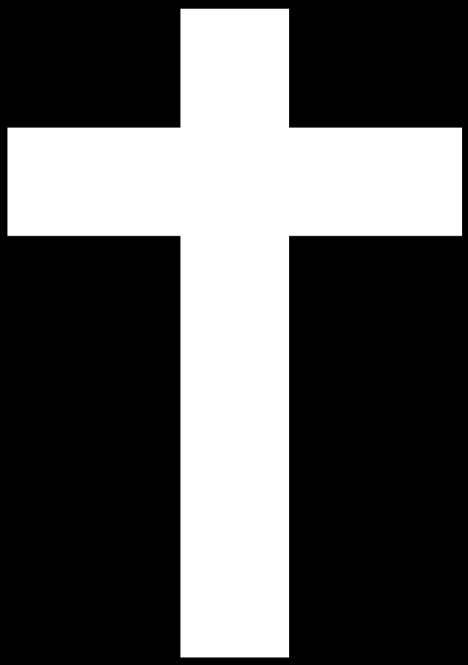
Le'ec Ada' U T'an A Dios A Tumulbene



New Testament in Maya, Mopán (BH:mop:Maya, Mopán)

Le'ec Ada' U T'an A Dios A Tumulbene

New Testament in Maya, Mopán (BH:mop:Maya, Mopán)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maya, Mopán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maya, Mopán [mop], Belize

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Maya, Mopán

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Aug 2023 from source files dated 29 Jan 2022
f4f68abd-839f-57a3-9446-c97f5b743f47

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 61
SAN LUCAS 97
SAN JUAN 158
HECHOS 202
ROMANOS 260
1 CORINTIOS 284
2 CORINTIOS 309
GÁLATAS 325
EFESIOS 334
FILIPENSES 342
COLOSENSES 348
1 TESALONICENSES 354
2 TESALONICENSES 359
1 TIMOTEO 362
2 TIMOTEO 369
TITO 374
FILEMÓN 377
HEBREOS 379
SANTIAGO 397
1 PEDRO 403
2 PEDRO 410
1 JUAN 415
2 JUAN 421
3 JUAN 422
JUDAS 424
APOCALIPSIS 426

Le'ec Ada' u T'an a Jesucristo a Tz'iiba'an u Men u Yaj Xa'num, Le'ec aj San Mateojo.

Le'ec ada' u c'aba'oo' u uchben mamaa' a Jesucristojo.

1 Le'ec ada' u c'aba'oo' a jujun tuul u uchben mamaa' a Jesucristojo. Le'ec u uchben mamaa' ala'aji, aj rey David y aj Abraham.*
2 U mejen aj Abrahama, aj Isaac u c'aba'.
U mejen aj Isaaca, aj Jacob u c'aba'.
U mejen aj Jacobo, aj Juda u c'aba'. Yanoo' u sucu'un u yitz'in aj Juda.
3 U mejen aj Judaja, aj Fares y aj Zara u c'aba'oo'. Ixna' Tamar u c'aba'oo' u na'.
U mejen aj Farese, aj Esrom u c'aba'.
U mejen aj Esromo, aj Aram u c'aba'.
4 U mejen aj Arama, aj Aminadab u c'aba'.
U mejen aj Aminadaba, aj Naason u c'aba'.
U mejen aj Naasono, aj Salmon u c'aba'.*
5 U mejen aj Salmono, aj Booz u c'aba'. Le'ec u na' aj Boozo, ixna' Rahab u c'aba'.
U mejen aj Boozo, aj Obed u c'aba'. Le'ec u na' aj Obede, ixna' Rut u c'aba'.
U mejen aj Obede, aj Isai u c'aba'.*
6 U mejen aj Isaiji, le'ec aj rey Davidi.
U mejen aj rey Davidi, aj Salomon u c'aba'. Le'ec u na' aj Salomono, le'ec u yütan aj quimen Urias.*
7 U mejen aj Salomono, aj Roboam u c'aba'.
U mejen aj Roboama, aj Abias u c'aba'.
U mejen aj Abiasa, aj Asa u c'aba'.*
8 U mejen aj Asaja, aj Josafat u c'aba'.
U mejen aj Josafata, aj Joram u c'aba'.
U mejen aj Jorama, aj Uzias u c'aba'.
9 U mejen aj Uziasa, aj Jotam u c'aba'.
U mejen aj Jotama, aj Acaz u c'aba'.
U mejen aj Acaza, aj Ezequias u c'aba'.
10 U mejen aj Ezequiasa, aj Manases u c'aba'.
U mejen aj Manasese, aj Amon u c'aba'.
U mejen aj Amono, aj Josias u c'aba'.*
11 U mejen aj Josiasa, aj Jeconias u c'aba'.
Yanoo' u sucu'un u yitz'in aj Jeconiasa. Tu q'uinil ti cuxa'anoo' ala'oo'o, müchboo' aj Israel u menoo' aj Babiloniajili. Bensaboo' tu c'asil aj Israel ich cuenta Babilonia.*
12 Le'ec ti bensaboo' aj Israel ich cuenta Babiloniaja, baala'oo' u c'aba' a jujun tuul u uchben mamaa' a Jesusu.
U mejen aj Jeconiasa, aj Salatiel u c'aba'.
U mejen aj Salatiele, aj Zorobabel u c'aba'.*
13 U mejen aj Zorobabele, aj Abiud u c'aba'.
U mejen aj Abiudu, aj Eliaquim u c'aba'.
U mejen aj Eliaquimi, aj Azor u c'aba'.
14 U mejen aj Azoro, aj Sadoc u c'aba'.

---

* **1:1** Lc 3:23; Sal 132:11; Is 11:1; Hch 2:30; Ga 3:16 * **1:4** Rt 4:18; Nm 1:7 * **1:5** Jos 6:22; He 11:31 * **1:6** 1 S 16:1; 2 S 12:24 * **1:7** 1 Cr 3:10 * **1:10** 2 R 20:21 * **1:11** 2 R 25:11; Jer 27:20 * **1:12** Esd 3:2; Hag 1:1

U mejen aj Sadoco, aj Aquim u c'aba'.
U mejen aj Aquimi, aj Eliud u c'aba'.
15 U mejen aj Eliudu, aj Eleazar u c'aba'.
U mejen aj Eleazara, aj Matan u c'aba'.
U mejen aj Matana, aj Jacob u c'aba'.
16 U mejen aj Jacobo, aj Jose u c'aba'. Le'ec aj Jose abe'e, le'ec u yicham ixna' Mariaja. Le'ec ixna' Mariaja, u na' a Jesusu. —Cristo,— cu t'anoo' ti'i.* 17 Ti baalo'o, yan catorce tuuloo' u uchben mamaa' a Jesus a caji etel aj Abraham y jobi etel aj Davidi. Yan ilic catorce tuuloo' u uchben mamaa' a Jesus a caji etel aj Davidi, y jobi etel a bensaboo' aj Israel ich cuenta Babilonia. Yan ilic catorce tuuloo' u uchben mamaa' a Jesus a caji etel ti bensaboo' aj Israel ich cuenta Babilonia, y jobi etel ti yanaji a Jesusu.

Le'ec ada' biqui ti yanaji a Jesucristojo.

18 Pues te'i. Wa'ye' u yaalbül c'u' a mani ti yanaji a Jesucristojo. Ix Maria u c'aba' u na' a Jesusu. Ix Mariaja, ac c'aata'an u men aj Joseje. Le'ec ti ix chu' to ix Mariaja, ti ma'ax to ch'a'büc u men aj Joseje, eeltabi ti ba'la'an. Abe'e, ti'i u Püsüc'al a Dioso.* 19 C'aata'an ix Maria u men aj Joseje. Toj u na'at aj Joseje. Ma' u c'ati ca' na'tabüc c'u' ca'a tan u p'ütic ix Mariaja. Suductzil ti'i ix Maria, mentücü, u c'atiintaj cuchi u p'ütü' tu qui'il ich mucul.* 20 Le'ec ti tan to u tuclic c'u' a ca' u bete'e, chiclaji ti'i ichil u nümül jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. —Jose, inchech u mam aj quimen rey Davidi. Ma' a saactic a ch'aa' ix Maria ti'i a wütan. Le'ec u yal a bel u ca'a ti yantal ti'iji, yancunbi ti'i u men u Püsüc'al a Dioso,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji.* 21 —Yantal u ca'a u yal xidal. Jesus u c'aba' ca' a tz'aa' u men bel u cu sa'altoo' ca' joc'ocoo' ichil u sip'il boon a cristiano a ti'iji. U nu'cul a t'an Jesusu, sa'alil,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji.* 22 Uchi tulacal abe'e, ti'i ca' jajac u t'an a Noochtzil a aalbi u men jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi yoc'ol a Cristojo.* 23 —U'yeene'ex, jun tuul ix chu'u, bel u ca'a ti yantal u yal xidal. Le'ec ti yanaca, bel u ca'a chiitbil ti Emanuel. "Dios que'en tiqui wetel," cu t'an a t'an abe'e.— Baalo' ti tz'iiba'an uchi yoc'ol a Cristojo.* 24 Le'ec ti aji aj Jose ti wüyülü, u tz'ocsaj c'u' a aalbi ti'i u men u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. U ch'a'aj u yütan. 25 C'u' betiqui, ma' cüjlaji etel ix Maria asto ti yanaji u yal xidal. U tz'aj u c'aba' a tz'ub ti Jesus.*

2

C'ochoo' u yila' a Jesus a winic a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülaba.

1 Pues te'i. Le'ec ti yanaji a Jesus ich caj Belen cuenta Judeaja, que'en aj Herodes ti reyil te'i. Taloo' joq'ueeb q'uin a winic a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülaba. C'ochoo' ich caj Jerusalen u cüxtoo' a Jesusu.* 2 —¿Tuba que'en u reyoo' aj Israel a yanaji tunu? Ti wilaj u xülabil ti que'eno'on joq'ueeb q'uin. Talo'on ti xontal tu taan ti tz'oques u yanil,— cu t'anoo' a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülaba.* 3 Le'ec ca' u yubaj abe' aj rey Herodese, jaq'ui u yool. Jac'oo' ilic u yool a caj Jerusalene. 4 Le'ec a reye, u püyajoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. U püyajoo' ilic u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. U c'aataj ti'ijoo' tuba u yantal a Cristojo.* 5 —Yantal u ca'a ala'i ichil aj tz'i' caj Belen tu cuenta Judea,— cu t'anoo' ti'i. —Baalo' ilic u tz'iibtaj a winic u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo'. 6 —Le'ec aj tz'i' caj Belen tu cuenta Judeaja, yan u c'abeetil tu yaamoo' u chucaan a caj cuenta Judeaja. Te'i u yantal a rey a bel u cu tücaa'too' a cristiano a tene, le'ecoo' aj Israele,— cu t'an u t'an a Dios a tz'iiba'ana.*

---

* **1:16** Gn 3:15; Is 9:6 * **1:18** Lc 1:27; Ga 4:4; He 10:5 * **1:19** Dt 24:1 * **1:20** Lc 1:35 * **1:21** Gn 49:10; Jer 33:16; Dn 9:24; Hch 5:31; He 7:25; 1 Jn 3:5; Rev 1:5 * **1:22** He 6:18 * **1:23** Is 7:14; Is 9:6 * **1:25** Ex 13:2 * **2:1** Dn 9:24; 1 R 4:30 * **2:2** Lc 2:11; Nm 24:17 * **2:4** Sal 2:1; 2 Cr 34:13; Esd 7:6,11,12; Mal 2:7; Jn 3:10 * **2:6** Mi 5:2; Jn 7:42; Rev 2:27; Gn 49:10; Nm 24:19; Is 40:1

7 Pues te'i. Püyboo' a winic abe' a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülaba. Püyboo' ca' talacoo' ich mucul ti sut etel aj Herodese. U c'aataj ti'ijoo' biq'uini ti chiclaji a xülab a tan u ye'ic ti yanaji a Cristojo. U yadajoo' ti'i. 8 —Ca' xique'ex a qui' cüxte tuba que'en a tz'ubu. Le'ec ca' a cüxte'exe, ca' talaque'ex a tzolo' ten. In c'ati ilic xan in beel ti xontal in tz'oques u yanil ala'aji,— cu t'an aj Herodes ti'ijoo'o. U tücaa'tajoo' ich caj Belen.

9 Pues te'i. Binoo' jabix u yadaj a reye. Le'ec a xülab u yilajoo' tuba taloo' joq'ueeb q'uini, tan u beel taanil asto ti wa'laji yoc'ol u cuuchil a tz'ubu. 10 Le'ec ca' u yilajoo' a xülaba, qui'oo' u yool tu jajil. 11 Le'ec ti ocoo' ich naj, u yilajoo' a tz'ub etel u na', le'ec ix Mariaja. Xonlajoo'. U tz'ocsajoo' u yanil a Jesusu. U jebajoo' u cuch tuba tanoo' u talesic a sij-oolo. U tz'ajoo' a sij-ool ti'iji. U tz'ajoo' a orojo. U tz'ajoo' a jabix pomo. U tz'ajoo' a jabix boc u c'aba' mirraja.*

12 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' u wüyül a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülaba, aalbi ti'ijoo' ich nümül ti ma' u ca' usc'aloo' etel aj rey Herodes. Joc'oo'. Usc'ajoo' ti ulaac' bej tac tu caal.* 13 Le'ec ti binoo'o, chiclaji jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i aj Jose ich nümül. —Liq'uen. Benes a tz'ub u yet'oc u na' tu cuenta Egipto. Te'i a muquique'ex a bajil asto in ca' adic te'ex. Le'ec aj rey Herodese, bel u ca'a u yaalte u cüxte a tz'ub ti'i u quimsical,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i aj Joseje. 14 Ti'i ilic a ac'ü' abe'e, liq'ui aj Joseje. Joq'ui te'i. Caji u benes a tz'ub u yet'oc u na' ich cuenta Egipto. 15 Culajoo' te'i ich cuenta Egipto asto ti quimi aj rey Herodese. Baalo' ti jajtal u ca'a u t'an a Noochtzil a aalbi u men jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. —In püyaj in mejen ca' joc'oc cuenta Egipto,— cu t'an a Dios ti tz'iiba'an.*

Tücaa'bi ca' quimsabücoo' a tz'ubu.

16 Pues te'i. Le'ec aj Herodese, u yeeltaj ti tusbi u menoo' a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülaba. Tz'iicaji tu jajil. U tücaa'taj quimsabüloo' tulacal aj meen tz'ub a xidal a que'enoo' ich caj Belen tac etel a nütz'a'anoo' tzeel a caja. Quimsaboo' a tz'ub a ca' p'e jaab yanoo' ti'i wa ma'ax to u müch'ü' a ca' p'e jaab u men u yadajoo' a walacoo' u cambal yoc'ol u cuentajil a xülab ti ca' p'e jaab tun chiclac a xülab abe'e. 17 Baalo' ti jajaji u t'an a Dios u yadaj aj Jeremias le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi.*

18 —U'yajbi u choconaquil a cristiano ich caj Rama. Naach u yawatoo' ti tanoo' u yoc'ol. Le'ecoo' ix ch'up aj Israele, tanoo' u yoc'ticoo' u yal. Ma' u c'ati jetz'tal u yool u men quimsaboo' u yal,— cu t'an a t'an u tz'iibtaj aj Jeremiasa.

19 Pues te'i. Le'ec ti quimi aj rey Herodese, chiclaji jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i aj Jose ichil u nümül. Que'en to aj Jose ich cuenta Egipto.* 20 —Liq'uen. Benes a tz'ub u yet'oc u na' ich cuenta Israel tucaye'. Le'ec a mac u c'atiintaj u quimes a tz'ub biq'uin ado'o, quimi,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji.* 21 Liq'ui aj Joseje. Caji u ca' benes a tz'ub u yet'oc u na' ich cuenta Israel tucaye'il. 22 C'u' betiqui, u yubaj ti que'en aj Arquelao ti rey cuenta Judea tu jel u tat, le'ec aj quimen Herodese. Saac aj Jose ca' xi'ic te'i. Aalbi ti'i ich nümül ti sabeensil u beel te'i, mentücü, bini ich cuenta Galilea ichil ilic u cuenta Israel. 23 Bini ti cuntal ichil jun p'eel caj u c'aba' Nazaret. Baalo' ti jajaji u t'an a Dios u tz'iibtaj a winic u yadaj u t'an a Dios uchi. —Aalbül u ca'a ti Nazareno ala'aji,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an u men te'i culaji ichil a caj abe'e.*

3

Le'ec ada' u t'an aj Juan aj tz'aj ocja' ich p'atal lu'um.

---

* **2:11** Sal 2:12; Sal 95:6; Jn 5:23; Hch 10:26; Rev 19:10; Sal 22:29; Sal 72:10 * **2:12** Mt 1:20; Gn 20:6,7; Gn 27:19; Gn 31:24; Job 33:15; Dn 2:19 * **2:15** Ex 4:22; Nm 24:8; Os 2:15; Os 11:1 * **2:17** Jer 31:15 * **2:19** Mt 5:13; Mt 1:20; Sal 139:7; Jer 30:10; Ez 11:16 * **2:20** Pr 3:5,6 * **2:23** Mt 3:13; Lc 2:39; Jn 1:45; Jue 13:5; Nm 6:2

1 Pues te'i. Le'ec ti que'en to a Jesus ich caj Nazarete, caji aj Juan aj tz'aj ocja' ti t'an ich
p'atal lu'um tu cuenta Judea.* 2 —Jele'ex a tucul. Tz'ocse'ex a Dioso. Watac tun u q'uinil
u tücaa' a Dioso,— cu t'an aj Juan ti'ijoo' a cristianojo.* 3 Tzicbalbi aj Juan ti baala' u men
aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi:
—Le'ec ada' u t'an jun tuul a tan u t'an ichil a p'atal lu'umu. Tojquinte'ex a na'at ca'
a c'üme'ex a Noochtzil jabix tane'ex a tojquintic a beje,—
cu t'an aj Isaiasa.* 4 Otzil u yilbil u noc' aj Juana. Chen betaja'an etel u tzo'otzel a baalche'
u c'aba' camello*. Chen u xetel q'uewel u c'ax u nüc'. Le'ec u janala, jabix aj saac' a walac
u jantabülü. Walac ilic u jantic u c'a' a cab a walac u cüxtic ich che'.* 5 Binoo' a cristiano
etel aj Juana. Yan a taloo' ich caj Jerusalen. Yan a taloo' ca'ax tubajac tu cuenta Judea.
Yan a taloo' ca'ax tubajac tu chi' a noja' Jordan. C'ochoo' etel aj Juan. 6 Le'ec ca' u tzolajoo'
u sip'il a jujun tuul tu taan aj Juana, tz'aboo' ti ocja' ich noja' Jordan u men aj Juan. 7 Aj
Juana, u yilaj ti tanoo' u c'ochol u c'ümoo' a ocja' a yaab a fariseo u c'aba'oo' u na'at y a
saduceo u c'aba'oo' u na'ata. U tze'ectajoo' ti chich. —Inche'exe, top c'ase'ex jabixe'ex
a cana. ¿Mac u yadaj te'ex ti'i ca' talaque'ex yoc'lal ma' a c'ümique'ex u tz'iiquil a Dios a
wataca?— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.* 8 —Bete'ex a qui' ti'i ca' chiclac ti jela'ane'ex a tucul.
9 Ma' a wadique'ex ta bajil ti c'üma'ane'ex chen u men u mame'ex aj quimen Abraham.
Tan in wadic te'ex. Le'ec a Dioso, jede'ec u paatal u su'tesic a tunich ada' ca' su'tuc ti'i u
mamoo' aj Abraham,— cu t'an ti'ijoo'.* 10 —Inche'exe, jabixe'ex jun teec ti che'e. Paac' u
ca'a a baat ti'i u ch'üquical a che'e. Tulacal boon a che' a ma' ta'ach u tz'eec ti quich'pan u
wichi, bel u ca'a ch'ücbül. Bel u ca'a pulbul ich c'aac',— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.*
11 Pues te'i. Tan u t'an eteloo' a cristiano aj Juana. —Inene, walac in tz'eeque'ex ti ocja'
etel ja' u men a jelaje'ex a tucul a tz'aje'ex a wool a tz'ocse'ex a Dioso. Watac jun tuul a
mas nooch u wichil u meyaj tin wich inene. Ma' chucul in yanil ma'ax ti'i in ch'a'ical u
cayte. Bel u cu tz'a'e'ex jabix ti ocja' pero chen etel u Püsüc'al a Dioso, y etel jabix c'aac',—
cu t'an aj Juana.* 12 —Ala'aji, jabix mac a que'en u lupbeeb tu c'ü' ti'i u pulu' u nec' a
püc'aal ti ca'nal. Baalo' ti walac u yuusbul u men a iq'ui, ca' joc'oc u c'asil. Bel u cu taac'te
u nec' tu cuuchil, pero le'ec u pacha, bel u ca'a chubul ichil a c'aac' a ma' yan q'uin u
tupul,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.*

Tz'abi ti ocja' a Jesusu.

13 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ich cuenta Galilea. Bini ti a noja' Jordan tuba que'en aj Juana.
U c'atiintaj ca' tz'abüc ti ocja' u men aj Juan.* 14 Ma' cuchi u c'ati aj Juan u tz'aa' ti ocja'.
—Mas qui' ca' a tz'a'een ti ocja' inene. Ma' cuchi inen ca' in tz'a'eech ti ocja'i,— cu t'an aj
Juan ti'iji. 15 —C'ümü ti baalo' a tz'a'een ti ocja' aleebili. Yan ti betic tulacal a jabix u c'ati
a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. Aj Juana, u c'ümaj u tz'aa' ti ocja' a Jesusu.* 16 Le'ec ca'
u c'ümaj a ocja' a Jesusu, joq'ui ich ja'. Jeebi a ca'ana. Le'ec aj Juana, u yilaj u yemel u
Püsüc'al a Dios jabix paloma tac yoc'ol a Jesusu.* 17 U yubaj a t'an a tali ti ca'ana. —Le'ec
ada' in Mejen. Yaj in wu'yi. Top qui' in wool etel,— cu t'an a t'an ti ca'ana.*

4

Yaaltabi emsabül u yool a Jesus u men a quisini.

1 Pues te'i. Bensabi a Jesus u men u Püsüc'al a Dios ichil a p'atal lu'um ti'i ca' yaaltabüc
emsabül u yool u men a quisini.* 2 Cuarenta q'uin cuarenta ac'ü' u p'ütaj a janal a

* **3:1** Mal 3:1; Jos 14:10 * **3:2** Dn 2:44 * **3:3** Is 40:3; Lc 3:4; Lc 1:76 * **3:4** camel * **3:4** Mr 1:6; 2 R 1:8; Zac 13:4; Lv 11:22; 1 S 14:25 * **3:7** Ro 5:9; 1 Ta 1:10 * **3:9** Jn 8:33; Hch 13:26 * **3:10** Mt 7:19; Jn 15:6 * **3:11** Mr 1:8; Lc 3:16; Is 4:4; Mal 3:2 * **3:12** Mal 3:3; Mal 4:1; Mt 13:30 * **3:13** Mt 2:22 * **3:15** Dn 9:24 * **3:16** Mr 1:10; Lc 3:21; Is 11:2 * **3:17** Jn 12:28; Sal 2:7 * **4:1** Mr 1:12; 1 R 18:12

Jesusu. Tan u suq'uin. Pachili, wi'ijaji a Jesusu.* 3 C'ochi etel a Jesus aj emsaj-oolo, le'ec
a quisini.— Wa jaj ti le'ec inchech u Mejenech a Dioso, su'tes a tunich ada' ti panili,— cu
t'an ti'i a Jesusu. 4 —Baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesus ti'iji. —"Ma' chen etel pan cuxa'an
a cristianoji. Yan ilic u tz'ocsic tulacal a t'an a walac u yadic a Dioso," cu t'an a t'an a
tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesusu.*
5 Pues te'i. Le'ec a quisini, u bensaj a Jesus ich caj Jerusalen. U tz'aj a Jesus tac pol naj
tu yotoch a Dioso.* 6 —Wa jaj ti u Mejenech a Dioso, pulu a bajil tac ti lu'um. Ma' ta yajtal
u men baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a quisini. —"Le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' ti'ijoo' u yaj
xa'num ti ca'an ca' u cününteechoo'. Bel a ca'a cününbül u menoo' ti'i ma' a t'ochic a woc
tuwich tunich," cu t'an a t'an a tz'iiba'ana,— cu t'an a quisin ti'i a Jesusu.* 7 —Tz'iiba'an
ilic ti baala',— cu t'an a Jesusu. —"Ma' qui' a yaaltic a wila' u patalil a Noochtzili, le'ec a
Dioso," cu t'an a t'an a tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesusu.*
8 Pues te'i. Le'ec a quisini, u bensaj a Jesus tac tu pol a witz a top ca'nala. U ye'aj ti'i
tulacal boon a caj a yan yoc'olcab tac etel u quich'panil. 9 —Bel in quin laj siji' tech tulacal
ada'a, wa cuchi ca' xonlaquech a c'ajseen,— cu t'an a quisin ti'iji. 10 —Baala' ti tz'iiba'an,—
cu t'an a Jesusu. —"C'ajes a Noochtzili, le'ec a Diosil. Jadi' ala'i ca' a c'ajese," cu t'an a t'an
a tz'iiba'ana, mentücü, joq'uen wa'ye' quisin,— cu t'an a Jesus ti'iji.*
11 Pues te'i. Joq'ui a quisini. C'ochoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, U yaantajoo' a
Jesusu.*

Tu cuenta Galilea u cajsaj a meyaj a Jesusu.

12 Pues te'i. Le'ec ca' u yubaj ti müchbi aj Juana, joq'ui a Jesus ich cuenta Judea. Ca' bini
ich cuenta Galilea.* 13 Le'ec ti c'ochi te'i, ca' joq'ui ich caj Nazaret. Bini ti cuntal ich caj
Capernaum. Chi' laguna que'en a caj abe'e. Te'i walac u c'ümic u bajil u cuentajil u lu'um
u mamoo' aj quimen Zabulon etel u cuentajil u lu'um u mamoo' aj quimen Neftaliji.
14 Baalo' ti jajaji u t'an Dios u yadaj aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi.

15 —Yanoo' a cristiano ichil u lu'um u mamoo' aj quimen Zabulon. Yanoo' a cristiano
ichil u lu'um u mamoo' aj quimen Neftali. Yanoo' a nütz'a'an chi' ja'. Yanoo' a que'en
junxeel a noja' Jordan. Yanoo' tu cuenta Galilea a ti'ijoo' a ma' Israele.*

16 Le'ecoo' a cristiano abe'e, que'enoo' ich jabix ac'ü'ü. U yilajoo' a jabix a top sasili.
Le'ec a pula'anoo'o, que'enoo' tu benil a c'asili, bete cuenta tincaaloo' u paac'too' u
quimil y u beeloo' ich c'asil. Yanaji jabix a sasil ti'ijoo',—

cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 17 Le'ec ti c'ochi a Jesus ich caj Capernaumu, caji u yadü' u
pectzil. —Jele'ex a tucul. Tz'ocse'ex a Dioso. Watac tun u q'uinil u tücaa' a Dioso,— cu t'an
a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.*

Püybi cuatro tuul aj jooc' ca' xicoo' tu pach a Jesusu.

18 Pues te'i. Le'ec ti tan u manül a Jesus tu chi' a laguna u c'aba' Galileaja, u yilaj ca'
tuul a winiqui, u yitz'in u sucu'unoo' u bajil. Le'ec aj Simono, —aj Pedro,— cu t'anoo' ti'i.
Le'ec u yitz'ini, aj Andres u c'aba'. Tanoo' u pulic ich ja' u chinchor ti'al u müchicaloo'
a cüyü. Aj jooc'oo' a ca' tuulu.* 19 —Co'ne'ex tin pach. Bel in quin yee' te'ex biqui ca' a
müche'ex a cristiano jabix ilic ti walaque'ex a müchic a cüyü,— cu t'an a Jesusu.* 20 Tu
seebal u p'ütajoo' u chinchor. Binoo' tu pach a Jesusu.* 21 Caji ti ca' manül a Jesus tu chi'
a lagunaja. U ca' ilajoo' ulaac' ca' tuul a winiqui. U yitz'in u sucu'unoo' ilic u bajil. Le'ec

---

* **4:2** He 4:15; Ex 34:28 * **4:4** Ef 6:17; Dt 8:3 * **4:5** Neh 11:1; Is 48:2; Is 52:1 * **4:6** Sal 91:11; He 1:14 * **4:7** Ex 17:2,7; Nm 14:22; Dt 6:16; Mal 3:15 * **4:10** Dt 6:13; Dt 10:20; Jos 24:14; 1 S 7:3 * **4:11** Stg 4:7; He 1:14 * **4:12** Lc 3:20 * **4:15** Is 9:1,2 * **4:16** Is 42:7; Lc 2:32 * **4:17** Mr 1:14; Mt 10:7 * **4:18** Mr 1:16; Mt 16:18; Jn 1:42 * **4:19** Ez 47:10; Lc 5:10 * **4:20** Mt 10:37,38; Mr 10:28; Lc 18:28; Ga 1:16

a ca' tuulu, u mejenoo' aj Zebedeo, le'ec aj Jacobo, u yet'oc u yitz'in le'ec aj Juana. Ichil u barco u tat que'enoo'. Tanoo' u yutzquintic u chinchor u yet'oc u tat.

Pues te'i. A Jesusu, u püyajoo' a ca' tuulu. 22 Tu seebal joc'oo' ichil a barco tuba que'en u tat. Binoo' tu pach a Jesusu.

Tan u ca'ansicoo' a cristiano a Jesusu.

23 Pues te'i. Mani a Jesus tulacal tubajac cuenta Galilea. U ca'ansajoo' a cristiano ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajesoo' a Dioso. U yadaj ti'ijoo' u pectzil yoc'ol biqui ca' uchuc u tücaa' a Dioso. U ch'anesajoo' ilic tulacal a boon p'eel u wich a c'oja'anil a yan ti'i a cristianojo.* 24 Eeltabi u patalil a Jesus tulacal tubajac cuenta Siria. U talesajoo' tulacal a c'oja'an etel a Jesusu. Yaaboo' u wich u c'oja'anil u c'uxuquil. Yan a que'en a c'ac'asba'al tu yoolo. Yan a walac u yoom u chi' u men c'ac'as c'oja'anil. Yan a sotmen u büq'uele. U ch'anesajoo'.* 25 Mil u yaabil a cristiano a tücünacoo' tu pach a Jesusu. Yan a taloo' cuenta Galilea. Yan a taloo' cuenta Decapolis. Yan a taloo' caj Jerusalen. Yan a taloo' cuenta Judea. Yan a taloo' junxeel a noja' Jordan.*

5

Le'ec a c'u' u yadaj a Jesus tuwich witz.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yilajoo' boon u yaabil a cristianojo, mentücü, naq'ui tuwich witz. Tinlaji te'i. Le'ecoo' boon u yaj tz'ocsaj t'ana, naatz'oo' tu tzeel.* 2 Caji u ca'ansoo' u yaj tz'ocsaj t'an. 3 —Boon tuule'ex a ac a weele'ex ti ma'ax to jumbelaque'ex a na'at etel a Dioso, qui'e'ex cuchi a wool, u men ti'i a jabixe'exe, yane'ex a cuuchil ti ca'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj t'an.* 4 —Boon tuule'ex a yaje'ex a wool u men a sip'il a yan yoc'olcaba, qui'e'ex cuchi a wool, u men ti'i a jabixe'exe, bel u ca'a tz'abül te'ex a jetz'a'an-oolili,— cu t'an a Jesusu.* 5 —Boon tuule'ex a ma' ta'ache'ex a choq'uic a bajile'ex ca' yanac jadi' jabix a c'ate'exe, qui'e'ex cuchi a wool, u men ti'i a jabixe'exe, p'aatül u ca'a te'ex a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. 6 —Boon tuule'ex a c'ate'ex a toj na'at jabix cuchi wi'ije'ex wa uc'aje'ex ti'iji, qui'e'ex cuchi a wool, u men ti'i a jabixe'exe, bel u ca'a tz'abül a toj na'at te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Boon tuule'ex a walaque'ex a ch'a'ic u yotzilil a maca, qui'e'ex cuchi a wool, u men le'ec a walac u ch'a'ic u yotzilil a maca, bel ilic u ca'a ch'a'bül u yotzilil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj t'an.* 8 —Boon tuule'ex a tane'ex a tz'ocsic Dios tulacale'ex a woolo, qui'e'ex cuchi a wool, u men le'ec a jabixe'exe, bele'ex a ca'a a wila' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Boon tuule'ex a walaque'ex a jetz'cunaj-oolo, qui'e'ex cuchi a wool, u men le'ec a jabixe'exe, bele'ex a ca'a aalbül ti u mejene'ex a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 10 —Boon tuule'ex a tane'ex a c'ümic a yaj yoc'lal a toj na'ata, qui'e'ex cuchi a wool, u men ti'i a jabixe'exe, yane'ex a cuuchil ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Boon tuule'ex a tane'ex a p'a'asbül wa yajcunbul, wa tan u yaalbül a c'as ta woc'ole'ex ti ma' yan u jajili, pero chen u men tene'exe, qui'e'ex cuchi a wool,— cu t'an a Jesusu. 12 —Qui'aque'ex a wool tu jajil u men yan ti yaab a qui' te'ex a taac'a'an ich ca'an. Jabix ilic ti tan u betabül a yaj te'exe, baalo' ilic a betabi ti'ijoo' boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchiji,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj t'an.

Inche'exe, jabixe'ex taab y jabixe'ex a sasil ti'i a yoc'olcaba.

13 —Pues te'i. Jabix ilic a taab a walac u ch'ooch'quintic a janal ti'i ma' u jomol c'astala, baalo' ilic inche'exe. Tane'ex a c'ütic u wich a c'as yoc'olcaba. C'u' betiqui, ca' joboc u ch'ooch'il a taaba, ¿biqui ca' yanac u ch'ooch'il tucaye'? Ma' ca' yan u c'abeetil. Jadi'

* **4:23** Mt 9:35; Mr 1:21,39; Lc 4:15 * **4:24** Is 52:13; Mr 1:28; Lc 4:14 * **4:25** Gn 49:10; Is 55:5; Mt 19:2; Mr 3:7 * **5:1** Mr 3:13; Lc 6:12 * **5:3** Sal 51:17 * **5:4** 2 Co 1:7 * **5:6** Sal 37:11; Ro 4:13; Is 65:13 * **5:7** Sal 41:1 * **5:8** He 12:14; 1 Co 13:12 * **5:9** He 12:14 * **5:10** Mr 10:30; Lc 6:22,23; 2 Co 4:17; 2 Ti 2:12; 1 P 3:14

walac u pulbul y u wa'wa'che'bel,— cu t'an a Jesusu. 14 —Inche'exe, jabixe'ex jun p'eel
sasil ti'ijoo' a cristiano yoc'olcab. Le'ec a caj a que'en pol witzi, ma' muctzil ta wichi,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj t'an.* 15 —Ma' ta'achoo' u t'übic a c'aac' ti'i ca' u tz'aa'oo'
yalam cajon. Walacoo' u tz'eec tu cuuchil ti'i ca' u sasilcunte boon a yan ich naj. Baalo'
ilic cuchi inche'exe, jabixe'ex a c'aac' abe'e,— cu t'an a Jesusu. 16 —Yane'ex a sasilcuntic
u wich a cristiano yoc'olcab ti'i ca' u yiloo' a quich'pan meyaj a tane'ex a betiqui. Ti
baalo'o, a cristianojoo' abe'e, beloo' u cu yadü' u qui'il ti Tate'ex a que'en ti ca'ana,— cu
t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol a ley u tz'iibtaj aj Moisese.

17 —Pues te'i. Ma' a tuclique'ex wa udeen in jobes a ley u tz'iibtaj aj Moisesi. Ma'ax a
tuclique'ex wa udeen in tupu' u t'an boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Ma' udeen
ti'i ca' in tupu'i. Udeen ti'i ca' in jajcunte wa ti'i ca' in chicbes u jajil,— cu t'an a Jesusu.*
18 —Tan in wadic te'ex u jajil. Ma' tu tupbul ma'ax jun cuul a t'an ichil a ley abe'e, asto ti u
jobeeb a yoc'olcab etel a ca'ana,— cu t'an a Jesusu. 19 —Le'ec mac ca' u ca'balcunte u muc'
a leye, ca'ax ma' top yaab u muc' a ley abe'e, y ca' u ca'ansoo' a cristiano ti baalo'o, le'ec
mac a tan u betic abe'e, bel u ca'a aalbül ti ma'ax c'u' aj beel ala'i tu cuenta a Dioso. C'u'
betiqui, mac ca' u tz'oques a ley y ca' u ca'ansoo' a cristiano ti baalo'o, ala'aji, bel u ca'a
aalbül ti top c'abeet tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u
ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, top que'enoo' u yool u tz'oques u
t'an a Dioso. C'u' betiqui, wa ma' mas toje'ex a na'at tuwichoo' u na'at u yaj ca'ansajil u
ley aj Moisese, u yet'ocoo' a fariseojo, ma' yan q'uin a woc'ole'ex tu cuenta a Dioso,— cu
t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol a tz'iiquili.

21 —Pues te'i. A wu'yaje'ex ti aalbi ti'ijoo' ti uchben mamaa' ti ma' u quimsicoo' u
yetcristianojil. Le'ec mac a ca' uchuc u quimsaja, tz'abül u ca'a ichil u sip'il,— cu t'an a
Jesusu.* 22 —C'u' betiqui, tan in wadic te'ex. Tulacal a mac a ca'ax chen tz'iic ti'i u yet'oco,
sabeensil u tz'abül ichil u sip'il. Le'ec mac ca' u p'a'aste u yet'oco, sabeensil u bensabül
tu taanoo' u yaabil aj il sip'ili. Le'ec mac ca' u yadü' tu c'asil ti pula'an u yet-hermanojili,
sabeensil u beel ichil a infierno tuba yan a c'aac'a,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Jujun tuule'exe,
le'ec ti que'ene'ex a tz'aa' a sij-ool ti'i a Dioso, uchac u c'aal te'ex ti yane'ex a sip'il ti'i ulaac'
a hermanojo.* 24 Se' p'üte'ex a sij-ool te'i jabix tu taan a Dioso. Ca' xique'ex a tojquinte a
sip'il etel a hermano ca' tun talaque'ex a tz'aa' a sij-oolo,— cu t'an a Jesusu.* 25 —Le'ec ti
tan to u beel u tzole'ex yotoch caj aj tzolo, seebte'ex a bajil a wemes u yool. Wa ma'a, bel
u cu bense'ex tu taan aj il sip'ili. Le'ec aj il sip'ili, bel u cu c'ube'ex ti'i a soldadojo. Bel u
cu c'üle'ex ich cuarto. 26 Tan in wadic te'ex u jajil. Ma' ta joc'ole'ex te'i asto a bo'tique'ex
a multa. Ma'ax jun p'e centavo bel u ca'a emsabül te'ex,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol mac a walac u cüjtal etel ca'ax macac.

27 —Pues te'i. A wu'yaje'ex ti aalbi ti'ijoo' ti uchben mamaa' ti ma' u cüjtaloo' etel a ca'ax
macaca. 28 C'u' betiqui, baala' in t'an inene. Tulacal a jujun tuulu, ca'ax chen tan u tz'i'lic
a cüjtal etel ix ch'up ti tan u cha'antiqui, ac u betaj tun ichil u püsüc'al,— cu t'an a Jesusu.*
29 —Uchac tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel c'u' a tane'ex a cha'antic jabix cuchi u nec'
a wich ta waj seeb ta waj toj tan u tz'eec te'ex ca' a cüxte'ex a sip'ili. P'üte'ex a cha'antic
jabix cuchi tane'ex a joc'sic u nec' a wichi, y a pule'exe. Mas toj jabix cuchi ca' sa'tüc te'ex
jun cuul u nec' a wich tuwich ca' culaque'ex ti ca' cuul u nec' a wich y pulbule'ex a ca'a

* **5:14** Pr 4:13; Fil 2:15 * **5:16** 1 P 2:12; Jn 15:8; 1 Co 14:25 * **5:17** Dn 9:24; Lc 16:17 * **5:19** Stg 2:10; Ga 3:10
* **5:20** Ro 10:3; 2 Co 5:17; Fil 3:9 * **5:21** Ex 20:13; 2 S 20:18; Job 8:8 * **5:22** 1 Jn 3:15; Jn 8:44; Hch 13:10 * **5:23**
Jn 8:44; Hch 13:10 * **5:24** Job 42:8; Pr 25:8; He 3:7; Sal 32:6; Is 55:6 * **5:26** 2 Ta 1:9 * **5:28** Gn 34:2; Pr 6:25; Ef
5:5

ichil a infiernojo,— cu t'an a Jesusu.* 30 —Wa cuchi tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel c'u' a
tane'ex a betiqui, jabix cuchi a waj seeb c'ü'e'ex a waj toj a tan u tz'eec te'ex ca' a cüxte'ex
a sip'ili, mas qui' cuchi a ch'üquique'ex y ca' a pule'ex. Mas toj cuchi ca' sa'tüc te'ex jun
p'eel a c'ü' tuwich ca' culaque'ex ti ca' p'eel a c'ü' y pulbule'ex a ca'a ichil a infiernojo,—
cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol wa ca' u p'ütü' u yütan a maca.

31 —Pues te'i. Aalbi ilic ti'ijoo' ti uchben mamaa' a t'an ada'a. "Le'ec mac u c'ati u p'ütü'
u yütana, yan u tz'iibtic u ju'umil ca' u tz'aa' ti'i ti'i u p'ütical," cu t'an ti'ijoo' uchi,— cu t'an
a Jesusu.* 32 —C'u' betiqui, baala' in t'an inene. Le'ec a tan u p'ütic u yütana, tan u tz'eec
ti'i u yütan ca' u cüxte u sip'il, le'ec ca' cüjlac etel ulaac'. C'u' betiqui, wa cuchi cüjlaji u
yütan etel ulaac'a, jede'ec cuchi u paatal u p'ütiqui. Le'ec mac ca' u yütante a ac p'üta'an u
men u yichama, tan ilic u cüxtic u sip'il ala'aji, le'ec a cüjtala,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol u c'ajsabül a Dios ti tane'ex a tz'eec u muq'uil a t'an.

33 —Pues te'i. A wu'yaje'ex ti aalbi ilic ti'ijoo' ti uchben mamaa' a t'an ada'a. "Le'ec ti
tane'ex a tz'eec a t'an a bete'ex jun p'eel ba'ala, ma' a c'ajsique'ex u c'aba' Dios ichil a
t'ane'ex wa chen tus. Bete'ex c'u' a wadaje'ex a betic tu taan a Noochtzili," cu t'an ti'ijoo'
uchi,— cu t'an a Jesusu.* 34 —C'u' betiqui, baala' in t'an inene. Ma' a c'ajsique'ex a ma'ax
c'u'i ichile'ex a t'an ti'i ca' chiclac wa jaj. Ma' a c'ajsique'ex a ca'an ichile'ex a t'an ti'i ca'
chiclac wa jaj u men le'ec a ca'ana, le'ec u tintaan a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Ma'ax
a c'ajsique'ex a yoc'olcab ichile'ex a t'an ti'i ca' chiclac wa jaj u men le'ec a yoc'olcaba, u
cuuchil u yoc a Dioso. Ma'ax a c'ajsique'ex a caj Jerusalen ichile'ex a t'an ti'i ca' chiclac
wa jaj u men le'ec a caj Jerusalene, u cuuchil a noxi' rey, le'ec a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*
36 —Ma'ax a c'ajsique'ex ma'ax a pol xan ichile'ex a t'an ti'i ca' chiclac wa jaj u men ma'
yane'ex a muc' a su'tesic ma'ax jun xiit a tzo'otzel ca' p'aatüc ti süc wa box,— cu t'an a
Jesusu. 37 —Le'ec biq'uin a c'ate'ex a wadü' a le'eque, jadi' ade'ex a le'ec iliqui. Le'ec
biq'uin a c'ate'ex a wadü' a ma'a, jadi' ade'ex a ma' iliqui. Ti baalo'o, ma' u yantal u
chucaan a t'ana, le'ec a walac u tal etel a quisini,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol u yusq'uinbeeb u jel a c'asa.

38 —Pues te'i. A wu'yaje'ex ti aalbi ilic ti'ijoo' ti uchben mamaa' a t'an ada'a. "Le'ec u
cüxtaj u sip'il ti ca' u tucaj u nec' u wich ulaac' maca, yan ilic u tucbul u nec' u wich tu
jelil. Le'ec u cüxtaj u sip'il ti ca' u tochaj u coj ulaac' maca, yan ilic u tochbol u coj tu jelil,"
cu t'an ti'ijoo' uchi,— cu t'an a Jesusu.* 39 —C'u' betiqui, baala' in t'an inene. Cha'e'ex u
beticoo' a c'as te'ex a mac a c'asa. Le'ec mac ca' u jütz'ü' a p'u'uc tu yaj toj tu yaj seebe,
sute'ex a junxeele, ti'i ca' ilic u jütz'ü',— cu t'an a Jesusu.* 40 —Wa yan mac a bini tu taan aj
il sip'il ti'i ca' u toco' jun tziil a noc'o, cha'a ti'i ca' u toco' ulaac',— cu t'an a Jesusu. 41 —Wa
yan mac u tz'aa' te'ex ca' a cuche'ex u cuch jun p'e kilometro y media*, cuche'ex jun p'e
kilometro y media manal,— cu t'an a Jesusu.* 42 —Mac a tan u matic a c'u' te'exe, tz'aje'ex
ti'i. Mac a tan u maantic a c'u' te'exe, tz'aje'ex ilic ti'i,— cu t'an a Jesusu.*

Yacunte'exoo' a tz'iic te'ex.

43 —Pues te'i. A wu'yaje'ex ti aalbi ilic ti'ijoo' ti uchben mamaa' a t'an ada'a. "Yacunte a
wet'oc. Motzinte a wettz'iiquil," cu t'an ti'ijoo' uchi,— cu t'an a Jesusu.* 44 —C'u' betiqui,
baala' in t'an inene. Yacunte'exoo' a tz'iic te'exe. C'ajes a Dios yoc'oloo' a tanoo' u
betic te'ex a yaja,— cu t'an a Jesusu.* 45 —Ca' a bete'ex a baalo'o, chica'an ti inche'ex u

---

* **5:29** Mr 9:43; Sal 119:37 * **5:31** Dt 24:1; Jer 3:1; Mr 10:2 * **5:32** Ro 7:3; 1 Co 7:10 * **5:33** Ex 20:7; Lv 19:12; Dt 23:23 * **5:34** Stg 5:12 * **5:35** Is 66:1 * **5:37** 1 Co 1:17-20; Col 4:6; Stg 5:12 * **5:38** Lv 24:20 * **5:39** Pr 20:22; Ro 12:17; 1 Co 6:7; 1 Ta 5:15; 1 P 3:9; Is 50:6 * **5:41** one mile * **5:41** Mr 15:21 * **5:42** Dt 15:8 * **5:43** Lv 19:18; Dt 23:6 * **5:44** Pr 25:21; Ro 12:14; Lc 23:34; Hch 7:60; 1 Co 4:12; 1 P 2:23

mejene'ex a Dios ti ca'an u men baalo' ilic a walac u betic ala'aji. Walac u tz'eec u sac a q'uin yoc'ol a toj u na'at y yoc'ol a ma' toj u na'ata. Walac ilic u tz'eec ca' uchuc a ja' yoc'ol a toj u na'at y yoc'ol a ma' toj u na'ata,— cu t'an a Jesusu. 46 —Wa cuchi jadi' a yajoo' u yube'ex a tane'ex a yacuntiqui, ma' tu yaalbül a qui'ile'ex u men a Dioso. Baalo' ilic a walacoo' u betic a cristiano a jabixoo' a motztziloo' aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Chen walacoo' u yacuntic a qui'oo' etele,— cu t'an a Jesusu.* 47 —Wa cuchi jadi' a wetqui'ile'ex a walaque'ex a tziquiqui, ¿c'u' ti qui'il a tane'ex a betic a ma' ta'ach u betic a ca'ax macaca? Le'ecoo' a ma' u yeeloo' a Dioso, baalo' ilic a walacoo' u betiqui,— cu t'an a Jesusu. 48 —Tojquinte'ex a na'at tu jajil u men le'ec a Tate'ex a que'en ti ca'ana, toj tu jajil,— cu t'an a Jesusu.*

6

Le'ec ada' u t'an a Jesus ti'i u betabeeb a qui'i.

1 —Pues te'i. Cününte'ex a bajil ti tane'ex a betic a qui' ti'i ma' a betique'ex chen ti'i ca' ilbic u menoo' a cristianojo. Wa cuchi ca' a bete'ex a qui' chen ti'i ca' ilbic ti baalo'o, ma' tu tz'abüle'ex a naal tu jel abe' u men a Tate'ex a que'en ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu. 2 —Le'ec ti tane'ex a tz'eec a sij-oolo, ma' a pecsique'ex a ma'ax c'u'i ti'i ca' aalbüc a qui'ile'ex jabix ti walacoo' u betic aj cho'o. Aj cho'o, walacoo' u betic abe' ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso, y walacoo' ilic u betic abe' ti calle. Tan in wadic te'ex u jajil. Ac u c'ümajoo' tun u jel a c'u' a walacoo' u betiqui. Le'ec u yaalbüloo' u qui'il u menoo' a cristianojo, le'ec u jel,— cu t'an a Jesusu.* 3 —Ma' baalo' ca' a tz'a'e'ex a sij-ool inche'exi. Le'ec ti tane'ex a tz'eec a sij-oolo, tz'aje'ex ti ma'ax mac u yeel jabix cuchi jun p'eel a c'ü'ü, ma' u yeel c'u' a tan u betic ulaac' jun p'eel a c'ü'ü, u men muca'an,— cu t'an a Jesusu. 4 —Ti baalo'o, tane'ex a tz'eec a sij-ool ich mucul. Le'ec a Tate'exe, tan u yilic c'u' a tane'ex a betic ich muculu. Tulacal mac, bel u cu yila' ti tz'abüc te'ex u jel,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol biqui ca' uchucoo' u t'an a hermano etel a Dioso.

5 —Pues te'i. Le'ec ti tane'ex a t'an etel a Dioso, ma' a betique'ex jabix ti walacoo' u betic aj cho'o. Top qui' tu wichoo' ala'oo' u wa'tal ti t'an etel Dios ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso, wa xan tu xuuc' a calle chen ti'i ca' ilbic u menoo' a cristianojo. Tan in wadic te'ex u jajil. Ac u c'ümajoo' tun u jel a c'u' a walacoo' u betiqui, le'ec u yaalbüloo' u qui'il,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Inche'exe, ma' a t'ane'ex etel Dios jabix tu t'anoo' ala'oo'o. Le'ec ti bele'ex a ca'a ti t'an etel a Dioso, oquene'ex ichil a wotoch. C'üle'ex a puertaja. Te'i a t'ane'ex etel a Dioso. Ma' ta'ach u yilbil a Dioso. Tan u yilic c'u' a walac u yuchul ich mucul. Tulacal mac, bel u cu yila' ti tz'abüc te'ex u jel,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Le'ec ti tane'ex a t'an etel a Dioso, ma' a wadique'ex a t'an a le'ec ti le'ec a ma'ax c'u' aj beel jabix a walacoo' u yadic a ma' u yeeloo' a Dioso. Tu t'an ala'oo'o, beloo' u ca'a u'yajbül u men u yaabil u t'an,— cu t'an a Jesusu.* 8 —Ma' a betique'ex a jabix ala'oo'o, u men le'ec a Tate'exe, ac u yeel c'u' a c'abeet te'ex le'ec ti ma'ax to a c'aate'ex ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Le'ec ti tane'ex a t'an etel a Dioso, ade'ex a jabix ada'a,— cu t'an a Jesusu.

—Tat a que'enech ti ca'an, ti c'ati cuchi ca' tz'ocsabüc u yanil a c'aba'.* 10 Ca' talaquech wa'ye' ti tücaa'. Tan cuchi a tz'ocsabül wa'ye' yoc'olcab jabix ilic ti walac a tz'ocsabül ti ca'an.* 11 Tz'a to'on ti janal sansamal.* 12 Sa'tes ti sip'il u men ti sa'tesaj ti'ijoo' mac u betajoo' to'on a c'asa. 13 Ma' a cha'ic ca' talac emsabül ti wool ca' ti bete'

* **5:46** Lc 6:32 * **5:48** Gn 17:1; Ef 5:1 * **6:2** Ro 12:8 * **6:5** Jer 29:12; Lc 18:1; Jn 16:24 * **6:6** Jer 17:10 * **6:7** Ec 5:2; Dn 9:18,19; Mt 26:39,42,44; 1 R 18:26 * **6:8** Sal 139:2 * **6:9** Lc 11:2 * **6:10** Is 6:3; Sal 103:20 * **6:11** Job 23:12

a c'asa. Sa'alto'on ti'i ma' ti cho'bol u men a c'asa. Inchech a reye. Yan a muc'. Nooch a yanil. Ma' yan q'uin u jobol.
Baalo' ca' a wade'ex,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Wa cuchi ca' a sa'tese'ex u sip'il a mac u betaj te'ex a c'asa, bel ilic u cu sa'tese'ex a sip'il a Tate'ex ti ca'an.* 15 C'u' betiqui, wa ma' ta sa'tesique'ex u sip'il ulaac' mac, ma' ilic tu sa'tesabüle'ex a sip'il inche'ex u men a Tate'ex ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol biqui ca' uchuc u suq'uin a maca.

16 —Pues te'i. Le'ec ca' a p'üte'ex a janal ti'i a suq'uini, ma' a betique'ex a wich jabix yaje'ex a wool jabix a walacoo' u betic aj cho'o. Ala'oo'o, walacoo' u betic u wich jabix top yajoo' u yool chen ti'i ca' chiclac ti'ijoo' a cristiano ti tanoo' u suq'uin. Tan in wadic te'ex u jajil. Ac u c'ümajoo' tun u jel a c'u' a walacoo' u betiqui, le'ec u yaalbüloo' u qui'il,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Inche'exe, ma' a betique'ex a jabix ala'oo'o. Le'ec ca' a p'üte'ex a janal ti tane'ex a suq'uini, utzquinte'ex a tzo'otzel. Po'e'ex a wich. 18 Ti baalo'o, ma' chica'an ti'ijoo' a cristiano wa tane'ex a suq'uin. Jadi' chica'an ti'i a Tate'exe. Ma' ta'ach u yilbil a Dioso. Tan u yilic c'u' a walac u yuchul ich mucul. Tulacal mac, bel u cu yila' ti tz'abüc te'ex u jel,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol biqui'il u ayic'alil a mac ti ca'ana.

19 —Pues te'i. Ma' a taac'tique'ex a ayic'alil wa'ye' yoc'olcab tuba walac u jantabül u men ix moc'oc' wa u men itz. Wa'ye'e, jede'ecoo' u yocol aj xuuch' u xuuch'teje,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Taac'te'ex a ayic'alil ich ca'an. Te'i ma' yan ix moc'oc' ma'ax itz ti'i u jantical. Ma' yan q'uin u yocol aj xuuch' te'i ti xuuch',— cu t'an a Jesusu.* 21 —Taac'te'ex ti ca'an u men le'ec tuba que'ene'ex a ayic'alili, te'i ilic que'ene'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec u na'at a maca, jabix u nec' u wichi.

22 —Pues te'i. U men u nec' u wich a maca, chica'an u benil. Le'ec ti sasil u nec' u wichi, chica'an ti'i tulacal u benil.* 23 Le'ec ti ma' qui' u nec' u wichi, ma' ilic chica'an u benil. Baalo' ilic etel u na'at. Wa ma' qui' u na'ata, top yaab u sip'il jabix cuchi que'en ich ac'ü'ü. Top ac'ü' ac'ü' tu jajil tuba que'en,— cu t'an a Jesusu.*

Que'en u yool tu pach a Dioso, wa que'en u yool tu pach a taq'uini.

24 —Pues te'i. Jun tuul aj meyaja, ma' tu paatal u betic u meyaj ti ca' tuul u tz'ulil. Motz ti'i a jun tuulu, y yaj u yubi ulaac' a jun tuulu. Wa ma'a, bel u cu tz'aa' u yool tu pach a jun tuulu, y bel u cu motzinte ulaac' a jun tuulu. Ma' ilic tu paatal a tz'eeque'ex a wool ich ca' xeel, tu pach a Dioso, y tu pach a taq'uini,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec a Dioso, walac u cününtico' u mejen.

25 —Pues te'i. U men c'u' in wadaj to te'ex yoc'ol ma' tu paatale'ex a tz'eec a wool ich ca' xeele, tan in wadic te'ex. Ma' a top tuclique'ex tuba u talel a janale'ex a wuc'ule'ex ti'i a cuxtale'exe. Ma'ax a top tuclique'ex tuba u talel a noq'ue'ex ti'i a tz'eeque'ex ta woc'ol. Le'ec a cuxtale'exe, ma' jadi' a janale'exi, ma'ax jadi' a noq'ue'exi,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Tucle'ex u cuxtaloo' a ch'iich'i. Ma' ta'achoo' u pac', ma'axoo' u joch. Ma' yanoo' u ranchojil u nül. C'u' betiqui, walacoo' u tzeenbel u men a Tate'ex a que'en ti ca'ana. Mas c'atiintzile'ex inche'ex tuwichoo' a ch'iich'i,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Ma'ax mac ta yaame'ex jede'ec u sützic u bajil ma'ax ox naab chen tanil u tuclic,— cu t'an a Jesusu. 28 —Wa ma' patale'ex a bete' abe'e, ¿c'u' ca'a top tane'ex a tuclic biqui ca' yanaque'ex a noc'? Tucle'ex biqui ti walac u ch'iil a top' ich che'e. Ma' ta'ach u meyaj, ma'ax u jitic u noc',—

* **6:13** 1 Co 10:13; Jn 17:15 * **6:14** Mr 11:25; Ef 4:32; Col 3:13 * **6:15** Mt 18:35; Stg 2:13 * **6:16** 2 S 12:16; Neh 1:4; Est 4:16; Sal 35:13; Sal 69:10; Is 58:5 * **6:19** Pr 23:4; 1 Ti 6:17; He 13:5 * **6:20** 1 Ti 6:19; 1 P 1:4 * **6:22** Lc 11:34 * **6:23** Ro 1:21; 2 Co 4:4 * **6:24** Lc 16:13; Ga 1:10; 1 Ti 6:17 * **6:25** Sal 55:22; Fil 4:6 * **6:26** Job 38:41; Sal 147:9

cu t'an a Jesusu. 29 —Tan in wadic te'ex. Le'ec ti yan a noc' a top quich'pan yoc'ol aj rey
Salomon uchiji, ma' yan u quich'panil jabix jun p'eel top'o,— cu t'an a Jesusu. 30 —Le'ec a
top' abe'e, cuxa'an tu cuuchil aleebe. Samala, bel u ca'a pulbul ich c'aac'. Le'ec a Dioso,
u tz'aj u quich'panil a top' abe'e, y jun p'e rato ilic cuxa'an. Mas que'en u yool a Dios u
tz'aa' te'ex a noc' tuwich u tz'eec u quich'panil a top'o. Ma' top que'ene'ex a wool tu pach
a Dioso. Top que'ene'ex to a wool tu pach a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. 31 —Ma' a top
tuclique'ex c'u' a c'abeet te'exe. Ma' a wadique'ex ta bajil: "¿Tuba ti cüxtic ti janal? ¿Tuba
ti cüxtic ti wuc'ul? ¿Tuba ti cüxtic ti noc'?" Ma' a tuclique'ex ti baalo',— cu t'an a Jesusu.
32 —Le'ecoo' a cristiano a ma' ti'i a Dioso, top walacoo' u tuclic c'u' a c'abeet ti'ijoo'o. Ma'
cuchi baalo'e'ex inche'exi. Le'ec a Tate'ex ti ca'ana, ac u yeel tun ti laj c'abeet te'ex tulacal
abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 33 —Inche'exe, payanbej ca' a tucle'ex biqui'il u c'ati a Dioso.
Tucle'ex a toj na'at jabix u c'ati. Jede'ec ilic u tz'abül te'ex tulacal a c'u' a c'abeet te'exe,—
cu t'an a Jesusu.* 34 —Ma' a top tuclique'ex a c'u' a bel u ca'a ti uchul tu samalili. Ichil a
jun p'e q'uini, walac u yantal ti chucul a c'as ti'i ma' a tuclique'ex a c'as a yantal u ca'a tu
samalili,— cu t'an a Jesusu.

7

Ma' a wilique'ex wa yan u sip'il a maca.

1 —Pues te'i. Ma' a tz'eeque'ex a mac ichil u sip'ili. Ti baalo'o, ma' ta tz'abüle'ex ichile'ex
a sip'il.* 2 Jabix ilic ti walaque'ex a il sip'il, baalo' ilic ti bel u ca'a ilbil a te'exe. Jabix ilic
ti walaque'ex a tz'eeque, baalo' ilic ti bel u ca'a tz'abül te'ex,— cu t'an a Jesusu.* 3 —¿C'u'
ca'a tan a wilic u sip'il a hermano bete cuenta tan a wilic tz'etz'eec a ta'lu'um ichil u nec'
u wichi? Uxtun incheche, ma' ta'ach a tz'eec ta wool ti nooch a sip'il bete cuenta jabix
noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich,— cu t'an a Jesusu.* 4 —¿C'u' betiqui, baala' walac a
wadic ti'i a hermanojo. "Cha'a in joc'sic abe' a jabix ta'lu'um a que'en ichil u nec' a wich,"
queech ti'i y yan jabix a noxi' che' ichil a teche. ¿C'u' ca'a ma' saaquech a wadü' a jabix
abe' ti'iji?— cu t'an a Jesusu. 5 —Incheche, chen aj cho'ech. Payanbej joq'ues abe' a jabix
a noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich. Pachili, jede'ec a wilic ti qui' biqui ca' a joq'ues
abe' a jabix a ta'lu'um a que'en ichil u nec' u wich a hermanojo,— cu t'an a Jesus yoc'oloo'
u sip'il.

6 —Pues te'i. Le'ec a quich'pan a ti'i a Dioso, ma' a tz'eeque'ex ti'ijoo' a jabix peq'ue.
Bic xicoo' u sutoo' u bajil y ca' u puloo' u bajil ta woc'ole'ex. Ma'ax a tz'eeque'ex a top
quich'pan ta wu'yique'ex ti'ijoo' a jabix eq'uene. Bic xicoo' u wa'che'te,— cu t'an a Jesus
yoc'ol u yaalbül a quich'pan ti'ijoo' a ma' u c'atoo' u yubi.*

Le'ec ada' biqui ca' a c'aate c'u' a c'ati ti'i a Dioso.

7 —Pues te'i. Tanaque'ex a c'aatic y bel u ca'a tz'abül te'ex u men a Dioso. Tanaque'ex
a cüxtic c'u' a c'ate'ex etel a Dioso, y bele'ex a ca'a a cüxte. Tanaque'ex a jabix boojtic a
jabix puerta tuba a c'ate'ex a beel y bel u ca'a jebbel te'ex,— cu t'an a Jesusu.* 8 —Tan in
wadic te'ex abe'e, u men tulacal a jujun tuul a tan ti tan u c'aatiqui, tan u c'ümic. Le'ec a
tan ti tan u cüxtiqui, tan u cüxtic. Le'ec a tan ti tan u boojtic a puertaja, tan u jebbel ti'i,—
cu t'an a Jesusu.* 9 —Ma' yan a winic a jede'ec u tz'eec a tunich ti'i u mejen wa pan a tan u
c'aatbül ti'iji. 10 Ma'ax tu tz'eec a can wa tan u c'aatbül ti'i aj ch'ilama,— cu t'an a Jesusu.
11 —Ca'ax walaque'ex a cüxtic a sip'il, a weele'ex biqui ca' a tz'a'e'ex a quich'pan sij-ool
ti'ije'ex a mejen. ¿Ma' wa mas que'en u yool a Tate'ex a que'en ti ca'an u tz'aa' a qui' ti'i
a mac a tan u c'aatiqui?— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec biqui'il a c'ate'ex cuchi ca' betabüc

* **6:32** Sal 23:1; Fil 4:19 * **6:33** Sal 37:25; Mr 10:30; Lc 12:31; Ro 8:32; Sal 34:9,10; Lc 18:29,30 * **7:1** Ro 2:1; Ro 14:3; Stg 4:11 * **7:2** Mr 4:24; Lc 6:38 * **7:3** Lc 6:41 * **7:6** Pr 9:7,8; Pr 23:9; Hch 13:45 * **7:7** Mt 21:22; Mr 11:24; Jn 15:7; Stg 1:5,6; 1 Jn 3:22 * **7:8** Pr 8:17; Jer 29:12; Jon 2:2; Jon 3:8-10 * **7:11** Is 49:15; Ro 8:32

te'exe, yan ilic a betique'ex ti baalo' ti'ijoo' a cristianojo. Ti baalo'o, ac tane'ex a tz'ocsic a ley u tz'iibtaj aj Moisese, y a t'an u tz'iibtajoo' boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' biqui'il a puerta a tz'itz'i' u taan.

13 —Pues te'i. Tz'aje'ex a wool a wocole'ex ichil a jabix puerta a tz'itz'i' u taan. Yan ulaac' a jabix puerta a nooch u taana. Ma' yaj a ximbal tu benil a puerta abe'e. C'u' betiqui, walac u beel ich c'asil. Yaaboo' a tanoo' u yocol te'i,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Le'ec a jabix bej a walac u beel ti'i u puertajil a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo, c'üs yaj a beel tuwichi. Tz'itz'i' u taan jabix a puerta abe'e. Ma' yaab mac walacoo' u cüxtic abe'e,— cu t'an a Jesusu.

Chica'an biqui'il a che' etel u wichi.

15 —Pues te'i. Cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u menoo' a tanoo' u tz'eec u bajil jabixoo' u yaj meyaj a Dioso, pero chenoo' u tus. Walacoo' u tz'eec u bajil jabix qui'oo' jabix a carnerojo*. C'u' betiqui, c'asoo' jabix a baalumu,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Bele'ex a ca'a a weelte biqui'iloo' u na'at ala'oo' etel c'u' a walac u yantal u menoo'. A q'ui'ixi, ma' yan q'uin u wichintic ix tzusu. Ma' ta wuxique'ex te'i. Ma'ax u wich a che'e, ma' tu yuxbul tuwich a laja,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Tulacal a che' a qui'i, qui' ilic u wich. Tulacal a che' a ma' qui'i, ma' ilic qui' u wich.* 18 Le'ec a che' a qui'i, ma' tu wichintic a c'asa. Ma'ax a che' a c'asa, ma' tu wichintic a qui'i,— cu t'an a Jesusu. 19 —Tulacal a che' a ma' ta'ach u tz'eec u wich a qui'i, walac u ch'ücbül. Walac u pulbul ich c'aac',— cu t'an a Jesusu. 20 —Baalo' ilic a tanoo' u tz'eec u bajil jabixoo' u yaj meyaj a Dioso, pero chenoo' u tus. Chica'an biqui'iloo' u na'at etel c'u' a walac u yantal u menoo',— cu t'an a Jesusu.

Ma' tulacal mac beloo' u ca'a ti ca'ani.

21 —Pues te'i. Le'ec a tanoo' u yadic ten Noochil, Noochil, ma' tulacaloo' ala'oo' a ocoloo' u ca'a tu cuenta a Dioso. Jadi' a tanoo' u betic a jabix u c'ati in Tat a que'en ti ca'ana, jadi' a ocoloo' u ca'a,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Ti a q'uin abe' ti tanoo' u yocol te'i, yanoo' a beloo' u cu yadü' ten a t'an a jabix ada'a. "Noochil, Noochil, ti wadaj a pectzil etel u yanil a c'aba'. Ti joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yool a mac etel ilic a c'aba'. Yaab a milagro ti betaj etel ilic a c'aba'," cu t'anacoo' ten,— cu t'an a Jesusu.* 23 —"Ma'ax jun sut in wilaje'ex ti tene'ex. Joq'uene'ex tin tzeel. Chen c'as a walaque'ex a betiqui," queenac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ca' tuul aj men naja.

24 —Pues te'i. Tulacal mac a walacoo' u yubic in t'an, y walacoo' u betic c'u' a walac in wadiqui, ala'oo'o, jabix a mac a patal, le'ec u betaj a naj etel tunich. Tunich ilic u cuuch a naj yoc'ol ca' yanac u muc',— cu t'an a Jesusu.* 25 —Caji a ja' a c'a'ama. Tudi tuba que'en a naja. Tan ilic a iq'ui. C'u' betiqui, ma' u pecsaj a naji. Ma' pulbi u men betabi yoc'ol tunich,— cu t'an a Jesus ti'i a tanoo' u tz'ocsaja.* 26 —Tulacal mac a walacoo' u yubic in t'an pero ma' ta'achoo' u tz'ocsiqui, ala'oo'o, jabix mac a ma' u yeel, le'ec u betaj a naj etel tunich. Jadi' ch'ich' u cuuchil a naja,— cu t'an a Jesusu. 27 —Caji a ja' a c'a'ama. Tudi tuba que'en a naja. Tan ilic a iq'ui. U pecsaj a naja. C'axi. Jumpul juubi a naja,— cu t'an a Jesus ti tan u tzicbaltic a ma' tanoo' u tz'ocsaj.* 28 Le'ec ti jobi u yadic tulacal a t'an abe' a Jesusu, chen sa'too' u yool a cristiano u men biqui ti walac u ca'ansaj.* 29 A Jesusu, u

* **7:12** Lc 6:31; Lv 19:18; Ro 13:8; Ga 5:14; 1 Ti 1:5 * **7:13** Lc 9:23; Lc 13:24; 1 Jn 5:19 * **7:15** tümünyuc * **7:15** Dt 13:3; Jer 23:16; Ro 16:17; Mi 3:5; 2 Ti 3:5; Hch 20:29 * **7:16** Lc 6:43 * **7:17** Jer 11:19 * **7:21** Os 8:2; Hch 19:13; Ro 2:13; Stg 1:22 * **7:22** Nm 24:4; Jn 11:51; 1 Co 13:2 * **7:23** Sal 5:5; Sal 6:8; Mt 25:41 * **7:24** Lc 6:47 * **7:25** Hch 14:22; 2 Ti 3:12; 2 Ti 2:19; 1 P 1:5 * **7:27** He 10:31; 2 P 2:20 * **7:28** Mt 13:54; Mr 1:22; Mr 6:2; Lc 4:32

ca'ansajoo' jabix ilic tu ca'ansaj jun tuul a top u yeele. Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, ma' ta'achoo' u ca'ansaj jabix a Jesusu.*

8

Ch'anesabi a top c'oja'an u men a Jesusu.

1 Pues te'i. Le'ec ti emi a Jesus tuwich witz, mil u yaabil a cristiano a tücünacoo' tu pach. 2 Naatz'i jun tuul a winic tu tzeel a Jesusu. Top tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anil. Xonlaji tu taan a Jesusu. —Noochil, wa qui' ta wich a ch'anesiquene, jede'ec u paatal a ch'anesiquen,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 3 Le'ec a Jesusu, u tz'aj u c'ü' yoc'ol a winiqui. —In c'ati,— cu t'an ti'i. —Ch'aneech tun,— cu t'an a Jesusu. Tu seebal ac ch'ani a winiqui. 4 —U'yeen. Ma' a wadic ti'i ma'ax mac c'u' a mani teche,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Jadi' ca' xiquech etel u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ye'e a bajil ti'i, y tz'a ti'i a Dios a sij-ool jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Te'i u yilicoo' ti ch'aneech,— cu t'an a Jesusu.*

Ch'anesabi jun tuul u yaj meyaj a soldado u men a Jesusu.

5 Pues te'i. Le'ec ti tan u yoc'ol a Jesus ich caj Capernaum, naatz'i jun tuul u noochiloo' a soldado tu tzeel. U c'aataj ti'i a Jesusu.* 6 —Noochil, coya'an ti que'en in waj meyaj ich naj. Sotmen u büq'uel. Top tan u yubic u yajil,— cu t'an ti'i a Jesusu. 7 —Jede'ec in beel in ch'anese,— cu t'an a Jesus ti'iji. 8 C'u' betiqui, baala' u yadaj u noochiloo' a soldadojo. —Noochil, ma' chucul in yanil ti'i ca' xiquech ichil in wotoch. Chucul ca' a tz'aa' a t'an, y bel u ca'a ti ch'anül in waj meyaj,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 9 —Yan ilic in noochil mac walac u tücaa'tiquen. Yanoo' ilic a soldado a walac in tücaa'tiqui. Walac in wadic ti'i a jun tuul ca' xi'ic, y walac u beel. Walac in wadic ti'i ulaac' a jun tuul ca' talac, y walac u talel. Walac in wadic ti'i in waj meyaj ca' u bete' a c'u' taca, y walac u betic,— cu t'an u noochiloo' a soldadojo. 10 Le'ec ti ca' u yubaj abe' a Jesusu, sa'ti u yool. U yadaj ti'ijoo' a cristiano a que'en tu pacha: —Tan in wadic te'ex u jajil. Yanoo' in wetcaal a yanoo' u yool tin pacha. C'u' betiqui, ma'ax tuba cuenta Israel in cüxtaj jun tuul ti wetcaal a top que'en u yool tin pach tu jajil jabix a soldado abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. 11 —Tan in wadic te'ex. Yanoo' xan a watacoo' joq'ueeb q'uin oqueeb q'uin a beloo' u ca'a pach mesa ti janal u yet'ocoo' aj Abraham, aj Isaac, aj Jacob tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 12 —C'u' betiqui, yaaboo' aj Israel a ocoloo' u ca'a cuchi pero ma'. Beloo' u ca'a pulbul ich ac'ü'il*. Te'i u yoc'oloo' u jürütlemacoo' xan u coj u men u yajil,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Ca' xiquech ta wotoch. Ch'ani a waj meyaj u men a tz'ocsaj ti patalen in ch'anes,— cu t'an a Jesus ti'i u noochiloo' a soldadojo. Le'ec ti ca' u yadaj abe' a Jesusu, ch'ani aj meyaj abe'e.

Ch'anesabi u yixa'an aj Pedro u men a Jesusu.

14 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil u yotoch aj Pedrojo. U yilaj u yixa'an aj Pedro te'i. Que'en ti cama u men c'oja'an. Tan u chücüwil.* 15 U tülaj u c'ü' a nooch'upu. Mani u chücüwil. Liq'ui a nooch'upu. U tz'ajoo' u janal u yaj sutiloo'.

Yaaboo' a c'oja'an a ch'anesabi u men a Jesusu.

16 Pues te'i. Le'ec ti oqui a q'uini, c'ochesaboo' etel a Jesus yaab tuul a yan a c'ac'asba'al tu yooloo'. A Jesusu, chen etel u t'an u joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yooloo'. U ch'anesajoo' ilic boon tuul a c'oja'ana.* 17 Baalo' ti jajaji u t'an aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a

* **7:29** Is 50:4; Jn 7:46 * **8:2** Mr 1:40; Lc 5:12; 2 R 5:1; 2 Cr 26:19 * **8:4** Mt 9:30; Mr 5:43; Lv 14:3; Lc 5:14 * **8:5** Lc 7:1 * **8:8** Lc 15:19; Sal 33:9; Sal 107:20 * **8:11** Gn 12:3; Is 2:2,3; Mal 1:11; Lc 13:29; Hch 10:45; Ro 15:9; Ef 3:6 * **8:12** ac'übil * **8:12** Mt 21:43; Mt 13:42; Mt 22:13; Mt 24:51; Lc 13:28; 2 P 2:17; Jud 13 * **8:14** Mr 1:29; Lc 4:38; 1 Co 9:5 * **8:16** Mr 1:32; Lc 4:40

Dios uchi. —U tz'aj u muc' ti q'uiq'uel. U ch'anesaj ti c'oja'anil,— cu t'an aj Isaias biq'uin ado'o.*

Yanoo' mac u c'atiintajoo' cuchi u beel tu pach a Jesusu.

18 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yilaj ti top yaab a cristiano a much'a'anoo' tu tzeel. —Co'ne'ex junxeel a lagunaja,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal. 19 Naatz'i tu tzeel a Jesus jun tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. —Maestro, le'ec a tuba ca' xiqueche, bel in ca'a ta pach,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 20 —Le'ec a ch'umaca†, yan u ch'e'en. Le'ec a ch'iich'i, yan u c'u'. C'u' betic inen a yanajeen ti cristianojili, ma' yan ten ti baalo'. Ma' yan ma'ax tuba u paatal in coytal ti jedel,— cu t'an a Jesus ti'i a winic abe'e.* 21 —Noochil, se' chaa' in beel tin wotoch. Quimic to in tata, ca' talaquen ta pach,— cu t'an ulaac' a jun tuul u yaj tz'ocsaj t'an ti'i a Jesusu.* 22 —Co'ox tin pach incheche. Le'ec a ma' ta'achoo' u c'ajsic a Dioso, jabix quimenoo' ti'i a Dioso. Mas toj u muquicoo' a chucul quimene,— cu t'an a Jesus ti'i ti uchi u nuuc.*

Jetz'cunbi a iq'ui, y a laguna u men a Jesusu.

23 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil a barco u yet'ocoo' u yaj cambal. 24 Caji a ic' a top chich ti'ijoo' taan a lagunaja. Top tz'iic a ja'a. Caji ti tudel a barcojo. Le'ec a Jesusu, tan u wüyül.* 25 Le'ecoo' u yaj cambala, u yajsajoo' a Jesusu. —Noochil, sa'alto'on. Tan u budel a barcojo,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 26 —¿C'u' ca'a saaque'ex? Top ma' que'ene'ex a wool tu pach Dios tu jajil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Liq'ui a Jesusu. U yadaj ti'i a ic' y a ja' ca' jetz'lac. Mani a ic' a chichi. Jetz'laji a ja'a. Quich'pan ti p'aati.* 27 Sa'too' u yool u yaj cambal u men c'u' a maniji. —¿C'u' ti winiquil a jabix ada'a? Ca'ax ic' ca'ax ja', walac u tz'ocsabül ala'aji,— cu t'anoo' tu bajil.

Ca' tuul aj Gadarajiloo' a yan a c'ac'asba'al tu yooloo'.

28 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi a Jesus junxeel a laguna tu cuenta Gadaraja, joc'oo' ca' tuul a winic tuba walacoo' u mucbul a quimene. Que'en a c'ac'asba'al tu yooloo'. Ma'ax mac patal u manül te'i u menoo' u tz'iiquil. Binoo' u c'ümü' a Jesusu.* 29 —¿C'u' a t'an to'on? Inchech u Mejen a Dioso. ¿Taleech wa a tz'aa' to'on a yaj ti ma'ax to c'ochoc u q'uinili?— cu t'anoo' ti'i a Jesus ti chichi.* 30 Ma' top naach te'i que'enoo' ti yaab a eq'uen a tanoo' u janal.* 31 —Wa ca' a joc'so'on wa'ye'e, tücaa'to'on tu yaamoo' a eq'uen ado'o,— cu t'anoo' a c'ac'asba'al ti'i a Jesusu.* 32 —Ca' xique'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a c'ac'asba'ala. Joc'oo' a c'ac'asba'al tu yool a ca' tuul a winic abe'e. Binoo' yaam a eq'uene. Tu seebal joc'oo' ti alca' ti chich a eq'uene. Emoo' tuba c'üs toj wa'an a witzi. Ocoo' ichil a ja'a. Quimoo' ichil a ja'a.

33 Pues te'i. Joc'oo' ti alca' ti chich u yaj cananiloo' a eq'uene. Ocoo' ich caj. U yadajoo' tulacal a c'u' a maniji. U yadajoo' u pectzil le'ec a c'u' a mani ti'ijoo' a yan a c'ac'asba'al tu yooloo'. 34 Tulacal a mac ichil a caj abe'e, binoo' u yila' a Jesusu. Le'ec ca' u yilajoo' ala'aji, u yadajoo' ti'i ca' joc'oc.*

9

Ch'anesabi a sotmen u büq'uel a ma' ta'ach u peeque.

1 Pues te'i. Ca' oqui a Jesus ich barco. Ca' bini junxeel a lagunaja. Ca' c'ochi ich caj Capernaum tuba walac u cuntal.* 2 C'ochesabi a jun tuul u menoo' a winiqui. Sotmen u büq'uel. Ma' ta'ach u peec. Coya'an ti que'en tuwich u coytaan. Chica'an ti'i a Jesus

* **8:17** Is 53:4; 1 P 2:24 * **8:19** Lc 9:57 † **8:20** fox * **8:20** Sal 22:6; Sal 40:17; Sal 69:29; Lc 2:7,12; Lc 8:3; Jn 1:10,11 * **8:21** Lc 9:59; 1 R 19:20 * **8:22** Ef 2:1 * **8:24** Mr 4:37; Lc 8:23 * **8:26** Fil 4:6; Job 38:8-11; Sal 65:7; Sal 89:9; Sal 93:4; Sal 104:3; Sal 107:29 * **8:28** Mr 5:1 * **8:29** 2 S 16:10; 2 S 19:22; Jl 3:4; Mr 1:24; Mr 5:7; Lc 4:34; 2 P 2:4 * **8:30** Dt 14:8 * **8:31** Fil 2:10 * **8:34** Dt 5:25; 1 R 17:18; Lc 5:8; Hch 16:39 * **9:1** Mt 4:13

ti tanoo' u tz'ocsic ti patal u ch'anes a sotmen u büq'uele. —Qui'ac a wool. Sa'tesabi a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'i a c'oja'ana.* 3 Yanoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises te'i. —A winic ada'a, tan u yadic ti sa'tesabi u sip'il a maca. Tan u maclant'antic a Dios ti baalo',— cu t'anoo' ala'oo' tu bajil yoc'ol a Jesusu. 4 Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a tuclic a c'as tin woc'ol?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 5 —Ma' yaj ca' in wadü' ti sa'tesabi u sip'ili, u men ma' chica'an wa jaj in t'an. C'u' betiqui, yaj ca' in wadü': "Liq'uen. Uchuc a ximbal," u men te'i u chictal wa jaj in t'an,— cu t'an a Jesusu. 6 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Ti'i ca' a weelte'ex ti yan in yanil in sa'tes sip'il wa'ye' yoc'olcab, bel in quin ch'anes a c'oja'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Wa'len. Molo a coytaan. Ca' xiquech ta wotoch,— cu t'an a Jesus ti'i a winic a sotmen u büq'uele.* 7 Wa'laji a winic abe'e. Bini tu yotoch. 8 Le'ec u yaabil a cristiano a que'en te'iji, le'ec ca' u yilaj u yuchul a baalo'o, sa'too' u yool. U yadajoo' u qui'il a Dios u men le'ec a Dioso, u tz'aj u yanil jun tuul winic ca' u bete' ti baalo'.

Püybi aj Mateo u men a Jesusu.

9 Pues te'i. Le'ec ti tan u mas beel a Jesusu, u yilaj jun tuul a winiqui, aj Mateo u c'aba'. Tina'an ti que'en ala'i tu cuuchil tuba walac u molic a taq'uin ti'i a gobiernojo. —Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji. Liq'ui. Bini tu pach a Jesusu.*

10 Pues te'i. Le'ec a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala, que'enoo' pach mesa ti janal ichil u yotoch aj Mateojo. C'ochoo' ti yaab a yanoo' u yanil ti mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a yanoo' u sip'ili. C'ochoo' ilic pach mesa etel a Jesus ti janal.* 11 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yilajoo' ti tina'an a Jesus tu yaamoo' ala'oo'o. —¿C'u' ca'a que'en ti janal a maestroje'ex tu yaamoo' a yanoo' u yanil ti mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a yanoo' u sip'ili?— cu t'anoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu.* 12 Le'ec a Jesusu, u yubajoo' u t'an. U nuuctajoo'. —Ma' c'abeet aj tzücyaj ti'ijoo' a muc'a'ana, pero c'abeet ti'ijoo' a c'oja'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. 13 —Ca' xique'ex a cünü' u nu'cul a t'an ada'a. "Mas qui' tin wich a ch'a'ique'ex u yotzilil a maca, tuwich ca' a tz'a'e'ex ten a sij-oolo," cu t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —Ma' taleen ti'i ca' in wadü' ti'ijoo' a cristiano a tojoo' u na'at ca' u jeloo' u tucul ca' tun u tucloo' a tojo. Taleen ti'i ca' in wadü' abe' ti'ijoo' a yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

C'aatbi ti'i a Jesus yoc'ol a suq'uini.

14 Pues te'i. C'ochoo' u yaj cambal aj Juan aj tz'aj ocja' etel a Jesusu. —Ino'ono, yaab sut ti walac ti p'ütic a janal ti'i ti suq'uin. Baalo' ilic a walacoo' u betic a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. ¿C'u' ca'a ma' ta'achoo' u suq'uin a waj cambal?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 15 —Le'ec ti que'en to a winic a tz'oqui u beel tu yaamoo' u yaj sutili, ¿jede'ecoo' wa u p'aatül ti yajoo' u yool aj sutili? C'ochol u ca'a u q'uinil le'ec ti bel u ca'a joc'sabül a winic a tz'oqui u beel tu yaamoo'o. Ti a q'uin abe'e, beloo' u ca'a ti suq'uin u men joc'sabi ala'aji,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Aalbi ich mucult'an ti ma' qui' tu cuntal a tumulben to etel a uchben a sucoo' u bete'e.

16 —Pues te'i. Ma'ax mac walac u püc'ültic a uchben noc' etel a tumul noc'o. A tumul noc'o, walac u coomtal ta wichi. Wa cuchi ca' u betoo' ti baalo', bel u cu tzili' a uchben a tumulbene. P'aatül u ca'a ti mas nooch u tzililal a uchbene,— cu t'an a Jesusu. 17 —Ma'ax walac u tz'abül tumul vino ichil u cuuchil a betabi etel uchben q'uewel. Walac u betabaanül u bolsajil vino etel q'uewel. Wa cuchi ca' tz'abüc ti baalo', tanil u sip'il a tumul vinojo, bel u ca'a ti jeetel a uchben q'uewele. Tooxol u ca'a cuchi a vinojo, y c'astal

* **9:2** Mr 2:3; Mt 8:10; Sal 32:1,2; Lc 5:20; Ro 4:6-8; Ro 5:11; Ef 1:7 * **9:4** Sal 139:2; Mt 12:25; Mr 12:15 * **9:6** Lc 5:21; Hch 5:31; 2 Co 2:10 * **9:9** Mr 2:14 * **9:10** Mr 2:15; Lc 5:29 * **9:11** Lc 5:30; Lc 15:2; Lc 19:7; Ga 2:5; Ga 2:15; Ef 2:12 * **9:13** Pr 21:3; Os 6:6; Mi 6:6; 1 Ti 1:15; 1 Jn 3:5 * **9:14** Mr 2:18; Lc 5:33; Lc 18:12 * **9:15** Lc 24:13; Jn 3:29; Jn 16:16; Hch 1:10; Hch 13:2; Hch 14:23; 1 Co 7:5

u ca'a cuchi a q'uewele. Yan u tz'abül a tumul vino ichil u cuuchil a betabi etel tumul q'uewel. Ti baalo'o, ma' tu jeetel a q'uewele. Ma'ax tu tooxol a vinojo,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.

Ch'anesabi u mejen aj Jairo y jun tuul a nooch'upu.

18 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti c'ochi jun tuul a winic a nooch u wichil u meyaj. Xonlaji tu taan. —Le'ec in wix chu'u, quimi to. C'u' betiqui, ca' talaquech tin wetel. Tz'a a c'ü' yoc'ol y bel u ca'a ti cuxtal,— cu t'an a winic ti'i a Jesusu.* 19 Wa'laji a Jesusu. Caji ti beel tu pach a winic u yet'ocoo' u yaj cambal.

20 Pues te'i. Jun tuul ix ch'upu, tan ti tan u joc'ol u q'uiq'uel le'ec u uju. Doce jaab tan ti tan ti'i. Naatz'i tu pach a Jesusu. U tülaj u chi' u noc' a Jesusu.* 21 U betaj abe'e, u men u tuclaj ti jadi' yan u tülic u chi' u noc' a Jesus ti'i ca' ch'anüc. 22 U sutaj u bajil a Jesusu. Le'ec ca' u yilaj a nooch'upu, u yadaj ti'i: —Qui'ac a wool, nooch'up. A tz'ocsaj ti patalen in ch'aneseech, mentücü, ch'aneech tun,— cu t'an a Jesus ti'iji. Tu seebal ch'ani a nooch'upu.*

23 Pues te'i. C'ochi a Jesus tu yotoch a winic a nooch u wichil u meyaja. U yilajoo' a tanoo' u yuustic a xoolo. U yilajoo' ilic a tanoo' u choconaquil yoc'lal a quimene.* 24 —Joq'uene'ex. Ma' quimen ix chu'i. Chen tan u wüyül,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. U che'ejtajoo' a Jesusu.* 25 Le'ec ti joc'saboo' ich naj, oqui a Jesusu. U müchaj u c'ü' ix chu'u. Liq'ui ix chu'u. 26 T'iit'i u pectzil tulacal tuba te'i yoc'ol tulacal a c'u' a maniji.*

Ch'anesabi ca' tuul a ch'oop u men a Jesusu.

27 Pues te'i. Joq'ui a Jesusu. Tan u ca' beel. Yan ca' tuul a ch'oopo, tücünacoo' tu pach a Jesusu. —Inchech u mamech aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a ti wotzilil,— cu t'an a ch'oop a ca' tuul ti chich ti'i a Jesusu. Tan ti tanoo' u yadic ti tanoo' u beel. 28 Le'ec ti oqui ich naj a Jesusu, c'ochoo' a ch'oop abe' etele. —¿Tane'ex wa a tz'ocsic ti jede'ec ilic u paatal in betic a c'u' a tane'ex a c'aatiqui?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tan, Noochil,— cu t'anoo' ti'i.*

29 Pues te'i. U tülajoo' u wich. —Ch'ane'ex u men a tz'ocsaje'ex ti patalen in ch'anese'ex,— cu t'an a Jesus ti'i a ca' tuulu. 30 Sasilaji u wich a ca' tuulu. —Ma' a cha'ique'ex u yeeltabül jumpul c'u' a mani te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu.* 31 C'u' betiqui, le'ec ti joc'oo' te'i, u yadajoo' ilic u pectzil tulacal tubajac te'i yoc'ol c'u' u betaj a Jesus ti'ijoo'o.

Ch'anesabi a ma' ta'ach u t'an u men a Jesusu.

32 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' to u joc'ol a ca' tuulu, c'ochesabi jun tuul a ma' ta'ach u t'an a yan a c'ac'asba'al tu yoolo.* 33 Le'ec ti joc'sabi a c'ac'asba'al tu yool a ma' ta'ach u t'ana, caji ti t'an. Sa'too' u yool u yaabil a cristiano a que'enoo' te'iji. —Ma'ax jun sut ilbic u yuchul a jabix ada' cuenta Israel,— cu t'anoo'. 34 —Chen u men yan u muc' u noochiloo' a c'ac'asba'al etel a Jesusu, patal u joq'uesoo' a c'ac'asba'ala,— cu t'anoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.

Ch'a'bi u yotzililoo' a cristiano u men a Jesusu.

35 Pues te'i. Mani a Jesus ichil tulacal a boon a caj a aldea a yan te'iji. U ca'ansajoo' a cristiano ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso. U yadaj ti'ijoo' u pectzil yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso. U ch'anesaj ilic tulacal a boon p'eel u wich a c'oja'anil a yana.* 36 Le'ec ca' u yilajoo' u yaabil a cristiano a Jesusu, otziloo' tu wich u

---

* **9:18** Mr 5:22; Lc 8:41 * **9:20** Lv 15:25; Mr 5:25; Lc 8:43 * **9:22** Mr 10:52; Lc 7:50; Lc 8:48; Lc 17:19; Lc 18:42; Hch 14:9; He 4:2 * **9:23** Mr 5:38; Lc 8:51; 2 Cr 35:25 * **9:24** 1 R 17:18-24; Hch 9:40; Hch 20:10 * **9:26** Is 52:13 * **9:28** Mt 15:22; Mt 20:30; Mr 9:22; Mr 10:47; Lc 17:13; Lc 18:38; Jn 7:42 * **9:30** Sal 146:8; Jn 9:7,26; Lc 5:14 * **9:32** Mt 12:22; Mr 9:17; Lc 11:14 * **9:35** Mr 6:6; Lc 13:22

men ma' jetz'a'anoo' u yool y ma' pataloo' u yaante u bajil. Ala'oo'o, jabixoo' a carnero* a ma' yanoo' u yaj cananili. 37 Le'ec ca' u yilajoo' a cristiano ti baalo'o, u yadaj a mucult'an ada' ti'ijoo' u yaj cambal. —Top nooch a colo, y qui' tun u jochbol. C'u' betiqui, top ma' yanoo' aj jocho,* 38 mentücü, c'aate'ex ti'i u yumul a col ca' u tücaa'too' ti mas yaab aj joch ti'i u jochical a colo,— cu t'an a Jesus yoc'ol ca' aalbüc u pectzil a Dioso.*

10

Le'ec ada' u c'aba'oo' a doce tuul u yaj cambal a Jesusu.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyaj a doce tuul u yaj cambal tu tzeel. U tz'aj ti'ijoo' u muq'uil ti'i u joc'sicoo' a c'ac'asba'al tu yool a maca. U tz'aj ilic ti'ijoo' u muq'uil ti'i u ch'anesic tulacal a boon p'eel u wich a c'oja'anili.* 2 Le'ec ada' u c'aba' a doce tuul u yaj cambal a Jesusu. Le'ec a jun tuulu, Simon u c'aba'. —Pedro,— cu t'anoo' ti'i. Ulaac' a jun tuulu, Andres u c'aba'. U sucu'un u yitz'inoo' u bajil etel aj Pedrojo. Ulaac'a, aj Jacob etel aj Juan. U sucu'un u yitz'inoo' xan u bajil. Zebedeo u c'aba'oo' u tat.* 3 Ulaac'oo'o, aj Felipe, aj Bartolome y aj Tomas. Ulaac'a, aj Mateo u c'aba'. Yan u yanil ti mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Ulaac'a, Jacob u c'aba', le'ec u mejen aj Alfeo. Ulaac'a, Lebeo u c'aba'. —Tadeo,— cu t'anoo' ti'i. 4 Ulaac'a, Simon u c'aba'. Politico ala'aji. Cananista u c'aba' a jun muuch' abe'e. Ulaac'a, Judas Iscariote u c'aba'. Le'ec ilic ala'aji, u tzolaj a Jesusu.*

Tücaa'boo' a doce tuul ti t'an.

5 Pues te'i. Le'ec a doce tuul abe'e, bel u ca'a tücaa'büloo' u men a Jesusu. —Ma' a beele'ex tu yaamoo' a ma' Israele,— cu t'an ti'ijoo'. —Ma' a wocole'ex ichil boon u caal aj Samariajil.* 6 Jadi' ca' xique'ex eteloo' ti wetcaal aj Israele. Sa'too' ala'oo' jabix a carnero* a sa'tala,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Le'ec ti tane'ex a manülü, ade'ex ti'ijoo' u pectzil a Dioso. "C'ochi u yorajil u tücaa' a Dioso," que'exac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 8 —Ch'anese'exoo' a c'oja'ana. Ca' a cuxquinte'exoo' a quimene. Ch'anese'exoo' a tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anili. Joq'uese'exoo' a c'ac'asba'al tu yool a maca. Ma'ax boon u tool ti tz'abi te'ex a muc'. Ma'ax boon u tool xan ti bele'ex a ca'a ti tz'ücyaj,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a doce tuulu. 9 —Ma' a bensique'ex a taq'uini.* 10 Ma' a bensique'ex a salbec ti tane'ex a beele. Ma'ax a bensique'ex ulaac' a noc'. Ma'ax a bensique'ex ulaac' a zapato. Ma'ax a bensique'ex a xoolte' u men le'ec mac a tan u meyaja, yan u c'ümic u naal,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Le'ec ca' ocoque'ex ich caj wa ich aldeaja, cüxte'ex mac a qui' u na'ata. Te'i a posadoje'ex etele. Te'i a cuntale'ex asto u jobol a meyaje'ex ichil a caj abe'e,— cu t'an a Jesusu. 12 —Le'ec ti ocoque'ex ichil a naja, qui'qui't'ante'ex. 13 Wa qui' a posadoje'ex etele, te'i u yantal a qui' a c'aataje'ex yoc'ol. Wa ma'a, ma' tu cuntal a qui' a c'aataje'ex yoc'oloo' te'iji. Jadi' ta wetele'ex u cuntal,— cu t'an a Jesusu. 14 —Uchac yan a ma' tu c'ümique'ex ma'ax tu yubique'ex a t'an. Le'ec ti tane'ex a joc'ol ichil a naj abe'e, wa ichil a caj abe'e, liijte'ex u ta'lu'umil a woc ca' c'axüc ti'i u p'isoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.* 15 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, mas yaj ti bel u ca'a tz'abüloo' u sip'il ichil a caj abe'e, tuwich ti bel u ca'a tz'abüloo' u sip'il a c'ac'as cristiano ichil a uchben caj Sodoma etel a caj Gomorraja,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' a yaj a wataca.

16 —Pues te'i. Tan in tücaa'tique'ex tu yaamoo' a ma' u yeeloo' a Dios jabix cuchi tan in tücaa'tic a carnero† tu yaamoo' a baalumu. U men tan in tücaa'tique'ex ti baalo'o, yane'ex a cuntal ti seebe'ex a wool jabix a cana. Yan ilic a cuntale'ex ti ma' ta yajcuntique'ex

---

* **9:36** tümümyuc * **9:37** Lc 10:2; Jn 4:35 * **9:38** Hch 13:2; Hch 20:28; 1 Co 12:28 * **10:1** Mr 3:13; Mr 6:7 * **10:2** Jn 1:42 * **10:4** Jud 1:1; Hch 1:13; Jn 13:26 * **10:5** 2 R 17:24 * **10:6** tümünyuc * **10:6** Hch 13:46; Is 53:6; Ro 11:1 * **10:7** Lc 9:2 * **10:9** 1 S 9:7 * **10:10** Lc 10:7; 1 Co 9:7; 1 Ti 5:18 * **10:14** Neh 5:13; Hch 13:51; Hch 18:6; Hch 20:26,27 † **10:16** tümünyuc

a ma'ax c'u'i jabix ilic a palomaja,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Cününte'ex a bajil. Bele'ex a ca'a c'ubbul ti'ijoo' a noochoo' u wichil u meyaj u men tane'ex a tz'ocsiquen. Beloo' u cu jütz'e'ex etel jatz' ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Bele'ex a ca'a bensabül tu taan a gobernador y tu taan a rey chen u men tane'ex a tz'ocsiquen. Bele'ex a ca'a a wadü' in t'an ti'ijoo' y ti'ijoo' a ma' Israele,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Le'ec ti tane'ex a c'ubbul ti'ijoo'o, ma' a top tuclique'ex c'u' a bele'ex a ca'a a wadü' wa biqui ca' a wade'ex. Bel u ca'a tz'abül te'ex c'u' a bele'ex a ca'a a wadü' le'ec ti que'ene'ex tu taanoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 20 —Ma' le'ec inche'ex a bele'ex a ca'a ti t'an chen ti baalo'i. Le'ec u Püsüc'al a Tate'ex ti ca'ana, le'ec a bel u cu tz'aa' te'ex c'u' a bele'ex a ca'a a wadü',— cu t'an a Jesusu.* 21 —Yan a winic a bel u cu c'ubu' u yitz'in wa u sucu'un ti'i ca' quimsabüc tin woc'lal. Yan ilic a tattzil a bel u cu c'ubu' u mejen ti'i ca' quimsabüc. Yan ilic a mejentzil a bel u cu tz'aa' ca' quimsabücoo' u na' u tat,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Chen u men tene'exe, bele'ex a ca'a motzinbil u men tulacaloo'. Le'ec mac ca' u muc'yajte a yaj abe' tac tu jobeebe, bel u ca'a sa'albül,— cu t'an a Jesusu. 23 —Le'ec ti tanoo' u tz'eec te'ex a yaja, puutz'ene'ex cajil caj. Tan in wadic te'ex u jajil. Ma'ax to laj manüque'ex ichil tulacal a boon a caj cuenta Israel ti ca' uduquen inen a yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Le'ec aj cambala, ma' mas yaab u yeel tuwich u maestroji. Ma'ax aj q'uexbil mozojo, ma' tu mansic u yumil,— cu t'an a Jesusu. 25 —Le'ec aj cambala, jadi' u paatal ti quettal u yeel etel u maestro. Baalo' ilic aj q'uexbil mozojo, ma' tu c'ümic a mas qui' tuwich u yumili. Inen jabix jun tuul a tattzili. Inche'exe, jabixe'ex in mejen. Wa aalbi ti inen u noochiloo' a c'ac'asba'ala, mas jede'eque'ex a maclant'anbül u men inche'ex in wet'oc,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' mac a ca' ti saacte.

26 —Pues te'i. Ma' a saactique'exoo' a beloo' u cu tz'aa' te'ex a yaj u men ma' yan c'u' a muca'an a ma' tu chictal. Ma'ax c'u' a betabi ich mucul wa ma' tu yeeltabül,— cu t'an a Jesusu. 27 —Le'ec c'u' a tan in wadic te'ex ich muculu, ca' a wade'ex ti chica'an. Le'ec c'u' a tane'ex a wu'yic ich jabix jisilt'ana, ca' a wade'ex ti chich,— cu t'an a Jesusu. 28 —Ma' a saactale'ex ti'ijoo' a cristianojo. Ala'oo'o, jadi' u paataloo' u quimse'ex. Ma' tu paataloo' u quimse'ex a püsüc'al. Yan a saactique'ex a Dioso. Ala'aji, u paatal u pulique'ex a büq'uel a püsüc'al ichil a infierno etel a quisini,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Walac u conbol ca' tuul aj meen ch'iich' yoc'ol jun p'e centavo. C'u' betiqui, ma'ax jun tuul ch'iich' a jede'ec u quimil wa ma' u c'ati a Tate'ex ti ca'an,— cu t'an a Jesusu. 30-31 —C'u' betiqui, mas c'atiintzile'ex tuwich aj meen ch'iich' a yaaba, asto boon xiit a tzo'otzel a yan ta pole'exe, xoca'an xan, mentücü, ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec mac u c'üm-ooltaj a Cristojo, tzaj u yadic.

32 —Pues te'i. Tulacal a mac a walac u yadic tu taanoo' a cristiano ti u c'üm-ooltajene, bel ilic in quin wadü' ti'i in Tat ti ca'an ti u c'üm-ooltajene,— cu t'an a Jesusu.* 33 —Le'ec mac ca' u yadü' tu taanoo' a cristiano ti ma' u c'üm-ooltajene, bel ilic in quin wadü' ti'i in Tat ti ca'an ti ma' u c'üm-ooltajene,— cu t'an a Jesusu.*

Walac u jützicoo' u bajil a cristiano yoc'ol a Jesusu.

34 —Pues te'i. Ma' a tuclique'ex wa taleen in tz'aa' ti qui'oo' tu bajil a cristiano yoc'olcabi. Ma' tu yantal a jetz'a'an-oolil tu bajiloo' yoc'olcab u men taleeni. Yantal u ca'a a p'isbaj u men taleen,— cu t'an a Jesusu. 35 —U men taleene, ma' qui' a winic etel

---

* **10:16** Gn 3:1; Lc 21:15; Ro 16:19; Ef 5:15; 1 Co 14:20 * **10:17** Hch 5:40 * **10:18** Hch 12:1; Hch 24:10 * **10:19** Ex 4:12; Jer 1:7 * **10:20** 2 S 23:2; Hch 4:8; Hch 6:10 * **10:21** Mi 7:6 * **10:23** Dn 12:12; Ga 6:9; Hch 14:6; Mt 16:28; Hch 2:1 * **10:28** Is 8:12; 1 P 3:14 * **10:30-31** Hch 27:34 * **10:32** Sal 119:46; Ro 10:9; 1 Ti 6:12,13; Rev 2:13; 1 S 2:30; Mt 25:34; Rev 3:5 * **10:33** Mt 26:70-75; Mr 8:38; Lc 9:26; Lc 12:9; 2 Ti 2:12

u tat, ma'ax ix ch'up etel u na', ma'ax le'ecoo' a üli'tzili,— cu t'an a Jesusu.* 36 —P'aatül u
ca'a ti le'ec a mas tz'iic ti'i a maca, le'ec ilic u familia,— cu t'an a Jesusu. 37 —Le'ec mac a
yaj u yubi u na' u tat mas que inene, ma' yan biqui ca' u c'üm-oolteen tu jajil. Le'ec mac a
yaj u yuboo' u mejen mas que inene, ma' yan biqui ca' u c'üm-oolteen tu jajil,— cu t'an a
Jesusu. 38 —Le'ec mac a ma' tu paatal u muc'yajte boon a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan
u tz'ocsiquen jabix cuchi tan u bensic u cruz ti tan u beel tin pacha, ma' yan biqui ca' u
c'üm-oolteen tu jajil,— cu t'an a Jesusu. 39 —Le'ec mac a top que'en u yool tu pach u cuxtal
yoc'olcaba, sa'tül u ca'a u cuxtal ti ca'an. Le'ec mac jabix ca' u p'ütü' u cuxtal yoc'olcab
tanil u tz'ocsiquene, bel u cu cüxte u cuxtal ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a naal a bel u cu tz'aa' a Dioso.

40 —Pues te'i. Le'ec mac ca' u c'üme'ex a t'ana, tan ilic u c'ümiquen. Tanil u c'ümiquene,
tan ilic u c'ümic mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal. 41 —Yan a tan u
yadic u t'an a Dioso. Chen u men tan u yadic u t'an a Dioso, c'ümbi u men ulaac'. Le'ec
mac u c'ümaja, bel u cu c'ümü' u naal ti quet etel a mac u yadaj u t'an a Dioso,— cu t'an a
Jesusu. —Yan ulaac' a mac a toj u na'ata. Chen u men toj u na'ata, c'ümbi u men ulaac'.
Le'ec mac u c'ümaja, bel u cu c'ümü' u naal ti quet etel a toj u na'ata,— cu t'an a Jesusu.*
42 —Yan ulaac' a mac u c'ümajen to. Chen u men in waj tz'ocsaj t'ana, aantabi jabix tz'abi
ti'i jun p'e pote a siis ja'a. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac u tz'aj ti'i a anat abe'e, bel
u ca'a tz'abül u naal,— cu t'an a Jesusu.*

11

C'ocholoo' u ca'a etel Jesus u yaj xa'num aj Juan aj tz'aj ocja'.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, jobi u yadic c'u' a yan u beticoo' a doce tuul u yaj cambala.
U tücaa'tajoo' tuba u beeloo'. Joc'oo' te'i. Binoo'. Joq'ui ilic a Jesus te'i. Bini ti ca'ansaj y ti
t'an ichil boon a caj a nütz'a'an te'i.

2 Pues te'i. Le'ec aj Juan aj tz'aj ocja'a, que'en ti presojil. Le'ec ca' u yubaj c'u' a tan u
betic a Cristo aj Juana, yan u yaj cambal u tücaa'tajoo' etel.* 3 —¿Inchech wa a mac a tan
ti paac'tiqui, wa yan ti paac'tic ulaac'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 4 —Ca' usc'aque'ex etel
aj Juan. Ade'ex ti'i c'u' a tane'ex a wu'yic a wiliqui,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. 5 —
Tanoo' u sasilcunbul u wich a ch'oopo. Le'ecoo' a ma' qui'oo' u ximbala, tanoo' u ximbal
tucaye'il. Tanoo' u ch'anesabül a tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anili. Tanoo' u
jeebbel u xiquin a cooco. Tanoo' u ca' cuxtal a quimene. Tan u yaalbül u qui'il pectzil a
Dios ti'ijoo' a otzili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal aj Juana.* 6 —Qui' u yool mac a
ma' siq'ui u yool tin wetel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

7 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' u yusc'al tu pach u yaj xa'num aj Juana, caji a Jesus u tzicbalte
aj Juan eteloo' a cristianojo. —¿C'u' a bine'ex a wila' ich p'atal lu'um? ¿Bine'ex wa a wila' a
pocche' a tan u pecsabül u men ic'? Ma' bine'ex a wila' abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 8 —¿C'u' a
bine'ex a wila'? ¿Bine'ex wa a wila' a winic a top quich'pan u noc'o? Le'ecoo' a quich'pan
u noc' a top qui' u cuxtaloo'o, que'enoo' ichil u yotoch a reye. Ma' ta wilique'exoo' ichil
a p'atal lu'umu,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. 9 —¿C'u' a bine'ex a wila'? ¿Bine'ex
wa a wila' jun tuul a tan u yadic u t'an a Dioso? Le'ec, bine'ex a wila' jun tuul a tan
u yadic u t'an a Dioso. Tan in wadic te'ex. Le'ec aj Juan abe'e, mas nooch u wichil u
meyaj tuwich boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesusu.* 10 —Baala' ti
tz'iiba'an yoc'ol ala'aji,— cu t'an a Jesusu. —"Inene, tan in tücaa'tic in waj xa'num taanil.

---

* **10:35** Mi 7:6; Mt 24:10; Mr 13:12 * **10:39** Mt 16:25; Lc 17:33; Jn 12:25; Rev 2:10 * **10:41** 1 R 17:10; 2 R 4:8
* **10:42** Mt 25:40; Mr 9:42; He 6:10; Pr 24:14; Lc 6:35 * **11:2** Lc 7:18; Mt 14:3 * **11:3** Gn 49:10; Nm 24:17; Dn 9:24;
Mal 3:1-3 * **11:5** Is 29:18; Is 35:4; Is 42:7; Sal 22:26; Is 61:1; Lc 4:18; Stg 2:5 * **11:6** Is 8:14; Mt 13:57; Mt 26:31; Ro
9:32; 1 Co 1:23; 1 Co 2:14; Ga 5:11 * **11:7** Lc 7:24 * **11:9** Lc 1:76

Bel u cu tojquinte a cristiano ti'i ca' u c'ümeechoo'," cu t'an a Dios ti'i a Cristojo. Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Tan in wadic te'ex u jajil. Ma' yan a winic a yanaji yoc'olcab a mas qui' a tz'abi u bete' tuwich aj Juan aj tz'aj ocja'a. C'u' betiqui, ca' yanacoo' a hermanojo, que'enoo' tu c'ü' a Dioso. Ca'ax ma' nooch u wichil u meyaj jun tuul a hermano tu yaamoo' u chucaan a hermanojo, mas nooch u wichil u meyaj tuwich aj Juan,— cu t'an a Jesusu. 12 —Tac tu q'uinil ti caji ti t'an aj Juana, y tac leeb tan ti tan ilic u c'ümic a yaj u cuenta a Dios ti ca'ana. Le'ecoo' a tz'iiqui, tanoo' cuchi u c'ütic u wich etel muc' a que'enoo' u yool ti ocolo,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Tulacaloo' a boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi y etel a ley u tz'iibtaj aj Moisese, u tzicbaltajoo' u q'uinil u tücaa'bül a mac u men a Dioso, asto ti c'ochi aj Juan aj tz'aj ocja'a. Ala'aji, u yada' u yadic abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Wa' qui' ta wiche'ex a tz'ocsiqui, le'ec aj Juana, le'ec ilic aj Elias a aalbi ti watac to,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Le'ec mac a patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.* 16 —¿C'u' a qui' ca' in wadü' te'ex ti'i ca' chiclac te'ex biqui'iloo' u na'at a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe? Ala'oo'o, jabix ca' muuch'oo' ti tz'ub a tina'anoo' chumuc caj. Jun muuch'u, tanoo' u t'an ti chich etel ulaac' a jun muuch'u,— cu t'an a Jesusu.* 17 —"Ti wuustaj a xool ich jabix baxül tz'ocolbeel. C'u' betiqui, ma' a c'atiintaje'ex. Ma' uche'ex a woc'ot. Uchi ti woc'ol ti'i cuchi yaj-oolal ich jabix baxül quimene. Ma'ax ti baalo', ma' a c'atiintaje'ex. Ma' uche'ex a woc'ol," cu t'anoo' a jun muuch' ti'i ulaac' a jun muuch'u,— cu t'an a Jesusu. 18 —Baalo' ilic a betabi ti'i aj Juan y ten xan. Le'ec ti caji ti meyaj aj Juana, ma' uchi u janal. Ma'ax uchi u yuc'ul. "Yan a c'ac'asba'al tu yool," cu t'anoo',— cu t'an a Jesusu. 19 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Walac in janal in wuc'ul,— cu t'an a Jesusu. —"Jac' ti'i a janala. Walac u caalül," cu t'anoo' tin woc'ol. "Walac u yet'octicoo' a yanoo' u yanil ti mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a mac a top yanoo' u sip'il," cu t'anoo' tin woc'ol,— cu t'an a Jesusu. —C'u' betiqui, etel c'u' a tanoo' u betic a tanoo' u tz'ocsic a Dioso, chica'an ti toj u na'at a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec a caj a ma' u tz'ocsajoo' a Dioso.

20 Pues te'i. Caji a Jesus u yadü' a c'as a beloo' u cu c'ümü' a caj tuba u betaj manal jun jatz a boon a milagro u betaja. Ma' ilic u jelajoo' u tucul ta wichi.* 21 —Top yaj a watac ti'i a caj Corazini. Top yaj a watac ti'i a caj Betsaida,— cu t'an a Jesusu. —Wa cuchi betabi ich caj Tiro ich caj Sidon boon a milagro a betabi ich caj Corazin ich caj Betsaidaja, uchi tun cuchi u jeloo' u tucul. U tz'ajoo' cuchi u costal ti'ijoo' u noc'. U tz'ajoo' cuchi a ta'an tu pol u men u yajil u yool eteloo' u sip'il jabix ti sucoo' u bete',— cu t'an a Jesusu.* 22 —Tan in wadic te'ex. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'il tu jobeeb a yoc'olcaba, mas yaj ti bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' tuwich u tz'abül ti'ijoo' ich caj Tiro ich caj Sidon,— cu t'an a Jesusu. 23 —Uxtun a caj Capernaum. Tanoo' u tuclic u nac'ül ti ca'an, pero pulbuloo' u ca'a tac ichil u cuuchil a pula'ana,— cu t'an a Jesusu. —Wa cuchi betabi ichil a c'ac'as caj Sodoma boon a milagro a betabi ich caj Capernaum, yan to cuchi a caj Sodoma tac leeb,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Tan in wadic te'ex. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'il tu jobeeb a yoc'olcaba, mas yaj ti bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' tuwich u tz'abül ti'ijoo' ich caj Sodoma,— cu t'an a Jesusu.

—Co'ne'ex tin wetel ca' jedeque'ex,— cu t'an a Jesusu.

25 Pues te'i. Baala' ilic u yadaj a Jesus ti a q'uin abe'e. —Tat, inchech u Noochil a ca'an y a yoc'olcaba. Bo'tic tech a mucaj a jajil t'an ti'i ma' u ch'a'icoo' u tojil a top seeb u yool etel a top patal. C'u' betiqui, a ye'aj abe' ti'ijoo' a walacoo' u tz'eec u yool ta pach jabix a

* **11:10** Mal 3:1; Mr 1:2 * **11:12** Lc 16:16 * **11:13** Mal 4:6 * **11:14** Mal 4:5; Mt 17:12; Lc 1:17; Jn 1:23 * **11:15** Rev 2:7 * **11:16** Lc 7:31 * **11:19** Mt 9:10; Fil 2:15 * **11:20** Lc 10:13 * **11:21** Job 13:6; Jon 3:8 * **11:23** Is 14:13; Lm 2:1

tz'ub a walac u tz'ocsaj t'ana,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Tat, a tz'aj ti baalo' u men baalo' a qui' ta wichi,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.
27 —Pues te'i. Tz'abi tulacal tin c'ü' u men in Tat,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal. —Inen a Mejentzili. Ma'ax mac u yeelen, jadi' a Tattzili. Ma'ax le'ec a Tattzili, ma'ax mac u yeel. Chen inen y etel boon mac a qui' tin wich ca' in yee' ti'ijoo' a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Boon tuule'ex a tane'ex a meyaj ti'i a sa'alticale'ex a bajili, tz'aje'ex a wool tin pach tuwich cuchi ti chen tane'ex a yaaltic a tz'oques a top yaj u tz'ocsabülü, jabix cuchi tane'ex a cuchic a top ala. Tin wetel yan a jedel ti'i a meyaj abe'e,— cu t'an a Jesusu.
29 —Tz'aje'ex a wool tin pach jabix ti walac u c'üxbüloo' a wacax tu bajil ti'i u beticaloo' a meyaja. Uchuque'ex a cambal tin wetel. Inene, qui'en etel tulacal mac. Ma' ta'ach in betic in yanil. Tin wetel a cüxtique'ex a jetz'a'an-oolil u men walac in joc'sic a mac ichil u sip'ili,— cu t'an a Jesusu.* 30 —Le'ec ti que'ene'ex tin wetele, jabix cuchi c'üxa'ano'on tiqui bajili. Ma' yaj in tz'ocsabül. Ma' yaj u betabül in meyaji,— cu t'an a Jesusu.*

12

U jiribtajoo' u semilla harina u yaj cambal a Jesus tu q'uinil a jedele.*

1 Pues te'i. Ma' top uchi u yadü' abe'e, ti tan u manül a Jesus ich col tu q'uinil a jedele. Wi'ijoo' u yaj cambal. Cajoo' u jiribte tz'etz'eec u semilla harinaja†. Cajoo' u jante.*
2 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yilajoo' c'u' a tanoo' u betiqui. —Iloo' a waj cambal,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Tanoo' u betic c'u' a ma' qui' u betabül tu q'uinil a jedele,— cu t'anoo' ti'i. 3 —¿C'u' ca'a tane'ex a wadic abe'e? A xocaje'ex c'u' u betaj aj quimen rey David u yet'ocoo' u yetmanül le'ec ti wi'ijoo'o,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.* 4 —Oqui aj David ichil u yotoch a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —U molaj a waj harina a tz'abi ti'i a Dioso. U tz'aj ti'ijoo' u yetmanül. U laj jantajoo' a waj harinaja. Ma' qui' tu c'axül ti'i a ley ca' jantabüc a waj harina abe' u men ala'aji, ma'ax u menoo' u yetmanül. Jadi' tz'aja'an ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios ca' u jante a waj harina abe'e. Le'ec aj David abe'e, ma' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Diosi,— cu t'an a Jesusu.* 5 —Uxtun u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Walacoo' u meyaj tu q'uinil a jedele. Ma' tanoo' u tz'ocsic u yanil u q'uinil a jedel ichil u yotoch a Dios ti baalo'o. Ma' ilic tanoo' u cüxtic u sip'il ti baalo'o. A xocaje'ex abe' ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.* 6 —Tan in wadic te'ex. Que'en a mas nooch u yanil tuwich u yotoch a Dios ta yaame'ex wa'ye'e,— cu t'an a Jesusu.* 7 —"Mas qui' tin wich a ch'a'ique'ex u yotzilil a mac tuwich a tz'eeque'ex ten a sij-oolo," cu t'an a Dioso. Wa cuchi a weeltaje'ex u nu'cul a t'an abe' u yadaj a Dioso, ma' cuchi a wadaje'ex ti u cüxtajoo' u sip'il in waj cambal le'ec ti ma' yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.* 8 —U paatal in wadic ti yan a mas nooch u yanil tuwich u yotoch Dios wa'ye'e, u men le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, yan in yanil ti tücaa' ca'ax tu q'uinil jedel,— cu t'an a Jesusu.*

Ch'ani a winic a mooch' u c'ü'.

9 Pues te'i. Le'ec ti jobi u tzicbal ich col a Jesusu, bini ichil a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso.* 10 Yan te'i jun tuul a winic a mooch' u c'ü'. —¿Qui' wa tu c'axül ti'i a ley ca' ch'anesabüc a mac tu q'uinil a jedele?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. Chen u c'aatajoo' ti'i wa qui' u men u c'atoo' u cüxte u sip'il a Jesus ti'i ca' u tzoloo'.* 11 —Uchac yan

* **11:25** Sal 8:2; 1 Co 1:27; 1 Co 2:7,8; 2 Co 3:14 * **11:27** Mt 28:18; Lc 10:22; 1 Co 15:27; Ef 1:21; Jn 1:18; Jn 6:46; Jn 10:15 * **11:29** 1 Jn 2:6; Zac 9:9; Jer 6:16 * **11:30** 1 Jn 5:3 * **12:** trigo wa wheat † **12:1** trigo wa wheat * **12:1** Dt 23:25; Mr 2:23; Lc 6:1 * **12:3** Ex 25:30; 1 S 21:6 * **12:4** Ex 25:30; Lv 24:5; Ex 29:32; Lv 8:31 * **12:5** Nm 28:9; Jn 7:22 * **12:6** 2 Cr 6:18; Hag 2:7,9 * **12:7** Os 6:6 * **12:8** Dn 7:13 * **12:9** Mr 3:1 * **12:10** Lc 13:14; Lc 14:3

jun tuul a winic ta yaame'ex a yan jun tuul u carnero‡. Wa cuchi ca' c'axüc u carnero§
ich ch'e'en tu q'uinil a jedele, ¿ma' wa jede'ec u müchic y u joc'siqui?— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o.* 12 —Mas yan u c'abeetil a winic tuwich a carnerojo*, mentücü, qui' tu c'axül
ti'i a ley u betabül a qui' tu q'uinil a jedele,— cu t'an a Jesusu. 13 —Sützü a c'ü',— cu t'an a
Jesus ti'i a winiqui. U sützaj u c'ü'. Ch'ani. Quetaji etel ulaac' u c'ü'.
14 Pues te'i. Joc'oo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Much'lajoo' tu bajil u tucloo' biqui ca'
u müchoo' y u quimsoo' a Jesusu.*

Le'ec ada' a t'an a uchi aalbüc yoc'ol a Jesusu.

15 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui, mentücü, joq'ui te'i. Bini.
Yaaboo' a cristiano a tücünacoo' tu pach a Jesusu. U laj ch'anesajoo' boon a c'oja'an a yan
tu yaamoo'o.* 16 —Ma' a beele'ex a wadü' maquen ti'ijoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo' a que'enoo' tu pacha. 17 Baalo' ti jajaji u t'an aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an
a Dios uchi.* 18 Baala' u yadaj ala'aji:

> —"Ile'ex in waj meyaj le'ec mac in yeetaj. Yaj in wu'yi ala'aji. Top qui' in wool etel,"
> cu t'an a Dioso. "Bel in quin tz'aa' in Püsüc'al etel ala'aji. Bel u cu yadü' a toj na'at ti'ijoo'
> a ma' u yeelenoo'," cu t'an a Dioso.* 19 "Ma' tu p'ujsic a mac etel t'an. Ma'ax u yawat
> ti chich. Ma'ax mac jede'ec u yubic u chichich t'an ti calle," cu t'an a Dioso. 20 "Ma'
> tu ma'ma'alcuntic a ma' yan u muc' jabix u yoc nül a yajcunbiji," cu t'an a Dios yoc'ol
> u ch'a'bül u yotzilil a mac u men a Cristojo. "Ma'ax tu coch jobsic a chen tz'etz'eec u
> chichil u yool jabix u mechajil lampara a watac u tupul," cu t'an a Dioso. "Ma' tu jobsic
> abe' asto u tz'eec ca' uchuc u ganar a toj yoc'ol a c'asa," cu t'an a Dioso.* 21 "Etel ala'aji,
> yantal u ca'a u noj-ool a ma' Israele," cu t'an a Dioso,—

cu t'an aj Isaias biq'uin ado'o.

Tanoo' u yadic ti yan a quisin tu yool a Jesusu.

22 Pues te'i. C'ochesabi etel Jesus jun tuul a winic a ch'oop, y bes, y yan a c'ac'asba'al
tu yoolo. U ch'anesaj a winiqui. Patal tun ti t'an y ti cha'an.* 23 Tulacaloo' a cristianojo,
sa'too' u yool. —¿Ma' wa le'ec ala'i u yaj Sa'alil a cristianojo, le'ec u mam aj quimen rey
David a tan u paac'bülü?— cu t'anoo' tu bajil.* 24 U'yajbi c'u' a tanoo' u yadic a cristiano
abe' u men a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —Ichil u yool a winic ada' que'en a quisini, le'ec
u noochiloo' a c'ac'asba'ala, mentücü, patal u joq'ues a c'ac'asba'al tu yool a maca,— cu
t'anoo' a fariseo yoc'ol a Jesusu.*

25 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. —Le'ec ti tz'iicoo' a cristiano
tu bajiloo' tu cuenta jun tuul a reye, jobol u ca'a u cuenta a rey abe'e. Baalo' ilic etel a caj
wa etel a naja. Wa tz'iicoo' a cristiano tu bajiloo' te'iji, p'aatül u ca'a ti weca'anoo',— cu
t'an a Jesusu.* 26 —Wa cuchi le'ec ilic a quisin a tan u joc'sicoo' a c'ac'asba'ala, ma' qui'oo'
tu bajil. Wa cuchi ca' u betoo' ti baalo'o, jobol u ca'a u cuenta a quisini,— cu t'an a Jesusu.
27 —¿Wa cuchi jaj ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al etel u muc' a quisini, uxtun a wet'oque'ex?
¿Etel ilic wa u muc' a quisini, tanoo' u joc'sic a c'ac'asba'ala? Le'ec ilic ala'oo'o, beloo' u
cu yee' ti ma' toj a t'ane'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. 28 —C'u'
betiqui, wa jaj ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al etel u muc' u Püsüc'al a Dioso, jaj ilic ti c'ochi
u q'uinil u tücaa'bül a mac u men a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Ma' yan biqui u yocol a
mac ichil u yotoch a mac a yaab u muc' ti'i u toco' c'u' a yan ti'i chen ti baalo'. Payanbej
yan u c'üxic a yaab u muc'u. Pachili, jede'ec u paatal u yocol ichil u yotoch u toco' c'u' a

---

‡ **12:11** tümünyuc § **12:11** tümünyuc * **12:11** Ex 23:4; Dt 22:4 * **12:12** tümünyuc * **12:14** Mr 3:6; Lc 6:11; Jn 5:18; Jn 10:39; Jn 11:53 * **12:15** He 4:13; Sal 139:2; Mr 3:7 * **12:17** Nm 23:19; Is 49:5,6; Is 52:13 * **12:18** Is 42:1; Mt 3:16; Is 61:1; Mt 11:28 * **12:20** Is 40:11 * **12:22** Mt 9:32; Mr 3:11; Mr 9:17; Lc 11:14 * **12:23** Ro 9:5 * **12:24** Mr 3:22 * **12:25** Mt 9:4; Jn 2:25; Rev 2:23 * **12:28** Dn 2:44; Dn 7:14; Lc 1:33; Lc 11:20; Lc 17:20; He 12:28

yan ti'iji,— cu t'an a Jesus yoc'ol ti tan u joc'sic a mac yalam u muc' a quisini.* 30 —Le'ec mac a ma' que'en u yool tin pacha, tz'iic ten. Le'ec mac a ma' tan u yaantiquene, tan u c'ütic u wich in meyaj, 31 mentücü, tan in wadic te'ex ti sabeensil c'u' a tane'ex a betiqui, le'ec ca' a wade'ex ti yan a quisin tin wool. Tulacal a sip'il y a maclant'an a tanoo' u betic a cristianojo, jede'ec u sa'tesabül ti'ijoo'o. C'u' betiqui, ca' u maclant'antoo' u Püsüc'al a Dioso, ma' yan q'uin u sa'tesabül ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 32 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Mac ca' u yadü' a c'as tin woc'olo, jede'ec u sa'tesabül ti'iji. C'u' betiqui, ca' u yadü' a c'as yoc'ol u Püsüc'al a Dioso, ma' tu sa'tesabül ti'i ma'ax wa'ye' yoc'olcab, ma'ax ti'i a yoc'olcab a tumulbene,— cu t'an a Jesusu.*

Eeltzil a che' etel u wichi.

33 —Pues te'i. Le'ec a che' a quich'pana, quich'pan ilic u wich. Le'ec a che' a ma' qui'i, ma' ilic quich'pan u wich. Etel u wich a che'e, chica'an biqui'il u yoc,— cu t'an a Jesusu.* 34 —Inche'exe, top c'ase'ex jabixe'ex u yal a cana. ¿Biqui ca' paataque'ex a wadü' a qui'i, ti top c'ase'ex a na'at? Jabix ilic u na'at a maca, baalo' ilic u t'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.* 35 —Le'ec a winic a qui'i, walac u yadic a qui' u men qui' u na'at. Le'ec a winic a c'asa, walac u yadic a c'as u men c'as u na'at,— cu t'an a Jesusu. 36 —Tan in wadic te'ex. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, jujun tuul a cristianojo, beloo' u cu yadü' c'u' ca'a u yadajoo' tulacal a jujun cuul a t'an a ma'ax c'u' aj beele,— cu t'an a Jesusu.* 37 —Yoc'lal a t'ane'exe, bele'ex a ca'a c'ümbül. Yoc'lal ilic a t'ane'exe, bele'ex a ca'a pulbul,— cu t'an a Jesusu.

C'aatbi ti'i a Jesus ca' u bete' a milagrojo.

38 Pues te'i. Que'en ilic etel a Jesus u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —Maestro,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Ti c'ati cuchi ti wila' a betic c'u'ac ti'i ca' chiclac to'on a yanil,— cu t'anoo' ti'i.* 39 —Aleebe top c'asoo' a cristianojo. Ca'ax c'u'ac u betoo'. U p'ütajoo' u c'ajsic a Dios ti ca'an ti'i ca' u c'ajesoo' a ca'ax c'u'ac ti diosili. Le'ec a jabix ala'oo'o, walacoo' u c'aatic ca' betabüc c'u'ac ti'i ca' chiclac u yanil,— cu t'an a Jesusu. —Ma' tu ye'bel ti'ijoo' a milagro a jabix u c'atoo'o. Jadi' a jabix u betaj aj Jonasa, jadi' bel u ca'a ye'bel ti'ijoo'. Le'ec aj Jonas abe'e, u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesusu.* 40 —Jabix ilic ti culaji aj Jonas ox p'e q'uin ox p'e ac'ü' ichil u nüc' a noxi' cüyü, baalo' ilic bel in ca'a ti cuntal ox p'e q'uin ox p'e ac'ü' ichil a lu'umu. Inene, yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.* 41 —Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, wa'taloo' u ca'a a cristiano ti'i ca' ilbicoo' u sip'il a jujun tuulu. Wa'taloo' ilic u ca'a a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe tu yaamoo',— cu t'an a Jesusu. —Wa'taloo' ilic u ca'a a cristiano a taloo' ich caj Ninive u yadoo' u sip'il a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe. le'ecoo' ich caj Ninive, u jelajoo' u tucul u men a c'u' a aalbi ti'ijoo' u men aj Jonasa. Ca'ax yan jun tuul wa'ye' ta yaame'ex a mas nooch u yanil tuwich aj Jonasa, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesusu.* 42 —Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, wa'tal ilic u ca'a ix reina a tali mas naach ti a sur† uchi. Bel u cu yadoo' u sip'il a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe. Ca'ax boon naach que'en u caal, bini ix reina abe' u yubi u patalil aj rey Salomon biq'uin ado'o. Ca'ax yan jun tuul wa'ye' ta yaame'ex a mas nooch u yanil tuwich aj Salomono, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' biqui tu ca' usc'al a c'ac'asba'al ichil u yool a maca.

---

* **12:29** Is 49:24 * **12:31** Mr 3:28; Lc 12:10; He 10:26; 1 Jn 5:16; Hch 7:51; He 6:4 * **12:32** Mt 11:19; Mt 13:55; Jn 7:12; 1 Ti 1:13 * **12:33** Mt 7:17; Lc 6:43 * **12:34** Mt 3:7; Mt 23:33; Lc 3:7; Jn 8:44; 1 Jn 3:10; Lc 6:45 * **12:36** Ec 12:14; Ef 5:4; Rev 20:12 * **12:38** Mt 16:1; Mr 8:11; Lc 11:16; Jn 2:18; 1 Co 1:22 * **12:39** Is 57:3; Mr 8:38; Jn 4:48 * **12:40** Jon 1:17 * **12:41** Lc 11:32; Jer 3:11; Ez 16:51; Jon 3:5; Is 9:6; Ro 9:5 † **12:42** south * **12:42** 1 R 10:1; 2 Cr 9:1; Col 2:2,3

43 —Pues te'i. Le'ec ca' joc'oc a c'ac'asba'al ichil u yool a maca, walac u manül ichil a
tiquin lu'um ti'i ca' u cüxte tuba u jedel. Le'ec ti ma' tan u cüxtic tuba u jedele,* 44 walac
u yadic tu bajil: "Bel in ca'a ti ca' usc'al tin pach tin cuuchil tuba joq'ueen," cu t'anac tu
bajil,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec ti c'ochi tuba yaax culajiji, ma'ax c'u' yan te'i. Chen qui'
miisa'an. Qui' mola'an u cuuchil. Le'ec abe' u cuuchili, le'ec u püsüc'al a maca,— cu t'an a
Jesusu. 45 —Le'ec ca' u yila' ti baalo'o, walac u beel u cüxte siete tuul ulaac' a c'ac'asba'al a
mas c'as tuwich ala'aji. Tulacaloo' walacoo' u yocol te'i ti cuntal. Mas c'as ti p'aati a winic
tuwich ti yaax culaji. Baalo' ti bel u ca'a ti uchul ti'ijoo' a c'ac'as cristiano a cuxa'anoo' to
aleebe,— cu t'an a Jesusu.*

C'ochi u na' u yet'ocoo' u yitz'in etel a Jesusu.

46 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus eteloo' a cristiano ti c'ochi u na' u yet'ocoo' u yitz'in.
Wa'lajoo' pach naj. U c'atoo' cuchi tzicbal etel a Jesusu.* 47 —Wa'anoo' ti que'en a na'
u yet'ocoo' a witz'in pach naj. U c'atoo' cuchi tzicbal ta wetel,— cu t'an a jun tuul ti'i a
Jesusu. 48 —Ta t'an incheche, ¿mac in na'? ¿Macoo' in witz'in?— cu t'an a Jesus ti'i a winic a
uchi u tzolo. 49 U tich'ajoo' u yaj cambal tu c'ü'. —Jeda' in na'. Jada'oo' in witz'in,— cu t'an.
50 —Le'ec mac a walacoo' u betic jabix u c'ati in Tat ti ca'ana, le'ecoo' in witz'in, le'ecoo'
in na',— cu t'an a Jesusu.*

13

Le'ec ada' a mucult'an a jabix aj pac'a.

1 Pues te'i. Ti ilic a q'uin abe'e, joq'ui a Jesus ich naj. Bini ti tintal tu chi' a lagunaja.*
2 Top yaab a cristiano a much'lajoo' tu tzeele, mentücü, oqui ichil a barcojo. Tinlaji te'i ti
ca'ansaj. Tulacaloo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji, wa'anoo' ti que'en chi' a lagunaja.*
3 Yaab u yadaj a Jesus ti'ijoo'o, pero chen ich mucult'an. —Jun tuul a winiqui, bini ti pac'.
4 Le'ec ti tan u pac'a, yan a semilla a c'axi tuwich bej. C'ochoo' a ch'iich'i. U molajoo' a
semilla abe'e,— cu t'an a Jesusu. 5 —Yan a püc'bi tuba ma' pim a lu'umu, yan a tunich
yalama. Joq'ui ti jomol u men ma' pim a lu'umu,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Le'ec ti chücüjaji
a q'uini, wochmi u le' u men ma' yan u can. Tiqui,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Yan a püc'bi
tuba yan a jabix a c'ünchiimi. Le'ec ti tan u ch'iil a püc'aala, ch'iji ilic a jabix a c'ünchiimi. U
c'ascuntaj a püc'aala,— cu t'an a Jesusu. 8 —Yan a püc'bi ichil a lu'um a quich'pana. Qui' u
ch'iil a püc'aal te'i. U tz'aj u wich. Yan u tz'aj cien sut mas yaab tuwich a boon a püc'bijil.
Yan u tz'aj sesenta sut mas yaab. Yan u tz'aj treinta sut mas yaab,— cu t'an a Jesusu.*
9 —Le'ec mac patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' c'u' ca'a ti walac u yadic a mucult'an a Jesusu.

10 Pues te'i. Naatz'oo' u yaj cambal tu tzeel a Jesusu. —¿C'u' ca'a tan a t'an eteloo' ich
mucult'an?— cu t'anoo' ti'i. 11 —Tz'abi te'ex ca' a ch'a'e'ex u tojil yoc'ol biqui ti tan tun u
tücaa' a Dioso. Ma' tz'abi abe' ti'ijoo' ulaac' a cristianoji,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u
nuuc.* 12 —Le'ec mac u c'ümaj a jaja, bel u ca'a tz'abül ti'i ca' u yeelte a jaj ti mas yaab.
P'aatül u ca'a ti yaab a jaj u yeele. Le'ec mac a ma' u c'ümaj a jaja, bel u ca'a tochol ti'i
boon a jaj u yeele,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Baalo' ti yan, mentücü, tan in t'an ti'ijoo' ich
mucult'an. Tanoo' u cha'antic pero ma' ta'achoo' u yilic. Tanoo' u yubic. C'u' betiqui, ma'
ta'achoo' u yeeltic, ma'ax u ch'a'icoo' u tojil,— cu t'an a Jesusu. 14 —Le'ec aj Isaiasa, jun
tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. Jajaji u t'an yoc'ol ala'oo'o.

---

* **12:43** Lc 11:24; Job 1:7; 1 P 5:8 * **12:45** Is 66:3,4; He 6:4; He 10:26 * **12:46** Mr 3:31; Mr 6:3; Jn 2:12; Jn 7:3,5; 1 Co 9:5; Ga 1:19 * **12:50** Jn 15:14; Ga 5:6; Ga 6:15; Col 3:11; He 2:11 * **13:1** Mr 4:1 * **13:2** Lc 8:4; Lc 5:3 * **13:5** Ez 11:19 * **13:6** Col 2:7 * **13:8** Gn 26:12 * **13:9** Mr 4:9 * **13:11** Mt 11:25; Mt 16:17; Mr 4:11; 1 Co 2:10; 1 Jn 2:27; Col 1:26 * **13:12** Mr 4:25; Lc 8:18; Lc 19:26

"Tu jajil bele'ex a ca'a a wu'yi. C'u' betiqui, ma' yan q'uin a ch'a'ique'ex u tojil. Tu jajil bele'ex a ca'a a cha'ante. C'u' betiqui, ma' yan q'uin a wilique'ex," cu t'an aj Isaiasa.*
15 "Le'ecoo' a cristiano ada'a, chichaji u pol yoc'ol c'u' a ti'i a Dioso. P'aatoo' ti coocoo' u xiq'uin ti'i u yubical. U mutzajoo' u wich ti'i ma' u cha'anoo' etel u wich, ma'ax u yubicoo' etel u xiquin ma'ax u ch'a'icoo' u tojil ti'i ma' u c'üm-ooltiquenoo' ti'i ca' in ch'anesoo', cu t'an a Dioso," cu t'an aj Isaiasa,—
cu t'an a Jesusu.* 16 —Qui'e'ex cuchi a wool u men tane'ex a wilic. Tane'ex a wu'yic,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Tan in wadic te'ex u jajil. Yanoo' u yadajoo' u t'an a Dios uchi u yet'ocoo' a toj u na'ata, u c'atiintajoo' cuchi u yila' c'u' a tane'ex a wiliqui, pero ma' yan biqui. U c'atiintajoo' u yubi c'u' a tane'ex a wu'yiqui, pero ma' yan biqui,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u nu'cul a mucult'an yoc'ol aj pac'a.

18 —Pues te'i. Le'ec ada' u nu'cul a mucult'an in wadaj yoc'ol aj pac'a,— cu t'an a Jesusu.*
19 —Ala'aji, tan u yadic u pectzil a Dios yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso, jabix cuchi tan u püq'uic a semilla ichil u tucul a maca. C'u' betiqui, ma' tan u ch'a'bül u tojil, mentücü, walac u c'ochol a quisin u toco' a t'an a püc'bi cuchi ichil u tuculu. Le'ec abe' u nu'cul boon a semilla a c'axi ti bej,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Le'ec a semilla a püc'bi tuba jay a lu'umu, yan a tunich yalama, le'ec jabix a winic a jabix püc'bi u t'an a Dios ichil u püsüc'al. Tu jomolil u c'ümaj. Qui' u yool,— cu t'an a Jesusu.* 21 —C'u' betiqui, jabix ilic ti ma' yan u can a püc'aal a püc'bi tuba yan a tunich yalama, baalo' ilic ala'aji. Jadi' jun p'e rato ilic bel u cu tz'oques. Le'ec ca' yanac a yaja, wa ca' tz'abüc ti'i a yaj u men in t'ana, jomol u p'ütic u tz'ocsic in t'an,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Le'ec a jabix a semilla a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi, le'ec abe' jabix a mac u yubaj u t'an a Dioso. U c'ümaj. Pachili, top que'en u yool tu pach a jabix a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Top qui' u yool etel u ayic'alil. U men abe'e, tan u joc'ol ti'i ti ma'ax c'u' ti qui'il a jabix u c'ati a Dios a tan u yantal ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Le'ec a jabix a semilla a püc'bi tuba quich'pan a lu'umu, le'ec abe'e, jabix a mac u yubaj u t'an a Dioso. U ch'a'aj u tojil. Ti'i ala'aji, walac u yantal a qui'ili. Tan u yantal u qui'il jabix a püc'aal a tan u tz'eec u wich a cien cuulu, wa a sesenta cuulu, wa a treinta cuulu,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec a püc'aal a püc'bi a pocche' tu yaama.

24 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj ulaac' a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo. —Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel a t'an ada'a. Jun tuul a winiqui, u püc'aj u col etel a semilla a quich'pana,— cu t'an a Jesusu. 25 —Le'ec ti tanoo' u wüyül a cristianojo, c'ochi u yettz'iiquil u yumil a colo. Tu yaam a semilla a püc'baaniji, u püc'aj a pocche'e, ca' tun bini,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Caji ti ch'iil a pocche' etel a püc'aala. Caji to ti joc'ol u wich. Chiclaji ti yan a pocche' tu yaam a püc'aala,— cu t'an a Jesusu. 27 —Le'ecoo' u yaj meyaja, c'ochoo' etel u yumil a colo. "Noochwinic, ¿ma' wa quich'pan a semilla a püc'aja? ¿C'u' ca'a yan a pocche' tu yaama?" cu t'anoo' ti'i,— cu t'an a Jesusu. 28 —"Püc'bi te'i u men in wettz'iiquil," cu t'an u yumil a colo. "¿A c'ati wa ca' xico'on ti jotzo' a pocche'e?" cu t'anoo' ti'i,— cu t'an a Jesusu. 29 —"Ma' beele'ex a jotzo'. Sabeensil u jotzbol a püc'aal etele," cu t'an ti'ijoo' u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu. 30 —"Cha'e'ex u ch'iil asto ti qui'ac u ch'ücbül. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, bel in quin wadü' ti'ijoo' in waj meyaj ca' u much'quintoo' a pocche' abe'e, ca' u c'üxoo' ti jujun chee ti'i ca' chuwbuc. Le'ec u wich a püc'aala, bel u

---

* **13:14** Is 6:9; Ex 12:2; Mr 4:12; Jn 12:40; Hch 28:26,27; Ro 11:8; 2 Co 3:14 * **13:15** He 5:11 * **13:16** Mt 16:17; Lc 10:23,24; Jn 20:29 * **13:17** Lc 10:24; Jn 8:56; Ef 3:5; He 11:13; 1 P 1:10 * **13:18** Mr 4:14; Lc 8:11 * **13:19** Mr 4:15; Lc 8:12; 2 Co 2:11 * **13:20** Is 58:2; Ez 33:31; Mr 4:16; Jn 5:35; Hch 8:13 * **13:21** Mt 11:6; 2 Ti 1:15 * **13:22** Mt 19:23; Mr 10:23; Lc 18:24; 1 Ti 6:9; 2 Ti 4:10; Jer 4:3 * **13:25** Lc 10:19; 2 Co 11:13-15; 1 P 5:8

ca'a taacbül ichil in rancho," cu t'an u yumil a colo,— cu t'an a Jesus yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a semilla mostazaja.

31 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj ulaac' a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo. —Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel jun cuul u nec'ix mostazaja. Jun tuul a winiqui, u püc'aj a jun cuul abe' ichil u cuuch u püc'aal,— cu t'an a Jesusu.* 32 —U nec' ix mostazaja, mas tz'itz'i' tuwich ulaac' a püc'aala. C'u' betiqui, ti jobi u ch'iil, le'ec a mas nooch tuwich ulaac' a pocche'e. C'üs jabix che' ti ch'ijiji. Walacoo' u c'ochol a ch'iich' u betoo' u c'u' tu yaam u c'ü',— cu t'an a Jesus yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a levaduraja.

33 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj ulaac' a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo. —Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel biqui ti walac u yaabtal a levaduraja. Jun tuul a nooch'upu, u much'quintaj jabix jun xoot' costal ti harina ti'i u betical a pana. U tz'aj a levadura ichil ti'i ca' u xaabte u bajil tulacal ichil,— cu t'an a Jesusu.*

Jadi' ich mucult'an walac u t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.

34 Pues te'i. Tulacal abe' u yadaj a Jesus ti'ijoo' a cristiano ich mucult'an. Ma'ax c'u' a wa ma' u yadaj ti'ijoo' ich mucult'an. 35 Te'i jajaji u t'an jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. —"Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, bel in quin wadü' c'u' a muca'an asto ti u cajeeb a yoc'olcaba. Bel in quin wadü' abe' ich mucult'an," cu t'an a Dioso,— cu t'an a jun tuul abe'e.*

Le'ec ada' u nu'cul a pocche' a püc'bi tu yaam a püc'aala.

36 Pues te'i. Joq'ui a Jesus tu yaamoo' u yaabil a cristianojo. Oqui ich naj. C'ochoo' u yaj cambal etel. —Adü to'on u nu'cul a mucult'an yoc'ol a pocche' a püc'bi tu yaam a püc'aala,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 37 —Le'ec mac tan u püq'uic a quich'pan semillaja, inen le'ec a yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.* 38 —Le'ec a jabix a col abe'e, le'ec a yoc'olcaba. Le'ec a jabix a semilla a quich'pan abe'e, le'ecoo' a cristiano a ti'i a Dioso. Le'ec a jabix a pocche'e, le'ecoo' a cristiano a ti'i a quisini,— cu t'an a Jesusu.* 39 —Le'ec u yettz'iiquil u yumil a colo, le'ec u püc'aj a pocche' te'i. Ala'aji, a quisini. Le'ec a jabix u q'uinil u much'quinbeeb a püc'aala, le'ec u q'uinil u jobeeb a yoc'olcaba. Le'ecoo' a jabix in waj meyaja, le'ecoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu.* 40 —Jabix ilic ti much'quinbi a pocche' y chuwi ich c'aac', baalo' ilic a bel u ca'a ti uchul ti'i u jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. 41 —Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, bel in quin tücaa'te u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Beloo' u cu much'quinte y beloo' u cu joq'ues ichil in cuenta boon tuul mac a walacoo' u tz'eec ca' betabüc a c'as u yet'ocoo' a walacoo' u betic a c'asa,— cu t'an a Jesusu.* 42 —Beloo' u ca'a pulbul ichil a c'aac' a top chücüj u yoox u menoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Te'i u yoc'oloo' y jürütlemacoo' xan u coj u menoo' u yajil,— cu t'an a Jesusu.

43 —Pues te'i. Le'ec ti pulboo' te'i, le'ecoo' a toj u na'ata, beloo' u ca'a ti chictal u sasilil jabix ilic u sac a q'uin tu cuentajoo' ti Tat. Le'ec mac patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol c'u' a muca'an a top co'oj u toolo.

44 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel a mucult'an ada'a. C'üs quet etel jabix c'u'ac a top co'oj u tool a muca'an ich lu'umu. Cüxtabi u men jun tuul winic

* **13:30** Mt 3:12; Mt 24:31; Lc 3:17; 1 Ta 4:17; 2 Ta 2:1 * **13:31** Is 2:2,3; Mi 4:1; Mr 4:30; Lc 13:18; 2 P 3:18 * **13:33** Lc 13:20 * **13:35** Sal 78:2; Sal 49:4; Am 3:7; Ro 16:25; 1 Co 2:7; Ef 3:9; Col 1:26 * **13:37** Is 61:1 * **13:38** Mt 24:14; Lc 24:47; Gn 3:13; Hch 13:10 * **13:39** Jl 3:13; Rev 14:15 * **13:41** 2 P 2:1,2; Rev 19:20; Rev 20:10 * **13:43** Dn 12:3; 1 Co 15:42

y te'i ilic u ca' mucaj. Top qui' u yool. Bini u cono' tulacal a c'u' a yan ti'iji, ti'i ca' yanac u tool a lu'umu. U q'uexaj a lu'um abe' ti'i ca' p'aatüc ti'i abe' a top co'oj u toolo,— cu t'an a Jesus yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a c'aap a top co'oj u toolo.

45 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel a mucult'an ada'a. Jun tuul aj men negociojo, tan u manül u q'uexe' a c'aap a quich'pana,— cu t'an a Jesusu. 46 —Jun p'eel q'uin u cüxtaj jun cuul a top co'oj u toolo. Bini u cono' tulacal a c'u' a yan ti'iji, ti'i ca' yanac u tool a c'aap abe'e. U q'uexaj,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a chinchor ti'i müch cüy.

47 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel a mucult'an ada'a. C'üs quet etel a chinchor a pulbi ich ja' ti'i müch cüy. Müchbi a cüy a yaab paay u wichi,— cu t'an a Jesusu. 48 Le'ec ti tudi u müchbeeb a cüy abe'e, jiilbi chi' ja' u menoo' a winiqui. Tinlajoo' u yeete a quich'pan cüyü. U tz'ajoo' ichil u cuuchil. Boon a cüy a ma' qui'i, u pulajoo',— cu t'an a Jesusu. 49 —Baalo' ti bel u ca'a ti uchul ti'i u jobeeb a yoc'olcaba. Udeloo' u ca'a u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Beloo' u cu joq'ues tu bajil a c'as etel a toj u na'ata. 50 Le'ecoo' a c'asa, beloo' u ca'a pulbul ichil a c'aac' a top chücüj u yoox u menoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Te'i u yoc'oloo' y jürütlemacoo' u coj u menoo' u yajil,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a uchben y a tumulbene.

51 —Pues te'i. ¿A ch'a'aje'ex wa u tojil tulacal a t'an in wadaj to te'exe?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal. —Ti ch'a'aj u tojil,— cu t'anoo' ti'i. 52 —Tulacaloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a ocoo' ti'i in waj cambala, tanoo' u cünic biqui ti walac u tücaa' a Dioso. Ala'oo'o, jabixoo' u yumil a naja. Le'ec u t'an Dios u yeele, jabix u ayic'alili. Tu yaam u ayic'alil walac u joc'sic a c'u' a tumulben etel a c'u' a uchbene,— cu t'an a Jesusu.*

Usc'aji a Jesus ich caj Nazaret.

53 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic tulacal a mucult'an abe'e, joq'ui te'i a Jesusu. 54 Bini tuba ch'iji. U ca'ansajoo' a cristiano ichil a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso. Sa'too' u yool a cristianojo. —¿Tuba u cünaj a c'u' u yeele? ¿Tuba u cünaj u bete' a milagrojo?— cu t'anoo' tu bajil.* 55 —¿Ma' wa le'ec ala'i u mejen aj carpinterojo? ¿Ma' wa ix Maria u c'aba' u na'? ¿Ma' wa le'ecoo' u yitz'in, le'ec aj Jacob, aj Jose, aj Simon, aj Judasa?— cu t'anoo' tu bajil.* 56 —¿Ma' wa que'enoo' ich caj u yix ch'upul itz'in a Jesusu? ¿Tuba tali ala'i ti'i ca' u cünü' boon u yeele?— cu t'anoo' tu bajil. 57 Ma' c'ocha'anoo' tu wich ti top patal a Jesusu. —Le'ec a tz'abi u yanil u yadü' u t'an a Dioso, walac u tz'ocsabül u yanil ca'ax tubajac. C'u' betiqui, ichil u caal wa ichil u yotocho, ma' ta'ach u tz'ocsabül u yanil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 58 Ma' u betaj ti yaab a milagro te'i u men ma' u c'atiintajoo' u tz'oques u t'an.*

14

Le'ec ada' biqui ti quimsabi aj Juan aj tz'aj ocja'a.

1 Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, que'en aj Herodes ti gobernadoril cuenta Galilea. U yubaj c'u' a tan u betic a Jesusu.* 2 —Le'ec a Jesusu, le'ec ilic aj Juan aj tz'aj ocja'a. Ca' cuxquinbi tu yaam a quimene, mentücü, yan u muc' u bete' a milagrojo,— cu t'an aj Herodes ti'ijoo' u yaj meyaj. 3-4 Baalo' u betaj aj Herodes ti'i aj Juan biq'uin ado'o. Le'ec aj Herodese, u

* **13:44** Mt 19:27; Fil 3:7; Pr 23:23; Is 55:1; Mt 25:9; Rev 3:18 * **13:46** Pr 2:4; Pr 3:14; Pr 8:10 * **13:50** Mal 3:18; Mt 22:12-14; Mt 25:5-12; Mt 25:33; 2 Ta 1:7-10; Rev 20:12-15 * **13:52** Cnt 7:13 * **13:54** Dt 18:15; Mt 2:23; Mr 6:1; Lc 4:16; Jn 1:11 * **13:55** Is 49:7; Is 53:2,3; Mr 6:3; Lc 3:23; Jn 6:42; Mt 12:46; Mr 15:40 * **13:57** Sal 22:6; Mt 11:6; Lc 4:24; Jn 4:44 * **13:58** He 3:19; He 4:2 * **14:1** Mr 6:14; Lc 9:7

ch'a'aj ixna' Herodiasa. U yütan aj Felipe abe'e. Aj Felipeje, u yitz'in aj Herodes. —Ma' qui' a ch'a'ic a mu',— cu t'an aj Juan ti'iji, mentücü, u tücaa'taj müchbül. C'üxbi aj Juana. Tz'abi ti presojil.** 5 Ca'ax u c'ati u quimes aj Juana, saac aj Herodes ti'ijoo' a cristianojo. Ala'oo'o, walacoo' u tz'ocsic ti le'ec aj Juana, jun tuul a walac u yadic u t'an a Dioso.*

6 Pues te'i. C'ochi u q'uinil u q'uinc'aba' aj Herodese. Uchi u yoc'ot u yal ixna' Herodias tu taanoo' aj sutil te'i. Qui' u yool aj Herodes ti uchi u yoc'ot ala'aji.* 7 U tz'aj u t'an ti'i ix chu' ca' u tz'aa' ti'i le'ec a c'u' u c'ati u c'aateje. 8 Le'ec u na'a, u yadaj ti'i c'u' a cu c'aateje. —Ca' tz'aa' ten wa'ye' tuwich noxi' plato u pol aj Juan aj tz'aj ocja'a,— cu t'an ix chu' ti'i aj Herodese. 9 Yajaji u yool a reye. C'u' betiqui, chen u men u tz'aj u t'an tu taanoo' u yaj sutil, u yadaj ca' tz'abüc ti'i c'u' a tan u c'aatic ix chu'u.* 10 U tücaa'taj ca' ch'ücbüc u cal aj Juan ich preso. 11 Talesabi u pol tuwich noxi' plato. Tz'abi ti'i ix chu'u. U bensaj ti'i u na'. 12 Le'ecoo' u yaj cambal aj Juana, c'ochoo' u ch'aa' u büq'uel. U mucajoo'. Binoo' etel a Jesusu. U tzolajoo' c'u' a maniji.

Tzeenboo' a cinco mil tuul ti winic u men a Jesusu.

13 Pues te'i. Le'ec ca' u yubaj abe' a Jesusu, joq'ui te'i. Oqui ich barco. Bini ichil a p'atal lu'um tuba ma' yanoo' a cristianojo. C'u' betic a cristianojo, u yubajoo' tuba tan u beel a Jesusu. Joc'oo' ichil boon a caj a yan te'iji. Binoo' ti oc tac tuba tan u beel a Jesusu.*

14 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ichil a barcojo. Bini chi' a ja'a. U yilaj u yaabil a cristiano te'iji. U ch'a'ajoo' u yotzilil. U ch'anesajoo' boon tuul a c'oja'an a yan tu yaamoo'o.* 15 Tan u yocol a q'uini. Naatz'oo' u yaj cambal tu tzeel. —P'atal lu'um tuba que'eno'on. Ma'ax mac a yan wa'ye'e. Mani tun a q'uini, mentücü, tücaa'too' u yaabil a crisitano ich aldea u q'uexoo' u janal,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i a Jesusu. 16 —Ma' tzajoo' u beeli,— cu t'an a Jesusu. —Inche'ex ca' a tz'a'e'exoo' u janal,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Jadi' cinco cuul pan y ca' tuul aj ch'ilam a yan wa'ye'e,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 18 —Tales ten wa'ye',— cu t'an ti'ijoo'. 19 Le'ec a Jesusu, u yadaj ti'ijoo' u yaabil a cristiano ca' tinlacoo' tuwich a su'ucu. U müchaj a cinco cuul pan etel a ca' tuul aj ch'ilama. U cha'antaj a ca'ana. U c'ajsaj a Dios yoc'ol a janala. U meen xet'aj. U tz'aj a pan ti'ijoo' u yaj cambal. U t'oxajoo' ti'i a cristianojo.* 20 Laj janoo', y na'ajnoo'. Le'ecoo' u yaj cambala, u tudesajoo' doce cuul a nucuch xac etel u yaabil u yada' a janala. 21 Le'ec boon a janoo'o, jabix cinco mil tuul ti winic. Ma' xoca'anoo' ix ch'up eteloo' a tz'ubi.

Uchi u ximbal a Jesus yoc'ol a ja'a.

22 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal ca' ococoo' ich barco ca' paye' xicoo' junxeel a lagunaja. Ala'aji, bel u cu yadü' ti'ijoo' u yaabil a cristiano ca' usc'acoo'. 23 Le'ec ti jobi u yadic ti'ijoo' a cristiano ca' usc'acoo'o, naq'ui a Jesus pol witz tu junal ti t'an etel a Dioso. Le'ec ti oqui a ac'ü'ü, te'i ilic que'en tu junal.* 24 Le'ec a barcojo, ac naachaji tun chi' ja'. Tan u jütz'bül a barco u men u tz'iiquil a ja'a, u men tu toja'an ic' tanoo' u beel. 25 Le'ec ti ac'ü' to u sastala, tan u c'ochol a Jesus eteloo' u yaj cambal. Tan u ximbal yoc'ol a ja'a. 26 Le'ecoo' u yaj cambala, u yilajoo' ti tan u ximbal a Jesus yoc'ol a ja'a. Jac'oo' u yool tu jajil. —Jedo' a pixana,— cu t'anoo' tu bajil. Uchoo' u yawat u menoo' u saaquil.* 27 Tu seebal uchi u t'an a Jesus eteloo'o. —Chichcunte'ex a wool. Ma' a saactale'ex. Inen ilic,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 28 —Noochil, wa jaj ti le'ec incheche, adü ca' talaquen ta wetel,— cu t'an aj Pedro ti'iji. 29 —Co'on,— cu t'an ti'i aj Pedrojo. Joq'ui aj Pedro ichil a barcojo. Caji ti ximbal tuwich a ja'a. Tan u beel etel a Jesusu. 30 C'u' betiqui,

---

* **14:3-4** Pr 10:17; Pr 15:10 * **14:3-4** Lv 18:16; Lv 20:21 * **14:5** Mt 21:26; Lc 20:6 * **14:6** Gn 40:20 * **14:9** Tit 1:16 * **14:13** Mt 10:23; Mt 12:15; Mr 6:32; Lc 9:10; Jn 6:1,2 * **14:14** Mt 9:36; He 2:17; He 4:15; He 5:2 * **14:16** 2 R 4:42,43; Lc 3:11; Jn 13:29; 2 Co 8:2,3 * **14:19** Mt 15:36; Mt 26:26; Mr 8:6; Lc 22:19; Jn 6:11,23; Hch 27:35 * **14:23** Mt 6:6; Mt 26:36; Mr 6:46; Lc 6:12; Hch 6:4; Jn 6:16 * **14:26** Job 7:19; Job 9:8; Sal 39:13; Sal 73:19; Is 43:16; Lm 3:3,8

u yilaj ti top tan a iq'ui. Saacaji. Caji ti joomol ichil a ja'a. —Noochil, sa'alteen,— cu t'an ti'i ti chich. 31 Le'ec a Jesusu, u jan müchtaj etel u c'ü'. —Tz'etz'eec ilic que'en a wool pach a Dioso. ¿C'u' ca'a saacajeech?— cu t'an a Jesus ti'iji.* 32 Le'ec ti ocoo' ichil a barcojo, mani a iq'ui.* 33 Le'ecoo' a que'en ichil a barcojo, xonlajoo' tu taan a Jesusu. —Tu jajil inchech u Mejenech a Dioso,— cu t'anoo' ti'i.*

Ch'anesaboo' a c'oja'an ich aldea Genesaret.

34 Pues te'i. Le'ec ti manoo' junxeel a ja'a, c'ochoo' tuba que'en a jooc u c'aba' Genesaret.* 35 Le'ecoo' a que'enoo' te'iji, le'ec ca' u c'aj-ooltajoo' u wich a Jesusu, u tücaa'tajoo' u pectzil ca'ax tubajac te'i ca' talesabücoo' boon tuul a c'oja'ana. 36 U c'aatajoo' ti'i ca' u cha'oo' u tülic ca'ax jadi' u chi' u noc' ti'i ca' ch'anücoo'. Le'ec boon tuul u tülaja, ch'anesaboo'.*

15

Tanoo' u tz'ocsic a p'ütbi u menoo' a uchbene.

1 Pues te'i. C'ochoo' etel a Jesus a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Taloo' ala'oo' ich caj Jerusalen.* 2 —Le'ecoo' a waj cambala, ¿c'u' ca'a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a p'ütbi to'on u menoo' a uchben cristianojo?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Le'ec ti tanoo' u p'o'ic u c'ü' ti'i ca' xicoo' ti janala, ma' ta'achoo' u qui' p'o'ic u c'ü' jabix u yadajoo' a uchben cristiano ca' ti bete',— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 3 —Uxtun inche'exe, ¿c'u' ca'a a p'ütaje'ex a tz'ocsic u t'an a Dios ti'i a tz'ocsicale'ex a c'u' u p'ütajoo' a uchbene?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 4 —"Tz'oques u yanil a na' a tat," cu t'an a Dioso. "Le'ec mac ca' u yadü' a c'as yoc'ol u na' u tata, yan u quimsabül," cu t'an a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 5 —C'u' betiqui, ma' baalo' a t'ane'exi. Le'ec ti walac u c'ochol u na' u tat a mac u c'aate ti'i ca' aantabücü, baala' a walaque'ex a wadiqui. "Wa ca' u yadü' ti'i u na' u tat ti ac sijibi tun ti'i a Dios le'ec c'u' a tanoo' u c'aatic ca' aantabücoo' etele,* 6 ma' tzaj u yaanticoo' u na' u tat etel a c'u' a tanoo' u c'aatiqui," que'ex,— cu t'an a Jesusu. —Ti baalo'o, chen yoc'lal a c'u' u p'ütajoo' a uchbene, a tz'aje'ex jabix ma' yan u yanil u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. 7 —Aj cho'e'ex, toj u yadaj aj Isaias ta woc'ole'ex,— cu t'an a Jesusu.* 8 —"Le'ec a cristiano ada'a, walacoo' u yadic jabix tanoo' u tz'ocsic in yanil. C'u' betiqui, naach que'en u tucul," cu t'an a Dioso.* 9 "Ma'ax c'u' aj beel ti tanoo' u c'ajsiquen. Walacoo' u ca'ansic a cristiano etel a t'an a chen cuxquinbi u menoo' a cristianojo," cu t'an a Dioso. Baalo' u yadaj aj Isaias ta woc'ole'exe,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a c'u' a walac u c'ascuntic a maca.

10 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' a cristiano ca' jiisicoo' tu tzeel. —U'yeene'ex y ch'a'e'ex u tojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 11 —Ma' le'ec a walac u yocol ichil u chi' walac u c'ascuntic u na'at a maca. Le'ec a walac u joc'ol ichil u chi' a maca, le'ec a walac u c'ascunaja,— cu t'an a Jesusu.*

12 Pues te'i. Naatz'oo' u yaj cambal tu tzeel. —¿Ma' wa a weel ti tz'iicajoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at le'ec ca' u yubajoo' a t'an a wadaj to ti'ijoo'o?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 13 —Tulacal a püc'aal a ma' in Tat u püc'aja, bel u ca'a jotz'bol,— cu t'an a Jesus yoc'ol a ley u tz'aj a Dioso, y a ley u cuxquintaj a cristianojo.* 14 —P'ütoo' ti'i. Ala'oo'o, jabix a ch'oop

* **14:31** Mt 8:26; Mt 16:8; Stg 1:6 * **14:32** Sal 107:29; Mr 4:41; Mr 6:5; Jn 6:21 * **14:33** Sal 2:7; Mr 1:1; Mt 16:16; Mt 26:63; Lc 4:41; Jn 1:49; Jn 11:27 * **14:34** Mr 6:53 * **14:36** Mt 9:20; Mr 3:10; Lc 6:19; Hch 19:12 * **15:1** Mr 7:1 * **15:2** Mr 7:5; Ga 1:14; Col 2:8 * **15:4** Ex 20:12; Lv 19:3; Dt 5:16; Ex 21:17; Lv 20:9; Dt 27:16; Pr 20:20 * **15:5** Mr 7:11 * **15:7** Mr 7:6 * **15:8** Is 29:13; Ez 33:31 * **15:9** Is 29:13; Col 2:18; Tit 1:14 * **15:10** Mr 7:14 * **15:11** Hch 10:15; Ro 14:14; 1 Ti 4:4; Tit 1:15 * **15:13** Jn 15:2; 1 Co 3:12

a tan u bensic u yetch'oopili. Le'ec ti tan u bensabül a ch'oop u men u yetch'oopili, beloo' u ca'a ti c'axül ich ch'e'en tu ca' tuulil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.*
15 Pues te'i. Le'ec aj Pedrojo, u c'aataj ti'i a Jesusu. —Adü to'on u nu'cul a mucult'an
a wadaj yoc'ol c'u' a walac u c'ascuntic u na'at a maca,— cu t'an ti'i.* 16 —¿Ma'ax wa
inche'ex a ch'a'e'ex u tojil?— cu t'an a Jesusu.* 17 —¿Ma' wa chica'an te'ex? Le'ec a walac
u yocol ichil u chi' a maca, walac u beel ichil u nüc' ca' tun chen walac u manül,— cu
t'an a Jesusu.* 18 —C'u' betiqui, le'ec a walac u joc'ol ichil u chi' a maca, tan u talel ichil
u püsüc'al. Le'ec abe' walac u c'ascuntic u na'at a maca,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Ichil u
püsüc'al a maca, walac u tal a c'ac'as tuculu. Te'i walac u tal a tucul ti quimsaj. Te'i walac
u tal a tucul ti cüjtal etel ca'ax macac, etel tulacal a c'ac'as tucul a jabix abe'e. Te'i walac
u tal a tucul ti xuuch', ti tzol yoc'ol tus, ti maclant'an,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Le'ec a jabix
abe'e, walac u c'ascuntic u na'at a maca. Le'ec ca' janüc ti ma' p'o'a'an u c'ü' a mac jabix
u yadajoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, ma' tu c'ascuntic u na'ati,— cu t'an a Jesusu.

Ix ch'up a ma' ix Israel u tz'ocsaj ti patal a Jesusu.

21 Pues te'i. Joq'ui a Jesusu. Bini ich cuenta Tiro y Sidon. 22 Jun tuul a nooch'up te'iji,
c'ochi etel a Jesusu. Ix cananea ala'aji, u men te'i u caal. —Noochil, inchech u mam aj
quimen rey David a tan u paac'bül. Ch'a'a in wotzilil. Que'en a c'ac'asba'al tu yool in
wix chu'u. Top tan u c'ümic a yaj u men a c'ac'asba'al abe'e,— cu t'an ti'i a Jesus ti chich.
23 Le'ec a Jesusu, ma' uchi u nuuc jumpul. Naatz'oo' u yaj cambal tu tzeel a Jesusu. —
Adü ti'i ix ch'up ada' ca' xi'ic. Top choconac tiqui pach,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 24 —Jadi'
tücaa'been ti'ijoo' aj Israel le'ec a jabix carnero* a sa'taloo'o,— cu t'an a Jesus ti uchi u
nuuc.* 25 Naatz'i a nooch'upu. Xonlaji tu taan. —Noochil, aanteen,— cu t'an ti'i a Jesusu.
26 —Ma' toj ca' tocboc a waj ti'i a tz'ub ca' pulbuc ti'i a peq'ui,— cu t'an a Jesus ti'i u men
ma' Israel ala'aji.* 27 —Jaj a t'an, Noochil. C'u' betiqui, yalam u mesa u yumil walac u
c'axül u xeex a waja. Walac u c'ochol u pec' u jante,— cu t'an a nooch'upu. 28 —Nooch'up,
top tan a tz'ocsic tu jajil ti patalen, mentücü, ca' uchuc tech jabix ilic a c'ati,— cu t'an a
Jesus ti'iji. Tu seebal joq'ui a c'ac'asba'al tu yool u yala. Ch'ani.

Ch'anesaboo' a yaab u men a Jesusu.

29 Pues te'i. Joq'ui a Jesusu. Caji ti manül jalchi' a laguna Galilea. Naq'ui tuwich witz.
Tinlaji te'i.* 30 Yaaboo' a cristiano a nac'oo' tu pacha. U c'ochesajoo' a ma' qui'oo' u
ximbala, a ma' chuculoo' u c'ü' wa u yoc, a ch'oopoo', a besoo', tulacal. Tz'aboo' tu taan
a Jesusu. U ch'anesajoo'.* 31 Sa'too' u yool a cristiano ca' u yilajoo' ti tanoo' u t'an a bese,
ti chuculajoo' u c'ü' u yoc a ma' yanoo' u c'ü' wa u yoco, ti tanoo' u ximbal a ma' qui'oo'
u ximbala, ti tanoo' u cha'an a ch'oopo. U yadajoo' u qui'il u Diosil u caal aj Israele.

Tzeenboo' a cuatro mil tuul ti winic u men a Jesusu.

32 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal. —Otziloo' tin wich a cristiano ada'a.
Ox p'e q'uin que'enoo' tin wetel y ma'ax c'u' a yan ca' u jantoo'. Ma' in c'ati cuchi in
tücaa'too' ca' usc'acoo' ti wi'ijoo'. Bic xicoo' ti sücquimil taniloo' u yusc'al,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo' u yaj cambal.* 33 —Que'eno'on ich p'atal lu'um. Ino'ono, ¿tuba ca' ti cüxte ti chucul
a janal ti'i ca' ti tzeentoo' u yaabil a cristiano ada'a?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 34 —¿Boon
cuul a pan a yan te'exe?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Siete cuul a pan a yana, y tz'etz'eec ilic
aj meen ch'ilam,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 35 U yadaj ca' tinlacoo' a cristiano ti lu'um. 36 U

---

* **15:14** Os 4:14,17; Is 9:16; Mal 2:8; Mt 23:16; Lc 6:39 * **15:15** Mr 7:17 * **15:16** Mt 16:9; Mr 7:18 * **15:17** 1 Co 6:13 * **15:18** Pr 6:12; Mt 12:34; Stg 3:6 * **15:19** Gn 6:5; Gn 8:21; Pr 6:14; Jer 17:9; Mr 7:21 * **15:24** tümünyuc * **15:24** Is 53:6; Mt 10:5,6; Hch 3:25,26; Hch 13:46; Ro 15:8 * **15:26** Mt 7:6; Ef 2:12; Fil 3:2 * **15:29** Mr 7:31; Mt 4:18; Jn 6:1,23; Mr 1:16 * **15:30** Is 35:5,6; Mt 11:5; Lc 7:22 * **15:32** Mr 8:1; Sal 86:15; Sal 103:13; Sal 111:4; Mr 1:41; He 2:17; He 4:15; He 5:2 * **15:33** Nm 11:21,22; 2 R 4:43

müchaj a siete cuul a pan etel aj meen ch'ilama. Le'ec ca' u tz'aj a bo'tic ti'i a Dioso, u meen xet'aj. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal. Le'ecoo' u yaj cambala, u t'oxajoo' ti'i a cristianojo.* 37 Laj janoo' y na'ajnoo'. Le'ecoo' u yaj cambala, u tudesajoo' siete cuul a xac etel u yaabil u yada' a janal a meen xet'a'ana. 38 Le'ec boon a janoo'o, jabix cuatro mil tuul ti winic. Ma' xoca'anoo' ix ch'up etel a tz'ubu.

39 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u tücaa'tajoo' a cristiano ca' usc'acoo', ca' tun oqui ichil a barcojo. Bini tu cuenta Magdala.*

16

Aalbi ti'i a Jesus ca' u bete' a milagrojo.

1 Pues te'i. C'ochoo' etel a Jesus a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' a saduceo u c'aba'oo' u na'ata. Ti'i u yilicaloo' wa patal a Jesusu, u c'aatajoo' ti'i ca' u bete' a milagro ti ca'an.* 2 —Le'ec ti tane'ex a wilic ti chüc a ca'an ti ocq'uini, walaque'ex a wadic ti quich'pan a q'uin a wataca,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 3 —Le'ec ti tane'ex a wilic ti chüc a ca'an ti jatz'ca' y box a muyala, walaque'ex a wadic ti aleebe, watac a ja'a,— cu t'an a Jesusu. —Aj cho'e'ex, a weele'ex biqui ca' a na'te u wich a ca'ana. C'u' betiqui, ma' a weele'ex biqui ca' a na'te c'u' a tan u ye'ic u p'is yoc'ol u q'uinil a wataca, le'ec a mas c'abeete,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Aleebe top c'asoo' a cristianojo. Ca'ax c'u'ac u betoo'. U p'ütajoo' u c'ajsic a Dios ti ca'an ti'i ca' u c'ajesoo' a ca'ax c'u'ac ti diosili. Le'ec a jabix ala'oo'o, walacoo' u c'aatic ca' betabüc c'u'ac ti'i ca' chiclac in yanil,— cu t'an a Jesusu. —Ma' tu ye'bel ti'ijoo' a milagro a jabix u c'atoo'o. Jadi' a jabix a c'u' a uchi ti'i aj Jonasa, jadi' bel u ca'a ye'bel ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Le'ec ti jobi u yadic abe'e, joq'ui a Jesus tu yaamoo'. Bini u yet'ocoo' u yaj cambal.*

Aalbi a mucult'an yoc'oloo' u na'at a fariseo etel a saduceojo.

5 Pues te'i. Tuboo' ti'i u yaj cambal u ch'a'icoo' u pan. C'ochoo' junxeel a ja'a.* 6 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u men u levadura a fariseo etel a saduceo u c'aba'oo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 7 Le'ecoo' u yaj cambala, cajoo' u tzicbalte a t'an abe' tu bajiloo'. —U yadaj wal abe' u men ma' ti bensaj a pan tiqui pach,— cu t'anoo' tu bajil. 8 A Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u yadic tu bajiloo'. —¿C'u' ca'a tane'ex a tzicbaltic ta bajile'ex ti ma' yan te'ex a pana? Top tz'etz'eec ilic que'ene'ex a wool tu pach a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 9 —¿Ma' wa ta'ache'ex a ch'a'ic u tojil? ¿Ma' wa cüja'an te'ex boon cuul ti xac u yaabil u yada' a pan a molaje'ex le'ec ti tzeenboo' cinco mil tuul ti winic etel cinco cuul a pana?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal ti'i ma' u tuclicoo' tuba u talel a janala.* 10 —¿Ma' wa c'üja'an te'ex boon cuul ti xac u yaabil u yada' a pan a molaje'ex le'ec ti tzeenboo' cuatro mil tuul ti winic etel siete cuul a pana?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 11 —¿C'u' ca'a ma' tane'ex a ch'a'ic u tojil ti ma' tan in tzicbaltic a pana? Cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u men u levadura a fariseo etel a saduceo u c'aba'oo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 12 Ti baalo'o, u ch'a'ajoo' u tojil. Ma' tan u yadic ti'ijoo' ca' u cününtoo' u bajil ti'i ma' u cho'boloo' u men a levadura a walac u tz'abül ich pani. Le'ec a c'u' a walacoo' u ye'ic a fariseo etel a saduceo u c'aba'oo' u na'ata, le'ec a tan u tzicbalbülü.

—Inchech u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an aj Pedrojo.

13 Pues te'i. C'ochi a Jesus ichil u cuenta a Cesarea de Filipojo. —Inene, yanajeen ti cristianojil. ¿Mac winiquilen ti walacoo' u yadic a cristiano tin woc'ol?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 14 —Yan a walacoo' u yadic ti le'ec inchech aj Juan aj tz'aj

* **15:36** Mt 14:19; Dt 8:10; 1 S 9:13; Sal 104:28; Lc 22:19 * **15:39** Mr 8:10 * **16:1** Mt 12:38; Mr 8:11; Lc 11:16; Lc 12:54-56; 1 Co 1:22 * **16:3** Is 7:14; Mal 3:1 * **16:4** Mt 12:39 * **16:5** Mt 15:39; Mr 8:14 * **16:6** Mt 7:15; Mt 24:4; Lc 12:1; Col 2:8; Fil 3:2; 2 P 3:17 * **16:9** Mt 14:17; Mt 15:16,17; Jn 6:9; Rev 2:23 * **16:10** Mt 15:34 * **16:13** Dn 7:13; Mr 8:27; Lc 9:18

ocja' a ca' cuxlajiji,— cu t'anoo' ti'i. —Yanoo' ulaac' a walacoo' u yadic ti le'ec inchech a uchben winic aj Eliasa. Ulaac' tucaye' walacoo' u yadic ti le'ec inchech a uchben winic aj Jeremias wa ulaac' a jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 15 —Uxtun inche'exe. ¿Mac winiquilen ti walaque'ex a wadic?— cu t'an ti'ijoo'. 16 —Inchech u yaj Sa'alil a cristianojo, le'ec u Mejen a Dios a cuxa'ana,— cu t'an aj Simon Pedro ti'iji.* 17 —Inchech aj Simon u mejen aj Jonasa. Qui'qui't'anbeech. Ma' le'ec a cristiano u ye'aj tech maqueni. Le'ec in Tat a que'en ti ca'ana, le'ec u ye'aj tech abe'e,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 18 —Tan in wadic tech. Inchech aj Pedrojo. Tz'i' tunich u nu'cul a c'aba'. Tuwich a noxi' tunich ada'a, bel in quin yancunte boonoo' a tene, jabix cuchi tan in wa'cuntic a c'unaj te'i. Ca'ax boon u yaabil a c'as a yana, ma' tu paatal u jubu' a jabix a c'unaj abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Bel in quin tz'aa' tech jabix u llavejil ti'i a jebic ca' ococoo' a cristiano ti tücaa'bül u men a Dioso. Le'ec a c'u' a bel a ca'a a c'ülü' yoc'olcab, bel ilic u ca'a c'ülbül ti ca'an. Le'ec a c'u' a bel a ca'a a chaa' yoc'olcab, bel ilic u ca'a cha'bül ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.* 20 U yadaj ti'ijoo' u yaj cambal ti ma' u beloo' u yadü' ti le'ec ilic ala'i a Cristo le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo.

—Bel in quin c'ümü' a yaja,— cu t'an a Jesusu.

21 Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, caji a Jesus u yadü' ti chica'an ti'ijoo' u yaj cambal ti yan u beel ich caj Jerusalen. —Te'i yaab a yaj a bel u ca'a betabül ten u menoo' a nucuch winiqui, u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Bel in ca'a quimsabül. Ca' cuxquinbil in ca'a tu yox p'eel q'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

22 Pues te'i. Le'ec aj Pedrojo, u joc'saj a Jesus tu junal. —Noochil, Dios ca' u cününteech. Ma' tu yuchul tech jabix a wadaja,— cu t'an aj Pedro ti'ijil. 23 Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil. —Xen quisin. Chen walac a yaaltic a cho'een. Ma' qui' ta wich a jabix u c'ati a Dioso, chen a jabix u c'atoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.*

24 Pues te'i. —Wa yan mac u c'ati u c'üm-oolteene, yan u p'ütic u betic c'u' a qui' tu wich u bete' wa'ye' yoc'olcab. Yan u c'ümic boon a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan u tz'ocsiquen. Ti baalo'o, tan u betic jabix a mac a tan u ch'a'ic u cruz ti'i u quimsabül tuwichi. Le'ec a jabix abe' a qui' ca' talac tin pacha,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.* 25 —Le'ec mac u c'ati u sa'alte u cuxtal wa'ye'e, sa'tül u ca'a u cuxtal ti ca'an. Uchac u sa'tül u cuxtal a mac u men que'en u yool tin pach, bel u cu cüxte u cuxtal ti ca'an,— cu t'an a Jesusu. 26 —¿C'u' aj beel ti'i a mac ca'ax u naalte cuchi tulacal a yoc'olcaba, y ca' quimic ti ma' c'üma'an u men a Dioso? ¿C'u' a jede'ec u paatal u tz'eec ti'i u c'ümbeebal u men Dios?— cu t'an a Jesusu.* 27 —Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, ca' wataquen in wet'ocoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Ca' wataquen etel u muc' in Tat. Bel in quin wusq'uinte u jel a c'u' u betajoo' tulacal a jujun tuul a cristianojo,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Tan in wadic te'ex u jajil. Yan a jujun tuule'ex a wa'ane'ex wa'ye' a ma' ta quimile'ex asto a wilique'ex in ca' chictal etel in yanil ti tücaa'. Inene, yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.*

17

Jeeli u cha'an a Jesusu.

1 Pues te'i. Seis q'uin manüc a t'an abe' u yadaj a Jesusu, naq'ui tuwich a witz a top ca'nala. U bensajoo' aj Pedro, aj Jacob, y aj Juan tu pacha. Aj Juan y aj Jacobo, u sucu'un u yitz'inoo' u bajil. Que'enoo' tu junal.* 2 Jeeli u cha'an a Jesus tu taanoo'. Sasilaji u

* **16:14** Mt 14:2; Lc 9:7,8,9; Mal 4:5 * **16:16** Sal 2:7; Mt 14:33 * **16:17** Ef 2:8; 1 Co 2:10; Ga 1:16 * **16:18** Jn 1:42; Is 28:16; 1 Co 3:11; Ef 2:20; Rev 21:14; Is 54:17 * **16:19** Jn 20:23 * **16:23** Gn 3:1-6,17; Mt 4:10; Mr 8:33; Lc 4:8; Ro 8:7; 2 Co 11:14,15 * **16:24** Hch 14:22; 1 Ta 3:3; 2 Ti 3:12 * **16:26** Sal 49:7,8 * **16:27** Dn 7:10; Zac 14:5; Jud 14; Jer 17:10; Ro 2:6; 2 Co 5:10; 1 P 1:17 * **16:28** Mr 9:1 * **17:1** Mr 9:2; Lc 9:28

wich jabix q'uini. Süc sücaji u noc' jabix u sac a q'uini. 3 Chiclajoo' aj Moises etel aj Elias
ti'ijoo' a ox tuulu. Aj Moises etel aj Eliasa, tanoo' u t'an etel a Jesusu.* 4 —Noochil, qui'
ti que'eno'on wa'ye'. Wa qui' ta wichi, bel ti ca'a ti bete' ox cuul a tz'i' naj ti'i bo'oy. Jun
cuulu, tech. Jun cuul ti'i aj Moises, y jun cuul ti'i aj Eliasa,— cu t'an aj Pedro ti'i a Jesusu.
5 Le'ec ti tan to u yadic abe' aj Pedrojo, emi a muyal a top sasil yoc'oloo' tac ti lu'um.
Que'enoo' ich muyal ala'oo'. Uchi a t'an ichil a muyala. —Le'ec ada' in Mejen. Yaj in
wu'yi. Top qui' in wool etel. U'ye'ex u t'an,— cu t'an a t'an ichil a muyala.* 6 Le'ec ca'
u yubajoo' a t'an abe'e, xonlajoo'. Top saacajoo'.* 7 C'ochi a Jesus tu tzeeloo'. U tülajoo'.
—Liq'uene'ex. Ma' a saactale'ex,— cu t'an a Jesusu. 8 Le'ec ca' u lic'sajoo' u polo, u yilajoo'
ti jadi' a Jesus a yan te'iji, ma'ax mac ulaac'.

9 Pues te'i. Tanoo' u yemel tuwich a witzi. —Ma' a wadique'ex ti'i ma'ax mac le'ec a c'u'
a wilaje'ex asto ti ca' cuxlaquen tu yaamoo' a quimen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an
a Jesus ti'ijoo'o.

10 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambala, u c'aatajoo' ti'i. —Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj
Moisese, ¿c'u' ca'a walacoo' u yadic ti yan u yudel payanbej aj Eliasa?— cu t'anoo' ti'i.*
11 —Jajoo' u t'an ti yan u yudel payanbej aj Elias u tojquinte tulacal,— cu t'an a Jesusu.*
12 —Tan in wadic te'ex. Ac udi tun aj Eliasa. Ma' eeltabi wa le'ec. U betajoo' a ca'ax c'u'ac
a qui'oo' tu wich u betoo' ti'iji. Baalo' ilic xan inene. Beloo' ilic u cu bete' a yaj ten a
yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 13 Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u
ch'a'ajoo' u tojil u t'an. U yeeltajoo' ti le'ec aj Elias a tan u tzicbalbülü, le'ec ilic aj Juan aj
tz'aj ocja'a.

Ch'anesabi a ch'ajom a yan a c'ac'asba'al tu yoolo.

14 Pues te'i. Le'ec ti emoo' tuwich witz, c'ochoo' tuba que'enoo' u yaabil a cristianojo.
C'ochi jun tuul a winiqui. Xonlaji tu taan a Jesusu.* 15 —Noochwinic,— cu t'an ti'i a Jesusu.
—Ch'a'a u yotzilil in mejen. Walac u tz'abül ti'i ca' sücquimic. Top tan u c'ümic a yaj tu jajil.
Walac u boch c'axül ich c'aac' wa ich ja',— cu t'an ti'i a Jesusu. 16 —In talesaj eteloo' a waj
cambal y ma' paatajoo' u ch'anes,— cu t'an ti'i a Jesusu. 17 A Jesusu, u nuuctajoo' etel u
muc' u t'an. —Top ma' que'ene'ex a wool tu jajil tu pach a Dioso. Top que'en to a woole'ex
tu pach a uchbene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —¿Boon q'uin to yan in cuntal ta yaame'ex y
muc'yajtique'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tales a mejen,— cu t'an a Jesus ti'i a winiqui.
18 Le'ec a Jesusu, u yadaj ti'i a c'ac'asba'al ca' joc'oc. Joq'ui tu yool a tz'ubu. Tu seebal
ch'ani.

19 Pues te'i. Le'ec ti que'en a Jesus tu junal, c'ochoo' u yaj cambal etel. —¿C'u' ca'a ma'
paatajo'on ti joq'ues a c'ac'asba'al abe'e?— cu t'anoo' ti'i. 20 —Top ma' que'ene'ex a wool
tu pach a Dios tu jajil, mentücü, ma' paataje'ex a joq'ues,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tan
in wadic te'ex u jajil. Wa cuchi jabix jun cuul u nec' ix mostazaja, que'ene'ex a wool pach
a Dioso, qui' cuchi. Jede'ec cuchi u paatal a wadic ti'i a witz ada'a: "Jiisen tacan," que'ex
cuchi ti'i. Bel u ca'a ti jiisil. Ma'ax c'u' cuchi a ma' tu paatale'ex a betiqui,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o.* 21 —C'u' betiqui, a c'ac'asba'al a jabix abe'e, chücyajil u joc'sabül. Jadi' cuchi
wa tane'ex a boch c'ajsic a Dios yoc'ol u joc'ol etel a p'ütique'ex a janal ti suq'uini, jede'ec
cuchi u joc'ol,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

A Jesusu, u ca' adaj u pectzil u quimil.

22 Pues te'i. Que'en to a Jesus ich cuenta Galilea u yet'ocoo' u yaj cambal. —Inene,
yanajeen ti cristianojil. Bel in ca'a c'ubbul tu c'ü'oo' a cristianojo,— cu t'an a Jesus

---

* **17:3** Ro 3:21 * **17:5** 2 P 1:17; Mr 1:11; Lc 9:35; Is 42:1; Dt 18:15; Hch 3:22 * **17:6** 2 P 1:18 * **17:10** Mal 4:5; Mt 11:14; Mt 27:47-49; Mr 9:11; Jn 1:21,25 * **17:11** Mal 4:6; Lc 1:16; Hch 3:21 * **17:12** Mr 9:13; Mt 14:3 * **17:14** Mr 9:14; Lc 9:37 * **17:20** Mt 21:21; Mr 11:23; Lc 17:6; 1 Co 12:9; 1 Co 13:2

ti'ijoo'o.* 23 —Beloo' u cu quimseen. Bel in ca'a ca' cuxquinbil tu yox p'eel q'uin,— cu t'an ti'ijoo'. U men a t'an abe'e, top yajajoo' u yool.*

Le'ec a taq'uin a walac u molbol ti'i u yotoch a Dioso.

24 Pues te'i. C'ochoo' ich caj Capernaum a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala. Chiitbi aj Pedro u menoo' a winic a walacoo' u molic a taq'uin ti'i u yotoch a Dioso. —¿Walac wa u bo'tic a taq'uin a tan u molbol ti'i u yotoch a Dios a maestroje'exe?— cu t'anoo' ti'i.* 25 —Walac,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. Le'ec ti c'ochi aj Pedro ich naj, c'aatbi ti'i u men a Jesusu. —Simon, biqui'il a tucul?— cu t'an a Jesus ti'iji. —¿Mac etel walac u molic a taq'uin a reye, eteloo' u yet'oc tu bajil, wa eteloo' ulaac' mac?— cu t'an a Jesus ti'iji. 26 —Eteloo' ulaac' mac,— cu t'an aj Pedro ti uchi u nuuc. —Ti baalo' u yet'ocoo'o, ma' tzaj u bo'ticoo' a taq'uini,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol tanil u bo'tic a tan u molbol ti'i u yotoch a Dioso. 27 —C'u' betiqui, ma' ti c'ati ti p'ujesoo', mentücü, ca' xiquech chi' a ja'a. Tzümü a jooc te'i. Le'ec aj ch'ilam a ca' paye' joocteje, te'i a cüxtic a taq'uin ichil u chi' a chucul u bo'tic a c'u' a tanoo' u c'aatic to'ono. Tz'a a taq'uin abe' ti'ijoo' ti'i a bo'tic a tene, y a teche,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.*

18

¿Mac a mas nooch u wichil u meyaj?

1 Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, binoo' u yaj cambal u c'aate ti'i. —¿Mac a mas nooch u wichil u meyaj tiqui yaam ti a q'uin ti bel u ca'a ti tücaa' a Dioso?— cu t'anoo' ti'i.* 2 Le'ec a Jesusu, u püyaj a tz'ub ca' xi'ic tu taanoo' u yaj cambal. 3 —Tan in wadic te'ex u jajil. Wa ma' ta p'ütique'ex a uchben tucul ca' tun a tz'ocse'ex a Dios jabix ilic ti walac u tz'ocsaj t'an a tz'ubu, ma' ta wocole'ex tuba tan u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 4 —Le'ec mac ca' u bete' u bajil jabix cuchi ma'ax c'u' u wich jabix ilic a tz'ub ada'a, le'ec ala'i a mas nooch u wichil u meyaj tuba tan u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 5 —Le'ec mac ca' u yaante jun tuul a tz'ub a jabix ada' u men tan u tz'ocsiquene, tan ilic u yaantiquen.* 6 C'u' betiqui, wa yan mac ca' u yemes u yool ti'i u cüxtical u sip'ili, top c'as a tan u betiqui. Mas qui' cuchi ca' c'üxbüc a noxi' ca' tu cal ca' pulbuc ich c'ac'naab. Te'i u quimil cuchi tuwich u betic abe'e,— cu t'an a Jesusu.

7 —Pues te'i. Top walac u yaaltabül emsabül u yool a mac ti'i ca' u cüxte u sip'ili, mentücü, top yaj a beloo' u cu c'ümü' a cristiano yoc'olcaba. Yan u yaaltabül emsabül u yool a maca. C'u' betiqui, top yaj a bel u cu c'ümü' a tan u yaaltic u yemes u yool ulaac'a,— cu t'an a Jesusu.*

Sabeensil a cüxtique'ex a sip'il.

8 —Pues te'i. Uchac tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel c'u' a tane'ex a betic wa etel tuba tane'ex a beel jabix cuchi a c'ü'e'ex wa jabix cuchi a woque'ex a tan u tz'eec te'ex ca' a cüxte'ex a sip'il. Mas qui' ma' a ca' betique'ex abe'e, wa ma' a ca' beele'ex te'i, jabix cuchi a ch'üquique'ex a c'ü' wa a woc y a pule'ex. Mas toj cuchi ca' a culpachte a sip'il ti'i ca' a c'üme'ex a cuxtala. Mas qui' cuchi a c'ümique'ex a cuxtal ti jadi' yan te'ex jabix cuchi jun tziit ilic a c'ü' wa jun tziit ilic a woc tuwich a pulbule'ex ich c'aac' ti yan ca' tziit a c'ü' wa ca' tziit a woc. Ma' yan q'uin u tupul a c'aac' abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Wa cuchi tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel c'u' a tane'ex a cha'antiqui, jabix cuchi u nec' a wich a tan u tz'eec ca' a cüxte'ex a sip'ili, mas qui' cuchi a p'ütique'ex a cha'antic abe'e, jabix cuchi a joc'saje'ex u nec' a wich abe'e, y a pulaje'ex. Mas toj cuchi a c'ümique'ex a cuxtal ti jun

* **17:22** Mt 16:21; Mr 8:31; Mr 9:30,31; Lc 9:22; Lc 18:31; Lc 24:6,7 * **17:23** Sal 22:15,22; Is 53:7,10-12; Dn 9:26; Mr 9:33; 1 Co 15:3,4 * **17:24** Ex 30:13; Ex 38:26 * **17:27** Mr 12:17; 1 Co 10:32 * **18:1** Mr 9:33; Lc 9:46 * **18:3** Sal 131:2; Mr 10:14; Lc 18:16 * **18:4** Sal 66:2 * **18:5** Mt 10:42 * **18:7** Lc 17:1; 1 Co 11:19; Mt 26:24 * **18:8** Dt 13:6; Mt 5:29,30; Mt 14:3,4; Mr 9:43; Lc 14:26; Lc 18:22

cuul ilic u nec' a wiche'ex tuwich ca' pulbuque'ex ichil a infierno tuba yan a c'aac' ti yan ca' cuul u nec' a wiche'exe,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a carnero a sa'tala.*

10 —Pues te'i. Cününte'ex a bajil ti'i ma' a betique'ex jabix ma'ax c'u' u yeel jun tuul a wettz'ocsaj t'ane'ex a jabix a tz'ub ada'a,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal. —Tan in wadic te'ex. Le'ecoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an a tanoo' u cününtic a jujun tuul ala'oo'o, tan ti tanoo' u yilic u wich in Tat ti ca'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 11 —Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, udeen ti'i ca' in sa'alte a mac a sa'ti ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesusu.
12 Pues te'i. Jun tuul a winiqui, yan u carnero† cien tuul. Wa cuchi ca' sa'tüc ti'i a jun tuulu, ¿c'u' a bel u cu bete'? ¿Biqui'ile'ex a tucul? Bel u cu p'ütoo' a noventa y nueve tuul tuba tanoo' u janala. Bel u ca'a tuwich witz u cüxte a sa'tala,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Tan in wadic te'ex u jajil. Wa cuchi ca' u cüxteje, mas qui' cuchi u yool etel a jun tuul abe'e, tuwich etel a noventa y nueve tuul a ma' sa'too'o,— cu t'an a Jesusu. 14 —Baalo' ilic in Tat ti ca'ana. Ma' u c'ati ca' sa'tüc ma'ax jun tuul aj tz'ocsaj t'an a que'en u yool tin pach jabix a tz'ub ada'a,— cu t'an a Jesusu.

Yan u sa'tesicoo' u sip'il a hermano tu bajili.

15 —Pues te'i. Uchac u cüxtic u sip'il jun tuul a hermano ta wetel. Ca' xiquech etel. Le'ec ti que'enech ta junal etel ala'aji, adü ti'i u sip'il. Wa cuchi ca' u yubi a t'ana, a sa'altaj cuchi a hermanojo,— cu t'an a Jesusu.* 16 —C'u' betiqui, wa cuchi ma' tu yubic a t'ana, yan a bensic jun tuul wa ca' tuul ta pach ti tan a ca' beel etel. Ti baalo'o, yan ca' tuul wa ox tuul a testigo yoc'ol tulacal a t'an a aalbiji,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Wa cuchi ma'ax u t'an ala'oo'o, ma' tu yubiqui, adü ti'ijoo' a jun muuch' a hermano tuba much'a'anoo'o. Wa cuchi ma' tu yubic u t'an a jun muuch' a hermanojo, yane'ex a wilic ala'i jabix jun tuul a ma' u yeel a Dioso. Yane'ex a wilic ala'i jabix ti walac u yilbil jun tuul motztzil a yan u yanil u molo' a taq'uin ti'i a gobiernojo,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a c'u' a ca' tz'aa'e'ex yoc'olcaba, tz'abül ilic u ca'a ti ca'an. Le'ec a c'u' a ca' a chaa'e'ex yoc'olcaba, cha'bül ilic u ca'a ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Tan in wadic te'ex tucaye'il. Wa cuchi quetoo' u tucul yoc'ol jun p'eel ba'al ca' tuul ta yaame'ex yoc'olcab ti tane'ex a c'aatiqui, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' u men in Tat ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' u men le'ec tuba much'a'anoo' ca' tuul wa ox tuul ti'i u c'ajsiquene, te'i ilic que'enen tu yaamoo',— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec aj meyaj a ma' u c'ati u sa'tes u sip'il u yet'oc.

21 Pues te'i. C'ochi aj Pedro tu tzeel a Jesusu. —Noochil, le'ec ti tan ti tan u cüxtic u sip'il jun tuul a hermano tin wetele, ¿boon sut ca' in sa'tes ti'iji? ¿Chucul wa a siete sutu?— cu t'an aj Pedro ti'i a Jesusu.* 22 —Tan in wadic tech. Ma' chucul a siete suti. Setenta sut ti siete ca' a sa'tese,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Bel in quin tzicbalte tz'eecac yoc'ol abe'e. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs jabix jun tuul a reye. U c'ati u yila' u cuentajil u naal y u p'ax u yaj meyajoo',— cu t'an a Jesusu. 24 —Le'ec ti caji u yila'a, c'ochesabi jun tuul a top yaab u p'ax tu jajil,— cu t'an a Jesusu. 25 —Ma' paataji u bo'te u p'ax. Le'ec u noochili, u yadaj ca' conboc ala'i u yet'oc u yütan eteloo' u mejen etel tulacal a c'u' a yan ti'i yoc'lal u p'ax,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Xonlaji u yaj meyaj tu taan. "Noochil, se' paac'teen. Jede'ec in bo'tic tulacal," cu t'an u yaj meyaj ti'iji,— cu t'an a Jesusu. 27 —Otzilaji tu wich a rey u yaj meyaj abe'e. U sa'tesaj ti'i tulacal u p'ax,— cu t'an a Jesusu. 28 —Tanil u yusc'al aj

---

* **18:9** tümünyuc * **18:10** Sal 34:7; Zac 13:7; He 1:14; Est 1:14; Lc 1:19 † **18:12** tümünyuc * **18:12** Lc 15:4 * **18:15** Lv 19:17; Lc 17:3; Stg 5:20; 1 P 3:1 * **18:16** Nm 35:30; Dt 17:6; Jn 8:17; 2 Co 13:1; He 10:28; 1 Jn 5:7,8 * **18:17** 1 Ti 5:20; Ro 16:17; 1 Co 5:9; 2 Jn 10 * **18:18** Jn 20:23 * **18:19** Mt 5:24; Stg 5:16 * **18:20** Ez 48:35 * **18:21** Lc 17:4 * **18:22** Col 3:13 * **18:25** 2 R 4:1

meyaj abe'e, u c'ümaj u yetmeyaj. Yan u p'ax ilic xan ala'i ti'iji, pero chen tz'etz'eec. U müchaj. U bit'aj tu cal. “Bo'te ten a p'ax,” cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Xonlaji u yetmeyaj tu taan. “Se' paac'teen. Jede'ec in bo'tic tulacal,” cu t'an u yetmeyaj ti'i,— cu t'an a Jesusu. 30 —Ma' u c'ümaji. U tz'aj ti presojil asto u cüxtic y ca' u bo'te tulacal u p'ax,— cu t'an a Jesusu.

31 —Pues te'i. Le'ecoo' u chucaan u yetmeyaja, u yilajoo' c'u' u betaj. Top yajajoo' u yool. Binoo' etel a reye. U tzolajoo' c'u' u betaj,— cu t'an a Jesusu. 32 —Püybi u men a reye. “Top c'asech incheche,” cu t'an ti'i u yaj meyaj. “Le'ec boon u yaabil a p'axa, in sa'tesaj tech. In sa'tesaj chen u men a c'aataj ten,” cu t'an a rey ti'iji,— cu t'an a Jesusu. 33 —“Jabix ilic cuchi ca' in ch'a'aj a wotzilil incheche, baalo' ilic cuchi ca' a ch'a'aj u yotzilil a wetmeyaj,” cu t'an a rey ti'iji.* 34 —Tz'iic a reye. U c'ubaj ala'i ti'ijoo' aj cünün preso ti'i ca' tz'abüc a yaj ti'i asto u cüxtic y ca' u bo'te tulacal u p'ax,— cu t'an a Jesusu. 35 —Baalo' ilic a bel u cu bete' in Tat ti ca'an ti'i tulacal a jujun tuule'ex wa ma' a sa'tesique'ex ti'i a hermano tulacale'ex a wool a püsüc'al,— cu t'an a Jesusu.*

19

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol a winic etel u yütan a walacoo' u p'ütic u bajili.

1 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic a t'an abe' a Jesusu, joq'ui ich cuenta Galilea. Bini ich cuenta Judea tac junxeel a noja' Jordan tu joq'ueeb q'uin.* 2 Top yaab a cristiano a tücünacoo' tu pach. U ch'anesajoo' a cristiano abe' te'i.* 3 C'ochoo' etel a Jesus a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. U c'atoo' u yila' wa patal a Jesusu. —¿Qui' wa tu c'axül ti'i a ley ca' u p'ütü' u yütan a winic ca'ax yan ca'ax ma' yan u sip'il u yütan?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 4 —A xocaje'ex ti le'ec mac u betaj a cristiano tu cajeebe, u betaj jun tuul winic jun tuul ix ch'up,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 5 —Le'ec ilic u betajoo' ala'oo'o, u yadaj: “U men baalo' ti yan, le'ec a winiqui, yan u p'ütic u na' u tat ca' u yet'octe u yütan. Le'ec a ca' tuulu, p'aatül u ca'a ti jun tuul ilicoo' tun tu bajil,” cu t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Ti baalo'o, ma' ca' ca' tuuloo' tu bajili. Jun tuul ilicoo' tu bajil. Le'ec a c'u' a lüc'cunbi u men a Dioso, ma' qui' u jüpbül u men cristiano,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 7 —Wa baalo' ti yan, ¿c'u' ca'a u yadaj aj Moises ca' tz'abüc u ju'umil u yütan a mac ti'i u p'üticaloo' u bajil?— cu t'anoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at ti'i a Jesusu.* 8 —Chen u men top tzimine'ex, cha'be'ex ca' a p'üte'ex a wütane'ex u men aj Moisese. C'u' betiqui, tu cajeebe, ma' baalo' ti yani,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 9 —Tan in wadic te'ex. Le'ec a winic ca' u p'ütü' u yütan ca' tun u cüxte ulaac' u yütana, chen tan u cüjtal. C'u' betiqui, wa ca' u yeelte ti cüjlaji u yütan etel ulaac'a, u paatal u p'ütic. Baalo' ilic etel ix ch'up a p'ütbiji. Mac ca' u ch'aa' ti'i u yütana, chen tan u cüjtal etel,— cu t'an a Jesusu.*

10 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, uchoo' u nuuc. —Wa baalo' ti yan ti'i a winic etel u yütana, mas qui' jumpul ma' u cüxtic u yütan a maca,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 11 —Ma' tulacaloo' a winic a jede'ec u paatal u c'ümoo' a t'an a wadaje'ex to. Jadi' mac a tz'abi ti'i ca' u c'ümü' abe'e, jadi' a patal u c'ümiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 12 —Yanoo' a winic u bel ti'ijoo' ti yanajoo' ti ma' yan biqui u yütan. Yanoo' ulaac' a winic a betabi ti'ijoo' u men cristiano ti ma' yan biqui u yütan. Yanoo' ulaac' tucaye' a ma' tu yütanoo' chen u men ma' u c'atoo'o, ti'i ca' paatacoo' u betic u meyaj a Dios tulacaloo' u yool. Le'ec mac patal u c'ümic a t'an abe'e, yan u c'ümic,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

---

* **18:28** Mt 20:2 * **18:33** Ef 4:32; Ef 5:2; Col 3:13 * **18:35** Pr 21:13; Mt 6:12; Mr 11:26; Stg 2:13 * **19:1** Mr 10:1; Jn 10:40 * **19:2** Mt 12:15; Mt 15:20; Mr 6:55 * **19:4** Gn 1:27; Gn 5:2; Mal 2:15 * **19:5** Gn 2:24; Mr 10:5,9; Ef 5:31; 1 Co 6:16; 1 Co 7:2 * **19:7** Dt 24:1; Mt 5:31 * **19:8** Jer 6:16 * **19:9** Mt 5:32; Mr 10:11; Lc 16:18; 1 Co 7:10,11 * **19:10** Gn 2:18; Pr 5:15-19; Pr 21:19; 1 Co 7:1,2,8; 1 Ti 4:3; 1 Ti 5:11-15 * **19:11** 1 Co 7:2,7,9,17 * **19:12** 1 Co 7:32,34; 1 Co 9:5,15

Qui'qui't'anboo' a tz'ub u men a Jesusu.

13 Pues te'i. C'ochesaboo' a tz'ub etel a Jesus ti'i ca' u tz'aa' u c'ü' yoc'oloo' ti'i ca' u
c'ajes a Dios yoc'oloo'. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u tze'ectajoo' a tanoo' u c'ochesic a
tz'ub u men ma' qui'oo' tu wich.* 14 —Cha'aj u taleloo' a tz'ub tin wetele. Ma' a c'ütıcoo' u
wich. Le'ec boon tuul a walacoo' u tz'ocsiquen jabix ilic ti walacoo' u tz'ocsaj t'an a tz'ub
ala'oo'o, le'ec a ocoloo' u ca'a tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*
15 U tz'aj u c'ü' yoc'oloo' ca' tun joq'ui a Jesus te'i. Bini.

Uchi u t'an a ayic'al etel a Jesusu.

16 Pues te'i. C'ochi jun tuul a winic etel a Jesusu. —Maestro, top qui'ech. ¿C'u' a qui' ca'
in bete' ti'i ca' in naalte a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo?— cu t'an a Jesusu.* 17 —¿C'u' ca'a
tan a wadic ti qui'en? Jadi' yan jun tuul a qui'i, le'ec a Dioso. Wa cuchi a c'ati a c'ümü' a
cuxtala, tz'oques a ley u tz'iibtaj aj Moisese,— cu t'an a Jesus ti'iji. 18 —¿Biqui'il a tz'iiba'an
ichil u ley aj Moises ca' in tz'oquese?— cu t'an ti'i a Jesusu. —Ma' beel ti quimsaj. Ma'
beel ti cüjtal etel ca'ax macac. Ma' beel ti xuuch'. Ma' beel ti tzol etel tus.* 19 Tz'oquesoo'
u yanil a na' a tat. Yacunte a wet'oc jabix ilic ti yaj a wu'yi a bajil ta bajil,— cu t'an a
Jesus ti'iji.* 20 —In tz'ocsaj tun tulacal abe'e. ¿C'u' a yan to in betiqui?— cu t'an a winic
ti'i a Jesusu. 21 —Wa cuchi a c'ati ti toj a na'at tu jajili, ca' xiquech ta wotoch. Cono c'u'
a yan teche. T'oxo abe' ti'ijoo' a otzili. Baalo' ti yantal u ca'a a ayic'alil ti ca'an. Ca' tun
ca' talaquech tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 22 Le'ec ca' u yubaj abe' a winiqui, yajaji u
yool. Bini u men top yaab u ayic'alil.

23 —Pues te'i. Tan in wadic te'ex u jajil. Chücyajil u yocol tu c'ü' a Dios a winic a yan u
ayic'alil yoc'olcab,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.* 24 —Tan ilic in wadic te'ex. Ma'
yan biqui a mansique'ex jun tuul a noxi' baalche' u c'aba' camello* tu potolal a puutzu.
Mas chücyajil tucaye'il ca' ococ jun tuul ayic'al tu c'ü' a Dioso,— cu t'an a Jesusu. 25 Le'ec
ca' u yubajoo' a t'an abe' u yaj cambala, sa'too' u yool. —Wa ma' tu paatal u sa'albül a
ayic'ala, ma'ax mac wal a bel u ca'a sa'albülü,— cu t'anoo'. 26 Le'ec a Jesusu, u cha'antajoo'
u yaj cambal. —Le'ecoo' a cristianojo, ma' tu paataloo' u sa'altoo' u bajil. C'u' betiqui, a
Dioso, u paatal u betic tulacal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 27 U men aalbi ti'i a winic ca'
u p'ütü' tulacal y ca' tun xi'ic tu pach a Jesusu, uchi u t'an aj Pedrojo. —Ila ino'ono, ti
p'ütaj tulacal y jeda'o'on ta pach. U men ti p'ütaj abe'e, ¿c'u' a bel ti ca'a ti naalte?— cu
t'an aj Pedro ti'i a Jesusu.* 28 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec ti betabüc ti tumulben a
yoc'olcaba, nooch in yanil ti tinlaquen tuwich in tintaan inen a yanajeen ti cristianojil.
Le'ec boon tuule'ex a que'ene'ex tin pacha, bele'ex ilic a ca'a ti tintal tuwich doce p'eel a
tintaana. Bele'ex a ca'a a tz'a'oo' u sip'il ti wetcaal aj Israel a doce muuch'oo' tu bajil,—
cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.* 29 —Tulacal a jujun tuul u se' p'ütajoo' u yotoch, wa
u sucu'un, wa u yitz'in, wa u quic, wa u tat, wa u na', wa u yütan, wa u mejen, wa u yal,
wa u cuuchil chen ti'i u tz'ocsicalenoo'o, beloo' u cu c'ümü' ti mas yaab u qui'il a Dioso.
Beloo' ilic u cu c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol,— cu t'an a Jesusu. 30 —Yan ti yaab
a jabix taanil que'en wa'ye' u men u meyaja. Tu yaamoo' abe'e, yanoo' a beloo' u ca'a
ti cuntal pachil tu cuenta a Dioso. Yan ilic ti yaab a pachil que'enoo' wa'ye' a taanil u
beeloo' te'iji,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **19:13** Mr 10:13; Lc 18:15 * **19:14** Mt 18:3; 1 P 2:1,2 * **19:16** Lc 10:25; Ro 9:31 * **19:18** Ex 20:13; Dt 5:17
* **19:19** Mt 15:4; Lv 19:18; Ro 13:9; Ga 5:14; Stg 2:8 * **19:21** Lc 12:33; Lc 16:9; Hch 2:45; Hch 4:34; 1 Ti 6:18 * **19:23**
1 Co 1:26; 1 Ti 6:9 * **19:24** camel * **19:26** Gn 18:14; Job 42:2; Jer 32:17; Zac 8:6; Mr 10:27 * **19:27** Mr 10:28;
Mt 4:20; Mt 9:9; Mr 1:17-20; Lc 5:11; Lc 14:33; Lc 18:28 * **19:28** 2 Co 5:17; Lc 22:28; Rev 2:26 * **19:30** Mt 20:16;
Mr 10:31

20

Le'ec ada' a mucult'an yoc'oloo' aj meyaja.

1 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, jabix a winic a yan u colo. Le'ec ti
sasajiji, bini u cüxtoo' u yaj meyaj ti'i ca' xicoo' ti meyaj ichil u col,— cu t'an a Jesusu.
2 —Le'ecoo' aj meyaja, u c'üm-ooltajoo' jun p'eel a taq'uin a ca' u naaltoo' ti a q'uini. U
tücaa'tajoo' ichil u col,— cu t'an a Jesusu. 3 —Jabix wal a las nueve ti jatz'ca'a, ca' bini
chumuc caj tucaye' u yumil a colo. U yilajoo' a chen wa'anoo' te'iji,— cu t'an a Jesusu.
4 —"Ca' xique'ex ti meyaj ichil in col. Jede'ec in bo'tique'ex ti toj," cu t'an u yumil a colo,—
cu t'an a Jesusu. —Binoo' te'i. 5 Baalo' ilic u ca' betaj etel ulaac' ti chunq'uin. Baalo' ilic
u ca' betaj ti jabix wal a las tres ti a ocq'uini,— cu t'an a Jesusu. 6 —Ca' bini u yumil a col
chumuc caj jabix wal a las cinco ti a ocq'uini. U cüxtajoo' ilic a wa'anoo' te'iji. "¿C'u' ca'a
wa'ane'ex wa'ye' tulacal a q'uini? ¿Ma' wa yane'ex a meyaj?" cu t'an ti'ijoo',— cu t'an a
Jesusu. 7 —"Wa'ano'on wa'ye' u men ma'ax mac u tz'aj to'on a meyaja," cu t'anoo' ti'i.
"Ca' xique'ex ti meyaj ichil in col. Jede'ec in bo'tique'ex ti toj," cu t'an ti'ijoo',— cu t'an a
Jesusu. 8 —Le'ec ti oqui a q'uini, u yadaj ti'i u yaj cananil u col ca' u püyoo' u yaj meyaj ca'
u bo'too'. Yan u caal ti bo'ol etel a pachil c'ochoo',— cu t'an a Jesusu.* 9 —Le'ec ti c'ochoo' a
tz'aboo' u meyaj a las cinco ti a ocq'uini, tz'abi ti'i a jujun tuuloo' jujun p'eel a taq'uini,—
cu t'an a Jesusu. 10 —Le'ec ti c'ochoo' a payanbej tz'aboo' u meyaj ti jatz'ca'a, u tuclajoo' ti
jede'ecoo' u c'ümic u naal ti manal. C'u' betiqui, jujun p'eel ilic a taq'uin a tz'abi ti'ijoo'o,—
cu t'an a Jesusu. 11 —Le'ec ca' u c'ümajoo' u naal, cajoo' u p'a'aste u yumil a colo,— cu t'an a
Jesusu. 12 —"Le'ec a c'ochoo' pachili, jadi' jun p'e hora ilic uchoo' u meyaj. Ino'ono, tulacal
q'uin uchi ti meyaj. Ti muc'yajtaj u chücüjil a q'uini," cu t'anoo',— cu t'an a Jesusu. 13 —
"Amigo," cu t'an u yumil a col ti'i jun tuul tu yaamoo'. —"Ma' in cho'ajechi. ¿Ma' wa ti
c'üm-ooltaj yoc'ol ca' uchuc a meyaj yoc'ol a jun p'eel a taq'uini?" cu t'an ti'i,— cu t'an a
Jesusu. 14 —"Ch'a'a a naal a teche. Ca' xiquech. In c'ati ilic in tz'aa' ti'ijoo' a c'ochoo' pachil
jabix ilic in tz'aj teche," cu t'an u yumil a col ti'iji,— cu t'an a Jesusu. 15 —"¿Ma' wa jede'ec
u paatal in betic c'u' in c'ati etel a c'u' a tene? ¿C'as wa ta wich u men qui' in püsüc'al,"
cu t'an u yumil a col ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Baalo' ti walac u tücaa' a Dioso. Le'ec
a pachili, bel u ca'a taanil. Le'ec a taanili, bel u ca'a pachil, u men yan ti yaab a jabix
püyboo' ca' ococoo' tu cuenta a Dioso. C'u' betiqui, ma' yan ti yaab a yeeta'ana,— cu t'an
a Jesusu.*

A Jesusu, u ca' adaj ti bel u ca'a quimsabül.

17 Pues te'i. Le'ec ti tan u beel a Jesus tu benil a caj Jerusalene, u bensajoo' a doce tuul
u yaj cambal tzeel bej.* 18 —Ile'ex. Tan ti beel ich caj Jerusalen. Le'ec inen a yanajeen
ti cristianojili, bel in ca'a c'ubbul ti'ijoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a
Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese,— cu t'an a Jesusu. —Beloo' u cu yadü'
in quimsabül.* 19 Beloo' u cu c'ubeen ti'ijoo' a ma' Israele. Le'ecoo' a ma' Israele, beloo'
u cu p'a'asteen. Beloo' u cu jütz'een etel jatz'. Beloo' u cu quimseen tuwich cruz. Bel in
ca'a ca' cuxquinbil tu yox p'e q'uin,— cu t'an a Jesusu.*

C'aatbi ti'i a Jesus ca' tinlacoo' a ca' tuul tu tzeele.

20 Pues te'i. C'ochi tu taan a Jesus u na' aj Juan y aj Jacobo, le'ecoo' u mejen aj Zebedeojo.
Que'enoo' u yal etel. Xonlaji tu taan. —Bete ten jun p'eel qui'il,— cu t'an ti'i.* 21 —¿C'u'
a c'ati ca' in bete',— cu t'an a Jesus ti'iji. —Tz'a ti chuculoo' u noochil u wichil u meyaj
in wal a ca' tuul ada'a, ca' tinlacoo' ta tzeel le'ec ti ocoquech ti reyil, jujun tuul a ta
tzeele,— cu t'an a nooch'up ti'iji.* 22 —Ma' a weele'ex c'u' a tane'ex a c'aatiqui,— cu t'an a

* **20:8** Hch 17:31; 1 Ta 4:16 * **20:15** Ro 9:21; Dt 15:9; Pr 23:6; Jon 4:1; Mt 6:23 * **20:16** Mt 19:30; Mt 22:14; Lc 14:24 * **20:17** Jn 12:12 * **20:18** Mt 16:21 * **20:19** Mt 27:2; Jn 18:28; Hch 3:13 * **20:20** Mr 10:35; Mt 27:56; Mr 15:40; Mt 4:21 * **20:21** Mt 19:28; Stg 4:3

Jesus ti'ijoo'o. —¿Jede'ec wa u paatale'ex a c'ümic a yaj a bel in quin c'ümü'ü, jabix cuchi tane'ex a wuq'uic a top yaj a yan ichil in pote a bel in quin wuc'u'u, wa xan jabix cuchi a c'ümique'ex a ocja' ichil a top yaj jabix a bel in quin c'ümü'ü?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Jede'eque,— cu t'anoo' ti'i.* 23 —Bele'ex a ca'a a wuc'u' u ba'al in pote wa bele'ex a ca'a a c'ümü' in wocja' jabix ilic a bel in quin c'ümü'ü. C'u' betiqui, a tintal tin tzeele, ma' inen jaj teni. Le'ec mac a bel u ca'a ti tintal te'i, ac yeeta'an tun u men in Tat,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

24 Pues te'i. Le'ec ca' u yubajoo' abe' a diez tuul u chucaan u yaj cambala, tz'iicajoo' etel a ca' tuulu.* 25 Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal tu tzeel. —Inche'exe, a weele'ex. Le'ec boon u noochiloo' a ma' Israele, walacoo' u betic u yanil tu yaamoo' a boon a que'enoo' tu c'ü'ü. Le'ecoo' a tz'aboo' u yanil u men u noochiloo'o, top walacoo' u betic u yanil ti tücaa',— cu t'an a Jesusu. 26 —Ma' qui' ca' yanac ti baalo' ta yaame'ex. Le'ec mac ta yaame'ex u c'ati ti nooch u wichil u meyaja, yan u yaanticoo' a chucaane'ex ta bajili,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Le'ec mac u c'ati ti top nooch u wichil u meyaj tucaye'il ta yaame'exe, yan u betic u bajil jabix jumpul ma' nooch u wichil u meyaj. Yan u mas aanticoo' a chucaane'ex ta bajil,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Yan u betic a jabix ilic a walac in betic inen a yanajeen ti cristianojili. Ma' taleen ti'i ca' aantabüqueni. Taleen ti'i anat. Taleen ti'i ca' in c'ubu' in cuxtal ti'i ca' in sa'altoo' a yaaba,— cu t'an a Jesusu.*

Sasilcunbi u wich ca' tuul a ch'oopo.

29 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' u joc'ol ich caj Jerico a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala, top yaaboo' a cristiano a que'enoo' tu pacha.* 30 Yan ilic ca' tuul a winic tina'an tzeel bej. Ch'oopoo' u wich. Le'ec ca' u yubajoo' ti tan u manül a Jesus te'i, cajoo' ti t'an ti chich. —Ch'a'a ti wotzilil. Incheche, u mamech aj quimen rey David a tan u paac'baanülü,— cu t'an a ca' tuul ti chich.* 31 Q'ue'yajboo' u men u yaabil a cristianojo. —Top lo'peeque'ex,— cu t'anoo' ti'i a ca' tuulu. C'u' betiqui, cajoo' ti t'an ti mas yaab ti chich a ca' tuulu. —Noochil, ch'a'a ti wotzilil. Incheche, u mamech aj quimen rey David a tan u paacbaanülü, — cu t'an a ca' tuul ti chich. 32 Wa'laji a Jesusu. U püyajoo' a ca' tuulu. —¿C'u' a c'ate'ex ca' in bete'?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 33 —Noochil, ch'anes ti wich,— cu t'an a ca' tuul ti'iji. 34 Ch'aboo' u yotzilil u men a Jesusu. Tülboo' u wich. Tu seebal uchoo' u cha'an. Binoo' tu pach a Jesusu.*

21

Le'ec ada' biqui ti oqui a Jesus ich caj Jerusalen.

1 Pues te'i. Le'ec ti nütz'ünacoo' ti a caj Jerusalene, c'ochoo' ti a caj Betfage a que'en tuwich a witz u c'aba' Olivos. Le'ec a Jesusu, u c'ati u tücaa'te ca' tuul u yaj cambal ichil aj meen caja.* 2 —Ca' xique'ex ichil a caj ada'a. Tanile'ex a wocol ichil a caja, bele'ex a ca'a a cüxte a tzimin a c'üxa'an te'i. Te'i ilic que'en u yal etel. Pitoo'. Talesoo' ten wa'ye',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 3 —Uchac u c'aatbül te'ex c'u' ca'a ti tane'ex a pitic. "C'abeetoo' ti'i a Noochtzili," que'exac ti'iji. Tu seebal bel u cu cha'e'ex a bensicoo',— cu t'an a Jesus ti'i a ca' tuulu.* 4 Baalo' ti jajaji u t'an jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. 5 —"Adü ti'ijoo' a cristiano ich caj Sion," cu t'an a Dios yoc'ol a caj Jerusalene. "Ile'ex, wataque'ex a rey. Ma' tan u betic u yanil. Que'en tu pach tzimin, aj nene' tzimin,"— cu t'an a mac u yadaj u t'an a Dios uchi.* 6 Binoo' ca' tuul u yaj cambal a Jesus u ch'a'oo' a tzimini. U betajoo' a

* **20:22** Mt 26:39; Mr 14:36; Jn 18:11; Lc 12:50 * **20:23** Hch 12:2; Ro 8:17; 2 Co 1:7; Rev 1:9; Mt 25:34 * **20:24** Lc 22:24 * **20:26** 1 P 5:3; Mt 23:11; Mr 9:35; Mr 10:43 * **20:27** Mt 18:14 * **20:28** Jn 13:4; Fil 2:7; Lc 22:27; Jn 13:14; Is 53:10; Dn 9:24; Jn 11:51; 1 Ti 2:6; Tit 2:14; 1 P 1:19; Mt 26:28; Ro 5:15; He 9:28 * **20:29** Mr 10:46; Lc 18:35 * **20:30** Mt 9:27 * **20:34** Sal 145:8; He 4:15 * **21:1** Mr 11:1; Lc 19:29; Zac 14:4 * **21:3** Sal 24:1; 2 Co 8:9 * **21:5** 1 R 1:33; Is 62:11; Zac 9:9

jabix ilic a aalbi ti'ijoo' u men a Jesusu.* 7 U talesajoo' a tzimin tac etel u yala. U xit'ajoo' u noc' yoc'ol. Tinlaji a Jesus tu pach.* 8 Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, u xit'ajoo' u noc' ti lu'um ti bej. Ulaac'oo'o, u ch'ücajoo' u le' tac a che'e. U tz'ajoo' ti bej.* 9 Yaaboo' a cristiano a que'en tu taan a Jesusu. Yaaboo' ilic a que'enoo' tu pacha. Tanoo' u t'an ti chich ti tanoo' u beel. —Top qui' u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ti c'ati Dios ca' u tz'aa' u qui'il u yool u yaj tücaa' le'ec a tan to u yudel. Top qui' a Dioso,— cu t'anoo' a cristiano ti chich.* 10 Le'ec ti oqui a Jesus ich caj Jerusalene, liq'ui a caj u yila'. —¿Mac abe'e?— cu t'anoo' tu bajil.* 11 —Le'ec abe' a Jesusu. Ch'iji ich caj Nazaret cuenta Galilea. Walac u yadic u t'an a Dioso,— cu t'anoo' a cristiano ti uchoo' u nuuc.*

Joc'saboo' a tanoo' u conol ichil u yotoch a Dioso.

12 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil u yotoch a Dioso. U laj tooltajoo' boon a tanoo' u conol y q'uex te'iji. U piquixc'ü'tajoo' u mesajil a tanoo' u jüp taq'uin. U piquixc'ü'tajoo' ilic u silla a tanoo' u con paloma.* 13 —Baalo' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. "Aalbül u ca'a ti le'ec in wotocho, le'ec u cuuchil in c'ajsabeeb. C'u' betic inche'exe, tane'ex a betic ti chen u cuuchiloo' aj xuuch' in wotocho," cu t'an a t'an a tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesusu.*

14 Pues te'i. C'ochesaboo' a ch'oop y a ma' pataloo' ti ximbal etel a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Ch'anesaboo'.* 15 Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u yilajoo' a quich'pan meyaj a tan u betic a Jesus te'i. U yubajoo' ilic u t'anoo' a tz'ub a tanoo' u t'an ti chich ichil u yotoch a Dioso. —Ade'ex u qui'il u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü,— cu t'anoo' a tz'ub ti chichi. Tz'iicajoo' a noochoo' u wichil u meyaj abe'e.* 16 —¿Ma' wa tan a wu'yic c'u' a tanoo' u yadic a tz'ubu?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Tan,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —A xocaje'ex tuba tz'iiba'an ti baala': "A tz'aj ti'ijoo' a tz'ub etel a tanoo' to u chu' ca' u yadoo' a qui'il ti toj," cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

Ticsabi jun teec a che' u men a Jesusu.

17 Pues te'i. Joq'ui a Jesus tu yaamoo'. Bini pach caj tac ich aldea Betania ti posado.* 18 Le'ec ti sasajiji, tan u ca' beel a Jesus ich caj. Wi'ij ala'aji. 19 U yilaj a che' higo a que'en tu chi' a beje. Bini cuchi u yuxu' tz'etz'eecac u wich. C'u' betiqui, chen u le' a yana. Ma' yan u wich. U yadaj ti ma' tu ca' yantal u wich a che'e. Tu seebal tiqui a che'e.

20 Pues te'i. Le'ec ca' u yilajoo' ti jomol tiqui a che'e, sa'too' u yool u yaj cambal. —¿Biqui ti top jomol tiqui a che' higo ada'a?— cu t'anoo' tu bajil. 21 —Tan in wadic te'ex u jajil. Wa cuchi tane'ex a tz'ocsic a Dios tu jajil ca' uchuc a c'u' a tane'ex a c'aatiqui, y ma' yan q'uin a tuclique'ex wa ma' u yuchulu, bel u ca'a ti uchul. Ma' cuchi jadi' jede'ec u paatale'ex a betic ti'i a che' higo ada'a, le'ec a c'u' a uchi ti'iji. Jede'ec ilic cuchi a wadique'ex ca' joc'sabüc a witz ada'a, ca' pulbuc ich c'ac'naab y uchul ilic u ca'a cuchi,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Le'ec a tulacal a c'u' a bele'ex a ca'a a c'aate ti'i a Dioso, bele'ex a ca'a a c'ümü' wa cuchi tane'ex a tz'ocsic a Dios tu jajili,— cu t'an a Jesusu.*

C'aatbi mac u tz'aj u meyaj a Jesusu.

23 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Tan u ca'ansicoo' a cristiano te'i. C'ochoo' etel a Jesus u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winiqui. —¿C'u' a yanil ca' a bete' a jabix a tan a betiqui? ¿Mac u tz'aj tech a meyaj?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 24 —Bel ilic in quin c'aate te'ex jun p'eel a t'ana. Wa

---

* **21:6** Mr 11:4 * **21:7** 2 R 9:13 * **21:8** Lv 23:40; Jn 12:13 * **21:9** Sal 118:25; Mt 22:42; Mr 12:35-37; Lc 18:38; Ro 1:3; Mt 23:39 * **21:10** Mr 11:15; Lc 19:45; Jn 12:13 * **21:11** Jn 6:14 * **21:12** Mal 3:1,2; Mr 11:11; Jn 2:15; Dt 14:25 * **21:13** Is 56:7; Jer 7:11; Mr 11:17; Lc 19:46 * **21:14** Is 35:5; Mt 9:35; Mt 11:4,5; Hch 3:1-9; Hch 10:38 * **21:15** Is 11:1; Mt 22:42; Jn 7:42 * **21:16** Sal 8:2; Mt 11:25 * **21:17** Mr 11:11; Jn 11:18 * **21:21** Mt 17:20; Lc 17:6; Stg 1:6; 1 Co 13:2 * **21:22** Mt 7:7; Mr 11:24; Lc 11:9; Stg 5:16; 1 Jn 3:22; 1 Jn 5:14 * **21:23** Lc 20:21; Ex 2:14; Hch 4:7; Hch 7:27

cuchi ca' a nuucte'ex ten, bel ilic in quin wadü' te'ex mac u tz'aj in yanil tanil in betic c'u' a tan in betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 25 —¿Mac aj etel tali u yanil aj Juan ti tz'aj ocja'? Ade'ex ten wa etel Dios wa etel cristiano,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Cajoo' u tzicbalte abe' tu bajil. —Wa ca' ti wadü' wa ti'i Dios a ocja' u tz'aj aj Juana, bel u cu c'aate to'on c'u' ca'a ma' ti tz'ocsaj,— cu t'anoo' tu bajil. 26 —Wa ca' ti wadü' wa ti'i a cristianojo, saaco'on ti'ijoo' u yaabil a cristiano u men tanoo' u laj tz'ocsic ti u yadaj u t'an a Dios aj Juana,— cu t'anoo' tu bajil.* 27 —Ma' ti weel biqui'il u yanil aj Juana,— cu t'anoo' ti'i a Jesus ti uchoo' u nuuc. —Y ma' xan tin wadic te'ex c'u' in yanil in bete' c'u' a walac in betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ca' tuul a tz'ubu.

28 —Pues te'i. ¿Biqui'ile'ex a tucul yoc'ol a t'an ada'a?— cu t'an a Jesusu. —Jun tuul a winiqui, yan u mejen ca' tuul. Bini etel u mejen a jun tuulu. "Ca' xiquech ti meyaj ich col," cu t'an ti'i a jun tuulu,— cu t'an a Jesusu. 29 —"Ma' in c'ati beel," cu t'an ti uchi u nuuc. Mas pachili, u jelaj u tucul. Bini ilic ich col,— cu t'an a Jesusu.* 30 —Bini a tattzil etel u mejen ulaac' a jun tuulu. Baalo' ilic u yadaj ti'i. "Jede'ec in beel inene, noochwinic," cu t'an ti uchi u nuuc. C'u' betiqui, ma' ilic bini,— cu t'an a Jesusu. 31 —¿Mac tu yaam abe'e, u betaj a jabix u c'ati u tata?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a noochoo' u wichil u meyaja. —Le'ec abe' a payanbej aalbi ti'iji,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a yanoo' u yanil ti mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a c'ac'as ix ch'upu, le'ec a mas jede'ecoo' u yocol tu cuenta a Dios ta wiche'ex inche'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a noochoo' u wichil u meyaja. 32 —Le'ec aj Juan aj tz'aj ocja'a, c'ochi ta wetele'ex u yee' te'ex biqui'il a toj na'ata. Ma' a tz'ocsaje'ex u t'an. C'u' betiqui, a yanoo' u yanil ti mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a c'ac'as ix ch'upu, u tz'ocsajoo' u t'an. Ca'ax a wilaje'ex ti tanoo' u tz'ocsic aj Juan ala'oo'o, ma' a jelaje'ex a tucul a tz'ocse'ex aj Juan inche'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol aj meyaj a c'asoo' u na'ata.

33 —Pues te'i. U'ye'ex ulaac' a mucult'ana. Jun tuul a ayic'ala, u püc'aj u cuuch püc'aal. U cotaj. U betaj c'u' aj etel u joc'sic u c'a' u wich a püc'aala. U betaj ilic jun p'eel a rancho a ca'nal ti'i u cününbeeb a püc'aala. U tz'aj ti maanil u cuuch a püc'aala. Yan u tz'abül ti'i tz'etz'eecac u wich ti'i u tool u maanbeeb. Bini u yumil ichil ulaac' a lu'umu,— cu t'an a Jesusu.* 34 —Le'ec ti watac u q'uinil u tücül u wich a püc'aala, le'ec u yumil u cuuch a püc'aala, u tücaa'taj u yaj meyaj ti'i ca' u c'ümü' tz'etz'eecac tanil u maanbül u cuuch a püc'aala,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Müchboo' u men a tanoo' u maan. Jütz'bi a jun tuul u menoo'. Quimsabi ulaac'. P'up'uchch'inbi ulaac' etel tunich,— cu t'an a Jesusu.* 36 —Le'ec u yumil a püc'aala, u ca' tücaa'tajoo' ulaac' u yaj meyaj ti mas yaab. Baalo' ilic a betabi ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu. 37 —Mas pachili, u tücaa'taj u mejen eteloo' a tanoo' u maantic u cuuch u püc'aala. "Jede'ecoo' u tz'ocsic u yanil in mejene," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.*

38 —Pues te'i. Le'ecoo' aj maana, u yilajoo' u mejen u yumil a püc'aala. "Le'ec ado' u mejen u yumil a püc'aala. Co'ne'ex ti quimes, ca' p'aatüc to'on u cuuchil a püc'aala," cu t'anoo' tu bajil,— cu t'an a Jesusu. 39 —U müchajoo'. U bensajoo' pach cot. U quimsajoo',— cu t'an a Jesusu.*

40 —Pues te'i. Le'ec ca' c'ochoc u yumil u cuuch a püc'aala, ¿c'u' a bel u cu bete' ti'ijoo' a tanoo' u maana?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. 41 —Ma' tu ch'a'icoo' u yotzilil a

* **21:24** Job 5:13 * **21:26** Mt 14:5; Lc 20:6; Mr 6:20; Jn 5:35; Jn 10:41,42 * **21:29** Mt 3:2; 2 Cr 33:19; Is 1:16; Is 55:6,7; Ez 18:28; Dn 4:34-37; Jon 3:2; Lc 15:18; Hch 26:20; Ef 2:1-10 * **21:32** Is 35:8; Jer 6:16; Mt 3:1; Lc 3:8-13; Lc 3:12 * **21:33** Sal 80:9; Cnt 8:11; Is 5:1; Jer 2:21; Mr 12:1; Lc 20:9; Mt 25:14 * **21:34** Cnt 8:11 * **21:35** 2 Cr 24:21; 2 Cr 36:16 * **21:37** Ga 4:4; Sal 2:8; Sal 2:2; Jn 11:53; Hch 4:27 * **21:39** Hch 2:23

c'ac'as cristiano abe'e. Bel u cu quimesoo'. Pachili, bel u cu tz'aa' u cuuch u püc'aal ti'ijoo' a jede'ecoo' u bo'tic u tool u maanbeeb ti c'ochoc u q'uinili,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 42 —A xocaje'ex ichil u ju'um a Dios a t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —"Le'ec a jun cuul a tunich a ma' u c'atiintajoo' cuchi aj men naja, culaji ilic ti'i u wa'taan a naja. Le'ec a Noochtzil u tz'aj ca' culac ti baalo'. Top quich'pan tiqui wich c'u' u betaja." Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesusu.* 43 —Tan in wadic te'ex. Le'ec inche'ex jabixe'ex aj maan u cuuch püc'aala. Le'ec u cuuch u püc'aala, le'ec jabix u qui'il a Dioso. Bel u ca'a tocbol te'ex. Bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' ulaac' a cristiano a jede'ecoo' u tz'eec u wichi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 44 —Inen jabix a tunich a ma' u c'atiintajoo' aj men naja. Le'ec mac ca' c'axüc yoc'ol a tunich abe'e, bel u ca'a ti jabix caachül. Le'ec mac aj yoc'ol u c'axül a tunich abe'e, bel u ca'a ti jabix p'uuyul jumpul u men u sip'il,— cu t'an a Jesusu.*

45 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u na'tajoo' ti tanoo' ilic u tzicbalbül ichil a mucult'an abe'e. 46 U c'atiintajoo' cuchi u müchü' a Jesusu. C'u' betiqui, u yaabil a cristianojo, walacoo' u tz'ocsic ti tan u yadic u t'an a Dios a Jesusu, mentücü, saacoo' u müchü'.*

22

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a tanoo' u yuc'ul etel aj tz'ocolbeele.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u ca' adaj a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo.* 2 —Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel a rey a bel u cu tz'aa' uc'ul ti'ijoo' u yaj sutil ti tan u tz'ocolbeel u mejen,— cu t'an a Jesusu. 3 —U tücaa'tajoo' u yaj meyaj u püyoo' a chiita'anoo' ti emel ti uc'ul etel aj tz'ocolbeele. C'u' betiqui, ma' u c'atoo' c'ochol,— cu t'an a Jesusu. 4 —"U'yeene'ex. Quimsaboo' a wacaxa. Quimsaboo' ilic u yal a wacax a quelemoo'o. Utzquinbi a janala. Utzquinbi tulacal. Ca' talaque'ex ti fiesta ti'i a tz'ocolbeele," que'exac ti'ijoo' a chiita'ana," cu t'an a rey ti'ijoo' ulaac' u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu.* 5 —C'u' betiqui, a chiita'anoo'o, u betajoo' jabix ma' c'u' u t'anoo' ti'iji. Chen binoo' tuba u c'atoo'. Jun tuulu, bini ich col. Ulaac' a jun tuulu, bini ti conol,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Le'ecoo' u chucaana, u müchajoo' u yaj meyaj a reye. U p'a'astajoo'. Yan u quimsajoo'o,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Top tz'iicaji a reye. U tücaa'tajoo' u soldado. U quimsajoo' aj quimsaj abe'e. U chuwajoo' u caal,— cu t'an a Jesusu.* 8 —"Le'ec a janal etel aj tz'ocolbeele, listo tun. C'u' betiqui, a chiita'anoo'o, ma' u c'atoo' c'ochol," cu t'an a rey ti'ijoo' u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu.* 9 —"U men ma' u c'atoo' c'ochol a chiitboo'o, ca' xique'ex ti calle. Chiite'ex boon a ca' a cüxte'ex te'i ca' c'ochocoo' ti fiesta," cu t'an a rey ti'ijoo' u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu. 10 —Binoo' u yaj meyaj abe' ti calle. U chiitajoo' boon tuul u cüxtajoo' te'i ca'ax qui' u na'at ca'ax c'as u na'at. Baalo' ti tudi a naj eteloo' u yaj sutil aj tz'ocolbeele,— cu t'an a Jesusu.*

11 Pues te'i. C'ochi a rey u yiloo' u yaj sutil. U yilaj jun tuul a winic a ma' yan u noq'uil a fiesta yoc'ol,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Amigo, ¿biqui ti oqueech wa'ye' ti ma' yan tech u noq'uil a fiestaja?" cu t'an a rey ti'iji. Ma' yan u t'an a winiqui,— cu t'an a Jesusu.* 13 —"C'üxü u c'ü' u yoc. Joq'uese'ex wa'ye'. Pule'ex ich ac'ü'il pach naj. Le'ecoo' a cristiano pach naja, beloo' u ca'a ti oc'ol. Jürütlemacoo' xan u ca'a u coj u menoo' u yajil," cu t'an a rey ti'ijoo' a tanoo' u cününtic aj sutili,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Uchul u ca'a ti baalo' u

* **21:41** Lc 20:16; Dt 4:26; Hch 13:46; Ro 9:1 * **21:42** Sal 118:22; Is 28:16; Mr 12:10; Hch 4:11; 1 Ti 3:16 * **21:43** Mt 8:12 * **21:44** Is 8:14; Zac 12:3; Is 60:12; Dn 2:44 * **21:46** Lc 7:16 * **22:1** Lc 14:16; Rev 19:7,9 * **22:4** Pr 9:2 * **22:5** Sal 81:11 * **22:6** 1 Ta 2:14,15 * **22:7** Is 10:5-7; Jer 51:20-23; Dn 9:26; Lc 19:27 * **22:8** Mt 10:11; Lc 20:35; Hch 13:46 * **22:10** Mt 13:38 * **22:11** 2 Co 5:3; Ef 4:24; Col 3:10,12; Rev 3:4; Rev 16:15; Rev 19:8 * **22:12** Ro 3:19 * **22:13** Mt 8:12

men yan ti yaab a chiita'an ti'i ca' ococoo'o. C'u' betiqui, ma' yan ti yaab a yeeta'an ti'i ca' ococoo'o,— cu t'an a Jesusu.*

C'aatbi ti'i a Jesus wa qui' ca' u bo'too' a taq'uin a walac u molic a caja.

15 Pues te'i. Muchlajoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at tu junal u tzicbaltoo' tu bajil biqui ca' u cho'oo' a Jesus etel ilic a c'u' a tan u yadiqui.* 16 Le'ecoo' u yaj cambal a fariseo u yet'ocoo' a herodiano u c'aba'oo' u na'ata, tücaa'boo' etel a Jesusu. —Maestro, ti weel. Walac a wadic a jaja. Walac a ye'ic u jajil yoc'ol biqui u c'ati a Dioso. Ma' yan a saaquil. Ma' ta'ach a tz'eec ti cuenta wa nooch u wichil u meyaj a maca, wa ma',— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 17 —¿Biqui'il a tucul? Adü to'on wa yan ti tz'eec a taq'uin a walac u tücaa'tic ca' molboc a rey Cesara, wa ma',— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 18 Le'ec a Jesusu, u yeel. Chen ti'i u cho'icaloo' ti tanoo' u c'aatic ti'i. —¿C'u' ca'a tane'ex a yaaltic a wila' wa patalen? Inche'exe, aj cho'e'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 19 —Ye'e'ex ten a taq'uin a walac u tücaa'tic molbol a reye,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. U talesajoo' a taq'uin jun p'eele. 20 —¿Mac aj ich a que'en tuwichi? ¿Mac ti'i a c'aba' a que'en te'iji?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 21 —Le'ec a reye,— cu t'anoo' ti'i. —Ca' tz'aa' ti'i a rey le'ec a c'u' a ti'i a reye. Ca' tz'aa' ti'i a Dios le'ec a c'u' a ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 22 Le'ec ca' u yubajoo' abe'e, sa'too' u yool. Joc'oo' te'i. Binoo'.*

Le'ec ada' a c'u' u c'aatajoo' yoc'ol ti ca' cuxtal u ca'a a maca.

23 Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, c'ochoo' etel a Jesus a saduceo u c'aba'oo' u na'ata. Ala'oo'o, ma' ta'achoo' u tz'ocsic wa ca' cuxtal u ca'a a quimene. U c'aatajoo' ti'i.* 24 —Maestro, baala' u yadaj aj Moisese: "Wa cuchi ca' quimic a mac ti ma' yan u mejene, le'ec u yitz'ini, yan u yütantic u mu' ca' yanac jun tuulac u mejen jabix u mejen a quimene," cu t'an aj Moisese,— cu t'anoo' a saduceo ti'i a Jesusu.*

25 —Pues te'i. Tiqui yaam yanaji siete tuul a winiqui, u yitz'inoo' u bajil. U cüxtaj u yütan a sucu'untzili. Quimi ti ma' yanaji u mejen. P'aati u yütan a quimen ti'i u yitz'in,— cu t'anoo' a saduceojo. 26 —Quimi ilic ala'aji, y ma' yanaji u mejen. P'aati u yütan ti'i a mas itz'intzili. Baalo' ilic a uchi ti'ijoo' tu siete tuulili. Laj quimoo'. 27 Mas pachili, quimi ilic a nooch'upu,— cu t'anoo' a saduceo ti'i a Jesusu.

28 —Pues te'i. Le'ec ti ca' cuxlacoo' a quimene, ¿mac tu yaam a siete tuul u yicham a nooch'up abe'e? Tulacal a siete tuulu, u laj ichamtaj ala'aji,— cu t'anoo' a saduceo ti'i a Jesusu. 29 —Ma' toje'ex a t'an u men ma' a weele'ex u t'an a Dioso, ma'ax u muc' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.* 30 —Le'ec ca' cuxlac a quimene, ma' tu tz'abül u yütan, ma'ax u yicham, p'aatüloo' u ca'a jabix ilic u yaj xa'num a Dios ti ca'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

31 —Pues te'i. Uxtun a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene. A xocaje'ex u t'an a Dios a tz'iiba'an te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a saduceo u c'aba'oo' u na'ata. 32 —"Inen u Dios aj Abraham. Inen u Dios aj Isaac. Inen u Dios aj Jacob," cu t'an a Dioso. Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesusu. —Ca'ax uchben quimen ala'oo'o, le'ec a Dioso, ma' u Diosil a quimene. Ala'aji, u Diosil a cuxa'ana, mentücü, yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a saduceojo.* 33 Sa'too' u yool u yaabil a cristiano etel c'u' a tan u ye'ic a Jesusu.*

Le'ec ada' a ley a mas nooch u yanil tuwich ulaac'a.

---

* **22:14** Mt 20:16 * **22:15** Mr 12:13; Lc 20:20 * **22:20** Mt 20:2 * **22:21** Mt 17:25; Lc 23:2; Ro 13:7 * **22:22** Job 5:13 * **22:23** Mt 3:7; Mt 16:6; Mr 12:18; Lc 20:27; Hch 4:1; Hch 5:17; Hch 23:8; 1 Co 15:12; 2 Ti 2:17 * **22:24** Gn 38:8; Dt 25:5 * **22:29** Jn 20:9 * **22:30** Sal 103:20; Zac 3:7; Mt 13:43; 1 Co 7:29; 1 Jn 3:2 * **22:32** Ex 3:6,16; Mr 12:26; Lc 20:37; Hch 7:32; He 11:16 * **22:33** Mt 7:28

34 Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' ti ma' ca' paatajoo' a
saduceo u nuucte a Jesusu. Much'lajoo' tu bajil a fariseojo. 35 Tu yaamoo' ala'oo'o, yan
u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Jun tuul tu yaamoo' abe'e, u c'aataj ti'i a Jesus ti'i ca' u
yila' wa patal u nuucte.* 36 —Maestro,— cu t'an ti'i a Jesusu. —¿C'u' ti leyil a mas c'abeet
tu yaam u chucaan a ley u tz'iibtaj aj Moisese?— cu t'an ti'i a Jesusu. 37 —Yan a yacuntic a
Noochtzil le'ec a Dios tulacal a püsüc'al, tulacal a wool, y tulacal a tucul,— cu t'an a Jesus
ti'iji.* 38 —Le'ec abe' a ley a mas c'abeete. 39 Le'ec u ca' p'eel a leye, c'üs quet u c'abeetil
etel. Jabix ilic ti yaj a wu'yi a bajil ta bajili, baalo' ilic yan a yacuntic a wet'oc,— cu t'an
a Jesusu.* 40 —Le'ec u chucaan a ley u tz'iibtaj aj Moises etel a t'an u tz'iibtaj a cristiano
u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, laj tz'iiba'an ti'i u yaantical u tz'ocsabül a ca' p'eel a ley
abe'e,— cu t'an a Jesus ti'i a winiqui.*

¿Mac winiquil u uchben mamaa' a Cristojo?

41 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u c'aataj ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at le'ec ti
much'a'anoo' to tu bajil.* 42 —¿Biqui'ile'ex a tucul yoc'ol a Cristojo? ¿Mac u uchben
mamaa'?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo. —Le'ec aj quimen rey Davidi, le'ec u uchben
mamaa',— cu t'anoo' ti'i. 43 —Tz'abi ti'i aj David u men u Püsüc'al a Dios ca' u yadü' Noochil
yoc'ol a Cristojo. Wa cuchi chen u mam aj David ala'aji, ¿c'u' ca'a u tzicbaltaj jabix u
Noochil ala'aji?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 44 —Baala' u yadaj aj Davidi: "Le'ec a Dios a
Noochtzili, u yadaj ti'i in Noochil ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' u men u yanil asto u
cho'icoo' a tz'iic ti'iji. P'aatüloo' u ca'a jabix yalam u yoc," cu t'an u t'an a Dios a tz'iiba'an
u men aj Davidi,— cu t'an a Jesusu.* 45 —"In Noochil," cu t'an aj David ti tan u tzicbaltic
a Cristojo. Wa cuchi jadi' u mam aj David a Cristojo, ¿c'u' ca'a u tzicbaltaj ala'i jabix u
Noochil?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. 46 Ma'ax mac paataji u
nuucte ma'ax etel jun cuul t'an. Ti'i ilic a q'uin abe'e, u p'ütajoo' u c'aate a t'an etel a
Jesusu. Saacajoo' u mas c'aatoo' ti'iji.*

23

Le'ec a Jesusu, u yadaj ti top walacoo' u cho' a fariseojo.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, uchi u t'an eteloo' u yaj cambal u yet'ocoo' u chucaan a
cristianojo.* 2 —Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo'
u na'ata, walacoo' u ye'ic u t'an aj Moises, mentücü, 3 tz'ocse'ex c'u' a walacoo' u yadic
te'exe. C'u' betiqui, ma' a betique'ex c'u' a walacoo' u betiqui. Ala'oo'o, ma' ta'achoo' u
tz'ocsic c'u' a walacoo' u yadiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 4 —Walacoo' u tz'eec a ley a
chücyajil u tz'ocsabül, jabix cuchi tanoo' u tz'eec a cuch a top ala. Walacoo' u tz'eec ca'
cuchbuc abe' u menoo' a cristianojo. C'u' betic ala'oo'o, ma' ta'achoo' u tz'eec a anata,
ma'ax etel jun tziit u yal u c'ü',— cu t'an a Jesusu.* 5 —Tulacal a c'u' a walacoo' u betiqui,
chen ti'i ca' ilbic u menoo' a cristianojo. Chen ti'i u yilbeebal, walacoo' u betic ti top
nooch a tz'i' cajon tuba taac'a'an a tz'etz'eecac u t'an a Dios a walacoo' u c'üxic tu c'ü' y tu
polo. Chen ti'i u yilbeebal, walacoo' u betic ti top chawac u toot u noc',— cu t'an a Jesusu.
6 —Top qui'oo' tu wich a tintal tac taanil tu cuuchil a nooch u wichil u meyaj ti tan a fiesta
wa ichil a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*
7 —Top qui'oo' tu xiquin ca' chiitbicoo' chumuc caj. Qui'oo' tu xiquin ca' aalbüc noochil
ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu. 8 —C'u' betiqui, ma' qui' ca' aalbüc te'ex a noochil u men jun

---

* **22:35** Lc 10:25 * **22:37** Dt 6:5; Dt 10:12; Dt 30:6; Pr 23:26 * **22:39** Lv 19:18; Mt 19:19; Mr 12:31; Ro 13:9; Ga 5:14; Stg 2:8 * **22:40** Mt 7:12; 1 Ti 1:5 * **22:41** Mr 12:35; Lc 20:41 * **22:43** 2 S 23:2; Hch 2:30; 2 P 1:21 * **22:44** Sal 110:1; Hch 2:34; 1 Co 15:25; He 1:13; He 10:12 * **22:46** Lc 14:6 * **23:1** Neh 8:4,8; Mal 2:7 * **23:3** Ro 2:19 * **23:4** Lc 11:46; Hch 15:10; Ga 6:13; Mt 6:1,2; Nm 15:38; Dt 22:12 * **23:6** Mr 12:33; Lc 20:46

tuul ilic a noochile'ex a yana. Tulacale'ex inche'exe, a sucu'une'ex a witz'ine'ex a bajil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 9 —Ma' a chiitique'ex a winic jabix a tate'ex yoc'olcab u men jadi' jun tuul ilic a Tate'ex a yana, le'ec a que'en ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu.* 10 —Ma' ilic qui' ca' aalbüc te'ex ti maestroje'ex u men jun tuul ilic a maestroje'ex a yana, le'ec a Cristojo,— cu t'an a Jesusu. 11 —Le'ec a mas nooch u wichil u meyaj ta yaame'exe, le'ec a top walac u yanata,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec a tan u tz'eec u bajil jabix cuchi top nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül ti'i ti jumpul ma' nooch u wichil u meyaji. Le'ec a tan u tz'eec u bajil jabix cuchi top ma' nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül ti'i ti nooch u wichil u meyaj,— cu t'an a Jesusu.*

A Jesusu, u tze'ectajoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.

13 —Pues te'i. Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Ma' ta'ache'ex a cha'ic u yocol a mac tu c'ü' a Dioso, jabix cuchi a c'ülaje'ex u puertajili. Ma' a c'ate'ex ocol inche'exe. Ma'ax tane'ex a cha'ic u yocol a mac a tan cuchi u yocolo,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Walaque'ex a toquic u yotoch ix ma'ichama. Chawac u pach a t'ane'ex ti tane'ex a t'an etel a Dioso, chen ti'i ca' ilbique'ex u menoo' a cristiano jabix top qui' ti que'ene'ex etel a Dioso. Mas yaje'ex a sip'il ti bel u ca'a tz'abül te'ex,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Chen ti'i ca' yanac jun tuul a waj cambale'exe, jede'eque'ex a beel tac junxeel a c'ac'naab wa junxeel ulaac' a lu'umu. Le'ec ti walac u yantale'ex a waj cambale'exe, walaque'ex a tz'eec ti'i ca' p'aatüc ti jabix ca' sut manal u c'asil ta wiche'ex inche'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 16 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' inche'exe. Chen toj a tane'ex a ye'ic cuchiji, y ma' a weele'ex jabixe'ex jun tuul aj ch'a'bej a ch'oopo. “Wa yan mac ca' u c'ajes u yotoch a Dios ichil u t'an ti tan u tz'eec u t'an u bete' a c'u'aca, ma'ax c'u' aj beel u t'an,” que'ex. “C'u' betiqui, wa ca' u c'ajes a oro a que'en ichil u yotoch a Dios ichil u t'an ti tan u tz'eec u t'an u bete' a c'u'aca, yan u betic,” que'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 17 —Top tontoje'ex. Ma' ta'ache'ex a ch'a'ic u tojil. ¿C'u' a jabix mas nooch u yanili, le'ec wa a orojo, wa le'ec u yotoch a Dios a walac u tz'eec jabix u yanil a orojo?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 18 —“Wa yan mac ca' u c'ajes u cuuchil u chuwbul a sij-ool ti'i Dios ichil u t'an ti tan u tz'eec u t'an u bete' a c'u'aca, ma'ax c'u' aj beel u t'an,” que'ex. “C'u' betiqui, wa ca' u c'ajes a sij-ool a tan u chuwul te'iji, yan u betic c'u' u yadaja,” que'ex,— cu t'an a Jesusu. 19 —Jabixe'ex ch'oopo, u men ma' ta'ache'ex a ch'a'ic u tojil. C'u' a jabix mas nooch u yanili, le'ec wa a sij-oolo, wa le'ec u cuuchil u chuwbul a sij-oolo, u men walac u tz'eec a jabix u yanil a sij-oolo?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 20 —Ti baalo'o, le'ec mac a tan u c'ajsic u cuuchil u chuwbul a sij-ool ti'i a Dios ichil u t'an ti tan u tz'eec u t'an u bete' a c'u'aca, tan ilic u c'ajsic tulacal a c'u' a yan tuwichi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo. 21 —Le'ec mac a tan u c'ajsic u yotoch a Dios ichil u t'an ti tan u tz'eec u t'an u bete' a c'u'aca, tan ilic u c'ajsic a Dios a que'en te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Le'ec mac a tan u c'ajsic a ca'an ichil u t'an ti tan u tz'eec u t'an u bete' a c'u'aca, tan ilic u c'ajsic u tintaan a Dios y a Dios a tina'an te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Ca'ax u xaac'

* **23:8** Stg 3:1 * **23:9** Mal 1:6; Ro 8:14-17 * **23:11** Mt 20:26 * **23:12** Job 22:29; Pr 15:33; Pr 29:23; Dn 4:37; Lc 14:11; Lc 18:14; Stg 4:6; 1 P 5:5 * **23:13** Lc 11:52 * **23:14** Ez 22:25; Mr 12:40; Lc 20:47; 2 Ti 3:6; Tit 1:11 * **23:16** Is 56:10; Mt 15:14; Mt 5:33 * **23:17** Ex 30:29 * **23:19** Ex 29:37 * **23:21** 1 R 8:13; 2 Cr 6:2; Sal 26:8; Sal 132:14 * **23:22** Mt 5:34; Sal 11:4; Hch 7:49

janal jabix yerbabuena, anis y comino, walaque'ex a jützic ich diez p'uuch. Walaque'ex a tz'eec jun p'uuch ti'i a Dioso, ca' p'aatüc nueve p'uuch te'ex. C'u' betiqui, le'ec a mas c'abeete, ma' ta'ache'ex a betic. Tane'ex cuchi a betic a tojo. Tane'ex cuchi a ch'a'ic u yotzilil a maca. Tane'ex cuchi a tz'ocsic a Dioso. Tane'ex cuchi a betic tulacal abe'e, y ma' qui' a p'ütique'ex a betic a tz'etz'eec a tane'ex ilic a betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 24 —Chen toj a tane'ex a ye'ic cuchiji, y ma' a weele'ex jabixe'ex jun tuul aj ch'a'bej a ch'oopo. Walaque'ex a betic c'u' a ma' top c'abeete. C'u' betiqui, le'ec a top c'abeete, ma' ta'ache'ex a betic. Walaque'ex a betic jabix cuchi tane'ex a tziiltic a us ti'i ma' a nuq'uique'ex ichile'ex a wuc'ul, y jabix cuchi tane'ex a nuq'uic a noxi' baalche' u c'aba' camello* ichili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 25 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Walaque'ex a tz'eec a bajile'ex jabix top qui'e'ex. C'u' betiqui, ichile'ex a püsüc'ala, chen aj xuuch'e'ex. Top jaq'ue'ex ichile'ex a püsüc'al. Walaque'ex a betic jabix tane'ex a p'o'ic u pach a pote y a platojo. C'u' betiqui, chen c'as a ichili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 26 —Le'eque'ex a fariseoje'exe, jabixe'ex ch'oopo, u men ma' ta'ache'ex a ch'a'ic u tojil. Payanbej p'o'e'ex a jabix a ichile'ex a pote a platojo. Ti baalo'o, p'aatül u ca'a ti p'o'a'an ilic a tu pacha,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 27 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Inche'exe, jabixe'ex u cuuchil tuba mucbi a quimene. Bona'an etel c'uta'an. Quich'pan ca' a wila'. C'u' betic ichili, chen u baq'uel quimen a yana. Chen ca'ax c'u'ac ti c'asil a yan te'iji,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 28 —Baalo' ilic inche'exe, top toje'ex a na'at ca' u yiloo' a cristianojo. C'u' betic ichile'ex a püsüc'ala, chen aj cho'e'ex. Chen c'as a yan te'iji,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 29 —Top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, a wet'oque'ex a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Inche'exe, aj cho'e'ex. Walaque'ex a wutzquintic u cuuchil a quimen u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Walaque'ex ilic a betic ti mas quich'pan u cuuchil a quimen a tojoo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 30 —“Ino'ono, wa cuchi cuxa'ano'on ti a q'uin ti quimsaboo' mac u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, ma' cuchi ti wet'octajoo' ti uchben mamaa' ti quimes,” que'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo. 31 —Ti baalo'o, tane'ex ilic a wadic ti le'ec inche'exe, u mame'ex boon tuul u quimsajoo' mac u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 32 —Bele'ex a ca'a a chuculbes a sip'il a jabix u cajsajoo' a uchben mama'e'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 33 —Inche'exe, jabixe'ex can u men a c'asile'exe. Inche'exe, jabixe'ex u yal can. ¿C'u' a bele'ex a ca'a a bete' ti'i a joc'sicale'ex a bajil ichile'ex a sip'il ti'i ma' a beele'ex ichil a infiernojo?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 34 —U men baalo' ti yan, bel in quin tücaa'te ta yaame'ex mac bel u cu yadü' in t'an te'ex. Bel in quin tücaa'te ta yaame'ex mac u yeel a jaja. Bel in quin tücaa'te ta yaame'ex u yaj ca'ansajil in t'an. Yan tu yaamoo' a chen bele'ex a ca'a a quimes ti baalo'o. Yan ilic tu yaamoo' a bele'ex a ca'a a quimes tuwich cruz. Yan ulaac' tucaye' a bele'ex a ca'a a jütz'ü' etel jatz' ichil boon a naj tuba walaque'ex a much'tal a c'ajse'ex a Dioso. Yan ilic ulaac' tucaye' a bele'ex a ca'a a tz'aa' a yaj ti'ijoo' cajil caj,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 35 —Tanil in tücaa'ticoo' ala'oo' te'ex ti baalo'o, p'aatül u ca'a jabix inche'ex ilic a quimsaje'ex boon tuul a toj u na'at a quimsaboo' yoc'olcab. Le'ec a payanbej quimsabiji, le'ec aj Abele. Toj u na'at ala'aji. Le'ec u yada' a quimsabiji, le'ec aj Zacariasa, le'ec u mejen aj Berequiasa. A quimsaje'ex ala'i tu yaam tuba walac u chuwbul a baalche' y tu taan a naj tuba walac u mansabül u t'an a cristiano ti'i a Dioso,—

* **23:23** Lc 11:42; 1 S 15:22; Os 6:6; Mi 6:8 * **23:24** camel * **23:25** Mr 7:4; Lc 11:39 * **23:26** Is 55:7; Jer 4:14; Ez 18:31; Lc 6:45; Tit 1:15 * **23:27** Hch 23:3 * **23:31** Hch 7:51; 1 Ta 2:15 * **23:32** Gn 15:16; Nm 32:14; Zac 5:6-11; 1 Ta 2:16 * **23:33** Mt 3:7; Mt 12:34; Lc 3:7 * **23:34** Mt 21:34; Lc 11:49; Hch 11:27; Hch 13:1; Hch 15:32; Rev 11:10; Hch 5:40; Hch 7:58; Hch 22:19; 2 Co 11:24

cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 36 —Tan in wadic te'ex u jajil. Inche'ex a cuxa'ane'ex aleebe, bele'ex a ca'a a bo'te tulacal a sip'il abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

Yaj u yool a Jesus u men a caj Jerusalene.

37 —Pues te'i. Le'eque'ex a cristiano ich caj Jerusalen, top walaque'ex a quimsic mac a tan u yadic u t'an a Dioso. Top walaque'ex a p'up'uchch'inticoo' ti'i ca' quimicoo' mac a tücaa'bi ta wetele'ex u men a Dioso. Boon sut in c'atiintaj cuchi in sa'alte'ex jabix jun tuul ixna' cax a walac u much'quintic u yal yalam u xic. C'u' betiqui, ma' a c'atiintaje'ex,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caj Jerusalene.* 38 —U'ye'ex. Ma' tan u ca' cününbüle'ex a wotoch u men a Diosi,— cu t'an a Jesusu. 39 —Inen tan in wadic te'ex. U men ma' tane'ex a ca' cününbül, seeba'an ma' ta ca' ilique'ex in wich tucaye'il asto ti ca' a wade'ex u qui'il u yaj tücaa' a Noochtzil a ca' uduc ta wetele'ex,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caj Jerusalene.*

24

Le'ec a Jesusu, u yadaj u juubul u yotoch a Dioso.

1 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Tan to u beel a Jesus ti naatz'oo' u yaj cambal u yee'oo' u quich'panil a boon cuul a naj u yotoch a Dioso.* 2 —Tan in wadic te'ex u jajil. Ichil tulacal a naj ada' a tane'ex a wiliqui, ma'ax jun cuul a tunich a cuntal u ca'a yoc'ol u yet'oc. Laj bel u ca'a yojbol,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.*

Le'ec ada' u p'is ti watac u q'uinil u jobol.

3 Pues te'i. Le'ec ti tina'an a Jesus tuwich a witz u c'aba' Olivo, c'ochoo' u yaj cambal etel. Ma'ax mac ulaac' a que'enoo' te'iji. —Adü to'on biq'uin u yojbol u yotoch a Dioso. ¿C'u' u p'is ti ca' wataquech tucaye', y ti watac u jobol a yoc'olcaba?— cu t'anoo' u yaj cambal ti'iji.* 4 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a tz'ocsique'ex u tus a ma'ax maca,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 5 —Yan a watacoo'o. Beloo' u cu tz'aa' u bajil ti jabixenoo'. “Inen a Cristojo,” cu t'anacoo' ala'oo'. Beloo' u cu tusu' a yaaba,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Bele'ex a ca'a a wu'yi ti tan a noxi' guerraja. Bele'ex a ca'a a wu'yi ti watac ilic ulaac' a noxi' guerraja. Ma' u jac'üle'ex a wool. Yan u yuchul abe'e, pero ma'ax to c'ochoc u jobeeb,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 7 —Bel u ca'a ti p'isbaj a noxi' caj etel ulaac' a noxi' caja. Bel ilic u ca'a u tz'aa' a p'isbaj jun tuul a rey etel ulaac' a reye,— cu t'an a Jesusu. —Yantal u ca'a a wi'ijil yaab ca'ax tubajac. Yaaboo' a cristiano a beloo' u cu c'ümü' a c'ac'as c'oja'anil yaab ca'ax tubajac. Yantal u ca'a a yuc'laj yaab ca'ax tubajac,— cu t'an a Jesusu.* 8 —Tulacal abe'e, chen u cajeeb a yaj a wataca,— cu t'an a Jesusu.

9 —Pues te'i. Bele'ex a ca'a c'ubbul ti'i ca' yajcunbuque'ex wa ti'i ca' quimsabüque'ex. U men tene'exe, bele'ex a ca'a motzinbil u men tulacal a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 10 —Ti'i ilic a q'uin abe'e, yaaboo' a beloo' u cu p'üteen. Beloo' u cu tzolo' u yet-hermanojil. Beloo' u cu motzinte u yet-hermanojil,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Yantal ilic u ca'a yaab mac a tanoo' u yadic ti tanoo' u yadic in t'an. C'u' betiqui, chenoo' u tus. Beloo' u cu cho' a yaaba,— cu t'an a Jesusu.* 12 —U men top bel u ca'a ti tza'cül a sip'il ca'ax tubajac yoc'olcaba, u yaabil a hermanojo, ma' ca' yaj u yuboo' u bajil,— cu t'an a Jesusu. 13 —Le'ec mac ca' u muc'yajte tac tu jobeebe, bel u ca'a sa'albül,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Le'ec u pectzil a Dios yoc'ol biqui ca' ococ a mac tu c'ü' a Dioso, yan u yaalbül tulacal tubajac yoc'olcab ti'i ca' u'yajbüc u menoo' a cristianojo. Le'ec ti u'yajbiji, jobol u ca'a a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **23:35** Rev 18:24; Gn 4:8; 1 Jn 3:12 * **23:37** Dt 32:11 * **23:39** Pr 1:26; Sal 118:26 * **24:1** Lc 21:5 * **24:2** 1 R 9:7; Jer 5:10; Jer 26:18; Mi 3:12 * **24:3** 1 Ta 5:1 * **24:4** Ef 5:6; 2 Ta 2:3; 1 Jn 4:1 * **24:5** Jer 14:14; Jer 23:21; Jn 5:43 * **24:7** Is 19:2; Hag 2:22; Zac 14:13 * **24:9** Hch 4:2,3; Hch 7:59; Hch 12:1 * **24:10** 2 Ti 1:15 * **24:11** Hch 20:29; 2 Co 11:13; 2 P 2:1; 1 Ti 4:1 * **24:13** He 3:6 * **24:14** Ro 10:18

Le'ec ada' a yaj u tzicbaltaj aj quimen Daniele.

15 Pues te'i. —Le'ec mac ca' u xoco' a bel to in quin tz'iibteje, in c'ati cuchi ca' u ch'aa' u
tojil,— cu t'an aj Mateo, le'ec mac u tz'iibtaj ada'a. —Le'ec aj Daniele, u yadaj u t'an a Dios
uchi,— cu t'an a Jesusu. —U yadaj ti bel u ca'a ti uchul a top c'as ichil jun p'eel cuuchil a
ti'i a Dioso. Baalo' u yadaj aj Daniele,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec ti tane'ex a wilic u yuchul
a c'u' u tzicbaltaj aj Daniele,* 16 le'ec a que'enoo' ich cuenta Judeaja, yanoo' u puutz'ul
yaam witz,— cu t'an a Jesusu. 17 —Le'ec a que'en pach naja, ma' qui' u beel ichil u yotoch
ti'i u molical a c'u' a ti'iji. Sabeensil u müchbül. Jadi' qui' u puutz'ul,— cu t'an a Jesusu.
18 —Le'ec a que'en ich colo, ma' qui' ma'ax u beel u molo' u noc' u joc'saj ti caji ti meyaj.
Jadi' qui' u puutz'ul,— cu t'an a Jesusu. 19 —Yaj ti c'axül u ca'a ti'ijoo' ix ch'up a watac u
yal u yet'ocoo' a tanoo' u tz'aj chu' ti a q'uin abe'e, u men ma' tu paataloo' ti puutz'ul,— cu
t'an a Jesusu. 20 —C'aate'ex ti'i a Dios yoc'ol ma' a puutz'ule'ex tu q'uinil a ja'ja'ili, ma'ax
tu q'uinil a jedele, yoc'ol ca' paataque'ex ti puutz'ul,— cu t'an a Jesusu. 21 —Le'ec a yaj a
yantal u ca'a ti'i a q'uin abe'e, ma'ax jun sut uchuc ti top yaj ti baalo' asto ti yaax yanaji
a yoc'olcab y tac leeb,— cu t'an a Jesusu. —Ma'ax tu ca' yantal tu pach abe'e,— cu t'an a
Jesusu.* 22 —Le'ec a Dioso, u tz'aj ti ma' yaab q'uin ca' uchuc a yaj abe'e. Wa cuchi ma' u
tz'aj ti baalo'o, ma'ax cuchi mac ti cristianojil jede'ec u muc'yajtiqui. C'u' betic a Dioso,
u ch'a'ajoo' u yotzilil a yeeta'anoo'o, mentücü, u tz'aj ti ma' yaab q'uin ca' uchuc a yaj
abe'e,— cu t'an a Jesusu.*
23 —Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, wa yan mac ca' u yadü' te'ex ti wa'ye' que'en a Cristo wa
tedo' que'ene, ma' a tz'ocsique'ex u t'an,— cu t'an a Jesusu. 24 —Yanoo' a beloo' u cu yadü'
u bajil ti Cristojoo' ala'oo', pero chenoo' u tus. Yanoo' a beloo' u cu yadü' ti tücaa'boo' u
men a Dioso, pero chenoo' u tus. Beloo' u cu bete' a noxi' milagro ti yaab ti'i u p'is ti
jajoo' u t'an chen ti'i u cho'icoo' a cristianojo. Wa cuchi yan biquiji, cho'bol u ca'a cuchi
a yeeta'anoo' ilic xan,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 25 —Ac in wadaj tun te'ex
ada'a, le'ec ti ma'ax to uchuc ti'i ma' a cho'bole'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.
26 —Ti baalo'o, wa ca' aalbüc te'ex ti que'enen ichil a p'atal lu'umu, ma' a beele'ex te'i. Wa
ca' aalbüc te'ex ti muca'anen ichil jun cuul a naja, ma' a tz'ocsique'exoo' u t'an,— cu t'an
a Jesusu. 27 —Jabix ilic ti chica'an oqueeb q'uin ti tan a lemlem joq'ueeb q'uini, baalo'
ilic ti chica'anen le'ec ca' uduquen tucaye'il a yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.
28 —Le'ec tuba yan a quimene, te'i walacoo' u much'tal aj ch'omo,— cu t'an a Jesus ich
mucult'an.*

Le'ec ada' biqui ti ca' uduc a Cristojo.

29 —Pues te'i. Le'ec ti mani to a top yaj abe' in wadaj ti watac yoc'olcaba, ac'ü'tal u ca'a
a q'uini. Cuntal u ca'a ti ma' ca' yan u sac a uju. C'axül u ca'a a xülaba. Pecsabül u ca'a
a c'u' a yan cuchi u muc' ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu.* 30 —Pachil abe'e, chictal u ca'a
u p'is ti ca'an ti ca' wataquen tucaye'il a yanajeen ti cristianojili. Tulacaloo' a cristiano
yoc'olcaba, beloo' u ca'a ti oc'ol ti tanoo' u tuclic c'u' a watac yoc'oloo'. Beloo' u cu yileen
a yanajeen ti cristianojili. Que'enen tuwich a muyala. Tan in wudel etel tulacal in muc'
in yanil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 31 —Le'ec ti uchuc u peec a corneta ti
top chichi, le'ecoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, bel in quin tücaa'too'. Beloo' u ca'a ti
norte, ti sur*, ti oqueeb q'uin, ti joq'ueeb q'uin tulacal tubajac u much'quintoo' tin wetel
a yeeta'anoo'o,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a chimunu.

---

* **24:15** Dn 9:27; Dn 12:11; Dn 9:23 * **24:21** Dn 12:1; Jl 1:2; Jl 2:2 * **24:22** Is 65:8,9; Zac 14:2,3 * **24:24** Dt 13:1; 2 Ta 2:9; Rev 13:13; Ro 8:28; 2 Ti 2:19; 1 P 1:5 * **24:28** Job 39:30 * **24:29** Dn 7:11; Is 13:10; Ez 32:7; Hch 2:20; Rev 6:12 * **24:30** Dn 7:13; Zac 12:12; Rev 1:7 * **24:31** south * **24:31** 1 Co 15:52; 1 Ta 4:16

32 —Pues te'i. Etel a chimunu, chica'an in t'an yoc'ol c'u' in c'ati ca' a weelte'exe. Walac
u jelmel a chimunu, ca' tun joc'oc u c'uuc'. Le'ec ca' a wile'ex ti tan tun u yantal u le'e,
a weele'ex ti nütz'a'an a ja'ja'ili.* 33 Baalo' ilic etel u p'is a tan u ye'ic ti watac u jobeebe.
Le'ec ti tane'ex a wilic ti tan u yuchul tulacal u p'is abe'e, a weele'ex ti nütz'a'an u jobeeb
jabix que'en tun chi' naj,— cu t'an a Jesusu.* 34 —Tan in wadic te'ex u jajil. Yanoo' a
cristiano a cuxa'anoo' ti caac ye'bel u p'is. Ala'oo'o, beloo' u cu yila' u jobeeb,— cu t'an a
Jesusu.* 35 —Le'ec a ca'an etel a yoc'olcaba, bel u ca'a ti jobol. C'u' betiqui, in t'an inene,
ma' tu chen jobol ti baalo'. Bel u ca'a ti jajtal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Ma'ax mac u yeel u q'uinil u jobeeb.

36 —Pues te'i. Ma'ax mac u yeel biq'uin u c'ochol u q'uinil ma'ax u yorajil in ca' udel.
Ma'ax u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, ma' u yeeloo' xan. Ma'ax u Mejen a Dioso, ma' u yeel.
Jadi' a Tattzil u yeele,— cu t'an a Jesusu.* 37 —Jabix ilic u betajoo' ti'i u q'uinil ti cuxa'an
to aj Noeje, baalo' ilic beloo' u cu bete' a cristiano ti nütz'ünac in wudel a yanajeen ti
cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 38 —Le'ec ti ma'ax to tuduc a yoc'olcab
ti ja'a, tanoo' u janal. Tanoo' u yuc'ul. Tanoo' u cüxtic u yütan y u yicham. Baalo' a tanoo'
u betic asto ti c'ochi u q'uinil u yocol aj Noe ichil a barcojo,— cu t'an a Jesusu.* 39 —Ma'
u yeeltajoo' tu jajil ti bel u ca'a ti jobol a yoc'olcab asto ti tudi ti ja' y quimoo'. Baalo'
ilic a uchul u ca'a asto ti ca' uduquen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesusu. 40 —
Ti a q'uin abe'e, que'en ca' tuul a winic ich col. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a
jun tuulu, p'aatül u ca'a,— cu t'an a Jesusu. 41 —Ca' tuul ix ch'upu, tanoo' u juch'. Jun
tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a,— cu t'an a Jesusu. 42 —Inen a
Noochile'ex. Ma' a weele'ex c'u' ti q'uinil in ca' udel, mentücü, cününte'ex a bajil,— cu t'an
a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 43 —Inche'exe, a weele'ex. Wa cuchi u yeel u yumil a naj c'u'
ti horajil u c'ochol aj xuuch'u, jede'ec cuchi u cününtiqui. Ma' cuchi tu cha'ic u yocoloo'
aj xuuch'u,— cu t'an a Jesusu.* 44 —Baalo' ilic cuchi inche'exe. Listoje'ex ilic cuchi. Le'ec
ti ma' tane'ex a paac'tiquene, chen a wilique'exe, jeda'en a yanajeen ti cristianojil,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.

Le'ec ada' biqui'il u na'at a qui' u meyaj y a c'as u meyaja.

45 —Pues te'i. Le'ec mac a tan in tzicbaltiqui, le'ec mac aj meyaj aj tz'ocsaj t'an a seeb
u yool a jede'ec u tz'abül ti nooch u wichil u meyaj u men u tz'ulil. Bel u ca'a u cününte
u yotoch u tz'ulil. Bel u cu tz'aa' a janal tu yorajil,— cu t'an a Jesusu.* 46 —Qui' u yool aj
meyaj a tan ilic u meyaj le'ec ca' c'ochoc u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu.* 47 —Tan in wadic
te'ex u jajil. Bel u ca'a tz'abül ti'i ti nooch u wichil u meyaj ti'i ca' u cününte tulacal a c'u'
a yan ti'i u tz'ulili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 48 —C'u' betiqui, uchac baala' ca'
u yadü' aj meyaj abe' a c'as u na'ata: "Ma' tu jomol udel in tz'ulil," cu t'anac tu bajil,— cu
t'an a Jesusu. 49 —Caji u jütz'oo' u yetmeyaj. Caji u yet'octoo' a cüla'an ti tanoo' u janal u
yuc'ulu. 50 Le'ec u tz'ulil aj meyaj abe'e, c'ochol u ca'a tu q'uinil le'ec ti ma' tan u paac'bül.
C'ochol u ca'a ti'i a hora ti ma' u yeel u yaj meyaj abe'e,— cu t'an a Jesusu. 51 —Bel u cu
tz'aa' u sip'il ti top yaj. Bel u cu tücaa'te ala'i tu yaamoo' aj cho' ti'i ca' tz'abüc u sip'il ti
quet eteloo'. Te'i u yoc'oloo' a cristianojo. Jürütlemacoo' u coj u men u yajil,— cu t'an a
Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

25

Le'ec ada'a mucult'an yoc'ol a diez tuul ix chu'u.

---

* **24:32** Lc 21:29 * **24:33** Stg 5:9 * **24:34** Mt 16:28; Mt 23:36 * **24:35** Sal 102:26,27; Is 34:4; Is 51:6; Jer 31:35; Mt 5:18; Mr 13:31; Lc 21:33; He 1:11; 2 P 3:7-12; Rev 6:14 * **24:36** Hch 1:7; 1 Ta 5:2; 2 P 3:10; Zac 14:7 * **24:38** Gn 6:3; Gn 7:1; Lc 17:26; 1 P 3:20 * **24:43** Mr 13:33,36; 1 Ta 5:6; Rev 3:3; Rev 16:15 * **24:45** 1 Co 4:2; He 3:5 * **24:46** Mt 25:34; 1 Ti 4:7,8; Rev 16:15 * **24:51** Sal 11:6; Mt 25:30; Lc 12:46

1 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel diez tuul ix chu'u. U
bensajoo' u lampara a jujun tuulu. Binoo' u cümü' aj tz'ocolbeele,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
u yaj cambala.* 2 —Cinco tuul ix chu' abe'e, ma' seeboo' u yooli. Ulaac' a cinco tuulu,
seeboo' u yool,— cu t'an a Jesusu.* 3 —Le'ec ca' u bensajoo' u lampara a cinco tuul a ma'
seeboo' u yoolo, ma' u bensajoo' u chucaan u ba'al u lampara,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Le'ec
a seeboo' u yoolo, u bensajoo' u chucaan u ba'al u lamparaja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj
cambala. 5 —Top xanaji aj tz'ocolbeele. Emoo' u wüyül a diez tuul ti ix chu'u.* 6 Uchi jun
p'eel a t'an chumuc ac'ü'. "U'ye'ex, watac aj tz'ocolbeele. Ca' xique'ex a c'ümü," cu t'an a
t'ana,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Lic'oo' tulacaloo' ix chu' abe'e. U yutzquintajoo' u lampara,—
cu t'an a Jesusu.* 8 —"Tz'a to'on tz'etz'eecac u ba'al a lamparaje'ex. A to'ono, tan tun u
tupul," cu t'anoo' a cinco tuul a ma' seeboo' u yool ti'ijoo' a seeboo' u yoolo,— cu t'an a
Jesusu. 9 —"Ma' yan biqui ti tz'eec te'ex. Uchac ma' tu chucultal a to'ono. Ca' xique'ex
a q'uexe' a te'ex ich conol," cu t'anoo' ti'i a ma' seeboo' u yoolo,— cu t'an a Jesusu. 10 —
Le'ec ti que'enoo' u q'uexe' a ti'iji, udi aj tz'ocolbeele. Le'ec a listojoo'o, ocoo' ti quet etel
aj tz'ocolbeel ti janal. C'ülbi a puertaja,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Pachili, udoo' ix chu' a
binoo' u q'uexe' u ba'al u lamparaja. "Noochil, noochil, jebe to'on a puertaja," cu t'anoo'
ix chu' abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 12 —"Tan in wadic te'ex u jajil. Ma' in weel maque'ex
inche'exe," cu t'an ti'ijoo' ix chu' abe' ti uchi u nuuc,— cu t'an a Jesusu.* 13 —U men bel u
ca'a ti uchul ti baalo', tan in wadic te'ex. Cününte'ex a bajil. Ma' a weele'ex c'u' ti q'uinil
ma'ax c'u' ti horajil in ca' udel inen a yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj
cambala.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a tz'abi u taq'uini.

14 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel a winic a bel u ca'a ti
naach y ca' usc'al u ca'a tu q'uinil. Le'ec ti ma'ax to xi'iqui, u püyajoo' u yaj meyaj. U tz'aj
ti'ijoo' a jujun tuul u taq'uin ca' u meyajtoo',— cu t'an a Jesusu.* 15 —Ti'i a jun tuulu, u
tz'aj cinco mil p'eel a taq'uini. Ti'i ulaac' a jun tuulu, u tz'aj dos mil. Ti'i ulaac'a, u tz'aj
mil. Tz'abi ti'ijoo' tu p'is jabix a pataloo' u meyajteje, ca' tun bini a winiqui,— cu t'an a
Jesusu.*

16 —Pues te'i. Le'ec aj meyaj u c'ümaj a cinco mil p'eel a taq'uini, bini ti jomol ti men
negocio. U naaltaj ulaac' a cinco mil p'eel a taq'uini,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Baalo' ilic
u betaj aj meyaj u c'ümaj a dos mil p'eel a taq'uini. U naaltaj ulaac' a dos mil,— cu t'an
a Jesusu. 18 —C'u' betiqui, aj meyaj u c'ümaj a mili, ma' uchi u meyaj etel. U paantaj a
ch'e'ene. Te'i u mucaj u taq'uin u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu.*

19 —Pues te'i. Yaab q'uin xanaji u tz'ululoo' aj meyaj abe'e, ca' tun usc'aji tucaye'il. U
püyajoo' u yaj meyaj ti'i ca' u yila' c'u' u betajoo' etel u taq'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
u yaj cambala. 20 —Le'ec a tz'abi ti'i a cinco mil p'eel a taq'uini, c'ochi etel u tz'ulil. U
talesaj a taq'uin a tz'abi ti'i etel u chucaan a cinco mili. "Noochil, a tz'aj ten cinco mil
p'eel a taq'uini, y jeda' cinco mil p'eel u naal," cu t'an ti'i u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 21 —
"Incheche, walac a betic a qui'i. Noj-ooltzilech ti meyaj. Qui' a betaj tene. A betaj a qui'
etel a tz'etz'eeque, mentücü, bel in quin tz'aa' ti nooch u wichil a meyaj. Oquen a c'ümü'
a qui' tin wetel," cu t'an u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Le'ec a tz'abi ti'i a dos mil p'eel
a taq'uini, c'ochi etel u tz'ulil. "Noochil, a tz'aj ten dos mil p'eel a taq'uini, y jeda' dos mil

---

* **25:1** Jn 3:29; Ef 5:29; Rev 19:7; Rev 21:2,9 * **25:2** Mt 13:47; Mt 22:10 * **25:3** Is 29:13; 2 Ti 3:5; Tit 1:16 * **25:5** 1 Ta 5:6 * **25:6** Mt 24:31; 1 Ta 4:16; 2 Ta 1:7-10; Jud 14,15 * **25:7** Lc 12:35 * **25:10** Lc 13:25 * **25:11** Mt 7:21 * **25:12** Sal 5:5 * **25:13** Mt 24:42 * **25:14** Lc 19:12; Mt 21:33; Mr 13:34; Lc 19:12,13 * **25:15** Ro 12:6; 1 Co 12:7; Ef 4:11 * **25:16** Pr 3:14; 1 P 4:10 * **25:18** Fil 2:21 * **25:21** Mt 10:40,42; Mt 24:47; Mt 25:34,40; Mr 8:35; Mr 13:13; Lc 12:44; Lc 22:29,30; Jn 12:25; 2 Ti 4:7,8; Rev 2:10,26-28; Rev 3:21; Rev 21:7; Hch 2:28; He 12:2; 2 Ti 2:12

p'eel u naal," cu t'an ti'i u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 23 —"Incheche, walac a betic a qui'i. Noj-ooltzilech ti meyaj. Qui' a betaj tene. A betaj a qui' etel a tz'etz'eeque, mentücü, bel in quin tz'aa' ti nooch u wichil a meyaj. Oquen a c'ümü' a qui' tin wetel," cu t'an u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 24 —Le'ec a tz'abi ti'i a mil p'eel a taq'uini, c'ochi etel u tz'ulil. "Noochil, in weel ti ma' ta'ach a ch'a'ic u yotzilil a maca. Walac a jochic c'u' a ma' a püc'aja. Walac a ch'a'ic u wich a püc'aal a ma' a wuustaji," cu t'an ti'i u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 25 —"U men baala' a na'ata, saaquen tech. Bineen in mucu' ich lu'um a taq'uin a tz'aj tene. Jeda' a boon a taq'uin a teche," cu t'an ti'i u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 26 —"Top c'asech. Top sacanech," cu t'an u tz'ulil ti'i u yaj meyaj. "A weel ti walac in jochic c'u' a ma' in püc'aj. A weel ti walac in molic u wich a püc'aal a ma' in wuustaji," cu t'an ti'i u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu. 27 —"A tz'aj cuchi in taq'uin ti maanil ti'i ca' yanac u naal," cu t'an u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 28 —"Toco ti'i a taq'uini. Tz'a ti'i a uchi u naal cinco mil yoc'ol a cinco mil p'eel a taq'uini," cu t'an u tz'ulil,— cu t'an a Jesusu. 29 —Yan u yuchul ti baalo' u men mac a yanaji ti'i ti yaaba, bel u ca'a tz'abül ti'i u chucaan ti mas yaab. Le'ec mac a ma' yanaji ti'i ma'ax tz'etz'eec u chucaana, tocbol u ca'a ti'i c'u' a yan ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 30 —"Ma'ax c'u' aj beel aj meyaj ada'a. Pulu pach naj ichil a ac'ü'ü. Te'i beloo' u ca'a ti oc'ol a cristianojo. Jürütlemacoo' xan u ca'a u coj u men u yajil," cu t'an u tz'ulil— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u noxi' q'uinil u tz'abül a sip'ili.

31 —Pues te'i. Inene, yanajeen ti cristianojil. Le'ec ca' uduquen tucaye'il, udel in ca'a etel in yanil. Udel in ca'a etel tulacaloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Ti a q'uin abe'e, udel in ca'a ti tintal ti reyil ti tücaa',— cu t'an a Jesusu.* 32 —Bel u ca'a much'quinbil tulacaloo' a cristiano tin taan. Bel in quin jüpoo' tu bajil jabix ti walac u jüpbüloo' a carnero* etel a cabro† tu bajil u men u yaj cananili,— cu t'an a Jesusu.* 33 —Le'ec a jun muuch' a cristianojo, jabix a carnero‡ abe'e, bel in quin tz'aa' tin waj toj tin waj seeb c'ü'. Le'ec ulaac' a jun muuch'u, jabix a cabrojo§, bel in quin tz'aa' tu junal tin tzeel,— cu t'an a Jesusu. 34 —Reyen ti a q'uin abe'e. Bel in quin wadü' ti'ijoo' a que'en tin waj toj tin waj seeb c'ü'ü: "Qui'qui't'anbe'ex u men in Tat. C'üme'ex a cuuchile'ex tu cuenta a Dioso. Taac'a'an te'ex le'ec ti yaax yanaji a yoc'olcaba," quenac ti'ijoo' a que'en tin waj toj tin waj seeb c'ü',— cu t'an a Jesusu.* 35 —"Le'ec ti wi'ijene, a tz'aje'ex ten in janal. Le'ec ti uc'ajene, a tz'aje'ex ten in wuc'ul. Le'ec ti ma'ax mac u yeel in wichi, a tz'aje'ex ten in posado," quenac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 36 —"Le'ec ti ma' yan in noc'o, a tz'aje'ex ten. Le'ec ti c'oja'anene, a waantajene'ex. Le'ec ti que'enen ti presojili, a sutintajen," quenac ti'ijoo' a que'en tin waj toj tin waj seeb c'ü',— cu t'an a Jesusu.* 37 —Baala' tu nuuctiquenoo' a toj u na'at abe'e: "Noochil, ¿biq'uini ca' ti wilajech ti wi'ijech y ti tzeentajech? ¿Biq'uini ca' ti wilajech ti uc'ajech y ti tz'aj tech a wuc'ul? 38 ¿Biq'uini ca' ti wilajech ti ma' eeltzilech y ti tz'aj a posado? ¿Biq'uini ca' ti wilajech ti ma' yan a noc' y ti tz'aj a noc'? 39 ¿Biq'uini ca' ti wilajech ti c'oja'anech wa que'enech ti presojil y talo'on ti sutintech?" cu t'anacoo' ten a tojoo' u na'ata,— cu t'an a Jesusu. 40 —"Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec ca' a betaje'ex a baalo' ti'i jun tuul in hermano a ca'ax jumpul ma' yan u yanili, a betaje'ex ilic a baalo' ten," quenac ti'ijoo' a que'enoo' tin waj toj tin waj seeb c'ü' ti que'enen ti reyil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 41 —Pachili, bel in quin wadü' ti'ijoo' ulaac' a jun muuch'u: "Joq'uene'ex tin tzeel. Pula'ane'ex. Ca' xique'ex ichil a c'aac' a ma' yan q'uin u tupulu. Utzquinaja'an a c'aac' abe' ti'ijoo' a quisin u yet'ocoo' u yaj xa'num," quenac ti'ijoo' ulaac' a jun muuch' abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 42 —"Le'ec ti wi'ijene, ma' a tz'aje'ex ten in janal.

---

* **25:29** Lc 8:18; Jn 15:2; 1 Co 15:10; 2 Co 6:1 * **25:31** Zac 14:5; Hch 1:11 * **25:32** tümünyuc † **25:32** goat * **25:32** Ro 14:10; 2 Co 5:10; Ez 20:38; Mt 13:49 ‡ **25:33** tümünyuc § **25:33** goat * **25:34** Ro 8:17; 1 Co 2:9 * **25:35** Is 58:7; Ez 18:7; 2 Ti 1:16; Stg 1:27; He 13:2; 3 Jn 1:5; Stg 2:15 * **25:36** 2 Ti 1:16 * **25:40** Pr 14:31; Pr 19:17; He 6:10 * **25:41** Sal 6:8; Mt 13:40; 2 P 2:4; Jud 6

Le'ec ti uc'ajene, ma' a tz'aje'ex ten in wuc'ul. 43 Le'ec ti ma'ax mac u yeel in wichi, ma' a
tz'aje'ex ten in posado. Le'ec ti ma' yan in noc'o, ma' a tz'aje'ex ten. Le'ec ti c'oja'anene,
wa que'enen ti presojili, ma' a sutintajene'ex," quenac ti'ijoo' ulaac' a jun muuch' abe'e,—
cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 44 —Baalo' ilic tu nuuctiquenoo' ala'oo'o: "Noochil,
¿biq'uini ca' ti wilajech ti wi'ijech, wa ti uc'ajech, wa ti ma' yan a cuuch, wa ti ma' yan
a noc' wa ti c'oja'anech, wa ti que'enech ti presojil y ma' ti waantajech?" cu t'anacoo'
ten,— cu t'an a Jesusu. 45 —"Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec ti ma' a betaje'ex a baalo' ti'i
jun tuul in hermano a ca'ax jumpul ma' nooch u wichil u meyaja, ma'ax a betaje'ex a
baalo' tene," quenac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 46 —Beloo' u ca'a ala'oo' u bo'too' u sip'il
ichil a yaj a ma' yan q'uin u jobolo. C'u' betiqui, a tojoo' u na'ata, beloo' u cu c'ümü' a
cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

26

Tanoo' u tuclic biqui ca' u müchoo' a Jesusu.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, jobi to u yadic c'u' a bel u cu bete' tu jobeeb. Caji u yadü'
ulaac' a t'an ti'ijoo' u yaj cambal. 2 —Inche'exe, a weele'ex. Ca' p'e q'uin to u beel ca'
c'ochoc u q'uinil a fiesta ti tan u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an
yoc'oloo' ti uchben mamaa'. Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, bel in ca'a c'ubbul ti'i
ca' quimsabüquen tuwich cruz— cu t'an ti'ijoo'.*

3 Pues te'i. Ichil u yotoch aj Caifas much'lajoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winiqui. Le'ec aj
Caifas abe'e, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u chucaan u yaj mansaj t'an
a cristiano ti'i a Dioso.* 4 Le'ec a much'a'anoo'o, tanoo' u tzicbaltic biqui ca' u müchoo' a
Jesus ich mucul ti'i ca' u quimsoo'. 5 —Ma' qui' u müchbül ti tan to a fiestaja. Sabeensil u
liq'uiloo' u tz'iiquil u yaabil a cristianojo,— cu t'anoo' tu bajil.

Toxbi a boc yoc'ol a Jesus u men ix ch'upu.

6 Pues te'i. Que'en a Jesus ichil a tz'i' caj Betania. Que'en ichil u yotoch aj Simono.
Biq'uin ado'o, tan u tu'ujtal u büq'uel aj Simon u men a c'oja'anil abe'e.* 7 C'ochi etel a
Jesus jun tuul a nooch'upu. U talesaj jun p'eel a tz'i' p'uul a betabi etel a tunich u c'aba'
alabastro. Tuda'an a p'uul abe' etel a boc a top co'oj u toolo. Le'ec ti que'en a Jesus chi'
mesaja, u toxaj a boc tu pol.

8 Pues te'i. Le'ec ca' u yilajoo' c'u' u betaj a nooch'upu, tz'iicajoo' u yaj cambal a Jesusu.
—¿C'u' ca'a najilcunbi a boco?* 9 Conbi cuchi a boc abe' ti co'oj u tool. T'oxbi cuchi u tool
ti'ijoo' a otzili,— cu t'anoo' u yaj cambal a Jesusu.

10 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u yadiqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a yajcuntic
u yool a nooch'upu? Top quich'pan c'u' u betaj tene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.
11 —Que'en a otzil ta yaame'ex tulacal a q'uini. C'u' betic inene, ma' tulacal q'uin cuntal
in ca'a ta yaame'exi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 12 —Le'ec a boc a toxbi tin woc'olo, toxbi
tin woc'ol ti'i in mucbeebal,— cu t'an a Jesusu. 13 —Tan in wadic te'ex u jajil. Tulacal
tubajac yoc'olcab tuba tan u yaalbül u pectzil a Dioso, bel u ca'a c'ajsabül a qui' u betaj
ten a nooch'upu,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.*

Le'ec aj Judasa, u c'üm-ooltaj u tzolo' a Jesusu.

---

* **25:45** Pr 14:31; Pr 17:6; Zac 2:8; Hch 9:5 * **25:46** Dn 12:2; Jn 5:29; Ro 2:7; Rev 20:10,15; Rev 3:21; Rev 7:15 * **26:2** Mr 14:1; Lc 22:1; Jn 13:1 * **26:3** Sal 2:2; Jn 11:47; Hch 4:25 * **26:6** Mr 14:3; Jn 11:1,2; Jn 12:3; Mt 21:17 * **26:8** Jn 12:4 * **26:11** Dt 15:11; Pr 22:2; Mr 14:7; Jn 12:8; Mt 18:20; Jn 8:21; Jn 13:33; Jn 14:19; Jn 16:5,28; Jn 17:11; Hch 3:21; Hch 19:11 * **26:13** Mr 13:10; Lc 24:47; Ro 1:8; Ro 10:18; Col 1:6,23; 1 Ti 2:6

14 Pues te'i. Jun tuul tu yaam a doce tuul u yaj cambal a Jesusu, aj Judas Iscariote u
c'aba'. Bini ala'i eteloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 15 —¿Boon
a ca' tz'a'e'ex ten ti'i in tzolical te'ex a Jesusu?— cu t'an ti'ijoo'. —Treinta p'eel a taq'uin
a plataja,— cu t'anoo' ti'i aj Judasa.* 16 Ti'i ilic a q'uin abe'e, caji aj Judas u cüxte c'u' ti
q'uinil mas qui' ca' u tzolo' a Jesusu.

U yada' a janal u betaj ti bel u ca'a quimsabül a Jesusu.

17 Pues te'i. C'ochi u paye' q'uinil a fiesta ti ma' ta'ach u jantabül a pan a yan u
levadurajili. Naatz'oo' u yaj cambal tu tzeel a Jesusu. —¿Tuba a c'ati ca' xico'on ti
wutzquinte tech a janal u c'ajsabeeb ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' ti
uchben mamaa' uchi?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 18 —Ca' xique'ex ich caj etel jun tuul a
winiqui. "Nütz'a'an u yorajil in quimsabül. Inen in wet'ocoo' in waj cambal, bel ti ca'a ti
janal ichil a wotoch u c'ajsabeeb ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' ti uchben
mamaa' uchi, cu t'an tech a maestrojo," que'exac ti'i a winic abe'e,— cu t'an a Jesusu.
19 Le'ecoo' u yaj cambala, u betajoo' jabix ilic a aalbi ti'ijoo'o. U yutzquintajoo' a janala.
20 Pues te'i. Ti'i ilic a ac'ü' abe'e, que'en a Jesus pach mesa ti janal eteloo' a doce tuul
u yaj cambal. 21 —Tan in wadic te'ex u jajil. Jun tuul ta yaame'exe, bel u cu tzoleen,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo' ti tanoo' to u janal. 22 Top yajajoo' u yool. Jujun tuulil, cajoo' u c'aate
ti'i. —Noochil, ¿inen wa abe'e?— cu t'an a jujun tuul ti'iji. 23 —Le'ec mac a tan u comon
janal tin wetele, le'ec bel u cu tzoleen,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Jabix ilic ti tz'iiba'an ichil
u ju'um a Dioso, le'ec a bel u ca'a ti uchul ten a yanajeen ti cristianojili. C'u' betiqui, mas
top yaj a bel u cu c'ümü' a winic a bel u cu tzoleene. Mas qui' cuchi ti'i wa ma' yanaji u
men a yaj a bel u cu c'ümü',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.* 25 —Maestro, ¿inen wa
abe'e?— cu t'an aj Judasa, le'ec mac a bel u ca'a ti tzolo. —Inchech abe'e,— cu t'an a Jesus
ti'iji.

Tz'abi a janal u c'ajsabeebal a Jesusu.

26 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' u janala, u ch'a'aj a waj harina a Jesusu. U c'ajsaj a Dios
yoc'olo. U xet'aj. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal. —Jeda'. Jante'ex. Le'ec ada' in büq'uel ti'i a
c'ajsicalene'exe,— cu t'an ti'ijoo'.* 27 U molaj jun p'e pote a uc'ulu. Le'ec ca' u c'ajsaj a Dios
yoc'olo, u tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal.— Uq'ue'ex ada' tulacale'exe. 28 Le'ec in q'uiq'uele, bel
u ca'a ti joc'ol ca' quimsabüquen. Etel in quimeebala, bel u ca'a ti yantal u muc' a tumul
t'ana, mentücü, bel u ca'a sa'tesabül u sip'il a yaaba. Le'ec a uc'ul ada'a, in q'uiq'uel ti'i
a c'ajsicalene'ex,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Tan in wadic te'ex. Ma' tin ca' uq'uic u c'a' a
uvaja*, asto u c'ochol u q'uinil in wuq'uic a tumulben le'ec ca' much'laque'ex tu cuenta
in Tat,— cu t'an a Jesusu.*
30 Pues te'i. Le'ec ti jobi u c'üyic jun p'eel a c'ay ti'i a Dioso, joc'oo te'i. Binoo' tuwich a
witz Olivo.*

—Bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an ti'i aj Pedrojo.

31 Pues te'i. Uchi u t'an a Jesusu. —Etel c'u' a bel in quin c'ümü'ü, tulacale'ex, bele'ex
a ca'a a p'üteen ti'i ilic a ac'ü' ada'a. Baalo' ilic ti tz'iiba'an. "Bel in quin yajcunte u yaj
cananil a carnerojo†. Le'ecoo' a carnerojo, beloo' u ca'a ti weequel," cu t'an a t'an a
tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesusu.* 32 —Le'ec ca' cuxlaquen tucaye'ili, c'ochol in ca'a payanbej
ta wiche'ex cuenta Galilea,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 33 —Ca'ax u p'üteechoo'
tulacaloo' u men c'u' a bel a ca'a a c'ümü'ü, inene, ma' yan q'uin in p'ütiquech,— cu t'an aj

---

* **26:14** Mr 14:10; Lc 22:3; Jn 13:2; Mt 10:4 * **26:15** Zac 11:12; Mt 27:3 * **26:17** Ex 12:6; Lv 23:5,6 * **26:23** Sal 41:9; Lc 22:21; Jn 13:18 * **26:24** Gn 3:15; Sal 22:1; Is 53:1; Dn 9:26; Hch 26:22; 1 Co 15:3; Jn 17:12 * **26:26** 1 Co 11:23; Mr 6:41; 1 Co 10:4; 1 Co 10:16 * **26:28** Ex 24:8; Lv 17:11; Jer 31:31; Ro 5:15; He 9:22 * **26:29** grapes * **26:29** Hch 10:41 * **26:30** Mr 14:46 † **26:31** tümünyuc * **26:31** Jn 16:32; Mt 11:6; Zac 13:7 * **26:32** Mt 28:7; Mr 16:7

Pedro ti'i a Jesusu. 34 —Tan in wadic tech u jajil. Ti'i ilic a ac'ü' ada'a, ti ma'ax to uchuc u
yawat aj t'ele, ac ox sut tun a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.*
35 —Ca'ax in wetquimilech, ma' tin wadic wa ma' in weel a wich,— cu t'an aj Pedro ti'i a
Jesusu. Baalo' ilic u yadajoo' u chucaan u yaj cambal.

A Jesusu, tan u c'ajsic a Dios ti que'en ich Getsemani.

36 Pues te'i. Bini a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal ichil jun p'eel cuuchil u c'aba'
Getsemani. —Tinlene'ex wa'ye'. Bel in ca'a tedo' ti t'an etel a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
u yaj cambala.* 37 U bensaj aj Pedrojo, u yet'ocoo' a ca' tuul u mejen aj Zebedeo tu pach.
Caji ti yajtal u yool a Jesus tu jajili. Caji u yubi u yajil a yaj a watac yoc'olo.* 38 —Tin wu'yic
inene, jabix watac in quimil u men u yajil in wool. Wa'ye' a cuntale'ex. P'ixa'anaque'ex
a wich jabixen iliqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ox tuulu.* 39 Ca' bini mas tz'etz'eec tucaye'.
Xonlaji te'i. —Tat, wa yan biquiji, tz'a ten ti ma' tin c'ümic a yaj a wataca. C'u' betiqui, mas
toj a betic a jabix ilic a c'ati incheche. Ma' chen le'ec a jabix in c'ati ineni,— cu t'an a Jesus
ti'i a Tattzili.* 40 Ca' usc'aji a Jesus eteloo' u yaj cambal a ox tuulu. Ca' u yilaja, tanoo' u
wüyül. —¿Ma' wa patale'ex ti p'ixtal jabixen ca'ax jun p'e hora?— cu t'an ti'i aj Pedrojo.
41 —P'ixa'anaque'ex a wich jabixen iliqui. C'aate'ex ti'i a Dios ti'i ma' u yemsabüle'ex a
wool a bete'ex a c'asa. Yane'ex a wool a bete'ex cuchi, pero ma' yane'ex a muc',— cu
t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 42 Ca' bini tucaye' a Jesusu. Ca' xonlaji tucaye'. —Tat, wa cuchi
yan biqui ti ma' in c'ümic a yaj a wataca, qui' cuchi. C'u' betiqui, bete a jabix ilic a c'ati
incheche,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili. 43 Ca' usc'aji tucaye'il a Jesus eteloo' u yaj cambal
a ox tuulu. Ca' u yilaja, tanoo' u wüyül tucaye'il. Top qui'oo' u yemel u wüyül. 44 Ca' joq'ui
tu yaamoo' tucaye'il. Ca' bini. U ca' adaj tu yox sut a jabix ilic u yaax adaj ti'i a Tattzili.
45 Ca' usc'aji tucaye'il a Jesus eteloo' u yaj cambal a ox tuulu. —¿C'u' ca'a tan ti tane'ex a
wüyül, y tane'ex a jedel? U'yeex. Inene, yanajeen ti cristianojil. Aleebe c'ochi u yorajil
in c'ubbul ti'ijoo' a yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 46 —Liq'uene'ex. Co'ne'ex ti
c'ümoo'. Ile'ex, watac a mac a bel u cu c'ubeen ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.

Müchbi a Jesusu.

47 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti udi aj Judasa. Le'ec ala'aji, jun tuul tu yaamoo' a
doce tuul u yaj cambal a Jesusu. U yetc'ocholoo', jun muuch' ti cristiano. Yan a yanoo'
u maasca' y a yanoo' u che' tu c'ü'. Tücaa'boo' u menoo' u noochil u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winiqui.* 48 Le'ec ti ma'ax to c'ochocoo'o, albi
ti'ijoo' u men aj Judas biqui ca' u na'too' maqui a Jesusu. —Le'ec mac a ca' in wutzinte
ti tan in dioostiqui, le'ec ala'i a winic a c'ate'exe. Ca' a müche'ex,— cu t'an ti'ijoo'. 49 Tu
jomolil c'ochi aj Judas etel a Jesusu. —Dioos Maestro,— cu t'an ti'i. U yutzintaj.* 50 —
Amigo, bete c'u' a taleech a bete',— cu t'an a Jesus ti'i aj Judasa. C'ochoo' a cristianojo. U
müchajoo' a Jesusu.*

51 Pues te'i. Jun tuul u yaj cambal a Jesusu, u joc'saj u maasca'. U jan ch'üctaj u xiquin
u yaj meyaj a jun tuul a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dioso.* 52 —P'ütü. Tz'a a maasca' ichil u pix. Tulacal a mac a walac u
p'isbaj etel maasca'a, bel ilic u ca'a quimsabül etel maasca',— cu t'an a Jesus ti'iji.* 53 —
¿Ma' wa jede'ec cuchi in c'aatic ti'i in Tat ca' u yaanteen? Jede'ec cuchi u jomol tücaa'ticoo'
manal doce muuch' u yaj xa'num ti ca'an ti'i cuchi u sa'alticalen,— cu t'an a Jesus ti'i u yaj

---

* **26:34** Lc 22:34; Jn 13:38 * **26:36** Jn 18:1 * **26:37** Mt 4:21 * **26:38** Jn 12:27; 1 P 5:8 * **26:39** Mr 14:36; Lc 22:42; Jn 12:27; Mt 20:22; Jn 18:11; 2 S 15:26; Jn 5:30; Jn 6:38; Fil 2:8 * **26:41** Mr 13:33; Mr 14:38; Lc 22:40; 1 Co 16:13 * **26:47** Mr 14:43; Lc 22:47; Jn 18:3; Hch 1:16 * **26:49** 2 S 20:9 * **26:50** Sal 41:9; Sal 55:13 * **26:51** Jn 18:10 * **26:52** 1 Co 4:12; Gn 9:6; Rev 13:10

cambal abe'e.* 54 —C'u' betiqui, wa cuchi ca' in c'aate ti'i in Tat ti baalo'o, ¿biqui ca' jajac
u t'an Dios a tz'iiba'an tin woc'olo?— cu t'an a Jesus ti'iji.*
55 Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus eteloo' u yetc'ochol aj Judasa. —¿Tale'ex wa a mücheen
etel maasca' y etel che' jabixen cuchi jun tuul aj xuuch'u?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —
Sansamal tina'anen in ca'ansoo' a cristiano ichil u yotoch a Dioso, y ma' a müchajene'ex
te'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 56 —C'u' betiqui, yan a betique'ex tulacal a c'u' a tane'ex
a betic aleebe ti'i ca' jajac u t'an a Dios a tz'iiba'an u menoo' mac u yadaj u t'an a Dios
uchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. P'ütbi a Jesus u menoo' u yaj cambala. Puutz'oo'.*

Bensabi a Jesus tu taanoo' a noochoo' u wichil u meyaja.

57 Pues te'i. Le'ecoo' a mac u müchaj a Jesusu, u bensajoo' etel aj Caifasa. Le'ec aj
Caifas abe'e, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dioso. Te'i ilic much'a'anoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u yet'ocoo' a nucuch
winiqui.*
58 Pues te'i. Le'ec ti binoo' te'iji, naach tücünac aj Pedro tu pachoo', asto ti c'ochi tu chi'
u cotil u yotoch aj Caifasa. Le'ec ti oqui ich coto, tinlaji tu yaamoo' a soldado u yila' c'u'
a bel u ca'a ti manül ti'i a Jesusu.
59 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a
nucuch winic a much'a'anoo' te'iji, u yaaltajoo' u cüxte mac ca' u tzolo' a Jesus yoc'ol tus
ti'i ca' quimsabücü. 60 C'u' betiqui, ca'ax yaaboo' a c'ochoo' ti tusu, ma' yan tu yaamoo'
a quetoo' u t'ana. Tu yada' c'ochoo' a ca' tuulu.* 61 —"U paatal in jobsic u yotoch a Dios
y in ca' betic ich ox p'e q'uin," cu t'an a winic ada'a,— cu t'an a ca' tuulu.* 62 Le'ec a mas
nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, wa'laji. —
¿C'u' ca'a ma tan a nuuctic mac tan u tzoliquech? ¿C'u' abe' a tan u yaalbül ta woc'olo?—
cu t'an ti'i a Jesusu. 63 Ma' tan u nuuc a Jesusi. —Etel u c'aba' a Dios a cuxa'ana, tan in
c'aatic tech. Adü to'on wa le'ec inchech u yaj Sa'alil a cristianojo, u Mejen a Dioso,— cu
t'an a nooch u wichil u meyaj ti'iji.* 64 —Inen,— cu t'an a Jesusu. —Tan in wadic te'ex. Ti
a q'uin a wataca, bele'ex a ca'a a wileen a yanajeen ti cristianojil ti tina'anen tu yaj toj tu
yaj seeb c'ü' a Dios a yaab u muc'u. Bele'ex a ca'a a wila' ti que'enen yoc'ol muyal ti tan in
wemel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 65 Le'ec ca' u yubaj abe' a mas nooch u wichil u meyaj
tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u tzilaj u noc' u men c'u' u yadaj a
Jesusu. —Aleebe chiclaji ten ti u maclant'antaj a Dioso,— cu t'an ala'i yoc'ol a Jesusu. —
¿C'u' aj beel ulaac' aj tzolo? A wu'yaje'ex ilic ti tan u maclant'an a Jesusu,— cu t'an ti'ijoo'.*
66 —¿Biqui ta t'ane'ex?— cu t'an ti'ijoo'. —Top nooch u sip'il. Qui' ca' quimsabüc,— cu t'anoo'
ti'i ti uchoo' u nuuc.* 67 U tuubtajoo' u wich. Moch'a'anoo' u c'ü' ca' u pa'loxtajoo'. Yanoo'
ulaac' wücha'anoo' u c'ü' ca' u pa'loxtajoo' u wich ich mucul.* 68 —Wa jaj ti le'ec inchech
u yaj Sa'alil a cristianojo, na'te maqui u jütz'ajech. Adü to'on mac u jütz'ajech,— cu t'anoo'
mac tanoo' u pa'loxtic u wich ich mucul.*

—Ma' in weel u wich a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.

69 Pues te'i. Tina'an ti que'en aj Pedro pach naj ich cot. C'ochi jun tuul ix meyaj etel.
—Inchech ilic u yaj cambal a Jesus a tali cuenta Galilea,— cu t'an ti'i aj Pedrojo. 70 Tu taan
tulacaloo' u yadaj ti ma' le'equi. —Ma' in weel c'u' a tan a wadiqui,— cu t'an ti'i ix meyaj
abe'e. 71 Joq'ui aj Pedro te'i. Bini tuba que'en u chi' a coto. Ilbi u men ulaac' jun tuul ix
meyaja. —Le'ec ilic a winic ada'a, tücünac tu pach a Jesus a tali ich caj Nazaret,— cu t'an

---

* **26:53** 2 R 6:17; Sal 91:11; Dn 7:10 * **26:54** Is 53:7; Dn 9:26 * **26:56** Lm 4:20; Jn 18:15 * **26:57** Mr 14:53; Lc 22:54 * **26:60** 1 R 21:10; Sal 27:12 * **26:61** Dt 19:15; Mt 27:40; Jn 2:19 * **26:63** Is 53:7; Mt 27:12; Lv 5:1; 1 S 14:24 * **26:64** Sal 110:1; Dn 7:13; Jn 1:51; Ro 14:10; 1 Ta 4:16; Rev 1:7; Sal 110:1; Hch 7:55 * **26:65** 2 R 18:37; 2 R 19:1 * **26:66** Lv 24:16; Jn 19:7 * **26:67** Is 50:6; Is 53:3; Mt 27:30; Mr 14:65; Lc 18:32; Mi 5:1; Lc 22:63 * **26:68** Mr 14:65

ix ch'up abe' ti'ijoo' a wa'anoo' te'iji. 72 Tu jajil u yadaj u t'an ti ma' u yeel u wich a Jesusu.
—Ma'ax jun sut ti c'aj — oolte ti bajil etel a winic abe'e,— cu t'an ti'ijoo'. 73 Sansamijac
tucaye'ili, naatz'oo' tu tzeel aj Pedro a que'enoo' te'iji. —Tu jajil inchech jun tuul u yet'oc
ala'aji. Chica'an etel a t'an,— cu t'anoo' ti'i aj Pedrojo. 74 —U yeel a Dios ti jaj in t'an ti
ma'ax jun sut ti c'aj-oolte ti bajil etel a winic abe'e,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. Tu seebal
uchi u yawat aj t'ele. 75 C'aji ti'i aj Pedro u t'an a Jesus u yadaj ti ma'ax to müchbüc. —Le'ec
ti ma'ax to uchuc u yawat aj t'ele, ac ox sut tun a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an a
Jesus ti'i biq'uin ado'o. Joq'ui te'i aj Pedrojo. Bini. Top uchi u yoc'ol tu jajil.*

27

C'ochesabi a Jesus taan aj Pilatojo.

1 Pues te'i. Le'ec ti sasajiji, much'lajoo' tulacaloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winiqui. U tzicbaltajoo' biqui ca' quimsabüc
a Jesusu.* 2 C'üxa'an a Jesus ca' u bensajoo' etel aj gobernador Pilato. U c'ubajoo' ti'i.*

Le'ec ada' biqui ti quimi aj Judasa.

3 Pues te'i. Le'ec aj Judasa, le'ec u tzolaj a Jesusu. Le'ec ca' u yilaj ti bel u ca'a quimsabül
a Jesusu, yajaji u yool. U jelaj u tucul. Ca' bini eteloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winiqui. U ca' bensaj a treinta p'eel a taq'uin
plata ti'ijoo'o,* 4 —In cüxtaj in sip'il. In tzolaj ca' quimsabüc a ma' yan u sip'ili,— cu t'an
ti'ijoo'. —¿C'u' ti t'an ti'i ino'ono? Inchech jaj tech,— cu t'anoo' ti'i aj Judasa. 5 U wejchintaj
a taq'uin ichil u yotoch a Dioso. Joq'ui te'i. Bini u chuyquinte u bajil ti'i u quimeeb.*
6 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u molajoo' a
plataja. —Ma' qui' ca' ti tz'aa' tu yaam a taq'uin a tz'abi ti'i a Dioso. Le'ec a taq'uin ada'a,
ac bo'la'an ti'i u quimeeb a maca,— cu t'anoo' tu bajil. 7 Cajoo' u tzicbalte c'u' a beloo' u cu
bete' etel a taq'uin abe'e. U q'uexajoo' a lu'um etel aj pütbal ti'i ca' yanac tuba u mucbuloo'
a ma' Jerusalenoo'o. 8 —A lu'um a q'uexbi etel q'uic',— cu t'anoo' yoc'ol a lu'um abe' tac
leeb u men q'uexbi etel a taq'uin abe'e. 9 Baala' ti jajaji u t'an aj Jeremiasa, le'ec jun tuul
u yadaj u t'an a Dios uchi. —Yanoo' tu yaam aj Israele, u c'ümajoo' ti treinta p'eel a taq'uin
plata u tool a jun tuulu. U ch'a'ajoo' a taq'uin abe'e.* 10 Etel a taq'uin abe'e, u q'uexajoo'
a lu'um etel aj pütbal jabix ilic u yadaj ca' in bete' a Noochtzili,— cu t'an aj Jeremias uchi.

Le'ec ada' a c'u' a mani ti que'en a Jesus tu taan aj Pilatojo.

11 Pues te'i. C'ochesabi a Jesus tu taan a gobernadoro. —¿Inchech wa u reyoo' aj
Israele?— cu t'an a gobernador ti'iji. —Inen,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 12 C'u' betiqui, le'ec
ti tan u tzolbol u menoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo'
a nucuch winiqui, ma' uchi u nuuc a Jesusu.* 13 —¿Ma' wa tan a wu'yic boon a tanoo'
u tzolic ta woc'olo? ¿C'u' ca'a ma' tan a nuuc?— cu t'an a gobernador ti'i a Jesusu.*
14 Ma'ax jun cuul a t'an u nuuctaj yoc'ol boon a sip'il u yadajoo' yoc'ol. Top sa'ti u yool a
gobernador u men abe'e.

U yadaj ca' quimsabüc a Jesusu.

15 Pues te'i. Le'ec ti tan a fiesta abe'e, suc a gobernador u cha'ic ti'ijoo' a cristiano jun
tuul ca' joc'oc ti presojil. Walac u cha'ic mac a qui' tu wichoo' a cristiano ca' joc'oco.*
16 Jun tuul tu yaamoo' aj preso ti a q'uin abe'e, aj Barrabas u c'aba'. Top nooch u sip'il.

---

* **26:75** 2 S 12:13; Zac 12:10; Ro 7:18-20; 1 Co 4:7; 2 Co 7:10; Ga 6:1 * **27:1** Sal 2:2; Mr 15:1; Lc 22:66; Lc 23:1; Jn 18:28 * **27:2** Mt 20:19; Hch 3:13; 1 Ta 2:14 * **27:3** Job 20:5; Mt 26:14; Mr 14:10,11; Mr 14:43-46; Lc 22:2-6,47,48; 2 Co 7:10 * **27:5** 1 S 31:4,5; 2 S 17:23; Job 2:9; Job 7:15; Sal 55:23; Hch 1:18 * **27:9** Zac 11:12,13; Mt 26:15 * **27:11** Mr 15:2; Lc 23:3; Jn 18:33; Jn 18:37; 1 Ti 6:13 * **27:12** Is 53:7; Mt 26:63; Jn 19:9; 1 P 2:23 * **27:13** Mt 26:62; Jn 19:10 * **27:15** Mr 15:6; Lc 23:17; Jn 18:39

17 Le'ec ti much'a'anoo' a cristianojo, aj Pilatojo, u c'aataj ti'ijoo'. —¿Mac a c'ate'ex ca' in
chaa' te'ex? ¿A c'ate'ex wa aj Barrabasa, wa a c'ate'ex a Jesus le'ec a walacoo' u yadic ti
Cristo?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. 18 U yeel ti chen u men u xüc-ooliloo' a nucuch winic
ti'i a Jesusu, u c'ubajoo' ti'iji.* 19 Ma' jadi' abe'e. Le'ec ti tinlaji aj Pilato tuba walac u yil
sip'ili, tücaa'bi jun p'eel a t'an ti'i u men u yütan. —Ma' a betic ma'ax c'u'i ti'i a winic abe'e.
Toj u na'at. Top yaj in c'ümaj aleebe ich nümül yoc'lal a winic abe'e,— cu t'an u yütan aj
Pilato ti'iji.*
20 Pues te'i. Le'ecoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo'
a nucuch winiqui, u choct'antajoo' a cristiano ca' u c'aatoo' ca' cha'büc aj Barrabasa. U
choct'antajoo' ilic xan ca' u c'aatoo' ca' quimsabüc a Jesusu.* 21 —¿Mac tu yaam a ca' tuul
abe' a c'ate'ex ca' in chaa' te'exe?— cu t'an a gobernador ti'ijoo' tucaye'il. —Cha'a to'on aj
Barrabasa,— cu t'anoo' ti'i. 22 —¿C'u' a c'ate'ex ca' in bete' etel a Jesus a walacoo' u yadic ti
Cristojo?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. —Adü ca' tz'abüc tuwich cruz,— cu t'anoo' tulacaloo'
ti'iji. 23 —¿C'u' ca'a? ¿C'u' ti sip'ilil u betaj?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. Cajoo' u yadü' ti
chich: —Adü ca' tz'abüc tuwich cruz,— cu t'anoo' ti chich. 24 Le'ec aj Pilatojo, u na'taj ti
ma' tu paatal u jelicoo' u tucul. Chen tanoo' u mas tz'iictal a cristianojo. U ch'a'aj a ja'a. U
p'o'aj u c'ü' tu taanoo' tulacal a cristiano ti'i u ye'ical ti ma' yan u sip'il ti'i a Jesusu. —Ma'
yan in sip'il ti'i a winic ada'a. Toj u na'at. Te'ex a sip'il ti bel u ca'a quimsabül. Inche'ex
jaj te'ex,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' a cristianojo.* 25 —Wa sip'il ti'i ca' quimsabüc a Jesusu,
to'on y ti'ijoo' ti mejen,— cu t'anoo' tulacaloo' a cristiano ti uchoo' u nuuc.*
26 Pues te'i. U cha'aj aj Barrabas ti'ijoo'o. U tz'aj ca' jütz'büc a Jesus etel jatz' ca' tun u
c'ubaj ti'i ca' quimsabüc tuwich cruz.*
27 Pues te'i. Le'ecoo' u soldado a gobernadoro, u yocsajoo' a Jesus yotoch caj. U
much'quintajoo' u chucaan a soldado tuba que'en a Jesusu. 28 U joc'sajoo' u noc' a Jesusu.
U tz'ajoo' a chüc noc' yoc'ol jabix cuchi rey ala'aji.* 29 U copajoo' a q'ui'ix ca' p'aatüc jabix
a corona. U tz'ajoo' tu pol. U tz'ajoo' a tz'i' che' tu c'ü' tu yaj toj tu yaj seeb jabix cuchi u
p'is ti rey ala'aji. Cajoo' u p'a'aste. Xonlajoo' tu taan. —Inchech u reyoo' aj Israele. Qui'ac
a wool,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 30 U tuubtajoo' a Jesusu. U tocaj ti'i a tz'i' che'e. U jütz'aj
u pol etel.* 31 Le'ec ti jobi u p'a'asticoo'o, u joc'sajoo' a chüc noc' a que'en yoc'olo. U ca'
tz'ajoo' u noc' ilic. U bensajoo' ti'i u tz'eecaloo' tuwich cruz.*

Tz'abi a Jesus tuwich cruz.

32 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Simon u c'aba'. Cirene u caal ala'aji. Le'ec ti tan u
bensabül a Jesus pach caja, u c'ümajoo' ala'aji. U tz'ajoo' ti'i ca' u c'oochte u cruz a Jesusu.*
33 Pues te'i. C'ochoo' ichil jun p'eel cuuchil Golgota u c'aba'. U pol quimen u nu'cul
a t'an abe'e. 34 U tz'ajoo' cuchi ti'i ca' u yuc'u' a vino a xaaba'an etel a c'aja. Le'ec ca'
u yaaltaja, ma' u yuc'aji.* 35 Le'ec ca' u tz'ajoo' a Jesus tuwich u cruz, u tz'ajoo' a bul
a soldado ti'i ca' u t'oxoo' u noc' tu bajil. Baalo' ti jajaji u t'an mac u yadaj u t'an a
Dios uchi. —U xet'ajoo' in noc' tu bajiloo'. U tz'ajoo' bul yoc'ol in noc',— cu t'an a t'an
a tz'iiba'ana.* 36 Pachili, tinlajoo' u cününte a Jesusu. 37 Yoc'ol u pol u tz'ajoo' jun p'eel
ba'al tuba tz'iiba'an u sip'il a Jesusu. —Le'ec ada' a Jesusu, u reyoo' aj Israele,— cu t'an a
t'an a tz'iiba'ana.
38 Pues te'i. Tz'abi ilic ca' tuul aj xuuch' tuwich cruz, jujun tuul jujun xeel a Jesusu.*

---

* **27:18** Hch 7:9 * **27:19** Job 33:15 * **27:20** Mr 15:11; Lc 23:18; Jn 18:40; Hch 3:14 * **27:24** Dt 21:6 * **27:25** Dt 19:10; Jos 2:19; 1 R 2:32; 2 S 1:16 * **27:26** Is 53:5; Mr 15:15; Jn 19:1 * **27:28** Lc 23:11 * **27:29** Sal 35:15,16; Sal 69:19; Is 49:7; Is 53:3; Jer 20:7; He 12:2,3 * **27:30** Job 30:10; Is 50:6; Is 52:14; Mr 15:19; Lc 18:32,33; Mi 5:1; Mr 15:19; Lc 22:63 * **27:31** Is 53:7; Mt 20:19; Mt 21:39; Jn 19:16,17 * **27:32** Nm 15:35; 1 R 21:13; Hch 7:58; He 13:12; Mr 15:21 * **27:34** Sal 22:18; Sal 69:21; Mr 15:23; Jn 19:28,30 * **27:35** Sal 22:18 * **27:38** Is 53:12; Mr 15:27; Lc 23:32; Jn 19:18

39 Pues te'i. Le'ec a tanoo' u manül te'iji, u yuuc'tajoo' u pol ti tanoo' u p'a'astic a Jesusu.*
40 —Wa jede'ec u paatal a yojic u yotoch a Dios y a ca' wa'cunte ich ox p'e q'uini, sa'alte a
bajil. Wa u Mejenech a Dioso, joq'uen tuwich a cruzu,— cu t'anoo' ti tanoo' u p'a'as.*
41 Pues te'i. Tanoo' ilic u p'a'astic a Jesus u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winiqui. 42 —Ca
wilic. U sa'altaj ulaac'oo' a maca, pero ma' patal u sa'altic u bajil. Ila ti rey cuchi ino'on
aj Israelo'ono. Wa cuchi jede'ec u joc'ol tuwich a cruzu, jede'ec cuchi ti tz'ocsic ala'aji,—
cu t'anoo' tu bajil yoc'ol a Jesusu. 43 —Que'en u yool tu pach a Dioso. Wa cuchi yajtzil u
men a Dioso, jede'ec cuchi u sa'albül u men u yadaj u bajil ti u Mejen a Dioso,— cu t'anoo'
ala'oo' tu bajil.* 44 Baalo' ilic ti p'a'asbi a Jesus u menoo' aj xuuch' a que'enoo' tuwich u
cruz tu tzeele.*

Quimi a Jesusu.

45 Pues te'i. Jabix wal chuunq'uin ti ma' ca' chica'an u sac a q'uin yoc'olcab asto ti jabix
wal a las tres ti a ocq'uini.* 46 Jabix a las tres ti ocq'uini, uchi u t'an ti chich a Jesusu. —Eli,
Eli, lama sabactani,— cu t'an a Jesusu. —In Dios, in Dios, ¿c'u' ca'a a p'ütiquen?— cu t'an a
t'an abe'e.*
47 Pues te'i. Yan a wa'anoo' te'iji. U yubajoo' c'u' u yadaj a Jesusu. —Le'ec a winic ada'a,
tan u püyic aj quimen Eliasa, le'ec mac u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo' tu bajil.
48 Jun tuul tu yaamoo'o, joq'ui ti alca'. U molaj jun p'eel ba'al jabix tümünü. U tzümaj
ichil a vino a top ema'an u toolo. U tz'aj tu ni' a bequech che'e. U tz'aj tu chi' a Jesus ca'
u yuc'u'.* 49 —Pa'te ti wilic wa ca' uduc aj Elias u sa'alte,— cu t'anoo' u chucaan tu bajil.
50 Uchi u yawat ti chich a Jesus tucaye'ili. Quimi. 51 Le'ec ti quimi a Jesusu, tziili a noc' a
xit'a'an ti'i u colocche'il a ichil u yotoch a Dioso. Caji u tziilil yoc'ol tac yalam. P'aati ca'
xeet. Uchi a yuc'laja. Buuji a tunichi.*
52 Pues te'i. Jeebi ilic tuba muca'anoo' a quimene. Tu yaamoo' boon a quimen a ti'i a
Dioso, yaaboo' a ca' cuxlajoo' tucaye'il.* 53 Ti'i ilic a q'uin ti ca' cuxlaji a Jesus tucaye'ili,
joc'oo' ala'oo' tuba muca'anoo'. Ocoo' ichil a caj Jerusalene. Ilboo' u men a yaaba.
54 Pues te'i. Le'ec u noochiloo' a soldado u yet'ocoo' a soldado a tanoo' u cününtic a
Jesusu, u yilajoo' ti uchi a yuc'laja. U yilajoo' tulacal a c'u' a tan u yuchulu. Jac'oo' u yool
tu jajil. —Tu jajil ti le'ec ala'aji, u Mejen Dios,— cu t'anoo' tu bajil.*
55 Pues te'i. Que'enoo' ilic ix ch'up ti yaab te'iji. Tanoo' u cha'antic ti naach. Tücünacoo'
tu pach a Jesus ti joq'ui cuenta Galilea biq'uin ado'o. Walacoo' u yaantic a Jesus biq'uin
ado'o.* 56 Tu yaamoo' ala'oo' que'en ixna' Maria Magdalena u yet'ocoo' ixna' Maria le'ec
u na' aj Jacob y aj Joseje, etel u na' u mejenoo' aj Zebedeojo.*

Mucbi a Jesusu.

57 Pues te'i. Yan jun tuul a ayic'ala, Jose u c'aba'. Arimatea u c'aba' u caal. Que'en ilic
u yool tu pach a Jesus aj Jose abe'e. Le'ec ti watac u yocol a q'uini, bini aj Jose etel aj
gobernador Pilatojo.* 58 U c'aataj u büq'uel a Jesus ca' tz'abüc ti'iji, ti'i ca' u mucu'. Aalbi
u tz'abül ti'i u men aj Pilatojo. 59 Aj Joseje, u yemsaj u büq'uel a Jesusu. U bülaj etel süc
noc' a tumulben to. 60 Aj Joseje, ac paana'an u ch'e'en ichil a tunich tuba cuchi u mucbul.
Paataji to. U coyquintaj a Jesus te'iji. U c'oc'lesaj a noxi' tunich ti'i u c'ülbical u chi' a
ch'e'ene. Joq'ui te'i. Bini.* 61 Tina'anoo' ilic tuba mucbi a Jesus ixna' Maria Magdalena u
yet'oc ulaac' ix Mariaja.

---

* **27:39** Sal 22:7; Sal 109:25 * **27:40** Mt 26:61; Jn 2:19 * **27:43** Sal 22:8 * **27:44** Lc 23:39 * **27:45** Is 50:3; Am 8:9 * **27:46** He 5:7; Sal 22:1 * **27:48** Sal 69:21; Jn 19:29 * **27:51** Ex 26:31; 2 Cr 3:14; Mr 15:38; Lc 23:45; Ef 2:14,18; He 6:19; He 10:19,20; Ex 19:18; Sal 18:7; Mi 1:3,4; Nah 1:5 * **27:52** Sal 68:20; Dn 12:2; 1 Co 11:30; 1 Co 15:57 * **27:54** Ex 20:18,19; Mr 15:39; Lc 23:47 * **27:55** Lc 8:2; Lc 23:27,28,48,49 * **27:56** Mr 15:40 * **27:57** Mr 15:42; Lc 23:50; Jn 19:38 * **27:60** Is 53:9

C'aatbi ca' cününbüc a quimene.

62 Pues te'i. Quimsabi a Jesus tu q'uinil u yutzquinbil tulacal a c'u' a c'abeet ti'i u q'uinil
jedel. Tu samalili, c'ochoo' etel aj Pilato u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a
Dios u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. 63 —Noochil, c'üja'an to'on u t'an aj cho'
abe' ti cuxa'an to. "Ca' manüc a ox p'e q'uini, bel in ca'a ti ca' cuxtal," cu t'an aj cho'o,—
cu t'anoo' ti'i aj Pilatojo.* 64 —U men u yadaj ti baalo'o, adü ca' cününbüc ox p'e q'uin u
cuuchil tuba mucbi. Sabeensil u c'ocholoo' u yaj cambal u xuuch'too' u büq'uel. Pachili,
beloo' u cu yadü' ti'ijoo' a cristiano ti ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene. Mas yaab a beloo'
u ca'a tusbul u menoo' u t'an tuwich boon tuul a ac tusboo' tun,— cu t'anoo' ti'i aj Pilatojo.
65 —Jeda'oo' a soldadojo. Ca' xique'ex a bete' tulacal a c'u' a patale'ex a bete' ti'i ma' u yocol
a ma'ax mac te'iji,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. 66 Joc'oo' te'i. Binoo' tuba mucbi a Jesusu. U
tz'ajoo' jun p'eel u p'is tuwich a tunich a que'en tu chi' a che'ene. Ti baalo'o, chica'an wa
yan mac ca' u tülü' a tunichi. Te'i u p'ütajoo' a soldado ca' cününbüc.*

28

Le'ec ada' biqui ti ca' cuxlaji a Jesusu.

1 Pues te'i. Mani a sabadojo. Tan to u sasiltal ti domingo. Le'ec ixna' Maria Magdalena
u yet'oc ulaac' ix Mariaja, ca' binoo' u cha'ante tuba mucbi a Jesusu.* 2 Ca' u yilajoo'o,
uchi a yuc'laj ti top chich u men emi ti ca'an jun tuul u yaj xa'num a Dioso. U jisaj a tunich
a que'en tu chi' a ch'e'ene. Tinlaji yoc'ol.* 3 Naach u sac u wich jabix a lemleme. Top süc
süc tu jajil u noc'o.* 4 Tzützülnacoo' a soldado u menoo' u saaquil ti'iji. Sücquimoo'. 5 C'u'
betiqui, uchi u tzicbal u yaj xa'num a Dios ti ca'an eteloo' a nooch'upu. —Ma' u jaq'üle'ex
a wool. In weel ti ude'ex a cüxte'ex a Jesus a quimsabi tuwich cruzu,— cu t'an ti'ijoo' ix
ch'upu.* 6 —Ma' wa'ye' que'eni. Ca' cuxlaji jabix ilic u yadaja. Co'ne'ex wa'ye' a wila' u
cuuchil tuba coyquinbi,— cu t'an ti'ijoo' ix ch'upu.* 7 —Joboque'ex a wiliqui, xene'ex tu
jomolil a wade'ex ti'ijoo' u yaj cambal ti ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene. Ade'ex ti'ijoo'
ti c'ochol u ca'a payanbej tuwichoo' cuenta Galilea. Te'i u yilicoo'. Jadi' a t'an ada' a yan
in wadic te'exe,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'ijoo' ix ch'upu.*

8 Pues te'i. Joc'oo' tuba mucbi a quimene. C'üs saacoo' to, pero top qui'oo' u yool.
Alca'oo' u beel ti'i u tzoloo' ti'i u yaj cambal a Jesusu. 9 Ca' u yilajoo'o, c'ümboo' u men
a Jesusu. —Dioos,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, xonlajoo' tu
taan. U tz'ajoo' u c'ü' yoc'ol u yoc a Jesusu. Baalo' ti tanoo' u tz'ocsic u yanil a Jesusu.*
10 —Ca' manüc a saaquile'ex. Ca' xique'ex a wadü' ti'ijoo' in hermano ca' xicoo' cuenta
Galilea. Te'i u yiliquenoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Le'ec ada' biqui ti bini ti tzol a soldadojo.

11 Pues te'i. Tu yaamoo' a soldado a tanoo' cuchi u cününtic tuba mucbi a Jesusu, yan
a binoo' u yadü' u pectzil ich caj Jerusalen. Tanoo' to u beel ti bej ix ch'up ti c'ochoo'
a soldado eteloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. U yadajoo' ti'i
tulacal a c'u' a maniji.

12 Pues te'i. Much'lajoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo'
a nucuch winiqui. U tzicbaltajoo' tu bajil c'u' a beloo' u cu bete'. U tz'ajoo' a taq'uin ti
yaab ti'ijoo' a soldado ti'i ca' u yadoo' a tusu. 13 —Ade'ex ti'ijoo' a cristiano ti c'ochoo' u
yaj cambal ti acü'ü. Le'ec ti tane'ex a wüyülü, u xuuch'tajoo' u büq'uel a quimene. 14 Wa

---

* **27:63** Sal 2:1-6; Hch 4:27,28; 2 Co 6:8; Mt 16:21; Mt 17:23; Mt 20:19; Mt 26:61; Mr 8:31; Mr 10:34; Lc 9:22; Lc 18:33
* **27:66** Dn 6:17 * **28:1** Mr 16:1; Mt 27:56 * **28:2** Mr 16:5 * **28:3** Dn 10:6; Mt 17:2; Rev 10:1; Rev 18:1 * **28:5** Is 35:4; Dn 10:12; Mr 16:6; Lc 1:12; He 1:14; Rev 1:17 * **28:6** Mt 12:40; Mt 16:21; Mt 17:23; Mt 20:19; Mr 8:31 * **28:7** Mt 26:32; Mr 16:7 * **28:9** Mr 16:9; Jn 20:14; Rev 1:17,18 * **28:10** Ro 8:29; He 2:11

cuchi ca' u yubi abe' a gobernadoro, jede'ec ti sa'altique'ex ti'i ma' u tz'abüle'ex a sip'il,—
cu t'anoo' ti'i a soldadojo.
15 Pues te'i. Le'ecoo' a soldadojo, u c'ümajoo' a taq'uini. U yadajoo' a jabix ilic a aalbi
ti'ijoo'o. Tac leeb tan ti tan u yaalbül a tus abe' tu yaamoo' aj Israele.

Chiclaji a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.

16 Pues te'i. Binoo' a once tuul u yaj cambal ich cuenta Galilea. Binoo' tuwich a witz
tuba aalbi ti'ijoo' u men a Jesusu.* 17 Le'ec ca' u yilajoo' a Jesusu, xonlajoo' tu taan ca'
u ye'oo' ti nooch u yanil. C'u' betiqui, yan a ca' p'eel u yool u tuculu. 18 Naatz'i a Jesus
eteloo'o. —Tz'abi ten ti top nooch in yanil yoc'ol tulacal ti ca'an y yoc'olcab,— cu t'an
a Jesusu.* 19 —U men nooch in yanili, ca' xique'ex tulacal tubajac yoc'olcab. Ade'ex in
pectzil ti'ijoo' tulacal mac ti'i ca' yaabac boon tuul a tanoo' u tz'ocsiquen. Tz'aje'exoo'
ala'oo' ti ocja' etel u c'aba' a Tattzili, a Mejentzili, y u Püsüc'al a Dioso,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo' u yaj cambala. 20 —Ye'e'ex ti'ijoo' ala'oo' ca' u laj tz'oques tulacal a t'an in wadaj
te'exe. U'yeene'ex. Que'en ti que'enen ta wetele'ex asto tu jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an
a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal. Wa'ye' jobi u tz'iib aj Mateojo.*

* **28:16** Mr 16:14; Jn 6:70; Hch 1:13; 1 Co 15:5 * **28:18** Dn 7:13; Rev 19:16 * **28:20** Hch 18:19; Rev 22:21

Le'ec Ada' u T'an a Jesucristo a Tz'iiba'an u Men aj San Marcoso.

Le'ec ada' biqui'il u t'an aj Juan aj tz'aj ocja' ich p'atal lu'um.

1 Wa'ye' u caal u yaalbül a qui'il t'an, le'ec biqui ti culaji wa'ye' yoc'olcab a Jesucristo u
Mejen a Dioso.* 2 Jun tuul tu yaamoo' boon u yadaj u t'an a Dios uchiji, aj Isaias u c'aba'.
Baala' u tz'iibtaj yoc'ol c'u' u yadaj a Dios ti'i a Cristojo: —Inene, tan in tücaa'tic in waj
xa'num ta taan. Bel u cu tojquinte a cristiano ti'i ca' u c'ümeechoo',— cu t'an a Dios ti'i a
Cristojo.* 3 —Le'ec ada' u t'an a jun tuul a uchi u t'an ichil a p'atal lu'umu. "Tojquinte'ex
a na'at ca' a c'üme'ex a Noochtzil jabix cuchi tane'ex a tojquintic a beje," cu t'an ala'aji,—
cu t'an a Dioso. Baalo' u tz'iibtaj aj Isaias yoc'ol aj Juan aj tz'aj ocja'a.*
4 Pues te'i. Le'ec aj Juan aj tz'aj ocja'a, caji ti t'an ich p'atal lu'um. U yadaj ti'ijoo' a
cristiano ca' u c'ümoo' a ocja'a. Le'ec a ocja' abe'e, u p'is ca' u jelajoo' u tucul, y sa'tesabi
u sip'il u men a Dioso. 5 Binoo' a cristiano etel aj Juan u c'ümoo' a ocja'a. Taloo' tulacal
tubajac cuenta Judea. Yaab ilic a cristiano ichil a caj Jerusalene, c'ochoo' etel aj Juana.
Le'ec ca' u tzolaj u sip'il a jujun tuulu, tz'aboo' ti ocja' ich noja' Jordan u men aj Juana.
6 Pues te'i. Otzil u yilbil u noc' aj Juana. Chen betaja'an etel u tzo'otzel a baalche' u
c'aba' camello*. Chen u xet'el q'uewel u c'ax u nüc'. Le'ec u janala, jabix aj saac' a walac
u jantabülü. Walac ilic u jantic u c'a' cab a walac u cüxtic ich che'.* 7 —Watac jun tuul a
mas nooch u wichil u meyaj tin wich inene. Ma' chucul in yanil ma'ax ti'i in xontal in
joq'ues u zapato,— cu t'an aj Juana.* 8 —Inene, walac in tz'eeque'ex ti ocja' etel ja'. C'u'
betic ala'aji, bel u cu tz'a'e'ex jabix ti ocja' pero chen etel u Püsüc'al a Dioso,— cu t'an aj
Juan ti'ijoo' a cristianojo.*

Tz'abi a Jesus ti ocja'.

9 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ich caj Nazaret a que'en ich cuenta Galilea. Bini etel aj Juana.
Tz'abi ti ocja' a Jesus ich noja' Jordan u men aj Juana.* 10 Le'ec ti joq'ui a Jesus ichil a ja'a,
tu jomolil u yilaj ti jabix jeebi a ca'ana. U yilaj u yemel u Püsüc'al a Dios jabix paloma.
Emi tac yoc'ol a Jesusu.* 11 Uchi a t'an ti ca'ana. —Inchech in Mejen. Yaj in wu'yeech.
Qui' in wool ta wetel,— cu t'an a t'an ti ca'ana.*

Yaaltabi emsabül u yool a Jesus u men a quisini.

12 Pues te'i. Tu jomolil tz'abi ti'i a Jesus u men u Püsüc'al a Dios ca' xi'ic ichil a p'atal
lu'umu.* 13 Cuarenta q'uin que'en te'i a Jesusu. Chen u cuuchil baalche' tuba que'en.
Tan u yaaltabül emsabül u yool ca' u bete' a c'as a Jesus u men a quisini. Pachil abe'e,
c'ochoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. U yaantajoo' a Jesusu.*

Tu cuenta Galilea u cajsaj a meyaj a Jesusu.

14 Pues te'i. Le'ec ti müchbi aj Juan u men a reye, bini a Jesus ich cuenta Galilea. Tan u
yadic u pectzil Dios ti'ijoo' a cristiano te'iji.* 15 —C'ochi u q'uinil u caal ti tücaa' a Dioso.
Jele'ex a tucul. Tucle'ex a quich'pan tuculu. Tz'ocse'ex u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

Püybi cuatro tuul aj jooc' u men a Jesusu.

---

* **1:1** Sal 2:7; Lc 1:35; Jn 1:34; Ro 8:3; 1 Jn 4:15 * **1:2** Mal 3:1 * **1:3** Is 40:3; Lc 3:4; Jn 1:15,23 * **1:6** camel * **1:6** Lv 11:22 * **1:7** Hch 13:25 * **1:8** Hch 11:16; Hch 19:4; Is 44:3 * **1:9** Mt 3:13 * **1:10** Jn 1:32 * **1:11** Sal 2:7 * **1:12** Mt 4:1 * **1:13** Mt 4:11; 1 Ti 3:16 * **1:14** Mt 4:23 * **1:15** Sal 110:3; Dn 2:44; Dn 9:25; Ga 4:4; Ef 1:10

16 Pues te'i. Tan u manül a Jesus tu chi' a laguna u c'aba' Galileaja. U yilaj aj Simon u
yet'oc aj Andres. U yitz'inoo' u sucu'unoo' u bajil. Tanoo' u pulic ich ja' a chinchor ti'i
müch ch'ilam. Aj jooc'oo' a ca' tuulu.* 17 —Ca' talaque'ex tin wetel. Bel in quin yee' te'ex
biqui ca' a müche'ex a cristiano jabix ilic ti walaque'ex a müchic a ch'ilama,— cu t'an a
Jesus ti'ijoo'o. 18 Tu seebal u p'ütajoo' u müchbeeb a ch'ilama. Binoo' tu pach a Jesusu.*
19 Pues te'i. Caji ti mas beel a Jesus tu chi' a lagunaja. U yilajoo' ulaac' ca' tuul a winiqui.
U yitz'inoo' u sucu'unoo' ilic u bajil. Le'ec a ca' tuulu, u mejenoo' aj Zebedeojo. Aj Jacob
y aj Juan u c'aba'oo'. Que'enoo' ichil a barcojo. Tanoo' u yutzquintic a chinchor ti müch
ch'ilam u yet'ocoo' u tat.* 20 Tu seebal u püyajoo' a ca' tuul a Jesusu. U p'ütajoo' u tat ichil
a barco eteloo' u yaj meyaj. Binoo' tu pach a Jesusu.

Le'ec a winic a joc'sabi a c'ac'asba'al ichil u yoolo.

21 Pues te'i. Bini a Jesus ich caj Capernaum u yet'ocoo' a que'enoo' tu pacha. Le'ec ti
c'ochi u q'uinil a jedele, oqui a Jesus ichil a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajesoo' a
Dioso. U ca'ansajoo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji.* 22 Sa'too' u yool a cristiano abe' u
men biqui ti walac u ca'ansaj. Ala'aji, u ca'ansajoo' jabix ilic tu ca'ansaj jun tuul a top
yaab u yeele. Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, ma' ta'achoo' u ca'ansaj jabix a
Jesusu.*
23 Pues te'i. Jun tuul a winiqui, yan a c'ac'asba'al tu yool. Que'en ala'i tu yaamoo' a
que'en ichil a naj abe' u c'ajesoo' a Dioso.* 24 —P'üto'on. Ma' c'u' a t'an to'oni, Jesus.
Incheche, Nazaret taleech. ¿Taleech wa a jobso'on? In weel a wich. Incheche, u Mejenech
a Dioso,— cu t'an ti'i a Jesus ti chichi.* 25 Le'ec a Jesusu, u q'ue'yaj a c'ac'asba'ala. —Ma'
t'an,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Joq'uen tu yool a winiqui,— cu t'an ti'i. 26 Sücquimi a winic u
men a c'ac'asba'ala. Tan u peec tac u yoc u c'ü'ü. Uchi u yawat ti chich ca' tun joq'ui
tu yool a winiqui.* 27 Sa'too' u yool a cristiano a que'en te'iji, mentücü, cajoo' ti t'an
tu bajiloo'. —¿Biqui yanil abe'e? Top jumpaay u t'an a Jesusu. Etel u yanil walac ilic u
tücaa'tic a c'ac'asba'al, y walac u tz'ocsabül u t'an,— cu t'anoo' a cristiano tu bajili. 28 Tu
jomolil eeltabi c'u' u betaj a Jesus tulacal tubajac ti nütz'a'an ich cuenta Galilea.

Ch'anesabi u yixa'an aj Simon Pedro u men a Jesusu.

29 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ichil a naj abe' tuba much'a'anoo' a cristianojo. Bini tu yotoch
aj Simon y aj Andres. Que'enoo' ilic aj Jacob y aj Juan tu pach a Jesusu.* 30 Que'en ti cama
u yixa'an aj Simon u men c'oja'an. Tan u chücüwil. Tu seebal u yadajoo' ti'i a Jesus c'u' a
yan ti'i a nooch'up abe'e. 31 Bini a Jesus etel a nooch'up abe'e. U müchaj tu c'ü'. U lic'saj.
Tu seebal mani u chücüwil. U tzeentajoo' u yaj sutil.*

Yaaboo' a c'oja'an a ch'anesaboo' u men a Jesusu.

32 Pues te'i. Le'ec ti oqui a q'uini, c'ochesaboo' etel a Jesus boon tuul a c'oja'an u
yet'ocoo' boon tuul a yan a c'ac'asba'al tu yoolo.* 33 But'a'anoo' tulacal a caj chi' naj
tuba que'en a Jesusu. 34 Le'ec a Jesusu, u ch'anesajoo' ti yaab a c'oja'ana. Ca'ax c'u'ac
ti c'oja'anil, u ch'anesaj. U joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yool a yaaba. Ma' u cha'ajoo' ca'
uchuc u t'an a c'ac'asba'al u men u yeeloo' maqui ala'aji.*

Uchi u t'an a Jesus tu cuenta Galilea.

35 Pues te'i. Ac'ü' to ma'ax to sasac ti liq'ui a Jesusu. Bini tuba ma'ax mac a yana. Uchi u
t'an etel a Dios te'iji.* 36 Le'ec ti liq'ui aj Simon eteloo' u yet'oco, binoo' u cüxte tuba que'en

* **1:16** Mt 4:18; Lc 5:4; Jn 1:35-44 * **1:18** Mt 19:27; Lc 5:11 * **1:19** Mt 4:21 * **1:21** Mt 4:13; Lc 4:31 * **1:22** Mt 7:28 * **1:23** Lc 4:33 * **1:24** Mt 8:29; Mr 5:7; Lc 4:34; Lc 8:28; Jn 2:4; Sal 16:10; Lc 4:34; Hch 2:31; Stg 2:19 * **1:26** Mr 9:20 * **1:29** Mt 8:14; Lc 4:38 * **1:31** Sal 103:3 * **1:32** Lc 4:40 * **1:34** Mt 8:16; Mr 3:12; Lc 4:41; Hch 16:17,18 * **1:35** Sal 5:3; Sal 109:4; Mr 6:46; Lc 4:42; Jn 4:34; Ef 6:18; He 5:7

a Jesusu. 37 Le'ec ca' u cüxtajoo'o, u yadajoo' ti'i: —Top yaab mac tanoo' u cüxtiquech,—
cu t'anoo' ti'i. 38 —Co'ne'ex ti t'an ichil boon ulaac' a caj wa'ye' jabix ilic ti betaj ich caj
Capernaum. Le'ec in meyaj ti udeen wa'ye',— cu t'an a Jesusu.* 39 Mani tulacal tubajac
cuenta Galilea. Uchi u t'an ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes
a Dioso. U joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yool a cristianojo.*

Ch'anesabi a top c'oja'an u men a Jesusu.

40 Pues te'i. Naatz'i jun tuul a winic tu tzeel a Jesusu. Top tan u tu'ujtal u büq'uel u men
u c'oja'anil. Xonlaji tu taan a Jesusu. —Wa qui' ta wich a ch'anesiquen, jede'ec u paatal a
ch'anesiquen,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 41 Otzil a winic tu wich a Jesusu. U tz'aj u c'ü' yoc'ol
a winiqui. —In c'ati,— cu t'an ti'i. —Ch'aneech tun,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 42 Tu seebal
ch'ani a winiqui. Ma' ca' c'oja'an. 43 Le'ec ti ma'ax to tücaa'büc a winic u men a Jesusu,
u yadaj ti'i tu jajil: 44 —Ma' a wadic ti'i ma'ax mac c'u' a mani tech,— cu t'an a Jesus ti'iji.
—Jadi' ca' xiquech etel u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ye'e a bajil ti'i, y tz'a ilic
ti'i a Dios a sij-ool jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Te'i u yilicoo' ti
ch'aneech,— cu t'an a Jesusu.* 45 Le'ec ti bini a winiqui, caji u tzicbalte ti'i ca'ax macac
biqui ti ch'anesabi u men a Jesusu. U t'it'aj u pectzil ti yaab, mentücü, ma' ca' yan biqui
u yocol a Jesus ichil a caj ti chica'an. Culaji ich aldea. C'ochoo' a cristiano etel a Jesusu.
Taloo' tulacal tubajac.*

2

Ch'anesabi a sotmen u büq'uel a ma' ta'ach u peeque.

1 Pues te'i. Tu pach ma' eela'an boon q'uin, usc'aji a Jesus ich caj Capernaum. Eeltabi
ti cuma'an ala'aji.* 2 Much'lajoo' ti yaab a cristiano etel. But'a'anoo' a cristiano ich naj, y
pach naja, chen tanoo' u nüt'ic u bajil u menoo' u yaabil. Le'ec a Jesusu, tan u yadic u t'an
Dios ti'ijoo' a cristiano abe'e.* 3 C'ochesabi u men cuatro tuul ti winic jun tuul a sotmen
u büq'uel a ma' ta'ach u peeque. 4 Ma' pataloo' ti ocol ich naj u men top yaab a cristianojo,
mentücü, nac'oo' pol naj etel a c'oja'ana, u men quet u pol a naja. U potajoo' u pol a naj
yoc'ol a Jesusu. Le'ec a c'oja'ana, coya'an ti que'en tuwich u coytaan. U yemsajoo' tu taan
a Jesusu. 5 Le'ec a Jesusu, u yilaj ti que'enoo' u yool tu pach ala'i ti'i ca' u ch'anes a sotmen
u büq'uele. —Sa'tesabi a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'i a c'oja'ana.*

6 Pues te'i. Yanoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a tina'anoo' te'iji. Cajoo' u tucle c'u'
u nu'cul u yadaj a Jesusu. 7 —Le'ec a winic ada'a, ¿c'u' ca'a u yadaj ti sa'tesabi u sip'il a
c'oja'ana? Tan u maclant'antic a Dioso. Ma'ax mac a patal u sa'tes a sip'ili, jadi' a Dioso,—
cu t'anoo' tu bajil yoc'ol a Jesusu.*

8 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, tu seebal u yeeltaj c'u' a tanoo' u tucliqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a
tuclic ti baalo'?— cu t'an ti'ijoo'.* 9 —Ma' yaj ca' in wadü' ti sa'tesabi u sip'il a c'oja'an ada'
a ma' ta'ach u peeque, u men ma' chica'an wa jaj in t'an. C'u' betiqui, yaj ca' in wadü':
"Liq'uen. Molo a coytaan. Uchuc a ximbal," u men te'i u chictal wa jaj in t'an,— cu t'an
a Jesus ti'ijoo'o.* 10 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Ti'i ca' a weelte'ex ti yan in yanil in
sa'tes sip'il wa'ye' yoc'olcab, bel in quin ch'anes a c'oja'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 11 —
Wa'len. Molo a coytaan. Ca' xiquech ta wotoch,— cu t'an a Jesus ti'i a winic a sotmen u
büq'uele. 12 Wa'laji a winic abe'e. Tu seebal u molaj u coytaan. Joq'ui tu taanoo' a que'en

---

* **1:38** Lc 4:43; Is 61:1; Jn 16:28 * **1:39** Mt 4:23; Gn 3:15 * **1:40** Mt 8:2; Lc 5:12 * **1:41** Gn 18:14; Jer 32:17; He 2:17; He 4:15 * **1:44** Lv 14:3,4,10; Lc 5:14 * **1:45** Lc 5:15; Mr 2:13 * **2:1** Mt 9:1; Lc 5:18 * **2:2** Is 61:1; Mt 5:2; Mr 6:34; Lc 8:1; Hch 8:25; Ro 10:8; Ef 2:17; He 2:3 * **2:5** Gn 22:12; He 4:13; Sal 103:3; Is 53:11 * **2:7** Job 14:4; Sal 130:4; Is 43:25; Ro 8:33 * **2:8** 1 S 16:7; 1 Cr 29:17; Sal 7:9; Sal 139:1; Jer 17:10; Mt 9:4; He 4:13 * **2:9** Mt 9:5 * **2:10** Is 53:11; Dn 7:13

te'iji. Bini. Sa'too' u yool tulacaloo' a cristiano etel c'u' a maniji. U yadajoo' u qui'il a Dioso. —Ma'ax jun sut ti wilaj a jabix ado'o,— cu t'anoo'.*

Püybi aj Levi u men a Jesusu.

13 Pues te'i. Ca' bini a Jesus tucaye' tu chi' a lagunaja. Tulacaloo' a cristianojo, much'lajoo' etel. U ca'ansajoo'.* 14 Le'ec ti tan u ca' beel a Jesusu, u yilaj aj Levi, le'ec u mejen aj Alfeojo. Tina'an ti que'en aj Levi tu cuuchil tuba walac u molic a taq'uin ti'i a gobiernojo. —Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji. Liq'ui. Bini tu pach a Jesusu.*

15 Pues te'i. Pach mesa que'enoo' a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal ichil u yotoch aj Leviji. Yaaboo' ilic aj mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a yanoo' u sip'il a que'enoo' ilic te'i ti janal etel a Jesusu.* 16 Ilbi a Jesus ti tan u janal eteloo' aj mol taq'uin u yet'ocoo' a yanoo' u sip'ili. Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo u na'ata, le'ec u yilajoo' abe'e. —¿C'u' ca'a que'en ti janal ti uc'ul ala'i tu yaamoo' aj mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a yanoo' u sip'ili?— cu t'anoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu.* 17 Le'ec a Jesusu, u yubajoo' u t'an. U nuuctajoo'. —Ma' c'abeet aj tz'ücyaj ti'ijoo' a muc'a'ani, pero c'abeet ti'ijoo' a c'oja'ana. Ma' taleen ti'i in wadü' ti'ijoo' a cristiano a tojoo' u na'at ca' u jeloo' u tucul ca' tun u tucloo' a toji. Taleen in wadü' abe' ti'ijoo' a yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

C'aatbi ti'i a Jesus yoc'ol a suq'uini.

18 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal aj Juan aj tz'aj ocja'a, ma' tanoo' u janali. Tanoo' u suq'uin. Baalo' ilic a tanoo' u betic u yaj cambal a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. C'ochoo' a cristiano u c'aate ti'i a Jesusu. —Walacoo' u p'ütic a janal ti'i u suq'uin u yaj cambaloo' aj Juan aj tz'aj ocja' u yet'ocoo' u yaj cambaloo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. ¿C'u' ca'a ma' ta'achoo' u suq'uin a waj cambal incheche?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 19 Le'ec a Jesusu, u yadaj a mucult'an ti'ijoo' yoc'ol ma' tu paataloo' u p'üticoo' a janal ti que'en to eteloo'. —Le'ec ti que'en to aj tz'ocolbeel tu yaamoo' u yaj sutili, ¿jede'ecoo' wa u paatal u p'ütic a janal ca' tun uchucoo' u suq'uin a emoo' ti uc'ul etele? Le'ec ti que'en to aj tz'ocolbeel eteloo'o, ma' tu paataloo' u suq'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 20 —Watac u q'uinil le'ec ti bel u ca'a joc'sabül aj tz'ocolbeel tu yaamoo'. Ti a q'uin abe'e, beloo' u ca'a ti suq'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

Aalbi ich mucult'an ti ma' qui' tu cuntal a tumulben to etel a uchben a sucoo' u bete'e.

21 —Pues te'i. Ma'ax mac walac u püc'ültic a uchben noc' etel a tumul noc'o. A tumul noc'o, walac u coomtal ta wichi. Wa cuchi ca' u betoo' ti baalo', bel u cu tzili' a uchben a tumulbene. P'aatül u ca'a ti mas nooch u tzililal a uchbene,— cu t'an a Jesusu. 22 —Ma'ax walac u tz'abül tumul vino ichil u cuuchil a betabi etel uchben q'uewel. Walac u betabaanül u bolsajil vino etel q'uewel. Wa cuchi ca' tz'abüc ti baalo'o, tanil u tzaquesic u bajil a tumul vinojo, bel u ca'a ti jeetel a uchben q'uewele. Yan u tz'abül a tumul vino ichil u cuuchil a betabi etel tumul q'uewel,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.

U jiribtajoo' u semilla harina u yaj cambal a Jesus tu q'uinil a jedele.*

23 Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan u manül a Jesus eteloo' u yaj cambal ich col. U q'uinil jedel a q'uin abe'e. Wi'ijoo' u yaj cambal a Jesusu. Cajoo' u jiribte tz'etz'eec u semilla harina† ti tanoo' u manül.* 24 —Iloo' a waj cambal,— cu t'anoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at ti'i a Jesusu. —¿C'u' ca'a tanoo' u betic c'u' a ma' qui' u betabül tu q'uinil a jedele?— cu t'anoo' ti'i. 25 —¿C'u' ca'a tane'ex a wadic abe'e? A xocaje'ex c'u' u betaj aj quimen rey

* **2:12** Sal 33:9 * **2:13** Mt 9:9 * **2:14** Lc 5:27 * **2:15** Mt 9:10 * **2:16** Is 65:5 * **2:17** Mt 9:12,13; Mt 18:11; Lc 5:31,32; Lc 15:7,29; Lc 16:15; Lc 19:10; 1 Ti 1:15 * **2:18** Mt 9:14; Lc 5:33 * **2:19** Cnt 1:4; Sal 45; Is 54:5; Mt 22:2; Jn 3:29; 2 Co 11:2; Ef 5:25,32; Rev 19:7; Rev 21:1 * **2:22** trigo wa wheat † **2:23** trigo wa wheat * **2:23** Mt 12:1; Lc 6:1; Dt 23:25

David u yet'ocoo' u yetmanül le'ec ti wi'ijoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 26 —Le'ec ti mas nooch u wichil u meyaj aj Abiatar tuwichoo' u chucaan u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, oqui aj David ichil u yotoch a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —U molaj a waj harina a tz'abi ti'i a Dioso. U tz'aj ti'ijoo' u yetmanül. U laj jantajoo' a waj harinaja. Ma' qui' tu c'axül ti'i a ley ca' jantabüc a waj harina abe' u men a ca'ax macaqui. Jadi' tz'abi u men Dios ca' u jante a waj harina abe' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Le'ec aj David abe'e, ma' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Diosi,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Le'ec a Dioso, u betaj u q'uinil a jedel ti'i u yaantical a winiqui. Ma' u betaj a winic chen ti'i ca' u tz'oques u q'uinil a jedel jabix a tane'ex a wadiqui,— cu t'an a Jesusu. 28 —Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, yan in yanil ti tücaa' ca'ax tu q'uinil jedel,— cu t'an a Jesusu.*

3

Ch'ani a winic a mooch u c'ü'ü.

1 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso. Tu yaamoo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji, yan jun tuul a winic a mooch u c'ü'ü.* 2 Tan u cha'anbül a Jesus ti'i ca' ilbic wa ca' u ch'anes a mac tu q'uinil a jedel ti'i ca' paatacoo' u tzolo' ala'aji. 3 —Wa'len taanil,— cu t'an a Jesus ti'i a winic a mooch u c'ü'ü. 4 —¿Biqui'il a qui' tu c'axül ti'i a ley ti u q'uinil a jedel ta t'ane'exe, wa ti betic a qui'i, wa ti betic a c'asa? ¿Qui' wa ca' ti sa'alte u cuxtal a maca, wa ca' ti quimes ala'i ti u q'uinil a jedele?— cu t'an a Jesusu. Ma'ax mac a uchoo' u nuuc.* 5 Tz'iic a Jesus ti'ijoo' a cristiano te'i ti tan u cha'anticoo' tulacaloo'. Yaj u yool u men top chichoo' u pol. —Sützü a c'ü',— cu t'an ti'i a winiqui. U sützaj u c'ü'. Ch'ani.*

6 Pues te'i. Joc'oo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Much'lajoo' eteloo' aj herodiano u c'aba'oo' u na'at. Cajoo' u tucle biqui ca' u quimesoo' a Jesusu.*

Much'lajoo' a cristiano ti yaab tu chi' a lagunaja.

7 Pues te'i. Joq'ui a Jesusu. Bini tu chi' a laguna u yet'ocoo' u yaj cambal. Yaaboo' a cristiano a taloo' cuenta Galilea cuenta Judeaja, tücünacoo' tu pach a Jesusu.* 8 Yanoo' ilic a taloo' ich caj Jerusalen, taloo' cuenta Idumea, taloo' junxeel a noja' Jordan tu joq'ueeb q'uin, taloo' ma' naach ti a caj Tiro a caj Sidon. Top mani tu pach u yaabil a cristianojo. C'ochoo' etel a Jesus u men u yubajoo' tulacal a c'u' u betaj ala'aji. 9 —Ca' xique'ex a cüxte jun p'eel a barco tuba u paatal in wocol wa ca' caac u nüt'eenoo' a cristianojo. Top yaaboo' tu bajil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 10 Sabeensil u nüt'bül u men ac u ch'anesaj a yaaba, y tulacal boon u chucaan a c'oja'ana, tanoo' u tutulca'tic u bajil ti'i ca' u tüloo' ala'i ti'i ca' ch'anücoo'. 11 Le'ec ca' ilbic a Jesus u menoo' a yan a c'ac'asba'al tu yoolo, walacoo' u c'ochol y xontal tu taan ala'aji. —Incheche, u Mejenech a Dioso,— cu t'anoo' ti chich.* 12 Le'ec a Jesusu, walac u tze'ecticoo'. —Ma' a wadique'ex mac winiquilen,— cu t'an ti'ijoo'.*

A Jesusu, u yeetajoo' doce tuul ti'i u yaj xa'num.

13 Pues te'i. Naq'ui a Jesus tuwich witz. Le'ec a jujun tuul u c'atiintaj cuchi u yocol ti'i u yaj cambala, u püyaj ca' talac etel. C'ochoo' etel.* 14 U yeetajoo' doce tuul ti'i ca' culacoo' etel, y ti'i ca' u tücaa'too' u yadoo' u t'an a Dioso, y 15 ti'i ca' u tz'a'oo' u yanil ti'i u ch'anesicoo' a c'oja'ana, y ti'i u joc'sicoo' a c'ac'asba'al tu yool a maca. 16 U yeetaj aj Simono. U tz'aj u c'aba' ti Pedro.* 17 U yeetajoo' ilic aj Jacob etel aj Juana. U yitz'inoo' u sucu'unoo' u bajil. Zebedeo u c'aba'oo' u tat. U tz'ajoo' u c'aba' a ca' tuul abe' ti aj

* **2:25** 1 S 21:6 * **2:26** Ex 25:30; Ex 29:32,33 * **2:28** Mt 12:8; Ef 1:20,21; 1 P 3:22 * **3:1** Mt 12:9; Lc 6:6 * **3:4** Dn 6:10; Fil 1:4 * **3:5** Sal 69:9; Sal 119:139 * **3:6** Mt 12:14; Mt 22:16 * **3:7** Lc 6:17 * **3:11** Mr 1:23; Lc 4:41; Hch 16:17; Mt 14:33; Mr 1:1 * **3:12** Mr 1:25,34; Mt 12:16 * **3:13** Mt 10:1; Lc 6:12; Lc 9:1 * **3:16** Jn 1:42

Boanerges u men top chichoo' u t'an. —U mejenoo' chaac,— cu t'an a t'an abe'e.* 18 U
yeetajoo' aj Andres, aj Felipe, aj Bartolome, aj Mateo, aj Tomas, y ulaac' aj Jacobo. Le'ec
aj Jacob abe'e, le'ec u mejen aj Alfeojo. U yeetaj aj Tadeojo. U yeetaj ilic aj Simono.
Cananista u c'aba' u na'at ala'aji.* 19 U yeetaj ilic aj Judas Iscarioteje. Le'ec ilic ala'aji,
u tzolaj a Jesusu.

Aalbi ti yan a quisin tu yool a Jesusu.

Pues te'i. Ca' oqui a Jesus ich naj tuba tan u posado. 20 Ca' much'lajoo' a cristiano te'i
tucaye' asto ti ma' yan ma'ax u q'uinil ti janal a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal.* 21 U'yajbi
c'u' a tan u manül ti'i a Jesus u men u familia. —Ma' qui' u pol,— cu t'anoo' tu bajil. Binoo'
u müchü'.*
22 Pues te'i. C'ochoo' etel a Jesus u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a taloo' ich caj Jerusalen.
—Que'en tu yool a Jesus a quisini, le'ec u noochiloo' a c'ac'asba'ala, mentücü, patal u
joq'ues a c'ac'asba'al tu yool a maca,— cu t'anoo' ala'oo'.* 23 Le'ec a Jesusu, u püyajoo' a
cristiano tu tzeel. Caji ti t'an eteloo' ich mucult'an. —¿Biqui ca' joc'sabüc a quisin tu yool
a mac u men ilic a quisin abe'e? Ma' yan biqui,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Le'ec a gobierno
tuba tz'iicoo' tu bajil a noochoo' u wichil u meyaja, jobol u ca'a jumpul a gobierno abe'e,—
cu t'an a Jesusu. 25 —Baalo' ilic etel a naja. Wa tz'iicoo' a cristiano tu bajiloo' te'iji, p'aatül
u ca'a ti weca'anoo',— cu t'an a Jesusu. 26 —Wa cuchi tz'iicaji a quisin tu bajil, y caji u
loxo' u bajil, ma' tu paatal u betic a ma'ax c'u'iji. Jobol u ca'a,— cu t'an a Jesusu. 27 —Ma'
yan biqui u yocol a mac ichil u yotoch a mac a yaab u muc' ti'i u toco' c'u' a yan ti'i chen
ti baalo'. Payanbej yan u c'üxic a yaab u muc'u. Pachili, jede'ec u paatal u yocol ichil u
yotoch u toco' c'u' a yan te'iji,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol u joc'sic a mac tu c'ü'
a quisini.*
28 —Pues te'i. Tan in wadic te'ex u jajil. Tulacal a boon p'eel u wich a sip'il a walacoo'
u cüxtic a cristianojo, jede'ec u paatal u sa'tesabül ti'ijoo'o. Baalo' ilic etel a maclant'an
a boon a walacoo' u yadiqui, jede'ec u paatal u sa'tesabül ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.*
29 —C'u' betiqui, mac ca' u maclant'ante u Püsüc'al a Dioso, ma' yan q'uin u sa'tesabül ti'i.
Ala'aji, u cüxtaj u sip'il jumpul,— cu t'an a Jesusu.* 30 U yadaj abe' a Jesus u men le'ecoo'
u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u yadajoo' ti yan a c'ac'asba'al tu yool a Jesusu.

C'ochi u na' u yet'ocoo' u yitz'in a Jesusu.

31 Pues te'i. C'ochi u na' u yet'ocoo' u yitz'in a Jesusu. Wa'an ti que'enoo' pach naj.
U tücaa'tajoo' ca' püybüc a Jesusu.* 32 Tina'an ti que'enoo' a cristiano tu xoy a Jesusu. —
Que'en a na' u yet'ocoo' a witz'in pach naj. Tanoo' u c'aatic ca' xiquech eteloo',— cu t'anoo'
ti'i a Jesusu.* 33 —¿Mac in na'? ¿Macoo' in witz'in ta t'ane'exe?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 34 U
laj cha'antajoo' a tina'anoo' tu tzeel. —Ile'ex in na'. Ile'exoo' in witz'in,— cu t'an a Jesusu.
35 —Le'ec mac a walac u betic a jabix u c'ati a Dioso, le'ecoo' in na' in witz'in,— cu t'an a
Jesusu.*

4

Le'ec ada' a mucult'an a jabix aj pac'a.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en tucaye' tu chi' a lagunaja. Caji u ca'ansoo' a
cristianojo. Mani tu pach u yaabil a cristiano a much'lajoo' etel, mentücü, oqui ichil a
barco a que'en tuwich a ja'a. Tinlaji te'i ti ca'ansaj. Le'ecoo' a cristiano a much'a'anoo'o,

---

* **3:17** Is 58:1 * **3:18** Jud 1 * **3:20** Mr 6:31 * **3:21** Jn 7:5; Jn 10:20 * **3:22** Mt 9:34; Mt 10:25; Lc 11:15; Jn 7:20; Jn 8:48,52; Jn 10:22 * **3:23** Mt 12:25; Lc 11:17-23 * **3:27** Is 49:24; Mt 12:29 * **3:28** Mt 12:31; Lc 12:10; He 6:4-8; He 10:26-31; 1 Jn 5:16 * **3:29** Mt 25:46; Mr 12:40; Hch 7:51; 2 Ta 1:9; He 6:4 * **3:31** Mt 12:46; Lc 8:19 * **3:32** Mt 13:55; Mr 6:3; Jn 7:3 * **3:35** Dt 33:9; Cnt 4:9,10; Mt 25:40-45; Ro 8:29; He 2:11

que'enoo' tu chi' a ja'a.* 2 Yaab u yadaj a Jesus ti'ijoo'o, pero chen ich mucult'an. 3 —U'yeene'ex. Jun tuul a winiqui, bini ti pac',— cu t'an ti'ijoo'.* 4 —Le'ec ti tan u pac'a, yan a semilla a c'axi tuwich bej. C'ochoo' a ch'iich'i. U molajoo' a semilla abe'e,— cu t'an a Jesusu. 5 —Yan a püc'bi tuba ma' pim a lu'umu, yan a tunich yalama, Joq'ui ti jomol u men ma' pim a lu'umu,— cu t'an a Jesusu. 6 —Le'ec ti chücüjaji a q'uini, wochmi u le' u men ma' yan u can,— cu t'an a Jesusu. 7 —Yan a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi. Le'ec ti tan u ch'iil a püc'aala, ch'iji ilic a jabix a c'ünchiimi. U c'ascuntaj a püc'aala,— cu t'an a Jesusu. 8 —Yan a püc'bi ichil a lu'um a quich'pana. Qui' u ch'iil te'i. U tz'aj u wich. Yan u tz'aj treinta sut mas yaab tuwich a boon a püc'biji. Yan u tz'aj sesenta sut mas yaab. Yan u tz'aj cien sut mas yaab,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Le'ec mac a patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' c'u' ca'a ti walac u yadic a mucult'an a Jesusu.

10 Pues te'i. Le'ec ti que'en a Jesus tu junal eteloo' a doce tuul u yaj cambal y eteloo' u chucaan u yaj tz'ocsaj t'ana, u c'aatajoo' ti'i a Jesus yoc'ol a mucult'ana.* 11 —Tz'abi te'ex ca' a ch'a'e'ex u tojil biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Ma' tz'abi abe' ti'ijoo' ulaac' a cristianoji, mentücü, chen ich mucult'an walac in t'an eteloo',— cu t'an a Jesusu.* 12 —Ti baalo'o, tu jajil tanoo' u cha'antic, pero ma' ta'achoo' u yilic. Tu jajil tanoo' u yubic, pero ma' ta'achoo' u ch'a'ic u tojil ma'ax u tz'eecoo' u yool tu pach a Dioso, y u sa'tesabüloo' u sip'il,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u nu'cul a mucult'an yoc'ol aj pac'a.

13 —Pues te'i. ¿Ma' wa tane'ex a ch'a'ic u tojil a mucult'an in wadaj ti'ijoo' a cristianojo? Wa ma' ta ch'a'ique'ex u tojil abe'e, ¿biqui ca' a ch'a'e'ex u tojil tulacal a mucult'ana?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 14 —Le'ec a jabix aj pac'a, le'ec mac a tan u yadic u t'an a Dios ti'i ulaac' jabix cuchi tan u püq'uic a semilla te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Le'ec a jabix a semilla a c'axi ti beje, le'ec abe' a cristiano u yubajoo' u t'an a Dioso. Jadi' u yubajoo' ti c'ochi a quisin u tz'aa' ti'ijoo' ca' tubuc ti'ijoo' u t'an Dios jabix cuchi tan u toquic u t'an Dios a aalbi ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Le'ec a jabix a semilla a püc'bi tuba ma' pim a lu'um u men a tunich yalama, le'ec abe' jabix a cristiano u yubajoo' u t'an a Dioso. Tu jomolil u c'ümajoo' u t'an. Qui'oo' u yool,— cu t'an a Jesusu. 17 —C'u' betiqui, jabix ilic ti ma' yan u can a püc'aal a püc'bi tuba ma' pim a lu'um u men a tunich yalama, baalo' ilic ala'oo'o. Jadi' tz'etz'eec walacoo' u tz'ocsiqui. Le'ec ca' yanac a yaja, wa ca' tz'abüc ti'ijoo' a yaj u men in t'ana, jomol u p'üticoo' u tz'ocsic in t'an,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Le'ec a jabix a semilla a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi, le'ec abe' jabix a mac u yubajoo' u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. 19 —Top que'enoo' u yool tu pach a jabix a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Top qui'oo' u yool etel u ayic'alil. Top jac'oo' ti'i a ba'al a ma' ti'i a Dioso. U men abe'e, tan u joc'ol ti'ijoo' ti ma'ax c'u' ti qui'il a jabix u c'ati a Dios a tan u yantal ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Le'ec a jabix a semilla a püc'bi tuba quich'pan a lu'umu, le'ec abe' jabix a mac u yubajoo' u t'an a Dioso. U c'ümajoo'. Ti'i ala'oo'o, walac u yantal a qui'ili. Tan u yantal u qui'il jabix a püc'aal a tan u tz'eec u wich a treinta cuulu, wa a sesenta cuulu, wa a cien cuulu,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a lamparaja.

21 —Pues te'i. Ma' ta'ach u t'übbül a c'aac' ti'i u tz'abül yalam a cajono, ma'ax ti'i u tz'abül yalam cama. Walac u t'übbül a c'aac' ti'i u tz'abül tu cuuchil,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Ma'

* **4:1** Mt 13:1; Mr 2:13; Lc 8:4 * **4:3** Dt 4:1; Sal 34:11; Sal 45:10; Pr 7:24; Pr 8:32; Is 55:1; Hch 2:14; Stg 2:5 * **4:8** Gn 3:18; Jer 4:3; Lc 8:7; Jn 15:5; 1 Ti 6:9; Col 1:6 * **4:10** Pr 2:1; Pr 4:7; Pr 13:20; Mt 13:10; Lc 8:9 * **4:11** 1 Co 2:10; 1 Co 1:18; 1 Co 5:12 * **4:12** Is 6:9; Is 44:18; Jer 5:21; Mt 13:14 * **4:14** Mt 13:19; Ef 3:8; 1 P 1:23,25 * **4:15** 2 Co 2:11; 2 Co 4:4; 1 P 5:8 * **4:17** Job 27:10 * **4:19** Sal 52:7; Pr 23:5; Ec 5:13 * **4:20** Ro 7:4; 2 Co 5:17; 2 P 1:4 * **4:21** Mt 5:15; Lc 8:16; Lc 11:33; Mt 5:15

yan a ba'al a muca'an a wa ma' bel u ca'a ti chictal pachili. Baalo' ilic a t'an a muca'ana, bel u ca'a u'yajbül pachil,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Le'ec mac patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Tz'aje'ex ta wool c'u' a tane'ex a wu'yiqui. Le'ec boon a walaque'ex a tz'eec ti'i ulaac'a, baalo' ilic bel u ca'a tz'abül te'ex u jel. Bel ilic u ca'a tz'abül te'ex u chucaan xan,— cu t'an a Jesusu.* 25 —Le'ec mac u c'ümaj a jaja, bel u ca'a tz'abül ti'i ti mas yaab ca' u yeelte a jaja. P'aatül u ca'a ti yaab a jaj u yeele. Le'ec mac a ma' u c'ümaj a jaja, bel u ca'a tocbol ti'i boon a jaj u yeele,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol biqui ti walac u ch'iil a colo.

26 —Pues te'i. Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, le'ec jabix a winic u püc'aj u col,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Ti ac'ü' tan u wüyül a winiqui. Ti q'uin p'ixa'an. Ma' tan u tuclic biqui ti walac u ch'iil a semillaja. Chen walac u joc'ol u yoc a semillaja. Walac u ch'iil. A winiqui, ma' u yeel biqui,— cu t'an a Jesusu. 28 —Walac u ch'iil u men a lu'umu. Payanbej u joc'ol u yoc, ca' tun u top', y tu yada' u joc'ol u wich,— cu t'an a Jesusu. 29 —Le'ec ti tiquin u wich a püc'aala, tu jomolil walac u tücaa'bül aj jochoo' u men a winiqui, u men c'ochi u q'uinil a jocho,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a semilla mostazaja.

30 —Pues te'i. ¿C'u' a qui' ca' in wadü' ti'i ca' chiclac biqui ti walac u tücaa' a Dioso? Le'ec a mucult'an ada' a c'üs quet etele,— cu t'an a Jesusu.* 31 —Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel jun cuul u nec' ix mostazaja. Le'ec ti tan u püc'bül ix mostazaja, mas tz'itz'i' tuwich u chucaan a püc'aala,— cu t'an a Jesusu. 32 —C'u' betiqui, le'ec ti püc'a'ana, walac u ch'iil asto ti mas nooch tuwich u chucaan a püc'aala. Nooch u c'ü'. Le'ecoo' a ch'iich'i, walacoo' u betic u c'u' yalam u bo'oy,— cu t'an a Jesusu.*

Jadi' ich mucult'an walac u t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.

33 Pues te'i. Yaab a muculta'an a jabix abe' u yadaj a Jesus ti tan u yadic u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo. Jadi' u yadaj a boon a jede'ec cuchi u paataloo' u yubiji.* 34 Ma'ax c'u' u yadaj ti'ijoo' wa ma' ich mucult'an. Le'ec ti que'en tu junal eteloo' u yaj cambala, u yadaj u nu'cul tulacal a mucult'an ti'ijoo'o.

Jetz'cunbi a iq'ui, y u ja'il a laguna u men a Jesusu.

35 Pues te'i. Oqui a q'uin ti'i ilic a q'uin abe'e. —Co'ne'ex tac junxeel a lagunaja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 36 Le'ecoo' u yaj cambala, u p'ütajoo' a cristiano a much'a'anoo' te'i chi' ja'. Ocoo' ichil a barco tuba que'en a Jesusu. Binoo'. Binoo' ilic tu pach a barco abe' ma' eela'an boon cuul ulaac' a barcojo. 37 Caji a ic' a top chich ti'ijoo' taan a lagunaja. Top tz'iic a ja'a. Caji ti ocol a ja' ichil a barcojo. Caji ti tudel.

38 Pues te'i. Tan u wüyül a Jesus tu jo'ol a barcojo. Que'en u pol tuwich jun p'eel c'aampol. Lic'sabi u menoo' u yaj cambal. —Maestro, ¿ma'ax c'u'i wa tech ti watac ti quimil?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 39 Liq'ui a Jesusu. U yadaj ti'i a ic' y a ja' ca' jetz'lac. —Ma' peec. Etz'len,— cu t'an. Mani a iq'ui. Etz'laji a ja' tu jajil.* 40 —¿C'u' ca'a saaque'ex? Top ma' que'ene'ex a wool tu pach a Dios tu jajili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 41 Saacoo' tu jajil. —¿C'u' tun ti winiquil a jabix ada'a? Ca'ax ic' ca'ax ja', walac u tz'ocsabül ala'aji,— cu t'anoo' tu bajil.*

5

Le'ec ada' aj Gadarajil a yan a c'ac'asba'al tu yoolo.

* **4:22** Mt 10:26 * **4:23** Mt 11:15 * **4:24** 1 Jn 4:1; Mt 7:2 * **4:25** Mt 13:12 * **4:26** Mt 13:24 * **4:29** Ef 4:13; Rev 14:15 * **4:30** Mt 13:31; Lc 13:18; Hch 2:41; Hch 4:4; Hch 5:14; Hch 19:20 * **4:32** Mal 1:11; Rev 11:15 * **4:33** Mt 13:34; Jn 16:12 * **4:35** Is 42:4 * **4:39** Job 28:11; Job 38:11; Sal 29:10; Sal 65:5,7; Sal 89:9; Sal 93:4; Sal 107:23-29; Sal 135:5,6; Nah 1:4 * **4:41** Sal 33:8,9

1 Pues te'i. C'ochi a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal junxeel a laguna tu cuenta Gadaraja.*
2 Le'ec ti joq'ui a Jesus ichil a barcojo, c'ümbi u men a winic a joq'ui tuba walacoo' u
mucbul a quimene. Yan a c'ac'asba'al tu yool. 3 Walac u cuntal tuba muca'anoo' a
quimene. Ma'ax mac patal u c'üxü' ala'aji, ma'ax etel cadena. 4 Yaab sut c'üxbi tu c'ü' tu
yoc etel cadena u menoo' a cristianojo. C'u' betiqui, chen u t'upaj a cadena abe' a que'en
tu c'ü' y tu yoc. Ma'ax mac a chucul u muc' u muc'yajte u muc' a winic abe'e. 5 Ti q'uin
ti ac'ü' walac u manül ala'i tuba muca'anoo' a quimen y tuwich witz. Walac u yawat.
Walac u xotic u bajil etel tunich.
6 Pues te'i. Naach to que'en ala'aji, le'ec ca' u yilaj a Jesusu. Alca' ti c'ochi etel. Xonlaji
tu taan.* 7 —Jesus, c'u' a t'an ten. Inchech u Mejen a Dios ti ca'an a top nooch u yanil.
Etel u c'aba' a Dios tan in wadic tech. Ma' a tz'eec ten a yaja,— cu t'an ti'i a Jesus ti chich.
8 U yadaj abe' u men aalbi ti'i u men a Jesusu: —Incheche, c'ac'asba'alech. Joq'uen tu
yool a winiqui,— cu t'an a Jesus ti'iji. 9 —¿Mac a c'aba' incheche?— cu t'an a Jesus ti'i a
c'ac'asba'ala. —Le'ec in c'aba' inene, jun muuch' u men top yaabo'on tiqui bajil,— cu t'an
ti'i a Jesusu. 10 U c'aataj ti'i a Jesus tulacal u yool ti ma' u tolbol pach caj.
11 Pues te'i. Nütz'a'an que'enoo' a eq'uen a tanoo' u janal tuwich witz.* 12 Le'ecoo' a
c'ac'asba'ala, u c'aatajoo' ti'i a Jesusu. —Tücaa'to'on ca' ococo'on tu yaamoo' a eq'uen
ado'o,— cu t'anoo' ti'i. 13 U cha'aj ca' xicoo' te'i. Joc'oo' a c'ac'asba'al ichil u yool a winiqui.
Binoo' tu yaam a eq'uene. Jabix wal dos mil tuul ti eq'uen a yan te'iji. Joc'oo' ti alca'
ti chich a eq'uene. Emoo' tuba c'üs toj wa'an a witzi. Ocoo' ichil a ja'a. Jüc'moo' te'i.
Quimoo'.*
14 Pues te'i. Le'ecoo' a winic a tanoo' u cününtic a eq'uene, joc'oo' ti alca'. U yadajoo' ich
caj ich aldea c'u' a mani chi' a ja'a. C'ochoo' a cristiano u yila' c'u' a maniji. 15 C'ochoo' etel
a Jesusu. U yilajoo' a winic a joc'oo' a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Tina'an ti que'en ala'aji.
Yan a noc' yoc'ol. Toj u yool a winic abe' a yanoo' a c'ac'asba'al tu yool biq'uin ado'o.
Jac'oo' u yool a cristianojo.* 16 Le'ecoo' u yilaj c'u' a maniji, u yadajoo' ti'i a cristiano
c'u' a mani ti'i a winic a yanoo' a c'ac'asba'al tu yool biq'uin ado'o. U yadajoo' ilic c'u'
a mani ti'ijoo' a eq'uene. 17 Le'ecoo' a cristianojo, cajoo' u yadü' ti'i a Jesus ca' joc'oc tu
caaloo'.* 18 Tan to u yocol ich barco a Jesusu. —In c'ati cuchi beel ta pach,— cu t'an a winic
a joc'saboo' a c'ac'asba'al tu yool ti'i a Jesusu.* 19 Le'ec a Jesusu, ma' u cha'aj a winic ca'
xi'ic tu pacha. —Ca' xiquech ta wotoch tuba que'enoo' a wet'oc. Adü ti'ijoo' boon a qui'il
u betaj tech a Noochtzili, y biqui ti ca' u ch'a'aj a wotzilili,— cu t'an a Jesus ti'iji. 20 Bini a
winiqui. Tulacal tuba ichil a diez p'eel ti caj caji u yadü' boon a qui' a betabi ti'i u men a
Jesusu. Sa'too' u yool boon tuul u yubajoo' u t'an.*

Ch'anesabi u mejen aj Jairo y jun tuul a nooch'upu.

21 Pues te'i. Usc'aji a Jesus junxeel a laguna tucaye' ichil a barcojo. Que'en a Jesus ti
lu'um chi' ja' ti much'lajoo' ti yaab a cristiano tu tzeele.*
22 Pues te'i. Jun tuul a winiqui, aj Jairo u c'aba'. Ala'aji, walac u tücaa' ichil a naj tuba
walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dios te'iji. C'ochi a winic abe' etel a Jesusu. Le'ec
ca' u yilaj a Jesusu, xonlaji tu taan.* 23 —Yan jun tuul in wix chu'. Watac u quimil. Co'ox
tin pach. Tz'a a c'ü' yoc'ol ti'i ca' ch'anüc ti'i ma' u quimil,— cu t'an ti'i a Jesusu. 24 Bini
tu pach a winiqui. Tücünacoo' ilic u yaabil a cristiano tu pach a Jesusu. Tanoo' u nüt'ic u
bajil ti tanoo' u beel.

---

* **5:1** Mt 8:28; Lc 8:26 * **5:6** Sal 66:3; Hch 16:17; Fil 2:10,11; Stg 2:19 * **5:11** Lv 11:7; Dt 14:8; Is 65:4; Is 66:3; Mt 8:30; Lc 8:32 * **5:13** 1 R 22:22; Job 1:12; Job 2:6; Job 12:16; Mt 28:18; Lc 4:36; Ef 1:20,23; Col 2:10; He 2:8 * **5:15** Ro 16:20; 1 Jn 3:18 * **5:17** Gn 26:16; Dt 5:25; 1 R 17:18; Job 21:14; Mt 8:34; Mr 1:24; Hch 16:39; 1 Co 2:14 * **5:18** Sal 116:12; Lc 8:38; Lc 17:15,17 * **5:20** Ex 15:2; Is 63:7 * **5:21** Gn 49:10; Mt 9:1; Lc 8:37 * **5:22** Mt 9:18; Lc 8:40; Lc 13:14; Hch 13:15; Hch 18:8,17

25 Pues te'i. Jun tuul ix ch'upu, doce jaab tan ti tan u joc'ol u q'uiq'uel le'ec u uju.* 26 Yaab a yaj u c'ümaj u menoo' aj ilmaj ti tan u yaaltabül tz'ücbül. U sütaj tulacal u taq'uin eteloo', y ma' ch'ani. Jadi' mas chichaji u c'oja'anil. 27 U yubaj c'u' a walac u betic a Jesusu. U mucaj u bajil tu yaamoo' a cristiano ti tan u c'ochol tu pach a Jesus ti ma' u yilbil. U tülaj u noc' a Jesusu.* 28 U betaj abe' u men u tuclaj ti jadi' yan u tülic u chi' u noc' a Jesus ti'i ca' ch'anüc. 29 Tu seebal weet'i u joc'ol u q'uiq'uel. Chen u yubaj ichil u bajil ti ch'ani.*

30 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yubaj ichil u bajil ti ch'ani a mac etel ilic u muc' ala'aji. Que'en ala'i tu yaamoo' u yaabil a cristianojo. Tu seebal u sutaj u bajil. —¿Mac u tülaj in noc'?— cu t'an a Jesusu.* 31 —¿Ma' wa tan a wilicoo' u yaabil a cristiano a tanoo' u nüt'iquech? ¿C'u' ca'a tan a wadic: "¿Mac u tülajen?"?— cu t'anoo' u yaj cambal ti'iji. 32 Tan u cha'anticoo' a cristiano a Jesus u yila' mac u tülaj u noc'. 33 Le'ec a nooch'upu, u yeel ti ch'anesabi u men a Jesusu. Tzützülnac u men u saaquil ti c'ochi tu taan. Xonlaji te'i. U yadaj ti'i u jajil tulacal c'u' u betaja. 34 —Nooch'up, a tz'ocsaj ti patalen in ch'aneseech, mentücü, ch'aneech tun. Jetz'cunte a wool y usq'uen. Ma' ta ca' c'ümic a c'oja'anil abe' tucaye',— cu t'an a Jesus ti'iji.*

35 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti'i ti c'ochoo' a winic a taloo' tu yotoch aj Jairojo. —Quimi tun a mejen. Ma' a mas tuc'sic u yool a bensic ta pach a Maestrojo,— cu t'anoo' ti'i aj Jairojo.* 36 Le'ec a Jesusu, ma' u tz'aj tu yool c'u' u yadajoo' ti'i aj Jairojo. —Ma' u jac'ül a wool yoc'oloo' u t'an. Tz'a a wool tin pach,— cu t'an ti'i aj Jairojo.* 37 Ma' u cha'aj ma'ax mac ca' xi'ic etel. Aj Pedro, aj Jacob etel aj Juana, jadi' u cha'aj ca' xi'ic tu pach tu yotoch aj Jairojo. Le'ec aj Juan etel aj Jacobo, u yitz'inoo' u sucu'unoo' u bajil. 38 C'ochoo' tu yotoch aj Jairojo. Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tanoo' u choconaquil. Le'ecoo' a cristianojo, tanoo' u yoc'ol. Tanoo' u yoc'tic a quimen ti chichi. 39 Oqui a Jesus ich naj. —¿C'u' ca'a tane'ex a choconaquil? ¿C'u' ca'a tane'ex a woc'ol? Ma' quimen a tz'ubi. Chen tan u wüyül,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.* 40 U che'ejtajoo' a Jesusu. Joc'saboo' pach naj u men a Jesusu. U püyajoo' u na' u tat a tz'ubu, u yet'ocoo' a ox tuul u yaj cambala. Ocoo' tuba que'en a quimene.* 41 U müchaj a tz'ub tu c'ü'. —Talita cumi,— cu t'an ti'i ichil ilic u t'an. —Tz'i' chu', tan in wadic tech. Liq'uen,— cu t'an a t'an abe'e. 42 Tu seebal liq'ui ix chu'u. Caji ti ximbal. Doce jaab yan ti'i. Sa'too' u yool tu jajil u na' u tata.* 43 U yadaj ti'ijoo' tu jajil ti ma' u tz'eecoo' ti eeltabül c'u' a mani te'iji. U yadaj ilic ti'ijoo' ca' u tzeente a tz'ubu.*

6

Usc'aji a Jesus ich caj Nazaret.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, joq'ui te'i. Bini tu caal u yet'ocoo' u yaj cambal.* 2 Tu q'uinil a jedele, caji u ca'ansoo' a cristiano te'i ichil a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso. Yaab mac u yubajoo' u t'an a Jesus te'iji. Sa'too' u yool. —Le'ec a winic ada'a, ¿tuba u cünaj c'u' a tan u ye'iqui? ¿C'u' u wich u patalil a tz'abi ti'iji? ¿Biqui ti walac u betic a milagrojo?— cu t'anoo' a cristiano tu bajili.* 3 —¿Ma' wa le'ec ala'i aj carpinterojo? Ma' wa le'ec ala'i u yal ixna' Mariaja? ¿Ma' wa le'ec ala'i u sucu'unoo' aj Jacob, aj Jose, aj Judas y aj Simono? ¿Ma' wa culajoo' u yix ch'upulitz'in tiqui yaam?— cu t'anoo' a cristiano tu bajili. Ma' c'ocha'anoo' tu wich ti top patal a Jesusu.* 4 —Le'ec a tz'abi u yanil u yadü' u t'an a Dioso, walac u tz'ocsabül u yanil ca'ax tubajac. C'u' betiqui, ichil u caal wa tu yaamoo' u yet'oc wa xan ichil ilic u yotoch, ma' ta'ach u tz'ocsabül u yanil,— cu t'an a

* **5:25** Lv 15:25; Mt 9:20; Lc 8:43 * **5:27** Sal 108:12; Mr 3:10; Hch 5:15; Hch 19:12 * **5:29** Ex 15:26; Lc 6:19; Lc 8:46 * **5:30** Lc 6:19; Lc 8:46 * **5:34** Mt 9:22; Mr 10:52; Lc 7:50; Lc 8:48; Lc 17:19; Lc 18:42; Hch 14:9 * **5:35** Lc 8:49 * **5:36** 2 Cr 20:20; Sal 103:13; Mt 9:28,29; Mt 17:20; Lc 8:50; Jn 11:25,40 * **5:39** Jn 11:11; Hch 20:10; 1 Co 11:30; 1 Ta 4:14; 1 Ta 5:10 * **5:40** Hch 9:40 * **5:42** Sal 33:9 * **5:43** Mt 12:16; Mt 17:9; Mr 3:12; Lc 5:14 * **6:1** Mt 13:54 * **6:2** Jn 6:42 * **6:3** Is 53:2,3; Mt 12:46

Jesus ti'ijoo'o.* 5 Ma' yan biqui u betic a milagro te'iji. Jadi' u tz'aj u c'ü' yoc'ol jabix wal
ox tuul wa cuatro tuul a c'oja'ana, y u ch'anesajoo'.* 6 Sa'ti u yool a Jesus u men top ma'
ta'achoo' u tz'ocsic u t'an. Joq'ui te'i. Tan u manül ich aldea u ca'ansoo' a cristianojo.*

Tücaa'boo' a doce tuul ti t'an.

7 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' a doce tuul u yaj cambal tu tz'eele. Ca'ca' tuulil
tu bajiloo' ti bel u cu tücaa'too' ti t'an. U tz'aj ti'ijoo' u patalil ti'i ca' u joq'ueseoo' a
c'ac'asba'al tu yool a maca.* 8 —Ma' a bensique'ex a ma'ax c'u'i ti tane'ex a beele. Jadi'
qui' a bensique'ex a xoolte'. Ma' a bensique'ex a janala, ma'ax a ba'aya, ma'ax a taq'uin
ichil u cuchbeeb,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 9 —Tz'a'e'ex a zapato, pero ma'
a bensique'ex ulaac' a noc',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 10 —Le'ec tuba ca' ocoque'ex ti
posado, te'i ilic yane'ex a cuntal. Le'ec ti jobe'ex a meyaj ichil a caja, ichil ilic a naj abe' a
joc'ole'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 11 —Le'ec tuba ma' u c'atoo' u tz'a'e'ex a posadojo,
ma'ax u c'atoo' u yubi a t'ane'exe, joq'uene'ex te'i. Le'ec ti tane'ex a joc'ol, liijte'ex u
ta'lu'umil a woc ca' c'axüc. Le'ec abe' u p'is ti ma' qui' u betajoo' te'exe. Tan in wadic
te'ex u jajil. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül sip'il, mas yaj tu tz'abüloo' u sip'il ichil
a caj abe' tuwich u tz'abüloo' u sip'il a c'ac'as cristiano ichil a uchben caj Sodoma a caj
Gomorraja,— cu t'an a Jesusu.*

12 Pues te'i. Binoo' a doce tuulu. U yadajoo' ti'i a cristiano ca' u jeloo' u tucul ca' u
tucloo' a quich'pan tuculu. 13 U joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yool a yaaba. U tz'ajoo' u c'a'
olivo yoc'ol a c'oja'an a yaaba, y u ch'anesajoo'.*

Le'ec ada' biqui ti quimsabi aj Juan aj tz'aj ocja'a.

14 Pues te'i. Le'ec aj Herodese, rey. U yubaj c'u' a tan u betic a Jesusu, u men tan u
tzicbalbül ca'ax tubajac. —Le'ec a Jesusu, le'ec ilic aj Juan aj tz'aj ocja'a. Ca' cuxquinbi
tu yaam a quimene, mentücü, yan u muc' u bete' a milagrojo,— cu t'an aj Herodese.*
15 Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic ti le'ec a Jesusu, le'ec ilic aj Eliasa, le'ec jun tuul u yadaj
u t'an a Dios uchi. Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic ti le'ec a Jesusu, jun tuul a tan u yadic
u t'an a Dios jabix ilic u yadajoo' u t'an a Dios a uchben cristianojo.* 16 C'u' betiqui, ca'
u yubaj c'u' a tan u betic a Jesus aj Herodese, u yadaj: —Le'ec abe' aj Juan aj tz'aj ocja'a.
Inen in ch'ücaj u cal, pero ca' cuxlaji tucaye',— cu t'an aj Herodese.*

17-18 Pues te'i. Baala' u betaj aj Herodes ti'i aj Juan biq'uin ado'o. Le'ec aj Herodese, u
ch'a'aj ixna' Herodiasa. U yütan aj Felipe abe'e. Aj Felipeje, u yitz'in aj Herodese. —Ma'
qui' a ch'a'ic a mu',— cu t'an aj Juan ti'iji, mentücü, u tücaa'taj müchbül. Tz'abi ti presojil.*
19 U men u yadaj ti baalo' aj Juana, tz'iic ixna' Herodias etele. U c'atiintaj cuchi u quimes
aj Juana, pero ma' yan biqui, 20 u men saac aj Herodes ti'i aj Juana. Aj Herodese, u yeel ti
toj u na'at aj Juana. U yeel ilic ti jun tuul u yaj meyaj a Dios ala'aji, mentücü, ma' u cha'aj
ca' yajcunbuc aj Juan u men ixna' Herodiasa. Aj Herodese, top walac u caal u tucle u
sip'il ti tan u yubic u t'an aj Juana. Ca'ax walac u tuclic u sip'il, top qui' tu xiquin u yubi
u t'an aj Juana.*

21 Pues te'i. Baala' ti yanaji biqui ca' u quimes aj Juan ixna' Herodiasa. C'ochi
u q'uinc'aba' aj Herodese. U betaj a fiestaja. Püyboo' ca' talacoo' ti fiesta a nucuch
winic a walacoo' u tücaa' ich cuenta Galilea u yet'ocoo' u noochiloo' a soldado eteloo'
a nucuch ayic'aloo' ich cuenta Galilea.* 22 Uchi u yoc'ot u yal ixna' Herodias tu taanoo' a
much'a'anoo' te'iji. Qui' u yool aj Herodes etel biqui ti uchi u yoc'ot. Qui'oo' ilic u yool u

---

* **6:4** Mt 11:6; Mt 13:57 * **6:5** Gn 19:22 * **6:6** Is 59:1,2,16; Mt 9:35 * **6:7** Mt 10:1 * **6:8** Lc 9:3 * **6:9** Hch 12:8 * **6:10** Mt 19:11; Lc 9:4 * **6:11** Mt 10:14; Lc 10:10; Hch 13:51; He 10:31 * **6:13** Stg 5:14 * **6:14** Mt 14:1; Lc 9:7 * **6:15** Mt 16:14; Mr 8:28 * **6:16** Lc 3:19 * **6:17-18** Lv 18:16; Lv 20:21; 2 S 12:7; Dn 5:22,23; Ef 5:11; 2 Ti 4:2; He 13:4 * **6:20** Mt 14:5; Mt 21:26 * **6:21** Mt 14:6; Gn 40:20

yaj sutiloo'. —C'aate ten c'u' a c'ati. Jede'ec in tz'eec tech,— cu t'an a rey ti'i ix chu' abe'e.*
23 U tz'aj u t'an ti'i ix chu'u. —C'aate ten le'ec a c'u' a c'atiji. Jede'ec in tz'eec tech asto ti
jun jatz in ayic'alil,— cu t'an aj Herodes ti'iji.*
24 Pues te'i. Bini ix chu' u c'aate ti'i u na'. —¿C'u' a qui' ca' in c'aate?— cu t'an ti'i u na'.
—C'aate ca' ch'ücbüc u cal aj Juan aj tz'aj ocja' ca' tz'abüc tech u pol,— cu t'an u na' ti'iji.*
25 Tu seebal ca' usc'aji ix chu' abe' etel aj Herodese. —In c'ati cuchi ca' a tz'aa' ten aleebili
tuwich noxi' plato u pol aj Juan aj tz'aj ocja',— cu t'an ix chu' ti'iji. 26 Top yajaji u yool
a reye. C'u' betiqui, chen u men u tz'aj u t'an tu taanoo' u yaj sutil, ma' u c'ati u jele' u
t'an ti'i ix chu' abe'e. 27 Tu seebal u tücaa'taj jun tuul a soldado le'ec a walac u cününtic a
te'iji, ti'i ca' u tales u pol aj Juana. Bini a soldadojo. U ch'ücaj u cal aj Juan ich preso. 28 U
talesaj u pol aj Juan tuwich noxi' plato. U tz'aj ti'i ix chu'u. Le'ec ix chu'u, u tz'aj ti'i u na'.
29 Le'ecoo' u yaj cambal aj Juana, u yubajoo' c'u' a betabi ti'iji. C'ochoo' tuba que'en. U
ch'a'ajoo' u büq'uel. U mucajoo'.*

Tzeenboo' a cinco mil tuul ti winic u men a Jesusu.

30 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesusu, joboo' u betic u xa'num. Usc'ajoo' etel a
Jesusu. U yadajoo' ti'i a Jesus tulacal a c'u' u betajoo' y u ye'ajoo'.* 31 —Co'ne'ex tiqui
junal ich p'atal lu'um ti jedel tz'etz'eecac,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj xa'num. Yanoo'
u beel tu junaloo' u men top talac xicoo' a cristiano a tanoo' u chiitic a Jesusu. Ma' yan
ma'ax u yorajiloo' u janal u menoo' u yaj sutil.* 32 Joc'oo' te'i. Ocoo' ichil a barcojo. Binoo'
tuba ma' yanoo' a cristianojo.
33 Pues te'i. Le'ecoo' a cristianojo, u yilajoo' ti tanoo' u beel. U yeeloo' maqui ala'oo'o.
Joc'oo' ichil boon a caj a yan te'iji. Alca' ti binoo' tuba tanoo' u beel a Jesus eteloo' u yaj
cambal. C'ochoo' a cristiano te'i payanbej.
34 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi te'i a Jesusu, u yilajoo' u yaabil a cristiano a much'a'anoo'
te'iji. Otziloo' tu wich. Le'ecoo' a cristianojo, jabixoo' a carnero* a ma' yanoo' u yaj
cananil ti'i u ch'a'beebaloo' u benil. Caji a Jesus u ca'ansoo' a cristiano ti yaab.* 35 Le'ec
ti tan u yocol a q'uini, naatz'oo' u yaj cambal tu tzeel a Jesusu. —P'atal lu'um tuba
que'eno'on. Ma'ax mac a yan wa'ye'e. Bini tun a q'uini,* 36 mentücü, tücaa'too' u yaabil a
cristiano ca' xi'icoo' u q'uexoo' u janal ich aldea nütz'a'an wa'ye',— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.
37 —Inche'ex ca' tz'a'e'exoo' u janal,— cu t'an a Jesusu. —¿A c'ati wa ca' xico'on ti q'uex pan
y ca' ti tzeentoo'? Yan u meyaj a mac nueve uj ti'i ca' yanac u tool boon a pan a c'abeet
ti'ijoo'o,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 38 —¿Boon cuul a pan a yan te'exe? Ca' xique'ex a wila',—
cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal. Le'ec ca' u yilajoo' boon cuul a yana, u yadajoo': —
Jadi' cinco cuul a yana, y ca' tuul aj ch'ilam,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 39 —Jüp'e'ex a bajil, y
tinlene'ex tulacale'ex tacan tuba que'en a su'uquili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.*
40 Jujun muuch'oo' tu bajil ti tinlajoo' a cristianojo. Yan a jujun muuch' a cien tuulu. Yan
a jujun muuch' a cincuenta tuulu. 41 Le'ec a Jesusu, u müchaj a cinco cuul ti pan etel a
ca' tuul aj ch'ilama. U cha'antaj a ca'ana. U c'ajsaj a Dios yoc'ol a janala. U meen xet'aj a
pana. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal ti'i ca' u t'oxoo' ti'ijoo' a cristianojo. U meen xet'aj ilic a
ca' tuul aj ch'ilam ti'i ca' t'oxboc ti'i tulacaloo'.* 42 Laj janoo' y na'ajnoo'. 43 Le'ecoo' u yaj
cambala, u tudesajoo' doce cuul a nucuch xac etel u yaabil u yada' a pan y etel u yada'
aj ch'ilama. 44 Cinco mil tuul ti winic a janoo'o. Ma' xoca'anoo' ix ch'up eteloo' a tz'ubi.

Uchi u ximbal a Jesus yoc'ol a ja'a.

* **6:22** Est 1:11,12 * **6:23** Est 5:3,6 * **6:24** Pr 12:10 * **6:29** Mt 14:12; Mt 27:57-60; Hch 8:2 * **6:30** Lc 9:10
* **6:31** Mt 14:13; Jn 6:1; Mr 3:20 * **6:34** tümünyuc * **6:34** Sal 86:15; Sal 111:4; Sal 145:8; Mt 9:36; Mt 14:14; He
4:15; He 5:2; Is 54:13; Is 61:1; Lc 9:11 * **6:35** Mt 14:15; Lc 9:12 * **6:37** Nm 11:13,22; Mt 18:28 * **6:39** Mt 14:17;
Mt 15:34; 1 Co 14:40 * **6:41** 1 S 9:13; Mt 26:26

45 Pues te'i. Tu seebal a Jesusu, u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal ca' ococoo' ich barco ca' paye' xicoo' junxeel a laguna ich caj Betsaida. Ala'aji, bel u cu yadü' ti'ijoo' u yaabil a cristiano ca' usc'acoo'.* 46 Le'ec ti jobi u yadic ti'ijoo' a cristiano ca' usc'acoo'o, naq'ui a Jesus tuwich witz ti t'an etel a Dioso.* 47 Le'ec ti oqui a ac'ü'ü, naachaji tun a barco chi' ja'a. Tu junal que'en a Jesus ti lu'umil. 48 U yilajoo' u yaj cambal. Tanoo' u tz'eec u muc' ti'i u beel a barcojo, pero tan u c'ütbüloo' u beel u men a ic' a tan u talel taanil. Le'ec ti jatz'ca' to ti qui'i, watac u c'ochol a Jesus eteloo' u yaj cambal. Tan u ximbal yoc'ol a ja'a. Watac u mansic a barcojo. 49 C'u' betiqui, ilbi u menoo' u yaj cambal ti tan u ximbal yoc'ol a ja'a. Tu t'anoo' ala'oo'o, pixan a tanoo' u yiliqui. Uchoo' u yawat ti chich. 50 U laj ilajoo' ala'aji. Jac'oo' u yool tu jajil. Uchi u t'an a Jesus ti jomol eteloo'. —Chichcunte'ex a wool. Ma' a saactale'ex. Inen ilic,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 51 Oqui a Jesus ichil a barco tuba que'enoo'o. Mani a iq'ui. Chen sa'too' u yool u yaj cambal tu jajil, 52 u men ma' u ch'a'ajoo' u tojil yoc'ol c'u' a tan u ye'ic a milagro u betaj a Jesus etel a pana. Chichoo' to u pol.*

Ch'anesaboo' a c'oja'an ich aldea Genesaret.

53 Pues te'i. Le'ec ti manoo' junxeel a ja'a, c'ochoo' tuba que'en a jooc u c'aba' Genesaret. U c'üxajoo' a barco tu chi' a ja'a.* 54 Le'ec ti joc'oo' ichil a barcojo, tu seebal c'aj-oolbi u wich a Jesus u menoo' a que'enoo' te'iji. 55 Joc'oo' ti alca' a cristiano tulacal tubajac te'i. Cajoo' u benes boon a c'oja'an tuwich u cama tuba tanoo' u yubic ti tan u beel a Jesusu. 56 Le'ec tulacal tuba tan u manül a Jesusu, wa meen caj, wa nucuch caj, wa aldea, te'i tanoo' u coyquintic a c'oja'an chi' bej a cristianojo. Tanoo' u c'aatic ti'i a Jesus ca' cha'büc u tüloo' ca'ax u chi' u noc' ti'i ca' ch'anücoo'. Le'ec boon tuul u tülajoo'o, ch'anesaboo'.*

7

Tanoo' u tz'ocsic a p'ütbi u menoo' a uchbene.

1 Pues te'i. C'ochoo' etel a Jesus a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Taloo' ala'oo' ich caj Jerusalen.* 2 U yilajoo' jujun tuul tu yaamoo' u yaj cambal a Jesus a tanoo' u janal y jumpaay biqui u p'o'ajoo' u c'ü'. Ma' u p'o'ajoo' u c'ü' jabix ti sucoo' a fariseo u p'oo'. 3 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at y c'üs tulacaloo' u chucaan aj Israele, ma' ta'achoo' u janal wa ma' u p'o'icoo' u c'ü' jabix ca' u yadajoo' a uchben cristiano ca' u p'oo'. 4 Baalo' ilic walacoo' u betic ti tanoo' u yusc'al ti q'uex. Ma' ta'achoo' u janal wa ma' tu p'o'icoo' u c'ü'. Yan ti yaab ulaac' a c'u'ac a walacoo' u betic a p'ütbi ti'ijoo' u menoo' a uchben cristianojo. Yan biqui ti walacoo' u p'o'ic a pote, a cum luc', y a cum fierrojo. Yan ilic biqui ti walacoo' u p'o'ic a che' camaja. P'ütboo' ti'i u bete' abe' u menoo' a uchben cristianojo.

Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u c'aatajoo' ti'i a Jesusu. 5 —¿C'u' ca'a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u t'an a uchben cristiano a waj cambaloo'o? Tanoo' u janal ti ma' p'o'a'anoo' u c'ü' jabix ti suco'on ti p'oo',— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 6 —Aj cho'e'ex, toj u tz'iibtaj aj Isaias ta woc'ole'exe,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. —"Le'ec a cristiano ada'a, walacoo' u yadic jabix tanoo' u tz'ocsic in yanil, pero chen pach u yool.* 7 Ma'ax c'u' aj beel ti tanoo' u c'ajsiquen. Walacoo' u ca'ansic a cristiano etel a t'an a chen cuxquinbi u menoo' a cristianojo," cu t'an a Dioso. Baalo' u tz'iibtaj aj Isaias ta woc'ole'exe,— cu t'an a Jesusu. 8 —Inche'exe, a p'ütaje'ex a tz'ocsic u t'an a Dioso. Chen tane'ex a tz'ocsic a t'an a cuxquinbi u menoo' a

* **6:45** Mt 14:22; Jn 6:17 * **6:46** Mr 1:35; Mt 6:6; Mt 14:26; Lc 6:12; Jn 6:15; 1 P 2:21 * **6:50** Sal 23:4; Is 43:2; Mt 14:27; Lc 20:19; Lc 24:38; Jn 6:19 * **6:52** Mr 8:17; Lc 24:25; Jer 17:9; Mr 3:5; Mr 16:14; Ro 8:7 * **6:53** Mt 14:34; Lc 5:1; Jn 6:24 * **6:56** Mt 9:20; Lc 8:44; Hch 5:15 * **7:1** Mt 15:1 * **7:5** Mt 15:2 * **7:6** Is 29:13; Mt 15:8

uchben cristianojo, jabix biqui ta p'o'ique'ex a cum y a poteje. Yan ti yaab ulaac' a c'u'ac
tac a jabix abe' a walaque'ex a betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 9 —Tu jajil tane'ex a
p'ütic a tz'ocsic u t'an Dios ti'i a tz'ocsicale'ex a c'u' u p'ütajoo' a uchbene,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o. 10 —"Tz'oques u yanil a na' a tat. Le'ec mac ca' u yadü' a c'as yoc'ol u na' u tata,
yan u quimsabül," cu t'an aj Moisese,— cu t'an a Jesusu.* 11 —C'u' betiqui, ma' baala' a
t'ane'exi. Le'ec ti walac u c'ochol u na' u tat a mac u c'aate ti'i ca' aantabücü, baala' a
walaque'ex a wadiqui: "Wa ca' u yadü' ti'i u na' u tat ti ac sijibi tun ti'i a Dios le'ec a c'u'
a tanoo' u c'aatic ca' aantabüc etele,* 12 ma' ta'ache'ex a cha'ic u yaanticoo' u na' u tat
etel." Baalo' a walaque'ex a wadiqui,— cu t'an a Jesusu. 13 —Ti baalo'o, chen yoc'lal a c'u'
a uchbene, a tz'aje'ex jabix ma' yan u yanil u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —Yan ti yaab
a jabix abe' a walaque'ex a betiqui,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' c'u' a walac u c'ascuntic a maca.

14 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' a cristiano ca' jiisicoo' tu tzeel tucaye'. —
U'yeene'ex tulacale'ex. Ch'a'e'ex u tojil in t'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 15 —Ma' yan
ma'ax c'u'i a walac u yocol ichil u chi' a jede'ec u paatal u c'ascuntic u na'at jun tuul a
maqui. Le'ec a walac u joc'ol ichil u chi' a maca, le'ec walac u c'ascuntic u na'at,— cu t'an
a Jesusu.* 16 —Le'ec mac a jede'ec u paatal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an
a Jesusu.*

17 Pues te'i. Joq'ui a Jesus tu yaamoo' u yaabil a cristianojo. Oqui ich naj. Le'ec ti que'en
te'iji, c'aatbi ti'i u nu'cul a mucult'an abe' u menoo' u yaj cambala.* 18 —¿Ma' wa ta'ache'ex
a ch'a'ic u tojil jabixoo' ulaac' a cristianojo? ¿Ma' wa chica'an te'ex? Le'ec a c'u' a walac
u yocol ichil u chi' a maca, ma' yan biqui u c'ascuntic u na'at,— cu t'an a Jesusu. 19 —Ma'
ta'ach u beel ichil u na'ati. Chen walac u beel ichil u nüc' ca' tun manüc,— cu t'an a Jesusu.
Etel ti ca' u yadaj abe' a Jesusu, u ye'aj ti tulacal a janala, qui'. 20 —Le'ec a walac u joc'ol
ichil u chi' a maca, le'ec walac u c'ascuntic u na'at a maca,— cu t'an a Jesusu. 21 —Ichil u
püsüc'al a maca, te'i walac u tal a c'ac'as tuculu. Te'i walac u tal a tucul ti cüjtal etel ca'ax
macac ca'ax yan u yütan wa u yicham, ca'ax ma' yan. Te'i walac u tal a tucul ti quimsaj,*
22 ti xuuch', ti jaq'uintic tulacal a c'u'aca. Te'i walac u talel a tucul ti'i u betabeeb a c'asil
na'ata, a tucul ti cho', a tucul ti'i u betabeeb a ma'su'tala. Te'i ichil u püsüc'al a mac walac
u tal a tucul ti tz'i'lic c'u' a ti'i ulaac'a, a tucul ti maclant'an, a tucul ti top betic u winiquil.
Te'i walac u tal a tucul ti betic jabix ma' yan u na'at,— cu t'an a Jesusu. 23 —Tulacal a c'as
a jabix abe'e, walac u tal ichil u püsüc'al a maca, y walac u c'ascuntic u na'at,— cu t'an a
Jesusu.

Ix ch'up a ma' Israele, u tz'ocsaj ti patal a Jesusu.

24 Pues te'i. Joq'ui a Jesusu. Bini ich cuenta Tiro y Sidon. Culaji ichil a naj te'iji. Ma'
u c'ati cuchi ca' eeltabüc ti que'en te'i, pero ma' yan biqui u muquic u bajil.* 25 U'yajbi
ti que'en te'i u men jun tuul a nooch'up a yan a c'ac'asba'al tu yool u yal. Tu seebal bini
etel a Jesusu. Xonlaji tu taan. 26 Ma' Israel a nooch'up abe'e. Sirofenicia u c'aba' u caal.
U c'aataj ti'i a Jesus ca' u joq'ues a c'ac'asba'al a que'en tu yool u yal.* 27 Le'ec a Jesusu,
ich mucult'an u nuuctaj a nooch'up ti se' yan u yaanticoo' u yetcaal aj Israele. —Ma'
toj ca' tocbocoo' u waj a tz'ub ca' pulbuc ti'ijoo' a peq'ue,— cu t'an a Jesus ti'i u men ma'
Israel ala'aji.* 28 —Jaj a t'an, Noochil. C'u' betiqui, le'ecoo' a pec' a que'en yalam a mesaja,
walacoo' u jantic u xeex u waj a tan u c'axül tu chi' a tz'ubu,— cu t'an a nooch'up ti'iji,
u men u c'ati ilic ca' aantabüc ala'i ca'ax ma' chucul Israel. 29 —Qui' ti ca' a nuuctajen.

---

* **7:10** Ex 20:12; Dt 5:16; Ex 21:17; Lv 20:9; Pr 20:20 * **7:11** Mt 15:5; Mt 23:18; 1 Ti 5:8 * **7:15** Hch 10:14,15; Ro 14:17; 1 Co 8:8; 1 Ti 4:4; Tit 1:15 * **7:16** Mt 11:15 * **7:17** Mt 15:15 * **7:21** Gn 6:5; Gn 8:21; Mt 15:19; Hch 8:22; Ga 5:19 * **7:24** Mt 15:21 * **7:26** Is 49:12; Ga 3:28; Col 3:11 * **7:27** Mt 7:6; Mt 10:5,6; Mt 15:26-28; Hch 13:46; Hch 22:21; Ro 9:4; Ef 2:12

Joq'ui a c'ac'asba'al tu yool a wal. Ca' xiquech ta wotoch,— cu t'an a Jesus ti'i a nooch'upu.
30 Le'ec ti c'ochi tu yotoch a nooch'upu, u yilaj u yal. Coya'an ti que'en tu cama. Ma' ca'
yan a c'ac'asba'al tu yoolo.*

Ch'anesabi jun tuul winic a cooc y bese.

31 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ich cuenta Tiro. Mani ich cuenta Sidon, ca' tun mani ichil
a cuenta tuba yan diez p'eel ti caj. C'ochi tu chi' a laguna Galilea.* 32 C'ochesabi ti'i te'i
jun tuul a winic a cooc y ma' patal ti t'an. C'aatbi ti'i ca' u tz'aa' u c'ü' yoc'ol a winic ti'i ca'
u ch'anes. 33 Le'ec a Jesusu, u joc'saj a winic tu yaamoo' a cristianojo. Le'ec ti que'en tu
junal etel a winiqui, u tz'aj u ni' u c'ü' ichil u xiquin ca' tun uchi u tuub. U tülaj u yac' a
winic etel.* 34 U cha'antaj a ca'an a Jesusu. U cha'aj u yic'. —EFATA,— cu t'an ti'i a winiqui.
—Jebe,— cu t'an a t'an abe'e.* 35 Jeebi u xiquin a winiqui. Qui'aji u t'an. Caji ti t'an ti toj.*
36 —Ma' a wadique'ex ti'i ma'ax mac c'u' a maniji,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. C'u'
betiqui, le'ec boon sut a walac u yadic abe' a Jesus ti'ijoo' a cristianojo, mas que'enoo' u
yool u yadü' c'u' a walac u betiqui.* 37 Sa'too' u yool tu jajil a cristianojo. —Tulacal a c'u'
a walac u betic a Jesusu, walac u betic ti qui'. Ca'ax cooc a maca, walac u jebic u xiquin.
Ca'ax bes, walac u qui'cuntic u t'an,— cu t'anoo' a cristianojo.

8

Tzeenbi a cuatro mil tuul ti winic u men a Jesusu.

1 Pues te'i. Ma' top xanac tu pach abe'e, ca' muchq'uinboo' ti yaab a cristiano etel a
Jesusu. Ma' yan c'u' a ca' u jantoo'. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal tu tzeel.* 2 —
Otziloo' tin wich a cristiano ada'a. Ox p'e q'uin que'enoo' tin wetel, y ma'ax c'u' a yan ca' u
jantoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 3 —Wa cuchi ca' in tücaa'too' ca' usc'acoo' ti
wi'ijoo'o, uchac u sücquimiloo' ti bej. Yan tu yaamoo' a taloo' ti naach,— cu t'an a Jesusu.
4 —Que'eno'on ich p'atal lu'um. ¿Tuba ca' ti cüxte ti chucul a janal ti'i ca' ti tzeentoo' a
cristiano ada'a?— cu t'anoo' u yaj cambal ti uchoo' u nuuc.* 5 —¿Boon cuul a pan a yan
te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Siete cuul,— cu t'anoo' ti'i.* 6 U yadaj ca' tinlacoo' a
cristiano ti lu'um. U müchaj a siete cuul a pana. Le'ec ca' u tz'aj a bo'tic ti'i a Dioso, u meen
xet'aj. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal ti'i ca' u t'oxoo' ti'ijoo' boon a cristianojo. U t'oxajoo' ti'i
a cristianojo.* 7 Yan ilic tz'etz'eec aj meen ch'ilama. Le'ec ca' u c'ajsaj a Dios yoc'ol abe'
a Jesusu, u yadaj ca' t'oxboc ti'ijoo' a cristianojo.* 8 Laj janoo' y na'ajnoo'. U tudesajoo'
siete cuul a nucuch xac etel u yaabil u yada' a janala. 9 Jabix cuatro mil tuul a janoo'o.
10 Le'ec ca' u tücaa'tajoo' a cristiano a Jesus ca' usc'acoo'o, oqui ichil a barco u yet'ocoo' u
yaj cambal. Binoo' tu cuenta Dalmanuta.*

C'aatbi ti'i a Jesus ca' u bete' a milagrojo.

11 Pues te'i. C'ochoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at etel a Jesusu. Cajoo' u c'aate ti'i ca' u
bete' c'u'ac ti ca'an ti'i ca' u yiloo' wa patal.* 12 Yajaji u yool a Jesus tu jajili. —Le'ecoo'
a cristiano aleebe, ¿c'u' ca'a walacoo' u c'aatic ca' in bete' c'u'ac ti'i ca' chiclac ti yan in
yanili? Tan in wadic te'ex u jajil. Ma' tu ye'bel ti'ijoo' a milagro a jabix u c'atoo'o,— cu
t'an a Jesusu. 13 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, joq'ui a Jesus tu yaamoo'o. Ca' oqui ichil a
barcojo. Ca' bini junxeel a laguna tucaye'.

Aalbi a mucult'an yoc'ol u na'at a fariseojo.

---

* **7:30** Jos 21:43; Mt 9:29; Mr 9:23; 1 Jn 3:8 * **7:31** Mt 15:29 * **7:33** 1 R 17:19-22; 2 R 4:4-6; Mt 4:25; Mr 5:20; Mr 5:40; Mr 8:23; Jn 9:6 * **7:34** Mr 6:41; Jn 11:41; Jn 11:33,38 * **7:35** Sal 33:9 * **7:36** Is 42:2 * **8:1** Mt 15:31 * **8:2** Sal 145:9; He 2:17; He 4:15 * **8:4** Nm 11:21,22; 2 R 4:42,43; 2 R 7:2; Mr 6:52 * **8:5** Mt 15:34; Mr 6:38 * **8:6** Dt 8:10; Mr 6:41-44; 1 Ti 4:4,5 * **8:7** Mt 14:10; Mr 6:41 * **8:10** Mt 15:39 * **8:11** Mt 12:38; Mt 16:1; Mt 19:3; Mr 2:16; Lc 11:53; Jn 6:30

14 Pues te'i. Tubboo' ti'i u yaj cambal a Jesus ca' u bensoo' a pan tu pacha. Jadi' jun
cuul ilic a pan a yan eteloo' ichil a barcojo.* 15 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex
u men u levadura a fariseo u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' aj Herodese,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o.* 16 Caji tzicbalbül a t'an abe' u menoo' u yaj cambal. —U yadaj wal abe' u men
ma' yan a pan tiqui wetele,— cu t'anoo' tu bajil.* 17 A Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u yadic
tu bajiloo'o. —¿C'u' ca'a tane'ex a tzicbal ta bajile'ex ti ma' yan te'ex a pana? ¿Ma' wa
ta'ache'ex a ch'a'ic u tojil? ¿Ma' wa chica'an te'ex? ¿Chich ilique'ex wa a pol?— cu t'an a
Jesus ti'ijoo'o.* 18 —Yane'ex a wich. ¿C'u' ca'a ma' ta'ache'ex a cha'an? Yane'ex a xiquin.
¿C'u' ca'a ma' ta'ache'ex a wu'yic in t'an? ¿Ma' wa c'üja'an te'ex?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
u yaj cambala. 19 —¿Boon cuul ti xac u yada' a pan a molaje'ex le'ec ca' in meen xet'aj
cinco cuul a pan ti'i in tzeenticaloo' cinco mil tuul ti winic uchi?— cu t'an ti'ijoo'. —Doce
cuul,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 20 —¿Boon cuul ti xac u yada' a pan a molaje'ex le'ec ca' in
tzeentajoo' a cuatro mil tuulu?— cu t'an ti'ijoo'. —Siete cuul,— cu t'anoo' ti'i.* 21 —¿Ma' wa
ta'ache'ex a ch'a'ic u tojil in t'an tac leeb?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Ch'ani a ch'oop u men a Jesusu.

22 Pues te'i. C'ochoo' ich caj Betsaida. C'ochesabi jun tuul a winic a ch'oop etel a Jesus u
menoo' a cristianojo. —Tülü a ch'oop ti'i ca' ch'anüc,— cu t'anoo' a cristiano ti'i a Jesusu.
23 U müchaj a ch'oop tu c'ü'ü. U bensaj pach caj. U tuubtaj u nec' u wich ca' tun u tz'aj
u c'ü' yoc'ol a winiqui. —¿Patalech wa ti cha'an aleebe?— cu t'an a Jesus ti'iji.* 24 Caji ti
cha'an a winiqui. —Tan in wilicoo' a cristianojo. Jabix che' ti tan in wilicoo', pero chen
u men tanoo' u ximbal, tan in wadic ti cristiano ala'oo',— cu t'an a winiqui. 25 Le'ec a
Jesusu, u ca' tz'aj u c'ü' yoc'ol u wich a winiqui. Uchi u qui' cha'an a winiqui. Ch'ani u
wich. Paataji u cha'an ti qui'. 26 —Ca' xiquech ta wotoch, pero ma' a manül ich caj ti tan
a beel. Ma'ax a se' adic c'u' a mani tech ti'ijoo',— cu t'an a Jesus ti'iji.*

—Inchech u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an aj Pedrojo.

27 Pues te'i. Tan u manül a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal ichil boon a caj a que'en
ich cuenta Cesarea de Filipo. Le'ec ti tanoo' u manülü, u c'aatajoo' ti'i u yaj cambal. —
¿Biqui'iloo' u tucul a cristianojo? ¿Mac winiquilen ti walacoo' u yadiqui?— cu t'an a Jesus
ti'ijoo' u yaj cambala.* 28 —Yan a walacoo' u yadic ti le'ec inchech aj Juan aj tz'aj ocja'a,—
cu t'anoo' ti'i. —Yanoo' ulaac' a walacoo' u yadic ti le'ec inchech a uchben cristiano aj
Eliasa. Ulaac' tucaye' walacoo' u yadic ti le'ec inchech ulaac' a jun tuul u yadaj u t'an a
Dios uchiji,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 29 —Uxtun inche'exe. ¿Mac winiquilen ti walaque'ex
a wadic?— cu t'an ti'ijoo'o. —Inchech u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an aj Pedro ti'iji.*
30 —Ma' a se' adique'ex abe' ti'i ma'ax mac,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

A Jesusu, u yadaj u quimsabül.

31 Pues te'i. Caji a Jesus u yadü' ti'ijoo' u yaj cambal c'u' a bel u ca'a betabül ti'iji.
—Inene, yanajeen ti cristianojil. Yan in c'ümic ti yaab a yaja,— cu t'an. —Bel in ca'a
culpachbül u menoo' ti wetcaal a winic a nucuch u wichili. Beloo' ilic u ca'a u bete' ten
ti baalo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Baalo' ilic xan beloo' u
cu bete' ten boon tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Yan in quimsabül. Yan ilic in ca'
cuxtal tucaye'il tu yox p'eel q'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 32 Chica'an u
t'an ca' u yadaj abe' ti'ijoo' u yaj cambal.

---

* **8:14** Mt 16:5 * **8:15** Nm 27:19; 1 Cr 28:9; Lc 12:1; 1 Co 5:7 * **8:16** Mt 16:7 * **8:17** Is 63:17; Mt 15:17; Mt 16:8,9; Mr 6:52; Mr 16:14; Lc 24:25; He 5:11,12 * **8:19** Mt 24:20; Mr 6:43; Lc 9:17; Jn 6:13 * **8:20** Mt 15:37 * **8:21** Sal 94:8; Mr 6:52; Jn 14:9 * **8:23** Mr 7:33 * **8:26** Mt 8:4; Mr 5:43 * **8:27** Mt 16:13; Lc 9:18 * **8:28** Mt 14:2 * **8:29** Mt 16:6; Jn 1:41,49; Jn 6:69; Jn 11:27; Hch 8:37; Hch 9:20; 1 Jn 4:15 * **8:30** Mt 16:20 * **8:31** Mt 16:21; Mt 17:22; Lc 9:22

Pues te'i. Joc'sabi a Jesus tu junal u men aj Pedrojo. Caji tze'ecbel a Jesus u men. 33 Le'ec
a Jesusu, u sutaj u bajil. U cha'antajoo' u chucaan u yaj cambal. —Xen quisin. Ma' qui'
ta wich a jabix u c'ati a Dioso, chen a jabix u c'atoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesus ti'i aj
Pedrojo.*
34 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaabil a cristiano u yet'ocoo' u yaj cambala,
ca' talacoo' tu tzeel. —Wa yan mac u c'ati u c'ümeene, yan u p'ütic u betic c'u' a qui' tu
wich u betic wa'ye' yoc'olcaba. Yan u c'ümic boon a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan u
tz'ocsiquene. Ti baalo', tan u betic jabix a mac a tan u bensic u cruz ti'i u quimsabül
tuwichi. Le'ec a jabix abe' a qui' ca' talac tin pacha,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Le'ec mac u
c'ati u sa'alte u qui'il u cuxtal wa'ye'e, sa'tül u ca'a ti'i. Uchac u sa'tül u cuxtal a mac u men
que'en u yool tin pach etel ilic u men tan u yadic u t'an a Dioso, bel u cu sa'alte u cuxtal,—
cu t'an a Jesusu.* 36 —¿C'u' aj beel ti'i a mac ca'ax u na'alte cuchi tulacal a yoc'olcaba, y
ca' quimic ti ma' c'üma'an u men a Dioso?— cu t'an a Jesusu. 37 —¿Wa xan c'u' aj jede'ec u
paatal u tz'eec a mac ti'i ca' tz'abüc u cuxtal tucaye'il,— cu t'an a Jesusu. 38 —Aleebe top
c'asoo' u na'at a cristianojo. U p'ütajoo' u c'ajsic a Dios ti ca'ana, ti'i ca' u c'ajesoo' a ca'ax
c'u'ac ti diosili. Wa yan mac a sudac tene, wa sudac u men in t'ana, baalo' ilic le'ec ti ca'
uduquen tucaye'il, sudaquen ti'iji. Inene, yanajeen ti cristianojil. Ca' wataquen tucaye'
etel u muc' in Tat ti ca'an. Ca' wataquen eteloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana,— cu t'an a
Jesus ti'ijoo' a cristianojo.*

9

1 —Tan in wadic te'ex u jajil. Yan a jujun tuule'ex a wa'ane'ex wa'ye' a ma' ta quimile'ex
asto a wilique'ex biqui ti walac u tücaa' a Dios etel muc'u,— cu t'an a Jesusu.*

Jeeli u cha'an a Jesusu.

2 Pues te'i. Seis q'uin manüc a t'an abe' u yadaj a Jesusu, naq'ui tuwich a witz a top
ca'nala. U bensajoo' aj Pedro, aj Jacob y aj Juan tu pacha. Que'enoo' tu junal. Jeeli u
cha'an tu taanoo'.* 3 Süc sücaji u noc' tu jajil. Ma'ax mac ix p'o' patal u süccunte a noc'
jabix ti sücaji a ti'i a Jesusu.* 4 Chiclajoo' aj Elias etel aj Moises ti'ijoo' a ox tuulu. Aj Elias
aj Moisese, tanoo' u t'an etel a Jesusu. 5 —Maestro, qui' ti que'eno'on wa'ye'. Bel ti ca'a ti
bete' ox cuul a tz'i' naj ti'i bo'oy. Jun cuulu, tech. Jun cuul ti'i aj Moisese, y jun cuul ti'i aj
Eliasa,— cu t'an aj Pedrojo. 6 Chen u yadaj ti baalo' u men ma' u yeel c'u' a qui' ca' u yadü'
u men saacoo' tu jajil. 7 Emi a muyal yoc'oloo'. Uchi a t'an ichil a muyala. —Le'ec ada' in
Mejen. Yaj in wu'yi. U'ye'ex u t'an,— cu t'an a t'an ichil a muyala.* 8 Uchoo' u cha'an ti
jomol. U yilajoo' ti ma'ax mac a que'en te'i eteloo'o. Jadi' a Jesusu.
9 Pues te'i. Tanoo' u yemel tuwich a witzi. —Ma' a se' adique'ex ti'i ma'ax mac le'ec a c'u'
a wilaje'ex asto ti ca' cuxlaquen tu yaamoo' a quimen inen a yanajeen ti cristianojili,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 10 Tz'ocsabi u t'an u men a ox tuulu. C'u' betiqui, u c'aatajoo' tu bajil
u nu'cul a t'an abe' u ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene. 11 —Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj
Moisese, ¿c'u' ca'a walacoo' u yadic ti yan u ca' udel payanbej a uchben cristiano aj Elias
u c'aba'a, ca' tun ca' uduc u yaj Sa'alil a cristianojo?— cu t'anoo' a ox tuul ti'i a Jesusu.*
12-13 —Jajoo' u t'an. Yan u yudel payanbej aj Elias u tojquinte tulacal. Tan in wadic te'ex.
Ac udi tun aj Eliasa. U betajoo' a ca'ax c'u'ac a qui'oo' tu wich u betoo' ti'i jabix ilic ti ac
tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios ti bel u ca'a betabül ti'iji,— cu t'an a Jesusu. —Uxtun inen a

---

* **8:33** Ro 8:7; 1 Co 2:14 * **8:34** Mt 10:38; Mt 16:24; Lc 9:23; Lc 14:27; Ga 5:24; Ga 6:14 * **8:35** Jn 12:25; Rev 12:11
* **8:38** Mt 10:33; Lc 9:26; Lc 12:9; Ro 1:16; 2 Ti 1:8; 2 Ti 2:12; 1 Jn 2:23 * **9:1** Mt 16:28; Lc 9:27; Mt 24:30; Mt 25:31;
Lc 22:18; He 2:8,9 * **9:2** Mt 17:1; Lc 9:28 * **9:3** Dn 7:9; Mt 28:3 * **9:7** Ex 40:34; Is 42:1; 2 P 1:17; He 1:1,2; He
2:3; He 12:25,26 * **9:9** Mt 17:9 * **9:11** Mal 4:5; Mt 17:10

yanajeen ti cristianojili, tz'iiba'an ilic tin woc'ol ti bel u ca'a betabül ten a ca'ax c'u'ac ti yajili. Ma' tu tz'ocsabül in yanil,— cu t'an a Jesus ti'i a ox tuul u yaj cambala.**

Ch'anesabi a ch'ajom a yan a c'ac'asba'al tu yoolo.

14 Pues te'i. Le'ec ti emoo' tac eteloo' u chucaan u yaj cambala, u yilajoo' ti much'a'anoo' ti yaab a cristiano eteloo' u yaj cambal. Yanoo' ilic u yaj ca'ansajil u ley aj Moises te'i. Ala'oo'o, tanoo' u yaaltic u tojquintoo' u yaj cambal a Jesus etel t'an.* 15 Le'ec ti ilbi a Jesus u menoo' tulacal a cristiano abe'e, sa'too' u yool tu jajil. Tu seebal joc'oo' ti alca' ti'i u beeloo' u chiite a Jesusu. 16 —¿C'u' a tane'ex a tzicbaltic ta bajile'exe?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 17 Nuucbi a Jesus u men jun tuul tu yaamoo' u yaabil a cristianojo. —Maestro,— cu t'an ti'i. —In talesaj in mejen ca' a qui'cunte ten. Yan a c'ac'asba'al tu yoolo. Bes u men a c'ac'asba'al abe'e,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 18 —Ca'ax tuba tan u manül in mejene, walac u müchbül u pulbul ti lu'um u men a c'ac'asba'al abe'e. Walac u yoom u chi' a tz'ubu. Jürütlemac u coj. Walac u chichtal. In c'aataj ti'ijoo' a waj cambal ca' u joq'uesoo' a c'ac'asba'al a que'en tu yoolo, pero ma' paatajoo' u joq'ues,— cu t'an ti'i a Jesusu. 19 —Top ma' que'ene'ex a wool tu jajil tu pach a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —¿Boon q'uin to yan in cuntal ta yaame'exe? ¿Boon q'uin to yan in muc'yajte'ex? Tales a tz'ubu,— cu t'an a Jesusu. 20 C'ochesabi a tz'ub etel a Jesusu. Le'ec ti ilbi a Jesus u men a c'ac'asba'ala, tu seebal süquimi a tz'ub u mene. C'axi ti lu'um. Caji u cocles u bajil ti lu'um. Tan u yoom u chi'.* 21 —¿Biq'uini ti caji u c'ümü' a jabix ada'a?— cu t'an a Jesus ti'i u tat a tz'ubu. —Le'ec ti nene' to,— cu t'an ti'i. 22 —Yaab sut u pulaj a tz'ub ich c'aac' wa ich ja' ti'i ca' u quimes. Wa jede'ec a paatal a ch'anesic a tz'ubu, ch'a'a ti wotzilil. Aanto'on,— cu t'an u tat a tz'ub ti'i a Jesusu. 23 —¿C'u' ca'a tan a wadic wa jede'ec in paatala? Le'ec mac a que'en u yool tu pach Dios tu jajili, jede'ec u paatal u betic tulacal,— cu t'an a Jesus ti'iji. 24 Tu seebal uchi u t'an ti chich u tat a tz'ubu. —Que'en in wool tu pach a Dioso. Aanteen ti'i ca' in mas tz'aa' in wool tu pach,— cu t'an ti'i a Jesusu.*

25 Pues te'i. Alca' ti tanoo' u much'tal a cristianojo. Le'ec ca' u yilaj abe' a Jesusu, u tze'ectaj a c'ac'asba'ala. —Incheche, c'ac'asba'alech. Walac a bescunticoo' a cristianojo. Walac a coocquinticoo'. Tan in wadic tech. Joq'uen ichil u yool a tz'ubu. Ma' ca' ocol te'i tucaye',— cu t'an ti'i a c'ac'asba'al abe'e.* 26 Uchi u yawat ti chich a c'ac'asba'ala. Ca' sücquimi a tz'ub u mene, ca' tun joq'ui. P'aati a tz'ub jabix quimene, mentücü. —Quimen,— cu t'anoo' u yaabil a cristianojo. 27 Le'ec a Jesusu, u müchaj a tz'ub tu c'ü'ü. U lic'saj. Wa'laji a tz'ubu.

28 Pues te'i. Oqui a Jesus ich naj. Tu junal que'enoo' ti c'aatbi ti'i u menoo' u yaj cambal. —¿C'u' ca'a ma' paatajo'on ti joq'ues a c'ac'asba'al abe'e?— cu t'anoo' ti'i.* 29 —Le'ec a c'ac'asba'al a jabix abe'e, ma' ta'ach u joc'ol tu yool a mac wa ma' tane'ex a boch c'ajsic a Dios yoc'ol etel a p'ütique'ex a janal ti suq'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.

A Jesusu, u ca' adaj u pectzil u quimil.

30-31 Pues te'i. Joq'ui a Jesusu. Tan u manül ich cuenta Galilea u yet'ocoo' u yaj cambal. Tan u ca'ansicoo' u yaj cambal, mentücü, ma' u c'ati cuchi ca' eeltabüc ti tanoo' u manül te'i bic talacoo' ti yaab. —Inene, yanajeen ti cristianojil. Bel in ca'a c'ubbul tu c'ü'oo' a cristianojo. Bel in ca'a quimsabül u menoo'. Ox p'e q'uin quimenen ti bel in ca'a ca' cuxquinbil tucaye',— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal.* 32 Ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an. Saacoo' u c'aate ti'i a Jesus c'u' u nu'cul a t'an abe'e.

---

* **9:12-13** Gn 3:15; Nm 21:9; Sal 22:6; Is 50:6; Is 53:2; Dn 9:26; Zac 13:7; Jn 3:14; Lc 23:11; Fil 2:7 * **9:12-13** Mt 11:14; Mt 17:12; Lc 1:17 * **9:14** Mt 17:14; Lc 9:37 * **9:17** Mt 17:14; Lc 9:38 * **9:20** Mr 1:26; Lc 9:42 * **9:24** 2 Cr 20:20; Mt 17:20; Mr 11:23; Lc 17:6; Jn 11:40; Hch 14:9; Fil 1:29; 2 Ta 1:3,11; He 12:2 * **9:25** Hch 10:38; 1 Jn 3:8 * **9:28** Mt 17:19 * **9:30-31** Mt 17:22; Mr 8:31; Lc 9:44; Lc 22:24,44,46; Jn 2:19; Jn 3:14; Jn 10:18; Hch 2:23,24; 2 Ti 2:2

¿Mac a mas nooch u wichil u meyaj?

33 Pues te'i. C'ochi a Jesus ich caj Capernaum u yet'ocoo' u yaj cambal. Le'ec ti ocoo' ich naja, u c'aatajoo' ti'i u yaj cambal. —Le'ec ti que'eno'on to ti bej, ¿c'u' a tane'ex a tzicbaltiqui?— cu t'an ti'ijoo'.* 34 Ma' uchoo' u nuuc u men le'ec ti que'enoo' ti bej, u tzicbaltajoo' mac a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo'o.* 35 Tinlaji a Jesusu. U püyajoo' a doce tuul u yaj cambal tu tzeele. —Wa yan mac u c'ati ca' yanac ti mas nooch u wichil u meyaj tuwichoo' u chucaana, yan u tz'eec u bajil jabix jumpul ma'ax c'u' u wich u meyaj. Yan u yaanticoo' tulacal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 36 U püyaj a tz'ubu. U tz'aj tu taanoo' u yaj cambal. U meectaj a tz'ubu.* 37 —A tz'uboo'o, walacoo' u tz'ocsaj t'an. Le'ec mac ca' u yaante jun tuul u men que'en u yool tin pach jabix a tz'ub ada'a, tan ilic u yaantiquen. Tanil u yaantiquen ti baalo'o, ma' chen inen a tan u yaantiqueni. Tan ilic u yaantic mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec a ma' tz'iic to'ono, le'ec ti wet'oc.

38 Pues te'i. —Noochil, yan jun tuul a winiqui, etel ilic a c'aba' walac u joc'sic a c'ac'asba'al tu yool a maca. Ti wilaj abe'e. Ma' tücünac ala'i ta pach tiqui wetel, mentücü, ti wadaj ti'i ti ma' u betic ti baalo',— cu t'an aj Juan ti'i a Jesusu.* 39 —Ma' a wa'cuntique'ex u betic abe'e. Le'ec mac a tan u betic a milagro etel in c'aba'a, ma' tu paatal u moch beel u yadü' a c'as tin woc'ol,— cu t'an a Jesusu.* 40 —Le'ec mac a ma' tz'iic to'ono, ala'aji, qui' u yool tiqui wetel,— cu t'an a Jesusu.* 41 —Le'ec mac ca' u tz'aa' te'ex ca'ax chen jun p'e pote a siis ja' chen u men que'ene'ex a wool tin pacha, tan u yanat. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac u tz'aj a siis ja' abe'e, bel u cu c'ümü' u jel,— cu t'an a Jesusu.*

Sabeensil u cüxtic u sip'il a hermanojo.

42 —Pues te'i. Le'ec mac a tan u yemsic u yool ca' u cüxte u sip'il jun tuul a tan u tz'ocsiquen jabix ti walac u tz'ocsaj t'an a tz'ub ada'a, top c'as a tan u betiqui. Le'ec a tan u betic a c'as abe'e, mas qui' cuchi ca' c'üxbüc a noxi' ca' tu cal ca' pulbuc ich c'ac'naab ti'i ma' u betic abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 43 —Wa cuchi tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel c'u' a tane'ex a betiqui, jabix cuchi a c'ü'e'ex a tan u tz'eec te'ex ca' a cüxte'ex a sip'ili, mas qui' cuchi ca' a p'üte'ex a betic abe'e, bete cuenta a ch'ücaje'ex a c'ü'. Mas toj cuchi ca' a c'üme'ex a cuxtal jumpul etel jun p'eel ilic a c'ü' tuwich ca' culaque'ex ti ca' p'eel a c'ü' y pulbule'ex a ca'a ichil a infiernojo. Ma' yan q'uin u tupbul a c'aac' te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 44 —Le'ec ix nocol a walac u janal te'iji, ma' yan q'uin u quimil, ma'ax u tupbul a c'aac' te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 45 —Wa cuchi tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel tuba walaque'ex a beel jabix cuchi a woque'ex a tan u tz'eec te'ex ca' a cüxte'ex a sip'ili, mas qui' cuchi ca' a p'üte'ex a beel te'i, bete cuenta a ch'ücaje'ex a woc. Mas toj cuchi ca' a c'üme'ex a cuxtal jumpul etel jun tziit ilic a woc tuwich ca' culaque'ex ti ca' tziit a woc y ca' pulbuque'ex ichil a infiernojo. Ma' yan q'uin u tupbul a c'aac' te'iji,— cu t'an a Jesusu. 46 —Le'ec ix nocol a walac u janal te'iji, ma' yan q'uin u quimil, ma'ax u tupbul a c'aac' te'iji,— cu t'an a Jesusu. 47 —Wa cuchi tane'ex a cüxtic a sip'il chen etel c'u' a tane'ex a cha'antiqui, jabix cuchi u nec' a wich a tan u tz'eec te'ex ca' a cüxte'ex a sip'ili, mas qui' cuchi a p'ütique'ex a cha'antique'ex abe'e, bete cuenta a joc'saje'ex u nec' a wich abe'e. Mas toj cuchi ca' ocoque'ex tu cuenta Dios etel jun cuul ilic u nec' a wich tuwich ca' culaque'ex ti ca' cuul u nec' a wich y pulbule'ex a ca'a ichil a infiernojo,— cu t'an a Jesusu.* 48 —Le'ec ix nocol a walac u janal te'iji, ma' yan q'uin u quimil, ma'ax u tupbul a c'aac' te'iji,— cu t'an a Jesusu. 49 —Tulacaloo', bel u ca'a tz'abül a c'aac' tuwichoo' jabix

* **9:33** Mt 18:1; Lc 9:46 * **9:34** Pr 13:10 * **9:35** Mt 20:26,27; Mr 10:43 * **9:36** Mt 18:2; Mr 10:16 * **9:37** Mt 10:40; Lc 9:48 * **9:38** Nm 11:28; Lc 9:49 * **9:39** 1 Co 12:3 * **9:40** Mt 12:30; Lc 11:23 * **9:41** Mt 10:42; Mt 25:40 * **9:42** Mt 18:6; Lc 17:1 * **9:43** Dt 13:6; Mt 5:29; Mt 18:8; Col 3:5; He 12:1 * **9:44** Is 66:24; 2 Ta 1:9 * **9:47** Ro 8:13; Ga 5:24

ilic ti walac u tz'abül a taab tuwich a baalche' a walac u chuwbul tu taan a Dios ti tan u tz'abül ti'i,— cu t'an a Jesusu.* 50 —Le'ec a taaba, qui'. C'u' betiqui, ca' joboc u ch'ooch'il a taaba, ¿biqui ca' ch'ooch'ac tucaye'? Yane'ex a cuntal ti toje'ex a na'at jabix cuchi inche'ex a taab a ma' jobi u ch'ooch'ili. Jetz'a'anaque'ex ilic a wool ta bajile'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

10

Le'ec ada' u t'an a Jesus yoc'ol a winic etel u yütan a walacoo' u p'üticoo' u bajili.

1 Pues te'i. Joq'ui ich caj Capernaum a Jesusu. Bini ich cuenta Judea. Bini junxeel a noja' Jordan tu joq'eeb q'uin. Top yaab a cristiano a tücünacoo' tu pach tucaye'il. Caji u ca'ansoo' jabix ilic ti walac u betic ti walac u c'ocholoo' a cristiano etele.*

2 Pues te'i. Naatz'oo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at etel a Jesusu. U c'atoo' u yila' wa patal a Jesusu. —¿Qui' wa tu c'axül ti'i a ley u tz'iibtaj aj Moises ca' u p'ütü' u yütan a winiqui?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 3 —¿C'u' u yadaj aj Moises ichil a ley u tz'iibtaj ca' a bete'exe?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc. 4 —Le'ec aj Moisese, u cha'aj a mac ca' u p'ütü' u yütan. Jadi' yan u tz'iibtic u ju'umil u yütan ti'i u p'ütical,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 5 —Top chiche'ex a pol, mentüc u tz'iibtaj ti baalo' aj Moisese.* 6 Le'ec ti yaax betabi a yoc'olcab u men a Dioso, u betaj jun tuul ti winic jun tuul ti ix ch'up,— cu t'an a Jesusu.* 7 —"U men baalo' ti yan, le'ec a winiqui, yan u p'ütic u na' u tat ti'i ca' u yet'octe u yütan.* 8 Le'ec a ca' tuulu, p'aatül u ca'a ti jun tuul ilicoo' tun tu bajil. Ti baalo'o, ma' ca' ca' tuuloo' tu bajili. Jun tuul ilicoo' tu bajil. 9 Le'ec a c'u' a lüc'cunbi u men a Dioso, ma' qui' u jüp'bül u men cristiano," cu t'an a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.

10 Pues te'i. Oqui a Jesus ich naj u yet'ocoo' u yaj cambal. C'aatbi ti'i tucaye' yoc'ol abe' u menoo' u yaj cambal. 11 —Le'ec a winic ca' u p'ütü' u yütan ca' tun u cüxte ulaac' u yütana, chen tan u cüjtal etel,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec ix ch'up ca' u p'ütü' u yicham ca' tun u cüxte ulaac' u yichama, chen tan u cüjtal etel,— cu t'an a Jesusu.

Qui'qui't'anboo' a tz'ub u men a Jesusu.

13 Pues te'i. C'ochesaboo' a tz'ub etel a Jesus ti'i ca' u qui'qui't'antoo'. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u tze'ectajoo' a tanoo' u c'ochesic a tz'ubu, u men ma' qui'oo' tu wich.* 14 Tz'iicaji a Jesus ca' u yilaj c'u' a tanoo' u betic u yaj cambala. —Cha'aj u taleloo' a tz'ub tin wetel. Ma' c'üticoo' u wich. Le'ec boon tuul a walacoo' u tz'ocsaj t'an jabix ala'oo'o, le'ec a ocoloo' u ca'a tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 15 —Tan in wadic te'ex u jajil. Mac a ma' u c'ati u c'üm-oolte a Dios jabix ilic ti walac u tz'ocsaj t'an a tz'ubu, le'ec a ma' tu yocol tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 16 U meectajoo' jujun tuulil a tz'ub a Jesusu. U tz'aj u c'ü' yoc'oloo', y u c'ajsaj a Dios yoc'oloo'.*

Uchi u t'an a ayic'al etel a Jesusu.

17 Pues te'i. Tan cuchi u joc'ol te'i a Jesus ti c'ochi ti alca' jun tuul a winic etel. Xonlaji tu taan. —Maestro, top qui'ech. ¿C'u' a yan in betic ti'i ca' in naalte a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 18 —¿C'u' ca'a tan a wadic ti qui'en? Ma' yan mac a qui'i, jadi' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. 19 —A weel c'u' a tz'iiba'an ichil a ley u men aj Moisese. "Ma' beel ti cüjtal etel a ca'ax macaca. Ma' beel ti quimsaj. Ma' beel ti xuuch'. Ma' beel ti tzol etel tus. Ma' beel ti cho'. Tz'oques u yanil a na' a tat," cu t'an a leye,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Maestro, in laj tz'ocsaj tulacal abe' asto ti tz'uben to y tac leeb,— cu

* **9:49** Lv 2:13 * **9:50** Lc 14:34; Ef 4:29; Ro 12:18 * **10:1** Mt 19:1; Jn 10:40; Jn 11:7 * **10:2** Mt 19:3 * **10:4** Dt 24:1; Mt 5:31; Mt 19:7 * **10:5** Dt 9:6; Hch 13:18 * **10:6** Gn 1:27; Gn 2:20-23; Gn 5:2 * **10:7** Gn 2:24; 1 Co 6:16; Ef 5:31 * **10:11** Mt 5:32; Mt 19:9; Lc 16:18; Ro 7:3 * **10:13** Mt 19:13; Lc 18:15 * **10:14** 1 Co 14:20 * **10:15** Mt 18:3 * **10:16** Is 40:11 * **10:17** Mt 19:16; Lc 18:18 * **10:19** Ex; 20; Ro 13:9; Stg 2:11

t'an a winiqui. 21 A Jesusu, u cha'antaj a winiqui. Yaj u yubi. —Yan to jun p'eel c'u' a ma' a tz'ocsaja. Ca' xiquech a cono' tulacal a c'u' a yan teche. T'oxo u tool ti'ijoo' a otzili. Ca' a bete' ti baalo'o, bel u ca'a ti yantal tech a ayic'alil ti ca'an. Ca' tun talaquech tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 22 Le'ec ca' u yubaj abe'e, ma' ca' qui' u yool a winiqui. Yaj u yool ti bini u men top yaab u ayic'alil.

23 Pues te'i. A Jesusu, u cha'antajoo' a que'en tu xoyo. —Chücyajil u yocol tu c'ü' a Dios a winic a yan u ayic'alil yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 24 Sa'too' u yool u yaj cambal ca' u yubajoo' a t'an abe'e. —In waj cambale'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Chücyajil u yocol tu c'ü' a Dios a winic a yan u ayic'alil yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 25 —Ma' yan biqui u manül jun tuul a noxi' baalche' u c'aba' camello* tu potolal a puutzu, u men noxi' ta wichi. Mas top yaj tucaye'il ca' ococ jun tuul ayic'al tu c'ü' a Dios tuwich u mansabül a camello† tu potolal a puutzu,— cu t'an a Jesusu. 26 Top sa'too' u yool u yaj cambal tu jajil. —Entonces ma' tu sa'albül a ayic'ala, y wa ma' tu paatal u sa'albül a ayic'ala, ma'ax mac wal a bel u ca'a sa'albülü,— cu t'anoo'. 27 Le'ec a Jesusu, u cha'antajoo' u yaj cambal. —Le'ecoo' a cristianojo, ma' yan biqui u mansic a camello‡ tu potolal a puutzu, pero ma' baalo' etel a Diosi. Le'ec a Dioso, u paatal u betic tulacal asto ti u sa'altical a ayic'al xan,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 28 —Uxtun ino'ono, ¿c'u' a bel ti ca'a ti c'ümü' u men ti p'ütaj tulacal ti'i ca' xico'on ta pach jabix ilic a wadaj ti'i a ayic'ala?— cu t'an aj Pedro ti'i u men c'u' u yadaj a Jesus ti'i a winiqui.* 29 —Tan in wadic te'ex u jajil. Tulacal a jujun tuul u p'ütajoo' u yotoch chen ti'i u tz'ocsicalenoo'o, y ti'i u yadicaloo' u pectzil a Dioso, beloo' u cu c'ümü' ti mas yaab u qui'il a Dios wa'ye' yoc'olcaba. Baalo' ilic mac u p'ütaj u sucu'un, wa u quic, wa u yitz'in, wa u na', wa u tat, wa u mejen, wa u yal, wa u cuuchil chen ti'i ca' u tz'ocsicalenoo' y ti'i u yadicaloo' u pectzil a Dioso, 30 beloo' ilic u cu c'ümü' ti mas yaab u qui'il a Dios wa'ye' yoc'olcaba. Bel u ca'a ti joc'ol ti'ijoo' jabix yan ti yaab u yotochoo' ti posado, jabix yan ti yaab cuchi u jeloo' u sucu'un, u jeloo' u quic, u jeloo' u yitz'in, u na', u mejen, u yal, u cuuchil. C'u' betiqui, beloo' ilic u ca'a betabül ti'ijoo' a yaja. Beloo' ilic u ca'a u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol tu q'uinil a wataca,— cu t'an a Jesusu.* 31 —Yan ti yaab a jabix taanil que'en wa'ye' u men u meyaj. Tu yaamoo' abe'e, yanoo' a beloo' u ca'a ti cuntal pachil tu cuenta a Dioso. Yan ilic ti yaab a pachil que'en wa'ye' a taanil u beel te'iji,— cu t'an a Jesusu.*

A Jesusu, u ca' adaj ti bel u ca'a quimsabül.

32 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en ti bej u yet'ocoo' u yaj cambal. Tanoo' u beel ich caj Jerusalen. Le'ec a Jesus aj ch'a'beje. Sa'too' u yool u yaj cambal u men tan u ca' beel Jerusalen u men te'i motztzil. Yanoo' ulaac' a que'enoo' tu pach a Jesusu, pero saacoo'. A Jesusu, u ca' püyajoo' u yaj cambal ca' joc'oc tu yaamoo' u chucaan a cristiano ca' xicoo' tu junal etel ala'aji. Caji u yadü' ti'ijoo' c'u' a bel u ca'a ti uchul ti'iji.* 33 —U'ye'ex. Tan ti beel ich caj Jerusalen. Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, bel in ca'a c'ubbul ti'ijoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese,— cu t'an a Jesusu. —Beloo' u cu yadü' in quimil. Le'ec ala'oo'o, beloo' u cu c'ubeen ti'ijoo' a ma' Israele,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 34 —Le'ecoo' a ma' Israele, beloo' u cu p'a'asteen. Beloo' u cu tuubteen. Beloo' u cu jütz'een etel jatz'. Beloo' u cu quimseen. Bel in ca'a ti ca' cuxtal tu yox p'eel q'uin,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **10:21** Hch 2:44; 1 Ti 6:18; Mt 6:19,20; Mt 19:21; Lc 12:33; Lc 16:9; Hch 14:22; 2 Ti 3:12 * **10:23** Mt 19:23; Lc 18:24 * **10:24** Job 31:24; Sal 17:14; Sal 52:7; Sal 62:10; 1 Ti 6:17 * **10:25** camel † **10:25** camel ‡ **10:27** camel * **10:27** Jer 32:17; Mt 19:26; Lc 1:37; He 7:25 * **10:28** Mt 19:27; Lc 18:28 * **10:30** 2 Cr 25:9; Sal 19:11; Lc 18:30; Mt 5:11,12; Jn 16:22,23; Hch 14:22; Ro 5:3; 1 Ta 3:3; 2 Ti 3:12; He 12:6; 1 P 4:12-16 * **10:31** Mt 19:30; Mt 20:16; Lc 13:30 * **10:32** Mt 20:17; Lc 18:31; Mt 13:11; Mr 4:34; Mr 8:31; Mr 9:31; Lc 9:22; Lc 18:31 * **10:34** Sal 22:6-8; Is 53:3; Mt 27:27; Lc 22:63; Lc 23:11; Jn 19:2

C'aatbi ti'i a Jesus ca' tinlacoo' a ca' tuul tu tzeele.

35 Pues te'i. Le'ec aj Jacob etel aj Juana, u yitz'inoo' u sucu'unoo' u bajil. Zebedeo u
c'aba'oo' u tat. C'ochoo' a ca' tuul abe' etel a Jesusu. —Maestro, ti c'ati cuchi ca' a tz'aa'
to'on le'ec a c'u' a bel ti ca'a ti c'aate teche,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 36 —¿C'u' a c'ate'ex ca'
in tz'aa' te'exe?— cu t'an ti'ijoo'. 37 —Tz'a to'on ti chucul ti yanil ti'i ca' tinlaco'on ta tzeel
le'ec ti ocoquech ti reyili. Jujun tuulo'on jujun xeelech,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 38 —Ma'
a weele'ex c'u' a tane'ex a c'aatiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —¿Jede'ec wa u paatale'ex a
c'ümic a yaj a bel in quin c'ümü'ü, jabix cuchi tane'ex a wuq'uic a top yaj a yan ichil in
pote a bel in quin wuc'u'u, wa xan jabix cuchi a c'ümique'ex a ocja' ichil a top yaj jabix
a bel in quin c'üm'ü?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 39 —Jede'eque,— cu t'anoo' ti'i. —Bele'ex
a ca'a a wuc'u' u ba'al in pote wa bele'ex a ca'a a c'ümü' in wocja' jabix ilic a bel in quin
c'ümü'ü,— cu t'an a Jesusu.* 40 —C'u' betiqui, a tintal tin tzeele, ma' inen jaj teni. Le'ec
mac a bel u ca'a ti tintal te'i, ac yeeta'an tun,— cu t'an a Jesus ti'i a ca' tuul u yaj cambala.*
41 Pues te'i. Le'ec ca' u yubajoo' c'u' u c'aatajoo' aj Jacob y aj Juana, cajoo' ti tz'iictal
a diez tuul u chucaan u yaj cambala.* 42 Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal tu
tzeel. —Inche'exe, a weele'ex. Le'ec boon tuul a ma' Israel a noochoo' u wichil u meyaja,
walacoo' u betic u yanil tu yaamoo' a que'en tu c'ü'ü. Le'ecoo' a tz'aboo' u yanil u men
u noochiloo'o, top walacoo' u betic u yanil ti tücaa',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 43 —Ma'
qui' ca' yanac ti baalo' ta yaame'exe. Le'ec mac ta yaame'ex u c'ati ti nooch u wichil u
meyaja, yan u yaanticoo' u chucaan etel tulacal,— cu t'an a Jesusu.* 44 —Le'ec mac u c'ati
ti top nooch u wichil u meyaj tucaye'il ta yaame'exe, yan u betic u bajil jabix jumpul ma'
nooch u wichil u meyaj. Yan u mas aanticoo' tulacal,— cu t'an a Jesusu. 45 —Yan u betic
jabix ilic a walac in betic inen a yanajeen ti cristianojili. Ma' taleen ti'i ca' aantabüqueni.
Taleen ti'i anat. Taleen ti'i ca' in c'ubu' in cuxtal ti'i ca' in sa'altoo' a yaaba,— cu t'an a
Jesusu.*

Sasilcunbi u wich a ch'oopo.

46 Pues te'i. C'ochi a Jesus ich caj Jerico u yet'ocoo' u yaj cambal. Le'ec ti tanoo' u joc'ol
ichil a caja, top yaaboo' a cristiano a tücünacoo' tu pacha. Tina'an ti que'en chi' bej jun
tuul a ch'oopo. Aj Bartimeo u c'aba' a winic abe'e. Aj Timeo u c'aba' u tat.* 47 Le'ec ca'
u yubaj ti tan u manül te'i a Jesus a tali Nazarete, caji ti t'an ti chich. —Jesus, inchech
u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a in wotzilil,— cu t'an ti chich.*
48 —Top lo'peequech,— cu t'anoo' a pimil cristiano ti'iji. C'u' betiqui, jadi' u pul-ooltaj u
yadic ti mas yaab. —Inchech u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a
in wotzilil,— cu t'an ti chich. 49 Wa'laji a Jesusu. U yadaj ca' püybüc a winiqui. —P'ütü a
saaquili. Liq'uen. Tan u püyiquech,— cu t'anoo' ti'i a ch'oopo. 50 U jan joc'saj u lichpach.
Wa'laji ti jomol. Bini etel a Jesusu. 51 —¿C'u' a c'ati ca' in bete' tech?— cu t'an a Jesus ti'iji.
—Noochil, in c'ati cuchi ca' sasilac in wich,— cu t'an a ch'oop ti'iji. 52 —A tz'ocsaj ti patalen
in ch'aneseech, mentücü, ch'aneech. Ca' xiquech tuba a c'ati,— cu t'an a Jesus ti'iji. Tu
seebal uchi u cha'an. Caji ti beel tu pach a Jesus ti bej.*

11

Le'ec biqui ti oqui a Jesus ich caj Jerusalen.

1 Pues te'i. Le'ec ti nütz'ünacoo' ti a caj Jerusalene, c'ochoo' ti a caj Betfage a caj Betania
a que'en tuwich a witz u c'aba' Olivos. Le'ec a Jesusu, u c'ati u tücaa'te ca' tuul u yaj cambal

* **10:39** Mt 10:25; Mr 14:36; Jn 15:20; Jn 17:14; Hch 12:2; Col 1:24; Rev 1:9 * **10:40** Stg 4:3 * **10:41** Mt 20:24
* **10:42** Lc 22:25 * **10:43** Mr 9:35; Lc 9:48 * **10:45** Jn 13:14; Fil 2:7; He 5:8; Is 53:10; Dn 9:24,26 * **10:46** Mt
20:29; Lc 18:35 * **10:47** Is 11:1; Jer 23:5,6; Ro 1:3; Rev 22:16 * **10:52** Mt 9:22; Is 29:18; Is 32:3; Is 35:5; Is 42:6,7; Is
43:8; Hch 26:18

ichil a nene' caja.* 2 —Ca' xique'ex ichil a caj a que'en tiqui taana. Le'ec ti tane'ex to a
wocol ichil a caja, bele'ex a ca'a a cüxte a tzimin a tz'itz'i' to c'üxa'an te'i. Ma'ax to mac
tinlac tu pach. Piti. Tales wa'ye',— cu t'an ti'i a ca' tuulu. 3 —Wa mac ca' u c'aate te'ex
c'u' ca'a ti tane'ex a pitiqui, baala' ca' a nuucte'ex: "C'abeet ti'i a Noochtzili. Bel u cu
yusq'uinte ti jomol," que'exac ti'i,— cu t'an a Jesusu.*
4 Pues te'i. Binoo' a ca' tuulu. U cüxtajoo' a tz'i tzimin a c'üxa'an chi' naj ti bej. U pitajoo'.
5 Tu yaamoo' a cristiano a wa'anoo' te'iji, yanoo' u c'aataj ti'i. —¿C'u' ca'a tane'ex a pitic a
tz'i' tzimini?— cu t'anoo' ti'i a ca' tuulu. 6 U yadajoo' ti'i a jabix ilic a aalbi ti'ijoo' u men a
Jesusu, mentücü, u cha'ajoo' ca' u bensoo' a tz'i' tzimini. 7 U talesajoo' a tz'i' tzimin etel a
Jesusu. U xit'ajoo' u noc' yoc'ol. Tinlaji a Jesus tu pach.* 8 Yaaboo' a cristianojo, u xit'ajoo'
u noc' ti lu'um ti bej. Ulaac'oo'o, u ch'ücajoo' u le' tac a che'e. U tz'ajoo' ti bej.* 9 Le'ecoo'
a cristiano a que'enoo' tu taan a Jesus eteloo' a cristiano a que'enoo' tu pacha, tanoo' u
t'an ti chich ti tanoo' u beel. —Ti c'ati Dios ca' u tz'aa' u qui'il u yool u yaj tücaa', le'ec a tan
to u yudel.* 10 Le'ec a rey a wataca, cuntal u ca'a ti qui' a cristiano etele. Bel u cu bete'
jabix u betaj ti uchben mamaa' le'ec aj rey Davidi. Ade'ex u qui'il a Dioso,— cu t'anoo' a
cristiano ti chichi.*
11 Pues te'i. Le'ec ti oqui a Jesus ich caj Jerusalen, oqui ichil u yotoch a Dioso. U laj
cha'antaj tulacal a c'u' a yan ichili. Mani tun a q'uini, mentücü, joq'ui te'i. Bini ti posado
ich caj Betania u yet'ocoo' u yaj cambal.*

Ticsabi jun teec a che' u men a Jesusu.

12 Pues te'i. Le'ec ti joc'oo' ich caj Betania tu samalili, wi'ij a Jesusu.* 13 U yilaj a che'
higo a que'en ti naacha. Yan tun u le', mentücü, yan cuchi u wich. Bini u yila' wa yan u
wich. Le'ec ti c'ochi te'iji, u yilaj ti ma' yan u wich. Jadi' u le' a yana. Ma'ax to c'ochoc u
q'uinil u wich a che' higo cuchi.* 14 —Jumpul ma'ax mac a bel u cu jante a wich,— cu t'an
ti'i a che'e. U'yajbi u t'an u menoo' u yaj cambal.

Joc'saboo' a tanoo' u conol ichil u yotoch a Dioso.

15 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Caji u tooltoo' boon a tanoo' u conol y
q'uex te'i. U piquixc'ü'tajoo' u mesajil a tanoo' u jüp' taq'uini. U piquixc'ü'tajoo' ilic u silla
a tanoo' u con paloma.* 16 Le'ec a yanoo' u cuch a tanoo' u tz'eec u benil ichil u yotoch a
Dioso, ma' u cha'ajoo' u manül te'i u men ma' bej ta wichi. 17 Caji u ca'ansoo' a cristiano a
Jesusu. —Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. "Aalbül u ca'a ti le'ec in wotocho, le'ec u
cuuchil in c'ajsabeeb u men tulacal a caj yoc'olcaba. C'u' betic inche'exe, tane'ex a betic
ti chen u cuuchiloo' aj xuuch' in wotoch," cu t'an a t'an a tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesusu.*
18 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u
yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u yubajoo' c'u' u yadaj a Jesusu. Cajoo' u cüxte biqui ca' u
quimes a Jesusu. Saacoo' ti'i a Jesus u men tulacaloo' a cristianojo, sa'too' u yool u yuboo'
u t'an a Jesusu.* 19 Le'ec ti oqui a q'uini, joq'ui a Jesus ich caj u yet'ocoo' u yaj cambal.

Tiqui tun a che' u men u t'an a Jesusu.

20 Pues te'i. Ti jatz'ca'a, tanoo' u yusc'al ich caj Jerusalen. Le'ec ti que'enoo' to ti bej, u
yilajoo' a che' higo a aalbi ti'i ti ma' tu ca' tz'eec u wich u men a Jesusu. Tiquin tun a che'
tac tu can.* 21 C'aji ti'i aj Pedro c'u' u yadaj a Jesus ti'i a che' biq'uin ado'o. —Noochil, ila

---

* **11:1** Mt 21:1; Lc 19:29; Jn 12:14; Zac 14:4; Mt 24:3; Jn 8:1; Hch 1:12 * **11:3** Sal 24:1; Hch 10:36; He 1:2; He 2:7-9
* **11:7** 1 R 1:33; Zac 9:9 * **11:8** Mt 21:8 * **11:9** Sal 118:26; Is 62:11; Mt 21:9; Mt 23:39; Lc 19:37,38; Jn 12:13
* **11:10** Sal 148:1 * **11:11** Mt 21:12 * **11:12** Mt 21:18 * **11:13** Mt 21:19 * **11:15** Mt 21:12; Lc 19:45; Jn 2:14
* **11:17** Is 56:7; Is 60:7; Zac 2:11; Jer 7:11; Os 12:7; Jn 2:16 * **11:18** Mt 21:45,46; Lc 19:47; Mt 7:28; Mr 1:22; Lc 4:32
* **11:20** Mt 21:19; Jn 15:6; He 6:8; Jud 12

a che' ado'o. A wadaj a t'an yoc'ol a che' ado'o, y tiqui tun,— cu t'an aj Pedro ti'iji. 22 —Tanaque'ex cuchi a tz'ocsic a Dios tu jajil. 23 Tan in wadic te'ex u jajil. Uchac yan mac ca' u yadü' ti'i a witz ada'a, ca' joc'sabüc ca' pulbuc ich c'ac'naab. Wa cuchi ma' yan q'uin u tuclic ti wa ma' u yuchulu, chen tan u tuclic ti bel u ca'a ti uchul c'u' u yadaja, bel u ca'a betabül c'u' u yadaja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 24 —U men baalo' ti yan, tan in wadic te'ex. Tulacal a c'u' a tane'ex a c'aatic ti'i a Dioso, tz'ocse'ex ti bele'ex a ca'a a c'ümü', y bele'ex a ca'a a c'ümü',— cu t'an a Jesusu.* 25 —Le'ec ti tane'ex a t'an etel a Dioso, wa yan mac a yan u sip'il te'exe, sa'tese'ex ti'i. Ca' a bete'ex ti baalo'o, jede'ec ilic u sa'tesic te'ex a sip'il a Tate'ex a que'en ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu.* 26 —C'u' betiqui, wa ma' ta sa'tesique'ex u sip'il ulaac'a, ma' ilic tu sa'tesabüle'ex a sip'il inche'ex u men a Tate'ex ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.*

C'aatbi ti'i a Jesus mac u tz'aj u yanili.

27 Pues te'i. Ca' oqui a Jesus ich caj Jerusalen. Tan u ximbal ichil u yotoch a Dioso, ti c'ochoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winiqui.* 28 —¿C'u' a yanil ca' a bete' a jabix a tan a betiqui? ¿Mac u tz'aj tech a yanil a bete' abe'e?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 29 —Bel in quin c'aate te'ex jun p'eel a t'ana. Wa cuchi ca' a nuucte'ex tene, bel ilic in quin wadü' te'ex mac u tz'aj in yanil tanil in betic c'u' a tan in betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 30 —Le'ec a ocja' u tz'aj aj Juana, ¿ti'i Dios wa, wa ti'i cristiano? Ade'ex ten,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 31 Cajoo' u tzicbalte abe' tu bajiloo'. —Wa ca' ti wadü' wa ti'i Dios a ocja' u tz'aj aj Juana, bel u cu c'aate to'on c'u' ca'a ma' ti tz'ocsaj,— cu t'anoo' tu bajil. 32 —Wa ca' ti wadü' wa ti'i a cristianojo, ma' qui',— cu t'anoo' u men saacoo' ti'i u yaabil a cristiano u men tanoo' u tz'ocsic a cristiano ti le'ec aj Juana, tu jajil jun tuul u yadaj u t'an a Dioso.* 33 —Ma' ti weel biqui'il u yanil aj Juana,— cu t'anoo' ti'i a Jesus ti uchoo' u nuucu. —Y ma' xan tin wadic te'ex c'u' in yanil in bete' c'u' a walac in betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

12

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol aj meyaj a c'asoo' u na'ata.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, caji u yadü' a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo. —Jun tuul a winiqui, u püc'aj u cuuch u püc'aal. U cotaj. U betaj c'u' aj etel u joc'sic u c'a' u wich a püc'aala. U betaj ilic jun p'eel a rancho a ca'nal ti'i u cününbeeb a püc'aala. U tz'aj ti maanil u cuuch a püc'aala. Yan u tz'abül ti'i tz'etz'eecac u wich ti'i u tool u maanbeeb. Bini u yumil ichil ulaac' a lu'umu,— cu t'an a Jesusu.* 2 —Le'ec ti c'ochi u q'uinil u c'ümic tz'eecac u wich u püc'aal le'ec u tool u maanbeebe, u tücaa'taj jun tuul u yaj meyaj eteloo',— cu t'an a Jesusu. 3 —C'u' betiqui, u müchajoo' u yaj meyaj u yumil u cuuch a püc'aala. U jütz'ajoo'. Ma'ax c'u' u tz'ajoo' ti'iji. Chen u tz'ajoo' ti'i ca' usc'ac ti baalo',— cu t'an a Jesusu. 4 —U ca' tücaa'taj ulaac' jun tuul u yaj meyaj u yumil u cuuch a püc'aala. U yajcuntajoo' ala'i tu pol. U betajoo' a c'as ti'iji,— cu t'an a Jesusu. 5 —Tücaa'bi ulaac' tucaye'. U quimsajoo'. Baalo' ilic a uchi ti'i ulaac'oo'o. Yan u jütz'ajoo'. Yan u quimsajoo',— cu t'an a Jesusu.* 6 —Ti'i u yumil a colo, yan to jun tuul ulaac' a bel u cu tücaa'te eteloo' tu yada'. Ala'aji, u mejen. Yajtzil. "Jede'ecoo' u tz'ocsic u yanil in mejen," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.*

7 —Pues te'i. "Le'ec ada' u mejen u yumil u cuuch a püc'aala," cu t'anoo' aj maan cuuch püc'aal tu bajil. "Co'ne'ex ti quimes ca' p'aatüc to'on u cuuchil a püc'aala," cu t'anoo' tu

* **11:23** Mt 17:20; Mt 21:21; Lc 17:6 * **11:24** Lc 11:9; Jn 14:13; Jn 15:7; Jn 16:24; Stg 1:5,6 * **11:25** Mt 6:14; Col 3:13; Ef 4:32 * **11:26** Mt 18:35 * **11:27** Mt 21:23; Lc 20:1 * **11:32** Mt 3:5; Mt 14:5; Mr 6:20 * **11:33** Job 5:13; Sal 9:15; Sal 33:10; Pr 26:4,5; Mt 16:4; 1 Co 3:19 * **12:1** Sal 80:8; Cnt 8:11; Is 5:1; Jer 2:21; Mt 21:33; Lc 20:9 * **12:5** 2 Cr 24:14; 2 Cr 36:16; Neh 9:26; Hch 7:52; 1 Ta 2:15; He 11:36 * **12:6** Sal 2:7; Mt 1:23; Ro 8:3; Ga 4:4; 1 Jn 4:9; 1 Jn 5:11,12

bajil,— cu t'an a Jesusu.* 8 —U müchajoo'. U quimsajoo'. U pulajoo' pach cot.* 9 ¿C'u' a bel
u ca'a betabül ti'ijoo' u men u yumil u cuuchil a püc'aala? Bel u ca'a ti c'ochol u quimesoo'
a tanoo' u maantic u cuuchil a püc'aala. Bel u cu tz'aa' ti'i ulaac' ca' u maante,— cu t'an a
Jesus ich mucult'an yoc'ol c'u' u betajoo' ti'i u yaj tücaa' a Dioso.* 10 —A xocaje'ex ichil u
ju'um a Dios a t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —"Le'ec a
jun cuul a tunich a ma' u c'atiintajoo' cuchi aj men naja, culaji ilic ti'i u wa'taan a naja.*
11 Le'ec a Noochtzil u tz'aj ca' culac ti baalo'. Top quich'pan tiqui wich c'u' u betaja."
Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesusu.*

12 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u
yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winiqui, u na'tajoo' ti le'ec ilic ala'oo' a
tanoo' u tzicbalbül jabix aj maan cuuch püc'aaloo' ichil a mucult'an u yadaj a Jesusu.
U c'atiintajoo' cuchi müchü' a Jesusu. C'u' betiqui, saacoo' ti'i u chucaan a cristianojo,
mentücü, joc'oo' te'i. Binoo'.*

C'aatbi ti'i a Jesus wa qui' ca' u bo'too' a taq'uin a walac u molic a caja.

13 Pues te'i. Yan jujun tuul tu yaamoo' a fariseo etel a herodiano u c'aba'oo' u na'ata,
tücaa'boo' ca' xicoo' etel a Jesusu. U c'atiintajoo' cuchi u cho' a Jesus etel ilic a c'u' a tan u
yadiqui.* 14 C'ochoo' etel a Jesusu. —Maestro, ti weel ti walac a wadic a jaja. Ma' ta'ach
a tz'eec ti cuenta wa nooch u wichil u meyaj a maca, wa ma'a. Walac a ye'ic u jajil yoc'ol
biqui u c'ati a Dioso. ¿Yan wa ti bo'tic a taq'uin a walac u tücaa'tic c'aatbül u men a rey
Cesara, wa ma'? 15 ¿Qui' wa ca' ti bo'te wa ma' qui'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. Le'ec a Jesusu,
u yeel ti chen tanoo' u cho'. —¿C'u' ca'a tane'ex a yaaltic a wila' wa patalen? Tales ten a
taq'uin ti'i ca' in wila',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 16 U talesajoo' a taq'uin jun p'eele. —¿Mac
aj ich a que'en tuwichi? ¿Mac ti'i a c'aba' a que'en te'iji?— cu t'an ti'ijoo'. —Le'ec a reye,—
cu t'anoo' ti'i. 17 —Ca' tz'aa' ti'i a rey le'ec a c'u' a ti'i a reye. Ca' tz'aa' ti'i a Dios le'ec a c'u'
a ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Sa'too' u yool tu jajil u men biqui ti nuucboo'.

Le'ec a c'u' u c'aatajoo' yoc'ol ti ca' cuxtal u ca'a a maca.

18 Pues te'i. C'ochoo' etel a Jesus a saduceo u c'aba'oo' u na'ata. Ala'oo'o, ma' ta'achoo'
u tz'ocsic wa ca' cuxtal u ca'a a quimene. U c'aatajoo' ti'i.* 19 —Maestro, le'ec aj Moisese,
baala' u tz'iibtaj to'on: "Le'ec ca' u cüxte u yütan a winic ca' tun quimic ti ma' yan u
mejene, le'ec u yitz'in a quimene, yan u yütantic u mu' ca' yanac jun tuulac u mejen jabix
u mejen a quimene." Baalo' u tz'iibtaj to'on aj Moisese,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.*

20 —Pues te'i. Yan siete tuul a winiqui, u yitz'inoo' u bajil. U cüxtaj u yütan a jun tuulu.
Quimi ti ma' yanaji u mejen. 21 Le'ec u yitz'ini, u yütantaj u mu'. Quimi ilic ti ma' yan u
mejen. Baalo' ilic ulaac' u yitz'ini. 22 Baalo' ilic a uchi ti'i a siete tuulu. Laj quimoo' ti ma'
yanajoo' u mejen. Mas pachili, quimi ilic a nooch'upu,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.

23 —Pues te'i. Le'ec ti ca' cuxlacoo' a quimene, ¿mac tu yaam a siete tuul u yicham
a nooch'up abe'e? Tulacal a siete tuulu, u laj ichamtaj ala'aji,— cu t'anoo' a saduceo u
c'aba'oo' u na'at ti'i a Jesusu. 24 —Ma' toje'ex a t'an u men ma' a weele'ex u t'an a Dioso,
ma'ax u muc' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.* 25 —Le'ec ca' cuxlac a
quimene, ma' tu tz'abül u yütan, ma'ax u yicham. P'aatüloo' u ca'a jabix ilic u yaj xa'num
a Dios ti ca'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

26 —Pues te'i. ¿Uxtun a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene? A xocaje'ex tuba tz'iiba'an u
men aj Moises tuba t'üba'an a pocche' u men a c'aac'a. "Inen u Dios aj Abrahama. Inen

* **12:7** Sal 2:8; He 1:2; Hch 4:27 * **12:8** Hch 2:23 * **12:9** Hch 28:23-28 * **12:10** Sal 118:22; Mt 21:42; Lc 20:17,18; Ro 9:33; Ef 2:20; 1 P 2:7,8 * **12:11** 1 Ti 3:16 * **12:12** Mt 21:45,46; Mr 11:18; Jn 7:25,30,44 * **12:13** Mt 22:15; Lc 20:20 * **12:18** Mt 22:23; Lc 20:27; Hch 23:8; 1 Co 15:12 * **12:19** Gn 38:8; Dt 25:5; Rt 4:5 * **12:24** Dn 12:2; Os 6:2; 1 Ti 1:7; 2 P 1:19; Lc 1:37; Ro 4:17; Ef 1:19,20; He 11:16 * **12:25** Mt 22:30; Lc 20:35,36; 1 Co 7:29; 1 Co 15:42,49,52; He 12:22,23

u Dios aj Isaaca. Inen u Dios aj Jacobo,” cu t'an a Dios ti'i aj Moisese. Baalo' ti tz'iiba'an te'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 27 —Ca'ax uchben quimen ala'oo'o, le'ec a Dioso, ma' u Diosil a quimeni. Ala'aji, u Diosil a cuxa'ana, mentücü, yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene. Top ma' toje'ex a t'an yoc'ol abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a saduceo u c'aba'oo' u na'ata.

Le'ec ada' a ley a mas nooch u yanil tuwich ulaac'a.

28 Pues te'i. Naatz'i etel a Jesus jun tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. U yubaj c'u' u yadajoo' a saduceo u c'aba'oo' u na'at ti'i a Jesusu, y biqui ti nuucboo' ti qui' u men a Jesusu. —¿C'u' ti leyil a mas c'abeet tu yaam u chucaan a ley u tz'iibtaj aj Moisese?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 29 —Le'ec a ley a mas c'abeete, le'ec ada'a. “Tulacale'ex aj Israele, u'yeene'ex. Le'ec a Noochtzili, le'ec ti Dios. Jun tuul ilic tu bajil a Noochtzili.* 30 Yane'ex ti yacuntic a Noochtzili le'ec ti Dios tulacal ti püsüc'al, tulacal ti wool, tulacal ti tucul, y tulacal ti muc'.” Le'ec abe' a ley a mas c'abeete,— cu t'an a Jesus ti'iji. 31 —Le'ec u ca' p'eel a leye, le'ec ada'a. “Jabix ilic ti yaj a wu'yi a bajil ta bajili, baalo' ilic ti yan a yacuntic a wet'oc.” Ma' yan a ley a mas c'abeet tuwich abe'e,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 32 —Maestro, qui' a wadaj. Jaj ti jun tuul ilic tu bajil a Noochtzili. Ma' yan ulaac'. Jadi' ala'aji.* 33 Yan ti yacuntic ala'i tulacal ti püsüc'al, tulacal ti tucul, y tulacal ti muc'. Yan ilic ti yacuntic ti wet'oc jabix ilic ti yaj ti wu'yi ti bajil tiqui bajil. Mas c'abeet abe' tuwich u tz'abül tulacal a boon u wich a sij-ool ti'i a Dios ca'ax a chuwen sij-oolo,— cu t'an u yaj ca'ansajil u ley aj Moises ti'i a Jesusu.* 34 Le'ec a Jesusu, u yubaj ti nuucbi ti qui'. —Ma' top yaab to u beel ti'i ca' c'ümbüquech u men a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. Pachil abe'e, saacoo' u mas c'aate ti'i a Jesusu.*

¿Mac winiquil u uchben mamaa' a Cristojo?

35 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ichil u yotoch a Dioso. —Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, ¿c'u' ca'a walacoo' u yadic ti le'ec a Cristojo, u mam aj quimen rey Davidi?— cu t'an a Jesusu.* 36 —Tz'abi ti'i aj David u men u Püsüc'al a Dios ca' u yadü' ti baala': “Le'ec a Dios a Noochtzili, u yadaj ti'i in Noochil ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' u men u yanil asto u cho'icoo' a tz'iic ti'iji. P'aatüloo' u ca'a jabix yalam u yoc,” cu t'an u t'an a Dios a tz'iiba'an u men aj Davidi,— cu t'an a Jesusu.* 37 —“In Noochil,” cu t'an aj David yoc'ol a Cristojo. Wa cuchi jadi' u mam aj David a Cristojo, ¿c'u' ca'a u tzicbaltaj ala'i jabix u Noochil?— cu t'an a Jesusu. Le'ecoo' u yaabil a cristiano a much'a'anoo' te'iji, qui'oo' u yool u yuboo' u t'an a Jesusu.*

Aalbi u sip'iloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese.

38 Pues te'i. Tan ilic u ca'ansicoo' a cristianojo. —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u men boon u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a qui'oo' tu wich u tz'eec a noc' a chawac ti'i ca' chiclac jabix noochoo' u wichil u meyaj. Top qui'oo' tu xiquin ca' chiitbic chumuc caj jabix noochoo' u wichil u meyaj.* 39 Top qui'oo' tu wich a tintal taanil, jabix noochoo' u wichil u meyaj ichil a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso. Qui'oo' tu wich u beel ti tintal tuwich u cuuchil a nooch u wichil u meyaj ichil a fiestaja,— cu t'an a Jesusu. 40 —Walacoo' u toquic u yotoch ix ma'ichama. Chawacoo' u pach u t'an ti tanoo' u t'an etel a Dioso, chen ti'i ca' ilbicoo' u men a cristiano jabix top qui'oo' ti que'en etel a Dioso. Mas yaj u sip'il ti bel u ca'a tz'abül ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' u sij-ool ix ma'icham a otzili.

---

* **12:26** Ex 3:6 * **12:28** Mt 22:35 * **12:29** Dt 6:4; Pr 23:26; Lc 10:27 * **12:31** Lv 19:18; Ro 13:9; 1 Co 13:1; Ga 5:14; Stg 2:8 * **12:32** Dt 4:39; Is 45:6,14; Is 46:9; 1 Co 8:4,6 * **12:33** 1 S 15:22; Os 6:6; Mi 6:6 * **12:34** Mt 22:46 * **12:35** Lc 20:41 * **12:36** 2 S 23:2; 2 Ti 3:16; Sal 110:1; 1 Co 15:25; He 1:13 * **12:37** Ro 1:3; Ro 9:5 * **12:38** Mr 4:2; Mt 23:1; Lc 20:46; Lc 11:43 * **12:40** Mt 23:14

41 Pues te'i. Ichil u yotoch a Dioso, yan u c'ümbeeb a taq'uin a walac u tz'abül ti'i sij-oolo. Ma' naach te'i tinlaji a Jesusu. U yilajoo' a cristiano ti tanoo' u tz'eec a taq'uin ichil u c'ümbeebe. U yilajoo' a ayic'al ti tanoo' u tz'eec ti yaab u sij-ool ichili.* 42 C'ochi jun tuul otzil ix ma'icham. U sijaj ca' p'eel meen taq'uini. Jabix wal jun p'e centavo u muc' a ca' p'eel meen taq'uin abe'e. 43 Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal tu tzeel. —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a otzil ix ma'icham ado'o, u tz'aj ti mas yaab tuwichoo' tulacal u chucaan a tanoo' u tz'eec a taq'uin ichil u c'ümbeebe,— cu t'an a Jesusu.* 44 —Ala'oo'o, tz'etz'eec ilic u tz'ajoo' ichil u yaabil a yan ti'ijoo'o. C'u' betiqui, ix ch'up ado'o, otzil. U laj tz'aj boon a taq'uin a yan ti'i ti u cuxtal,— cu t'an a Jesusu.*

13

A Jesusu, u yadaj u juubul u yotoch a Dioso.

1 Pues te'i. Tan u joc'ol a Jesus ichil u yotoch a Dioso. —Ila Maestro,— cu t'an jun tuul u yaj cambal ti'i. —Top nucuch u tunichil a naj ada'a. Top quich'pan a naja,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 2 —Ichil tulacal a naj ada' a tane'ex a wiliqui, ma'ax jun cuul a tunich a cuntal u ca'a yoc'ol u yet'oc. Laj bel u ca'a yojbol,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Le'ec ada' u p'is ti watac u q'uinil u jobol.

3 Pues te'i. Le'ec ti tina'an a Jesus tuwich a witz u c'aba' Olivojo, naatz'oo' aj Pedro, aj Jacob, aj Juan y aj Andres etel. Que'enoo' tu junal. 4 —Adü to'on biq'uin to u yoojol u yotoch a Dioso. ¿C'u'i u p'is ti ca' uchuc tulacal abe'e?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 5 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a tz'ocsique'ex u tus a ma'ax maca,— cu t'an a Jesus ti caji u nuuctoo'.* 6 —Yan a watacoo'o. Beloo' u cu tz'aa' u bajil jabixenoo'. "Inen a Cristojo," cu t'anacoo' ala'oo'. Beloo' u cu tusu' a yaaba,— cu t'an a Jesusu. 7 —Bele'ex a ca'a a wu'yi ti tan a noxi' guerraja. Bele'ex a ca'a a wu'yi ti watac ilic ulaac' a noxi' guerraja. Ma' u jac'üle'ex a wool. Yan u yuchul abe'e, pero ma'ax to c'ochoc u q'uinil u jobeeb,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 8 —Bel u ca'a ti p'isbaj a noxi' caj etel ulaac' a noxi' caja. Bel ilic u ca'a u tz'aa' a p'isbaj jun tuul a rey etel ulaac' a reye,— cu t'an a Jesusu. —Yantal u ca'a a yuc'laj yaab tubajaca. Yantal u ca'a a wi'ijili. Yaaboo' a cristiano a beloo' u cu c'ümü' a c'ac'as c'oja'anil yaab tubajaca,— cu t'an a Jesusu. —Tulacal abe'e, chen u cajeeb a yaj a wataca,— cu t'an. 9 Cününte'ex a bajil. Bele'ex a ca'a c'ubbul ti'ijoo' a noochoo' u wichil u meyaj u men tane'ex a tz'ocsiquen. Bele'ex a ca'a jütz'bül etel jatz' ichil a naj tuba walacoo' u much'tal ti wetcaal ti'i u c'ajes a Dioso. Bele'ex a ca'a bensabül tu taan a gobernadoro, y tu taan a rey chen u men tane'ex a tz'ocsiquen. Bele'ex a ca'a a wadü' in t'an ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 10 —Le'ec u pectzil a Dioso, yan u yaalbül tulacal tubajac yoc'olcab,— cu t'an.*

11 —Pues te'i. Le'ec ti tane'ex a bensabül ti'i ca' ilbic wa yane'ex a sip'il, y le'ec ti tane'ex a c'ubbul ti'ijoo' a noochoo' u wichil u meyaj, ma' a tuclique'ex c'u' a bele'ex a ca'a a wadü'. Le'ec ti tan u c'aatbül a chi'i, ade'ex c'u' a bel u ca'a tz'abül te'ex u men a Dioso. Ma' le'ec inche'ex a bele'ex a ca'a ti nuuc. Le'ec u Püsüc'al a Dios a bel u ca'a ti nuucu,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 12 —Le'ec a winiqui, bel u cu c'ubu' u yitz'in wa u sucu'un ti'i ca' quimsabüc tin woc'lal. Le'ec ilic u tata, bel u cu c'ubu' u mejen ti'i ca' quimsabüc. Le'ec ilic u mejene, bel u cu tz'aa' ca' quimsabücoo' u na' u tat,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Chen u men tene'exe, bele'ex a ca'a motzinbil u men tulacaloo' a cristianojo. Le'ec mac ca' u muc'yajte a yaj abe' asto tu jobeebe, bel u ca'a sa'albül,— cu t'an a Jesusu.*

* **12:41** Lc 21:1; 2 R 12:9 * **12:43** 2 Co 8:12 * **12:44** 1 Jn 3:17 * **13:1** Mt 24:1 * **13:2** 1 R 9:7; 2 Cr 7:20; Jer 26:18; Mi 3:12; Lc 19:44 * **13:4** Dn 12:6; Mt 24:3; Lc 21:7; Jn 21:22 * **13:5** Jer 29:8; Mt 24:5; Lc 21:8; Ef 5:6 * **13:7** Jer 4:27; Jer 5:10 * **13:9** Mt 10:17; Rev 2:10 * **13:10** Mt 24:14; Ro 10:18 * **13:11** Ex 24:12; Lc 12:11; Hch 2:4; Hch 4:8,31 * **13:12** Mi 7:6; Lc 21:16 * **13:13** Dn 12:12; 2 Ti 4:7,8

Le'ec ada' a yaj u tzicbaltaj aj quimen Daniele.

14 —Pues te'i. Le'ec mac ca' u xoco' a bel to in quin tz'iibteje, in c'ati cuchi ca' u ch'aa' u tojil,— cu t'an aj Marcoso, le'ec mac u tz'iibtaj ada'a. —Le'ec ti tane'ex a wilic ti que'en a top c'as tuba ma' cuchi que'eni, le'ec a que'en ich cuenta Judeaja, yan u puutz'ul yaam witz,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Le'ec a que'en pach naja, ma' qui' u beel ichil u yotoch ti'i u molical a c'u' a ti'iji. Sabeensil u müchbül. Jadi' qui' u puutz'ul,— cu t'an a Jesusu. 16 —Le'ec a que'en ich colo, ma' qui' ma'ax u beel u molo' u noc' u joc'saj ti caji ti meyaj. Jadi' qui' u puutz'ul,— cu t'an a Jesusu. 17 —Yaj ti c'axül u ca'a ti'ijoo' ix ch'up a watac u yal u yet'ocoo' a tanoo' u tz'aj chu' ti a q'uin abe'e, u men ma' tu paataloo' ti puutz'ul,— cu t'an a Jesusu.* 18 —C'aate'ex ti'i a Dios yoc'ol ma' a puutz'ule'ex tu q'uinil a ja'ja'ili, ti'i ca' paataque'ex ti puutz'ul,— cu t'an a Jesusu. 19 —Le'ec a yaj a yantal u ca'a ti'i a q'uin abe'e, ma'ax jun sut uchuc ti top yaj ti baalo' asto ti yaax betabi a yoc'olcab u men Dios y tac leeb. Ma'ax tu ca' yantal tu pach abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Wa cuchi ma' u tz'eec a Noochtzil ti ma' yaab u q'uinil u yuchul a yaj abe'e, ma'ax cuchi mac ti cristianojil jede'ec u muc'yajtiqui. C'u' betiqui, u ch'a'ajoo' u yotzilil a yeeta'anoo'o, mentücü, u tz'aj ti ma' yaab u q'uinil u yuchul a yaj abe'e,— cu t'an a Jesusu.

21 —Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, wa yan mac ca' u yadü' te'ex ti wa'ye' que'en a Cristo wa tedo' que'ene, ma' a tz'ocsique'ex u t'an,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Yanoo' a beloo' u cu yadü' u bajil ti Cristo ala'oo'o, pero chenoo' u tus. Yanoo' a beloo' u cu yadü' ti tücaa'boo' u men a Dioso, pero chenoo' u tus. Beloo' u cu bete' a milagro ti yaab ti'i u p'is ti jajoo' u t'an chen ti'i u cho'icaloo' a cristianojo. Wa cuchi yan biquiji, cho'bol u ca'a cuchi a yeeta'anoo' ilic xan,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 23 —Cününte'ex a bajil. Ac in wadaj tun te'ex ada' le'ec ti ma'ax to uchuc ti'i ma' a cho'bole'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Le'ec ada' biqui ti ca' uduc a Cristojo.

24 —Pues te'i. Ti a q'uin abe' ti mani to a top yaj in wadaj ti watac yoc'olcaba, ac'ü'tal u ca'a a q'uini. Cuntal u ca'a ti ma' ca' yan u sac a uju.* 25 C'axül u ca'a a xülaba. Pecsabül u ca'a u muc' u nu'cul a ca'ana,— cu t'an a Jesusu. 26 —Tu q'uinil abe'e, beloo' u cu yileen a yanajeen ti cristianojili. Tan in wudel ich muyal. Top yaab in muc'. Top yaab in yanil ti a q'uin abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Bel in quin tücaa'too' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ca' xicoo' u much'quintoo' a yeeta'anoo' tin wetel. Beloo' u ca'a ti norte. Beloo' u ca'a ti sur*, ti joq'ueeb q'uin y ti oqueeb q'uin ti'i u much'quintoo' ala'oo'o. Beloo' u ca'a tulacal tubajac yoc'olcab y ca'an u much'quintoo'.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a chimunu.

28 Pues te'i. Etel a chimunu, chica'an in t'an yoc'ol c'u' in c'ati ca' a weelte'exe. Walac u jelmel a chimunu, ca' tun joc'oc u c'uuc'. Le'ec ca' a wile'ex ti tan tun u yantal u le'e, a weele'ex ti nütz'a'an a ja'ja'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 29 —Baalo' ilic etel u p'is a tan u ye'ic ti watac u jobeebe. Le'ec ti tane'ex a wilic ti tan u yuchul u p'is abe'e, a weele'ex ti nütz'a'an u jobeeb jabix que'en tun chi' naj,— cu t'an a Jesusu. 30 —Tan in wadic te'ex u jajil. Yanoo' a cristiano a cuxa'anoo' ti caac ye'bel u p'is. Yanoo' tu yaamoo' a beloo' u cu yila' u jobeeb,— cu t'an a Jesusu. 31 —Le'ec a ca'an etel a yoc'olcaba, bel u ca'a ti jobol. C'u' betiqui, in t'an inene, ma' tu chen jobol ti baalo'. Bel u ca'a ti jajtal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Ma'ax mac u yeel u q'uinil u jobeeb.

---

* **13:14** Mt 24:15; Dn 9:27; Lc 21:21 * **13:17** Lc 23:29 * **13:19** Dt 28:15; Dn 9:26; Dn 12:1; Jl 2:2; Mt 24:21 * **13:21** Lc 17:23; Lc 21:8 * **13:22** Ro 8:28-39; 1 P 1:5; 1 Jn 2:19,26,27 * **13:23** Mt 7:15; Lc 21:8,34; 2 P 3:17 * **13:24** Dn 7:10 * **13:26** Dn 7:13 * **13:27** south * **13:31** Nm 23:19; Jos 23:14,15; Sal 19:7; Sal 102:26; Sal 119:39; Is 40:8; Zac 1:6; Lc 21:33; 2 Ti 2:13; Tit 1:2

32 —Pues te'i. Ma'ax mac u yeel biq'uin u c'ochol u q'uinil ma'ax u yorajil in ca' udel.
Ma'ax u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, ma' u yeeloo' xan. Ma'ax u Mejen a Dioso, ma' u
yeel. Jadi' a Tattzil u yeele,— cu t'an a Jesusu. 33 —Inen a Noochile'ex. Ma' a weele'ex
c'u' ti q'uinil in ca' udel, mentücü, tanaque'ex a cününtic a bajil, y tanaque'ex a t'an etel a
Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 34 —Le'ec a c'u' in wadaj to te'exe, c'üs quet etel jun tuul a winic
u p'ütaj u yotocho. Que'en ich ulaac' lu'um. Le'ec ti que'en to ichil u yotocho, u tz'ajoo' u
yanil a jujun tuul u yaj meyaj ti'i ca' u betoo' u meyaj a tz'aboo' ti'iji. Le'ec a yan u meyaj
u cününtic u chi' a naja, aalbi ti'i ca' u cününte ti qui',— cu t'an a Jesusu.* 35 —Inen jabix
a winic abe' u p'ütaj u yotocho, mentücü, cününte'ex a bajil. Ma' a weele'ex biq'uin ti ca'
uduquen, wa ti ocq'uin, wa chumuc ac'ü', wa ma'ax to sasac, wa sasaji tun.* 36 Uchac
chen a wilique'exe, ac udeen tun y in cüxtique'ex ti tane'ex a wüyül,— cu t'an a Jesusu.
37 —Le'ec a c'u' a tan in wadic te'exe, tan ilic in wadic ti'i tulacaloo'. Paac'teene'ex,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.

14

Tanoo' u tuclic biqui ca' u müchoo' a Jesusu.

1 Pues te'i. Ca' p'e q'uin to u beel ca' c'ochoc u q'uinil a fiesta ti tan u c'ajsabül biq'uin
ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' aj Israele. Le'ec ilic u q'uinil a fiesta ti ma'
ta'ach u jantabül a pan a yan u levadurajili. Ti ilic a q'uin abe'e, le'ecoo' u noochil u yaj
mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, tanoo' u
tuclic biqui ca' u müchoo' ich mucul a Jesus ti'i ca' u quimesoo'.* 2 —Ma' qui' u müchbül
ti tan to a fiestaja. Sabeensil u liq'uiloo' u tz'iiquil u yaabil a cristianojo,— cu t'anoo' tu
bajil.

Toxbi a boc yoc'ol a Jesus u men ix ch'upu.

3 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en ichil u yotoch aj Simon ichil a tz'i' caj Betaniaja.
Biq'uin ado'o, tan u tu'ujtal u büq'uel aj Simon u men a c'oja'anil abe'e. Le'ec ti que'en
a Jesus chi' mesa ti janal, c'ochi jun tuul a nooch'upu. U talesaj jun p'eel a tz'i' p'uulu.
Betabi etel a tunich u c'aba' alabastro. Tuda'an a p'uul abe' etel a boc a nardo u c'aba' a
top co'oj u toolo. U cüchaj a tz'i' p'uulu. U toxaj a boc tu pol a Jesusu.*

4 Pues te'i. Le'ec ti ilbi c'u' u betaj a nooch'upu, yan a tz'iicajoo'. —¿C'u' ca'a najilcunbi
a boco? 5 Conbi cuchi a boc abe' ti manal tres ciento u tool cuchi. T'oxbi cuchi u tool
ti'ijoo' a otzili,— cu t'anoo' tu bajil. Cajoo' u maclant'ante a nooch'upu.* 6 —P'üte'ex. ¿C'u'
ca'a tane'ex a yajcuntic u yool a nooch'upu? Top quich'pan c'u' u betaj tene,— cu t'an
u yaalbüloo' u men a Jesusu. 7 —Que'en a otzil ta yaame'ex tulacal a q'uini. Biq'uin a
c'ate'exe, jede'ec u paatale'ex a waanticoo'. C'u' betic inene, ma' tulacal q'uin cuntal in
ca'a ta yaame'exe,— cu t'an u yaalbüloo'.* 8 —Le'ec a nooch'up ada'a, u betaj c'u' a patal
u bete'e. Le'ec a boc a toxbi tin woc'olo, paye' toxbi tin woc'ol ti'i in mucbeebal,— cu t'an
u yaalbüloo'. 9 —Tan in wadic te'ex u jajil. Tulacal tubajac yoc'olcab tuba tan u yaalbül u
pectzil a Dioso, bel u ca'a c'ajsabül a qui' u betaj ten a nooch'upu,— cu t'an u yaalbüloo' u
men a Jesusu.

Le'ec aj Judasa, u c'üm-ooltaj u tzolo' a Jesusu.

10 Pues te'i. Jun tuul a winiqui, Judas Iscariote u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaam a doce
tuuloo' u yaj cambal a Jesusu. Bini ala'i eteloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i
a Dioso. Bini te'i ti'i u tzolo' a Jesus ti'ijoo'o.* 11 Le'ec ca' u yubajoo' u t'an ala'aji, qui'ajoo'

* **13:33** Mt 24:42; Lc 12:40; Ro 13:11 * **13:34** Mt 24:45; Mt 25:14 * **13:35** Mt 24:42,44; Rev 3:3 * **14:1** Mt 26:2; Lc 22:1 * **14:3** Mt 26:6; Lc 7:37; Jn 12:1,3 * **14:5** Mt 18:28; Jn 6:7 * **14:7** Dt 15:11; Pr 22:2; Mt 26:11; Mt 25:35; Jn 12:8; 2 Co 9:13 * **14:10** Mt 26:14; Jn 13:2,30

u yool. U tz'ajoo' u t'an ti'i ca' bo'tabüc ala'aji. Caji aj Judas u cüxte biq'uin ti qui' u tzolic a Jesus ti ma' yaaboo' a cristiano tu tzeele.*

U yada' a janal u betaj ti bel u ca'a quimsabül.

12 Pues te'i. C'ochi u paye' q'uinil a fiesta ti ma' ta'ach u jantabül a pan a yan u levadurajili. Ti a q'uin abe'e, walac u quimsabül a carnero* ti'i u c'ajsabeebal ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. —¿Tuba a c'ati ca' xico'on ti utzquinte tech a janal u c'ajsabeeb ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' ti uchben mamaa' uchi?— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i a Jesusu.* 13 —Ca' xique'ex ich caj,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ca' tuul u yaj cambala. —Le'ec ti que'ene'ex te'i, bele'ex a ca'a a c'ümü' jun tuul a winic a tan u c'oochtic jun cuul p'uul ti ja'. Xene'ex tu pach ala'aji,— cu t'an ti'ijoo'. 14 —Le'ec tuba u yocol ala'aji, chiite'ex u yumil a naja. "¿Tuba que'en u cuartojil a posado tuba bel in quin jante u janalil a fiesta eteloo' in waj cambal?, cu t'an a maestro tech," que'exac ti'i u yumil a naja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuul u yaj cambala.* 15 —Bel u ca'a u yee' te'ex jun p'eel a noxi' cuarto ti u ca' tzaam a naja. Ac yan tun u cuuchil a janal te'iji, y listo tun. Te'i ca' a wutzquinte'ex ti janal,— cu t'an a Jesusu.

16 Pues te'i. Binoo' a ca' tuul ich caj. U cüxtajoo' jabix ilic a aalboo' ti'iji. U yutzquintajoo' a janala. 17 Le'ec ti oqui a ac'ü'ü, c'ochi te'i a Jesus u yet'ocoo' a doce tuul u yaj cambala.* 18 Le'ec ti que'enoo' chi' mesa ti janala, u yadaj a Jesusu: —Tan in wadic te'ex u jajil. Jun tuul ta yaame'exe, bel u cu tzoleen. Ala'aji, tan ilic u janal tiqui yaam,— cu t'an a Jesusu. 19 Yajajoo' u yool. Jujun tuulil, cajoo' u c'aate ti'i. —¿Inen wa abe'e?— cu t'an a jujun tuul ti'iji. 20 —Le'ec mac a tan in tzicbaltiqui, jun tuul ta yaame'ex a doce tuule'ex a tan u comon janal tin wetele. Ala'aji, bel u cu tzoleen,— cu t'an a Jesusu. 21 —Bel u ca'a ti uchul ten a yanajeen ti cristianojil jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. C'u' betiqui, top yaj a bel u cu c'ümü' a winic a bel u cu tzoleene. Mas qui' cuchi ti'i wa ma' yanaji u men a yaj a bel u cu c'ümü'ü,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Tz'abi a janal u c'ajsabeebal a Jesusu.

22 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' u janala, u molaj a waj harina a Jesusu. U c'ajsaj a Dios yoc'ol a waj harinaja. U xet'aj. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal. —Jeda'. Jante'ex. Le'ec ada' in büq'uel ti'i a c'ajsicalene'ex,— cu t'an ti'ijoo'.* 23 U molaj jun p'e pote a uc'ulu. Le'ec ca' u c'ajsaj a Dios yoc'olo, u tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal. Tulacaloo' u yaj cambala, u yuc'ajoo' abe'e.* 24 —Le'ec in q'uiq'uele, bel u ca'a ti joc'ol ca' quimsabüquen. Etel in quimeebala, bel u ca'a ti yantal u muc' a tumul t'ana. Le'ec a uc'ul ada'a, in q'uiq'uel ti'i a c'ajsicalene'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 25 —Tan in wadic te'ex u jajil. Ma' tin ca' uq'uic u c'a' a uvaja†, asto u c'ochol u q'uinil in wuq'uic a tumulben to ichil u cuenta in Tat,— cu t'an a Jesusu.

26 Pues te'i. Le'ec ti jobi u c'üyic jun p'eel a c'ay ti'i a Dioso, joc'oo' te'i. Binoo' tuwich a witz Olivo.*

—Bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an ti'i aj Pedrojo.

27 Pues te'i. Uchi u t'an a Jesusu. —Etel c'u' a bel in quin c'ümü'ü, tulacale'ex, bele'ex a ca'a a p'üteen. Baalo' ilic ti tz'iiba'an. "Bel in quin yajcunte u yaj cananil a carnerojo‡. Le'ecoo' a carnerojo§, beloo' u ca'a ti weequel," cu t'an a t'an a tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Le'ec ca' cuxlaquen tucaye'ili, c'ochol in ca'a payanbej ta wiche'ex cuenta Galilea,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 29 —Ca'ax u p'üteechoo' tulacaloo' u men

---

* **14:11** Zac 11:12; 1 Ti 6:10 * **14:12** tümünyuc * **14:12** Lc 22:7 * **14:14** Ex 12:6; Lv 23:5 * **14:17** Mt 26:20; Lc 22:14; Jn 13:21 * **14:21** Gn 23:15; Is 53:1-12; Dn 9:26; Zac 13:7; Mt 26:24; Lc 22:22 * **14:22** Mt 26:26; Lc 22:19; 1 Co 11:23 * **14:23** 1 Co 10:4,16 * **14:24** Ex 24:8; Zac 9:11; 1 Co 11:25; He 9:14 † **14:25** grapes * **14:26** Mt 26:30 ‡ **14:27** tümünyuc § **14:27** tümünyuc * **14:27** Mt 26:31; Lc 22:31,32; Jn 16:31,32; 1 Ti 4:16; Is 53:2-10; Dn 9:26; Zac 13:7 * **14:28** Mt 16:21; Mt 26:32; Mt 28:7,10-16; Mr 16:7; Jn 21:1; 1 Co 15:4-6

c'u' a bel a ca'a a c'ümü'ü, inene, ma' yan q'uin in p'ütiquech,— cu t'an aj Pedro ti uchi u nuuc.* 30 —Tan in wadic tech u jajil. Ti'i ilic a ac'ü' ada' ti ma'ax to uchuc u yawat aj t'el ca' sutu, ac ox sut tun a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo. 31 —Ca'ax in wetquimilech, ma' tin wadic wa ma' in weel a wich,— cu t'an aj Pedro tulacal u yool u püsüc'al ti'i a Jesusu. Baalo' ilic u laj adajoo' u chucaan u yaj cambal a Jesusu.

A Jesusu, tan u c'ajsic a Dios ti que'en ich Getsemani.

32 Pues te'i. Bini a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal ichil jun p'eel cuuchil u c'aba' Getsemani. —Tinlene'ex wa'ye'. Bel in ca'a ti t'an etel a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 33 U bensaj aj Pedro, aj Jacob, y aj Juan tu pacha. Caji ti yajtal u yool tu jajil. Caji u yubi u yajil a yaj a watac yoc'olo. 34 —Tin wu'yic inene, jabix watac in quimil u men u yajil in wool. Wa'ye' a cuntale'ex. P'ixa'anaque'ex a wich,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ox tuulu.* 35 Ca' bini mas tz'etz'eec tucaye'. Xonlaji ti lu'um. Caji u c'aate ti'i a Tattzil wa yan biqui ca' tz'abüc ti'i ti ma' u c'ümic a yaj a watac yoc'olo. 36 —Tat, jede'ec u laj paatal a betic tulacal a c'u' taca. Tz'a ten ti ma' tin c'ümic a yaj a wataca. C'u' betiqui, mas toj a betic a jabix ilic a c'ati incheche, ma' chen le'ec a jabix in c'ati ineni,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.* 37 Ca' usc'aji a Jesus eteloo' u yaj cambal a ox tuulu. Ca' u yilaja, tanoo' u wüyül. —Simon, ¿tan wa a wüyül? ¿Ma' wa tu paatal a p'ixtal ma'ax jun p'e hora?— cu t'an ti'i aj Pedrojo. 38 —P'ixa'anaque'ex a wich. C'aate'ex ti'i a Dios ti'i ma' u yemsabüle'ex a wool a bete'ex a c'asa. Yane'ex a wool a bete'ex cuchi, pero ma' yane'ex a muc',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 39 Ca' bini tucaye' a Jesusu. Ca' uchi u t'an etel a Tattzili. Quet ilic u yadaj ti'i jabix ilic u paye' adaj ti'iji. 40 Ca' usc'aji tucaye'il a Jesus eteloo' u yaj cambal a ox tuulu. Ca' u yilaja, tanoo' u wüyül tucaye'il. Top qui'oo' u yemel u wüyül. Ma' u yeeloo' biqui ca' u nuuctoo' a Jesusu. 41 A Jesusu, ca' bini tucaye'il. Ca' usc'aji tu yox sut eteloo' u yaj cambal. —¿C'u' ca'a tane'ex to a wüyül, tane'ex to a jedel? Chucul tun. U'ye'ex. Inene, yanajeen ti cristianojil. Aleebe c'ochi u yorajil in c'ubbul ti'ijoo' a yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesusu.* 42 —Liq'uene'ex. Co'ne'ex ti c'ümoo'. Ile'ex, watac a mac a bel u cu c'ubeen ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.*

Müchbi a Jesusu.

43 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti udi aj Judasa. Le'ec ala'aji, jun tuul tu yaamoo' a doce tuul u yaj cambal a Jesusu. U yetc'ocholoo', jun muuch' ti cristiano. Yan a yanoo' u maasca' y a yanoo' u che' tu c'ü'. Tücaa'boo' u menoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo' a nucuch winiqui.* 44 Le'ec ti ma'ax to c'ochocoo'o, aalbi ti'ijoo' u men aj Judas biqui ca' u na'too' maqui a Jesusu. —Le'ec mac a ca' in wutzinte ti tan in dioostiqui, le'ec ala'i a winic a c'ate'exe. Müche'ex. Ma' a cha'ique'ex u beel. Bense'ex ala'i ta pache'ex,— cu t'an aj Judasa. 45 Tu seebal c'ochi aj Judas etel a Jesusu. —Maestro,— cu t'an ti'i a Jesusu. U yutzintaj.* 46 Müchbi a Jesus u menoo' a cristianojo.

47 Pues te'i. Jun tuul tu yaamoo' u yaj cambal a Jesus a wa'anoo' te'iji, u joc'saj u maasca'. U jan ch'üctaj u yaj meyaj a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ch'ücbi tu xiquin. 48 —¿Tale'ex wa a mücheen etel maasca' y etel che' jabixen cuchi jun tuul aj xuuch'u?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a c'ochoo' to.* 49 —Sansamal que'enen in ca'ansoo' a cristiano ichil u yotoch a Dioso, y ma' a müchajene'ex te'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —C'u' betiqui, yan a betique'ex tulacal a c'u'

* **14:29** Mt 26:33,34; Lc 22:33,34; Jn 13:37,38 * **14:32** Mt 26:36; Lc 22:39; Jn 18:1; He 5:7 * **14:34** Jn 12:27 * **14:36** Ro 8:15; Ga 4:6; He 5:7; Jn 5:10; Jn 6:38 * **14:38** Ro 7:23; Ga 5:17 * **14:41** Jn 13:1 * **14:42** Mt 26:46; Jn 18:1,2 * **14:43** Mt 26:47; Lc 22:47; Jn 18:3 * **14:45** Mt 23:10; Jn 20:16; 2 S 20:9 * **14:48** Mt 26:55; Lc 22:52

a tane'ex a betic aleebe ti'i ca' jajac u t'an a Dios a tz'iiba'ana,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*
50 p'ütbi a Jesus u menoo' u yaj cambala. Puutz'oo'.*

Puutz'i jun tuul ch'ajom.

51 Pues te'i. Jun tuul a ch'ajomo, caji ti beel tu pach a Jesusu. Jadi' jun tziil a süc noc' a que'en yoc'ol a ch'ajom abe'e. Le'ecoo' ilic mac u müchaj a Jesusu, u yaaltajoo' ilic u müchü' a ch'ajomo. 52 Ala'aji, u p'ütaj a süc noc' a que'en yoc'olo. Joq'ui ti alca'. Ma' noc' ti puutz'i.

Bensabi a Jesus tu taanoo' a noochoo' u wichil u meyaj.

53 Pues te'i. Le'ecoo' a mac u müchaj a Jesusu, u bensajoo' etel a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic much'a'anoo' tulacaloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a nucuch winic eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese.*
54 Pues te'i. Le'ec ti binoo' te'iji, naach tücünac aj Pedro tu pachoo'. Oqui ilic tac ichil u cotil u yotoch aj mansaj t'an abe' a mas nooch u wichil u meyaja. Tinlaji tu yaamoo' a soldadojo. Tan u q'uiich chi' c'aac'.
55 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winic a much'a'anoo' te'iji, u yaaltajoo' u cüxte mac ca' u tzolo' a Jesus ti'i ca' quimsabüc. C'u' betiqui, ma' u cüxtajoo' a jabix u c'atoo'o.* 56 Ca'ax yaaboo' a c'ochoo' ti tusu, ma' yan tu yaamoo' a quetoo' u t'ana.* 57 Yanoo' a wa'lajoo' ti tus yoc'ol a Jesusu.
58 —"Bel in quin jobes u yotoch a Dios a betabi u men cristianojo. Ich ox p'e q'uin bel in quin bete' ulaac' le'ec a ma' betaja'an u men cristianoji," cu t'an a winic ada'a,— cu t'anoo'. —Ino'ono, ti wu'yaj c'a' u yadaj abe'e,— cu t'anoo' ala'oo'.* 59 Ca'ax baalo' u yadajoo'o, ma' quetoo' u t'an yoc'ol a Jesusu.
60 Pues te'i. Le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, wa'laji chumuquil. —¿C'u' ca'a ma' tan a nuuctic mac tan u tzoliquech? ¿C'u' abe' a tan u yaalbül ta woc'olo?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 61 Ma'ax c'u' u yadaj a Jesusu. Ma' u nuuctajoo'i. Aj mansaj t'an abe'e, u ca' c'aataj ti'i a Jesusu. —¿Inchech wa u yaj Sa'alil a cristianojo, u Mejenech a mac a top qui' ti ca'ana?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 62 —Inen,— cu t'an a Jesusu. —Bele'ex a ca'a a wileen a yanajeen ti cristianojil ti tina'anen tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dios a yaab u muc'u. Bele'ex ilic a ca'a a wila' ti tan in wemel etel a muyala,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 63 Le'ec ca' u yubaj abe' a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u tzilaj u noc'. —¿C'u' aj beel ulaac' aj tzolo? 64 A wu'yaje'ex ilic ti tan u maclant'an a Jesusu,— cu t'an ti'ijoo'. —¿Biqui'ile'ex a tucul yoc'ol a t'an u yadaja?— cu t'an ti'ijoo'. —Top nooch u sip'il. Qui' ca' quimsabüc,— cu t'anoo' ti'i ti uchoo' u nuuc.* 65 Tu yaamoo' a que'enoo' te'iji, yan a cajoo' u tuubte u wich a Jesusu. U tepajoo' u wich a Jesus etel noc'. Moch'a'anoo' u c'ü' ca' u pa'loxtajoo'. —Na'te maqui u jütz'ajech,— cu t'anoo' ti'i. Ca' c'ubbi ti'ijoo' a soldadojo. U jütz'ajoo' a Jesus ti tanoo' u ca' müchic ala'aji.*

—Ma' in weel u wich a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.

66 Pues te'i. Tina'an ti que'en aj Pedro pach naj ich cot. Jun tuul ix meyaj ti'i a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, mani te'i.* 67 U yilaj aj Pedro ti tan u q'uiich chi' c'aac'. U cha'antaj aj Pedrojo. —Inchech ilic u yaj cambal a Jesus a tali caj Nazaret,— cu t'an ti'i aj Pedrojo. 68 U yadaj ti ma' le'equi.

---

* **14:49** Sal 22:6; Is 53:7; Dn 9:26; Lc 22:37; Lc 24:44 * **14:50** Job 19:13,14; Sal 38:11; Sal 88:8; Jn 16:32 * **14:53** Mt 26:67; Lc 22:54; Jn 18:13 * **14:55** Mt 26:59; Dn 6:4 * **14:56** Sal 35:11 * **14:58** Mr 15:29; Jn 2:19 * **14:60** Mt 26:62 * **14:61** Is 53:7; 1 P 2:23; Mt 26:63 * **14:62** Mt 24:30; Mt 26:64; Lc 22:69; Hch 1:11 * **14:64** Lv 24:16; 1 R 21:9,13; Hch 6:13 * **14:65** Is 50:6; Is 53:3 * **14:66** Mt 26:58,69; Lc 22:55

—Ma' in weel c'u' a tan a wadiqui, ma'ax tan in ch'a'ic u tojil a t'an,— cu t'an aj Pedro ti'iji.
Joq'ui te'i aj Pedrojo. Bini tuba que'en u chi' a coto. Uchi u yawat aj t'ele. 69 Ilbi u men
ix meyaja. Caji tzolbol ti'ijoo' a que'en te'iji. —Inchech jun tuul u yet'oc a Jesusu,— cu
t'an ti'i.* 70 Aj Pedrojo, u ca' adaj ti ma' u yeel a Jesusu. Sansamijac tu pach abe'e, ca'
chiitbi aj Pedro u menoo' a que'en te'iji. —Tu jajil inchech jun tuul u yet'oc ala'aji, u men
aj Galileajilech ilic,— cu t'anoo' ti'i.* 71 —U yeel a Dios ti jaj in t'an ti ma'ax jun sut ti c'aj-
oolte ti bajil etel a winic abe' a tane'ex a wadiqui,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 72 Tu seebal
uchi u yawat u ca' sut aj t'ele. C'aji ti'i aj Pedro u t'an a Jesus u yadaj ti ma'ax to müchbüc.
—Le'ec ti ma'ax to uchuc u yawat u ca' sut aj t'ele, ac ox sut tun a wadü' ti ma' a weel in
wich,— cu t'an a Jesus ti'iji. Le'ec ti c'aji ti'i abe'e, uchi u yoc'ol.

15

C'ochesabi a Jesus tu taan aj Pilatojo.

1 Pues te'i. Le'ec ti sasajiji, much'lajoo' tu seebal u noochiloo' u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winic eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese.
Le'ecoo' u chucaan a walacoo' u much'tal eteloo' ala'oo'o, much'lajoo' ilic xan. U
tzicbaltajoo' c'u' a ca' u betoo' etel a Jesusu. U c'üxajoo' a Jesusu. U bensajoo' etel aj
gobernador Pilatojo. U c'ubajoo' ti'i.* 2 —¿Inchech wa u reyoo' aj Israele?— cu t'an aj Pilato
ti'iji. —Inen,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 3 Yaab biqui ti tzolbi a Jesus u menoo' u noochiloo'
u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 4 —¿Ma' wa bel a ca'a a nuuctoo'? U'yi boon a
tanoo' u tzolic ta woc'olo,— cu t'an aj Pilato ti'i a Jesusu.* 5 Ma' u ca' nuuctaj a ma'ax c'u'i
a Jesusu. Sa'ti u yool aj Pilato u men abe'e.*

U yadaj ca' quimsabüc a Jesusu.

6 Pues te'i. Le'ec ti tan a fiesta abe'e, suc aj Pilato u cha'ic ti'ijoo' a cristiano jun tuul ca'
joc'oc ti presojil. Walac u cha'ic mac a ca' u c'aatoo' a cristiano ca' joc'oco.* 7 Aj Barrabas
u c'aba' a jun tuul a que'en ti presojil eteloo' u chucaan a boon tuul u yaaltajoo' u joq'ues
a gobiernojo. Ala'aji, u quimsaj a mac ti tanoo' u yaaltic u joq'ues a gobiernojo.
8 Pues te'i. C'ochoo' a cristiano etel aj Pilatojo. Cajoo' u c'aate ti'i ca' u bete' a jabix
ilic ti suc u bete' ti'i a jun p'eel a q'uin abe'e. 9 —¿Ma' wa qui' ta wiche'ex ca' in cha'e'ex
a reyile'ex aj Israele'exe?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' a cristianojo. 10 U yeel ti chen u men
u xüc-ooliloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u c'ubajoo' a Jesus
ti'iji.* 11 Le'ecoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u choct'antajoo'
a cristiano ca' cha'büc aj Barrabas u men aj Pilatojo, y ma' le'ec a Jesus jabix u c'ati aj
Pilatojo.* 12 —¿C'u' a c'ate'ex ca' in bete' etel a mac a walaque'ex a chiitic jabix a reye'ex
aj Israele'exe?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o.* 13 —Adü ca' tz'abüc tuwich cruz,— cu t'anoo' a
cristiano ti'i tucaye'il. 14 —¿C'u' aj yoc'lal? ¿C'u' ti sip'ilil u betaj?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o.
—Adü ca' tz'abüc tuwich cruz,— cu t'anoo' ti chich yaab sut. 15 Aj Pilatojo, u c'ati cuchi u
jetz'cuntoo' u yool a cristianojo, mentücü, u cha'aj aj Barrabas ti'ijoo'o. U tz'aj ca' jütz'büc
a Jesus etel jatz' ca' tun u c'ubaj ti'i ca' quimsabüc tuwich cruz.*
16 Pues te'i. Le'ecoo' a soldadojo, u yocsajoo' a Jesus yotoch caj. U much'quintajoo'
u chucaan a soldado tuba que'en a Jesusu. 17 U tz'ajoo' a noc' a jabix u color ix yames
yoc'ol a Jesusu, ca' ilbic jabix rey ala'aji. U copajoo' a q'ui'ixi, ca' p'aatüc jabix corona.
U tz'ajoo' tu pol a Jesusu. 18 Cajoo' u yadü' ti'i a Jesusu: —Inchech u reyoo' aj Israele.

* **14:69** Mt 26:71; Lc 22:58 * **14:70** Mt 26:73; Hch 2:7 * **14:71** Pr 29:25; 1 Co 10:12; 2 Co 7:10 * **15:1** Sal 2:2; Mt 21:38; Mt 27:1; Lc 22:66; Lc 23:1; Jn 18:28; Hch 3:13; Hch 4:26 * **15:2** Mt 27:11; 1 Ti 6:13 * **15:3** 1 P 2:23 * **15:4** Mt 27:13 * **15:5** Is 53:7; Jn 19:9 * **15:6** Mt 27:15; Lc 23:17; Jn 18:39 * **15:10** Hch 7:9,51; 1 Jn 3:12 * **15:11** Mt 27:20; Hch 3:14 * **15:12** Jer 23:5,6; Mi 5:2 * **15:15** Pr 29:25

Qui'ac a wool,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 19 U jütz'ajoo' a Jesus tu pol etel a bequech che'e.
U tuubtajoo' a Jesusu. Xonlajoo' tu taan jabix cuchi tanoo' u tz'ocsic u yanil a Jesusu.
20 Le'ec ti jobi u p'a'asticoo'o, u joc'sajoo' a noc' u tz'ajoo' yoc'olo. U ca' tz'ajoo' u noc' a ti'i
iliqui. U bensajoo' a Jesus ti'i u tz'eecaloo' tuwich cruz.

Tz'abi a Jesus tuwich cruz.

21 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Simon u c'aba'. Aj Alejandro y aj Rufo u c'aba'oo'
u mejen. Cirene u c'aba' u caal aj Simono. Joq'ui to ich aldea. C'ümbi ti bej tuba tan u
bensabül a Jesusu. Müchbi u menoo' a soldadojo. Tz'abi ti'i ca' u c'oochte u cruz a Jesusu.*
22 Pues te'i. Le'ecoo' a soldadojo, u bensajoo' a Jesus ichil jun p'eel cuuchil Golgota u
c'aba'. U pol quimen u nu'cul a t'an abe'e.* 23 U tz'ajoo' cuchi ti'i ca' u yuc'u' a vino a
xaaba'an etel u c'a' a pocche' u c'aba' mirra ti'i ma' top u yubic a yaja. C'u' betiqui, ma' u
yuc'aji.* 24 U tz'ajoo' a Jesus tuwich cruz. U tz'ajoo' a bul a soldado ti'i ca' u t'oxoo' u noc'
a Jesus tu bajiloo'o.* 25 A las nueve ti jatz'ca', tz'abi a Jesus tuwich u cruzil u menoo'o.*
26 —U reyoo' aj Israel,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol a Jesus tuba tz'iiba'an cuchi u
sip'il.*
27 Pues te'i. Tz'aboo' ilic ca' tuul aj xuuch' tuwich cruz. Jujun tuul tuwich u cruzil jujun
xeel a Jesusu. 28 Baalo' ti jajaji u t'an a Dios tuba tz'iiba'an ti bel u ca'a xocbol tu yaamoo'
a yan u sip'il jabix cuchi yan ilic u sip'il ala'aji.*
29 Pues te'i. Le'ec a tanoo' u manül te'iji, u yuuc'tajoo' u pol ti tanoo' u p'a'astic a Jesusu.
—Le'ec acana' a tan a cüxtiqui. Wa jede'ec u paatal a yojic u yotoch a Dios y a ca' wa'cuntic
ich ox p'e q'uini,* 30 sa'alte a bajil. Joq'uen tuwich a cruzu,— cu t'anoo' ti tanoo' u p'a'as.*
31 Pues te'i. Tanoo' ilic u p'a'astic a Jesus u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. —Ca wilic. U sa'altaj ulaac'oo' a
maca, pero ma' patal u sa'alte u bajil,— cu t'anoo' tu bajil. 32 —Wa cuchi le'ec, u yaj Sa'alil
a cristianojo, wa cuchi le'ec, ti rey ino'on aj Israelo'ono, jede'ec cuchi u joc'ol tuwich a
cruzu. Ti baalo'o, jede'ec cuchi ti wiliqui. Jede'ec ilic cuchi ti tz'ocsiqui,— cu t'anoo' tu
bajil. P'a'asbi ilic a Jesus u menoo' a que'enoo' tuwich u cruz tu tzeele.*

Quimi a Jesusu.

33 Pues te'i. Jabix wal chuunq'uin ac'ü'aji a yoc'olcab asto ti jabix wal a las tres ti
ocq'uini.* 34 Jabix a las tres ti ocq'uini, uchi u t'an ti chich a Jesusu. —¿Eloi, Eloi, lama
sabactani?— cu t'an a Jesusu. —In Dios, in Dios, ¿c'u' ca'a a p'ütiquen?— cu t'an a t'an
abe'e.*
35 Pues te'i. Yan a wa'anoo' te'iji. U yubajoo' c'u' u yadaj a Jesusu. —U'ye'ex. Tan u püyic
aj quimen Eliasa,— cu t'anoo' tu bajil. 36 Jun tuul tu yaamoo'o, joq'ui ti alca. U molaj jun
p'eel ba'al jabix tümünü. U tzümaj ichil a vino a top ema'an u toolo. U tz'aj tu ni' a bequech
che'e. U tz'aj tu chi' a Jesus ca' u yuc'u'. —Pa'te ti wilic wa ca' uduc aj Elias u joq'ues tuwich
a cruzu,— cu t'an ala'aji.* 37 Uchi u t'an ti chich a Jesusu. Quimi.* 38 Tzili a noc' a xit'a'an
ti'i u colocche'il a ichil u yotoch a Dioso. Caji u tziilil yoc'ol tac yalam. P'aati ca' xeet.*
39 Pues te'i. Le'ec u noochiloo' a soldadojo, wa'an ti que'en tu taan a Jesusu. Le'ec ca' u
yilaj biqui ti quimiji, u yadaj: —Tu jajil le'ec a winic ada'a, u Mejen Dios,— cu t'an.*

---

* **15:21** Mt 27:32; Lc 23:26; Ro 16:13 * **15:22** Jn 19:17; Hch 7:58; He 13:12 * **15:23** Sal 69:21 * **15:24** Sal 22:18; Mt 27:35,36; Lc 23:34; Jn 19:23,24 * **15:25** Mt 27:45; Lc 23:44; Jn 19:14 * **15:26** Dt 23:5; Sal 76:10; Pr 21:1; Is 10:7; Is 46:10; Mt 27:37 * **15:28** Is 53:12; Lc 22:37 * **15:29** Sal 22:7; Sal 35:15,16; Mt 9:24; Lc 16:14 * **15:30** Mr 14:58; Jn 2:19 * **15:32** Mt 27:44; Lc 23:39; He 12:3; 1 P 2:23 * **15:33** Lc 23:44 * **15:34** Sal 22:1; Mt 27:46; He 5:7 * **15:36** Mt 27:48; Jn 19:29; Sal 69:21 * **15:37** Mt 27:50; Lc 23:46; Jn 19:30 * **15:38** Ex 26:31; Ex 40:20,21; 2 Cr 3:14; Mt 27:51-53; Lc 23:45; He 4:14-16; He 6:19; He 9:3-12; He 10:19 * **15:39** Dt 32:31; Mt 27:54

40 Pues te'i. Que'enoo' ilic ix ch'up te'i a tanoo' u cha'antic a Jesus ti naacha. Tu yaamoo' ala'oo' que'en ixna' Maria Magdalena u yet'oc ixna' Maria le'ec u na'oo' aj Jacob a ma' yaab u jaab etel aj Joseje. Que'en ilic te'i ixna' Salome.* 41 Le'ec ti que'en to a Jesus ich cuenta Galileaja, tücünacoo' ix ch'up abe' tu pacha. Walacoo' u yaantic. Tanoo' ilic u cha'antic a Jesus ti naach ulaac'oo' ix ch'up u yetc'ocholoo' a Jesus ti bini ich caj Jerusalen.*

Mucbi a Jesusu.

42 Pues te'i. Le'ec a q'uin ti quimsabi a Jesusu, u q'uinil u yutzquinbil tulacal a c'u'ac tac ti'i u q'uinil jedel, u men samalac yan u q'uinil a jedele. Watac u yocol a q'uini,* 43 ti bini etel aj Pilato jun tuul u c'aate u büq'uelc a Jesus ca' tz'abüc ti'i ti'i ca' u mucu'. Le'ec a chichaji u yool u c'aate ti baalo', le'ec aj Jose a tala'an ich caj Arimatea. Ala'aji, jun tuul tu yaamoo' a nucuch winiqui. Top walac u tz'ocsabül u yanil aj Joseje. Tan ilic u paac'tic u c'ochol u q'uinil u tücaa' a Dioso.* 44 Sa'ti u yool aj Pilato ca' u yubaj ti ac quimi tun a Jesusu, u men top jomol. U püyaj u noochiloo' a soldadojo. U c'aataj ti'i wa quimi tun a Jesusu. 45 Le'ec ca' u yubaj etel u noochiloo' a soldado ti quimi tun a Jesusu, u yadaj ca' cha'büc u büq'uelc ti'i aj Joseje. 46 Aj Joseje, u q'uexaj a süc noc' a top quich'pana. U yemsaj u büq'uelc a Jesusu. U bülaj etel a süc noc' abe'e. Yan a tunich te'i tuba paanbi a tz'i' cuarto ichil ti'i u cuuchil u mucbeeb a quimene. U coyquintaj a Jesus te'iji. U c'oc'lesaj a tunich tu chi' ti'i u c'ülbeeb.* 47 Ilbi tuba mucbi u men ixna' Maria Magdalena u yet'oc ixna' Maria le'ec u na' ulaac' aj Joseje.

16

Le'ec ada' biqui ti ca' cuxlaji a Jesusu.

1 Pues te'i. Mani tun u q'uinil a jedele. Le'ec ixna' Maria Magdalena u yet'ocoo' ixna' Maria le'ec u na' aj Jacob etel ixna' Salomeje, u q'uexajoo' a boc ti'i u beeloo' u tz'aa' yoc'ol a Jesusu.* 2 Sasaji tun ti qui' ti Domingo ti binoo' tuba mucbi a Jesusu.* 3 Tanoo' u c'aatic tu bajil mac ca' u joq'ues a tunich tu chi' tuba mucbi a Jesusu. 4 Ca' u yilaja, ac c'oc'lesaja'an a noxi' tunich abe'e. 5 Ocoo' ichil a cuarto a paana'an ich tunich tuba mucbi a Jesusu. U yilajoo' a ch'ajom tina'an tu yaj toj tu yaj seeb c'ü'. Süc y chawac u noc'. Sa'too' u yool.* 6 —Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an a ch'ajom ti'ijoo'o. —Tane'ex a cüxtic a Jesus a ch'iji ich caj Nazaret. Quimsabi ala'i tuwich cruz. Ca' cuxlaji. Ma' wa'ye' que'eni,— cu t'an a ch'ajom ti'ijoo'o. —Ile'ex tuba coyquinbi* 7 ca' tun xique'ex a wadü' ti'i aj Pedro u yet'ocoo' u chucaan u yaj cambal a Jesus ti bel u ca'a a Jesus taaniloo' ich cuenta Galilea. "Te'i a wilique'ex ala'aji, jabix ilic u yadaj te'exe," que'exac ti'ijoo',— cu t'an ti'ijoo' ix ch'upu.*

8 Pues te'i. Joc'oo' tuba mucbi a Jesusu. Tzützülnacoo' y sa'too' u yool, mentücü, binoo' ti alca'. Ma' u yadaj a ma'ax c'u'i ti'i ma'ax mac u menoo' u saaquil.*

Chiclaji a Jesus ti'i ixna' Maria Magdalena.

9 Pues te'i. Jatz'ca' ti qui' ti Domingo ti ca' cuxlaji a Jesusu. Payanbej u ye'aj u bajil ti'i ixna' Maria Magdalena. Joc'sabi siete tuul a c'ac'asba'al tu yool a nooch'up abe' u men a Jesus uchi.* 10 Bini a nooch'up abe' u yadü' u pectzil ti'ijoo' u yetmanül a Jesusu. Tanoo' u yoc'ol ala'oo' ti udi a nooch'upu. Tanoo' u yoc'tic a quimene. 11 Le'ec ca' u yubajoo' ti ca' cuxlaji a Jesus y ilbi u men a nooch'up abe'e, ma' u tz'ocsajoo' u t'ani.*

---

* **15:40** Sal 38:11; Mt 27:55,56; Lc 23:49; Jn 19:26,27; Sal 38:11 * **15:41** Lc 8:2 * **15:42** Jn 19:38 * **15:43** Sal 25:2; Sal 27:14; Is 8:16; Lm 3:25,26; Lc 2:25 * **15:46** Is 53:9 * **16:1** Mt 28:1; Lc 23:56 * **16:2** Mt 28:1; Lc 24:1; Jn 20:1 * **16:5** Lc 24:3; Jn 20:8 * **16:6** Mt 28:5; Mr 10:34; Jn 2:19; 1 Co 15:3-7 * **16:7** Mt 26:32; Mt 28:10,16,17; Mr 14:28 * **16:8** Mt 28:8 * **16:9** Jn 20:14; Lc 8:2 * **16:11** Lc 24:11

Chiclaji a Jesus ti'ijoo' ca' tuul u yaj cambala.

12 Pues te'i. Jumpaay u wich ti chiclaji a Jesus ti'ijoo' ca' tuul u yaj cambal a tanoo' u beel ich aldeaja. 13 Usc'ajoo' a ca' tuul abe' u yadü' u pectzil ti'ijoo' u chucaan u yaj cambal a Jesusu. Ma'ax ala'oo'o, ma' tz'ocsaboo' u t'an.

Chiclaji a Jesus ti'ijoo' a once tuul u yaj cambala.

14 Pues te'i. Mas pachili, que'enoo' a once tuul u yaj cambal a Jesus pach mesa ti janal. Chiclaji a Jesus ti'ijoo'o. U tze'ectajoo' u yaj cambal u men ma' tanoo' u tz'ocsaj t'an. Top chichoo' u pol u tz'oquesoo' mac u yilaj ti ca' cuxlaji a Jesusu.* 15 —Ca' xique'ex tulacal tubajac yoc'olcab. Ade'ex ti'ijoo' tulacal a mac biqui ca' sa'albücoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 16 —Le'ec mac ca' u tz'oques y ca' u c'ümü' a ocja'a, bel u ca'a sa'albül. Le'ec mac a ma' tu tz'ocsiqui, bel u ca'a pulbul ichil a infiernojo,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Le'ecoo' aj tz'ocsaj t'ana, baala' u p'is a beloo' u cu bete' etel in c'aba' ti'i ca' chiclac u jajiloo' u t'an. Beloo' u cu joq'ues a c'ac'asba'al tu yool a maca. Beloo' u ca'a ti t'an ichil a t'an a jujumpaay u wich a ma' u yeele,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Beloo' u cu müchü' a cana. Wa cuchi ca' u yuc'oo' a venenojo, ma' tu yubicoo' u q'uinam. Beloo' u cu tz'aa' u c'ü' yoc'oloo' a c'oja'ana, y beloo' u ca'a ti ch'anül,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Naq'ui a Jesus ti ca'ana.

19 Pues te'i. Le'ec ti jobi a Jesus ti tzicbal eteloo'o, nac'sabi ti ca'an. Tinlaji tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dios u men u yanil.* 20 Binoo' u yaj cambal tulacal tubajac yoc'olcab. U yadajoo' u pectzil a Dios ti'ijoo' a cristianojo. Aantaboo' u men a Noochtzili. Ye'bi ti jajoo' u t'an etel u p'is, le'ec a milagro u betajoo'o. Wa'ye' jobi a t'ana.*

---

* **16:14** Lc 24:36; 1 Co 15:5 * **16:15** Jn 15:16; Col 1:23 * **16:16** Jn 3:18,36; Jn 12:48 * **16:17** Lc 10:17; Hch 2:4; 1 Co 12:10,28 * **16:18** Hch 28:5; Hch 9:17; Stg 5:14 * **16:19** Hch 1:2,3; Lc 24:51; Sal 110:1; Hch 7:55; He 1:3; Rev 3:21 * **16:20** Hch 14:3; 1 Co 2:4,5

Le'ec Ada' u T'an a Jesucristo a Tz'iiba'an u Men aj San Lucasa.

Le'ec ada' a c'u' a bel u cu tzicbalte aj Lucasa.

1 Yanoo' mac u tz'iibtajoo' c'u' u betaj etel c'u' u c'ümaj a Cristo ti que'en tiqui yaama.* 2 Jabix ilic ti aalbi to'on, baalo' ilic ca' u tz'iibtajoo'. Aalbi to'on abe' u men mac u yilajoo' c'u' a uchi tac tu cajeebe. Ala'oo'o, u yadajoo' ilic u pectzil a Dioso.* 3 Le'ec tulacal a c'u' u yadajoo' biq'uin ado' yoc'ol c'u' a maniji, in tz'aj tin wool. Noochwinic Teofilo, in c'ati ilic xan in tz'iibte tech u tojil yoc'ol a Cristojo.* 4 Ti baalo'o, jede'ec a ch'a'ic u tojil biqui ti uchi tulacal a c'u' a aalbi teche.*

Yan u pectzil ti yantal to u ca'a jun tuul, aj Juan u c'aba'.

5 Pues te'i. Uchi yan jun tuul a winiqui, aj Zacarias u c'aba'. Ala'aji, le'ec jun tuul tu yaam a jun muuch' a walacoo' u mansic u t'an a cristiano ti'i a Dioso. Abias u c'aba' a jun muuch'oo' abe'e. Ti a q'uin abe'e, que'en aj Herodes ti reyil tu caal aj Zacariasa. Cuenta Judea u c'aba' u caal aj Zacariasa. Le'ec u yütan aj Zacariasa, ixna' Elisabet u c'aba'. Le'ec u yaj uchben mamaa' ixna' Elisabete, aj Aaron u c'aba'. Le'ec aj Aaron abe'e, u tatoo' aj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 6 Tu yilic a Dioso, tojoo' u na'at aj Zacarias etel ixna' Elisabete. Walacoo' u tz'ocsic tulacal a boon u ley y u t'an a Dioso.* 7 C'u' betiqui, ma' yan ma'ax jun tuul u mejen. Ma' tu paatal u yantal u yal ixna' Elisabete. Top yaab tun u jaab a ca' tuulu.

8 Pues te'i. C'ochi u q'uinil u betic u meyaj a jun muuch' aj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i que'en aj Zacarias tu yaamoo' ala'oo'o.* 9 Sucoo' u baxülte a bul ti'i u ye'icaloo' u wich u meyaj tu betic a jujun tuul u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Le'ec aj Zacariasa, ye'bi ti'i etel bul ca' ococ ichil u yotoch a Noochtzil u chuwu' a pomo.* 10 Tulacaloo' aj Israele, que'enoo' pach naj ti c'ochi u yorajil u chuwbul a pomo. Tanoo' u t'an etel a Dios te'iji.* 11 Ichil a naj abe' que'en u mesajil tuba walac u chuwbul a pomo. Te'i que'en aj Zacarias ti chiclaji ti'i jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an tu yaj toj tu yaj seeb c'ü'. 12 Le'ec ca' u yilaj ala'aji, jaq'ui u yool. Saacaji tu jajil. 13 —Zacarias, ma' a saactal. U'yajbi c'u' a c'aataj ti'i a Dioso,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji. —Le'ec a wütan ixna' Elisabete, bel u ca'a ti yantal u yal. Aj Juan u c'aba' ca' a tz'aa' a xidal abe'e,— cu t'an ti'i.* 14 —Bel u ca'a ti qui'tal a wool tu jajil. Yanoo' a beloo' u ca'a ti qui'tal u yool u men yanaji ala'aji,— cu t'an u yaj xa'num a Dioso. 15 —Ocol u ca'a ti ma'lo' winic tu taan a Noochtzili. Ma' tu yuq'uic a vinojo, y ma' tu yuq'uic tulacal a ba'al a walac u caalesaj,— cu t'an. —Bel u ca'a ti ocol u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al le'ec ti que'en to ichil u nüc' u na',— cu t'an ti'i aj Zacariasa.* 16 —Yanoo' aj Israel a beloo' u ca'a aantabül u men aj Juan ca' jumbelacoo' u tucul etel a Noochtzil le'ec u Diosiloo',— cu t'an.* 17 —Le'ec aj Juana, paye' bel u ca'a u yadü' u pectzil a Noochtzil ca' tun c'ochoc a Noochtzili,— cu t'an. —Tz'abi u Püsüc'al a Dios y u patalil ti'i aj Eliasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. Bel ilic u ca'a tz'abül a jabix abe' ti'i aj Juan ti'i ca' u qui'cuntoo' u yool boon a tattzil eteloo' u mejene,— cu t'an. —Etel ilic abe'e, bel u cu yaantoo' a ma' qui'oo' u na'at ca' joc'oc ti tojoo' u na'at. Bel ilic u cu tojquintoo' u na'at a cristiano ti'i ca' u c'ümoo' a Noochtzili,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i aj Zacariasa.* 18 —¿Biqui ca' in weelte wa jaj ti uchul u ca'a

---

* **1:1** Jn 20:31; Hch 1:1-3; 1 Ti 3:16 * **1:2** He 2:3; 1 P 5:1; 2 P 1:16; 1 Jn 1:1; Jn 15:27 * **1:3** 1 Co 7:40 * **1:4** Hch 11:4; Hch 1:1; Jn 20:31 * **1:5** Mt 2:1; 1 Cr 24:19; Neh 12:4 * **1:6** 1 R 9:4; 2 R 20:3; Sal 119:6; 2 Co 1:12 * **1:8** 2 Cr 8:14 * **1:9** Ex 30:7,8 * **1:10** Lc 16:17 * **1:13** Dn 10:8; Hch 10:4; Rev 1:17; Gn 25:21; 1 S 1:19 * **1:15** Mt 11:11; Jn 5:35; Nm 6:3; Jue 13:4; Lc 7:33; Jer 1:5 * **1:16** Mal 4:5,6 * **1:17** Mt 11:14; Is 40:3

c'u' a wadaj tene,— cu t'an aj Zacariasa. —Noochwiniquen tun ti qui'. Yaab ilic u jaab in wütan. ¿Biqui ca' yanac u yal?— cu t'an aj Zacarias ti'iji.* 19 —Inene, aj Gabrielen. Walac in meyaj jiil tu taan a Dioso. U tücaa'tajen ta wetel ti tzicbal y ti'i in wadic tech a qui'il t'an in wadaja,— cu t'an ti'i aj Zacariasa.* 20 —U'yi in t'an. Bestal a ca'a. Ma' tu paatal a t'an asto u c'ochol u q'uinil u yantal a mejen jabix ca' in wadaj u men ma' a tz'ocsaj in t'an. Ca' c'ochoc u q'uinili, bel u ca'a ti uchul a c'u' in wadaja,— cu t'an aj Gabriel ti'iji.*

21 Pues te'i. Le'ecoo' a cristianojo, tanoo' u paac'tic u joc'ol aj Zacarias ichil u yotoch a Dioso. Sa'too' u yool u men top xanaji.* 22 Le'ec ti joq'ui aj Zacariasa, besaji tun. Ma' ca' patal ti t'an eteloo'. U na'tajoo' ti u yilaj c'u'ac ichil a jabix nümül ichil u yotoch a Dioso. U pecsaj u c'ü' ti'ijoo', pero culaji ti bes ala'aji. 23 Le'ec ti mani u q'uinil u meyaj te'iji, usc'aji tu yotoch.* 24 Pachil abe'e, ba'la'anaji u yütan, le'ec ixna' Elisabete. Cinco uj u mucaj u bajil a nooch'upu. 25 —Le'ec a Noochtzili, u yaantajen, mentücü, ba'la'anajeen. U yilajen tu qui'il. Aleebe ma' tin ca' p'a'asbül tucaye'il u menoo' a cristianojo,— cu t'an tu bajil.*

Yan u pectzil ti yantal to u ca'a a Jesusu.

26 Pues te'i. Le'ec aj Gabriele, u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Seis uj ba'la'anac ixna' Elisabet ti tücaa'bi aj Gabriel tucaye' u men a Dios ca' xi'ic ich caj Nazaret. Que'en tu cuenta Galilea a caj abe'e. 27 Te'i que'en jun tuul ix chu'u, ix Maria u c'aba'. Aj Gabriele, yan u yadic u xa'numbeeb ti'i. Ix chu' to ix Mariaja. Ma' yan a winic ti'iji, pero ac c'aata'an u men aj Jose. Le'ec u uchben mamaa' aj Joseje, le'ec aj rey Davidi.*

28 Pues te'i. C'ochi u yaj xa'num a Dios ti ca'an etel ix Mariaja. —Qui'ac a wool,— cu t'an aj Gabriel ti'iji. —Tan u yiliquech tu qui'il a Noochtzili. Tz'abi tech mas qui'il tuwichoo' tulacal u chucaan ix ch'upu,— cu t'an ti'i. 29 C'u' betiqui, sa'ti u yool ix Maria u men c'u' a aalbi ti'iji. Caji u tucle c'u' u nu'cul a t'an a aalbi ti'iji. 30 —Maria, ma' u jac'ül a wool. Qui' u yool a Dios ta wetel,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji. 31 —U'yi in t'an. Bel a ca'a ti ba'la'antal. Bel u ca'a ti yantal a wal xidal. Jesus u c'aba' ca' a tz'aa',— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i ix Mariaja.* 32 —Yaabtal u ca'a u patalil tu jajil. Bel u ca'a aalbül ti le'ec, u Mejen a Dios ti ca'ana. Tz'abül u ca'a ti reyil tu jel u uchben mamaa' aj rey David u men a Noochtzil a Dioso,— cu t'an ti'i ix chu'u.* 33 —Ma' yan q'uin u jobol u tücaa'ticoo' aj Israel a Jesusu. Ocol u ca'a ti reyil jumpul,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'iji.* 34 —¿Biqui ca' uchuc abe'e? Ma' yan in wicham,— cu t'an ix Maria ti'i u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. 35 —Watac u Püsüc'al a Dios ta wetel. Jabix ti walac u tz'eec u bo'oy a muyal yoc'ol a c'u'aca, baalo' ilic ti watac u muc' a Dios ta woc'ol. Le'ec a wal a yantal u ca'aja, bel u ca'a tzicbalbül ti baalo': “Ma' yan u sip'il ala'aji. U Mejen a Dios ala'aji.” 36 Uxtun a wet'oc ixna' Elisabete. Yaab tun u jaab, pero yantal u ca'a u yal xidal. Seis meses tun ba'la'anac ca'ax walacoo' u yadic ti ma' ta'ach u yal,— cu t'an ti'i ix Mariaja.* 37 —Ma' yan c'u' a ma' patal u bete' a Dioso,— cu t'an.* 38 —Que'enen tu c'ü' a Noochtzili. Ca' uchuc ten a jabix ilic a wadaja,— cu t'an ix Mariaja. Pachil abe'e, bini u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.

Bini ti sut ix Maria etel ixna' Elisabete.

39 Pues te'i. Ma' xanaji tu caal ix Mariaja. Tu seebal bini ich jun p'eel caj tu cuenta Judea. Top witz tuba que'en a caj abe'e.* 40 Le'ec ti c'ochi ichil u yotoch aj Zacariasa, u tz'aj a tzic ti'i ixna' Elisabete. 41 Le'ec ca' u yubaj c'u' u yadaj ix Maria ixna' Elisabete,

* **1:18** Gn 15:8; Gn 17:17; Gn 18:12; Jue 6:36; Is 38:22 * **1:19** Dn 8:16; Dn 9:21; Mt 18:10; He 1:14 * **1:20** Ex 4:11; Ez 3:26; Ez 24:27; Lc 1:62 * **1:21** Nm 6:23; Lv 9:22 * **1:23** 2 R 11:5; 1 Cr 9:25 * **1:25** Gn 30:23; 1 S 1:6; Is 4:1; Is 54:1 * **1:27** Is 7:14; Mt 1:18 * **1:31** Ga 4:4 * **1:32** 1 Ti 6:15; Fil 2:10; 2 S 7:11; Sal 132:11; Is 9:6,7; Is 16:5; Jer 23:5 * **1:33** Dn 2:44; Dn 7:14; Abd 1:21; Mi 4:7; Jn 12:34 * **1:36** Mt 14:33; Mt 26:63; Mr 1:1; Jn 1:34; Jn 20:31; Hch 8:37; Ro 1:4 * **1:37** Gn 18:14; Jer 32:17; Zac 8:6; Ro 4:21 * **1:39** Jos 21:9

uchi u peec u yal ichil u nüc'. Oqui u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al ixna' Elisabete.* 42 —Tz'abi tech a mas qui' tuwich tulacaloo' u chucaan ix ch'up u men a Dioso,— cu t'an ixna' Elisabete. —Qui'qui't'anbi ilic a wal ichil a nüc',— cu t'an ti'i ix Maria ti chich.* 43 —¿C'u' ca'a tz'abi ten a qui'il ada'a, ti'i ca' u sutiinteen u na' in Noochil, le'ec a Cristojo?— cu t'an ixna' Elisabete. 44 —Le'ec ti ca' a tzicajene, uchi u peec a nene' ichil in nüc' u men u qui'il u yool,— cu t'an ixna' Elisabete. 45 —U men a tz'ocsaj ti bel u ca'a ti uchul c'u' a aalbi tech u men a Noochtzili, qui' a wool,— cu t'an ixna' Elisabete. 46 Uchi u t'an ix Mariaja. —Tulacal in wool tan in wadic u qui'il a Noochtzili,— cu t'an.* 47 —Mani tu pach u qui'il in wool etel Dios le'ec in waj Sa'alil,— cu t'an. 48 —Inen u yix meyaj. U yilaj in wotzilil. Bel u ca'a aalbül in qui'il u menoo' a cristiano tac tu jobeeb a yoc'olcab u men yantal u ca'a a Cristo tin wetel,— cu t'an. 49 —Yan u muc' a Dioso. Ma' yan a c'as etel ala'aji. Top qui' u betaj tene,— cu t'an. 50 —Ma' yan q'uin u p'ütic u ch'a'ic u yotzilil boon tuul a saac ca' yanac u sip'il etel a Dioso,— cu t'an.* 51 —Chica'an u muc' a Dios etel a c'u' u betaja. Chica'an u muc' etel ca' u wecajoo' tu c'asil boon tuul a walacoo' u tuclic jabix top yanoo' u na'ata,— cu t'an ix Mariaja.* 52 —Chica'an u muc' a Dios ti ca' u joc'sajoo' ti reyil a reye. U tz'ajoo' ti nooch u wichil u meyaj mac a ma' cuchi nooch u wichil u meyaja,— cu t'an.* 53 —Le'ec a Dioso, u tz'ajoo' a quich'pan janal ti'ijoo' a wi'ijoo'o. U yusq'uintajoo' tu pach a ayic'al ti ma'ax c'u' a yanoo' ti'iji,— cu t'an.* 54 —Chica'an u muc' le'ec ca' u yaantajoo' aj Israel, le'ec u yaj meyaj. Le'ec a Dioso, u yadaj u tz'eec a qui'il ti'ijoo' ti uchben mamaa'. Ma' tubbi ti'iji,— cu t'an ix Mariaja.* 55 —Le'ec a qui'il u yadaj u tz'eeque, u yadaj ti'i ti uchben mamaa' aj Abraham eteloo' tulacal u mam. Ma' tu tubul ti'i jumpul,— cu t'an ix Maria ti'i ixna' Elisabete.* 56 Te'i culaji ti sut ix Maria etel ixna' Elisabet jabix wal ox p'e uj. Pachili, usc'aji tu yotoch.

Yanaji aj Juan le'ec aj tz'aj ocja'a.

57 Pues te'i. C'ochi u q'uinil u yantal u yal ixna' Elisabete. Yanaji u yal xidal. 58 Baalo' ti ch'a'bi u yotzilil ixna' Elisabet u men a Noochtzili, le'ec ti yanaji u yal. Qui' u yool ixna' Elisabete. Le'ecoo' a chucul u yet'ocoo' eteloo' u yettzeele, qui'oo' ilic u yool ala'oo' ca' u yubajoo' abe'e. 59 C'ochoo' ala'oo' le'ec ti yan ocho q'uin ti'i a tz'ubu. C'ochoo' u tz'aa' u p'is tu yot'el a tz'ubu. Circuncision u c'aba' abe'e. U c'atiintajoo' u tz'aa' u c'aba' a tz'ub ti Zacarias jabix ilic u c'aba' u tat.* 60 C'u' betiqui, ma' cha'boo' u betic ti baalo' u men u na' a tz'ubu. —Ma' baalo' u c'aba'i. Aj Juan u c'aba',— cu t'an u na'. 61 —Ma' yan ma'ax jun tuul a wet'oc aj Juan u c'aba',— cu t'anoo' ti'i. 62 U ye'ajoo' u c'ü' ti'i u tat ca' u c'aatoo' ti'i mac u c'aba' a tz'ubu. 63 Le'ec u tata, u pecsaj u c'ü' ti'i ca' talesabüc a ju'umu. Uchi u tz'iib tuwich. —Aj Juan u c'aba' a tz'ubu,— cu t'an a t'an u tz'iibtaja. Sa'too' u yool ala'oo' u men u c'aba' a tz'ubu. 64 Bes aj Zacariasa. Le'ec ca' u tz'iibtaj u c'aba' a tz'ubu, jeebi u t'an. Caji u yadü' u qui'il a Dioso. 65 Mas sa'too' u yool u yettzeel u men c'u' a uchiji. Weequi u pectzil yoc'ol abe' ca'ax tubajac yaam witz tu cuenta Judea. 66 Tulacal a boon u yubajoo' abe'e, u tz'ajoo' tu yool. —¿C'u' ti meyajil a bel u ca'a u bete' ti winicac a tz'ub abe'e?— cu t'anoo' tu bajil u men chica'an ti'ijoo' ti qui'qui't'ana'an a tz'ub abe' u men a Noochtzili.*

Le'ec ada' u t'an aj Zacariasa, le'ec u tat aj Juana.

67 Pues te'i. Le'ec u tat a tz'ubu, aj Zacarias u c'aba'. Oqui u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al ala'aji. Caji ti t'an aj Zacariasa.* 68 —Top qui' a Noochtzili. Ala'aji, ti Dios ino'on

* **1:41** Hch 6:3; Ef 5:18; Rev 1:10 * **1:42** Jue 5:24 * **1:46** 1 S 1:11; Sal 138:6; Mal 3:12; Lc 11:27 * **1:50** Gn 17:7; Ex 20:6; Sal 85:9; Sal 118:4; Sal 145:19; Sal 147:11; Mal 3:16-18; Rev 19:5 * **1:51** Sal 98:1; Sal 118:15; Sal 33:10; 1 P 5:5 * **1:52** 1 S 2:6; Sal 113:6 * **1:53** Sal 34:10 * **1:54** Sal 98:3; Jer 31:3,20 * **1:55** Gn 17:19; Ga 3:16 * **1:59** Gn 17:12; Gn 21:4; Lv 12:3; Lc 2:21; Hch 7:8; Fil 3:5 * **1:66** Gn 37:11; Dn 7:28; Lc 2:19; Lc 9:44; Gn 39:2; Jue 13:24; 1 S 2:18; 1 S 16:18; 1 R 18:46; Sal 80:17; Sal 89:21; Hch 11:21 * **1:67** Nm 11:25; 2 S 23:2; 2 Cr 20:14; Jl 2:28; 2 P 1:21

aj Israelo'ono. U ch'a'aj ti wotzilil. U tz'aj biqui ca' sa'albüco'on,— cu t'an. 69 —U tücaa'taj to'on jun tuul aj Sa'alil a yan u muc'u. Ala'aji, jun tuul tu yaam boon u mam aj quimen rey Davidi. U betaj u meyaj a Dios aj Davidi,— cu t'an aj Zacariasa. 70 —Ac aalbi u pectzil aj Sa'alil abe' u men boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an.* 71 —Aalbi to'on ti bel ti ca'a joc'sabül tu c'ü' ti wettz'iiquil. Bel ti ca'a joc'sabül tu c'ü' boon a tanoo' u motzintico'on,— cu t'an. 72 —Bel u cu ch'aa' ti wotzilil a Dios jabix ilic ca' u yadaj ti'ijoo' ti uchben mamaa'. Le'ec a Dioso, bel u cu c'ajes u t'an u yadaj ti'ijoo' ti uchben mamaa',— cu t'an.* 73 —Le'ec a t'an abe'e, le'ec a t'an a aalbi ti'i ti uchben mamaa' aj Abrahama,— cu t'an.* 74 —Aalbi ti'i ti bel ti ca'a sa'albül tu c'ü' ti wettz'iiquil ti'i ca' ti bete' u meyaj a Dios ti ma' saaco'on,— cu t'an aj Zacariasa.* 75 —Le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' ti ma' yan ti sip'il y toj ti na'at ti tan ti betic a meyaj abe' boon q'uin cuxa'ano'on,— cu t'an.*

76 —Pues te'i. Incheche, tz'ub, bel a ca'a tzicbalbül ti le'ec incheche, walac a wadic u t'an a Dios ti ca'ana. Bel a ca'a taanil a tojquintoo' u na'at a cristiano ca' u c'ümoo' a Noochtzili,— cu t'an aj Zacarias ti'i u mejen.* 77 —Bel a ca'a a yee' ti'ijoo' ti wetcaal biqui ca' sa'albücoo' ala'oo'o, le'ec ca' sa'tesabücoo' u sip'ili,— cu t'an. 78 —Chen u men u c'ati u ch'aa' ti wotzilil tu jajil a Dioso, tan u ye'ic biqui ca' sa'albüco'on. Ma' tu p'ütic u ye'ic abe'e, asto tu jobeeb, le'ec ca' joc'oc ti ca'an ca' uduc wa'ye' tucaye' a Cristojo, le'ec mac walac u sasilcuntic u na'at a mac etel a jaja,— cu t'an. 79 —Bel u cu yee' ti'ijoo' tuba u tz'eecoo' u yool jabix tan u tz'eec a sasil ti'ijoo' mac a que'en ich jabix ac'ü' tuba tan u paac'tic u quimil. Bel u cu yee' to'on biqui ca' qui'aco'on etel a Dioso,— cu t'an aj Zacariasa.*

80 Pues te'i. Tan u ch'iil a tz'ubu. Tan u yaabtal u na'at. Que'en ich p'atal lu'um asto ti c'ochi u q'uinil u caal u meyaj tu yaam u yetcaal aj Israele.

2

Watac u yantal a Jesusu.

1 Pues te'i. Ti a q'uin abe' ti yanaji aj Juana, tz'abi a ley u men a reye. Aj Augusto u c'aba' a rey abe'e. U yadaj ca' xocboc a cristiano boon tuul a yan tu cuenta ala'aji. 2 Le'ec abe' u paye' sut u xocbol a cristiano ti que'en aj Cirenio ti gobernador tu cuenta Siria. 3 Binoo' a cristiano jujun tuul tu caal u uchben mamaa' ti'i ca' xocboc boon tuul a yana.

4 Pues te'i. Que'en aj Jose ich caj Nazaret tu cuenta Galilea. Joq'ui te'i. Bini ich caj Belen tu cuenta Judea. Le'ec a caj abe' u caal aj quimen rey Davidi, le'ec u uchben mamaa' aj Joseje.* 5 Bini te'i aj Jose u yet'oc ix Maria ti'i ca' xocbocoo'. C'aata'an ix Maria u men aj Joseje. Seeba'an u yantal u yal ix Mariaja. 6 Le'ec ti que'enoo' ich caj Belen, c'ochi u q'uinil u yantal u yal ix Mariaja. 7 Yanaji u yaax al xidal. U tepaj a tz'ub ich noc'. U coyquintaj ichil u cuuchil u janal tzimin. Ma' yanoo' u cuuchil tuba walac u tz'abül a posadojo.*

U yaj xa'numoo' a Dios ti ca'an eteloo' u yaj cananil a carnerojo.

8 Pues te'i. Ma' naach que'enoo' a winic a tanoo' u cününtic u yalac' ich chüc'an. Carnero* u c'aba'oo' u yalac'. Ac'ü' tun. 9 Chen u yilajoo'o, tich'boo' u men u sac a Noochtzili. Jeda' que'en jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Jac'oo' u yool. 10 —Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. —U'ye'ex in t'an. Taleen in wadü' te'ex jun p'eel a t'an a bel u cu qui'cuntoo' u yool tulacaloo' a cristiano tu jajil,— cu t'an ti'ijoo'.* 11 —Aleebe yanaji jun tuul ichil u caal aj quimen rey David. A tz'ub abe'e,

---

* **1:70** Jer 23:5; Jer 30:10; Dn 9:24; Hch 3:21; Ro 1:2 * **1:72** Gn 12:3; Lv 26:42; Sal 98:3; Hch 3:25 * **1:73** Gn 12:3; He 6:13 * **1:74** Ro 6:18; He 9:14 * **1:75** Jer 32:39; Ef 4:24; 2 Ta 2:13; 2 Ti 1:9; Tit 2:12; 1 P 1:15; 2 P 1:4 * **1:76** Is 40:3; Mal 3:1; Mt 11:10 * **1:79** Is 9:2 * **2:4** 1 S 16:1; Mi 5:2; Jn 7:42; Mt 1:16; Lc 1:27 * **2:7** Mt 1:25; Ga 4:4; Is 53:2; 2 Co 4:4 * **2:8** tümünyuc * **2:10** Gn 12:3; Col 1:23

a waj Sa'alile'ex. Ala'aji, le'ec a Cristojo, le'ec a Noochtzili,— cu t'an ti'ijoo'.* 12 —Baala' ca' a weelte'ex wa jaj ti le'ec. Bele'ex a ca'a a cüxte a tz'ub a tepa'an ti noc'o. Coya'an ti que'en ichil u cuuchil u janal tzimin,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. 13 Tu seebal mani tu pach u yaabil u yaj xa'num a Dios ti ca'an a chiclajoo'o. Que'enoo' tu tzeel aj xa'num a yaax chiclajiji. Tanoo' u yadic u qui'il a Dioso.* 14 —Nooch u yanil a Dios a que'en ti ca'ana. Jetz'a'anoo' u yool a cristiano yoc'olcab le'ec boon tuul qui' u yool a Dios eteloo'o,— cu t'anoo'.

15 Pues te'i. Le'ec ti usc'ajoo' ti ca'an u yaj xa'num a Dioso, cajoo' ti tzicbal tu bajil a winicoo' abe'e. Tanoo' u cününtic u yalac. —Co'ne'ex ti sut ich caj Belen. Ca' ti wila' c'u' a mani te'i jabix ilic u yadaj to'on a Noochtzili,— cu t'anoo' tu bajil.* 16 Binoo' ti chich. U cüxtajoo' ix Maria u yet'oc aj Joseje. U cüxtajoo' ilic a tz'ub a coya'an ichil u cuuchil u janal tzimin. 17 Le'ec ca' u yilajoo' ti jabix ilic ti aalboo' ti'iji, u yadajoo' ti'i tulacal a c'u' a aalbi ti'ijoo' yoc'ol a tz'ub abe' u men u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. 18 Le'ec tulacal mac u yubaj c'u' u yadajoo' u yaj cananiloo' a carnerojo†, sa'too' u yool. 19 C'u' betic ix Mariaja, u tz'aj tu yool c'u' u yubaj. Caji u tucle u nu'cul a t'an abe' u yadajoo'o.* 20 Usc'ajoo' u yaj cananiloo' a carnerojo‡. Tanoo' u yadic u qui'il a Dios ti tanoo' u beel. Le'ec a c'u' u yilajoo' y u yubajoo'o, laj quet ilic jabix ilic ti aalbi ti'ijoo'.

Bensabi a nene' Jesus ichil u yotoch a Dioso.

21 Pues te'i. Le'ec ti ocho q'uin yan ti'i a tz'ubu, xotbi u yot'el jabix ilic ti sucoo' u bete'. Circuncision u c'aba' abe'e. Jesus u c'aba' a tz'abi ti'i a tz'ub jabix ilic ti ca' u yadaj u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, le'ec ti ma'ax to ba'la'anac ix Mariaja.*

22 Pues te'i. Tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moises c'u' a yan u betic ix ch'up a yanaji u yal. Le'ec ti c'ochi u q'uinil u betic abe'e, bini aj Jose etel ix Maria ich caj Jerusalen. U bensajoo' a tz'ub tu yotoch a Dios ti'i u c'ubu' ala'i ti'i a Noochtzili.* 23 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ley a Noochtzili: —Tulacal a boon a yaax al xidala, ti'i a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 24 Binoo' ilic te'i ti'i ca' u quimes a baalche' ti'i u sij-ool ix Maria ti'i a Dios jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ley a Noochtzili. Le'ec a baalche' abe'e, ca' tuul tzutzuy wa ca' tuul meen palomaja.

25 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Simeon u c'aba'. Que'en ich caj Jerusalen ala'aji. Toj u na'at. Walac u tz'ocsic a Dios tulacal u yool. Tan u paac'tic u yaj Sa'aliloo' aj Israel. Que'en u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al aj Simeono.* 26 Aalbi ti'i u men u Püsüc'al a Dios ti ma' tu se' quimil asto u yilic a Cristojo. Le'ec a Cristojo, le'ec a tücaa'bi u men a Noochtzili.* 27 Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u tz'aj ti'i aj Simeon ca' xi'ic ichil u yotoch a Dioso.

Pues te'i. Le'ec u na' u tat a tz'ubu, u bensajoo' a nene' Jesus ichil u yotoch a Dios ti'i ca' u betoo' ti'i c'u' a tz'iiba'an ichil a leye.* 28 Le'ec aj Simeono, u meectaj a tz'ubu. Caji u yadü' u qui'il a Dioso. 29 —Noochil, inen a waj meyaj. Aleebe jetz'a'an in wool ca' quimiquen. Chiclaji c'u' a wadaj tene,— cu t'an aj Simeon ti'i a Dioso.* 30 —In wilaj tin wichil mac a tücaa'taj ca' u sa'alte a cristianojo.* 31 Tu taan tulacal a cristiano yoc'olcaba, tan a tz'eec biqui ca' sa'albücoo',— cu t'an. 32 —Le'ec a tz'ub ada'a, jabix jun p'eel a sasili. Bel u cu sasilcunte u na'at a cristiano a ma' Israeloo'o. Le'ec ala'i a qui'il a yancuntaj tu yaamoo' aj Israele. Tech a cristianojoo' aj Israele,— cu t'an ti'i a Dioso.*

---

* **2:11** Is 9:6; Mt 1:21; Ga 4:4; 2 Ti 1:9; 1 Jn 4:14; Fil 2:11 * **2:13** Gn 28:12; Sal 103:20 * **2:15** Ex 3:3; Sal 111:2; Mt 2:1; Mt 12:42; Jn 20:1-10 † **2:18** tümünyuc * **2:19** Gn 37:11; 1 S 21:12; Pr 4:4; Os 14:9 ‡ **2:20** tümünyuc * **2:21** Gn 17:12; Lv 12:3; Fil 2:8; Mt 1:21 * **2:22** Lv 12:2 * **2:23** Ex 13:2; Ex 22:29; Nm 3:13 * **2:25** Is 40:1; Mr 15:43 * **2:26** Sal 89:48; He 11:5 * **2:27** Hch 8:29; Hch 10:19; Hch 16:7; Rev 1:10; Rev 17:3 * **2:29** Gn 46:30; 1 Co 15:54; Fil 1:23; Rev 14:13 * **2:30** Is 52:10; Hch 4:12 * **2:32** Is 9:2; Hch 13:47

33 Pues te'i. Sa'too' u yool u na' u tat ti aalbi abe' yoc'ol a tz'ubu. 34 Le'ec aj Simeono,
u qui'qui't'antajoo' u na' u tat a tz'ubu. —Yeetbi a tz'ub ada' u men a Dioso. Yanoo' aj
Israel a p'aatüloo' u ca'a ti pula'anoo'. Yanoo' xan a p'aatüloo' u ca'a ti sa'ala'anoo' u men
ala'aji. Ala'aji, u p'is a jabix u c'ati a Dioso. C'u' betiqui, bel u ca'a culpachbül u men yaab
mac,— cu t'an aj Simeon ti'i ix Mariaja.* 35 —Bel u ca'a ti chictal biqui'il u na'at a yaab a
cristianojo. Bel u ca'a ti yajtal a wool jabix cuchi tan a lombol etel maasca',— cu t'an aj
Simeon ti'i ix Mariaja.*
36 Pues te'i. Yan jun tuul a nooch'up a walac u yadic u t'an a Dioso, ixna' Ana u c'aba'.
Le'ec u tata, aj Fanuel u c'aba'. Aj Aser u c'aba' u uchben mamaa'. Top yaab u jaab a
nooch'up abe'e. Jadi' siete jaab tz'oca'an u beel ala'aji.* 37 Ochenta y cuatro jaab culaji
ti ix ma'ichami. Ma' ta'ach u joc'ol ichil u yotoch a Dioso. Walac u p'ütic a janal ca' tun
uchuc u suq'uin. Walac u t'an etel a Dioso. Ti q'uin ti ac'ü' walac u betic abe'e.* 38 C'ochi
ilic a nooch'up abe' tu tzeeloo' u na' u tat a tz'ub ti tan to u t'an aj Simeon eteloo'o. A
nooch'upu, u yadaj a bo'tic ti'i a Dioso. U yadaj ilic u pectzil a tz'ub ti'ijoo' boon tuul a
que'enoo' ich caj Jerusalen a tanoo' u paac'tic u sa'albüloo'o.*

Usc'ajoo' Nazaret.

39 Pues te'i. Joboo' u betic tulacal boon a tz'iiba'an ichil u ley a Noochtzili. Usc'ajoo' aj
Jose etel ix Maria etel a nene' tu caala, le'ec a caj Nazaret tu cuenta Galilea. 40 Tan u ch'iil
a tz'ubu. Yanaji u muc'. Yaabaji u na'at. Tan u yaantabül u men a Dioso.

Doce jaab yan ti'i a Jesus ti bini ichil u yotoch a Dioso.

41 Pues te'i. Le'ec u na' u tat a Jesusu, amal jaab walacoo' u beel u yiloo' a fiesta ich
caj Jerusalen. Le'ec a fiesta abe'e, le'ec u c'ajsabeeb ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an
yoc'oloo' uchi.* 42 Le'ec ti yan doce jaab ti'i a Jesusu, binoo' ilic xan u yila' a fiesta abe'e,
jabix ilic ti sucoo' u bete'e. 43 Le'ec ti jobi a fiestaja, tanoo' u yusc'al tu caal. Tz'ub to a
Jesusu. P'aati ich caj Jerusalen. Le'ecoo' u na' u tata, ma' u yeeloo' wa p'aati te'i. 44 Tanoo'
u tuclic ti que'en a Jesus tu yaamoo' a cristiano a que'enoo' ti beje. Jun p'e q'uin u muc' u
ximbaltaloo'o. Pachili, u yaaltajoo' u cüxte a Jesus tu yaamoo' u yetbeel, le'ec u chucul u
yet'ocoo' y u yettzeeloo'. 45 Ma' ilic u cüxtajoo' te'i, mentücü, usc'ajoo' ich caj Jerusalen u
yaaltoo' u cüxte te'i. 46 Tu yox p'eel q'uin u cüxtajoo' a Jesusu. Tina'an ti que'en tu yaamoo'
a maestro ichil u yotoch a Dioso. Tan u yubicoo' u t'an y tan u c'aaticoo' u chi'.* 47 Tulacal
boon u yubajoo' a Jesusu, sa'too' u yool. Top yaab u tucul. Patal u nuuctoo'.* 48 Sa'too'
u yool u na' u tat ca' u yilajoo' te'i. —Yum, ¿c'u' ca'a a betaj to'on ti baalo'? Inen etel a
tata, jac'a'an ti wool ti tan ti manül ti cüxteech,— cu t'an u na' ti'iji. 49 —¿C'u' ca'a tane'ex a
manül a cüxteen? ¿Ma' wa a weele'ex ti jede'ec in cuntal ichil u yotoch in Tata?— cu t'an
a Jesus ti'ijoo'o.* 50 Ma' u ch'a'ajoo' u tojil c'u' a aalboo' ti'iji.*
51 Pues te'i. Bini a Jesus tu pachoo' tac ich caj Nazaret. Walac u tz'ocsicoo' u t'an. Le'ec
u na'a, u tz'aj tu yool tulacal a c'u' a maniji.*
52 Pues te'i. Ch'iji a Jesusu. Mas yaabaji u na'at. Qui' u yool a Dios etele. Qui'oo' ilic xan
u yool a cristiano etele.*

3

Le'ec ada' u t'an aj Juan aj tz'aj ocja' ich p'atal lu'um.

---

* **2:34** Is 8:14; Os 14:9; Ro 9:32; 1 Co 1:23; 2 Co 2:16; 1 P 2:7,8 * **2:35** Mt 11:19; Hch 28:22; 1 P 2:12; 1 P 4:14; Sal 42:10; Jn 19:25; 1 Co 11:19 * **2:36** Ex 15:20 * **2:37** Hch 26:7; 1 Ti 5:5 * **2:38** Lm 3:25,26; Mr 15:43; Lc 24:21 * **2:41** Ex 12:14; Ex 23:14-17; Ex 34:23; Lv 23:5; Dt 12:5,7,11; Dt 16:1; 1 S 1:3,21 * **2:46** Is 49:1,2; Is 50:4 * **2:47** Mt 7:28; Mr 1:22; Jn 7:15 * **2:49** Mt 21:12; Jn 2:16; Jn 4:34; Jn 8:29 * **2:50** Lc 9:45; Lc 18:34 * **2:51** Gn 37:11; Dn 7:28 * **2:52** 1 S 2:26

1 Pues te'i. Quince jaab tun ococ aj Tiberio ti reyil. Ti'i ilic a q'uin abe'e, que'en aj
Poncio Pilato ti gobernadoril tu cuenta Judea. Que'en aj Herodes ti gobernadoril tu
cuenta Galilea. Que'en u yitz'in le'ec aj Felipe ti gobernadoril tu cuenta Iturea cuenta
Traconite. Que'en aj Lisanias ti gobernadoril tu cuenta Abilinia. 2 Le'ecoo' a mas nooch
u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, le'ec aj Anas etel aj
Caifasa. Ti'i ilic a q'uin abe'e, udi u pectzil a Dios etel aj Juana, le'ec u mejen aj Zacariasa.
Que'en aj Juan ich p'atal lu'um.* 3 Joq'ui te'i. Bini ti t'an tulacal tuba tu chi' a noja'
Jordana. U yadaj ti'ijoo' a cristiano ca' u c'ümoo' a ocja'a. Le'ec abe' u p'is ca' u jelajoo'
u tucul, y sa'tesaboo' u sip'il u men a Dioso.* 4 Baala' ti tz'iiba'an yoc'ol aj Juan u men aj
Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi:

—Le'ec ada' u t'an jun tuul mac ich p'atal lu'um. "Tojquinte'ex a na'at ca' a c'üm-
oolte'ex a Noochtzili, jabix cuchi tane'ex a tojquintic a beje," cu t'an.* 5 "Yan u buut'bul
a jooco. Yan u paanbül a witzi. Yan u tojquinbil tuba ma' toj. Quetcunte a bej a ma'
quet u wichi," cu t'an. 6 "Tulacaloo' a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu yeelte biqui ca'
sa'albücoo' u men a Dioso," cu t'an a jun tuul mac ich p'atal lu'umu,—
cu t'an a t'an a tz'iiba'an u men aj Isaias yoc'ol aj Juana.*

7 Pues te'i. Yaaboo' a cristiano a c'ochoo' etel aj Juana. U c'atoo' u c'ümoo' a ocja'a.
—Inche'exe, top c'ase'ex jabixe'ex u yal can. ¿Mac u yadaj te'ex ca' talaque'ex ti'i ma' a
c'ümique'ex u tz'iiquil a Dioso?— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.* 8 —Bete'ex a qui'i, ti'i ca' chiclac
ti jela'ane'ex a tucul. Ma' a wadique'ex ta bajil wa c'üma'ane'ex chen u men u mame'ex aj
quimen Abraham. Tan in wadic te'ex. Le'ec a Dioso, jede'ec u paatal u su'tesic ca'ax le'ec
boon a tunich ada' ca' p'aatüc ti'i u mamoo' aj Abraham,— cu t'an ti'ijoo'.* 9 —Inche'exe,
jabixe'ex a che'e. Paac' u ca'a a baat ti'i u ch'ücbeeb. Tulacal boon a che' a ma' quich'pan
u wichi, bel u ca'a ch'ücbül. Bel u ca'a pulbul ich c'aac',— cu t'an aj Juana.* 10 —Ti baalo'o,
¿c'u' a ca' ti bete'e?— cu t'anoo' a cristiano ti'i aj Juana.* 11 —Le'ec mac a yan ti'i ca' tziil u
noc'o, yan u tz'eec jun tziilac ti'i mac a ma'ax jun tziil a yan ti'iji. Baalo' ilic ti yan u jützic
u janal a mac a yan ti'iji,— cu t'an aj Juan ti uchi u nuuc.* 12 C'ochoo' aj mol taq'uin ti'i a
gobiernojo. U c'atoo' cuchi ca' tz'abücoo' u yocja' u men aj Juan. U c'aatajoo' ti'i aj Juan.
—Maestro, ¿c'u' a yan ti betic ino'ono?— cu t'anoo' ti'i.* 13 —Ma' a molique'ex a taq'uin
ti manal tuwich boon a tz'aja'an a molique'exe,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.* 14 —Uxtun
ino'ono, ¿c'u' a yan ti betic ino'ono?— cu t'anoo' a soldado ti'iji. —Ma' a toquique'ex c'u' a
yan ti'i ulaac'a, ma'ax etel muc' ma'ax etel tus. Jetz'a'anaque'ex a wool etel a naal,— cu
t'an ti'ijoo' a soldadojo.*

15 Pues te'i. Le'ecoo' a cristianojo, tanoo' u paac'tic u chictal a Cristo ti jomol. —Uchac
aj Juan a Cristojo,— cu t'anoo' a cristianojo. 16 Uchi u nuuc aj Juana. —Inene, walac in
tz'eeque'ex ti ocja' chen etel ja',— cu t'an. —Watac jun tuul a mas nooch u meyaj tin wichi.
Ma' chucul in yanil ma'ax ti'i ca' in joq'ues u cayte. Bel u cu tz'a'e'ex ti ocja', pero chen
etel u Püsüc'al a Dioso, y etel jabix c'aac',— cu t'an.* 17 —Ala'aji, jabix mac a que'en a pala
tu c'ü' ti'i u pulical u semilla a harina* ti ca'nal. Baalo' tu yuusbul u men a iq'ui, ca' joc'oc
u c'asil. Bel u cu taac'te u semilla harina a quich'pana, pero le'ec u pacha, bel u ca'a
chuwbul ichil a c'aac' a ma' yan q'uin u tupulu,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.*

18 Pues te'i. Ma' jadi' abe' u yadaji. Chawac u pach u tzicbal aj Juana. U yadaj u qui'il
u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo. 19 C'u' betiqui, u tze'ectaj aj gobernador Herodese, u
men u ch'a'aj u mu', le'ec ix Herodiasa. Ala'aji, u yütan u yitz'in. U tze'ectaj ilic yoc'ol

* **3:2** Jn 11:49; Jn 18:13; Hch 4:6 * **3:3** Mal 4:6; Mt 3:1; Mr 1:4; Hch 13:24; Hch 19:4; Lc 1:77 * **3:4** Is 40:3; Mt 3:3; Mr 1:3; Jn 1:23 * **3:6** Sal 98:2; Is 52:10 * **3:7** Mt 3:7 * **3:8** Is 1:16; Ez 18:27; Hch 26:20; 2 Co 7:10; He 6:7 * **3:9** Mt 1:19; Jn 15:2,6 * **3:10** Hch 2:37 * **3:11** 2 Co 8:14; 1 Ti 6:18; Stg 2:15; 1 Jn 3:17 * **3:12** Mt 21:32 * **3:13** Mi 6:8; Lc 19:8 * **3:14** Ex 23:1; Lv 19:11 * **3:16** Mt 3:11; 1 Co 12:13 * **3:17** trigo wa wheat * **3:17** Mi 4:12

boon ulaac' a c'as u betaja.* 20 U betaj ulaac' a c'as aj Herodese, le'ec ca' u tz'aj aj Juan ti
presojil.

Tz'abi a Jesus ti ocja'.

21 Pues te'i. Le'ec ti ma'ax to tz'abüc aj Juan ti presojili, tan u tz'eec ti ocja' tulacaloo'
a cristianojo. Ti a q'uin abe'e, u tz'aj ilic a Jesus ti ocja'. Le'ec ti jobi ti ocja' a Jesusu, tan
to u t'an ala'i etel a Dios le'ec ti jeebi a ca'ana.* 22 Te'i chiclaji jabix paloma u Püsüc'al a
Dioso. Emi yoc'ol a Jesusu. Uchi a t'an ti ca'ana. —Inchech in Mejenech. Yaj in wu'yeech.
Qui' in wool ta wetel,— cu t'an a t'an ti ca'ana.*

Le'ec ada' u c'aba'oo' u uchben mamaa' a Jesusu.

23 Pues te'i. Jabix wal treinta jaab yan ti'i a Jesus ti caji ti manül u yadü' u pectzil a
Dioso.
—A Jesusu, u mejen aj Jose,— cu t'anoo' a cristianojo, pero chen u tuclajoo' ti baalo'.
Le'ec u tat aj Joseje, aj Eli u c'aba'.*
24 U tat aj Eliji, aj Matat u c'aba'.
U tat aj Matata, aj Levi u c'aba'.
U tat aj Leviji, aj Melqui u c'aba'.
U tat aj Melquiji, aj Jana u c'aba'.
U tat aj Janaja, aj Jose u c'aba'.
25 U tat aj Joseje, aj Matatias u c'aba'.
U tat aj Matatiasa, aj Amos u c'aba'.
U tat aj Amoso, aj Nahum u c'aba'.
U tat aj Nahumu, aj Esli u c'aba'.
U tat aj Esliji, aj Nagai u c'aba'.
26 U tat aj Nagaiji, aj Maat u c'aba'.
U tat aj Maata, aj Matatias u c'aba'.
U tat aj Matatiasa, aj Semei u c'aba'.
U tat aj Semeiji, aj Jose u c'aba'.
U tat aj Joseje, aj Juda u c'aba'.
27 U tat aj Judaja, aj Joana u c'aba'.
U tat aj Joanaja, aj Resa u c'aba'.
U tat aj Resaja, aj Zorobabel u c'aba'.
U tat aj Zorobabele, aj Salatiel u c'aba'.
U tat aj Salatiele, aj Neri u c'aba'.
28 U tat aj Neriji, aj Melqui u c'aba'.
U tat aj Melquiji, aj Adi u c'aba'.
U tat aj Adiji, aj Cosam u c'aba'.
U tat aj Cosama, aj Elmodam u c'aba'.
U tat aj Elmodama, aj Er u c'aba'.
29 U tat aj Ere, aj Josue u c'aba'.
U tat aj Josueje, aj Eliezer u c'aba'.
U tat aj Eliezere, aj Jorim u c'aba'.
U tat aj Jorimi, aj Matat u c'aba'.
30 U tat aj Matata, aj Levi u c'aba'.
U tat aj Leviji, aj Simeon u c'aba'.
U tat aj Simeono, aj Juda u c'aba'.
U tat aj Judaja, aj Jose u c'aba'.
U tat aj Joseje, aj Jonan u c'aba'.

* **3:19** Pr 28:15,16; Mt 11:2; Mt 14:3; Mr 6:17 * **3:21** Mt 3:13; Jn 1:32 * **3:22** 2 P 1:17 * **3:23** Nm 4:3,35,39,47; Mt 13:55; Jn 6:42

U tat aj Jonana, aj Eliaquim u c'aba'.
31 U tat aj Eliaquimi, aj Melea u c'aba'.
U tat aj Meleaja, aj Mainan u c'aba'.
U tat aj Mainana, aj Matata u c'aba'.
U tat aj Matataja, aj Natan u c'aba'.*
32 U tat aj Natana, aj David u c'aba'.
U tat aj Davidi, aj Isai u c'aba'.
U tat aj Isaiji, aj Obed u c'aba'.
U tat aj Obede, aj Booz u c'aba'.
U tat aj Boozo, aj Salmon u c'aba'.
U tat aj Salmono, aj Naason u c'aba'.*
33 U tat aj Naasono, aj Aminadab u c'aba'.
U tat aj Aminadaba, aj Aram u c'aba'.
U tat aj Arama, aj Esrom u c'aba'.
U tat aj Esromo, aj Fares u c'aba'.
U tat aj Farese, aj Juda u c'aba'.
34 U tat aj Judaja, aj Jacob u c'aba'.
U tat aj Jacobo, aj Isaac u c'aba'.
U tat aj Isaaca, aj Abraham u c'aba'.
U tat aj Abrahama, aj Tare u c'aba'.
U tat aj Tareje, aj Nacor u c'aba'.*
35 U tat aj Nacoro, aj Serug u c'aba'.
U tat aj Serugu, aj Ragau u c'aba'.
U tat aj Ragauju, aj Peleg u c'aba'.
U tat aj Pelegue, aj Heber u c'aba'.
U tat aj Hebere, aj Sala u c'aba'.
36 U tat aj Salaja, aj Cainan u c'aba'.
U tat aj Cainana, aj Arfaxad u c'aba'.
U tat aj Arfaxada, aj Sem u c'aba'.
U tat aj Seme, aj Noe u c'aba'.
U tat aj Noeje, aj Lamec u c'aba'.*
37 U tat aj Lameque, aj Matusalen u c'aba'.
U tat aj Matusalene, aj Enoc u c'aba'.
U tat aj Enoco, aj Jared u c'aba'.
U tat aj Jarede, aj Mahalaleel u c'aba'.
U tat aj Mahalaleele, aj Cainan u c'aba'.
38 U tat aj Cainana, aj Enos u c'aba'.
U tat aj Enoso, aj Set u c'aba'.
U tat aj Sete, aj Adan u c'aba'.
U tat aj Adana, le'ec a Dioso.*

4

Yaaltabi emsabül u yool a Jesus u men a quisini.

1 Pues te'i. Yan u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al a Jesus ti joq'ui chi' a noja' Jordana. Bensabi u men u Püsüc'al a Dios ichil a p'atal lu'umu.* 2 Le'ec a quisini, tan u yaaltic u yemes u yool a Jesus ca' u bete' a c'asa. Cuarenta q'uin que'en te'i a Jesusu, y ma' uchi

* **3:31** Zac 12:12; 2 S 5:14; 1 Cr 3:5 * **3:32** Rt 4:18; 1 S 17:58; 1 Cr 2:10; Sal 72:20; Is 11:1,2; Mt 1:3-6; Hch 13:22,23 * **3:34** Gn 11:24,26 * **3:36** Gn 11:12; Gn 5:6; Gn 11:10 * **3:38** Gn 1:26,27; Gn 2:7; Gn 5:1,2; Is 64:8 * **4:1** Is 11:2; Is 61:1; Mt 4:1; Mr 1:12; Jn 1:33; Jn 3:34; Lc 2:27

u janali. Pachili, wi'ijaji a Jesusu.* 3 —Wa jaj ti inchech u Mejenech a Dioso, adü ti'i a
tunich ada' ca' su'tuc ti panil,— cu t'an a quisin ti'i a Jesusu. 4 —Baala' ti tz'iiba'an,— cu
t'an a Jesus ti'iji. —Ma' chen etel pan cuxa'an a cristianoji. Yan ilic u tz'ocsic tulacal u t'an
a Dioso,— cu t'an ti'i a quisini.*
5 Pues te'i. Le'ec a quisini, u bensaj a Jesus tac tu pol a witz a top ca'nala. Ich jun p'e
rato ilic u ye'aj ti'i tulacal boon a caj a yan yoc'olcaba. 6 —Bel in quin manes ta cuenta
tulacal abe'e, tac etel boon u qui'il. Tz'abi ten abe'e, y jede'ec u paatal in sijic ti'i mac in
c'ati,— cu t'an a quisin ti'i a Jesusu.* 7 —Wa cuchi ca' xonlaquech tin taan a tz'aa' ten a
tziqui, jede'ec in tz'eec tech tulacal abe'e,— cu t'an a quisin ti'iji. 8 —Baala' ti tz'iiba'an
ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —"C'ajes a Noochtzili, le'ec a Dios. Jadi' ti'i ala'i
ca' a tz'aa' a tziqui." Baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesus ti'iji.*
9 Pues te'i. Le'ec a quisini, u bensaj a Jesus ich caj Jerusalene. U tz'aj a Jesus tac tu pol
u yotoch a Dioso. —Wa jaj ti le'ec inchech u Mejenech a Dioso, pulu a bajil tac ti lu'um.*
10 Ma' ta yajtal u men baala' ti tz'iiba'an,— cu t'an a quisini. —Le'ec a Dioso, bel u cu
tz'aa' ti'ijoo' u yaj xa'num ti ca'an ca' u cününteechoo',— cu t'an a quisini.* 11 —Tz'iiba'an
ilic ti bel a ca'a cününbül ti'i ma' a t'ochic a woc tuwich tunich,— cu t'an a quisin ti'i a
Jesusu. 12 Tz'iiba'an ilic ti baala',— cu t'an a Jesusu. —Ma' qui' a yaaltic a wila' u patalil a
Noochtzili, le'ec a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'i a quisini.* 13 Le'ec ti jobi u yaaltic u yemes
u yool a Jesusu, bini a quisin u paac'te u c'ochol u q'uinil u ca' yaaltic tucaye'il.*

Caji ti meyaj a Jesus cuenta Galileaja.

14 Pues te'i. Usc'aji a Jesus tu cuenta Galileaja. Tan u yaantabül u men u Püsüc'al a
Dioso. Tzicbalbi a Jesus tulacal tuba te'iji.* 15 Walac u beel ti t'an a Jesus ichil boon a
naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Tulacaloo'o, u yadajoo' u qui'il a
Jesusu.*

Bini ti sut a Jesus ich caj Nazaret.

16 Pues te'i. C'ochi a Jesus ich caj Nazaret tuba ch'iji. Tu q'uinil a jedele, oqui a Jesus
ichil a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Suc a Jesus u bete' ti baalo'.
Wa'laji te'i ti xoc.* 17 Le'ec u ju'um a Dios a tz'iiba'an u men aj Isaiasa, tz'abi ti'i u xoco'.
Aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji. U jebaj a ju'um abe' a Jesusu. U cüxtaj
tuba tz'iiba'an ti baala':

18 —Le'ec u Püsüc'al a Noochtzili, que'en tin wetel u men yeeta'anen ti'i ca' in wadü'
a quich'pan t'an ti'ijoo' a otzili. U tücaa'tajen in waantoo' a yajoo' u yoolo. U tücaa'tajen
ti'i ca' in wadü' ti cha'a'anoo' cuchi a mücha'anoo'o, y ca' uchucoo' u cha'an a ch'oopo. U
tücaa'tajen ti'i ca' in joq'uesoo' mac a tanoo' u c'ümic a yaj tu c'ü' mac a tan u tz'aj yajili.*
19 U tücaa'tajen ti'i ca' in wadoo' ti'i u q'uinil ca' u yadaj a Dios u c'ümicoo' a qui'i. Baalo'
u tz'iibtaj aj Isaiasa,— cu t'an a Jesusu.*

20 Le'ec ti jobi u xoquic abe'e, u c'ülaj u ju'um a Dioso. U yusq'uintaj a ju'um ti'i u yaj
cananili. Tinlaji a Jesusu. Tulacal boon a cristiano a que'en te'i tuba walacoo' u c'ajsic a
Dioso, tanoo' u cha'antic a Jesusu. 21 Caji ti t'an a Jesus eteloo'o. —Aleebe caji tun ti uchul
ta taane'ex a c'u' in xocaj te'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.
22 Pues te'i. Le'ec boon a cristiano a much'a'anoo' te'iji, u laj adajoo' u qui'il a Jesusu.
Sa'too' u yool u men a qui'il t'an u yadaja. —¿Ma' wa le'ec ala'i u mejen aj Joseje?— cu
t'anoo' tu bajil.* 23 —Uchac tun a wadique'ex ten a t'an ada'a,— cu t'an a Jesusu. —"Aj

---

* **4:2** Gn 3:15; He 2:18; He 4:15; Ex 34:28; 1 R 19:8 * **4:4** Dt 8:3; Ef 6:17 * **4:6** Jn 12:31; Jn 14:30; Rev 13:2,7 * **4:8** Dt 6:13; Dt 10:20 * **4:9** Mt 4:5; Mt 8:29; Ro 1:4; 1 P 5:8 * **4:10** Sal 91:11 * **4:12** Dt 6:16 * **4:13** Stg 4:7; Jn 14:30 * **4:14** Mt 4:12; Hch 10:37 * **4:15** Is 52:13 * **4:16** Mt 2:23; Mr 6:1; Hch 13:14 * **4:18** Sal 45:7; Is 11:2-5; Is 42:1; Is 50:4; Is 59:21; Dn 9:24 * **4:19** Lv 25:8; 2 Co 6:2 * **4:22** Sal 45:2; Pr 10:32; Mt 13:54; Mr 6:2; Lc 2:47; Jn 6:42

tz'ücyajech, ca' se' tz'ücü a bajil," que'ex wal tene, yoc'ol ca' in bete' a milagro ta yaame'ex tuba ch'ijeene. Uchac tun a wadique'ex ilic a t'an ada'a: "Ti wu'yaj c'u' a betaj ich caj Capernaum. Bete ilic a jabix abe' wa'ye' ichil a caal," que'ex wal tene,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac a tan u yadic u t'an a Dioso, ma' ta'ach u tz'ocsabül u yanil u menoo' u yetcaal,— cu t'an a Jesusu.* 25 —Aj Eliasa, jun tuul aj Israel u yadaj u t'an a Dios uchiji. Yanoo' ix ma'icham tu cuenta Israel ti cuxa'an to aj Eliasa. Ox p'e jaab etel tancooch ma' uchi a ja'a. Yan a wi'ijil tulacal tuba cuenta Israele,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Ma' tücaa'bi aj Elias ca' xi'ic u yaantoo' ix ma'icham cuenta Israeli. Tücaa'bi ala'i ich caj Sarepta tu cuenta Sidon. Te'i u yaantaj jun tuul ix ma'icham,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 27 —Baalo' ilic ti cuxa'an to aj Eliseojo, le'ec jun tuul aj Israel u yadaj u t'an a Dios uchiji. Yanoo' a tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anil tu cuenta Israel ti a q'uin abe'e. Ma'ax jun tuul tu yaamoo' aj Israel a ch'anesabiji. Jadi' aj Naaman a tali cuenta Siria, jadi' a ch'anesabi,— cu t'an a Jesusu.* 28 Le'ec ca' u yubajoo' abe'e, lic'oo' u tz'iiquil tulacaloo' a cristiano a much'a'anoo' u c'ajes a Dios te'iji. 29 Lic'oo' a cristianojo. U joc'sajoo' a Jesus tu pach caj tu c'asil. Que'en a caj abe' tuwich witz. U bensajoo' ala'i tuba toj wa'an a witzi. U c'atiintajoo' u lench'inte a Jesus tac yalam witz. 30 C'u' betiqui, mani a Jesus chumucoo' a cristianojo. Bini.*

Le'ec a winic ada'a, yan a c'ac'asba'al ichil u yoolo.

31 Pues te'i. Bini a Jesus ich caj Capernaum tu cuenta Galilea. Tan u ca'ansicoo' a cristiano a que'en te'i tu q'uinil a jedele.* 32 Sa'too' u yool ti tanoo' u ca'ansabül u men a Jesusu, u men chica'an ti u yeel c'u' a tan u ye'iqui.*

33 Pues te'i. Jun tuul a winiqui, yan a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Que'en a winic abe' tu yaamoo' a much'a'anoo' u c'ajes a Dioso. Uchi u t'an ti chich a winic abe'e.* 34 —P'üto'on. Ma' c'u' a t'an to'oni. Inchech a Jesusu. Nazaret taleech. ¿Taleech wa a jobso'on? In weel a wich. Incheche, u Mejenech Dios,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 35 —Ma' a t'an,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Joq'uen ichil u yool a winiqui,— cu t'an ti'i. Le'ec a c'ac'asba'ala, u c'atsaj a winic ti lu'um tu taanoo' a cristianojo. Ma' u yajcuntaj a winiqui. Chen joq'ui ichil u yool ala'aji. 36 Sa'too' u yool a cristiano a que'enoo' te'iji. Cajoo' ti t'an tu bajiloo'. —¿C'u' tun ti winiquil ada'a? Etel u patalil y etel u muc' walac u joc'sicoo' a c'ac'asba'ala, y walacoo' u joc'ol ichil u yool a maca,— cu t'anoo' tu bajil. 37 Tzicbalbi a Jesus tulacal tuba te'iji.*

Ch'anesabi u yixa'an aj Simon Pedro u men a Jesusu.

38 Pues te'i. Joq'ui a Jesus ichil a naj abe' tuba much'a'anoo' a cristianojo. Bini tu yotoch aj Simon. C'oja'an u yixa'an aj Simono. Tan u chücüwil ti chich. C'aatbi ti'i a Jesus ca' u yaante a nooch'upu.* 39 Bini ti wa'tal tzeel a c'oja'ana. U yadaj ca' manüc u chücüwil. Mani ti'i. Tu seebal liq'ui a nooch'upu. U tz'ajoo' u janal u yaj sutiloo'.*

Yaab mac a ch'anesabi u men a Jesusu.

40 Pues te'i. Tan u yocol a q'uini. Tulacal a maca, u bensajoo' u c'oja'an etel a Jesusu. Yaab u wich u c'oja'aniloo' a yana. Le'ec a Jesusu, u tz'aj u c'ü' yoc'ol a jujun tuul a c'oja'ana. U ch'anesajoo'.* 41 Yanoo' ilic a c'ac'asba'al a joc'saboo' ichil u yool a cristianojo. —Incheche, u Mejenech Dios,— cu t'anoo' a c'ac'asba'al ti chich ti'i a Jesusu. C'u' betiqui, ma' ta'ach u cha'ic u t'an a c'ac'asba'ala, u men le'ec a c'ac'asba'ala, u yeeloo' ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo.*

---

* **4:23** Mt 4:13; Mt 11:23; Mt 13:54; Mr 6:1 * **4:24** Mt 13:57; Mr 6:4; Jn 4:44; Hch 22:3,18-22 * **4:25** 1 R 17:9; 1 R 18:1; Stg 5:7 * **4:27** 2 R 5:14 * **4:30** Jn 8:59; Jn 10:39; Jn 18:6,7; Hch 12:18 * **4:31** Mt 4:13; Mr 1:21 * **4:32** Mt 7:28,29; Tit 2:15 * **4:33** Mr 1:23 * **4:34** Sal 16:10; Is 49:7; Dn 9:24; Lc 1:35; Hch 2:31; Hch 4:37 * **4:37** Sal 72:8; Mi 5:4 * **4:38** Mt 8:14; Mr 1:29; 1 Co 9:5 * **4:39** Sal 103:3; Lc 8:24 * **4:40** Mt 8:16; Mr 1:32 * **4:41** Mr 1:34; Mr 3:11; Mr 1:25,34

Uchi u t'an a Jesus tu cuenta Galilea.

42 Pues te'i. Le'ec ti sasajiji, joq'ui a Jesusu. Bini tuba ma' yanoo' a cristianojo. Le'ecoo' a cristianojo, cajoo' u cüxte a Jesusu. Le'ec ca' u cüxtajoo'o, ma' u c'atiintajoo' u chaa' ca' xi'ic a Jesusu.* 43 —Yan ilic in beel ichil ulaac' a caja. Yan ilic in wadic ti'ijoo' a cristiano te'i a qui'il t'an yoc'ol biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tücaa'been in bete' ti baalo',— cu t'an ti'ijoo'.* 44 Tan ti tan u manül a Jesus tulacal tuba cuenta Galilea. Walac u beel ti t'an ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso.*

5

Etel milagro müchboo' a cüyü.

1 Pues te'i. Jun p'eel q'uin wa'an ti que'en a Jesus chi' a laguna u c'aba' Genesaret. Yanoo' a cristiano te'iji. Tanoo' u tutulca'tic u bajil ti'i ca' mas naatz'ücoo' tu tzeel a Jesus ti'i u yubicaloo' u tzicbaltic u t'an a Dioso.* 2 Le'ec a Jesusu, u yilaj ca' cuul a barco chi' a ja'a. Le'ecoo' a mac a walacoo' u jooc' ichili, joc'a'anoo' ichil a barco abe'e. Tanoo' u p'o'ic u chinchor walaquil u müch ch'ilam. 3 Oqui a Jesus ichil jun cuul a barcojo. Ti'i aj Simon a barco abe'e. —Jisi tz'etz'eecac ich ja',— cu t'an a Jesus ti'iji. Tinlaji a Jesus ichil a barco ti'i u ca'ansicoo' a cristiano a que'en chi' a ja'a.

4 Pues te'i. Jobi ti t'an a Jesus eteloo' a cristianojo. —Benes a barco ich tamil,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono. —Te'i a tzümique'ex a chinchor walaquile'ex a müch ch'ilam,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' boon tuul a que'en ichil a barcojo.* 5 —Noochwinic,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu. —Uchi ti meyaj ti chich tulacal a ac'ü'ü, pero ma'ax c'u' ti müch'aja. C'u' betiqui, u men tan a wadic to'ono, bel ti ca'a ti yaalte,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu. 6 U tz'ajoo' ich ja' walaquiloo' u müch ch'ilam. Caji ti t'uupul a chinchor abe' u men u yaabil aj ch'ilama. 7 U ye'ajoo' u c'ü' ti'ijoo' u yet'oc ichil ulaac' a barco ca' talacoo' aantabül. C'ochoo' ala'oo'. U tudesajoo' a barco tu ca' cuulil. Watac u budel a barco u men u yaabil aj ch'ilama. 8 Le'ec ca' u yilaj c'u' a uchiji, xonlaji aj Simon Pedro tu taan a Jesusu. —Noochil, ma' u naj ca' culaquech tin tzeele. Top walac in cüxtic in sip'il,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu.* 9 U yadaj abe'e, u men sa'ti u yool etel boon aj ch'ilam u müchajoo'o. Sa'too' ilic u yool boon tuul a que'enoo' etel aj Simono. 10 Sa'too' ilic u yool aj Jacob y aj Juan le'ecoo' u mejen aj Zebedeojo. Le'ecoo' a ca' tuul abe'e, walacoo' u comon meyaj etel aj Simon. —Ma' u jac'ül a wool,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono. —Jabix ilic ca' a müchajoo' to aj ch'ilama, leeb a caal a müchoo' a cristiano ca' xicoo' tu c'ü' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 11 Le'ec ca' u c'ochesajoo' a barco chi' a ja'a, u p'ütajoo' tulacaloo' u nu'cul u meyaj. Binoo' tu pach a Jesusu.*

Ch'anesabi a top c'oja'an u men a Jesusu.

12 Pues te'i. Le'ec ti que'en a Jesus ichil jun p'eel a caja, c'ochi jun tuul a winic etel. Top tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anil. Le'ec ca' u yilaj a Jesusu, xonlaji tu taan. U c'aataj ti'i a Jesus ca' aantabüc. —Noochil, wa qui' ta wich a ch'anesiquene, jede'ec u paatal a ch'anesiquen,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 13 Le'ec a Jesusu, u tz'aj u c'ü' yoc'ol a winiqui. —In c'ati,— cu t'an ti'i. —Ch'aneech tun,— cu t'an a Jesusu. Tu seebal ch'ani a winiqui.* 14 —Ma' a wadic ti'i ma'ax mac wa in qui'cuntajech,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Jadi' ca' xiquech etel u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ye'e a bajil ti'i, y tz'a ti'i a Dios a sij-ool a jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Te'i u yilicoo' ti

* **4:42** Mr 1:35 * **4:43** Mr 1:14,15; Hch 10:38; Ro 15:8 * **4:44** Mr 1:39 * **5:1** Mt 4:18; Mr 1:16; Lc 12:1 * **5:4** Jn 21:6 * **5:8** Ex 20:19; Jue 13:22; 1 S 6:20; 2 S 6:9; 1 R 17:18; 1 Cr 13:12; Job 42:5,6; Dn 8:17 * **5:10** Ez 47:9,10; Mt 4:19; Mr 1:17 * **5:11** Mt 4:20; Mt 19:27; Mr 1:18; Lc 18:28; Fil 3:7,8 * **5:12** Mt 8:2; Mr 1:40 * **5:13** Gn 18:14; Jer 32:17,27; Mt 8:8,9; Mt 9:28; Mr 9:22-24; He 7:25

ch'aneech,— cu t'an a Jesusu.* 15 C'u' betiqui, t'iit'i ti mas yaab u pectzil etel c'u' u betaj
ti'i a winiqui. Mas yaabajoo' a cristiano a walacoo' u much'tal u yuboo' u t'an. C'ochoo'
ilic ti'i ca' ch'anesabücoo'.* 16 Le'ec a Jesusu, boch walac u beel tu junal tuba ma' yanoo'
a cristiano ti t'an etel a Dioso.*

Ch'anesabi a sotmen u büq'uele.

17 Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan u ca'ansicoo' a cristiano a Jesusu. Te'i tina'anoo' a
fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Te'i ilic que'enoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Te'
tala'anoo' ala'oo' ichil tulacal a caj cuenta Galilea cuenta Judeaja. Yanoo' ilic a taloo'
ich caj Jerusalen xan. Yan u muc' a Dios etel a Noochtzil ti'i u ch'anesicoo' a c'oja'ana.
18 C'ochoo' ulaac' a winiqui. Tanoo' u cuchic jun tuul a winic a sotmen u büq'uel a ma'
ta'ach u peeque. Coya'an ti que'en tuwich u coytaan. U yaaltajoo' u c'oches a c'oja'an
tu taan a Jesusu.* 19 Top yaab a cristiano a much'a'anoo' te'iji. Ma' u cüxtajoo' biqui ca'
u c'oches a c'oja'an tu tzeel a Jesusu. Ta wich quet u pol a naja, nac'oo' pol naj etel a
c'oja'ana. U potajoo' u pol a naja. Te'i u yemsajoo' a c'oja'an tac etel u coytaan tu taan a
Jesusu. 20 Le'ec a Jesusu, u yilaj ti que'enoo' u yool tu pach ala'i ti'i ca' u ch'anes a sotmen
u büq'uele. —Sa'tesabi a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 21 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u
na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, cajoo' u yadü': —Tan u maclant'antic a
Dioso. Ma'ax mac jede'ec u paatal u sa'tesic a sip'ili, jadi' a Dioso,— cu t'anoo' tu bajil.*
22 A Jesusu, u na'taj c'u' a tanoo' u tucliqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a tuclic abe'e?— cu t'an
a Jesus ti'ijoo'o.* 23 —Ma' yaj ca' in wadü' ti sa'tesabi u sip'il u men ma' chica'an wa jaj
ti sa'tesabi ti'i. C'u' betiqui, yaj ca' in wadü' ca' wa'lac. Ca' uchuc u ximbal u men te'i
u chictal wa jaj in t'an,— cu t'an a Jesusu. 24 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Wa ca' in
ch'anes ala'aji, chica'an te'ex ti patalen ti sa'tesaj sip'il wa'ye' yoc'olcab,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o. —Tan in wadic tech. Wa'len. Molo a coytaan. Ca' xiquech ta wotoch,— cu t'an ti'i
a winic a sotmen u büq'uele.* 25 Coya'an ti que'en a sotmen u büq'uel taan a cristianojo.
Tu seebal wa'laji. U molaj u coytaan. Caji ti usc'al tu yotoch. Tan u yadic u qui'il a Dios
ti tan u beele.* 26 Sa'too' u yool a cristiano etel c'u' a maniji. U yadajoo' u qui'il a Dioso.
Saacajoo' tu jajil. —Top jumpaay ti wilaj aleebe,— cu t'anoo'.

Püybi aj Levi u men a Jesusu.

27 Pues te'i. Mas pachili, joq'ui te'i a Jesusu. Le'ec ti tan u beele, u yilaj aj Leviji. Ala'aji,
jun tuul aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Tina'an ti que'en tu cuuchil tuba walac u meyaj.
—Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 28 U p'ütaj a meyaj a tan u betiqui. Liq'ui. Bini tu
pach a Jesusu.*

29 Pues te'i. Le'ec aj Leviji, u betaj a fiesta ichil u yotoch ti'i a Jesusu. Nooch a fiesta
u betaja. Much'lajoo' ti yaab aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Much'lajoo' ilic ti yaab
ulaac' mac. Que'enoo' ti janal pach mesa.* 30 Ilbi a Jesus tu yaamoo' u men a fariseo
u c'aba'oo' u na'at u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Fariseojoo' ilic ala'oo'o.
Cajoo' u p'a'astoo' u yaj cambal a Jesusu. —¿C'u' ca'a tane'ex a janal a wuc'ul eteloo' aj
mol taq'uin ti'i a gobiernojo, u yet'ocoo' a top yanoo' u sip'ili?— cu t'anoo' ti'i u yaj cambal
a Jesusu. 31 —Ma' c'abeet aj tz'ücyaj ti'ijoo' a muc'a'ani, pero c'abeet ti'ijoo' a c'oja'ana,—
cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc. 32 —Ma' taleen ti'i ca' in wadü' ti'ijoo' a cristiano a
tojoo' u na'at ca' u jeloo' u tucul ca' tun u tucloo' a tojo. Taleen ti'i ca' in wadü' abe' ti'ijoo'
a yanoo' u sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

---

* **5:14** Mt 8:4; Lv 13:1; Lv 14:4,10,21,22 * **5:15** Mt 4:25; Mr 3:7; Lc 12:1; Lc 14:25; Jn 6:2 * **5:16** Mr 14:23; Mr 6:46
* **5:18** Mt 9:2; Mr 2:3 * **5:20** Rev 2:23; Hch 5:31 * **5:21** Mt 9:3; Mr 2:6,7 * **5:22** Ex 34:7; Sal 32:5; Sal 103:3; Is
1:18; Is 43:25; Dn 9:9 * **5:24** Is 53:11; Mt 9:6; Mt 28:18; Jn 5:22,23; Hch 5:31; Col 3:13 * **5:25** Sal 103:1 * **5:27**
Mt 9:9; Mr 2:13,14 * **5:28** Mt 9:10; Mr 2:15 * **5:29** Lc 15:1 * **5:32** Mt 9:13; 1 Ti 1:15

C'aatbi ti'i a Jesus u pectzil a suq'uini.

33 Pues te'i. —Le'ecoo' u yaj cambal aj Juan aj tz'aj ocja'a, yaab sut ti walacoo' u p'ütic a
janal ti'i ca' uchucoo' u suq'uin. Walacoo' ilic u t'an ti yaab etel a Dioso,— cu t'anoo' ti'i a
Jesusu. —Baalo' ilic ti walacoo' u betic u yaj cambaloo' boon a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.
C'u' betiqui, a waj cambaloo' incheche, walacoo' u janal u yuc'ul. ¿C'u' ca'a?— cu t'anoo'
ti'i a Jesusu.* 34 —Ma' tu paatale'ex a tz'eec ti'ijoo' mac a emi ti uc'ul etel aj tz'ocolbeel ca'
u p'ütoo' u janal ca' tun uchucoo' u suq'uin le'ec ti que'en to aj tz'ocolbeel tu yaamoo',—
cu t'an a Jesus ti uchi u nuucticoo'o.* 35 —C'u' betiqui, watac u q'uinil, le'ec ti bel u ca'a
joc'sabül aj tz'ocolbeel tu yaamoo' u yaj sutili. Ti a q'uin abe'e, beloo' u ca'a ti suq'uin,—
cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

36 Pues te'i. Uchi ilic u t'an a Jesus ti'ijoo' ich mucult'an yoc'ol biqui ti ma' qui' tu cuntal
a tumulben to etel a uchben a sucoo' u bete'e. —Ma'ax mac walac u tz'eec a tumul noc'
ti'i u püc'ülbeeb a uchben noc'o,— cu t'an a Jesusu. —Wa cuchi ca' u betoo' ti baalo'o, bel
u cu tzili' a tumul noc' tuba u joc'sic u püc'ülbeebe, y ma' qui' tu joc'ol a li' noq'ui,— cu
t'an ti'ijoo' ich mucult'an.* 37 —Ma'ax walac u tz'abül tumul vino ichil u cuuchil a betabi
etel uchben q'uewel,— cu t'an. —Wa cuchi ca' tz'abüc ti baalo'o, tanil u tzaquesic u bajil a
tumul vinojo, bel u ca'a ti jeetel a uchben q'uewele. Tooxol u ca'a cuchi a vinojo, y c'astal
u ca'a cuchi a q'uewele,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ich mucult'an. 38 —Yan u tz'abül a tumul
vino ichil u cuuchil a betabi etel tumul q'uewel,— cu t'an a Jesusu. 39 —Ma'ax le'ec mac u
yaaltaj a uchben vinojo, ma' tu c'atiintic u yuc'u' a tumulben to. “Mas qui' a uchbene,”
cu t'anac cuchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ich mucult'an.

6

Tu q'uinil a jedele, u jirip'tajoo' u wich a püc'aal u yaj cambal a Jesusu.

1 Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan u manül a Jesus eteloo' u yaj cambal ich col. U q'uinil
jedel a q'uin abe'e. Wi'ijoo' u yaj cambal a Jesusu. U jirip'tajoo' tz'etz'eec u semilla a
harinaja*. U jüjüxc'ü'tajoo' ti'i ca' joc'oc u pach. U jantajoo'.* 2 C'u' betiqui, yanoo' a
fariseo u c'aba'oo' u na'at te'iji. —¿C'u' ca'a tane'ex a betic c'u' a ma' qui' u betabül tu
q'uinil a jedele?— cu t'anoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu.* 3 —¿Ma' wa a xocaje'ex c'u' u betaj
aj quimen rey David u yet'ocoo' u yetmanül ti wi'ijoo'o?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u
nuuc.* 4 —Oqui aj David ichil u yotoch a Dioso,— cu t'an a Jesusu. —U molaj a waj harina a
tz'abi ti'i a Dioso. U tz'aj ti'ijoo' u yetmanül. U laj jantajoo' a waj harinaja. Le'ec a Dioso, u
tz'aj ca' jantabüc a waj harina abe' jadi' u menoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.
Ala'aji, ma' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Diosi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 5 —Inene,
yanajeen ti cristianojil. Yan in yanil ti tücaa' ca'ax tu q'uinil jedel,— cu t'an a Jesusu.

Ch'ani a winic a mooch u c'ü'ü.

6 Pues te'i. Ti ulaac' u q'uinil a jedele, oqui a Jesus ichil jun cuul naj tuba walacoo' u
much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Tan u ca'ansicoo' te'i. Tu yaam a much'a'anoo' te'iji,
yan jun tuul a winic a mooch u c'ü'ü.* 7 Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo'
a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, tanoo' u cha'antic a Jesusu. U c'atoo' u yila' wa ca' u ch'anes
a mac tu q'uinil a jedel ti'i ca' paatac u yadoo' ti yan u sip'il a Jesusu. 8 C'u' betic a Jesusu,
u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. —Wa'len chumuquil,— cu t'an a Jesus ti'i a winic a mooch
u c'ü'ü. Liq'ui. Wa'laji te'i.* 9 —Bel in quin c'aate te'ex jun p'eel a t'ana,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo' a tanoo' u cha'ana. —¿Biqui'il a qui' tu c'axül ti'i a ley ti u q'uinil a jedele, wa ti'i

* **5:33** Mt 9:14; Mr 2:18 * **5:34** Mt 22:2; Lc 14:16-23; 2 Co 11:2; Rev 19:7; Rev 21:2 * **5:35** Dn 9:26; Zac 13:7; Jn 7:33; Mt 6:16,17; Hch 13:2,3; 1 Co 7:5; 2 Co 6:4,5; 2 Co 11:27 * **5:36** Mt 9:16,17; Mr 2:21,22 * **6:1** trigo wa wheat * **6:1** Mt 12:1; Mr 2:23 * **6:2** Ex 20:10; Mt 12:2; Mt 15:2; Mr 7:2 * **6:3** 1 S 21:6 * **6:4** Ex 29:23,33; Lv 24:9 * **6:6** Mt 12:9; Mr 3:1; Lc 13:14; Lc 14:3; Jn 9:16 * **6:8** 1 S 16:7; Lc 5:22; Jn 2:24,25; Jn 6:64; Jn 21:17; Hch 1:24; Rev 2:23

ti betical a qui'i, wa ti'i ti betical a c'asa? ¿Qui' wa ca' ti sa'alte u cuxtal a maca, wa ca' ti quimes ala'i ti u q'uinil a jedele?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 10 Le'ec a Jesusu, u sutaj u wich u cha'antoo' tulacaloo'. —Sützü a c'ü',— cu t'an ti'i a winiqui. U sützaj u c'ü'. Ch'ani. 11 Lic'oo' u tz'iiquil ala'oo' tu jajil. Cajoo' u tzicbalte c'u' a cu betoo' ti'i a Jesusu.

A Jesusu, u yeetajoo' doce tuul ti'i u yaj xa'num.

12 Pues te'i. Ma' top uchi manüc u q'uinil abe' ti naq'ui a Jesus tuwich witz ti t'an etel a Dioso. U mansaj a ac'ü' ti t'an te'i.* 13 Le'ec ti sasajiji, u püyajoo' boon u yaj cambal. Tu yaamoo' ala'oo'o, u yeetaj doce tuul. —Inche'ex in waj xa'num,— cu t'an ti'ijoo' a doce tuulu.* 14 Yeetbi aj Simono. U tz'aj u c'aba' ti aj Pedro. Yeetbi aj Andres, le'ec u yitz'in aj Simono. Yeetboo' aj Jacobo, aj Juana, aj Felipeje, aj Bartolomeje,* 15 aj Mateojo, aj Tomasa, y ulaac' aj Jacobo. Le'ec aj Jacob abe'e, le'ec u mejen aj Alfeojo. Yeetbi ilic ulaac' aj Simono. —Cananista,— cu t'anoo' ti'i aj Simon abe'e. 16 Yeetbi ilic aj Judasa, le'ec u mejen aj Jacobo. Yeetbi ilic aj Judas Iscarioteje, le'ec mac u tzolaj a Jesusu.*

Yaab a uchoo' u cambal etel a Jesusu.

17 Pues te'i. a Jesusu, emi tuwich a witz abe' u yet'ocoo' a doce tuulu. Wa'laji tuba quet a lu'umu. Top yaaboo' u yaj cambal a que'enoo' te'iji. Mani tu pach u yaabil a cristiano a much'a'anoo' tu yaam. Yan a taloo' cuenta Judeaja. Yan a taloo' ich caj Jerusalen. Yan a taloo' chi' c'ac'naab ich caj Tiro caj Sidon. C'ochoo' u yuboo' u t'an a Jesusu. C'ochoo' ilic a c'oja'an ti tz'ücbülü.* 18 Baalo' ilic boon a yan a c'ac'asba'al tu yooloo', joc'sabi ti'ijoo'. 19 Tulacaloo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji, tanoo' u yaaltic u tülü' a Jesusu. Tan u ch'anesicoo' tulacal ala'oo' etel u patalil.*

Le'ec ada' biqui'il a mac a qui'oo' etel a Dioso.

20 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u cha'antajoo' u yaj cambal. —Le'ec boone'ex a otzile'exe, qui'e'ex cuchi a wool. Yan te'ex a cuuchil ichil u cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 21 —Le'ec boone'ex a jabix wi'ije'ex ti'i c'u' a ti'i a Dios aleebe, qui'e'ex cuchi a wool. Bel u ca'a tz'abül te'ex ti chucul te'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Le'ec boone'ex a tane'ex a woc'ol aleebe, qui'e'ex cuchi a wool. Bele'ex a ca'a ti che'ej,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 22 —Le'ec ti motztzile'ex u menoo' a cristianojo, qui'e'ex cuchi a wool. Baalo' ilic le'ec ti tane'ex a joc'sabül tu yaamoo' ala'oo'o. Baalo' ilic ti tane'ex a p'a'asbül, y tan u yaalbül ti c'ase'ex a c'aba' tin woc'lal inen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 23 —Qui'aque'ex a wool tu q'uinil u yuchul a c'as abe' te'exe. Uchuque'ex a siit u men u qui'ile'ex a wool. Bete'ex abe'e, u men yan ti yaab a qui'il te'ex a taaca'an ti ca'an. Le'ecoo' u uchben mamaa' a cristiano abe' a tanoo' u betic te'ex a c'asa, u betajoo' ilic a c'as a jabix abe' ti'ijoo' a winic u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal.* 24 —C'u' betiqui, yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a ayic'ale'exe. A c'ümaje'ex tun a qui'i,— cu t'an a Jesusu.* 25 —Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a na'aje'exe. Bele'ex a ca'a ti wi'ijtal. Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a tane'ex a che'ej aleebe. Bel u ca'a ti yajtal a woole'ex. Bele'ex a ca'a ti oc'ol,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a tane'ex a tzicbalbül ti qui'e'ex u men tulacaloo' a cristianojo. Le'ecoo' u uchben mamaa'oo' abe'e, u tzicbaltajoo' ilic u qui'il boon tuul u tz'ajoo' u bajil jabix tanoo' u yadic u t'an a Dioso, pero chenoo' u tus,— cu t'an a Jesusu.*

* **6:9** Mt 12:12,13; Mr 3:4; Lc 14:3; Jn 7:23 * **6:12** Mt 14:23 * **6:13** Mt 10:1 * **6:14** Jn 1:42 * **6:16** Jn 14:22; Hch 1:13; Jud 1 * **6:17** Mt 4:25; Mr 3:7 * **6:19** Mt 14:36; Mr 5:30; Lc 8:46 * **6:20** Mt 5:3; Mt 11:5; Hch 14:22; Stg 2:5 * **6:21** Is 55:1; 1 Co 4:11; Is 61:3; Rev 7:14-17 * **6:22** Mt 5:11; 1 P 2:19; 1 P 3:14; 1 P 4:14; Jn 16:2 * **6:23** Hch 5:41; Col 1:24; Stg 1:2; Hch 7:51 * **6:24** Am 6:1; Lc 12:21; Stg 5:1; Mt 6:2; Lc 16:25 * **6:25** Is 65:13; Pr 14:13 * **6:26** Jn 15:19; 1 Jn 4:5

Yacunte a mac a tz'iic teche.

27 —Pues te'i. Tan in wadic te'ex boone'ex a walaque'ex a wu'yic in t'ana. Yacunte'ex
boon a tz'iic te'exe. Yan a betique'ex a qui' ti'ijoo' boon a walacoo' u motzintique'exe,— cu
t'an a Jesusu.* 28 —Qui'qui't'ante'exoo' mac walacoo' u p'a'astique'ex. C'ajese'ex a Dios
yoc'oloo' boon a walacoo' u betic te'ex a c'asa,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Le'ec mac ca' u
jütz'ü' a p'u'ucu, sutu a junxeele, ca' u jütz'ü'. Wa yan mac ca' u ch'aa' a noc' jun tziili,
ma' a wet'ic ti'i u ch'a'ic jun tziil ulaac',— cu t'an a Jesusu.* 30 —Le'ec mac tan u matic c'u'
a yan te'exe, tz'a'e'ex ti'i. Le'ec a mac ca' u toco' a c'u' teche, ma' a beele'ex ti yaab sut
a c'aate'ex ca' u yusq'uinte abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 31 —Jabix ilic a c'ate'ex ca' betabüc
te'exe, baalo' ilic a yan a betique'ex ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.*

32 —Pues te'i. Wa cuchi jadi' a yajoo' u yube'ex a tane'ex a yacuntiqui, ma' tane'ex
a betic a qui'il ti baalo'i. Le'ecoo' a que'enoo' ilic ichil u sip'ili, walacoo' ilic u betic ti
baalo',— cu t'an a Jesusu.* 33 —Wa cuchi jadi' ti'ijoo' boon a walacoo' u betic te'ex a qui'
tane'ex a betic a qui'i, ma' tane'ex a betic a qui'il ti baalo'i. Le'ecoo' a que'enoo' ilic ichil u
sip'ili, walacoo' ilic u betic ti baalo',— cu t'an a Jesusu. 34 —Wa cuchi jadi' ti'ijoo' a walacoo'
u yusq'uintic u jel a taq'uin a walaque'ex a tz'eec u maantoo'o, ma' tane'ex a betic a qui'il
ti baalo'i. Le'ecoo' a que'enoo' ilic ichil u sip'ili, walacoo' ilic u tz'eec ti maanil a taq'uin
ti'ijoo' a walacoo' u yusq'uintic u jel tucaye'il,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Yacunte'exoo' mac a
tz'iicoo' te'exe. Yan a betique'ex qui'il ti'ijoo'. Yan a tz'eeque'ex ti maanil a taq'uin ti'ijoo',
pero ma' tzaj a tuclique'ex wa bel u ca'a usq'uinbil te'ex u jel. Ca' a bete'ex ti baalo'o, bel
u ca'a tz'abül te'ex a qui'il ti yaab u men a Dioso. Bel ilic u ca'a ti chictal ti le'ec inche'ex u
mejen a Dios ti ca'ana. Ala'aji, walac ilic u ch'a'ic u yotzililoo' boon a ma' ta'achoo' u tz'eec
a bo'tiqui, u yet'ocoo' boon a c'ac'as cristianojo,— cu t'an a Jesusu.* 36 —Yan a ch'a'ique'ex
u yotzilil a maca, jabix ilic ti walac u ch'a'bül u yotzilil a mac u men a Tate'ex a que'en ti
ca'ana,— cu t'an a Jesusu.*

Ma' a tz'eeque'ex a mac ichil u sip'ili.

37 —Pues te'i. Ma' a yaaltique'ex a cüxtic wa u cüxtaj u sip'il a maca. Ti baalo'o, ma' tu
yaaltabül cüxtabül wa a cüxtaje'ex a sip'il inche'exe. Ma' a tz'eeque'ex a mac ichil u sip'ili.
Ti baalo'o, ma' ta tz'abüle'ex ichil a sip'il. Sa'tese'ex u sip'il a maca. Ti baalo'o, bel u ca'a
sa'tesabül a sip'ile'ex,— cu t'an a Jesusu.* 38 —Sije'ex c'u' a c'abeet ti'i ulaac'a. Ti baalo'o,
bel u ca'a sijibil te'ex u men a Dioso. Le'ec ti bel u ca'a p'isbil c'u' a bel u ca'a sijibil te'exe,
bel u ca'a but'bul ti chich ichil u p'isbeeb. Bel u ca'a tintinjütz'bül ti'i ca' ococ u chucaan.
Tudel u ca'a asto ti tan u manül tu pach u men u yaabil. Baalo' ti bel u ca'a sijibil te'exe.
Jabix ilic ti walaque'ex a p'isic c'u' a tane'ex a sijiqui, baalo' ilic ti bel u ca'a p'isbil c'u' a
bel u ca'a sijibil te'exe,— cu t'an a Jesusu.*

39 Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus eteloo' ich mucult'an yoc'ol mac a tan u yadic a ma' u yeel
c'u'iji. —Jun tuul a ch'oopo, ma' tu paatal u bensic u yetch'oopil. Wa ca' u betoo' ti baalo',
beloo' u ca'a ti c'axül ich ch'e'en tu ca' tuulil,— cu t'an a Jesusu.* 40 —Ma'ax mac aj cambal
u yeel a mas yaab tuwich u maestro. C'u' betiqui, le'ec ti joboo' u ye'bel ti'i boon u yeel
a maestrojo, jadi' quet u yeeloo' etel a maestrojo,— cu t'an a Jesusu.* 41 —¿C'u' ca'a tan a
wilic u sip'il a hermano bete cuenta tan a wilic tz'etz'eec a ta'lu'um ichil u nec' u wichi?
Uxtun incheche, ma' ta'ach a tz'eec ta wool ti nooch a sip'il incheche, bete cuenta jabix
noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich,— cu t'an a Jesus yoc'oloo' u sip'il.* 42 —Incheche,
ma' ta'ach a wilic a jabix a noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich,— cu t'an. —C'u' betiqui,

---

* **6:27** Ex 23:4; Pr 25:2; Mt 5:44; Ro 12:20 * **6:28** Lc 23:34; Hch 7:60 * **6:29** Mt 5:39; 1 Co 6:7 * **6:30** Dt 15:7; Pr 3:27; Pr 21:26; Mt 5:42 * **6:31** Mt 7:12; Fil 4:8 * **6:32** Mt 5:46 * **6:34** Mt 5:42 * **6:35** Lv 25:35; Sal 37:26; Mt 5:45; 1 Jn 3:1; Hch 14:17 * **6:36** Mt 5:48; Ef 5:1,2 * **6:37** Mt 7:1 * **6:38** Pr 19:17; Sal 79:12; Mt 7:2 * **6:39** Mt 15:14 * **6:40** Mt 10:24 * **6:41** Mt 7:3

baala' walac a wadic ti'i a hermanojo. “Hermano,” queech. “Cha'a in joc'sic abe' a jabix ta'lu'um a que'en ichil u nec' a wich,” queech ti'i. ¿C'u' ca'a ma' saaquech a wadü' a jabix abe' ti'iji?— cu t'an. —Incheche, chen aj cho'ech. Payanbej joq'ues abe' a jabix noxi' che' a que'en ichil u nec' a wich. Pachili, jede'ec a wilic ti qui' biqui ca' a joq'ues abe' a jabix ta'lu'um a que'en ichil u nec' u wich a hermanojo,— cu t'an a Jesus yoc'oloo' u sip'il.*

Etel u wich a che'e, chica'an biqui'il u yoc.

43 —Pues te'i. Le'ec a cristianojo, jabix ilic a che'e. Le'ec a che' a quich'pana, ma' tu tz'eec u wich ti c'as. Ma'ax a c'ac'as che'e, ma' tu tz'eec u wich a quich'pana,— cu t'an a Jesusu.* 44 —Etel u wich a che'e, chica'an biqui'il a che'e. Ma' tu wichintic a chimun a q'ui'ixi. Ma'ax tu wichinbil ix tz'us u men a q'ui'ix pocche'e,— cu t'an a Jesusu.* 45 —Le'ec a qui'il winiqui, walac u betic a qui' u men u qui'il u na'at. Le'ec a c'ac'as winiqui, walac u betic a c'as u men u c'asil u na'at. Chica'an biqui'il u na'at a mac etel u t'an,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ca' p'eel u cuuchil a naja.

46 —Pues te'i. “Noochil, Noochil,” que'ex ten. ¿C'u' ca'a walaque'ex a chiitiquen ti baalo', pero ma' ta'ache'ex a betic c'u' a walac in wadiqui?— cu t'an a Jesusu.* 47 —Tulacal a mac a walacoo' u c'ochol tin wetele, y a walacoo' u yubic in t'ana, y a walacoo' u betic c'u' a walac in wadiqui, ala'oo'o,* 48 jabix a mac a tan u men naj etel tunich. U paantaj ti tam tac yoc'ol jun p'eel tunich. Yoc'ol a tunich abe'e, caji u tzaamte a tunich ti'i u colocche'il a naja. Le'ec ti tuda'an a ja'a, cu'unquinbi a lu'um u men u yoc a ja'a. C'u' betiqui, ma' u pecsaj a naji, u men qui' betaja'an yoc'ol a tunichi,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.* 49 —Uxtun mac a walacoo' u yubic in t'an pero ma' ta'achoo' u tz'ocsiqui. Ala'oo'o, jabix ilic a winic a tan u men naj etel tunich xan. C'u' betiqui, ma' u paantaj ma'ax tz'etz'eec tuba u cajsaj a naja. Jadi' yoc'ol lu'um u tz'aj a tunichi. Le'ec ti cu'unaji a lu'um u men u yoc a ja'a, c'axi a naj ti jomol. Jumpul c'asaji a naja,— cu t'an a Jesus ich mucult'an.*

7

Ch'anesabi jun tuul u yaj meyaj a soldado u men a Jesusu.

1 Pues te'i. Le'ec ti jobi ti t'an a Jesus eteloo' a cristianojo, joq'ui te'i. Bini ich caj Capernaum.* 2 Que'en u noochiloo' a soldado te'i. Yan u yaj meyaj jun tuul, c'oja'an. Top c'abeet ti'i. Watac u quimil. 3 Le'ec a soldado abe'e, u yubaj u pectzil a Jesusu. U tücaa'tajoo' a nucuch winic ti'i aj Israel ti'i ca' u püyü' a Jesusu. U c'ati ca' u c'aatoo' ti'i a Jesus ca' talac qui'cunbul u yaj meyaj. 4 Le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, u yadajoo' ti'i tulacaloo' u yool. —Qui' a waantic a soldado abe'e,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 5 —Qui' u yool a soldado abe' eteloo' ti wetcaal aj Israele. U betaj to'on a naj tuba walac ti much'tal ti c'ajes a Dioso,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.

6 Pues te'i. Bini a Jesus tu pachoo'. Le'ec ti chema' c'ochoc a Jesus tu yotoch a soldado abe'e, cümbi u menoo' ulaac' u yaj xa'num a soldadojo. Le'ec ala'oo'o, u amigo a soldadojo. Baala' a tücaa'boo' u yadü' ti'i a Jesusu: —“Noochil, ma' in mas tuc'sic a wool. Ma' chucul in yanil ti'i ca' talaquech ichil in wotoch,” cu t'an a soldadojo,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 7 —“Ma'ax u naj xan ca' xiquen ta wetel. Jadi' adü ca' qui'ac in waj meyaj, y bel u ca'a ti ch'anül,” cu t'an a soldadojo,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 8 —“Yan ilic in noochil. Walac u tücaa'tiquen. Yanoo' ilic a soldado a walac in tücaa'tiqui. Walac in wadic ti'i a jun

* **6:42** Pr 18:17 * **6:43** Mt 7:16; Ga 5:19,23; 2 Ti 3:1-9 * **6:44** Mt 12:33 * **6:45** Ro 8:5-8 * **6:46** Mal 1:6; Mt 25:11; Lc 13:25; Ro 2:13; Stg 1:22 * **6:47** Mt 7:24 * **6:48** Hch 14:22; 2 Ti 3:12; Sal 125:1; 2 Ti 2:19; 1 P 1:5; Jud 1 * **6:49** Job 8:13; He 10:28-31; 2 P 2:20,21 * **7:1** Mt 8:5; Mt 27:54; Lc 23:47; Hch 10:1,2; Hch 22:26; Hch 23:17 * **7:7** Ex 15:16; Dt 32:39; 1 S 2:6; Sal 33:9; Sal 107:20; Mr 1:27; Lc 4:36; Lc 5:13

tuul ca' xi'ic, y walac u beel. Walac in wadic ti'i ulaac' ca' talac, y walac u talel. Walac in wadic ti'i in waj meyaj ca' u bete' a c'u'aca, y walac u betic abe'e," cu t'an a soldadojo,— cu t'anoo' u amigo a soldado ti'i a Jesusu. 9 Le'ec ti aalbi abe' ti'i a Jesusu, sa'ti u yool u men u t'an a soldado abe'e. U sutaj u bajil ti t'an eteloo' a cristiano a tücünacoo' tu pach. —Tan in wadic te'ex. Ca'ax boon tuul in wetcaal a que'enoo' u yool tin pacha, ma'ax tuba cuenta Israel in cüxtaj jun tuul ti wetcaal a top que'en u yool tin pach tu jajil jabix a soldado abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.* 10 Le'ec boon tuul a tücaa'boo' u men u noochil a soldadojo, u p'ütajoo' a Jesus ti bej. Usc'ajoo' tu yotoch a soldado abe' tucaye'il. U yilajoo' u yaj meyaj a soldado abe' te'i. Ch'ana'an tun.

Cuxquinbi u yal ix ma'icham u men a Jesusu.

11 Pues te'i. Bini a Jesus ti jun p'eel a caj Nain u c'aba'. Tücünacoo' u yaj cambal tu pach. Yanoo' ilic ti yaab a cristiano tu pach ala'aji. 12 Tanoo' to u c'ochol tu chi' a cot a que'en tu xoy a caj abe'e. Tan ilic u joc'sabül ich caj jun tuul a quimene. Le'ec u na' a quimene, ix ma'icham. Ma' yan ulaac' u yal. Jadi' a quimen abe'e. Yanoo' a cristiano a taloo' ich caj a tücünacoo' tu pach ix ma'icham abe'e. 13 Le'ec ca' u yilaj ix ma'icham a Noochtzili, otzil tu wich. —Ma' a woc'ol,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 14 Naatz'i a Jesus tu tzeel a quimene. U tülaj u cuuchil tuba tan u c'oochbol. Wa'lajoo' aj mucsaja. —Tan in wadic tech, tz'ub. Liq'uen,— cu t'an a Jesus ti'i a quimen ch'ajomo. 15 Tinlaji a quimene. Caji ti t'an. Le'ec a Jesusu, u c'ubaj a ch'ajom ti'i u na'.* 16 Jac'oo' u yool tulacaloo'. Cajoo' u yadü' u qui'il a Dioso. —Chiclaji tiqui yaam jun tuul a top patal a walac u yadic u t'an a Dioso,— cu t'anoo'. —Ino'on aj Israelo'ono, ti'ijo'on Dios. U ch'a'aj ti wotzilil,— cu t'anoo' a que'enoo' te'iji.* 17 Tzicbalbi tulacal tuba cuenta Judea c'u' u betaj a Jesusu. Tzicbalbi ilic ca'ax tubajac ma' naach cuenta Judea.*

C'ochoo' etel a Jesus u yaj xa'num aj Juan aj tz'aj ocja'a.

18 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal aj Juan aj tz'aj ocja'a, u tzolajoo' ti'i c'u' a walac u betic a Jesusu.* 19 Le'ec aj Juana, u püyajoo' ca' tuul u yaj cambal. —Ca' xique'ex a c'aate ti'i a Jesus wa le'ec aj Sa'alil ala'i a tan ti paac'tiqui, wa yan ti paac'tic ulaac',— cu t'an aj Juan ti'i a ca' tuulu.* 20 Le'ec ti c'ochoo' a ca' tuul etel a Jesusu, u yadajoo' u t'an aj Juan ti'iji. —Le'ec aj Juan aj tz'aj ocja'a, u tücaa'tajo'on ta wetel. ¿Inchech wa aj Sa'alil a tan ti paac'tiqui, wa yan ti paac'tic ulaac'?— cu t'an a ca' tuul ti'i a Jesusu. 21 Ti'i ilic a hora abe' a Jesusu, u ch'anesajoo' ti yaab a c'oja'ana, ca'ax top yaj u c'oja'anil. U joc'sajoo' a c'ac'asba'al tu yooloo' a maca. U sasilcuntajoo' u wich a ch'oopo. 22 Le'ec ti jobi u betic abe' a Jesusu, u nuuctajoo' u yaj cambal aj Juana. —Ca' usc'aque'ex etel aj Juan a wade'ex ti'i c'u' a wilaje'ex y c'u' a wu'yaje'exe,— cu t'an. —Tanoo' u sasilcunbul u wich a ch'oopo. Le'ecoo' a ch'etec u yoco, tanoo' u ximbal tucaye'il. Tanoo' u ch'anesabül a tan u tu'ujtal u büq'uel u men u c'oja'anili. Tanoo' u jeebbel u xiquin a cooco. Tanoo' u ca' cuxtal a quimene. Tan u yaalbül u qui'il pectzil a Dios ti'ijoo' a otzili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu.* 23 —Qui' u yool mac a ma' siq'ui u yool tene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu.

24 Pues te'i. Le'ec ti usc'ajoo' tu pach u yaj xa'num aj Juana, caji a Jesus u tzicbalte aj Juan eteloo' a cristianojo. —¿C'u' a bine'ex a wila' ich p'atal lu'um? ¿Bine'ex wa a wila' a pocche' a tan u pecsabül u men ic'? Ma' bine'ex a wila' abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 25 —¿C'u' a bine'ex a wila'? ¿Bine'ex wa a wila' a winic a top quich'pan u noc'o? Le'ecoo' a quich'pan u noc' a top qui' u cuxtaloo'o, que'enoo' ichil u yotoch a reye. Ma' ta wilique'exoo' ichil a p'atal lu'umi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. 26 —¿C'u' a bine'ex a wila'? ¿Bine'ex

* **7:9** Sal 147:19; Mt 9:33; Ro 3:1,2; Ro 9:4 * **7:13** Lm 3:32; Jn 11:33,35; He 2:17; He 4:15 * **7:15** Lc 8:54; Jn 11:43; Hch 9:40; Ro 4:17 * **7:16** Lc 24:19; Jn 4:19; Jn 6:14; Jn 9:17 * **7:17** Lc 1:68; Lc 19:44 * **7:18** Mt 11:2 * **7:19** Ez 21:27; Ez 34:23,29; Dn 9:24-26; Mi 5:2; Hag 2:7; Zac 9:9; Mal 3:1-3 * **7:22** Mt 11:5; Is 29:18; Is 35:5; Is 42:6; Hch 26:18; Is 61:1; Sof 3:12; Lc 4:18; Stg 2:5 * **7:24** Mt 11:7

wa a wila' jun tuul a tan u yadic u t'an a Dioso? Le'ec, bine'ex a wila' jun tuul a tan u yadic u t'an a Dioso. Tan in wadic te'ex. Le'ec aj Juan abe'e, mas nooch u wichil u meyaj tuwich boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesusu. 27 —Bel in quin wadü' te'ex c'u' a tz'iiba'an yoc'ol ala'aji,— cu t'an a Jesusu. —"Inene, tan in tücaa'tic in waj xa'num ta taan. Bel u cu tojquinte a cristiano ti'i ca' u c'ümeechoo'," cu t'an a Dioso. Baalo' ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Tan in wadic te'ex. Ma' yan a winic a yanaji yoc'olcab a mas nooch u wichil u meyaj tuwich aj Juan aj tz'aj ocja'a,— cu t'an a Jesusu. —C'u' betiqui, ca' yanacoo' a hermanojo, que'enoo' tu c'ü' a Dioso. Ca'ax ma' nooch u wichil u meyaj jun tuul a hermano tu yaamoo' u chucaan a hermanojo, mas nooch u wichil u meyaj xan tuwich aj Juana,— cu t'an a Jesusu. 29 —Le'ecoo' a ca'ax macac u yet'ocoo' aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo, le'ec ca' u yubajoo' u pectzil aj Juana, u c'ümajoo' a ocja'a. Ti baalo'o, u ye'ajoo' ti toj a tan u betic a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 30 —C'u' betiqui, a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, ma' u c'ümajoo' a ocja' etel aj Juana. Ti baalo'o, ma' u c'ümajoo' c'u' u c'ati u bete' a Dios eteloo'o,— cu t'an.* 31 —¿C'u' a qui' ca' in wadü' te'ex ti'i ca' chiclac te'ex biqui'iloo' u na'at a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe? ¿C'u' aj etel jede'ecoo' in quetiqui?— cu t'an a Jesusu.* 32 —Ala'oo'o, jabix ca' muuch' a tz'ub a tina'anoo' chumuc caj. Jun muuch'u, tanoo' u t'an ti chich etel ulaac' a jun muuch'u. "Ti wuustaj a xool jabix ich baxül tz'ocolbeele. C'u' betiqui, ma' a c'atiintaje'exe. Ma' uche'ex a woc'ot. Uchi ti woc'ol jabix ich baxül quimili. Ma'ax ti baalo'o, ma' a c'atiintaje'ex xan. Ma' uche'ex a woc'ol," cu t'anoo' a jun muuch'u,— cu t'an a Jesusu. 33 —Baalo' ilicoo' a cristiano aleebe. Le'ec ti caji ti meyaj aj Juan aj tz'aj ocja'a, ma' u jantaj a janala. Ma'ax u yuc'aj a vinojo. "Yan a c'ac'asba'al tu yool," que'ex,— cu t'an a Jesusu.* 34 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Walac in janal in wuc'ul,— cu t'an a Jesusu. —"Jac' ti'i a janala," que'ex tin woc'ol. "Walac u caalül. Walac u yet'octicoo' aj mol taq'uin ti'i a gobierno u yet'ocoo' a mac a top yanoo' u sip'ili," que'ex tin woc'ol,— cu t'an a Jesusu. 35 —C'u' betiqui, etel c'u' a tanoo' u betic a tanoo' u tz'ocsic a Dioso, chica'an ti toj u na'at a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

Tan u janal a Jesus ichil u yotoch jun tuul a fariseojo.

36 Pues te'i. Chiitbi a Jesus u men jun tuul a fariseo u c'aba' u na'at ca' xi'ic ti janal etel. Oqui a Jesus ichil u yotoch ala'aji. U cüxtaj u cuuch pach mesa.*

37 Pues te'i. Ichil a caj abe'e, jun tuul tu yaamoo' ix ch'up a walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaca, u yubaj ti que'en a Jesus pach mesa ichil u yotoch a fariseo u c'aba' u na'ata. U talesaj a tz'i' p'uul tuda'an ti boc. Betabi a p'uul abe' etel a tunich u c'aba' alabastro.* 38 C'ochi tu tojil u yoc tuba que'en a Jesusu. Tan u yoc'ol ix ch'up abe'e. Caji ti t'aaj u c'a' u wich yoc'ol u yoc a Jesusu. U chowaj etel u tzo'otzel. U yutzintaj u yoc a Jesusu. U tz'aj a boc tuwich u yoc.* 39 Le'ec mac u chiitaj a Jesus ti janala, fariseo u c'aba' u na'at. Le'ec ca' u yilaj c'u' a tan u betabül ti'i a Jesusu, caji u tucle: —Wa cuchi tu jajil walac u yadic u t'an a Dios a Jesusu, u na'taj cuchi mac ix ch'upil tan u tülic u yoc. Yaab u sip'il ix ch'up ado'o,— cu t'an a winic abe' tu bajili.* 40 —Simon, yan c'u' a yan in wadic tech,— cu t'an a Jesus ti'i u yumil a naja. —Adü ten, maestro,— cu t'an aj Simon ti'i a Jesusu. 41 —Jun tuul a winiqui, walac u tz'eec u taq'uin ti maanil. Ca' tuul a uchi u maan taq'uin etele. Jun tuulu, u maantaj quinientos dolar. Ulaac' a jun tuulu, u maantaj cincuenta dolar,— cu t'an a Jesus ich mucult'an ti'i a fariseojo.* 42 —Ma' pataloo' u bo'te u p'ax tu ca' tuulil. Le'ec a winiqui, u ch'a'ajoo' u yotzilil. U sijajoo' ti'i ti baalo'. ¿Mac tu yaam a ca' tuul aj maan

* **7:27** Is 40:3; Mal 3:1; Mal 4:5; Lc 1:16,17,76 * **7:29** Mt 3:5; Lc 3:12 * **7:30** Hch 20:27 * **7:31** Lm 2:13; Mt 11:16; Mr 4:30 * **7:33** Mt 3:4; Mr 1:6; Lc 1:15 * **7:35** Os 14:9; Mt 11:19; 1 Co 1:23,24 * **7:36** Mt 26:6; Mr 14:3; Jn 11:2 * **7:37** Lc 8:2; Jn 9:24 * **7:38** Zac 12:10; Ro 5:20; 1 Ti 1:15,16 * **7:39** Lc 15:2 * **7:41** Mt 18:28

taq'uin a bel u cu mas yacunte u yumil a taq'uin abe'e?— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.* 43 —Tin tuclic inene, le'ec a mas yaab u p'ax a sijibi ti'iji, le'ec a mas bel u cu yacunte a winiqui,— cu t'an aj Simono. —A nuuctajen ti toj,— cu t'an a Jesus ti'iji. 44 Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil u cha'antaj ix ch'upu. —Ila ix ch'up ada'a,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono. —Le'ec ti oqueen ichil a wotocho, ma' a tz'aj ten a ja' ti'i in p'o'ical in woc jabix ti suco'on ti bete'. C'u' betiqui, ix ch'up ada'a, u ch'ulaj in woc etel u c'a' u wich. U cho'aj in woc etel u tzo'otzel,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.* 45 —Ma' a wutzintajen jabix ti suco'on ti bete'. C'u' betiqui, uchucal in wudel wa'ye'e, tan ti tan u yutzintic in woc ix ch'up ada'a,— cu t'an a Jesusu.* 46 —Ma' a tz'aj a boc tin poli. C'u' betic ix ch'upu, u tz'aj a boc a top co'oj u tool yoc'ol in woc,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.* 47 —Tan in wadic tech. Etel a c'u' u betaj tene, chica'an ti top yaj u yubeen ix ch'upu. U men top yaj u yubeene, chica'an ilic ti sa'tesabi ti'i u sip'il ca'ax yaab. C'u' betiqui, mac a ma' yaab u sip'ili, ma' ilic yaj u yubi ti yaab mac a uchi u sa'tesaj sip'ili,— cu t'an a Jesusu.* 48 —Sa'tesabi a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'i ix ch'upu.* 49 Le'ecoo' u chucaan aj sutil a que'enoo' chi' mesa etel a Jesusu, cajoo' u tucle c'u' u yadaj a Jesusu. —¿C'u' u wich a winic ada'a? Walac ilic u sa'tesaj sip'il,— cu t'anoo' tu bajil.* 50 —A tz'ocsaj ti patalen in sa'alteech, mentücü, sa'ala'anech. Jetz'a'anac a wool. Ca' xiquech,— cu t'an a Jesus ti'i ix ch'upu.*

8

Aantabi a Jesus u menoo' ix ch'upu.

1 Pues te'i. Tan u manül a Jesus ich caj ich aldea. Tan u t'an te'i. U yadaj ti'ijoo' a qui'il t'an, le'ec biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Le'ecoo' a doce tuul u yaj cambala, tücünacoo' tu pach a Jesusu. 2 Tücünacoo' ilic ix ch'up tu pach a Jesusu. Le'ecoo' ix ch'up abe'e, le'ec a joc'saboo' a c'ac'asba'al ichiloo' u yool etel a ch'anesaboo' u c'oja'anili. Tu yaamoo' abe' que'en ix Maria. —Ix Magdalena,— cu t'anoo' ti'i. Joc'sabi siete tuul a c'ac'asba'al ichil u yool ala'aji.* 3 Tu yaamoo' ilic ix ch'up abe'e, yan jun tuulu, ix Juana u c'aba'. Le'ec u yicham ala'aji, aj Chuza u c'aba'. Walac u meyaj ichil u yotoch aj rey Herodes. Le'ec ulaac' ix ch'up a que'en pach a Jesusu, ix Susana u c'aba'. Yanoo' ilic ulaac'. Walacoo' u yaantic a Jesus etel c'u' a yanoo' ti'iji.

Le'ec ada' a mucult'an a jabix aj pac'a.

4 Pues te'i. Much'lajoo' ti yaab a cristiano etel a Jesusu. Taloo' cajil caj. Caji ti t'an a Jesus ich mucult'an.* 5 —Jun tuul a winiqui, bini ti pac'. Le'ec ti tan u pac', yan a semilla a c'axi tuwich bej. Wa'che'bi a semilla abe'e. C'ochoo' a ch'iich'i. U jantajoo' a semilla abe'e,— cu t'an a Jesus ich mucult'an. 6 —Yan a püc'bi tuba ma' pim a lu'umu. Yan a tunich yalama. Le'ec ti tan u ch'iili, tiqui u men ma' yan u ja'il,— cu t'an a Jesusu. 7 —Yan a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi. Le'ec ti tan u ch'iil a püc'aala, ch'iji ilic a jabix a c'ünchiimi. U c'ascuntaj a püc'aala,— cu t'an a Jesusu. 8 —Yan a püc'bi ichil a lu'um a siisi. Qui' u ch'iil a püc'aal te'iji. U tz'aj u wich. U tz'aj cien sut mas yaab u wich tuwich boon semilla a püc'biji,— cu t'an a Jesusu. Le'ec ti jobi u yadic a mucult'an abe'e, uchi u t'an ti chich a Jesusu. —Le'ec mac patal u yubi in t'ana, yan u tz'eec tu yool,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u c'abeetil a mucult'ana.

9 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u c'aatajoo' ti'i c'u' a walac u yadic a mucult'an abe'e.* 10 —Tz'abi te'ex ca' a ch'a'e'ex u tojil yoc'ol biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Le'ecoo' ulaac' a cristianojo, jadi' ich mucult'an tanoo' u yubic. Ti baalo'o, ca'ax

---

* **7:42** Is 1:18; Is 43:25; Is 44:22 * **7:44** Gn 18:4; 1 Ti 5:10 * **7:45** 1 Co 16:20; 2 Co 13:12 * **7:46** Sal 23:5; Ec 9:8; 1 Jn 2:20,27 * **7:47** 1 Ti 1:14 * **7:48** Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 5:20; Hch 13:38,39; Ro 4:6-8; Col 1:12-14 * **7:49** Is 53:3 * **7:50** Mt 9:22 * **8:2** Mt 27:55,56; Mr 15:40,41; Mr 16:1; Lc 23:27; Jn 19:25; Hch 1:14; Mr 16:9 * **8:4** Mt 13:2; Mr 4:1 * **8:9** Mt 13:10; Mr 4:10

tanoo' u cha'an, ma' tanoo' u yilic. Ca'ax tanoo' u yubic a t'ana, ma' tanoo' u ch'a'ic u tojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

U yadaj c'u' a walac u yadic a mucult'an yoc'ol aj pac'a.

11 —Pues te'i. Le'ec ada' u nu'cul a mucult'an in wadaj to. Le'ec jabix a semillaja, le'ec abe'e, jabix u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec jabix a semilla a c'axi ti beje, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso. C'ochi a quisin eteloo'o. U tocaj ti'ijoo' u t'an a Dios u yubajoo' ti'i ma' u tz'ocsicoo' abe'e, ti'i ma' u sa'albüloo',— cu t'an a Jesusu.* 13 —Le'ec jabix a semilla a püc'bi tuwich a tunichi, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso,— cu t'an. —Qui'oo' u yool u yubi a t'an abe'e. U c'ümajoo'. C'u' betic ala'oo'o, jabix a püc'aal a ma' yan u can. Ma' ta'achoo' u muc'yaj. Jun p'e rato ilic tan u tz'ocsic. Le'ec ca' u c'ümoo' a yaja, walacoo' u p'ütic u tz'ocsic u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu. 14 —Le'ec jabix a semilla a püc'bi tuba yan a jabix a c'ünchiimi, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso,— cu t'an. —U c'ümajoo' a t'an abe'e. Pachili, top que'enoo' u yool tu pach a jabix a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Top que'enoo' u yool tu pach u ayic'alil. Top que'enoo' u yool tu pach a c'u' a qui'oo' tu wich u beticoo' yoc'olcab. U men abe'e, tan u joc'ol ti'ijoo' ti ma'ax c'u' ti qui'il a tan u yantal ti'ijoo'o,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Le'ec jabix a semilla a püc'bi tuba siis a lu'umu, le'ec abe'e, jabixoo' a cristiano a aalbi ti'ijoo' u t'an a Dioso,— cu t'an. —U c'ümajoo' a t'an abe'e. Qui'oo' u na'at. Ma' ta'achoo' u p'ütic u tz'ocsic a t'an abe'e. Ma' ta'achoo' u tuc'ul u yool, mentücü, walac u yaabtal a qui'il u menoo',— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an a jabix u sasilil a lamparaja.

16 —Pues te'i. Le'ec ca' u t'übaj a lamparaja, ma'ax mac walac u nocquintic a c'u'ac yoc'ol ti'i ma' u chictal u saqui. Ma'ax walac u tz'eec abe' yalam cama. Walac u tz'eec abe' tu cuuchil. Ti baalo'o, sasil u wich mac a oqui ich naj u men a lampara abe'e,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol ma' ti muquic c'u' a tan ti tz'ocsiqui.* 17 —Ma' yan a c'u' a muca'an a wa ma' tu chictala. Baalo' ilic a t'an a muca'ana, bel ilic u ca'a u'yajbül. Laj bel u ca'a eeltabül,— cu t'an a Jesusu.* 18 —U men laj bel u ca'a eeltabülü, tz'aje'ex ta wool c'u' a tane'ex a wu'yiqui. Le'ec mac u yeel a tz'etz'eeque, bel u ca'a tz'abül ti'i ca' u yeelte ti mas yaab. Le'ec mac a tan u tuclic ti u yeele, pero ma'ax c'u' u yeele, bel u ca'a tocbol ti'i c'u' a tan u tuclic ti u yeele,— cu t'an a Jesusu.*

C'ochi cüxtabül a Jesus u men u na' y u menoo' u yitz'in.

19 Pues te'i. Le'ec u na' u yet'ocoo' u yitz'in a Jesusu, c'ochoo' ti sut etel. C'u' betiqui, ma' tu paataloo' u beel tu tzeel ala'i u men u yaabil a cristiano a much'a'anoo' te'iji.* 20 —Udi a na' u yet'ocoo' a witz'in. Wa'an ti que'enoo' pach naj. U c'atoo' sut ta wetel,— cu t'an u yaalbül a Jesusu. 21 —Tulacal mac a walacoo' u yubic u t'an a Dioso, y walacoo' u betic c'u' a tanoo' u yubiqui, ala'oo'o, in na' in witz'inoo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.

Jetz'cunbi a ic' etel a ja' u men a Jesusu.

22 Pues te'i. Jun p'eel q'uin oqui a Jesus ich barco u yet'ocoo' u yaj cambal. —Co'ne'ex tac junxeel a lagunaja,— cu t'an ti'ijoo'. Joc'oo' te'i. Cajoo' ti beel junxeel a ja'a.* 23 Le'ec ti tanoo' u beele, emi u wüyül a Jesusu. Caji a ic' ti chich ti'ijoo' tuwich a lagunaja. Caji ti tudel a barcojo. Sabeensil u budel. 24 Binoo' u yajes a Jesusu. —Noochil, Noochil,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Tan u budel a barcojo,— cu t'anoo' ti'i. Liq'ui a Jesusu. U chichich

* **8:10** Is 6:9; Mr 4:12 * **8:11** Mt 13:18; Mr 4:14; Hch 20:27,32; 1 Co 3:6,7,9-12; Stg 1:21; 1 P 1:23 * **8:12** Stg 1:23,24; 2 Co 2:11; 2 Co 4:3; 2 Ta 2:10; 1 P 5:8 * **8:14** Mt 19:26; 1 Ti 6:9,10; 2 Ti 4:10 * **8:15** Ef 2:4; 2 P 1:5-10 * **8:16** Mt 5:15; Mr 4:21; Lc 11:33; Fil 2:15,16 * **8:17** Mt 10:26; Lc 12:2 * **8:18** Mt 13:12; Mt 25:29; Mr 4:25; Lc 19:26; Jn 15:2; Rev 22:11 * **8:19** Mt 12:46; Mt 13:55; Mr 3:31; Jn 7:5; Hch 1:14; 1 Co 9:5; Ga 1:19 * **8:22** Mt 8:23; Mr 4:35

chiitaj a ic' y a ja'a. Mani a chichil iq'ui. Jetz'laji a ja'a. Quich'pan ti p'aati.* 25 —¿C'u' ca'a ma' que'ene'ex a wool pach a Dios tu jajili?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Jac'oo' u yool. Sa'too' u yool u men c'u' a maniji. —¿C'u' u wich a winic ada'a? Ca'ax ic' ca'ax ja' walac u tz'ocsabül ala'aji. Walac u yuchul jabix ilic ti walac u yadiqui,— cu t'anoo' tu bajil.*

Joc'sabi a c'ac'asba'al tu yool aj Gadarajili.

26 Pues te'i. C'ochoo' ich barco chi' ja' tuba que'enoo' a cristiano u c'aba' Gadareno. Junxeel a laguna abe'e, te'i que'en a cuenta Galileaja.* 27 Le'ec ti tan u joc'ol a Jesus ich barcojo, c'ümbi u men jun tuul winic. Te'i que'en u caal a winic abe'e. Yanoo' a c'ac'asba'al ichil u yool ala'aji. Uchi caac ti manül ti aj ma'noc'. Ma' ta'ach u cuntal ich naj. Walac u cuntal tuba walac u mucbul a quimene. 28 Le'ec ca' u yilaj a Jesus a winic abe'e, uchi u yawat ti chich. Xonlaji tu taan a Jesusu. —Jesus, ma' c'u' a t'an teni. Inchech u Mejen a Dios ti ca'an a top nooch u yanili. Ca' a bete' ten jun p'eel qui'il. Ma' a tz'eec ten a yaja,— cu t'an a c'ac'asba'al a que'en ichil u yool a winic ti'i a Jesus ti chichi.* 29 U yadaj abe' u men aalbi ti'i u men a Jesus ca' joc'oc ichil u yool a winiqui. Biq'uin ado'o, yaab sut oqui a c'ac'asba'al ichil u yool a winiqui. Walac u c'üxbül a winic tu c'ü' tu yoc ti cadena u menoo' a cristianojo. C'u' betiqui, walac u t'upic a cadenaja. Walac u bensabül a winic abe' u men a c'ac'asba'al ichil a p'atal lu'umu. 30 —¿Mac a c'aba' incheche?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Jun muuch' in c'aba',— cu t'an ti'i. U yadaj abe' u men u yaabil a c'ac'asba'al a oca'an ichil u yool a winiqui. 31 —Ca' a bete' to'on jun p'eel qui'il. Ma' a tücaa'tico'on ich c'asil,— cu t'anoo' a c'ac'asba'al ti'i a Jesusu.*

32 Pues te'i. Ma' naach te'i que'enoo' a pimil eq'uen a tanoo' u janal tuwich witz. Le'ecoo' a c'ac'asba'ala, u c'aatajoo' ti'i a Jesus ca' tücaa'bücoo' tu yaam a eq'uen abe'e. U cha'aj ca' xicoo' te'i.* 33 Joc'oo' a c'ac'asba'al ichil u yool a winiqui. Binoo' tu yaam a eq'uene. Joc'oo' ti alca' ti chich a eq'uene. Emoo' tuba c'üs toj wa'an a witzi. Ocoo' ichil a ja'a. Jüc'moo' te'i. Quimoo'.*

34 Pues te'i. Le'ecoo' aj cünün eq'uene, u yilajoo' c'u' a uchiji. Joc'oo' ti alca'. U yadajoo' ich caj ich aldea c'u' a uchi chi' a ja'a. 35 C'ochoo' a cristiano u yila' c'u' a uchiji. C'ochoo' etel a Jesusu. U yilajoo' a winic a joc'oo' a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Tina'an ti que'en ala'i taan a Jesusu. Yan tun u noc'. Tojaji u yool a winiqui. Jac'oo' u yool a cristianojo.* 36 Le'ecoo' aj cünün eq'uene, u yilajoo' c'u' a maniji. C'ochoo' ala'oo'o. U yadajoo' ti'i a cristiano biqui ti joc'saboo' a c'ac'asba'al ichil u yool a winiqui. 37 Pachil abe'e, tulacaloo' a cristiano a taloo' cuenta Gadaraja, u yadajoo' ti'i a Jesus ca' joc'oc ala'i te'i. U yadajoo' abe' u men top saacoo' tu jajil. Ca' oqui a Jesus ich barcojo. Caji ti usc'al.*

38 Pues te'i. Le'ec a winic a joc'saboo' a c'ac'asba'al ichil u yoolo, u c'aataj ca' xi'ic tu pach a Jesusu. Le'ec a Jesusu, ma' u cha'aj ca' talac tu pach.* 39 —Ca' xiquech ta wotoch. Adü ti'ijoo' tulacal a cristiano c'u' u betaj tech a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. Bini a winiqui. Tulacal tuba ich caj u yadaj boon a qui' a betabi ti'i u men a Jesusu.

Ch'anesabi u mejen aj Jairo etel jun tuul a nooch'upu.

40 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, usc'aji tu pach junxeel a lagunaja. C'ümbi tu qui'il u menoo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji. Laj que'enoo' te'i u paac'te u yudel.

41 Pues te'i. Jun tuul a winiqui, aj Jairo u c'aba'. Aj tücaa' ichil a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dios ichil a caj abe'e. C'ochi a winic abe' etel a Jesusu. Xonlaji

---

* **8:24** Job 28:11; Job 38:11; Sal 29:10; Sal 46:1; Sal 65:7; Sal 89:9; Sal 93:4; Sal 107:29; Sal 135:6; Nah 1:4 * **8:25** Sal 33:8,9; Mr 4:41; Mr 6:51 * **8:26** Mt 8:28; Mr 5:1 * **8:28** Hch 16:16,17; Fil 2:10,11 * **8:31** Rev 20:3 * **8:32** Lv 11:7; Dt 14:8 * **8:33** Job 1:12; Job 12:16; Rev 20:7 * **8:35** 1 Jn 3:8; Ro 10:20 * **8:37** Mt 8:34; Dt 5:25; 1 S 6:20; 1 S 16:4; 2 S 6:8,9; Job 21:14; Mt 8:34; Mr 1:24; Mr 5:17; Lc 4:34; Lc 5:8; Hch 16:39; 1 Co 2:14 * **8:38** Sal 103:1; Sal 116:12; Mr 5:18; Lc 18:43

tu taan. U c'aataj ti'i a Jesus wa ma' tu beel tu yotoch.* 42 Jun tuul ilic u mejen yan. Ix chu' abe'e. Doce jaab yan ti'i. Watac u quimil.

Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en to tu benil u yotoch a winiqui. Top tan u nüt'bül a Jesus u menoo' u yaabil a cristiano a tücünac tu pacha. 43 Yanoo' ilic ix ch'up tu yaamoo'o. Jun tuulu, doce jaab tan ti tan u joc'ol u q'uiq'uel le'ec u uju. Jobi u sütic u taq'uin etel aj ilmaj. Ma'ax mac paataji u ch'anes.* 44 Naatz'i ala'i tu pach a Jesusu. U tülaj u chi' u noc' a Jesusu. Ch'ani. Ma' tan u ca' joc'ol u q'uiq'uel.* 45 —¿Mac u tülajen?— cu t'an a Jesusu. —Ma' ineni,— cu t'anoo' tulacaloo' a cristianojo. —Noochil, xooya'anech u men u yaabil a cristianojo. Laj tanoo' u nüt'iquech. ¿C'u' ca'a tan a c'aatic mac u tülajech?— cu t'an aj Pedro eteloo' u yet'oc ti'i a Jesusu. 46 —Yan mac u tülajen. In weeltaj abe'e, le'ec ti joq'ui in muc' tz'etz'eecac ti'i u ch'aneeb,— cu t'an a Jesusu.* 47 Le'ec a nooch'upu, u na'taj ti ma' muca'an c'u' u betaja. Tzützülnac a nooch'upu. Xonlaji tu taan a Jesusu. Tu taan tulacaloo' a cristianojo, u yadaj ti'i c'u' ca'a u tülic u noc' ala'aji, y biqui ti ch'ani. 48 —Nooch'up, a tz'ocsaj ti patalen in ch'aneseech, mentücü, ch'aneech tun. Jetz'a'anac a wool. U paatal a wusc'al,— cu t'an a Jesus ti'iji.

49 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus etel a nooch'upu, ti c'ochi jun tuul aj xa'num a tali tu yotoch aj Jairojo. —Quimi tun a mejen. Ma' a mas tuc'sic u yool a maestrojo,— cu t'an ti'i aj Jairojo.* 50 Le'ec a Jesusu, u yubaj c'u' a aalbi ti'i aj Jairojo. —Ma' u jac'ül a wool. Tz'a a wool tin pach, y bel u ca'a ti ca' qui'tal,— cu t'an a Jesus ti'i aj Jairojo.* 51 Le'ec ti c'ochi tu yotoch ala'aji, ma' u cha'aj ma'ax mac ca' ococ etel. Jadi' aj Pedro, aj Jacob, aj Juan etel u na' u tat a tz'ubu, jadi' a ocoo' tu pacha. 52 Tulacaloo' a que'en te'iji, tanoo' u yoc'ol. Naach u yawat u yoc'too' a quimene. —Ma' a woc'ole'ex. Ma' quimen ala'aji. Jadi' tan u wüyül,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 53 U che'ejtajoo' a Jesusu. U yeeloo' ti quimen ix chu'u. 54 Le'ec a Jesusu, u müchaj ix chu' tu c'ü'. —Liq'uen tz'ub,— cu t'an ti'i ti chich.* 55 Ca' cuxlaji ix chu'u. Liq'ui. Le'ec a Jesusu, u yadaj ca' tz'abüc u janal ix chu'u. 56 Sa'too' u yool u na' u tat ix chu'u. —Ma' a wadique'ex ti'i ma'ax mac c'u' a mani wa'ye'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

9

A Jesusu, u tücaa'tajoo' u yaj cambal a doce tuuloo' tu bajili.

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' u yaj cambal a doce tuul tu tzeele. U tz'aj ti'ijoo' u patalil ti'i ca' u joq'uesoo' a c'ac'asba'al ichil u yool a maca, y ti'i u ch'anesicoo' a c'oja'ana.* 2 Bel u cu tücaa'too' ca' xicoo' u yadü' ti'ijoo' a cristiano biqui ti tan tun u tücaa' a Dioso. Beloo' ilic u ca'a u ch'anesoo' a c'oja'ana.* 3 —Ma' a bensique'ex a ma'ax c'u'i ti tane'ex a beele. Ma' a bensique'ex a xoolte'e, ma'ax a salbeque. Ma' a bensique'ex a janala, ma'ax a taq'uini. Ma'ax a bensique'ex ulaac' a noc',— cu t'an a Jesusu.* 4 —Le'ec tuba ca' ocoque'ex ti posado, te'i yane'ex a jedel. Le'ec ti tane'ex a joc'ol ichil a caja, ichil ilic a naj abe' a joc'ole'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 5 —Tuba ma' a c'ate'ex c'ümbülü, le'ec ti tane'ex a joc'ol te'i, liijte'ex u ta'lu'umil a woc ca' c'axüc. Le'ec abe' u p'is ti ma' qui' u betajoo' te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 6 Joc'oo' te'i u yaj cambal a Jesusu. Binoo' ichil a caj tulacal tuba. U yadajoo' u pectzil a Dios te'iji. U ch'anesajoo' a c'oja'ana.*

Le'ec ada' biqui ti quimsabi aj Juan aj tz'aj ocja'a.

---

* **8:41** Mt 9:18; Mr 5:22 * **8:43** Lv 15:25; Mt 9:20; Mr 5:25 * **8:44** Dt 22:12; Mr 5:27,28; Mr 6:56; Hch 5:15; Hch 19:12 * **8:46** Mr 5:30; Lc 5:17; Lc 6:19 * **8:49** Mr 5:35 * **8:50** 2 Cr 20:20; Is 1:10; Mr 9:23; Mr 11:22-24; Jn 11:25,40 * **8:52** Jn 11:11,13 * **8:54** Lc 7:14; Jn 11:43; Hch 9:40 * **8:56** Mt 8:4; Mt 9:30; Mr 5:43 * **9:1** Mt 10:1; Mr 3:13; Mr 6:7; Jn 14:12; Hch 3:6 * **9:2** Mt 10:7,8; Mr 6:12; Lc 10:1,9; Tit 1:9; Tit 2:12,14 * **9:3** Sal 37:3; Mt 10:9; Mr 6:8; Lc 10:4; Lc 22:35; 2 Ti 2:4 * **9:4** Mt 10:11; Mr 6:10 * **9:5** Mt 10:14; Hch 13:51 * **9:6** Mr 6:12

7 Pues te'i. Le'ec aj Herodese, que'en ti gobernadoril cuenta Galilea. U yubaj tulacal a
c'u' a tan u betabül tu cuenta ala'i u men a Jesusu. Sa'ti u yool ala'i u men yan a tanoo'
u yadic ti ca' cuxlaji aj Juan aj tz'aj ocja'a.* 8 Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic ti chiclaji aj
Eliasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi. Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic ti ca' cuxlaji
jun tuul a uchben winic u yadaj u t'an a Dios uchi. 9 —Inen in tücaa'taj ca' ch'ücbüc u cal
aj Juan biq'uin ado'o. ¿Mac winiquil abe' a tan u betic a top yaab a tan in wu'yiqui?— cu
t'an aj Herodese. U c'atiintaj cuchi u yila' a Jesusu.*

Tzeenbi a cinco mil tuul ti winic u men a Jesusu.

10 Pues te'i. Le'ec ti jobi u beticoo' u xa'numbeeb u yaj cambal a Jesusu, ca' much'lajoo'
etel. U yadajoo' ti'i a Jesus tulacal a c'u' u betajoo'o. Bensaboo' u men a Jesus ich tz'i'
caj Betsaida u c'aba'.* 11 Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, u yubajoo' tuba bini a Jesusu.
C'ochoo' u cüxte. C'ümboo' tu qui'il u men a Jesusu. Aalbi ti'ijoo' biqui ti tan tun u tücaa' a
Dios u men a Jesusu. Ch'anesaboo' boon tuul a c'oja'an tu yaamoo'o.
12 Pues te'i. Watac u yocol a q'uini. Naatz'oo' etel a Jesus a doce tuul u yaj cambala.
—Adü ti'ijoo' a cristiano ca' xi'icoo' u cüxtoo' u posado eteloo' u janal ichil tulacal a aldea
a nütz'a'an wa'ye'e. Que'eno'on ich p'atal lu'um. Ma'ax c'u' a yan wa'ye'e,— cu t'anoo' u
yaj cambal ti'i a Jesusu.* 13 —Inche'ex ca' a tz'a'e'exoo' u janal,— cu t'an a Jesusu. —Jadi'
cinco cuul pan etel ca' tuul aj ch'ilam a yan to'ono. Ma' yan ulaac'. ¿A c'ati wa ca' xico'on
ti q'uex janal ti'ijoo' tulacaloo' a cristiano ado'o?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 14 Yan wal
cinco mil tuul ti winic te'i. —Ade'ex ti'ijoo' a cristiano ca' tinlacoo' ich jujun muuch'oo'.
Jabix wal cincuenta tuul ichil a jujun muuch'u,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 15 U
yadajoo' ti'i a cristiano ti baalo'. Laj tinlajoo'. 16 Le'ec a Jesusu, u müchaj a cinco cuul a
pan etel a ca' tuul aj ch'ilama. U cha'antaj a ca'ana. U c'ajsaj a Dios yoc'ol a janala. U meen
xet'aj a pan etel aj ch'ilama. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal ca' u t'oxoo' ti'ijoo' a cristianojo.
17 Laj janoo'. Na'ajnoo'. Le'ecoo' u yaj cambala, u tudesajoo' doce cuul a nucuch xac etel
u yada' a janala.*

—Inchech a Cristo,— cu t'an aj Pedrojo.

18 Pues te'i. Jun p'eel q'uin tu junaloo' que'en a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal. Tan u
t'an a Jesus etel a Dioso. —¿Mac winiquilen ti walacoo' u yadic a cristiano tin woc'ol?— cu
t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 19 —Yan a walacoo' u yadic ti le'ec inchech aj Juan aj
tz'aj ocja'a,— cu t'anoo'. —Yanoo' ulaac' a walacoo' u yadic ti le'ec inchech aj Eliasa. Ulaac'
tucaye' walacoo' u yadic ti le'ec incheche, jun tuul a uchben winic a ca' cuxlaji a walac u
yadic u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 20 —Uxtun inche'exe, ¿mac winiquilen
ti walaque'ex a wadic?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Incheche, Cristojech, u yaj Sa'alilech a
cristiano a tücaa'beech u men a Dioso,— cu t'an aj Pedro ti'iji. 21 —Ma' a wadique'ex abe'
ti'i ma'ax mac,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' tu jajil.*

—Bel in ca'a quimsabül,— cu t'an a Jesusu.

22 —Pues te'i. Inene, yanajeen ti cristianojil. Yan in c'ümic ti yaab a yaja,— cu t'an ti'ijoo'
u yaj cambal. —Bel in ca'a culpachbül u menoo' ti wetcaal a walacoo' u tücaa'. Bel ilic u
ca'a u culpachteen u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Baalo' ilic beloo'
u cu bete' ten boon tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Yan in quimsabül. Yan ilic in ca'
cuxtal tucaye'il ti'i u yox p'e q'uin,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

---

* **9:7** Mt 14:1; Mr 6:14 * **9:9** Lc 23:8 * **9:10** Mr 6:30; Mt 14:13 * **9:12** Mt 14:15; Mr 6:35; Jn 6:1,5 * **9:13** 2 R 4:42,43; Nm 11:22; Sal 78:19,20 * **9:17** Sal 145:15,16 * **9:18** Mt 16:13; Mr 8:27 * **9:19** Mt 14:2 * **9:21** Mt 16:16; Mr 8:29; Mr 14:61; Jn 1:41,49; Jn 4:4,29,42; Jn 6:69; Jn 7:41; Jn 11:27; Jn 20:31; Hch 8:37; Hch 9:22; Ro 10:9; 1 Jn 4:14,15; 1 Jn 5:5; Mt 16:20 * **9:22** Mt 16:21; Mt 17:22; Mt 20:17; Mr 9:31; Lc 18:31; Lc 24:6,7

23 Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus etel tulacaloo' a cristianojo. —Wa yan mac u c'ati u
c'ümeen ti'i u noochili, yan u p'ütic u betic c'u' a qui' tu wich u betic wa'ye' yoc'olcab.
Sansamal yan u muc'yajtic boon a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan u tz'ocsiquen. Ti
baalo'o, tan u betic jabix a mac a tan u bensic u cruz ti'i ca' quimsabüc tuwich. Le'ec
a jabix abe' a qui' ca' talac tin pacha,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Le'ec mac u c'ati u sa'alte
u cuxtal wa'ye'e, sa'tül u ca'a u cuxtal ti ca'an. Uchac u sa'tül u cuxtal a mac yoc'olcab u
men que'en u yool tin pach, bel u cu sa'alte u cuxtal ti ca'an,— cu t'an a Jesusu. 25 —¿C'u' aj
beel ti'i a mac ca'ax u naalte cuchi tulacal a yoc'olcab y ca' quimic ti ma' c'üma'an u men
Dios?— cu t'an a Jesusu.* 26 —Wa yan mac a sudac tene, wa xan sudac ti'i in t'an, baalo'
ilic le'ec ti ca' uduquen tucaye'ili, sudaquen ilic ti'i. Inene, yanajeen ti cristianojil. Ca'
wataquen etel in muc' y etel u muc' a Tattzili, y etel u muc' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*
27 Tan in wadic te'ex u jajil. Yan mac ta yaame'ex a ma' tu quimiloo' asto u yilicoo' biqui
ti walac u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

Jeeli u cha'an a Jesusu.

28 Pues te'i. Jabix wal ocho q'uin manüc a t'an abe' u yadaj a Jesusu, naq'ui tuwich witz
ti t'an etel a Tattzili. U bensaj aj Pedro, aj Juan y aj Jacob tu pacha.* 29 Le'ec ti tan u t'an
a Jesus etel a Tattzili, jeeli u cha'an. Naach u sac u noc' tu jajil.* 30 Te'i chiclaji ca' tuul
a winiqui, aj Moises etel aj Eliasa. Tanoo' u tzicbal etel a Jesusu.* 31 Naachoo' ilic u sac
a ca' tuulu. Tanoo' u tzicbaltic u pectzil u quimeeb a Jesusu. Uchul u ca'a abe' ich caj
Jerusalen.*
32 Pues te'i. Ca'ax top tan cuchi u yemel u wüyül aj Pedro eteloo' u yet'oc a ca' tuulu,
ma' wiinoo'i. U yilajoo' u sac a Jesusu. U yilajoo' a ca' tuul a wa'an ti que'enoo' tzeel a
Jesusu.* 33 Le'ec ti cajoo' ti joc'ol a ca' tuul tu tzeel a Jesusu, uchi u t'an aj Pedrojo. —
Maestro, qui' ti que'eno'on wa'ye'. ¿Ma' wa qui' ca' ti bete' ox cuul a tz'i' naj ti'i bo'oy? Jun
cuulu, tech. Jun cuul ti'i aj Moises, y jun cuul ti'i aj Eliasa,— cu t'an aj Pedrojo. Chen u
jan adaj abe'e. Ma' u yeel u tojil c'u' u yadaja. 34 Le'ec ti tan to u yadic abe' aj Pedrojo,
emi a muyal yoc'oloo'o. Laj que'enoo' ich muyal. Saacajoo' u yaj cambal a Jesus ti tan
u yemel a muyal yoc'oloo'o. 35 U yubajoo' a t'an ichil a muyala. —Le'ec ada'a, in Mejen.
Yaj in wu'yi. U'ye'ex u t'an,— cu t'an a t'an ichil a muyala.* 36 Le'ec ti uchi a t'an abe'e,
u yilajoo' a Jesusu. Tu junal que'en. Ma' u yadajoo' ti'i ma'ax mac c'u' u yilajoo'o, asto ti
bini a Jesus ti ca'ana.*

Ch'anesabi a ch'ajom a yan a c'ac'asba'al ichil u yoolo.

37 Pues te'i. Tu samalil to emoo' tuwich witz. C'ümbi u menoo' u yaabil a cristianojo.*
38 Jun tuul winic a que'en tu yaamoo' a cristiano a much'a'anoo' te'iji, u c'aataj ti'i a
Jesusu. —Maestro, bete ten jun p'eel qui'il. Ch'a'a u yotzilil in mejen. Jadi' ada' in mejene.
Ma' yan ulaac',— cu t'an a winic abe' ti chich ti'i a Jesusu. 39 —Yan q'uin ti walac u yoc'ol
a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Walac u yawat. Walac u tz'eec a sücquimil ti'iji. Walac u yoom
u chi'. Walac u yajcuntic in mejen. C'üs ma' ta'ach u p'ütic in mejen,— cu t'an a winiqui.
40 —In c'aataj ti'ijoo' a waj cambal ca' u joq'uesoo' a c'ac'asba'al a que'en ichil u yoolo.
C'u' betiqui, ma' pataloo',— cu t'an ti'i a Jesusu. 41 —Top ma' que'ene'ex a wool tu jajil
tu pach a Dioso. Top que'en to a woole'ex tu pach a uchbene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u
yaj cambala. —¿Boon q'uin to yan in cuntal ta yaame'ex y muc'yajte'ex?— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o. —Tales a mejen,— cu t'an a Jesus ti'i a winiqui.* 42 Tanil u naatz'ül u mejen a

* **9:23** Mt 10:38; Mt 16:24; Mr 8:34; Lc 14:27 * **9:25** Mt 16:26; Mr 8:36 * **9:26** Mt 10:33; Mr 8:38; 2 Ti 2:12 * **9:27** Mt 16:28; Mr 9:1 * **9:28** Mt 17:1 * **9:29** Ex 34:29,35 * **9:30** 2 R 2:11 * **9:31** Fil 3:21 * **9:32** Dn 8:18; Dn 10:9 * **9:35** Mt 3:17; 2 P 1:16,17; Ex 23:21; Dt 18:15-18; Hch 3:22; He 2:3; He 12:25 * **9:36** Mt 17:9 * **9:37** Mt 17:14,21; Mr 9:14,17 * **9:41** Dt 32:5; Sal 78:8; Mt 3:7; Mt 12:39,45; Mt 16:4; Mt 23:36; Hch 2:40

winiqui, c'atsabi u men a c'ac'asba'ala. Caji ti süquimil. Le'ec a Jesusu, u chichich chiitaj a c'ac'asba'ala. U ch'anesaj a tz'ubu. U c'ubaj ti'i u tat tucaye'il. 43 Sa'too' u yool tulacaloo' a cristiano ca' u yilajoo' u patalil a Dioso.

A Jesusu, u ca' adaj u pectzil u quimsabül.

Pues te'i. Le'ecoo' a cristiano abe'e, tanoo' to u tuclic tulacal a c'u' u betaj a Jesus ti uchi u t'an eteloo' u yaj cambal. 44 —Tz'a ta woole'ex c'u' a bel in quin wadü' te'exe. Inene, yanajeen ti cristianojil. Bel in ca'a c'ubbul tu c'ü'oo' a cristianojo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 45 Ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an. Muca'an u nu'cul a t'an abe' ti'ijoo'o, mentücü, ma' pataloo' u ch'a' u tojil. Saacoo' u yaj cambal u c'aate ti'i a Jesus c'u' u nu'cul a t'an abe'e.*

¿Mac a mas nooch u wichil u meyaj?

46 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, tanoo' u p'ujsic u bajil etel t'an yoc'ol mac a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo'o.* 47 Le'ec a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u tucliqui. U püyaj jun tuul a tz'ubu. U tz'aj tu tzeel. 48 —Le'ec mac ca' u yaante a jabix tz'ub ada' a tan u tz'ocsiquen chen u men tan u tz'ocsiquene, tan ilic u yaantiquen. Tanil u yaantiquene, tan ilic u yaantic mac u tücaa'tajen. Ti baalo'o, le'ec mac ta yaame'ex a tan u betic jabix ma'ax c'u' u yeele, le'ec, aj ch'a'bej ta yaame'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Le'ec a ma' tz'iic to'ono, le'ec ti wet'oc.

49 Pues te'i. Uchi u nuuc aj Juana. —Noochil, biq'uin ado'o, jun tuul a winiqui, etel ilic a c'aba' walac u joc'sic a c'ac'asba'al ichil u yool a maca. Ti wilaj abe'e. Ma' tücünac ala'i ta pach tiqui wetel, mentücü, ti wadaj ti'i ti ma' u betic ti baalo',— cu t'an aj Juan ti'i a Jesusu.* 50 —Ma' a wet'ique'ex u betic abe'e. Le'ec mac a ma' tz'iic ta wetele'exe, ala'aji, qui' u yool ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu.*

Tojquinboo' aj Juan etel aj Jacob u men a Jesusu.

51 Pues te'i. Le'ec ti tan u naatz'ül u q'uinil u beel a Jesus ti ca'ana, u tz'aj u yool ti beel ich caj Jerusalen.* 52 U tücaa'tajoo' u yaj xa'num ca' xi'ic taanil ich jun p'eel tz'i' caj. Que'en tu cuenta Samaria a caj abe'e. U c'atiintajoo' u paye' cüxte u posado a Jesusu. 53 C'u' betiqui, ma' u c'atiintaj tz'abül a posado ti'i a Jesus u men tan u beel ich caj Jerusalen.* 54 Le'ec aj Jacob etel aj Juana, u yeeltaj c'u' a maniji. —Noochil, ¿ma' wa qui' ca' ti c'aate ca' c'axüc a c'aac' ti ca'an ca' quimsabücoo' jabix ilic u betaj aj Elias uchiji? Ala'aji, jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 55 A Jesusu, u sutaj u bajil u tojquintoo'. —Ma' a weele'ex biqui'il u tucul u Püsüc'al a Dios a que'en ta wetele'exe,— cu t'an ti'ijoo'.* 56 —Inene, yanajeen ti cristianojil. Ma' taleen ti'i in quimesoo' a cristianoji. Taleen ti'i in sa'alticaloo',— cu t'an ti'ijoo'. Joc'oo' te'i. Binoo' ich ulaac' caj.*

Yanoo' mac u c'atiintajoo' cuchi u beel tu pach a Jesusu.

57 Pues te'i. Le'ec ti tanoo' u beele, baala' u yadaj jun tuul a winiqui. —Le'ec a tuba ca' xiqueche, bel in ca'a ta pach,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 58 —Le'ec a ch'umaca*, yan u cuuchil ich tunich. Le'ec a ch'iich'i, yan u c'u'. C'u' betiqui, inen a yanajeen ti cristianojili, ma' yan in cuuchil. Ma' yan ma'ax tuba u paatal in coytal ti jedel,— cu t'an a Jesus ti'iji. 59 —Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'i ulaac' a winiqui. —Noochil, se' cha'a in beel tin wotoch. Quimic to in tata, ca' talaquen ta pach,— cu t'an a winic ti'i a Jesusu.* 60 —Le'ec a ma' ta'achoo' u c'ajsic a Dioso, jabix quimenoo' ti'i a Dioso. Mas toj ca' culacoo' ala'oo'

---

* **9:45** Mt 16:22; Mr 8:16; Mr 9:32; Lc 2:50; Lc 18:34; Jn 12:16; Jn 14:5; 2 Co 3:14 * **9:46** Mt 18:1; Mr 9:34 * **9:48** Mt 10:40; Mt 18:5; Mr 9:37; Jn 12:44; Jn 13:20; 1 Ta 4:8; Mt 23:11,12 * **9:49** Mr 9:38; Nm 11:28 * **9:50** Mt 12:30; Mr 9:39-41; Lc 11:23; 1 Co 12:3 * **9:51** 2 R 2:1; Mr 16:19; Jn 6:62; Hch 1:2; He 6:20 * **9:53** Jn 4:4,9 * **9:54** 2 R 1:10,12; Hch 4:29,30; Rev 13:13 * **9:55** Nm 20:10-12; Job 2:10; Job 26:4; Ro 10:2 * **9:56** Jn 3:17; Jn 12:47 * **9:57** Mt 8:19 * **9:58** fox * **9:59** Mt 8:21

u mucoo' a quimene,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Incheche, ca' xiquech a wadü' u pectzil a Dios ti'ijoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. 61 Baalo' u yadaj ulaac' a jun tuulu. —Noochil, bel in ca'a ta pach, pero se' cha'a in beel in wadü' a se' beel ti'ijoo' in familiaja,— cu t'an ulaac' a jun tuul ti'i a Jesusu.* 62 —Le'ec a caji ti meyaj a tan ti tan u cha'an tu pacha, chen tan u c'atiintic a uchben u p'ütaja. Ala'aji, ma'ax c'u' aj beel ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'i a winic abe'e.*

10

Tücaa'bi a setenta tuul u men a Jesusu.

1 Pues te'i. Tz'abi u yanil a setenta tuul ulaac' u men a Jesusu. Bel u cu tücaa'too' taanil ichil tulacal a caj a aldea tuba c'ochol u ca'a a Jesusu. Ca'ca' tuul ti beloo' u ca'a ala'oo'o.* 2 —Top nooch a colo, pero top ma' yanoo' aj meyaja. C'aate'ex ti'i u yumil a col ca' u tücaa'te ti mas yaab u yaj meyaj ca' xi'icoo' ti joch,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol u tücaa'bül ti mas yaab mac ca' u yadoo' u pectzil a Dioso.* 3 —Bele'ex a ca'a, pero se' u'ye'ex in t'an. Inche'exe, jabixe'ex a carnerojo*. Tan in tücaa'tique'ex tu yaamoo' a jabix baalumu†,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Ma' a bensique'ex a taq'uin ma'ax u cuuchil a taq'uini, ma'ax a cayte. Le'ec ti que'ene'ex ti bej, xene'ex jun tatz. Ma' a wa'tale'ex a chiite a ma'ax maca,— cu t'an a Jesusu.* 5 —Le'ec ca' ocoque'ex ichil a naja, payanbej qui'qui't'ante'ex. "Jetz'a'anaque'ex a wool wa'ye'," que'exac ti'ijoo' a que'en te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Wa yan mac te'i a qui' tu wich a jetz'a'an-oolili, tz'abül u ca'a ti'ijoo' a jabix ilic a c'aataj yoc'oloo'. Wa ma'a, ma' tu tz'abüloo' ti'i,— cu t'an a Jesusu. 7 —Ichil ilic a naj tuba a c'ümbüle'exe, te'i a jedele'ex. Ca' a jante'ex, ca' a wuq'ue'ex c'u' a ca' tz'abüc te'ex te'iji, u men le'ec aj meyaja, yan u c'ümic u naal. Ma' a beele'ex chi'chi'najil a yaalte'ex a posadojo,— cu t'an a Jesusu.* 8 —Le'ec ca' ocoque'ex ichil a caja, wa ca' u c'üme'exe, jante'ex c'u' a ca' tz'abüc te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Ch'anese'exoo' a c'oja'an te'iji. "Nütz'a'an tun u q'uinil u tücaa' a Dioso," que'exac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 10 —C'u' betiqui, le'ec ca' ocoque'ex ichil a caj y ma' u c'atoo' u c'üme'exe, manene'ex ti calle. 11 "Tan ti liijtic ti woc ca' c'axüc u ta'lu'umil ilic a caj ca' p'aatüc ti'i u p'is ti'i ca' u yee' ti ma' a c'ate'ex a c'ümo'on. C'u' betiqui, ch'a'e'ex u tojil. Nütz'a'an tun u q'uinil u tücaa' a Dioso," que'exac ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 12 —Tan in wadic te'ex u jajil. Ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, bel u ca'a tz'abül u sip'il ti mas yaj a caj abe'e, tuwich ti bel u ca'a tz'abül u sip'il a c'ac'as caj Sodoma,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a caj a ma' u tz'ocsajoo' u t'an a Dioso.

13 —Pues te'i. Top yaj a watac ti'i a caj Corazini. Top yaj a watac ti'i a caj Betsaidaja. Wa cuchi betabi ich caj Tiro ich caj Sidon boon a milagro a betabi ich caj Corazin ich caj Betsaidaja, uchi tun cuchi u jeloo' u tucul. U tz'ajoo' cuchi u costal ti'ijoo' u noc'. U tz'ajoo' cuchi a ta'an tu pol u men u yajil u yool u menoo' u sip'il jabix ti sucoo' u bete'e. Tina'anoo' cuchi te'i,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, bel u ca'a tz'abüloo' u sip'il ti mas yaj tuwich ti tz'abüc ti'ijoo' ich caj Tiro ich caj Sidon,— cu t'an a Jesusu. 15 —Uxtun a caj Capernaumu. Tanoo' u tuclic ti beloo' u ca'a ti nac'ül ti ca'an, pero pulbuloo' u ca'a tac ichil a infiernojo,— cu t'an a Jesusu.*

16 —Pues te'i. Bel in quin tücaa'te'ex taanil,— cu t'an a Jesus ti'i a setenta tuulu. —Le'ec mac ca' u yubi a t'ane'exe, tan ilic u yubic in t'an inene. Le'ec mac ca' u culpachte'exe, tan

* **9:61** 1 R 19:20 * **9:62** He 6:4 * **10:1** Mt 10:1; Mr 6:7 * **10:2** Mt 9:37,38; Jn 4:35; 2 Ta 3:1; Jer 3:15; 1 Co 12:28 * **10:3** tümünyuc † **10:3** wolves * **10:3** Mt 10:16 * **10:4** Mt 10:9,10; Mr 6:8; Lc 9:3; 2 R 4:29 * **10:5** Mt 10:12 * **10:7** Mt 10:11; 1 Co 10:27; Mt 10:10; 1 Co 9:4 * **10:8** Ef 5:15 * **10:9** Lc 9:2; Is 2:2 * **10:11** Mt 10:14 * **10:12** Mt 10:15 * **10:13** Mt 11:21; Ez 3:6; Jon 3:5 * **10:15** Mt 11:23; Gn 11:4; Dt 1:28; Ez 26:20; Ez 32:18

ilic u culpachtiquen inene. Wa ca' u culpachteene, tan ilic u culpachtic mac u tücaa'tajen,
—cu t'an a Jesus ti'ijoo' a setenta tuul u yaj cambala. Binoo' u bete' a c'u' a aalboo' ti'iji.*

Usc'ajoo' tu pach a setenta tuulu.

17 Pues te'i. Le'ec ti usc'ajoo' tucaye' a setenta tuul etel a Jesusu, qui'oo' u yool. —Noochil, ca'ax c'ac'asba'al, walac u tz'ocsic ti t'an le'ec ti tan ti c'ajsic a c'aba',— cu t'anoo' a setenta tuul ti'i a Jesusu. 18 —In wilaj u c'axül a quisin ti ca'an jabix u yemel a lemleme,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 19 —U'ye'ex in t'an. In tz'aj te'ex a patalil ti'i a wa'che'ticale'ex a can y a sina'ana. In tz'aj ilic te'ex a yanil yoc'ol a quisin le'ec ti wettz'iiquil. Ma'ax c'u' jede'ec u yajcuntique'ex,— cu t'an u yaalbüloo' u men a Jesusu.* 20 —Le'ec a c'ac'asba'ala, yan u tz'ocsique'ex a t'an. Ma' cuchi qui' ca' qui'aque'ex a wool chen u men a muq'ue'ex yoc'ol a c'ac'asba'ala. Mas qui' cuchi ti qui'e'ex a wool u men tz'iiba'ane'ex a c'aba' ti ca'an,— cu t'an a Jesus ti'i a setenta tuulu.*

Qui' u yool a Jesusu.

21 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe'e, tz'abi u qui'il u yool a Jesus u men u Püsüc'al a Dioso. —Tat, inchech u Noochil a ca'an etel a yoc'olcaba. Bo'tic tech a mucaj a jajil t'an ti'i ma' u ch'a'icoo' u tojil a top seeb u yool etel a top patal. C'u' betiqui, a ye'aj abe' ti'ijoo' a walacoo' u tz'eec u yool ta pach jabix a tz'ub a walac u tz'ocsaj t'ana. Tat, a tz'aj ti baalo' u men baalo' a qui' ta wichi,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.*

22 —Pues te'i. Tz'abi tulacal a ba'al tin c'ü' u men in Tat,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. —Ma'ax mac u yeel maqui a Mejentzili, jadi' a Tattzili. Ma'ax le'ec a Tattzili, ma'ax mac u yeel. Jadi' a Mejentzil etel boon a qui' tu wich a Mejentzil ca' u yee' ti'ijoo' a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.*

23 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil u cha'antoo' u yaj cambal. —Qui'oo' u yool a mac a tanoo' u yilic a jabix a tane'ex a wiliqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 24 —Tan in wadic te'ex. Yanoo' a uchben cristiano u yadajoo' u t'an a Dios u yet'ocoo' a reye, u c'atiintajoo' u yila' c'u' a tane'ex a wiliqui. C'u' betiqui, ma' u yilajoo'. U c'atiintajoo' ilic u yubi c'u' a tane'ex a wu'yiqui, pero ma' u yubajoo',— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' aj Samariajil a toj u na'ata.

25 Pues te'i. Jun tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, naatz'i tu tzeel a Jesusu. U c'atiintaj u yubi wa patal a Jesusu. —¿Maestro, c'u' a qui' ca' in bete' ti'i in c'ümical a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo?— cu t'an ti'i a Jesusu. 26 —¿C'u' a tz'iiba'an ichil a leye? ¿C'u' a tucul yoc'ol abe'e?— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.* 27 —Yan a yacuntic a Noochtzil le'ec a Dios tulacal a püsüc'al, tulacal a wool, tulacal a muc' y tulacal a tucul. Jabix ilic yaj a wu'yi a bajil ta bajil, baalo' ilic yan a yacuntic a wet'oc,— cu t'an a winic ti'i a Jesusu.* 28 —Toj ca' a nuuctajen. Ca' a bete' ti jabix ca' a wadaja, yan tech a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 29 C'u' betic a winiqui, u c'ati u joq'ues u bajil ichil u sip'il, mentücü, u ca' c'aataj ti'i a Jesusu. —¿Mac abe' in wet'oco?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 30 Uchi u nuuc a Jesusu. —Jun tuul a winiqui, joq'ui ich caj Jerusalen. Tan u beel ich caj Jerico. Müchbi ala'i u menoo' aj xuuch'u. U pitajoo' u noc'. U jütz'ajoo'. Watac u quimil ca' u p'ütajoo' te'i,— cu t'an a Jesusu.

31 —Pues te'i. Uchi ti baala' ti ti'i ilic a bej abe'e, bini jun tuul u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic que'en a winic a yajcunbiji. Le'ec ca' u yilaj a yajcunbiji, u xooytaj,— cu t'an a Jesusu.* 32 —Baalo' ilic jun tuul u mam aj Leviji. Le'ec ca' c'ochi

---

* **10:16** Mr 9:37; Jn 13:20; 1 Ta 4:8; Jn 5:23 * **10:18** Jn 12:31 * **10:19** Mr 16:18 * **10:20** Ex 32:32; Sal 69:28 * **10:21** Mt 11:25; 1 Co 1:19; 2 Co 2:6 * **10:22** Mt 28:18; Jn 3:35; Jn 1:18; Jn 6:44 * **10:23** Mt 13:16 * **10:24** 1 P 1:10 * **10:26** Mt 22:35 * **10:27** Dt 6:5; Lv 19:18 * **10:28** Lv 18:5; Neh 9:29; Ez 20:11; Ro 10:5 * **10:29** Lc 16:15 * **10:31** Job 6:14,21; Sal 38:11; Sal 69:20; Pr 21:13; Stg 2:13; 1 Jn 3:16

te'iji, u cha'antaj a yajcunbiji. U xooytaj ilic xan,— cu t'an. 33 —Jun tuul aj Samariajili, tan
u manül ti bej. Le'ec ti c'ochi te'iji, u yilaj ilic a yajcunbiji. C'u' betiqui, le'ec ca' u yilaja,
u ch'a'aj u yotzilil ca'ax motztziloo' aj Samariajil u menoo' aj Israele,— cu t'an a Jesusu.*
34 —Bini tu tzeel. U toxaj aceite olivo y vino tuwich boon u ch'acalil. U tepaj. U tz'aj pach
u tzimin. U bensaj ti a naj tuba walac u tz'abül a posadojo. U cününtaj te'i,— cu t'an. 35 —
Tu samalili, u tz'aj ti'i u yumil a naj a taq'uin u muc' ca' p'e q'uin ti meyajili. "Cününte
a yajcunbiji. Wa ca' a sütü' ti mas yaab a taq'uin yoc'olo, jede'ec in wusq'uintic u jel ti
ca' uduquen tucaye'il," cu t'an ti'i u yumil a naja,— cu t'an a Jesusu.* 36 —¿Biqui'il a tucul?
¿Mac tu yaamoo' a ox tuul abe'e, u yet'octaj a winic a yajcunbi u menoo' aj xuuch'u?— cu
t'an a Jesusu. 37 —Le'ec mac u ch'a'aj u yotzilili,— cu t'an ti'i a Jesusu. —Jabix ilic u betaj
aj Samariajili, baalo' ilic ca' a bete' incheche,— cu t'an a Jesus ti'iji.*

Tan u sut a Jesus ichil u yotochoo' ix Marta etel ix Mariaja.

38 Pues te'i. Joq'ui te'i a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala. Tanoo' u beel ich caj Jerusalen.
C'ochoo' ich jun p'eel aldea. Yan jun tuul a nooch'up te'iji, ix Marta u c'aba'. U c'ümajoo' a
Jesus eteloo' u yaj cambal ti posado ichil u yotocho.* 39 Le'ec u yitz'in ix Martaja, ix Maria
u c'aba'. Tinlaji ix Maria u yubi u t'an a Jesusu.* 40 Naj u ch'aa' boon a ca' u bete' ix Marta
etel a janala. Bini etel a Jesusu. —Noochil, ¿qui' wa ta wich ti p'aateen tin junal in bete'
a janal u men in witz'in? Adü ti'i ca' talac u yaanteen,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 41 —Marta,
Marta, top naj a ch'aa' boon a ca' a bete'e,— cu t'an a Jesusu. 42 —Jadi' a jun p'eel a top
c'abeete, le'ec a jabix a tan u betic ix Mariaja. Ma' tu tocbol ti'i abe'e,— cu t'an a Jesusu.

11

Biqui ca' a c'ajese'ex a Dioso.

1 Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan u t'an etel Dios a Jesus tuba que'ene. Jobi ti t'an a Jesusu.
—Noochil,— cu t'an jun tuul u yaj cambal ti'i. —Ye'e to'on biqui ca' uchuc ti t'an etel Dios
jabix ilic u ye'aj aj Juan ti'ijoo' u yaj cambala,— cu t'an ti'i.* 2 —Le'ec ti tane'ex a t'an
etel a Dioso, baala' ca' a wade'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Tat a que'enech ti ca'ana, ti
c'ati cuchi ca' tz'ocsabüc u yanil a c'aba'. Ca' talaquech wa'ye' ti tücaa'. Jabix ilic ti tan u
tz'ocsabül a t'an ti ca'ana, baalo' ilic ti c'ati ca' tz'ocsabüc wa'ye' yoc'olcab.* 3 Tz'a to'on ti
janal sansamal. 4 Sa'tes ti sip'il u men ti sa'tesaj ti'i tulacal a jujun tuul mac u betaj to'on
a c'asa. Ma' a cha'ic ca' talac emsabül ti wool ca' ti bete' a c'asa. Baalo' ca' a wade'ex,— cu
t'an a Jesusu.*

5 —Pues te'i. Jun tuul ta yaame'exe, uchac u beel etel u amigo chumuc ac'ü' u c'aate
tz'etz'eecac a waja. "Inen a amigo. In paaytic tech tz'etz'eecac a waja. 6 C'ochi to ti posado
tin wetel jun tuul in amigo a tan u viaje. Ma'ax c'u' yan ca' in tz'aa' u jante," queech cuchi
ti'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 7 —Uchac u nuuctiquech ich naj ti baala': "Ma'
a tuc'sic in wool. C'üla'an tun a puertaja. Tan ti wüyül tulacalo'on etel in mejen. Ma' yan
biqui in liq'uil in tz'aa' tech a c'u' a c'atiji," cu t'an cuchi a amigo tech,— cu t'an a Jesusu.
8 —Tan in wadic te'ex. Ca'ax ma' u c'ati u liq'uil u tz'aa' ti'i u amigojo, u men tan ti tan
u c'aatiqui, bel u ca'a ti liq'uil u tz'aa' ti'i c'u' u c'ati,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Tan in wadic
te'ex. Le'ec ti tane'ex a c'ajsic a Dioso, ma' a p'ütique'ex a c'aatic, y bel u ca'a tz'abül te'ex.
Ma' a p'ütique'ex a cüxtic, y bele'ex a ca'a a cüxte. Ma' a p'ütique'ex a dioos chi' naj, y bel u
ca'a jebbel te'ex,— cu t'an a Jesusu.* 10 —Baalo' ti yan u men tulacal a mac a tan ti tan u

---

* **10:33** Pr 27:10; Jer 38:7; Jer 39:16; Jn 4:9; Jn 8:48 * **10:35** Mt 20:2 * **10:37** Lc 6:32; Jn 13:15; Ro 12:20; 1 P 2:21; 1 Jn 3:16,18; 1 Jn 4:10,11 * **10:38** Jn 11:1 * **10:39** Dt 33:3; Hch 22:3 * **10:40** 1 Co 7:32 * **11:1** Sal 10:17; Sal 19:14; Ro 8:20,27; 2 Co 3:5; Stg 4:2,3; Jud 20 * **11:2** 2 Cr 20:6; Sal 11:4; Is 63:16; Mt 5:16; Mt 10:32; Is 11:9; Dn 7:14 * **11:4** Mt 6:14,15; Ef 4:32; Stg 2:13; Mt 6:13; Lc 8:13; Lc 22:46; Stg 1:13; Rev 3:10 * **11:8** Lc 18:1 * **11:9** 1 Jn 5:14

c'aatiqui, tan u c'ümic. Tulacal a mac a tan ti tan u cüxtic, walac u cüxtic. Tulacal a mac
a tan ti tan u dioos chi' naja, bel u ca'a jebbel ti'i,— cu t'an a Jesusu. 11 —¿Le'ec boone'ex
a tattzile'exe, wa ca' c'aatbüc te'ex a pan u men a mejene'exe, jede'eque'ex wa a tz'eec
ti'i a tunichi? ¿Wa ca' c'aatbüc te'ex aj ch'ilama, jede'eque'ex wa a tz'eec a can tu jel aj
ch'ilama?* 12 ¿Wa ca' c'aatbüc te'ex u je' aj caxa, jede'eque'ex wa a tz'eec ti'i a sina'ana?—
cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 13 —Inche'exe, ca'ax c'as a na'ate'ex, a weele'ex ilic
biqui ca' a tz'aa'e'ex a quich'pan sij-ool ti'ijoo' a mejene'exe. Uxtun a Tattzil a que'en ti
ca'ana, mas top que'en u yool u tz'aa' u Püsüc'al ti'ijoo' mac tanoo' u c'aatic,— cu t'an a
Jesusu.*

—Patal a Jesus chen etel u muc' a quisini,— cu t'anoo'.

14 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u joc'saj a c'ac'asba'al ichil u yool a winic a bese. Le'ec ti
joq'ui a c'ac'asba'ala, caji ti t'an a winiqui. Sa'too' u yool a cristianojo.* 15 —Patal u joq'ues
a c'ac'asba'al chen etel u muc' u noochiloo' a c'ac'asba'ala,— cu t'anoo' a jujun tuul tu
yaamoo' a cristianojo.* 16 Yanoo' ulaac' tu yaamoo' a cristianojo, u c'atoo' u yila' wa patal
a Jesusu. U c'aatajoo' ti'i a Jesus ca' u bete' a milagro ti ca'ana.* 17 Le'ec a Jesusu, u yeel
c'u' a tanoo' u tucliqui. —Le'ec ti tz'iicoo' a cristiano tu bajil ichil jun p'eel a caja, c'astal
u ca'a jumpul a caja. Baalo' ilic boon tuul ichil jun p'eel a familiaja. Wa ca' tz'iicacoo' tu
bajili, p'aatül u ca'a ti weca'anoo',— cu t'an a Jesusu.* 18 —Baalo' ilic etel a quisini. Wa
cuchi tz'iicoo' tu bajili, joboloo' ilic cuchi u ca'a a quisini. Tane'ex a wadic ti tan in joc'sic
a c'ac'asba'al etel u muc' a quisini,— cu t'an a Jesusu. 19 —¿Wa cuchi jaj ti tan in joc'sic
a c'ac'asba'al etel u muc' u noochiloo' a c'ac'asba'ala, uxtun a wet'oque'ex?— cu t'an a
Jesus ti'ijoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —¿Etel ilic wa u muc' a quisin tanoo' u joc'sic
a c'ac'asba'ala? Le'ec ilic ala'oo', beloo' u cu yee' ti ma' toje'ex a t'ani,— cu t'an a Jesusu.*
20 —C'u' betiqui, wa jaj ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al etel u muc' a Dioso, jaj ilic ti c'ochi u
q'uinil u tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 21 —Le'ec a quisini, yaab u muc'. Yan ti'i tulacal
a c'u' aj etel u cününtical u yotoch. Qui' cününa'an tulacal a c'u' a yan ichil u yotocho,— cu
t'an a Jesusu.* 22 —C'u' betiqui, le'ec ca' c'ochoc mac a mas yaab u muc' ti p'isbaj etele,
le'ec a mas yaab u muc'u, le'ec a bel u ca'a ti paatala. Le'ec a mas yaab u muc'u, bel u
cu toco' ti'i le'ec a c'u' aj etel u tuclaj u cününtic u yotoch. Bel ilic u cu t'oxo' c'u' a ca' u
toco' ichil a naj ti'ijoo' u yet'ocoo',— cu t'an a Jesus yoc'ol ti walac u joc'sic a mac tu c'ü'
a quisini.* 23 —Le'ec mac a ma' que'en u yool tin pacha, tz'iic ten. Le'ec mac a ma' tan u
yaantiquene, tan u wet'ic in meyaj,— cu t'an a Jesusu.*

U ca' usc'al a c'ac'asba'al ichil u yool a maca.

24 —Pues te'i. Le'ec ca' joc'oc a c'ac'asba'al ichil u yool a maca, walac u manül ichil a
tiquin lu'um ti'i ca' u cüxte tuba u jedel. Le'ec ti ma' tan u cüxtic tuba u jedele, walac u
yadic tu bajil: "Bel in ca'a ti usc'al tin pach tin cuuchil tuba joq'ueen," cu t'an tu bajil,— cu
t'an a Jesusu.* 25 —Le'ec ca' c'ochoc te'i, u cüxtaj ti jabix miisa'an, qui' mola'an u cuuchil,
le'ec u püsüc'al a maca,— cu t'an a Jesusu. 26 —Le'ec ca' u yila' ti baalo', walac u beel u
cüxte siete tuul ulaac' a c'ac'asba'al a mas c'as tuwich ala'aji. Tulacaloo' walacoo' u laj
ocol te'i ti cuntal. Mas c'as ti p'aati a winic tuwich ti yaax culaji,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' biqui'il u jajil a qui'-oolala.

27 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti uchi u t'an ti chich jun tuul a nooch'up tu yaamoo'
a cristianojo. —Qui' u yool a nooch'up mac u yancuntajech y u ch'ijsajeche,— cu t'an a

* **11:11** Mt 7:9 * **11:13** Is 44:3; Mt 7:11; Jn 4:10 * **11:14** Mt 9:32; Mt 12:22 * **11:15** Mt 9:34; Mt 12:24 * **11:16** Mt 12:38; Mt 16:1 * **11:17** Mt 12:25; Mr 3:24; Jn 2:25; Rev 2:23 * **11:19** Mr 9:38; Lc 9:49 * **11:20** Ex 8:19 * **11:21** Mt 12:29; Mr 3:27; Ef 6:12; Ef 2:2; 1 P 5:8 * **11:22** Is 9:6; Is 53:12; Col 2:15; He 7:25 * **11:23** Mt 12:30 * **11:24** Mt 12:43 * **11:26** Jn 5:14; He 6:4; He 10:26; 2 P 2:20

nooch'up abe' ti chichi.* 28 —Mas toj ca' a wadü' ti qui'oo' u yool boon tuul a walacoo' u
yubic u t'an a Dioso, y walacoo' u tz'ocsic c'u' a tanoo' u yubiqui,— cu t'an a Jesusu.*

C'aatbi ti'i a Jesus ca' u bete' a milagrojo.

29 Pues te'i. Tanoo' u mas much'tal a cristiano tu tzeel a Jesusu. —Top c'asoo' u na'at a
cristiano aleebe. Chen u c'atoo' u yila' in betic a milagro ca' chiclac maquen. C'u' betiqui,
ma' tu ye'bel ti'ijoo' a milagro jabix u c'atoo'o. Jadi' a jabix u betaj aj Jonasa, jadi' a beloo'
u ca'a ye'bel ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 30 —Etel c'u' u c'ümaj aj Jonasa, chica'an ti'ijoo' a
cristiano ich caj Ninive ti Dios u tücaa'taj. Inene, yanajeen ti cristianojil. Etel c'u' a bel
in quin c'ümü'ü, chictal ilic u ca'a ti'ijoo' a cristiano aleebe ti Dios u tücaa'tajen ti'i ca' u
tz'ocseenoo',— cu t'an a Jesusu.* 31 —Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül a sip'ili, wa'taloo'
u ca'a a cristiano jujun tuulil ti'i ca' ilbicoo' u sip'il. Wa'taloo' ilic u ca'a a cristiano a
cuxa'anoo' to aleebe tu yaamoo',— cu t'an a Jesusu. —Wa'tal ilic u ca'a ix reina a tali mas
naach ti a sur* biq'uin ado'o. Bel u cu yadoo' u sip'il a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe.
Ca'ax boon u naachil a caja, bini ix reina abe' u yubi u patalil aj rey Salomon biq'uin
ado'o. Ca'ax yan jun tuul wa'ye' ta yaame'ex a mas nooch u wichil u meyaj tuwich aj
Salomono, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesusu.* 32 —Le'ec ca' c'ochoc u
q'uinil u yilbil a sip'ili, wa'taloo' ilic u ca'a a cristiano a taloo' ti'i a caj Ninive u yadoo'
u sip'il a cristiano a cuxa'anoo' to aleebe. Ala'oo'o, u jelajoo' u tucul u men a c'u' a aalbi
ti'ijoo' u men aj Jonasa. Ca'ax yan jun tuul wa'ye' ta yaame'ex a mas nooch u wichil u
meyaj tuwich aj Jonasa, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec a jabix u sasilil u büq'uel a maca, le'ec u nec' u wichi.

33 —Pues te'i. Ma'ax mac walac u t'übic a lampara ca' tun u mucu'. Ma'ax tu tz'eec yalam
cajon ti'i ma' u chictal u sac. Walac u tz'eec abe' tu cuuchil. Ti baalo'o, sasil u wich a mac
a oqui ich naj u men a lampara abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 34 —U nec' u wich a maca, jabix
u lamparajili. Ti sasil u nec' u wichi, sasil u benil. Le'ec ti ma' qui' u nec' u wichi, que'en
ich jabix ac'ü'ü. Baalo' ilic etel u na'at a maca. Wa tojo, toj a bel u cu bete'e. Wa ma' tojo,
ma' toj a bel u cu bete'e,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' u joc'ol te'ex
ti ma' toj a na'ate'ex bete cuenta jabix ch'oop u nec' a wiche'exe. 36 Wa toje'ex a na'ata,
inche'exe, jabixe'ex a cuarto a sasilcunbi tulacal a ichil a ma' yan a bo'oy te'iji. Tojaji a
na'at tu jajil jabix ilic a cuarto a sasilaji u men u sac a lamparaja,— cu t'an a Jesusu.

A Jesusu, u tze'ectajoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata.

37 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti chiitbi u men a fariseo u c'aba' u na'at ca' xi'ic ti janal
etel. Bini tu pach. U cüxtaj u cuuch tu pach mesa. 38 Le'ec a fariseo u c'aba' u na'ata, sa'ti
u yool ca' u yilaj ti ma' u qui' p'o'aj u c'ü' a Jesus ti caji ti janal jabix ti sucoo' u bete'e.* 39 —
Le'ec inche'ex a fariseo u c'aba' a na'ate'exe, walaque'ex a p'o'ic jabix u pach a pote etel
a platojo, pero ¿uxtun a ichili? Chen jac' a walaque'ex a tucliqui. Chen c'as a na'ate'ex,—
cu t'an a Noochtzil ti'i a fariseojo.* 40 —Top nane'ex. Dios u betaj a wot'ele'ex. ¿Ma' wa
le'ec ilic u betaj tulacal a ichili,— cu t'an a Jesusu. 41 —Tojaque'ex a na'at ca' a tz'a'e'ex a
sij-oolo. Ca' a bete'ex ti baalo'o, laj tojaji tulacal te'ex,— cu t'an a Jesusu.* 42 —Yaj a bele'ex
a ca'a a c'ümü' a fariseo u c'aba' a na'ate'exe. Qui' ti walaque'ex a tz'eec ti'i u sij-ool a Dios
jun muuch' ca' p'aatüc nueve muuch' te'exe. baalo' walaque'ex a betic etel tulacal a c'u'
a yan te'ex tac etel a yerba, a ruda, y tulacal u chucaan a pocche' a walac u jantabülü.
C'u' betiqui, tubbi te'ex a betique'ex a tojo. Tubbi ilic te'ex a yacuntique'ex a Dioso. Yan

---

* **11:27** Lc 1:28,48 * **11:28** Mt 7:21; Mt 12:49; Lc 8:21; Stg 1:25 * **11:29** Mt 12:38,39 * **11:30** Jon 1:17; Jon 2:10 * **11:31** south * **11:31** 1 R 10:1; Is 9:6; Ro 9:5; Tit 2:13; Fil 2:10 * **11:32** Jon 3:5 * **11:33** Mt 5:15; Mr 4:21 * **11:34** Sal 119:18; Mt 6:22; Mr 8:18; Hch 26:18; Ef 1:17,18 * **11:38** Mr 7:3; Jn 3:25 * **11:39** Mt 23:25; Ga 1:14; 2 Ti 3:5; Tit 1:15 * **11:41** Is 58:7; Dn 4:27; Lc 12:33

a betique'ex a tojo. Yan ilic a yacunte'ex a Dioso, y ma' a p'ütique'ex a tz'eec u sij-ool a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 43 —Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' a fariseo u c'aba' a na'ate'exe. Le'ec ti walaque'ex a wocol ichil boon a naj tuba walac u c'ajsabül a Dioso, jadi' tuba quich'pan a cuuchili, jadi' te'i a c'ate'ex a tintal jabix top nooch u wichile'ex a meyaj. Jadi' qui' ta xiquine'ex ca' chiitbique'ex ti calle jabix nooch u wichile'ex a meyaj,— cu t'an a Jesusu.* 44 —Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' a fariseo u c'aba' a na'ate'exe. Inche'exe, aj cho'e'ex. Inche'exe, jabixe'ex u cuuchil a quimen a ma' chica'ana. Ca' manüc a winic te'iji, ma' u yeel wa yan a c'asa,— cu t'an a Jesusu.*

45 Pues te'i. Jun tuul u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u nuuctaj a Jesusu. —Maestro, tanil a wadic a t'an abe'e, tan ilic a que'yico'on,— cu t'an ti'i. 46 —Yaj ilic a bele'ex a ca'a a c'ümü' u yaj ca'ansajile'ex u ley aj Moisese. Top chich a ley a walaque'ex a tz'eec ti'ijoo' a cristianojo. Tane'ex a tz'eec a ley ti'ijoo' jabix cuchi tane'ex a tz'eec a cuch a top al ca' u cuchoo'. C'u' betic inche'exe, ma' ta'ache'ex a waanticoo' u ch'uuyte ma'ax etel jun tziit u yale'ex a cü',— cu t'an a Jesusu.* 47 —Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü'. Walaque'ex a betic u cuuchil a uchben quimen u yadajoo' u t'an a Dioso. Ala'oo'o, quimsaboo' u men a uchben mamaa'e'ex,— cu t'an a Jesusu.* 48 —Etel c'u' a walaque'ex a betiqui, chica'an ti qui'e'ex a wool etel c'u' u betajoo' a uchben mamaa'e'ex ti'ijoo' boon u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Quimsaboo' u men ala'oo'o. Inche'exe, walaque'ex a betic u cuuchil tuba mucboo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese.* 49 —Le'ec a Dioso, yaab u yeele. Baala' u yadaj: "Bel in quin tücaa'too' mac a walacoo' u yadic in t'an ti'ijoo'o. Tu yaamoo' ala'oo'o, yan a beloo' u ca'a quimsabül. Yan a beloo' u ca'a yajcunbul," cu t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 50 —Le'ec boone'ex a cuxa'ane'ex aleebe, u yadaj abe' a Dioso, ti'i ca' p'aatüc jabix inche'ex ilic a quimsaje'ex boon tuul u yadaj u t'an a Dios tac tu cajeeb tac leeb,— cu t'an a Jesusu. 51 —Le'ec a paye' quimsabiji, le'ec aj Abele. Le'ec u yada' a quimsabiji, le'ec aj Zacariasa. Quimsabi ala'i tu yaam tuba walac u chuwbul a baalche' y tu taan a naj tuba walac u mansabül u t'an a cristiano ti'i a Dioso. Tan in wadic te'ex u jajil. A sip'ile'ex ti quimoo' tulacal ala'oo'o. Inche'ex a cuxa'ane'ex aleebe, bele'ex a ca'a a bo'te a sip'il abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 52 —Yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' u yaj ca'ansajile'ex u ley aj Moisese. A mucaje'ex a jajil t'an jabix a c'ülaje'ex abe' ich naj. Ma' a c'ümaje'ex abe' a jajil t'ana. Walaque'ex a yaaltic a wet'e' mac u c'ati u c'ümü' abe'e,— cu t'an a Jesusu.*

53 Pues te'i. Jobi ti t'an a Jesusu. Joq'ui te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, choconacoo' u c'aate a jujumpaay ti'i a Jesusu. U yaaltajoo' u c'aate ti'i a Jesus ca' nuucbucoo' ti jomol. 54 Tanoo' u paac'tic ca' nuucbucoo' ti ma' toj, ti'i ca' u cüxtoo' u sip'il a Jesusu.*

12

Ma' qui' ca' a bete' ma'ax c'u'i chen pach a wool.

1 Pues te'i. Le'ec ti choconacoo' ala'oo' etel a Jesusu, mani tu pach u yaabil a cristiano a much'lajoo'o. Tanoo' u puch'ic u bajil u men u yaabil. Le'ec a Jesusu, payanbej caji ti t'an eteloo' u yaj cambal. —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a betique'ex a jabix a walacoo' u betic a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Ala'oo'o, chen pach u yool ti walacoo' u betic a c'u'aca,— cu t'an a Jesusu.* 2 —Ma' yan a muca'an a ma' tu chictala. Ma'ax c'u' a betabi ich mucul wa ma' tu yeeltabül,— cu t'an a Jesusu.* 3 —Tulacal a c'u' a walaque'ex a wadic ich mucul

* **11:42** Mt 23:23; 1 S 15:22; Os 6:6 * **11:43** Mt 23:6; Mr 12:38,39 * **11:44** Mt 23:27; Sal 5:9; Hch 23:3 * **11:46** Mt 23:4 * **11:47** Mt 23:29 * **11:48** Hch 7:51,52; 1 Ta 2:15; He 11:36-38; Stg 5:10 * **11:49** Pr 1:20; 1 Co 1:24; Mt 23:34 * **11:51** Gn 4:8 * **11:52** Mt 23:13 * **11:54** Mr 12:13 * **12:1** Mt 16:6; Mr 8:15; Mt 16:12; 1 Co 5:7,8 * **12:2** Ec 12:14; Mt 10:26; Mr 4:22; Lc 8:17; 1 Co 4:5; Rev 20:11,12

jabix ich ac'ü'ü, bel u ca'a eeltabül ich jabix a sasil u men tulacal mac. Le'ec a mucult'an a walaque'ex a wadic ich jisilt'an ichil a cuarto tuba ma' ta'ach u yubajbülü, bel u ca'a eeltabül jabix cuchi tan u yaalbül ti chich pol naj,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec a mac a yan ti saactiqui.

4 —Pues te'i. Inche'exe, in amigoje'ex. Tan in wadic te'ex. Ma' a saactique'ex a cristianojo. Ala'oo'o, pataloo' u quimes a cristianojo. Ma' ca' yan ulaac' c'u' a jede'ecoo' u paatal u betic te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 5 —Bel in quin wadü' te'ex mac a yan a saactique'exe. Yan a saactique'ex a Dioso. Ma' jadi' u paatal u quimsique'exe. Patal ilic u pule'ex ichil a infiernojo. Tan in wadic te'ex u jajil. Saacte'ex ala'aji,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Walac u conbol cinco tuul aj meen ch'iich' yoc'ol ca' p'e centavo y ma'ax jun tuul a tubsabi u men a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Mas c'atiintzile'ex tuwich jun muuch' ti aj meen ch'iich'. Ma' jadi' abe'e, xoca'an ilic boon xiit a tzo'otzel a yan ta pole'ex. Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.

—Ma' in c'üm-ooltaj a Cristo,— cu t'an.

8 —Pues te'i. Tan ilic in wadic te'ex. Tulacal a mac walac u yadic tu taanoo' a cristiano ti u c'üm-ooltajene, bel ilic in quin wadoo' ti'i u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti u c'üm-ooltajen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Le'ec mac ca' u yadü' ti'ijoo' a cristiano ti ma' u c'üm-ooltajene, bel ilic u ca'a aalbül ti'ijoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti ma' ilic c'üma'an ala'aji,— cu t'an a Jesusu. 10 —Tulacal a mac ca' u yadü' a c'as tin woc'ol a yanajeen ti cristianojili, jede'ec u paatal u sa'tesabül ti'i. C'u' betiqui, wa ca' u maclant'ante u Püsüc'al a Dioso, ma' tu sa'tesabül ti'i jumpul,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Uchac a bensabüle'ex tu c'asil tu taanoo' aj ch'a'bej ichil boon a naj tuba walac u c'ajsabül a Dioso. Uchac a bensabüle'ex tu taan a alcalde wa ulaac' a nooch u wichil u meyaja. Ma' u jac'üle'ex a wool biqui ca' a nuucte'exoo'o, y c'u' a bele'ex a ca'a a wadü'ü,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec ca' c'ochoc u yorajil u c'aatbüle'ex a chi'i, le'ec u Püsüc'al a Dioso, bel u cu yee' te'ex c'u' a bele'ex a ca'a a wadü'ü,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Le'ec ada' u sabeensilil a ayic'alili.

13 Pues te'i. Uchi u t'an jun tuul tu yaamoo' a cristianojo. —Maestro, adü ti'i in sucu'un ca' u jützü' ten u ayic'alil in quimen tat,— cu t'an ti'i a Jesusu. 14 —Ila noochwinic. ¿Mac u tz'aj ten in meyaj ti il sip'il ti'i ca' in jützü' a jabix a c'atiji?— cu t'an a Jesusu.* 15 —Cününte'ex a bajil. Ile'ex ti ma' a bele'ex ti c'axül ichil a sip'il le'ec ca' a tz'i'le'ex a c'u' a yan ti'i ulaac'a. U cuxtal a maca, ma' que'en etel u yaabil u ayic'alili,— cu t'an a Jesusu.*

16 Pues te'i. Caji ti t'an a Jesus ich mucult'an eteloo'o. —Jun tuul a ayic'ala, yan u col. Qui'aji. Top yaab u wich u tz'aj. 17 "C'u' a quin bete' aleebe? Ma' ca' yan tuba in taactic u wich in col," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu. 18 —"Baala' a bel in quin bete'e. Bel in quin jubu' boon in rancho a yana. Bel in quin bete' abe' ti mas nooch. Te'i in taactic u wich in col, tulacal," cu t'an tu bajil. 19 "Pachil abe'e, bel in quin wadü' tin bajil: Taaca'an ten ti yaab u wich a colo. Ma' eela'an boon jaab u muc' ten. Bel in ca'a ti jedel, ti janal, ti uc'ul. Qui' in wool tin bajil," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.* 20 —"Top nanech," cu t'an a Dios ti'iji. "Leeb ti ac'ü' a quimil. ¿Uxtun tulacal a c'u' a taactaj? ¿Mac ti'i a p'ütic?" cu t'an u yaalbül u men a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 21 —Baalo' ilic tulacal a mac a tan u betic u ayic'alil wa'ye' yoc'olcab, y ma' yan jabix u ayic'alil etel a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **12:4** Is 8:12,13; Is 51:7,8,12,13; Jer 1:8; Mt 10:28; Hch 20:24; Fil 1:28; 1 P 3:14 * **12:5** Sal 9:17; Mt 10:28; Mt 25:41,46; 2 P 2:4; Rev 1:18 * **12:6** Mt 10:29; Hch 15:18 * **12:8** Mt 10:32; Mr 8:38; Ro 10:9,10; 2 Ti 2:12; 1 Jn 2:23; Rev 2:13 * **12:10** Mt 12:31,32; Mr 3:28; 1 Jn 5:16 * **12:11** Mt 10:19; Mr 13:11; Lc 21:14 * **12:12** Ex 4:12; 1 P 5:7 * **12:14** Jn 18:36 * **12:15** Pr 28:16; 1 Ti 6:7; He 13:5 * **12:19** Pr 27:1; Ec 11:9; 1 Co 15:32; Stg 5:5; Job 20:22; Job 21:13; Job 27:8; Sal 52:7; Dn 4:31; 1 Ta 5:3; Stg 4:14 * **12:20** Sal 39:6; Jer 17:11 * **12:21** Mt 6:20; 1 Ti 6:18,19; Stg 2:5

Le'ec a Dioso, walac u cününtico'o u mejen.

22 —Pues te'i. U men c'u' in wadaj to te'ex yoc'ol a ayic'ala, tan in wadic te'ex. Ma' a top
tuclique'ex tuba u talel a janale'ex ti'i a cuxtale'ex. Ma'ax a top tuclique'ex tuba u talel
a noq'ue'ex ti'i a tz'eeque'ex ta woc'ol,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 23 —Le'ec
a cuxtala, ma' jadi' a janali, ma'ax xan jadi' a noc'o,— cu t'an a Jesusu. 24 —Tucle'ex u
cuxtal aj ch'omo. Ma' ta'ach u pac', ma'ax u joch. Ma' yan u ranchojil u nül. C'u' betiqui,
walac u tzeenbel u men a Dioso. Mas c'atiintzile'ex inche'ex tuwichoo' a ch'iich'i,— cu
t'an a Jesusu.* 25 —Ma'ax mac ta yaame'ex jede'ec u sützic u bajil ma'ax ox naab chen
etel u tucul,— cu t'an a Jesusu. 26 —Wa ma' ta paatale'ex a sützü' a bajile'ex y ma' cuchi
yaj u betabül abe'e, ¿c'u' ca'a top tane'ex a tuclic c'u'ac ulaac' ichile'ex a cuxtal jabix a
janale'ex etele'ex a noc'o?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 27 —Tucle'ex biqui ti
walac u ch'iil a top'o. Ma' ta'ach u meyaj ma'ax u jitic* a noc'o. Tan in wadic te'ex. Le'ec
ti yan u noc' a top quich'pan yoc'ol aj quimen rey Salomono, ma' tu quetic u quich'panil
a top' abe'e,— cu t'an a Jesusu. 28 —Le'ec a top' abe'e, cuxa'an tu cuuchil aleebe. Samala,
pulbi ich c'aac'. Le'ec a Dioso, u tz'aj u quich'panil y jun p'e rato ilic cuxa'an. Mas que'en
u yool a Dios u tz'aa' te'ex a noc' tuwich u tz'eec u quich'panil a top'o. Que'ene'ex a wool
tu pach a noc', y ma' top que'ene'ex a wool tu pach a Dioso,— cu t'an a Jesusu. 29 —Ma'
a tz'eeque'ex a wool tu pach a janal etel a wuc'ul. Ma' a tuclique'ex abe'e. 30 Tulacal a
cristiano yoc'olcaba, que'enoo' u yool tu pach a janal etel a uc'ulu. Le'ec a Tate'exe, u
yeel ti c'abeet te'ex a janal etel a uc'ul abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 31 —
Inche'exe, payanbej ca' a tucle'ex biqui'il u c'ati a Dioso, y bel u ca'a tz'abül te'ex tulacal
abe' a c'u' a c'abeet te'exe,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a ayic'alil ti ca'ana.

32 —Pues te'i. Ma' a saactale'ex a jun muuch'e'ex a ma' yaabe'ex ta bajil. Qui' tu wich
a Tate'ex ca' u tz'aa' a cuuchile'ex etel,— cu t'an a Jesusu.* 33 —Cone'ex c'u' a yan te'exe.
T'oxe'ex u tool ti'i a mac a ma'ax c'u' a yan ti'iji. Ti baalo'o, tan u yantal te'ex u cuuchil
taq'uin a ma' yan q'uin u jobol etel a ayic'alile'ex ti ca'an a ma' yan q'uin u jobol. Ma' yan
q'uin u c'ochol aj xuuch' te'i ma'ax ix moc'oc',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 34 —
Baalo' ca' a bete'ex, u men le'ec tuba que'ene'ex a ayic'alili, te'i ilic que'ene'ex a wool,—
cu t'an a Jesusu. 35-36 —Tz'aje'ex a bajil jabix jun tuul aj meyaj ti tan u paac'tic u yusc'al
u tz'ulil ti il tz'ocolbeel. Qui' c'üxa'an u c'ax u nüc' ti'i ca' u bete' u meyaj aj meyaj abe'e.
T'üba'an u lampara. Le'ec ca' c'ochoc u tz'ulil u boojte a puertaja, paac' u ca'a u jebe' ti'i,—
cu t'an a Jesusu.* 37 —Le'ecoo' u yaj meyaja, qui'oo' u yool ti cüxtaboo' u men u tz'ulil ti
p'ixa'anoo' u paac'te u c'ochol. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec u tz'ulili, bel u cu tz'aa' u
c'ax u nüc' tu bajil ti'i ca' uchuc u meyaj. Bel u cu tz'aa'oo' u yaj meyaj pach mesa. Bel
u ca'a ti c'ochol u tz'a'oo' u janal,— cu t'an a Jesusu.* 38 —Uchac u c'ochol u tz'ulil le'ec
ti ma'ax to c'ochoc a chumuc ac'ü'ü. Uchac u c'ochol ti mana'an a chumuc ac'ü'ü. Wa
ca' cüxtabücoo' aj meyaj ti pixa'anoo'o, qui'oo' u yool,— cu t'an a Jesusu. 39 —Ch'a'e'ex u
tojil ada'a. Wa cuchi u yeel c'u' ti horajil u c'ochol aj xuuch' u yumil a naja, pixa'an cuchi
ala'aji. Ma' cuchi tu cha'ic u yocol,— cu t'an a Jesusu.* 40 —Baalo' ilic cuchi inche'exe.
Listoje'ex ilic cuchi. Le'ec ti ma' cuchi tane'ex a paac'tiquene, chen a wilique'exe, jeda'en
a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.*

Le'ec ada' biqui'il u na'at a qui' u meyaj y a c'as u meyaja.

---

* **12:22** Mt 6:25; Fil 4:6 * **12:24** Job 38:41; Sal 147:9 * **12:27** weave * **12:30** 2 Cr 16:9 * **12:31** Mt 6:33; Ro 8:31 * **12:32** Mt 11:25 * **12:33** Mt 19:21; Mt 6:20 * **12:35-36** Ef 6:14; 1 P 1:13; Mt 25:1 * **12:37** Mt 24:46; Mt 25:21-23; 2 Ti 4:7,8; 1 P 5:1-4; 2 P 1:11; 2 P 3:14; Rev 14:13 * **12:39** 1 Ta 5:2; Rev 16:15 * **12:40** Mt 25:13; Mr 13:33; Ro 13:11-14; 2 P 3:12,14

41 Pues te'i. —Noochil, ¿tan wa a wadic a mucult'an abe' to'on wa ti'i tulacaloo'?— cu
t'an aj Pedro ti'iji. 42 —Le'ec a mac a tan in tzicbaltiqui, le'ec mac aj meyaj aj tz'ocsaj t'an
a seeb u yool a jede'ec u tz'abül ti nooch u wichil u meyaj u men u tz'ulil. Bel u ca'a u
cününte u yotoch u tz'ulil. Bel u cu tz'aa' u janal tu yorajil,— cu t'an a Jesusu.* 43 —Qui'
u yool aj meyaj a tan ilic u meyaj le'ec ca' uduc u tz'ulil. 44 Tan in wadic te'ex u jajil. Bel
u ca'a tz'abül ti'i ti nooch u wichil u meyaj. Bel u cu cününte tulacal a c'u' a yan ti'i u
tz'ulili,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 45 —C'u' betiqui, uchac baala' ca' u yadü'
u yaj meyaj abe'e: "Ma' tu jomol udel in tz'ulil," cu t'an tu bajil. Caji u jütz'oo' aj meyaja,
ti winic, ti ix ch'up. Caji ti janal, ti uc'ul, ti caalül,— cu t'an a Jesusu. 46 —Le'ec u tz'ulil aj
meyaj abe'e, udel u ca'a tu q'uinil le'ec ti ma' tan u paac'bül. Udel u ca'a ti u yorajil ti ma'
u yeel u yaj meyaj abe'e. Bel u ca'a tz'abül ichil u sip'il. Tz'abül u ca'a tu yaamoo' a ma'
ta'achoo' u tz'ocsaja,— cu t'an a Jesusu.* 47 —Le'ec aj meyaja, u yeel c'u' u c'ati u tz'ulili.
C'u' betiqui, ma' u listartaj u bajil, ma'ax u betaj abe'e. Bel u ca'a tz'abül u sip'il ti top yaj.*
48 C'u' betiqui, yan ulaac' a ma' u yeel c'u' u c'ati u tz'ulili, mentücü, u betaj a ma' qui'i.
Ala'aji, ma' top yaj ti bel u ca'a tz'abül u sip'il u men ma' u yeel ta wichi. Le'ec a mac u
yeel a yaaba, yan u betic a yaaba. Baalo' ilic etel a cristianojo. Le'ec ca' u tz'aa' a yaab ti'i
a maca, bel u cu c'atiinte u c'ümü' u jel ti mas yaab tucaye'il ca' usq'uinbic ti'iji,— cu t'an
a Jesus yoc'ol u betic u meyaj a mac ti chuculu.*

Ma' jumbeloo' u tucul a cristiano u men a Jesusi.

49 —Pues te'i. Taleen in tz'aa' jabix a c'aac' ichil a yoc'olcaba, le'ec ca' u jüp'oo' u bajil a
c'üma'an etel a pula'ana. In c'ati cuchi ti ac t'üba'an a jabix c'aac' abe'e,— cu t'an a Jesusu.
50 —C'u' betiqui, se' yan in c'ümic c'u' a bel in ca'a in c'ümü'. Naj in ch'aa' wa ac in mansaj.*
51 ¿Tane'ex wa a tuclic ti taleen in tz'aa' ti qui'oo' tu bajil a cristiano yoc'olcab? Taleen ma'
ti'i in tz'eecal ti qui'oo' tu bajil a cristianoji. Tan in wadic te'ex. Taleen in tz'aa' ca' u jüp'oo'
u bajil,— cu t'an a Jesusu.* 52 —P'aatül u ca'a ti ma' jumbeloo' u tucul a cinco tuul ichil a
jun cuul a naja. Ma' jumbeloo' a ox tuul etel a ca' tuulu. Ma'ax jumbeloo' a ca' tuul etel
a ox tuulu. Baalo' ti caal u ca'a,— cu t'an a Jesusu.* 53 —Ma' jumbel u tucul u tat etel u
mejen, ma'ax u mejen etel u tat. Ma' jumbel u tucul u na' etel u yal, ma'ax u yal etel u na'.
Ma' jumbel u tucul a nooch'up etel u yütan u yal ma'ax le'ec a ütantzil abe' etel a nooch'up
abe'e,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u p'is ti watac a ja'a.

54 —Pues te'i. Tanil a wilique'ex ti tan u nac'ül a muyal tu yoqueeb a q'uini, "Watac
a ja'a," que'ex ti jomol y walac u yuchul,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.*
55 —Le'ec ca' a wile'ex ti tan u talel a ic' tu tojil a suru†, "leeb a q'uini," que'ex y walac
u yuchul,— cu t'an ti'ijoo'.* 56 —Inche'exe, aj cho'e'ex. A weele'ex u p'is a c'u' a watac
yoc'olcaba. ¿C'u' ca'a ma' a weele'ex u p'is ti udi a Cristo yoc'olcab?— cu t'an a Jesusu.*

Emes u yool mac bel u cu tzolo' a sip'il.

57 —Pues te'i. ¿C'u' ca'a ma' patale'ex a tucle ta junale'ex biqui'il a tojo? 58 Le'ec ti tan to
u bensique'ex tu taan a alcalde aj tzolo, yaalte'ex a wemes u yool aj tzolo. Wa ma'a, bel
u cu bense'ex tu taan aj il sip'il. Le'ec aj il sip'ili, bel u cu c'ube'ex ti'i a soldadojo. Le'ec a
soldadojo, bel u cu tz'a'e'ex ich cuarto.* 59 Tan in wadic te'ex. Ma' ta joc'ole'ex te'i asto a
bo'tique'ex a multa. Ma'ax jun p'e centavo u yemel,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **12:42** Mt 24:45,46; Mt 25:21; Lc 19:15-19 * **12:44** 1 P 5:4; Rev 3:21 * **12:46** Mt 24:51 * **12:47** Nm 15:30; Dt 25:2; Jn 9:41; Jn 15:22; Hch 17:30; Stg 4:17 * **12:48** Lv 5:17; 1 Ti 1:13 * **12:50** Mt 20:22; Mr 10:38 * **12:51** Mt 10:34 * **12:52** Mi 7:6; Jn 7:43; Jn 9:16; Jn 10:19; Mt 10:35 * **12:54** Mt 16:2 † **12:55** south * **12:55** Job 37:17 * **12:56** 1 Co 1:19-27; Mt 16:3; Lc 19:42-44; Ga 4:4 * **12:58** Pr 25:8; Mt 5:25; Sal 32:6; Is 55:6 * **12:59** Mr 12:42

13

Qui' cuchi ca' u jeloo' u tucul.

1 Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, que'en tu yaamoo' a cristiano mac u yadaj ti'i a Jesus
c'u' u c'ümajoo' aj Galileanojoo'o. Le'ec ti tanoo' u quimsic a baalche' ti'i u sij-oolticaloo'
ti'i a Dioso, quimsaboo' ilic ala'oo' u men aj gobernador Pilatojo. Xaabbi u q'uiq'uel
ala'oo' etel a sij-oolo.* 2 —¿Tane'ex wa a tuclic ti mas yaab u sip'il aj Galileanojoo' abe'
tuwichoo' u chucaan aj Galileanojiloo' u men c'u' u c'ümajoo'?— cu t'an a Jesus ti uchi u
nuucu.* 3 —Inen tan in wadic te'ex. Ma' mas yanoo' u sip'il tuwichoo' u chucaani. C'u'
betiqui, wa ma' ta jelique'ex a tuculu, bele'ex ilic a ca'a ti quimil, y bele'ex a ca'a ichil a
c'asili,— cu t'an ti'ijoo'. 4 —Uxtun a diez y ocho tuul a quimoo' le'ec ti c'axi a ca'nal naj
yoc'oloo'o. Que'en tu tzeel a cuxlinja' Siloe abe'e. ¿Tane'ex wa a tuclic ti mas yaaboo' u
sip'il ala'oo' tuwichoo' u chucaan a cristiano ich caj Jerusalen u men c'u' u c'ümajoo'o?
5 Tan in wadic te'ex. Ma' mas yanoo' u sip'il tuwichoo' u chucaani. C'u' betiqui, wa ma'
ta jelique'ex a tuculu, bele'ex ilic a ca'a ti quimil, y bele'ex a ca'a ichil a c'asili,— cu t'an
ti'ijoo'.*

Le'ec ada' a che' higuera a ma' ta'ach u wichi.

6 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj a mucult'an ti'ijoo' a cristianojo. —Jun tuul a winiqui,
u tz'aj ca' püc'büc jun teec a che' higuera* ichil u cuuch u püc'aal. C'ochi u yuxu' u wich.
Ma' yan.* 7 "Ox p'e jaab caaquen ti talel in wila' u wich a che' higuera† ada'a, y ma' yan.
Ch'ücü. ¿C'u' aj beel ca' u jobes u muc' a lu'umu?" cu t'an ti'i u yaj meyaj,— cu t'an a
Jesusu.* 8 —"Noochwinic, mas qui' ti'ijac to jun p'e jaab ti ch'üquic. Bel in quin paante u
xooc ca' tun in tz'aa' u ta' baalche' te'i.* 9 Wa ca' u tz'aa' u wich ti a jaab a wataca, qui'. Wa
ma'a, qui' ca' a tz'aa' ca' ch'ücbüc," cu t'an u yaj meyaj ti'iji,— cu t'an a Jesus ich mucult'an
ti'ijoo' a cristianojo.

Ch'anesabi a nooch'up a nococ u pach tu q'uinil a jedele.

10 Pues te'i. Tan u t'an a Jesus ichil a naj tuba walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a
Dioso. U q'uinil jedel a q'uin abe'e. 11 Tu yaamoo' a winic a nooch'up a much'a'anoo' te'iji,
yan jun tuul a nooch'up a diez y ocho jaab ococ a c'ac'asba'al ichil u yoolo. Nococ u pach
u men a c'ac'asba'ala. Ma' patal ti wa'tal ti toj. 12 A Jesusu, u yilaj a nooch'upu. U püyaj tu
tzeel. —Nooch'up, qui'aquech,— cu t'an ti'i.* 13 U tz'aj u c'ü' yoc'ol. Tu seebal tojaji u pach.
Caji u yadü' u qui'il a Dios a nooch'upu.* 14 C'u' betiqui, siq'ui u yool u yaj cananil a naj
abe' tuba walac u c'ajsabül a Dioso. Siq'ui u yool u men ch'anesabi a nooch'up tu q'uinil
jedel u men a Jesusu. —Seis p'eel q'uin u q'uinil a meyaja. Ca' talaque'ex tu q'uinil abe' ti'i
ca' ch'anüque'ex. Ma' tu q'uinil jedel a tz'ücbüli,— cu t'an a winic abe' ti'ijoo' a cristianojo.*
15 Uchi u nuuc a Noochtzili. —Inche'exe, aj cho'e'ex. Tulacale'ex walaque'ex a pitic u c'ax
a wacax wa a tzimin a c'üxa'an yalam bo'oy tu q'uinil ilic a jedele. Walaque'ex a bensic
ti uc'ul,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Le'ec a nooch'up ada'a, le'ec jun tuul u mam ti uchben
mamaa' aj Abraham. Diez y ocho jaab jabix c'üxa'an u men a quisin ti'i ma' u toj wa'tal
a nooch'up ada'a. ¿Ma' wa qui' ca' in joc'saj tu c'ü' a quisin tu q'uinil a jedele?— cu t'an a
Jesusu.* 17 Le'ec ca' u yadaj abe'e, sudacajoo' boon a tz'iicoo' ti'i a Jesusu. Tulacaloo' u
chucaan a cristianojo, qui'oo' u yool u men a quich'pan meyaj a walac u betiqui.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a semilla ix mostazaja.

---

* **13:1** Hch 5:37 * **13:2** Job 22:5-16; Jn 9:2; Hch 28:4 * **13:5** Mt 18:24; Ez 18:30 * **13:6** fig tree * **13:6** Is 5:2; Mt 21:19 † **13:7** fig tree * **13:7** Lv 25:21; Ro 2:4,5; 2 P 3:9 * **13:8** Ex 32:11; Jl 2:17; He 7:25 * **13:12** Sal 107:20; Is 65:1; Mt 8:16 * **13:13** Mr 16:18; Lc 17:14-17; Hch 9:17 * **13:14** Jn 5:15,16; Ro 10:2 * **13:15** Mt 12:10; Mr 3:2; Lc 6:7; Lc 14:3; Lc 14:5; Jn 7:21-24 * **13:16** Lc 19:9; Ro 4:12-16

18 Pues te'i. Caji ti t'an a Jesus eteloo' a cristianojo. —¿C'u' a qui' ca' in wadü' te'ex ti'i ca' a ch'a'e'ex u tojil yoc'ol biqui ti walac u tücaa' a Dioso? ¿C'u' a c'üs quet etel abe'e?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 19 —Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, c'üs quet etel jun cuul u nec' ix mostazaja. Jun tuul a winiqui, u püc'aj abe' ichil u cuuch u püc'aala. Ch'iji ix mostaza te'i. Chawac u yoc. Le'ecoo' a ch'iich'i, u betajoo' u c'u' tu c'ü',— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a levaduraja.

20 —Pues te'i. ¿C'u' a c'üs quet etel biqui ti walac u tücaa' a Dioso? 21 C'üs quet etel biqui ti walac u yaabtal a levaduraja. Jun tuul a nooch'upu, u xaabtaj abe' ichil jabix jun xoot costal a harina ca' u xaabte u bajil tulacal ichil,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' biqui'il a puerta a tz'i'tz'i' u taan.

22 Pues te'i. Tan u manül a Jesus ich caj ich aldea tu benil a caj Jerusalen. Tan u yadic u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo.* 23 —¿Noochwinic, yaaboo' wa a cristiano a beloo' u ca'a sa'albülü, wa ma'?— cu t'an a jun tuul ti'iji. 24 —Tz'aje'ex a wool ti ocol ichil a jabix puerta a tz'i'tz'i' u taan. Inen, tan in wadic te'ex. Yanoo' a beloo' u cu yaalte a ocolo, pero ma' tu paataloo',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 25 —Jun p'eel q'uin bel u ca'a ti liq'uil u yumil a naj u c'ülü' a puertaja. Uchac a c'ochole'ex ti a q'uin abe' a boojte'ex a puertaja. Bele'ex a ca'a a wadü': "Noochwinic, jebe to'on a puertaja," que'exac ti'i. Bel u ca'a u nuucte'ex ti baala': "Ma' in weele'ex a wich. Ma'ax in weel tuba tale'ex," cu t'anac te'ex.* 26 Bele'ex a ca'a a nuucte: "Uchi ti comon janal ti wuc'ul ta wetel. A wadaj a pectzil ti'ijoo' a cristiano tu callejil ti caal," que'exac ti'i.* 27 C'u' betiqui, bel u cu nuucte'ex ti baala': "Inene, tan in wadic te'ex. Ma' in weele'ex a wich. Ma'ax in weel tuba tale'ex. Joq'uene'ex wa'ye' inche'ex a walaque'ex a betic a c'asa," cu t'anac te'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo.* 28 —Bele'ex a ca'a ti oc'ol. Bel u ca'a ti jürüt'e'ex a coj le'ec ca' a wile'ex u yocol aj Abraham, aj Isaac, aj Jacob y tulacal boon u yadaj u t'an a Dios uchi. Ocoloo' u ca'a ala'oo' tu cuenta a Dioso, pero inche'exe, bele'ex a ca'a joc'sabül,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Watacoo' a cristiano joq'ueeb q'uin. Watacoo' oqueeb q'uin. Watacoo' ti norte y ti sur‡. Much'taloo' u ca'a pach mesa tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 30 —U'yeene'ex. Yan jujun tuul a ma' nooch u wichil u meyaj wa'ye' a bel u ca'a tz'abül ti nooch u wichil u meyaj ti ca'an. Yan ilic a jujun tuul a nooch u wichil u meyaj wa'ye' a ma' nooch u wichil u meyaj te'i,— cu t'an a Jesusu.*

Yaj u yool a Jesus u men a caj Jerusalene.

31 Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, yanoo' a fariseo u c'aba' u na'at a c'ochoo' etel a Jesusu. —Joq'uen wa'ye'. U c'ati u quimseech aj rey Herodes,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 32 —Le'ec aj rey Herodese, jabix ch'umac§. Top aj cho'. Ca' xique'ex etel ala'aji. Baala' ca' a wade'ex ti'i: "Aleebe tan ti tan in joc'sic a c'ac'asba'al ichil u yool a maca. Tan ilic in ch'anesic a c'oja'ana. Baalo' ilic a bel in quin bete' samal. Ti'i u yox p'eel q'uin in jobsic in meyaj, cu t'an a Jesusu," que'exac ti'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a fariseojo.* 33 —Ca'ax u c'ati u quimseen, bel in ca'a aleebe, samal, ca'be u men ma' yan biqui ca' quimsabüc jun tuul a tan u yadic u t'an a Dios wa ma' ich caj Jerusalen,— cu t'an a Jesusu.

34 —Pues te'i. Le'eque'ex a cristiano ich caj Jerusalen, top walaque'ex a quimsic mac a tan u yadic u t'an a Dioso. Top walaque'ex a p'up'uchch'inticoo' ti'i ca' quimicoo' mac a tücaa'boo' ta wetele'ex u men a Dioso. Boon sut in c'atiintaj cuchi in sa'alte'ex jabix jun tuul ixna' cax a walac u much'quintic u yal yalam u xic. C'u' betiqui, ma' a c'atiintaje'ex,—

---

* **13:18** Mt 13:31; Mr 4:30 * **13:21** Mt 13:33 * **13:22** Mt 9:35; Mr 6:6; Hch 10:38 * **13:24** Mt 7:13; Jn 7:34; Jn 8:21; Jn 13:33; Ro 9:31; Ro 10:2,3 * **13:25** Sal 32:6; Is 55:6; Mt 25:10; Lc 6:46; Mt 7:23 * **13:26** Tit 1:16 * **13:27** Mt 7:23; Mt 25:41; Sal 6:8 * **13:28** Mt 8:12; Mt 13:42; Mt 24:51; Mt 8:11 ‡ **13:29** south * **13:29** Gn 28:14; Is 60:3 * **13:30** Mt 19:30; Mt 20:16; Mr 10:31 § **13:32** fox * **13:32** He 2:10; He 5:8

cu t'an a Jesus yoc'ol a caj Jerusalene.* 35 —U'ye'ex. Ma' tan u ca' cününbüle'ex a wotoch
u men a Diosi. Inen tan in wadic te'ex. Ma' ta ca' ilique'ex in wich tucaye'il asto ti ca' a
wade'ex u qui'il u yaj tücaa' a Noochtzil a tücaa'bi ta wetele'exe. Le'ec ti ca' a wade'ex u
qui'il ala'aji, bele'ex a ca'a a wila' in wich,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caj Jerusalene.*

14

Ch'anesabi a winic a sip'a'ana.

1-2 Pues te'i. Jun p'eel u q'uinil a jedele, que'en a Jesus ti janal etel jun tuul a nooch u
wichil u meyaj. Fariseo u c'aba' u na'at ala'aji. Yan jun tuul a winic te'iji, top sip'a'an tu
jajil. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, top tanoo' u tz'eec ti cuenta a Jesus ti'i ca' u
yiloo' wa ca' u ch'anes a winic ti'i u q'uinil a jedel ti'i ca' u cho'oo'. 3 Caji ti t'an a Jesus
eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —¿Qui' wa
tu c'axül ti'i a ley ca' ch'anesabüc a mac ti'i u q'uinil a jedele, wa ma' qui'?— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o.* 4 C'u' betiqui, ma' uchoo' u nuuc. Pachili, u müchaj a c'oja'ana. U ch'anesaj. U
yadaj ti'i ca' xi'ic. 5 —¿Wa ca' c'axüc a tzimin wa a wacax ichil a ch'e'ene, mac ta yaame'ex
ma' tu jan joc'sic ca'ax tu q'uinil a jedele?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 6 Ma' paatajoo' u
nuucte.

C'u' a yan u beticoo' a chiitboo' ti'i jun p'eel tz'ocolbeele.

7 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tanoo' u cüxtic a quich'pan cuuchil boon a
chiita'anoo' ti janal ti'i ca' tuclabüc jabix noochoo' u wichil u meyaj. U yadajoo' u tojil
ti'i ich mucult'an. 8 —Le'ec ca' chiitbique'ex ti'i jun p'eel tz'ocolbeele, ma' a beele'ex ti
tintal tuwich a quich'pan cuuchili. Uchac chiitbi ilic a mas nooch u wichil u meyaj ta
wiche'exe,— cu t'an a Jesusu. 9 —Bel u ca'a aalbül te'ex u men u yumil a tz'ocolbeele:
"Joq'uen wa'ye'. Bel u ca'a ti tintal a winic ada' wa'ye'e," cu t'anac te'ex. Sudactale'ex a
ca'a ca' xique'ex ti tintal tuba ma' qui' ta wiche'ex,— cu t'an a Jesusu. 10 —C'u' betiqui,
le'ec ca' chiitbique'ex ti janal, tinlene'ex tuba walacoo' u tintal a ma' noochoo' u wichil u
meyaja. Le'ec ca' c'ochoc mac u chiitaje'ex, uchac u yadic te'ex ca' tinlaque'ex tuba mas
quich'pan. Ti baalo'o, tulacal boon a c'ochoo' ti janal te'iji, beloo' u cu yila' jabix nooch
u wichil a meyaje'exe,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Tulacal mac a walac u tz'eec u bajil jabix
nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a ti joc'ol ti'i ti ma' nooch u wichil u meyaja. Le'ec
mac ca' u tz'aa' u bajil jabix ma' nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül ti'i ti nooch u
wichil u meyaj,— cu t'an a Jesusu.*

12 Pues te'i. Uchi u t'an a Jesus etel a mac u chiitaj ca' talac ti janal. —Le'ec ti tan a betic
a fiestaja, ma' a chiiticoo' ca' talacoo' a amigojoo', ma'ax a witz'in, ma'ax chucul a wet'oc,
ma'ax a wettzeel a ayic'ala. Jede'ecoo' u yusq'uintic u jel ti ca' u chiiteechoo' ca' xiquech
ti janal eteloo',— cu t'an a Jesus ti'iji. 13 —C'u' betiqui, le'ec ti tan a betic a fiestaja, chiitoo'
ca' talacoo' a otzili, a but c'ü'ü, a ma' qui' u ximbala, a ch'oopo.* 14 Bete ti baalo' y bel u
ca'a ti qui'tal a wool. Ala'oo'o, ma' tu paataloo' u yusq'uin u jel. Bel u ca'a usq'uinbil u jel
u men a Dios tu q'uinil u ca' cuxtal tucaye'il a tojoo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'i mac u
chiitaj ca' talac ti janal.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a fiesta ti ca'ana.

15 Pues te'i. Le'ec ca' u yubaj c'u' u yadaj a Jesusu, uchi u t'an jun tuul a que'en pach
mesa ti janal etel. —Qui' u yool mac a bel u ca'a ti janal tu cuenta a Dioso,— cu t'an ti'i
a Jesusu.* 16 —Jun tuul a winiqui, u c'atiintaj u bete' a fiestaja. Chiitboo' a yaab ca' u

---

* **13:34** 2 Cr 24:21,22; Neh 9:26; Mt 21:35,36; Mt 23:37 * **13:35** Lv 26:31,32; Sal 69:25; Is 1:7; Dn 9:27; Mi 3:12; Lc 21:24; Pr 1:24-30; Jn 8:21,24; Sal 118:26; Mt 21:9; Mr 11:10; Lc 19:38; Jn 12:13 * **14:3** Mt 12:10 * **14:5** Ex 23:5; Dt 22:4; Lc 13:15 * **14:10** Pr 15:33; Pr 18:12; Pr 25:6,7 * **14:11** Job 22:29; Sal 18:27; Pr 29:23; Mt 23:12; Lc 18:14; Stg 4:6; 1 P 5:5 * **14:13** Neh 8:10,12; Job 31:14-20; Pr 3:9,28 * **14:14** Dn 12:2; Mt 25:36; Jn 5:29; Hch 24:15 * **14:15** Rev 19:9

yiloo' a fiesta abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 17 —C'ochi u q'uinil a fiesta abe'e. U tücaa'taj u yaj
xa'num ca' u püyoo' boon a chiita'ana. "Ca' c'ochoque'ex ti'i a fiestaja. C'ochi u yorajil,"
cu t'an ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 18 —C'u' betiqui, laj cajoo' u yadü' ti ma' tu paataloo'
u beel. "In q'uexaj to a lu'umu. Bel to in ca'a in wila'. Adü ti'i ca' u sa'tes ten. Ma' bel in
ca'a ti c'ochol," cu t'an a jun tuulu,— cu t'an a Jesusu.* 19 —C'ochi etel ulaac' a jun tuulu.
"In q'uexaj to diez tuul a wacax a walacoo' u meyaj. Bel to in quin yaaltoo'. Adü ti'i ca'
u sa'tes ten. Ma' bel in ca'a ti c'ochol," cu t'an ulaac' a jun tuulu,— cu t'an a Jesusu. 20 —
C'ochi etel ulaac' a jun tuulu. "In cüxtaj to in wütan, mentücü, ma' yan biqui in c'ochol,"
cu t'an a jun tuul abe'e,— cu t'an a Jesusu. 21 —Le'ec aj xa'num abe'e, usc'aji tu pach u
yadü' ti'i u tz'ulil c'u' a aalbi ti'iji. Tz'iicaji u tz'ulil. "Ca' xiquech ti jomol ich caj ti calle y
ti bej ca' a püyoo' a otzili, a butoo' u c'ü', a ma' qui'oo' u ximbala, a ch'oopoo'o," cu t'an u
tz'ulil ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 22 —"Noochwinic, püyboo' jabix ilic a wadaja, pero yanoo'
to a cuuchil te'iji," cu t'an u yaj xa'num ti'iji. 23 "Ca' xiquech ti a carretera y ti ulaac' a beje.
Talesoo' a cristiano ca' tuduc a cuuchil pach mesaja.* 24 Inen tan in wadic tech. Ma'ax
jun tuul tu yaamoo' boon a winic a chiita'an biq'uin ado' a bel u cu yaalte in janal," cu
t'an u tz'ulil ti'iji,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol biqui ca' c'ümbüc a mac u men a
Dioso.*
25 Pues te'i. Yaab a cristiano a tücünacoo' tu pach a Jesus ti tan u beele. U sutaj u bajil
ti t'an eteloo'. 26 —Wa yan mac u c'ati u c'ümeene, yan u c'atiintiquen tu jajil. Yan u mas
c'atiintiquen tuwich tulacal ulaac', ca'ax u tat, u na' u yütan, u mejen, u sucu'un, u quic,
u yitz'in, tac etel u cuxtal ilic ala'aji. Wa ma' tu betic ti baalo'o, ma' tu paatal u yocol ti'i
in waj tz'ocsaj t'an,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Le'ec mac a ma' tu paatal u muc'yajte boon
a yaj a tan u tz'abül ti'i u men tan u tz'ocsiquen jabix cuchi tan u bensic u cruz ti tan u
beel tin pacha, ma' ilic tu paatal u yocol tin waj tz'ocsaj t'an,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Le'ec
ti tane'ex a c'atiintic a bete' a noxi' naja, ¿mac ta yaame'ex a ma' ta'ach u tintal u tucle
u tool a naj wa chucul ti'iji?— cu t'an a Jesusu.* 29 —Wa ma' tu betic ti baalo'o, le'ec ti
caac u bete' a naja, uchac ma' tu paatal u jobes. Tulacal mac ca' u yila' ti baalo'o, beloo'
u cu p'a'aste. 30 "Ca wilic. Ma' ilic paataji a winic u bete' a naja," cu t'anacoo',— cu t'an
a Jesus yoc'ol mac u c'ati ocol ti'i u yaj tz'ocsaj t'ana. 31 —Baalo' ilic a reye. Le'ec ti tan u
tuclic a p'isbaj etel ulaac' a reye, yan u paye' tintal u tucloo' wa jede'ec u paatal ti ganara.
Uchac yan diez mil tuul u soldadojo. Uchac yan veinte mil tuul u soldado u yettz'iiquil a
wataca. 32 Wa ma' jede'ec u paatal ti ganara, le'ec ti naach to que'en u yettz'iiquili, bel u
cu tücaa'te ca' emsabüc u yool ca' qui'ac etel,— cu t'an a Jesusu.* 33 —Baalo' ilic etel mac
u c'ati ocol ti'i in waj tz'ocsaj t'an. Yan u tz'eec u yool tin pach tu jajil jabix tan u p'ütic
tulacal a c'u' ulaac' a yan ti'iji. Wa ma'a, ma' tu paatal u yocol ti'i in waj tz'ocsaj t'an,— cu
t'an a Jesusu.* 34 —Ala'oo'o, jabix a taaba. Le'ec a taaba, qui', pero ca' joboc u ch'ooch'ili,
¿biqui ca' ti tz'aa' u ch'ooch'il tucaye'il?* 35 Ma' yan u c'abeetil ma'ax xan ti'i u tz'ac lu'um.
Chen walac u pulbul. Le'ec mac jede'ec u paatal u ch'a'ic u tojili, ca' u ch'aa' u tojil,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo' a cristiano u men ma'ax c'u' aj beel mac ca' u c'ümü' ala'i ca' tun u
p'ütü' tucaye'il.

15

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a carnero a sa'tiji.*

* **14:16** Mt 22:2 * **14:17** Pr 9:2,5 * **14:18** Mt 6:24; Mt 13:22; Lc 8:14; Jn 5:40; 1 Ti 6:9,10; 2 Ti 4:10 * **14:21** Mt 28:18,19; Hch 13:46 * **14:23** Pr 1:20; 2 Co 5:20 * **14:24** Mt 8:11,12; Mt 21:43; Mt 22:8; Hch 13:46; He 3:19 * **14:26** Dt 13:6; Dt 33:9; Mt 10:37; Ro 9:13; Rev 12:11 * **14:27** Mt 16:24; Mr 8:34; Lc 9:23 * **14:28** Pr 24:27; 1 P 2:5 * **14:32** Job 22:21; Mt 5:25; Lc 12:58; 2 Co 6:2 * **14:33** Mt 19:27,28; Lc 18:22 * **14:34** Mt 5:13; Mr 9:50 * **15:** tümünyuc

1 Pues te'i. Jun p'eel q'uin much'lajoo' ti yaab aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo, u yet'ocoo'
a top yaab u sip'ili. Tanoo' u naatz'ül u yubi u t'an a Jesusu.* 2 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo'
u na'ata, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, cajoo' ti p'a'as. —Le'ec a winic ada'a,
top walac u c'ümicoo' a yanoo' u sip'ili. Walac u janal eteloo',— cu t'anoo'.* 3 U men u
yadajoo' abe'e, nuucboo' ich mucult'an u men a Jesusu. 4 —Jun tuul a winiqui, yan u
carnero† cien tuul. Wa cuchi ca' sa'tüc ti'i a jun tuulu, bel u cu p'ütoo' a noventa y nueve
tuul tuba tanoo' u janal. Bel u ca'a u cüxte a jun tuul a sa'ti asto u cüxtic. Tulacal a jujun
tuule'exe, jede'eque'ex ilic a betic ti baalo',— cu t'an a Jesusu.* 5 —Le'ec ca' u cüxte a sa'tiji,
qui' u yool. Bel u ca'a u c'oochte. 6 Le'ec ca' c'ochoc tu yotocho, bel u cu püyoo' u amigojoo'
eteloo' u yettzeel. "Qui'aque'ex ilic a wool inche'exe. In cüxtaj a carnero‡ a sa'ti tene," cu
t'an ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.* 7 —Inen tan in wadic te'ex. Le'ec ca' u jele' u tucul u p'ütü'
u bete' a c'as jun tuul a yan u sip'il jabix ala'oo' a que'en tin tzeele, walac u yantal a qui'-
oolal ti ca'an tu jajil. Mas qui'oo' u yool etel a jun tuul abe'e, tuwich etel a noventa y
nueve tuul a tojoo' u na'at a ma' tzaj u jelicoo' u tucul,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a taq'uin a sa'tiji.

8 —Pues te'i. Jun tuul ix ch'upu, yan u taq'uin diez p'eel, Wa cuchi ca' sa'tüc ti'i a jun
p'eele, bel u cu tübü' a lampara ti'i ca' sasilac a ich naja. Bel u cu miiste a ichnaja. Bel
u cu tz'a' u yool u cüxte asto u cüxtic. ¿Ma' wa baalo'?— cu t'an a Jesusu. 9 —Le'ec ca' u
cüxteje, bel u cu püyoo' u amigo eteloo' u yettzeel. "Qui'aque'ex ilic a wool inche'exe. In
cüxtaj in taq'uin a sa'tiji," cu t'an ti'ijoo'. 10 Inen tan in wadic te'ex. baalo' ilic ti walac u
qui'taloo' u yool u yaj xa'num a Dios ti ca'an le'ec ca' tojac u na'at jun tuul a yan u sip'il
jabix ala'oo' a que'en tin tzeel,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a mejentzil a sa'tiji.

11 —Pues te'i. Jun tuul a winiqui, yan u mejen ca' tuul. 12 "Tat," cu t'an a itz'intzil ti'i
u tata. "Tz'a ten boon a ayic'alil a bel u ca'a ti p'aatül tene," cu t'an ti'i u tat. U t'oxaj
u ayic'alil ti'ijoo' u mejen,— cu t'an a Jesusu. 13 —Ma' top yaab q'uin a manüc ti ca' u
much'quintaj u ayic'alil a itz'intzili. Joq'ui te'i. Bini ti ulaac' caj ti naach. U sütaj u taq'uin
tanil u betic a ca'ax c'u'ac ti c'asili.* 14 Le'ec ti jobi tulacal u taq'uini, caji a wi'ijil tu jajil
ichil a caj abe'e. A itz'intzili, caji u yubi u yajil a wi'ijili, 15 mentücü, u cüxtaj u naal etel
jun tuul a que'en te'iji. Tücaa'bi ichil u cuuch meyaj ti tzen eq'uen. 16 U c'atiintaj ilic cuchi
u jante a jabix bitz a tan u tz'eec ca' u jantoo' a eq'uene. C'u' betiqui, ma'ax c'u' a tz'abi
ti'iji.

17 Pues te'i. C'aji u winiquil a itz'intzili. "Yanoo' u yaj meyaj in tata. Ma' pataloo' u jante
boon a walacoo' u tz'abül ti'iji. C'u' betiqui, wa'ye' tan in quimil u men wi'ijil," cu t'an tu
bajil. 18 "Bel in ca'a ti joc'ol wa'ye'. Bel in ca'a etel in tat. Bel in quin wadü' ti'i: "Tat, yan
in sip'il ti'i a Dioso. Yan ilic in sip'il tech.* 19 Ma' qui' ca' a wileen jabixen a mejene. Mas
qui' ca' a wileen jabixen jun tuul a waj meyaja. Baalo' ca' in wadü' ti'i," cu t'an tu bajil,—
cu t'an a Jesusu.

20 —Pues te'i. Joq'ui. Bini etel u tat. Naach to que'en ma' c'ochoc ti ilbi u men u tat.
Qui'aji u yool u tat. Alca' ti bini u c'ümü' u mejen. U meectaj. U yutzintaj,— cu t'an a
Jesusu.* 21 —"Tat, yan in sip'il ti'i a Dioso. Yan ilic in sip'il tech. Ma' qui' ca' a wileen
jabixen a mejene," cu t'an ti'i u tat.* 22 "Tales a noc' a quich'pana. Sebac. Cünü ti'i. Tz'a u
tz'üpütc'ü' tu c'ü'ü. Cünü u zapato tu yoc," cu t'an u tat ti'i u yaj meyaj.* 23 "Tales aj meen
wacax ti quelemcuntaj ti'i fiesta. Quimes. Co'ne'ex ti janal. Co'ne'ex ti bete' a fiestaja.

---

* **15:1** Mt 9:10; Ez 18:23; 1 Ti 1:15 * **15:2** Hch 11:3 † **15:4** tümünyuc * **15:4** Mt 18:12; 1 P 2:25 ‡ **15:6** tümünyuc * **15:6** 1 P 2:10,25 * **15:7** Pr 30:12 * **15:13** Mr 12:44; Gn 6:5; Sal 81:12; Jer 2:5; Ro 1:21; Tit 3:3 * **15:18** 1 R 20:30; 2 Cr 33:12,13; Lm 3:40; Os 14:3-7; Jon 2:4; Lv 26:40,41; 1 R 8:47,48; Job 33:27,28 * **15:20** Is 49:15; Hch 2:39; Ef 2:13,17 * **15:21** Sal 51:4 * **15:22** Mt 22:11; Ga 3:27; Rev 19:8

24 Le'ec in mejen ada'a, jabix quimen tene, pero ca' cuxlaji. Sa'ti biq'uin ado'o, pero ca' udi," cu t'an u tat. Cajoo' u bete' a fiestaja,— cu t'an a Jesusu.*
25 —Pues te'i. Que'en to ich col a sucu'untzili. Le'ec ti tan u yusc'ala, naatz'i tu tzeel a naja. U yubaj a sono. Tan a ocoto. 26 Le'ec a sucu'untzili, u püyaj jun tuul aj meyaja. "¿C'u' a tan u manülü?" cu t'an ti'i. 27 "Udi a witz'in. Qui' u yool a tat ti udi. Ma' c'oja'ani. U tz'aj ti quimsabül aj meen wacax a quelemcunbiji," cu t'an ti'i. 28 C'u' betiqui, tz'iicaji a sucu'untzili. Ma' u c'ati ocol ich naj. Joq'ui a tattzil pach naja. U yaaltaj u qui'cunte u yool.* 29 "C'aac tech boon jaab uchuc in meyaj ta wetel. Ma'ax jun sut wa ma' in tz'ocsaj a t'an. C'u' betiqui, ma' a tz'aj ten ma'ax jun tuul a cabro§ ti'i in betical a fiesta eteloo' in amigo," cu t'an ti'i u tat ti uchi u nuuc.* 30 "C'u' betiqui, le'ec ti udi a mejen abe'e, a tz'aj ti quimsabül aj meen wacax a quelemcunbiji. Ala'aji, chen u sütaj a ayic'alil etel ix c'ac'as ch'up," cu t'an ti'i u tat. 31 "Yum, que'en ti que'enech tin wetel. Tulacal a c'u' a yan tene, tech," cu t'an a tattzili. 32 "Yan ti betic a fiestaja. Yan u qui'tal ti wool. Le'ec a witz'ini, jabix quimen to'ono, pero ca' cuxlaji. Sa'ti biq'uin ado'o, pero ca' udi," cu t'an u tat ti'i u mejen,— cu t'an a Jesus yoc'ol u c'üm-oolbaanül a Dios u menoo' a mac a yanoo' u sip'il jabix ala'oo' a que'enoo' tu tzeele.*

16

Le'ec ada' aj il meyaj a ma' toj u na'ata.

1 Pues te'i. Uchi ilic u t'an a Jesus eteloo' u yaj cambala. —Jun tuul a ayic'ala, yan u yaj cananiloo' u yaj meyaj. Le'ec aj canan abe'e, tzolbi ti'i u tz'ulil ti tan u sütic u ayic'alil u tz'ulil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 2 —Le'ec u tz'ulili, u püyaj aj canan abe'e. "Yan a c'u' a aalbi ten ta woc'olo. Tz'iibte ten boon in ayic'alil in tz'aj tech ca' a cününteje. Bel a ca'a ti joc'ol ichil a meyaj," cu t'an ti'i.* 3 "Le'ec in tz'ulili, tan u joc'siquen ichil in meyaj. ¿C'u' a yan in betic aleebe?" cu t'an aj canan abe' tu bajili. "Ma' yan in muc' ti'i in wocol ichil a meyaj jabix a paan lu'umu. Top sudaquen ca' manüquen ti matan taq'uin," cu t'an tu bajil. 4 "In weel c'u' a ca' in bete' ca' u c'ümeenoo' a cristiano ti posado le'ec ca' joc'oquen ichil in meyaj," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu. 5 Jujun tuulil u püyajoo' boon a yanoo' u p'ax etel u tz'ulili. "¿Boon u yaabil a p'ax etel in tz'ulil?" cu t'an ti'i a jun tuulu. 6 "Le'ec in p'ax inene, cien lata ti aceite olivo," cu t'an ti'i. "Tales u ju'umil a p'ax. Tinlen. Seebte a bajil. Cincuenta lata ilic a p'ax ca' a tz'iibte," cu t'an ti'i.* 7 "¿Boon u yaabil a p'ax incheche?" cu t'an ti'i ulaac' a jun tuulu. "Cien p'is u semilla a harina* in p'ax inene," cu t'an ti'i. "Tales u ju'umil a p'ax. Tz'iibte ti jadi' ochenta p'is a p'ax," cu t'an ti'i. 8 "Top patalech a cho'en," cu t'an u tz'ulil ti'i u yaj cananil u meyaj abe' u men top seeb u yool. Le'ecoo' a cristiano yoc'olcaba, mas seeboo' u yool u bete' c'u' a ti'i a yoc'olcab tuwichoo' a cristiano a ti'i a Dios ca' u betoo' c'u' a ti'i a ca'ana,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Inen tan in wadic te'ex,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal. —Ca' a yancunte'ex a amigojoo' tanil a waanticale'exoo' etel c'u' a yan te'ex yoc'olcaba. Le'ec ca' joboc a cuxtale'ex wa'ye' yoc'olcaba, bele'ex a ca'a c'ümbül u menoo' ichil a cuuchile'ex a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 10 —Le'ec mac tan u betic a toj etel a tz'etz'eeque, etel a yaaba, jede'ec ilic u betic a tojo. Baalo' ilic mac a tan u betic a ma' toj etel a tz'etz'eeque, etel a yaaba, jede'ec ilic u betic ti ma' toj,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Wa cuchi ma' a betaje'ex a toj etel a ayic'alil yoc'olcaba, ¿mac ca' u tz'aa' te'ex a jajil ayic'alil le'ec a walac u tal ti ca'ana?— cu t'an a Jesusu.* 12 —Wa cuchi ma' a betaje'ex a toj etel u ayic'alil ulaac' mac

* **15:24** Ef 2:1; Ef 5:14; Col 1:13; Is 35:10 * **15:28** 1 S 17:28; Is 65:5; Jon 4:1-3; Hch 11:2 § **15:29** goat * **15:29** Mt 20:11,12 * **15:32** Sal 51:8; Is 35:10; Jon 4:10; Ro 15:9-12 * **16:1** Sal 24:1 * **16:2** Mt 12:36; Ro 14:12 * **16:6** Ez 45:10,11,14 * **16:7** trigo wa wheat * **16:8** Jn 12:36 * **16:9** Lc 11:41 * **16:10** Mt 25:21; Lc 19:17 * **16:11** Ef 3:8; Rev 3:18

a tz'abi ta c'ü'e'exe, ¿mac ca' u tz'aa' te'ex a ayic'alil a te'ex ilic a tali ti ca'ana?— cu t'an a Jesusu. 13 —Jun tuul aj meyaja, ma' tu paatal u betic u meyaj ti qui' ti ca' tuul u tz'ulil. Wa ma' motz ti'i a jun tuul y yaj u yubi ulaac' a jun tuulu, bel u cu tz'aa' u yool tu pach a jun tuulu, y bel u cu motzinte ulaac' a jun tuulu. Ma' tu paatal a tz'eeque'ex a wool ich ca' xeel tu pach a Dioso, y tu pach a taq'uini,— cu t'an a Jesusu.*

14 Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' tulacal a t'an abe'e. Ala'oo'o, top que'enoo' u yool tu pach a taq'uini. U ye'ajoo' etel u wich ti ma' c'ocha'anoo' tu xiquin u t'an a Jesusu.* 15 —Inche'exe, walaque'ex a tz'eec a bajil jabix toje'ex a na'at tu taanoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. —C'u' betic a Dioso, u yeel biqui yanile'ex a püsüc'al. Top qui' tu wich a cristiano u tz'eec u bajil jabix top u yeele, pero top ma' qui' tu wich a Dios a baalo'o,— cu t'an a Jesusu.*

Jumpaay a leye, jumpaay biqui ti walac u tücaa' a Dioso.

16 —Pues te'i. Le'ec a ley u tz'iibtaj aj Moises etel boon a t'an u tz'iibtajoo' mac u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, yan u c'abeetil asto ti jobi u meyaj aj Juan aj tz'aj ocja'a. Tu pach abe'e, caji aalbül a qui'il t'an le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso. Tulacaloo' a cristianojo, tanoo' u tutulca'tic u bajil ti'i ca' ococ tu c'ü' a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Mas yaj u joc'sabül u muc' ca'ax jun p'eel t'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moises tuwich u jobsabül tulacal a yoc'olcab tac etel a ca'ana,— cu t'an a Jesusu.*

U t'an a Jesus ti ma' qui' u p'ütic u yütan a maca.

18 —Pues te'i. Tulacal a mac ca' u p'ütü' u yütan ca' u cüxte ulaac' u yütana, chen tan u c'ac'as cüjtal etel. Tulacal a mac ca' u ch'aa' ix ch'up a p'ütbi u men u yichama, chen tan ilic u c'ac'as cüjtal etel,— cu t'an a Jesusu.*

Aj Lazaro etel jun tuul a ayic'ala.

19 —Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, ayic'al. Yan u noc' a jabix u color ix yamese. Yan a pimi. Co'oj abe'e. Qui' a walac u jantic sansamal,— cu t'an a Jesusu. 20 —Yan ilic jun tuul a otzili, aj Lazaro u c'aba'. Coyquinbi tu chi' u cotil u yotoch a ayic'al abe'e. Top yaab a xoox yoc'olo.* 21 U c'atiintaj cuchi ca' tzeenbec etel u yada' u janal a ayic'ala. Le'ecoo' a peq'ue, walacoo' u c'ochol u leetzte u xoox,— cu t'an a Jesusu. 22 —Quimi a otzil winiqui. Bensabi u pixan tu cuuchil etel aj quimen Abraham u menoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Quimi ilic a ayic'ala. Mucbi,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Tan u c'ümic a yaj ichil u cuuchil a pula'ana. Uchi u cha'an ti naach. U yilaj tuba que'en aj Abrahama. U yilaj ilic aj Lazaro etele,— cu t'an a Jesusu. 24 —"Mamaa' Abraham," cu t'an ti chich. "Ch'a'a in wotzilil. Tücaa'te aj Lazaro ca' u tzümü' ca'ax bibiila' u ni' u c'ü' ich ja' ca' u tz'aa' tin wac'. Top tan in c'ümic a yaj ichil a c'aac' ada'a," cu t'an ti'i aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.* 25 —"Yum, c'aac tech ti qui' a c'ümaj ti cuxa'anech to. C'aac tech boon a yaj u c'ümaj aj Lazarojo. C'u' betic aleebe, tan u c'ümic a qui' wa'ye' y incheche, tan a c'ümic a yaja," cu t'an aj Abraham ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 26 —"Ma' jadi' abe'e, yan a noxi' ch'e'en tiqui yaama. Ti baalo'o, ma'ax mac jede'ec u paatal ti manül ta wetel ca'ax u c'atoo'. Ma'ax tu paatal u joc'ol tuba que'enech ti'i ca' manücoo' wa'ye'," cu t'an aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.* 27 —"Mamaa', wa ma' yan biqui u talele, tücaa'te tu yotoch in tat. 28 Yan cinco tuul in sucu'un in witz'in xidal. In c'ati cuchi ca' xi'ic aalbül ti'ijoo' ti'i ma' u taleloo' ichil a c'asil ada'a," cu t'an ti'i aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu. 29 —"Yan a t'an a tz'iiba'an u men aj Moises eteloo' boon u yadajoo' u t'an a Dios uchiji. Etel a c'u' a tz'iiba'an u men

* **16:13** Mt 6:24 * **16:14** Mt 23:14 * **16:15** Lc 10:29; Lc 11:39,40; Stg 2:21-25; Sal 7:9; Jer 17:10; Rev 2:23; 1 S 16:7; Stg 4:4 * **16:16** Mt 11:12 * **16:17** Sal 102:26,27; Is 40:8; Is 51:6; 1 P 1:25 * **16:18** 1 Co 7:10 * **16:20** He 11:37 * **16:22** Sal 34:7; Sal 91:10,12; Sal 103:20; He 1:14; Stg 2:5; Mt 8:11 * **16:24** Zac 14:12; Is 66:24; Mr 9:44; He 10:31 * **16:25** Job 21:13; Sal 17:14; Lc 6:24; Ro 8:7 * **16:26** 2 Ta 1:9

ala'oo'o, jede'ecoo' u yeeltiqui," cu t'an aj Abraham ti'iji. 30 "Mamaa' Abraham, ma' tu
yubicoo'. C'u' betiqui, wa ca' xi'ic jun tuulac a ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene, jede'ec
u jelicoo' u tuculu," cu t'an u yaalbül aj Abrahama,— cu t'an a Jesusu.* 31 —"Wa ma' tu
yubicoo' u t'an aj Moises eteloo' boon u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, ma'ax tu jelicoo' u
tucul wa ca' cuxlac jun tuulac tu yaamoo' a quimene," cu t'an aj Abraham ti'iji,— cu t'an
a Jesusu.*

17

Sabeensil ca' u cüxte u sip'il a hermanojo.

1 —Pues te'i. Yan ti yan a cristiano a bel u cu yaalte u yemese'ex a wool ca' a bete'ex a
c'asa. Top yaj a bel u cu c'ümü' mac tan u betic abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj
t'an.* 2 —Mas qui' cuchi ca' c'üxbüc a noxi' ca' tu cal ca' pulbuc ich c'ac'naab yoc'ol ma'
u yemsic u yool ca' u cüxte u sip'il jun tuul u c'ümaj to u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.
3 —Cününte'ex a bajil. Wa ca' u cüxte u sip'il ulaac' a hermano ta wetele, tze'ecte. Wa ca'
u jele' u tuculu, sa'tes u sip'il.* 4 Ca'ax u cüxte u sip'il ta wetel siete sutac, le'ec a jujun
sut ca' u c'aate, yan a sa'tesic ti'i ti'i ilic a q'uin abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj tz'ocsaj
t'ana.

Yan u muc' u t'an a que'en u yool tu pach Dios tu jajili.

5 Pues te'i. —Ca' tz'a to'on ti mas que'enac ti wool ta pach,— cu t'anoo' u yaj xa'num
ti'i a Noochtzili. 6 —Wa cuchi ca'ax jabix u nec' ix mostaza, baalo' ilic cuchi que'ene'ex a
wool pach a Dioso, qui' cuchi. Jede'ec cuchi u paatale'ex a tücaa'tic a che' a jabix ada' ca'
jotz'boc ca' püc'büc ich c'ac'naab, y jede'ec u yuchulu,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' c'u' a yan u betic aj meyaja.

7 —Pues te'i. Uchac yan jun tuul ta yaame'ex a yan u q'uexbil mozo. Uchac tan u paan
lu'um. Uchac tan u cünün carnero*. Le'ec ca' usc'ac ichil u meyaja, ¿mac ta yaame'ex
jede'ec u yadic ti'i ca' manüc ti jomol pach mesa ti janal? 8 Ma' wa baala' ca' u yadü' ti'i:
"Utzquinte in janal. Jele a noc'. Tales in janal. Le'ec ca' joboquen ti janal ti uc'ulu, ca'
tun janüquech," cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Ma' tu yadic bo'tic ti'i u mozo u men u
betaj jadi' a c'u' a aalbi ti'iji,— cu t'an a Jesusu. 10 —Baalo' ilic inche'exe. Le'ec ca' joboc a
betique'ex tulacal a c'u' a aalbi te'exe, yan a wadique'ex: "Ino'ono, jabix ca'ax c'u'ac ti aj
meyajilo'ono. Jadi' c'u' a tz'abi to'on ca' ti bete'e, jadi' ti betaj," que'exac,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo' u yaj cambala.*

Ch'anesaboo' a diez tuul a tan u tu'ujtal u büq'uele.

11 Pues te'i. Que'en a Jesus tu benil Jerusalen tu yaam u cuenta Galilea etel u cuenta
Samariaja.* 12 Le'ec ti c'ochi ichil jun p'eel a aldeaja, c'ümbi u men diez tuul a c'oja'ana.
Tanoo' u tu'ujtal u büq'uel u menoo' u c'oja'anil. Wa'lajoo' ti naach ti t'an etel.* 13 —Jesus,
Maestro, ch'a'a ti wotzilil,— cu t'anoo' ti'i ti chich. 14 Ilboo' u men a Jesusu. —Xene'ex a
yee' a bajile'ex ti'ijoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,— cu t'an ti'ijoo'. Taniloo' u
beele, ch'anoo'.* 15 Jun tuul tu yaamoo' a diez tuulu, u yilaj ti ch'ani. Joq'ui tu yaamoo'.
Usc'aji tu pach. Chich u t'an ti tan u yadic u qui'il a Dioso.* 16 Xonlaji tu taan a Jesusu. U
yemsaj u wich ti lu'um. U yadaj a bo'tic ti'i a Jesusu. Le'ec a ch'aniji, jun tuul aj Samariajil,
y motztziloo' aj Samariajil u menoo' aj Israele.* 17 —¿Ma' wa diez tuule'ex a ch'ane'exe?

---

* **16:30** Is 8:20; Is 34:16; Jn 5:39,45; Hch 15:21; Hch 17:11; 2 Ti 3:15 * **16:31** Jn 12:10; 2 Co 4:3 * **17:1** Mt 18:6,7; Mr 9:42; 1 Co 11:19; 2 Ta 1:6 * **17:3** Mt 18:15; Lv 19:17; Pr 17:10; Stg 5:19; 1 Co 13:4; Col 3:12 * **17:6** Mt 17:20; Mt 21:21; Mr 9:23; Mr 11:23 * **17:7** tümünyuc * **17:8** Lc 12:37 * **17:10** Job 22:3; Job 35:7; Sal 16:2; Mt 25:37-40; Ro 3:12; Ro 11:35; 1 Co 9:16; Flm 11 * **17:11** Lc 9:51; Jn 4:4 * **17:12** Lv 13:46 * **17:14** Lv 13:2; Lv 14:2; Mt 8:4 * **17:15** Sal 103:1 * **17:16** 2 R 17:24; Jn 8:48

¿Tuba que'en u chucaan a nueve tuulu?— cu t'an a Jesus ti'iji. 18 —¿Ma' wa yan ulaac' tu yaamoo' u c'atiintajoo' u yusc'al tu pach u yadü' u qui'il a Dioso? Jadi' a tali ich ulaac' a caja, jadi' u tz'aj a bo'tiqui,— cu t'an a Jesusu. 19 —U men a tz'ocsaj ti patalene, ch'aneech. Liq'uen. U paatal a beele,— cu t'an a Jesus ti'i a xona'an tu taana.*

Le'ec ada' biqui'il u q'uinil ti uduc ti tücaa' a Dioso.

20 Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u c'aatajoo' ti'i a Jesus biq'uin to u c'ochol u q'uinil u caal ti tücaa' a Dioso. —Ma' ta wilique'ex u p'is le'ec biq'uin u c'ochol u q'uinil u caal ti tücaa' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 21 —U'ye'ex in t'an. Ma' bel u ca'a aalbül wa wa'ye' que'en wa tac tedo' que'en u men caji tun ti tücaa' ta yaame'ex,— cu t'an a Jesusu.*

22 —Pues te'i. C'ochol u ca'a u q'uinil ti bele'ex a ca'a a c'atiinteen a yanajeen ti cristianojil ta yaame'ex jabix aleebe, pero ma' tu paatal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 23 —Bel u ca'a aalbül te'ex ti tedo' que'en wa xan wa'ye' que'en. Ma' a beele'ex te'i, ma'ax a tz'ocsique'exoo' u t'an.* 24 Le'ec ti tan u c'aac' a lemleme, ti naach chica'an u sac tuwich a yoc'olcaba. Baalo' ilic ti chiclaquen a yanajeen ti cristianojil tu q'uinil in wudele,— cu t'an a Jesusu.* 25 —C'u' betiqui, payanbej yan in c'ümic ti yaab a yaja. Yan ilic in culpachbül u menoo' a cristiano a cuxa'anoo' aleebe,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Jabix ilic u betajoo' ti a q'uin ti cuxa'an to aj Noeje, baalo' ilic a beloo' u cu bete' a cristiano ti nütz'ünac u q'uinil in wudel a yanajeen ti cristianojili.* 27 Tanoo' u janal. Tanoo' u yuc'ul. Tanoo' u cüxtic u yicham y u yütan, asto ti c'ochi u q'uinil u yocol aj Noe ichil a barcojo. Tudi a yoc'olcab etel ja'a, y laj jobsaboo',— cu t'an a Jesusu. 28 —Baalo' ilic xan u betajoo' ti'i u q'uinil ti cuxa'an to aj Loto. Tanoo' u janal. Tanoo' u yuc'ul. Tanoo' u q'uex. Tanoo' u conol. Tanoo' u pac'. Tanoo' u men naj.* 29 C'u' betiqui, le'ec tu q'uinil ti joq'ui aj Lot ich caj Sodomaja, tali a c'aac' etel a azufre ti ca'ana. Laj jobsaboo'. 30 Baalo' ilic ti beloo' u ca'a u bete' a cristiano asto ti c'ochoc u q'uinil in chictal a yanajeen ti cristianojil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 31 —Le'ec mac a que'en pach naj tu q'uinil abe'e, ma' qui' ca' xi'ic ichil u yotoch u molo' a c'u' ti'iji. Sabeensil u müchbül. Jadi' qui' u puutz'ul. Baalo' ilic mac a que'en ich col. Ma' qui' ca' usc'ac tu yotoch u molo' a c'u' ti'iji,— cu t'an a Jesusu.* 32 —C'aac te'ex ti quimi u yütan aj Lot u men u sutaj u bajil ti cha'an tu pach.* 33 Le'ec mac a top yaj u yubi u cuxtal wa'ye'e, bel u ca'a ti sa'tül u cuxtal ti ca'an. Le'ec mac a ma' tan u yacuntic u cuxtal wa'ye' tin woc'lala, bel u cu sa'alte u cuxtal ti ca'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 34 —Inen tan in wadic te'ex. Ti'i ilic a ac'ü' abe' a tan in wadiqui, coya'anac ca' tuul a winic ichil jun p'eel a camaja. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a.* 35 Ca' tuul ix ch'upu, tanoo' u juch'. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a. 36 Ca' tuul a winiqui, que'enoo' ich col. Jun tuulu, bel u ca'a ch'a'bül. Ulaac' a jun tuulu, p'aatül u ca'a,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 37 —Noochil, ¿tuba u yuchul abe'e?— cu t'anoo' u yaj cambal ti'iji. —Uchul u ca'a ca'ax tubajac jabix ilic a mucult'an ada' yoc'ol aj ch'omo. Le'ec tuba yan a quimene, te'i tu much'taloo' aj ch'omo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.*

18

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ix ma'icham etel aj il sip'ili.

* **17:19** Mt 9:22; Mr 5:34 * **17:20** Jn 18:36 * **17:21** Ro 14:17; Col 1:27; Jn 1:26; Ga 6:15 * **17:22** Mt 9:15; Jn 17:12 * **17:23** Mt 24:23; Mr 13:21; Lc 21:8; 1 Jn 4:1 * **17:24** 1 Ti 6:15 * **17:25** Lc 9:22 * **17:26** Gn 7:1; Mt 24:37 * **17:28** Gn 19:1 * **17:30** Mt 24:3,27-30; Mr 13:26; Lc 21:22,27; 2 Ta 1:7 * **17:31** Job 2:4; Jer 45:5; Mr 6:25; Mr 13:15 * **17:32** Gn 19:26 * **17:33** Mt 16:25; Jn 12:25 * **17:34** 1 Ta 4:17 * **17:37** Job 39:30

1 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yadaj a mucult'an ti'ijoo' u yaj cambal ti'i ca' u cünoo' ti ma' u tuc'uloo' u yool u c'aate ti'i a Dios le'ec a c'u' a tanoo' u c'aatiqui.* 2 —Yan jun tuul aj il sip'il ichil a jun p'eel a caja. Ma' yan c'u' u cuenta ti'i a Dioso, ma'ax ti'i a ca'ax macaca,— cu t'an a Jesusu. 3 —Yan ilic jun tuul ix ma'icham ichil a caj abe'e. Walac u boch c'ochol etel aj il sip'il ti tzol. U c'ati cuchi ca' tojquinbic u na'at mac a tan u betic a c'as ti'iji. 4 Yaab q'uin tan u beel te'i. C'u' betiqui, ma' u c'ati u yaante ix ma'icham aj il sip'ili. Pachili, u tuclaj aj il sip'il ti baala': "Ma' yan c'u' u cuenta ten a ma'ax macaca, ma'ax Dios. 5 C'u' betiqui, top tan u tuc'sic in wool ix ma'icham ada'a. Bel in quin tojquinte ti'i. Wa ma'a, ma' tu jobol u tuc'sic in wool tanil u boch udel," cu t'an tu bajil,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Tz'aje'ex ta wool biqui'il u t'an aj il sip'il abe' a ma' toj u na'ata,— cu t'an a Noochtzili. 7 —Le'ec a Dioso, ¿ma' wa jede'ec ilic u tojquintic ti'ijoo' a yeeta'an c'u' a tanoo' u boch c'aatic ti'i ti q'uin ti ac'ü'ü?— cu t'an a Jesusu.* 8 —Inen tan in wadic te'ex. Bel u cu tojquinte ti'ijoo' ti jomol. C'u' betiqui, le'ec ca' uduquen a yanajeen ti cristianojil wa'ye' yoc'olcaba, ¿jede'ec wa in cüxtic ti yanoo' a tanoo' u tz'ocsic a Dioso?— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol jun tuul fariseo etel jun tuul aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo.

9 Pues te'i. Yanoo' a cristiano jabix tojoo' u na'at tu tuclicoo' u bajil. Walacoo' u motzintic u yetcristianojil. Aalbi a mucult'an ti'ijoo' u men a Jesusu.* 10 —Ca' tuul a winiqui, ocoo' ichil u yotoch Dios u c'ajes a Dioso. Jun tuulu, fariseo u c'aba' u na'at. Ulaac' a jun tuulu, aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo. Motztziloo' aj mol taq'uin abe' u menoo' u yetcaal. 11 Le'ec a fariseojo, wa'laji u c'ajes a Dioso, pero chen u c'ajsaj u qui'il u bajil. "Dios, bo'tic tech ti ma' jabixenoo' ulaac' a cristianoji. Ma' ta'ach in cho'. Ma' ta'ach in betic a ma' tojo. Ma' ta'ach in cüjtal etel a ca'ax macaca. Ma'ax xan c'asen jabix a winic ado' aj mol taq'uini.* 12 Inene, walac in p'ütic a janal ti'i in suq'uin ca' sut ti a semanaja. Walac in sijic tech a sij-oolo, jun muuch' tu yaam a diez ichil a tulacal a c'u' a walac u yantal tene," cu t'an ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesusu.

13 —Pues te'i. Le'ec aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo, wa'laji ti naach. Ma' uchi u cha'an ti ca'an. Tan ti tan u jütz'ic u taan u men u yajil u yool. "Dios, top yan in sip'il. Ca' ch'aa' in wotzilil. Sa'tes ten," cu t'an,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Inen tan in wadic te'ex. Le'ec a winic abe'e, c'üma'an ti usc'aji tu yotoch. Le'ec ulaac'a, ma' c'ümbi u t'an, u men mac a walac u tz'eec u bajil jabix top patala, bel u ca'a ti joc'ol ti'i jabix ma' yan u patalil. Le'ec mac a walac u tz'eec u bajil jabix ma' nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül ti nooch u wichil u meyaj,— cu t'an a Jesusu.*

Qui'qui't'anboo' a tz'ub u men Jesusu.

15 Pues te'i. C'ochesaboo' a tz'ub etel a Jesus ti'i ca' qui'qui't'anbücoo'o. Le'ecoo' u yaj cambal a Jesusu, u yilajoo' ti tanoo' u c'ochesabül. Ma' qui'oo' tu wich. U tze'ectajoo' a tanoo' u c'ochesaj tz'ubu.* 16 C'u' betic a Jesusu, u püyajoo' a tz'ub etele. —Cha'a u taleloo' a tz'ub tin wetele. Ma' a wet'icoo'. Le'ec boon tuul a walacoo' u tz'ocsaj t'an jabixoo' a tz'ub ada'a, le'ec a ocoloo' u ca'a tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 17 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac ma' u c'ati u c'üm-oolte a Dios jabix ilic tu c'üm-oolbol u men a tz'ubu, ma' ilic tu yocol tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.

Uchi u t'an a ayic'al etel a Jesusu.

18 Pues te'i. —Maestro, top qui'ech. ¿C'u' a yan in betic ti'i ca' in naalte a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo?— cu t'an jun tuul a nooch u wichil u meyaj ti'i a Jesusu.* 19 —¿C'u' ca'a tan a wadic ti qui'en? Ma' yan mac a qui'i, jadi' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. 20 —A weel

* **18:1** Lc 11:5; Lc 21:36; Ro 12:12; Ef 6:18; Col 4:2; 1 Ta 5:17 * **18:5** Lc 11:8 * **18:7** 2 Ta 1:6 * **18:8** He 10:37; 2 P 3:8,9 * **18:9** Lc 10:29; Lc 16:15 * **18:11** Sal 135:2; Is 1:15; Is 58:2; Rev 3:17 * **18:13** Sal 40:12 * **18:14** Job 22:29; Job 40:9-13; Is 2:11-17; Stg 4:6; 1 P 5:5,6 * **18:15** Mt 19:13; Mr 10:13 * **18:16** Pr 8:7; 1 Co 14:20 * **18:18** Mt 19:16

c'u' a tz'iiba'an ichil a ley u men aj Moisese. “Ma' beel ti cüjtal etel ca'ax macac. Ma' beel ti quimsaj. Ma' beel ti xuuch'. Ma' a tz'eec u sip'il a wet'oc etel tus. Tz'oques u yanil a na' a tat,” cu t'an a leye,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 21 —In laj tz'ocsaj tulacal abe' ichil in tz'ubil y tac leeb,— cu t'an a winic a nooch u wichil u meyaj ti'i a Jesusu. 22 Le'ec ca' u yubaj u t'an a winiqui, uchi u nuuc a Jesusu. —Yan to a jun p'eel a ma' a tz'oquese. Ca' xiquech a cono' tulacal a c'u' a yan teche. T'oxo u tool ti'ijoo' a otzili. Ca' a bete' ti baalo'o, bel u ca'a ti yantal tech a ayic'alil ti ca'ana. Ca' tun talaquech tin pach,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 23 Le'ec ca' u yubaj abe'e, yajaji u yool a winiqui. Top yaab u ayic'alil. 24 Le'ec a Jesusu, u cha'antaj a winiqui. —Chücyajil u yocol tu c'ü' a Dios a mac a yan u ayic'alil yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.* 25 —Ma' yan biqui u manül jun tuul noxi' baalche' camello* u c'aba' tu potolal a puutzu. Mas ma' yan biqui tucaye'il ca' ococ jun tuul ayic'al a que'en u yool pach u taq'uin tu c'ü' a Dioso,— cu t'an a Jesusu. 26 —Wa ma' tu paatal u sa'albül a ayic'ala, ma'ax mac wal a bel u ca'a sa'albülü,— cu t'anoo' ca' u yubajoo' u t'an a Jesusu. 27 —Le'ec c'u' a ma' patal u bete' jun tuul a winiqui, a Dioso, patal u bete',— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 28 —Ino'ono, ti p'ütaj tulacal a c'u' to'ono, ti'i ca' que'enaco'on ta pach,— cu t'an aj Pedro ti'i u men c'u' a aalbi ti'i a ayic'ala.* 29-30 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac tan u se' p'ütic u yotoch wa u yütan ti'i u tz'ocsic a Dioso, bel u cu c'ümü' ti mas yaab u qui'il a Dios wa'ye' yoc'olcab. Bel ilic u cu c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol tu q'uinil a wataca. Baalo' ilic etel mac a tan u se' p'ütic u sucu'un, u yitz'in, u na', u tat, u mejen, bel ilic u cu c'ümü' abe'e,— cu t'an a Jesusu.**

A Jesusu, u ca' adaj ti bel u ca'a quimsabül.

31 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u püyajoo' a doce tuul tu junaloo'o. —U'ye'ex in t'an. Aleebe bel ti ca'a ich caj Jerusalen,— cu t'an ti'ijoo'. —Inene, yanajeen ti cristianojil. Bel u ca'a ti uchul ten tulacal a c'u' a tz'iiba'an u menoo' a uchben cristiano u yadajoo' u t'an a Dioso,— cu t'an ti'ijoo'.* 32 —Bel in ca'a c'ubbul ti'ijoo' a ma' Israele. Beloo' u cu p'a'asteen. Beloo' u cu bete' a yan ma' yan tene. Beloo' u cu tuubteen.* 33 Beloo' u cu jütz'een etel jatz'. Beloo' u cu quimseen. Tu yox p'e q'uini, bel in ca'a ti ca' cuxtal tucaye'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. 34 C'u' betiqui, ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an ma'ax jun cuul. Muca'an u nu'cul u t'an ti'ijoo'.*

Jebbi u wich a ch'oop u men a Jesusu.

35 Pues te'i. Tan to u c'ochol a Jesus chi' caj Jerico. Te'i tina'an tzeel bej jun tuul a ch'oopo. Tan u matan taq'uin.* 36 U yubaj ti top yaab a tanoo' u manül ti bej. U c'aataj c'u' a tan u manülü. 37 —Le'ec a Jesus a tali Nazarete, le'ec a tan u manülü,— cu t'an u yaalbül. 38 —Jesus, inchech u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a in wotzilil,— cu t'an ti chich. 39 —Top lo'peequech,— cu t'anoo' a tanoo' u beel mas taanil tuwich a Jesusu. C'u' betiqui, jadi' u pul-ooltaj u yadic ti mas yaab. —Inchech u mam aj quimen rey David a tan u paac'baanülü. Ch'a'a in wotzilil,— cu t'an ti chich. 40-41 Wa'laji a Jesusu. U yadaj ca' talesabüc a ch'oopo. —¿C'u' a c'ati ca' in bete' teche?— cu t'an ti'i a ch'oop le'ec ti c'ochesabi tu tzeele. —Noochil, in c'ati cuchi ca' sasilac in wich,— cu t'an a ch'oopo.* 42 —Jeebi a wich. Uchuc a cha'an. Ch'aneech u men a tz'ocsaj ti patalen— cu t'an a Jesus ti'iji.* 43 Sasilaji u wich tu seebal. Caji ti beel tu pach a Jesusu. Tan u yadic u

---

* **18:20** Ex 20:12; Dt 5:16; Ro 13:9; Ef 6:2; Col 3:20 * **18:22** Mt 6:19; Mt 19:21; 1 Ti 6:19 * **18:24** Pr 11:28; Pr 18:11; Jer 5:5; 1 Ti 6:9; Stg 2:5 * **18:25** camel * **18:27** Jer 32:17; Zac 8:6; Ef 1:19,20 * **18:28** Mt 19:27 * **18:29-30** Dt 33:9 * **18:29-30** Job 42:10; Rev 2:17; Rev 3:21 * **18:31** Mt 16:21; Mt 17:22; Sal; 22; Is 53 * **18:32** Mt 27:2; Lc 23:1 * **18:34** Mr 9:32; Lc 2:50 * **18:35** Mt 20:29; Mr 10:46 * **18:40-41** He 2:17; He 5:2 * **18:42** Lc 17:19

qui'il a Dios ti tan u beele. Le'ec ca' u yilajoo' abe'e, cajoo' u yadü' u qui'il a Dios tulacaloo' a cristianojo.*

19

A Jesusu, tan u sut etel aj Zaqueojo.

1 Pues te'i. Oqui a Jesus ich caj Jerico. Tützmaan cuchi ti tan u beel.* 2 Jun tuul a winic
a que'en te'iji, aj Zaqueo u c'aba'. Ala'aji, u noochiloo' aj mol taq'uin ti'i a gobiernojo.
Ayic'al ala'aji. 3 U c'atiintaj u yila' u wich a Jesusu. Ma' yan biqui u yilic u menoo' a
cristianojo, u men top coom u wa'an. 4 Bini ti alca' taanil. Naq'ui tuwich jun teec che'
yoc'ol u yilic a Jesus ti ca' manüc te'i. 5 Le'ec ti c'ochi a Jesus culic a che' abe'e, uchi u
cha'an ti ca'nal. —Zaqueo, seebte a bajil. Emen. Bel in ca'a ti posado ichil a wotoch
aleebe,— cu t'an ti'i.* 6 Le'ec aj Zaqueojo, emi ti jomol tuwich a che'e. Qui' u yool ca' u
c'ümaj a Jesusu. 7 Le'ec ca' u yilajoo' abe' a cristianojo, cajoo' ti p'a'as. —Ca wilic. Bini ti
posado etel a winic a top yaab u sip'ili,— cu t'anoo' tu bajil.*
8 Pues te'i. Wa'laji aj Zaqueojo. —U'yi in t'an Noochil. Bel in ca'a in siji' jun jatz in
ayic'alil ti'ijoo' a otzili. Inene, aj mol taq'uinen ti'i a gobiernojo. Wa in molaj a taq'uin ti
manal tuwich c'u' a tz'abi ten in molo'o, bel in quin wusq'uinte ti'i cuatro sut u yaabil u
jel,— cu t'an ti'i a Noochtzili.* 9 —Aleebe yan a sa'ala'an ichil a naj ada'a, u men incheche,
u mamech ilic aj Abraham.* 10 Inene, yanajeen ti cristianojil. Taleen in cüxte ti'i ca' in
sa'alte mac a pula'ana,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol a diez p'eel a taq'uini.

11 Pues te'i. Le'ec ca' u'yajbi u t'an a Jesus yoc'ol aj Zaqueojo, caji a Jesus u yadü' ti'ijoo'
a mucult'ana. Caji u yadoo' a mucult'an abe' u men ma' naach que'en a caj Jerusalen etel
u men tanoo' u tuclic ti seeba'an u yocol a Dios ti reyil yoc'olcab.* 12 U men abe'e, u yadaj
a mucult'an ada' ti'ijoo'o: —Jun tuul a noochwiniqui, nooch u wichil u meyaj. Püybi ich
naachil caj ti'i ca' tz'abüc ti reyil. Le'ec ca' tz'abüc ti reyili, bel u ca'a ti usc'al,— cu t'an a
Jesus ich mucult'ana.* 13 —Yan diez tuul u yaj meyaj a noochwinic abe'e. Le'ec ti ma'ax
to xi'iqui, u püyajoo' u yaj meyaj. Ti'i a jujun tuulu, u tz'aj jujun p'eel a taq'uin a nooch u
wichi. "Bete'ex a negocio etel a taq'uin ada'a, asto ti ca' usc'aquen," cu t'an ti'ijoo',— cu
t'an a Jesusu.
14 —Pues te'i. Motztzil a noochwinic abe' u menoo' u yetcaala. U tücaa'tajoo' u yaj
xa'num tu pach a noochwinic ti'i ca' u yadoo' ti ma' u c'atoo' ca' tücaa'bücoo' u men a
noochwiniqui,— cu t'an a Jesusu.*
15 —Pues te'i. Tz'abi ti reyil a noochwiniqui. Usc'aji tu caal. U püyajoo' u yaj meyaj,
le'ec a boon tuul a tz'aboo' u taq'uin ti men negocio. U c'ati u yeelte boon u naaltaj a
jujun tuul etel a negocio u betajoo' etel u taq'uini,— cu t'an a Jesusu. 16 —C'ochi a jun
tuulu. "Noochwinic, yanaji diez sut u chucaan a taq'uin a tz'aj tene," cu t'an ti'i. 17 "Qui'
a betaja. Quich'pan aj meyajech. Qui' a betaj etel a tz'etz'eeque, mentücü, bel in quin
tz'aa' a meyaj. Bel a ca'a ti tücaa' ichil a diez p'eel ti caja." cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesus
ich mucult'an.* 18 —C'ochi ulaac' a jun tuulu. "Noochwinic, yanaji cinco sut u chucaan a
taq'uin a tz'aj tene," cu t'an ti'i. 19 "Bel in quin tz'aa' a meyaj. Bel a ca'a ti tücaa' ichil a cinco
p'eel ti caja," cu t'an ti'i,— cu t'an a Jesusu. 20 —C'ochi ulaac' a jun tuulu. "Noochwinic,
jeda' a taq'uin a tz'aj tene. In tepaj etel paño ca' tun in taactaj. 21 In betaj abe' u men
saaquen tech. Ma' ta'ach a ch'a'ic u yotzilil a maca. Walac a molic c'u' a ma' a p'ütaja.

* **18:43** Sal 33:9; Is 35:5; Sal 103:1; Is 43:7,8,21; Lc 4:39; Lc 5:26; Lc 17:15-18; Hch 4:21; Hch 11:18; 1 P 2:9 * **19:1** Jos 6:26; 1 R 16:34; 2 R 2:18-22; Jos 2:1 * **19:5** Gn 18:3,5; Gn 19:1,3; Sal 101:2,3; Jn 14:23 * **19:7** Mt 9:11,21,28,31; Lc 5:30 * **19:8** Ex 22:1; 1 S 12:3 * **19:9** Lc 13:16 * **19:10** Mt 10:6; Mt 15:24 * **19:11** Hch 1:6 * **19:12** Mt 25:14; Mr 13:34 * **19:14** Jn 1:11 * **19:17** Mt 25:21; Lc 16:10

Walac a jochic u wich c'u' a ma' a püc'aja," cu t'an u yaj meyaj ti'i,— cu t'an a Jesus ich mucult'ana.* 22 —"C'ac'as aj meyajech. Etel ilic a c'u' a wadaja, bel in quin yee' ti yan a sip'il. A weel ti ma' ta'ach in ch'a'ic u yotzilil a maca. A weel ti walac in molic a c'u' a ma' in p'ütaj. A weel ti walac in jochic u wich a c'u' a ma' in püc'aj.* 23 A weel tulacal abe'e, mentücü, ¿c'u' ca'a ma' a tz'aj in taq'uin ti maanil? Ti baalo'o, ca' c'ochoquene, in c'ümaj cuchi in taq'uin tac etel u naal," cu t'an ti'i u yaj meyaj,— cu t'an a Jesusu. 24 —"Toco ti'i a taq'uin in tz'aj ti'i. Tz'a ti'i a yanaji ti'i a diez sut mas yaaba," cu t'an ti'ijoo' a que'en te'iji,— cu t'an a Jesusu. 25 —"Noochwinic, ac yan tun ti'i diez sut mas yaab," cu t'anoo' ti'i,— cu t'an a Jesusu. 26 —"U'ye'ex in t'an. Tulacal mac a yanaji ti'i ti yaaba, bel u ca'a tz'abül ti'i u chucaan ti mas yaab. Le'ec mac a ma' yanaji ti'i ma'ax tz'etz'eec u chucaana, tocbol u ca'a ti'i c'u' a yan ti'iji.* 27 Uxtun boon a tz'iicoo' tene. Ma' u c'atoo' ca' ocoquen ti reyil. Talesoo' ten. Quimesoo' wa'ye' tin taan," cu t'an a noochwiniqui,— cu t'an a Jesus ich mucult'ana.

Le'ec ada' biqui ti oqui a Jesus ich caj Jerusalen.

28 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe'e, joq'ui te'i a Jesusu. Ch'a'bej ti tan u beel ich caj Jerusalen.* 29 Ti bej que'en a caj Betfage etel a caj Betania. Que'en tuwich witz u c'aba' Olivo a ca' p'eel a caj abe'e. Le'ec ti nütz'a'an u c'ochol te'i, u tücaa'tajoo' ca' tuul u yaj cambal ich caj.* 30 —Ca' xique'ex ichil a caj a que'en tiqui taan. Le'ec ti tane'ex a wocol ichil a caja, bele'ex a ca'a a cüxte a tzimin a tz'i'tz'i' to c'üxa'an te'i. Ma'ax to mac tinlac tu pach. Piti. Tales wa'ye',— cu t'an ti'i a ca' tuulu. 31 —Wa mac ca' u c'aate te'ex c'u' ca'a ti tane'ex a pitiqui, baala' ca' a nuucte'ex: "C'abeet ti'i a Noochtzili," que'exac ti'i,— cu t'an a Jesusu.* 32 Binoo' a tücaa'boo'o. U cüxtajoo' jabix ilic ti aalboo' ti'iji. 33 Le'ec ti tanoo' u pitic a tz'i' tzimini, c'aatboo' ti'i u men u yumil. —¿C'u' ca'a ti tane'ex a pitic a tz'i' tzimini?— cu t'anoo' u yaalbül. 34 —C'abeet ti'i a Noochtzili,— cu t'anoo' ti'i. 35 U bensajoo' ti'i a Jesusu. Le'ecoo' u yaj cambala, u tz'ajoo' u noc' tu pach a tz'i' tzimin ti'i ca' tinlac a Jesus yoc'olo.* 36 Le'ec ti tan u beel a Jesus pach a tz'i' tzimini, le'ecoo' a cristianojo, u xit'ajoo' u noc' ti lu'um ti bej tuba u manül a Jesusu.* 37 Tanoo' u yemel tuwich a witz Olivo a natz' chi' caj Jerusalene. Tulacaloo' u yaabil u yaj tz'ocsaj t'an a que'enoo' etele, qui'oo' u yool. Cajoo' u yadü' u qui'il a Dios ti chich u men boon a milagro u yilajoo' u betic a Jesusu. 38 —Qui' u yool a rey ada' a tan u yudel etel u muc' a Noochtzili. Jetz'a'an u yool a Dios ti ca'ana. Top qui' u na'at a Dios ti ca'ana,— cu t'anoo' ti chich.* 39 Yanoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at tu yaamoo' a cristiano abe'e. —Maestro, adoo' ti'i a waj tz'ocsaj t'an ti'i ma' u yadicoo' abe'e,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 40 —Tan in wadic te'ex. Wa cuchi ca' u p'ütoo' a t'an ala'oo'o, le'ec ilic a tunichi, bel cuchi u ca'a ti t'an ti chich,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.

41 Pues te'i. Le'ec ti naatz'oo' chi' caja, u yilaj a caj a Jesusu. Uchi u yoc'ol u men ma' c'ümbi u t'an te'i.* 42 —Wa cuchi u yeel a caj aleebe biqui ca' qui'acoo' etel a Dioso, qui' cuchi. C'u' betiqui, muca'an ti'ijoo',— cu t'an yoc'ol a caja. 43 —Watac u q'uinil ti bel u ca'a xooybol a caj u men u yettz'iiquili. Beloo' u ca'a u bete' a cot tulacal tu xooy tuba u muquicoo' u bajil u yettz'iiquil ichil a p'isbaja. C'üla'ane'ex chen ichil.* 44 Beloo' u cu jubu' a caja. Beloo' u cu quimes a cristiano te'iji. Ma' tu p'üticoo' ma'ax jun cuul a tunich ti tzaama'ana. Uchul u ca'a abe' u men ma' u yeeltajoo' c'u' ti q'uinil u yudel a Cristo ti sut eteloo'o,— cu t'an a Jesus yoc'ol a caja.*

---

* **19:21** Ex 20:19,20; 1 S 12:20; Mt 25:24; 2 Ti 1:7; Ro 8:15; Stg 2:19; 1 Jn 4:18; Rev 21:8 * **19:22** 2 S 1:16; Job 15:6; Mt 12:37; Tit 3:11; Mt 25:26 * **19:26** Mt 13:12; Mt 25:29; Mr 4:25; Lc 8:18 * **19:28** Mr 10:32; Lc 9:51; Lc 12:50; Jn 18:11; 1 P 4:1 * **19:29** Mt 21:1; Mr 11:1; Jn 12:12,16 * **19:31** Sal 24:1; Sal 50:10-12; Mt 21:2,3; Mr 11:2-6; Hch 10:36 * **19:35** 2 R 9:13; Mt 21:7; Mr 11:7; Jn 12:14; Ga 4:15 * **19:36** Mt 21:8 * **19:38** Sal 72:17,19; Sal 118:26; Zac 9:9; Mt 21:9; Lc 13:35; 1 Ti 1:17; Lc 2:14; Ef 2:14 * **19:41** Os 11:8; Jn 11:35 * **19:43** Is 29:3,4; Jer 6:3,6 * **19:44** 1 R 9:7,8; Mt 24:2; Dn 9:24

Joc'saboo' aj conol ichil u yotoch a Dioso.

45 Pues te'i. Oqui a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Caji u tooltoo' boon a tanoo' u conol
te'i.* 46 —Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. “In wotocho, u cuuchil in c'ajsabeeb.
C'u' betiqui, a betaje'ex ti chen u cuuchiloo' aj xuuch' in wotoch,” cu t'an a Dioso. Baalo'
ti tz'iiba'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' mac tan u tooltiqui.*
47 Pues te'i. Sansamal tan u ca'ansicoo' a cristiano ichil u yotoch a Dioso. Le'ecoo' u
noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises
eteloo' a nucuch winic u yaj cananiloo' a caja, u c'atiintajoo' cuchi u quimes a Jesusu.*
48 C'u' betiqui, ma' tanoo' u cüxtic c'u' a ca' u betoo' ti'iji, u men tulacaloo' a cristianojo,
que'enoo' te'i u yuboo' tulacal a c'u' a tan u yadiqui.*

20

C'aatbi ti'i a Jesus mac u tz'aj a meyaj ti'iji.

1 Pues te'i. Jun p'eel q'uin que'en a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Tan u ca'ansicoo' a
cristiano te'iji. Tan u yadic ti'ijoo' u pectzil a Dioso. Naatz'oo' tu tzeel a Jesus u noochiloo'
u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises eteloo'
a nucuch winiqui.* 2 —Adü to'on c'u' u wichil a meyaj ti tan a betic c'u' a tan a betiqui.
¿Mac u tz'aj a meyaj?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 3 —Se' bel ilic in quin c'aate te'ex jun p'el
a t'ana, ca' tun in nuucte'ex. 4 Le'ec a ocja' u tz'aj aj Juana, ade'ex ten wa ti'i Dios wa ti'i
cristiano,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 5 Cajoo' u tzicbalte abe' tu bajil. —Wa ca' ti wadü' wa
ti'i Dios a ocja' u tz'aj aj Juana, bel u cu c'aate to'on c'u' ca'a ma' ti tz'ocsaj,— cu t'anoo'
tu bajil. 6 —Wa ca' ti wadü' wa ti'i cristianojo, beloo' u cu p'up'uchch'into'on tulacaloo' a
cristianojo, u men tanoo' u tz'ocsic ti u t'an Dios u yadaj aj Juana,— cu t'anoo' tu bajil.*
7 —Ma' ti weel mac ti'i a ocja' u betaj aj Juana,— cu t'anoo' ti uchoo' u nuuc.* 8 —Ma' ilic
xan tin wadic te'ex mac u tz'aj in meyaj ti'i ca' in bete' c'u' a walac in betiqui,— cu t'an a
Jesus ti'ijoo'o.*

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol aj meyaj a c'asoo' u na'ata.

9 Pues te'i. Caji u yadü' ti'ijoo' a cristiano jun p'eel a mucult'ana. —Jun tuul a winiqui,
u püc'aj u cuuch a püc'aala, ca' tun u tz'aj ti maanil. Yan u tz'abül ti'i tz'etz'eecac u wich
ti'i u tool u maanbeeb. Bini a winic ichil ulaac' caj ti naach. Te'i xanaji,— cu t'an a Jesus
ich mucult'an.* 10 —Le'ec ti c'ochi u q'uinili, u tücaa'taj jun tuul u yaj meyaj ca' xi'icoo'
etel a tanoo' u maan cuuch püc'aala. U c'atiintaj cuchi ca' tz'abüc ti'i tz'eecac u wich u
püc'aal tanil u maanbül u cuuchil. C'u' betiqui, müchbi y jütz'bi u yaj meyaj u menoo' a
tanoo' u maan lu'umu. Ma'ax c'u' a tz'abi ti'iji. Chen tücaa'bi ca' usc'ac ti baalo',— cu t'an
a Jesusu.* 11 —U ca' tücaa'taj ulaac' jun tuul u yaj meyaj. Jütz'bi ilic xan ala'aji. Betabi a
c'as ti'iji. Ma'ax c'u' a tz'abi ti'iji. Chen tücaa'bi ca' usc'ac ti baalo',— cu t'an a Jesusu. 12 —U
tücaa'taj u yox tuul u yaj meyaj. Yajcunbi ilic xan. Tulca'bi pach cot u menoo',— cu t'an
a Jesusu.* 13 —“¿C'u' a qui' ca' in bete' aleebe? Bel in quin tücaa'te in mejen. Yaj in wu'yi
ala'aji. Jede'ecoo' wal u tz'ocsic u yanil in mejene,” cu t'an u yumil u cuuch a püc'aal tu
bajili,— cu t'an a Jesusu.* 14 —C'u' betiqui, ilbi u mejen u menoo' a tanoo' u maantic u
cuuch a püc'aala. U yadajoo' tu bajil: “P'aatül u ca'a u cuuch a püc'aal ti'i ala'aji. Co'ne'ex
ti quimes. Ti baalo'o, p'aatül u ca'a to'on u cuuchil a püc'aala,” cu t'anoo' tu bajil,— cu
t'an a Jesusu.* 15 —U joc'sajoo' tu pach u cuuch a püc'aala. U quimsajoo' te'i. ¿C'u' a ca'

---

* **19:45** Mt 21:12 * **19:46** Sal 93:5; Jer 7:11 * **19:47** Mr 11:18; Jn 7:19; Jn 8:37 * **19:48** Hch 16:14 * **20:1** Mt 21:23 * **20:2** Hch 4:7; Hch 7:27 * **20:6** Mt 14:5; Mt 21:26; Lc 7:29 * **20:7** Job 24:13; Ro 1:18,21; 2 Co 4:3; 2 Ta 2:9,10 * **20:8** Job 5:12,13 * **20:9** Mt 21:33; Mr 12:1 * **20:10** 2 R 17:13,14; 2 Cr 36:15,16; Hch 7:52 * **20:12** Neh 9:29,30 * **20:13** Is 7:14; Jn 3:16; Ro 8:3; Ga 4:4 * **20:14** Sal 2:6; Is 9:6; Col 1:15,16; Fil 2:9-11; He 1:2

betabücoo' ti'i u men u yumil u cuuchil a püc'aala?— cu t'an a Jesusu.* 16 —Bel u ca'a ti
c'ochol u quimesoo' a tanoo' u maan cuuch püc'aala. Bel u cu tz'aa' u cuuchil u püc'aal ti'i
ulaac' ca' u maante,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol c'u' u betajoo' ti'i u yaj tücaa' a
Dioso. —Ti c'ati a Dios ca' u tz'aa' ti ma' u yuchul a jabix a wadaja,— cu t'anoo' a mac u
yubajoo' a t'an abe'e. 17 Le'ec a Jesusu, u cha'antajoo'. —¿C'u' a walac u yadic te'ex a t'an
ada' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso?— cu t'an ti'ijoo'. —"Le'ec a jun cuul a tunich a ma' u
c'atiintajoo' cuchi, culaji ilic ti'i u wa'taan a naja," cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 18 Tulacal a
mac ca' c'axüc tuwich a tunich abe'e, bel u ca'a yajcunbul. C'u' betiqui, ca' c'axüc a tunich
abe' yoc'ol a maca, bel u ca'a pechmesabül,— cu t'an a Jesus ich mucult'an yoc'ol u bajil.*

C'aatbi ti'i a Jesus wa qui' ca' u bo'too' a taq'uin a walac u molbol u men a caja.

19 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj
mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u ch'a'ajoo' u tojil a mucult'an abe' u yadaj a Jesus ti
le'ecoo' ilic ala'oo' a tanoo' u tzicbalbülü, mentücü, u c'atiintajoo' cuchi u müchü' a Jesus
ti ilic a q'uin abe'e. C'u' betiqui, saacoo' ti'i a cristianojo. 20 Cajoo' u paac'te biq'uin ti
jede'ecoo' u cho'ic a Jesusu. U tücaa'tajoo' a winic etel a Jesusu. U betajoo' jabix tojoo' u
na'at, chen ti'i ca' emsabüc u yool a Jesus ti'i ca' u yadü' a ma' tojo. Le'ec ca' u yadü' a ma'
tojo, beloo' u cu müchü' a Jesusu. Beloo' u cu c'ubu' tu c'ü' a gobernadoro.* 21 —Maestro,
ti weel ti toj a walac a wadiqui, y toj a walac a ye'iqui. Walac a betic ti quet ti'i tulacal a
maca. Walac a ye'ic u jajil biqui'il u c'ati a Dioso.* 22 ¿Yan wa ti bo'tic a taq'uin a walac u
tücaa'bül molbol u men aj rey Cesara, wa ma'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.
23 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u na'taj a ma' toj a tanoo' u betiqui. —¿C'u' ca'a tane'ex a
yaaltic a cho'een?— cu t'an a Jesusu. 24 —Ye'e ten a taq'uini. ¿Mac aj ich a que'en tuwichi?
¿Mac ti'i a c'aba' a que'en te'iji?— cu t'an ti'ijoo'. —Ti'i a reye,— cu t'anoo' ti'i.* 25 —Ca' tz'aa'
ti'i a rey le'ec a c'u' a ti'i a reye. Ca' tz'aa' ti'i a Dios le'ec a c'u' a ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o. 26 Ti baalo'o, ma' paatajoo' u cho' a Jesus tu taanoo' a cristianojo. Jadi' sa'too' u
yool ca' u yubajoo' biqui ti nuucboo'. P'aatoo' ti ma' yanoo' u t'an.

Le'ec a c'u' u c'aatajoo' yoc'ol biqui ti ca' cuxlac a maca.

27 Pues te'i. Le'ec a saduceo u c'aba'oo' u na'ata, c'ochoo' etel a Jesusu. Walacoo' u
tz'ocsic ti ma' tu ca' cuxtal a maca.* 28 Cajoo' ti tzicbal etel a Jesusu. —Maestro, le'ec aj
Moisese, u tz'iibtaj to'on jun p'eel a ley ti baala': "Wa ca' quimic jun tuul winic ti ma'ax
jun tuul u mejene, yan u ch'a'bül u yütan a quimen u men a itz'intzili, yoc'ol ca' yanac
jun tuulac u mejen bete cuenta u mejen a quimene." Baalo' u tz'iibtaj to'on aj Moisese,—
cu t'anoo' ti'i a Jesusu.*
29 —Pues te'i. Yan siete tuul a winiqui, u sucu'un u yitz'inoo' u bajil. U cüxtaj u yütan
a jun tuulu. Quimi ti ma' yan u mejen. 30 Le'ec u yitz'ini, u yütantaj u mu'. Quimi ilic ti
ma' yan u mejen. 31 Baalo' ilic ulaac' u yitz'ini, asto ti ca' u yichamtaj tu siete tuuliloo'.
Laj quimoo' ti ma' yanoo' u mejen. 32 Mas pachili, quimi ilic a nooch'upu. 33 Le'ec ti ca'
cuxlacoo' a quimene, ¿mac u yicham a nooch'up abe' tu yaamoo' a siete tuulu? Tulacal a
siete tuulu, u laj ichamtaj ala'aji,— cu t'anoo' a saduceo ti'i a Jesusu. 34 —Aleebe, tanoo' u
cüxtic u yütan a winiqui, y tanoo' u tz'abül ix chu' ti icham xan. 35 C'u' betiqui, le'ec boon
tuul a qui' tu wich a Dios ca' cuxlacoo' tu yaam a quimene, ca' tun u c'ümoo' a cuxtala,
ala'oo'o, ma' tu yütanoo', y ma' tu yichamoo' te'i,* 36 u men ma' tu ca' quimiloo'. P'aatüloo'
u ca'a ti jabix quet eteloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. U mejenoo' Dios ala'oo'o, u men
ca' cuxtaloo' u ca'a tucaye'il,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **20:15** Jn 19; Hch 3:15; 1 Co 2:8 * **20:17** Sal 118:22; Mt 21:42; 1 P 2:7 * **20:18** Is 8:15; Dn 2:34,35; Mt 21:44
* **20:20** Mt 22:15 * **20:21** Mt 22:16; Mr 12:14 * **20:24** Mt 18:28 * **20:27** Mt 16:1,6,12; Mt 22:23; Mr 12:18;
Hch 4:1,2; Hch 5:17; Hch 23:6 * **20:28** Gn 38:8; Dt 25:5 * **20:35** 2 Ta 1:5; Rev 3:4 * **20:36** Zac 3:7; Mt 22:30; Mr
12:25; 1 Co 15:42,49,52; 1 Jn 3:2; Rev 5:6-14; Rev 7:9-12; Rev 22:9; Ro 8:23

37 —Pues te'i. Aj Moises ilic, u ye'aj ti ca' cuxtal u ca'a a quimene. Tu yaam u tz'iib
aj Moisese, u tzicbaltaj a pocche' tuba t'üba'an a c'aac'a. Te'i ilic u tz'iibtaj ti le'ec a
Noochtzili, le'ec u Dios aj Abrahama. Le'ec ilic u Dios aj Isaaca. Le'ec ilic xan u Dios
aj Jacobo,— cu t'an a Jesusu.* 38 —Ca'ax uchben quimen ala'oo'o, le'ec a Dioso, ma' u
diosiloo' a quimeni. Ala'aji, u Diosiloo' a cuxa'ana, mentücü, yan a ca' cuxtal tu yaamoo'
a quimene,— cu t'an a Jesusu.* 39 —Maestro, top toj a t'an a wadaja,— cu t'anoo' a jujun
tuul tu yaamoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. 40 Le'ecoo' ala'oo'o, saacajoo' u ca' c'aate
ti'i a Jesus ulaac' a t'ana.

¿Mac winiquil u uchben mamaa' a Cristojo?

41 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u c'aataj jun p'eel a t'an ti'ijoo'o. —¿C'u' ca'a walac u yaalbül
ti le'ec a Cristojo, u mam aj quimen rey David?— cu t'an a Jesusu.* 42 —Ichil u ju'um a Dios
a Salmo* u c'aba'a, baala' ti tz'iiba'an u men ilic aj David abe'e: "Le'ec a Dios a Noochtzili,
u yadaj ti'i in Noochil ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' u men u yanil* 43 asto u cho'icoo'
a tz'iic ti'iji. P'aatüloo' u ca'a jabix yalam u yoc," cu t'an u t'an a Dios a tz'iiba'an u men aj
Davidi. 44 "In Noochil," cu t'an aj David yoc'ol a Cristojo. Wa cuchi jadi' u mam aj David
a Cristojo, ¿c'u' ca'a u tzicbaltaj ala'i jabix u Noochil?— cu t'an a Jesusu.

Aalbi u sip'iloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese.

45 Pues te'i. Tu taan tulacaloo' a cristianojo, uchi u t'an a Jesus eteloo' u yaj cambal.*
46 —Cününte'ex a bajil. Ma' a beele'ex etel boon u yaj ca'ansajil u ley aj Moises a qui'oo' tu
wich u tz'eec a noc' a chawac ti'i ca' chiclac jabix noochoo' u wichil u meyaja. Top qui'oo'
tu wich ti walac u tz'abüloo' a tzic ti'i chumuc caj jabix noochoo' u wichil u meyaja. Top
qui'oo' tu wich a silla a quich'pan jabix noochoo' u wichil u meyaj ichil boon a naj tuba
walacoo' u much'tal a cristiano u c'ajes a Dioso. Qui'oo' tu wich u beel ti tintal tuwich u
cuuchil a mac a nooch u wichil u meyaj ichil a fiestaja,— cu t'an a Jesusu.* 47 —Walacoo'
u toquic u yotoch ix ma'ichama. Chawac u pach u t'an ti tan u t'an etel a Dioso, chen ti'i
ca' ilbic u menoo' a cristiano jabix top qui' ti que'en etel a Dioso. Mas yaj u sip'il ti bel u
ca'a tz'abül ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu.*

21

Le'ec ada' u sij-ool ix ma'icham a otzili.

1 Pues te'i. Que'en a Jesus ichil u yotoch a Dioso. U yilajoo' a ayic'al ti tanoo' u tz'eec
a sij-ool ichil u taacbeeb a taq'uini.* 2 U yilaj ilic xan jun tuul otzil ix ma'icham. U sijaj
ca' p'eel aj meen taq'uini. 3 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a otzil ix ma'icham ada'a, u
tz'aj ti mas yaab tuwichoo' tulacal u chucaan,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Ala'oo'o, tz'eec ilic
u tz'ajoo' ichil u yaabil a yan ti'ijoo'o. C'u' betic ix ch'up ado'o, otzil. U laj tz'aj tulacal a
c'u' a yan ti'i ti'i u nu'cul u cuxtal,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec a Jesusu, u yadaj u juubul u yotoch a Dioso.

5 Pues te'i. Yanoo' a cristianojo, u yadajoo' ti quich'pan u yotoch a Dioso. U tzicbaltajoo'
biqui'il u quich'panil, biqui a tunich ichili, y biqui'il a sij-ool te'iji. Le'ec ca' u yubaj a
Jesus c'u' u yadajoo'o, uchi u t'an.* 6 —Watac u q'uinil le'ec ti tulacal a c'u' a tane'ex a
cha'antiqui, laj bel u ca'a yojbol. Ma' tu cuntal ma'ax jun cuul a tunich tzaama'an yoc'ol
u yet'oco,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **20:37** Ex 3:6; Hch 7:32; He 11:9,35 * **20:38** Sal 16:5-11; Sal 73:23-26; Sal 145:1,2; Jn 11:25; Ro 4:17; Col 3:3,4; He 11:16; Ro 6:10,11; Ro 14:7-9; 2 Co 6:16; 2 Co 13:4; Col 3:3,4 * **20:41** Mt 22:42; Mr 12:35 * **20:42** Psalms * **20:42** Sal 110:1; Hch 2:34; 1 Co 15:25 * **20:45** Mt 23:1; Mr 12:38 * **20:46** Mt 23:5; Lc 11:43 * **20:47** Mt 23:14; Mt 11:22,24; Lc 10:10-16; Lc 12:47,48 * **21:1** Mr 12:41 * **21:3** Pr 3:9; 2 Co 8:12 * **21:5** Mt 24:1; Mr 13:1 * **21:6** 1 R 9:7-9; Is 64:10,11; Jer 5:10; Jer 7:11,14; Lm 2:6-8; Ez 7:20-22; Mi 3:12; Mt 24:2; Mr 13:2; Lc 19:44

Le'ec u p'is ti nütz'ünac u q'uinil u juubul u yotoch a Dioso.

7 Pues te'i. —Maestro, ¿biq'uin to u yuchul abe'e? ¿C'u' u p'is ti watac u q'uinil u yuchul abe'e?— cu t'anoo' ti'i. 8 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' a tz'ocsique'ex a tusu. Yan a watacoo'o. Beloo' u cu tz'aa' u bajil jabixenoo'o. "Inen a Cristo," cu t'anacoo' ala'oo'o. "C'ochi u q'uinil u ca' udel a Cristojo," cu t'anacoo' ulaac'a. Ma' a tz'ocsique'exoo' u t'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 9 —Bele'ex a ca'a a wu'yi ti tan a nooch guerraja. Tan ilic a p'isbaj ichil a jun p'eel a caja. Ma' u jac'üle'ex a wool. Yan u yuchul abe' payanbej. Ma' jiil tu pach abe' u c'ochol u q'uinil u jobol tulacal,— cu t'an a Jesusu. 10 —Bel u ca'a ti p'isbaj a noxi' caj etel ulaac' a noxi' caja. Bel ilic u ca'a u tz'aa' a p'isbaj jun tuul a rey etel ulaac' a reye,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Bel u ca'a ti yantal a yuc'laj a chichi. Bel u ca'a ti yantal a wi'ijil tubajac taca. Bel u ca'a ti yantal a c'ac'as c'oja'anil tubajac taca. Ilbil u ca'a a c'u' tac ti ca'an a bel u ca'a ti jac'saj-oolo. Te'i ilic u yilicoo' u p'is a top nooch ti jobol u ca'a a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. 12 —C'u' betiqui, le'ec ti ma'ax to laj uchuc tulacal abe'e, bele'ex a ca'a müchbül. Bel u ca'a betabül te'ex a yaja. Bele'ex a ca'a bensabül ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso. Bele'ex a ca'a tz'abül ichil a sip'il chen u men que'ene'ex a wool tin pach. Beloo' u cu tz'a'e'ex ti presojil. Bele'ex a ca'a bensabül tu taanoo' a rey y tu taanoo' a gobernador u men que'ene'ex a wool tin pach,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Ti'i a q'uin ti bensabüque'ex tu taanoo' ala'oo'o, te'i a wadique'ex in qui'il.* 14 Aleebe tz'aje'ex ta wool ti ma' a se' tuclique'ex biqui ca' a nuucte'exoo'.* 15 Inen bel in quin tz'a'e'ex a na'at biqui ca' a nuuctoo'. Le'ec a tz'iic ta wetele'exe, ma' tu paataloo' u xotique'ex a t'an. Ma'ax tu paataloo' u yadic ti tus a bele'ex a ca'a a wadü',— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 16 —Bele'ex a ca'a c'ubbul ti'ijoo' a tz'iic te'ex u menoo' a na' a tate'ex, a witz'ine'ex, a wet'oque'ex, a amigoje'ex. Yan ta yaame'ex a bele'ex a ca'a quimsabül u menoo' a tz'iic te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Bele'ex a ca'a motzinbil u men tulacaloo' u men que'ene'ex a wool tin pach.* 18 C'u' betic a Dioso, tan u cününtique'ex bete cuenta ma'ax jun xiit a tzo'otzele'ex a bel u ca'a ti sa'tül jumpulu. 19 Wa ca' a muc'yajtique'ex a yaj abe'e, bele'ex a ca'a a c'ümü' a cuxtala,— cu t'an a Jesusu.

20 —Pues te'i. Ca' a wile'ex ti tan u xooybol ti soldado a caj Jerusalene, a weele'ex ti ma' yaab q'uin to u beel ca' c'ascunbuc a caja,— cu t'an a Jesusu.* 21 —Le'ec ca' c'ochocoo' a soldado te'iji, yan u puutz'uloo' yaam witz boon a que'enoo' cuenta Judeaja. Le'ec a que'enoo' ichil a caj Jerusalene, yan u joc'oloo. Le'ec a que'enoo' ich aldeaja, ma' qui' ca' ococoo' ich caj Jerusalen,— cu t'an a Jesusu. 22 —Le'ec a q'uin abe'e, u q'uinil u yusq'uinbil u jel a c'as u betajoo'o. Bel u ca'a ti uchul tulacal a c'u' a tz'iiba'an yoc'ol a caja.* 23 Yaj ti c'axül u ca'a ti'ijoo' ix ch'up a watac u yal u yet'ocoo' a tanoo' u tz'aj chu' ti a q'uin abe'e, u men ma' tu paataloo' ti puutz'ul. Top yaj a bel u ca'a ti yantal cuenta Israel. Yaj ti bel u cu joq'ues u tz'iiquil a Dios yoc'ol a cristiano wa'ye'e,— cu t'an a Jesusu. 24 —Yan a beloo' u ca'a quimsabül u men maasca'. Yan a beloo' u ca'a bensabül tulacal tubajac yoc'olcaba. Le'ecoo' a ma' Israele, beloo' u ca'a ti cuntal ichil a caj Jerusalen asto ti ca' c'ochoc u q'uinil u joc'oloo' te'i,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' biqui ca' uduc a Cristojo.

25 —Pues te'i. Yantal u ca'a jun p'eel u p'is tuwich a q'uin a uj a xülaba. Jac'üloo' u ca'a u yool a cristiano yoc'olcab u men u juum y u tz'iiquil a c'ac'naaba.* 26 Le'ec ca' u tucloo' a yaj a watac yoc'olcaba, yan a beloo' u ca'a ti süquimil u menoo' u saaquil tanil u yilic u peec a ca'ana,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Pachil abe'e, beloo' u cu yileen inen a yanajeen ti

---

* **21:8** Mt 24:4; Mr 13:5; 2 Co 11:13-15; Ef 5:6; 2 Ta 2:3; 2 Ti 3:13; 1 Jn 4:1; Rev 12:9; Mt 3:2; Mt 4:17 * **21:10** Mt 24:7 * **21:12** Jn 15:20; Rev 2:10; Hch 4:3; Hch 5:18; Hch 12:4; Hch 16:24; Hch 25:23; 1 P 2:13 * **21:13** Fil 1:28; 2 Ta 1:5 * **21:14** Mt 10:19 * **21:15** Hch 6:10 * **21:16** Mi 7:6; Hch 7:59; Hch 12:2 * **21:17** Mt 10:22; 2 Ti 3:12 * **21:20** Mt 24:15 * **21:22** Dn 9:26,27; Zac 11:1 * **21:24** Dn 9:27; Ro 11:25 * **21:25** 2 P 3:10,12 * **21:26** Mt 24:29

cristianojili. Wataquen ich muyal etel muc'. Top nooch in yanil ca' uduquen.* 28 Le'ec ca' a wile'ex u caal ti uchul a c'u' in wadaj tojo, cha'ante'ex a ca'an u men u qui'ile'ex a woolo. Nütz'a'an u q'uinil a ch'a'büle'ex,— cu t'an a Jesusu.*

29 Pues te'i. U yadaj ti'ijoo' jun p'eel a mucult'ana. —Tucle'ex a chimun y tulacal a che'e. 30 Le'ec ca' a wile'ex ti ac yan u le' tucaye'ili, a weele'ex ti nütz'a'an a ja'ja'ili. 31 Baalo' ilic etel u p'is a tan u ye'ic ti watac u jobeebe. Le'ec ti tane'ex a wilic ti tan u yuchul u p'is abe'e, a weele'ex ti nütz'a'an u q'uinil u yudel a Dios ti tücaa',— cu t'an a Jesusu. 32 —Tan in wadic te'ex u jajil. Tu yaamoo' a cristiano a cuxa'anoo' ti caji ti uchul u p'is abe'e, yan a beloo' u cu yila' u jobeebe. 33 Le'ec a ca'an etel a yoc'olcaba, bel u ca'a ti jobol. C'u' betic in t'an inene, ma' tu chen jobol ti baalo'i. Bel u ca'a ti jajtal,— cu t'an a Jesusu. 34 —Cününte'ex a bajil ti'i ma' que'enaque'ex a wool pach a fiestaja, a caalülü, y a c'u'ac tac a yan yoc'olcaba. Wa ma' a cününtique'ex a bajili, chen a wilique'exe, c'ochi tun u q'uinil abe' in tzicbaltaj jabix ilic a ch'iich' a chen u yubiqui, ac c'axa'an ichil a t'inc'aana,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Uchul u ca'a c'u' a bel u ca'a ti uchul ti a q'uin abe' ti'ijoo' tulacal a boon a cristiano tulacal tubajac yoc'olcaba.* 36 Cününte'ex a bajil tulacal a q'uini. C'ajese'ex a Dios yoc'ol ma' a c'ümique'ex a boon a yaj in wadaj te'ex y yoc'ol ma' yane'ex a saaquil ca' talaque'ex tin taan a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesusu.*

37 Pues te'i. Sansamal tan u ca'ansaj a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Ti ac'ü' walac u joc'ol ich caj u beel ti wüyül tuwich a witz u c'aba' Olivo.* 38 Chen u sastala, ac que'enoo' a cristiano u yuboo' u t'an a Jesusu.*

22

U tuclajoo' u müchü' a Jesusu.

1 Pues te'i. Nütz'a'an u q'uinil a fiesta le'ec ti ma' ta'ach u jantabül a pan a yan u levadurajili. Le'ec u c'aba' a fiesta abe'e, le'ec u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'.* 2 Ti ilic a q'uin abe'e, le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, tanoo' u tuclic biqui ca' u quimes a Jesusu. Saacoo' ti'i u yaabil a cristianojo.*

3 Pues te'i. Oqui a quisin ichil u yool aj Judasa. Iscariote u ch'ibal ala'aji. Doce tuuloo' tu bajil u yaj cambal a Jesus etel ala'aji.* 4 Bini ti tzicbal eteloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj cananil u yotoch a Dioso. U tzicbaltaj biqui ti jede'ec u paatal u c'ubic a Jesus ti'ijoo'o. 5 Qui'oo' u yool. U yadajoo' ti'i ti beloo' u ca'a u bo'te.* 6 Aj Judasa, u c'ümajoo' u t'an. Caji u yila' biq'uin qui' ca' u tzolo' a Jesus le'ec ti ma' yaaboo' a cristiano etele.

Uchi u janal a Noochtzili.

7 Pues te'i. C'ochi u q'uinil a fiesta le'ec ti ma' ta'ach u jantabül a pan a yan u levadurajili. Ti a q'uin abe'e, walac u quimsabül a carnero* ti'i u c'ajsabeebal ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi.* 8 —Ca' xique'ex a wutzquinte to'on a janal ti'i a fiesta ca' ti jante,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' aj Pedro etel aj Juana. 9 —¿Tuba a c'ati ca' xico'on ti wutzquinte?— cu t'anoo' ti'i. 10 —U'ye'ex in t'an. Le'ec ca' ocoque'ex ich caj, bele'ex a ca'a a c'ümü' jun tuul a winiqui. Tan u c'oochtic jun p'e p'uul a ja'a. Xene'ex tu pach tac ichil a naj tuba u yocolo. 11 "¿Tuba que'en u cuartojil a posado tuba bel in quin jante u janalil a fiesta eteloo' in waj cambal? cu t'an a Maestro teche," que'exac ti'i u yumil a naja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a ca' tuulu. 12 —Bel u cu yee' te'ex jun p'eel a noxi'

* **21:27** Hch 1:11; Rev 1:7; Rev 14:14 * **21:28** Mr 13:28 * **21:34** Ro 13:13; 1 P 4:7 * **21:35** 1 Ta 5:2; 2 P 3:10; Rev 3:3 * **21:36** Mt 25:13; Mr 13:33; Lc 18:1; Sal 1:5; Ef 6:13; 1 Jn 2:28 * **21:37** Jn 8:1,2; Lc 22:39 * **21:38** Hag 2:7; Mal 3:1 * **22:1** Mt 26:2; Mr 14:1 * **22:2** Sal 2:2; Jn 11:47 * **22:3** Mt 26:14 * **22:5** Zac 11:12; 1 Ti 6:10 * **22:7** tümünyuc * **22:7** Mt 26:17; Mr 14:12

cuarto ti u ca' tzaam a naja. Ac yan tun u cuuchil a janal te'iji. Te'i a wutzquintique'ex ti janal,— cu t'an a Jesusu. 13 Binoo'. U cüxtajoo' jabix ilic a aalboo' ti'iji. U yutzquintajoo' a janala.

14 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi u yorajil a janala, que'en pach mesa a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal. 15 —Top que'en in wool in jante u janalil a fiesta ada' ta wetele'ex ti ma'ax to quimsabüquen,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 16 —Tan in wadic te'ex. Le'ec a fiesta ada'a, chen u p'is a chucul fiesta a uchul u ca'a tu cuenta a Dioso. Ma' tin ca' jantic ada' tucaye'il asto u yuchul u chucul u jajil tu cuenta a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 17 U müchaj a poteje. U yadaj a bo'tic ti'i a Dioso. —Jeda'. T'oxo ta bajile'ex. 18 Tan in wadic te'ex. Ma' tin ca' uq'uic u c'a' a uvaja†, asto u c'ochol u q'uinil u tücaa' a Dios yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.* 19 U ch'a'aj a waj harinaja. U yadaj a bo'tic ti'i a Dioso. U xet'aj. U tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal. —Le'ec ada' in büq'uel a bel u ca'a yajcunbul ta woc'lale'exe. Tanaque'ex a betic ada'a, ti'i in c'ajsabeebal,— cu t'an a Jesusu.* 20 Le'ec ti jobi a janala, baalo' ilic u betaj etel a uc'ulu. —Le'ec a uc'ul ada'a, le'ec u p'is a tumul t'an a tz'abi te'exe. Yan u muc' a tumul t'an abe'e, u men in q'uiq'uel le'ec ca' quimsabüquene,— cu t'an a Jesusu.*

21 —Pues te'i. Tan in wadic te'ex. Le'ec mac a bel u cu c'ubeen ti'ijoo' a tz'iic tene, wa'ye' que'en pach mesa ti janal tiqui wetel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala.* 22 Le'ec inen a yanajeen ti cristianojili, bel in ca'a in c'ümü' c'u' a tz'abi ten ca' in c'ümü'ü. Ca'ax tz'abi ca' in c'ümü' abe'e, top yaj a bel u cu c'ümü' a winic a bel u cu tzoleen ti'i ca' quimsabüquen, — cu t'an a Jesusu.* 23 Le'ecoo' u yaj cambala, cajoo' u c'aate tu bajil mac tu yamoo' bel u cu bete' abe'e.

Tanoo' u yadic tu bajil mac tu yaamoo' a mas nooch u wichil u meyaja.

24 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambala, cajoo' u p'ujes u bajil ti t'an yoc'ol mac a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo'o.* 25 —Le'ecoo' a rey yoc'olcaba, walacoo' u betic ti top noochoo' u yubi u bajil ti'ijoo' a cristianojo. "Ma'lo' winic," cu t'anoo' ti'i a noochoo' u wichil u meyaja,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Ma' qui' ca' a bete'ex ti baalo'. Le'ec cuchi mac a nooch u wichil u meyaj ta yaame'exe, yan u betic jabix ma' noochi. Le'ec mac a tan u tücaa' ta yaame'exe, yan u tz'eec u bajil ti anat jabix mozotzili,— cu t'an a Jesusu.* 27 —¿Mac a mas nooch u yanili, le'ec wa a que'en pach mesa ti janala, wa le'ec a tz'abi ti t'ox janal? Le'ec a que'en pach mesa, le'ec a mas noocho. C'u' betiqui, que'enen ta yaame'ex jabix jun tuul a tan u yanat jabix mozotzili,— cu t'an a Jesusu.*

28 —Pues te'i. Inche'exe, que'ene'ex tin wetel le'ec ca' in c'ümaj a yaj boon in c'ümaj tunu.* 29 Le'ec in Tata, u tz'aj ten ca' uchuc in tücaa'. Baalo' ilic a tan in tz'eec te'exe. Bele'ex ilic a ca'a ti tücaa'.* 30 Ti baalo'o, bele'ex a ca'a ti janal ti uc'ul tin wetel le'ec ca' c'ochoque'ex tin cuentaja. Tan ilic in tz'eec te'ex a meyaj. Bele'ex a ca'a a tücaa'too' aj Israel a doce muuch'oo' tu bajili,— cu t'an a Jesusu.*

—Bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich,— cu t'an ti'i aj Pedro.

31 —Pues te'i. Simon, u'yi in t'an. Le'ec a quisini, u c'aataj ti'i Dios ca' u yaalteex ca' u yila' wa tu jajil que'ene'ex a wool tu pach a Dioso. Bel u cu bete' te'ex jabix ca' u chaachte a semilla a harina‡ ca' u yila' wa yan u quich'panili.* 32 C'u' betiqui, in c'ajsaj a Dios ta woc'ol ti'i ma' a ch'a'ic u joc'ol a wool tu pach a Dioso. Le'ec ca' c'aac a winiquil a tz'oques a Dioso, tz'ajoo' u muc' u t'an a hermanojo,— cu t'an a Jesus ti'i aj Simono.* 33 —Noochil,

---

* **22:16** Lc 12:37; Lc 14:15; Hch 10:41; Jn 6:27,50; 1 Co 5:7,8; Rev 19:9 † **22:18** grapes * **22:18** Jue 9:13; Sal 104:15; Pr 31:6,7; Is 24:9,11; Is 25:6; Is 55:1; Zac 9:15; Mt 26:29; Mr 14:25 * **22:19** Sal 78:4,6; Sal 111:4; 1 Co 11:24 * **22:20** 1 Co 10:16 * **22:21** Sal 41:9; Mr 14:18; Jn 13:21,26 * **22:22** Hch 2:23; Hch 4:28 * **22:24** Mr 9:34; Lc 9:46 * **22:25** Mt 20:25 * **22:26** Stg 4:6; 1 P 5:3; Lc 9:48 * **22:27** Jn 13:13; Fil 2:7 * **22:28** He 4:15 * **22:29** Lc 12:32 * **22:30** Lc 14:15; Sal 49:14 ‡ **22:31** trigo wa wheat * **22:31** 1 P 5:8; Am 9:9 * **22:32** Jn 17:9; Sal 51:13

paac' in ca'a in beel ta pach ca'ax xiquen ti presojil, ca'ax xiquen ti quimsabül,— cu t'an
aj Simon Pedro ti'iji. 34 —Pedro, tan in wadic tech. Aleebe ox sut bel a ca'a a wadü' ti ma'
a weel in wich ca' tun uchuc u yawat aj t'ele,— cu t'an a Jesusu.*
35 —Pues te'i. Le'ec ca' in tücaa'taje'ex biq'uin ado'o, in wadaj te'ex ti ma' a bensique'ex a
taq'uini, ma'ax u cuuchil a taq'uini, ma'ax a cayte. Le'ec ti bine'exe, ¿yan wa c'u' a c'abeet
te'ex a ma' a yanaji te'ex?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj cambala. —Ma' yan,— cu t'anoo' ti
uchoo' u nuuc.* 36 —Aleebe tan in wadic te'ex. Le'ec mac a yan u taq'uini, yan u bensic
tu pach. Yan ilic u bensic u cuuchil u taq'uini. Le'ec mac a ma' yan u maasca'a, yan u
conic u chaqueta ti'i ca' u q'uexe' u maasca'. 37 Aleebe tan in wadic te'ex abe' u men yan
u yuchul ten a c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. "Tz'abi tu yaamoo' aj c'ac'as cristiano
bete cuenta c'ac'as cristiano ilic ala'aji," cu t'an u ju'um a Dios yoc'ol a Cristojo,— cu t'an
a Jesusu.* 38 —Ila Noochil. Jeda' ca' tziit a maasca'a,— cu t'anoo' ti'i. —Chucul,— cu t'an
ti'ijoo'.

A Jesusu, tan u c'ajsic a Dios ti que'en ich Getsemani.

39 Pues te'i. Joq'ui a Jesus pach naja. Bini ti a witz u c'aba' Olivo tuba walac u boch bel.
Tücünacoo' u yaj cambal tu pach. 40 Le'ec ti c'ochi te'iji, u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal: —
Tanaque'ex a t'an etel Dios ti'i ma' u yemele'ex a wool a bete'ex a c'asa,— cu t'an ti'ijoo'.*
41 Bini tu junal jabix wal jun p'e c'aan mas naach. Xonlaji te'i ti t'an etel a Dioso. 42 —Tat,
wa a c'atiji, ma' cha'ic in c'ümic a yaj a watac tin woc'ol. C'u' betiqui, ma' a betic a jabix in
c'ati inene. Bete jabix a c'ati incheche,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.* 43 Chiclaji jun tuul
u yaj xa'num a Dios ti ca'an tu tzeele. Chichcunbi u yool a Jesusu.*
44 Pues te'i. Yaj u yool a Jesusu, mentücü, mas u tz'aj u muc' u yool ti t'an etel a Dioso.
Nooch a jujun t'aaj u quilcab a tan u t'aaj ti lu'um jabix u t'aaj a q'uiq'ui.* 45 Le'ec ti jobi
ti t'an etel a Dioso, liq'ui. Usc'aji eteloo' u yaj cambal. Ca' u yilajoo'o, tanoo' u wüyül u
men u yajiloo' u yool. 46 —¿C'u' ca'a tane'ex a wüyül? Liq'uene'ex. Tanaque'ex a t'an etel
Dios ti'i ma' u yemsabüle'ex a wool a bete'ex a c'asa,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal.*

Müchbi a Jesusu.

47 Pues te'i. Tan to u t'an a Jesus ti c'ochoo' u yaabil a cristianojo. Tanoo' u c'ochesabül u
men a jun tuulu, aj Judas u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaamoo' a doce tuuloo' u yaj cambal
a Jesusu. Naatz'i tu tzeel a Jesus u yutzinte jabix ti sucoo' u bete'. 48 —Judas, ¿bel wa a ca'a
a c'ubeen ca' yajcunbuquen a yanajeen ti cristianojil chen etel a wutzintiquin?— cu t'an
a Jesus ti'iji.
49 Pues te'i. U yaj cambal a Jesusu, u na'tajoo' c'u' a bel u ca'a ti uchulu. —Noochil, ¿a
c'ati wa ca' in tz'aa' ti'ijoo' ti maasca'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 50 Jun tuul u yaj cambala,
u jan ch'üctaj jun tuul u yaj meyaj a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u
yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ch'ücbi u xiquin tu yaj toj tu yaj seeb.* 51 —P'ütü a
maasca',— cu t'an u yaalbül u men a Jesusu. Tülbi u xiquin a ch'ücbiji. Ch'anesabi.
52 Pues te'i. Tu yaam a c'ochoo' u müchü' a Jesusu, que'enoo' u noochil u yaj mansaj
t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic que'en u noochiloo' u yaj cananil u yotoch a Dios
eteloo' a nucuch winic ti'i a caja. —¿Ude'ex wa etel maasca' etel che' jabix cuchi ude'ex a
müchü' aj xuuch'u?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 53 —Le'ec ti que'enen ta yaame'ex sansamal
ichil u yotoch a Dioso, ma' a müchajene'exi. C'u' betic aleebe, c'ochi u yorajil te'ex etel u
yorajil ti'i a quisin a walac u tücaa' ichil a jabix ac'ü'ü,— cu t'an a Jesusu.*

—Ma' in weel u wich a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.

* **22:34** Mt 26:34; Jn 13:38 * **22:35** Mt 10:9; Mr 6:8,9; Lc 9:3; Lc 10:4 * **22:37** Is 53:12; Mr 15:28,29; Lc 23:32; 2 Co 5:21; Ga 3:13 * **22:40** Mt 6:13; Mr 14:38 * **22:42** Jn 6:38 * **22:43** Mt 4:11 * **22:44** Jn 12:27; He 5:7 * **22:46** Jon 1:6 * **22:50** Mt 26:51; Mr 14:47; Jn 18:10; Ro 12:19; 2 Co 10:4 * **22:53** Gn 3:15; Jn 12:27; Hch 2:23; Hch 4:27

54 Pues te'i. U müchajoo' a Jesusu. Cajoo' u benes tu yotoch a winic a mas nooch u wichil
u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Naach tücünac aj Pedro tu
pacha.* 55 Le'ec ti c'ochoo'o, yan u t'übajoo' a c'aac' chumuc a coto. Tinlajoo' tu xoy a
c'aac'a. Tinlaji ilic xan aj Pedro tu yaamoo'o.* 56 Ilbi aj Pedro u men jun tuul ix meyaj
te'i. Chica'an aj Pedro u men u sac a c'aac' tuba tina'an. U cha'antaj ti qui' u wich. —Le'ec
a winic ada'a, u yet'oc a Jesusu,— cu t'an ix meyaja. 57 U yadaj ti ma' le'equi. —Nooch'up,
ma' in weel u wich ala'aji,— cu t'an aj Pedrojo. 58 Ma' xan tu pach abe'e, ilbi u men ulaac' a
jun tuulu. —Inchech jun tuul u yet'oc a Jesusu,— cu t'an ti'i. —U'yeen, ma' ineni,— cu t'an
aj Pedrojo.* 59 Jabix wal jun p'e hora manüc ti ca' u yadaj tulacal u yool a jun tuulu: —Tu
jajil que'en a winic ada' etel a Jesus biq'uin ado'o. Chica'an u men aj Galilea ilic ala'aji,—
cu t'an a jun tuul abe'e. 60 —U'yeen, ma' in weel c'u' a tan a wadiqui,— cu t'an aj Pedrojo.
Le'ec ti tan to u t'an aj Pedrojo, uchi u yawat aj t'ele. 61 Le'ec a Noochtzili, u sutaj u bajil
u cha'ante aj Pedrojo. C'aji ti'i aj Pedro u t'an a Noochtzil a aalbi ti'iji. —Aleebe ox sut
bel a ca'a a wadü' ti ma' a weel in wich ca' tun uchuc u yawat aj t'ele,— cu t'an a Jesus ti'i
biq'uin ado'o.* 62 Joq'ui te'i aj Pedrojo. Uchi u yoc'ol tu jajil u men a c'u' u betaja.*

P'a'asbi a Jesus u menoo' a cristianojo.

63 Pues te'i. P'a'asbi y jütz'bi a Jesus u menoo' a winic a tanoo' u canana.* 64 U tepajoo' u
wich a Jesus etel noc'. —Na'te mac u jütz'ajech. Adü to'on,— cu t'anoo' ti'i. 65 U p'a'astajoo'
a Jesus ti yaaba.

66 Pues te'i. Le'ec ti sasajiji, much'lajoo' a nucuch winiqui, u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj
mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. Bensabi a Jesus
tu taanoo'o.* 67 —Wa le'ec inchech a Cristo le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, adü to'on,— cu
t'anoo' ti'i. —Wa ca' in wadü' te'exe, ma' ta tz'ocsiquene'ex,— cu t'an ti'ijoo'.* 68 —Wa ca'
in c'aate te'ex jun p'eelac a t'ana, ma' ta nuuctiquene'exi, y ma' ta cha'iquene'ex. 69 Le'ec
inen a yanajeen ti cristianojili, seeba'an in beel ti tintal tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dioso.
Yaab u muc' ala'aji,— cu t'an a Jesusu.* 70 —¿Inchech wa u Mejen a Dioso?— cu t'anoo'
ti'i u men c'u' u yadaja. —Le'equen. Jaje'ex a t'an,— cu t'an a Jesusu.* 71 —¿C'u' aj beel
to'on ulaac' mac ca' u tzolo' to'on u sip'il. Ti wu'yaj u yadic ti le'ec ala'aji, le'ec u Mejen a
Dioso,— cu t'anoo' tu bajil.*

23

C'ochesabi a Jesus tu taan aj Pilatojo.

1 Pues te'i. Wa'lajoo' tulacaloo' ala'oo'o. U bensajoo' a Jesus tu taan aj gobernador
Pilatojo.* 2 Cajoo' u tzolo' a Jesusu. —Ti cüxtaj a winic ada' ti tan u c'ascuntic u na'at a
boon a caja. Tan u yaalbül ti ma' qui' ca' bolboc c'u' a tan u c'aatic a rey cuenta Romaja.
Tan u yadic u bajil ti Cristojil. Tanil u yadic abe'e, tan u yadic ti le'ec ti rey,— cu t'anoo'
ti'i a gobernadoro.* 3 —¿Inchech wa u reyoo' aj Israele?— cu t'an aj Pilato ti'i a Jesusu.
—Le'equen. Jaj a t'an,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 4 —Ma' in cüxtaj u sip'il a winic
ada'i,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u
yet'ocoo' u yaabil a cristianojo.* 5 Mas chichoo' u t'an a cristianojo. —Walac u p'ujsicoo'

* **22:54** Mt 26:57; Hch 8:32; Jn 18:15 * **22:55** Mt 26:69; Mr 14:66; Jn 18:17,18 * **22:58** Mt 26:71; Mr 14:69; Jn 18:25 * **22:61** Mt 26:75; Mr 14:72; Jn 13:38 * **22:62** Is 66:2; Ez 7:16; 2 Co 7:10 * **22:63** Sal 69:1-21; Is 50:6; Is 52:14; Mt 26:67,68; Mr 14:65 * **22:66** Mt 27:1; Sal 2:1; Sal 22:12,16; Hch 4:26; Hch 22:5 * **22:67** Mt 26:63; Mr 14:61 * **22:69** Sal 110:1; Dn 7:13,14; Hch 1:11; Hch 3:21; 1 Ta 4:16; He 1:3; He 8:1 * **22:70** Mt 26:64; Mr 14:62 * **22:71** Mt 26:65; Mr 14:63 * **23:1** Mt 27:2; Mr 15:1; Jn 18:28 * **23:2** 1 R 21:10-13; Sal 35:11; Sal 62:4; Sal 64:3-6; Jer 20:10; Jer 37:13-15; Dn 3:12; Hch 17:7; Hch 24:5; 1 P 3:16-18; Mt 17:27; Mt 22:21; Mr 12:17; Jn 19:12 * **23:3** Mt 27:11; 1 Ti 6:13 * **23:4** Mt 27:19,24; Mr 15:14; Jn 18:38; 2 Co 5:21; 1 P 2:22

a cristianojo. Walac u ca'ansicoo' tulacal tubajac cuenta Judeaja. Tac cuenta Galilea tac wa'ye' walac u betic abe'e,— cu t'anoo' ti'i aj Pilatojo.

C'ochesabi a Jesus tu taan aj Herodese.

6 Pues te'i. Le'ec ca' u yubaj abe' aj Pilatojo, u c'aataj ti'ijoo' wa Galilea tali a Jesusu.
7 Le'ec ca' u yeeltaj ti te'i u caal tu cuenta aj gobernador Herodese, u tücaa'taj a Jesus
etele. Ti'i ilic a q'uin abe'e, tan u sut aj Herodes te'i ilic ich caj Jerusalen.* 8 Le'ec ca' u
yilaj a Jesus aj Herodese, qui' u yool. Uchi ilic u c'atiinte u yila' u wich a Jesus u men boon
a c'u' u yubaj yoc'ol. U c'atiintaj cuchi u yila' ca' u bete' a milagro a Jesusu.* 9 Chawac u
pach u t'an ti tan u c'aatic u chi' a Jesusu. C'u' betiqui, ma' uchi u nuuc a Jesusu.
10 Pues te'i. Le'ec u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' boon u yaj
ca'ansajil u ley aj Moisese, wa'anoo' te'i. Chichoo' u t'an u menoo' u tz'iiquil ti tanoo' u
tzolic a Jesusu.
11 Pues te'i. Le'ec aj Herodes eteloo' u soldadojo, ma' u tz'ocsajoo' u yanil a Jesus ma'ax
tz'etz'eeque. U p'a'astajoo'. U tz'ajoo' a noc' jabix u noc' a rey yoc'olo. U ca' tücaa'taj
ca' xi'ic etel aj Pilato.* 12 Biq'uin ado'o, tz'iicoo' tu bajil aj Herodes etel aj Pilatojo. C'u'
betiqui, ti'i a q'uin abe'e, qui'ajoo' tu bajil, u men c'u' u betajoo' ti'i a Jesusu.*

U yadaj ca' quimsabüc a Jesusu.

13 Pues te'i. Aj Pilatojo, u yadaj ca' u much'quintoo' u bajil u noochiloo' u yaj mansaj
t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' a nucuch winic eteloo' u chucaan a cristiano xan.* 14 —
A talesaje'ex ten a winic ada'a. "Tan u c'ascunticoo' u na'at a boon a caja," que'ex ten.
In c'aataj u chi' ta taane'ex. U'yeene'ex. Ma' in cüxtaj ma'ax jun p'eel u sip'il a jabix a
wadaje'exe,— cu t'an aj Pilatojo.* 15 —Ma'ax aj Herodes, ma' u cüxtaj u sip'ili, mentücü,
u ca' tücaa'taj wa'ye'. U'yeene'ex. Ma'ax c'u' u betaj ca' quimsabücü, 16 mentücü, bel in
quin jütz'ü' ca' tun in chaa',— cu t'an aj Pilatojo.* 17 Ti tan a fiesta abe'e, walac u cha'bül
jun tuul preso, mentüc u yadaj abe'e.* 18 Tulacaloo' a cristianojo, ich quetil u yadajoo'
ti chich: —Quimes a winic ada'a. Cha'a to'on aj Barrabasa,— cu t'anoo'.* 19 Tz'abi ti
presojil aj Barrabas u men u yaaltaj u joq'ues a gobierno ich Jerusalen etel u men uchi
u quimsaj. 20 Aj Pilatojo, u c'ati cuchi u chaa' a Jesusu, mentücü ca' caji ti t'an eteloo' a
cristianojo. 21 —Tz'a tuwich cruz. Tz'a tuwich cruz,— cu t'anoo' ti'i ti chich. 22 —¿C'u' ca'a
baalo' a c'ate'exe? ¿C'u' ti sip'ilil u betaja? Ma' in cüxtaj ma'ax c'u' u betaj ca' quimsabücü,
mentücü, bel in quin jütz'ü' ca' tun in chaa',— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' tu yox sut. 23 Le'ecoo'
a cristianojo, top u c'atoo' ca' quimsabüc. Tan ti tanoo' u yadic ti chich ca' quimsabüc
tuwich cruz. Yanaji u tz'ocsicoo' u t'an, 24 mentüc aj Pilatojo, u yadaj ca' quimsabüc jabix
u c'atoo'.* 25 Le'ec a winic aj Barrabas a tz'abi ti presojil u men u yaaltaj u joq'ues a
gobierno etel u men uchi u quimsaja, u cha'aj ca' joc'oc. U yadaj ca' quimsabüc a Jesus
jabix u c'atoo' a cristianojo.*

Quimsabi a Jesus tuwich cruz.

26 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Simon u c'aba'. Cirene u caal ala'aji. Joq'ui to ich
aldea. Tan to u c'ochol ich caj Jerusalen ti tan u bensabül a Jesusu. Müchbi aj Simono.
Tz'abi ti'i ca' u c'oochte u cruz a Jesusu. Tu pach a Jesus que'en ala'aji.*
27 Pues te'i. Mani tu pach u yaabil a cristiano a tücünacoo' tu pacha. Yaaboo' ix ch'up te'i
a tanoo' u yoc'tic a Jesusu. 28 Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil ti t'an eteloo'. —Nooch'upe'ex
a que'ene'ex Jerusalen, ma' a woc'tiquene'ex. Oc'te'ex a bajil. Uchuque'ex a woc'ol
yoc'lale'ex a wal,— cu t'an a Jesusu. 29 —U'yeene'ex. Watac to u q'uinil ti beloo' u cu

* **23:7** Lc 3:1 * **23:8** Lc 9:9; Mt 14:1; Mr 6:14 * **23:11** Is 53:3 * **23:12** Hch 4:27; Stg 4:4 * **23:13** Mt 27:23; Mr 15:14; Jn 18:38 * **23:14** Dn 6:4 * **23:16** Mt 27:26; Mr 15:15; Jn 19:1; Hch 5:40,41 * **23:17** Mt 27:15; Mr 15:6; Jn 18:39 * **23:18** Hch 3:14 * **23:24** Ex 23:2; Jn 19:16 * **23:25** Pr 17:15 * **23:26** Jn 19:17

yadü' ti mas qui' u yool ix ma' alil ch'upu. Mas qui' u yool a ma'ax jun sut uchuc u yal etel a ma'ax jun sut uchuc u ch'ijsaja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 30 —Ti a q'uin abe'e, le'ecoo' a cristianojo, beloo' u cu c'atiinte ca' puch'bucoo' u men a noxi' witzi. Beloo' u cu c'atiinte ca' buuybucoo' u men aj meen witzi.* 31 Inen jabixen aj cuxul che'e. A caja, jabix a che' a tiquini. Chücyajil u chuwul a che' a cuxulu, ¿uxtun a tiquini?— cu t'an a Jesus ich mucult'an ti'ijoo' a nooch'up yoc'ol a yaj a watac yoc'oloo' u menoo' u sip'il.*

32 Pues te'i. Tan u bensabül ca' tuul a preso tu pach a Jesus ti'i ca' quimicoo' ich quetil.* 33 Le'ec ti c'ochoo' ti a witz Calvario u c'aba'a, u tz'ajoo' a Jesus tuwich u cruzili. U tz'ajoo' ilic a ca' tuul tuwichoo' u cruzili, jujun tuuloo' tuwich cruz. Tz'abi a jujun tuul jujun xeel a Jesusu.*

34 Pues te'i. Baala' u yadaj a Jesusu: —Tat, sa'tesoo' ti'i mac tanoo' u betic ten a yaja, u men ma' u yeeloo' c'u' a tanoo' u betiqui,— cu t'an a Jesusu. U baxültajoo' a bul yoc'ol u noc' a Jesus ti'i ca' u t'oxo' tu bajil.* 35 Wa'anoo' a cristiano te'i ti cha'an. Le'ec a boon a noochoo' u wichil u meyaja, u p'a'astajoo' a Jesusu. —U sa'altajoo' tac ulaac' a maca. Aleebe ca' u sa'alte u bajil wa jaj ti Cristo ala'aji, wa yeeta'an u men a Dioso,— cu t'anoo' a noochoo' u wichil u meyaja.* 36 P'a'asbi ilic u menoo' a soldadojo. Naatz'oo' tu tzeel. U tz'aj a vino a top ema'an u tool ti'i ca' u yuc'u'u. 37 —Wa inchech u reyoo' aj Israele, sa'alte a bajil,— cu t'anoo' ti'i. 38 —Le'ec ada' u reyoo' aj Israele,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol a Jesusu, bete cuenta le'ec u sip'il. Ich ox paay t'an tz'iiba'an, griego*, latin, y hebreo†. Tz'abi tac tu pol u cruz.*

39 Pues te'i. P'a'asbi a Jesus u men jun tuul a c'ac'as winic a que'en tuwich u cruzil tu tzeele. —Wa Cristojeche, sa'alte a bajil. Sa'alto'on ilic xan,— cu t'an ti'i.* 40 C'u' betiqui, tze'ecbi u men ulaac' a jun tuulu. —¿Ma' wa ta'ach a saactic a Dioso? Quet yaj a tan ti c'ümic etel a winic ada'a.* 41 Toj a tan ti c'ümic ino'ono, u men tan ti bo'tic ti sip'il. C'u' betiqui, ma'ax c'u' u sip'il a winic ada'a,— cu t'an a jun tuul abe' ti'i u yet'oco. 42 —Jesus, le'ec ca' ocoquech ti reyil, c'ajseen,— cu t'an a jun tuul abe'e.* 43 —Tan in wadic tech u jajil. Leeb a beel tin pach ichil u cuuchil a tojoo' u na'ata,— cu t'an a Jesus ti'i a jun tuul abe'e.*

Quimi a Jesusu.

44-45 Pues te'i. Jabix wal chuunq'uin tupi a q'uini. Ma' ca' chica'an u sac asto ti jabix wal a las tres ti a ocq'uini. Tziili jumpul a noc' a xit'a'an ti'i u colocche'il a cuarto ichil u yotoch a Dioso.** 46 Uchi u t'an ti chich a Jesusu. —Tat, tan in c'ubic tech in püsüc'al,— cu t'an ti chich. Le'ec ca' u yadaj a t'an abe'e, quimi.*

47 Pues te'i. Le'ec u noochiloo' a soldadojo, le'ec ca' u yilaj c'u' a maniji, u yadaj u qui'il a Dioso. —Tu jajil toj u na'at a winic ada'a,— cu t'an.* 48 Tulacaloo' u yaabil a cristiano a much'a'anoo' te'i u yila' c'u' a maniji, ti joboo' u yilic tulacal a c'u' a uchiji, usc'ajoo' tu yotoch. Tanoo' u jütz'ic u taan ti tanoo' u beel u men u yajiloo' u yool. 49 Tulacaloo' u yet'oc a Jesus u yet'ocoo' a nooch'up a tücünacoo' tu pach ti tali Galileaja, wa'anoo' ti naach ti cha'an. U yilajoo' c'u' a maniji.*

Mucbi a Jesusu.

50 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Jose u c'aba'. Arimatea u c'aba' u caal. Que'en tu cuenta Judea a caj abe'e. Ala'aji, jun tuul aj Israel a nooch u wichil u meyaja. Qui'il

---

* **23:29** Lc 21:23 * **23:30** Is 2:19; Os 10:8; Rev 6:16; Rev 9:6 * **23:31** Pr 11:31; Jer 25:29; Ez 20:47; Ez 21:3,4; 1 P 4:17 * **23:32** Is 53:12; Mt 27:38 * **23:33** Mr 15:22; Jn 19:17; He 13:12 * **23:34** Mt 5:44; Hch 7:60; 1 Co 4:12; Hch 3:17; Mr 15:24; Jn 19:24 * **23:35** Sal 22:17; Zac 12:10 * **23:38** Greek † **23:38** Hebrew * **23:38** Jn 19:19 * **23:39** Mt 27:44; Mr 15:32 * **23:40** Ef 5:11 * **23:42** He 1:3; He 8:1 * **23:43** Rev 2:7 * **23:44-45** Mr 15:33 * **23:44-45** Mt 27:51 * **23:46** Sal 31:5; Jn 19:39 * **23:47** Mt 27:54 * **23:49** Sal 38:11; Jn 19:25

winic abe'e. Toj u na'at.* 51 Ma' jumbel u tucul ala'i eteloo' u chucaan a nucuch winic
yoc'ol a Jesusi. Ma'ax qui' u yool etel c'u' u betajoo' ti'i a Jesusu. Ala'aji, tan u paac'tic u
caal ti tücaa' a Dioso.* 52 Bini a winic abe' etel aj Pilatojo. U c'aataj ca' tz'abüc ti'i u büq'uel
a Jesusu. 53 U yemsaj a Jesus tuwich cruz. U bülaj etel a süc noc'o. U coyquintaj ich naj
tunich, le'ec a paanbi to ti'i u cuuchil a quimene. Ma'ax mac a mucbuc te'iji.* 54 Le'ec
a q'uin ti quimsabi a Jesusu, le'ec u q'uinil u se' utzquinbil a c'u' a c'abeet ti'i u q'uinil a
jedel a tan to u caala.
55 Pues te'i. Le'ecoo' ix ch'up a tücünacoo' tu pach a Jesus ti tali Galilea biq'uin ado'o,
binoo' ilic tu pach aj Jose le'ec ca' u mucaj a Jesusu. U yilajoo' abe' a naj tunich tuba bel
u ca'a mucbul a quimene. U yilajoo' ilic biqui ti coyquinbi a Jesus* 56 ca' tun usc'ajoo' tu
yotoch. U yutzquintajoo' a boc ti'i a quimene.
Pues te'i. Uchoo' u jedel ix ch'up abe' tu q'uinil a jedel jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a leye.*

24

Ca' cuxlaji a Jesusu.

1 Pues te'i. Tan u jaabül a yoc'olcab ti Domingo. Binoo' a nooch'up ti a naj tunichi.
Tanoo' u bensic a boc u yutzquintajoo'o.* 2 Le'ec ti c'ochoo'o, u yilajoo' ti ac c'oc'lesaja'an
a tunich a que'en tu chi' a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. 3 Ocoo' ichil a naj tunichi.
Ma' u cüxtajoo' u büq'uel a Noochtzil Jesus te'iji.* 4 Sa'too' u yool u men abe'e. Tu
seebal chiclajoo' ca' tuul a winic te'iji. Naach u sac u noc' a ca' tuulu. 5 Jac'oo' u yool ix
ch'upu. U chincuntajoo' u pol. —¿C'u' ca'a tane'ex a yaaltic a cüxte a cuxlaji tu yaamoo' a
quimene?— cu t'anoo' ti'i a nooch'upu.* 6 —Ma' wa'ye' que'eni. Ca' cuxlaji. Ca' c'aac te'ex
c'u' u yadaj te'ex le'ec ti que'en to cuenta Galilea. 7 U yadaj te'ex ti le'ec ala'i a yanaji
ti cristianojili, yan u c'ubbul tu c'ü'oo' a yanoo' u sip'il ti'i a Dioso. Yan u quimsabül
tuwich cruz. Yan ilic u ca' cuxtal tu yox p'eel q'uin. Baalo' u yadaj te'ex,— cu t'anoo'
ti'i a nooch'upu.* 8 C'ajchinbil ti'ijoo' u t'an a Jesusu.*
9 Pues te'i. Joc'oo' ichil a naj tunichi. Binoo' tuba much'ca'aloo' a once tuul eteloo' u
chucaan aj tz'ocsaj t'ana. Le'ecoo' a nooch'upu, u yadajoo' ti'i tulacal a c'u' a maniji.*
10 Le'ecoo' ix ch'up u yilajoo' abe'e, le'ec ixna' Maria Magdalena etel ixna' Juana, ixna'
Maria le'ec u na' aj Jacobo, y ulaac'oo' ix ch'upu. U laj adajoo' c'u' a maniji.* 11 Le'ec
boon tuul u yubajoo' u t'an ix ch'upu, chen cuenta tu t'anoo'. Ma' u tz'ocsajoo' u t'ani.
12 C'u' betiqui, liq'ui aj Pedrojo. Bini ti alca' u yila' a naj tunichi. Le'ec ti uchi u cha'an
ichili, jadi' a noc' u tepbeeb u yilaj te'i. Le'ec ti tan u beele, sa'ti u yool etel a c'u' u yilaja.*

Le'ec ada' c'u' a uchi tu benil a caj Emaus.

13 Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, tanoo' u beel ich caj Emaus ca' tuul u yaj cambal a
Jesusu. Jabix wal once kilometro* u naachil tu tzeel a caj Jerusalen. 14 Le'ec a ca' tuulu,
tanoo' u tzicbaltic tulacal a c'u' a mani ti tanoo' u beel.* 15 Naatz'i a Jesus tu tzeeloo' ti
tanoo' u tzicbaltic abe'e. U yet'octajoo' ti bej.* 16 Ma' tz'abi ti'ijoo' ca' u c'aj-ooltoo' u wich
a Jesusu.* 17 —¿C'u' a tane'ex a tzicbaltiqui? ¿C'u' ca'a yaje'ex a wool?— cu t'an ti'ijoo'
a ca' tuulu. 18 Jun tuulu, aj Cleofas u c'aba'. U nuuctaj a Jesusu. —Chen wal inchech
a tan a sut ich caj Jerusalen a ma' a weel c'u' a mani te'iji,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 19 —
¿C'u' a mani te'iji?— cu t'an ti'ijoo'. —Le'ec a c'u' a mani ti'i a Jesus a tali ich caj Nazaret.

* **23:50** Mt 27:57; Mr 15:42; Jn 19:38 * **23:51** Gn 37:21,22; Gn 42:21,22; Ex 23:2; 1 Ti 5:22; Lc 2:25,38 * **23:53** Mt 27:59; Is 53:9 * **23:55** Lc 8:2; Mr 15:47 * **23:56** Mr 16:1; Ex 20:10; Is 56:2,6; Is 58:13; Jer 17:24 * **24:1** Mt 28:1; Mr 16:1; Jn 20:1; Lc 23:56 * **24:3** Mr 16:5 * **24:5** Jn 20:12; Hch 1:10; 1 Ti 1:17; Rev 1:18 * **24:7** Mt 16:21; Mr 8:31; Lc 9:22 * **24:8** Jn 2:22 * **24:9** Mt 28:8; Mr 16:10 * **24:10** Lc 8:3 * **24:12** Jn 20:3,10 * **24:13** 7 miles * **24:14** Dt 6:7; Mal 3:16; Lc 6:45 * **24:15** Mt 18:20; Jn 14:18,19 * **24:16** 2 R 6:18,20; Mr 16:12; Jn 20:14; Jn 21:4 * **24:18** Jn 19:25

Ala'aji, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dioso. Top quich'pan u yadaj y u betaj tu taan a
Dios y tu taan tulacaloo' a cristianojo,— cu t'an aj Cleofas ti'iji.* 20 —Le'ecoo' u noochil aj
mansaj t'an to'on ti'i a Dios u yet'ocoo' a nucuch winic ti'i a caja, u c'ubajoo' a Jesus ti'i ca'
aalbüc u quimil ca' tun quimsabi tuwich cruz,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 21 —Ti tuclaj ino'on
ti le'ec a Jesusu, bel cuchi u ca'a u sa'alto'on boono'on aj Israele. Ox p'e q'uin tun uchuc
abe'e,* 22 y aleebe u sa'tesajoo' ti wool ix ch'up a que'enoo' tiqui yaama. Le'ec ti tan u
jaabül a yoc'olcaba, que'enoo' tuba mucbi a Jesusu,— cu t'an. 23 —Ma' u cüxtajoo' a Jesusi.
Le'ec ti usc'ajoo', u yadajoo' to'on ti ca' u yilajoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ich jabix
nümül. Aalbi ti'ijoo' ti ca' cuxlaji a Jesusu,— cu t'an. 24 —Yan tiqui yaam a binoo' u yila'
a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. Ca' u yilajoo' a naj tunichi, quet ilic jabix u yadajoo' a
nooch'upu. C'u' betiqui, ma' u yilajoo' a Jesus a binoo' te'iji,— cu t'an ti'i a Jesusu. 25 —Top
chiche'ex a pol. Top chücyajil ti walaque'ex a tz'ocsic tulacal a c'u' u tz'iibtajoo' boon tuul
u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 26 —Le'ec a Cristojo, yan u c'ümic
a yaj u c'ümaja. Yan ilic u c'ümic u yanil ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.* 27 U tzicbaltaj ti'ijoo'
biqui'il a tz'iiba'an yoc'ol ilic u bajil ichil u ju'um a Dioso. Caji etel c'u' u tz'iibtaj aj Moises
y etel c'u' a tz'iiba'an u men boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi.*
28 Pues te'i. Cajoo' ti naatz'ül ti a caj tuba tanoo' u beele. Le'ec a Jesusu, u betaj jabix
mas naach tuba u beel ala'aji. 29 C'u' betic ala'oo'o, ma' u cha'ajoo' ca' mas xi'ic. —Culen
tiqui wetel. Watac u yocol a ac'ü'ü. Mani tun a q'uini,— cu t'anoo' ti'i. Culaji eteloo'.*
30 Pues te'i. Le'ec ti que'en pach mesa eteloo'o, u ch'a'aj a waja. U c'ajsaj a Dios yoc'ol.
U xet'aj. U tz'aj ti'ijoo'. 31 Tz'abi ti'ijoo' ca' u c'aj-oolte u wich a Jesusu. Jadi' ca' u c'aj-
ooltajoo' u wichi, sütchinbil te'i. 32 —Le'ec ti tan u tzicbaltic u t'an a Dios tiqui wetel ti beje,
ti wu'yaj ti jabix top qui' u yool ti püsüc'ala,— cu t'anoo' tu bajil. 33 Tu seebal lic'oo' pach
mesa. Usc'ajoo' ich caj Jerusalen. Le'ec ti c'ochoo'o, u cüxtajoo' ti much'a'anoo' a once
tuul eteloo' u chucaan a tanoo' u tz'ocsaj t'ana. 34 —Tu jajil ca' cuxlaji a Noochtzili,— cu
t'anoo' u yaalbül a ca' tuulu. —U ye'aj u bajil ti'i aj Simon,— cu t'anoo' u yaalbül.* 35 Le'ec
a ca' tuulu, u yadaj ti'ijoo' c'u' a mani ti'ijoo' ti beje, biqui ca' u c'aj-ooltajoo' u wich a Jesus
ti tan u xet'ic a waja.

A Jesusu, u ye'aj u bajil ti'ijoo' u yaj cambal.

36 Pues te'i. Tanoo' to u yadic abe' a ca' tuulu, ti ca' u ye'aj u bajil a Jesus ti'ijoo'o.
U dioostajoo' a much'a'anoo' te'iji. —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an ti'ijoo'. 37 C'u'
betiqui, jac'oo' u yool. Saacajoo'. Tanoo' u tuclic ti chen pixan a tanoo' u yiliqui. 38 —
¿C'u' ca'a jac'a'ane'ex a wool? ¿C'u' ca'a top tane'ex a tucul? 39 Ile'ex in c'ü' in woc ti le'ec
inen ilic a Jesus a tane'ex a wiliqui. Tülene'ex. Cha'antene'ex. Le'ec a pixana, ma' yan
u büq'uel u baquel a jabix a tane'ex a wilic a yan tene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 40 Le'ec
ca' u yadaj abe' ti'ijoo'o, u ye'aj u c'ü' u yoc ti'ijoo'. 41 Qui'oo' u yool, pero sa'too' ilic u
yool u men ma'ax to u tz'oquesoo' wa le'ec tu jajil. —¿Yan wa a janal wa'ye'e?— cu t'an
ti'ijoo'. 42 U tz'ajoo' ti'i tz'eec a c'aac'a'an ch'ilama, y a caba. 43 U müchaj. U jantaj tu
taanoo'.* 44 —Le'ec a c'u' a betabi tene, le'ec in wadaj te'ex ti que'enen to ta yaame'exe.
"Tulacal a c'u' a tz'iiba'an tin woc'ol ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese, ichil u tz'iib boon
tuul u yadaj u t'an a Dios uchi etel a tz'iiba'an tin woc'ol ichil a Salmojo†, yan u yuchul
ten," queen te'ex biq'uin ado'o,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 45 Mas pachili, u tz'aj ti'ijoo' ca'
u ch'a'oo' u tojil u t'an a Dioso.* 46 —Tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios ti yan u c'ümic a yaj a

* **24:19** Jn 3:2; Jn 6:14; Hch 2:22; Hch 7:22 * **24:20** Mt 27:1,2,20; Mr 15:1; Lc 22:66,71; Lc 23:1,5; Hch 3:13,15; Hch 4:8,10,27; Hch 5:30,31; Hch 13:27 * **24:21** Hch 1:6 * **24:26** Hch 17:3; Fil 2:6-11; 1 P 1:11 * **24:27** Gn 3:15; Gn 22:18; Gn 26:4; Nm 21:9; Sal 16:9; Sal; 22; Jer 23:5; Jer 33:14; Ez 34:23; Ez 37:25; Dn 9:24; Mi 7:20 * **24:29** Gn 32:26 * **24:34** 1 Co 15:5 * **24:43** Hch 10:41 † **24:44** Psalms * **24:44** Mt 16:21; Mr 8:31,32; Mr 9:31; Lc 9:22; Lc 18:31,32 * **24:45** Hch 16:14; 2 Co 4:6

Cristojo, y ti'i u yox p'eel q'uin, yan u ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 47 —Inene, Cristojen. Tan in wadic te'ex. Yan u yaalbül ti'ijoo' a cristiano ca' u jeloo' u tucul ti'i ca' sa'tesabücoo' u sip'il. Yan u caal aalbül abe' ich caj Jerusalen ca' tun aalbüc tulacal tubajac yoc'olcab,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 48 —Inche'exe, testigoje'ex yoc'ol abe'e.* 49 U'yeene'ex. Bel in quin tücaa'te te'ex c'u' u yadaj u tz'eec te'ex in Tata, le'ec u Püsüc'al. C'u' betiqui, ca' culaque'ex ich caj asto u yudel u Püsüc'al a Dios ti'i ca' u tz'aa'e'ex u muc' a t'an. Ti ca'an tali a muc' abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Naq'ui a Jesus ti ca'an.

50 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u bensajoo' u yaj tz'ocsaj t'an ma' naach ti a caj Betaniaja. U nac'saj u c'ü'. U qui'qui't'antajoo'. 51 Le'ec ti tan to u qui'qui't'anticoo'o, joq'ui tu yaamoo'. Bensabi ti ca'an.*

52 Pues te'i. U ye'ajoo' ti top nooch u yanil a Jesus ca' tun usc'ajoo' ich caj Jerusalen. Top qui'oo' u yool tu jajil ti tanoo' u yusc'al. 53 Boch que'enoo' ichil u yotoch a Dios u yadicoo' u qui'il a Dioso. Wa'ye' jobi a t'ana.*

* **24:47** Dn 9:24; Hch 13:38; 1 Jn 2:12; Gn 12:3; Sal 22:27; Is 49:6; Jer 31:34; Os 2:23; Mi 4:2; Mal 1:11; Ga 3:28 * **24:48** Jn 15:27; Hch 1:22 * **24:49** Is 44:3; Jl 2:28; Jn 14:16,17; Jn 15:26; Hch 2:1 * **24:51** 2 R 2:11; Ef 1:20 * **24:53** Hch 2:46

Le'ec Ada' u T'an a Jesucristo a Tz'iiba'an u Men u Yaj Xa'num, Le'ec aj Juana.

Le'ec ada' a t'an a walac u tz'eec a cuxtala.

1 Le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, yan jun tuul. T'an u c'aba'. Le'ec a T'an abe'e, te'i que'en etel a Dioso. Le'ec a T'an abe'e, le'ec a Dioso.* 2 Le'ec ilic abe'e, te'i que'en etel Dios le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba. 3 Le'ec a Dioso, u tz'aj ti'i ala'i ca' u bete' tulacal a c'u' a yana. Ma' yan c'u' ulaac' a wa ma' u betaja. U laj betaj. 4 Etel ala'i yan a cuxtala. Le'ec a cuxtal abe'e, walac u ye'ic a jaj ti'ijoo' a cristianojo. Tan u sasilcuntic u tucul a maca. 5 Le'ec a sasil abe'e, tan u ye'ic a jaj ti'ijoo' a cristianojo. Tan u sasilcuntic u wich a ac'ü'ü. Le'ec a ac'ü' abe'e, ma' tu paatal u tupic u wich a sasili, le'ec a jaj a chiclaji ti'i a maca.*

6 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Juan u c'aba'. Tücaa'bi u men a Dioso.* 7 Tücaa'bi ti'i u betic u testigojil tu pach a sasil abe'e. Ti baalo'o, tulacaloo' u paataloo' u tz'ocsic u t'an aj Juan ti tan u tzicbaltic mac walac u sasilcuntic u tucul a cristianojo. 8 Aj Juana, ma' le'ec a mac a walac u sasilcunaji. Ala'aji, jadi' u testigojil.*

9 Pues te'i. Le'ec a jajil sasil abe'e, udi wa'ye' yoc'olcab. Le'ec abe'e, walac u sasilcuntic u tucul tulacal a mac tanil u yadic a jaj ti'ijoo'o.* 10 Wa'ye' que'en ala'i yoc'olcab. Le'ec, u betaj a yoc'olcaba. C'u' betiqui, ma' c'üm-oolbi u menoo' a cristiano yoc'olcaba.* 11 Udi ichil u caal. Ma' c'üm-oolbi u menoo' u yetcaal.* 12 C'u' betiqui, le'ec boon a jujun tuul u c'üm —ooltaj ala'aji, u tz'aj ti'ijoo' ca' ococoo' ti'i u mejen a Dioso. Jadi' yan u tz'ocsabül u t'an mac a walac u sasilcunaj tucul ti'i ca' sa'albücoo'.* 13 Le'ec boon tuul a uchoo' u tz'ocsaja, yanajoo' tucaye'il, pero ma' jabix ti walac u yantal a cristianoji. Ma' yanajoo' tucaye'il u men cristianoji. Yanajoo' tucaye'il u men a Dioso.*

14 Pues te'i. Le'ec a T'an a que'en etel a Dioso, yanaji ti cristianojil. Culaji tiqui yaam. Le'ec ala'aji, jadi' a qui' a walac u betiqui. Jadi' a jaj a walac u yadiqui. Ti wilaj u patalil. Le'ec ilic u patalil abe'e, le'ec a tz'abi ti'i u men u Tata, le'ec a Dioso, u men u Mejen a jun tuul ilic tu bajil ta wichi.*

15 Pues te'i. Aj Juana, u ye'aj a winic abe' ti'ijoo' a cristianojo. —Le'ec ada' a winic in wadaj te'ex le'ec ti ca' in wadaj: "Le'ec mac a watac pachili, mas nooch u wichil u meyaj tin wich u men le'ec ti ma'ax to yanaquene, ac yan ilic a winic abe'e," queen te'ex,— cu t'an aj Juana.*

16 Pues te'i. Etel u yaabil u qui'il a Cristojo, u tz'aj to'on a qui'il y a mas qui'il.* 17 Le'ec a Dioso, u tz'aj u ley ti'i aj Moises ca' u tz'aa' ti'ijoo' a cristianojo. Chen walac u ye'ic a sip'il a leye. C'u' betiqui, etel a yaj u c'ümaj a Jesucristojo, tan u ch'a'bül u yotzilil a cristianojo. U ye'aj to'on a jaja.* 18 Ma'ax mac u yila' a Dioso. C'u' betiqui, le'ec u Mejen a Tattzil a jun tuul ilic tu bajil a que'en tu tzeele, le'ec u yadaj u pectzil biqui yanil a Dioso.*

Tzicbalbi a Jesus u men aj Juan aj tz'aj ocja'a.

19 Pues te'i. Jun p'eel q'uin le'ecoo' a nucuch winic ti'ijoo' aj Israele, u tücaa'tajoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' u mamoo' aj Levi u c'aatoo' u chi' aj Juana. Joc'oo' ti quet ich caj Jerusalen. Binoo' etel aj Juan. —¿Mac winiquilech?— cu t'anoo' ti'i aj Juana. Uchi u nuuc aj Juana. 20 U yadaj ti'ijoo' u tojil. Ma' u mucaj u t'ani.

---

* **1:1** Rev 19:13; Zac 13:7; Is 9:6; Jn 10:30; Fil 2:6 * **1:5** Jn 3:19 * **1:6** Mal 3:1 * **1:8** Hch 13:25 * **1:9** Is 49:6 * **1:10** Sal 33:6; 1 Co 8:6 * **1:11** Lc 19:14 * **1:12** Is 56:5; Ro 8:15; Ga 3:26 * **1:13** Dt 30:6 * **1:14** Mt 1:20; Ro 1:3; He 2:14; Is 40:5; Col 2:3,9 * **1:15** Col 1:17 * **1:16** Ef 1:6 * **1:17** Ex 20:1; Ro 5:21; Jn 14:6 * **1:18** Ex 33:20; 1 Jn 4:9

—Inene, ma' u yaj Sa'alilen a cristianoji,— cu t'an ti'ijoo'.* 21 —¿Maquech tun ti baalo'? ¿Aj quimen Eliasech wa?— cu t'anoo' ti'i aj Juana. —Ma' ineni,— cu t'an ti'ijoo'. —¿Inchech wa a winic u yadaj aj quimen Moises uchi ti wataca?— cu t'anoo' ti'i. —Ma',— cu t'an.* 22 Pachili, u c'aatajoo' ti'i: —¿Maquech tun ti baalo'? Adü to'on ti'i ca' ti wadü' a t'an ti'i mac u tücaa'tajo'ono. ¿C'u' a t'an yoc'lal a bajil?— cu t'anoo' ti'i aj Juana. 23 Uchi u nuuc aj Juana. —Inen jun tuul a tan in t'an ich p'atal lu'um. "Listarte'ex a bajil ca' a c'üm-oolte'ex a Noochtzili," queen jabix ilic u yadaj aj quimen Elias le'ec u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.* 24 Le'ecoo' a tücaa'boo'o, tücaa'boo' u menoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. 25 U c'aatajoo' ti'i: —Incheche, ma' u yaj Sa'alilech a cristianoji, ma'axech aj quimen Elias, ma'axech jun tuul a winic u yadaj aj Moises ti wataca. Ti baalo'o, ¿c'u' ca'a tan a tz'aj ocja'?— cu t'anoo' ti'i. 26 —Etel ja' tan in tz'aj ocja',— cu t'an aj Juana. —Yan jun tuul ta yaame'ex a ma' a weele'ex u wichi.* 27 Ala'aji, pachil to u ye'ic u bajil. Inene, ma' chucul in yanil ma'ax tin joc'sic u cayte ala'aji,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o. 28 A t'an ada'a, aalbaani ich caj Betabara a que'en junxeel a noja' Jordan tu tojil a joq'ueeb q'uini. Te'i u tz'aj ti ocja' a cristiano aj Juana.

A Jesusu, le'ec a jabix carnero u sij-ool a Dios ti'i u bajili.*

29 Pues te'i. Tu samalili, aj Juana, u yilaj a Jesusu. Tan u talel. —Ile'ex,— cu t'an aj Juan ti'ijoo' a cristianojo. —Jedo' a winiqui. Jabix ilic ti walac u quimsabül a carnero† ti'i sij-ool ti'i a Dioso, baalo' ilic bel u ca'a betabül ti'i a winic ado' u men ilic a Dioso. Bel u cu bo'te u pach u sip'il a yoc'olcab etel u cuxtala,— cu t'an.* 30 —Le'ec ada' a winic in tzicbaltaj le'ec ti ca' in wadaj te'ex ti watac jun tuul a winic pachili. Mas nooch u wichil u meyaj tin wich, u men le'ec ti ma'ax to yanaquene, ac yan ilic ala'aji,— cu t'an. 31 —Biq'uin ado'o, ma' in weel wa le'ec ilic ala'i u yaj Sa'alil a cristianojo. C'u' betiqui, taleen in tz'aa' ti ocja' a cristiano ti'i ca' eeltabüc ala'i u menoo' aj Israele,— cu t'an aj Juana. 32 —In wilaj u yemel tuwich ca'an u Püsüc'al Dios jabix jun tuul palomaja. Culaji yoc'ol a Jesusu,— cu t'an aj Juana. 33 —Biq'uin ado'o, ma' in weel wa le'ec, ala'aji. Le'ec mac u tücaa'tajen ti tz'aj ocja'a, u yadaj ten: "Bel a ca'a a wila' u yemel u Püsüc'al Dios yoc'ol a jun tuulu. Te'i u cuntal. Le'ec ilic a jun tuul abe'e, bel u cu tz'aa'oo' a cristiano ti ocja', pero etel u Püsüc'al a Dioso," cu t'an ten,— cu t'an aj Juana.* 34 —Inene, in wilaj u yemel u Püsüc'al a Dios yoc'ol ala'aji. In wadaj ti le'ec a winic ado'o, u Mejen a Dioso,— cu t'an aj Juana.

Le'ec ada' u yaj payanbej cambal a Jesusu.

35 Pues te'i. Tu ca'bejili, te'i que'en aj Juan tucaye' u yet'oc ca' tuul u yaj cambal. 36 U yilaj ti tan u ca' manül a Jesusu. —Ile'ex,— cu t'an ti'i a ca' tuulu. —Jedo' a winiqui. Jabix ilic ti walac u quimsabül a carnero‡ ti'i sij-ool ti'i a Dioso, baalo' ilic a bel u ca'a betabül ti'i a winic ado' u men a Dioso,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o. 37 Le'ec a ca' tuul u yaj cambala, u yubajoo' c'u' u yadaj aj Juana. Binoo' tu pach a Jesusu. 38 Le'ec a Jesusu, u sutaj u bajil u cha'antoo' a ca' tuul a c'ochoo' to tu pacha. —¿C'u' a tane'ex a cüxtiqui?— cu t'an ti'ijoo'. —¿Tuba cuma'anech Rabi?— cu t'anoo' ti'i. Maestro u nu'cul a Rabiji. 39 —Co'ne'ex ti wila' tuba cuma'anen,— cu t'an ti'ijoo'. Binoo' tu pach. U yilajoo' tuba cuma'an. U men a las cuatro tun, u mansajoo' u yada' a q'uin te'i.

40 Pues te'i. Jun tuul tu yaam a ca' tuulu, aj Andres u c'aba'. U yubaj u t'an aj Juana, y bini tu pach a Jesusu. Aj Andrese, u yitz'in aj Simon Pedro. 41 Tu seebal u cüxtaj u sucu'un le'ec aj Simon Pedrojo. —Ti cüxtaj a Mesiasa, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an aj Andres ti'i u sucu'un. Ichil a t'an griegojo,§ Cristo u nu'cul a Mesiasa.* 42 Le'ec

---

* **1:20** Jn 3:28; Hch 13:25 * **1:21** Mal 4:5; Lc 1:17 * **1:23** Is 40:3 * **1:26** Mal 3:1 * **1:28** tümünyuc † **1:29** tümünyuc * **1:29** Gn 22:7,8; Ex 12:3; Nm 28:3-10; Is 53:7; 1 P 1:19; Rev 5:6; 1 Co 15:3; Ga 1:4; He 1:3; He 2:17; He 9:28; 1 P 2:24; 1 Jn 2:2; Rev 1:5 * **1:33** Jn 14:26; Jn 20:22; Hch 1:5; Hch 2:4; Hch 4:8,31; Hch 6:3,5,8; Hch 7:55; Hch 9:17; Tit 3:5,6 ‡ **1:36** tümünyuc § **1:41** Greek * **1:41** Sal 2:2; Dn 9:25

aj Andrese, u c'ochesaj u sucu'un etel a Jesusu. Cha'anbi aj Simon u men a Jesusu. —Incheche, aj Simon u mejen aj Jonas,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Aleebe, "Cefas," cu t'anacoo' tech,— cu t'an ti'i aj Simono. U nu'cul abe'e, Pedro wa xan tunich.*

Le'ec a Jesusu, u püyajoo' aj Felipe etel aj Natanaele.

43 Pues te'i. Tu yoxejili, caji ti beel a Jesus tu cuenta Galilea. U cüxtaj aj Felipeje. —Co'on tin pach,— cu t'an ti'i. 44 Betsaida u c'aba' u caal aj Felipeje. Te'i ilic u caal aj Andres etel aj Pedrojo. 45 Le'ec aj Felipeje, u cüxtaj aj Natanaele. —Ti cüxtaj a Cristo a tz'iiba'an ichil u ley a Dios u men aj Moisese,— cu t'an ti'i aj Natanaele. —Tz'iiba'an ilic ichil a ju'um u tz'iibtajoo' boon u yadaj u t'an a Dios uchi. Le'ec abe'e, le'ec a Jesus a tali caj Nazaret. Le'ec abe'e, u mejen aj Joseje,— cu t'an aj Felipe ti'i aj Natanaele.* 46 —Ma' yan a c'u' a qui' a jede'ec u joc'ol ichil a caj Nazarete,— cu t'an aj Natanael ti'iji. —Co'ox ti wila',— cu t'an aj Felipe ti'iji. 47 Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tan u c'ochol aj Natanael etel. Caji u tzicbalte aj Natanael. —Ila. Le'ec ada' aj Natanaele, jun tuul aj Israel a top qui' u na'ata,— cu t'an a Jesusu. 48 —¿Biqui ca' a c'aj-ooltajen?— cu t'an aj Natanael ti'iji. —Le'ec ti que'enech to yalam a chimun ma'ax to u püyeech aj Felipeje, in wilajech te'i,— cu t'an a Jesusu. 49 —Maestro, incheche, u Mejenech Dios. Inchech u reyoo' boon aj Israele,— cu t'an aj Natanael ti'iji.* 50 —¿Tan wa a tz'eec a wool tin pach chen u men in wadaj tech in wilajech yalam a chimunu?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Bel to a ca'a a wila' a mas yaaba, u men tan a tz'ocsiquen,— cu t'an a Jesusu. 51 —Bel u ca'a ti uchul c'u' a bel in quin wadü' te'exe. Bele'ex a ca'a a wila' ti jeebi a ca'ana. Bele'ex a ca'a a wiloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Tanoo' u yemel y tanoo' u nac'ül tin woc'ol inen a yanajeen ti cristianojili,— cu t'an a Jesus ti'i aj Natanaele.*

2

Uchi a tz'ocolbeel ich caj Cana tu cuenta Galilea.

1 Pues te'i. Ox p'e q'uin aalbüc a t'an abe' ti uchi u tz'ocolbeel jun tuul mac ich caj Cana tu cuenta Galilea. Le'ec u na' a Jesusu, que'en ti a fiestaja. 2 Chiitboo' ilic a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambal ca' c'ochocoo' etel aj tz'ocolbeel ti uc'ul. 3 Jobi a vinojo. —Ma' ca' yan a vinojo,— cu t'an u na' a Jesus ti'i a Jesusu. 4 —Ma' c'u' a cuenta ti'i abe' inchechi, na'. Ma'ax to c'ochoc u yorajil in betic in meyaj,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 5 —Bete'ex tulacal a c'u' a bel u cu yadü' te'ex a Jesusu,— cu t'an u na' a Jesus ti'ijoo' aj t'ox janala.

6 Pues te'i. Yan seis cuul aj pütbil p'uul tina'an te'i. U ba'al a jede'ec u ch'a'ic a jujun cuulu, ciento wa ciento cincuenta botello* ti ja'. Le'ec u c'abeetil a p'uulu, ti'i u taacbeeb a ja' ti'i u p'o'bol a c'u' taca. Tz'iiba'an ichiloo' u ley biqui ca' u p'oo' tulacal.* 7 —Tudese'ex a p'uul ti ja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' aj t'ox janala. U tudesajoo' lacchi'. 8 —Aleebe lupe'ex. Bense'ex ti'i u polil a tz'ocolbeele,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. U bensajoo'. 9 Le'ec u polil a tz'ocolbeele, u yaaltaj a ja' a su'ti ti vinojili. Ma' u yeel tuba tali, pero le'ecoo' aj t'ox janala, u yeeloo'. Le'ec u polil a tz'ocolbeele, u püyaj a tan u tz'ocolbeele.* 10 —Tulacal a maca, walacoo' u t'oxic a quich'pan vino payanbeje,— cu t'an ti'i aj tz'ocolbeele. —Pachili, le'ec ti ac yaab a uc'baanüc u menoo' aj sutili, walac u t'oxbol a ma' jiil qui'i. C'u' betiqui, a taactaj a quich'pan vino ti'i ca' a t'oxo' pachil,— cu t'an ti'i aj tz'ocolbeele. 11 Le'ec a milagro ada'a, le'ec u yaax betaj a Jesusu. Eeltabi ti yan u patalil. Le'ecoo' u yaj cambala, u mas tz'ajoo' u yool tu pach. Betabi a milagro abe' ich caj Cana tu cuenta Galilea.*

---

* **1:42** Mt 16:18 * **1:45** Gn 3:15; Gn 22:18; Nm 21:9; Dt 18:18; Is 9:6; Is; 53; Mi 5:2; Zac 6:12; Zac 9:9; Mal 3:1 * **1:49** Sal 2:6; Sal 110:1; Is 9:7; Ez 37:21; Dn 9:25; Os 3:5 * **1:51** Gn 28:12; Mt 3:16; Lc 3:21; Hch 7:56 * **2:4** Mt 15:28; Jn 19:26; Jn 20:13,15; 2 S 16:10; 2 S 19:22; Lc 2:49; 2 Co 5:16; Ec 3:1; Jn 7:6 * **2:6** 20 wa 30 gallons * **2:6** Mr 7:3; Ef 5:26; He 6:2; He 9:10-19; He 10:22 * **2:9** Jn 4:46 * **2:11** Jos 19:28; Dt 4:24; Sal 72:19; Jn 1:14; Jn 5:23; Jn 12:41

12 Pues te'i. Bini a Jesus ich caj Capernaum u yet'ocoo' u na' eteloo' u yitz'in eteloo' u
yaj cambal. Ma' yaab q'uin culajoo' te'i.*

Joc'saboo' aj men negocio ichil u yotoch Dios u men a Jesusu.

13 Pues te'i. Watac u q'uinil u fiestajiloo' aj Israele. Walacoo' u c'ajsic biq'uin ti mani u
yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'o, mentücü bini a Jesus ich caj Jerusalene.* 14 Ichil u
yotoch a Dioso, yanoo' aj men negocio. Tanoo' u con wacax, carnero†, y paloma. Yanoo'
a tina'anoo' ti jüp' taq'uin. Ilboo' u men a Jesusu.*
15 Pues te'i. U betaj a jatz' etel c'aan. U laj tooltajoo' tulacaloo' abe' pach naj tac eteloo'
u carnero‡ y u wacax. U wejch'intaj ti lu'um u taq'uin mac a tanoo' u jüp' taq'uini.
U piquixc'ü'tajoo' u mesajil. 16 —Joq'uese'ex a paloma pach naj,— cu t'an ti'ijoo' aj con
palomaja. —Ma' a su'tesique'ex u yotoch in Tat ti'i u cuuchoo' aj conolo,— cu t'an ti'ijoo'.*
17 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cambala, c'üja'an ti'ijoo' c'u' a walac u yadic u ju'um a Dios
yoc'ol a Cristojo. —U men top c'ocha'an tu wich u yotoch a Dioso, u c'ümaj a yaja,— cu t'an
a t'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol a Cristojo.*
18 Pues te'i. —¿C'u' ti milagrojil a ca' a bete' ti'i ca' ti tz'oques ti tech a cuenta u toolboloo'
boon a toolboo' ti baalo'o?— cu t'anoo' a nucuch winic ti'iji. 19 —Jobse'ex u yotoch Dios
ada'a. Ich ox p'e q'uin in ca' wa'cuntiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 20 —Cuarenta y seis
jaab ti paataji u yotoch a Dioso. Incheche, ma' tu paatal a wa'cuntic ich ox p'e q'uin,— cu
t'anoo' a nucuch winic ti'iji. 21 C'u' betiqui, le'ec u yotoch Dios a tan u tzicbaltic a Jesusu,
ma' le'ec a c'unaji. Le'ec u yotoch Dios a tan u tzicbaltiqui, le'ec ilic u büq'uel.* 22 Le'ec
ti ca' cuxlaji a Jesus tucaye' tu yaamoo' a quimene, le'ecoo' u yaj cambala, c'ajoo' ti'i a
t'an abe' yoc'ol u yotoch Dios u yadaj a Jesusu. U men c'ajoo' ti'iji, u mas tz'ajoo' u yool u
tz'oques u ju'um Dios y u tz'oques c'u' u yadaj a Jesusu.*

A Jesusu, u yeel tulacal.

23 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, que'en to ich caj Jerusalen ti'i a fiesta le'ec ti tan u c'ajsabül
biq'uin ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'o. Le'ec ti ca' u yilajoo' boon a
milagro u betaja, u tz'ocsajoo' ti le'ec ala'aji, le'ec ilic u yaj Sa'alil a cristianojo. 24 C'u'
betic a Jesusu, ma' ta'ach u noj-ooltic a ma'ax maca, 25 u men u laj eel u tucul u püsüc'al
a jujun tuul ti cristianojo. U men ac u yeel biqui yanil a cristianojo, ma'ax c'u' aj beel ca'
talac jun tuul u yadü' ti'i biqui yanil a maca.*

3

Tan u sut aj Nicodemo etel a Jesusu.

1 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Nicodemo u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaamoo'
a nucuch winiqui. Fariseo u c'aba' u na'at a walac u tz'ocsiqui. 2 Jun p'eel ac'ü' c'ochi
aj Nicodemo etel a Jesusu. —Maestro,— cu t'an ti'i a Jesusu. —Ti weel ti le'ec a Dioso,
u tücaa'tajech ti'i ca' a ca'anso'on. Ma'ax mac u paatal u betic a milagro a jabix a tan a
betiqui, jadi' a walac u yaantabül u men a Dioso,— cu t'an ti'i.* 3 —Bel in quin wadü' tech
u jajil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. —Wa ma' tu ca' yantal tucaye' a maca, ma' tu beel
tu cuenta a Dioso,— cu t'an ti'i.* 4 —¿Biqui ca' yanac tucaye' a noochwiniqui?— cu t'an aj
Nicodemo ti'iji. —Ma' tu paatal u ca' ocol u ca' sut ichil u na' ti'i ca' cuxlac tucaye'il u ca'
sut,— cu t'an ti'i. 5 —Bel in quin wadü' tech u jajil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc tucaye'.
—Wa ma' tu yantal a mac etel ja' y etel u Püsüc'al a Dioso, ma' tu yoc'ol ichil u cuenta

---

* **2:12** Mt 12:46 * **2:13** Ex 12:14; Nm 28:16; Jn 5:1 † **2:14** tümünyuc * **2:14** Mt 21:12; Mr 11:15; Lc 19:45
‡ **2:15** tümünyuc * **2:16** Sal 93:5; 1 Ti 6:9,10 * **2:17** Sal 69:9 * **2:19** Mt 26:61; Mt 27:40; Mr 14:58 * **2:21** 1
Co 3:16; 1 Co 6:19; Col 2:9 * **2:22** Lc 24:8,25,45; Jn 14:26 * **2:25** 1 S 16:7; 1 Cr 28:9; Mt 9:4 * **3:2** Jn 9:16,33; Hch
2:22; Hch 10:38 * **3:3** Jn 1:13; 2 Co 5:17; Ga 6:15; Stg 1:18

a Dioso,— cu t'an ti'i.* 6 —Le'ecoo' a cristianojo, jadi' jede'ec u paataloo' u yancuntic a
cristianojo. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec a cuxtal etel Dios a ma' yan q'uin u
jobolo,— cu t'an ti'i. 7 —Ma' u sa'tül a wool etel ca' in wadaj tech ti yan u ca' yantal u ca'
sut a maca,— cu t'an ti'i. 8 —Le'ec a iq'ui, walac u manül tuba u c'ati. Walac a wu'yic u
juum. C'u' betiqui, ma' a weel tuba tan u talel ma'ax tuba tan u ca' beel. Baalo' ilic ti
ma' ta weeltic biqui ti tan u yancunbul a mac u men u Püsüc'al a Dioso, ti'i ca' p'aatüc
ti cuxa'an ti'i a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Ma' ta'ach in ch'a'ic u tojil a t'an abe'e,— cu
t'an aj Nicodemo ti'iji.* 10 —Incheche, jun tuulech ti maestro ti'ijoo' aj Israel,— cu t'an
a Jesusu. —Jede'ec cuchi u paatal a ch'a'ic u tojil a t'an ada'a,— cu t'an a Jesus ti'iji. 11 —
Tan in wadic tech u jajil,— cu t'an a Jesus ti'iji. —Tan ti wadic te'ex le'ec a c'u' ti weele.
Testigojo'on yoc'ol c'u' ti wilaja. C'u' betic inche'exe, ma' tane'ex a c'ümic ti t'an,— cu t'an
a Jesusu. 12 —Tan in tzicbaltic biqui yanil a yoc'olcab te'exe, y ma' tane'ex a tz'ocsic. Wa
ca' in tzicbalte biqui yanil a ca'ana, ma' ilic ta tz'ocsique'ex,— cu t'an a Jesusu. 13 —Ma'ax
mac a naq'ui ti ca'an. Jadi' mac a emi ti ca'an. Abe'e, inen a yanajeen ti cristianojil. Ich
ca'an que'en in cuuchil,— cu t'an.* 14 Le'ec aj Moisese, u betaj jun p'eel a jabix can etel
fierro. U nac'saj ti ca'nal ichil a p'atal lu'umu. Baalo' ilic yan u tz'abül ti ca'nal a Cristojo,
le'ec a yanaji ti cristianojili.* 15 U men tz'abi ti ca'nala, tulacal mac a bel u cu tz'aa' u yool
tu pach ala'aji, bel u ca'a tz'abül ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.

Yajtziloo' a cristiano u men a Dioso.

16 Pues te'i. A Dioso, top yaj u yuboo' a cristiano yoc'olcaba, mentücü, u c'ubaj u Mejen
a jun tuul ilic tu bajili. Ti baalo'o, tulacal a mac a que'en u yool tu pach u Mejen a Dioso,
ma' pula'anoo'i. Tz'abi ti'ijoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.* 17 Le'ec a Dioso, u
tücaa'taj u Mejen ichil a yoc'olcab ma' ti'i ca' tz'abüc a cristiano yoc'olcab ichil u sip'ili.
U tücaa'taj ca' sa'albüc a cristiano yoc'olcab u men u Mejene.* 18 Le'ec mac a que'en u
yool tu pach u Mejen a Dioso, ma' pula'anoo'i. Le'ec mac a ma' que'en u yool tu pach
ala'aji, ac ila'an tun ti yan u sip'il u men ma' u tz'aj u yool tu pach a jun tuul ilic tu bajil
u Mejen a Dioso.* 19 Bel in quin yee' biqui ti walac u yilbil a sip'ili. Le'ec a jun tuul jabix
a sasil a walac u ye'ic biqui'il u tucul a cristianojo, udi yoc'olcab. Le'ecoo' a cristianojo,
chen walacoo' u betic a c'asa, mentücü, ma' u c'atoo' a sasil abe'e. Jadi' qui'oo' tu wich
a jabix ac'ü'ü, le'ec a na'at a ma' tojo.* 20 Tulacal mac a walac u betic a c'asa, motz ti'i a
sasil abe'e. Ma' ta'ach u c'ochol tuba que'en a sasil abe' u men ma' u c'ati ca' eeltabüc u
sip'il. 21 C'u' betiqui, le'ec mac walac u betic a tojo, bel u ca'a ti c'ochol tuba que'en a sasil
abe'e. U c'ati ca' chiclac ti qui' ti le'ec a c'u' a walac u betiqui, le'ec a qui' tu wich a Dioso.

Ca' tzicbalbi a Jesus u men aj Juan aj tz'aj ocja'a.

22 Pues te'i. Pachili, joq'ui a Jesus ich caj Jerusalen u yet'ocoo' u yaj cambal. Binoo'
ichil aj meen caj tu cuenta Judea. U tz'ajoo' a ocja'a. Ma' culajoo' ti xan te'iji.* 23 Le'ec
aj Juana, tan ilic u tz'aj ocja' ichil jun p'eel cuuchil Enon u c'aba' u men yan ti yaab a
cuxlinja' te'iji. Ma' naach te'i que'en a caj Salim. Tanoo' u c'ochol a cristianojo. Tanoo' u
tz'abül u yocja'.* 24 Ma'ax to tz'abüc aj Juan ti presojil ti tan u yuchul abe'e.*

25 Pues te'i. Cajoo' u yaalte u tojquin u t'an tu bajil u yaj cambaloo' aj Juan eteloo' u
chucaan aj Israel yoc'ol c'u' ti ocja'il a mas c'abeete. 26 Naatz'oo' u yaj cambal aj Juan tu
tzeele. —Maestro,— cu t'anoo' ti'i. —Le'ec a Jesus a que'en ta wetel junxeel noja' Jordan
biq'uin ado'o, le'ec ilic a tan ti tan a tzicbaltiqui, ala'aji, tan ilic u tz'aj ocja'. Tulacaloo'
a cristianojo, tanoo' u beel etel,— cu t'anoo' ti'i.* 27 —Ma'ax c'u' ti qui'il a yan ti'i a mac

---

* **3:5** Is 44:3,4; Mt 3:11; Mr 16:16; Hch 2:38; Tit 3:5; 1 P 3:21 * **3:8** Ec 11:5; 1 Co 2:11 * **3:9** Jn 6:52 * **3:13** Pr 30:4; Jn 6:33; Jn 16:28; Hch 2:34; 1 Co 15:47; Ef 4:9 * **3:14** Nm 21:9; Jn 8:28 * **3:16** Lc 2:14; Ro 5:8; Tit 3:4; 1 Jn 4:9 * **3:17** Lc 9:56; 1 Jn 4:14; Ro 5:1 * **3:18** Ro 8:1; 1 Jn 5:12 * **3:19** Is 5:20; Jn 1:4 * **3:22** Jn 4:2 * **3:23** Gn 14:18; Gn 33:18; 1 S 9:4 * **3:24** Mt 14:3; Lc 3:19,20 * **3:26** Jn 1:34

wa ma' tz'abi ti'i u men a Dioso,— cu t'an aj Juan ti'ijoo'o.* 28 —In wadaj ti ma' inen u yaj Sa'alil a cristianoji. Inche'ex ilic in testigo yoc'ol abe'e. Inene, chen paye' tücaa'been taanil in wadü' u pectzil ala'aji,— cu t'an aj Juana.* 29 —Le'ec a Jesusu, jabix aj tz'ocolbeele. Le'ecoo' a boon a que'en tu pacha, jabix ütantziloo'o. Le'ec mac a tan u yantal u yütana, le'ec aj tz'ocolbeele. Le'ec u yet'oc aj tz'ocolbeel a chen que'en te'i ti sut ti'i u yubic u t'ana, top qui' u yool u men tan u yubic u t'an. Baalo' ti yan, mentücü aleebe, top qui' in wool u men a cristianojo, tanoo' u tz'eec u yool tu pach a Jesusu, bete cuenta tan u yantal u yütan aj tz'ocolbeele,— cu t'an aj Juana.* 30 —Ala'aji, yan u yaabtal u yanil. Inene, yan u yemel in yanil,— cu t'an aj Juana.*

Le'ec a Jesusu, te' tala'an ti ca'an.

31 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, te' tala'an ti ca'an, mentücü, mas nooch u wichil u meyaj yoc'olcab. Le'ec a que'en yoc'olcaba, jadi' a yoc'olcab u yeele. Jadi' u paatal u tzicbaltic a yoc'olcaba, pero le'ec a te' tala'an ti ca'ana, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj yoc'olcab.* 32 Ala'aji, walac u yadic c'u' u yilaj c'u' u yubaja. C'u' betiqui, ma'ax mac walac u c'ümic u t'an.* 33 Le'ec mac ca' u c'ümü' u t'an a Cristojo, tanil u tz'ocsic u t'ana, tan u ye'ic ti jaj u t'an a Dioso.* 34 Tan u ye'ic ti baalo' u men le'ec a Jesusu, walac u yadic u t'an a Dioso. Dios u tücaa'taj ala'aji, y u laj tz'aj u Püsüc'al ti'i.* 35 Le'ec a Tattzili, yaj u yubi a Mejentzili. Tulacal a c'u' a yan yoc'olcaba, laj tz'abi ti'i u men a Tattzili.* 36 Le'ec mac a que'en u yool tu pach a Mejentzili, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec mac a ma' tan u tz'ocsic a Mejentzili, ma' tu c'ümic a cuxtal abe'e. Le'ec u tz'iiquil a Dioso, jumpul p'aatül u ca'a yoc'oloo'.*

4

Tan u t'an a Jesus etel ix ch'up ix Samariajil.

1 Pues te'i. Yaab a cristianojo, tan u tz'abüloo' u yocja' ti'i ca' ococoo' ti'i u yaj cambal a Jesusu. Ma' top yaab a tan u tz'eec ti ocja' aj Juani. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' abe'e. U yeeltaj a Jesus ti eeltabi c'u' a tan u yuchulu. 2 C'u' betic a Jesusu, ma' uchi u tz'aj ocja'i. Jadi' u yaj cambal a uchoo' u tz'aj ocja'a. 3 Le'ec ca' u yeeltaj c'u' u yubajoo' a fariseojo, a Jesusu, joq'ui tu cuenta Judea. Tan u ca' beel tu cuenta Galilea.* 4 Yan u manül tu cuenta Samaria. 5 Pues te'i. C'ochi chi' caj Sicar tu cuenta Samaria. Ma' naach te'i que'en a lu'um u tz'aj aj Jacob ti'i u mejene, le'ec aj Joseje. Ala'oo'o, uchben quimenoo'.* 6 Te'i que'en a ch'e'en u paantaj aj Jacobo. Ca'ni a Jesus u men a ximbala. Tinlaji tu tzeel a ch'e'en abe'e. Jabix wal chuunq'uin. 7-8 Binoo' u yaj cambal ich caj ti q'uex janal.

Pues te'i. C'ochi jun tuul ix ch'up ti ch'aa' ja'. Ala'aji, ix Samariajil. —Tz'a ten tz'etz'eecac a ja'a,— cu t'an a Jesus ti'iji. 9 Le'ecoo' aj Israele, ma' ta'achoo' u ch'a'ic u bajil ich qui'il eteloo' aj Samariajili, mentücü, baala' ti nuucbi a Jesusu: —Incheche, aj Israelech. Inene, ix Samariajen. ¿C'u' ca'a tan a c'aatic ten a wuc'ul?— cu t'an ix Samariajil ti'iji.* 10 —Wa cuchi a weel u sij-ool a Dioso, wa cuchi a weel mac tan u c'aatic tech u yuc'ulu, a c'aataj cuchi ti'i. U tz'aj cuchi tech a cuxlinja'a,— cu t'an a Jesus ti'i ti uchi u nuuc.* 11 —Noochwinic,— cu t'an ix ch'up ti'iji. —Ma' yan tech u lupbeeb a ja'a. Tam a ch'e'ene. ¿Tuba a cüxtic a cuxlinja' abe'e?— cu t'an ti'i. 12 —¿Mas yaab wa a tucul tuwich ti uchben mamaa' aj Jacob? Ala'aji, u p'ütaj to'on a ch'e'en ada'a. Wa'ye' uchi u yuc'ul eteloo' u mejen eteloo'

* **3:27** He 5:4 * **3:28** Mal 3:1 * **3:29** Mt 22:2; Cnt 5:1 * **3:30** Is 9:7; Fil 3:8,9 * **3:31** Jn 8:23; Mt 28:18; 1 Co 15:47; Jn 6:33 * **3:32** Jn 15:15 * **3:33** 2 Co 1:22 * **3:34** Jn 7:16; Jn 1:16; Col 1:19 * **3:35** Dn 7:14 * **3:36** Ga 3:10; He 10:29 * **4:3** Lc 10:40; Mt 10:23; Mr 3:7 * **4:5** Gn 33:19; Gn 48:22; Jos 24:32 * **4:9** 2 R 17:24; Esd 4:3; Neh 4:1,2; Lc 9:52; Hch 1:8; Hch 10:28 * **4:10** Is 9:6; Is 42:6; Lc 11:13; Ro 8:32; 1 Co 1:30; 2 Co 9:15; Ex 17:6; Is 12:3; Is 44:3; Jer 2:13; Zac 13:1; Zac 14:8; Rev 7:17

u yalac',— cu t'an ix ch'upu. 13 —Le'ec mac walac u yuq'uic a ja' ada'a, yan u ca' uc'ajtal
tucaye'il,— cu t'an a Jesus ti'iji. 14 —C'u' betiqui, le'ec mac ca' u yuc'u' a ja' a bel in quin
tz'aa' ti'iji, ma' tu ca' uc'ajtal jumpul. Le'ec a ja' a bel in quin tz'aa' ti'iji, ichil ilic u püsüc'al
ala'aji, bel u ca'a ti su'tul ti jabix a cuxlinja'a. Bel u cu tz'aa' a cuxtal ti'i a ma' yan q'uin
u jobolo,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 15 —Noochwinic,— cu t'an ix ch'up ti'iji. —Tz'a ten a ja'
abe'e. Ti baalo'o, ma' tin ca' uc'ajtal. Ma'ax tin ca' c'ochol wa'ye' ti ch'aa' ja',— cu t'an ti'i.*
16 —Ca' xiquech a püyü' a wicham y ca' talaque'ex wa'ye',— cu t'an a Jesus ti'iji. 17 —Ma'
yan in wicham,— cu t'an ix ch'up ti'iji. —Le'ec ti tan a wadic ti ma' yan a wichama, tan
a wadic a jaja,— cu t'an a Jesus ti'iji. 18 —C'u' betiqui, cinco tuul a winic a wichamtaj, y
le'ec a que'en ta wetel aleebe, ma' a wichami. Jaj a wadaj tene,— cu t'an a Jesus ti'iji. 19 —
Noochwinic, tin t'an inene, inchech jun tuul a walac a wadic u t'an a Dioso,— cu t'an ix
ch'up ti'iji.* 20 —Le'ecoo' ti uchben mamaa' aj Samariajoo'o, u c'ajsajoo' a Dios tuwich
a witz ada'a. Le'eque'ex aj Israele'exe, walaque'ex a wadic jadi' ich caj Jerusalen yan u
c'ajsabül a Dioso,— cu t'an ix ch'up ti'i a Jesusu.* 21 —Ix ch'up, tz'oques in t'an. Watac u
c'ochol u q'uinil ti bel u ca'a c'ajsabül a Tattzil pero ma' tuwich a witz ada'a, ma'ax ich
Jerusalen,— cu t'an ti'i.* 22 —Inche'ex aj Samariajile'exe, walaque'ex a c'ajsic le'ec a c'u' a
ma' a weele'exe. Le'ec u sa'albül a mac yoc'olcaba, etel aj Israel caji, mentücü, ino'on aj
Israelo'ono, ti weel c'u' a walac ti c'ajsiqui,— cu t'an a Jesusu.* 23 —C'u' betiqui, watac u
q'uinil y caji tun le'ec ti tulacaloo' a tanoo' u c'ajsic a Dios tu jajili, beloo' u cu c'ajes ichil
u yool u püsüc'al. Beloo' u cu c'ajes etel u jajil. A Tattzili, baalo' u c'ati ca' c'ajsabüc,— cu
t'an a Jesus ti'i ix ch'upu.* 24 —Le'ec a Dioso, jabix iq'ui. Le'ec mac tan u c'ajsic a Dioso,
yan u c'ajsic ichil u yool u püsüc'al. Yan u c'ajsic etel u jajil,— cu t'an a Jesusu.* 25 —In
weel ti watac u yaj Sa'alil a cristianojo, Cristo u c'aba'. Ca' uduc ala'aji, bel u cu yadü'
to'on tulacal,— cu t'an ix ch'up ti'iji.* 26 —Inen abe' a tan a wadiquene,— cu t'an a Jesus
ti'iji.

27 Pues te'i. C'ochoo' u yaj cambal tucaye' tuba que'en a Jesusu. Sa'too' u yool ca' u
yilajoo' ti tan u tzicbal a Jesus etel jun tuul ix ch'up. C'u' betiqui, ma'ax mac u c'aataj ti'i
ix ch'up c'u' u c'ati. Ma'ax u c'aataj ti'i a Jesus c'u' a tan u yadic ti'iji.

28 Pues te'i. Ix ch'upu, u p'ütaj u p'uul chi' ch'e'en. Usc'aji ich caj u püyoo' u yetcaal.
29 —Co'ne'ex a wila' a winic u yadaj ten tulacal a c'u' in betaja. ¿Ma' wa le'ec abe' u yaj
Sa'alil a cristianojo?— cu t'an ix ch'up ti'ijoo'o. 30 Joc'oo' ichil a caja. Binoo' tuba que'en a
Jesusu.

31 Pues te'i. —Janen Maestro,— cu t'anoo' u yaj cambal a Jesus ti'i ti bini ix ch'upu. 32 —
Yan in janal ti'i ca' in jante a ma' a weele'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 33 Ca' u yubajoo'
abe' u yaj cambaloo'o, u yadajoo' tu bajil: —¿Yan wa mac u talesaj u janal?— cu t'anoo'
tu bajil. 34 —A janal abe'e, le'ec a meyaj a tan in betic ti tan in betic c'u' u c'ati mac u
tücaa'tajen, y ca' in jobes u meyaj,— cu t'an a Jesusu.* 35 —Ma' a wadique'ex ti cuatro uj to
u beel ca' c'ochoc u q'uinil a jocho. Ile'ex a cristiano ado'o. Jabix col ala'oo' a ac tiquin tun
a ac qui' u jochbol u men listojoo' u c'ümü' in t'an,— cu t'an a Jesusu.* 36 —Le'ec a walac
u jocho, yan u naal. Tan u much'quinticoo' a cristiano jabix tan u much'quintic u wich
püc'aal ti'i ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Qui'oo' u yool etel a cuxtal abe'
a beloo' u cu c'ümü'ü. Qui' ilic u yool mac u yaax adaj u t'an a Dios ti'ijoo' jabix cuchi u
püc'aj a semilla te'iji,— cu t'an a Jesusu.* 37 —Jumpaay aj pac'a, y jumpaay aj jocho, jabix

* **4:14** Jn 7:38; Jn 10:10; Ro 5:21; 2 Co 1:22 * **4:15** Ro 6:23; 1 Jn 5:20 * **4:19** Lc 7:16; Lc 24:19; Jn 6:14; Jn 7:40
* **4:20** Gn 12:6; Jue 9:7; Dt 12:5; 2 Cr 7:12; Sal 78:68 * **4:21** Mal 1:11; Mt 18:20; 1 Ti 2:8 * **4:22** 2 R 17:29; Is 2:3; Lc
24:47; Ro 9:4,5 * **4:23** Fil 3:3; Jn 1:17 * **4:24** 2 Co 3:17 * **4:25** Dt 18:15; Dn 9:24 * **4:32** Job 23:12; Sal 63:5;
Sal 119:103; Pr 18:20; Is 53:11; Jer 15:16; Hch 20:35 * **4:34** Job 23:12; Jn 6:38; Jn 17:4; Jn 19:30 * **4:35** Mt 9:37; Lc
10:2 * **4:36** Pr 11:18; Dn 12:3; 1 Co 3:8; 2 Jn 1:8; Stg 5:20

ilic a t'an a walacoo' u yadic a cristianojo. “Jun tuul walac u pac'. Ulaac' walac u joch,” cu t'anoo' a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. 38 —In tücaa'taje'ex ca' a bete'ex a meyaj jabix tane'ex a jochic a c'u' a ma' a meyajtaje'exe. Ulaac'oo' u meyajtajoo'. Inche'exe, c'oche'ex a jocho' le'ec a c'u' u meyajtajoo'o,— cu t'an a Jesusu.*
39 Pues te'i. —U yadaj ten tulacal a c'u' in betaja,— cu t'an ix ch'up ti'ijoo' u yetcaal. U men a t'an abe'e, yaaboo' aj Samariajil a taloo' ich caj Sicar, u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu.* 40 Le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, u yadajoo' ti'i ca' se' culac eteloo'. Ca' p'e q'uin culaji eteloo'.* 41 Le'ec ca' u yubajoo' u t'an a Jesusu, yaaboo' u chucaan aj Samariajili, u tz'ajoo' u yool tu pach.* 42 —Aleebe ma' jadi' u men c'u' a wadaj to'on tan ti tz'ocsic ala'aji. Aleebe ino'on ilic xan ti wu'yaj u t'an. Ti weel ti le'ec ala'aji, tu jajil u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' ti'i a nooch'upu.*

Ch'anesabi jun tuul u men a Jesusu.

43 Pues te'i. Mani a ca' p'e q'uini. Joq'ui te'i. Tan u beel tu cuenta Galilea. 44 —Le'ec mac a tan u yadic u t'an a Dioso, ma' ta'ach u tz'ocsabül u yanil tuba ch'iji,— cu t'an a Jesusu.* 45 Le'ec ti c'ochi ichil u cuenta Galileaja, c'ümbi ich qui'il u menoo' u yetcaal aj Galileajoo'o. Le'ec ti que'en to a Jesus u yila' a fiesta ich caj Jerusalene, ilbi tulacal c'u' u betaj u men ala'oo' a taloo' ilic u yila' a fiestaja.*
46 Pues te'i. Ca' c'ochi tucaye' ich caj Cana tu cuenta Galilea. Ichil a caj ada'a, u su'tesaj a ja' ti vinojil ti a q'uin a maniji.
Pues te'i. Ich caj Capernaum que'en jun tuul u yaj meyaj a gobiernojo. C'oja'an u mejen.* 47 Le'ec ca' u yubaj ti joq'ui a Jesus tu cuenta Judea y c'ochi tu cuenta Galilea, bini u c'aate ti'i a Jesus ca' xi'ic tz'ücbül u mejen. Watac u quimil u mejen. 48 Le'ec ca' u yubaj abe' a Jesusu, u yadaj ti'i: —Jadi' yoc'ol a wilique'ex in betic a milagro wa ulaac' a c'u'aca, jadi' ti baalo' a c'ate'ex a tz'aa' a wool tin pach. Ma' qui' ti baalo',— cu t'an ti'i.* 49 —Noochwinic,— cu t'an u yaj meyaj a gobierno ti'iji. —Seebte a bajil. Co'ox. Watac u quimil,— cu t'an ti'i. 50 —Usq'uen ta wotoch. Tan u qui'tal a mejen,— cu t'an a Jesus ti'iji. Le'ec a winiqui, u tz'ocsaj u t'an a Jesusu. Usc'aji.* 51 C'ümbi ti bej u menoo' u yaj meyaj. —Aleebe tan u qui'tal a mejen,— cu t'anoo' ti'i a winiqui. 52 —¿C'u' ti horajil caji ti ch'anül?— cu t'an a winic ti uchi u nuuc. —Jo'deeji a la una ti q'uin mani u chücüwil,— cu t'anoo' ti'i. 53 Le'ec a tattzili, u yeel ti baalo' ilic u yorajil ti tan u tzicbal etel a Jesusu. —Tan u qui'tal a mejen,— cu t'an u yaalbül. Le'ec ilic ala'i etel tulacaloo' u familiaja, u laj tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu.* 54 Le'ec ada' u ca' p'eel a milagro u betaj a Jesus tu cuenta Galilea. U betaj abe'e, le'ec ti tali cuenta Judea, ca' c'ochi tucaye' cuenta Galilea.

5

Ch'anesabi a sotmen u büq'uel u men a Jesusu.

1 Pues te'i. C'ochi u q'uinil u fiestajil aj Israele, mentücü, bini a Jesus ich caj Jerusalen.*
2 Cota'an a caj Jerusalene. Jun p'eel u puertajil a caj abe'e, Carnero* u c'aba'. Yan u cuuchil a ichquil ich caj ma' naach ti a puertaja. Ichil a t'an hebreojo†, Betesda u c'aba'. Yan cinco cuul a naj chen ti'ijoo' aj bo'oy te'iji.* 3 Ichil a bo'oy abe'e, coya'an u yaabil a c'oja'ana. Yanoo' a ch'oopo, a mooch u yoco, a sotmen u büq'uele. Tanoo' u paac'tic u caal ti peec a ja'a. 4 Yan q'uin ti walac u yemel tuwich ja' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an u peques u wich a ja' te'iji. Le'ec ca' uchuc u peec u wich a ja'a, jadi' a c'oja'an a yaax

* **4:38** Hch 10:43; 1 P 1:12 * **4:39** Gn 49:10 * **4:40** Gn 32:26 * **4:41** Is 42:1; Ro 15:8 * **4:42** Jn 17:8; 1 Jn 4:14; 1 Jn 2:2 * **4:44** Mt 13:57; Mr 6:4; Lc 4:24 * **4:45** Jn 2:23; Jn 3:2; Dt 16:16 * **4:46** Jn 2:1,11 * **4:48** Mt 16:1; Lc 16:31; 1 Co 1:22 * **4:50** 1 R 17:13-15; Mt 8:13; Mr 7:29; Lc 17:14; Jn 11:40; Hch 14:9 * **4:53** Lc 19:9; Hch 2:39; Hch 16:34 * **5:1** Lv 23:2; Dt 16:1; Jn 2:13 * **5:2** tümünyuc † **5:2** Hebrew * **5:2** Neh 3:1

walac u yocol ichili, jadi' a walac u ch'anül u c'oja'anil ca'ax c'u'ac ti c'oja'anil a yan ti'iji.
5 Te'i que'en jun tuul a winiqui. Treinta y ocho jaab c'oja'anac. 6 Le'ec a Jesusu, u yilaj a
winic abe' a coya'an te'iji. U yeel ti top uchi caac u c'oja'anil. —¿A c'ati wa ch'anül?— cu
t'an a Jesus ti'iji.* 7 —Noochwinic,— cu t'an a c'oja'an ti'iji. —Le'ec ti walac u peec a ja'a,
ma' yan mac ca' u tz'aa'een ichil a ja'a. Le'ec ti tan in yaaltic a beele, ulaac' mac walac u
paye' ocol tin wich,— cu t'an a c'oja'an ti'i a Jesusu. 8 —Liq'uen. Molo a coytaan. Uchuc
a ximbal,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 9 Tu jomolil ch'ani a winiqui. U molaj u coytaan. Caji
ti ximbal. C'u' betiqui, ch'anesabi tu q'uinil a jedele. 10 —Aleebe u q'uinil jedel. Ma' qui'
tu c'axül ti'i a ley ca' a benes a coytaan,— cu t'an u yaalbül u menoo' a nucuch winiqui.*
11 —Le'ec mac u ch'anesajen, u yadaj ten ca' in molo' in coytaan ca' uchuc in ximbal,—
cu t'an ti uchi u nuuc. 12 —¿Mac u yadaj tech ca' a molo' a coytaan ca' uchuc a ximbal?—
cu t'anoo' ti'i a winiqui. 13 C'u' betic a winiqui, ma' u yeel mac u ch'anesaj. Ac joc'a'an a
Jesus te'i u men top yaaboo' a cristiano te'iji. 14 Pachili, a Jesusu, u ca' cüxtaj a winic abe'
ichil u yotoch a Dioso. —Ila, ch'aneech. Ma' a ca' beel a cüxte a sip'il ti'i ma' a c'axül ichil
a mas yaj tuwich biq'uin ado'o,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 15 Bini a winiqui. U yadaj ti'ijoo' a
nucuch winic ti ch'anesabi u men a Jesusu. 16 Le'ecoo' a nucuch winiqui, cajoo' u tucle
a c'as yoc'ol a Jesus u men tu q'uinil jedel top walac u tz'ücyaj jabix u betaj ti'i a winic
abe'e. U c'atiintajoo' u quimes a Jesusu. 17 —Le'ec in Tata, tan to u meyaj tac leeb. Tan
ilic in meyaj inene,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ti uchi u nuuc.* 18 Le'ecoo' a nucuch winiqui,
u mas c'atiintajoo' u quimes ala'aji. Ma' jadi' u betaj c'u' a ma' qui' u betabül tu q'uinil a
jedeli. Mas tz'iicoo' u men u yadaj ti Dios u Tat. Le'ec ca' u yadaj abe'e, u tz'aj u bajil ti
quet etel a Dioso.*

Le'ec ada' u patalil u Mejen a Dioso.

19 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u nuuctajoo'. —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec u Mejen
a Dioso, ma'ax c'u' a walac u betic tu junali. Jadi' walac u betic c'u' a tan u yilic u betic
u Tata. Le'ec biqui ti walac u betic a Tattzili, baalo' ilic walac u betic ala'aji,— cu t'an a
Jesusu.* 20 —Le'ec a Tattzili, yaj u yubi u Mejen. Walac u ye'ic ti'i u Mejen tulacal a c'u'
a tan u betiqui. Bel u cu yee' ti'i u Mejen a meyaj a mas yaj u betabül ti'i ca' sa'tüque'ex
a wool,— cu t'an a Jesusu.* 21 —Jabix ilic ti walac u ca' cuxquintic a quimen a Tattzili,
baalo' ilic a Mejentzili. Bel u cu tz'aa' u cuxtal a maca. C'u' betiqui, jadi' jabix u c'ati a
Mejentzili, jadi' a bel u cu bete',— cu t'an a Jesusu.* 22 —Le'ec a Tattzili, ma' ta'ach u tz'eec
a mac ichil u sip'ili, u men u tz'aj ti'i u Mejen ca' u tz'aa' a sip'ili.* 23 U tz'aj a meyaj abe'
ti'i u Mejen ti'i ca' tz'ocsabüc u yanil u Mejen u men tulacaloo' a maca, jabix ilic ti walac
u tz'ocsabül u yanil a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec mac a ma' tan u tz'ocsic u yanil u
Mejene, ma' ilic tan u tz'ocsic u yanil a Tattzili, u men le'ec u tücaa'taj,— cu t'an a Jesusu.*
24 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec mac tan u yubic in t'ana, y tan u tz'ocsic mac u
tücaa'tajene, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Ma' tu tz'abül ich u sip'il u men joq'ui
tun ichil u benil a c'asili. Que'en tun tu benil a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an
a Jesusu.* 25 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Watac u q'uinil y caji tun ti le'ec boon a ma'
u yeeloo' a Dioso, beloo' u cu yubi u t'an u Mejen a Dioso. Le'ec boon a beloo' u cu c'üm-
oolte u t'ana, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' a cuxtala,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Jabix ilic ti yan u
patalil u tz'aa' a cuxtal a Tattzili, baalo' ilic u tz'aj ti'i u Mejen ca' u tz'aa' a cuxtal ala'aji,—
cu t'an a Jesusu. 27 —Tz'abi ilic ti'i ca' u tz'aa' a mac ichil u sip'ili, u men le'ec a Mejentzili,

---

* **5:6** Sal 142:3; Jn 21:17; He 4:13; Sal 72:13; Sal 113:5,6; Is 55:1; Jer 13:27; Lc 18:41 * **5:8** Mt 9:6; Mr 2:11; Lc 5:24; Hch 9:34 * **5:10** Jn 9:14; Ex 20:10; Neh 13:19; Jer 17:21; Mt 12:2; Mr 2:24; Mr 3:4; Lc 6:2 * **5:14** Sal 103:2; Mt 12:45 * **5:17** Jn 9:4; Jn 14:10 * **5:18** Jn 7:19; Zac 13:7; Jn 10:30 * **5:19** Jn 8:28; Jn 9:4 * **5:20** Mt 3:17; Jn 3:35 * **5:21** Lc 7:14; Lc 8:54 * **5:22** Mt 11:27; Jn 3:35; Jn 17:2; Hch 17:31 * **5:23** Mt 28:19; 1 Jn 2:23; Rev 5:8 * **5:24** 1 Jn 3:14 * **5:25** Ga 2:20; Ef 2:1,5; Ef 5:14; Col 2:13; Rev 3:1

yanaji ti cristianojil,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Ma' u sa'tüle'ex a wool u men c'u' in wadaja.
Watac u q'uinil le'ec ti tulacal boon a quimene, beloo' u cu yubi u t'an a Mejentzili,— cu
t'an a Jesusu. 29 —Beloo' u ca'a ti liq'uil. Le'ec boon u betaj a qui'i, ichil a ca' cuxtal abe'e,
beloo' u cu c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec boon u betajoo' a c'asa, ichil a
ca' cuxtal abe'e, beloo' u ca'a tz'abül ichil u sip'il,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' a testigo tu pach a Jesusu.

30 —Pues te'i. Inene, ma' patalen in bete' a ma'ax c'u'i tin junala. Jabix ilic ti walac u
yaalbül tene, baalo' ilic ti walac in wilic tulacal a ba'ala. Ma' tin wadic wa qui' c'u' a ma'
qui'i, wa xan ma' qui' c'u' a qui'i, u men ma' tan in betic jadi' jabix in c'atiji. Tan in betic
jabix u c'ati a mac u tücaa'tajene,— cu t'an a Jesusu.* 31 —Wa jadi' inen in testigo tin bajili,
ma' chica'an wa jaj in t'an,— cu t'an a Jesusu.* 32 —C'u' betiqui, yan ulaac' jun tuul in
testigo. In weel ti jaj u t'an ala'i tin woc'ol,— cu t'an a Jesusu. 33 —Inche'exe, a tücaa'taje'ex
c'aatbül ti'i aj Juan aj tz'aj ocja' maqui ala'aji. U yadaj te'ex a jaj tin woc'olo,— cu t'an a
Jesus ti'ijoo' u yetcaala.* 34 —C'u' betiqui, ma' noja'an in wool etel u t'an a cristiano ti'i in
testigo u men cristiano ta wichi. C'u' betiqui, tan in wadic ada' yoc'ol in testigo aj Juan ti'i
ca' a tz'ocse'ex a jabix u yadaj ti'i ca' sa'albüque'ex ca' xique'ex ti ca'an,— cu t'an a Jesusu.
35 —Jabix jun cuul a lampara a t'üba'an a tan u tz'eec u saca, baalo' ti que'en aj Juana. U
ye'aj a jaja. Inche'exe, qui'e'ex a wool jun p'e rato ichil a jabix u sac abe'e, le'ec a jaj u
yadaj aj Juana,— cu t'an a Jesusu.* 36 —Yan in testigo a mas nooch tuwich aj Juana. Le'ec
a testigo abe'e, le'ec a milagro a walac in betiqui. Tz'abi ten in bete' abe' u men a Tattzili.
U men a milagro abe'e, chica'an ti le'ec a Tattzili, u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.* 37 —
Le'ec ilic a Tattzili, le'ec in testigo. Inche'exe, ma' a wu'yaje'ex u t'an. Ma'ax a wilaje'ex u
wich.* 38 Ma'ax a tz'aje'ex ta wool u t'an Dios a tz'iiba'ana, mentücü, ma' tane'ex a tz'ocsic
mac a tücaa'bi u men a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. 39 —Inche'exe, walaque'ex a qui' xoquic
u ju'um Dios chen u men walaque'ex a tuclic ti ichil a xoc abe'e, yan te'ex a cuxtal a ma'
yan q'uin u jobolo. C'u' betiqui, inen a walac u tzicbaltiquen a ju'um abe'e,* 40 y ma' a
c'ate'ex a c'üm-oolteen ti'i ca' a c'üme'ex a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu. 41 —In wadaj
a baalo'o, ma' ti'i ca' aalbüc in qui'il u menoo' a cristianoji,— cu t'an a Jesusu.* 42 —C'u'
betiqui, in weel ti ma' yaj a wu'ye'ex a Dioso. 43 Tücaa'been u men in Tat, y ma' tane'ex
a c'üm-ooltiquen. C'u' betiqui, ca' talac ulaac' mac u tz'aa' tu bajil ilic tu junal jabix top
yaab u yeele, bele'ex a ca'a a c'ümü',— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. 44 —Inche'exe,
top qui'e'ex ta xiquin ca' a wu'ye'ex u yaalbül te'ex ti qui'e'ex u menoo' a cristianojo. C'u'
betiqui, ma' ta'ache'ex a cüxtic c'u' a ca' a bete'ex ti'i ca' aalbüc te'ex ti qui'e'ex u men a jun
tuul ilic tu bajil a Dioso. U men abe'e, ma' tu paatale'ex a tz'ocsiquen,— cu t'an a Jesusu.*
45 —Ma' a tuclique'ex wa bel in quin tzole'ex ti'i a Tattzili. Que'ene'ex a wool tu pach u t'an
aj quimen Moises ti'i cu sa'alte'ex cuchi. Le'ec ilic ala'aji, tan u tzolique'ex ti'i a Tattzili,—
cu t'an a Jesusu.* 46 —Wa cuchi a tz'ocsaje'ex u t'an aj Moisese, a tz'ocsajene'ex ilic cuchi
u men ala'aji, u tzicbaltajen ichil u tz'iib,— cu t'an a Jesusu.* 47 —C'u' betiqui, wa ma'
ta'ache'ex a tz'ocsic a t'an a tz'iiba'an u men aj Moisese, ¿biqui ca' paatac a tz'ocsique'ex
in t'an inene?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yetcaal aj Israele.*

6

Cinco mil tuul ti winic a tzeenboo' u men a Jesusu.

* **5:27** Jer 10:10; Hch 10:42; Hch 17:31; Dn 7:13 * **5:29** 1 Ta 4:16; 1 Co 15:52; Dn 12:2; Mt 25:32 * **5:30** Mt 26:39; Jn 4:34; Jn 6:38 * **5:31** Jn 8:14; Rev 3:14 * **5:33** Jn 1:15 * **5:35** 2 P 1:19; Mt 13:20; Mt 21:26 * **5:36** 1 Jn 5:9; Jn 15:24 * **5:37** Mt 3:17; Mt 17:5; Dt 4:12; Jn 1:18 * **5:39** Is 8:20; Lc 16:29; Dt 18:15; Lc 24:27,44 * **5:41** 1 Ta 2:6 * **5:44** Ro 2:29 * **5:45** Ro 2:12 * **5:46** Gn 3:15; Gn 12:3; Gn 18:18; Hch 26:22 * **5:47** Lc 16:29,31

1 Pues te'i. Joq'ui a Jesus te'iji. U mansaj a laguna Galileaja. Ca' p'eel u c'aba' a lagunaja,
Tiberias y Galilea.* 2 Tücünacoo' u yaabil a cristiano tu pach a Jesusu, u men u yilajoo'
boon a milagro u betaj ti tan u tz'üquic a c'oja'ana. 3 Naq'ui a Jesus tuwich witz ti tintal
u yet'ocoo' u yaj cambal. 4 Nütz'ünac u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti tan u c'ajsabül
biq'uin ti mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo'.* 5 Le'ec a Jesusu, u yilajoo' u yaabil
a cristianojo. Tanoo' u c'ochol etel. —¿Tuba ti q'uexic a janal ca' ti tz'aa' ti'ijoo' a cristiano
ada'oo'o?— cu t'an a Jesus ti'i jun tuul u yaj cambal le'ec aj Felipeje.* 6 Jadi' u c'aataj ti'i
u men u c'ati u yubi biqui ti ca' uchuc u nuuc aj Felipeje. Ala'aji, u yeel c'u' a bel u cu
bete'e. 7 —Ca'ax u meyaj a mac manal nueve uj, ma' chucul ti'i u q'uexic a pan ti'i ca'
tz'abüc tz'etz'etac ti'i a jujun tuulu,— cu t'an aj Felipe ti'i ti uchi u nuuc.*
8 Pues te'i. Yan jun tuul u yaj cambal a Jesusu, Andres u c'aba'. Ala'aji, u yitz'in aj
Simon Pedro. 9 —Wa'ye' que'en jun tuul a tz'ubu. Yan cinco cuul a pan etele. Betaja'an
etel u harinajil cebada*. Yan ilic ca' tuul aj meen ch'ilam etele. C'u' betiqui, ¿c'u' aj beel
ti'ijoo' u yaabil a cristianojo?— cu t'an aj Andres ti'i a Jesusu.* 10 —Adü ti'ijoo' a cristiano
ca' tinlacoo'o,— cu t'an a Jesusu. Su'uquil u wich a lu'um te'iji. Tinlajoo'. Jabix wal cinco
mil tuul ti winic a yana. 11 Le'ec a Jesusu, u laj ch'a'aj a pana. U yadaj a bo'tic ti'i a Dios
yoc'ol a pana, ca' tun u tz'aj ti'ijoo' u yaj cambal ca' u t'oxoo' ti'ijoo' a tina'ana. Baalo' ilic
u betaj etel aj meen ch'ilama. U tz'aj ti'ijoo' a janal le'ec boon u c'atoo' u jante.* 12 Le'ec ti
na'ajnoo', u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal: —Molo u yada' a janal ti'i ma' u najiltal,— cu t'an
a Jesusu.
13 Pues te'i. U molajoo'. Doce cuul ti nucuch xac u tudesajoo' etel u yada' a cinco cuul
pan a betabi etel u harinajil cebada.† 14 Le'ecoo' a cristianojo, u yilajoo' a milagro u betaj
a Jesusu. —Tu jajil ala'aji, le'ec a tan ti paac'tic u yudel wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' u yadü'
to'on u t'an a Dioso,— cu t'anoo' tu bajil.
15 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u na'taj ti bel u ca'a chocbol ti reyil u menoo' a cristianojo,
mentücü joq'ui tu yaamoo'. Mas naq'ui tuwich witz tu junal.*

Uchi u ximbal yoc'ol ja' a Jesusu.

16 Pues te'i. Oqui a q'uini. Binoo' chi' ja' u yaj cambal.* 17 Ocoo' ichil a barcojo. Cajoo'
ti beel junxeel ja' ich caj Capernaum. Oqui a ac'ü'ü, y ma'ax to c'ochoc a Jesus eteloo'o.
18 Tz'iicaji a ja' u men chich a iq'ui. 19 Le'ec ti c'ochoo' cinco wa seis kilometro‡ u naachil
chi' a ja'a, u yilajoo' a Jesusu. Tan u ximbal yoc'ol a ja'a. Watac u c'ochol tu tzeel a barcojo.
Jac'oo' u yool. 20 —Inen. Ma' a saactale'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 21 Qui'ajoo' u yool. U
cha'ajoo' u yocol ichil a barcojo. Tu seebal c'ochi a barco chi' ja' tuba tanoo' u beele.

Tan u cüxtabül a Jesus u menoo' a cristianojo.

22 Pues te'i. Ti sasaji tu samalili, que'enoo' to a cristiano chi' ja' tuba janoo'o. U yeeloo'
le'ec ti c'ochoo' te'iji, jadi' jun cuul ilic a barco a yana. U yeeloo' ilic xan ti ma' oqui a
Jesus tu yaamoo' u yaj cambal ichil a barco ti binoo'o. 23 C'u' betiqui, yaab a barco a tali
caj Tiberias, c'ochi to ma' naach tuba janoo' le'ec ti c'ajsabi a Dios yoc'ol a pan u men
a Jesusu. 24 Le'ecoo' a cristianojo, ca' u yilajoo' ti ma' que'en te'i a Jesusu, ma'ax u yaj
cambaloo'o, ocoo' ichil boon a barco a c'ochi to. Binoo' u cüxte a Jesus junxeel ja' ich caj
Capernaum.

Le'ec a Jesus a jabix janal a tali ti ca'ana.

---

* **6:1** Mt 14:15; Mr 6:35; Lc 9:10 * **6:4** Ex 12:6; Lv 23:5,7; Nm 28:16; Dt 16:1; Jn 2:13; Jn 5:1; Jn 11:55; Jn 12:1; Jn 13:1
* **6:5** Mt 14:14; Mr 6:35; Lc 9:12 * **6:7** Nm 11:21,22; 2 R 7:2; Mt 15:33; Mr 6:37; Mr 8:4 * **6:9** barley * **6:9** 2
R 4:43; Sal 78:19,20; Mt 14:16,17; Lc 9:13 * **6:11** Ex 23:25; 1 S 9:13; Mt 14:19; Mt 15:36; Mt 26:26; Lc 24:30; 1 Ti 4:5
† **6:13** barley * **6:15** Gn 49:10; Dt 18:15,18; Is 7:14; Is 9:6; Is 35:5; Mt 11:3; Mt 21:11; Lc 7:16; Jn 1:21; Jn 4:19,25; Jn
7:40; Hch 7:37 * **6:16** Mt 14:23; Mr 6:47 ‡ **6:19** 4 miles

25 Pues te'i. C'ochoo' junxeel a ja'a. U cüxtajoo' a Jesus te'iji. —Maestro, ¿biq'uini ti
udeech wa'ye'?— cu t'anoo' ti'i. 26 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Tane'ex a cüxtiquen
ma' u men a wilaje'ex a milagroji. Tane'ex a cüxtiquen u men qui' jane'ex etel a pana,—
cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. 27 —Yan a meyaje'ex, pero ma' chenac ti a janal a walac u
joboli. Uchuque'ex a meyaj yoc'ol a janal a ma' yan q'uin u jobolo, le'ec a walac u tz'eec
a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Inene, yanajeen ti cristianojil. Walac in tz'eec a janal
abe'e. Le'ec a Dios a Tattzili, u tz'aj ten ca' in tz'aa' a janal abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 28 —
¿C'u' ti qui'il a yan ti betic le'ec a qui' tu wich a Dioso?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. 29 —Le'ec
a c'u' a qui' tu wich Dios ca' a bete'exe, ca' a tz'ocse'ex a mac a tücaa'bi u men a Dioso,—
cu t'an a Jesusu.* 30 —¿C'u' ti milagrojil a bel a ca'a a bete' ti'i ca' ti tz'ocseech? ¿C'u' a
bel a ca'a a bete'?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 31 —Le'ec ti que'enoo' to ich p'atal lu'um
ti uchben mamaa'a, tz'aboo' u janal u men a Dioso. Mana u c'aba' a janal abe'e,— cu
t'anoo' a cristianojo. —"U tz'aj ti'ijoo' a janal a tali ti ca'an ca' u jantoo'o," cu t'an a t'an
a tz'iibbi ichil u ju'um a Dioso,— cu t'anoo' a cristianojo.* 32 —Bel in quin wadü' te'ex u
jajil. Ma' aj Moises u tz'aj a janal a tali ti ca'ani. Le'ec in Tata, tan u tz'eec a jajil janal a
tali ti ca'ana,— cu t'an a Jesusu. 33 —Le'ec a janal a tan u tz'eec a Dioso, le'ec a mac a emi ti
ca'ana. Ala'aji, walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol ti'i a jujun tuul yoc'olcaba,—
cu t'an a Jesusu. 34 —Noochwinic, tz'a to'on a janal abe' tulacal a q'uini,— cu t'anoo' ti'i
a Jesusu. 35 —Inen a janal abe' a walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec
mac ca' u c'üm-oolteene, ala'aji, jabix mac a na'ajni jumpul u men ac u cüxtaj a janal le'ec
ca' u c'üm-ooltajen. Ac u cüxtaj u yuc'ul ca' u tz'aj u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.* 36 —
Ma' ta'ache'ex a tz'ocsiquen ca'ax a wilajene'ex jabix ilic in wadaj te'ex biq'uin ado'o,—
cu t'an a Jesusu. 37 —Tulacal mac a tanoo' u tz'abül ten u men a Tattzili, bel u cu c'üm-
oolteen. Le'ec boon a tanoo' u c'üm-ooltiquene, ma' tin pulic,— cu t'an a Jesusu.* 38 —Inene,
emeen ti ca'an ma' ti'i ca' in bete' chen a jabix in c'atiji. Emeen ti'i in betical jabix u c'ati
mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.* 39 —Le'ec mac u tücaa'tajene, ma' u c'ati ca' in pulu'
ma'ax jun tuul tu yaamoo' tulacal boon u tz'aj tene. U c'ati ca' in cuxquintoo' tu jobeeb
a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.* 40 —Le'ec tulacal mac a tan u na'tiquene, y tan ilic xan
u tz'eec u yool tin pacha, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo, u men baalo' u c'ati in
Tata. Inen bel in quin cuxquintoo' ala'a'oo' ti u jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.*
41 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, cajoo' ti p'a'as pach u pol a Jesusu. Ma' qui'oo' tu xiquin
ti ca' u yadaj ti le'ec ilic ala'aji, le'ec a janal a emi ti ca'ana. 42 —¿Ma' wa le'ec a Jesusu,
le'ec u mejen aj Joseje? Ti weeloo' u wich u na' u tat. ¿C'u' ca'a tan u yadic ala'i ti emi
ti ca'an?— cu t'anoo' tu bajil. 43 —Ma' a wadique'ex abe' ta bajile'exe,— cu t'an a Jesus
ti'ijoo'o. 44 —Ma'ax mac u paatal u tz'eec u yool tin pach wa ma' püybi u men a Tattzili.
Ala'aji, u tücaa'tajen. Inene, bel in quin ca' cuxquinte boon a que'en u yool tin pach ti u
jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. 45 —"Tulacaloo' ala'oo'o, beloo' u ca'a ca'ansabül u
men a Dioso," cu t'an jun tuul u tz'iibtaj u t'an a Dios uchiji. Tulacal mac u yubaj y u cünaj
ti baalo' etel a Tattzili, bel u cu tz'aa' u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.* 46 —Ma' tan in
wadic wa yan mac u yilaj a Tattzili. Jadi' mac a tali etel a Dioso, jadi' u yilaj a Tattzili,— cu
t'an a Jesusu.* 47 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, yan
ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu.* 48 —Inene, jabixen a janal a walac
u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu. 49 —Le'ecoo' a mamaa'e'exe,

* **6:27** Jn 4:14; Ro 6:23; Mt 3:17; Mt 17:5; Mr 1:11; Mr 9:7; Lc 3:22; Lc 9:35; Jn 1:33; Jn 5:37; Hch 2:22; 2 P 1:17 * **6:29** 1 Jn 3:23 * **6:30** Mr 8:11; 1 Co 1:22 * **6:31** Ex 16:15; Nm 11:7; Neh 9:15; 1 Co 10:3; Sal 78:24; Neh 9:15; 1 Co 10:3; Rev 2:17 * **6:35** Mt 11:28; Jn 7:37; Rev 22:17 * **6:37** 2 Ti 2:19; 1 Jn 2:19 * **6:38** Mt 26:39; Jn 5:30; Jn 4:34 * **6:39** Jn 10:28; Jn 18:9; Col 3:3; Jud 1 * **6:40** Jn 4:14 * **6:45** Is 54:13; Jer 31:34; Mi 4:2; He 8:10; He 10:16 * **6:46** Jn 1:18; Jn 5:37; Mt 11:27; Lc 10:22; Jn 1:18; Jn 7:29; Jn 8:19; 2 Co 4:6 * **6:47** Jn 3:16,36; Jn 5:24; 1 Jn 5:12

u jantajoo' a janal a mana u c'aba' ich p'atal lu'umu. C'u' betiqui, quimoo' ilic ala'oo',— cu t'an a Jesusu. 50 —Le'ec a janal a tan in wadiqui, le'ec a emi ti ca'ana. Wa mac ca' u janteje, ma' tu p'aatül ti pula'an,— cu t'an a Jesusu. 51 —Inen a cuxa'an janal abe' a emi ti ca'ana. Wa mac ca' u jante a janal abe'e, bel u ca'a ti cuxtal jumpul. Le'ec a jabix janal a bel in ca'a in c'ubu' ti'i u cuxtal a mac yoc'olcaba, le'ec in büq'uele,— cu t'an a Jesusu.*
52 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, cajoo' u p'ujes u bajil etel t'an. —Le'ec a winic abe'e, ¿biqui ca' u tz'aa' to'on u büq'uel ca' ti jante?— cu t'anoo' tu bajil.* 53 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Yane'ex a tz'eec a wool tin pach tu jajil bete cuenta tane'ex cuchi a jantic in büq'uel y tane'ex cuchi a wuq'uic in q'uiq'uel a yanajeen ti cristianojili. Wa ma' ta tz'eeque'ex a wool tin pach tu jajil ti baalo'o, ma' yan te'ex a cuxtala,— cu t'an a Jesusu.* 54 —Le'ec mac jabix ca' u jante in büq'uel ca' u yucu' in q'uiq'uele, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Inene, bel in quin ca' cuxquinte ti u jobeeb a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu. 55 —Le'ec in büq'uel in q'uiq'uele, jabix janal y uc'ul tu jajil,— cu t'an a Jesusu. 56 —Le'ec mac ca' u c'üm-oolteen jabix cuchi ca' u jante in büq'uel ca' u yuc'u' in q'uiq'uele, que'en tin wetel. Inene, que'enen ilic etel ala'aji,— cu t'an a Jesusu.* 57 —Le'ec a Tattzili, cuxa'an. U tücaa'tajen. Jabix ilic ti cuxa'anen u men u muc' a Tattzili, baalo' ilic mac jabix ca' u janteene, bel u ca'a ti cuxtal u men in muc' inene,— cu t'an a Jesusu. 58 —Le'ec jabix a janal a tan in wadiqui, le'ec mac a emi ti ca'ana. Ma' le'ec jabix a janal u jantajoo' a uchben mamaa'i. Ala'oo'o, quimoo' ilic. Le'ec mac ca' u jante a janal a tan in wadiqui, bel u ca'a ti cuxtal jumpul,— cu t'an a Jesusu. 59 Baalo' u t'an a Jesus ti tan u ca'ansicoo' a cristiano ichil a naj tuba much'a'anoo' u yetcaal u c'ajes Dios ich caj Capernaum.

Le'ec ada' a t'an yoc'ol a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.

60 Pues te'i. Yanoo' a tan u cambal etel a Jesusu. Le'ec ca' u yubajoo' c'u' u yadaj ichil a naj tuba walaquil a much'tala, u yadajoo' tu bajil: —Yaj u c'ümbül c'u' a tan u yadiqui. ¿Mac ca' paatac u c'ümü' u t'an?— cu t'anoo' tu bajil.* 61 C'u' betic a Jesusu, u yeel c'u' a tanoo' u yadic tu bajili. —Ma' qui' u tz'ocsabül u t'an,— cu t'anoo' tu bajil. —¿Ma' wa qui' ta xiquine'ex c'u' in wadaj te'exe?— cu t'an ti'ijoo'. 62 —¿Uxtun wa cuchi ca' a wile'ex in ca' nac'ül tuba taleen a yanajeen ti cristianojili? ¿C'as ilic wa ca' c'axüc te'ex abe'e?— cu t'an a Jesusu.* 63 —Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ecoo' a cristianojo, ma' tu paataloo' u tz'eec a cuxtal abe'e. Le'ec a t'an in wadaj te'exe, ti'i Dios. A t'an abe'e, walac u tz'eec a cuxtala.* 64 C'u' betiqui, yanoo' ta yaame'ex a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja,— cu t'an a Jesusu. Ac tu cajeebal, a Jesusu, u yeel mac a ma' que'enoo' u yool tu pacha. A Jesusu, bel u ca'a c'ubbul ti'ijoo' a tz'iic ti'iji. U yeel mac bel u cu bete' abe'e.* 65 —"Ma'ax mac u paatal u tz'eec u yool tin pach wa ma' tz'abi ti'i u men a Tattzili," queen te'ex u men ta yaame'ex que'enoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsiquen,— cu t'an a Jesusu. 66 Le'ec ca' u yubajoo' u yadic a Jesus ti baalo'o, yaaboo' a tücünacoo' tu pacha, u p'ütajoo'.* 67 —¿Bele'ex wa a ca'a a p'üteen jabix ala'oo'o?— cu t'an a Jesus ti'ijoo' a doce tuulu. 68 —Noochil, ¿mac etel ti beel? Ta wetel yan a t'an ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an aj Simon Pedro ti'i ti uchi u nuuc. 69 —Ino'ono, walac ti tz'ocsic a t'an. Ti weel ti le'ec incheche, u yaj Sa'alilech a cristianojo. Incheche, u Mejenech a Dios a cuxa'ana,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 70 —Inen in yeetaje'ex a doce tuule'ex ta bajili. Jun tuul a que'en ta yaame'exe, yan a c'ac'asba'al tu yoolo,— cu t'an a Jesusu. 71 Tan u tzicbaltic aj

---

* **6:51** He 10:5,10 * **6:52** Jn 7:43; Jn 9:16; Jn 10:19; Jn 3:9 * **6:53** Mt 26:26 * **6:56** 1 Co 6:17; 1 Co 12:27; 2 Co 6:16; Ef 3:17; Ef 5:30; 1 Jn 3:24; 1 Jn 4:15,16 * **6:60** Mt 11:6 * **6:62** Jn 3:13; Mr 16:19; Hch 1:9; Ef 4:8 * **6:63** 2 Co 3:6; Sal 119:50; Ef 1:17; 1 Ta 2:13; He 4:12 * **6:64** Mt 9:4; Jn 2:24; Jn 13:11; Jn 16:30; Hch 15:18; Rev 2:23 * **6:66** Lc 9:62; He 6:4-6; He 10:38; 1 Jn 2:19 * **6:69** Mt 16:16; Mr 1:1; Hch 8:37; Ro 1:3; 1 Jn 5:1

Judas le'ec u mejen aj Simon Iscarioteje. Tac etel aj Judas, doce tuuloo' tu bajil. Ala'aji, bel u ca'a u c'ubu' a Jesus ti'ijoo' a tz'iic ti'iji.

7

Ma' ta'ach u tz'ocsabül a Jesus u menoo' u yitz'in.

1 Pues te'i. Caji ti manül a Jesus tulacal tubajac tu cuenta Galilea. Ma' u c'atiintaj manül
tu cuenta Judea u menoo' u yetcaal aj Israel a noochoo' u wichil u meyaj a que'enoo'
te'iji. U c'atoo' u quimes.* 2 Watac u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti walacoo' u men
champa.* 3 —Joq'uen wa'ye'. Ca' xiquech a wila' a fiesta tu cuenta Judea,— cu t'anoo' u
yitz'in ti'i a Jesusu. —Ti baalo'o, le'ecoo' a walac u tz'ocsiquech te'iji, beloo' u cu yila' c'u'
a walac a betiqui,— cu t'anoo' ti'i.* 4 —Le'ec mac u c'ati ti eeltzil u meyaja, ma' tu betic
ich mucul. Walac a betic a milagrojo. Ca' xiquech tu taanoo' a cristiano yoc'olcab,— cu
t'anoo' u yitz'in ti'i. 5 U yadajoo' abe' u yitz'ini, u men ma'ax ala'oo', ma' ilic que'enoo' u
yool tu pach a Jesusu.* 6 —Ma'ax to c'ochoc u yorajil in beel te'i. Inche'exe, u paatale'ex
a beel ti a fiesta biq'uin ti a c'ate'ex a beele,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Ma' tu paatal a
motzinbile'ex u menoo' a cristiano yoc'olcaba. Tanoo' u motzintiquen u men walac
in wadic ti c'as a tanoo' u betiqui,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yitz'ini.* 8 —Inche'exe, ca'
xique'ex ti a fiestaja. Inene, ma' se' bel in ca'a u men ma'ax to c'ochoc u yorajil in beel,—
cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yitz'in.* 9 Le'ec ca' u yadaj a t'an abe'e, p'aati te'i tu cuenta Galilea
a Jesusu.

Bini a Jesus ti il fiesta.

10 Pues te'i. Ac binoo' tun u yitz'in ti a fiesta ti bini ilic te'i ala'aji. Ma' chica'an ti bini.
Bini ti mucul. 11 Le'ecoo' a nucuch winiqui, tanoo' u yaaltic u cüxte a Jesus ichil a fiestaja.
—¿Tuba que'en ala'aji?— cu t'anoo'.* 12 Le'ecoo' a cristianojo, yaab a tanoo' u jisilt'an
yoc'ol a Jesusu. —Qui'il winic a Jesusu,— cu t'anoo' a yaab ichil a jisilt'ana. —Ma' le'equi.
Chen tan u tusic a cristianojo,— cu t'anoo' ulaac' ich jisilt'an.* 13 C'u' betiqui, saacoo' ti'i
a nucuch winiqui, mentücü, ma'ax mac a uchi u t'an ti chica'an yoc'ol a Jesusu.
14 Pues te'i. Mani tun chumuc a boon u q'uinil a fiestaja. Le'ec a Jesusu, oqui ichil u
yotoch a Dioso. Caji ti ca'ansaj te'i. 15 Sa'too' u yool a nucuch winic te'iji. —¿Biqui ti top
yaab u yeel a winic ada'a? Ma' culaji ichil a escuelaja,— cu t'anoo' tu bajil.* 16 —Le'ec
c'u' a tan in wadiqui, ma' tin junal in cuxquintaji. Te' tali etel mac u tücaa'tajen,— cu t'an
a Jesus ti uchi u nuuc.* 17 —Le'ec mac a que'en u yool u bete' a c'u' u c'ati a Dioso, bel
u cu na'te wa inen in cuxquintaj a t'an ada'a, wa tali etel Dios,— cu t'an a Jesusu.* 18 —
Le'ec mac a walac u cuxquintic u t'an tu junal, jadi' tan u c'atiintic u yaalbül u qui'il tu
junal. C'u' betiqui, le'ec mac u c'ati ca' aalbüc u qui'il mac u tücaa'taja, ala'aji, toj u na'at.
Ma' tan u tusi,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Le'ec aj quimen Moisese, u p'ütaj te'ex a ley u tz'aj
a Dioso. C'u' betiqui, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic a ley abe'e. ¿C'u' ca'a tane'ex a c'atiintic
a quimseen?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 20 —Incheche, yan a c'ac'asba'al ta wool. Ma'ax
mac a tanoo' u c'atiintic u quimseech,— cu t'anoo' a cristiano ti uchi u nuuc.* 21 —In
betaj a milagro tu q'uinil jedele, mentücü, sa'te'ex a wool,— cu t'an a Jesusu. 22 —Le'ec aj
quimen Moisese, u p'ütaj te'ex ca' a xote'ex a wot'el ti'i ca' p'aatüc u p'is. Circuncision u
c'aba'. Ma' aj Moises u cajsaj abe'e, pero yanaji eteloo' u uchben mamaa'. Walaque'ex

---

* **7:1** Jn 5:16 * **7:2** Lv 23:34 * **7:3** Mt 12:46; Mr 3:31; Hch 1:14 * **7:5** Mr 3:21 * **7:6** Sal 102:13; Ec 3:1; Jn 2:4; Hch 1:7 * **7:7** Jn 15:19; Jn 3:19 * **7:8** Jn 8:20 * **7:11** Jn 11:56 * **7:12** Jn 9:16; Jn 10:19; Mt 21:46; Lc 7:16; Lc 18:19; Jn 6:14 * **7:15** Lc 4:22; Hch 2:7 * **7:16** Jn 8:28; Jn 12:49; Jn 14:10,24 * **7:17** Os 6:2,3; Jn 8:43 * **7:18** Jn 5:41; Jn 8:50 * **7:19** Hch 7:38; Mt 12:14; Mr 3:6; Jn 5:16 * **7:20** Jn 8:48

a betic a circuncision ti'ijoo' a xidal tz'ub ca'ax ti u q'uinil jedel,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Yane'ex a tz'eec a circuncision ti'ijoo' a xidal tz'ub ca'ax tu q'uinil jedel ti'i ma' u c'axül ti c'as ti'i a ley u tz'iibtaj aj Moisese. ¿C'u' ca'a tz'iique'ex ten u men tu q'uinil jedel in tz'ücaj a winiqui?— cu t'an a Jesusu.* 24 —Ma' se' tz'eeque'ex u sip'il a mac ti ma'ax to a wile'ex wa toj u betaj. Yane'ex a wilic u sip'il ti toj,— cu t'an a Jesusu.*

Ma' jumbeloo' u tucul a cristiano yoc'ol a Jesusu.

25 Pues te'i. Yanoo' ilic aj cajil Jerusalen tu yaamoo' a tanoo' u yubic u t'an a Jesusu. U chucaana, tala'anoo' ca'ax tubajac. —¿Ma' wa le'ec a winic ada' a tanoo' u yaaltic u cüxte ti'i ca' u quimesoo'?— cu t'anoo' aj cajil tu bajiloo'o. 26 —Tan u t'an a Jesus wa'ye' tu taanoo' a cristianojo. Le'ecoo' a tz'iic ti'iji, ma'ax c'u' a tanoo' u yadic ti'iji. Uchac le'ecoo' a nucuch winiqui, u yeeltajoo' ti jaj ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' aj cajil Jerusalen tu bajiloo'o. 27 —C'u' betiqui, ti weel tuba que'en u caal a winic ada'a. Le'ec ca' chiclac u yaj Sa'alil a cristianojo, ma'ax mac ca' u yeelte tuba que'en u caal,— cu t'anoo' tu bajil. 28 Tan to u t'an a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Le'ec ca' u yubajoo' u t'an a cristiano a Jesusu, u yadaj ti chich: —Inche'exe, a weele'ex in wich. A weele'ex in caal. C'u' betiqui, tücaa'been. Le'ec mac u tücaa'tajene, cuxa'an tu jajil. Ma' a weele'ex ala'aji,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Inen in weel ala'aji, u men te'i taleen etel. Le'ec u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.*

30 Pues te'i. Ca' u yubajoo' abe'e, u yaaltajoo' u müchü' a Jesusu. C'u' betiqui, ma'ax mac u müchaj u men ma'ax to c'ochoc u yorajil u müchbül. 31 Yaaboo' ilic a cristiano u tz'ajoo' u yool tu pacha. Ala'oo'o, cajoo' ti t'an eteloo' a ma' que'enoo' u yool tu pacha. —Tane'ex a tuclic ti ma' le'ec a Jesus u yaj Sa'alil a cristianojo. Le'ec ca' chiclac mac a tane'ex a tuclic ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, ¿biqui'il u wich a milagro a tane'ex a tuclic u betic a ma' u bete' a Jesusu?— cu t'anoo' ti'ijoo' a ma' tanoo' u tz'ocsaja.

Yaaltabi müchbül a Jesusu.

32 Pues te'i. Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yubajoo' ti tan u yaalbül u menoo' a cristiano ti le'ec a Jesus u yaj Sa'alil a cristianojo. Le'ecoo' a fariseo u yet'ocoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, le'ec ca' u yubajoo' abe'e, u tücaa'tajoo' a winic a jabix soldadojoo' a walacoo' u cününtic u yotoch a Dios ca' u müchoo' a Jesusu. 33 —Inene, bel to in ca'a ti cuntal tz'etz'eecac wa'ye' ca' tun usc'aquen etel mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.* 34 —Bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Ma' ta cüxtiquene'ex. Ma' tu paatale'ex a c'ochol tuba in beel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 35 —Le'ec a winic ada'a, ¿tuba tan u tuclic u beel tuba ma' tu paatal ti cüxtic? ¿Tan wa u tuclic u beel eteloo' ti wetcaal aj Israel a weca'anoo' tu yaamoo' aj Griegojo*? ¿Tan wa u tuclic u ca'ansicoo' aj Griegojo, — cu t'anoo' a nucuch winic tu bajiloo'.* 36 —"Bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Ma' ta cüxtiquene'ex. Ma' tu paatale'ex a c'ochol tuba in beel," cu t'an to'on. ¿Ma' eela'an c'u' u nu'cul u t'an?— cu t'anoo' tu bajil.

37 Pues te'i. C'ochi u q'uinil u yada' a fiestaja. Le'ec a q'uin abe' a mas noocho. Wa'laji a Jesus ti t'an ti chich ti'ijoo' a cristianojo. —Wa yan mac a jabix uc'aj ti'i a Dioso, ca' talac tin wetel ti uc'ul,— cu t'an a Jesus ti chich.* 38 —Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol mac a que'en u yool tin pacha. "Tu püsüc'al a cristiano abe'e, te'i ti te'i bel u ca'a ti joc'ol a jabix cuxlinja' a tan u yoco. Le'ec a cuxlinja' abe'e, le'ec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol," cu t'an u t'an a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 39 Le'ec a Jesusu, tanil u tzicbaltic a cuxlinja'a, tan u tzicbaltic u c'ümbül u Püsüc'al a Dios u men boon a que'enoo' u yool tu

* **7:22** Lv 12:3; Gn 17:10 * **7:23** Jn 5:8 * **7:24** Dt 1:16; Pr 24:23; Jn 8:15; Stg 2:1 * **7:28** Jn 8:14; Jn 5:43; Jn 8:42; Jn 5:32; Jn 8:26; Ro 3:4; Jn 1:18; Jn 8:55 * **7:29** Mt 11:27; Jn 10:15 * **7:33** Jn 13:33 * **7:34** Os 5:6; Jn 8:21; Jn 13:33 * **7:35** Greeks * **7:35** Is 11:12; Stg 1:1; 1 P 1:1 * **7:37** Is 55:1; Rev 3:20; Rev 22:17 * **7:38** Dt 18:15; Is 12:3

pach ala'aji. C'u' betiqui, ma'ax to tz'abüc u Püsüc'al a Dios ti'ijoo'o, u men ma'ax to nac'üc ti ca'an a Jesusu.*

40 Pues te'i. Le'ec ca' u yubajoo' a t'an abe'e, yaab u yadajoo': —Tu jajil le'ec a winic ada'a, le'ec walac u yadic u t'an a Dios a tan ti paac'tiqui,— cu t'anoo'.* 41 —Le'ec ada' u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' ulaac'. C'u' betiqui, yanoo' ulaac' tucaye'il u yadajoo': —¿Biqui ca' yanac tu cuenta Galilea u yaj Sa'alil a cristianojo?— cu t'anoo'.* 42 —Tz'iiba'an ichil u ju'um Dios ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, jun tuul u mam aj quimen rey David. Bel u ca'a ti yantal ich caj Belen le'ec ilic u caal aj Davidi,— cu t'anoo'.* 43 Ti Baalo'o, ma' jumbeloo' u tucul a cristiano yoc'ol wa u yaj Sa'alil a cristiano a Jesus wa ma'a. 44 Yan u c'atiintajoo' cuchi ca' müchbüc a Jesusu. C'u' betiqui, ma'ax mac u müchaj.

Le'ecoo' a nucuch winiqui, ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Jesusu.

45 Pues te'i. Le'ecoo' a winic a jabix soldadojoo' a walacoo' u cününtic u yotoch a Dioso, usc'ajoo' tu pach tuba que'enoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Te'i ilic que'enoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. —¿C'u' ca'a ma' a talesaje'ex a Jesusu?— cu t'anoo' ti'i. 46 —Ma' yan mac walac u yadic a jabix a walac u yadic a Jesusu,— cu t'anoo' a jabix soldadojoo'o. 47 —¿U chowaje'ex wa jabix ilic ti walac u chowicoo' a cristianojo?— cu t'anoo' a fariseo ti'ijoo'o. 48 —Le'ecoo' a nucuch winic etel boono'on a fariseojo'ono, ma' ti tz'aj ti wool tu pach a Jesusi,— cu t'anoo' a fariseojo.* 49 —Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, ma'ax c'u' u yeeloo' yoc'ol u ju'um a Dioso. Chen pula'anoo',— cu t'anoo' a fariseo ti'ijoo' a jabix soldadojoo'o. 50 Le'ec aj Nicodemojo, le'ec jun tuul tu yaamoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. Bini ti sut etel a Jesus biq'uin ado'o.* 51 —Le'ec ti ley ino'on aj Israelo'ono, ma' ta'ach u cha'ic u tz'abül u sip'il wa ma' se' nac'sabi u yubi wa yan u sip'il,— cu t'an aj Nicodemo ti'ijoo'o.* 52 —Incheche, ¿aj Galileajilech wa jabixech ilic a Jesusu?— cu t'anoo' ti'i aj Nicodemojo. —Xoco ichil u ju'um a Dios a wila' ti ma' yan a Galileajil a watac u yadü' u t'an a Dioso,— cu t'anoo' ti'i aj Nicodemojo.*

53 Pues te'i. Laj usc'ajoo' tu yotoch.

8

Bensabi jun tuul ix c'ac'as ch'up tu taan a Jesusu.

1 Pues te'i. Bini a Jesus tuwich a witz u c'aba' Olivojo. 2 Tu samalil ti jatz'ca' le'ec ti tan u sastala, usc'aji a Jesus ichil u yotoch a Dioso. Tulacaloo' a cristianojo, much'lajoo' tu tzeel. Tinlaji ala'aji. Caji ti ca'ansaj. 3 Le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moises u yet'ocoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u c'ochesajoo' jun tuul ix ch'up. U wa'cuntajoo' tu taan a cristianojo. Müchbi ix ch'up abe' ti tan u betic a suductzil etel u yicham u yetixch'upili. 4 —Maestro,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Ix ch'up ada'a, müchbi ti tan u betic a suductzil etel u yicham u yetixch'upili,— cu t'anoo' ti'i. 5 —Tz'iiba'an ichil u ley aj Moises ti yan u p'up'uchch'inbil etel tunich ca' quimsabüc yoc'lal u sip'il. Uxtun incheche, ¿biqui'il a t'an yoc'lal a sip'il abe'e?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 6 Jadi' u yadajoo' abe'e, chen ti'i ca' u yaaltoo' u cho' ti'i ca' u cüxtoo' u sip'il a Jesusu. Chinlaji a Jesus ti tz'iib etel u ni' u c'ü' tuwich a lu'umu. 7 Tan ti tanoo' u c'aatic ti'i. Tinlaji ti toj a Jesusu. —Le'ec a mac a ma' yan u sip'il ta yaame'exe, le'ec yan u cajsic a ch'ini,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 8 Ca' chinlaji a Jesus tucaye' ti tz'iib etel u ni' u c'ü' tuwich a lu'umu. 9 C'u' betiqui, le'ec ca' u yubajoo' abe'e, cajoo' ti joc'ol jujun tuulil le'ec a mas noochwinic payanbej asto ti joq'ui u yada'. P'aati a Jesus te'i etel ix ch'up a wa'an tu taana.* 10 Toj tinlaji a Jesus tucaye'ili. —Ix ch'up,

---

* **7:39** Is 44:3; Jl 2:28; Jn 16:7; Hch 2:17; Jn 12:16 * **7:40** Dt 18:15; Jn 1:21; Jn 6:14 * **7:41** Jn 4:42; Jn 1:46 * **7:42** Sal 132:11; 1 S 16:1 * **7:48** Jn 12:42; Hch 6:7; 1 Co 1:20 * **7:50** Jn 3:2 * **7:51** Dt 1:17; Dt 17:8 * **7:52** 1 R 17:1; 2 R 14:25; Is 9:1,2; Mt 4:15; Jn 1:46 * **8:5** Ex 20:14; Lv 18:20; Lv 20:10; Dt 5:13; Dt 22:22; Job 31:9; Pr 6:29,32 * **8:7** Dt 17:7; Job 5:12; Sal 50:16-20; Mt 7:1-5; Ro 2:1 * **8:9** Gn 41:21,22; Ro 2:22; 1 Jn 3:20

¿tuba que'enoo' aj tzolo? ¿Ma'ax mac wa u tz'aj a sip'il?— cu t'an a Jesus ti'iji. 11 ¿Ma'ax mac, noochwinic,— cu t'an ix ch'upu. —Ma'ax inen, ma' tin tz'eec a sip'il. Ca' xiquech. Ma' ca' beel a cüxte a sip'ili,— cu t'an a Jesus ti'iji.*

A Jesusu, le'ec u sasilcunbeeb u na'at a cristianojo.

12 Pues te'i. Caji a Jesus ti t'an eteloo' a cristiano tucaye'ili. —Inene, u sasililen a cristiano yoc'olcab u men walac in tojquinticoo' u na'at jabix cuchi tan in sasilcuntiqui. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, ma' que'en to ichil u sip'il jabix que'en ichil a ac'ü'ü. Que'en tun ichil a jabix sasili. Yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Incheche, ta junal a testigo a bajil. Ma' yan u muc' a t'an ti baalo',— cu t'anoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'at ti'i a Jesusu. 14 —Ca'ax tin junal in testigo in bajil, jaj in t'an. Inen in weel tuba taleen, y te'i in ca' beel. C'u' betic inche'exe, ma' a weele'ex tuba taleen ma'ax tuba in ca' beel,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.* 15 —Tane'ex a tz'eec a bajil jabixe'ex aj il sip'il jadi' u men etel c'u' a tane'ex a wiliqui. Ma'ax mac a tan in tz'eec ichil u sip'ili,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Wa cuchi tan in wilic a sip'ili, tan cuchi in wilic ti jaj u men ma' cuchi tin junal bel in quin wila' a sip'ili. Le'ec mac u tücaa'tajene, le'ec cuchi in wet'oc ti tan in wilic a sip'ili,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Ichil a ley a te'exe, tz'iiba'an ti wa yan ca' tuul a testigojo, jaj u t'an,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Inene, in testigo in bajil. Le'ec a Tattzil u tücaa'tajene, le'ec ilic in testigo xan,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 19 —¿Tuba que'en a Tat?— cu t'anoo' ti'i etel a c'u' u yadaja. —Inche'exe, ma' a weelene'ex, ma'ax a weele'ex in Tat. Wa cuchi a weele'ex maquen inene, a weele'ex ilic cuchi in Tat,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 20 Le'ec a Jesusu, u yadaj a t'an abe' ichil a cuarto tuba yan u taacbeeb a taq'uini. Tan u ca'ansaj ichil u yotoch a Dioso. C'u' betiqui, ma'ax mac u müchaj ala'aji, u men ma'ax to c'ochoc u yorajil u müchbül.*

—Ma' tu paatale'ex a beel tuba in beel,— cu t'an a Jesusu.

21 Pues te'i. Ca' caji ti t'an a Jesus eteloo' ulaac' sut. —Inene, bel in ca'a. Inche'exe, bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Bele'ex a ca'a ti quimil ichile'ex a sip'il. Tuba bel in ca'a inene, ma' yan biqui ca' xique'ex,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Tan u yadic ti ma' yan biqui ca' xico'on tuba u beel ala'aji. ¿Tan wa u tuclic u quimes u bajil?— cu t'anoo' u chucaan aj Israel tu bajiloo'o. 23 —Inche'exe, wa'ye' yalam tala'ane'ex. Inene, ca'nal tala'anen. Inche'exe, ti'ije'ex wa'ye' yoc'olcab. Inene, ma' ti'ijen yoc'olcabi,— cu t'an a Jesusu.* 24 —In wadaj te'ex ti bele'ex a ca'a ti quimil ichile'ex a sip'il. Wa ma' ta tz'ocsique'ex maquen ti tan in wadic in bajili, bele'ex a ca'a ti quimil ichile'ex a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 25 —¿Maquech incheche?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Jabix ilic in wadaj te'ex biq'uin ado' y tac leeb,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 26 —Inene, yan ti yaab c'u' a yan in wadic ta woc'ole'exe. Yan ilic ti yaab c'u' a yan in ye'ic te'ex le'ec a ma' qui' a betaje'exe. Le'ec mac u tücaa'tajene, jaj a walac u yadiqui. Inene, walac in ca' adic ti'ijoo' a cristiano yoc'olcab le'ec a c'u' in wu'yaj u yadaj,— cu t'an a Jesusu.* 27 Ma' u ch'a'ajoo' u tojil u t'an a Jesus ti tan u tzicbaltic a Tattzili, 28 mentücü, u yadaj ti'ijoo': —Le'ec ca' a nac'se'ex tuwich u cruzil a yanaji ti cristianojili, bele'ex a ca'a a weelte ti le'ec mac a yanaji ti cristianojili, le'ec ilic inene. Bele'ex a ca'a a weelte ti ma'ax c'u' a walac in betic wa ma' tz'abi in muc' in betical. Jadi' walac in wadic c'u' u yadaj ten a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Le'ec mac u tücaa'tajene, que'en ilic tin wetel. Ma' u p'ütajen tin junal u men ma' ta'ach in p'ütic in betic c'u' a qui'

* **8:11** Lc 9:56; Lc 12:14; Jn 3:17; Ro 13:3,4 * **8:12** Mal 4:2 * **8:14** Sal 58:1; Jn 7:28; Jn 9:29 * **8:15** 1 S 16:7; Jn 7:24; Jn 18:36 * **8:16** Jn 16:32 * **8:17** Dt 17:6; Dt 19:15; Mt 18:16; 2 Co 13:1; He 10:28 * **8:18** Jn 5:37; 2 P 1:17; 1 Jn 5:6-12 * **8:19** Jn 16:3; Jn 14:7 * **8:20** Mr 12:41; Jn 7:30; Jn 7:8 * **8:21** Jn 13:33 * **8:23** Jn 3:31; Jn 15:19; Jn 17:16; 1 Jn 4:5 * **8:24** Mr 16:16 * **8:26** Jn 7:28; Jn 3:32; Jn 15:15 * **8:28** Jn 3:14; Jn 12:32; Ro 1:4; Jn 5:19,30; Jn 3:11

tu wich ala'i ca' in bete'e,— cu t'an a Jesusu.* 30 Tanil u yadic abe'e, yaaboo' a cajoo' u
tz'aa' u yool tu pach a Jesusu.

U mejenoo' a Dioso, etel a yanoo' u sip'ili.

31 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, caji ti t'an eteloo' a nucuch winic a boon a cajoo' to u tz'aa'
u yool tu pach ala'aji. —Ma' a p'ütique'ex a tz'ocsic in t'an. Ti baalo'o, inche'ex in waj
cambal tu jajil,— cu t'an ti'ijoo'. 32 —Ti baalo'o, bele'ex a ca'a a weelte a jajil t'ana. Le'ec
a jajil t'ana, bel u cu tz'a' te'ex ca' cha'büque'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 33 —Ino'on u
mamo'on ti uchben mamaa' aj Abraham. Ma'ax jun sut culajo'on ti q'uexbil mozojo'on.
¿C'u' ca'a tan a wadic to'on ti bel ti ca'a cha'bül?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 34 —Bel in quin
wadü' te'ex u jajil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu. —Tulacal boon mac a walac u yantal
u sip'ili, laj mücha'anoo' u men u sip'il. Le'ec u sip'ili, le'ec u yumil,— cu t'an a Jesusu.*
35 —Le'ec a q'uexbil mozo a yan u yumil ti jabix in wadaja, ma' u familia u yumil a naji.
Jadi' a Mejentzili, jadi' a chucul u yet'oc u yumil a naja,— cu t'an a Jesusu.* 36 —Wa le'ec a
Mejentzil a ca' u chaa' a q'uexbil mozojo, cha'bi jumpul,— cu t'an a Jesus yoc'ol u joc'sic
a mac ichil u sip'ili.* 37 —In weel ti inche'exe, u mame'ex ti uchben mamaa' aj Abraham.
C'u' betiqui, tane'ex a c'atiintic a quimseen u men ma' qui' ta xiquine'ex in t'an,— cu t'an
a Jesusu.* 38 —Inene, tan in wadic c'u' in cünaj etel in Tat. Baalo' ilic inche'exe, tane'ex
a betic c'u' a cünaje'ex etel a tate'exe,— cu t'an a Jesusu. 39 —Le'ec ti tat ino'ono, le'ec ti
uchben mamaa' aj Abraham,— cu t'anoo' ti'i a Jesus ti uchoo' u nuucu. —Wa cuchi u
mejene'ex aj quimen Abrahama, walaque'ex cuchi a betic a jabix u betaj aj Abrahama,—
cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 40 —C'u' betiqui, tane'ex a c'atiintic a quimseen u men in wadaj
te'ex a jajil t'an in wu'yaj etel a Dioso. Ma' u betaj ti baalo' aj Abrahami,— cu t'an a Jesusu.
41 —Inche'exe, walaque'ex a betic a jabix u betaj a tate'exe,— cu t'an a Jesusu. —Ino'ono,
ma' molbilo'oni. Yan ti tat jun tuul, jadi' a Dioso,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 42 —Wa cuchi
Dios a Tate'exe, tane'ex cuchi a c'atiintiquen u men te' tala'anen etel a Dioso. Udeen
wa'ye' pero ma' chen udeeni. Tücaa'been,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 43 —¿Ma' wa a weele'ex
c'u' ca'a ti ma' tane'ex a ch'a'ic u tojil in t'an? Ma' tane'ex a ch'a'ic u tojil u men ma' qui' ta
xiquine'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 44 —Le'ec a tate'exe, le'ec a quisini. Jadi' a c'ate'ex a
bete' c'u' u c'ati a tate'exe. Aj quimsaj ala'i le'ec ti yaax betabi a yoc'olcab y tac leeb. Ma'
qui' tu xiquin a jaja, u men ma' yan a jaj etele. Le'ec ti tan u tusu, tan ilic u yadic jabix ti
suc u yadü'ü. Ala'aji, aj tus bete cuenta u tat aj tus u men le'ec u yaax cajsaj,— cu t'an a
Jesusu.* 45 —C'u' betiqui, u men tan in wadic a jajil t'ana, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in t'an,—
cu t'an a Jesusu. 46 —¿Mac ta yaame'ex u paatal u yadic c'u' a ma' qui' in betaja? ¿Wa tan
in wadic te'ex u jajili, c'u' ca'a ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in t'an?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.
47 —Le'ec mac a ti'i a Dioso, walac u tz'ocsic u t'an a Dioso. Ma' ta'ache'ex a tz'ocsic u t'an
a Dioso, u men ma' ti'ije'ex Dios,— cu t'an a Jesusu.*

Ac yan a Cristo ti ma'ax to yanac aj Abrahama.

48 Pues te'i. —Ca wilic. Jaj ti tan ti wadic ti incheche, aj c'ac'as winiquech jabixech
aj Samariajili. Jaj ti yan a c'ac'asba'al ta wool,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'i a Jesusu.
49 —Inene, ma' yan a c'ac'asba'al tin wooli. C'u' betiqui, walac in tz'ocsic u yanil in Tat.
Inche'exe, ma' ta'ache'ex a tz'ocsic in yanil,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. 50 —C'u' betiqui, ma'
tan in betic a c'u' tac chen ti'i ca' aalbüc in qui'ili. Yan jun tuul, tan u c'atiintic ca' aalbüc

* **8:29** Jn 14:10; Jn 16:32; Jn 4:34; Jn 6:38 * **8:32** Ro 6:14,18,22; Ro 8:2; Stg 1:25; Stg 2:12 * **8:33** Lv 25:42; Mt 3:9
* **8:34** 2 P 2:19 * **8:35** Ga 4:30 * **8:36** Is 49:24; Ro 8:2; 2 Co 3:17; Ga 5:1; Rev 1:5; Rev 2:7,10; Rev 5:9 * **8:37** Jn
7:19 * **8:39** Mt 3:9; Ro 2:28; Ro 9:7; Ga 3:7,29 * **8:41** Is 63:16; Is 64:8; Mal 1:6 * **8:42** 1 Jn 4:19; Jn 1:14; Jn 3:16;
Jn 5:43 * **8:43** Jn 7:17 * **8:44** Mt 13:38; Gn 3:1 * **8:47** Jn 1:12,13; Jn 6:45,46,65; Jn 10:26,27; Jn 17:6,8; 1 Jn 3:10;
1 Jn 4:6; 1 Jn 5:1; 2 Jn 9; 3 Jn 11

in qui'il. Ala'aji, u yeel ti toj in na'at,— cu t'an a Jesusu.* 51 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil.
Le'ec mac walac u tz'ocsic in t'ana, ma' yan q'uin u quimil,— cu t'an a Jesusu.* 52 —Ti weel
aleebe tu jajil ti yan a c'ac'asba'al ta wool,— cu t'anoo' ti'i a Jesusu. —Quimi aj Abrahama.
Quimoo' ilic boon u yadajoo' u t'an a Dios uchiji. "Le'ec mac walac u tz'ocsic in t'ana, ma'
yan q'uin u quimil," queech,— cu t'anoo' a nucuch winiqui.* 53 —¿Mas noochech wa ta
tuclic a bajil tuwich ti uchben mamaa' aj Abraham? Quimi ala'aji. Quimoo' ilic boon u
yadajoo' u t'an a Dios uchi. ¿Mac winiquilech ti tan a tuclic a bajil?— cu t'anoo' u chucaan
aj Israel ti'iji. 54 —Wa ca' in wadü' in patalil tin bajili, ma' yan u muc' in t'an. In Tat walac
u ye'ic in patalil. Le'ec ilic ala'aji, tane'ex a wadic ti le'ec a Diose'ex,— cu t'an a Jesus ti
uchi u nuuc.* 55 —C'u' betiqui, ma' a weele'ex ala'aji. Inene, in laj eel biqui yanil a Dioso.
Wa cuchi ca' in wadü' ti ma' in weel ala'aji, bel cuchi u ca'a ti joc'ol ten ti aj tusen jabixe'ex
iliqui. C'u' betiqui, in weel ala'aji. Walac in tz'ocsic u t'an,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 56 —
Le'ec ti uchben mamaa' aj Abrahama, qui' u yool ca' u yeeltaj ti bel u ca'a u yila' u q'uinil
in wudel wa'ye'. U yilaj. Qui' u yool,— cu t'an a Jesusu.* 57 —Incheche, ma'ax to a müchü'
ma'ax cincuenta jaab. ¿Biqui ca' a wilaj aj Abrahama?— cu t'anoo' a nucuch winic ti'iji.
58 —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Le'ec ti ma'ax to yanac aj Abrahama, yanen ilic,— cu
t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

59 Pues te'i. A cristianojo, u molajoo' a tunich ti'i ca' u p'up'uchch'inte a Jesusu. C'u'
betic ala'aji, u mucaj u bajil. Mani tu yaamoo'. Joq'ui ichil u yotoch a Dioso.

9

Ch'ani a ch'oop u men a Jesusu.

1 Pues te'i. Le'ec ti tan u manül a Jesusu, u yilaj jun tuul a winiqui. Ch'oop ti yanaji.
2 —Maestro,— cu t'anoo' u yaj cambal a Jesus ti'iji. —¿U men wa u sip'il u na' u tat wa u
men u sip'il ilic ala'i ti ch'oop ti yanaji?— cu t'anoo' ti'i.* 3 —Yanaji ti ch'oop ma' u men u
sip'il ilic ala'aji, ma'ax u men u sip'il u na' u tat. Yanaji ti ch'oop ti'i ca' chiclac u muc' u
meyaj a Dios yoc'olo,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Yan ti betic u meyaj mac u tücaa'tajen le'ec
ti yan to a q'uin to'ono. Joboc u q'uinil ti'i a maca, ma' tu ca' paatal ti meyaj,— cu t'an a
Jesusu.* 5 —Le'ec boon q'uin que'enen wa'ye' yoc'olcaba, inen u sasilil a yoc'olcab, u men
tan in ye'ic a jaja, le'ec in meyaj,— cu t'an a Jesusu.*

6 Pues te'i. Uchi u tuub tuwich a lu'umu. U xaabtaj a luc' etel u tuubu. U mansaj yoc'ol
u cuuchil u wich a ch'oopo.* 7 —Ca' xiquech a p'o' a wich ichil u cuuch ja' u c'aba' Siloe,—
cu t'an a Jesus ti'iji. U nu'cul a t'an Siloeje, tücaa'bi. Bini a winiqui, U p'o'aj u wich. Ch'ani.
Tan tun u cha'an ti usc'aji.* 8 Ilbi u menoo' u yettzeel y u menoo' boon u c'aj-ooloo' u
wich ti aj matan taq'uin. —¿Ma' wa le'ec a winic ada' a walac u tintal ti matan taq'uin
biq'uin ado'o?— cu t'anoo' tu bajil. 9 Yan u yadaj ti le'ec. —Ma' le'equi. Chen jabix quet
u cha'an etele,— cu t'anoo' ulaac'. —Inen a ch'oop biq'uin ado' a tane'ex a wadiqui,— cu
t'an a winiqui. 10 —¿Biqui ti jeebi a wich?— cu t'anoo' ti'i.* 11 —Jun tuul a winiqui, Jesus
u c'aba'. U betaj a luc'u. U tz'aj yoc'ol in wich. "Ca' xiquech a p'o' a wich ich ja' Siloe,"
cu t'an ten. Bineen. In p'o'aj in wich. Uchi in cha'an,— cu t'an a winic ti uchi u nuuc.*
12 —¿Tuba que'en ala'aji?— cu t'anoo' ti'i. —Ma' in weel tuba que'en,— cu t'an a winiqui.

Tan u c'aatbül u chi' a ch'oop a ch'aniji.

---

* **8:50** Jn 3:15,16; Jn 5:41; Jn 6:50; Jn 7:18; Jn 15:20 * **8:51** Jn 5:24; Jn 11:26 * **8:52** Zac 1:5; He 11:13 * **8:54** Jn 16:14; Jn 17:1; Hch 3:13 * **8:55** Jn 7:28 * **8:56** Gn 22:18; Lc 10:24; Ga 3:8,16; He 11:13 * **8:58** Ex 3:14; Is 9:6; Is 43:13; Mi 5:2; Col 1:17 * **9:2** Mt 16:14; Hch 28:4 * **9:3** Jn 11:4 * **9:4** Jn 4:34 * **9:5** Jn 1:5,9; Jn 3:19 * **9:6** Mr 7:33; Mr 8:23 * **9:7** Neh 3:15; Is 8:6 * **9:10** Ec 11:5; Mr 4:27; Jn 3:9; 1 Co 15:35 * **9:11** Jer 36:17,18; Mt 1:21-25

13 Pues te'i. U bensajoo' a winic a ch'oop biq'uin ado' tu taanoo' a fariseo u c'aba'oo'
u na'ata. 14 Ti'i u q'uinil jedel utzquinbi a luc'u. A Jesusu, u ch'anesaj u wich a winic
etele. 15 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u c'aatajoo' ti'i biqui ti jeebi u wich. —U
tz'aj luc' yoc'ol in wich. In p'o'aj. Uchi in cha'an,— cu t'an a winic ti'ijoo'o. 16 —Le'ec a
Jesusu, ma' Dios u tücaa'taji, u men ma' ta'ach u tz'ocsic u q'uinil a jedele,— cu t'anoo' jun
jatz a fariseo u c'aba'oo' u na'at. —Wa cuchi yan u sip'il a Jesusu, ma' cuchi yan biqui ca'
u bete' a milagro jabix abe'e,— cu t'anoo' ulaac' a jun jatza. Ma' quetoo' u tuculi.* 17 U
ca' c'aatajoo' ti'i a ch'oop ti culajiji: —¿C'u' a t'an inchech yoc'ol ti ca' u jebaj a wichi?— cu
t'anoo' ti'i. —Le'ec ala'aji, jun tuul a tan u yadic u t'an a Dioso,— cu t'an a winic ti'ijoo'o.*
18 C'u' betiqui, le'ecoo' a nucuch winiqui, ma' u tz'ocsajoo' wa jaj ti ch'oop a winiqui, y
jeebi u wich. U püyajoo' u na' u tat a winic a jeebi u wich. 19 —¿Le'ec wa ada' a mejen a
walaque'ex a wadic ti ch'oop ti yanaji? ¿Biqui ti walac u cha'an aleebe?— cu t'anoo' ti'i.
20 —Ti weel ala'aji, ti mejen. Ti weel ti ch'oop ti yanaji. 21 C'u' betiqui, biqui ti patal ti
cha'an aleebe, ma' ti weel. Ma'ax ti weel mac u jebaj u wich. C'aate'ex ti'i. Chucul u jaab
u yadic c'u' a mani ti'iji,— cu t'anoo' u na' u tat ti'ijoo' a nucuch winiqui. 22 Le'ecoo' u na' u
tata, u yadajoo' ti baalo', u men saacoo' ti'i a nucuch winiqui. Le'ecoo' a nucuch winiqui,
ac u yadajoo' tu bajil: —Beloo' u ca'a joc'sabül ichil u yotoch Dios boon tuuloo' a cristiano
a walacoo' u yadic ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' tu bajil.*
23 Baalo' u yadajoo', mentücü, le'ecoo' u na' u tata, u yadajoo' ti chucul u jaab u c'aatoo'
ti'i.
24 Pues te'i. U püyajoo' u ca' sut a winic a ch'oop ti culaji. —Adü u qui'il a Dios a que'en ti
ca'ana. Ino'ono, ti weel ti yan u sip'il a Jesusu,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'i a winiqui.*
25 —Inene, ma' in weel wa yan u sip'il a Jesusu. Le'ec c'u' in weele, biq'uin ado'o, ch'oopen.
Aleebe tan in cha'an,— cu t'an a winic ti uchi u nuuc. 26 —¿C'u' u betaj teche? ¿Biqui ca'
u jebaj a wich?— cu t'anoo' ti'i a winiqui. 27 —In wadaj tun te'ex, y ma' a c'atiintaje'ex
a wu'yi. ¿C'u' ca'a a c'ate'ex a wu'yi tucaye'il? ¿A c'ate'ex wa a tz'a'e'ex a wool tu pach
ala'aji?— cu t'an a winic ti uchi u nuuc. 28 Le'ecoo' a nucuch winiqui, u p'a'astajoo' a
winiqui. —Incheche, que'en a wool tu pach ala'aji. Ino'ono, que'en ti wool tu pach u
t'an aj Moises,— cu t'anoo' ti'i a winiqui. 29 —Ino'ono, ti weel ti uchi u t'an a Dios etel aj
Moisese. A winic abe'e, ma'ax ti weel tuba tali,— cu t'anoo' a nucuch winiqui.* 30 —Top
jumpaay abe'e. Inche'exe, ma' a weele'ex tuba tali. C'u' betiqui, u jebaj in wich,— cu t'an
a winiqui.* 31 —Tulacalo'on ti weel. Le'ec mac a yan u sip'ili, ca'ax uchuc u t'an etel a
Dioso, ma' tu yubajbül,— cu t'an a winiqui. —C'u' betiqui, le'ec a walac u c'ajsic a Dioso, y
walac u betic c'u' u c'atiji, walac u yubajbül u t'an,— cu t'an a winiqui.* 32 —Le'ec ti yaax
yanaji a yoc'olcab y tac leeb ma'ax jun sut u'yajbüc ti ch'anesabi a yanaji ti ch'oopo,— cu
t'an a winiqui. 33 —Wa cuchi ma' tali etel Dios a winic abe'e, ma' cuchi tu paatal u bete' a
ma'ax c'u'iji,— cu t'anoo' u yaalbül a nucuch winiqui. 34 —Incheche, ch'oop ti yanajeech u
men yaab a sip'il. ¿Inchech wa ca' a ca'anso'on?— cu t'anoo' ti'i a winic ti uchoo' u nuucu.
U tooltajoo' pach naj.

Jabix ch'oopoo' a ma' u yeeloo' a jajil t'ana.

35 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yubaj ti toolbi a winiqui. U cüxtaj. —¿Que'en wa a wool
tu pach u Mejen a Dioso?— cu t'an ti'i a winiqui.* 36 —¿Maqui abe'e, noochwinic? In c'ati
cuchi in tz'aa' in wool tu pach,— cu t'an a winic ti uchi u nuuc. 37 —A winic abe'e, le'ec u
ch'anesajech, le'ec ilic inen a tan in tzicbal ta wetel,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 38 —Noochil,

* **9:16** Lc 12:51-53; Jn 7:12,43; Jn 10:19; Hch 14:4 * **9:17** Dt 18:15; Lc 24:19; Jn 4:19; Jn 6:14; Hch 2:22; Hch 3:22,26; Hch 10:38 * **9:22** Jn 7:13; Jn 12:42; Jn 19:38; Hch 5:13; Lc 6:22; Jn 16:2; Hch 4:18; Hch 5:40 * **9:24** Jos 7:19; 1 S 6:5; Is 66:5; Jn 5:23; Jn 8:49; Ro 10:2 * **9:29** Jn 8:14 * **9:30** Jn 3:10 * **9:31** Job 27:9; Job 35:12; Sal 18:41; Sal 34:15; Sal 66:18; Pr 1:28; Pr 15:29; Pr 28:9; Is 1:15; Jer 11:11; Jer 14:12; Ez 8:18; Mi 3:4; Zac 7:13 * **9:35** Mt 14:33; Mt 16:16; Mr 1:1; Jn 10:36 * **9:37** Jn 4:26

que'en in wool ta pach,— cu t'an a winiqui. Xonlaji tu taan a Jesusu. 39 —Taleen ti'i ca' chiclac biqui yanil a cristiano a qui' a ma' qui'i,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec boon tuul u yeeloo' ti ma' c'üma'anoo' u men a Dioso, bete cuenta jabix ch'oopoo'o, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' ca' u yeeltoo' a jaja. Le'ec boon tuul a chen tanoo' u tuclic ti c'üma'anoo' u men a Dioso, bel u ca'a tz'abül ti'ijoo' ti ma' u yeeloo' a jaja, bete cuenta p'aatüloo' u ca'a jabix ch'oopoo',— cu t'an a Jesusu.*

40 Pues te'i. Yanoo' a winic tu tzeel a Jesusu. Fariseo u c'aba'oo' u na'at. U yubajoo' a t'an abe'e. —¿Ch'oopo'on wa ti baalo'? ¿Bel wa ti ca'a ti weelte a jaja?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 41 —Wa cuchi a weele'ex ti ma' c'üma'ane'ex u men a Dioso, bete cuenta jabix ch'oope'ex, ma' cuchi ta cuntale'ex ichil a sip'il. C'u' betiqui, tane'ex a wadic ti jabix chica'an te'ex a jaja, mentücü, que'ene'ex ichil a sip'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

10

*A Cristo jabix u chi' u cotil a carnerojo**

1 —Pues te'i. Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Walac u cününbül a carnero† ich cot ti ac'ü'. Le'ec mac a ma' ta'ach u yocol chi' a coto, chen u cüxtaj ulaac' biqui ca' ococo, ala'aji, aj xuuch',— cu t'an a Jesusu.* 2 —C'u' betiqui, le'ec mac a walac u yocol chi' a coto, le'ec u yaj cananil a carnerojo‡,— cu t'an a Jesusu.* 3 —Le'ec aj cünün chi' coto, bel u cu jebe' ca' ococ u yaj cananil a carnerojo§. Ala'aji, walac u püyic u carnero* etel u c'aba'. Eeltzil u t'an u menoo' u yalac'. Walac u ch'a'ic u beniloo' pach cot,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Le'ec ti joc'oo' tulacal boon a ti'iji, walac u beel taanil ala'aji. Tücünacoo' a carnero† tu pach u men u yeeloo' u t'an,— cu t'an a Jesusu. 5 —Ma' tu beeloo' tu pach a ca'ax macaqui. Beloo' u ca'a ti puutz'ul tu taan abe' u men ma' u yeeloo' u t'an,— cu t'an a Jesusu.*

A Jesus a jabix u yaj quich'pan cananil a carnerojo‡.

6 Pues te'i. Le'ec boon u yubajoo' a mucult'an abe' u yadaj a Jesusu, ma' u ch'a'ajoo' u tojil, 7 mentücü, caji ti tzicbal a Jesus tucaye'il eteloo'o. —Bel in quin wadü' te'ex u jajil. Inene, jabixen u chi' a cot tuba que'enoo' a carnerojo§,— cu t'an a Jesusu.* 8 —Le'ec boon a payanbej c'ochi tin taana, le'ecoo' aj xuuch'u. C'u' betiqui, le'ecoo' a carnerojo*, ma' u tz'ocsajoo' u t'an aj xuuch'u,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Inen jabixen u chi' a coto. Wa yan mac u c'ati ocol tu chi' a coto, yan u tz'eec u yool tin pach. Bel u ca'a sa'albül. Bel u cu c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Jabix ilic ti cününa'an a carnero† ti tan u yocol y u joc'ol u cüxte u janala, baalo' ilic ala'oo'o,— cu t'an a Jesusu. 10 —Le'ec aj xuuch'u, jadi' walac u c'ochol ti xuuch'. Walac u c'ochol ti quimes y ti c'ascunaj. Inene, udeen ti'i ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Udeen ti'i ca' u c'ümoo' u yaabil a qui' ichil a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Inene, jabixen u yaj quich'pan cananil a carnerojo‡. Le'ec u yaj quich'pan cananil a carnerojo§, walac u c'ubic u cuxtal yoc'ol u sa'altic a carnerojo*,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec mac a tan u naal y ma' chucul u yaj cananili, ma' ti'i a carnerojo†. Le'ec ca' u yila' ti watac a baalumu‡, bel u ca'a u p'ütü' a carnero§ a ma' chucul u yaj cananili. Bel u ca'a ti puutz'ul. Le'ec a baalumu*, bel u cu pulu' u bajil yoc'ol a carnerojo†. Beloo' u ca'a ti weequel,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Le'ec u yaj cananili, bel u

---

* **9:39** Jn 5:22; Jn 3:17; Jn 12:47; Mt 13:13; Lc 2:34; 2 Co 2:16 * **9:40** Ro 2:19 * **9:41** Jn 15:22 * **10:** tümünyuc † **10:1** tümünyuc * **10:1** Is 56:10; Jer 23:21; He 5:4 ‡ **10:2** tümünyuc * **10:2** Is 61:1; Hch 20:28; 1 Co 12:28 § **10:3** tümünyuc * **10:3** tümünyuc * **10:3** 1 P 1:12; 1 Co 16:9 † **10:4** tümünyuc * **10:5** Pr 19:27; Ga 1:8 ‡ **10:5** tümünyuc § **10:7** tümünyuc * **10:7** Ef 2:18; He 10:19 * **10:8** tümünyuc * **10:8** Jer 23:1; Jer 50:6; Hch 5:36,37 † **10:9** tümünyuc * **10:10** Hch 20:29; 2 P 2:1 ‡ **10:11** tümünyuc § **10:11** tümünyuc * **10:11** tümünyuc * **10:11** Is 40:11; Ez 34:23; Ez 37:24 † **10:12** tümünyuc ‡ **10:12** wolf wa lobo § **10:12** tümünyuc * **10:12** wolf wa lobo † **10:12** tümünyuc * **10:12** Zac 11:16

ca'a ti puutz'ul u men chen tan u naal. Ma' c'u' u t'an ti'i a carneroji‡,— cu t'an a Jesusu.
14 —Inene, jabixen u yaj quich'pan cananil a carnerojo§. Jabix ilic in weel mac a tene, y
u yeelenoo' ala'oo'o,* 15 baalo' ilic ti le'ec a Tattzili, u yeel in wich y le'ec inene, in weel
a Tattzili. Inene, bel in quin c'ubu' in cuxtal yoc'ol in sa'altic a cristiano jabix a walac u
betic u yaj quich'pan cananil a carnerojo*,— cu t'an a Jesusu. 16 —Le'ec boon a que'en tin
wetele, tan in cününtic jabix ti walac u cününbül a carnero† ich cot u men u yaj cananili.
Yanoo' ten ulaac' a cristiano a ma' Israeloo'o. Ala'oo'o, jabix ulaac' in carnerojo‡. Yan in
talesicoo'. Beloo' u cu tz'oques in t'an. Baalo' ti bel u ca'a ti p'aatül ti jun muuch' ilic a
tene, y jun tuul ilic u yaj cananil,— cu t'an a Jesusu.* 17 —Le'ec a Tattzili, yaj u yubeen
u men bel in quin bete' a jabix u c'ati le'ec ca' in c'ubu' in cuxtal ca' quimsabüquen ti'i
ca' cuxlaquen tucaye'il,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Ma' yan mac ca' u quimseen. C'u' betic
inene, tan in c'ubic in bajil ca' quimsabüquen u men in c'ati. Chucul in patalil in tz'eec in
bajil ti quimil. Chucul ilic in patalil in tz'eec in bajil ti cuxtal tucaye'il. Le'ec a Tattzili, u
tücaa'tajen in bete' ti baalo',— cu t'an a Jesusu.*
19 Pues te'i. A nucuch winiqui, ca' u yubajoo' a t'an abe'e, ma' jumbeloo' u tuculi. 20 —
Yan a c'ac'asba'al tu yool. Ma' qui' u pol. ¿C'u' aj beel ca' ti wu'yi u t'an?— cu t'anoo' jun
jatz a nucuch winiqui. 21 —Ma',— cu t'anoo' ulaac' a jun jatz a nucuch winiqui. —Le'ec
mac a yan a c'ac'asba'al tu yoolo, ma' tu paatal u yadic a t'an a jabix abe'e. ¿Biqui ca'
paatac a c'ac'asba'al u sasilcunte u wich a ch'oopo?— cu t'anoo' ala'oo'.*

Culpachbi a Jesus u menoo' a nucuch winiqui.

22 Pues te'i. C'ochi u q'uinil a fiesta ich Jerusalene, ti tan u c'ajsabül le'ec ti qui'qui't'anbi
u yotoch Dios uchi. 23 Tan u q'uinil a siisi. Chen tan u manül a Jesus ichil jun p'eel
cuarto ichil u yotoch a Dioso. Salomon u c'aba' a cuarto abe'e.* 24 Le'ecoo' a nucuch
winiqui, wa'lajoo' tulacal tu xooy a Jesusu. —¿C'u' ca'a ma' tan a wadic to'on u tojil mac
winiquilech? Wa inchech u yaj Sa'alil a cristianojo, adü to'on ti chica'an,— cu t'anoo'
ti'i a Jesusu. 25 —In wadaj te'ex y ma' a tz'ocsaje'ex in t'an. Le'ec c'u' a walac in betic
etel u muc' in Tata, le'ec in testigo,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. 26 —C'u' betiqui, ma'
ta'ache'ex a tz'ocsic in t'an u men ma' tene'ex, jabix ilic in wadaj yoc'ol a carnerojo§,—
cu t'an a Jesusu.* 27 —Le'ec boon a tene, u yeeloo' in t'an. Inene, in weeloo'. Walacoo'
u tz'ocsic in t'an jabix ilic in wadaj yoc'ol a carnerojo*,— cu t'an a Jesusu. 28 —Walac in
tz'eec ti'ijoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Ma' yan q'uin u p'aatül ti pula'anoo'. Ma'ax
mac jede'ec u paatal u toco' ten ala'oo'o,— cu t'an a Jesusu. 29 —In Tata, u sijaj ten ala'oo'o.
Mas nooch u yanil tuwich tulacal a c'u' a yana. Ma'ax mac jede'ec u paatal u toco' ala'oo'
tu c'ü' a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.* 30 —Le'ec inen etel a Tattzili, jun tuul ilico'on tiqui
bajil,— cu t'an a Jesusu.*
31 Pues te'i. Le'ecoo' a nucuch winiqui, u molajoo' a tunich tucaye' ti'i ca' u
p'up'uchch'inte a Jesusu. 32 —Yan ti yaab a quich'pan meyaj in betaj etel u muc' in Tat
ta taane'ex. ¿C'u' ti quich'pan meyajil in betaj a ma' qui' ta wiche'ex ti bele'ex a ca'a a
wusq'uinte u jel etel ti bele'ex a ca'a a quimseen etel tunich?— cu t'an a Jesus ti uchi u
nuucu. 33 —Bel ti ca'a ti p'up'uchch'inteech ma' u men etel a quich'pan meyaj a betaji.
Bel ti ca'a ti p'up'uchch'inteech u men a maclant'antaj a Dioso. Incheche, cristianojech
y tan a tz'eec a bajil jabixech Dios,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'i a Jesusu.* 34 —"Diose'ex

‡ **10:13** tümünyuc § **10:14** tümünyuc * **10:14** 2 Ti 2:19; Ef 1:17; Fil 3:10; 1 Jn 5:20 * **10:15** tümünyuc † **10:16** tümünyuc ‡ **10:16** tümünyuc * **10:16** Is 56:8; Ez 37:22; Ef 2:14 * **10:17** Is 53:7; 2 Co 5:15; He 2:9; 1 Jn 3:16 * **10:18** Hch 2:24 * **10:21** Ex 4:11; Sal 94:9; Sal 146:8; Pr 20:12; Is 35:5,6; Mt 11:5 * **10:23** Hch 3:11; Hch 5:12 § **10:26** tümünyuc * **10:26** Jn 8:47; 1 Jn 4:6 * **10:27** tümünyuc * **10:29** Jn 14:28; Ex 18:11; Sal 145:3; Dn 4:3; Mal 1:14; Jn 17:2,6 * **10:30** Jn 17:11; 1 Co 8:4,6; Ef 3:9; 1 Ti 3:16; 1 Jn 5:7 * **10:33** Jn 5:18

inche'exe," cu t'an a Dioso. Baalo' ti tz'iiba'an ichil a ley a te'exe, le'ec u ju'um a Dioso,—
cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 35-36 —Le'ec u ju'um a Dioso, ma' yan biqui ca' joc'oc ti tusil.
Inene, tz'abi in muc', y tücaa'been wa'ye' yoc'olcab u men a Tattzili. Le'ec boon a tz'abi
ti'ijoo' u t'an a Dioso, aalbi ti'ijoo' ti diosoo'. Tane'ex a wadic ti in maclant'antaj a Dios
ca' in wadaj ti inen u Mejen a Dioso. ¿C'u' ca'a a wadaje'ex ti baalo'?— cu t'an a Jesusu.**
37 —Wa cuchi ma' tan in betic u meyaj in Tata, ma' cuchi qui' a tz'ocsiquene'ex,— cu t'an
a Jesusu.* 38 —C'u' betiqui, tan in betic a meyaj abe'e. Ca'ax ma' a c'ate'ex a tz'ocseen
yoc'lal in t'an, tz'ocseen yoc'lal a meyaj a walac in betiqui. Wa ca' a bete'ex ti baalo'o,
bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil ti le'ec a Tattzili, jun quet in wetel y le'ec inene, jun queten
etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.* 39 U ca' yaaltajoo' u müchü' a Jesusu. C'u' betiqui, joq'ui
tu yaamoo'. 40 A Jesusu, bini junxeel a noja' Jordan tojil joq'ueeb q'uin tac tuba uchi u
tz'aj ocja' aj Juan uchiji. Te'i culaji a Jesusu.* 41 Yaaboo' a c'ochoo' etele. —Le'ec aj Juana,
ma' u betaj a milagroji. C'u' betiqui, tulacal c'u' u yadaj yoc'ol a Jesusu, jaj,— cu t'anoo'.*
42 Yaaboo' u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesus te'iji.*

11

Quimi aj Lazaro.

1 Pues te'i. Yan jun tuul a c'oja'ana, aj Lazaro u c'aba'. Betania u c'aba' u caal. Te'i ilic u
caal ix Maria u yet'oc u quic ix Martaja.* 2 Le'ec ilic ix Maria abe'e, le'ec u toxaj a boc tu
yoc a Noochtzil biq'uin ado'o. U cho'aj etel u tzo'otzel. Itz'intzil aj Lazaro u men ala'oo'o.*
3 Le'ecoo' ix Maria etel ix Martaja, u tücaa'tajoo' u pectzil ti'i a Jesusu. —Noochil, c'oja'an
a winic a yaj a wu'yi,— cu t'anoo' ti'i. 4 Le'ec ca' u yubaj abe' a Jesusu, u yadaj: —Le'ec u
nu'cul a c'oja'anil abe'e, ma' ti'i u quimeebal aj Lazaroji. Chen u men a c'oja'anil abe'e,
chictal u ca'a u muc' a Dioso. Bel ilic u ca'a ti chictal u muc' u Mejen a Dioso,— cu t'an a
Jesusu.*

5 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, yaj u yuboo' ix Marta etel ix Maria etel aj Lazarojo. 6 Le'ec
ca' u yubaj a Jesus ti c'oja'an ala'aji, ma' se' bini u yila'i. P'aati ilic te'i ulaac' ca' p'e q'uin.*
7 Mani a ca' p'e q'uini. —Co'ne'ex ich cuenta Judea tucaye'il,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u
yaj cambala. 8 —Maestro,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i. —Ti a q'uin a maniji, le'ecoo' a
nucuch winiqui, u yaaltajoo' u p'up'uchch'inteech etel tunich y ¿tan wa a tuclic a ca' beel
te'i tucaye'il?— cu t'anoo' ti'i.* 9 —Doce hora yan ichil a jujun p'e q'uini. Le'ec ti tan u
ximbal a mac ti q'uini, ma' tu t'ochic u yoc u men chica'an u wich u men a q'uini,— cu
t'an a Jesus ti uchi u nuuc.* 10 —C'u' betiqui, le'ec ti tan u ximbal ichil a ac'ü'ü, bel u ca'a u
t'ocho' u yoc u men ma' chica'an u wich,— cu t'an a Jesusu.* 11 Le'ec ti jobi u yadic abe'e,
u yadaj ti'ijoo' u yaj cambal: —Le'ec ti amigo Lazarojo, emi tun u wüyül. C'u' betiqui,
bel in ca'a in wajes,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 12 —Noochil, wa emi u wüyül, bel u ca'a ti
ch'anül,— cu t'anoo' u yaj cambal ti'i. 13 C'u' betic a Jesusu, u yadaj ti quimi, y ala'oo'o,
u tuclajoo' ti chen tan u yadic ti uchi u wüyül. 14 Pachili, chiclaji u t'an a Jesus ti'ijoo'o.
—Quimen aj Lazarojo,— cu t'an ti'ijoo'. 15 —Qui' in wool ti ma' que'enen te'i, yoc'ol mas
qui' ca' joc'oc te'ex ti'i a mas tz'ocsiquene'ex. Co'ne'ex te'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj
cambala. 16 —Co'ne'ex tu pach a Jesusu. Ti wetquimilac te'i,— cu t'an aj Tomas ti'ijoo' u
chucaan u yaj cambala. Le'ec aj Tomasa, —C'uj*,— cu t'anoo' ti'i.

---

* **10:34** Sal 82:6 * **10:35-36** Ro 13:1 * **10:35-36** Jn 6:27; Jn 3:17; Jn 5:36; Jn 8:42; Lc 1:35; Jn 9:35 * **10:37** Jn 15:24 * **10:38** Jn 14:10; Jn 17:21 * **10:40** Jn 1:28 * **10:41** Jn 1:29; Jn 3:30 * **10:42** Jn 8:30; Jn 11:45 * **11:1** Lc 10:38 * **11:2** Mt 26:7; Mr 14:3; Lc 7:37; Jn 12:3 * **11:4** Jn 9:3; Fil 1:11; 1 P 4:11,14 * **11:6** Is 55:8; Jn 10:40 * **11:8** Jn 10:31 * **11:9** Sal 97:11; Sal 119:105,130; Pr 4:8; Pr 6:23; Pr 13:9; Jn 9:4 * **11:10** Job 12:24; Sal 27:2; Jn 12:35 * **11:11** Dt 31:16; Dn 12:2; Mt 9:24; Hch 7:60; 1 Co 15:18,51 * **11:16** cuach

Le'ec a Jesusu, u yaj cuxquinajil a quimene.

17 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi te'i a Jesusu, u yubaj ti cuatro q'uin tun muucuc aj Lazarojo.
18 Ma' naach tzeel Jerusalen que'en a caj Betaniaja, u caal a quimene. Jabix wal ox
p'e kilometro† u yaam. 19 C'ochoo' sutinbil ix Marta etel ix Maria u menoo' u yetcaal
a tala'anoo' Jerusalene. U c'atoo' u qui'cuntoo' u yool u men quimoo' u yitz'in. 20 Le'ec
ca' u yubaj ix Marta ti watac a Jesusu, bini u c'ümü'. Le'ec ix Mariaja, tina'an ilic ich naj.
21 —Noochil, wa cuchi que'enech wa'ye'e, ma' cuchi quimi in witz'ini,— cu t'an ix Marta
ti'i a Jesusu. 22 —In weel ti tulacal c'u' a walac a c'aatic ti'i a Dioso, walac u tz'eec tech,—
cu t'an ti'i a Jesusu.* 23 —Bel u ca'a ti ca' cuxtal a witz'in,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 24 —In
weel ti bel u ca'a ti liq'uil tu q'uinil u ca' cuxquinbil a quimen tu jobeeb a yoc'olcaba,—
cu t'an ix Marta ti'iji.* 25 —Inen ilic bel in quin ca' cuxquinte a quimene. Le'ec mac a
que'en u yool tin pacha, ca'ax quimic bel ilic u ca'a ti ca' cuxtal,— cu t'an a Jesusu.* 26 —
Le'ec boon a cuxa'an a que'en u yool tin pacha, ma' yan q'uin u quimil jumpul. ¿Walac
wa a tz'ocsic abe'e?— cu t'an a Jesus ti'i ix Martaja. 27 —Walac Noochil. Walac in tz'ocsic ti
le'ec incheche, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo. Le'ec incheche, le'ec u Mejen Dios a walac
u yaalbül ti udel u ca'a wa'ye' yoc'olcaba,— cu t'an ix Marta ti'iji.*

Uchi u yoc'ol a Jesusu.

28 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe' ix Martaja, usc'aji tu pach u püyü' ix Mariaja.
—Udi a Maestrojo. Tan u püyiquech,— cu t'an ti'i ich jisilt'an. 29 Le'ec ca' u yubaj abe'e,
liq'ui ti jomol. Bini u yila' a Jesusu. 30 Ma'ax to ococ a Jesus ichil a caja. Que'en to te'i
tuba p'ütbi u men ix Marta. 31 Le'ecoo' u yaj sutil a tanoo' u chichcunaj-oolo, le'ec ca' u
yilajoo' ti liq'ui ti jomol y bini pach naj ix Mariaja, binoo' tu pach. U tuclajoo' ti bel u ca'a
u yoc'te a quimen tuba mucbi. 32 Le'ec ti c'ochi ix Maria tuba que'en a Jesusu, xonlaji
tu taan. —Noochil, wa cuchi que'enech wa'ye'e, ma' cuchi quimi in witz'in,— cu t'an ti'i.
33 Le'ec a Jesusu, u yilaj ti tan u yoc'ol. Tanoo' ilic u yoc'ol boon aj Israel a que'enoo' tu
pach ix Mariaja. Yajaji u yool u püsüc'al a Jesusu. 34 —¿Tuba mucbi?— cu t'an a Jesusu. —
Noochil, co'on a wila',— cu t'anoo' ti'i. 35 Uchi u yoc'ol a Jesusu.* 36 —Ile'ex, top yaj u yubi
a quimene,— cu t'anoo' aj sutil a que'enoo' tu pach ix Mariaja. 37 —Ala'aji, u sasilcuntaj
u wich a ch'oopo. ¿Ma' wa cuchi yan c'u' u betaj yoc'ol ma' cuchi quimi aj Lazarojo?— cu
t'anoo' ulaac' aj Israel tu yaamoo'o.*

Ca' cuxlaji aj Lazaro.

38 Pues te'i. C'ochi a Jesus tuba mucbi a quimene. Ca' yajaji u yool u püsüc'al tucaye'il.
Naj tunich abe' tuba mucbi. C'üla'an u chi' etel noxi' tunich. 39 —Joq'uese'ex a tunichi,—
cu t'an a Jesusu. —Noochil, tu'uj tun u boc. Cuatro q'uin tun muucuc,— cu t'an ix Marta
le'ec u quic a quimen ti'iji. 40 —Ma' wa in wadaj tech wa que'en a wool tin pacha, bel a
ca'a a wila' u muc' a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'iji. 41 U joc'sajoo' a tunichi. Le'ec a Jesusu, u
cha'antaj a ca'ana. —Bo'tic Tat. A wu'yaj in t'an,— cu t'an a Jesusu. 42 —In weel ti tulacal
q'uin walac a wu'yic in t'an. C'u' betiqui, in wadaj abe' u menoo' a cristiano a que'enoo'
wa'ye'e, ti'i ca' u tz'ocsoo' ti a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.* 43 Le'ec ti jobi u yadic abe'e,
u yadaj ti chich: —Lazaro, liq'uen. Co'on,— cu t'an.* 44 Joq'ui a quimene. Büla'an u c'ü' u
yoc etel noc'. Tepa'an u wich etel noc'. —Wüch'e'ex aj Lazarojo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Tanoo' u tzicbaltic biqui ca' müchbüc a Jesusu.

---

† **11:18** chema' 2 miles * **11:22** Jn 9:31 * **11:23** Dn 12:2; 1 Ta 4:14; Fil 3:21 * **11:24** Lc 14:14; Jn 5:29 * **11:25** Jn 5:21; Jn 6:39,40,44; Ro 8:11; Jn 1:4; Jn 6:35; Jn 14:6; Col 3:4; 1 Jn 1:1,2; 1 Jn 5:11; Jn 6:36; 1 Jn 5:20 * **11:27** Mt 16:16; Jn 4:42; Jn 6:14,69 * **11:35** Gn 43:30; Job 30:25; Sal 35:13; Sal 119:136; Is 53:3; Jer 9:1; Jer 13:17; Lc 19:41; Ro 12:15; He 2:17,18; He 4:15 * **11:37** Jn 9:6 * **11:42** Jn 12:30 * **11:43** Dt 32:29; 1 S 2:6; Sal 33:9; Lc 7:14; Lc 8:54; Hch 3:15; Hch 9:40; Ro 4:17 * **11:44** Jn 20:7

45 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israel a tücünacoo' tu pach ix Mariaja, u yilajoo' c'u' u betaj a
Jesusu. Yaaboo' tu yaam ala'oo'o, u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu.* 46 C'u' betiqui, yan
tu yaamoo' a binoo' etel a fariseo u c'aba'oo' u na'ata. U tzolajoo' ti'i c'u' u betaj a Jesusu.
47 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a
fariseo u c'aba'oo' u na'ata, u yadajoo' ca' much'lacoo'. —¿C'u' a ca' ti bete'? Top walac
u betic a milagro a winic abe'e,— cu t'anoo' tu bajil.* 48 —Wa ca' ti chaa' u mas betic ti
baalo'o, tulacaloo' beloo' u cu tz'aa' u yool tu pach ala'aji. Jede'ec wal u tz'eec u bajil
jabix rey. Pachili, watacoo' aj Romanojoo' tu c'asil. Beloo' u ca'a u jubu' ti cuuchil, le'ec
u yotoch a Dioso. Beloo' ilic u ca'a u c'ascunte ti caal,— cu t'anoo' tu bajil.*
49 Pues te'i. Yan jun tuul tu yaamoo', aj Caifas u c'aba'. Ala'aji, mas nooch u wichil
u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. —Inche'exe, ma'ax c'u' a
weele'ex,— cu t'an ti'ijoo'.* 50 —Ma' wa chica'an te'ex ti mas qui' to'on ca' quimsabüc jun
tuul a winic ti u jel a caj ti'i ma' u c'ascunbul tulacal a caja,— cu t'an aj Caifas ti'ijoo'o.*
51 Ma' chen tu junal u tuclaj abe'i. Tz'abi ti'i aj Caifas u men Dios ca' u yadü' abe'e, u
men le'ec ala'i a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dioso. Tanil u yadic abe'e, u yadaj c'u' a uchul u ca'aja. Le'ec a Jesusu, bel u ca'a ti
quimil yoc'lal a caja. 52 Ma' jadi' yoc'ol a caj bel u ca'a ti quimil. Bel u ca'a ti quimil ti'i
ca' much'quinbic boon a ti'i a Dioso, le'ec a weca'anoo'o.* 53 Ti a q'uin abe'e, le'ecoo' a
nucuch winiqui, cajoo' u tucle biqui ca' quimsabüc a Jesusu.
54 Pues te'i. A Jesusu, u yeel c'u' u c'atoo' u bete', mentücü, ma' u ca' ye'aj u bajil ti tan
u manül ich cuenta Judea. Joq'ui te'i. Bini ich caj Efrain. Tu chi' a p'atal lu'um que'en a
caj abe'e. Culaji te'i u yet'ocoo' u yaj cambal.*
55 Pues te'i. Watac u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti tan u c'ajsabül biq'uin mani u yaj
xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. Yaaboo' aj aldeajili, tanoo' u paye' beel ich Jerusalen
le'ec ti ma'ax to c'ochoc u q'uinil a fiestaja. Tanoo' u paye' beel ti'i ca' u yutzquintoo' u
bajil jabix ti sucoo' u bete' ti'i ca' paatac u yiloo' a fiestaja.* 56 Ala'oo'o, chen tu qui'il
tanoo' ilic u cüxtic tuba que'en a Jesusu. Tanoo' u c'aatic tu bajil ichil u yotoch a Dioso.
—¿Biqui'il a tucule'ex? ¿Jede'ec wa u talel ti a fiestaja?— cu t'anoo' a taloo' ich aldea tu
bajili.*
57 Pues te'i. Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i Dios u yet'ocoo' a fariseo
u c'aba'oo' u na'ata, u tz'ajoo' a leye. —Wa yan mac u yeel tuba que'en ala'aji, yan u talel
u tzoloo',— cu t'anoo'. Ti baalo'o, bel u ca'a müchbül.

12

Tz'abi a boc yoc'ol a Jesus u men ix ch'upu.

1 Pues te'i. Seis q'uin to u beel ca' c'ochoc u q'uinil u fiestajoo' aj Israel le'ec ti tan u
c'ajsabül biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. C'ochi a Jesus ich caj
Betania, le'ec u caal aj Lazarojo, le'ec ilic a cuxquinbi tu yaamoo' a quimen u men a
Jesus biq'uin ado'o.* 2 U tz'ajoo' a janal yoc'lal a Jesus u men u qui'iloo' u yool. Ix Marta,
u t'oxaj a janala. Le'ec aj Lazarojo, que'en pach mesa tu yaamoo' le'ec tuba que'en a
Jesusu.* 3 Le'ec ix Mariaja, u talesaj jabix jun p'e libra a boco. Nardo u c'aba' a boco. Ma'
yan u xaab. Co'oj abe'e. U tz'aj a boc yoc'ol u yoc a Jesusu. U cho'aj u yoc etel u tzo'otzel.
Top jüc'ünac u boc a boc ichil a naja.*

---

* **11:45** Jn 2:23; Jn 10:42; Jn 12:11,18 * **11:47** Sal 2:2; Mt 26:3; Mr 14:1; Lc 22:2 * **11:48** Jn 12:19; Hch 4:16; Dn 9:26 * **11:49** Lc 3:2; Jn 18:14 * **11:50** Jn 18:14; Jn 19:12 * **11:52** Is 49:6; 1 Jn 2:2; Jn 10:16; Hch 13:47; Ga 3:28; Ef 3:6; 1 P 5:9 * **11:54** Jn 4:1,3; 2 Cr 13:19 * **11:55** Jn 2:13; Jn 5:1; Jn 6:4; Gn 35:2; Ex 19:10; Nm 9:6; 1 S 16:5; Job 1:5; Sal 26:6; Hch 24:18 * **11:56** Jn 7:11 * **12:1** Jn 11:1,43 * **12:2** Mt 26:6; Mr 14:3 * **12:3** Cnt 1:12; Cnt 4:13; Lc 10:38,39; Jn 11:2

4 Pues te'i. Jun tuul u yaj cambal a Jesusu, aj Judas Iscariote u c'aba'. Aj Simon u c'aba' u
tat. Bel u ca'a u tzolo' a Jesus aj Judasa. 5 —Mas qui' cuchi wa cuchi conbi a boc ada' yoc'ol
tres ciento p'eel ti taq'uin le'ec u muc' a tres ciento q'uin ti meyaj, y tz'abi cuchi u tool
ti'ijoo' a otzili,— cu t'an aj Judasa. 6 Ma' u yadaj u men u qui'il ti'i a otzili. U yadaj u men
aj xuuch' ala'aji. Ala'aji, u yaj cananil u bolsajil a taq'uin ti'ijoo' a Jesus y u chucaan u yaj
cambala. Walac u xuuch'tic u ba'al.* 7 —P'ütü a wadic abe' yoc'ol a boco. U tz'aj a boc ada'
tin woc'ol aleebe, bete cuenta u paye' tz'aj tin woc'ol ti'i in mucbeeb,— cu t'an a Jesusu.
8 —Tulacal q'uin yan a otzil wa'ye'e. C'u' betiqui, ma' jumpul que'enen ta yaame'ex jabix
ti que'enen aleebe,— cu t'an a Jesusu.*

U yadajoo' u quimsabül aj Lazarojo.

9 Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' ti que'en ich Betania a Jesusu, c'ochoo' ti yaab a que'en
ich Jerusalen etel. Ma' jadi' u men a Jesus c'ochoo' u yila'i. C'ochoo' ilic u yila' aj Lazaro,
le'ec a ca' cuxquinbi tu yaamoo' a quimene. 10 Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dioso, u yadajoo' tu bajil ca' quimsabüc aj Lazaro etel a Jesusu.* 11 U
c'atoo' u quimes aj Lazaro chen u men yoc'lal ala'aji, yaaboo' aj Israele, tanoo' u p'ütic a
uchbene. Tanoo' u tz'eec u yool tu pach a Jesusu.*

Oqui a Jesus ich caj Jerusalen.

12 Pues te'i. Tu samalil, yaaboo' a cristiano a c'ochoo' tun ti fiesta ich Jerusalen, u
yubajoo' ti watac a Jesusu.* 13 U ch'ücajoo' u c'ü' a che' a jabix u le' ch'ibi. Binoo' u c'ümü'.
—Top qui' a Dioso,— cu t'anoo' ti chich. —Ti c'ati a Dios ca' u tz'aa' u qui'il u yool u yaj
tücaa', le'ec a tan to u yudel. Ala'aji, u reyoo' aj Israele,— cu t'anoo' ti chich.* 14 Le'ec a
Jesusu, u cüxtaj aj tz'i' tzimini. Naq'ui tu pach jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.
15 —Ma' u beel ti jac'üle'ex a wool caj Sion. Ile'ex a rey. Watac. Tinca'al pach tz'i' tzimin,—
cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 16 Payanbej ma' u ch'a'ajoo' u tojil abe'
u yaj cambaloo'o. C'u' betiqui, le'ec ti bini ti ca'an a Jesusu, c'ajoo' ti'i ti tz'iiba'an ichil u
ju'um Dios ti bel u ca'a ti nac'ül pach tz'i' tzimin jabix ilic ti ca' u betaj biq'uin ado'o.*
17 Pues te'i. Biq'uin ado'o, le'ec ti ca' cuxquinbi tucaye' aj Lazarojo, yaaboo' a
cristianojo, que'enoo' tu pach a Jesusu. Ala'oo'o, u wecajoo' u pectzil c'u' u betaj a Jesus
ti'i aj Lazarojo. 18 Le'ecoo' u yaabil a cristiano abe' a binoo' u c'ümü' a Jesusu, binoo' u
c'ümü' u men u yubajoo' c'u' u betaj a Jesus biq'uin ado'o. 19 Le'ecoo' a fariseo u c'aba'oo'
u na'ata, le'ec ca' u yilajoo' u beeloo' a cristianojo, cajoo' ti tzicbal tu bajil. —Tan u joc'ol
to'on ti ma'ax c'u' a jede'ec u paatal ti betic ca'ax boon ti yaaltic ti wet'e' u meyaj a Jesusu.
Ile'ex, tulacal a cristiano yoc'olcaba, binoo' tu pach a Jesusu,— cu t'anoo' tu bajil.

Tanoo' u cüxtic a Jesus aj Griegojoo'o.*

20 Pues te'i. Yanoo' aj Griego† tu yaamoo' boon a binoo' u c'ajes a Dios ti a fiesta ich
caj Jerusalen.* 21 C'ochoo' ala'oo' etel aj Felipeje, le'ec jun tuul u yaj cambal a Jesusu.
Betsaida ich cuenta Galilea u caal aj Felipeje. —Noochwinic, ti c'ati ti chiite a Jesusu,—
cu t'anoo' ti'i aj Felipeje. 22 Aj Felipeje, bini u yadü' ti'i aj Andres. Binoo' a ca' tuul u yadü'
ti'i a Jesusu. 23 —Inene, yanajeen ti cristianojil. C'ochi u yorajil in wocol ichil in meyaj
a top nooch u wichil u yanili,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuucu.* 24 —Bel in qiun wadü'
te'ex u jajil. Le'ec u semilla a harinaja‡, yan u püc'bül ichil a lu'um jabix quimene. Wa
ma'a, jadi' jun cuul ilic tu p'aatül. C'u' betiqui, wa ca' püc'bücü, bel u cu tz'aa' u wich,—

---

* **12:6** Pr 26:25; Pr 28:20,22; Jn 13:29; Ef 5:5 * **12:8** Dt 15:11; Mt 26:11; Mr 14:7 * **12:10** Pr 1:16; Pr 4:16; Lc 16:31
* **12:11** Mr 15:10; Jn 11:45; Hch 13:45 * **12:12** Lc 19:35 * **12:13** Sal 72:17-19; Sal 118:25; Mt 21:9,11; Mt 23:39;
Mr 11:8,10; 1 Ti 1:17 * **12:15** Is 62:11; Mi 4:8; Sof 3:16; Zac 9:9 * **12:16** Lc 18:34; Lc 24:25; Jn 7:39; He 1:3; Jn 14:26
* **12:19** Greeks † **12:20** Greeks * **12:20** Hch 17:4; 1 R 8:41; Hch 8:27 * **12:23** Jn 13:32; Jn 17:1 ‡ **12:24** trigo
wa wheat

cu t'an ti'ijoo'.* 25 —Le'ec mac a mas yaj u yubi u cuxtal wa'ye' yoc'olcab tin wichi, bel u ca'a ti sa'tül ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Le'ec mac a ma' tan u yacuntic u cuxtal wa'ye' yoc'olcab tin woc'lala, tan u cününtic u cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesusu.* 26 —Le'ec mac u c'ati u bete' in meyaja, yan u tz'ocsic in t'an. Ti baalo'o, le'ec tuba in beel inene, te'i ilic u beel in waj anatil le'ec ca' c'ochoc u q'uinil. Le'ec mac walac u yaantiquene, bel u ca'a aantabül u men in Tat,— cu t'an a Jesusu.*

—Bel in ca'a quimsabül,— cu t'an a Jesusu.

27 —Pues te'i. Aleebe ma' jetz'a'an in wooli. ¿C'u' a ca' in wadü'ü? ¿Qui' wa ca' in wadü' a jabix ada'a?: "Tat, sa'alteen ti'i ma' in c'ümic c'u' a watac tin woc'ol aleebe." Ma' qui' ca' in wadü' ti baalo' u men taleen ti'i ca' in c'ümü' c'u' a watac tin woc'ol aleebe,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Tat, ye'e biqui'il a muc' ti'ijoo',— cu t'an a Jesusu. Pachili, u yubajoo' jun p'eel a t'an a tan u talel ti ca'ana. —In ye'aj biqui'il in muc' biq'uin ado'o, y bel in quin yee' biqui'il in muc' tucaye'il,— cu t'an a t'an abe'e.* 29 Le'ec boon u yaabil a que'en te'iji, u yubajoo' a t'an abe'e. —Uchi u peec a chaaca,— cu t'anoo'. —Jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, uchi u t'an etel a Jesusu,— cu t'anoo' ulaac'. 30 —Uchi u peec a t'an abe' ti'i ca' a wu'ye'ex, ma' ti'i ca' in wu'yi inene,— cu t'an a Jesusu.* 31 —Aleebe c'ochi u yorajil ca' chiclac boon a qui' u yool etel a sip'il wa'ye' yoc'olcab. Aleebe caal u ca'a joc'sabül a quisin a walac u tücaa' ichil a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.* 32 —Inene, le'ec ti tz'abüquen tuwich a cruzu, bel in quin wadü' ichil u püsüc'al tulacal a cristiano ca' u tz'a'oo' u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.* 33 U yadaj abe' ti'i ca' chiclac ti bel u ca'a quimsabül tuwich cruz. 34 Uchi u nuuc u yaabil a cristianojo. —Ichil u ju'um a Dioso, ti cünaj ti le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo, cuxa'an jumpul. Ma' tu quimil. ¿C'u' ca'a tan a wadic ti le'ec abe' a yanaji ti cristianojili, yan u tz'abül tuwich cruz ti'i ca' quimsabüc? ¿Mac abe' a yanaji ti cristianojil a tan a wadiqui?— cu t'an u yaalbül a Jesusu.* 35 —Le'ec mac a walac u tojquinaj na'at jabix a sasili, jun p'e rato ilic bel u ca'a ti cuntal ta yaame'ex. Yan a tz'ocsique'ex ala'i le'ec ti que'en to ta yaame'ex ti'i ma' u yocol te'ex jabix a ac'ü'ü. Le'ec mac a tan u manül ichil a ac'ü'ü, ma' u yeel tuba tan u beel,— cu t'an a Jesusu.* 36 —Tz'aje'ex a wool tu pach a sasil abe' le'ec ti que'en to ta yaame'exe. Ti baalo'o, p'aatüle'ex a ca'a jabix u yet'oque'ex a sasil abe'e,— cu t'an a Jesusu.

Ma' tz'ocsabi a Jesus u menoo' aj Israeli.

Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe' a Jesusu, joq'ui te'i. U mucaj u bajil tuwichoo'.* 37 Ca'ax boon a milagro u betaj tu taanoo' ala'oo'o, ma' u tz'ajoo' u yool tu pach ala'aji. 38 Jabix ilic u yadaj aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji, baalo' ilic u betajoo'o. —Noochil, ma'ax mac u tz'ocsaj a pectzil ti wadaja. Ma'ax mac u ch'a'aj u tojil c'u' u betaj a Noochtzili,— cu t'an aj Isaiasa.* 39 Tz'iiba'an tun ti baalo', mentücü, ma' tu paataloo' u tz'oques. Yan ulaac' a tz'iiba'an u men aj Isaiasa. 40 —Le'ec a Dioso, u betaj jabix u ch'oopquintajoo' u wich a cristianojo. U tz'aj ti chichoo' u pol ti'i ma' u ch'a'icoo' u tojil a c'u' a tanoo' u yiliqui, ma'ax u tojil a c'u' a tanoo' u yubiqui. Ti baalo', ma' tu tz'eecoo' u yool tu pach ti'i ca' aantabücoo',— cu t'an a t'an u tz'iibtaj aj Isaiasa.* 41 Le'ec aj Isaiasa, u yadaj abe' u men ac u yilaj ich jabix nümül u muc' a Jesusu, y u tzicbaltaj ilic ala'i uchi.* 42 Ca'ax baalo' ti tz'iiba'an, yanoo' aj Israel u yet'ocoo' a nucuch winiqui, u tz'ajoo' u yool tu pach a Jesusu. C'u' betiqui, ma' ta'achoo' u yadic ti walacoo' u tz'ocsic a Jesus u men saacoo' ti'i a fariseo u c'aba'oo' u na'at ca' joc'sabücoo' jumpul ichil u yotoch

* **12:24** 1 Co 15:36; He 2:10; 1 Jn 4:14; Rev 5:9 * **12:25** Lc 9:24; Lc 17:33 * **12:26** 1 Ta 4:17 * **12:27** Lc 12:50; Jn 13:21; Lc 22:53 * **12:28** 2 P 1:17 * **12:30** Jn 11:42 * **12:31** Lc 10:18; Jn 14:30; Jn 16:11; Hch 26:18; 2 Co 4:4; Ef 2:2; Ef 6:12 * **12:32** Ro 5:18 * **12:34** 2 S 7:13; Sal 89:36; Sal 110:4; Is 9:7; Is 53:8; Ez 37:25; Dn 2:44; Mi 4:7 * **12:35** Is 42:6; Jn 1:9; Jn 8:12; Jn 9:5; Jer 13:16; Ef 5:8; Jn 11:10; 1 Jn 2:11 * **12:36** Lc 16:8; Ef 5:8; 1 Ta 5:5 * **12:38** Is 53:1; Ro 10:16 * **12:40** Is 6:9; Mt 13:14 * **12:41** Is 6:1

a Dioso. 43 Top tanoo' u tuclic c'u' a tan u yadic a cristianojo, mentücü, tanoo' u tz'ocsic a Dios ich mucul. Ma' tanoo' u tuclic wa jabix bel u ca'a aalbül u qui'il u men a Diosi.*

Tze'ecboo' u men a Jesusu.

44 Pues te'i. —Le'ec mac a que'en u yool tin pach inene, que'en ilic u yool tu pach mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti chichi.* 45 —Le'ecoo' mac tanoo' u cha'antiquene, ma' jadi' inen a tanoo' u cha'antiqui. Tanoo' ilic u cha'antic mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti chichi.* 46 —Udeen wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' in sasilcunte u na'at a maca. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, ma' tu cuntal u na'at ichil a ac'ü'ü,— cu t'an a Jesus ti chichi.* 47 —C'u' betiqui, wa yan mac a tan u yubic in t'an, pero ma' u c'ati u tz'oquese, ma' ac tan ilic in tz'eec ichil u sip'ili. Udeen ma' ti'i in tz'eecal a cristiano yoc'olcab ichil u sip'ili. Udeen ti'i ca' in sa'alte a cristiano yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti chichi.* 48 —Le'ec mac ma' u c'ati u c'üm-oolteene, y ma'ax u c'ati u tz'oques in t'ana, yan u tz'abül ichil u sip'il ala'aji. Le'ec boon a t'an in wadaja, le'ec bel u cu tz'a' u sip'il tu yada' a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesus ti chichi.* 49 —Baalo' ti yan u men le'ec a Tattzili, u tücaa'tajen. Le'ec, u yadaj ten c'u' a quin wadü'ü. Ma' etel in muc' inen a tan in wadiqui,— cu t'an a Jesus ti chichi.* 50 —Jadi' walac in wadic a c'u' u c'ati a Tattzil ca' in wadü'ü, u men in weel ti le'ec a Tattzili, u tz'aj u muc' u t'an. Etel u t'an yan u muc' ti'i u tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo,— cu t'an a Jesus ti chichi.

13

Le'ec a Jesusu, u p'o'ajoo' u yoc u yaj cambal.

1 Pues te'i. Nütz'ünac u c'ochol u q'uinil u fiestajiloo' aj Israel le'ec ti walac u c'ajsabül biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. Le'ec a Jesusu, u yeel ti c'ochi u yorajil u joc'ol yoc'olcab ca' xi'ic etel a Tattzili. Yaj u yuboo' boon a mac a que'enoo' u yool tu pach ala'aji, le'ec a que'enoo' wa'ye' yoc'olcaba. C'ochi u yorajil u ye'icoo' ti'ijoo' ti top yaj u yuboo'.

2 Pues te'i. Le'ec a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala, tanoo' u janal ti a ocq'uini. Le'ec aj Judas Iscarioteje, u mejen aj Simon. Tz'abi tun ichil u pol u men a quisin ca' u tzolo' a Jesusu.*

3 Pues te'i. Le'ec a Jesusu, u yeel ti tz'abi ichil u c'ü' u men a Tattzil tulacal a c'u' a yana. U yeel ti te'i tali etel a Dioso. U yeel ilic ti ca' bel u ca'a etel a Dioso.*

4 Pues te'i. Tanoo' to u janal ti a ocq'uini. Joq'ui a Jesus tu chi' a mesaja. U joc'saj jun yaal u noc'. Xit'a'an a toalla ca' u c'üxaj tu nüc' ti'i ma' u bonic u noc'.* 5 U toxaj a ja' ichil a palanganaja. Caji u p'o'oo' u yoc u yaj cambal. Caji u choo' u yocoo' etel a toalla a c'üxa'an tu nüc'ü. 6 Naatz'i tu tzeel aj Simon Pedrojo. —Noochil, ¿bel wa a ca'a a p'oo' in woc?— cu t'an aj Pedro ti'iji.* 7 —Ma' a weel c'u' a tan in betic aleebe. C'u' betiqui, mas pachili, bel a ca'a a ch'aa' u tojil,— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. 8 —Ma' yan q'uin a p'o'ic in woc,— cu t'an aj Pedro ti'iji. —Wa ma' tin p'o'iqui, ma' ta p'aatül tin wet'oquech,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 9 —Noochil, ma' jadi' in woc a ca' a p'oo'i. P'o' in c'ü' y p'o' in pol,— cu t'an aj Simon Pedro yoc'lal ca' culac ti'i u yet'oc. 10 —Le'ec a ucha'an u ichquili, jadi' u yoc a yan u ca' p'o'bolo. U noochili, ac p'o'a'an. Inche'exe, ucha'ane'ex a wichquil. Ma' yan a c'as ta woc'ole'exe, pero ma' tulacale'exi,— cu t'an a Jesusu.* 11 U yadaj ti ma' tulacaloo' a ma' yan c'as yoc'oloo', u men u yeel mac a bel u ca'a ti tzolo.

---

* **12:43** Jn 5:44 * **12:44** Mr 9:37; 1 P 1:21 * **12:45** Jn 14:9 * **12:46** Jn 3:19; Jn 8:12; Jn 9:5,39 * **12:47** Jn 5:45; Jn 8:15; Jn 3:17 * **12:48** Lc 10:16; Dt 18:19; Mr 16:16 * **12:49** Jn 8:38; Jn 14:10 * **13:2** Lc 22:3 * **13:3** Jn 3:35; Jn 17:2; Hch 2:36 * **13:4** Lc 22:27; Fil 2:7,8 * **13:6** Mt 3:14 * **13:8** Ez 36:25; Jn 3:5; 1 Co 6:11; Ef 5:26; Tit 3:5; He 10:22 * **13:10** Ec 7:20; Ef 4:22-24; Ef 5:26,27; 1 Ta 5:23; Jn 15:3

12 Pues te'i. Jobi u p'o'boloo' u yoc u men a Jesusu. Le'ec a Jesusu, u tz'aj u noc' tucaye'il.
Ca' bini pach mesa tucaye'. —¿A ch'a'aje'ex wa u tojil c'u' in betaj to te'exe?— cu t'an a
Jesus ti'ijoo'o. 13 —"Maestro wa Noochil," que'ex ten. Qui' ti walaque'ex a wadic ti baalo'
u men jaj,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Inen a Noochile'ex. Inen a Maestroje'ex. C'u' betiqui,
in p'o'aje'ex a woc. Yan ilic a p'o'ique'ex a woc ta bajile'ex.* 15 Abe'e, u p'is in betaj te'ex
ti'i ca' a waante'ex a bajil biqui ca' culaque'ex. Ca' a bete'ex ta bajil a jabix ilic in betaj
te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec a tz'ulili, mas nooch u
wichil u meyaj tuwich u yaj meyaj. Le'ec a tan u tücaa'a, mas nooch u wichil u meyaj
tuwich u yaj tücaa',— cu t'an a Jesusu.* 17 —Aleebe a weele'ex abe'e. Wa ca' a tz'ocse'ex
abe'e, p'aatüle'ex a ca'a ti qui'e'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.*
18 —Pues te'i. Tan in wadic te'ex abe'e, pero ma' ti'i tulacale'exi,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
a doce tuulu. —In weele'ex ti qui' biqui yanile'ex a püsüc'al. In yeetaje'ex. C'u' betiqui,
yan u yuchul c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. "Le'ec in wetjanala, le'ec u tzolajen."
Baalo' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Tan in wadic te'ex abe'e,
pero ma'ax to tzolboquen. Le'ec ca' a wile'ex u yuchul abe'e, bele'ex a ca'a a mas tz'oques
ti inen u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an. 20 —Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac tan u
c'ümic u t'an a mac a tan in tücaa'tiqui, tan ilic u c'ümiquen. Tanil u c'ümiquene, tan ilic u
c'ümic mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.*

U yadaj ti bel u ca'a tzolbol u men aj Judasa.

21 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadü' abe' a Jesusu, ma' jetz'a'an u yooli. —Tan in wadic te'ex
u jajil. Jun tuul ta yaame'ex, bel u ca'a u tzoleen,— cu t'an a Jesusu.* 22 Le'ecoo' u yaj
cambala, u cha'antajoo' u bajil. Ma' u yeeloo' mac tu yaamoo' a tan u yadic a Jesusu.
23 Pues te'i. Jun tuul u yaj cambal a top yajtzil u men a Jesusu, que'en tu tzeel ti janal.*
24 Le'ec aj Simon Pedrojo, etel u c'ü' u püyaj a yajtzili. —Caate ti'i mac a bel u ca'a ti tzolo,—
cu t'an ti'i. 25 Naatz'i tu tzeel a Jesus a yajtzil abe'e. —Noochil, ¿mac abe'e?— cu t'an ti'i.
26 —Bel in quin tzümü' a jun choc' a janal ada'a. Le'ec mac ti'i in tz'eeque, le'ec,— cu t'an
a Jesusu. Le'ec ti ca' u betaj abe'e, u tz'aj ti'i aj Judas Iscariote u mejen aj Simon.* 27 Le'ec
ca' u c'ümaj a janal aj Judasa, oqui aj Satanas ichil u yoolo. —Bete ti jomol c'u' a bel a
ca'a a bete'e,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 28 Le'ecoo' a que'en pach mesaja, ma' u yeeloo' c'u'
ca'a ti aalbi ti'i ti baalo'. 29 Aj taac' taq'uin aj Judasa, mentücü, yan tu yaamoo' u tuclajoo'
ti uchac tücaa'bi u q'uexe' c'u' a c'abeet ti'ijoo' ti'i a fiestaja. Yanoo' ulaac' u tuclajoo' ti
uchac tücaa'bi ca' u siji' c'u'ac ti'i a otzili.* 30 Jadi' u c'ümaj a janal ti joq'ui te'i aj Judasa.
Oqui tun a ac'ü'ü.

Le'ec ada' a tumul leye.

31 Pues te'i. Le'ec ti joq'ui aj Judasa, caji ti t'an a Jesusu. —Inene, yanajeen ti cristianojil.
Aleebe bel u ca'a ilbil in muc' le'ec ti joc'oquen wa'ye' yoc'olcab. Bel ilic u ca'a ti chictal u
muc' a Dios in men inene,— cu t'an a Jesusu.* 32 —U men bel in quin yee' u muc' a Dioso,
le'ec ilic a Dioso, bel u cu yee' in muc'. Bel u ca'a u yee' ti jomol,— cu t'an a Jesusu.*
33 —Pues te'i. Inche'exe, jabixe'ex in mejene. Inene, ma' xantal in ca'a ta yaame'exi.
Bele'ex a ca'a a yaalte a cüxteen. Jabix ilic in wadaj ti'ijoo' ti wetcaal aj Israele, baalo' ilic
yan in wadic te'ex. Le'ec tuba in beele, ma' tu paatale'ex a beel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
u yaj cambala. 34 —Bel in quin tz'aa' te'ex ulaac' a ley a tumulben tojo. Le'ec a ley abe'e,
yacunte'ex a bajil. Jabix ilic ca' in yacuntaje'exe, baalo' ilic yan a yacuntique'ex a bajil,—

* **13:13** Lc 6:46; 1 Co 8:6; 1 Co 12:3; Fil 2:11 * **13:14** Lc 22:27; Ro 12:10; Ga 6:1; 1 P 5:5 * **13:15** Fil 2:5; 1 P 2:21
* **13:16** Lc 6:40 * **13:17** Stg 1:25 * **13:18** 2 Ti 2:19; Sal 41:9 * **13:20** Lc 10:16 * **13:21** Lc 22:21; Jn 12:27;
Hch 1:17 * **13:23** 2 S 12:3; Jn 1:18; Jn 19:26; Jn 20:2; Jn 21:7 * **13:26** Ex 12:8 * **13:27** Sal 109:6; Lc 22:3; Jn 6:70;
Hch 5:3 * **13:29** Jn 12:6 * **13:31** Jn 14:13; 1 P 4:11 * **13:32** Jn 17:1

cu t'an a Jesusu.* 35 —Wa ca' a yacunte'ex a bajil ta bajile'exe, tulacaloo' a cristianojo,
beloo' u cu yeelte ti le'ec inche'exe, le'ec in waj cambale'ex,— cu t'an a Jesusu.*

A Jesusu, u yadaj u culpachbül u men aj Pedro.

36 Pues te'i. —Noochil, ¿tuba bel a ca'a?— cu t'an aj Simon Pedro ti uchi u nuuc. —Le'ec
tuba in beel inene, ma' tu paatal a beel tin pach aleebe. C'u' betiqui, mas pachil bel a ca'a
tin pach,— cu t'an a Jesusu.* 37 —Noochil, ¿c'u' ca'a ma' tin paatal in beel ta pach aleebe?
Ca'ax quimiquen ta woc'lal, listojen,— cu t'an aj Pedrojo. 38 —Ma' bel a ca'a a tz'aa' a bajil
ti quimsabül tin woc'oli,— cu t'an a Jesusu. —Tan in wadic tech u jajil. Bel a ca'a a wadü'
ox sut ti ma' a weel in wich. Joboc a wadic abe'e, bel u ca'a ti awat aj t'ele,— cu t'an a
Jesusu.*

14

Jesus u benil a mac ca' xi'ic etel a Dioso.

1 —Pues te'i. Jetz'a'anaque'ex a wool. Que'ene'ex tun a wool tu pach a Dioso.
Que'enaque'ex ilic a wool tin pach inene,— cu t'an a Jesusu. 2 —Ichil u yotoch in Tat ti
ca'ana, yan ti yaab tuba u cuntal a maca. Wa cuchi ma' baalo' ti yana, ma' cuchi tan in
wadic te'ex ti yan. Bel in ca'a in wutzquinte'ex a cuuchil,— cu t'an a Jesusu.* 3 —Le'ec
ca' xiquen in wutzquinte'ex a cuuchili, ca' wataquen in ch'a'e'ex. Ti baalo'o, le'ec tuba
que'enene, te'i ilic a beele'ex,— cu t'an a Jesusu.* 4 —Inche'exe, a weele'ex tuba bel in
ca'a. A weele'ex ilic biqui ca' c'ochoque'ex te'i,— cu t'an a Jesusu. 5 —Noochil, ma' ti weel
tuba bel a ca'a. ¿Biqui ca' ti weelte u benil?— cu t'an aj Tomas ti'iji. 6 —Inen u benil a mac
ca' xi'ic etel a Dioso. Tin wetel yan a jajil t'ana. Tin wetel yan a cuxtal a ma' yan q'uin u
jobolo. Ma' yan biqui u paatal u beel a mac etel a Tattzili, wa ma' in men inene,— cu t'an
a Jesusu.* 7 —Chen tz'etz'eec a weelene'ex, y baalo' ilic ti a weele'ex in Tata. C'u' betic
aleebe, bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil yoc'ol in Tata. A wilaje'ex ala'aji,— cu t'an a Jesusu.*
8 —Noochil, ye'e to'on a Tattzili, y chuculo'on ti'i,— cu t'an aj Felipe ti'iji. 9 —Felipe, yaab
q'uin que'enen ta yaame'ex y ¿ma'ax to wa a weelteen?— cu t'an a Jesusu. —Le'ec mac u
yilajen, u yilaj biqui'il a Tattzili. ¿C'u' ca'a tan a c'aatic ca' yee'bec te'ex a Tattzili?— cu
t'an a Jesusu.* 10 —¿Ma' wa ta'ach a tz'ocsic ti le'ec inene, jun tuul iliquen etel a Tattzili, y
le'ec a Tattzili, jun tuul ilic tin wetel? Le'ec boon a t'an a walac in wadic te'exe, ma' chen
inen tin junal walac in wadic. Le'ec a Tattzil a que'en ichil in püsüc'ala, le'ec, tan u betic
u meyaj,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Tz'ocse'ex in t'an. Le'ec inene, jun tuul iliquen etel a
Tattzili. Le'ec a Tattzili, jun tuul ilic tin wetel. Wa ma' ta tz'ocsique'ex abe' etel c'u' a tan
in wadiqui, tz'ocse'ex abe' etel c'u' a walac in betiqui,— cu t'an a Jesusu.

12 —Pues te'i. Tan in wadic te'ex u jajil. Le'ec mac a que'en u yool tin pacha, bel ilic u cu
bete' a jabix a walac in betiqui. Ma' jadi' abe' a beloo' u cu bete'i. Beloo' u cu bete' a mas
quich'pan tucaye'ili, u men c'u' a bel u ca'a ti uchul u men bel in ca'a etel a Tattzili,— cu
t'an a Jesusu. 13 —Le'ec a c'u' a tane'ex a c'atiintiqui, bele'ex a ca'a a c'aate ti'i a Tattzil etel
in c'aba'a. Inene, bel in quin tz'aa' te'ex ti'i ca' chiclac u qui'il in Tat,— cu t'an a Jesusu.*
14 —Bel in quin tz'aa' te'ex le'ec a c'u' a bele'ex a ca'a a c'aate etel in c'aba',— cu t'an a
Jesusu.

U yadaj u tücaa'tic u Püsüc'al a Dioso.

---

* **13:34** Lv 19:18; Ga 6:2; Ef 5:2; 1 Ta 4:9; Stg 2:8; 1 P 1:22; 1 Jn 2:7; 1 Jn 3:11; 1 Jn 4:21; 2 Jn 5 * **13:35** Hch 2:46
* **13:36** Jn 21:18; 2 P 1:14 * **13:38** Lc 22:33 * **14:2** 2 Co 5:1; Rev 3:12,21; Jn 13:33 * **14:3** Hch 1:11; 1 Ta 4:17
* **14:6** Mt 11:27; Ro 5:2; He 9:8; Jn 1:17; Jn 8:32; Jn 1:4; Jn 6:35; Jn 10:9; Ro 15:16; 2 Jn 1:9; Rev 5:8,9 * **14:7** Jn 8:19
* **14:9** Col 1:15; He 1:3 * **14:10** Jn 10:38; Jn 17:21; 1 Jn 5:7; Jn 5:19 * **14:13** Stg 1:5; 1 Jn 3:22

15 —Pues te'i. Wa yaj a wu'yeene'ex, tz'ocse'ex in t'an,* 16 y bel in quin c'aate ti'i a
Tattzili. Le'ec ala'aji, bel u cu tz'aa' te'ex ulaac' a waj anatile'ex ti'i ca' culac ta wetele'ex
jumpul. Le'ec ala'aji, le'ec u Püsüc'al a Dioso. Walac u ye'ic a jaja,— cu t'an a Jesusu.* 17 —
Le'ecoo' u chucaan a cristianojo, ma' ta'achoo' u yilic ma'ax u yeeloo' biqui'il u Püsüc'al
a Dioso, mentücü, ma' yan biqui u c'ümicoo'. Inche'exe, a weele'ex u Püsüc'al a Dioso, u
men que'en ta yaame'ex, y bel u ca'a ti p'aatül ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu.*
18 —Pues te'i. Le'ec ca' xiquene, ma' bel in quin p'üte'ex jumpuli. Ca' wataquen tucaye'il
ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu. 19 —Tz'etz'eec to u beel, ma' tu ca' iliquenoo' a cristiano
yoc'olcaba. C'u' betiqui, bele'ex a ca'a a wileen. U men cuxa'anen jumpul, bele'ex ilic a
ca'a a c'ümü' a cuxtal abe'e,— cu t'an a Jesusu.* 20 —Ti u q'uinil a cümique'ex a cuxtal abe'e,
bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil ti jun tuul iliquen etel in Tat. Bele'ex a ca'a a ch'aa' u tojil ti
jun tuul ilique'ex tin wetel y jun tuul iliquen ta wetele'ex,— cu t'an a Jesusu.* 21 —Le'ec
mac u yeel in t'an y walac u tz'ocsiquen, ala'aji, yaj u yubeen. U men yaj u yubeen, yajtzil
u men in Tat. Baalo' ilic inene, yaj in wu'yi. Bel in quin yee' in bajil ti'i,— cu t'an a Jesusu.*
22 —Noochil, ¿biqui ca' a yee' a bajil to'on y ma' ti'ijoo' ulaac' a cristiano yoc'olcaba?— cu
t'an aj Judas ti'iji. Aj Judas abe'e, ma' le'ec aj Judas Iscarioteje. 23 —Le'ec mac a walac u
yacuntiquene, bel u cu tz'oques in t'an. Bel u ca'a yacunbul ala'i u men in Tat. Inen in
wet'oc in Tata, bel ti ca'a ti c'ochol ti cuntal etel ala'aji,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Le'ec mac
a ma' yaj u yubeene, ma' ta'ach u tz'ocsic in t'an. Le'ec a pectzil a tane'ex a wu'yiqui, ma'
in pectzili. Le'ec abe'e, u pectzil a Tattzili, le'ec mac u tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.*
25 —Pues te'i. In wadaj te'ex tulacal abe' aleebe le'ec ti que'enen to ta yaame'exe,— cu
t'an a Jesusu. 26 —C'u' betiqui, le'ec a Tattzili, bel u cu tücaa'te te'ex u Püsüc'al etel in c'aba'.
Le'ec u Püsüc'al a Dioso, le'ec a waj anatil. Bel u cu yee' te'ex tulacal. Bel u cu c'ajes te'ex
tulacal boon in wadaj te'exe,— cu t'an a Jesusu.*
27 —Pues te'i. Tan in tz'eec te'ex ca' jetz'a'anaque'ex a wool. Le'ec u jetz'a'anil in wool
inene, le'ec a tan in tz'eec ca' yanac te'exe, ma' jabix a jetz'a'an-oolil a yan yoc'olcabi.
Jetz'a'anaque'ex a wool. Ma' u jac'üle'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.* 28 —"Bel in ca'a. Ca'
wataquen ta wetele'ex tucaye'il," queen te'ex sami. A wu'yaje'ex in wadic abe'e. Wa
cuchi yaj a wu'yeene'exe, qui'e'ex cuchi a wool ca' a wu'ye'ex ti bel in ca'a etel a Tattzil
u men mas nooch u yanil tin wich,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Aleebe in wadaj te'ex abe'e,
pero ma'ax to uchuc. Le'ec ca' uchuc tulacal abe' a c'u' in wadaja, bele'ex a ca'a a mas
tz'oques in t'an,— cu t'an a Jesusu. 30 —Ma' yan biqui in xantal ti top adü' te'ex. Le'ec a
quisini, walac u tücaa' yoc'olcab. Watac ala'aji. Ma' yan u muc' u tücaa'teen,— cu t'an a
Jesusu.* 31 —Inene, walac in betic a jabix ilic u yadaj ten a Tattzili. Ti baalo'o, chica'an
ti'ijoo' a cristiano yoc'olcab ti yaj in wu'yi a Tattzili. Co'ne'ex,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u
yaj cambala.*

15

Le'ec a püc'aal a uva u c'aba'a.*

1 —Pues te'i. Le'ec inene, jabixen u xooc a uvaja†. Le'ec in Tata, jabix le'ec a mac a tan
u cününtic a uva‡ ti qui',— cu t'an a Jesusu. 2 —Le'ec boon u yaq'ueel a ma' ta'ach u tz'eec
u wichi, walac u queectic, y walac u joc'sic. Le'ec boon a walac u tz'eec u wichi, walac
u xotic boon a ma' qui' tu yaam ti'i ca' u tz'aa' ti mas yaab u wich,— cu t'an a Jesusu.*

---

* **14:15** 1 Jn 5:3 * **14:16** Ro 8:15 * **14:17** 1 Jn 2:7; 1 Jn 4:6; Ro 8:7; 1 Co 2:14; Mt 10:20; Ro 8:10; 1 Co 14:15; 1 Jn 2:27 * **14:19** Jn 16:10; 1 Co 15:20 * **14:20** Jn 10:38; Jn 17:21 * **14:21** 1 Jn 2:5; 1 Jn 5:3 * **14:23** Sal 91:1; 1 Jn 2:24; 1 Jn 4:16; Rev 3:20; Rev 21:3 * **14:24** Jn 7:16 * **14:26** Lc 24:49; 1 Jn 2:27 * **14:27** Fil 4:7; Col 3:15 * **14:28** Is 9:6; Is 42:1; Is 49:1-6; Jn 5:18 * **14:30** Jn 12:31; 2 Co 5:21; He 4:15; 1 P 1:19; 1 Jn 3:5 * **14:31** Fil 2:8; He 5:8 * **15:** grapevine † **15:1** grapevine ‡ **15:1** grapevine * **15:2** Mt 15:13; He 6:8

3 —Inche'exe, etel in t'an in wadaj te'ex, ac utzquinaja'ane'ex tun. Ma' ca' yan a c'as
ta woc'ole'exe, mentücü, inche'exe, jabixe'ex u yaq'ueel a uvaja§,— cu t'an.* 4 —Jujun
tuule'ex yan a tz'eec a tucul ti quet tin wetel. Inene, jede'ec in tz'eec in muc' te'exe. Le'ec
u yaq'ueele, ma' tu tz'eec u wich wa ma' quet etel u xooc. Baalo' ilic inche'exe, wa ma' ta
tz'eeque'ex a tucul ti quet tin wetele, ma' tu yantal te'ex a qui'il jabix u c'ati a Tattzili,— cu
t'an a Jesusu.* 5 —Inene, jabixen u xooc a uvaja*. Inche'exe, jabixe'ex u yaq'ueele. Le'ec
mac a tan u tz'eec u tucul ti quet tin wetel y inen a tan in tz'eec in muc' ti'i ala'i jabix u
yaq'ueel etel u xooc, le'ec a bel u ca'a ti yantal ti'i u yaabil a qui'ili. Wa ma' ta tz'eeque'ex
a tucul ti quet tin wetel jabix u yaq'ueel etel u xooco, ma' ta paatale'ex a betic a ma'ax
c'u'iji,— cu t'an a Jesusu.* 6 —Le'ec mac u p'ütaj u tz'eec u tucul ti quet tin wetele, bel u ca'a
joc'sabül jabix ilic u yaq'ueel a uva† a ma' qui'i. Walac u tiquil. Walac u much'quinbil y
u pulbul ichil a c'aac'a. Te'i walac u chuul,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Wa que'ene'ex a tucul
ti quet tin wetel y ma' tubbi te'ex in t'an, c'aate'ex c'u' a c'ate'exe, y bel u ca'a tz'abül
te'ex,— cu t'an a Jesusu. 8 —Le'ec ti tane'ex a betic u yaabil a qui'ili, walac u yaalbül u
qui'il a Tattzili. Ti baalo'o, chica'an ti inche'ex in waj cambale'ex,— cu t'an a Jesusu.*
9 —Pues te'i. Jabix ilic ti yaj u yubeen a Tattzili, baalo' ilic ti yaj in wu'ye'ex. Ma'
a p'ütique'ex a yacuntiquen,— cu t'an a Jesusu. 10 —Wa ca' a tz'ocse'ex in t'ana, yaj in
wu'ye'ex. Baalo' ilic walac in tz'ocsic u t'an in Tat y yajtzilen u men,— cu t'an a Jesusu.
11 —In wadaj te'ex tulacal abe'e, ti'i ca' p'aatüc u qui'il in wool ta wetele'ex, y ti'i ca' manüc
tu pach u qui'ile'ex a wool,— cu t'an a Jesusu.*
12 —Pues te'i. Bel in quin wadü' te'ex c'u' a yan a betique'exe. Yacunte'ex a bajil ta
bajile'ex jabix ilic ti walac in yacuntique'ex inene,— cu t'an a Jesusu.* 13 —Le'ec mac u
c'ubaj u bajil ca' quimsabüc yoc'ol u sa'altical u cuxtal u yet'oco, yaj u yubi u yet'oc tu
jajil. Ma' yan biqui ca' mas paatac u yacunte u yet'oc,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Inche'exe,
in wet'oque'ex wa ca' a bete'ex c'u' a walac in wadiqui,— cu t'an a Jesusu. 15 —Jun tuul
aj meyaja, ma' u yeel c'u' a tan u betic u tz'ulili. C'u' betiqui, in laj ye'aj te'ex tulacal
a boon in wu'yaj etel in Tata. In wadaj te'ex tulacal, mentücü, ma' tin ca' chiitique'ex
jabixe'ex in waj meyaji, pero jabixe'ex in wet'oc,— cu t'an a Jesusu.* 16 —Inche'exe, ma' a
yeetajene'exi. Inen in yeetaje'ex. In tücaa'taje'ex ca' a bete'ex u yaabil a qui'ili. A qui'il a
tane'ex a betiqui, ma' tu moch jobol. Tulacal a c'u' a walaque'ex a c'aatic ti'i a Tattzil etel
in c'aba'a, bel u cu tz'aa' te'ex, u men boon a qui'il a tane'ex a betiqui,— cu t'an a Jesusu.*
17 —Le'ec a c'u' a yan a betique'exe, yan a yacuntique'ex a bajil ta bajile'exe,— cu t'an a
Jesusu.

Motztzil a Jesusu, baalo' ilic a hermanojo.

18 —Pues te'i. Wa tan u motzintique'ex u chucaan a cristiano yoc'olcaba, a weele'ex
ilic ti payanbej u motzintajenoo' inene,— cu t'an a Jesusu.* 19 —Le'ecoo' u chucaan a
cristiano yoc'olcaba, yaj u yuboo' u bajil. Wa cuchi jumbel a tucule'ex eteloo' a cristiano
abe'e, yajtzile'ex cuchi u menoo'. C'u' betiqui, ma' jumbel a tucule'ex etel u chucaan a
cristiano yoc'olcab u men in yeetaje'ex tu yaamoo' ala'oo'o. Yoc'ol abe'e, motztzile'ex
u menoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.* 20 —C'ajese'ex a t'an in
wadaj te'exe. “Ma' mas nooch u wichil u meyaj jun tuul aj meyaj tuwich u tz'ulili,” queen
te'ex. Wa u betajoo' ten a c'asa, beloo' ilic u cu bete' te'ex a c'asa. Wa u tz'ocsajoo' in
t'an inene, beloo' ilic u cu tz'ocse'ex a t'an inche'exe,— cu t'an a Jesusu.* 21 —C'u' betiqui,

§ **15:3** grapevine * **15:3** Ef 5:26; 1 P 1:22 * **15:4** Col 1:23; 1 Jn 2:6 * **15:5** grapevine * **15:5** Os 14:8; Fil 4:13 † **15:6** grapevine * **15:6** He 6:4-6 * **15:8** Mt 5:16; Fil 1:11 * **15:11** Jn 16:24; 1 Jn 1:4 * **15:12** 1 Ta 4:9; 1 P 4:8; 1 Jn 3:11 * **15:13** Ro 5:7; Ef 5:2 * **15:15** Gn 18:17-19; Lc 10:23,24; Hch 20:27 * **15:16** 1 Jn 4:10; Mr 16:15; Col 1:6 * **15:18** Zac 11:8; Mt 5:11; Mt 5:11; Mr 13:13; Lc 6:22; 1 Jn 3:1,13 * **15:19** Lc 6:32,33; 1 Jn 4:5; Jn 17:14 * **15:20** 1 S 8:7; Is 53:1,3; Ez 3:7

tulacal a c'u' a beloo' u cu bete' te'exe, beloo' u cu bete' u men tane'ex a tz'ocsiquen. Beloo' u cu bete' abe' u men ma' u yeeloo' biqui'il a Tattzili, le'ec mac u tücaa'tajene,— cu t'an a Jesusu.
22 —Pues te'i. Wa cuchi ma' taleen in wadoo' ti'i c'u' u c'ati a Dioso, ma' cuchi yanoo' u sip'il. C'u' betiqui, taleen, mentücü, ma' yan biqui u yadicoo' ti ma' yanoo' u sip'il,— cu t'an a Jesusu.* 23 —Le'ec mac tan u motzintiquene, tan ilic u motzintic in Tat,— cu t'an a Jesusu.* 24 —Wa cuchi ma' in betaj a milagro tu yaamoo'o, ma' cuchi yanoo' u sip'il. Ma'ax mac u betaj a jabix in betaj inene. C'u' betiqui, u yilajoo' c'u' in betaj, y u motzintajenoo'. U motzintajoo' ilic in Tata,— cu t'an a Jesusu. 25 —C'u' betiqui, yan u yuchul ti baalo' u men baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: "U motzintajenoo' ti ma' yan c'u' aj etel," cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*
26 —Pues te'i. Le'ec ca' xiquen etel a Tattzili, bel in quin tücaa'te ta wetele'ex a waj anatile'ex, le'ec u Püsüc'al a Dioso. Walac u ye'ic a jaja. Te'i u talel etel a Tattzili. Bel u ca'a u tzicbalteen,— cu t'an a Jesusu.* 27 —Baalo' ilic inche'exe, bele'ex ilic a ca'a a tzicbalteen, u men que'ene'ex tin wetel ti u cajeeb ti cajeen in tzicbalte a Dioso,— cu t'an a Jesusu.*

16

1 —Pues te'i. In wadaj te'ex tulacal abe' ti'i ma' a p'ütiquene'ex,— cu t'an a Jesusu. 2 —Bele'ex a ca'a joc'sabül ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal ti wetcaal u c'ajesoo' a Dioso. Watac u q'uinil ti le'ec mac a tan u quimsique'exe, bel u cu tucle ti tan u betic u meyaj a Dios ti tan u quimsique'ex,— cu t'an a Jesusu.* 3 —Beloo' u cu bete' ti baalo' u men ma' u yeeloo' biqui'il a Tattzili, ma'ax u yeelenoo',— cu t'an a Jesusu.* 4 —In wadaj te'ex tulacal abe'e. Ti baalo'o, le'ec ca' c'ochoc u yorajil u yuchul, bel u ca'a ti c'aal te'ex ti le'ec abe' in wadaj te'ex ti wataca,— cu t'an a Jesusu.

Le'ec ada' u meyaj u Püsüc'al a Dioso.

—Pues te'i. Le'ec ti caje'ex a wet'octeene, ma' in wadaj te'ex c'u' a watac ta woc'ole'ex u men que'enen to ta yaame'ex,— cu t'an a Jesusu. 5 —C'u' betic aleebe, bel in ca'a etel mac u tücaa'tajen. Ma'ax mac ta yaame'exe, tan u c'aatic ten tuba bel in ca'a,— cu t'an a Jesusu. 6 —Aleebe u men in wadaj te'ex ti bel in ca'a, yajaje'ex a wool. 7 Tan in wadic te'ex u jajil. Mas qui' te'ex ca' xiquen. Wa ma' tin beele, ma' tu yudel ta wetele'ex a waj anatil, le'ec u Püsüc'al a Dioso. C'u' betiqui, ca' xiquene, bel in quin tücaa'te ala'i ta wetele'exe,— cu t'an a Jesusu.* 8 —Le'ec ca' uduc u Püsüc'al a Dioso, bel u cu yee' ti'ijoo' a cristiano ti yanoo' u sip'il. Bel ilic u cu yee' ti'ijoo' ti toj in na'at. Bel ilic u cu yee' ti'ijoo' ti tz'abüloo' u ca'a ichiloo' u sip'il xan,— cu t'an a Jesusu.* 9 —Bel u ca'a yee'beloo' u sip'il u men ma' que'enoo' u yool tin pach,— cu t'an a Jesusu.* 10 —Bel u ca'a yee'beloo' ti'i a cristiano ti toj in na'at u men bel in ca'a etel a Tattzili, y ma' ta ca' iliquene'ex,— cu t'an a Jesusu.*
11 —Bel u ca'a yee'beloo' ti'i a cristiano ti beloo' u ca'a tz'abül ichiloo' u sip'il, u men le'ec a quisin a walac u tücaa' yoc'olcaba, ac ila'an tun ti yan u sip'il ala'i u men aj il sip'ili,— cu t'an a Jesusu.*
12 —Pues te'i. Yan ti yaab c'u' a yan to in c'ati cuchi in wadü' te'exe. C'u' betiqui, ma' ta paatale'ex a ch'a'ic u tojil aleebe,— cu t'an a Jesusu. 13 —Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u ye'ic a jaja. Le'ec ca' uduc ala'i ta yaame'exe, bel u cu yee' te'ex tulacal a jaja. Ma' u yanil a bel u cu yadü'ü. Bel u cu yadü' tulacal a boon a aalbi ti'iji. Bel u cu yadü' te'ex c'u' a watac yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.* 14 —Bel u cu yadü' in qui'il, u men bel u cu yubi c'u'

* **15:22** Jn 9:41; Ro 1:20; Stg 4:17 * **15:23** 1 Jn 2:23; 2 Jn 9 * **15:25** Sal 35:19; Sal 69:4; Sal 109:3 * **15:26** Hch 2:33; 1 Jn 5:6 * **15:27** Hch 1:8; Lc 1:2 * **16:2** Mt 10:28; Hch 5:33; Hch 8:1; Hch 9:1; Hch 26:9; Ro 10:2; Ga 1:13 * **16:3** Ro 10:2; 1 Co 2:8; 1 Ti 1:13 * **16:7** Hch 2:33; Ef 4:8 * **16:8** 1 Co 14:24 * **16:9** Hch 2:22 * **16:10** Hch 2:32 * **16:11** Hch 26:18; Lc 10:18 * **16:13** Jn 14:26; 1 Co 2:10-13; Ef 4:7,15; 1 Jn 2:20,27

a tan in wadiqui, ca' tun u yadü' te'exe,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Tulacal c'u' a yan ti'i a
Tattzili, ten, mentücü, in wadaj te'ex ti le'ec u Püsüc'al a Dioso, bel u cu yubi tin wetel, y
bel u cu yadü' te'ex,— cu t'an a Jesusu.*

—Bel u ca'a ti qui'tal a woole'ex,— cu t'an.

16 —Pues te'i. Tz'etz'eec to u beel ti ma' ta wiliquene'ex. Tz'etz'eec mas pachili, bele'ex a
ca'a a wileen tucaye'il u men bel in ca'a etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu. 17 Yanoo' tu yaam
u yaj cambal, u c'aatajoo' tu bajil. —¿C'u' u nu'cul a tan u yadic to'ono?— cu t'anoo' tu bajil.
—"Tz'etz'eec to u beel ti ma' ta wiliquene'ex. Tz'etz'eec mas pachili, bele'ex a ca'a a wileen
tucaye'il u men bel in ca'a etel a Tattzili," cu t'an to'on,— cu t'anoo' tu bajil. 18 —¿C'u' a tan u
yadic to'on a tz'etz'eec to u beele? Ma' eela'an c'u' a tan u yadic to'ono,— cu t'anoo' tu bajil.
19 Le'ec a Jesusu, u yeel ti u c'atoo' cuchi u c'aate ti'i c'u' a tan u yadiqui. —¿Tane'ex wa a
c'aatic ta bajile'ex u nu'cul a c'u' in wadaja? "Tz'etz'eec to u beel ti ma' ta wiliquene'ex.
Tz'etz'eec mas pachili, bele'ex a ca'a a wileen tucaye'il," queen te'ex,— cu t'an a Jesusu.
20 —Tan in wadic te'ex u jajil. Bele'ex a ca'a ti oc'ol u men ma' ta wiliquene'ex. Bel u ca'a ti
yajtal a woole'ex. Le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, bel u ca'a ti qui'taloo' u yool,
u men ma' tanoo' u yiliquen. C'u' betiqui, le'ec u yajil a woole'exe, bel u ca'a ti manül.
Qui'tal u ca'a a woole'ex,— cu t'an a Jesusu. 21 —Le'ec ti tan to u yantal u yal a nooch'upu,
yaj u yool u men c'ochi u yorajil u c'ümü' a yaja. C'u' betiqui, le'ec ti yanac u yala, walac
u tubul ti'i u yajil. Qui' u yool etel u yal,— cu t'an a Jesusu. 22 —Baalo' ilic inche'exe. Yaj a
woole'ex aleebe. C'u' betiqui, bel in quin wile'ex tucaye'il, mentücü, bel u ca'a ti qui'tal
a woole'ex. Ma'ax mac jede'ec u paatal u joc'sic u qui'ile'ex a wool ti a q'uin abe'e,— cu
t'an a Jesusu.* 23 —Ti a q'uin abe'e, ma' bele'ex a ca'a a c'aate ten a ma'ax c'u'iji. Tan in
wadic te'ex u jajil. Le'ec a Tattzili, bel u cu tz'aa' te'ex le'ec a c'u' a walaque'ex a c'aatic
ti'i etel in c'aba',— cu t'an a Jesusu.* 24 —Tac leeb ma'ax c'u' a c'aataje'ex etel in c'aba'.
Tan ti tanaque'ex a c'aatic ti'i c'u' a c'ate'exe, ti'i ca' qui'aque'ex a wool tu jajil,— cu t'an a
Jesusu.

Cho'bi a quisin u men a Jesusu.

25 —Pues te'i. Tulacal ada' in wadaj te'ex ich mucult'an. C'ochol u ca'a u q'uinil ti ma'
tin ca' t'an ich mucult'an. Bel in quin wadü' te'ex etel a t'an a chica'an u nu'cul yoc'ol a
Tattzili,— cu t'an a Jesusu. 26 —Ti a q'uin abe'e, bele'ex a ca'a a c'aate ti'i a Tattzil etel in
c'aba', y bel u ca'a tz'abül te'ex. Ma' tan in wadic te'ex ti bel in quin wadü' ti'i a Tattzil ca'
u tz'aa' te'ex c'u' a tane'ex a c'aatiqui,— cu t'an a Jesusu. 27 —Ma' tin c'aatic ti'i u men ma'
tzaj. Le'ec a Tattzili, yaj ilic u yube'ex xan. Yajtzile'ex u men walaque'ex a yacuntiquen,
y u men a tz'ocsaje'ex ti te' taleen etel a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.* 28 —Te' taleen etel a
Tattzili, y udeen wa'ye' yoc'olcab. Bel in ca'a ti joc'ol wa'ye' yoc'olcab. Ca' bel in ca'a etel
a Tattzili,— cu t'an a Jesusu.* 29 —Aleebe chica'an a t'an. Ma' tan a t'an ich mucult'an,—
cu t'anoo' u yaj cambal ti'i a Jesusu. 30 —Aleebe ti weel ti le'ec incheche, a weel tulacal.
Ma'ax mac tzaj u yadic tech c'u' a bel u cu c'aate u men a weel tun c'u' a bel u cu c'aate
tech. U men abe'e, walac ti tz'ocsic ti te' tala'anech etel a Dioso,— cu t'anoo' u yaj cambal
ti'i.* 31 —¿Tane'ex wa a tz'ocsiquen aleebe?— cu t'an a Jesus ti uchi u nuuc. 32 —Watac u
c'ochol u yorajil ti bele'ex a ca'a wecbel jujun tuulil ta wotoche'ex. Bele'ex a ca'a a p'üteen
tin junal. C'u' betiqui, ma' que'enen tin junali. Le'ec a Tattzili, que'en tin wetel,— cu t'an a
Jesusu. 33 —In wadaj te'ex ti baalo' ti'i ca' jetz'lac a woole'ex tin wetel. Le'ecoo' u chucaan

---

* **16:14** Jl 2:28; Hch 2:17,18; Hch 11:28; Hch 20:23; Hch 21:9,11; 2 Ta 2:3-12; 1 Ti 4:1; 2 Ti 3:1-5; 2 P 2:1; Rev 1:1,19
* **16:15** Mt 11:27; Mt 28:18; Lc 10:22; Jn 3:35; Jn 17:10; Col 1:19; Col 2:3,9 * **16:22** Lc 24:41; Jn 14:1,27; Jn 20:20; Hch
2:46; Hch 13:52; 1 P 1:8 * **16:23** Jn 14:13; Jn 15:16 * **16:27** Jn 14:21; Jn 3:13; Jn 17:8 * **16:28** Jn 13:3 * **16:30**
Jn 21:17; Jn 17:8

a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu yajcunte'ex. C'u' betiqui, ma' a saactale'ex. Inene, in cho'aj a quisin a walac u tücaa' yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu.*

17

A Jesusu, u c'ajsaj a Dios yoc'oloo' u yaj cambal.

1 Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe' ti'ijoo' u yaj cambala, u cha'antaj a ca'an a Jesusu.
—Tat,— cu t'an ti'i a Tattzili. —C'ochi u yorajil. Ye'e ti nooch u wichil in meyaj ti'i ca' in
yee' ti top nooch a yanil incheche,— cu t'an a Mejentzili. 2 —Bete ti baalo', u men a tz'aj
tulacaloo' a cristiano tin c'ü'. Inene, walac in tz'eec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol ti'ijoo'
boon tuul a tz'aj tene,— cu t'an a Mejentzil ti'i a Tattzili.* 3 —Ti ca' u c'ümoo' a cuxtal a
ma' yan q'uin u jobolo, yan u tz'ocsiquechoo',— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili. —Yan ilic
u tz'ocsiquenoo'. Jesucristojen. Jadi' inchech a Dios tu jajili. Inchech a tücaa'tajen,— cu
t'an a Jesusu.* 4 —Le'ec ca' in betaj a meyaj a tz'aj ten ca' in bete'e, in ye'aj a yanil wa'ye'
yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu. 5 —Aleebe Tat, tz'a ten in meyaj tucaye' ti ca'an jabix ilic a
yan ten le'ec ti que'enen to ta wetel ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.*
6 —In ye'aj biqui'il a na'at ti'ijoo' boon a cristiano yoc'olcab a yeetaj ti'i a tz'aa' tene. Le'ec
ala'oo'o, techoo', y a tz'ajoo' ten. U tz'ocsajoo' a t'an,— cu t'an a Jesusu.* 7 —Aleebe u
yeeloo' ti le'ec in patalil a tz'aj tene, tali ta wetel,— cu t'an a Jesusu. 8 —In wadaj ti'ijoo'
a t'an a wadaj tene. U c'ümajoo', mentücü, u yeeloo' ti jaj ti taleen ta wetel. Walacoo' u
tz'ocsic ti le'ec incheche, a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili. 9 —Tan in c'aatic tech
yoc'ol ala'oo'o. Ma' tan in c'aatic tech yoc'ol tulacal a cristiano yoc'olcabi. Jadi' tan in
c'aatic yoc'ol boon a tz'aj ten. Ala'oo'o, techoo',* 10 y tulacal boon a tene, comon to'on ilic
xan. Walacoo' u ye'ic ti top nooch u wichil in meyaj,— cu t'an a Jesusu.* 11 —Wataquen
ta wetel. C'u' betic ala'oo'o, p'aatüloo' u ca'a wa'ye' yoc'olcab. Inene, ma'. Tat, toj a na'at
jumpul. Cününtoo' boon tuul a tz'aj ten etel a muc' ti'i ca' p'aatücoo' ti jumbeloo' u na'at
jabixo'on iliqui,— cu t'an a Jesusu.* 12 —Le'ec ti que'enen to tu yaamoo' boon tuul a tz'aj
tene, in cününtajoo' etel a muc'. Laj que'enoo' ta c'ü'. Ma' yan a sa'tiji. Jadi' a jun tuul
a joq'uiji. U beel ilic ti'i ti yan u joc'ol ta c'ü' ti'i ca' manüc jabix ilic ti ac tz'iiba'an ichil
a ju'um a teche,— cu t'an a Jesusu.* 13 —C'u' betic aleebe, wataquen ta wetel,— cu t'an
a Jesusu. —Tan in wadic tech tulacal abe'e, le'ec ti que'enen to wa'ye' yoc'olcaba, ti'i ca'
qui'acoo' u yool jumpul a boon a ten etel a qui'-oolal a jabix a yan tene,— cu t'an a Jesus
ti'i u Tata. 14 —In wadaj a pectzil ti'ijoo'. C'u' betiqui, motztziloo' u men u chucaan a
cristiano yoc'olcaba, u men ma' jumbeloo' u tucul etel ala'oo'o. Baalo' ilic inene, ma'
jumbel in tucul etel u chucaan a cristianojo,— cu t'an a Jesusu.* 15 —Ma' tan in c'aatic
tech ca' a joq'uesoo' yoc'olcab boon a tz'aj teni. Jadi' tan in c'aatic tech ca' a cününtoo'
ti'i ma' u ti'albüloo' u men a quisini,— cu t'an a Jesus ti'i u Tata.* 16 —Ma' jumbeloo' u
tucul etel u chucaan a cristiano yoc'olcaba, jabix ilic inen a ma' jumbel in tucul etel u
chucaan a cristianojo,— cu t'an a Jesusu. 17 —Tojquintoo' u na'at etel a jajil t'ana. Le'ec a
pectzili, le'ec a jajil t'ana,— cu t'an a Jesusu.* 18 —Jabix ilic ca' a tücaa'tajen in bete' c'u' a
c'ati wa'ye' yoc'olcaba, baalo' ilic ca' in tücaa'tajoo' tu yaamoo' a cristiano yoc'olcab boon
a tz'aj tene,— cu t'an a Jesusu. 19 —Yoc'lal boon a tz'aj tene, in tz'aj in wool tu pach a
meyaj a tz'aj ten. Ti baalo'o, beloo' u ca'a ti tojtal u na'at u men a jaja,— cu t'an a Jesus ti'i
a Tattzili.*

---

* **16:33** Is 9:6; Hch 14:22; Ro 8:37 * **17:2** Dn 7:14; Jn 6:37 * **17:3** Is 53:11; Jer 9:24; 1 Co 8:4; 1 Ta 1:9 * **17:5** Jn 1:1; Jn 10:30; Jn 14:9 * **17:6** Sal 22:22 * **17:9** 1 Jn 5:19 * **17:10** Jn 10:30; Jn 16:14; Ro 8:30; 1 Co 3:21; Col 1:15 * **17:11** 1 P 1:5; Jn 10:30 * **17:12** Jn 6:39; Jn 10:28; He 2:13; Lc 4:26; Jn 18:9; 1 Jn 2:19; Jn 13:18; 1 Ta 2:3; Sal 109:8; Hch 1:20 * **17:14** 1 Jn 3:13 * **17:15** Ga 1:4; 2 Ta 3:3; 1 Jn 5:18 * **17:17** Hch 15:9; Ef 5:26 * **17:19** 1 Co 1:30

20 —Pues te'i. Tan in c'aatic tech ca' tz'abüc a qui' ma' jadi' ti'ijoo' in waj cambal ada'oo'i.
Yanoo' ulaac' mac beloo' to u cu tz'aa' u yool tin pach u menoo' u t'an in waj cambal. Tan
ilic in c'aatic tech yoc'ol ala'oo'o,— cu t'an a Jesus ti'i u Tata.* 21 —In c'ati ca' culacoo' ti
jumbelacoo' tu bajil. Tat, jabix ilic ti jumbelech tin wetel y jumbelen ta wetel, in c'ati ca'
culacoo' jabix jumbeloo' ilic tu bajil tiqui wetel. Ti baalo'o, le'ecoo' u chucaan a cristiano
yoc'olcaba, beloo' u cu tz'oques ti inchech a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.* 22 —Le'ec
ilic a meyaj a nooch u wichil a tz'aj ten ti'i ca' in bete'e, le'ec ilic in tz'aj ti'ijoo' ti'i ca'
u betoo'o, ti'i ca' culacoo' ti jumbeloo' ilic tu bajil jabix ilic inen ta wetele,— cu t'an a
Jesus ti'i u Tata.* 23 —Inene, jumbelen ilic eteloo'. Incheche, jumbelech ilic tin wetel. Ti
baalo'o, beloo' u ca'a ti cuntal ti jumbeloo' ilic tu bajil tu jajil. Le'ec ti jumbeloo' ti baalo'o,
le'ecoo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu yeelte ti inchech a tücaa'tajen. Beloo'
u cu yeelte ti jabix ilic ti yaj a wu'yeene, baalo' ilic ti yaj a wu'yoo' boon a tz'aj tene,—
cu t'an a Jesusu.* 24 —Tat, le'ec a boon tuul a tz'aj tene, in c'ati cuchi ti que'enoo' tin
wetel le'ec tuba que'enen ti'i ca' u yiloo' in muc' a tz'aj tene. Yaj a wu'yeen, le'ec ti ma'ax
to betabüc a yoc'olcaba,— cu t'an a Jesusu.* 25 —Tat, toj a na'at. Le'ecoo' u chucaan
a cristiano yoc'olcaba, ma' u yeelechoo'i. C'u' betic inene, in weelech. Le'ec boon a
tz'aj tene, walacoo' u tz'ocsic ti le'ec incheche, a tücaa'tajen,— cu t'an a Jesusu.* 26 —In
ye'aj ti'ijoo' biqui'il a na'at, y tan ti tan ilic in ye'ic ti'ijoo'. Tanil u cünicoo' biqui ti yaj a
wu'yeene, beloo' u cu mas yacunte u bajil tu bajiloo', y p'aatül in ca'a ti jumbelen ilic
eteloo',— cu t'an a Jesus ti'i a Tattzili.*

18

Müchbi a Jesusu.

1 Pues te'i. Le'ec ti jobi u c'ajsic a Dioso, a Jesus u yet'ocoo' u yaj cambala, binoo' junxeel
a ja' a Cedron u c'aba'a. Yan u cuuch a püc'aal te'i. Ocoo' ichil.* 2 Le'ec aj Judas u tzolaj
a Jesusu, u yeel ilic u cuuch a püc'aal abe'e, u men yaab sut c'ochoo' te'i a Jesus eteloo' u
yaj cambala.
3 Pues te'i. C'ochoo' te'i aj Judas u yet'ocoo' u yaabil a soldadojo. Yanoo' ilic a jabix
soldado a walacoo' u cününtic u yotoch a Dios a tücünacoo' tu pach aj Judasa. Laj
tücaa'boo' u menoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i Dios u yet'ocoo' a fariseo
u c'aba'oo' u na'ata. C'ochoo' eteloo' u lampara, eteloo' u tücte' a t'üba'ana, y eteloo' c'u' a
c'abeet ti'ijoo' ti p'isbaj.* 4 A Jesusu, u yeel tulacal a c'u' a bel u cu c'ümü'ü. Bini u c'ümoo'o.
—¿Mac a tane'ex a cüxtiqui?— cu t'an ti'ijoo'.* 5 —Le'ec a Jesus a tala'an ich caj Nazarete,—
cu t'anoo' ti'i ti uchoo' u nuuc. —Inen abe'e,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Le'ec aj Judas u
tzolaj a Jesusu, que'en tu yaamoo' a c'ochoo' to. 6 Le'ec ti ca' u yadaj ti inen abe'e, binoo'
ti cuculpach, y c'axoo' ti lu'um. 7 —¿Mac a tane'ex a cüxtiqui?— cu t'an ti'ijoo' tucaye'il.
—Le'ec a Jesus a tala'an ich caj Nazarete,— cu t'anoo' ti'i. 8 —In wadaj te'ex ti inen abe'e.
Wa chen inen a tane'ex a cüxtiquene, cha'oo' u beel a winic ada'a,— cu t'an a Jesus ti uchi
u nuuc.* 9 U nuuctajoo' ti'i ca' cha'bücoo' u yaj cambal, ti'i ca' manüc c'u' u yadaj ti'i a
Tattzil sami. —Le'ec boon a tz'aj tene, laj que'enoo' ta c'ü'. Ma' yan a joq'ui ta c'ü',— cu
t'an ti'i a Tattzil sami.*
10 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Malco u c'aba'. U yetc'ocholoo' a soldadojo. Le'ec
ala'aji, walac u meyaj ichil u yotoch a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u
yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Yan a maasca' etel aj Simon Pedrojo. U joc'saj. U
jan ch'üctaj u xiq'uin tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a winic abe'e.* 11 —Tz'a a maasca' ichil u

* **17:20** Hch 2:41 * **17:21** Ro 12:5; Jn 10:38 * **17:22** 1 Jn 1:3; 1 Jn 3:24 * **17:23** Col 3:14; He 12:23 * **17:24** 1 Ta 4:17; Rev 3:21 * **17:25** 1 Jn 5:19 * **17:26** Ef 3:17 * **18:1** Lc 22:39; Jn 14:20; Ro 8:10; 2 S 15:23 * **18:3** Lc 21:37 * **18:4** Hch 1:16 * **18:8** Sal 34:15; Mt 6:25,34; 1 P 5:7 * **18:9** Jn 6:39; Jn 17:12; 2 Ti 4:18; 1 P 1:5; Jud 1 * **18:10** Mt 26:51; Mr 14:57; Lc 22:49

pix. Mas qui' ca' in c'ümü' c'u' a tan u tz'eec ten a Tattzil ca' in c'ümü'ü,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.*

Bensabi a Jesus tu taan aj Anasa.

12 Pues te'i. Le'ecoo' u yaabil a soldado u yet'ocoo' u noochil eteloo' a jabix soldado u
yaj cananil u yotoch a Dioso, u müchajoo' a Jesusu. U c'üxajoo'. 13 Payanbej u bensajoo'
etel aj Anas u men le'ec a noochwinic abe'e, le'ec u ja'an aj Caifasa. Le'ec aj Caifasa, mas
nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 14 Le'ec ilic
aj Caifas abe'e, le'ec u yadaj biq'uin ado' ti mas qui' ca' quimsabüc jun tuul a winic ti u
jel a caja.*

—Ma' in weel a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.

15 Pues te'i. Le'ec aj Simon Pedrojo, tücünac ich mucul tu pach a Jesusu. Baalo' ilic xan
u men ulaac' jun tuul u yaj cambal a Jesusu. Eeltzil ala'i u men a winic a mas nooch u
wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. U men eeltzili, oqui
aj cambal abe' etel a Jesus ichil u cotil u yotoch a noochwiniqui. 16 C'u' betiqui, p'aati aj
Pedro tu pach u chi' a coto. Le'ec aj cambal a eeltzil abe'e, bini ti tzicbal etel ix meyaj a
tan u cününtic u chi' a coto. U yocsaj aj Pedrojo. 17 —¿Ma' wa le'ec inchech jun tuul u yaj
cambal a winic abe'e?— cu t'an u yaalbül aj Pedro u men ix meyaj a walac u cününtic u
chi' a coto. —Ma' ineni,— cu t'an ti'i.
18 Pues te'i. Top tan a siisi. Le'ecoo' aj meyaj u yet'ocoo' a jabix soldado u yaj cananil u
yotoch a Dioso, u t'übajoo' a c'aac'a. Wa'anoo' te'i ti q'uiich. Le'ec aj Pedrojo, wa'an ilic tu
yaamoo' ti q'uiich.

C'aatbi u chi' a Jesus u men aj Anasa.

19 Pues te'i. Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an
a cristiano ti'i a Dioso, caji u c'aate ti'i a Jesus u pectzil u yaj cambaloo', y a t'an boon
u yadaja. 20 —Uchi in t'an tu taanoo' a cristianojo. Walac in t'an ichil boon a naj tuba
walacoo' u much'tal ti wetcaal u c'ajes a Dioso, y ichil u yotoch a Dioso. Tulacaloo' ti
wetcaal, walacoo' u much'tal te'i. Ma'ax c'u' in wadaj ich muculu,— cu t'an a Jesus ti'i a
noochwinic abe'e.* 21 —¿C'u' ca'a tan a c'aatic ten? C'aatoo' ti'i boon u yubaj in t'an c'u'
in wadaja. U yeeloo' c'u' in wadaja,— cu t'an a Jesusu. 22 Pa'loxbi u wich a Jesus etel c'u'
u yadaj u men jun tuul a jabix soldado u yaj cananil u yotoch a Dios a que'en tu tzeele.
—¿Baalo' wa ca' a nuucte ala'aji? Ala'aji, mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj
mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,— cu t'an ti'i a Jesusu.* 23 —Wa ma' toj in t'ana, adü ti'i
tulacaloo' a que'enoo' wa'ye' c'u' a ma' tojo. Wa toj in t'ana, ¿c'u' ca'a tan a jütz'iquen?— cu
t'an a Jesus ti'iji.*
24 Pues te'i. Le'ec aj Anasa, u tücaa'taj a Jesus etel aj Caifasa, le'ec a mas nooch u wichil
u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. C'üxa'an to a Jesusu.

—Ma' in weel a Jesusu,— cu t'an aj Pedro tucaye'ili.

25 Pues te'i. Wa'an ti que'en aj Pedro ti q'uiich. Le'ecoo' u chucaan a que'enoo' te'iji, u
c'aatajoo' ti'i. —¿Ma' wa le'ec inchech jun tuul u yaj cambal a Jesusu?— cu t'anoo' ti'i. —
Ma', ma' ineni,— cu t'an ti'ijoo'.* 26 Te'i que'en jun tuul a walac u meyaj ichil u yotoch
a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a
Dioso. Aj meyaj abe'e, u chucul u yet'oc a ch'ücbi u xiquin u men aj Pedrojo. —¿Ma' wa
in wilajech ichil u cuuch a püc'aal etel a Jesusu?— cu t'an ti'i aj Pedrojo. 27 Aj Pedrojo, u
yadaj ti ma' le'ec tucaye'ili. Tu seebal uchi u yawat aj t'ele.*

---

* **18:11** Sal 75:8; Mt 20:22 * **18:13** Mt 26:57; Lc 3:2 * **18:14** Jn 11:50 * **18:20** Lc 4:15; Jn 7:14,26,28; Jn 8:2
* **18:22** Is 50:6; Jer 20:2; Mi 5:1; Hch 23:2 * **18:23** Sal 38:12-14; Is 53:7; He 12:3; 1 P 2:23 * **18:25** Mt 26:69,71;
Mr 14:69; Lc 22:58 * **18:27** Mt 26:74; Mr 14:72; Lc 22:60; Jn 13:38

Bensabi a Jesus tu taan aj Pilatojo.

28 Pues te'i. U joc'sajoo' a Jesus ichil u yotoch aj Caifasa. U bensajoo' tu yotoch caj
tuba que'en a gobernadoro. Top jatz'ca' to. Ala'oo'o, ma' ocoo' ichil u yotoch caji. Watac
u fiestajiloo' u caal le'ec biq'uin ti walacoo' u c'ajsic biq'uin mani u yaj xa'num Dios ti
ca'an yoc'oloo' uchi. Wa cuchi ocoo' ichil u yotoch caj, ma' cuchi tu paataloo' u janal ichil
a fiesta abe'e.* 29 U men ma' ocoo'o, joq'ui aj gobernador Pilato ti t'an eteloo'. —Tzole'ex
ten c'u' u sip'il a winic ada'a,— cu t'an ti'ijoo'. 30 —Wa cuchi ma' yan u sip'ili, ma' cuchi
ti talesaj tech,— cu t'anoo' ti'i. 31 —Bense'ex inche'exe. Ca' a wile'ex biqui ti ca' a bete'ex
jabix ti tz'iiba'an ichile'ex a ley a te'exe,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. —Ma' yan biqui ca'
ti quimes a mac u men a ley incheche. Jadi' inchech jaj tech wa u quimil wa ma',— cu
t'anoo' aj Israel ti'iji.* 32 Uchi abe' ti'i ca' manüc jabix ilic u yadaj a Jesus yoc'ol biqui ti
bel u ca'a quimsabül tuwich u cruzil, y ma' ta'ach u quimsabül a mac u menoo' aj Israel
tuwich cruz.*
33 Pues te'i. Oqui aj Pilato ichil u yotoch caj tucaye'il. U yadaj ca' c'ochesabüc a Jesusu.
—¿Inchech wa u reyoo' aj Israele?— cu t'an u yaalbül a Jesusu. 34 —¿Chen wa inchech tan
a c'aatic ta junal, wa xan yan ulaac' mac u yadaj tech tin woc'ol?— cu t'an a Jesus ti uchi
u nuucu. 35 —Inene, ma' a tuclic ti aj Israelen. Le'ecoo' ilic a wetcaal eteloo' u noochil u
yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, le'ecoo' ilic u c'ubajech ten. ¿C'u' a sip'il?— cu t'an
aj Pilato ti'iji. 36 —Inene, reyen, pero ma' ti'i a wa'ye' yoc'olcabi,— cu t'an a Jesusu. —Wa
cuchi reyen yoc'olcaba, le'ec boon a cristiano a tene, jede'ecoo' cuchi u p'isbaj ti'i ma' in
müchbül u menoo' aj Israele. C'u' betiqui, ma' reyen ti'i a yoc'olcabi,— cu t'an a Jesus ti
uchi u nuucu.* 37 —Reyech inchech ti baalo',— cu t'an aj Pilato ti'iji. —Reyen ilic, jabix ilic
ti tan a wadiqui. Yanajeen ti'i ca' in yee' a jaja, mentücü, udeen wa'ye' yoc'olcab. Boon a
walac u tz'ocsic a jaja, walac u yubic in t'an,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 38 —¿C'u' a jaja? Ma'ax
c'u'i,— cu t'an aj Pilato ti'iji.

Aalbi ca' quimsabüc a Jesusu.

Pues te'i. Le'ec ti jobi u yadic abe'e, joq'ui pach naj aj Pilato tuba que'enoo' aj Israele. —
Ma' ilic in cüxtaj u sip'il ala'aji,— cu t'an aj Pilatojo.* 39 —C'u' betiqui, le'ec ti tane'ex a fiesta
ti tane'ex a c'ajsic biq'uin ti mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'ol a uchben mamaa'e'exe,
suque'ex ca' in chaa' jun tuul a preso te'exe. ¿Ma' wa qui' ta wiche'ex ca' in cha'e'ex a
reyile'ex aj Israel?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. 40 —Ma' ti c'ati ca' a chaa' a Jesusu. Ti c'ati
ca' cha'büc aj Barrabasa,— cu t'anoo' ti'i ti chich. Le'ec aj Barrabasa, aj xuuch'.*

19

1 Pues te'i. Le'ec aj Pilatojo, u tz'aj ti jütz'bül a Jesus etel jatz'.* 2 Le'ecoo' a soldadojo, u
jit'ajoo' a q'ui'ix ca' culac jabix corona. U tz'ajoo' tu pol a Jesusu. U tz'ajoo' a noc' a jabix
u color ix yames yoc'ol a Jesusu. 3 Binoo' tu taan a Jesus a soldadojo. —Inchech u reyoo'
aj Israel. Ca' qui'ac a wool,— cu t'anoo' ti'i. Le'ecoo' a soldadojo, u loxajoo' a Jesusu.
4 Pues te'i. Le'ec aj Pilatojo, ca' joq'ui u yila' a cristiano pach naj. —Ile'ex. Bel in quin
tales a Jesus ta taane'ex ti'i ca' a wile'ex ti ma' in cüxtaj u sip'il,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o.*
5 Pues te'i. Joq'ui a Jesus pach naj. Que'en a corona q'ui'ix tu pol. Que'en a noc' a jabix
u color ix yames tu pach. —Ile'ex a winiqui,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. 6 Le'ec u noochiloo'
u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a jabix soldado u yaj cananil u yotoch
a Dioso, le'ec ca' u yilajoo' a Jesusu, cajoo' ti t'an ti chich. —Tz'a tuwich cruz. Tz'a tuwich

* **18:28** Mt 27:2; Mr 15:1; Lc 23:1; Hch 3:13; Mt 27:27; Hch 10:28; Hch 11:3; Dt 16:2; Mt 27:23; Hch 23:28 * **18:31** Gn 49:10; Ez 21:26,27 * **18:32** Mt 20:19; Jn 12:32,33 * **18:36** 1 Ti 6:13; Rev 1:3; Is 9:6; Dn 2:44; Dn 7:14; Lc 12:14; Jn 6:15; 2 Co 10:4 * **18:37** Lc 23:3; 1 Ti 6:13; Jn 8:47; 1 Jn 3:19 * **18:38** Mt 27:18,19,24; Mr 15:14; Lc 23:4,14-16; Jn 19:4,6 * **18:40** Hch 3:14; Lc 23:19 * **19:1** Is 50:6; Mt 20:19; Mt 27:26; Mr 15:15; Lc 18:33 * **19:4** Jn 18:38; 2 Co 5:21

cruz,— cu t'anoo' ti chich. —Ch'a'e'ex inche'ex a winic ada'a. Tz'aje'ex tuwich cruz. Ti'i
ten inene, ma' yan u sip'il,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o.* 7 —Yan to'on a leye. Ichil a ley abe'e,
yan u quimil u men u tz'aj u bajil jabix u Mejen a Dioso,— cu t'anoo' ti'i.* 8 Le'ec ca' u yubaj
c'u' u yadajoo' yoc'ol a Jesusu, mas saacaji aj Pilatojo. 9 Oqui tucaye' ichil u yotoch caj. —
¿Tuba tala'anech incheche?— cu t'an ti'i a Jesusu. C'u' betiqui, ma' uchi u nuuc a Jesusu.*
10 —¿Ma' wa bel a ca'a a nuucteen? ¿Ma' wa a weel ti yan in muc' in cha'eech ca' xiquech?
Yan ilic in muc' in tz'a'eech ca' quimsabüquech tuwich a cruzil,— cu t'an aj Pilato ti'i u
men ma' uchi u nuuc. 11 —Incheche, ma' yan a muc' a tücaa'teen, wa cuchi ma' tz'abi tech
u men a Dioso,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pilatojo. —U men abe'e, le'ec mac u c'ubajen teche,
le'ec a mas nooch u sip'ili,— cu t'an a Jesusu.* 12 Le'ec ca' u yubaj abe' aj Pilatojo, caji u
cüxte biqui ca' u chaa' a Jesus ca' xi'ic. —Wa ca' chaa' u beel a Jesusu, ma' u yet'oquech a
rey cuenta Romaji,— cu t'anoo' aj Israel ti chichi. —Ala'aji, tan u tz'eec u bajil jabix rey.
Le'ec boon a walac u tz'eec u bajil ti reyili, le'ec u yettz'iiquil a rey cuenta Romaja,— cu
t'anoo' aj Israel ti chichi.* 13 Le'ec ca' u yubaj abe' aj Pilatojo, u bensaj a Jesus pach naj.
Tinlaji aj Pilato tu silla tuba walac u yil sip'il. Tusa'an tunich u c'aba' a te'iji. Gabata u
c'aba' a te'i ichil a t'an hebreojo*. 14 C'ochi a chuunq'uini. Samalac yan a fiesta le'ec ti
tan u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num Dios ti ca'an yoc'oloo' uchiji.

Pues te'i. —Jeda'e'ex a rey, le'ec a Jesusu,— cu t'an aj Pilato ti'ijoo' aj Israele.* 15 —
Quimes, quimes. Tz'a tuwich u cruzil,— cu t'anoo' ti chich. —¿Jede'ec wa in tz'eeque'ex a
rey tuwich u cruzil?— cu t'an aj Pilato ti'ijoo'o. —Le'ec a rey cuenta Romaja, le'ec walac
u tücaa'tico'on. Le'ec a Jesusu, ma' ti reyi,— cu t'anoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dioso.* 16 Aj Pilatojo, u c'ubaj a Jesus ti'ijoo' ti'i ca' tz'abüc tuwich u cruzil.*

Tz'abi tuwich cruz.

17 Pues te'i. U bensajoo'. Tan u c'oochtic u cruzil ti joq'ui pach naj a Jesusu. U pol
quimen u c'aba' tuba tan u bensabül. Golgota u c'aba' a te'i ichil a t'an hebreojo†.* 18 Te'i
u tz'ajoo' a Jesus tuwich u cruzil. U tz'ajoo' ilic ca' tuul ti preso tuwich cruz a jujun tuul
jujun xeel a Jesusu. P'aati a Jesus chumuquil.*

19 Pues te'i. Uchi u tz'iib aj Pilatojo. —A Jesusu, tala'an ich caj Nazaret. Ala'aji, u reyoo'
aj Israel,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an jabix cuchi u sip'il ala'aji. U tz'ajoo' c'u' u tz'iibtaj
tuwich u cruzil a Jesusu.* 20 Yanoo' aj Israel u xocajoo' a tz'iib abe'e, u men ma' naach
chi' caj tuba tz'abi a Jesus tuwich u cruzili. Ox paay u wich a t'an a tz'iiba'ana, hebreo‡
etel latin etel griego§.* 21 Le'ecoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,
u yadajoo' ti'i aj Pilato: —Ma' toj a tz'iibtaji. A tz'iibtaj ti le'ec ala'aji, ti rey ino'on aj
Israelo'ono. Mas toj ca' a tz'iibte "Inen u reyoo' aj Israele, cu t'an a winic ada'a." Baalo'
ca' a tz'iibte yoc'ol a Jesusu,— cu t'anoo' aj Israel ti'iji. 22 —Le'ec a c'u' in tz'iibtaja, p'aati
ti baalo',— cu t'an aj Pilato ti uchi u nuuc.

23 Pues te'i. Le'ecoo' a soldadojo, le'ec ti joboo' u tz'eec a Jesus tuwich u cruzili, cajoo' u
t'oxo' u noc' a Jesus ti cuatro xeet'. Jujun xeet' ti a jujun tuul a soldadojo. C'u' betiqui, top
quich'pan jun tziil u noc'o. Jit'a'an ich jun tuutz. Ma' yan u chuyulal. 24 —Ma' qui' ca' ti
tzili'. Co'ne'ex ti baxül bul, ca' ti wile'ex mac ca' u ti'alte,— cu t'anoo' tu bajil. Uchi ti baalo'
jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. —U xet'ajoo' in noc' tu bajiloo'. U baxültaj a bul
yoc'lal in noc',— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 25 Le'ecoo' a soldadojo,
u betajoo' ilic ti baalo'.

---

* **19:6** Hch 3:13 * **19:7** Lv 24:16; Mt 26:65; Jn 5:18; Jn 10:33 * **19:9** Is 53:7; Mt 27:12,14; Hch 8:32 * **19:11** Gn 45:7,8; Sal 62:11; Dn 4:17,25; Mt 6:18; Lc 22:53; Jn 7:30; Hch 2:23 * **19:12** Lc 23:2; Hch 17:7 * **19:13** Hebrew * **19:14** Mt 27:62 * **19:15** Gn 49:10; Ez 21:26,27 * **19:16** Mt 27:26,31 † **19:17** Hebrew * **19:17** Nm 15:36 * **19:18** Is 53:12 * **19:19** Jn 1:45,46,49; Jn 18:33; Jn 19:3,12; Hch 3:6; Hch 26:9 ‡ **19:20** Hebrew § **19:20** Greek * **19:20** Jn 5:2; Jn 19:13; Hch 21:40; Hch 22:2; Hch 26:14; Rev 16:16 * **19:24** Sal 22:18; Is 10:7; Hch 13:27

Pues te'i. Nütz'a'an tzeel u cruz a Jesusu, te'i wa'anoo' u na', u quic u na', ixna' Maria le'ec u yütan aj Cleofas y ixna' Maria Magdalena. 26 Le'ec a Jesusu, u yilaj nütz'a'an ti wa'an u na' te'i u yet'oc u yaj cambal a top yaj u yubi. Le'ec ca' u yilajoo'o, u yadaj ti'i u na': —Nooch'up, c'ümü in waj cambal ado' jabix ilic a wal,— cu t'an ti'i u na'.* 27 Ca' tun u yadaj ti'i u yaj cambal: —Cününte ala'i jabix ilic a na',— cu t'an ti'i. Aj cambal abe'e, ti'i ilic a q'uin abe'e, u bensaj u na' a Jesus tu pach tu yotoch.*

Quimi a Jesusu.

28 Pues te'i. Pachili, le'ec a Jesusu, u yeel ti jobi u bete' u meyaj. —Uc'ajen,— cu t'an ti'i ca' uchuc jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 29 Yan a p'uul te'i. Tuda'an etel a vino a top ema'an u toolo. U tudesajoo' jun p'eel ba'al a jabix tümün etel a vino abe'e. U tz'ajoo' tu ni' che' u c'aba' hisopo. U tz'ajoo' tu chi' a Jesusu. 30 —Jobi tun in meyaj,— cu t'an a Jesus le'ec ti jobi u yuq'uic a vino abe' a tz'abi ti'iji. U chincuntaj u pol. Quimi.*

Lombi a Jesus tu tzeel u nüc'.

31 Pues te'i. Samalac yan a fiestaja. Ma' u c'atoo' ca' culacoo' a winic tuwich u cruzil ti u q'uinil a jedel abe'e, u men nojq'uin tu jajil. Le'ecoo' aj Israele, u c'aatajoo' ti'i aj Pilato ca' cüchbücoo' u yoc a winic yoc'ol ca' quimicoo' ti jomol ti'i ca' paatacoo' u yemsic.*

32 Pues te'i. C'ochoo' a soldadojo. U cüchajoo' u yoc a jun tuulu. Baalo' ilic u betajoo' ti'i ulaac' a jun tuulu. Que'enoo' tuwich u cruzil a jujun tuulu. 33 C'u' betiqui, le'ec ti c'ochoo' etel a Jesusu, u yilajoo' ti quimen tun, mentücü, ma' u cüchajoo' u yoc. 34 Jun tuul a soldadojo, jadi' u lomaj a Jesus tu tzeel u nüc'ü. Tu seebal joq'ui a q'uic' etel a ja'a.* 35 Le'ec a mac u yilaj abe'e, testigo yoc'ol abe'e. Jaj u t'an. U yeel ti jaj a tan u yadic ti'i ca' a tz'ocse'exe.* 36 Uchi ti baalo' ti'i ca' uchuc jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. —Ma'ax jun tziit u baquel a bel u ca'a cüchbülü,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 37 —Beloo' u cu cha'ante a winic abe'e, le'ec u lomajoo'o,— cu t'an ulaac' a t'an a tz'iiba'ana.*

Mucbi a Jesus ich naj tunich.

38 Pues te'i. Le'ec aj Jose a tala'an ich caj Arimateaja, que'en u yool tu pach a Jesus chen ich mucul u men saac ti'ijoo' u chucaan aj Israele. U c'aataj ti'i aj Pilato ca' tz'abüc ti'i ca' u ch'aa' u büq'uel a Jesusu. Le'ec aj Pilatojo, u tz'aj ti'i.* 39 C'ochi ilic aj Nicodemojo. Le'ec ala'aji, u sutintaj a Jesus ti ac'ü' biq'uin ado'o. U talesaj jabix wal jun p'e quintal a boco. Mirra xaaba'an aloes u c'aba' u talesaja.* 40 U ch'a'ajoo' u büq'uel a Jesusu. U bülajoo' etel süc noc' etel a boc jabix ilic ti sucoo' u bete' aj Israele.* 41 Le'ec tuba quimsabi a Jesus tuwich u cruzili, nütz'a'an te'iji, yan u cuuch a püc'aala. Ichil abe' que'en jun p'eel a naj tunich ti'i a quimene. Tumul betabi to. Ma'ax mac a muucuc ichili.* 42 U coyquintajoo' u büq'uel a Jesus te'i u men nütz'a'an ta wichi, etel u men top nütz'a'an u yocol a q'uini. Le'ec ca' ococ a q'uini, ac caji tun u q'uinil a jedel ti'ijoo'o.*

20

Ca' cuxlaji a Jesusu.

1 Pues te'i. Jatz'ca' ti Domingo ma'ax to sasac, c'ochi ixna' Maria Magdalena ti a naj tunich tuba mucbi a Jesusu. U yilaj ti joc'a'an a tunichi, le'ec u c'al u chi' a naj tunichi,* 2 mentücü, joq'ui ti alca'. Bini etel aj Simon Pedro y etel aj cambal a yajtzil u men a

* **19:26** Lc 24:18; Jn 13:23; Jn 20:2; Jn 2:4 * **19:27** Gn 47:12; Jn 1:11 * **19:28** Gn 3:15; Sal 69:21 * **19:30** Is 42:21; 1 Ta 5:10 * **19:31** Mr 15:42; Ex 12:18; Lv 23:5-8; Nm 28:17,18 * **19:34** 1 Jn 5:6,8 * **19:35** Jn 17:21,23 * **19:36** Ex 12:46; Nm 9:12 * **19:37** Sal 22:16,17; Zac 12:10 * **19:38** Mt 27:57; Mr 15:42; Pr 29:25; Jn 9:22; Jn 12:42 * **19:39** Jn 3:1,2; Jn 7:50; 2 Cr 16:14; Lc 23:56 * **19:40** Hch 5:6 * **19:41** Lc 23:53 * **19:42** Is 53:9 * **20:1** Mt 28:1; Mr 16:1; Lc 24:1

Jesusu. —U joc'sajoo' a Noochtzil ichil a naj tunich tuba mucbiji. Ma' ti weel tuba u
coyquintajoo',— cu t'an ixna' Maria ti'ijoo'o.* 3 Joq'ui aj Pedro u yet'oc aj cambal abe'e.
Cajoo' ti beel ti'i a naj tunich tuba mucbi a Jesusu.* 4 Tanoo' u yalca. Le'ec aj cambal
abe'e, mas chich u yalca' tuwich aj Pedro. Payanbej c'ochi yanil a naj tunich abe'e.
5 T'uchlaji u cha'ante ichil. U yilaj a noc' u tepbeeb a Jesusu, que'en ichil. C'u' betiqui,
ma' oqui ichil.*
6 Pues te'i. C'ochi aj Simon Pedro pachil. Oqui tac ichil a naj tunich tuba mucbi a
Jesusu. U yilaj a noc' u tepbeeb a Jesus te'iji. 7 U yilaj ti ma' que'en u tepbeeb u pol etel
u chucaan a noc'o. Wutza'an ti que'en tu junal.* 8 Le'ec aj cambal a payanbej c'ochi ti a
naj tunichi, oqui ilic ichil tu pach aj Pedrojo. Le'ec a oqui pachili, u tz'ocsaj ti ca' cuxlaji
a Jesus u men c'u' u yilaja. 9 Asto uchi tac ti a q'uin abe'e, ma' u ch'a'ajoo' u tojil c'u' a
tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios ti yan u ca' cuxtal a Jesus tu yaamoo' a quimene.* 10 Pachili,
usc'ajoo' tu yotoch aj cambal abe'e.

Ilbi a Jesus u men ix Maria Magdalena.

11 Pues te'i. Le'ec ixna' Mariaja, tan u yoc'ol te'i pach a naj tunich tuba mucbi a Jesusu.
Tan ilic u yoc'ol ti t'uchlaji u cha'ante a ichili.* 12 U yilaj ca' tuul u yaj xa'num a Dios ti
ca'an a tina'an tuba culaji a Jesusu. Sücoo' u noc'. Jun tuul tuba culaji u pol. Jun tuul tuba
culaji u yoc. 13 —Nooch'up, ¿c'u' ca'a tan a woc'ol?— cu t'anoo' ti'i. —U men u ch'a'ajoo' in
Noochil, y ma' in weel tuba u coyquintajoo',— cu t'an ti'ijoo'. 14 Le'ec ti jobi u yadic abe'e,
u sutaj u bajil a nooch'upu. U yilaj a Jesusu. Wa'an ti que'en. C'u' betiqui, ma' u c'aj-
ooltaj u wich.* 15 —Nooch'up, ¿c'u' ca'a tan a woc'ol? ¿Mac a tan a cüxtiqui?— cu t'an a
Jesus ti'iji. Ix Mariaja, u tuclaj ti le'ec ala'aji, aj cünün cuuch püc'aal te'i. —Noochwinic,
wa inchech a ch'a'aj a quimene, adü ten tuba a coyquintaj. Inene, bel in quin ch'aa',— cu
t'an ti'i a winiqui. 16 —Maria,— cu t'an a Jesus ti'iji. U sutaj u bajil u cha'ante a Jesusu. Caji
ti t'an ichil a t'an hebreojo*. —Raboni,— cu t'an ti'i a Jesusu. Le'ec u nu'cul a t'an abe'e,
—maestro,— cu t'an ti'i.* 17 —Ma' a müchiquen u men ma'ax to nac'üquen etel a Tattzili.
Ca' xiquech a wadü' ti'ijoo' in wet'oc: "Bel in ca'a ti nac'ül etel in Tat inene, le'ec ilic a
Tat incheche, y le'ec ilic u Tat ala'oo'o. Le'ec in Tata, le'ec ilic in Dios inene, le'ec ilic
a Dios incheche, y le'ec ilic u Dios ala'oo'o." Baalo' ca' a wadü' ti'ijoo',— cu t'an a Jesus
ti'iji.* 18 Le'ec ixna' Maria Magdalenaja, bini eteloo' u yaj cambal a Jesusu. —In wilaj a
Noochtzili,— cu t'an ti'ijoo'. U yadaj ti'ijoo' tulacal boon a aalbi ti'iji.*

Ilbi a Jesus u menoo' u yaj cambala.

19 Pues te'i. Ti'i ilic a Domingo abe'e, te'i que'enoo' u yaj cambal a Jesus ichil jun p'eel
cuartojo. Ocq'uin tun. C'üla'an a puerta u men u saaquil ti'ijoo' u yetcaal aj Israele.
C'ochi a Jesusu. Chen u yilajoo'o, ac wa'an tu yaamoo'. —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu
t'an ti'ijoo' u men baalo' ti walac u chiiticoo'.* 20 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u ye'aj ti'ijoo'
u p'is tu c'ü' y tu tzeel u nüc' tuba yajcunbi. Le'ec ca' u yilajoo' abe'e, qui'oo' u yool u men
u yilajoo' a Noochtzili.* 21 —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' tucaye'il. —
Jabix ilic ca' u tücaa'tajen a Tattzili, baalo' ilic tan in tücaa'tique'ex aleebe,— cu t'an ti'ijoo'.*
22 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u yuustaj u yic' yoc'oloo' u yaj cambal. —C'üme'ex u Püsüc'al
a Dioso,— cu t'an ti'ijoo' u yaj cambal. 23 —Inche'exe, wa ca' a sa'tese'ex u sip'il a maca,

---

* **20:2** Jn 13:23; Jn 19:26; Jn 21:7,20,24 * **20:3** Lc 24:12 * **20:5** Jn 19:40 * **20:7** Jn 11:44 * **20:9** Sal 16:10; Is 26:19; Is 53:10-12; Os 13:14; Mt 16:21; Hch 2:25-32; Hch 13:34; 1 Co 15:4 * **20:11** Mr 16:5 * **20:14** Cnt 3:3,4; Mt 28:9; Mr 16:9; Lc 24:16,31; Jn 21:4 * **20:16** Hebrew * **20:16** Cnt 2:3; Mt 23:8-10; Jn 1:38,49 * **20:17** Sal 22:22; Mt 28:10; Ro 8:29; He 2:11; Jn 16:23; 1 P 1:3; Ef 1:17 * **20:18** Mt 28:10; Lc 24:10 * **20:19** Mr 16:14; Lc 24:36; 1 Co 15:5 * **20:20** 1 Jn 1:1; Jn 16:22 * **20:21** Is 61:1; Is 11:2; Mt 28:18; Jn 17:18,19; He 3:1; 2 Ti 2:2

ac sa'tesabi ti'i ala'aji. Wa ma' ta sa'tesique'ex u sip'il a maca, ma' sa'tesabi ti'i,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.*

Ilbi a Jesus u men aj Tomasa.

24 Pues te'i. Le'ec aj Tomasa, —C'uj†,— cu t'anoo' ti'i. Ala'aji, u yaj cambal a Jesus jabix ilic u chucaan a once tuulu. Ma' que'en ala'i eteloo' ti c'ochi a Jesus tu yaamoo'o.* 25 —Ti wilaj a Noochtzili,— cu t'an u yaalbül aj Tomas u menoo' u chucaan u yaj cambal a Jesusu. —Wa ma' tin wilic u p'is a clavo tu c'ü'ü, y in juquic u ni' in c'ü' ichili, ma' tin tz'ocsic. Wa ma' tin juquic in c'ü' ichil u p'is tu tzeel u nüc'ü, ma' tin tz'ocsic,— cu t'an aj Tomas ti'ijoo'o.

26 Pues te'i. Ocho q'uin manüc ti ca' much'lajoo' tucaye'il u yaj cambal a Jesus ich naja. Que'en aj Tomas tu yaamoo'o. C'üla'an a puertaja. C'ochi a Jesusu. Chen u yilajoo'o, ac wa'an tu yaamoo'. —Jetz'a'anaque'ex a wool,— cu t'an ti'ijoo' jabix ti walac u chiiticoo'.* 27 —Ila in c'ü',— cu t'an ti'i aj Tomasa. —Jucu u ni' a c'ü' ichil. Jucu a c'ü' ichil a potol tu tzeel in nüc'. Ma' a betic wa ma' tan a tz'ocsic. Tz'oques ti ca' cuxlajeen,— cu t'an a Jesus ti'i aj Tomasa.* 28 —In Noochil, inchech in Dios,— cu t'an ti'i.* 29 —A tz'ocsaj u men a wilajen. Qui'oo' u yool boon tuul tanoo' u tz'ocsiquen ca'ax ma' u yilajoo' in wich,— cu t'an a Jesusu.*

Le'ec ada' c'u' aj beel a ju'um ada'a.

30 Pues te'i. Yaab ulaac' a milagro u betaj a Jesus tu taanoo' u yaj cambal a ma' tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a.* 31 C'u' betiqui, le'ec boon a milagro a tz'iiba'an wa'ye'e, tz'iiba'an ti'i ca' a tz'ocse'ex ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo. Ala'aji, u Mejen a Dioso. Ca' a tz'ocse'ex ti baalo', yan te'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol u men que'ene'ex a wool tu pach a Jesusu.*

21

Ilbi a Jesus u men siete tuul u yaj cambala.

1 Pues te'i. U ca' ye'aj u bajil a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal tucaye'il chi' a laguna u c'aba' Tiberias. Baala' ca' u ye'aj u bajil. 2 Le'ec aj Simon Pedrojo, que'en etel aj Tomasa. —C'uj*,— cu t'anoo' ti'i aj Tomasa. Que'en ilic te'i aj Natanael a tala'an ich caj Cana a que'en ich cuenta Galilea. Que'enoo' ilic te'i u mejenoo' aj Zebedeo u yet'oc ca' tuul ulaac' u yaj cambal a Jesusu.* 3 —Bel in ca'a ti jooc',— cu t'an aj Simon Pedro ti'ijoo'o. —Bel ilic ti ca'a ta pach,— cu t'anoo' ti'i. Binoo'. Ocoo' ichil a barcojo. C'u' betiqui, tulacal ac'ü' ma'ax jun tuul u jooc'tajoo'.

4 Pues te'i. Tan to u jaabül a yoc'olcaba. Wa'an ti que'en a Jesus chi' a ja'a. Le'ecoo' u yaj cambala, ma' u yeeloo' wa le'ec.* 5 —Dioos. ¿Uche'ex wa a jooc'? ¿Paataje'ex wa?— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. —Ma'. Ma' yan,— cu t'anoo' ti'i.* 6 Yan ti'ijoo' a chinchor walaquil u müch ch'ilam. —Tz'aje'ex ich ja' tu yaj toj tu yaj seeb a barco a chinchoro. Te'i a müchique'ex aj ch'ilama,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. U tz'ajoo' te'i. Le'ec ca' u yaaltajoo' u ch'uyte u müchbeeb aj ch'ilama, ma' pataloo' u yoques ich barco u men u yaabil aj ch'ilama.* 7 Le'ec u yaj cambal a Jesus a top yajtzili, u yadaj ti'i aj Pedro: —Le'ec ado' a Noochtzili,— cu t'an. Aj Simon Pedrojo, aj pitnoc' ti tan u meyaj. Ca' u yubaj ti ala'i a Noochtzili, u tz'aj u noc' yoc'ol ca' tun u pulaj u bajil ti baxülja' tac chi' a ja'a.* 8 Le'ecoo' u chucaan u yaj cambal

---

* **20:23** Mt 16:19; Mt 18:18 † **20:24** cuach * **20:24** Jn 11:16 * **20:26** Is 9:7; Mi 5:5; Col 1:20 * **20:27** Sal 103:13,14; 1 Jn 1:1 * **20:28** Sal 73:25,26; Sal 91:2; Sal 118:28; Lc 1:46,47; 1 Ti 1:17 * **20:29** 2 Co 5:7; 1 P 1:8 * **20:30** Jn 21:25 * **20:31** Lc 1:4; Ro 15:4; Jn 3:15,16; Jn 5:24; 1 P 1:9 * **21:2** cuach * **21:2** Jn 1:45; Mt 4:21; Lc 24:15,16,31 * **21:4** Jn 20:14 * **21:5** Sal 37:3; Lc 24:41; Fil 4:11-13,19; He 13:5 * **21:6** Mt 17:27; Lc 5:4,6,7 * **21:7** Sal 118:23; Mr 11:3; Lc 2:11; Jn 13:23; Jn 19:26; Jn 20:2; Cnt 8:7

a Jesusu, ich barco c'ochoo' tu chi' a ja'a. Ma' naach chi' ja' que'en a barcojo. Jabix wal cuatro c'aan u naachil. Tanoo' u jiiltic a chinchor ti tanoo' u beele. Tuda'an a chinchoro.
9 Pues te'i. Le'ec ti c'ochoo' tu chi' a ja'a, u yilajoo' a c'aac' te'iji. T'üba'an etel chuuc. Tan u c'aac'tic aj ch'ilama. Yan a pan te'iji.* 10 —Talese'ex ca' tuul ox tuulac aj ch'ilam a müchaje'ex tojo,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.
11 Pues te'i. Le'ec aj Simon Pedrojo, ca' oqui ichil a barcojo. U jiiltaj a chinchor tu chi' a ja'a. Yan ciento cincuenta y tres tuul aj nucuch ch'ilam ichili, pero ma' t'uupi a chinchoro.
12 Pues te'i. —Co'ne'ex ti janal,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o. Ma'ax mac tu yaamoo' u c'aataj mac ala'aji, u men u yeeloo' ti le'ec a Noochtzili.* 13 C'ochi a Jesus tu chi' a c'aac'a. U müchaj a pana. U t'oxaj ti'ijoo'. Baalo' ilic u betaj etel aj ch'ilama. 14 Le'ec abe' u yox sut u yee' u bajil a Jesus ti'ijoo' u yaj cambal ti ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene.*

Tan u t'an a Jesus etel aj Simon Pedrojo.

15 Pues te'i. Le'ec ti joboo' ti janala, caji ti t'an a Jesus etel aj Simon Pedrojo. —Simon, u mejenech aj Jonas, ¿mas yaj wa a wu'yeen tuwichoo' ala'oo'o?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Baalo' Noochil, a weel ti ti wet'oc ti bajil,— cu t'an ti'i. —Cününtoo' boon a cajoo' to u tz'ocseene, jabix ilic ti walac u cününbül a tz'i' carnerojo†,— cu t'an a Jesusu.* 16 U ca' sut u c'aataj ti'i. —Simon, u mejenech aj Jonas, ¿yaj wa a wu'yeen?— cu t'an a Jesus ti'iji. —Baalo' Noochil, a weel ti ti wet'oc ti bajil,— cu t'an ti'i. —Cününtoo' boon a walacoo' u tz'ocsiquene, jabix ti walac u cününbül a carnerojo‡,— cu t'an a Jesus ti'iji. 17 U yox sut u c'aataj ti'i. —Simon, u mejenech aj Jonas, ¿ti wet'oc wa ti bajil?— cu t'an ti'i. Yajaji u yool aj Pedro u men c'aatbi ti'i ox sut wa yaj u yubi a Jesusu. —Noochil, a weel tulacal. A weel ti ti wet'oc ti bajil,— cu t'an ti'i a Jesusu. —Cününtoo' boon a walac u tz'ocsiquene, jabix ti walac u cününbül a carnerojo§,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 18 —Tan in wadic tech u jajil. Le'ec ti ch'ajomech tojo, a jelaj a bajil ca' tun bineech le'ec a tuba a c'ati a beele. C'u' betiqui, le'ec ti noochwinicaquech ti qui'i, bel a ca'a a sützü' a c'ü'ü. Ulaac' mac bel u cu jelech. Bel a ca'a bensabül le'ec a tuba ma' a c'ati a beele,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.* 19 U yadaj abe'e, ti'i ca' u yee' ti'i biqui ti bel u ca'a ti quimil. Ichil u quimeeb, bel u cu yee' u qui'il a Dioso. Jobi u yadic abe'e. —Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.*

Le'ec ada' aj cambal a top yajtzili.

20 Pues te'i. Le'ec aj Pedrojo, uchi u cha'an tu pach. U yilaj ti tücünac aj cambal a top yajtzil u men a Jesus tu pachoo'o. Le'ec aj cambal abe'e, le'ec ilic a nütz'a'an ti janal ti ocq'uin tu tzeel a Jesus biq'uin ado'o. —Noochil, ¿mac bel u cu tzoleech?— cu t'an ilic a yajtzil abe' ti'i a Jesus biq'uin ado'o.*
21 Pues te'i. Le'ec aj Pedrojo, le'ec ca' u yilaj ala'aji, u yadaj ti'i a Jesusu: —Noochil, ¿uxtun a winic ado'o? ¿Biqui tun ti bel u ca'a ti quimil ala'aji?— cu t'an ti'i a Jesusu.* 22 —Wa qui' tin wich ca' culac ala'i asto ti ca' uduquen tucaye'ili, ¿c'u' a t'an ti'i? Co'ox tin pach,— cu t'an a Jesus ti'i aj Pedrojo.
23 Pues te'i. T'iit'i u pectzil tu yaamoo' boon a que'enoo' u yool tu pach a Jesus ti ma' tu quimil aj cambal abe'e. C'u' betiqui, ma' baalo' u yadaji. —Wa qui' tin wich ca' culac ala'i asto ti ca' uduquen tucaye'ili, ¿c'u' a t'an ti'i?— cu t'an a Jesusu. Jadi' u yadaja.*
24 Pues te'i. Le'ec ilic aj cambal abe'e, le'ec ilic tan u ye'ic c'u' u yilaja. Le'ec ilic u tz'iibtaj a ju'um ada'a. Ti weel ti jaj u t'an.* 25 Yan ti yaab ulaac' a c'u' u betaj a Jesus

---

* **21:9** 1 R 19:6; Mt 4:11; Mr 8:3; Lc 12:29-31 * **21:12** Hch 10:41 * **21:14** Jn 20:19,26 † **21:15** tümünyuc * **21:15** Mt 26:33; 2 R 20:3; Hch 20:28; Ef 4:11 ‡ **21:16** tümünyuc § **21:17** tümünyuc * **21:17** He 13:20; 1 P 2:25; 1 P 5:2,4; Jn 13:38; Mt 9:4; Mr 2:8; Jn 2:24,25; Jn 16:30; Hch 1:24; 1 Ta 2:4; Rev 2:23 * **21:18** Jn 13:36; Hch 12:3,4 * **21:19** Fil 1:20; 1 P 4:11,14; 2 P 1:14 * **21:20** Jn 13:23,25; Jn 20:2 * **21:21** Mt 24:3,4; Lc 13:23; Hch 1:6 * **21:23** Mt 16:27; Mt 24:3; Mt 25:31; 1 Co 4:5; 1 Co 11:26; Rev 2:25; Rev 3:11; Dt 29:29 * **21:24** Jn 7:17; Jn 19:35; 3 Jn 12

a ma' tz'iiba'an wa'ye'e. Wa cuchi laj tz'iiba'an tulacal a boon u betaj a Jesusu, tin tuclic inene, ma' cuchi yan u chuuchil wa'ye' yoc'olcab. Wa'ye' jobi u tz'iib aj Juana.*

* **21:25** Am 7:10

Le'ec Ada' a C'u' u Betajoo' u Yaj Xa'num a Jesucristojo.

Aalbi ti watac u Püsüc'al a Dios tu jajil.

1 Noochwinic Teofilo, in tz'iibtaj tech a ju'um biq'uin ado'o. Ichil abe'e, in tz'iibtaj tech
tulacal a c'u' a caji u bete' y u yee' a Jesusu,* 2 asto ti c'ochi u q'uinil u ch'a'bül a Jesus
ti ca'ana. Ac yeeta'anoo' tun u yaj xa'num u men a Jesusu. Le'ec ti tan u joc'olo, u yadaj
ti'ijoo' c'u' a yan u beticoo'o. Albi ti'i a Jesus a t'an abe' u men u Püsüc'al a Dioso.* 3 Le'ec a
Jesusu, u c'ümaj a yaja. Quimi. Le'ec ti ca' cuxlajiji, bini eteloo' u yaj xa'num. U yilajoo' ti
cuxa'an tucaye'. Yaab c'u' u betaj a Jesus yoc'ol ca' u yeeltoo' ti cuxa'an tu jajil. Cuarenta
q'uin que'en tu yaamoo'. Tan u tzicbaltic biqui ti walac u tücaa' a Dioso.* 4 Le'ec a Jesusu,
le'ec ti que'en tu yaamoo' u yaj xa'numu, u yadaj ti'ijoo' ca' culacoo' ichil a caj Jerusalen.
—Te'i a paac'tique'ex a jun tuul a watac jabix u yadaj a Tattzili. Baalo' ilic in wadaj te'ex
biq'uin ado'o,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'o.* 5 —Le'ec aj Juana, uchi u tz'aj ocja' chen etel ja'
pero seeba'an u c'ochol u q'uinil ti bele'ex a ca'a a c'ümü' u Püsüc'al a Dios jabix uche'ex
a wocja' etel,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' u yaj xa'num.*

Naq'ui ti ca'an a Jesusu.

6 Pues te'i. Le'ec ti much'a'anoo' etel a Jesus u yaj xa'numu, u c'aatajoo' ti'i a Jesusu. —Ti
Noochil, mücha'ano'on aj Israelo'on u menoo' ti wettz'iiquil. ¿Bel wa a ca'a a joc'soo' tiqui
yaam aleebe?— cu t'anoo' ti'i a Jesusu.* 7 —Inche'exe, ma' yan c'u' ca'a ca' a weelte'ex u
q'uinil u yuchul c'u' a tane'ex a c'aatiqui, ma'ax u yorajil biq'uin u yuchul. Abe'e, le'ec jaj
ti'i a Tattzili. Ac yeeta'an u q'uinil u men ala'i c'u' a uchul u ca'aja,— cu t'an a Jesus ti'ijoo'
u yaj xa'num.* 8 —Yan a c'u' a mas tzaj ca' a weelte'exe,— cu t'an a Jesus ti'ijoo' ala'oo'o.
—Le'ec ca' c'ochoc u Püsüc'al a Dios ta wetele'exe, tz'abül u ca'a u muq'ue'ex a t'an ti'i ca' a
tzicbalteene'ex ti'i boon a que'en ich caj Jerusalen, tulacal cuenta Judea, cuenta Samaria
y tulacal tubajac yoc'olcab,— cu t'an a Jesusu. 9 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, ch'a'bi ti ca'an
a Jesusu. Le'ecoo' u yaj xa'numu, u yilajoo' ti tan u nac'ül a Jesusu. Tanoo' u cha'an asto
ti mu'yi ich muyal.* 10 Le'ec ti tanoo' to u cha'antic a ca'an tuba mu'yi a Jesusu, ca' u
yilajoo'o, jeda' tu tzeeloo' ca' tuul u yaj xa'num a Dios a tali ti ca'ana. Le'ec u noc' a ca'
tuulu, süc tu jajil.* 11 ' —Inche'ex a winic aj Galileajile'exe, ¿c'u' ca'a ti wa'ane'ex wa'ye'?
¿C'u' ca'a tane'ex a cha'antic a ca'ana? Ma' qui' c'u' a tane'ex a betiqui,— cu t'an a ca' tuul
ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu. —Joc'sabi a Jesus ta yaame'exe. Bini ti ca'an. Jabix ilic ca'
a wilaje'ex ti bini ti ca'ana, baalo' ilic ca' ilbic ti ca' watac a Jesus tucaye'e,— cu t'an a ca'
tuul ti'ijoo'. Despuese, binoo'.*

Yeetbi aj Matias ti'i u jelil aj Judasa.

12 Pues te'i. Joc'oo' u yaj xa'num a Jesus tuwich a witz u c'aba' Olivos. Usc'ajoo' ich caj
Jerusalen. Ma' yan jun p'e kilometro* u naachil ti a caj abe'e.* 13 Le'ec ti ocoo' ichil a caja,
binoo' ti a cuarto ich u ca' tzaam a naj tuba tanoo' u posado. Le'ec a que'enoo' te'iji, le'ec
aj Pedro, aj Jacobo, aj Juan, aj Andres, aj Felipe, aj Tomas, aj Bartolome, aj Mateo, etel
u chucaan, le'ec u mejen aj Alfeo, le'ec aj Jacobo. Yan ulaac', le'ec aj Simon Cananista
etel aj Judas le'ec u yitz'in aj Jacobo.* 14 Tu yaamoo' abe'e, que'enoo' a nooch'upu. Tu

---

* **1:1** Lc 1:3 * **1:2** 1 Ti 3:16 * **1:3** 1 Co 15:5 * **1:4** Lc 24:43; Jn 14:16 * **1:5** Hch 11:16; Jl 3:18 * **1:6** Is 1:26; Dn 7:27; Am 9:11 * **1:7** Dt 29:29; 1 Ta 5:1 * **1:9** Jn 6:62 * **1:10** Hch 10:3 * **1:11** Dn 7:13; 1 Ta 1:10; Rev 1:7 * **1:12** ½ mile * **1:12** Zac 14:4 * **1:13** Mr 14:15; Lc 22:12; Mt 10:4; Lc 6:15; Jud 1

yaamoo' a nooch'up que'en ixna' Maria le'ec u na' a Jesusu. Te'i que'enoo' u yitz'in a Jesus tu yaamoo'o. Jumbeloo' u tucul tulacaloo' abe'e. Tanoo' u t'an etel a Dios ti ca'ana.*
15 Pues te'i. Jun p'eel q'uin le'ec ti que'enoo' te'iji, much'a'anoo' ciento veinte tuuloo' u
yet'oc. Wa'laji aj Pedro tu yaamoo'o.* 16 —Hermanoje'ex,— cu t'an ti'ijoo'. —Yan u yuchul
c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. Uchi aj quimen Davidi, u tz'iibtaj c'u' a albi ti'i u
men u Püsüc'al a Dioso. U tz'iibtaj c'u' a bel u cu bete' aj Judasa. Aj Judasa, u yaantajoo'
a mac u müchajoo' a Jesusu,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 17 —Le'ec aj Judasa, ti wetmeyaj
u men yeetbi jabix ilic ino'ono,— cu t'an.* 18 —Le'ec aj Judasa, u conaj a Jesusu. Etel a
taq'uin u c'ümaja, q'uexbi a lu'umu. Püca'an ti c'axi aj Judas ti lu'umu. Jeeti u nüc'. Joq'ui
u chulunta',— cu t'an.* 19 —Le'ec ti ca' u yubajoo' aj caj Jerusalene, u tz'ajoo' u c'aba' a
lu'um abe' ti Aceldama ichiloo' u t'an. Le'ec u nu'cul a t'an abe'e, "tuba joq'ui u q'uiq'uel
a maca,"— cu t'an aj Pedrojo. 20 —Tz'iiba'an ichil a ju'um Salmos† ichil u ju'um a Dios
yoc'ol c'u' a mani ti'i aj Judas ti baala':
"Bel u ca'a p'ütbül u yotoch ti ma' yan u ba'al. Ma'ax jun tuul bel u ca'a ti cuntal te'i."
Tz'iiba'an ulaac' ti baala':
"Ulaac' mac bel u cu bete' u meyaj."
Baalo' ti tz'iiba'an yoc'ol aj Judas,— cu t'an aj Pedrojo,* 21-22 —mentücü, yan ti yeetic u jel
aj Judasa. Le'ec abe'e, bel u cu yadü' ti ca' cuxlaji tun a Jesus tucaye'il jabix ilic ti walac
ti wadic ino'ono,— cu t'an aj Pedrojo. —Le'ec a jun tuul a yan ti yeetiqui, le'ec a mac a
que'en tiqui yaam ti tan u manül ti Noochil a Jesus tiqui wetel. Que'en tiqui yaam le'ec
ti ca' u c'ümaj a ocja' a Jesus u men aj Juan le'ec ti caji ti t'an a Jesusu. Que'en ti que'en
tiqui yaam asto ti bini ti ca'an a Jesusu,— cu t'an aj Pedrojo.* 23 Ich yaabil u cüxtajoo' ca'
tuul: aj Jose etel aj Matias. Aj Joseje, yan ca' p'eel ulaac' u c'aba' ti'i: Barsabas y Justo.
24-25 Cajoo' ti t'an a hermano etel a Dios ti ca'ana. —Ti Noochil,— cu t'anoo' ti'i a Dioso. —
A weel biqui yanil u püsüc'al tulacal a cristianojo. Wa'ye' que'en ca' tuul a winiqui. Ye'e
to'on mac a c'ati ca' ococ tu yaj xa'num a Jesus ti'i u betical jabix u meyaj aj Judasa. Aj
Judasa, u cüxtaj u sip'il. Bini ich c'aac' u bo'te u sip'il,— cu t'anoo'.* 26 Uchoo' u baxül bul
ti'i ca' u yiloo' mac a ocol u ca'a ti'i u jel aj Judasa. Le'ec aj Matiasa, uchi u ganar. Ti baalo'
oqui tu yaj xa'num a Jesus eteloo' u chucaan a once tuulu.*

2

Udi u Püsüc'al a Dioso.
1 Pues te'i. Much'a'anoo' ich jun p'eel ilic cuuch boonoo' a hermano ti'i u q'uinil a fiesta
u c'aba' Pentecostes.* 2 Chen u yubajoo'o, yan a c'u'i uchi u peec ti ca'an jabix u juum a
iq'ui. Chich u peec abe' ti oqui ichil a naj tuba tina'anoo'o.* 3 Ca' u yilajoo'o, ac yan jabix
aj tz'i' c'aac' yoc'ol u pol a jujun tuulu. 4 Baalo' ti oqui u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al
boon a que'enoo' te'iji. Le'ec ti tz'abi c'u' a ca' u yadoo' a jujun tuul u men u Püsüc'al a
Dioso, cajoo' u yadü' a t'an a jujumpaay u wich a ma' u yeeloo'o.*
5 Pues te'i. Yanoo' aj Israel ichil a caj Jerusalen ti a q'uin ti uchi ti baalo'o. Ala'oo'o,
jujumpaayoo' u caal ca'ax tubajac yoc'olcab. Walacoo' u tz'ocsic a Dios tulacaloo' u
yoolo.* 6 Ala'oo'o, le'ec ti ca' u yubajoo' u peec abe'e, much'lajoo' ti yaab. Tu yaamoo'
a tanoo' u cha'ana, yan a taloo' ti naacha. Jujumpaayoo' u wich u t'an. Sa'too' u yool
a c'ochoo' tojo, u men le'ec boon a walacoo' u tz'ocsic a Jesusu, tanoo' u tzicbal ichil
ilic u t'an a jujun tuul jabix ti walacoo' u yadic a tala'anoo' tubajac. 7 Sa'too' u yool tu

* **1:14** Lc 23:49; Mt 13:55 * **1:15** Rev 3:4 * **1:16** 2 S 23:2; Sal 41:9; He 3:7; 1 P 1:11; Jn 18:3 * **1:17** Lc 6:16; Hch 12:25 * **1:18** Mt 27:5; 2 P 2:15; Sal 55:23 † **1:20** Psalms * **1:20** Sal 69:25; Sal 109:8; 1 P 5:2 * **1:21-22** Mt 28:15; Hch 2:22; He 2:3 * **1:24-25** Jn 2:24; He 4:13; Rev 2:23 * **1:26** Lv 16:8; 1 S 14:41,42; Hch 13:19 * **2:1** Lv 23:15; Hch 1:14 * **2:2** Hch 4:31 * **2:4** Hch 1:5; Mr 16:17; 1 Co 12:10; 1 Co 13:1; 1 Co 14:2 * **2:5** Ex 23:17

jajil u men c'u' a tanoo' u yubiqui. Tanoo' u cha'an. —Ile'ex, le'ecoo' a tanoo' u t'an, laj Galileanojiloo',— cu t'anoo' tu bajil. 8 —¿Biqui ti baalo'? Tanoo' u t'an ichil ti t'an ino'on tuba yanajo'on. Jujumpaay u wich ti t'an,— cu t'anoo' u yaabil a cristianojo. 9-10 —Tiqui yaam yan a taloo' cuenta Partia,— cu t'anoo'. —Yan a taloo' cuenta Media. Yan a taloo' cuenta Elam, cuenta Mesopotamia, cuenta Judea, cuenta Capadocia, cuenta Ponto, cuenta Asia, cuenta Frigia, cuenta Panfilia, cuenta Egipto. Tiqui yaam yan a taloo' ma' naach caj Cirene. Que'en ich cuenta Africa a caj abe'e. Tiqui yaam yan a taloo' caj Roma, le'ec aj Israeloo'. Tu yaamoo' abe'e, yanoo' a chen u tz'ajoo' u bajil ti aj Israeloo'o,— cu t'anoo' u yaabil a cristiano tu bajil.* 11 —Yan a taloo' cuenta Creta, cuenta Arabia. Tulacalo'on, tan ti wu'yicoo' u yaj xa'num a Jesus ti tanoo' u t'an ichil ti t'an ino'ono. Tanoo' u tzicbaltic u milagro a Dioso, le'ec a boon u betaja,— cu t'anoo' u yaabil a cristiano tu bajili.* 12 Sa'too' u yool tulacaloo' a cristianojo. Ma' u yeeloo' c'u' a cu tucloo'o. Le'ecoo' u yaabili, tanoo' u c'aatic tu bajil: —¿C'u' u nu'cul a tan u yuchulu?— cu t'anoo'. 13 Yanoo' ulaac' tu yaamoo' a cristianojo, cajoo' ti baxülṭ'an. —Cüla'anoo',— cu t'anoo' abe' yoc'oloo' a hermanojo.*

U t'an aj Pedro ti'ijoo' a cristianojo.

14 Pues te'i. Wa'laji aj Pedro u yet'ocoo' a once tuulu. Chich u t'an ti caji ti t'an eteloo' boon a tanoo' u cha'ana. —In wetcaale'ex aj Israel etel boone'ex a tane'ex a sut ichil a caj Jerusalen, u'ye'ex in t'an le'ec a c'u' a bel in quin wadü' te'exe,— cu t'an aj Pedrojo. 15 —Ino'ono, ma' cüla'ano'on jabix a tane'ex a wadiqui, u men a las nueve ti jatzca' to,— cu t'an aj Pedrojo. 16 —Le'ec a c'u' u yadaj aj quimen Joele, le'ec a tan u manülü. Ala'aji, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchi,— cu t'an aj Pedrojo. —Baala' u yadaj ala'aji:

17 "Le'ec ti watac u q'uinil u jobol a yoc'olcaba, bel in ca'a in tücaa'te in Püsüc'al ichiloo' u püsüc'al a cristianojo, cu t'an a Dioso," cu t'an aj Joele. "Ti'i a q'uin abe'e, beloo' u cu yadü' in t'an a mejene'ex ca'ax xidal ca'ax ix ch'up, cu t'an a Dioso. Le'ecoo' a ch'ajomo, bel in quin yee' ti'ijoo' c'u' in c'ati ich jabix nümül. Pixa'anoo' y tanoo' u yilic. Le'ecoo' a noochwiniqui, bel in ca'a ti tzicbal eteloo' ichil u nümül, cu t'an a Dioso.* 18 Ti'i a q'uin abe'e, le'ec ti watac u jobol a yoc'olcaba, bel in quin tücaa'te in püsüc'al ichiloo' u püsüc'al a boon a walacoo' u tz'ocsiquen ca'ax winic ca'ax ix ch'up. Beloo' u cu yadoo' le'ec a c'u' a bel in quin wadü' ti'ijoo', cu t'an a Dioso.* 19 Bel in quin yee' in milagro ti ca'an. Bel in quin yee' u p'is yoc'olcab. Le'ec abe'e, q'uic', c'aac', y butz, cu t'an a Dioso.* 20 Bel u ca'a ti tupul a q'uini. Bel u ca'a ti chüctal a uj jabix q'uiq'ui. Mas pachil watac a Noochtzil u tz'aa' ichil u sip'il a cristianojo. Sabeensil u wichil c'u' a uchul u ca'a ti a q'uin abe'e, cu t'an a Dioso.* 21 Tulacal a mac ca' u c'aate ti'i a Noochtzil ca' sa'tesabüc u sip'ili, bel u ca'a sa'albül, cu t'an a Dioso."

Baalo' u yadaj aj Joel uchi,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.* 22 —In wetcaale'ex aj Israel, u'ye'ex in t'an,— cu t'an aj Pedrojo. —Tan in tzicbaltic a Jesusu, le'ec a tali caj Nazaret. Ala'aji, u betaj a milagro etel u muc' a Dioso. Sa'too' u yool etel c'u' a tan u betic a Jesus biq'uin ado'o. Etel c'u' u betaja, u ye'aj to'on u yanil,— cu t'an aj Pedrojo. —U betaj tulacal abe' tiqui yaam. A weele'ex ti qui' abe'e,— cu t'an aj Pedrojo.* 23 —Le'ec a Jesusu, c'ubbi te'ex biq'uin ado' u men le'ec a Dioso, u c'ati u bete' ti baalo'. Le'ec a Dioso, u yeel c'u' a bele'ex a ca'a a bete' ti'i a Jesusu, y a betaje'ex xan. Inche'exe, a c'ubaje'ex a Jesus ti'ijoo' a c'ac'as cristiano le'ecoo' a ma' Israel ti'i ca' tz'abüc tuwich u cruzil. Baalo' ti quimsabi a Jesus a mene'exe,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 24 —Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Jesusu. Cuxquinbi a Jesusu, u men ma' yan biqui u p'aatül ti

* **2:9-10** 1 P 1:1 * **2:11** Ex 12:48; Is 56:6 * **2:13** 1 Co 2:14 * **2:17** Is 44:3; Ez 11:19; Ez 36:27; Jl 2:23; Zac 12:10; Sal 72:6; Pr 1:23; Is 32:15,16; Hch 10:45; Hch 21:9 * **2:18** Hch 21:4; 1 Co 12:10,28; 1 Co 14:1 * **2:19** Jl 2:30 * **2:20** Mt 24:29 * **2:21** Ro 10:13 * **2:22** He 2:4 * **2:23** Lc 24:44; Hch 4:28

quimen,— cu t'an aj Pedrojo.* 25 —Aj Davidi, uchi tun u tz'iibte c'u' u yadajoo' tu bajil a
Cristo etel a Tattzili.
"In weel ti tulacal a q'uin que'en in Noochil tin wetele. Te'i que'en tin waj toj tin waj
seeb c'ü', mentücü, ma' tin saactal, cu t'an a Cristojo.* 26 Qui' in wool u men abe'e. Bel
in quin tzicbalte u qui'il in wool, u men in weel le'ec ti quimiquene, bel in ca'a ti ca'
cuxtal, cu t'an a Cristo ti'i a Tattzili. 27 In weel ti ma' ta p'ütic in püsüc'al tu yaamoo'
a quimene, ma'ax ta cha'ic u tu'ujtal u büq'uel a waj qui'il Mejen.* 28 Bel a ca'a a ca'
tz'aa' ten in cuxtal tucaye'. Le'ec ti ca' uduquen ta wetele, bel a ca'a a siji' ten jun p'eel
qui'-oolal a mani tu pacha, cu t'an a Cristojo."
Baalo' u yadaj aj Davidi,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.
29 —Pues te'i. In wetcaale'ex, le'ec aj Davidi, le'ec ti uchben mamaa'. Tulacalo'on ti
weel ti uchi quimic ala'aji. U mucajoo' y chica'an to'on tac leeb tuba muca'an,— cu t'an
aj Pedrojo.* 30 —Le'ec aj Davidi, le'ec jun tuul u yadü' u t'an a Dios uchiji. U tz'aj tu yool
c'u' u yadaj a Dios ti'iji. Le'ec a Dioso, u yadaj ti'i aj David tu jajil ti le'ec u mam jun tuulu,
u ti'al ca' u sa'altoo' a cristianojo. Bel u ca'a ti ocol ti reyil tu jel aj David.* 31 Payanbej u
yeeltaj abe' aj Davidi. U tzicbaltaj biqui ti ca' cuxlac u yaj Sa'alil a cristianojo, mentücü, u
yadaj ma' u p'aatül u püsüc'al tu yaamoo' a quimene, ma'ax u tu'ujtal u büq'uel,— cu t'an
aj Pedro ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.* 32 —Aj Davidi, yoc'lal Jesus uchi u t'an. Ino'ono, u
yaj xa'numo'on a Jesusu. Ti wilaj ala'aji, mentüc ino'ono, u paatal ti wadic te'ex tu jajil
ti ca' cuxlaji u men a Dioso,— cu t'an aj Pedrojo.* 33 —Nac'sabi ti ca'an a Jesus u men u
muc' a Dioso. Te'i c'ubbi u Püsüc'al a Dios ti'i a Jesus jabix u yadaj a Tattzili. A Jesusu, u
tücaa'taj u Püsüc'al a Dios ichil a yoc'olcaba, mentücü, a wu'yaje'ex y a wilaje'ex jabix ti
jeeli u wich ti t'an samiji,— cu t'an aj Pedrojo.* 34 —Ma' naq'ui ti ca'an aj David tac etel u
büq'ueli, pero baala' u yadaj yoc'ol a Jesusu:
"Le'ec a Dioso, u yadaj ti'i in Noochil: Tinlen wa'ye' tin waj toj tin waj seeb c'ü'*
35 asto u cho'boloo' a tz'iic teche. P'aatüloo' u ca'a jabix yalam a woco, cu t'an a Dios ti'i
in Noochil."
Baalo' u yadaj aj Davidi,— cu t'an aj Pedrojo, 36 —mentüc in wetcaale'ex aj Israele, tan in
wadic te'ex tu jajil. A tz'aje'ex a Jesus tuwich u cruzili. C'u' betiqui, le'ec a Dioso, u ca'
cuxquintaj a Jesus ti'i ca' p'aatüc ti'i ti Noochil y ti'i ti waj Sa'alil,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'
u yaabil a cristianojo.*
37 Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' u t'an aj Pedrojo, yajajoo' u yool tu jajil. —Ti wetcaal,
¿c'u' a ca' ti bete'e?— cu t'anoo' ti'i aj Pedro eteloo' u chucaan u yaj xa'num a Jesusu.*
38 —Le'ec a jujun tuule'exe, yan a jelique'ex a tucul ti'i ca' a tucle'ex a quich'pan tuculu.
Yan a c'ümique'ex a ocja'a, ti'i ca' u yiloo' a cristiano ti walaque'ex a tz'ocsic a Jesusu.
Baalo' ca' a bete'ex y bel u ca'a sa'tesabüle'ex a sip'il jumpul u men Dios y le'ec a Dioso,
bel u cu siji' te'ex u Püsüc'al,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a boon a tanoo' u cha'an.* 39 —
Le'ec a sij-ool abe'e, u c'ati u siji' te'ex y ti'ijoo' a mejene'ex y ti'ijoo' a mac a que'en ti
naacha, le'ec boon a cristiano a yeetboo' u men a Dioso,— cu t'an aj Pedrojo.* 40 Ma' jadi'
abe' u yadaji. Chawac u pach u t'an aj Pedrojo. U yadaj ti'ijoo' u yaabil a cristiano c'u'
a qui' cu betoo'o. —Sa'alte'ex a bajil. Ma' a ca' cuntale'ex ichile'ex a sip'il. ¿C'u' aj beel
ca' c'axüque'ex ichil a sip'il tu yaamoo' a c'ac'as cristianojo?— cu t'an aj Pedrojo. 41 Le'ec
tulacal boon u tz'ocsaj u t'an aj Pedrojo, u c'ümajoo' a ocja'a. Ti a q'uin abe'e, jabix tres
mil tuul cajoo' u tz'oques a Jesusu. 42 Tan ti tanoo' u yubic u t'anoo' u yaj xa'num a Jesusu.

---

* **2:24** Hch 4:10; Hch 10:40; Hch 13:30; Hch 17:31; Ro 4:24; Ro 8:11 * **2:25** Sal 16:8 * **2:27** Dn 9:24; Lc 1:35
* **2:29** Hch 13:36 * **2:30** 2 S 1:13; Lc 1:32; Ro 1:3; 2 Ti 2:8 * **2:31** Sal 16:10; Hch 13:35 * **2:32** Hch 1:8; Hch 3:15
* **2:33** Fil 2:9; He 10:12; Jn 15:26; Hch 1:4; Ef 4:8 * **2:34** Sal 110:1; Mt 22:44; 1 Co 15:25; Ef 1:20; He 1:13 * **2:36**
Hch 5:31 * **2:37** Zac 12:10; Hch 9:6 * **2:38** Lc 24:47 * **2:39** Ro 9:8; Jl 2:28; Ef 2:13

Qui'oo' tu bajil. Much'a'anoo' tu bajil ti walacoo' u janal y ti t'an etel a Dios a que'en ti ca'ana.*

Baala' u cuxtal a boon a cajoo' u yaax tz'oques a Jesusu.

43 Pues te'i. Sa'too' u yool tulacaloo' a cristiano ich caja. Yaab a milagro u betajoo' u yaj xa'num a Jesusu.* 44 Tulacaloo' a boon a walacoo' u tz'ocsic a Jesusu, walacoo' u much'tal. Tulacal a c'u' a yanoo' ti'iji, walacoo' u sijic tu bajil.* 45 Walacoo' u conic u lu'um, u yotoch y c'u' a yan ti'ijoo'o, y walacoo' u sijic u tool ti'i a mac tu yaamoo' a ma' yan a ma'ax c'u'i ti'iji.* 46 Sansamal walacoo' u much'tal u c'ajes Dios ichil u yotoch a Dioso. Walacoo' u much'tal ichiloo' u yotoch a jujun tuul ti janala. Qui'oo' u yool u men jumbeloo' u tucul.* 47 Tanoo' u yadic u qui'il a Dioso. Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, qui'oo' etel boon a hermanojo. Sansamal a Noochtzili, tan u yaabcuntic boon a hermano etel boon a tan u sa'altiqui.*

3

Ch'ani a moocho.

1 Pues te'i. Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, walacoo' u t'an etel a Dios a que'en ti ca'an a las tres ti ocq'uin. Jun p'eel q'uin ti a hora abe'e, binoo' aj Pedro u yet'oc aj Juan ichil u yotoch a Dioso.* 2 Le'ec ti tanoo' u c'ochol ti u puertajil u yotoch a Dioso, c'ochesabi te'i jun tuul a winic a ma' patal ti ximbal. Mooch u yoc ti yanaji. Walac u c'ochesabül sansamal tu chi' u yotoch a Dioso, ti jun p'eel puerta Quich'pan Puerta u c'aba'. Te'i walac u matan taq'uin a mooch u yoc etel boon a walacoo' u yocol ichil u yotoch a Dioso.* 3 Le'ec a mooch u yoco, u yilajoo' ti tanoo' u yocol ichil u yotoch a Dios aj Pedro u yet'oc aj Juana. U c'aataj a taq'uin ti'i a ca' tuulu. 4 U cha'antajoo' a mooch u yoc aj Pedro etel aj Juana. —Cha'anto'on a wila',— cu t'an aj Pedro ti'iji. 5 U cha'antajoo'. Tan u paac'tic a bel u ca'a sijibil ti'iji. 6 —Ma' yan ti taq'uin,— cu t'an aj Pedrojo, —pero bel ti ca'a ti waanteech. Etel u muc' a Jesucristo le'ec a tali Nazaret tan in wadic tech. Wa'len. Uchuc a ximbal,— cu t'an aj Pedro ti'iji.* 7 Aj Pedrojo, u müchaj tu yaj toj tu yaj seeb c'ü'. U wa'cuntaj. Tu seebal qui'aji u yoc. Yanaji u muc' u cal u yoc. 8 Uchi u siit ti wa'laji. Caji ti ximbal. Oqui ichil u yotoch a Dios u yet'ocoo' aj Pedro etel aj Juana. Tan u ximbal. Tan u siit. Tan u yadic u qui'il a Dioso.* 9 Tulacal mac, u yilaj ti tan u ximbal. U yubajoo' ti tan u yadic u qui'il a Dioso.* 10 U c'aj-ooltajoo' u wich a moocho. —Ado'o, le'ec a jun tuul a tina'an tu chi' jun p'eel u puertajil u yotoch a Dios u c'aba' Quich'pan Puerta ti matan taq'uin sansamal,— cu t'anoo' a cristiano tu bajili. Tanoo' u cha'an. Sa'too' u yool u men ch'ani u yoc a winiqui.

U t'an aj Pedro ich jun p'eel cuarto u c'aba' Salomon.

11 Pues te'i. Aj Pedro u yet'oc aj Juana, que'en ichil u yotoch Dios ich jun p'eel cuarto u c'aba' aj Salomon. Tücünac ilic a ch'anesabi tu pach a ca' tuulu. Top meeca'anoo' u men. Jomol ti much'lajoo' a cristiano te'iji. Sa'too' u yool a cristiano u men c'u' a maniji.* 12 Le'ec ti ca' u yilaj ti tanoo' u much'tal a cristiano aj Pedrojo, u yadaj ti'ijoo': —In wetcaale'ex aj Israel,— cu t'an aj Pedrojo. —¿C'u' ca'a sa'te'ex a wool u men c'u' a maniji? Ma' ti ch'anesaj a winic chen etel u muc' ti t'ani, ma'ax chen u men ma'lo' winico'on,— cu t'an aj Pedrojo.* 13 —Le'ec ti Dioso, le'ec u Diosil ti uchben mamaa'oo' aj Abraham, aj Isaac, aj Jacob y tulacal u chucaan ti uchben mamaa'. Le'ec a Dioso, u tz'aj u yanil u Mejen le'ec a Jesusu. Inche'exe, a c'ubaje'ex a Jesus ti'i aj Pilato, le'ec a

* **2:42** Ro 12:12; Ef 6:13; Col 4:2; 2 Ti 1:13; He 10:25 * **2:43** Mr 16:17; Hch 4:33 * **2:44** Hch 4:32 * **2:45** Is 58:7 * **2:46** Lc 24:53; Hch 20:7 * **2:47** Ro 14:16; Ro 8:30 * **3:1** Lc 1:10 * **3:2** Lc 18:35; Jn 9:8 * **3:6** Mt 10:9; 2 Co 6:10; 2 Co 8:9; 1 P 4:10; Mt 7:22; Mr 16:17; Hch 4:10 * **3:8** Is 35:6; Lc 6:23; Jn 5:8,9,14 * **3:9** Mr 2:11; Hch 4:21 * **3:11** Jn 10:23; Hch 5:15 * **3:12** 2 Co 3:5

gobernadoro,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' u yaabil a cristianojo. —Aj Pilatojo, u c'aatiintaj cuchi u chaa' a Jesusu, pero ma' a cha'aje'ex u betic ti baalo',— cu t'an aj Pedrojo.* 14 —Ma' a c'aataje'ex ca' joc'oc a Jesusu. Ala'aji, yeeta'an u men Dios. Toj u na'at, pero inche'exe, ma' a c'aataje'ex ca' cha'büqui. A c'aataje'ex ca' joc'oc ti presojil jun tuul aj quimsaj,— cu t'an aj Pedrojo.* 15 —Inche'exe, a quimsaje'ex aj tz'aj cuxtala. Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Jesusu. Jaj abe'e, u men ti wilaj a Jesus ti ca' cuxa'an tucaye',— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.* 16 —A winic ada'a, le'ec a mooch u yoc a tane'ex a cha'antiqui, ch'ani u men Dios u men ino'ono, walac ti tz'ocsic u yanil a Jesusu. Walac ti tz'ocsic u t'an a Jesusu, mentücü, ch'ani ti qui' a winiqui. A weele'ex u wich. Chica'an ti ch'ani,— cu t'an aj Pedrojo.*

17 —Pues te'i. In wetcaale'ex, in weel ti le'ec inche'ex eteloo' a nucuch winiqui, a quimsaje'ex a Jesus u men ma' a weele'ex c'u' a tane'ex a betiqui,— cu t'an aj Pedrojo.* 18 —Payanbej Dios u yadaj ti'ijoo' a uchben boon a walac u yadic u t'an a Dios uchi ca' u tz'iibte ichil u ju'um ti bel u ca'a u c'ümü' a yaj u yaj Sa'alil a cristianojo. Jabix ti tz'iiba'ana, baalo' u c'ümaja,— cu t'an aj Pedrojo.* 19 —Jele'ex a tucul. Tucle'ex a quich'pan tuculul. Tz'aje'ex a wool ti'i a Dios ti'i ca' u sa'tese'ex a sip'il. Ti baalo'o, bel u ca'a ti nojtale'ex u yool a püsüc'al u men ti Noochil,— cu t'an aj Pedrojo. 20 —Bete'ex ti baalo' y le'ec a Dioso, bel u cu ca' tücaa'te a Jesus ta wetele'exe. Le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo. Ala'aji, yeetbi uchi ti'i ca' u sa'alto'on,— cu t'an aj Pedrojo. 21 —Le'ec a Jesusu, yan u cuntal ti ca'an asto u c'ochol u q'uinil u yemel u yutzquinte tulacal boon a yan yoc'olcab jabix u yadaj a Dioso. Tz'iiba'an c'u' u yadaj a Dios u menoo' boon a walacoo' u yadic u t'an a Dios uchi,— cu t'an aj Pedrojo.* 22 —Baala' u yadaj aj quimen Moises ti'ijoo' ti uchben mamaa':

> "Le'ec a Dioso, bel u cu yeete jun tuul tu yaamoo' ti wetcaal ti'i cu yadü' u t'an a Dioso, jabix ca' u yeetajene," cu t'an aj Moisese. "Yan a tz'ocsique'ex tulacal a c'u' a bel u cu yadü' te'exe.* 23 Tulacal a mac ma' ta'ach u tz'ocsic u t'an a winic abe'e, bel u ca'a ti quimil ichil u sip'il. Ma' tu cuntal tu yaamoo' a cristiano a walac u tz'ocsic a Dioso."

Baalo' u yadaj aj Moisese,— cu t'an aj Pedrojo.* 24 —Tulacal a mac u yadaj u t'an a Dios uchiji, payanbej aj quimen Samuel, despues le'ec boon u chucaan a jujun tuul a yanajoo' pachili, u yadajoo' c'u' a tan u yuchul jabix ti tane'ex a wilic aleebe,— cu t'an aj Pedrojo. 25 —Ino'on aj Israelo'ono, u mamo'on a uchben cristiano le'ec boon u yadaj u t'an a Dios uchiji. Le'ec a c'u' u yadaj Dios ti'ijoo' ti uchben mamaa'a, le'ec a bel u cu bete' aleebe. "Yaaboo' a cristiano a bel u ca'a sa'albül ichil a jujun p'eel u wich a t'an yoc'olcab u men a mam," cu t'an a Dios ti'i ti uchben mamaa' le'ec aj Abraham yoc'ol a Cristojo,— cu t'an aj Pedrojo.* 26 —Le'ec a Dioso, u yeetaj u Mejen. Payanbej u tücaa'taj tiqui yaam aj Israelo'on ca' u sa'alto'on ca' ti pütü' ti betic a c'asil jujun tuulili,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a cristianojo.*

4

Que'en aj Pedro etel aj Juan tu taanoo' a nucuch winiqui.

1 Pues te'i. Le'ec aj Pedro u yet'oc aj Juana, tan to u tzicbal eteloo' a cristiano ti c'ochoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. C'ochoo' ilic te'i u polil boon a walacoo' u cününtic u yotoch a Dios u yet'ocoo' a cristiano a saduceo u c'aba'oo' u na'ata.* 2 Tulacaloo' a c'ochoo' tojo, tz'iicoo' ti'i aj Pedro etel aj Juan u men tanoo' u tzicbal eteloo'

---

* **3:13** Hch 5:30; Jn 7:39 * **3:14** Sal 16:10; Mr 1:24; Hch 7:52 * **3:15** He 2:10 * **3:16** Mt 9:22; Hch 4:10; Hch 14:9; 1 P 1:21 * **3:17** Lc 23:34; Jn 16:3; Hch 13:27; 1 Co 2:8; 1 Ti 1:13 * **3:18** Sal; 22; Is 50:6; Dn 9:26 * **3:21** Hch 1:11; He 8:1; Mt 17:11 * **3:22** Dt 18:15; Hch 7:37; He 3:2-5 * **3:23** He 2:2,3; He 10:29; He 12:25 * **3:25** Hch 2:39; Ro 9:4,8; Ro 15:8 * **3:26** Gn 12:3; Ga 3:8; Lc 24:47; Mt 1:21 * **4:1** Lc 22:4; Hch 5:24

a cristianojo. Aj Pedro etel aj Juana, tanoo' u tzicbaltic ti'ijoo' a cristianojo, ti ca' cuxlajoo' u ca'a a quimene. —Jabix ti cuxlaji a Jesusu, baalo' ti ca' cuxlacoo' a quimene,— cu t'anoo' a ca' tuulu.* 3 Müchboo' aj Pedro etel aj Juan u menoo' a nucuch winic a tz'iicoo'o. Ocq'uin tun. Ma' ca' yan biqui u yilbiloo' u sip'il. U tz'ajoo' ich cuarto asto tu samalil. 4 C'u' betiqui, yan tu yaamoo' a cristiano u yubajoo' u t'an a ca' tuulu, u tz'ocsajoo'. Baalo' ti yaabajoo' a hermanojo. Yan jabix cinco mil tuul ti chen winic a uchoo' u tz'ocsaja.

5 Pues te'i. Ti u samalili, much'lajoo' ich caj Jerusalen a nucuch winicoo' ti'i a caja, u yet'ocoo' a nucuch winic ti'i u yotoch a Dioso, u yet'ocoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese. 6 Tu yaamoo' que'en ilic aj Anas, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Tu yaamoo' que'en ilic aj Caifas u yet'ocoo' aj Juan etel aj Alejandro. Tu yaamoo' que'en ilic u yet'ocoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 7 U püyajoo' aj Pedro etel aj Juan ca' talac tu taanoo'. U c'aatajoo' u chi' a ca' tuulu. —¿C'u' u wichil a meyaje'ex? ¿Mac u tücaa'taje'ex a bete'ex a jabix a tane'ex a betiqui?— cu t'anoo' ti'i a ca' tuulu.* 8 U men que'en u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al aj Pedrojo, baala' ti uchi u nuuc. —U nucuch winiquile'ex caj etele'ex u nucuch winiquile'ex u yotoch Dios,— cu t'an aj Pedrojo.* 9 —¿Tane'ex wa a c'aatic ti chi' yoc'ol a qui'il u c'ümaj a mooch u yoco, le'ec biqui ti ch'aniji?— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a nucuch winiqui. 10 —Bel ti ca'a ti wadü' te'ex tulacale'ex etel tulacal ti wetcaal aj Israele. Ca' a wu'ye'ex u tojil. Le'ec a Jesucristojo, te' tala'an Nazaret. Inche'exe, a tz'aje'ex tuwich u cruzil. Te'i quimi ala'aji, pero le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Jesus tu yaamoo' a quimene. Le'ec ala'aji, u ch'anesaj u yoc a moocho, le'ec a wa'ye' que'en wa'an ta taane'exe,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 11 —Le'ec a Jesusu, jabix jun p'eel tunich. Inche'exe, jabixe'ex aj men naj. “Ma' qui' a tunich ada'a,” que'ex pero a tunich ada'a, oqui ti mas yan u meyaj tuwich u chucaan,— cu t'an aj Pedrojo.* 12 —Ma' yan ulaac' a mac patal u sa'alte a cristianojo. Jadi' a Jesusu. Ma' yan ulaac' a mac tu yaamoo' a cristiano yoc'olcab a tz'abi u yanil u men Dios ti'i ca' sa'albüc,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a nucuch winiqui.*

13 Pues te'i. Le'ecoo' a nucuch winiqui, u yilajoo' ti ma' saac aj Pedro ma'ax aj Juana. U yeeltajoo' ti ma' ucha'anoo' u escuela a ca' tuulu. Chen jabix ca'ax macac ti winiquiloo'o. Ma' noochoo' u wichil u meyaj. Sa'too' u yool a nucuch winiqui. Despuese, c'ajoo' ti'i a nucuch winic ti u yaj cambal Jesus a ca' tuulu.* 14 Le'ecoo' a nucuch winiqui, u yilajoo' a winic a ch'aniji. Wa'an ti que'en te'i etel a ca' tuulu, mentücü, ma' pataloo' u cüxte u sip'il a ca' tuul yoc'ol c'u' u betajoo' ti'i a winiqui. 15 U se' joc'sajoo' aj Pedro etel aj Juan pach naj ca' tun cajoo' u tzicbalte tu bajil a nucuch winiqui. 16 —¿C'u' a bel ti ca'a ti bete' ti'i a ca' tuulu? Tu jajil nooch milagro u betajoo' ti'i a moocho. Tulacal ichil a caj Jerusalen u yeeloo', mentücü, ma' patalo'on ti wadü' ti chen u tus a ca' tuulu,— cu t'anoo' a nucuch winic tu bajili.* 17 —Co'ne'ex ti wadoo' ti'i u tojil ti ma' u mas tzicbalticoo' a Jesus ti'i a ma'ax maca. Ti baalo'o, ma' tu mas t'iit'il u pectzil,— cu t'anoo' tu bajil. 18 U ca' ocsajoo' aj Pedro etel aj Juana. —Ma' a tzicbaltique'ex ma'ax a ye'ique'ex ma'ax c'u'i yoc'ol a Jesus tucaye'e,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'ijoo'o. 19 Le'ec aj Pedro u yet'oc aj Juana, cajoo' ti nuuc. —Tucle'ex c'u' a mas toj tu wich a Dioso. Toj wa tu wich a Dios ca' ti tz'ocse'ex inche'exe, wa mas toj tu wich ca' ti tz'oques a Dioso?— cu t'anoo' aj Pedro u yet'oc aj Juana.* 20 —Ma' yan biqui ti p'ütic a tzicbal yoc'ol c'u' ti wu'yaj y ti wilaj,— cu t'an a ca' tuulu.* 21 Le'ecoo' a nucuch winiqui, le'ec ti ca' u qui' tze'ectajoo' a ca' tuul

* **4:2** Neh 2:10; Job 5:2; Ec 4:4 * **4:6** Lc 3:2; Jn 11:49; Jn 18:13 * **4:7** Ex 2:14; Mt 21:23; Hch 7:27 * **4:8** Mt 10:19; Mr 13:11; Lc 12:11,12; Lc 21:14,15 * **4:10** Hch 3:6 * **4:11** Sal 118:22; Is 28:16; Mt 21:42; Ro 9:33 * **4:12** Mt 1:21; Hch 10:43; Ro 3:24,26; 1 Ti 2:5,6; He 2:3 * **4:13** Mt 11:25; 1 Co 1:27 * **4:16** Jn 11:47; Jn 12:19; Hch 3:9,10 * **4:19** Hch 5:29; Ga 1:10 * **4:20** Hch 1:8; Hch 2:32; Hch 22:15; 1 Jn 1:1,3

tucaye'ili, u cha'ajoo'. Ma' betabi a yaj ti'i a ca' tuul u men saacoo' a nucuch winic ti'i u yaabil a cristianojo. Tulacaloo' a cristianojo, tanoo' u yadic u qui'il a Dioso, u men ch'ani a winiqui.* 22 Manal cuarenta jaab yan ti'i a winic a ch'ani u men a milagro abe'e.

A hermanojo, tanoo' u c'aatic u muc' u t'an ti'i ma' u saactaloo'.

23 Pues te'i. Le'ec ti cha'boo' aj Pedro u yet'oc aj Juana, binoo' eteloo' a hermanojo. Le'ec aj Pedro etel aj Juana, u yadajoo' ti'i u yet'oc biqui ti que'yajboo' u menoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. U yadajoo' c'u' a aalboo' ti'i u menoo' a nucuch winiqui.*

24 Pues te'i. Le'ec ti cu yubajoo' c'u' a mani ti'i aj Pedro etel aj Juana, quetajoo' u tucul tulacaloo'. Cajoo' ti t'an etel a Dioso. —Ti Noochil,— cu t'anoo' u yet'oc aj Pedro etel aj Juan ti'i a Dioso. —Incheche, a betaj a ca'ana, a yoc'olcaba, a c'ac'naaba, y tulacal a c'u' a yan ma' yana,— cu t'anoo' abe' ti'i a Dioso.* 25 —Le'ec aj quimen Davidi, u tz'ocsajech ti cuxa'an to. U yadaj c'u' a albi ti'i u men a Püsüc'ala,— cu t'anoo' ti'i a Dioso. —Baala' u yadaj aj Davidi:

> "¿C'u' ca'a tz'iicoo' a cristiano a ma' Israeloo'? Le'ecoo' aj Israele, ¿c'u' ca'a u c'atoo' cuchi u bete' c'u' a ma' tu paataloo' u bete'e?* 26 Le'ecoo' a rey yoc'olcaba, tanoo' u yaaltic u c'ütü' u wich u meyaj a Dioso. Le'ecoo' a nucuch winic ti'ijoo' a caja, much'lajoo' ti'i ca' uchuc u p'isbaj etel a Noochtzil u yet'oc a Cristojo. Ala'aji, yeeta'an u men a Dioso."

Baalo' u yadaj aj Davidi,— cu t'anoo' u yet'oc aj Pedro etel aj Juan ti'i a Dioso. 27 —Tu jajil ichil a caj ada'a, le'ec Jerusalen, much'lajoo' gobernador Herodes u yet'oc gobernador Poncio Pilato eteloo' a cristiano ma' Israel eteloo' aj Israel ti p'isbaj etel a Mejen, le'ec a Jesusu,— cu t'anoo' ti'i a Dioso. —Incheche, a tz'aj u yanil ala'aji,— cu t'anoo' ti'i a Dioso.* 28 —Jabix a wadaja, mani ilic ti'i u menoo' abe'e,— cu t'anoo'.* 29 —Aleebe, ti Noochil, u'yi biqui ti tanoo' u q'ue'yico'on a nucuch winic a que'en ichil a caja. Walac ti tz'ocsiquech. Ca' tz'aa' to'on u muc' ti t'an ti'i ma' ti saactal ti wadü' a t'an,— cu t'anoo' ti'i a Dioso.* 30 —Ca' tz'aa' u muq'uil ti'i ca' ch'anücoo' a c'oja'ana. Le'ec a Mejene, le'ec a Jesusu. Etel u muc' a Jesusu, bete a milagro y sa'tes u yool a cristiano etel c'u' a tan a betiqui,— cu t'anoo' ti'i a Dioso.* 31 Le'ec ti joboo' ti t'an etel a Dioso, uchi u yuuc' a naj tuba much'a'anoo' u c'ajes a Dioso. Oqui u Püsüc'al a Dios ichiloo' boon a que'enoo' te'iji. Ma' saacoo' u yadü' u t'an a Diosi.*

Le'ec a c'u' a yan ti'ijoo'o, comon ti'ijoo'.

32 Pues te'i. Le'ec boon a walac u tz'ocsic a Jesusu, jumbeloo' u tucul. Tulacal a c'u' a yan ti'ijoo'o, comon ti'ijoo' tulacaloo'. Ma'ax mac u yadaj ti ti'i tu junal a ma'ax c'u'iji.* 33 Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesusu, yanoo' u muc' u t'an ti tanoo' u tzicbaltic a Jesus ti ca' cuxlajiji. Aantaboo' tulacaloo' a hermano u men a Dioso.* 34 Ma' yan a top otzil tu yaamoo' a hermanojo, u men le'ec mac a yan u lu'umu, wa u yotocho, u conajoo'. U talesajoo' u tool abe'e.* 35 U tz'aj ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesus ti'i u ca' t'oxic ti'ijoo' a top otzil a que'enoo' tu yaama, jabix ti c'abeetoo' ti'i a jujun tuulu.* 36 Baalo' u betaj aj Jose, le'ec a tala'an cuenta Chipre. Le'ec aj Israel abe'e, u mam aj uchben quimen Levi. Tz'abi ti'i u c'aba' Bernabe u menoo' u yaj xa'num a Jesusu, u men aj Joseje, walac u qui'cuntic u yool a maca. 37 Ala'aji, u conaj u lu'um. U talesaj a taq'uini. U tz'aj ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu.*

---

* **4:21** Mt 14:5; Mt 21:26; Lc 20:6,19; Hch 5:26; Hch 3:7,8 * **4:23** Hch 12:12 * **4:24** Sal 103:1; Sal 107:1,2; Ex 20:11; 2 R 19:15; Is 44:6 * **4:25** Sal 2:1 * **4:27** He 7:26; Is 61:1; Jn 10:36 * **4:28** Hch 2:23 * **4:29** Is 58:1; Ez 2:6; Hch 19:8; Ef 6:19; 2 Ta 3:1 * **4:30** Hch 5:12; Hch 3:6,16 * **4:31** Hch 2:2,4; Hch 16:26 * **4:32** Hch 5:12; Ro 15:5; Fil 1:27; Fil 2:2; Hch 2:44 * **4:33** 1 Ta 1:5; Hch 1:22; Hch 2:47 * **4:34** Stg 1:27; 1 Jn 3:17; Hch 2:45 * **4:35** Hch 6:1 * **4:37** Pr 3:9

5

U sip'il aj Ananias y ix Safiraja.

1 Pues te'i. Yan ulaac' a winiqui, Ananias u c'aba'. Le'ec u yütana, Safira u c'aba'. U conajoo' tz'etz'eec u lu'um. 2 Quetoo' u tucul u yütan etel u yicham ca' u taac'te tz'etz'eecac u tool a lu'umu. Aj Ananiasa, u bensaj u chucaan a taq'uin ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu. U betaj jabix u laj c'ubaj u tool ti'ijoo'o.* 3 —Ananias,— cu t'an aj Pedrojo. —¿C'u' ca'a a tz'ocsaj a tucul u tz'aj tech a quisini, ti ca' a tusaj u Püsüc'al a Dioso, y ti ca' a taac'taj tz'etz'eec u tool a lu'umu?— cu t'an aj Pedrojo.* 4 —Le'ec ti ma'ax to a cono' a lu'umu, ¿ma' wa tech ca' a bete' c'u' a c'ati a bete' etele? Le'ec ti cona'an a lu'umu, ¿ma' wa tech ilic a taq'uin ti'i a bete' c'u' a c'ati a bete' etele? ¿C'u' ca'a ca' a tuclaj a bete' a tus etel u tool a lu'umu? Ma' a tusajoo' a cristianoji. A tusaj a Dioso,— cu t'an aj Pedro ti'i aj Ananiasa. 5 Le'ec ti ca' u yubaj a t'an abe'e, quimen ti c'axi aj Ananiasa. Tulacaloo' a mac ca' u yubajoo' ti quimi aj Ananias etel u tusu, saacajoo' ti qui'.* 6 C'ochoo' a ch'ajomo. U bülajoo' a quimen ich noc'. U bensajoo' u mucu'.*

7 Pues te'i. Mani jabix ox p'e hora ti c'ochi te'i u yütan a quimene. Oqui ichil a naj tuba que'enoo' aj Pedro eteloo' u yet'oco. Ma' u yeel c'u' a mani ti'i u yichama. 8 —Adü ten wa baalo' u tool a lu'um a conaja,— cu t'an aj Pedro ti'i a nooch'upu. —Le'ec, baalo' u tool,— cu t'an a nooch'upu. 9 —¿C'u' ca'a quet a tuclaj etel a wicham ti'i ca' a tusu' u Püsüc'al a Dioso? ¿Jebe' u peec? Tanoo' u c'ochol tu chi' a naj boon a ch'ajom u mucajoo' a wicham. Beloo' u cu c'oochteech aleebe,— cu t'an aj Pedro ti'i a nooch'upu.* 10 Tu seebal c'axi ti lu'um a nooch'upu. Quimi ilic te'i tu taan aj Pedrojo. Le'ec ti ocoo' a ch'ajomo, u yilajoo' ti quimi ilic a nooch'upu. U c'oochtajoo'. U mucajoo' tu tzeel u yicham. 11 Saacajoo' tu jajil tulacaloo' boon a hermano etel u chucaan boon u yubajoo' c'u' a maniji.

Betabi a milagro y sa'tesaboo' u yool yaab sut.

12 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesusu, yaab a milagro u betajoo'o. Yaab sut u sa'tesaj u yool a cristiano etel boon a milagro u betajoo'o. Tulacaloo', walacoo' u much'tal ichil a cuarto u c'aba' Salomon ichil u yotoch a Dioso. Jumbeloo' u tucul.* 13 Le'ecoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja, qui'oo' tu bajil etel boon a hermanojo, pero ma' ta'achoo' u yet'octic u menoo' u saaquil.* 14 Yaaboo' ilic tu jajil a cajoo' u tz'oques a Jesusu, ca'ax winic ca'ax ix ch'up. 15 Baalo' y baalo' asto ti walacoo' u tz'abül a c'oja'an ti calle. Te'i coya'anoo' tuwich u cama wa tuwich u poop ti'i ca' manüc u bo'oy aj Pedro yoc'oloo' le'ec ti tan u manül te'i. Baalo' ti tanoo' u ch'anesabül.* 16 Le'ecoo' a nütz'a'an u caala, c'ochoo' ich caj Jerusalen. Tanoo' u c'ochesic a c'oja'an etel boon a yan c'ac'asba'al ichiloo' u tucul ti'i ca' ch'anesabüc. Laj ch'anesaboo'.*

Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesusu, u c'ümajoo' a yaja.

17 Pues te'i. Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios u yet'ocoo' a cristiano a saduceo u c'aba'oo' u na'ata, lic'oo' u tz'iiquil.* 18 U müchajoo' u yaj xa'num a Jesusu. U c'ülajoo' ich cuarto ichil u yotoch caj.* 19 Jun tuul u yaj xa'num a Dioso, joq'ui ti ca'an. Emi ti lu'um. U jebaj u puertajil a cuartojo. U joc'sajoo' a preso ti ac'ü'ü. Uchi u tzicbal eteloo'.* 20 —Ca' xique'ex ichil u yotoch a Dioso,— cu t'an ti'ijoo'. —Adü ti'ijoo' a cristiano u pectzil, le'ec biqui ti walac u sa'altic a mac a Dioso,— cu t'an u yaj xa'num a Dioso. Despuese, usc'aji tu pach.* 21 U tz'ocsajoo' u t'an u yaj xa'num

---

* **5:2** Jos 7:1 * **5:3** Nm 30:2; Lc 22:3 * **5:5** Nm 14:37; 2 R 1:10-14; 2 R 2:24; Jer 5:14; 1 Co 4:21; 2 Co 10:2,6; 2 Co 13:2,10 * **5:6** Lv 10:4,6; Dt 21:23; 2 S 18:17; Jn 19:40 * **5:9** Ex 17:2; Nm 14:22; Mt 4:7; 1 Co 10:29 * **5:12** He 2:4; Hch 3:11 * **5:13** Jn 9:22; Jn 12:42; Jn 19:38; Hch 2:47 * **5:15** Mt 9:21; Mt 14:36 * **5:16** Mr 16:17 * **5:17** Hch 4:1,2 * **5:18** Lc 21:12 * **5:19** Sal 34:7; Hch 16:26; He 1:14 * **5:20** Jn 6:68; Jn 17:3

a Dioso. Le'ec ti sasaji, ocoo' u yaj xa'num a Jesus ichil u yotoch a Dioso. U ca'ansajoo' a cristianojo.

Pues te'i. Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios eteloo' u yetc'ocholoo' u yet'oc, c'ochoo' tuba walacoo' u much'tal ala'oo'o. U püyajoo' ca' talacoo' boon tuul a nooch u wichil u meyaja, le'ecoo' a nucuch winic ti'i aj Israele. U tücaa'tajoo' u pectzil ti'i aj cünün preso ca' talesabücoo' u yaj xa'num a Jesusu.* 22 Le'ec ti c'ochoo' a soldado ti a cuartojo, ma' u cüxtajoo' u yaj xa'num a Jesus te'iji. Usc'ajoo' u yadü' ti'ijoo' a nucuch winiqui. 23 —C'üla'an ti qui' a cuartojo. Wa'an ti que'en a soldado tu chi'. Le'ec ca' ti jebaj a puertaja, ma'ax mac a yan ichili,— cu t'anoo' a soldado ti'ijoo' a nucuch winiqui. 24 Le'ec ti cu yubajoo' a t'an abe'e, sa'too' u yool u noochiloo' a jabix soldado a walac u cününtic u yotoch a Dios eteloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. —¿C'u' tun a manül u ca'a u menoo' ti jabix abe'e?— cu t'anoo' tu bajil.* 25 Jun tuul a winiqui, c'ochi eteloo'. —Le'ecoo' a winic a tz'aje'ex ti presojili, te'i que'enoo' ichil u yotoch a Dioso. Tanoo' u ca'ansic a cristianojo,— cu t'an a winic ti'ijoo'o. 26 Le'ec u poliloo' u yaj cananil u yotoch a Dioso, u yet'ocoo' ilic u soldado, le'ec ti ca' u yubajoo' abe'e, binoo' tuba que'enoo' u yaj xa'num a Jesusu. U talesajoo', pero ma' u yajcuntajoo'i. Saacoo' a soldado bic ch'inbicoo' u menoo' a cristianojo.*

27 Pues te'i. C'ochesaboo' u yaj xa'num a Jesus tu taanoo' a nucuch winiqui. Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, caji u c'aate u chi' u yaj xa'num a Jesusu. 28 —Ti wadaj te'ex tu jajil ti ma' a tzicbaltique'ex a Jesus ti'ijoo' a cristianojo. Aleebe t'iit'e'ex a pectzil ca'ax tubajac ichil a caj Jerusalene. Tane'ex a c'atiintic ca' c'axüco'on ichil ti sip'il jabix ino'ono, ti quimsaj a Jesusu,— cu t'an a nucuch winic ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu.* 29 Uchi u nuuc aj Pedro eteloo' u chucaan u yaj xa'num a Jesusu. —Yan ti tz'ocsic u t'an a Dios tuwich u t'an a cristianojo,— cu t'anoo'.* 30 —Inche'exe, a ch'uyquintaje'ex a Jesus tuwich u cruzili. Baalo' ca' a quimsaje'ex a Jesusu. Le'ec u Dios ti uchben mamaa'oo'o, le'ec u ca' cuxquintaj a Jesusu,— cu t'anoo'.* 31 —Le'ec a Dioso, u tz'aj u meyaj a Jesus ti top nooch u wichil. U tz'aj ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü', mentücü, oqui ti'i ti Noochil. Oqui ti'i ti waj Sa'alil. Ala'aji, u c'ati u jele' u tuculoo' aj Israel, ca' u tucloo' a quich'pan tuculu. Wa ca' u jeloo' u wich u tuculu, bel u ca'a sa'tesabüloo' u sip'il aj Israele,— cu t'anoo' u yaj xa'num a Jesus ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 32 —Ino'ono, ti wilaj c'u' u betaj a Dioso, mentücü, tan ti wadic te'ex ti baalo',— cu t'anoo' u yaj xa'num a Jesusu. —Baalo' ilic u Püsüc'al a Dioso, testigo xan. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec u Püsüc'al ichil u püsüc'al boon a walacoo' u tz'ocsic a Jesusu,— cu t'anoo' u yaj xa'num a Jesus ti'ijoo' a nucuch winiqui.*

33 Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' tulacal c'u' u yadajoo'o, lic'oo' u tz'iiquil tu jajil a nucuch winiqui. U c'atiintajoo' u quimes u yaj xa'num a Jesusu. 34 Wa'laji jun tuul tu yaamoo' u chucaan a nucuch winiqui. Fariseo u c'aba' a na'at a walac u tz'ocsiqui. Aj Gamaliel u c'aba' a winiqui. Walac u ca'ansic a cristiano etel u ley a Dioso. —Ma'lo' winic,— cu t'anoo'. Aj Gamaliele, u yadaj ca' joc'ocoo' pach naj u yaj xa'num a Jesus tz'etz'eecaca.* 35 —In wetcaale'ex aj Israele, tucle'ex ti qui' c'u' a bel ti ca'a ti bete' ti'ijoo' a winic ala'oo'o,— cu t'an aj Gamaliel ti'ijoo' u chucaan a nucuch winiqui. 36 —Uchi, yan jun tuul a winiqui, Teudas u c'aba',— cu t'an aj Gamaliele. —U tz'aj u bajil jabix nooch u wichil u meyaj. Jabix cuatrociento tuul ti winic, cajoo' u tz'oques ala'aji. Quimsabi ala'aji. Weecoo' u chucaan. P'aati ti ma'ax c'u'i u betajoo',— cu t'an aj Gamaliele. 37 —Tu pach abe'e, tan u tz'iibil u men gobierno boon a cristiano a yana. Ti'i ilic a q'uin abe'e,

* **5:21** Hch 4:5,6; Sal 105:23 * **5:24** Lc 22:4; Hch 4:1 * **5:26** Mt 14:5; Mt 21:26; Mt 26:5; Lc 20:6,19; Lc 22:2 * **5:28** Hch 4:18; Hch 2:23; Hch 3:15; Hch 7:52; Mt 23:35; Mt 27:25 * **5:29** Ga 1:10 * **5:30** Ga 3:13; 1 P 2:24 * **5:31** He 2:10; He 12:2; Is 9:6; Hch 3:15; Mt 1:21; Ef 1:7; Col 1:14 * **5:32** Lc 24:47,48; Jn 15:26,27; 2 Co 13:1 * **5:34** Hch 22:3

yan jun tuul a Galileanojo, aj Judas u c'aba'. Yanoo' a cristiano a cajoo' u tz'oques u t'an aj Judasa. Quimi ilic aj Judasa, y weecoo' ilic u chucaan,— cu t'an aj Gamaliele,* 38 —mentücü, tan in wadic te'ex. Ma' a p'ujsique'exoo' u yaj xa'num a Jesusu. Wa ma' tanoo' u yaantabül u men a Dioso, ma'ax c'u' a yantal u ca'a ilic,— cu t'an aj Gamaliele.* 39 —Wa Dios tan u yaanticoo'o, ma' tu paatal ti wet'e' a meyaj abe'e. Wa bel ti ca'a ti yaalte ti wet'e'e, uchac chen bel ti ca'a ti p'ujes a Dioso,— cu t'an aj Gamaliel ti'ijoo' u chucaan a nucuch winiqui.*

40 Pues te'i. Qui'oo' tu xiquin a nucuch winic a t'an abe'e. U ca' ocsajoo' u yaj xa'num a Jesusu. U jütz'ajoo'. —Ma' a tzicbaltique'ex a Jesusu,— cu t'an ti'ijoo' tucaye'. Despuese, u cha'ajoo'.* 41 Le'ec ti tanoo' u joc'ol tu taanoo' a nucuch winiqui, qui'oo' u yool u yaj xa'num a Jesusu, u men le'ec a Dioso, c'ocha'anoo' tu wich ti'i ca' u c'ümoo' a yaj yoc'lal a Jesusu.* 42 Sansamal ichil u yotoch a Dioso, y ichiloo' u yotoch a cristianojo, tan ti tanoo' u ca'ansic a cristiano u yaj xa'num a Jesusu. —Le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'anoo' abe'e.

6

Yeetbi siete tuul aj anata.

1 Pues te'i. Biq'uin ado'o, tan u tz'a'cül a hermanojo. Tu yaamoo' ala'oo' yan a griego* u wich u t'an, y yan a hebreo† u wich u t'an. Le'ec boon a griego u wich u t'ana, cajoo' u p'a'aste boon a hebreo u wich u t'an. Sansamal walac u tz'abül u janaloo' ix ma'ichama. Chucul a tan u tz'abül ti'ijoo' a hebreo u wichoo' u t'ana, pero ma' chucul a tan u tz'abül ti'ijoo' a griego u wichoo' u t'ana.* 2 Le'ecoo' a doce tuul u yaj xa'num a Jesusu, u püyajoo' ca' talacoo' a hermanojo. —Ino'ono, ma' qui' ca' ti p'ütü' ti tzicbalte u t'an a Dios chen ti'i ca' ti tzeentoo' ix ma'ichama,— cu t'an a doce tuulu,* 3 —mentücü, hermanoje'ex, yeete'ex siete tuul ti winic ta yaame'exe. Yeete'ex a winic a noj-ooltziloo' u men a cristianojo. Yeete'ex a winic a walacoo' u tz'ocsic u Püsüc'al a Dios a que'en ilic ichiloo' u püsüc'al etel tulacaloo' u yool, le'ecoo' a seeb u yoolo. Ino'ono, bel ti ca'a ti tz'aa' ti'ijoo' a meyaj ada'a, le'ec u tzeenbel ix ma'ichama,— cu t'an a doce tuulu.* 4 —Ino'ono, bel ti ca'a ti t'an etel a Dioso, y ti tzicbalte u t'an a Dioso,— cu t'an a doce tuul ti'ijoo' u chucaan boon a hermanojo.*

5 Pues te'i. Qui'oo' tu xiquin a t'an abe'e. Cajoo' u yeete a siete tuul a beloo' u cu tzeente ix ma'icham. U yeetajoo' aj Estebana. A winic abe'e, etel tulacal u yool walac u tz'ocsic a Jesus y u Püsüc'al a Dioso. U yeetajoo' aj Felipeje, aj Procorojo, aj Nicanoro, aj Timono, aj Parmenasa, y aj Nicolasa. Aj Nicolas te' tala'an ich caj Antioquia. Uchi caac u c'ajes a Dioso, jabix ti walacoo' u c'ajsic Dios aj Israele. Pachil abe'e, caji u tz'oques a Jesusu.* 6 Le'ecoo' u chucaan boon a hermanojo, u bensajoo' a siete tuul tu taanoo' u yaj xa'num a Jesusu. Se' uchoo' u t'an etel Dios u yaj xa'num a Jesusu. Despuese, u tz'ajoo' u c'ü' yoc'oloo' u pol a yeetboo'o. Baalo' ti ocoo' ichil u meyaj.*

7 Pues te'i. Le'ec u t'an a Dioso, tan u t'iit'il ti mas naach. Le'ecoo' a hermanojo, tanoo' u tz'a'cül ti yaab ichil a caj Jerusalene. Yanoo' tu yaam u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, cajoo' u tz'oques a Jesusu.*

Müchbi aj Estebana.

---

* **5:37** Lc 2:1; Lc 13:1 * **5:38** Pr 21:30; Is 8:10 * **5:39** Mt 16:18; 1 Co 1:25; Hch 9:5 * **5:40** Mr 13:9; Lc 20:10 * **5:41** Mt 5:12; Ro 5:3 * **6:1** Greek † **6:1** Hebrew * **6:1** Sal 72:16; Hch 9:29; Hch 11:20; Hch 4:35 * **6:2** Ex 18:17; 2 Ti 2:4 * **6:3** Dt 1:13 * **6:4** Hch 2:42 * **6:5** Hch 11:24; Hch 8:5; Hch 21:8 * **6:6** Hch 1:24; Hch 8:17; Hch 9:17; Hch 13:3; 1 Ti 4:14 * **6:7** Col 1:6; 2 Ti 3:1; Jn 12:42

8 Pues te'i. Le'ec aj Estebana, top que'en u yool tu pach a Dios tu jajil. Yaab u muc' a
Dios a tz'abi ti'iji. Tan ti tan u betic a milagro tu taanoo' u yaabil a cristianojo. Sa'too' u
yool a cristiano u men c'u' a walac u betiqui.
9 Pues te'i. Yanoo' a cristiano —Libertines u c'aba'oo' u na'at,— cu t'anoo' ti'i. Yan
ti'ijoo' a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajesoo' a Dioso. Walacoo' ilic u much'tal te'i
a tala'anoo' ich caj Cirene etel a tala'anoo' ich caj Alejandria, Cilicia y Asia. Uchoo' u
tzicbal etel aj Esteban. 10 Ma' pataloo' u nuucte aj Estebana, u men top seeb u yool u
men u Püsüc'al a Dioso. Top patal ti t'an abe'e.* 11 U bo'tajoo' a winic ti'i ca' u yadoo' a tus
yoc'ol aj Estebana. —Ti wu'yaj aj Esteban ti tan u maclant'antic aj Moises y a Dioso,— cu
t'anoo' abe' a tanoo' u tus ti'ijoo' a cristianojo.* 12 Le'ecoo' a cristianojo, le'ecoo' a nucuch
winiqui, y le'ecoo' u yaj ca'ansajil u ley aj Moisese, lic'oo' u tz'iiquil yoc'ol aj Esteban
u menoo' abe'e. Tulacaloo', c'ochoo' ti jomol. U müchajoo' aj Estebana. U bensajoo' tu
taanoo' a nucuch winic a walacoo' u cününtic a caja. 13 U c'ochesajoo' a winic ti'i ca'
uchucoo' u tus ti'i u tzolo' aj Estebana. —Tan u boch maclant'antic u yotoch a Dioso, y
u ley aj Moisese,— cu t'anoo' a uchoo' u tusu. 14 —Ti wu'yaj c'u' u yadaja. "Le'ec a Jesus
a tala'an Nazarete, bel u ca'a u yojo' u yotoch a Dioso," cu t'an aj Estebana,— cu t'anoo'.
—"Le'ec a c'u' a suco'on ti bete' u men aj Moisese, bel u ca'a jelbel u men a Jesusu," cu t'an
aj Estebana,— cu t'anoo' a uchoo' u tus ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 15 Le'ecoo' a nucuch
winiqui, u cha'antajoo' aj Estebana. Tulacaloo' u yilajoo' ti sasil tulacal u wich jabix u
wich jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*

7

Uchi u nuuc aj Estebana.

1 Pues te'i. Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a
cristiano ti'i a Dioso, u c'aataj ti'i aj Estebana. —¿Jaj wa c'u' a tanoo' u yadic ta woc'ol?—
cu t'an ti'i aj Estebana.* 2 Uchi u nuuc aj Estebana. —In wetcaale'ex etele'ex a nucuch
winiqui, u'ye'ex in t'an. Le'ec a Dioso, nooch u yanil. U ye'aj u bajil ti'i ti uchben mamaa'
aj Abraham le'ec ti que'en to aj Abraham ich cuenta Mesopotamia, ma'ax to xi'ic ti cuntal
ich caj Haran,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui. 3 —"P'ütü a caal. P'ütü a
wet'oc. Ca' xiquech ti a lu'um a bel in quin yee' teche," cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama,—
cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o.*
4 —Pues te'i. Joq'ui ichil a lu'um Caldea. Bini ti cuntal ich caj Haran. Le'ec ti quimi u
tata, joq'ui ich caj Haran aj Abrahama. Udesabi u men Dios tac wa'ye' tuba que'eno'on
aleebe,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 5 —Le'ec a Dioso, ma' u tz'aj ti'i
aj Abraham a lu'um wa'ye'i, ma'ax ti'i u cuuchil u yotoch. Chen u yadaj ti'i ti bel to u
cu siji' ti'i a lu'um ada'a. "Le'ec ti ca' quimiqueche, p'aatül u ca'a ti'ijoo' a mam," cu t'an
a Dioso, pero ma'ax to yanac u mejen aj Abraham ti a q'uin abe'e,— cu t'an aj Esteban
ti'ijoo'o.* 6 —Ulaac' u yadaj a Dios ti'iji. "Le'ecoo' a mama, beloo' u ca'a ti cuntal ichil
ulaac' a lu'umu. Beloo' u ca'a ti meyaj te'i ti ma' yanoo' u bolbeeb. Beloo' u ca'a u c'ümü'
a yaj u menoo' a cristiano abe'e. Cuatrociento jaab beloo' u ca'a ti cuntal te'i," cu t'an a
Dios ti'i aj Abrahama,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 7 —"Inene, bel in ca'a
in tz'aa'oo' ichil u sip'il a cristiano ichil a caj abe' tuba tanoo' u meyaj ti ma' yanoo' u naal
a mam," cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o. —"Ca' manüc abe'e,
joc'oloo' u ca'a a mam. Udeloo' u ca'a tac wa'ye' tuba tan ti tzicbal ti'i u c'ajsicalenoo',"
cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 8 —Le'ec

* **6:10** Ex 4:12; Is 54:17; Lc 21:15 * **6:11** 1 R 21:10; Mt 26:59; Jn 16:3 * **6:14** Hch 25:8; Dn 9:26; Mi 3:12; Zac 11:1; He 8:13; He 9:10 * **6:15** Mt 28:3 * **7:1** Mt 26:61 * **7:3** Gn 12:1 * **7:4** Gn 11:31; Gn 12:4; He 11:8 * **7:5** Gn 12:7; Gn 13:15; Gn 17:8; Gn 26:3; Ex 6:7,8 * **7:6** Gn 15:13; 1 P 2:11; Ex 12:40; Ga 3:17 * **7:7** Ex 3:12

a Dioso, u c'ümaj u bajil u t'an etel aj Abraham, mentücü, le'ec a Dioso, u yadaj ti'i ca' u
xoto' u yot'el ca' p'aatüc u p'is ti'i u c'ajsabeebal ti'i a t'an abe'e. Circuncision u c'aba'
abe'e. Yanaji u mejen aj Abrahama. Aj Isaac u c'aba'. Le'ec ti ocho q'uin yan ti'i, u
circuncisiontaj. Yanaji u mejen aj Isaac. Aj Jacob u c'aba'. Baalo' ilic xan u betaj aj Isaac
ti'i u mejene. U circuncisiontaj. Yanajoo' u mejen aj Jacob le'ec a doce tuul ti uchben
mamaa' tulacalo'ono. Circuncisionboo' u menoo' ilic u tat,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a
nucuch winiqui.* 9 —Jun tuul abe'e, aj Jose u c'aba'. Le'ecoo' a sucu'untzili, u tz'i'lajoo'
u c'atiintzilil aj Jose u men u tat. U conajoo'. Bensabi tac cuenta Egipto, pero cününbi u
men Dios,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 10 —Le'ec a Dioso, u sa'altaj aj
Jose ichil a yaj u c'ümaja. Tz'abi ichil u tucul a rey Faraon ich cuenta Egipto ca' u ch'aa'
ich qui'il aj Joseje. Tz'abi ti'i aj Jose ca' seebac u yool tu taan a rey u men a Dioso. Le'ec a
reye, u tz'aj u meyaj aj Jose ti gobernadoril ich cuenta Egipto. U tz'aj ti'i u muq'uil ca' u
tücaa'te boon a que'en ichil u yotoch a reye,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.*
11 —Pues te'i. Yanaji a wi'ijil ichil tulacal a cuenta Egipto cuenta Canaan. Top yaj u
c'ümajoo' a cristianojo. Le'ecoo' ti uchben mamaa'a, ma' chuculajoo' u janal,— cu t'an aj
Esteban ti'ijoo'o. 12 —Le'ec ti ca' u yubaj aj Jacob ti yan janal ich cuenta Egipto, u yaax
tücaa'tajoo' ti uchben mamaa' te'i. 13 Le'ec ti ca' binoo' tucaye' u ca' sut te'i, le'ec aj Joseje,
u yadaj u c'aba' ti'ijoo' u sucu'un. Le'ec a reye, u yeeltajoo' u wich u yet'oc aj Joseje,—
cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o. 14 —Le'ec aj Joseje, u tücaa'taj u pectzil ca' talac u tat le'ec aj
Jacob eteloo' u yet'oc. Setenta y cinco tuuloo' tu bajil.* 15 Baalo' ti bini aj Jacob tac cuenta
Egipto ti cuntal. Te'i quimi ala'aji. Te'i ilic quimoo' u mejen. Le'ecoo' abe'e, le'ec ti uchben
mamaa'oo' tulacalo'ono,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 16 —Bensaboo' a
quimen ti a caj u c'aba' Siquem tuba que'en a naj tunich u q'uexaj aj Abrahama. Te'i
p'ütboo' a quimen ichil a naj tunichi. Aj Abraham u q'uexaj ti'i u cuuchil u mucbeeboo'
uchi. U bo'taj u tool ti'ijoo' u mejen aj Hamor ichil a caj u c'aba' Siquem,— cu t'an aj
Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.*
17 —Pues te'i. Le'ec ti watac u c'ochol u q'uinil u betic c'u' u yadaj a Dios ti'i aj Abrahama,
tanoo' u yaabtal aj Israel ich cuenta Egipto.* 18 Yanaji ulaac' a rey te'iji. A rey abe'e, ma'
u yeeltaj aj quimen Joseje,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui. 19 —A rey abe'e,
u betaj a c'as ti'ijoo' ti uchben mamaa'a. U yadaj ti'ijoo' ca' u p'ütoo' ti quimil pach caj a
boon a xidal a tanoo' u yantala,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o. 20 —Ti a q'uin abe'e, yanaji
aj Moisese. C'ocha'an tu wich Dios a tz'ub abe'e. Cününbi ichil u yotoch ox p'e uj u men
u na' u tat.* 21 Le'ec ti p'ütbi pach caj aj Moisese, cüxtabi y ch'a'bi u men ix princesa ich
cuenta Egipto. U ch'ijsaj jabix ilic u yala,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.
22 —Uchi u cambal aj Moises yoc'ol tulacal a c'u' a eela'an ich cuenta Egipto. P'aati ti patal
ti t'an y patal ti meyaj,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o.*
23 —Pues te'i. Le'ec ti cuarenta jaab yan ti'i aj Moisese, u c'atiintaj beel ti sut eteloo' u
yetcaal aj Israel. Que'enoo' to ich cuenta Egipto.* 24 Le'ec ti bini ti sut etel u yetcaala,
u yilaj ti tan u c'ümic a yaj jun tuul u yetcaal u men jun tuul aj Egipto. U sa'altaj u
yetcaal. Le'ec aj Moisese, u yusq'uintaj u jel u sip'il. U quimsaj,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'
a nucuch winiqui. 25 —"Le'ecoo' in wetcaala, u yeel ti le'ec a Dioso, u tücaa'tajen ca' in
sa'altoo' ca' joc'ocoo' ich cuenta Egipto," cu t'an aj Moises tu bajil, pero ma' u yeeloo' ti
baalo' u yetcaali,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui. 26 —Ti u samalili, u c'ümaj
ca' tuul u yetcaal aj Israel aj Moisese. Tanoo' u p'isbaj tu bajil a ca' tuulu. U c'atiintaj
cuchi u jetz'cunticoo' u yool. "In wetcaale'ex, mamtzilo'on tiqui bajil. ¿C'u' ca'a tane'ex

* **7:8** Gn 17:9; Gn 21:2; 1 Cr 1:34; Mt 1:2; Gn 25:26; Gn 29:31; Gn 35:18 * **7:9** Gn 37:4; Gn 39:2,3 * **7:10** Gn 42:6
* **7:14** Gn 45:9; Gn 46:27; Dt 10:22 * **7:15** Gn 49:33 * **7:16** Ex 13:19; Gn 23:16 * **7:17** Gn 15:13,16; 2 P 3:8,9
* **7:20** Ex 2:2; He 11:23 * **7:22** 1 R 4:29; 2 Cr 9:22; Lc 24:19 * **7:23** Ex 2:11,12; He 11:24,26

a p'isbaj?" cu t'an aj Moises ti'ijoo'o,— cu t'an aj Estebana. 27 —Tulca'bi aj Moises u men
tan u betic a c'as ti'i u yet'oco. "¿Mac u tz'aj tech ti nooch u wichil a meyaj ti'i ca' a wila' ti
sip'il?* 28 ¿Bel wa a ca'a a quimseen jabix ca' a quimsaj aj Egipto jo'deeji?" cu t'an ti'i aj
Moisese,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui. 29 —Le'ec ti ca' u yubaj aj Moises
ti eeltabi c'u' u betaja, puutz'i. Bini tu cuenta Madian tuba culaji. Yanaji ca' tuul u mejen
te'i,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.*
30 —Pues te'i. Cuarenta jaab que'en te'i. Tu pach abe'e, mani ich p'atal lu'um ma' naach
ti a witz Sinai u c'aba'. U yilaj jun tuul u yaj xa'num Dios ti ca'an ich c'aac' le'ec tuba jabix
tan u chuul a pocche'e.* 31 Le'ec ti ca' u yilaj abe' aj Moisese, sa'ti u yool. Le'ec ti tan u
c'ochol u cha'anteje, uchi u t'an a Noochtzili,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o. 32 —"Inen u
Dios a uchben mamaa'. Inen u Diosil aj Abraham aj Isaac aj Jacob," cu t'an a Dioso,— cu
t'an aj Estebana. —Tz'ütz'ülnac aj Moises u men u saaquili. Ma' u c'atiintaj u cha'ante.*
33 "Joq'ues a zapato. Wa'anech ma' naach tin taan," cu t'an a Noochtzil ti'i aj Moisese,— cu
t'an aj Estebana.* 34 —"In wilaj a yaj a tanoo' u c'ümic ich cuenta Egipto a cristiano a tene,
le'ecoo' aj Israele," cu t'an a Dios ti'i aj Moisese. "In wu'yajoo' u t'an u men a yaj abe'e.
Taleen ti'i ca' in sa'altoo'," cu t'an a Dioso. "Aleebe, listarte a bajil. Bel in ca'a in tücaa'tech
cuenta Egipto," cu t'an a Dios ti'i aj Moisese,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o. 35 —Le'ec aj
Moises abe' a tücaa'bi u men a Dioso, le'ec ilic a ma' qui' tu wichoo' aj Israele. "¿Mac u tz'aj
tech ti nooch u wichil a meyaj ti'i ca' a wila' ti sip'il?" cu t'an ti'i aj Moises ti a q'uin abe'e.
Le'ec a Dioso, u tz'aj ti'i aj Moises ti nooch u wichil u meyaj ti'i ca' u cününtoo' aj Israele.
Tz'abi ti'i ca' u joq'uesoo' aj Israel ich cuenta Egipto. Etel u muc' u yaj xa'num Dios le'ec
u c'ümaj ichil a pocche' a yan c'aac' yoc'olo, tz'abi u bete' abe'e,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'
a nucuch winiqui.* 36 —Le'ec a winic abe'e, le'ec u joc'sajoo' aj Israele. Yan a milagro u
betaj tu taanoo'o. Sa'too' u yool a cristiano etel a c'u' u betaja. Yaab a milagro u betaj aj
Moises ich cuenta Egipto. Yan a milagro u betaj ti'i a ja' a Chüc C'ac'naab u c'aba'a. Yan
u betaj ich p'atal lu'um le'ec tuba culajoo' aj Israel cuarenta jaab,— cu t'an aj Esteban
ti'ijoo'o.* 37 —"Le'ec a Dioso, bel u ca'a u yeete jun tuul aj Israel ti'i ca' u yadü' u t'an Dios
jabix ca' u yeetajene. Le'ec a bel u ca'a yeetbele, ca' tz'ocse'ex u t'an," cu t'an aj Moisese,—
cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 38 —Le'ec aj Moisese, le'ec ilic a que'en tu
yaamoo' a cristiano aj Israel ichil a p'atal lu'um ma' naach ti a witz Sinai tucaye'e. Te'i
u c'ümaj u t'an a Dios ti'i ca' u yadü' to'on,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.*
39 —Le'ecoo' ti uchben mamaa'a, ma' u c'atiintajoo' u tz'oques aj Moisese. U p'ütajoo'
u tz'ocsic. U c'atiintajoo' cuchi usc'al cuenta Egipto tucaye'il. 40 "Bete ti santo ca' xi'ic
taanil," cu t'anoo' aj Israel ti'i u yetcaaloo', aj Aaron u c'aba'. "Bel u ca'a u benso'on tac
cuenta Egipto tucaye'. Ma' ti weel tuba que'en aj Moisese, le'ec u joc'sajo'on ich cuenta
Egipto," cu t'anoo' ti uchben mamaa' ti'i aj Aaron,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch
winiqui.*
41 —Pues te'i. U betajoo' jabix aj tz'i' wacax ti'ijoo' u santo. U quimsajoo' baalche' ti'i
u sij-oolticaloo' ti'i aj tz'i' wacax abe'e. Qui'oo' u yool etel a c'u' u betajoo'o,— cu t'an aj
Esteban ti'ijoo'o. 42 —Le'ec a dios ti ca'ana, u culpachtajoo' aj Israel u men tanoo' u tz'eec
ti diosil a q'uini, a uju, a xülaba, tulacal. Baalo' ilic ti tz'iiba'an ich ju'um u men jun tuul
u yadaj u t'an a Dios uchiji:

"Inche'ex aj Israele'exe, le'ec ca' a quimsaje'ex a walac' ti que'ene'ex to ich p'atal
lu'um cuarenta jaab, ¿a c'ajsajene'ex wa etel?" cu t'an a Dioso. 43 "Ma' a c'ajsajene'ex ti
baalo'i. Chen a c'oochtaje'ex u cuuchil a diose'ex, Moloc u c'aba'. A c'ajsaje'ex a xülab,

* **7:27** Mt 21:23; Lc 12:14; Jn 18:36,37; Jn 19:12-15 * **7:29** Ex 2:15; Ex 4:19,20; Nm 12:1 * **7:30** Gn 48:16; Ex 3:2; Dt 33:16; Is 63:9; Zac 13:7; Jn 1:14; Tit 2:13 * **7:32** Gn 50:24; Ex 3:6,15; Mt 22:32; Hch 3:15; He 11:16 * **7:33** Ex 3:5; Jos 5:15 * **7:35** Ex 14:19; Nm 20:16 * **7:36** Ex 12:41; Dt 6:21; Ex 16:1; Nm 9:15 * **7:37** Dt 18:15; Mt 17:5 * **7:38** Ex 19:3; Is 63:9; Ga 3:19; He 2:2; Ex 21:1; Jn 1:17; Ro 3:2 * **7:40** Ex 32:1

Renfan u c'aba' le'ec a diose'exe. Chen a betaje'ex abe' ti'i a c'ajsicale'ex. Yoc'lal abe'e,
bel in ca'a in pule'ex ti naach tac junxeel a caj Babilonia u c'aba',” cu t'an a dioso,—
cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.
44 —Pues te'i. Le'ec ti que'enoo' ich p'atal lu'um ti uchben mamaa'a, yan aj tz'i' noc' naj
tu yaamoo'. Ichil a noc' naja, walacoo' u beel u c'ajes a Dios ti ca'ana. Tanoo' u bensic,
tanoo' u beel. Ichil a naj abe'e, yan a pechec tunich tuba tz'iiba'an diez p'eel u ley a Dioso.
Betabi a naj abe' jabix ilic a albi ti'i aj Moises u men a Dios ca' u betoo'. Le'ec a Dioso, u
ye'aj ti'i aj Moises u p'is y baalo' ilic u betajoo'o,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch
winiqui.* 45 —Le'ec ti quimoo' mac u betaj aj noc' naja, p'aati a naj ti'ijoo' u mejene. Ti
uchben mamaa'oo' ilic abe'e. Le'ec ti tan u ch'a'bej aj Josueje, u bensajoo' ilic a naj ichil
a lu'um a sijibi ti'ijoo' u men a Dioso. Le'ec ti tanoo' u yocol aj Israel ichil a lu'umu, tan
u joc'sabül u men a Dios boon a uchben cuma'anoo' te'iji. Te'i ilic que'en aj noc' naj asto
ti oqui aj David ti reyili,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 46 —Le'ec a Dioso,
top yaj u yubi aj Davidi. Aj Davidi, u c'aataj ti'i a Dioso, le'ec u Dios aj Jacobo: “¿Ma' wa
ta cha'ic ten ca' in bete' tech jun cuulac a naja?” cu t'an aj David ti'iji,— cu t'an aj Esteban
ti'ijoo'o.* 47 —Ma' ilic cha'bi ti'i ca' u bete' abe'e. Le'ec u mejen aj Davidi, Salomon u c'aba'.
Ala'aji, u betaj u yotoch a Dioso,— cu t'an aj Estebana. 48 —Le'ec a Dioso, top nooch u
yanil. Ma' ta'ach u cuntal ichil a naj a betabi u men a cristianojo. Baala' u yadaj a jun
tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji:*
49 “Le'ec a ca'ana, le'ec in tintaan. Le'ec a yoc'olcaba, le'ec u cuuchil in woc. ¿Biqui ca'
betabaanüc in wotoch a men?” cu t'an a Dioso. “¿C'u' aj beel ten u cuuchil in jedeebal?*
50 Inene, in betaj tulacal a c'u' a yana,” cu t'an a Dioso.
Baalo' u yadaj a jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo'o. 51 —
Jumpul top ma' ta'ache'ex a tz'ocsaj t'an. Jumpul top ma' yane'ex a Dios, y ma' ta'ache'ex
a wu'yic a t'ana,— cu t'an ti'ijoo' a nucuch winiqui. —Jumpul ma' ta'ache'ex a c'ümic u t'an
u Püsüc'al a Dioso. Walaque'ex a ca' betic jabix ilic u betajoo' ti uchben mamaa',— cu t'an
aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 52 —Le'ecoo' ti uchben mamaa'a, u betajoo' a yaj
ti'ijoo' boon u yet'oc a walacoo' u yadic u t'an Dios uchiji. Le'ecoo' ti uchben mamaa'a, u
quimsajoo' boon tuul u yadaj ti watac to a toj u na'ata, le'ec a Cristojo.
Pues te'i. Udi a qui'il winic abe' tiqui wetel,— cu t'an aj Estebana. —Inche'exe, a
c'ubaje'ex ti'i a c'ac'as cristiano ti'i ca' quimsabüc,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch
winiqui.* 53 —Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u c'ubaj te'ex u ley a Dioso, pero ma'
ta'ache'ex a tz'ocsic a ley abe'e,— cu t'an aj Esteban ti'ijoo' a nucuch winiqui.*

Biqui ti quimsabi aj Estebana

54 Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' u t'an aj Esteban a nucuch winiqui, lic'oo' u tz'iiquil
tu jajil. Jürütlemac u coj u menoo' u tz'iiquil ti'i aj Estebana.
55 Pues te'i. Yan u Püsüc'al a Dios ichil u Püsüc'al aj Estebana. Uchi u cha'an ti ca'an. U
yilaj u quich'panil a Dios etel a Jesusu. Wa'an ti que'en tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dioso.
56 —Ile'ex,— cu t'an ti'ijoo' a nucuch winiqui. —Tan in wilic ti jabix jeebi u chi' a ca'ana.
Te'i que'en a Jesusu, le'ec a yanaji ti cristianojil biq'uin ado'o. Wa'an ti que'en tu yaj toj
tu yaj seeb c'ü' a Dioso,— cu t'an ti'ijoo'.*
57 Pues te'i. Uchoo' u yawat ti chich u men u tz'iiquiloo' ti'i aj Esteban. U mücajoo'
u xiquin ti'i ma' u yubicoo' u t'an aj Estebana. Laj binoo' u müchü' aj Estebana. 58 U
bensajoo' chi' caj. U joc'sajoo' jujun yal u noc' a nucuch winiqui. U p'ütajoo' u noc' ca'
cününbüc u men jun tuul ch'ajom aj Saulo u c'aba'a. Pachili, cajoo' u ch'ini' aj Esteban

* **7:44** He 8:5 * **7:45** Jos 3:14 * **7:46** 1 S 16:1; 1 R 8:17 * **7:48** 2 Cr 2:6 * **7:49** Is 66:1,2; Mt 5:34; Mt 23:22
* **7:51** Is 48:4; Ez 44:9 * **7:52** 2 Cr 36:16; Mt 23:34; 1 Ta 2:15; Hch 3:14 * **7:53** Ex 20:1; Ga 3:19; He 2:2 * **7:56**
Ez 1:1; Mt 3:16; Mr 1:10; Lc 3:21; Rev 4:1; Dn 7:13; He 9:24

etel tunich.* 59 Tan to u ch'inbil aj Esteban ti caji ti t'an etel Dios ala'aji. —In Noochil Jesus, ch'a'a in püsüc'al,— cu t'an aj Estebana.* 60 Xonlaji ti lu'um. Uchi u t'an ti chich. —In Noochil, ma' a tz'eecoo' u sip'il le'ec a c'u' a tanoo' u betic tene,— cu t'an aj Esteban ti'i a Dioso. Despues quimi.*

8

1-2 Qui' tu wich aj Saulo ti quimsabi aj Estebana. C'ochoo' a winic a yan a Dios ichiloo' u püsüc'al. U mucajoo' aj Estebana. U yoc'tajoo' a quimen ti chichi.

Aj Saulojo, tan u betic a yaj ti'ijoo' a hermanojo.

Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, cajoo' u c'ümü' a yaj ti yaab a hermanojo. Weecoo' abe' tulacal tubajac ich cuenta Judea y cuenta Samaria. Jadi' u yaj xa'num a Jesusu, ma' binoo'i.** 3 Le'ec aj Saulojo, top walac u betic a yaj ti'ijoo' a hermanojo. Walac u yocol ichil jujun cuul a naja. Walac u joc'sicoo' a hermano a que'enoo' te'iji, ca'ax winic ca'ax ix ch'up. Walac u c'ülicoo' ich cuarto tu yotoch caj.*

Aalbi u pectzil Dios ich caj Samaria.

4 Pues te'i. Le'ecoo' a hermanojo, u wecajoo' u bajil tulacal tubajac. U tzicbaltajoo' u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo, le'ec biqui ca' sa'albücoo'.* 5 Jun tuul a hermano abe'e, aj Felipe u c'aba'. Bini ich jun p'eel caj cuenta Samaria. U tzicbaltaj a Jesucristo ti le'ec u yaj Sa'alil a cristiano ti'ijoo' boon a que'enoo' te'iji.* 6 Le'ec ti ca' u yilajoo' a milagro u betaj aj Felipeje, jumbeloo' u tucul a cristiano ti cajoo' u yubi u t'an abe'. 7 Yanoo' a mac a yan a c'ac'asba'al ichil u püsüc'al. Joc'saboo' ti'i u men aj Felipeje. Chich u yawat a c'ac'asba'al ti tan u joc'ol. Yanoo' a siiscaboo' u büq'uele, wa xan moochoo', ch'anesaboo' ilic.* 8 Qui'oo' u yool a caj etel c'u' a tan u manülü.

9 Pues te'i. Ichil a caj abe'e, yan jun tuul a winiqui, Simon u c'aba'. Biq'uin ado'o, walac u pulya'aj. Sa'too' u yool a cristiano cuenta Samaria u men c'u' a walac u betic aj Simono. Walac u betic u bajil jabix top yaab u yeele.* 10 Tulacaloo' ichil a caj abe'e, ca'ax nooch u wichil u meyaj ca'ax ma', walacoo' u yubic u t'an aj Simono. —Tz'abi ti'i u patalil u men Dios,— cu t'anoo'.* 11 Walac u tz'ocsabül u t'an u men uchi caac u sa'tesoo' u yool etel c'u' a walac u betiqui. 12 Ca'ax u tz'ocsajoo' aj Simon biq'uin ado'o, le'ec ti uchi u t'an aj Felipeje, u tz'ocsajoo' u t'an ala'aji. Albi ti'ijoo' a cristiano ichil a caj abe' u men aj Felipe a qui'il t'an le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, y le'ec a Jesucristojo, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo. Ti winic ti ix ch'up, u c'ümajoo' a ocja' u men u tz'ocsajoo' u t'an aj Felipeje.* 13 Tac etel aj Simon, le'ec aj pulya'aja, u tz'ocsaj ilic u t'an. U c'ümaj a ocja'a. Tu pach abe'e, le'ec aj Simono, bini tu pach aj Felipeje. Sa'ti u yool aj Simon u men a milagro a tan u betic aj Felipeje.*

14 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesusu, que'enoo' ich caj Jerusalen. Le'ec ti ca' u yubajoo' ti u c'ümajoo' u t'an a Dios a cristiano cuenta Samariaja, tücaa'boo' aj Pedro etel aj Juan te'i u menoo' u chucaan u yaj xa'num a Jesusu. 15 Le'ec ti c'ochoo' te'iji, u c'aatajoo' ti'i Dios ca' u tücaa'te u Püsüc'al ichiloo' u püsüc'al boon a tanoo' u tz'ocsaj ich cuenta Samaria.* 16 Yanoo' u c'aatic ti'i Dios ti baalo' u men ma'ax to u c'ümoo' u Püsüc'al a Dios te'iji. Jadi' u c'ümajoo' a ocja'a, ti'i ca' u yiloo' a cristiano ti walacoo' u tz'ocsic a Jesusu.* 17 Tu pach abe'e, aj Pedro u yet'oc aj Juana, u tz'ajoo' u c'ü' yoc'ol jujun tuul boon a tanoo' u tz'ocsaja. Baalo' ca' u c'ümajoo' u Püsüc'al a Dioso.*

---

* **7:58** He 13:12; Lv 24:16; Dt 13:9; Dt 17:7 * **7:59** Sal 31:5 * **7:60** 1 Ta 4:13 * **8:1-2** Hch 7:58; Hch 11:19 * **8:1-2** 2 S 3:31 * **8:3** 1 Co 15:9; Ga 1:13; Fil 3:6 * **8:4** Mt 10:23; Hch 11:19; 1 Co 14:31 * **8:5** Hch 6:5 * **8:7** Mt 10:1; Mr 9:26; Mr 16:17; Lc 10:17; Jn 14:12; He 2:4 * **8:9** Hch 13:6; Hch 5:36 * **8:10** Ro 1:28; Ef 4:14; Rev 13:3 * **8:12** Hch 1:3 * **8:13** Lc 8:13; Stg 2:19 * **8:15** Mt 18:19; Jn 14:13,14; Jn 16:23,24; Hch 2:33; Fil 2:19 * **8:16** Hch 19:2; Mt 28:19; Hch 2:38; Hch 10:48 * **8:17** Hch 6:6; He 6:2

18 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesusu, ilboo' u men aj Simon ti tanoo' u tz'eec
u c'ü' yoc'oloo' aj tz'ocsaja. Le'ec aj Simono, u c'atiintaj cuchi u bo'too' aj Pedro etel aj
Juana. 19 —Ca' tz'aa' ten u muq'uil le'ec ti ca' in tz'aa' in c'ü' yoc'ol a maca, bel u cu c'ümü'
u Püsüc'al a Dios jabix a tane'ex a betiqui,— cu t'an aj Simon ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu.
20 —Ca' xiquech ich c'asil etel a taq'uin u men tan a tuclic a q'uexe' u sij-ool a Dios etel a
taq'uini,— cu t'an aj Pedro ti'iji.* 21 —Ma' tu paatal a meyaj tiqui wetel. Yan a sip'il ti'i a
Dioso,— cu t'an aj Pedro ti'i aj Simono.* 22 —Jele' a tucul. C'aate ti'i Dios ca' u sa'tes a sip'il.
Uchac u sa'tesic a sip'il etel c'u' a tuclaj a q'uexe'e,— cu t'an aj Pedrojo.* 23 —Chica'an ten
ti c'as a na'at. Ma' ca' yan biqui a p'ütic a betic a c'asa,— cu t'an aj Pedro ti'i aj Simono.*
24 —C'aate ti'i Dios ca' u sa'tes in sip'il ti'i ma' in c'ümic c'u' a wadaj tene,— cu t'an aj Simon
ti'i aj Pedrojo.*

25 Pues te'i. Le'ec aj Pedro etel aj Juana, u tzicbaltajoo' ti'i a cristiano le'ec a c'u' u
yilajoo' u betaj a Jesusu. U tzicbaltajoo' u t'an a Dios ti'ijoo'o. Le'ec ti joboo' u tzicbala,
joc'oo te'i. Le'ec ti tanoo' u yusc'al ti a caj Jerusalene, tanoo' u manül cajil caj le'ec a boon
a que'en tzeel bej ich cuenta Samaria. U yadaj ti'ijoo' biqui ca' u sa'altoo' u bajil ca' xicoo'
ti ca'an.

Aj Felipeje, uchi u tzicbal etel a winic a tali cuenta Etiopia.

26 Pues te'i. Uxtun aj Felipeje, c'ochi jun tuul u yaj xa'num a Dios etele. —Listarte a bajil.
Ca' xiquech tu toja'an Jerusalen. Te'i que'en a nojbej joq'ui ich caj Jerusalen y bini tac ti a
caj Gaza. Ti a nojbej abe'e, yan a lu'um a ma' yan u ja'ili,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti'i
aj Felipeje.* 27 U listartaj u bajil aj Felipeje. Bini tac ti a nojbej abe'e. Ca' u yilaj ti nojbeje,
te'i que'en a winic jun tuulu. Te' tala'an Etiopia. A winic abe'e, ma' yan biqui u mejen
u men baalo' u ti'al. Nooch u wichil u meyaj u men ixna' Candace, le'ec ilic ix reina ti
cuenta Etiopia. A winic abe'e, aj cünün taq'uin ti a caj abe'e. Tali ala'aji ti a caj Jerusalen
ti'i u c'ajes a Dioso.* 28 Tan to u yusc'al tu caal tucaye'. Tina'an ti que'en ichil a carreta
a tan u jiilbil u men tzimin. Tan u xoquic a ju'um a tz'iiba'an u men aj quimen Isaiasa,
le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji. 29 —Ca' xiquech tu tzeel a carreta ado'o,— cu
t'an u Püsüc'al a Dios ti'i aj Felipeje. 30 Chich ti tan u beel aj Felipeje, asto ti c'ochi tu tzeel
a carretaja. U yubaj c'u' a tan u xoquic a winiqui. Tan u xoquic a ju'um a tz'iiba'an u
men aj quimen Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji. U c'aataj ti'i. —¿Tan wa
a ch'a'ic u tojil c'u' a tan a xoquiqui?— cu t'an ti'i. 31 —Ma' yan biqui in ch'a'ic u tojil wa
ma' yan mac ca' u yee' ten,— cu t'an a winiqui. U yadaj ti'i aj Felipe ca' ococ ich carretaja,
ca' tinlac tu tzeel. 32 Le'ec c'u' a tan u xoquic ichili, le'ec ada'a:

> "Le'ec a carnerojo*, ma' ta'ach u tz'iictal ti tan u bensabül ti'i ca' quimsabüc. Ma'
> ta'ach u yawat ti walac u c'o'osbol u tzo'otzel u pach u men a cristianojo. Jabix ilic a
> walac u betic a baalche' abe'e, baalo' ilic bel u cu bete' jun tuul a winiqui. Ma' yan u
> peec.* 33 Le'ec a winic abe'e, joc'sabi u su'tal. Bel u ca'a tz'abül ilic u sip'il ca'ax ma'
> jaj ti yan u sip'il. Top c'asoo' u na'at a cristiano ti a q'uin abe'e. Bel u ca'a quimsabül
> ala'aji."

Le'ec abe' a t'an a tan u xoquic a winiqui. 34 —¿Tan wa u tzicbaltic u bajil aj Isaiasa, wa
le'ec aj Isaiasa, tan u tzicbaltic ulaac' a winiqui?— cu t'an aj cünün taq'uin ti'i aj Felipeje.

35 Pues te'i. Aj Felipeje, caji ti nuuc. Etel c'u' u xocaj aj cünün taq'uini, caji u yadü' a
qui'il t'an ti'iji. U tzicbaltaj a Jesus ti'iji.* 36 Le'ec ti tanoo' u beele, c'ochoo' tu chi' a tz'i'
ja'a. —Ila, jeda' a ja'a. ¿Ma' wa qui' ca' in c'ümü' a ocja'a?— cu t'an aj cünün taq'uini.*

---

* **8:20** 2 R 5:16; Mt 10:8; Hch 2:38; Hch 11:17 * **8:21** Jer 17:9; 2 Ti 3:5 * **8:22** Is 55:7; Dn 4:27 * **8:23** He 12:15
* **8:24** Gn 20:7; Ex 8:8; Nm 21:7; Job 42:8 * **8:26** Sal 91:11 * **8:27** Sal 68:31; Is 43:6; Jer 13:23; Sof 3:10; 1 R 8:41;
Is 56:3-8 * **8:32** tümünyuc * **8:32** Is 53:7; Fil 2:7,8 * **8:35** Lc 24:27; Hch 18:28; 2 Co 1:20; Col 2:17; 1 P 1:11-13
* **8:36** Hch 10:47

37 —Wa tan a tz'ocsic a Jesus tulacal a woolo, qui' a c'ümic a ocja'a,— cu t'an aj Felipeje.
—Tulacal in wool tan in wadic tech. Le'ec a Jesucristojo, le'ec u Mejen a Dioso,— cu t'an
aj cünün taq'uini.* 38 Le'ec aj cünün taq'uini, u yadaj ca' wa'cunbuc a carretaja. Joc'oo' a
ca' tuul ichil a carretaja. Binoo' tac ichil a ja'a. Aj Felipeje, u tz'aj ti ocja' a winiqui. 39 Ti
joc'oo' ichil a ja'a, tu seebal ch'a'bi aj Felipe u men u Püsüc'al a Dioso. Ma' ca' ilbi u men
aj cünün taq'uini. Tu jajil qui' u yool ti ca' caji ti beel u men u c'üm-ooltaj a Noochtzili.*
40 Uxtun aj Felipeje, te'i que'en ich caj Azoto. Tan u beel cajil caj. U yadaj ti'ijoo' u pectzil
a Jesusu. Baalo' y baalo' tan u betiqui, asto ti c'ochi ti a caj Cesareaja.*

9

Baala' ti jeeli u tucul aj Saulojo.

1 Pues te'i. Uxtun aj Saulojo, lic'a'an u tz'iiquil ti'i boon a walacoo' u tz'ocsic a
Noochtzili. U c'ati u quimsoo'. Bini aj Saulo ti tzicbal etel a winic a mas nooch u wichil u
meyaj tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 2 U c'aataj ca' tz'iibbic ti'i a
ju'um a bel u cu benes ich caj Damasco. Te'i bel u cu c'ubu' u pectzil ti'ijoo' u yaj cananil
boon a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Etel abe' a ju'umu, chucul u
yanil aj Saulo ca' u müchü' boon a hermano ca'ax winic ca'ax ix ch'up. Wa ca' u cüxtoo'o,
bel u cu c'üxoo' y bel u cu benesoo' ich caj Jerusalen.* 3 Le'ec aj Saulojo, tan to u beel ti a
caj Damascojo. Ma' naach ti a caj que'en ti jan yanaji a sasil ti ca'an. Aj Saulojo, tich'bi u
men u sac a sasili.* 4 C'axi ti lu'um aj Saulojo. U yubaj u t'an jun tuul mac. —Saulo, Saulo
¿c'u' ca'a tan a betic ten a c'asa?— cu t'an u yaalbül.* 5 —¿Maquech noochwinic?— cu t'an
aj Saulo ti'i a uchi u t'an. —Inen a Jesusu. Tan a betic ten a c'asa. Incheche, jabixech a
wacax a ca'ax boon p'icbic u neje, ma' tu ximbal u men u tz'iiquil. Chen walac u yajtal a
wool etel a c'u' a walac a betiqui,— cu t'an a Jesus ti'iji.* 6 Tz'ütz'ülemac aj Saulo u men u
saaquili. —Noochil, ¿c'u' a c'ati ca' in bete'e?— cu t'an aj Saulo ti uchi u nuucu. —Liq'uen.
Ca' xiquech ich caj. Te'i yan u yaalbül tech c'u' a yan a betiqui,— cu t'an a Jesus ti'i aj
Saulojo. 7 Le'ecoo' u yetbeel aj Saulojo, sa'too' u yool. U yubajoo' a t'ana, pero ma'ax mac
u yilajoo'o.* 8 Liq'ui aj Saulojo. Chen u yubaja, ch'oop. U müchajoo' tu c'ü'. U bensajoo'
ich caj Damasco. 9 Ox p'e q'uin ch'oop ti baalo'. Ma' jani. Ma' uchi u yuc'ul.

10 Pues te'i. Yan jun tuul a winic ich caj Damasco, aj Ananias u c'aba'. Walac u c'ajsic
a Jesus ala'aji. Le'ec a Dioso, u chiitaj aj Ananias ich jabix nümül. —Ananias,— cu t'an
ti'i. —¿C'u'i, Noochil?— cu t'an aj Ananias ti'iji. 11 —Listarte a bajil. Xen ti'i a calle a toj u
c'aba'a. Te'i que'en u yotoch aj Judasa. Ichil a naj abe' que'en aj Saulo a tala'an caj Tarso.
Aj Saulojo, tan u t'an etel a Dioso,— cu t'an a Noochtzil ti'i aj Ananiasa.* 12 —Ich jabix
nümül in ye'ajech ti'i aj Saulojo. U yilaj jabix c'ochi jun tuul a winic aj Ananias u c'aba'.
Tülbi u men aj Ananias ti'i ca' ch'anüc u wich,— cu t'an ti'i aj Ananiasa. 13 —In Noochil,
yaab sut in wu'yaj boon a c'as u betaj aj Saulo ti'i boon a walacoo' u c'ajsiquech ich caj
Jerusalen. 14 Udi wa'ye' ti'i ca' u müchü' boon a walacoo' u c'ajsiquech. Tz'abi ti'i ca' u
bete' a baalo' u men u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,— cu t'an aj
Ananias ti'iji.* 15 —Ca' xiquech etel aj Saulo,— cu t'an ti'i aj Ananiasa. —Inen in yeetaj aj
Saulo ti'i ca' xi'ic u yadü' in pectzil ti'i boon a ma' Israel eteloo' u reyil eteloo' aj Israel
xan,— cu t'an a Jesus ti'i aj Ananaiasa.* 16 —Inen, bel in quin yee' ti'i aj Saulo c'u' a yaj a
bel u ca'a u c'ümü' u men tan u tz'ocsiquene,— cu t'an a Jesus ti'i aj Ananiasa.*

* **8:37** Mt 28:19; Mr 16:16; Mt 16:16; Jn 6:69; Jn 9:35; Jn 11:27; Ro 10:10 * **8:39** 1 R 18:12; 2 R 2:16; Ez 3:12; 2 Co 12:2-4 * **8:40** Jos 15:46; Zac 9:6 * **9:1** Hch 8:3 * **9:2** Hch 19:9 * **9:3** Hch 22:6; Hch 26:12 * **9:4** Mt 25:40; 1 Co 12:12 * **9:5** 1 Ti 1:13; Hch 5:39; Lc 3:10; Hch 2:37 * **9:7** Dn 10:7; Mt 24:40,41; Hch 22:9; Hch 26:13,14 * **9:11** Hch 21:39 * **9:14** Hch 7:59; Hch 22:16; 1 Co 1:2 * **9:15** Hch 13:2; Hch 22:21; Hch 23:17; Ro 1:1,5; 1 Co 15:10; Ga 2:7,8; Hch 25:22 * **9:16** Hch 20:23; Hch 21:11

17 Pues te'i. Bini aj Ananiasa. Oqui ichil a naj tuba que'en aj Saulojo. Aj Ananiasa, u tülaj aj Saulojo. —Hermano Saulo, ti Noochil a Jesusu, u ye'aj u bajil tech ti que'enech ti bej ma'ax to uduquech ich caj. U tücaa'tajen ti'i ca' in sasilcunte a wich y ti'i ca' a c'ümü' u Püsüc'al a Dios ichil a püsüc'al,— cu t'an aj Ananias ti'iji.* 18 Tu seebal joq'ui jun p'eel ba'al tu nec' u wich aj Saulo jabix u sool cüyü. Sasilaji u wich tucaye'. Liq'ui ala'aji. Tz'abi u yocja'. 19 Mas pachili, jani, y muc'a'anaji tucaye'il.

Aj Saulojo, uchi u tzicbal ich caj Damasco.

Pues te'i. Ma' yaab q'uin culaji aj Saulo ich caj Damasco tu yaamoo' a hermanojo.* 20 Despuese, caji ti t'an ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajesoo' a Dioso. —A Jesusu, u Mejen Dios,— cu t'an aj Saulo ti'i boon a que'eneoo' te'iji.* 21 Sa'too' u yool boon u yubajoo' u t'an aj Saulojo. —¿Ma' wa le'ec a winic ado'o, le'ec a mac u betaj a c'as ti'i boon a walacoo' u c'ajsic a Jesus ich caj Jerusalene?— cu t'anoo'. —¿Ma' wa udi wa'ye' aj Saulo ti'i u müchicaloo' cuchi boon a walacoo' u c'ajsic a Jesus ti'i ca' u bensoo' cuchi ti presojil tu taanoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso?— cu t'anoo' aj Israel tu bajili.* 22 Tan ti tan u yantal u muc' u t'an aj Saulo u tzicbalte a Jesusu. Ma' ca' yanoo' u t'an boon aj Israel a que'enoo' ichil a caj Damascojo. Le'ec aj Saulojo, tan u ye'ic ti'ijoo' ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristiano tu jajil.*

Puutz'i aj Saulo tu wichoo' aj Israele.

23 Pues te'i. Yaab q'uin a maniji. Much'lajoo' aj Israel ti'i ca' u tzicbalte tu bajil biqui ca' u quimesoo' aj Saulojo.* 24 Aj Saulojo, u yeeltaj c'u' a tanoo' u tuclic u bete' ti'iji. Ti q'uin ti ac'ü' aj Israele, tanoo' u cününtic a bej a walac u joc'ol ichil a caj ti'i ca' u quimesoo' aj Saulojo. 25 Jun p'eel ac'ü'ü, le'ecoo' a hermanojo, u yemsajoo' aj Saulo ich noxi' xac tac ti lu'um pach a cot a que'en tu xoy a caja. Baalo' ca' u sa'altaj u bajil aj Saulojo.*

Que'en ich caj Jerusalen aj Saulojo.

26 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi aj Saulo ich caj Jerusalene, u yaaltaj u yet'octoo' a hermano te'iji. Saacoo' a hermano ti'iji. —Chen pach u yool tan u tz'ocsic a Jesus ti'i u cho'icalo'ono,— cu t'anoo' tu bajil.* 27 Jun tuul tu yaamoo'o, aj Bernabe u c'aba'. Le'ec abe'e, u bensaj aj Saulo eteloo' u yaj xa'num a Jesusu. Aj Bernabeje, u yadaj ti'ijoo' biqui ca' u yilaj a Jesus aj Saulo tu benil a caj Damascojo. —Uchi u tzicbal ti Noochil etel aj Saulojo,— cu t'an ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu. —Le'ec ti que'en ich caj Damasco biq'uin ado'o, ma' saac aj Saulo u tzicbalte u t'an a Jesusu,— cu t'an ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesusu.* 28 Baalo' ti culaji aj Saulo tu yaamoo' a hermano ich caj Jerusalene.* 29 Yan u muc' u t'an ti tan u tzicbaltic u t'an a Noochtzili. Uchi u tzicbal eteloo' aj Israel le'ec a griego* u wichoo' u t'ana. U yaaltajoo' u tojquintoo' u bajil. Cajoo' u tucle biqui ca' u quimesoo' aj Saulojo.*

30 Pues te'i. Le'ecoo' a hermanojo, u yeeltajoo' ti beloo' u ca'a u quimes aj Saulojo. U bensajoo' ichil a caj Cesareaja. Te'i u tücaa'tajoo' aj Saulo tu caal tucaye'. Tarso u c'aba' u caal.

31 Pues te'i. Le'ecoo' a hermanojo, ma' u ca' c'ümajoo' a yaj ich cuenta Judea, ma'ax ich cuenta Galilea, ma'ax ich cuenta Samaria. Tan ti tanoo' u chichtal u yool. Jadi' a c'u' u c'ati a Noochtzili, jadi' a walacoo' u betiqui. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, tan u yanat. Tanoo' u tz'a'cül a hermanojo.*

Ch'anesabi aj Eneasa.

---

* **9:17** Hch 22:12,13; Hch 2:4; Hch 4:31; Hch 8:17; Hch 13:52 * **9:19** Hch 26:20; 1 S 10:10; Ga 1:17 * **9:20** Hch 8:37 * **9:21** Mt 13:54,55; Hch 8:3; Ga 1:13 * **9:22** Hch 18:28 * **9:23** Hch 23:12; Hch 25:3 * **9:25** Jos 2:15; 1 S 19:12 * **9:26** Hch 22:17; Ga 1:17 * **9:27** Hch 4:36; Hch 11:22-25; Hch 13:2 * **9:28** Ef 6:19 * **9:29** Greek * **9:29** Hch 6:1; Hch 11:20; 2 Co 11:26 * **9:31** Sal 119:165

32 Pues te'i. Aj Pedrojo, tan u sutinticoo' a hermanojo. C'ochi u sutintoo' tac ich
caj Lida.* 33 U cüxtaj a winic te'i, Eneas u c'aba'. Sotmen u büq'uel a winiqui. Ocho
jaab coya'an tu cama. 34 —Eneas, le'ec a Jesucristojo, tan u qui'cuntiquech. Liq'uen.
Utzquinte a cama,— cu t'an aj Pedro ti'iji. Tu seebal ch'ani. Liq'ui aj Encasa.*
35 Tulacaloo' ich caj Lida etel boon a que'en ichil u jooquil a Saron u c'aba'a, u yilajoo' ti
ch'ani aj Eneasa. U p'ütajoo' a uchben tuculu. Cajoo' u tz'oques a Jesusu.*

Ca' cuxlaji ixna' Dorcasa.

36 Pues te'i. Ti a q'uin abe'e, yan jun tuul a nooch'up ich caj Jope, ix Tabita u c'aba'. Ichil
a t'an griegojo†, —ix Dorcas,— cu t'anoo' ti'i. Ala'aji, walac u tz'ocsic a Jesusu. Chen qui' a
walac u betic tulacal a q'uini. Walac u yaanticoo' a otzili.* 37 Ti a q'uin abe'e, c'oja'anaji
ala'aji, y quimi. U yichnesajoo'.
Pues te'i. U coyquintajoo' ich cuarto tu ca' tzaam a naja.* 38 Ma' naach ti a caj Jope
que'en a caj Lida tuba que'en aj Pedrojo. Le'ecoo' a hermanojo, u yubajoo' ti que'en
te'i ich caj Lida aj Pedrojo. U tücaa'tajoo' ca' tuul a winic u chiiteje. —Co'ox tiqui wetel
aleebili,— cu t'anoo' ti'i aj Pedrojo. 39 Bini aj Pedro tu pachoo'. Le'ec ti c'ochi te'iji, u
bensajoo' aj Pedro ti a cuarto tuba que'en a quimene. Le'ecoo' ix ma'icham a que'enoo'
te'iji, tanoo' u yoc'tic a quimene. Naatz'oo' tu tzeel. U ye'ajoo' ti'i aj Pedro boon a noc' u
chuyaj ixna' Dorcas ti cuxa'an toj.
40 Pues te'i. Aj Pedrojo, u laj joc'sajoo' a cristiano a que'enoo' te'iji. Xonlaji aj Pedrojo.
Tan u t'an etel a Dioso. U sutaj u bajil u cha'ante a quimene. —Tabita, liq'uen,— cu t'an
ti'i. U p'ixaj u wich. Le'ec ti ca' u yilaj aj Pedrojo, tinlaji.* 41 Aj Pedrojo, u müchaj tu c'ü'. U
wa'cuntaj. U püyajoo' boon a hermano u yet'ocoo' ix ma'icham. U ye'aj ti'ijoo' a nooch'up
ti cuxlaji tucaye'. 42 Tulacal a caj Jope, u yubaj ti cuxlaji a quimene. Yanoo' a cajoo' u
tz'oques a Noochtzili, le'ec a Jesusu. 43 Xanaji aj Pedro te'i ich caj Jope. Uchi u posado
etel aj Simon. Le'ec abe'e, aj men q'uewel.*

10

C'ümbi u t'an aj Cornelio u men aj Pedrojo.

1 Pues te'i. Yan a winic jun tuul ich caj Cesarea, aj Cornelio u c'aba'. Ala'aji, u noochiloo'
a soldado a Italiano u c'aba' a jun muuch'oo' tu bajili. 2 Aj Corneliojo, walac u c'ajsic a
Dios tulacal u yool. Baalo' ilic tulacaloo' u familia. Yaab a taq'uin walac u sijic ti'ijoo' aj
Israel a otziloo'o. Walac u t'an etel a Dioso.* 3 Jun p'eel q'uin jabix a las tres ti ocq'uini,
u yilaj ti qui' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an ichil jabix nümül. C'ochi tu tzeel aj
Corneliojo. —Cornelio,— cu t'an ti'i.* 4 Sa'ti u yool ca' u cha'antaj u yaj xa'num a Dioso.
Saacaji a winiqui. —¿C'u'i, noochwinic?— cu t'an aj Cornelio ti'iji. —Le'ec a Dioso, u yubaj
c'u' a wadaj ti'i. U yilaj biqui ti walac a waantic a otzili.* 5 Tücaa'too' ich caj Jope a winic
ca' u püyoo' aj Simono,— cu t'an u yaj xa'num a Dioso. —Le'ec u ch'ibal a winiqui, Pedro.
6 Le'ec aj Pedrojo, tan u posado etel aj Simon. Le'ec abe'e, aj men q'uewele. Te'i que'en u
yotoch chi' c'ac'naab. Bel u ca'a u yadü' tech c'u' a yan a betiqui,— cu t'an u yaj xa'num
a Dios ti'i aj Corneliojo.* 7 Despues bini u yaj xa'num a Dios a uchi u t'ana. Le'ec aj
Corneliojo, u püyaj ca' tuul u yaj meyaj etel jun tuul a soldadojo. Le'ec a soldado abe'e,
walac u meyajtic c'u' u c'ati aj Corneliojo. A soldado abe'e, walac u c'ajsic a Dioso. 8 U

* **9:32** Hch 1:8; Hch 8:14 * **9:34** Mt 8:3; Mt 9:6,29,30; Jn 2:11; Jn 5:8; Hch 3:6; Hch 4:10 * **9:35** 1 Cr 5:16; Hch 11:21 † **9:36** Greek * **9:36** Pr 31:31; 1 Ti 2:10; 1 Ti 5:10; Tit 3:8; Stg 1:27 * **9:37** Hch 1:13 * **9:40** Mt 9:25; 1 R 17:19-23; 2 R 4:32-36; Hch 7:60; Hch 20:36; Mr 5:41; Jn 11:43 * **9:43** Jn 11:45 * **10:2** Hch 22:12 * **10:3** Hch 11:13; Sal 34:7; Sal 91:11; Hch 5:19; He 1:14 * **10:4** Sal 141:2; Fil 4:18; He 13:16; Stg 5:16; 1 P 3:12; Rev 5:8; Rev 8:3 * **10:6** Hch 9:43; Jn 7:17; Hch 9:6; Hch 11:14

yadaj ti'i a ox tuul tulacal a c'u' u yilaj ichil jabix nümül. Mas pachili, u tücaa'taj a ox tuul ti a caj Jopeje.
9 Pues te'i. C'ochi a chuunq'uin tu samalili. Que'en to a ox tuul ti bej ma' naach ti a caj Jope ti naq'ui aj Pedro yoc'ol a naj a quet u polo. Te'i uchi u t'an etel a Dioso.* 10 Caji ti wi'ijtal. U c'atiintaj janal. Le'ec ti tan u yutzquinbil a janala, caji u yila' 11 ti jeebi u chi' a ca'an ich jabix nümül. U yilaj ti tan u yemsabül ti lu'um a jabix noxi' buucu. C'üxa'an abe' tu cuatrojil u xuuc'.* 12 Ichil a buuc abe'e, yan a ca'ax c'u'ac ti baalche'ili. Yanoo' a cana. Yanoo' a ch'iich'i. 13 —Pedro, liq'uen. Quimes a baalche'e. Jante,— cu t'an a uchi u t'an ti'i aj Pedrojo. 14 —Ma' tin jantic, Noochil. Ma'ax jun sut in jante a ma' ta'ach u jantabül u menoo' aj Israele,— cu t'an aj Pedrojo.* 15 —Wa Dios tan u yadic ca' a bete' a c'u'aca, ma' ta wadic wa ma' qui',— cu t'an a uchi u t'an tucaye'e.* 16 Ox sut albi ti'i aj Pedro ti baalo'. Mas pachili, nac'sabi ti ca'an a buuc tucaye'. 17 Le'ec aj Pedrojo, tan to u tuclic c'u' a aalbi ti'i ichil a jabix nümül abe'e, ti c'ochoo' u yaj tücaa' aj Cornelio chi' a coto. Tanoo' u c'aatic tuba que'en u yotoch aj Simono. 18 —¿Tan wa u posado wa'ye' aj Simon Pedrojo?— cu t'anoo' ti chich. 19 Aj Pedrojo, tan to u tuclic c'u' a aalbi ti'i ichil jabix a nümül abe'e. —U'yeen. C'ochi ox tuul a winiqui. Tanoo' u cüxtiquech,— cu t'an u Püsüc'al a Dios ti'i aj Pedrojo.* 20 —Emen pol naj. Ca' xiquech tu pachoo'. Ma' a tuclic a ma'ax c'u'iji, u men in tücaa'tajoo',— cu t'an u Püsüc'al a Dios ti'i aj Pedrojo.*
21 Pues te'i. Emi aj Pedrojo. C'ochi eteloo' u yaj tücaa' aj Corneliojo. —Inen a winic a tane'ex a cüxtiqui. ¿C'u' a c'ate'ex tene?— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. 22 —Le'ec aj Corneliojo, u tücaa'tajo'on. Ala'aji, u noochiloo' a soldadojo. Toj u na'at. Walac u c'ajsic a Dioso. Tulacaloo' aj Israele, walacoo' u yadic u qui'il a winic abe'e. Albi ti'i aj Cornelio u men jun tuul u yaj xa'num a Dios ti'i ca' u püyeech ca' xiquech tu yotoch,— cu t'anoo' ti'i aj Pedrojo. —Te'i u yubic a t'an,— cu t'an a ox tuul ti'iji.*
23 Pues te'i. Aj Pedrojo, u yadaj ca' ococ a ox tuul etel, ti'i ca' uchuc u posado te'i etel aj men q'uewele. Tu samalili, bini aj Pedro tu pach a ox tuulu. Yan a hermano a taloo' caj Jope, binoo' tu pach. 24 Tu ca'bejil c'ochoo' ichil a caj Cesareaja. Aj Corneliojo, tan u paac'ticoo'. Te'i much'a'anoo' tulacaloo' u yet'oc etel boon u yet'oc a qui' tu wichi. Püyboo' u men aj Corneliojo. 25 Le'ec ti c'ochi ti a naj aj Pedrojo, bini aj Cornelio u c'ümü'ü. Xonlaji tu taan. Caji u bete' jabix dios aj Pedrojo. 26 Aj Pedrojo, u lic'saj aj Corneliojo. —Liq'uen. Inene, winiquen ilic jabixeche,— cu t'an aj Pedro ti'iji.* 27 Tanoo' u tzicbal ti tanoo' u yocol ich naj tuba much'a'anoo' a cristianojo. 28 —Inche'exe, ma' Israele'exi. ¿Ma' wa a weele'ex ti ma' qui' tu c'axül ti'i ti ley ino'on aj Israelo'on wa ca' ti wet'octe wa ca' ococo'on ichil u yotoch a ma' Israele?— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. —Ti weel,— cu t'anoo' ti'i. —C'u' betiqui, le'ec a Dioso, u ye'aj ten ti ma' qui' ca' in wadü' ti c'asoo' a ma' Israele,— cu t'an aj Pedrojo. —Ma' qui' ti ma' in wet'octicoo',* 29 mentüc'u, le'ec ca' a püyajene'exe, taleen ti jomol. ¿Aleebe c'u' ca'a a tücaa'taj ch'abülen?— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a que'en te'iji.* 30 —Baala' hora oxeeji cuma'anen,— cu t'an aj Corneliojo. —In p'ütaj a janal ti'i ca' uchuc in suq'uinaj. Tan in t'an etel a Dios ti chiclaji jun tuul winic tin taan. Sac u ca'a u noc',— cu t'an aj Corneliojo.* 31 —"Cornelio, le'ec a Dioso, u yubaj c'u' a wadaj ti'i. C'üja'an ti'i a Dios biqui ti walac a waanticoo' a otzili," cu t'an ten u yaj xa'num a Dioso,— cu t'an aj Cornelio ti'i aj Pedrojo.* 32 —"Aleebe tücaa'te a t'an ti a caj Jope ca' talac aj Simon Pedrojo," cu t'an ten u yaj xa'num a Dioso, y udeech,— cu t'an aj Cornelio ti'i aj Pedrojo. —"Tan u

* **10:9** Sal 55:17; Hch 11:5 * **10:11** Ez 1:1; Mt 3:16; Hch 7:56; Rev 19:11 * **10:14** Lv 11:4; Lv 20:25; Dt 14:3; Ez 4:14; Ro 10:2 * **10:15** Mt 15:11; Ro 14:14,17,20; 1 Co 10:25; 1 Ti 4:4,5; Tit 1:15 * **10:19** Jn 16:13; Hch 11:12; Hch 16:6; Hch 21:4 * **10:20** Mt 28:19; Mr 16:15; Hch 15:7 * **10:22** Hch 22:12 * **10:26** Ex 34:14; 2 R 17:36; Hch 14:14,15; Col 2:18; Rev 14:7; Rev 19:10 * **10:28** Jn 4:9; Jn 18:28; Hch 11:3; Ga 2:12,14; Hch 15:8,9; Ef 3:6 * **10:29** Ga 1:16 * **10:30** Hch 1:10; Lc 24:4 * **10:31** Dn 10:12; He 6:10

posado ichil u yotoch aj Simon. Le'ec abe'e, aj men q'uewele," cu t'an ten. "Te' que'en chi' c'ac'naab," cu t'an ten,— cu t'an aj Cornelio ti'i aj Pedrojo. —"Cornelio, le'ec ca' c'ochoc ta wetel aj Simon Pedrojo, bel u ca'a ti tzicbal ta wetel ala'aji," cu t'an ten u yaj xa'num a Dioso,— cu t'an aj Cornelio ti'i aj Pedrojo. 33 —Baalo' u yadaj tene, mentücü, tu jomolil in tücaa'taj ca' talaquech. Qui' tun udeech. Wa'ye' que'eno'on aleebe tu taan a Dioso, ti'i ca' ti wu'yi c'u' a albi tech u men a Noochtzili, ti'i ca' a wadü' to'on,— cu t'an aj Cornelio ti'i aj Pedrojo.

Le'ec ada' u t'an aj Pedro ichil u yotoch aj Corneliojo.

34 Pues te'i. Caji ti t'an aj Pedrojo. —Aleebe chica'an ten ti qui'. Le'ec a Dioso, ma' jadi' aj Israel a c'ocha'an tu wichi.* 35 Le'ec ca'ax tubajac yoc'olcab, wa walac u c'ajsic a Dioso, y saac u bete' a c'asa, y walac u betic a tojo, qui' tu wich a Dioso,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oco.* 36 —Udi u pectzil a qui' ti'ijoo' aj Israel, le'ec biqui ca' qui'ac a cristiano etel a Dios u men a Jesucristojo. Le'ec a Jesucristojo, le'ec u Noochil tulacal a c'u' a yana,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oc.* 37 —Uchi u t'an aj Juana. U tz'aj a ocja'a. Mas pachili, caji ti weequel u pectzil a Dios ich cuenta Galilea asto ti weequi ca'ax tubajac ich cuenta Judea. ¿Ma' wa a weele'ex abe'e?— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oc. —Ti weel,— cu t'anoo' ti'i. 38 —Le'ec a pectzil abe'e, le'ec ca' u tz'aj Dios u Püsüc'al ti'i jun tuul a winic a ch'ijnal Nazaret Jesus u c'aba'. U tz'aj ilic ti'i u muc' u t'an. Mani ala'i u bete' a qui'i. Boon a yan a quisin ichil u püsüc'al, u joc'saj. Patal u bete' ti baalo' u men Dios tan u yaantic,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oc.* 39 —Ino'ono, ti wilaj tulacal a c'u' u betaj a Jesus ichil boon aj meen caj cuenta Judea y ichil u noochil a caj Judeaja. Le'ec abe'e, Jerusalen. U quimsajoo' ilic tuwich u cruzil,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oc. 40 —Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj ti u yox p'eel q'uin. U ca' ye'aj to'on ala'aji,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. 41 —Ma' ca' ilbi u men tulacal a cristianoji, pero ti ca' ilaj ala'aji. Yeetbo'on u men Dios ti'i ca' ti wila' a Jesusu. Le'ec ti ca' cuxlaji, jani y uchi u yuc'ul tiqui wetel,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oc.* 42 —U yadaj to'on ca' uchuc ti tzicbal etel a cristianojo. U yadaj to'on ca' ti wadü' ti'ijoo' a cristiano ti yeetbi ala'aji u men a Dioso. Yeetbi ti'i ca' u yila' u sip'il a cristiano y ti'i ca' u tz'aa' ichil u sip'il a cristiano ca'ax cuxa'an ca'ax quimen.* 43 Le'ec boon a uchben winic u yadaj u t'an a Dioso, baala' u yadaj yoc'ol a Jesusu. "Tulacal a boon a walac u tz'ocsic a winic abe'e, laj bel u ca'a sa'tesabül u sip'il. Yan u muc' ca' u sa'alte a cristianojo," cu t'an boon a uchben winic u yadaj u t'an a Dioso,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' aj Cornelio eteloo' u yet'oc.*

Le'ec ada'a, le'ec biqui ca' u c'ümajoo' u Püsüc'al a Dios a ma' Israele.

44 Pues te'i. Tan to u tzicbal aj Pedro ti c'ochi u Püsüc'al a Dioso. Oqui u Püsüc'al a Dios ichiloo' u püsüc'al boon a tanoo' u yubic u t'an aj Pedrojo. 45 Sa'ti u yool aj Pedro u yet'ocoo' aj Israel boon a c'ochoo' tu pacha, u men u c'ümajoo' ilic u Püsüc'al a Dios a ma' Israele.* 46 Le'ec aj Pedro eteloo' u yet'oco, u yubajoo' ti cajoo' ti t'an a ma' Israele. Tanoo' u t'an a ma' Israel ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeeloo'. Tanoo' u yadic u qui'il a Dios a ma' Israeloo'o. 47 —U c'ümajoo' u Püsüc'al a Dios jabix ilic ino'ono, mentücü, wa ca' in tz'a'oo' ti ocja', ma' yan c'u' a ca' u yadoo' a ma'ax maca,— cu t'an aj Pedrojo.* 48 Le'ec aj Pedrojo, u yadaj ca' tz'abücoo' u yocja' u men tanoo' u tz'ocsic a Jesucristojo. Pachili, u c'aatajoo' ca' culac aj Pedro tz'etz'eecac tu yaamoo' le'ec boon q'uin u c'ati.*

---

* **10:34** Dt 10:17; 2 Cr 19:7; Job 34:19 * **10:35** Ro 2:13; Ro 3:22; 1 Co 12:13 * **10:36** Is 57:19; Ef 2:17; Col 1:20; Ro 10:12; 1 Co 15:27; Ef 1:20; 1 P 3:22 * **10:38** Lc 4:18; He 1:9; Col 2:9 * **10:41** Jn 14:17; Jn 21:13 * **10:42** Mt 28:19; Jn 5:22; Ro 14:9; 2 Co 5:10; 2 Ti 4:1; 1 P 4:5 * **10:43** Is 53:11; Jer 31:34; Dn 9:24; Mi 7:18; Zac 13:1; Mal 4:2 * **10:45** Hch 11:18; Ga 3:14 * **10:47** Hch 11:17; Hch 15:8,9; Ro 10:12 * **10:48** 1 Co 1:17; Hch 2:38; Hch 8:16

11

Nuucboo' a hermano ich caj Jerusalen u men aj Pedrojo.

1 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesus u yet'ocoo' boon a hermano ich cuenta
Judeaja, u yubajoo' ti cajoo' u c'ümü' u t'an a Dios a ma' Israele.* 2 Le'ec ti c'ochi ich caj
Jerusalen aj Pedrojo, yaaltabi tojquinbil u menoo' boon aj Israel a hermano te'iji.* 3 —
¿C'u' ca'a bineech ti sut tu yaamoo' a ma' Israele, y janeech tu yaamoo'?— cu t'anoo' ti'i aj
Pedrojo.* 4 Aj Pedrojo, u yadaj ti'ijoo' tulacal a c'u' a maniji.* 5 —Que'enen ich caj Jope,—
cu t'an. —Le'ec ti tan in t'an etel a Dioso, in wilaj jun p'eel ba'al ichil jabix nümül. Emi ti
ca'an a jabix noxi' buucu. C'üxa'an abe' tu cuatrojil u xuuc'. Emi tac tuba que'enen,— cu
t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 6 —In wilaj ti qui' c'u' a yan ichili. Te'i que'enoo' a cana, a ch'iich'i,
y u chucaan a baalche'e. 7 "Liq'uen Pedro. Quimes a baalche'e. Jante," cu t'an ten a uchi
u t'ana,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. 8 —"Ma' tin jantic, Noochil. Ma'ax jun sut in jante a ma'
ta'achoo' u jantic aj Israele," queen ti'i,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 9 —"Ma' a wadic ti ma'
qui' c'u' a tan u yaalbül tech ti qui' u men a Dioso," cu t'an ten a uchi u t'an tucaye'e,— cu
t'an aj Pedro ti'ijoo'o. 10 —Ox sut albi ten ti baalo'. Mas pachili, nac'sabi ti ca'an a jabix
buuc tucaye'il. 11 Le'ec ti nac'sabi abe'e, c'ochoo' a ox tuul a taloo' ich caj Cesarea ti a naj
tuba que'enene. Tanoo' u cüxtiquen,— cu t'an aj Pedrojo. 12 —Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u
tücaa'tajen tu pachoo'. "Ma' a tuclic a ma'ax c'u'iji," cu t'an ten u Püsüc'al a Dioso. Le'ec
in wet'ocoo' ada' a seis tuuloo'o, binoo' tin pach tac ich caj Cesarea. Tulacalo'on, oco'on
ichil u yotoch aj Corneliojo,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a hermano ich caj Jerusalen.* 13 —Aj
Corneliojo, u yadaj to'on biqui ca' u yilaj u yaj xa'num a Dioso. Oqui u yaj xa'num a Dios
ichil u yotoch aj Cornelio biq'uin ado'o. "Tücaa'too' a winic ti'i a caj Jope ca' u püyü' aj
Simon Pedrojo," cu t'an u yaj xa'num a Dios ti'i aj Corneliojo.* 14 "Le'ec aj Pedrojo, bel u
ca'a u yadü' tech y etel boon a wet'ocoo' c'u' a ca' a bete'ex ti'i ca' sa'albüque'ex," cu t'an
u yaj xa'num a Dios ti'i aj Corneliojo. Baalo' u yadaj ten aj Cornelio,— cu t'an aj Pedro
ti'ijoo' u chucaan a hermano ich caj Jerusalen. 15 —Tan to in caal ti tzicbal eteloo' ti ca'
c'ochi u Püsüc'al a Dioso. Oqui ichiloo' u püsüc'al boon a que'en te'i jabix ilic ti oqui ichil
ti püsüc'al ino'on biq'uin ado'o,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 16 —Tu pach abe'e, c'aji ten c'u'
u yadaj a Noochtzili. "Le'ec aj Juana, uchi u tz'aj ocja' etel ja', pero le'ec a Dioso, jumpaay
ti bel u ca'a u tz'aa'e'ex ti ocja'. Bel u ca'a u tücaa'te u Püsüc'al ichil a püsüc'ale'ex," cu t'an
a Noochtzili,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a hermano ich caj Jerusalen.* 17 —Le'ec a Dioso,
u tz'ajoo' ti'i ma' Israel u Püsüc'al jabix ilic ca' u tz'aj to'on le'ec ti cajo'on ti tz'oques a
Noochtzili, le'ec a Jesucristojo. Inene, ma' yan in muc' ti'i ca' uchuc in p'isbaj etel a Dios
u men tan u cümic a ma' Israeloo'o,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo' a hermanojo.* 18 Le'ec ti ca'
u yubajoo' u t'an aj Pedrojo, ma' ca' yanoo' u t'an. Cajoo' u yadü' u qui'il a Dioso. —Le'ec
a Dioso, u tz'ajoo' ti'i a ma' Israel ca' u jeloo' u tucul ti'i ca' tz'abüc u cuxtal ti ca'an,— cu
t'anoo' a hermanojo.*

Le'ec ada'a, le'ec biqui ti yaax tz'ocsabi a Jesus ich caj Antioquia.

19 Pues te'i. Le'ec ti quimsabi aj Estebana, weecoo' a hermano u men a yaj a caji tz'abül
yoc'oloo'. Yan a binoo' tac tu cuenta Fenicia. Binoo' tac tu cuenta Chipre. Binoo' tac
ti a caj Antioquiaja. Tanoo' u tzicbaltic u t'an a Dios ti'ijoo' aj Israele. Ti'ijoo' ulaac'a,
ma' ta'achoo' u tzicbaltic.* 20 C'u' betiqui, yan a hermano a joc'oo' cuenta Chipre cuenta
Cirene. Binoo' ti a caj Antioquiaja. Uchoo' u tzicbal eteloo' a ma' Israele. U tzicbaltajoo' a

---

* **11:1** Gn 49:10; Am 9:11,12; Zac 2:11 * **11:2** Ga 2:12 * **11:3** Hch 10:28 * **11:4** Lc 1:3 * **11:5** Hch 10:9
* **11:8** Ez 4:14 * **11:12** Jn 16:13; Hch 8:29; Hch 10:19,20; Hch 15:7; Hch 10:23 * **11:13** Hch 10:30; Hch 12:11; He
1:14 * **11:15** Hch 2:4; Hch 4:31 * **11:16** Mt 3:11; Mr 1:8; Lc 3:16; Jn 1:26; Hch 1:5; Is 44:3; Jl 2:28; Jl 3:18 * **11:17**
Mt 20:14,15; Hch 15:8,9; Job 9:12-14; Dn 4:35; Hch 10:47 * **11:18** Ro 10:12; Ro 15:9; Ga 3:26 * **11:19** Hch 8:1

Noochtzil a Jesus ti'ijoo'.* 21 Le'ec a Noochtzili, u yaantajoo' a taloo' cuenta Chipre cuenta Cirene, mentücü, yanoo' a ma' Israele, u p'ütajoo' u c'ajes a uchbene. Cajoo' u tz'oques a Noochtzili.*
22 Pues te'i. Le'ecoo' a hermano ich caj Jerusalen, u yubajoo' ti yanoo' a cajoo' u tz'oques a Jesus ichil a caj Antioquiaja, mentücü, u tücaa'tajoo' aj Bernabe te'i.* 23 Le'ec ti c'ochi te'i, u yilaj a qui' a tan u betic a Dios ti'ijoo'o. Qui' u yool. —Ma' a p'ütique'ex a tz'oques a Noochtzili. Tz'ocse'ex tulacale'ex a wool,— cu t'an aj Bernabe ti'ijoo'o.* 24 Qui'il winic aj Bernabeje. Yan u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al. Walac u tz'ocsic c'u' a albi ti'i u men u Püsüc'al a Dioso, mentücü, yanoo' a cajoo' u tz'oques a Noochtzili.*
25 Pues te'i. Bini aj Bernabe tac ti a caj Tarso u cüxte aj Saulojo. Le'ec ti ca' u cüxtaja, u bensaj tac ti a caj Antioquiaja.* 26 Jun p'e jaab que'enoo' tu yaam a hermano te'iji. Yaab a cristiano u ca'ansajoo' etel u t'an a Dioso. Ichil a caj Antioquia tz'aboo' u c'aba'inte jun p'eel c'aba' tulacal boon a hermanojo. —U yaj tz'ocsaj a Cristo,— cu t'anoo' ti'i.
27 Pues te'i. Que'enoo' to aj Bernabe etel aj Saulo ich caj Antioquia ti c'ochoo' a hermano a walacoo' u yadic u t'an a Dioso. Taloo' caj Jerusalen.* 28 Jun tuul tu yaamoo', Agabo u c'aba'. Wa'laji aj Agabo tu yaamoo' a hermanojo. U yadaj ti'ijoo' c'u' a albi ti'i u men u Püsüc'al a Dioso. —Bel u ca'a ti yantal a wi'ijil tulacal yoc'olcab,— cu t'an ti'ijoo'. U c'ümajoo' a wi'ijil abe'e, le'ec ti que'en aj Claudio ti reyili.* 29 Le'ecoo' a hermano a que'en ich caj Antioquiaja, u c'atiintajoo' u much'quinte a taq'uin boon a patal u tz'aa' a jujun tuulu. U c'atiintajoo' u tücaa'te ti'i u yaanticaloo' boon a hermano ich cuenta Judea.* 30 U tz'ajoo' ilic c'u' u tuclajoo'o. U tücaa'tajoo' aj Bernabe etel aj Saulo ti'i ca' u benes a taq'uin ti'ijoo' u yaj cananiloo' boon a hermano ich cuenta Judea.*

12

Quimsabi aj Jacobo, y tz'abi ti presojil aj Pedrojo.

1 Pues te'i. Ti'i ilic a q'uin abe'e, yan jun tuul a reye, Herodes u c'aba'. Caji u tz'aa' a yaj yoc'ol jujun tuul tu yaamoo' a hermanojo. 2 U yadaj ca' quimsabüc etel maasca' aj Jacobo, le'ec u sucu'un aj Juana. 3 Le'ec ti ca' u yilaj ti qui' tu wichoo' aj Israel ti quimsabi aj Jacobo, u tücaa'taj müchbül aj Pedrojo. Müchbi ti u q'uinil a fiesta le'ec ti ma' qui' u jantabül a pan a yan u levadurajili.* 4 Le'ec ti ca' u müchajoo' aj Pedrojo, tz'abi ti presojil u men aj Herodes. U yadaj ca' cününbüc u men diez y seis tuul a soldadojo. Cuatro tuul ti a jujun sut ti tan u cününtiqui. U tuclaj u quimes aj Pedro le'ec ti joboc a fiestaja. Te'i u quimsabül tu taanoo' a cristianojo.* 5 Baalo' ti que'en aj Pedro ti presojil. Tan u cününbül ti qui'. C'u' betiqui, le'ecoo' a hermanojo, tan ti tanoo' u c'aatic ti'i a Dios ca' aantabüc aj Pedrojo.*

Joc'sabi aj Pedro ti presojil u men a Dioso.

6 Pues te'i. Ti'i a ac'ü' ti samalac u quimsabül u men aj Herodese, tan u wüyül aj Pedrojo. C'üxa'an etel cadena tu yaam ca' tuul a soldado a que'en tu tzeele. Yanoo' a soldado chi' cuarto. Tanoo' u cününtic a presojo.
7 Pues te'i. Chiclaji jun tuul u yaj xa'num a Dioso. Sasilaji ich cuarto. U jütz'aj aj Pedro tu tzeel. P'i'ixi. —Liq'uen. Seebte a bajil,— cu t'an ti'i. Le'ec a cadenaja, jebch'inbil tuwich u c'ü'.* 8 —Wutzquinte u c'ax a nüc'. Tz'a a zapato ta woc,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti'i aj Pedrojo. U betaj ti baalo'. —Ca' tz'a u chucaan a noc'. Co'ox tin pach,— cu t'an ti'i.

---

* **11:20** Hch 6:1; Ef 3:8 * **11:21** Lc 1:66; Hch 9:35; Hch 26:18 * **11:22** Hch 9:27 * **11:23** Hch 13:43; Hch 14:22; Dt 10:20; 1 Co 15:58; Ga 2:20 * **11:24** Hch 5:14 * **11:25** Hch 9:30 * **11:27** Hch 2:17; Hch 13:1; 1 Co 12:28 * **11:28** Hch 21:10; Ef 4:11 * **11:29** Ro 15:26; 1 Co 16:1; 2 Co 9:1; Ga 2:10; 1 P 4:11 * **11:30** 1 P 5:1 * **12:3** Ex 12:14 * **12:4** Jn 21:18 * **12:5** 2 Co 1:11; Ef 6:18 * **12:7** Sal 34:7; Is 37:36; Dn 6:22; Hch 5:19; He 1:14

9 Pues te'i. Aj Pedrojo, bini tu pach u yaj xa'num a Dioso. Ma' u yeel wa tu jajil tan
u yuchul c'u' a tan u betic u yaj xa'num a Dioso. —Tan in wilic ada' ichil jabix nümül,
— cu t'an tu bajil.* 10 U mansajoo' jun tuul u yaj cananil a presojo. U mansajoo' ulaac'.
Pachili, c'ochoo' ti a puerta a fierro a que'en ti u tojil a calleje. Tu junal jeebi a puerta
abe'e. Joc'oo' te'i. Le'ec ti binoo' tz'etz'eec ti a calleje, sütch'inbil u yaj xa'num a Dioso.*
11 Mas pachili, u yeeltaj c'u' a mani aj Pedrojo. —Jajil,— cu t'an aj Pedro tu bajil. —Le'ec a
Noochtzili, u tücaa'taj u yaj xa'num a Dios ti'i u sa'alticalen ti'i ma' in c'ümic a yaj u men
aj Herodese, y ti'i ma' in c'ümic a yaj le'ec a c'u' u c'atiintaj ca' in c'ümü' in wetcaal aj
Israele,— cu t'an tu bajil.* 12 Le'ec ca' u yeeltaj aj Pedro ti joq'ui ti presojili, bini tu yotoch
ixna' Mariaja, le'ec u na' aj Juan Marcos. Yanoo' a much'a'an te'i ti t'an etel a Dioso.* 13 U
boojtaj u chi' a coto. Bini jun tuul ix chu' u c'aba' ix Rode u yila' mac a que'en chi' cot.
14 Le'ec ti ca' u yeeltaj etel u t'an aj Pedrojo, qui'aji u yool. Tubi ti'i u jebic u chi' a coto.
Bini ti alca' u yadü' ti'ijoo' u pectzil. —Te'i que'en aj Pedro chi' a coto,— cu t'an ti'ijoo'.
15 —Chen a tus,— cu t'anoo' ti'i. U yadaj ti jaj ti le'ec. —Le'ec a que'en te'iji, le'ec wal u yaj
xa'num Dios a walac u cününtic aj Pedrojo,— cu t'anoo'.* 16 Le'ec aj Pedrojo, tan ti tan u
boojtic u chi' a coto. Le'ec ti ca' u jebajoo' a puertaja, u yilajoo' aj Pedrojo. Sa'too' u yool.
17 Aj Pedrojo, u ye'aj u c'ü' ti'ijoo' ti ma' u peecoo'. U yadaj ti'ijoo' biqui ti joq'ui ti presojil
u men a Noochtzili. —Ca' a wade'ex biqui ti joq'ueen ti'i aj Jacobo, y ti'ijoo' ti chucaan a
hermanojo,— cu t'an ti'ijoo'. Pachili, joq'ui aj Pedrojo. Bini ti ulaac' cuuchil tubajac.
18 Pues te'i. Ti tan u sastala, choconacoo' a soldado u c'aate tu bajil tuba bini aj Pedrojo.
19 Le'ec aj Herodese, u tücaa'taj ca' cüxtabüc aj Pedrojo. Ma' u cüxtajoo'i. U c'aataj ti'ijoo' a
soldado tuba bini aj Pedrojo. Pachili, u yadaj ca' quimsabücoo' a soldadojo. Mas pachili,
joq'ui aj Herodes ich cuenta Judea. Bini ti cuntal ich caj Cesarea.

Le'ec ada'a, le'ec biqui ti quimi a rey Herodese.

20 Pues te'i. Aj Herodese, tz'iic ti'ijoo' a que'en ich caj Tiro ich caj Sidon. Le'ecoo' abe'e,
c'ochoo' u yila' aj Herodese. U yet'octajoo' aj Blastojo, le'ec u yaj tz'iib a rey Herodese. U
c'aatajoo' ti'i aj Blasto ca' qui'ac u yool a rey eteloo'o, u men le'ec a caj Tiro a caj Sidono,
te' walacoo' u talel u janal tu cuenta a caj a tan u cününtic a reye.* 21 Aj Herodese, u yadaj
u q'uinil u c'ocholoo' tu taan. Rey Herodese, u tz'aj u noc' a quich'pana. Tinlaji tuwich a
sillaja. Uchi u t'an ti'ijoo' a taloo' caj Tiro caj Sidon. 22 Le'ec ti jobi ti t'an, uchoo' u t'an ti
chich a cristianojo. —Le'ec ada' u t'an jun tuul ti dios, ma' u t'an jun tuul ti cristianojil,—
cu t'anoo' a cristiano ti chich.* 23 Aj Herodese, u cha'aj u yadicoo' a cristiano ti dios ala'aji,
mentücü, tu jomolil jun tuul u yaj xa'num a Dioso, u tz'aj a c'oja'anil yoc'ol aj Herodese.
Jantabi u nüc' u men ix noc'ol. Quimi.*

24 Pues te'i. Tan ilic u t'iit'il u pectzil a Dioso. Yan a cajoo' u tz'oquese.*

25 Pues te'i. Aj Bernabe u yet'oc aj Saulojo, u c'ubajoo' a taq'uin ti'ijoo' ichil a caj
Jerusalen jabix ti tücaa'boo' u bete'e. Pachili, usc'ajoo' tu pach ti a caj Antioquiaja. U
bensajoo' aj Juan Marcos tu pacha.

13

Cajoo' to u manül u tzicbalte Dios aj Bernabe etel aj Saulojo.

1 Pues te'i. Yanoo' a hermano ichil a caj Antioquiaja. Tu yaamoo' abe'e, yan a walacoo'
u yadic u t'an a Dioso, y yanoo' u yaj ca'ansajil a hermanojo. Le'ecoo' a walac u betic a
baalo'o, le'ec aj Bernabe, aj Simon Negro, aj Lucio a tali Cirene, aj Saulo etel aj Manaen.

* **12:9** Sal 126:1; Hch 10:3; He 1:14 * **12:10** Hch 16:26 * **12:11** Sal 34:7; Dn 3:28; Dn 6:22; Job 5:19; Sal 97:10; 2 Co 1:8-10; 2 P 2:9 * **12:12** Hch 4:23; Hch 15:37 * **12:15** Gn 48:16; Mt 18:10; Lc 24:37,38 * **12:20** 1 R 5:9; 2 Cr 2:10,15; Esd 3:7; Ez 27:17; Os 2:8,9; Am 4:6,9; Hag 1:8-11; Hag 2:16 * **12:22** Jud 16 * **12:23** 1 S 25:38; Sal 115:1 * **12:24** Is 55:11

Le'ec aj Manaene, u yetch'iil aj Herodes a gobernador ich cuenta Galilea.* 2 Jun p'eel
q'uin, tanoo' u c'ajsic a Noochtzili. U p'ütajoo' a janala. Cajoo' ti suq'uin. —Yeete'ex aj
Bernabe etel aj Saulo ca' u betoo' c'u' in wadaja,— cu t'an u Püsüc'al a Dios ti'i boon a
walac u ca'ansic a hermanojo.* 3 U ca' p'ütajoo' a janal tucaye'il. Uchoo' u t'an etel a
Dioso. Pachili, u tz'ajoo' u c'ü' tu pol aj Bernabe etel aj Saulojo, y u tücaa'tajoo' jabix ilic ti
albi ti'ijoo' u men u Püsüc'al a Dioso.*

Tanoo' u tzicbal u yaj xa'num a Jesus ich cuenta Chipre.

4 Pues te'i. Tücaa'boo' aj Bernabe u yet'oc aj Saulo u men u Püsüc'al a Dioso. Binoo' ti a
caj Seleuciaja. Te'i ocoo' ichil a barcojo. Binoo' ti cuenta Chipre.* 5 Le'ec ti c'ochoo' te'iji,
ocoo' ich caj Salamina. Cajoo' u yadü' u t'an Dios ti'ijoo' u yetcaal aj Israel ichil boon a
naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes a Dioso. Tücünac aj Juan Marcos tu pach a ca' tuul
u yaantoo'o.* 6 Joc'oo' te'i. Binoo' tac junxeel cuenta Chipre. Ocoo' ich caj Pafos. Te'i u
cümajoo' jun tuul u yetcaal aj Israele. Barjesus u c'aba'. Aj pulya'aj ala'aji. Walac u yadic
u t'an a Dioso, pero chen u tus.* 7 Te'i que'en etel a gobernador ti cuenta Chipre. Sergio
Paulo u c'aba' a gobernadoro. Seeb u yool a gobernador abe'e. U püyajoo' ca' talac aj
Bernabe etel aj Saulojo. U c'atiintaj u yubi u t'an a Dioso. 8 Le'ec aj pulya'aj Barjesusu,
—aj Elimas,— cu t'anoo' ti'i. U c'atiintaj u wet'e' u wich u t'an aj Bernabe etel aj Saulojo.
U c'atiintaj cuchi ca' u jele' u tucul a gobernador ti'i ma' u tz'ocsic u t'an a Dioso.* 9 Le'ec
aj Saulojo, —aj Pablo,— cu t'anoo' ti'i. Yan u Püsüc'al a Dios ichil u püsüc'al. U qui' ch'a'aj
u cha'anbül aj pulya'aja. 10 —Top walac a tusic a cristianojo,— cu t'an ti'i. —Jadi' a c'as a
c'ati a bete'e. U mejenech quisin. Ma' qui' ta wich a tojo. Ma' ta'ach a cha'ic u yaalbül u
t'an a Dioso. Tulacal u t'an a Dioso, jaj,— cu t'an aj Pablo ti'i aj pulya'aja.* 11 —Aleebe bel
u ca'a u tz'a'eech ichil a sip'il a Dioso. Bel a ca'a ti ch'ooptal. Ma' ta wilic a q'uini. Mas
pachili, bel a ca'a ti cha'an tucaye'il,— cu t'an aj Pablo ti'i aj Elimasa. Tu jomolil ch'oopaji
a winiqui. Caji ti beel u cüxte mac ca' u müchü' tu c'ü' ca' bensabüc.* 12 Le'ec ti ca' u yilaj
ada' a gobernadoro, caji u tz'oques u t'an a Dioso. Sa'ti u yool a gobernador u men c'u' a
tan u yaalbül ti'i yoc'ol a Noochtzil u menoo' aj Pablo etel aj Bernabeje.

C'ochoo' aj Pablo y aj Bernabe ich caj Antioquia a que'en ich cuenta Pisidia.

13 Pues te'i. Le'ec aj Pablo eteloo' u yetmanülü, joc'oo' ich caj Pafos. Ocoo' ichil a
barcojo. Binoo' ti a caj Perge ich cuenta Panfilia. P'ütboo' a ca' tuul u men aj Juan Marcos.
Usc'aji tucaye' ichil a caj Jerusalene.* 14 Pachili, le'ec aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje,
binoo' ichil a caj Antioquia ich cuenta Pisidia. Le'ec ti c'ochi u q'uinil a jedele, ocoo'
ichil a naj tuba walacoo' u much'tal u yetcaal u c'ajes a Dioso. Tinlajoo' te'i. 15 Xocbi
a ju'um tuba tz'iiba'an u ley a Dioso, y u pectzil a macoo' u yadaj u t'an a Dios uchiji.
Pachili, le'ecoo' u yaj cananil u najil a much'tala, u tücaa'tajoo' u pectzil ti'i aj Pablo etel
aj Bernabe. —Ti wetcaale'ex, wa yan c'u' a pectzil a c'ate'ex a wadü' ti'ijoo' a cristianojo,
qui' a wadique'ex aleebe,— cu t'anoo' ti'i a ca' tuulu.*

16 Pues te'i. Wa'laji aj Pablojo. U ye'aj u c'ü' ti'ijoo' ti ma' u peecoo'. —In wetcaale'ex
aj Israel etel boon ulaaq'ue'ex a walaque'ex a c'ajsic a Dioso, u'ye'ex in t'an,— cu t'an
ti'ijoo'. 17 —Le'ec u Diosil a cristiano aj Israele, le'ec u yeetajoo' ti uchben mamaa'. Le'ec
ti que'enoo' to ich cuenta Egipto, top tz'a'quesaboo' u men Dios. Pachili, u yaantajoo'
etel u muc' ca' joc'ocoo' ichil a lu'um abe'e,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. 18 —Le'ec a Dioso,
cuarenta jaab u muc'yajtaj boon a c'as u betajoo' ti uchben mamaa' ichil a p'atal lu'umu.
19 Yan siete paay u wich a cristiano ich cuenta Canaan a quimsaboo' u men a Dioso.

---

* **13:1** Hch 14:26; Hch 11:22 * **13:2** Nm 8:14; Mt 9:38 * **13:3** Hch 14:26; Hch 15:40 * **13:4** Hch 4:36 * **13:5** Hch 12:25 * **13:6** Ex 22:18; Lv 20:6; Dt 18:10 * **13:8** Ex 7:11; 2 Ti 3:8 * **13:10** Gn 3:15; Mt 13:38; Jn 8:44; 1 Jn 3:8 * **13:11** Ex 9:3; 2 R 6:18; Job 19:21; Sal 32:4; 1 S 5:6,9,11; Sal 38:2; Sal 39:10,11 * **13:13** Hch 15:38; Col 4:10; 2 Ti 4:14 * **13:15** Lc 4:16; Hch 2:40; Hch 20:2; Ro 12:18; He 13:22

Tz'aboo' u lu'um ti'ijoo' ti uchben mamaa'. 20 Pachili, jabix cuatrocientos cincuenta jaab
tan ti tan u tz'abüloo' aj sa'al u men Dios ti'i ca' u cününtoo' aj Israele. Mas pachili, yanaji
aj Samuele, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. 21 —Tu
pach abe'e, u c'atiintajoo' aj Israel ca' yanacoo' u reyil. Tz'abi ti reyil aj Saul u mejen aj
Cis u men a Dioso. Le'ec u uchben mamaa'a, aj Benjamin. Cuarenta jaab culaji ti reyil
aj Saulu,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a que'enoo' ich naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dioso. 22 —
Mas pachili, le'ec a Dioso, u joc'saj aj Saulu. U tz'aj aj David ti u jel a reye. "Yajtzilen u
men aj Davidi," cu t'an a Dios biq'uin ado'o. "Bel u ca'a u bete' tulacal a c'u' in c'atiji,"
cu t'an a Dios biq'uin ado'o,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 23 —Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an
ca' yanac u yaj Sa'alil a cristiano aj Israel tu yaamoo' u mam aj Davidi. Le'ec abe'e, le'ec
a Jesusu,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 24 —Le'ec ti ma'ax to caac ti ca'ansaj a Jesusu, tan u
tzicbal aj Juan aj tz'aj ocja' eteloo' aj Israele. U yadaj ti'ijoo' ca' u jeloo' u tucul ca' u tucloo'
a quich'pan tuculu, y ca' u c'ümoo' a ocja'a. 25 Tan u jobol u meyaj aj Juana. "Inene, ma'
inen u yaj Sa'alil a cristiano jabix a tane'ex a tucliqui. Watac to pachil," cu t'an aj Juana.
"Inene, ma' chucul in yanil ma'ax ti'i in joc'sic u zapato tu yoc," cu t'an aj Juan biq'uin
ado'o,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.

26 —Pues te'i. In wetcaale'ex, tulacalo'ono, u mamo'on ti uchben mamaa' aj Abra-
hama,— cu t'an aj Pablo ti'i a que'enoo' ich naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dioso. —Boone'ex
a que'ene'ex tu yaamoo' in wetcaala, walaque'ex ilic a c'ajsic a Dioso. Tücaa'bi u pectzil
a Dios ti'i tulacalo'on, le'ec biqui ca' sa'albüco'on ca' xico'on ti ca'an,— cu t'an aj Pablo
ti'ijoo'o. 27 —Le'ecoo' a cristiano ich caj Jerusalen tac eteloo' a nucuch winic te'iji, ma'
paatajoo' u na'tic wa nooch u wichil u meyaj a Jesusu, ma'ax u ch'a'ajoo' u tojil u t'an a
uchbene, le'ec u yadajoo' u t'an a Dios a mas uchiji. Walac u xocbol a t'an abe' amal u
q'uinil a jedele. Le'ec ti ca' u tz'ajoo' a Jesus ca' quimsabücü, chiclaji ilic u wichil jabix
ti tz'iiba'an ichil a ju'um a walacoo' u xoquiqui,— cu t'an aj Pablojo.* 28 —Ca'ax ma' u
cüxtajoo' ichil u sip'il a Jesus ti'i ca' quimsabücü, u c'aatajoo' ti'i aj Gobernador Pilato ca'
quimsabüc. 29 Le'ec boon a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios a yan u c'ümiqui, u c'ümaj ilic
u menoo'. Pachili, u yemsajoo' tuwich u cruzil. U tz'ajoo' ichil u cuuchil a quimene,—
cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. 30 —Ca'ax u betajoo' ti baalo', le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a
Jesusu.* 31 Tu pach tun abe'e, yaab q'uin tan u ye'ic u bajil ti'ijoo' u yet'oc. Ilbi ti cuxa'an
tucaye'il u men boon a tücünac tu pach le'ec ti joq'ui cuenta Galilea bini caj Jerusalen
biq'uin ado'o. Aleebe tanoo' u yadic ti'ijoo' ti wetcaal aj Israel le'ec a c'u' u betaj u yadaj
a Jesusu,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a que'enoo' ichil a naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dioso.*

32-33 —Pues te'i. Talo'on ti wadü' te'ex a qui'il t'an ada'a,— cu t'an aj Pablojo. —Le'ec a c'u'
a albi ti'ijoo' ti uchben mamaa' u men a Dioso, le'ec a uchiji. Ino'ono, u mamo'on abe'e. Ti
wilaj u yuchul c'u' a albi ti'ijoo' ti uchben mamaa' u men a Dioso. Le'ec ti ca' u cuxquintaj
a Jesusu, uchi ilic le'ec a c'u' u yadaj a Dios ti'ijoo' ti uchben mamaa'. Baala' ti tz'iiba'an
ichil u ju'um a Dios ichil a ca' p'eel a Salmojo*. "Incheche, in mejenech. Aleebe in ye'aj
abe' ti'ijoo' a cristianojo," cu t'an a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 34 —Yan ulaac' a t'an
u yadaj a Dioso. "Bel in quin tz'aa' te'ex jabix in wadaj tu jajil ti'i aj Davidi," cu t'an a
Dioso. Baalo' u yadaj Dios yoc'lal u ca' cuxtal a Jesus ti ma' u tu'ujtal u büq'uele,— cu t'an
aj Pablojo. 35 —Yan ulaac' tucaye' u yadaj a Dios ichil ulaac' a Salmojo†. "Ma' ta cha'ic u
tu'ujtal u büq'uel a qui'il mejen," cu t'an ichil ulaac' a Salmojo.* 36 Uxtun aj Davidi, le'ec ti
cuxa'an to, u betaj le'ec a c'u' u c'atiintaj a Dioso. Pachili, quimi. U mucajoo' tu yaamoo'
u uchben mamaa'. Tu'ujaji u büq'uel,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 37 —Ichil a Salmo‡ abe'e,

* **13:22** Os 13:11 * **13:23** Ro 1:3 * **13:27** Hch 3:17; Lc 22:34; Jn 8:28; Jn 15:21; Jn 16:3; Ro 11:8,10,25; 1 Co 2:8 * **13:30** Mt 28:6; Hch 2:24,32; He 13:20 * **13:31** Mt 28:16; Hch 1:3; 1 Co 15:5 * **13:32-33** 13.32,33 Psalms * **13:32-33** Gn 3:15; Gn 12:3; Gn 22:18; Ro 4:13; Ga 3:16; Sal 2:7; He 5:5 † **13:35** Psalms * **13:35** Sal 16:10 * **13:36** Sal 78:72 ‡ **13:37** Psalms

tan u tzicbalbül a Jesusu. Le'ec ti ca' cuxlaji a Jesus u men a Dioso, ma' tu'ujaji u büq'uel,
— cu t'an aj Pablojo. 38 —In wetcaale'ex, yane'ex a tz'ocsic in t'an. Le'ec a Jesus a tan in
tzicbaltic te'exe, patal u sa'tes u sip'il a cristianojo,— cu t'an aj Pablojo.* 39 —Le'ec a ley
u tz'iibtaj aj Moises u men a Dioso, boon a tanoo' u yaaltic u tz'oquese, yan u tz'abül ilic
ichil u sip'il, pero boon a tanoo' u tz'ocsic a Jesusu, tanoo' u sa'tesabül u sip'il,— cu t'an aj
Pablo ti'ijoo' a que'enoo' ichil a naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dioso.* 40 —Ca' a cününte'ex a
bajil ti'i ma' a c'ümique'ex u yajil a ley a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios u menoo' a uchben
winiqui.*

41 Baala' ti tz'iiba'an: "U'ye'ex inche'ex a ma' ta'ache'ex a tz'ocsaj t'an. Chen
walaque'ex a nuuc etel baxült'an. Le'ec ti cuxa'ane'ex to, bel in quin bete' jun p'eel a
tucul a ca'ax albi te'exe, ma' ta tz'ocsique'ex," cu t'an a Dioso. "Bele'ex a ca'a a cha'ante.
Sa'tül u ca'a a woole'ex. Pachili, bele'ex a ca'a ich c'asil u men ma' a tz'ocsaje'ex," cu
t'an a Dios,—

cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a que'en ichil a naj tuba walacoo' u c'asic a Dioso.

42 Pues te'i. Joc'oo' aj Pablo eteloo' u yet'oc ichil a naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dios aj
Israele. Le'ecoo' a ma' Israele, u c'aatajoo' ti'i ca' talac u tzicbalte a Jesus tucaye'il ti u
q'uinil a jedel ti ulaac' a semanaja. 43 Le'ec ti joc'oo' a cristiano ichil a naj abe'e, yanoo'
aj Israel u yet'ocoo' a ma' Israel le'ec a walacoo' u c'ajsic a Dioso, binoo' tu pach aj Pablo
etel aj Bernabeje. —Ma' a p'ütique'ex a tz'ocsic a Jesus le'ec a tücaa'bi u men Dios ti'i cu
sa'altoo' a cristianojo,— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo'o.*

44 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi u q'uinil a jedel tucaye'e, chema' laj c'ochi tulacal a caj u
yubi u t'an a Dioso. 45 Le'ecoo' aj Israel a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Jesusu, u yilajoo' boon
a cristiano a tanoo' u c'ochol u yubi u t'an a ca' tuulu. Cajoo' u xüc-oolte a ca' tuulu. U
yadajoo' ti ma' toj u t'an aj Pablojo. U p'a'astajoo' ala'aji.* 46 Aj Pablo etel aj Bernabeje,
ma' saacoo' ti t'an. —Inche'exe, aj Israele'ex. Payanbej yan ti wadic te'ex u pectzil a Dioso.
Ma' a tz'ocsaje'ex u t'an a Dioso, mentücü, tan u joc'ol te'ex jabix ma' a c'atiintaje'ex a
cuxtal ti ca'an a ma' yan q'uin u jobolo. Aleebe bel ti ca'a ti p'üte'ex. Bel ti ca'a ti tzicbal
eteloo' a ma' Israele,— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo' boon aj Israel a ma' ta'ach u tz'ocsic a
Jesusu.* 47 —Baala' u yadaj to'on a Noochtzili,— cu t'an a ca' tuulu.

—"Tan in tücaa'tique'ex tu yaamoo' a ma' Israele," cu t'an to'on a Noochtzili. "Jabix
ilic a c'aac' a walac u sasilcuntic a beje, baalo' ilic bele'ex a ca'a a wadü' in t'an ti'ijoo' a
ma' Israele. Ti baalo', beloo' u ca'a u cünü' tulacal a yoc'olcab ti yan biqui ca' sa'albüc
ti'i ma' u beeloo' ichil a c'asa," cu t'an to'on a Noochtzili,—

cu t'an aj Pablo etel aj Bernabe ti'ijoo' aj Israele.*

48 Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' ti tücaa'boo' a ca' tuul tu yaamoo' a ma' Israele, qui'oo'
u yool a ma' Israeloo'o. U yadajoo' u qui'il u t'an a Dios ala'oo'o. Le'ec boon a yeeta'an
u men a Dios ca' u c'ümü' a cuxtal ti ca'an a ma' yan q'uin u jobolo, u tz'ocsajoo' u t'an a
Dioso.*

49 Pues te'i. T'iit'i u pectzil a Noochtzil tulacal tuba ichil a lu'um abe'e. 50 C'u' betiqui,
le'ecoo' aj Israele, binoo' u liq'ues u tz'iiquiloo' a nooch'up a noochoo' u wichil u meyaj
a walacoo' u much'tal ichil a naj eteloo' aj Israel ti c'ajsaj Dios ca' tz'iicac'oo' etel aj Pablo
etel aj Bernabeje. U lic'sajoo' ilic u tz'iiquil a nucuch winic ti'i a caj ado' yoc'ol a ca'
tuulu. Cajoo' u bete' a c'as ti'i aj Pablo u yet'oc aj Bernabe. U toltajoo'.* 51 Le'ec a ca'
tuulu, u liijtajoo' u yoc' ca' c'axüc u lu'umiloo' u yoc. Baalo' ca' u ye'aj ti'ijoo' ti yan u
tz'abüloo' ichiloo' u sip'il. Pachili, binoo' a ca' tuul ichil a caj Iconio.* 52 Uxtun tulacal

* **13:38** Jer 31:34; Dn 9:24 * **13:39** Is 53:11; Ga 2:16 * **13:40** Hab 1:5 * **13:43** Tit 2:11; He 12:15; 1 P 5:12
* **13:45** Hch 18:6; 1 P 4:4; Jud 10 * **13:46** Hch 3:26; Ro 1:16; Ex 32:10; Dt 32:21; Is 55:5; Mt 21:43; Ro 10:19 * **13:47**
Is 42:6; Is 49:6; Lc 2:32 * **13:48** Hch 2:47; 2 Ti 2:19 * **13:50** 1 Ta 2:14-16; 2 Ti 3:11 * **13:51** Lc 9:5

boon a hermano ich caj Antioquia tuba alca'bi a ca' tuulu, qui'oo' u yool u men tanoo' u tz'ocsic a Jesusu. Que'en u Püsüc'al a Dios ichiloo' u püsüc'al.*

14

C'ochoo' aj Pablo y aj Bernabe ich caj Iconio.

1 Pues te'i. C'ochoo' aj Pablo etel aj Bernabe ich caj Iconio. Ocoo' ichil a naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dios aj Israele. Yan u muc' u t'an a ca' tuulu, mentücü, yanoo' aj Israel yanoo' a ma' Israele, cajoo' u tz'oques a Jesusu.* 2 C'u' betiqui, le'ecoo' aj Israel a ma' tanoo' u tz'ocsic a Jesusu, binoo' ti tzicbal etel boon a ma' Israel a ma' ilic tanoo' u tz'ocsic a Jesus ca' liq'uic u tz'iiquiloo' yoc'ol boon a hermanojo. 3 Le'ec aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje, yaab q'uin culajoo' tu yaam a hermanojo. Chichoo' u yool ca' u tzicbaltajoo' a Noochtzili. Le'ec a Noochtzili, u tz'aj ti'ijoo' u muc' ca' u betoo' a milagro ti'i ca' u yiloo' a cristiano ti jaj c'u' a tanoo' u yadic yoc'ol u qui'il a Dioso.*

4 Pues te'i. Ma' jumbeloo' u tucul a caji. Yan a qui'oo' tu xiquin u t'anoo' aj Israele. Yan a qui'oo' tu xiquin u t'anoo' u yaj xa'num a Jesusu. 5 Le'ecoo' a ma' Israel eteloo' aj Israel eteloo' a nucuch winiqui, yanoo' tu yool u p'a'aste u yaj xa'num a Jesusu. Yanoo' ilic tu yool u p'up'uchch'inte etel tunich.* 6 Le'ec ti ca' u yubajoo' abe' u yaj xa'num a Jesusu, puutz'oo'. Binoo' ichil a caj Listra a caj Derbe le'ec a que'en ich cuenta Licaonia y ichil a aldea te'iji.* 7 U yadajoo' u t'an a Dios ti'ijoo' a cristiano te'iji.

P'up'uchch'inbi aj Pablo etel tunich ich caj Listra.

8 Pues te'i. Yan jun tuul a winic ich caj Listra, ma' patal ti ximbal. Tina'an te'i. Mooch u yoc. Ma' ta'ach u ximbal ti yanaji.* 9 Tan u yubic u t'an aj Pablojo. Aj Pablojo, u ch'a'aj u cha'anbül a winic ti qui'. Chica'an ti'i ti bel u ca'a ti qui'tal u yoc u men tan u tz'ocsic a Dios tulacal u yoolo.* 10 —Wa'len ti toj,— cu t'an aj Pablo ti'i ti chichi. Uchi u siit ti liq'ui a winiqui. Caji ti ximbal.* 11 Le'ecoo' a cristianojo, u yilajoo' c'u' u betaj aj Pablojo. Cajoo' ti t'an ti chich ichil ilic u t'anoo' ich cuenta Licaonia. —Le'ecoo' a dioso, u su'tesajoo' u bajil ti winiquil. Udoo' wa'ye' tiqui yaam,— cu t'anoo'.* 12 U tz'ajoo' u c'aba' aj Bernabe ti Jupiter. U tz'ajoo' u c'aba' aj Pablo ti Mercurio u men le'ec a uchi u t'ana.

13 Pues te'i. Chi' caj que'en a c'unaj tuba walacoo' u c'ajsic aj Jupiter, le'ec u diosil a cristiano te'iji. Le'ec u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i u diosil Jupiter, c'ochi u yila' aj Pablo etel aj Bernabeje. U c'ochesaj a torojo. Yan a jula'an top' tu cala. Ala'i eteloo' a cristianojo, u c'atiintajoo' u quimes a toro ca' tun u c'ajesoo' u yaj xa'num a Jesus jabix ilic diosoo'.* 14 Le'ec aj Bernabe etel aj Pablojo, u yubajoo' c'u' u c'atiintajoo' u bete'e. Cajoo' u tzili' u noc' a ca' tuul ca' u ye'oo' ti top ma' qui' tu wichoo' c'u' a tanoo' u betic a cristianojo. Alca' ti binoo' tu yaamoo' a cristianojo.* 15 —¿C'u' ca'a tane'ex a betic ti baalo'?— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo' a cristiano ti chichi. —Ino'ono, ma' dioso'oni. Chen winico'on ilic jabix ilic inche'exe. Jadi' talo'on ti wadü' te'ex u t'an a Dioso, ti'i ca a p'üte'ex a betic jabix ada' a ma'ax c'u' aj beele, ca' tun a tz'ocse'ex a Dioso. Ala'aji, u betaj a ca'ana. U betaj a yoc'olcaba. U betaj a c'ac'naaba. U betaj tulacal a boon a yan ichili,— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo'o.* 16 —Biq'uin ado'o, le'ec a Dioso, u cha'ajoo' a ma' Israel u betic le'ec a c'u' u c'atoo' u bete'e.* 17 Ma'ax u men abe'e, u tz'aj a qui' ti'ijoo' a cristiano ca' u yeeltoo' ti yan a Dioso. U tücaa'taj ca' uchuc a ja'a. U tz'aj ca' yanac u wich a püc'aala, tulacal. U tücaa'taj to'on a janala. U tücaa'taj ca' qui'ac ti wool,— cu t'an aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje.* 18 Etel

* **13:52** Mt 5:12; Jn 16:22; Hch 2:46; 1 P 1:8 * **14:1** Is 11:11; Hch 11:24; Hch 13:43,46; Hch 17:4; Hch 18:8 * **14:3** Mr 16:20; Ro 15:19; 1 Co 2:4; He 2:4 * **14:5** 1 Ta 2:14-16; 2 Ti 3:11 * **14:6** Mt 10:23; Hch 16:1,2; 2 Ti 3:11 * **14:8** Jn 5:5; Hch 3:2 * **14:9** Mt 8:10; Mt 9:28; Mt 13:58; Mr 10:52 * **14:10** Is 35:6; Lc 7:14; Lc 13:11-13 * **14:11** Hch 28:6 * **14:13** Dn 2:46 * **14:14** Mt 26:65 * **14:15** Stg 5:17; Rev 19:10; 1 S 12:21; Jer 14:22; 1 Ta 1:9; Rev 14:7 * **14:16** Sal 81:12; 1 P 4:3 * **14:17** Ro 1:20; Lv 26:4; Job 5:10

a t'an u yadajoo'o, chunchunbeel u wet'ajoo' a cristiano ti'i ma' u quimsicoo' a toro ti'i u c'ajsical a ca' tuulu.
19 Pues te'i. C'ochoo' aj Israel ichil a caj abe'e. Taloo' ti a caj Antioquia ti a caj Iconiojo. U lic'sajoo' u tz'iiquil a caja. U p'up'uchch'intajoo' aj Pablo etel tunich. Pachili, u jililtajoo' pach caj. Quimen ti tanoo' u yilic.* 20 Le'ec ti much'lajoo' tu tzeel aj Pablo boon a hermanojo, liq'ui aj Pablojo. Ca' oqui ichil a caja. Tu samalili, joc'oo' aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje. Binoo' ichil a caj Derbeje.
21 Pues te'i. U yadajoo' ti'i a caj u pectzil a Dioso. Yanoo' a cristiano te'iji, cajoo' u tz'oques a Jesusu. Pachili, usc'ajoo' a ca' tuul tu pach ti a caj Listra ti a caj Iconio ti a caj Antioquiaja. 22 Ichil boon a caj abe'e, u ca'ansajoo' a hermanojo, ti'i ca' chichacoo' u yool. —Ma' a p'ütique'ex a tz'ocsic a Jesusu. Tulacalo'on bel ti ca'a ti c'ümü' a yaja,— cu t'an a ca' tuulu. —Pachili, bel ti ca'a ti cuntal tu cuenta a Dioso,— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo'o.*
23 Le'ec aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje, u yeetajoo' u yaj cananiloo' a hermano ichil jujun p'eel a caja. Uchoo' u t'an a ca' tuul etel a Dioso. U p'ütajoo' a janala. Cajoo' ti suq'uin. Le'ec a ca' tuulu, u c'ubajoo' a hermano yalam u c'ü' a Noochtzili, le'ec u yaj noj-ooloo' ti'i ca' cününbücoo'.*

Aj Pablo etel aj Bernabeje, uscajoo' tu pach ich caj Antioquia a que'en ich cuenta Siria.

24 Pues te'i. Le'ec aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje, binoo' junxeel cuenta Pisidia. Ocoo' ich cuenta Panfilia.* 25 Le'ec ti joboo' u yadic u pectzil a Dios ichil a caj Perge, joc'oo'. Binoo' ichil a caj Atalia. 26 Ocoo' ichil a barco te'i. Usc'ajoo' tac ti a caj Antioquia le'ec tuba yaax joc'oo'o. Le'ec ti yaax joc'oo' a ca' tuul biq'uin ado'o, c'ajsabi a Dios yoc'oloo' u meyaj. Aleebe joboo' u meyaj.* 27 Le'ec ti c'ochoo' ich caj Antioquia tucaye'ili, u much'quintajoo' tulacaloo' a hermano te'iji. U yadaj ti'ijoo' biqui ti aantaboo' u men Dios etel tulacal boon u betajoo'o. —Tz'abi ilic ti'ijoo' a ma' Israel u men Dios ca' u tz'oques a Noochtzil jabix ilic ino'on aj Israele,— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo'o.* 28 Le'ec aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje, culajoo' yaab q'uin eteloo' a hermano ichil a caj Antioquiaja.

15

Much'lajoo' ich caj Jerusalen.

1 Pues te'i. Le'ec ti que'en to aj Pablo etel aj Bernabe ich caj Antioquia, c'ochoo' a winic te'i. Taloo' cuenta Judea. Cajoo' u ca'ansic a hermano te'iji. —Yan a xotique'ex a wot'el ti'i ca' p'aatüc u p'is jabix u yadaj aj Moises uchiji. Circuncision u c'aba' a baalo'o. Wa ma'a, ma' ta sa'altique'ex a bajil ti'i ca' xique'ex ti ca'an,— cu t'anoo' a c'ochoo' tojo.* 2 Le'ec aj Pablo u yet'oc aj Bernabeje, tu jajil u yaaltajoo' u tojquintoo' u bajil eteloo' a winic abe' yoc'ol circuncision, le'ec a c'u' a tanoo' u yadiqui. Yeetboo' aj Pablo etel aj Bernabe eteloo' ulaac' a hermano ti'i ca' xicoo' ti a caj Jerusalene. Beloo' u cu c'aate ti'ijoo' u yaj xa'num a Jesus eteloo' u yaj cananil boon a hermano te'i wa jaj c'u' u yadajoo' a winic a c'ochoo' tojo.*
3 Pues te'i. Tücaa'boo' u menoo' a hermano ca' xicoo' ich caj Jerusalen. Manoo' cajil caj tu beniloo' ich cuenta Fenicia ich cuenta Samaria. —Le'ecoo' a ma' Israele, u p'ütajoo' u c'ajes a uchbene. Cajoo' u tz'oques a Jesusu,— cu t'an a ca' tuul ti'ijoo' a hermano ichil jujun p'eel a caja. Le'ec ti ca' u yubajoo' a t'an abe'e, qui'oo' u yool tulacaloo' a hermanojo.*
4 Pues te'i. C'ochoo' aj Pablo eteloo' u yet'oc ich caj Jerusalen. C'ümboo' u men a hermano te'iji, u menoo' u yaj xa'num a Jesusu, y u men u yaj cananiloo' a hermano

* **14:19** Hch 13:45; 2 Co 11:25; 2 Co 1:8 * **14:22** Mt 10:38; Mt 16:24; Ro 8:17 * **14:23** Tit 1:5 * **14:24** Hch 13:13,14; Hch 15:38 * **14:26** Hch 11:19,25; Hch 13:1; Hch 15:22,30; Hch 13:1,3 * **14:27** 1 Co 16:9 * **15:1** Ga 2:12 * **15:2** Ga 2:1; 1 S 8:7 * **15:3** Ro 15:24; 1 Co 16:6; 3 Jn 6,8; Hch 14:27

te'iji. Aj Pablo etel aj Bernabeje, u yadaj ti'ijoo' biqui ti aantaboo' u men Dios etel tulacal
a boon u betajoo'o. 5 C'u' betiqui, wa'lajoo' jujun tuul a hermanojo. Fariseo u c'aba'oo' u
na'at. —Yan u xotbol u yot'el boon a ma' Israel ca' p'aatüc u p'is jabix u yadaj aj Moises
uchiji. Circuncision u c'aba' abe'e. Yan u tz'ocsicoo' a ley u tz'iibtaj aj Moises u men a
Dioso,— cu t'anoo' abe'e.
6 Pues te'i. Much'lajoo' u yaj xa'num a Jesus eteloo' u yaj cananil boon a hermanojo. U
c'atoo' u yila' wa yan u tz'ocsabül jabix u yadajoo' aj fariseojo. 7 Chawac u pach a tzicbala.
Pachili, wa'laji aj Pedrojo. —Hermanoje'ex, le'ec a Dioso, u yeetajen ta yaame'ex biq'uin
ado' ca' xiquen in wadü' u pectzil a Dios ti'ijoo' boon a ma' Israele. Le'ec a Dioso, u c'ati
ilic ca' tz'ocsabüc u t'an u men boon a ma' Israel jabix ilic ti walac ti tz'ocsic u t'an ino'ono.
¿Ma' wa a weele'ex baalo' ti yan?— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o. —Ti weel,— cu t'anoo' ti'i. 8 —
Le'ec a Dioso, u yeel biqui yanil u püsüc'al a cristianojo. Jabix ilic cu tz'aj to'on u Püsüc'ala,
baalo' ilic cu tz'aj u Püsüc'al ti'ijoo' a ma' Israele. Ti baalo' ti weeltaj ti c'ümbi ilic a ma'
Israeloo'o,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 9 —A Dioso, u yilajo'on ich quet. Le'ec ti cajoo' u
tz'oques u t'an a Dios a ma' Israele, u sa'tesajoo' ilic u sip'il jabix u betaj to'ono.* 10 ¿C'u'
ca'a tane'ex a yaaltic a tojquinte c'u' u betaj a Dios wa jabix ma' qui' c'u' u betaja?— cu t'an
aj Pedrojo. —Le'ec a ley abe'e, jabix ilic a cuch a top ala. Tane'ex a yaaltic a tz'aa' ti'ijoo'
a ma' Israele. C'u' betiqui, ma' patal u cuchu' abe' ti uchben mamaa'oo' ma'ax ino'ono,—
cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.* 11 —Ma' qui' ca' ti tz'aa' a ley ti baalo'. Chen u men u c'ato'on
a Noochtzil a Jesucristojo, sa'ala'ano'on aleebe. Baalo' ilic walac u c'axül ti'ijoo' boon a
ma' Israele,— cu t'an aj Pedro ti'ijoo'o.*
12 Pues te'i. Le'ec boon a much'a'anoo' te'iji, le'ec u yaj xa'num a Jesus eteloo' u yaj
cananil boon a hermanojo, ma' uchoo' u peequi. Tanoo' u yubic u t'anoo' aj Bernabe
etel aj Pablojo. U yadaj ti'ijoo' boon a milagro u betajoo' etel u muc' a Dios le'ec ti taloo'
tuba que'enoo' boon a ma' Israele, y biqui ti sa'too' u yool a ma' Israel u men a milagrojo.
13 Le'ec ti jobi u t'an aj Bernabe etel aj Pablojo, caji ti t'an aj Jacobo. —Hermanoje'ex,
u'ye'ex in t'an,— cu t'an aj Jacob ti'ijoo' boon a much'a'an te'iji.* 14 —Le'ec aj Simon
Pedrojo, u yadaj to'on biqui ti yaax c'ümbi u t'an a Dios u menoo' a ma' Israele. U yadaj
ilic to'on biqui ti yeeta'anoo' a mac tu yaamoo' a ma' Israel u men Dios ca' ococoo' ti
hermanojil,— cu t'an aj Jacobo. 15 —Jabix ilic u yadaj to'on aj Simon Pedrojo, baalo' ilic ti
tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios u menoo' a uchben winic u yadaj u t'an a Dioso,— cu t'an aj
Jacob ti'ijoo'o.*
16 —"Pachili, wataquen tucaye'il," cu t'an a Noochtzili. "Le'ecoo' u mam aj rey
Davidi, ma' ca' noochoo' u wichil u meyaj ti'i u cününticaloo' a cristianojo. Le'ec a c'u'
a mani ti'ijoo'o, jabix a naj a c'axa'an ti lu'umu. Jabix cuchi ca' in wutzquinte a naj a
c'axa'an etel ilic u che'ili, baalo' ilic bel in quin tz'aa' u muc' jun tuul u mam aj David
ca' uchuc u tücaa' tucaye'il.* 17 Etel abe'e, bel in ca'a c'ajsabül u menoo' a ma' Israel
le'ec boon in yeetaj ti'i ca' u c'ajseen, 18 cu t'an a Noochtzili. Ala'aji, uchi tun u yadü' a
t'an abe'e. Baalo' ti tz'iiba'an u menoo' a uchben winiqui,— cu t'an aj Jacobo.
19 —Tan in wadic te'ex. Ma' qui' ca' ti mas choc'o' a ley ti'ijoo' boon a ma' Israel a cajoo'
to u tz'oques a Dioso,— cu t'an aj Jacobo.* 20 —Mas qui' co'ne'ex ti tz'iibte a carta ti'ijoo'o.
Ma' u janticoo' a janal a sija'an ti'i a dios a betabiji. Ma' u cüjtaloo' etel a ca'ax macaca.
Ma' u janticoo' a baalche' a jich'bil tu cala. Ma' u janticoo' a q'uiq'ui,— cu t'an aj Jacobo.*
21 —Ichil tulacal a boon a caj a yana, yan a naj tuba walacoo' u much'tal u c'ajes Dios aj

---

* **15:8** 1 Cr 28:9; 1 Cr 29:17; Jer 11:20; Jer 17:10; Jer 20:12; Hch 1:24; He 4:13; Rev 2:23; Hch 10:44; Hch 11:15 * **15:9** Ro 3:9,22,29,30; Ro 10:11; Col 3:11; Hch 10:43; Ro 8:1,34; 1 Co 1:2; Col 1:14; 1 P 1:22 * **15:10** Mt 23:4; Ga 5:1 * **15:11** Ro 3:24; Ef 1:7; Ef 2:8; He 9:12-14 * **15:13** Hch 12:17 * **15:15** Is 11:10 * **15:16** Is 54:1-5; Am 9:11 * **15:19** 1 Ta 1:9 * **15:20** Gn 35:2; Ex 20:3; Ez 20:30; 1 Co 8:1; 1 Co 6:9; Col 3:5; 1 P 4:3; Gn 9:4; Lv 3:17

Israele. Uchi tun caac u xoco' a ley u tz'iibtaj aj Moises u men a Dios te'i amal u q'uinil a jedele. Ti baalo' tan u tzicbalbül u t'an aj Moises te'i,— cu t'an aj Jacob ti'ijoo'o.*
22 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj xa'num a Jesus eteloo' boon a hermano tac eteloo' u yaj cananili, qui'oo' tu xiquin u t'an aj Jacobo. U comon yeetajoo' ca' tuul ca' xi'ic tu pachoo' aj Pablo etel aj Bernabe ti a caj Antioquiaja. Le'ec a ca' tuul abe'e, top pataloo' tu yaam boon a hermanojo. Jun tuulu, aj Judas Barsabas u c'aba'. Le'ec u yet'oco, aj Silas u c'aba'.*
23 Le'ec ada' a carta a bel to u ca'a tücaa'bül eteloo':
—Ino'ono, le'eco'on u yaj xa'num a Jesus etelo'on u yaj cananil boon a hermano etelo'on a hermanojo. Tan ti tz'aj diostac'unaj te'ex hermanoje'ex le'eque'ex a ma' Israel a que'ene'ex ichil a caj Antioquia etele'ex ich cuenta Siria cuenta Cilicia. 24 Albi to'on biqui ti ca' p'eelcunbe'ex a tucul u menoo' a winic a c'ochoo' ta wetele'exe. Wa'ye' joc'oloo' tiqui yaam, pero ma' ino'on ti tücaa'tajoo'i. "Yan a xotique'ex a wot'el ca' p'aatüque'ex a p'is. Yan a tz'ocsique'ex a ley u tz'iibtaj aj Moises uchiji," cu t'anoo', pero chen tanoo' u chowique'ex.* 25 Much'lajo'on ino'ono. Ti yeetajoo' a winic ca' xicoo' tu pach aj Bernabe etel aj Pablo ti sut ta wetele'ex. Yaj ti wu'yoo' aj Bernabe etel aj Pablojo. 26 Chema' quimoo' u men tanoo' u betic u meyaj ti'i ti Noochil le'ec a Jesucristojo.* 27 Tan ti tücaa'tic ta wetele'ex aj Judas etel aj Silasa. Beloo' u cu yadü' te'ex jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a carta ada' a tan ti tz'iibtiqui. 28 Le'ec u Püsüc'al a Dios etel ino'ono, ma' ti c'ati ca' ti tz'aa' te'ex a ley a top chichi, jadi' a ley ada' a c'u' ti tz'iibtaj wa'ye'e.* 29 Ma' a jantique'ex a janal a sija'an ti'i a dios a betabiji. Ma' a jantique'ex a q'uiq'ui, ma'ax le'ec a baalche' a jich'bil tu cala. Ma' a cüjtale'ex etel a ca'ax macaca. Wa ca' a tz'ocse'ex abe'e, bele'ex a ca'a a benes a quich'pan tuculu. Jadi' abe' ti c'ati ti tz'iibte te'exe.—
Te'i jobi u t'an a carta a tücaa'bi ti'ijoo' a ma' Israel u menoo' a hermano ich caj Jerusalen.*
30 Pues te'i. Tücaa'bi a cuatro tuulu. Binoo' tac ti a caj Antioquiaja. U much'quintajoo' boon a hermano te'iji, ca' tun u c'ubajoo' a carta ti'ijoo'o. 31 U xocajoo' a ju'umu. Qui'ajoo' u yool le'ec ti ca' u yubajoo' c'u' a tz'iiba'an ichili. 32 Le'ec aj Judas u yet'oc aj Silasa, walacoo' u tzicbaltic u t'an a Dioso. Chawacoo' u pach u t'an u yadaj ti'ijoo' a hermanojo. Chichcunboo' u yool a hermano etel a c'u' u yadajoo'o.* 33 Te'i culajoo' yaab q'uin aj Judas etel aj Silasa. Pachili, tücaa'boo' ca' usc'acoo' ich qui'il wa u c'atoo' tac tuba que'enoo' a mac u tücaa'tajoo'o.* 34 Le'ec aj Silasa, u c'atiintaj cuntal ichil a caj Antioquiaja. Te'i p'aati.
35 Uxtun aj Pablo etel aj Bernabeje, culajoo' ichil a caj Antioquia xan. Le'ec aj Pablo etel aj Bernabe eteloo' ulaac' aj ca'ansaj a que'enoo' ilic te'iji, tanoo' u ca'ansic a hermanojo. Tanoo' ilic u tzicbaltic u pectzil a Noochtzil ti'ijoo' a cristianojo.*

Aj Pablojo, ca' caji ti manül u ca' sut u tzicbalte u t'an a Dioso.

36 Pues te'i. Yaab q'uin que'enoo' ich caj Antioquia. —Co'ox ti sut tucaye' eteloo' a hermano ichil tulacal boon a caj tuba ti wadaj u pectzil a Noochtzil biq'uin ado'o. Co'ox ti wila' wa qui' ti que'enoo',— cu t'an aj Pablo ti'i aj Bernabeje.* 37 Le'ec aj Bernabeje, u c'atiintaj ca' xi'ic aj Juan Marcos tu pachoo'o.* 38 C'u' betiqui, le'ec aj Pablojo, ma' u c'atiintaj ca' xi'ic aj Juan Marcos tu pachoo'o. —U p'ütajo'on ich cuenta Panfilia biq'uin ado'o. Ma' tali ti meyaj tiqui wetel,— cu t'an aj Pablojo.* 39 Top ma' u c'üm-ooltajoo' u bajil u t'an a ca' tuulu. Pachili, u p'ütajoo' u bajil. Le'ec aj Bernabeje, oqui ichil a barco u yet'oc aj Marcoso. Binoo' cuenta Chipre.* 40 Le'ec aj Pablojo, u yeetaj aj Silasa. Le'ecoo' a hermano te'iji, u c'ajsajoo' a Noochtzil yoc'ol aj Pablo etel aj Silasa. Pachili, joc'oo

* **15:21** Hch 13:15 * **15:22** Hch 1:23 * **15:24** Ga 2:4; Ga 5:12; Tit 1:10; 1 Jn 2:19 * **15:26** Hch 13:50; Hch 14:19; 1 Co 15:30; 2 Co 11:23,26 * **15:28** Jn 16:13; 1 Co 7:25,40 * **15:29** Hch 21:25; Rev 2:14; Lv 17:14 * **15:32** Hch 2:17,18; Hch 11:27; 1 Co 12:28; Hch 14:22; Hch 18:23 * **15:33** 1 Co 16:11; He 11:31 * **15:35** Hch 13:1 * **15:36** Hch 14:1 * **15:37** Hch 12:12; Hch 13:5; Col 4:10 * **15:38** Hch 13:13 * **15:39** Hch 6:1; Sal 106:33; Sal 119:96; Ec 7:10

te'i. 41 Binoo' cuenta Siria cuenta Cilicia. Tanoo' u chichcuntic u yool a jujun muuch' a hermano ich jujun p'eel caj te'i ti tanoo' u beel.

16

Bini aj Timoteo tu pachoo' aj Pablo etel aj Silasa.

1 Pues te'i. C'ochoo' aj Pablo u yet'oc aj Silas ich caj Derbe caj Listra. Te'i que'en aj Timoteojo. Hermano ilic ala'aji. U na'a, jun tuul ix Israele. Walac ilic u tz'ocsic a Jesusu. Le'ec u tata, jun tuul aj Griegojo*.* 2 —Top qui' u püsüc'al aj Timoteojo,— cu t'anoo' a hermano ich caj Listra caj Iconio.*

3 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, u c'ati ca' xi'ic aj Timoteo tu pacha. Tulacal u yeeloo' ti aj Griego† u tat mentücü, ma' yan u p'is tu yot'el aj Timoteojo. Ma' u c'ati ca' tz'iicac boon aj Israel a que'en te'iji, mentüc aj Pablojo, u xotaj u yot'el aj Timoteo ca' p'aatüc u p'is jabix u yadaj aj Moises ti'ijoo' aj Israel uchi.*

4 Pues te'i. Binoo' ichil a caj jujun p'eel tuba que'enoo' a hermanojo. U yadaj ti'ijoo' c'u' a yan u tz'ocsic jabix ti tz'iiba'an ichil a carta u menoo' u yaj xa'num a Jesus eteloo' u yaj cananil a hermano ich caj Jerusalen.* 5 Le'ecoo' a hermanojo, tan ti tanoo' u chichtal u yool. Sansamal tanoo' u tz'a'cül.*

Ichil jabix nümül ilbi a winic a tali cuenta Macedonia u men aj Pablojo.

6 Pues te'i. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, ma' u cha'aj ca' xicoo' aj Pablo eteloo' u yetmanül u yadü' u pectzil ich cuenta Asia, mentücü, binoo' ich cuenta Frigia cuenta Galacia. 7 C'ochoo' cuenta Misia. U c'atiintajoo' cuchi beel ich cuenta Bitinia, pero ma' ilic cha'boo' u beel te'i u men u Püsüc'al a Dioso‡. 8 U mansajoo' cuenta Misia. C'ochoo' chi' c'ac'naab ich caj Troas.* 9 Ti ac'ü' u yilaj jun p'eel ba'al ich jabix nümül aj Pablojo. Tz'abi u yila' a winic a tali cuenta Macedonia. Wa'an ti que'en a winiqui. U c'aataj ti'i aj Pablojo. —Co'on wa'ye' cuenta Macedonia a waanto'on,— cu t'an ti'i aj Pablo ich jabix nümül.* 10 Le'ec ti ca' u yilaj ti baalo' ichil jabix a nümülü, u listartajoo' u bajil ca' xicoo' cuenta Macedonia.

Pues te'i. Inen aj Lucas. Inen tan in tz'iibtic a ju'um ada'a. Que'enen tu pachoo'. —Le'ec a Dioso, tan u tücaa'tico'on ti wadü' u pectzil te'i,— co'on tiqui bajil.*

C'ochoo' aj Pablo etel aj Silas ich caj Filipos.

11 Pues te'i. Joc'o'on ichil a caj Troasa. Oco'on ichil a barcojo. Bino'on ti toj tac cuenta Samotracia. Xoya'an ti ja' abe'e. Tu samalili, joc'o'on te'i. Bino'on tac ich caj Neapolis. 12 Joc'o'on te'i. Bino'on ti oc tac ich caj Filipos. Le'ec abe'e, u noochil caj te'i ich cuenta Macedonia. Ti'i Roma a caj abe'e. Yaab q'uin que'eno'on ich caj Filipos.* 13 Le'ec ti u q'uinil a jedele, joc'o'on ichil a caja. Bino'on chi' ja' tuba walacoo' u t'an aj Israel etel a Dioso. Tinlajo'on te'i. Ti wadaj u pectzil a Dios ti'ijoo' ix ch'up a much'lajoo' te'iji.* 14 Jun tuul tu yaamoo' abe'e, ix Lidia u c'aba'. Tali ti a caj Tiatira. Walac u conic a noc' a jabix u color ix yamese. Walac u tz'ocsic a Dioso. Tan u yubic c'u' a tan u yadic aj Pablojo. Le'ec a Noochtzili, u tz'aj ti'i ca' u tz'oques a t'an abe'e.* 15 Ala'aji, u c'ümaj a ocja' etel tulacaloo' u yet'oco. Pachili, u yadaj to'on: —Wa chucul hermanojen ta t'ane'exe, ca' a talaque'ex ti posado ichil in wotoch,— cu t'an to'on. Tan ti tan u püyico'on asto ti bino'on.*

16 Pues te'i. Jun p'eel q'uin tan ti beel chi' ja' tuba walacoo' u t'an etel a Dioso. Ti c'ümaj jun tuul ix q'uexbil mozo ti bej. Yanoo' u yumil. Yan a c'ac'asba'al ichil u püsüc'ala. Etel

---

* **16:1** Greek * **16:1** Hch 14:6; Hch 19:22 * **16:2** Hch 6:3; 2 Ti 3:15 † **16:3** Greek * **16:3** 1 Co 9:20 * **16:4** Hch 15:24; Hch 15:28 * **16:5** Hch 15:41; Col 1:23; Col 2:2; Jud 20,21 ‡ **16:7** u Püsüc'al a Jesusu * **16:8** 2 Co 2:12; 2 Ti 4:13 * **16:9** Nm 12:6; Hch 2:17; Hch 10:30 * **16:10** Sal 119:160; Ec 9:10; Ro 12:11; 2 Co 2:13 * **16:12** Fil 1:1 * **16:13** Hch 13:42; Hch 18:4 * **16:14** Rev 2:18; Lc 24:45; Ef 1:17 * **16:15** Ga 6:10

abe'e, walac u yilic a suerteje. Yaab a naal u c'ümajoo' u yumil u men walac u yilic a suerteje.* 17 Ix ch'up abe'e, tali tiqui pach. Le'ec ti tan u beel ix ch'upu, tan ti tan u yadic: —Le'ecoo' a winic ada'a, tanoo' u betic u meyaj a Dios a que'en yoc'ol tulacal a ba'ala. Taloo' u yadü' to'on biqui ca' sa'albüco'on,— cu t'an ix ch'up abe' ti chich. 18 Yaab q'uin tan ti tan u betic ti baalo'. Siq'ui u yool aj Pablo ti'iji. U sutaj u bajil u cha'ante ix ch'upu. —Tan in wadic tech ichil u c'aba' a Jesucristojo. Joq'uen ichil u püsüc'al ix ch'upu,— cu t'an ti'i a c'ac'asba'al a que'en ichil u püsüc'al ix ch'upu. Le'ec ti ca' u yadaj abe'e, joq'ui a c'ac'asba'ala.*

19 Pues te'i. Le'ecoo' u yumil ix ch'upu, u yilajoo' ti ma' tu ca' paatal ti naal etel ala'i tucaye'il. U müchajoo' aj Pablo etel aj Silasa. U bensajoo' tu yotoch caj le'ec tuba que'enoo' aj cününcaja.* 20 Bensaboo' tu taanoo' aj il sip'il. —Le'ecoo' a winic ada'a, aj Israeloo'o. Tanoo' u lic'sic u tz'iiquil a caja,— cu t'anoo' ti'i aj il sip'ili.* 21 —Tanoo' u yadic ti'i a cristiano ca' u betoo' c'u' a ma' qui' u betabül, u men ma' qui' tu c'axül ti u ley cuenta Roma,— cu t'anoo' ti'i aj il sip'ili. 22 Lic'oo' u tz'iiquil a cristiano a much'a'anoo' yotoch caj yoc'lal a ca' tuulu. Le'ecoo' aj il sip'ili, u yadajoo' ca' joc'sabücoo' u noc' a ca' tuulu, ca' jütz'bücoo' etel u yal che'.* 23 Le'ec ti xanaji u jütz'icoo'o, u c'ülajoo' ich cuarto. —Cününtoo' ti qui',— cu t'anoo' ti'i u yaj cananil a presojo.* 24 Le'ec ti ca' u yubaj abe'e, u c'ülajoo' ichil a cuarto tac chumuc a presojo. U nüt'ajoo' u yoc tu yaam ca' tziil a tablaja.*

25 Pues te'i. C'ochi a chumuc ac'ü'ü. Le'ec aj Pablo u yet'oc aj Silasa, tanoo' u t'an etel Dios. Tanoo' u c'ayintic u qui'il a Dioso. Le'ecoo' u chucaan a presojo, tanoo' u yubic. 26 Ca' u yubajoo'o, tan a yuc'laj a chichi. Uchi u yuuc' ti top chich a naja. Laj jeebi tulacal a puertaja. Le'ecoo' a presojo, laj c'üxa'anoo' etel cadena. Laj jeebi a cadena tuba c'üxa'anoo'o.* 27 P'i'ixi u yaj cananil a presojo. Le'ec ti ca' u yilaja, laj jeba'an tulacal a puerta ichil tuba que'enoo' a presojo. Le'ec aj cünün presojo, u joc'saj u maasca'. Bel cuchi u ca'a u quimes u bajil. —Puutz'oo' wal a preso,— cu t'an tu bajil. 28 —Ma' a yajcuntic a bajil. Que'eno'on ilic wa'ye' tulacalo'on,— cu t'an aj Pablo ti chichi.* 29 Le'ec u yaj cananil a presojo, u yadaj ca' talesabüc a c'aac'a. Alca' ti oqui ich cuarto ala'aji. Tz'ütz'ülnac ti c'ochi tu taan aj Pablo etel aj Silasa. Xonlaji tu taan a ca' tuulu. 30 U joc'sajoo' ichil a cuartojo. —Noochwinique'ex, ¿c'u' a yan in betic ti'i ca' sa'albüquen ca' xiquen ti ca'an?— cu t'an ti'i a ca' tuulu.* 31 —Tz'oques u t'an a Noochtzil a Jesucristojo. Baalo' ti bel a ca'a sa'albül incheche, y tulacaloo' a wet'oc wa ca' uchucoo' u tz'ocsaj,— cu t'an a ca' tuul ti'iji.* 32 U yadajoo' u pectzil a Noochtzil ti'i y ti'ijoo' u yet'oc. 33 Le'ec ti joboo' u t'an a ca' tuulu, ac'ü' to. Le'ec u yaj cananil a presojo, u p'o'aj u yajil a ca' tuul tuba jütz'boo'o. Pachili, le'ec a winic tac eteloo' u yet'oco, tz'aboo' u yocja' u men uchoo' u tz'ocsaj. 34 Mas pachili, u bensajoo' a ca' tuul tu yotocho. U tzeentajoo'. Qui' u yool ala'i tac eteloo' u yet'oc u men cajoo' u tz'oques a Jesusu.*

35 Pues te'i. Tu samalili, tücaa'boo' a soldado u menoo' aj il sip'il ti'i u yaj cananil a presojo. —Cha'oo' ca' xicoo' a winic a ca' tuulu,— cu t'anoo' a soldado ti'i u yaj cananil a presojo. 36 —Le'ecoo' aj il sip'ili, u tücaa'tajoo' ca' in cha'e'ex,— cu t'an u yaj cananil a preso ti'i aj Pablojo. —U paatale'ex a beel aleebe. Dios ca' u yile'ex ti bej,— cu t'an ti'ijoo'. 37 —Ino'ono, Romanojo'on. Le'ecoo' aj il sip'ili, u tz'ajo'on ti jütz'bül tu taanoo' a cristianojo. Ma' u yilajoo' wa yan ti sip'ili. Pachili, u tz'ajo'on ti presojil. Aleebe u c'atoo' ca' joc'oco'on ti mucul. Ma' ti joc'ol. Yan u taleloo' aj il sip'il u joc'so'ono,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a

* **16:16** 1 S 28:7; Hch 19:24 * **16:18** Mr 1:25,34; Mr 16:17 * **16:19** Hch 19:25; Fil 3:19; 2 Co 6:5; Mt 10:18 * **16:20** 1 R 18:17; Hch 17:6 * **16:22** 2 Co 6:5; 2 Co 11:23 * **16:23** Lc 21:12; Ef 3:1,13; Rev 2:10 * **16:24** Jer 20:2; Mt 5:10; Hch 5:41; Col 1:24; 2 Ti 1:8 * **16:26** Hch 4:31; Hch 5:19; Hch 12:7,10 * **16:28** Ex 20:13; 1 Jn 3:15 * **16:30** Lc 3:10; Jn 6:27-29; Hch 2:37; Hch 9:6 * **16:31** Is 45:22; Jn 3:16,36 * **16:34** Lc 5:29; Lc 19:6; Sal 5:11; Ro 5:2; He 3:6; 1 P 1:6,8

soldadojo.* 38 Le'ecoo' a soldadojo, u yadaj ti'ijoo' aj il sip'il c'u' u yadaj aj Pablojo. Le'ec ca' u yubajoo' ti Romanojoo' a ca' tuulu, jac'oo' u yool.
39 Pues te'i. C'ochoo' u yiloo' a presojo. U c'aatajoo' ca' sa'tesabücoo' u sip'il u men a ca' tuulu. U joc'sajoo' ichil a presojo. —Joq'uene'ex ichil a caja,— cu t'anoo' ti'i a ca' tuulu.* 40 Le'ec aj Pablo aj Silasa, joc'oo' ichil a presojo. Binoo' ichil u yotoch ix Lidia. Uchoo' u t'an eteloo' a hermano te'iji. Pachili, joc'oo'. Binoo'.*

17

Tz'iicaji a caj Tesalonicaja.

1 Pues te'i. U mansajoo' a caj Anfipolis a caj Apoloniaja. C'ochoo' ich caj Tesalonica. Yan a naj tuba walacoo' u c'ajsic Dios aj Israel te'iji. 2 Jabix ilic a walac u betiqui, baalo' ilic u betaj te'i aj Pablojo. Oqui ilic ti ca'ansaj ichil a naj abe'e. Ox p'eel ti u q'uinil a jedele, uchi u ca'ansajoo' ti baalo'.* 3 Etel u ju'um a Dioso, u ye'aj ti'ijoo' ti yan u c'ümic a yaj u yaj Sa'alil a cristianojo. U ye'aj ti'ijoo' ti yan u ca' cuxtal tucaye'il. —Le'ec a Jesus a tan in wadic te'exe, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 4 Yanoo' aj Israel a cajoo' u tz'oques a Jesusu. Cajoo' ti cambal etel aj Pablo etel aj Silasa. Yanoo' ilic a griego* u wich u t'an a walacoo' u tz'ocsic a Dioso. Cajoo' u tz'oques a Jesusu. Yanoo' a nooch'up a noochoo' u wich u meyaja. Cajoo' u tz'oques a Jesusu.*
5 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israel a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Jesusu, tanoo' u xüc-ooltic aj Pablo etel aj Silasa. Le'ec a tanoo' u xüc-oolili, u cüxtajoo' a cristiano a sacan le'ec a ma' qui'oo' u na'ata. U much'quintajoo' a cristianojo. U lic'sajoo' u tz'iiquil a caja. C'ochoo' tu yotoch aj Jason u cüxte aj Pablo etel aj Silas tu c'asili. U c'atiintajoo' cuchi u benes ti'ijoo' a cristianojo.* 6 Ma' u cüxtajoo' ichil u yotoch aj Jason. U müchajoo' aj Jason eteloo' a hermano a que'en te'iji. U bensajoo' tu taanoo' aj cünün caja. —Le'ecoo' aj Pablo etel aj Silasa, walacoo' u c'ascunticoo' u na'at a cristianojo. Aleebe udoo' wa'ye',— cu t'anoo' ti chich ti'ijoo' aj cünün caja.* 7 —Aj Jasono, uchi u tz'aj posado ti'ijoo'. Yanoo' u sip'il tulacaloo' ala'oo'o. Ma' qui' tu c'axül ti u ley a rey c'u' a walacoo' u betiqui. Tanoo' u yadic: "Yan ulaac' a reye, le'ec a Jesusu," cu t'anoo' a ca' tuulu,— cu t'anoo' a tanoo' u tzol ti'ijoo' aj cünün caja.* 8 Le'ec ti ca' u yubajoo' abe'e, tz'iicajoo' a cristianojo. Tz'iicajoo' ilic aj cünün caj te'iji. 9 U tocajoo' u taq'uin aj Jason eteloo' u yet'oc. —Ca' joc'ocoo' aj Pablo etel aj Silas ich caj, bel ti ca'a ti wusquinte'ex a taq'uin,— cu t'anoo' ti'i aj Jason eteloo' u yet'oc. Pachili, u cha'ajoo' aj Jason eteleoo' u yet'oc ca' xicoo'.

C'ochoo' aj Pablo etel aj Silas ich caj Berea.

10 Pues te'i. Le'ec ti oqui a ac'ü'ü, le'ecoo' a hermano te'iji, u tücaa'tajoo' aj Pablo etel aj Silas ti a caj Bereaja. Le'ec ti c'ochoo' te'i, ocoo' ichil a naj tuba walacoo' u c'ajsic a Dios aj Israele.* 11 Le'ecoo' aj Israel a que'en ichil a caj Bereaja, mas listojoo' u yubi a t'an tuwichoo' boon a que'en ichil a caj Tesalonicaja. Qui'oo' u yool u yubi c'u' a tan u yadic aj Pablojo. Sansamal walacoo' u xoquic u ju'um a Dios ca' u yiloo' wa jaj u t'an aj Pablo etel aj Silasa.* 12 Yanoo' te'i a cajoo' u tz'oques a Jesusu. Le'ecoo' abe'e, le'ecoo' aj Israel u yet'ocoo' aj Griegojo†. Ala'oo'o, le'ecoo' a nooch'up a nooch u wichil u meyaj eteloo' a winiqui.
13 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israel a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Jesus ich caj Tesalonica, u yubajoo' ti tan u yadic u pectzil Dios ich caj Berea. Binoo' te'i. U lic'sajoo' u tz'iiquil

* **16:37** Hch 22:25; Sal 37:6; Mi 7:9,10; Mt 10:16 * **16:39** Mt 8:34 * **16:40** 1 Ta 3:2,3; 1 Ta 4:18; 1 Ta 5:11,14 * **17:2** Lc 4:16; Hch 9:20; Hch 13:5,14 * **17:3** Lc 24:26,46; Ga 3:1 * **17:4** Greek * **17:4** Hch 28:24; Hch 15:22,27,32,40 * **17:5** Ro 16:21 * **17:6** 1 R 18:17 * **17:7** Esd 4:12; Dn 3:12; Lc 23:2; Jn 19:12; 1 P 2:15 * **17:10** Hch 9:25; Hch 23:23,24; Jos 2:15,16; 1 S 19:12,17 * **17:11** Is 34:16; Lc 16:29; Jn 5:39 † **17:12** Greek

a caja.* 14 Tu seebal tücaa'bi aj Pablo tac chi' c'ac'naab u men boon a hermano a que'en
te'iji. Le'ec aj Silas u yet'oc aj Timoteojo, p'aatoo' te'i ich caj Berea.* 15 Le'ec boon a tanoo'
u bensic aj Pablojo, u bensajoo' tac ich caj Atenas. —Ca' a wade'ex ti'ijoo' aj Silas etel aj
Timoteo ca' u seebtoo' u bajil ca' talacoo' ti jomol,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yaj p'atil.
Pachili, usc'ajoo'.*

Te'i que'en aj Pablo ich caj Atenasa.

16 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, tan u paac'tic u c'ocholoo' aj Silas etel aj Timoteo ich caj
Atenas. U yilaj ti top yanoo' a polbil muñeca a walacoo' u tz'eec ti u dios ca'ax tubajac ich
caj. Yajaji u yool u men.* 17 Le'ec ti ca' u yilaj a baalo'o, oqui ichil a naj tuba walacoo'
u c'ajsic a Dios aj Israele. Uchi u t'an eteloo' aj Israel te'i y eteloo' a ma' Israel le'ec a
walacoo' u c'ajsic a Dios te'iji.

Pues te'i. Sansamal walac u beel ti t'an eteloo' a cristiano le'ec tuba much'a'anoo' ti
conol ti calle. 18 C'ümbi aj Pablo u menoo' a Epicureo u c'aba'oo' u na'ata, y u menoo' a
Estoico u c'aba'oo' u na'ata. —¿C'u' a tan u yadic to'on ala'aji? Top chawac u pach u t'an,—
cu t'anoo'. —Tan wal u tzicbaltic ulaac'oo' a dioso,— cu t'anoo' ulaac'. U yadajoo' a baalo'
u men tan u tzicbaltic a Jesus aj Pablojo. Tan ilic u tzicbaltic u ca' cuxtal a maca.

19 Pues te'i. Ala'oo'o, u bensajoo' aj Pablo tac ti jun p'eel cuuchil u c'aba' Areopago. —
Ti c'ati ti qui' wu'yi c'u' a tan a wadiqui. Tan to ti caal ti wu'yi c'u' a tan a wadiqui,— cu
t'anoo' ti'i aj Pablojo. 20 —Ma'ax jun sut ti wu'yi a jabix a tan a wadiqui. Ti c'ati ti wu'yi
u tojil a t'an,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. 21 Le'ecoo' a uchben ich caj Atenas eteloo' a chen
c'ochoo' to te'iji, baalo' walacoo' u mansic a q'uin u yubi wa u yadü' le'ec a c'u' a tan to u
caal u yuboo'o. Jadi' a qui' tu wich u betoo'o.

22 Pues te'i. Wa'laji aj Pablo tu taanoo' ichil a Areopagojo. —Inche'ex winique'ex
Atenas,— cu t'an. —Jabix tin wiliqui, top qui'e'ex ta wich a c'ajes a diosile'ex,— cu t'an aj
Pablo ti'ijoo'o.* 23 —Maneen ti sut ich caj,— cu t'an aj Pablojo. —In wilaj c'u' a walaque'ex
a c'ajsiqui. Tuwich jun p'eel u cuuchili, tz'iiba'an ti baala': "Ti'i a Dios a ma' eela'an wa
yana." Le'ec a Dios abe' a tane'ex a c'ajsic a ma' a weele'exe, le'ec a bel in quin tzicbalte
te'exe,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. 24 —Le'ec a Dios u betaj a yoc'olcab etel tulacal a c'u' a
yan ichili, le'ec u Noochil a ca'an etel a yoc'olcaba. Ma' ta'ach u cuntal ichil a naj a betabi
ti'i u men cristiano,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 25 —Le'ec a Dioso, yan ti'i tulacal a c'u'
u c'atiji. Ma'ax c'u' aj beel ti'i a ca'ax c'u'ac a betabi u men a cristianojo. Le'ec a Dioso,
walac u tz'eec u cuxtal a cristianojo. Walac u tz'eec u yic'. Tulacal a c'u' a yana, walac
u tz'eec ti'ijoo' u nu'cul u cuxtal,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 26 —Le'ec a Dioso, u betaj
jun tuul a winiqui. Etel a winic abe'e, yanaji tulacal a cristiano yoc'olcab. U wecajoo'
tuwich a yoc'olcaba. Payanbej u yadaj biq'uin u yantal a cristianojo, y tuba u beel ti
cuxtal a cristianojo,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 27 —Le'ec a Dioso, u betaj tulacal abe'e,
u men u c'ati ca' eeltabüc u menoo' a cristianojo. Uchac u yemeloo' u yool u yeelte a
Dioso. Ma' naach que'en ala'aji. Nütz'a'an ti tulacalo'on,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 28 —U
cuxquintajo'on a Dioso. Patalo'on ti peques ti bajil u men. Yano'on u men. Baala' u yadaj
jun tuul uchben a wetcaale'ex le'ec a seeb u yoolo: "Tulacalo'ono, u mejeno'on Dios," cu
t'an,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' aj Atenasa.* 29 —Wa jaj ti le'ec u mejeno'on a Dioso, ma'
qui' ca' ti tz'oques jabix dios a polbil muñeca a betabi etel oro wa plata wa tunich. Abe'e,
winic u betaj. Jabix ca' u tuclaja, baalo' ca' u betaj,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 30 —Le'ec a
Dios ti ca'ana, u betaj jabix ma' u yilaj c'u' u betajoo' a cristiano le'ec ti ma'ax to u yeeltoo'
ti yan a Dioso. Aleebe tan u yadic a Dios ti'ijoo' tulacal a cristiano yoc'olcab: "Jele'ex a

* **17:13** Lc 11:52; 1 Ta 2:15 * **17:14** Mt 10:23 * **17:15** Hch 18:5 * **17:16** Ex 32:19,20; Sal 119:158; Jer 20:9; Mi 3:8; Mr 3:5; 2 P 2:8 * **17:22** Jer 50:38 * **17:24** Mt 11:25; Hch 7:48 * **17:25** Sal 50:8; Nm 16:22; Is 42:5 * **17:26** Dt 30:20; Dt 32:8 * **17:27** Ro 1:20; 1 R 8:27 * **17:28** Col 1:17; He 1:3; Tit 1:12 * **17:29** Is 40:18

tucul. Tucle'ex a qui'i," cu t'an a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' aj Atenasa.* 31 —Le'ec a Dioso, u tz'aj u q'uinil u yilbil u sip'il a cristiano yoc'olcab ti tojo. Bel u ca'a ilbil a sip'il u men a winic a yeetbi u men a Dioso. U ye'aj ti'ijoo' tulacal a cristiano ti jaj c'u' u yadaj u men le'ec ti quimi a winic abe'e, u ca' cuxquintaj,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.*
32 Pues te'i. Le'ec ti ca' u yubajoo' u ca' cuxtal a cristianojo, yan a cajoo' u che'ejte aj Pablojo. —Biq'uin ac to uchac ti wu'yic a t'an yoc'ol abe'e,— cu t'anoo' ulaac'.
33 Pues te'i. Joq'ui aj Pablo tu yaamoo' aj Atenasa,* 34 pero yan a binoo' tu pach aj Pablojo. Cajoo' u tz'oques a Jesusu. Tu yaamoo' abe'e, yan jun tuul a winiqui, aj Dionisio u c'aba'. Ala'aji, jun tuul tu yaamoo' aj cünün caj a walac u meyaj ichil jun p'eel cuuchil u c'aba' Areopago. Ulaac' tucaye' a caji u tz'oques a Jesusu, ix Damaris u c'aba' ix ch'upu. Yanoo' ulaac'.*

18

C'ochi aj Pablo ich caj Corinto.

1 Pues te'i. Joq'ui aj Pablo ich caj Atenasa. Bini ichil a caj Corintojo. 2 Ichil a caj abe'e, u c'ümaj jun tuul u yetcaal aj Israele, aj Aquila u c'aba'. Cuenta Ponto u caal ala'aji. Le'ec aj Aquila u yet'oc u yütan ix Priscilaja, que'en ich caj Corinto u men joc'oo' to ich cuenta Italia u men le'ec a rey Claudiojo, u yadaj ca' laj joc'ocoo' aj Israel ich caj Roma. Aj Pablojo, bini ti sut eteloo'.* 3 Le'ec u meyajoo'o, le'ec ilic u meyaj aj Pablojo. Walacoo' u betic aj noc' naja. Le'ec aj Pablojo, uchi u posado etel aj Aquilaja. Uchi u meyaj te'i.*
4 Amal u q'uinil a jedele, walac u beel aj Pablo ichil a naj tuba walacoo' u c'ajsic Dios aj Israele. Walac u yadic u pectzil a Dios ti'ijoo' aj Israele, y ti'ijoo' a ma' Israele. Tan u jeeleloo' u tucul ca' u tz'oquesoo' a Jesusu.
5 Pues te'i. Joc'oo' ich cuenta Macedonia aj Silas u yet'oc aj Timoteojo. Le'ec ti c'ochoo' ich caj Corinto ala'oo'o, u p'ütaj u bete' aj noc' naj aj Pablojo. Tulacal a q'uini, tan u yadic ti'ijoo' aj Israel u pectzil a Dios aj Pablojo. —Le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an ti'ijoo'.* 6 Lic'oo' u tz'iiquil aj Israel yoc'ol aj Pablojo. Cajoo' u p'a'aste aj Pablojo. Le'ec aj Pablojo, u liijtaj u noc' ti'i ca' c'axüc u lu'umil u noc' ti'i u p'is ca' u yiloo' ti ma' qui' a c'u' u betajoo'o. —Inene, ma' yan in sip'il. In wadaj te'ex u pectzil a Dioso. Wa ca' xique'ex ichil a c'asa, te'ex p'atal. Aleebe bel in ca'a ti tzicbal eteloo' a ma' Israele,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yetcaal aj Israele.*
7 Pues te'i. Joq'ui ichil a naj abe'e. Bini ichil u yotoch aj Justo, le'ec a nütz'a'an ti a naj abe'e. Ala'aji, walac ilic u tz'ocsic a Dioso.
8 Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, aj Crispo u c'aba'. Walac u cününtic a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Caji u tz'oques a Jesusu. Baalo' ilic tulacaloo' u yet'oc. Le'ec ti ca' u yubaj u pectzil a Dios a caj Corintojo, yanoo' a cajoo' u tz'oques a Jesusu. Tz'aboo' ti ocja'.*
9 Pues te'i. Jun p'eel ac'ü' u yilaj jun p'eel ba'al ich jabix nümül aj Pablojo. —Ma' a saactal,— cu t'an a Noochtzil ti'i ich jabix nümül. —Adü' in pectzil ti'ijoo' a cristianojo. Ma' a p'ütic,— cu t'an ti'i aj Pablojo. 10 —Tan in cününtiquech. Ma'ax mac bel u ca'a u yajcunteech. Yanoo' ichil a caj ada'a, beloo' u ca'a u tz'ocseen,— cu t'an a Noochtzil ti'i aj Pablo ich jabix nümül.* 11 Jun p'e jaab y media que'en te'i ich caj Corinto aj Pablojo. Tan u ca'ansic a cristiano yoc'ol u t'an a Dioso.
12 Pues te'i. Le'ec ti que'en aj Galion ti gobernador ich cuenta Acaya, much'lajoo' aj Israel u betoo' a c'as ti'i aj Pablojo. U bensajoo' yotoch caj. 13 —Jabix ti tan u ca'ansic

* **17:30** Ro 3:25; Lc 24:47 * **17:31** Ro 2:16; 2 Ti 4:1; 1 Co 15 * **17:33** Hch 20:1 * **17:34** Hch 18:8 * **18:2** Ro 16:3 * **18:3** 1 Co 4:12; 1 Ta 2:9 * **18:5** Hch 17:14; Job 32:18 * **18:6** 1 P 4:4; Neh 5:13; Mt 10:14; Lc 9:5; Hch 13:51; Lv 20:9; 2 S 1:16; Ez 18:13; Ez 33:4; Ez 3:18; Ez 33:9; Hch 28:28 * **18:8** 1 Co 1:14 * **18:10** Is 41:10; Jer 1:18; Mt 28:20; Ro 8:31; 2 Ti 2:19

a cristiano ca' u tz'oques Dios a winic ada'a, ma' qui' tu c'axül ti a leye,— cu t'anoo' aj
Israel ti'i aj Galion. 14 Le'ec ti bel to u ca'a ti nuuc aj Pablojo, caji ti t'an aj Galion le'ec a
gobernadoro. —U'yeene'ex aj Israel. Wa cuchi u betaj a c'as aj Pablojo, wa cuchi top yaj u
betaja, jede'ec cuchi in wu'yic a t'ane'ex,— cu t'an aj Galion.* 15 —Jadi' tz'iique'ex yoc'lal
a c'u' a walac u ca'ansic ala'aji. Tz'iique'ex u men c'u' u yadajoo' a uchben cristiano aj
Israele. Tz'iique'ex u men a ley a te'exe. Inche'exe, ca' a wile'ex abe'e. Ma' ineni,— cu
t'an aj Galion ti'ijoo' aj Israele.* 16 Pachili, toolboo' tulacaloo' pach naj.* 17 Le'ecoo' aj
Griegojo*, u müchajoo' a winic aj Sostenese, le'ec u noochil a naj tuba walacoo' u much'tal
aj Israele. U jütz'ajoo' tu chi' u yotoch caj. Le'ec aj Galiono, u betaj jabix ma' u yilaj c'u' u
betajoo'o.*

Usc'aji aj Pablo ich caj Antioquiaja. Ca' joq'ui tu yox sut u manül u tzicbalte u t'an a Dioso.

18 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, que'en ilic te'i ich caj Corinto yaab q'uin. —Pa'te in se'
beele'ex,— cu t'an ti'ijoo' a hermano te'iji. Joc'oo' te'i aj Pablo u yet'ocoo' ix Priscila etel
aj Aquilaja. Binoo' ich caj Cencrea. Le'ec ti jobi u betic c'u' u yadaj ti'i a Dios ti bel u cu
bete' aj Pablojo, u tz'aj u bajil ti c'o'osbol. Ocoo' ichil a barcojo. Binoo' ich cuenta Siria.*
19 C'ochoo' ichil a caj Efesojo. P'aatoo' te'i ix Priscila etel aj Aquilaja.

Pues te'i. Oqui aj Pablo ichil a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. U
yadaj ti'ijoo' u pectzil a Dioso. 20 C'aatbi ti'i ca' culac te'i tzeecac pero ma' u c'atiintaj. 21 —
Yan in mansic a fiesta a watac ich caj Jerusalen. Wa qui' tu wich Dios in wusc'al wa'ye'e,
wataquen,— cu t'an ti'ijoo'. Joq'ui ichil a caj Efesojo. Oqui ichil a barcojo. Bini.*

22 Pues te'i. Le'ec ti c'ochi ichil a caj Cesareaja, chen mani. Bini tac ichil a caj
Jerusalene. U chiitajoo' boon a hermano te'iji. Le'ec ti joq'ui te'i, bini tac ichil a caj
Antioquiaja. 23 Ma' yaab q'uin culaji te'i. Pachili, joq'ui tucaye'il. Bini ich cuenta Galacia
ich cuenta Frigia. Tan u sutintic boon a hermano te'iji. Tan u chichcunticoo' u yool.*

Tan u tzicbal ich caj Efeso aj Apoloso.

24 Pues te'i. Yan jun tuul aj Israele, aj Apolos u c'aba'. Alejandria u c'aba' u caal. C'ochi
to ich caj Efeso. Patal ti t'an ala'aji. U yeel ti qui' u t'an a Dios a tz'iiba'ana.* 25 Albi ti'i
c'u' u yadaj aj Juan aj tz'aj ocja' yoc'ol a Noochtzili. Tulacal u yool walac u tzicbaltic a
Noochtzil aj Apoloso. Jaj c'u' a walac u yadic yoc'ol a Jesusu, pero jadi' jabix u yadaj
aj Juana, jadi' u yeel ala'aji.* 26 Ma' saac ala'aji. Caji ti t'an ichil a naj tuba walacoo' u
much'tal aj Israele. Le'ec ix Priscila etel aj Aquilaja, u yubajoo' u t'an. U bensajoo' aj
Apolos tu junal. U yadajoo' ti'i aj Apolos c'u' a ma' u yeel yoc'ol a Dioso.

27 Pues te'i. Aj Apoloso, u c'atiintaj beel ich cuenta Acaya. Le'ecoo' a hermano ich
caj Efesojo, u yaantajoo' aj Apoloso. U tz'iibtajoo' a carta ti'ijoo' a hermano ich cuenta
Acaya ca' u c'ümoo' aj Apoloso. Le'ec ti c'ochi te'iji, u yaantajoo' ti qui' ca' chichacoo'
u yool. Le'ec a Dioso, u ch'a'aj u yotzilil ala'oo'o, mentücü, tanoo' u tz'ocsic a Jesusu.*
28 Tu taanoo' a cristianojo, tan u tzicbal eteloo' u yetcaal aj Israel aj Apoloso. Mas patal
ala'aji tu wichoo'. Etel u ju'um a Dioso, u ye'aj ti'ijoo' aj Israel tu jajil ti le'ec u yaj Sa'alil
a cristianojo, le'ec a Jesusu.*

19

C'ochi aj Pablo ich caj Efeso.

---

* **18:14** Hch 23:29; Hch 25:11 * **18:15** Mt 27:4,24 * **18:16** Ro 13:3,4 * **18:17** Greek * **18:17** 1 Co 1:1
* **18:18** Nm 6:18; Hch 21:24; 1 Co 9:20; Ro 16:1 * **18:21** Dt 16:1; Hch 19:21; 1 Co 4:19; He 6:3; Stg 4:15; Mt 26:39; Ro
1:10; Ro 15:32 * **18:23** Ga 1:1; Is 35:3 * **18:24** 1 Co 1:12; Tit 3:13 * **18:25** Ro 12:11; Hch 19:3 * **18:27** Jn
1:12,13; 1 Co 3:6; 2 Co 1:24; 2 Co 10:14; 1 P 5:2,3 * **18:28** Hch 9:22

1 Pues te'i. Le'ec ti que'en to ich caj Corinto aj Apoloso, tan u beel aj Pablo tuba yan
a witz a yaaba. C'ochi ich caj Efeso. Te'i u c'ümaj u bajil eteloo' a cristiano a walacoo' u
tz'ocsic u t'an aj Juan aj tz'aj ocja'a.* 2 —Le'ec ti caje'ex to a tz'oquese, ¿a c'ümaje'ex wa u
Püsüc'al a Dioso?— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. —Ma',— cu t'anoo' ti'i. —Ma'ax ti wu'yaj wa
yan u Püsüc'al a Dioso,— cu t'anoo' ti'i.* 3 —¿C'u' ti ocja'il a c'ümaje'ex?— cu t'an aj Pablo
ti'ijoo'o. —Ti c'ümaj a ocja' jabix ca' u yadaj aj Juan aj tz'aj ocja'a,— cu t'anoo' ti'i.* 4 —Le'ec
aj Juana, u tz'aj ti ocja' boon u jelajoo' u tucul ca' u tucloo' a quich'pan tuculu. "Tz'ocse'ex
mac a watac to pachili," cu t'an aj Juan uchi. Le'ec abe'e, le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil
a cristianojo,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' boon a walacoo' u tz'ocsic aj Juana.* 5 Le'ec ti ca' u
yubajoo' abe'e, u c'ümajoo' a ocja' tu c'aba' a Noochtzili, le'ec a Jesusu.* 6 Pachili, le'ec aj
Pablojo, u tz'aj u c'ü' yoc'oloo' u pol. Oqui u Püsüc'al a Dios ichiloo' u püsüc'ala. Le'ecoo'
abe'e, uchoo' u t'an etel a t'an a jumpaay u wich le'ec a ma' u yeeloo'o. U yadajoo' ilic u
t'an a Dioso.* 7 Ala'oo'o, doce tuuloo' tu bajil.

8 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, ox p'e uj que'en ich caj Efeso. Tan ti tan u yocol ichil a naj
tuba walacoo' u much'tal aj Israele. Ma' saac ti t'an aj Pabloji. U tzicbaltaj biqui ti walac
u tücaa' a Dios yoc'lal ca' tz'ocsabüc u t'an.* 9 Yan a top ma' yan q'uin u yubaj t'an tu
yaamoo' a cristiano abe'e. Le'ecoo' abe'e, ma' u c'atoo' u tz'oques aj Pablojo. U yadajoo'
a c'as yoc'ol a Jesucristo tu taanoo' a cristianojo. P'ütboo' ala'oo' u men aj Pablojo. U
bensajoo' boon a cajoo' u tz'oques a Jesus tu pacha. Aj Pablojo, caji ti tzicbal eteloo'
ala'oo' sansamal ichil u escuela a maestro u c'aba' aj Tiranno.* 10 Ca' p'e jaab u betaj
ti baalo' aj Pablojo, mentücü, tulacal a boon a que'en ich cuenta Asia ca'ax aj Israeloo'
ca'ax ma', u yubajoo' u pectzil a Noochtzili.*

11 Pues te'i. Tz'abi ti'i aj Pablo u men Dios ca' u bete' a noxi' milagro.* 12 Le'ec u paño wa
ulaac' u noc' aj Pablojo, walac u bensabül ti'i a c'oja'ana. Walac u ch'anül u men. Walac
u joc'ol a c'ac'asba'al a que'en tu püsüc'al u men.*

13 Pues te'i. Yanoo' aj Israel a walacoo' u manül cajil caj ti'i u yaaltic u joq'ues a
c'ac'asba'al ichil u püsüc'al a maca. U tuclajoo' u yadü' u c'aba' a Noochtzil le'ec a Jesus ti'i
ca' u joq'esoo' a c'ac'asba'al ichil u püsüc'al a maca. —"Etel u muc' u c'aba' a Jesus le'ec a
tzicbalbi u men aj Pablojo, tan ti wadic tech. Joq'uen," quechac ti'i,— cu t'anoo' tu bajil.*

14 Pues te'i. Jun tuul u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, Esceva u c'aba'.
Yan u mejen siete tuul. Le'ecoo' a siete tuulu, tanoo' u yaaltic u yadü' c'u' u tuclajoo' u
yadü' ti'i a yan a c'ac'asba'al ichil u püsüc'ala. 15 C'u' betiqui, le'ec a c'ac'asba'ala, uchi u
nuuc. —In weel u wich a Jesusu. In weel u wich aj Pablojo, pero ¿maque'ex inche'exe?—
cu t'an a c'ac'asba'al ti'ijoo' a siete tuulu.*

16 Pues te'i. Le'ec a winic a yan a c'ac'asba'al ichil u püsüc'ala, u pulaj u bajil yoc'ol a
siete tuulu. Cho'boo' u men a jun tuulu. Yajcunboo' a siete tuulu. Pitnoc'oo' ti joc'oo' ichil
a naja. Puutz'oo'. 17 Weecoo' u pectzil ich caj Efeso c'u' a maniji. Le'ecoo' aj Israel eteloo'
a ma' Israele, u yubajoo'. Saacajoo'. U yadajoo' u qui'il u c'aba' a Noochtzil a Jesusu.*
18 Yanoo' aj pulya'aj a tanoo' u tz'ocsic a Jesusu, u tzolajoo' a c'as u betajoo'o.* 19 Yanoo' aj
pulya'aja, u talesajoo' u ju'umil u meyaj. U chuwajoo' tu taan tulacal a cristianojo. Xocbi
u tool a ju'um abe'e. Watac cincuenta mil p'eel a taq'uin u tool.* 20 Baalo' ti chica'an ti yan
u muc' u pectzil a Noochtzili. Yaaboo' a cristiano a cajoo' u tz'oques u t'an a Noochtzili.*

---

* **19:1** 1 Co 1:12 * **19:2** Hch 8:16; 1 S 3:7 * **19:3** Hch 18:25 * **19:4** Hch 1:5; Hch 11:16; Hch 13:24 * **19:5** Ga 3:27 * **19:6** Hch 2:4 * **19:8** Hch 17:2; Hch 1:3; Hch 28:23 * **19:9** 2 R 17:14; 2 Cr 30:8; Neh 9:16,17; 2 Ti 1:15; 2 P 2:2; Jud; 10; Hch 9:2 * **19:10** Hch 20:31 * **19:11** Mr 16:20 * **19:12** 2 R 4:29 * **19:13** Mt 12:27; Mr 9:38; Lc 9:49 * **19:15** Mt 8:29; Mr 1:24; Mr 5:7 * **19:17** Lc 1:65; Lc 7:16; Hch 2:43; Hch 5:5,11 * **19:18** Jer 3:13; Mt 3:6 * **19:19** Is 30:22; Dn 2:2 * **19:20** Col 1:6

21 Pues te'i. Le'ec ti uchi tulacal abe'e, aj Pablojo, u c'atiintaj beel ti sut ich cuenta
Macedonia ich cuenta Acaya. Tu pach abe'e, yan u beel ich caj Jerusalen. —Le'ec ca'
manüquen te'iji, yan in beel in wila' a caj Romaja,— cu t'an aj Pablo tu bajili.* 22 U tücaa'taj
ca' tuul u yet'oc ich cuenta Macedonia, le'ec aj Timoteo etel aj Erasto. Le'ec aj Pablojo,
culaji to ich cuenta Asia ma' yaab q'uin.*

Tz'iicaji a caj Efesejo.

23 Pues te'i. Ti a q'uin ti tan u tuclic a beel aj Pablojo, liq'ui u tz'iiquil u yaabil a cristiano
yoc'oloo' a hermanojo.* 24 Aj Demetrio u lic'saj u tz'iiquil a cristianojo. Walac u püt plata
ala'aji. Walac u pütic a tz'i' naj etel plata. Quet u wich a tz'i' naj etel a c'unaj tuba walac u
c'ajsabül santo Diana. Yaab u naal u yetmeyaj u men aj Demetrio.* 25 U much'quintajoo'
u yetmeyaj etel boon ulaac' a c'üs quet u meyajoo'o. —In wet'oque'ex, ¿ma' wa a weele'ex
ti etel a meyaj ada'a, yaab a taq'uin a walac ti betiqui?— cu t'an aj Demetrio ti'ijoo'o. —Ti
weel,— cu t'anoo' ti'i.* 26 —¿Ma' wa tane'ex a wilic a wu'yic c'u' a tan u betic aj Pablojo?—
cu t'an ti'ijoo'. —Ma' chen wa'ye' ich caj Efeso, pero c'üs ca'ax tubajac ich cuenta Asia tan
u jelic u tucul a cristiano aj Pablojo. Tan u tz'ocsabül u t'an. "Ma jiil Dios a dios a betabi
u men cristiano," cu t'an aj Pablojo,— cu t'an aj Demetrio ti'ijoo'o.* 27 —Top ma' qui' c'u'
a tan u yadic aj Pablojo,— cu t'an aj Demetriojo. —Uchac u jobol ti meyaj. Ma' jadi' abe'e,
le'ecoo' a cristianojo, uchac u p'üticoo' u c'ajsic u c'unajil santo Diana. Le'ec a boon a
que'en ich cuenta Asia wa c'üs tulacal a yoc'olcaba, walac u c'ajsic santo Diana. Beloo' u
ca'a u p'ütü' u c'ajes ado'o,— cu t'an aj Demetrio ti'ijoo' u yet'oc a walacoo' u püt plataja.

28 Pues te'i. Ca' u yubajoo' u t'ana, tz'iicajoo'. —Nooch u c'abeetil a Dianaja, u diosil a
caj Efesojo,— cu t'anoo' ti chich.* 29 Tanoo' u lic'sic u tz'iiquil tu bajil a caja. Müchbi ca'
tuul u yetmanül aj Pablojo. Le'ec aj Gayo etel aj Aristarco u c'aba' a ca' tuulu. Cuenta
Macedonia u caaloo'. Much'lajoo' a caj ti jomol ichil a noxi' naja. U bensajoo' a ca' tuul
te'i.* 30 Le'ec aj Pablojo, u c'atiintaj ocol ichil a naj abe'e. Ma' ilic cha'bi ca' xi'ic u menoo'
boon a hermano a te'iji. 31 Yanoo' a nooch u wichiloo' u meyaj ich cuenta Asia a qui'oo' tu
wich aj Pablojo. U tücaa'tajoo' u pectzil ti'i aj Pablo ti'i ma' u yocol ichil a noxi' naj abe'e.*

32 Pues te'i. Le'ecoo' a cristiano ichil a noxi' naja, choconacoo'. Jujumpaay c'u' a tanoo'
u yadic a cristianojo. Ma' u yeeloo' c'u' a tan u manülü. Le'ec a yaaboo'o, ma' u yeeloo'
c'u' ca'a ti much'a'anoo'. 33 Le'ecoo' aj Israele, u tutulca'tajoo' aj Alejandro tu taanoo' a
yaaba. Yanoo' tu yaam a yaaba, u yadajoo' ti'i aj Alejandro c'u' ca'a ti much'a'anoo' a
caja. Le'ec aj. Alejandrojo, u pecsaj u c'ü' ti'i u p'üticoo' u peec a cristianojo. —Ma' yan
u sip'il aj Israele,— cu t'anac cuchi ti'ijoo'.* 34 Aj Alejandrojo, eeltabi ti aj Israel ala'i u
menoo' a yaaba, mentücü, cajoo' ti t'an ti chich. —Nooch u c'abeetil a Dianaja, u diosil a
caj Efesojo,— cu t'anoo' ti chich. Watac ca' p'e hora tan ti tanoo' u yadic ti baalo'.

35 Pues te'i. Aj tz'iib ti'i a caja, u wet'ajoo' u t'an a cristianojo. —Winique'ex ich caj
Efeso,— cu t'an ti'ijoo'. —Le'ec a caj Efeso, le'ec u yaj cananil u yotoch a santo Diana a top
c'abeete. Tulacal a yoc'olcaba, u yeel ti baalo'. U yeeloo' ilic ti walac ti cününtic a tunich
a c'axi ti ca'an le'ec u p'is u wich Dianaja,— cu t'an aj tz'iib ti'ijoo' a much'a'anoo'o. 36 —
Ma'ax mac jede'ec u paatal u yadic wa chen tus abe'e, mentücü, mas qui' ca' a seelte'ex
a bajil. Ma' a betique'ex a ca'ax c'u'ac wa sic'a'ane'ex a wool ta bajil,— cu t'an aj tz'iib
ti'ijoo'o. 37 —A talesaje'ex wa'ye' a winicoo' ado'o, le'ec u yetmanül aj Pablojo. Ma' uchoo'
u xuuch' ichil u yotoch ti dios, ma'ax u maclant'antajoo' ti dios,— cu t'an aj tz'iib. 38 —Wa
le'ec aj Demetrio u yet'ocoo' u yetmeyaja, wa u c'atoo' u tzolo' a maca, yan u beel u yadü'

* **19:21** Ro 15:25; Ga 2:1; Hch 20:22; Ro 15:21 * **19:22** Hch 13:5; Ro 16:23; 2 Ti 4:20 * **19:23** 2 Co 1:8; Hch 9:2
* **19:24** Hch 16:16,19 * **19:25** Pr 15:27; 1 Ti 6:10; Rev 18:16 * **19:26** Sal 115:4; Is 41:24; Is 44:10-20; Is 46:7; Jer
10:3; Hch 17:29; 1 Co 8:4 * **19:28** Jer 50:38; Hab 2:18,19; Rev 13:4 * **19:29** Ro 16:23; 1 Co 1:14; Hch 20:4; Hch 27:2;
Col 4:10; Flm 24 * **19:31** Pr 16:7; Hch 16:6; 1 P 1:1; Rev 1:11 * **19:33** Hch 12:17; Hch 13:16; Hch 21:40; 1 Ti 1:20;
2 Ti 4:14

ti'i aj il sip'il yotoch caj. Te'i jede'ec u paatal u yadic u sip'ili,— cu t'an aj tz'iib ti'ijoo' a cristianojo. 39 —Wa yan ulaac' a c'ate'ex a wadü'ü, yan a wadique'ex ti'ijoo' aj cünün caj ti much'lacoo'o,— cu t'an aj tz'iib ti'ijoo' a cristianojo. 40 —Aleebe uchac ti c'axül ichil ti sip'il u men much'a'ano'on ti ma' yan u tojil. Ma' yan c'u' a ca' ti wadü'ü, wa ca' c'aatbüc ti chi',— cu t'an ti'ijoo' a cristianojo.* 41 Le'ec ti ca' u yadaj abe' aj tz'iibi, u yadaj ti'ijoo' a cristiano ca' joc'ocoo' ichil a noxi' naja.*

20

Mani aj Pablo ich cuenta Macedonia cuenta Grecia.*

1 Pues te'i. Le'ec ti mani u tz'iiquil a caja, le'ec aj Pablojo, u much'quintajoo' boon a hermano ichil a caj abe'e. U chichcuntajoo' u yool etel u t'an. —Pa'te in beele'ex,— cu t'an ti'ijoo'. Joq'ui te'i. Tan u beel ti cuenta Macedonia.* 2 Le'ec ti tan u beele, walac u sutinticoo' a hermano cajil caj a que'en ti beje. Walac u chichcunticoo' u yool tu jajil etel u t'an. Despues c'ochi ich cuenta Grecia†. 3 Que'en te'i ox p'e uj. Tan u tuclic u beel ich barco cuenta Siria. Ca' u yubaja, tanoo' u tuclic u quimsabül aj Pablo u menoo' aj Israel ich cuenta Grecia‡. Aj Pablojo, u ca' tuclaj u yusc'al tu pach ich cuenta Macedonia.* 4 Yanoo' u yet'oc ti bej. Le'ec aj Sopatere, Berea u caal. Que'en tu pach. Le'ec aj Aristarco u yet'oc aj Segundo, Tesalonica u caaloo'. Que'enoo' tu pach. Te'i que'en aj Gayo, le'ec a Derbe u caala. Te'i que'en aj Timoteojo. Te'i que'en aj Tiquico u yet'oc aj Trofimo. Cuenta Asia u caaloo'. Que'enoo' tu pach aj Pablo.* 5 Tulacaloo' ala'oo'o, binoo' taanil. Tanoo' u paac'tico'on ich caj Troas. Inene, aj Lucasen. 6 Ich caj Filipos ti mansaj a fiesta le'ec ti ma' ta'ach u jantabül a pan wa yan u levadurajil. Pachili, joc'o'on te'i. Oco'on ichil a barcojo. Cinco q'uin que'eno'on ichil a barco ti c'ocho'on ich caj Troas. Culajo'on te'i siete q'uin.*

Mani ti sut aj Pablo ich caj Troas.

7 Pues te'i. Much'a'ano'on ti Domingo ti ac'ü' ti jante u c'ajsabeeb a Noochtzili. Le'ec aj Pablojo, tan u ca'ansicoo' a hermano ich caj Troas. Yan u joc'ol ich caj tu samalil, mentücü, chawac u pach u t'an. C'ochi a chumuc ac'ü'ü. Tan to u t'an.* 8 Much'a'ano'on ichil a cuarto tu yox tzaam a naja. Yan ti yaab a c'aac' ichil a cuarto abe'e.* 9 Tina'an jun tuul ch'ajom Eutico u c'aba' chi' ventana. Emi u wüyül u men top chawac u pach u t'an aj Pablojo. Quimen ti wüyül. C'axi tac ti lu'um. Emoo' u molo'. Ca' u yilajoo'o, quimi jumpul a ch'ajomo.

10 Pues te'i. Emi aj Pablojo. U meec'taj a quimene. —Ma' u yajtale'ex a wool. Cuxa'an ala'aji,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. Baalo' ti ca' cuxlaji a ch'ajomo.* 11 Naq'ui aj Pablo tucaye'. Jani te'i. Uchi u t'an eteloo' asto ti tan u sastal. Despues joq'ui. Bini. 12 Cuxa'an ti bini p'ütbül a ch'ajom tu yotoch u menoo' a hermanojo. Qui'oo' u yool u men cuxa'an a ch'ajomo.*

Le'ec ti joq'ui ich caj Troas, bini ich caj Mileto.

13 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, u c'atiintaj beel ti oc tac ti a caj Asono. Te'i u yocol ichil a barcojo. Ino'ono, bino'on te'i taanil ich barco.* 14 Le'ec ti ca' u c'ümajo'on ichil a caj abe'e, oqui tiqui yaam ichil a barcojo. Bino'on ich caj Mitilene. 15 Joc'o'on te'i. Tu samalil ti mansaj cuenta Quio. Tu ca'bejil c'ocho'on ich cuenta Samos. Uchi ti jedel ich caj Trogilio. Tu yoxejil c'ocho'on ich caj Mileto. 16 Le'ec aj Pablojo, ma' u c'atiintaj u manes a q'uin ich

---

* **19:40** 1 R 1:41; Mt 26:5 * **19:41** Pr 15:1; Ec 9:17; Sal 65:7; 2 Co 1:8,10 * **20:** Greece * **20:1** 1 Co 16:5; 2 Co 7:5 † **20:2** Greece ‡ **20:3** Greece * **20:3** 2 Co 11:26 * **20:4** Hch 27:2; Hch 19:29; Hch 16:1; Ef 6:21; Hch 21:29; 2 Ti 4:20 * **20:6** Ex 12:14; Hch 16:8 * **20:7** Jn 20:1; Hch 2:42 * **20:8** Lc 22:12; Hch 1:13 * **20:10** 1 R 17:21; 2 R 4:34; Mt 9:24; Mr 5:39; Lc 7:13; Jn 11:40; Hch 9:40 * **20:12** Is 40:1; Ef 6:22; 1 Ta 3:2; 1 Ta 5:11,14; 2 Ta 2:16 * **20:13** Mr 1:35

cuenta Asia, mentücü, ma' bino'on ich caj Efeso. U c'atiintaj c'ochol ich caj Jerusalen ti jomol wa yan biqui ti'i u mansic a fiesta u c'aba' Pentecostes te'i.*

Uchi u tzicbal aj Pablo eteloo' u yaj cananil boon a hermano a taloo' caj Efesojo.

17 Pues te'i. Aj Pablojo, que'en to ich caj Mileto. U tücaa'taj u pectzil ich caj Efeso ca' talacoo' u yaj cananiloo' boon a hermano te'i.* 18 Le'ec ti c'ochoo'o, caji ti tzicbal eteloo'. —Inche'exe, ¿ma' wa a weele'ex c'u' in betaj le'ec ti yaax udeen ich cuenta Asia asto tac leeb?— cu t'an ti'ijoo'. —Ti weel,— cu t'anoo' ti'i.* 19 —In betaj u meyaj a Noochtzili, pero ma' in ye'aj in bajil wa jabix chen inen a pataleni. Uchi in woc'ol u men ma' tan u tz'ocsabül u t'an a Noochtzili. In c'ümaj a yaj u men c'u' u betajoo' ten in wetcaal aj Israele,— cu t'an aj Pablojo. 20 —Ma' in p'ütaj in wadic te'ex c'u' a yan a wu'yique'exe. In wadaj te'ex le'ec ti much'a'ane'ex. In ca' adaj te'ex ichile'ex a wotoch a jujun tuule'exe,— cu t'an aj Pablojo. 21 —"Jele'ex a tucul. Tucle'ex a quich'pan tucul jabix u c'ati a Dioso. Tz'ocse'ex ti Noochil a Jesucristojo," queen ti'ijoo' aj Israel y ti'ijoo' a ma' Israele. ¿Ma' wa a weele'ex tulacal abe'e?— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a taloo' ich caj Efesojo. —Ti weel,— cu t'anoo' ti'i.*

22 —Pues te'i. Aleebe le'ec u Püsüc'al a Dioso, tan u tücaa'tiquen ich caj Jerusalen. Ma' in weel c'u' a bel in ca'a in c'ümü' te'i,— cu t'an aj Pablojo.* 23 —"Bel a ca'a ti presojil ich caj Jerusalen. Bel a ca'a a c'ümü' a yaj te'iji," cu t'an ten u Püsüc'al a Dios ichil a jujun p'eel a caja,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' boon a taloo' ich caj Efesojo.* 24 —Ca'ax quimiquen ich caj Jerusalen ma'ax c'u'i ado'o. Jadi' in c'ati in jobes a meyaj a tz'abi ten u men in Noochil a Jesucristojo. Le'ec a meyaj abe'e, le'ec ti tan in wadic ti'ijoo' a cristiano u pectzil a Dioso, le'ec biqui ti walac u ch'a'ic u yotzilil a cristianojo,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a taloo' ich caj Efesojo.* 25 —Maneen ta yaame'ex biq'uin ado'o. In wadaj te'ex biqui ti walac u t'ücaa' a Dioso. Aleebe in weel. Ma' ta ca' ilique'ex in wich tucaye',* 26 mentücü, aleebe, tan in wadic te'ex. Wa yan mac a ma' tan u tz'ocsic a Noochtzili, ma' yan in sip'il ti'i,* 27 porque ma' in p'ütaj in wadü' te'ex tulacal u pectzil a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' boon a taloo' ich caj Efesojo.* 28 —Ca' a wile'ex a bajil. Tz'abi te'ex u men u Püsüc'al a Dioso, ti inche'ex u yaj cananil y u yaj ca'ansajiloo' a hermanojo, le'ecoo' a ti'i a Dioso. Le'ecoo' a hermanojo, ac bo'la'anoo' u sip'il u men a Noochtzil le'ec ti quimsabi.* 29 In weel le'ec ti joc'oquene, watacoo' a mac ta yaame'exe. Beloo' u cu tuse'ex ti'i a p'ütique'ex a c'ajes a Jesusu,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 30 —Ta yaame'ex que'en mac a bel u ca'a ti tus ti'ijoo' boon a hermano ti'i u tz'ocsabül u t'an ala'aji.* 31 Qui' cününte'ex a bajil. C'ajese'ex a ox p'e jaab ti que'enen ta yaame'exe. Ti q'uin ti ac'ü' in ca'ansaje'ex. Uchi in woc'ol a mene'ex.* 32 Aleebe, tan in p'ütique'ex tu c'ü' a Dioso, ca' u cününte'ex. Le'ec u t'an a Dioso, jede'ec u paatal u chichcuntique'ex a wool. U t'an a Dioso, jede'ec ilic u paatal u tz'eec te'ex a cuuchil ti ca'an tu yaamoo' u chucaan tulacal boon a ti'i a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 33 —Ma' in tz'i'laj u taq'uin ma'ax u noc' a ma'ax maca.* 34 Uchi in meyaj ti'i in q'uexical c'u' a c'abeet ten y c'u' a c'abeet ti'ijoo' in wet'oc ti bej,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 35 —Ti baalo' in ye'aj te'ex ti yan ti beel ti meyaj y ti waanticoo' mac a ma'ax c'u' a yan ti'iji. C'ajese'ex u t'an a Noochtzil a Jesus ti ca' u yadaj: "Le'ec a mac a tan u sijic a c'u'aca, mas qui' u yool tuwich a mac a tan u c'ümic abe'e," cu t'an a Jesusu,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 36 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, aj Pablojo, xonlaji te'i. Caji ti t'an etel

* **20:16** Hch 18:21; Hch 19:21; Hch 21:4,12; Hch 24:17; Hch 2:1; 1 Co 16:8 * **20:17** 1 Ti 4:14 * **20:18** Hch 18:19 * **20:21** Hch 18:5; Mr 1:15; Hch 2:38 * **20:22** Hch 19:21 * **20:23** Hch 21:4,11; 1 Ta 3:3 * **20:24** Ro 8:35; 2 Co 4:16; 2 Ti 4:7; Hch 1:17; Ga 1:1 * **20:25** Ro 15:23 * **20:26** 2 Co 7:2 * **20:27** Lc 7:30 * **20:28** 1 Ti 4:16; 1 Co 12:28; Ef 1:7; He 9:14 * **20:29** Mt 7:15 * **20:30** 1 Jn 2:19 * **20:31** Hch 19:10 * **20:32** He 13:9; Jn 17:17; Hch 9:31; Ef 1:18; Col 3:24 * **20:33** 1 S 12:3; 1 Co 9:12; 2 Co 7:2 * **20:34** 1 Co 4:12 * **20:35** Ro 15:1; Ef 4:28; Mt 10:8; 1 Co 9:12; 2 Co 11:9

Dios u yet'ocoo' u chucaan a taloo' ich caj Efesojo. 37-38 Pachili, uchoo' u yoc'ol u men u yajiloo' u yool u men albi ti'ijoo' ti ma' tu ca' ilbil u wich aj Pablojo. Ala'oo'o, u meec'tajoo' aj Pablojo. U yutzintajoo' jabix ti sucoo' u bete' tu caal. Despues binoo' u p'ütü' aj Pablo ich barco.*

21

Tan to u beel aj Pablo ich caj Jerusalen.

1 Pues te'i. Inen aj Lucasen. Joc'o'on tu yaamoo' a taloo' caj Efeso. Oco'on ichil a barcojo. Bino'on ti toj cuenta Cos. Tu samalili, c'ocho'on cuenta Rodas. Joc'o'on te'i. Bino'on caj Patara. 2 Ich caj Patara ti cüxtaj ulaac' a barco a bel u ca'a cuenta Fenicia. Oco'on ichili. Bino'on. 3 C'ocho'on tuba chica'an cuenta Chipre. Chen mano'on ti sur* ti a lu'um ado'o. Bino'on cuenta Siria. Oco'on ich caj Tiro tuba yan u joc'ol u cuch a barcojo.*

4 Pues te'i. Ti cüxtajoo' a hermano te'i, y culajo'on siete q'uin eteloo'. Albi ti'ijoo' a que'en ich caj Tiro u men u Püsüc'al Dios c'u' ti yajil a bel u ca'a u c'ümü' aj Pablo ich caj Jerusalen, mentücü, u yadajoo' ti'i: —Ma' a beel ich caj Jerusalen,— cu t'anoo' ti'i.* 5 Le'ec ti mani a siete q'uini, yan ti ca' ocol ichil a barcojo. Tulacaloo' a hermano tac eteloo' u yütan eteloo' u mejen, binoo' u p'üto'on pach caj. Xonlajo'on chi' ja' ti t'an etel a Dioso.* 6 —Pa'te ti beel,— co'on ti'ijoo'. Pachili, oco'on ichil a barcojo. Ala'oo'o, usc'ajoo'.

7 Pues te'i. Joc'o'on ich caj Tiro. Bino'on ich caj Tolemaida. Te'i ti p'ütaj a beel ichil a barcojo. Ti chiitajoo' boon a hermano ich caj Tolemaida. Jadi' jun p'e q'uin que'eno'on te'i. 8 Tu samalili, joc'o'on te'i. Bino'on ich caj Cesarea. Oco'on ichil u yotoch aj Felipe ti posado. Ala'aji, jun tuul tu yaam a siete tuulu, le'ec u tzeentajoo' ix ma'icham ich caj Jerusalen biq'uin ado'o. Walac u tzicbaltic a Noochtzil aj Felipeje.* 9 Yan u mejen cuatro tuul. Ix chu'oo' u mejen. Ma' yanoo' u yicham. Walacoo' u yadic u t'an a Dios a cuatro tuulu.*

10 Pues te'i. Yaab q'uin que'eno'on te'i le'ec ti c'ochi jun tuul a winiqui, aj Agabo u c'aba'. Tali cuenta Judea. Walac u yaalbül ti'i u men u Püsüc'al a Dios c'u' a yantal u ca'aja.* 11 C'ochi aj Agabo tiqui wetel. Ala'aji, u joc'saj u correa aj Pablojo. Aj Agabojo, u c'üxaj u bajil tu yoc tu c'ü' etel. —"Baalo' ti bel u ca'a c'üxbül u yumil a correa ada'a, u menoo' aj Israel ich caj Jerusalen. Bel u ca'a c'ubbul ti'ijoo' a ma' Israele," cu t'an u yaalbül u men u Püsüc'al a Dioso,— cu t'an to'on aj Agabojo.* 12 Le'ec ti ca' ti wu'yaj abe'e, ti wadaj ti'i aj Pablojo: —Ma' a beel ich caj Jerusalen,— co'on ti'i. —Ma' a beel,— cu t'anoo' a hermano ichil a caj Cesareaja. 13 —¿C'u' ca'a tane'ex a woc'ol? ¿C'u' ca'a tane'ex a yajcuntic in wool etel a t'an abe'e?— cu t'an aj Pablojo. —Ca'ax tz'abüquen ti presojil ich caj Jerusalen ca'ax quimsabüquen te'i u men tan in tz'ocsic in Noochil a Jesusu, ma'ax c'u'i ten abe'e,— cu t'an aj Pablojo.* 14 Chica'an to'on ti ma' tan u yubic ti t'an. Ti p'ütaj ti wadic ti'i ti ma' u beel ich caj Jerusalen. —Ca' uchuc jabix u c'ati a Dioso,— co'on.*

15 Pues te'i. Ti listartaj ti bajil. Joc'o'on te'i. Cajo'on ti beel ich caj Jerusalen. 16 Que'enoo' tiqui pach a hermano a taloo' caj Cesarea. Le'ec ca' c'ochoco'on ich caj Jerusalen, yan ti cüxtic ti posado ichil u yotoch aj Mnason. Cuenta Chipre u caal ala'aji. Uchi caac u tz'oques a Noochtzili. Bel ti ca'a p'ütbül te'i u menoo' a hermano a que'en tiqui pacha.

Bini aj Pablo ti sut etel aj Jacobo.

---

* **20:37-38** Gn 45:14 * **21:3** south * **21:3** Jue 10:6; 2 S 8:6; Is 7:2; Mt 4:24; Lc 2:2; Hch 15:23,41; Hch 18:18 * **21:4** Hch 20:23 * **21:5** 1 R 8:54; Sal 95:6; Mr 1:40; Hch 7:60; Hch 9:40; Hch 20:36 * **21:8** Hch 8:40; Ef 4:11; 2 Ti 4:5; Hch 6:5; Hch 8:26 * **21:9** Jl 2:28; Hch 2:17 * **21:10** Hch 11:28 * **21:11** Ef 3:1; Ef 6:20; Fil 1:7; 2 Ti 2:9 * **21:13** Hch 20:24; Ro 8:35; 1 Co 4:9; 2 Co 4:10; Fil 1:20; Col 1:24; 2 Ti 4:6 * **21:14** Gn 43:14; 1 S 3:18; Mt 26:42; Lc 22:42

17 Pues te'i. C'ocho'on ich caj Jerusalen. U c'ümajo'on a hermanojoo'o. Qui'oo' u yool
u men c'ocho'on.* 18 Tu samalili, bini aj Pablo ti sut etel aj Jacobo. Que'eno'on tu pach.
Le'ecoo' u yaj cananil a hermano ich caj Jerusalene, que'enoo' etel aj Jacob.* 19 Dioosboo'
u men aj Pablojo. Pachili, u yadaj ti'ijoo' a que'en te'i tulacal a c'u' u betaj etel u muc' a
Dioso, le'ec ti que'en to tu yaamoo' a ma' Israele.* 20 Le'ecoo' a much'a'an te'iji, le'ec ti
ca' u yubajoo' u t'an aj Pablojo, u yadajoo' u qui'il a Dioso. —Hermano,— cu t'anoo' ti'i
aj Pablojo. —A weel. Mani tu pach u yaabiloo' ti wetcaal aj Israel a cajoo' u tz'oques
a Jesusu,— cu t'anoo' ti'i. —Le'ecoo' aj Israel abe'e, walacoo' u yadic ti yan u tz'ocsabül
a c'u' u yadaj aj Moisese.* 21 Albi ti'ijoo' boon aj Israel a walacoo' u c'ajsic Jesus c'u' a
walac a betiqui,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. —Albi ti'ijoo' aj Israel ti walac a wadic ti'ijoo'
ti wetcaal a que'en tu yaamoo' a ma' Israel ti ma' yan u tz'ocsabül u t'an aj Moisese. Baalo'
tanoo' u yadic ta woc'ol,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. —Albi ti'ijoo' aj Israel ti walac a wadic
ti'ijoo' ti ma' yan u xotbol u yot'el u mejenoo' ti'i ca' paatüc u p'is ma'ax yan u betabül
jabix ti sucoo' aj Israel u bete'e,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo.* 22 —¿C'u' a yan ti betiqui?
Le'ecoo' abe'e, le'ec ti cu yuboo' ti udeeche, beloo' u ca'a ti much'tal,— cu t'anoo' ti'i aj
Pablojo. 23 —Yan a betic jabix ti bel ti ca'a ti wadü' teche,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. —
Wa'ye' que'en tiqui yaam cuatro tuul a winiqui. U tz'ajoo' u t'an ti'i a Dioso. Aleebe yan
u beticoo' c'u' u yadajoo' ti'i a Dioso. 24 Ca' xiquech tu pachoo'. Bete jabix ti sucoo' aj
Israel u bete' le'ec ti chiclaji u t'an u tz'ajoo' ti'i a Dioso. Ca' a bo'te u tool boon a bel u ca'a
u q'uexe' a cuatro tuulu,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. —Pachili, jede'ec u paatal u c'o'osbol
u pol a cuatro tuulu. Ca' a bete' tulacal abe'e, le'ecoo' aj Israele, beloo' u ca'a u yeelte ti
walac ilic a tz'ocsic u t'an aj Moisese,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. —Beloo' u ca'a u yeelte ti
ma' toj c'u' a albi ti'ijoo' yoc'ol c'u' a walac a betiqui,— cu t'anoo' ti'i aj Pablojo.*
25 —Pues te'i. Ti'ijoo' a ma' Israel a walacoo' u c'ajsic a Jesusu, ti tz'iibtaj a carta uchiji,—
cu t'anoo' a much'a'anoo' te'iji. —Ti tz'iibtaj ti'ijoo' le'ec a c'u' ti comon tuclaj. Ma' u
janticoo' c'u' a sija'an ti'i a dios a betabiji, ma'ax q'uic', ma'ax le'ec a baalche' a jich'bil u
cala. Ma' u cüjtaloo' etel a ca'ax macaca. Baalo' ti tz'iibtaj ti'ijoo',— cu t'anoo' u yaj cananil
a hermano ich caj Jerusalen ti'i aj Pablojo.*

Müchbi aj Pablo ichil u yotoch a Dioso.

26 Pues te'i. Bini aj Pablo tu pach a cuatro tuul jabix ti albi ti'iji. Tu samalili, ichni etel
a cuatro tuul jabix ti sucoo' u bete' aj Israele. Pachili, ocoo' ichil u yotoch a Dioso. U
yadaj ti'ijoo' a que'enoo' te'i c'u' ti q'uinil u jobol a siete q'uin ti'i u tz'abül u sij-ool a Dios
u menoo' a cuatro tuulu.*
27 Pues te'i. Tan to u jobol a siete q'uini. Ilbi aj Pablo ichil u yotoch Dios u menoo'
aj Israel a taloo' cuenta Asia. Le'ecoo' a taloo' cuenta Asiaja, u lic'sajoo' u tz'iiquil a
cristianojo. U müchajoo' aj Pablojo.* 28 —Ti wet-israelile'ex, aanto'on,— cu t'anoo' ti chich.
—Le'ec a winic ada'a, le'ec a walac u ca'ansic a cristiano a que'en tulacal tubajaca. Walac
u yadic ti'ijoo' ti ma' qui' u tz'ocsabül c'u' a walac u tz'ocsic ti wetcaala, ma'ax u t'an aj
Moises ma'ax u yotoch a Dioso,— cu t'anoo' a taloo' cuenta Asiaja. —Ma' jadi' abe'e. Aj
Pablojo, u talesajoo' a ma' Israel ichil u yotoch a Dioso. Baalo' ti c'asaji u yotoch a Dios
u men ala'aji,— cu t'anoo' ti chich.* 29 —Le'ec aj Pablojo, u talesaj wal wa'ye' aj Trofimo
ichil u yotoch a Dioso,— cu t'anoo' tu bajil. U yadajoo' abe' tu bajili, u men le'ec ti que'en
to aj Pablo ich caj, u yilajoo' aj Trofimo tu pacha. Ala'aji, tali ich caj Efeso.*

---

* **21:17** Hch 15:4 * **21:18** Hch 15:13; Ga 1:19; Ga 2:9; Stg 1:1 * **21:19** Ro 15:18; 1 Co 3:5-9; Hch 1:17; Hch 20:24
* **21:20** Hch 22:3; Ro 10:2; Ga 1:14 * **21:21** Hch 6:14; Ga 5:1 * **21:24** Nm 6:2,13,18; Hch 18:18; 1 Co 9:20 * **21:25**
Gn 9:4; Lv 17:14; 1 Co 5:1,9,11; He 13:4 * **21:26** Hch 24:18; Nm 6:13 * **21:27** Mr 10:30; Lc 21:12; Hch 4:3; Hch
5:18; Hch 26:21; Ro 8:35; 2 Co 4:9; 2 Co 12:10; 1 Ta 2:14,16; 2 Ti 3:12 * **21:28** Mt 5:11; Hch 24:5,6; 1 Co 4:12; 1 P 2:12
* **21:29** Hch 20:4; 2 Ti 4:20

30 Pues te'i. Liq'ui u tz'iiquil a caja. Tu seebal much'lajoo'. U müchajoo' aj Pablojo. U jililtajoo' pach naj. Tu seebal c'ülbi u puertajil u yotoch a Dioso. 31 Le'ec ti cajoo' to u
quimes aj Pablojo, albi ti'i u noochiloo' a soldadojo: —Liq'ui u tz'iiquil a caj Jerusalene,—
cu t'an u yaalbül ti'i. 32 Ala'aji, u püyajoo' a soldado eteloo' u polil. Alca' ti binoo' tuba
que'enoo' a cristianojo. Le'ecoo' u yaj jatz'il aj Pablojo, ca' u yilajoo' u noochiloo' a
soldado eteloo' a soldadojo, u p'ütajoo' u jütz'ic.* 33 C'ochi te'i u noochiloo' a soldadojo.
U müchaj aj Pablojo. U yadaj ca' c'üxbüc etel ca' p'eel a cadenaja. U c'aataj ti'ijoo' a
cristianojo. —¿Maqui ado'o? ¿C'u' u sip'il?— cu t'an ti'ijoo'.* 34 Le'ecoo' a cristianojo,
yan u yadaj a baalo'o. Yan u yadaj a jumpaaya. Ma' tu paatal u ch'a'ic u tojil u men
top choconacoo'. U yadaj ca' bensabüc ichiloo' u yotoch a soldadojo. 35 Cajoo' ti nac'ül
tuwich a tz'aama'an tunich chi' a naja. Cajoo' u c'oochte aj Pablo a soldado ti'i ma' u mas
yajcunbul u men top tz'iicoo' a cristiano ti'iji. 36 Le'ecoo' u yaabil a cristianojo, tücünacoo'
tu pach. Tanoo' u yawat. —Yan u quimsabül,— cu t'anoo'.*

Aj Pablojo, u yadaj ti'i u yaabil a cristiano c'u' u betaja.

37 Pues te'i. Le'ec ti tan to u yocsabül aj Pablo ichil a naja, u yadaj ti'i u noochiloo' a
soldado: —In c'ati t'an ta wetel,— cu t'an aj Pablo ti'iji. —¿Patalech wa ti t'an ich griego†?—
cu t'an u noochiloo' a soldadojo. —Patalen,— cu t'an aj Pablo ti'iji. 38 —¿Ma' wa inchech
a winic a tali cuenta Egiptojo? ¿Ma' wa inchech a lic'saj u tz'iiquil a caj ada'a, ca' joc'oc
a gobiernojo?— cu t'an u noochiloo' a soldadojo. —¿Ma' wa inchech a bensajoo' cuatro
mil tuul aj quimsaj ichil a p'atal lu'umu?— cu t'an u noochiloo' a soldado ti'i aj Pablojo.
39 —Inene, aj Israelen. Le'ec a caj Tarso le'ec u noochil caj ich cuenta Cilicia, le'ec in caal.
Cha'a ten in tzicbal eteloo' u yaabil a cristianojo,— cu t'an aj Pablo ti'iji.* 40 U cha'aj jabix
u c'aataj aj Pablojo. Wa'laji aj Pablo chi' naj. U pecsaj u c'ü' ti'i ma' u peecoo' a cristianojo.
Le'ec ti p'aatoo' u peec tz'etz'eeque, caji ti t'an ich hebreo‡ eteloo'.

22

1 —In wetcaale'ex aj Israel etele'ex in wetcaal a nucuch winiqui, u'ye'ex in t'an. Bel in
quin wadü' te'ex c'u' a walac in betiqui,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.* 2 Le'ec ti ca' u yubajoo'
ti tan u tzicbal eteloo' ichil ilic u t'an a hebreojo*, p'aati ti ma'ax mac a yan u peeque.
Caji tun ti t'an aj Pablojo. 3 —Inene, aj Israelen. Yanajeen ich caj Tarso ich cuenta Cilicia.
Uchi in escuela wa'ye' ich caj Jerusalen. Le'ec aj Gamaliele, le'ec in maestro. In cünaj
ti qui' c'u' u yadajoo' a uchben cristiano le'ec a yan u betabaanülü. Walac in tz'ocsic u
t'an a Dios tulacal in wool jabix ilic a tane'ex a betic aleebe,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u
yaabil a cristianojo.* 4 —Uchi in betaj a c'as ti'ijoo' boon a walacoo' u c'ajsic a Jesusu,—
cu t'an aj Pablojo. —Ca'ax winic ca'ax ix ch'up, in c'üxajoo'. In bensajoo' ti presojil. In
tz'aj ca' quimicoo',— cu t'an aj Pablojo.* 5 —Le'ec a winic a mas nooch u wichil u meyaj
tu yaamoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a nucuch winic ich caja,
u paataloo' u yadic ti jaj in t'ana. U tz'ajoo' ten a carta ti'i quin benes ti'ijoo' ti wetcaal
ich caj Damasco. Tan in beel te'i ti'i ca' in cüxtoo' boon a walacoo' u c'ajsic a Jesusu. Te'i
cuchi bel in quin talesoo' wa'ye' ich caj Jerusalen ti c'üxa'anoo'. Wa'ye' cuchi u c'axüloo'
ichiloo' u sip'il,— cu t'an aj Pablojo.*

Aj Pablojo, u yadaj biqui ca' u jelaj u tucul biq'uin ado'o.

6 —Pues te'i. Tan to in beel ich caj Damasco. Ma' ca' naach u beel. Chuunq'uin tun.
Tu seebal u tich'ajen u sac a c'aac' a tali ichil a ca'ana,— cu t'an aj Pablojo.* 7 —C'axeen

---

* **21:32** Hch 23:27 * **21:33** Jue 15:13; Hch 12:6; Hch 20:23; Hch 22:25-29; Hch 28:20 * **21:36** Lc 23:18; Jn 19:15; Hch 22:22 † **21:37** Greek * **21:39** Fil 3:5; Col 4:3; 2 Ti 2:9; He 11:36; 1 P 3:15; 1 P 4:16 ‡ **21:40** Hebrew * **22:1** Hch 7:2 * **22:2** Hebrew * **22:3** Hch 9:30; 2 Co 11:22; Fil 3:5; Dt 33:3; Hch 5:34; Hch 26:5; Ga 1:14; Ro 10:2 * **22:4** Hch 8:3; Fil 3:6; 1 Ti 1:13 * **22:5** Lc 22:66; Hch 4:5; Hch 9:2; Ro 9:3 * **22:6** Hch 26:12

ti lu'um. Pachili, in wu'yaj jun p'eel a t'ana. “Saulo, Saulo,” cu t'an ten. “¿C'u' ca'a tan a
betic ten a c'asa?” cu t'an ten,— cu t'an aj Pablojo. 8 —“¿Maquech noochwinic?” queen ca'
in nuuctaj a t'an abe'e. “Inen a Jesusu. Caj Nazaret in caal. Tan a betic ten a c'asa,” cu
t'an ten a t'an abe'e,— cu t'an aj Pablojo. 9 —Le'ecoo' a winic a que'en tin pacha, u yilajoo'
u sac a sasil abe'e. C'u' betiqui, ma' u yubajoo' u t'an a mac a tan u tzicbal tin wetele,—
cu t'an aj Pablojo.* 10 —“¿C'u' a ca' in bete', Noochtzil?” queen ti'i. “Liquen. Ca' xiquech
ich caj Damasco. Te'i bel u ca'a aalbül tech c'u' a ca' a bete',” cu t'an ten a Noochtzili,— cu
t'an aj Pablo ti'ijoo' a cristianojo. 11 —Ch'oopajeen u men u sasilil a c'aac' abe'e. Le'ecoo'
in wetbeele, u müchajenoo' tin c'ü'. Baalo' ca' u bensajenoo' ich caj Damasco,— cu t'an aj
Pablojo.

12 —Pues te'i. Yan jun tuul a winiqui, Ananias u c'aba'. Walac u tz'ocsic u t'an aj Moises
ala'aji. Tulacaloo' aj Israel a que'en te'iji, walacoo' u yadic u qui'il a winic abe'e.* 13 Le'ec
a winic abe'e, c'ochi ti sut tin wetel. “Hermano Saulo,” cu t'an ten. “Uchuc a cha'an
tucaye',” cu t'an ten. Tu seebal chani in wich. In cha'antaj a winic abe'e,— cu t'an aj
Pablo ti'ijoo'o. 14 —“Le'ec a Dios a c'ajsabi u menoo' ti uchben mamaa'a, le'ec u yeetajech
ti'i ca' a weelte le'ec a c'u' u c'ati a Dioso,” cu t'an ten. “U yeetajech ti'i ca' a wila' a jun
tuul a toj u na'ata, le'ec a Jesusu, y ti'i ca' a wu'yi ilic u t'an. Baalo' ilic a mani tech ti bej,”
cu t'an ten.* 15 “Incheche, bel a ca'a a wadü' u pectzil a Dios ti'ijoo' tulacal a cristianojo.
Bel a ca'a a wadü' ti'ijoo' a c'u' a wilaj y a wu'yaja,” cu t'an ten aj Ananiasa.* 16 “Aleebe
liq'uen. ¿C'u' a tan a paac'tiqui? C'aate ti'i a Noochtzil ca' u sa'tes a sip'il. C'ümü' a ocja'a,”
cu t'an ten aj Ananiasa,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.*

Aj Pablojo, u yadaj biqui ti tücaa'bi tu yaamoo' a ma' Israele.

17 —Pues te'i. Ca' usc'ajeen ich caj Jerusalen. Le'ec ti tan in t'an etel Dios ichil u yotoch
a Dioso, in wilaj jun p'eel ba'al jabix ich nümül,— cu t'an aj Pablojo.* 18 —In wilaj a
Noochtzil jabix ich nümül. “Joq'uen ti jomol ich caj Jerusalen. Ma' tu tz'ocsicoo' a t'an a
tan a wadic tin woc'lala,” cu t'an ten a Noochtzili.* 19 “In Noochil,” queen ti'i. “U yeeloo' ti
bineen ichil boon a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso. Te'i in tz'ajoo'
ti presojil boon a walacoo' u tz'ocsiquech. In jütz'ajoo',” queen ti'i in Noochil.* 20 “Le'ec
ti quimsabi aj Estebana, le'ec u yadaj a pectzil uchiji, que'enen ilic te'i. Qui' tin wich c'u'
u betajoo' ti'i aj Esteban biq'uin ado'o. Le'ec ti ca' u joc'sajoo' u noc' u yaj quimsajil aj
Estebana, inen in cününtaj,” queen ti'i in Noochil,— cu t'an aj Pablojo.* 21 —“Joq'uen. Bel
in ca'a in tücaa'teech ti naach ti'ijoo' a ma' Israele,” cu t'an ten in Noochil,— cu t'an aj Pablo
ti'ijoo' u yaabil a cristianojo.*

Aj Pablojo, que'en tu c'ü' u noochiloo' a soldadojo.

22 Pues te'i. Le'ecoo' a cristianojo, u p'ütajoo' u yubic u t'an aj Pablojo. Cajoo' ti awat
ti chich. —Quimes a winic ado'o. Ma' u naj ti cuxa'ani,— cu t'anoo' ti chich.* 23 Tanoo' u
yawat. U pitajoo' jun yaal u noc' pachoo' u tz'iiquil. U nac'sajoo' ca'nal. Tanoo' u pecsic.
Tanoo' u pulic a ta'lu'um ti ca'nal u menoo' u tz'iiquili. 24 Le'ec u noochiloo' a soldadojo,
u yubaj c'u' a tanoo' u yadiqui, mentücü, u yadaj ca' ocsabüc aj Pablo ich naj. —Jütz'e'ex
aj Pablojo, asto u yadic c'u' ca'a ti tanoo' u yawat a cristiano jabix a tanoo' u betiqui,— cu
t'an u noochiloo' a soldadojo.

---

* **22:9** Dn 10:7 * **22:12** Hch 9:17; Hch 10:22; 1 Ti 3:7 * **22:14** Hch 3:13; Hch 5:30; Hch 26:16; Ro 1:1; Ga 1:1; Tit 1:1; 1 Co 9:1; 1 Co 15:8; Hch 3:14; Hch 7:52; He 7:28; 1 Jn 1:1; 1 Co 11:23; Ga 1:12 * **22:15** Hch 23:11; Hch 4:20; Hch 26:16 * **22:16** Hch 2:38; He 10:22; Hch 9:14; Ro 10:13 * **22:17** 2 Co 12:2 * **22:18** Mt 10:14 * **22:19** Hch 8:3; Mt 10:17; 1 Co 15:9; Fil 3:6; 1 Ti 1:13 * **22:20** Hch 7:58; Lc 11:48; Hch 8:1; Ro 1:32 * **22:21** Hch 13:2; Hch 18:6; Hch 26:17; Ro 1:5; Ro 11:13; Ro 15:16; Ga 1:15; Ga 2:7,8; Ef 3:7,8; 1 Ti 2:7; 2 Ti 1:11 * **22:22** Hch 21:36; Hch 25:24

25 Pues te'i. Le'ec ti c'üxbi aj Pablo etel a q'uewele, u c'aataj ti'i jun tuul a soldado a c'üs
nooch u wichil u meyaj a que'en te'iji. —¿Qui' wa ca' jütz'büc jun tuulac aj Romano le'ec
ti ma'ax to ilbic u men jun tuulac aj il sip'ili?— cu t'an aj Pablo ti'iji.* 26 Le'ec ti ca' u yubaj
abe' a soldadojo, bini u yadü' ti'i u noochiloo' a soldadojo. —Cününte a bajil etel c'u' a bel
a ca'a a bete'e. Aj Romano a winic ado'o,— cu t'an ti'i. 27 C'ochi u noochiloo' a soldado
u c'aate ti'i aj Pablojo. —¿Jaj wa ti Romanojech?— cu t'an ti'i aj Pablojo. —Jaj,— cu t'an aj
Pablo ti'iji. 28 —Yaab taq'uin in bo'taj ti'i ca' ocoquen ti Romanojil,— cu t'an u noochiloo' a
soldado ti'iji. —Inene, Romano ti yanajeen,— cu t'an aj Pablo ti'iji. 29 Le'ec ti ca' u yubajoo'
abe'e, tu seebal joc'oo' a soldado boon a beloo' to cuchi u cu jütz'ü' aj Pablojo. Le'ec ti ca'
u yeeltaj ti aj Romano aj Pablojo, jaq'ui ilic u yool u noochiloo' a soldado, u men u tz'aj ti
c'üxbül ala'aji.

Aj Pablojo, que'en tu taanoo' u noochil aj il sip'il ti'ijoo' aj Israele.

30 Pues te'i. Tu samalili, joc'sabi a cadena tuba c'üxa'an aj Pablo u men u noochiloo'
a soldadojo, yoc'ol ca' u yeelte c'u' u sip'il aj Pablo ti'ijoo' aj Israele. Le'ec u noochiloo'
a soldadojo, u yadaj u much'taloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i Dios u
yet'ocoo' tulacaloo' a nucuch winiqui. U bensaj aj Pablo tu taanoo' abe'e.*

23

1 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, u cha'antajoo' ti qui' a nucuch winiqui. —In wetcaale'ex,—
cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. —Tac leeb jetz'a'an in tucul u men ma' yan in sip'il tu taan a
Dioso,— cu t'an ti'ijoo'.* 2 —Pa'loxte'ex u chi',— cu t'an aj Ananias ti'ijoo' a que'en tu tzeel
aj Pablojo. Aj Ananiasa, le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tuwichoo' u chucaan u yaj
mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso.* 3 —Bel u cu tz'aa' a sip'il a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'i
aj Ananiasa. —Incheche, jabix qui'ech tu yilicoo', pero c'as a na'at,— cu t'an aj Pablojo. —
Tina'anech a wila' in sip'il yoc'ol u t'an aj Moises,— cu t'an ti'i aj Ananiasa. —Tan a wadic
ca' jütz'büquen. Le'ec abe'e, ma' qui' tu c'axül ti'i a ley u tz'iibtaj aj Moisese,— cu t'an aj
Pablo ti'iji.* 4 —Tan a q'ue'yic u yaj meyaj a Dioso,— cu t'anoo' a que'en te'i ti'i aj Pablojo.
—Le'ec ado'o, aj Ananiasa. Ala'aji, mas nooch u wichil u meyaj tuwichoo' u chucaan u
yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,— cu t'anoo'. 5 —In wetcaale'ex, ma' in weel wa
le'equi. Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: "Ma' ta wadique'ex a c'as yoc'ol a mac a
tan u cününtic a caja," cu t'an u ju'um a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a nucuch winiqui.*
6 Pues te'i. Le'ec aj Pablojo, u yilaj ti jun jatz a nucuch winic a que'en te'iji, saduceo
u c'aba'oo' u na'at. U chucaanoo'o, fariseo u c'aba'oo' u na'at. —In wetcaale'ex,— cu t'an
aj Pablojo. —Inene, fariseo u c'aba' in na'at. Fariseo ilic in tata. Tan to u yilbil in sip'il u
men walac in tz'ocsic ti ca' cuxtaloo' u ca'a a quimene,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' ti chich.*
7 Le'ec ti ca' u yadaj abe' aj Pablojo, le'ecoo' a fariseojo, choconacoo' tu bajil ti t'an eteloo'
a saduceojo. Ma' quetoo' u tucul a nucuch winiqui. 8 Le'ecoo' a saduceojo, walacoo' u
yadic ti ma' tu ca' cuxtaloo' a cristianojo. Walacoo' u yadic ti ma' yanoo' u yaj xa'num a
Dios ti ca'an, ma'ax yan a pixana. Le'ecoo' a fariseojo, walacoo' u tz'ocsic ti yan tulacal
abe'e.*
9 Pues te'i. Choconacoo' a nucuch winiqui. Te'i yanoo' a fariseo a walacoo' u ca'ansic
u t'an aj Moisese. Wa'lajoo' u yadü' u qui'il aj Pablojo. —Ma' yan u sip'il a winic ada'a.
Uchac jun tuul pixan wa jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a uchi u tzicbal etele,—
cu t'anoo' ti chich. —Ma' qui' ti p'isbaj etel a Dioso,— cu t'anoo'.* 10 Tan ti tanoo' u mas
choconaquil tu bajil. Le'ec u noochiloo' a soldadojo, u yilaj ti tan u jijilbil jujun xeel u
c'ü' aj Pablo u menoo' a nucuch winiqui. Saac ti'i u yajcunbul. U yadaj ti'ijoo' u soldado

* **22:25** Hch 16:37 * **22:30** Mt 10:17; Lc 21:12 * **23:1** 1 Co 4:4; 2 Co 1:12; 2 Ti 1:3 * **23:2** 1 R 22:24; Jer 20:2
* **23:3** Lv 19:35; Dt 25:1; Jn 7:51 * **23:5** Hch 24:17; Ex 22:28; Jud 8 * **23:6** Fil 3:5; Hch 28:20 * **23:8** Mt 22:23;
Mr 12:18; Lc 20:27 * **23:9** Pr 16:7; Lc 23:4; Hch 22:7; Hch 5:39; Hch 9:4,5; Hch 11:17

ca' u joq'uesoo' aj Pablo tu yaamoo' a nucuch winic etel muc', y ca' u bensoo' ichiloo' u yotoch a soldadojo.
11 Pues te'i. Ti'i a ac'ü' abe'e, u ye'aj u bajil a Noochtzil ti'i aj Pablojo. —Ma' u jac'ül a wool. Jabix ilic a wadaj in pectzil wa'ye' ichil a caj Jerusalene, baalo' ilic bel a ca'a a wadü' in pectzil ichil a caj Romaja,— cu t'an ti'i aj Pablojo.*

U tuclajoo' tu bajil biqui ca' quimsabüc aj Pablojo.

12 Pues te'i. Tu samalili, yanoo' aj Israel a ca' much'lajoo'o. —Ma' se' bel ti ca'a ti janal ti wuc'ul asto ti quimsic aj Pablojo,— cu t'anoo' tu bajil.* 13 Abe'oo'o, manal cuarenta tuul ti winic. 14 Binoo' ti tzicbal eteloo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, y eteloo' a nucuch winiqui. —Ac ti wadaj tiqui bajil. Ma' se' bel ti ca'a ti janal asto ti quimsic aj Pablojo,— cu t'anoo' ti'i a nucuch winiqui. 15 —Aleebe inche'ex tac eteloo' u chucaan a nucuch winiqui, tücaa'te'ex a t'an ti'i u noochiloo' a soldado ca' talesabüc aj Pablojo. "Yan ti ca' c'aatic u chi' yoc'ol ulaac' ba'al," que'exac ti'i. Ino'ono, bel ti ca'a ti quimes ti bej. Ma' tu c'ochol wa'ye',— cu t'an a cuarenta tuul ti'ijoo' a nucuch winiqui.
16 Pues te'i. Le'ec u yal u quic aj Pablojo, u yubaj c'u' a tanoo' u tuclic u bete'e. Bini ichiloo' u yotoch a soldadojo. U yadaj ti'i aj Pablo c'u' u yubaja.* 17 Le'ec aj Pablojo, u püyaj jun tuul a soldado a c'üs nooch u wichil u meyaj. —Benes a tz'ub ada' ti'i u noochiloo' a soldadojo. Yan c'u' a bel u cu yadü' ti'iji,— cu t'an aj Pablo ti'i a soldadojo.* 18 Bensabi ilic te'i. —Le'ec aj Pablojo, preso,— cu t'an a soldadojo. —U püyajen. U yadaj ten ca' in tales a tz'ub ada' ta wetel. Yan c'u' a bel u cu yadü' teche,— cu t'an a soldado ti'i u noochiloo' a soldadojo. 19 Le'ec u noochiloo' a soldadojo, u müchaj a tz'ub tu c'ü'. U bensaj tuba ma'ax mac yan. —¿C'u' a c'ati a wadü' tene?— cu t'an ti'i a tz'ubu. 20 —Le'ecoo' in wetcaal aj Israele, u tuclajoo' u c'aate tech ca' a benes aj Pablo tu taanoo' a nucuch winic samal. Beloo' u cu c'aate tech jabix yan to c'u' a beloo' u cu c'aatoo' ti'i aj Pablojo,— cu t'an a tz'ubu.* 21 —Ma' a tz'ocsicoo' u t'an. Manal cuarenta tuuloo' a winiqui, muca'anoo' u bajil chi' bej ti'i u quimsicaloo' aj Pablojo. "Ma' se' bel ti ca'a ti janal ti wuc'ul asto ti quimsic aj Pablojo," cu t'anoo' tu bajil tu jajil,— cu t'an a tz'ubu. —Aleebe listojoo' u bete' abe'e. Tanoo' u paac'tic a t'an wa ca' a tücaa'te aj Pablojo, wa ma',— cu t'an a tz'ub ti'i u noochiloo' a soldadojo.* 22 —Ma' a wadic ti'i ma'ax mac c'u' a wadaj tene,— cu t'an u noochiloo' a soldado ti'i u yal u quic aj Pablojo. Pachili, u tücaa'taj ca' usc'ac a tz'ubu.

Tücaa'bi aj Pablo tu taan a gobernador Felixi.

23 Pues te'i. Le'ec u noochiloo' a soldadojo, u püyaj ca' tuul a soldado a c'üs nooch u wichil u meyaja. —Listojaque'ex eteloo' a soldadojo,— cu t'an. —A las nueve ti ac'ü' yan a beele'ex ich caj Cesarea. Ta pache'exe, yan u beel dos ciento tuul a soldado ti oc. Yan u beel setenta tuul a soldado pach tzimin. Yan u beel dos ciento tuul a soldado etel jujun tziit u lanzia,— cu t'an u noochiloo' a soldado ti'i a ca' tuulu. 24 —Ca' tz'aa' jun tuul wa ca' tuul a tzimin ti'i aj Pablo ca' xi'ic pach tzimin. Cününte'ex aj Pablo ti'i ma' u c'ümic a yaj ti bej y ca' c'ube'ex ti'i aj Felix le'ec a gobernadoro,— cu t'an ti'i a ca' tuulu. 25 Le'ec u noochiloo' a soldadojo, u tz'iibtaj a carta ada' ti'i a gobernadoro:

26 —"Gobernador Felix, top qui'ech. Inen aj Claudio Lisias. Etel a ju'um ada'a, tan in chiitiquech," cu t'an ichil a cartaja. 27 "Le'ec a winic ada'a, le'ec aj Pablojo. Müchbi u menoo' aj Israele. Tanoo' to u caal u quimes ala'aji, ti taleen eteloo' a soldadojo. In sa'altaj u cuxtal u men in weeltaj ti aj Romano ala'aji.* 28 In c'atiintaj in weelte c'u' u sip'il aj Pablojo, mentücü, in bensaj tu taanoo' a nucuch winic aj Israele.* 29 Tu taanoo'

* **23:11** Sal 46:1; Sal 109:31; Is 41:10; Is 43:2; Jer 15:19-21; Hch 2:25; Hch 18:9; Hch 27:23 * **23:12** Is 8:9,10; Hch 25:3; Ro 8:31; 1 S 3:17; 1 S 20:13; 1 S 25:22; 2 S 3:9; 1 R 2:23; 1 R 19:2; Mt 26:74 * **23:16** Job 5:13; Pr 21:30 * **23:17** Mt 10:16; Ef 5:15 * **23:20** Hch 20:3; Hch 25:3 * **23:21** Sal 10:9; Sal 37:12,32; Pr 1:16; Pr 4:16; Is 59:7 * **23:27** Hch 12:6; Hch 20:23; Hch 21:33; Hch 22:25-29; Hch 23:10; Hch 24:7; Hch 28:20 * **23:28** Hch 22:30

abe'e, in weeltaj c'u' u sip'il aj Pablojo. Ma' bin ta'ach u betic le'ec a c'u' a sucoo' u bete' u yetcaala. Ma' yan u sip'il ti'i ca' quimsabüc, ma'ax ti'i ca' tz'abüc ti presojil.* 30 Pachili, tzolbi ten biqui u tuclajoo' aj Israel biqui ti'i u quimsicaloo' aj Pablojo, mentücü, tu seebal in tücaa'taj aj Pablo ta wetel, gobernador. In wadaj ti'ijoo' mac a tz'iic ti'i aj Pablo ca' xicoo' u yadü' tech c'u' u sip'il. Jadi' ada' in c'ati in tzolo' teche.—
Le'ec ado' a ju'um u tz'iibtaj u noochiloo' a soldadojo.*
31 Pues te'i. Le'ec a soldadojo, u betajoo' ilic jabix ti albi ti'ijoo'. Ti ac'ü' u bensajoo' aj Pablo ich caj Antipatris. 32 Tu samalili, usc'ajoo' a soldado tu pach ichiloo' u yotoch tucaye'il. Jadi' a soldado boon a yan u tzimini, jadi' a p'aatoo' etel aj Pablojo. 33 Le'ec ti c'ochoo' ichil a caj Cesareaja, u c'ubaj a carta u tz'iibtaj u noochiloo' a soldado ti'i a gobernadoro. U c'ubajoo' ilic aj Pablo ti'iji.*
34 Pues te'i. Le'ec ti jobi u xoquic a ju'um a gobernadoro, u c'aataj ti'i aj Pablojo. —¿Tuba que'en a caal?— cu t'an ti'i. —Te' tala'anen cuenta Cilicia,— cu t'an aj Pablo ti'iji.* 35 —Bel in quin wu'yi a t'an le'ec ti ca' uducoo' mac tanoo' u yadic a sip'ili,— cu t'an a gobernador ti'i aj Pablojo. Pachili, u yadaj ca' cününbüc ichil a naj tuba walac u yilic u sip'il a cristiano aj Herodes biq'uin ado'o.*

24

Uchi u nuuc aj Pablo tu taan aj Felixi.

1 Pues te'i. Cinco q'uin tu pach abe'e, c'ochi ich caj Cesarea aj Ananias le'ec a mas nooch u wichil u meyaj tuwichoo' u chucaan u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. C'ochoo' a nucuch winic tu pacha. U talesajoo' jun tuul a patal ti t'ana. Tertulo u c'aba'. C'ochoo' u tzolo' aj Pablo ti'i a gobernadoro.*
2-3 Pues te'i. Püybi aj Pablojo. Le'ec ti c'ochiji, caji aj Tertulo u tzolo' aj Pablojo. —Ti noochil gobernador,— cu t'an aj Tertulo ti'i a gobernadoro. —Chen jetz'a'an-oolil a yan ichil ti caala. Ma' yan a c'asili. Bo'tic tech. Tan a cününtico'on ti qui' u men top seeb a wool,— cu t'an aj Tertulojo. —Qui' ti wool etel tulacal a c'u' a tan a betic to'on tulacal tubajac, gobernador Felix,— cu t'an ti'iji.* 4 —Ma' in c'ati in xancunteech ichil a meyaj. U'yi in t'an tz'etz'eecac,— cu t'an. 5 —Le'ec a winic ada' aj Pablojo, walac u betic a c'asa. Walac u beel tulacal tubajac yoc'olcab u jeloo' u tucul aj Israel ti'i ca' p'aatüc ti ma' quetoo' u tucul. Le'ec ado' aj Pablojo, jun tuul u noochiloo' a cristiano a nazareno u c'aba'oo' u na'at u men tali ich caj Nazaret a Jesusu,— cu t'an aj Tertulojo.* 6 —U yaaltaj ilic u c'ascunte u yotoch a Dioso, pero ti müchaj. Cajo'on ti tz'aa' ti'i aj Pablo jabix ti yan u c'ümic u men u sip'il tuwich a ley to'ono,— cu t'an aj Tertulojo.* 7 —C'ochi aj Lisiasa, le'ec u noochiloo' a soldado tuba tan ti quimsic aj Pablo yoc'lal u sip'il. Etel muc' u joc'saj aj Pablo tiqui yaam,— cu t'an.* 8 —Le'ec aj Lisiasa, u yadaj tun ca' xicoo' aj tzol ta taana,— cu t'an ti'i a gobernadoro. —C'aate u chi' aj Pablojo. Ti baalo'o, bel a ca'a a weelte ti jaj tulacal a c'u' a tan ti wadic teche,— cu t'an aj Tertulo ti'i a gobernadoro. 9 Le'ecoo' aj Israele, u yadajoo' ti jaj tulacal c'u' u yadaj aj Tertulojo.
10 Pues te'i. Le'ec a gobernadoro, u pecsaj u c'ü' ti'i ca' uchuc u t'an aj Pablojo. Caji ti t'an aj Pablojo. —Qui' in wool u men bel a ca'a a wu'yi in t'an. Uchi tun ocoquech ti il sip'il ichil in caal,— cu t'an aj Pablojo. 11 —Tan u beel doce q'uin c'ochoquen ich caj Jerusalen in c'ajes a Dioso. Jede'ec u paatal a beel a wila' wa jaj abe'e,— cu t'an aj Pablo ti'iji.* 12 —Le'ecoo' in wetcaal aj Israele, ma' u yilajoo' wa tan in yaaltic in tojquinte a maca, ma'ax

* **23:29** Hch 18:15; Hch 24:5,6; Hch 25:19; Sal 27:12; Sal 35:11; Mt 5:11,12; Mr 15:3; Hch 26:31 * **23:30** Hch 24:8 * **23:33** Hch 8:40 * **23:34** Hch 6:9; Hch 21:39 * **23:35** Hch 24:1; Hch 25:16; Mt 27:27 * **24:1** Hch 21:27; Hch 23:2,30,35; Hch 25:2 * **24:2-3** Sal 12:2; Sal 55:21; Jud 16 * **24:5** Lc 23:2; Hch 6:13; Hch 16:20; Hch 17:6; Hch 21:28; 1 Co 4:12,13; 1 P 2:12 * **24:6** Hch 21:28; Jn 18:31 * **24:7** Hch 21:33; Hch 23:30; Hch 25:5,6 * **24:11** Hch 21:26

tin p'ujsic a ma'ax maca. Ma' in betaj ti baalo' ichil u yotoch a Dioso, ma'ax ichil boon
a naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso, ma'ax ichil a caja,— cu t'an aj
Pablojo.* 13 —Ma' jede'ecoo' u paatal u ye'ic tech wa jaj ti yan in sip'ili,— cu t'an. 14 —Bel
in quin tzolo' in bajil tech. Le'ec a Dios a walac in c'ajsiqui, le'ec ilic u Dios in uchben
mamaa'oo'. Walac in tz'ocsic a Dios jabix ca' u yadaj to'on a Jesusu. Le'ecoo' aj Israele,
walacoo' u yadic ti ma' toj a tucul abe'e. Walac in tz'ocsic tulacal a c'u' a tz'iiba'an u men
aj Moises etel c'u' a tz'iiba'an u menoo' a winic u yadaj u t'an a Dios uchiji,— cu t'an aj
Pablojo.* 15 —Jabix ilic a walacoo' u tz'ocsic aj tzolo, baalo' ilic a walac in tz'ocsic inene.
Walac in tz'ocsic ti beloo' u ca'a ti ca' cuxtal a quimene, ca'ax a tojoo' u na'ata, ca'ax a
ma' tojoo' u na'ata,— cu t'an aj Pablojo.* 16 —Walac in tz'ocsic ti baalo', mentücü, walac
in cününtic in bajil ti'i ma' u yantal in sip'il etel a Dioso, ma'ax etel a cristianojo,— cu t'an
aj Pablo ti'i a gobernadoro.*
17 —Pues te'i. Uchi tun joc'oquen ich caj Jerusalen. Aleebe usc'ajeen etel taq'uin ti'i in
waanticaloo' in wetcaal y ti'i ca' in tz'aa' a sij-ool ti'i Dioso,— cu t'an.* 18 —Tan in betic ti
baalo' ca' u cüxtajeenoo' aj Israel a taloo' cuenta Asiaja. Que'enen ichil u yotoch a Dioso.
Ac ichneen tun jabix ti sucoo' aj Israel u bete'e. Ma' much'a'anoo' a cristiano ti yaab,
ma'ax tan in yaaltic in tojquinte in bajil etel a ma'ax maca,— cu t'an.* 19 —Le'ecoo' a taloo'
cuenta Asiaja, le'ec a ca' talacoo' wa'ye' u tzoloo' in sip'il wa yana,— cu t'an aj Pablo ti'i a
gobernadoro.* 20 —Wa ma' yan biqui u taleloo' wa'ye'e, le'ecoo' u noochiloo' u yaj mansaj
t'an a cristiano ti'i Dios eteloo' u yet'oc a que'en wa'ye'e, ca' tun u yadoo' c'u' in sip'il u
cüxtajoo' le'ec ti que'enen tu taanoo' a nucuch winic biq'uin ado'o,— cu t'an. 21 —Uchac
jadi' a t'an in wadaj le'ec ti que'enen tu taanoo' a nucuch winiqui, uchac ma' qui'. "Tan
u yilbil in sip'il u men walac in tz'ocsic ti ca' cuxtal u ca'a a quimene," queen ti chich,—
cu t'an aj Pablo ti'i a gobernadoro.*
22 Pues te'i. Le'ec aj Felixi, u yeel ti qui' c'u' a walacoo' u betic a hermanojo, mentücü,
u se' p'ütaj u betic u t'anil. —Le'ec ti ca' uduc aj Lisiasa, le'ec u noochiloo' a soldadojo, bel
in quin wila' wa jaj ti yan u sip'il aj Pablojo,— cu t'an a gobernador ti'ijoo'o. 23 Pachili,
u yadaj ti'i jun tuul a soldado a c'üs nooch u wichil u meyaj ca' u se' cününte aj Pablojo.
—Ca' a chaa' u betic c'u' u c'ati u bete'e. Ca' a chaa' u yocoloo' u yaj sutil u yaante,— cu t'an
a gobernador ti'i a soldadojo.*
24 Pues te'i. Yaab q'uin a manücü. Ca' c'ochi aj gobernador Felix u yet'oc u yütan ix
Drusila. Ix Israelil ala'aji. Le'ec aj Felixi, u tücaa'taj u pectzil ca' talac aj Pablojo. Le'ec aj
Pablojo, u yadaj ti'ijoo' aj Felix etel ix Drusila c'u' a walac u tz'ocsic yoc'ol a Jesucristojo.
25 Tan u tzicbaltic a toj na'at jabix u c'ati a Dioso. Tan ilic u tzicbaltic biqui ca' u cününte
u bajil a cristiano ti'i ma' u beel u bete' a ca'ax c'u'aca. Tan ilic u tzicbaltic biqui ti bel to
u ca'a tz'abül u sip'il a cristiano u men a Dioso. Jaq'ui u yool aj Felixi. —Xen ich cuarto
tucaye'. Jede'ec in püyiquech tucaye' biq'uin ac to,— cu t'an ti'i aj Pablojo.
26 Pues te'i. Le'ec aj Felixi, tan u c'atiintic ca' tz'abüc a taq'uin ti'i yoc'ol ca' u chaa' aj
Pablojo, mentücü, tan ti tan u püyic aj Pablo ti tzicbal etel.* 27 Mani a ca' p'e jaab y joq'ui
aj Felix ti gobernadorili. Oqui aj Porcio Festo ti u jelili. Le'ec ti tan u joc'ol aj Felixi, u
p'ütaj aj Pablo ti presojil u men u c'atiintaj u nojquintoo' u yool aj Israele.*

25

Que'en aj Pablo tu taan a gobernador Festojo.

* **24:12** Hch 25:8; Hch 28:17 * **24:14** Sal 119:46; Am 8:14; 2 Ti 1:3; Hch 26:22; 2 Co 1:20 * **24:15** Hch 23:6; Dn 12:2; Mt 22:31 * **24:16** Hch 23:1 * **24:17** Hch 11:29; Hch 20:16 * **24:18** Hch 21:26 * **24:19** Hch 23:30 * **24:21** Hch 23:6; Hch 26:6,8; Hch 28:20 * **24:23** Hch 27:3; Hch 28:16 * **24:26** Ex 23:8; Dt 16:19; 1 S 8:3; 1 S 12:3; 2 Cr 19:7; Job 15:34; Sal 26:10; Pr 17:8,23; Pr 19:6; Pr 29:4; 1 Ti 6:10 * **24:27** Ex 23:2; Pr 29:25; Hch 12:3; Hch 25:9

1 Pues te'i. Oqui aj Festo ti gobernadorili. Ti'i u yox p'e q'uinili, joq'ui aj Festo ich caj
Cesarea. Bini ich caj Jerusalen. 2 Le'ecoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a nucuch winic ti'ijoo' aj Israel a que'enoo' ich caj Jerusalene,
u tzolajoo' aj Pablo ti'i aj Festojo.* 3 Ala'oo'o, u c'aatajoo' ti'i ca' betabücoo' ti'i jun p'eel
qui'il, ca' c'ochesabüc aj Pablo ich caj Jerusalen. U tuclajoo' u mucu' u bajil ti bej ti'i ca' u
quimsoo' aj Pablo le'ec ti ca' manücü. 4 —Aj Pablojo, preso ich caj Cesarea. Ma' tin xantal
wa'ye'. Bel in ca'a ti usc'al te'i tucaye'il,— cu t'an aj Festo ti'ijoo' aj Israel ti uchi u nuuc.
5 —Mas qui' ca' xicoo' tin pach a nucuch winic ta yaame'exe. Te'i u yadicoo' u sip'il aj
Pablo wa yan,— cu t'an aj Festojo.*
6 Pues te'i. Ocho wa diez q'uin xanaji aj Festo ich caj Jerusalen. Despuese, joq'ui te'i.
Usc'aji ich caj Cesarea. Tu samalili, tinlaji tu cuuchil aj il sip'ili. U tücaa'taj u pectzil ca'
talesabüc aj Pablojo. 7 Le'ec ti c'ochi aj Pablojo, wa'lajoo' a nucuch winic aj Israel a taloo'
ich caj Jerusalen. U yadajoo' ti top yaab y top nooch u sip'il c'u' u betaj aj Pablojo, pero
ma' tanoo' u paatal u yadic wa jaj u sip'il.* 8 —Ma' yan in sip'il ti'i u ley aj Israele, ma'ax
ti'i u yotoch a Dioso, ma'ax ti'i u reyil ich cuenta Roma,— cu t'an aj Pablo ti uchi u nuucu.*
9 C'u' betiqui, le'ec aj Festojo, u c'atiintaj u bete' jun p'eel qui'il ti'ijoo' aj Israele. —¿Ma' wa
a c'ati a beel ich caj Jerusalen? Te'i ti beel ti wila' wa jaj ti yan a sip'il,— cu t'an aj Festo
ti'i aj Pablojo.* 10 —Wa'ye' que'enen ta taan. Inchech jun tuul aj il sip'ili. Tz'abi a meyaj
u men a rey cuenta Romaja,— cu t'an aj Pablojo. —Wa'ye' yan u yilbil wa jaj yan in sip'il.
A weel ti jaj ti ma' yan in sip'il ti'ijoo' aj Israele,— cu t'an aj Pablo ti'i aj Festojo. 11 —Wa
yan in sip'ili, wa tzaj in quimil u men c'u' in betaja, ma' saaquen ca' quimsabüqueni. Wa
ma' jaj a c'u' a tanoo' u yadic tin woc'olo, ma'ax mac bel u ca'a u c'ubeen ti'ijoo'. In c'ati
ca' ilbic wa jaj yan in sip'il u men a reye,— cu t'an aj Pablojo.* 12 Pues te'i. Aj Festojo, u
tzicbaltaj ich jun p'eel much'nalil c'u' u yadaj aj Pablojo. Pachili, u yadaj ti'i aj Pablojo:
—A c'aataj ca' ilbic a sip'il wa yan u men a reye, mentücü, bel a ca'a tu taan a reye,— cu
t'an aj Festo ti'i aj Pablojo.

Que'en aj Pablo tu taan a rey Agripaja.

13 Pues te'i. Ma' top yaab q'uin a manücü, ti c'ochi jun tuul rey ich caj Cesarea.
Aj Agripa u c'aba'. Que'en u quic tu pach. Ix Berenice u c'aba'. C'ochoo' u chiite aj
Festojo.* 14 Yaab q'uin culajoo' te'i, mentücü, aj Festojo, u yadaj ti'ijoo' c'u' a mani ti'i
aj Pablojo. —Yan jun tuul a winic wa'ye' a p'ütbi ich preso u men aj Felix le'ec ti oqueen
ti gobernadoril,— cu t'an ti'i a reye.* 15 —Le'ec ti taleen ich caj Jerusalen, tzolbi u pectzil
aj Pablo ten u menoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, u yet'ocoo' a
nucuch winic ti'ijoo' aj Israele. U c'atoo' ca' in wadü' ca' quimsabüc,— cu t'an aj Festojo.
16 —"Le'eco'on aj Romanojo'ono, ma' ta'ach ti wadic ca' quimsabüc a mac ti baalo'o. Le'ec
a tzolbiji, se' yan u yilic y u nuuctic mac a tan u tzol," queen ti'ijoo',— cu t'an aj Festojo.*
17 —Le'ec ti udoo' wa'ye' aj Israele, ma' in tz'aj u manesoo' a yaab q'uini. Tu samalil ilic
tinlajeen tuwich u silla aj il sip'il. In wadaj ca' talesabüc a winic abe' aj Pablojo,— cu t'an
ti'i a reye. 18 —Le'ecoo' aj tzolo, ma' u yadajoo' a sip'il in tuclaj yoc'ol aj Pabloji,— cu t'an.
19 —Jadi' u sip'il u yadaja, jadi' ti'i c'u' a sucoo' u bete' aj Israele. U tzicbaltajoo' a Jesusu.
"Quimen abe'e," cu t'anoo'. "Cuxa'an," cu t'an aj Pablojo,— cu t'an aj Festo ti'i a reye.*
20 —Ma' in weel biqui ca' in wadü' a sip'il jabix abe'e, mentücü, in c'aataj ti'i aj Pablo wa
ma' u c'ati beel ich caj Jerusalen. Te'i in c'atiintaj in wadü' u sip'il,— cu t'an ti'i a reye.
21 —Le'ec aj Pablojo, u c'aataj ca' ilbic u sip'il u men rey Augusto cuenta Roma. In wadaj

---

* **25:2** Hch 24:1 * **25:5** Hch 18:4 * **25:7** Est 3:8; Sal 27:12; Sal 35:1; Mr 15:3 * **25:8** Hch 6:13 * **25:9** Dt 27:19; 2 Cr 19:6; Pr 29:25; Hch 12:3; Hch 24:27; Hch 25:9,14 * **25:11** Hch 18:14; Pr 14:8; Pr 21:22; Ec 9:18; Mt 10:16; Hch 26:32; Ef 5:15 * **25:13** 1 S 13:10; 1 S 25:14; 2 S 8:10; 2 R 10:13; Mr 15:18 * **25:14** Hch 24:27 * **25:16** Dt 17:4; Dt 19:17,18; Pr 18:13; Hch 26:1 * **25:19** Hch 18:15; Hch 23:29; 1 Co 1:18; 1 Co 2:14

ca' cününbüc asto u paatal in tücaa'tic tu taan a rey abe'e,— cu t'an aj Festo ti'iji. 22 —Inene, in c'ati ilic xan in wu'yi u t'an a winic abe'e,— cu t'an aj Agripa ti'i aj Festojo. —Samal to a wu'yic u t'an,— cu t'an aj Festo ti'iji.*

23 Pues te'i. Tu samalili, aj Agripa ix Bereniceje, u betajoo' u yanil ti mas nooch. Ocoo' ichil a naj tuba walac u yilbil a sip'ili, u yet'ocoo' u noochiloo' a soldado eteloo' a nucuch winic ich caja. Pachili, aj Festojo, u yadaj ca' talesabüc aj Pablojo.* 24 —Rey Agripa etel tulacale'ex a much'a'ane'ex wa'ye',— cu t'an aj Festojo. —Le'ec ada' a winic a tzolbi u menoo' aj Israele. Tzolbi wa'ye' ich caj Cesarea y ich caj Jerusalen. Tan ti tanoo' u yadic ca' quimsabüc,— cu t'an aj Festojo.* 25 —Ma' in cüxtaj u sip'il ti'i ca' quimsabüqui. Le'ec aj Pablojo, u c'aataj ca' ilbic u sip'il u men u reyil cuenta Roma, mentücü, in tuclaj in tücaa'te tu taan ala'aji,— cu t'an aj Festojo.* 26 —C'u' betiqui, ma' eela'an c'u' ti sip'ilil a ca' in tz'iibte yoc'ol aj Pablo ti'i a rey cuenta Romaja. In talesaj aj Pablo ta taane'exe, y ta taan rey Agripa ti'i ca' a wile'ex c'u' u sip'il. Baalo' ca' in na'te c'u' a bel in quin tz'iibte ti'i a reye,— cu t'an aj Festojo. 27 —Ma' qui' tin wich ca' in tücaa'te jun tuulac aj preso wa ma' tin wadic ti'i a rey c'u' u sip'ili,— cu t'an aj Festojo.

26

Uchi u nuuc aj Pablo tu taan a rey Agripaja.

1 Pues te'i. Le'ec aj Agripaja, u yadaj ti'i aj Pablojo: —Aleebe, jede'ec a wadic c'u' a betaja,— cu t'an ti'i. Le'ec aj Pablojo, u ye'aj u c'ü'. Caji ti t'an.* 2 —Rey Agripa,— cu t'an aj Pablojo. —Qui' in wool u men ta taan tan in nuuctic tulacal u t'anoo' aj Israele. U yadajoo' ti yaab in sip'il,— cu t'an. 3 —A weel ti qui' tulacal a c'u' a sucoo' u bete' in wetcaal aj Israele. A weel ti qui' c'u' aj etel walac ti yaaltic ti tojquinte ti bajil,— cu t'an aj Pablojo. —A weel ti baalo', mentücü, tan in wadic tech. Ma' u tuc'ul a wool ca' a wu'yi in t'an,— cu t'an ti'i.*

Baala' u na'at aj Pablo ti ma'ax to u jele' u tucul.

4 —Pues te'i. Tulacaloo' in wetcaal aj Israele, u yeeloo' c'u' in betaj ichil in caal y ichil a caj Jerusalen ti tz'uben to,— cu t'an. 5 —U yeeloo' ti fariseo u c'aba' in na'at ti ch'ajomen to. Wa u c'atoo'o, jede'ecoo' u paataloo' u yadic ti jaj abe'e. Le'ecoo' aj fariseojo, mas walacoo' u tz'ocsic c'u' a sucoo' u bete' aj Israel tuwichoo' u chucaan in wetcaal,— cu t'an.* 6 —Aleebe wa'anen wa'ye' ti'i ca' ilbic in sip'il u men c'u' a walac in tz'ocsiqui. Walac in tz'ocsic ti uchul u ca'a c'u' u yadaj a Dios ti'ijoo' ti uchben mamaa',— cu t'an aj Pablojo.* 7 —Tulacaloo' aj Israele, u mejenoo' ti uchben mamaa' a doce tuuloo' tu bajil, le'ecoo' u mejen aj Jacobo. Tulacaloo' aj Israele, tanoo' u paac'tic u yuchul c'u' u yadaj a Dios uchi, mentüc aj Israele, ti q'uin ti ac'ü' walacoo' u c'ajsic a Dioso. Rey Agripa, walac ilic in tz'ocsic c'u' a walacoo' u tz'ocsiqui, mentüc u tzolajenoo' aj Israele,— cu t'an.* 8 —¿C'u' ca'a walaque'ex a tuclic ti ma' tu paatal u ca' cuxquintic a quimen a Dioso?— cu t'an aj Pablojo.*

Le'ec ada'a, le'ec biqui ca' u tz'aj a yaj yoc'oloo' a walacoo' u c'ajsic a Jesus aj Pablojo.

9 —Pues te'i. Inene, uchiji, in tuclaj ti yan in betic yaab a yaj ti'ijoo' a walacoo' u c'ajsic a Jesusu. Nazaret u caal ala'aji,— cu t'an aj Pablojo.* 10 —In betaj a c'as ti'ijoo' ich caj Jerusalen. Tz'abi ti nooch u wichil in meyaj u menoo' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Yanoo' a hermanojo, in tz'ajoo' ti presojil. Le'ec ti tanoo' u

---

* **25:22** Hch 9:15 * **25:23** Ex 3:19; Sal 39:5,6; Sal 62:9,10; Sal 144:4; Ec 1:2; Is 5:14; Is 14:11; Ro 8:20; Stg 1:11; 1 P 1:24 * **25:24** Hch 22:22 * **25:25** Lc 23:4; Hch 23:9,29; Hch 26:31; Jn 18:38 * **26:1** Hch 25:16; Pr 18:13 * **26:3** Dt 17:14-20; Hch 25:26 * **26:5** Hch 22:3; Ga 1:13; Fil 3:5 * **26:6** Gn 3:15; Gn 22:18; Gn 49:10; Dt 18:15; Mal 3:1; Mal 4:2 * **26:7** Stg 1:1; Lc 2:37; Fil 3:11 * **26:8** Dn 12:2 * **26:9** Jn 16:2

quimsabülü, in wadaj ca' quimsabücoo',— cu t'an aj Pablojo.* 11 —Ichil tulacal a boon a
naj tuba walacoo' u much'tal aj Israel u c'ajes a Dioso, yaab sut in tz'aj a c'as yoc'oloo'
boon a walacoo' u c'ajsic a Jesusu. Biq'uin ado'o, in c'atiintaj cuchi ca' u p'ütoo' u c'ajes
a Jesusu,— cu t'an aj Pablojo. —Top lic'a'an ten u menoo', mentücü, bineen in tz'aa' c'as
ti'ijoo' ich naachil caj ich ulaac' a lu'umu,— cu t'an aj Pablojo.*

Aj Pablojo, u yadaj tucaye' biqui ti jeeli u tucul.

12 —Pues te'i. Tan in beel in bete' a c'as ti'ijoo' a walac u c'ajsic a Jesus ich caj Damasco.
U tücaa'tajenoo' te'i u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso,— cu t'an aj
Pablojo.* 13 —Rey,— cu t'an. —C'ochi a chuunq'uini. Que'enen to ti bej. In wilaj ti joq'ui
ich ca'an jun p'eel u sac a c'aac'a. Mas sasil tuwich a q'uini. Le'ec u sac a c'aac' abe'e,
u tichajen eteloo' in wet'oc ti bej,— cu t'an. 14 —C'axo'on ti lu'um u men. In wu'yaj jun
p'eel a t'an ich hebreojo*. Tan u chiitiquen a t'an abe'e. “Saulo, Saulo,” cu t'an ten. “¿C'u'
ca'a tan a betic ten a c'asa? Incheche, jabixech a wacax a ca'ax boon picbic u neje, ma'
tu ximbal u men u tz'iiquil. Chen walac u yajtal a wool etel c'u' a walac a betiqui,” cu
t'an ten a t'an abe'e,— cu t'an aj Pablojo. 15 —“¿Maquech noochwinic?” queen ti'i. “Inen a
Jesusu. Tan a betic ten a c'asa,” cu t'an ten a Noochtzili,— cu t'an aj Pablojo. 16 —“Liq'uen.
In ye'aj in bajil tech u men in yeetajech ti'i a betical in meyaj. Bel a ca'a a wadü' c'u' a
wu'yaj y a wilaj aleebe, y c'u' a bel a ca'a a wila' le'ec ca' in yee' in bajil tech tucaye'il,” cu
t'an ten,— cu t'an aj Pablojo.* 17 —“Bel in quin tücaa'teech ti'ijoo' a ma' Israele. Bel in quin
sa'alteech ti'i ma' a quimil le'ec ti que'enech tu c'ü'oo' aj Israel y a ma' Israele,” cu t'an ten
a Noochtzili,— cu t'an aj Pablojo.* 18 —“Tan in tücaa'tiquech ti'i a ca'ansicoo'. Ti baalo'o,
beloo' u cu p'ütü' u tz'ocsic a uchbene, ca' tun u tz'oquesoo' a Dioso, jabix ilic joc'oo' ichil
a ac'ü'ü, ca' tun ocoo' ichil a sasili. Beloo' u ca'a ti joc'ol tu c'ü' a quisini, ca' tun xicoo' tu
c'ü' a Dioso. Ti baalo'o, bel u ca'a sa'tesabüloo' u sip'il. Beloo' ilic u ca'a u c'ümü' a qui'il
eteloo' boon u chucaan a ti'i a Dioso,” cu t'an ten a Jesusu,— cu t'an aj Pablojo.*

Aj Pablojo, u tz'ocsaj c'u' u yilaj ichil jabix nümülü.

19 —Pues te'i. Rey Agripa,— cu t'an aj Pablojo. —In tz'ocsaj c'u' a albi ten le'ec ca' in
wilaj a Noochtzil ti ca'ana,— cu t'an. 20 —Se' in wadaj ti'ijoo' ich caj Damasco cu jeloo' u
tucul ca' tun u tz'oquesoo' a Dioso. In wadaj ti'ijoo' ca' u betoo' a qui'i. Etel a qui' abe' a
tanoo' u betiqui, beloo' u ca'a ilbil u menoo' a cristiano ti u jelajoo' u tucul. Baalo' ilic in
wadaj ichil a caj Jerusalene, y tulacal tubajac ich cuenta Judea. Joq'ueen te'i. Bineen in
wadü' ti'ijoo' boon a ma' Israele,— cu t'an.* 21 —U müchajenoo' aj Israel ichil u yotoch a
Dioso, u men maneen in wadü' ti baalo'o. U yaaltajoo' u quimseen,* 22 pero u yaantajen
a Dioso, mentücü, tac leeb tan in wadic u pectzil a Dios ti'ijoo' a nooch u wichil u meyaj
y ti'ijoo' a ma' nooch u wichil u meyaja,— cu t'an. —Jadi' walac in wadic c'u' u yadajoo' ti
yan u yuchul boon u yadajoo' u t'an a Dios uchi etel c'u' u yadaj aj Moisese,— cu t'an aj
Pablojo.* 23 —Ala'oo'o, u yadajoo' ti yan u c'ümic a yaj u yaj Sa'alil a cristianojo,— cu t'an
aj Pablojo. —“Aj Sa'al abe'e, payanbej yan u ca' cuxtal tu wichoo' a quimene. Ti baalo'o,
bel u cu yee' ti'ijoo' aj Israel y ti'ijoo' a ma' Israel ti yan biqui ca' sa'albücoo',” cu t'anoo' a
uchbene,— cu t'an aj Pablojo.*

Aj Pablojo, u yaaltaj u jele' u tucul aj Agripa ti'i ca' u tz'oques a Jesusu.

24 Pues te'i. Le'ec ti tan u yadic a baalo' aj Pablojo, le'ec aj Festojo, u yadaj ti chich:
—Locojech Pablo,— cu t'an ti'i. —Top yaab a cünaja, mentücü, ma' qui' a pol,— cu t'an aj

---

* **26:10** Hch 8:3; Hch 22:5 * **26:11** Hch 22:19 * **26:12** Hch 9:3; Hch 22:6 * **26:14** Hebrew * **26:16** 1 Ti 1:12
* **26:17** Hch 22:21; Ro 1:5 * **26:18** Is 35:5; Is 42:7; Lc 1:79; Jn 8:12; 2 Co 6:14; Ef 4:18; Ef 5:8; Col 1:13; 1 P 2:9; 1 Jn
3:5; Lc 1:77; Ef 1:11; Hch 20:32 * **26:20** Hch 9:20; Is 55:7; Mt 3:8; Lc 3:8-14; Lc 19:8,9; Ef 5:1-25 * **26:21** Hch 21:30
* **26:22** Ro 3:21; Jn 5:46 * **26:23** Sal 22; Is 53; Zac 12:10; Lc 18:31-33; Lc 24:26; Mt 27:53; 1 Co 15:20; Col 1:18; Rev
1:5; Is 42:6; Is 60:1

Festo ti'i aj Pablojo.* 25 —Gobernador Festo, ma' locojeni. U jajil a tan in wadiqui,— cu t'an aj Pablo ca' uchi u nuucu. 26 —Wa'ye' que'en a rey Agripaja,— cu t'an ti'i aj Festojo. —U yeel ti qui' tulacal a c'u' a tan in wadiqui, mentücü, tan in wadic tulacal ti'iji. Tin tuclic inene, ala'aji, u yeel tulacal a c'u' a maniji, u men ma' muctzil ti betabaaniji,— cu t'an aj Pablojo. 27 —Rey Agripa,— cu t'an aj Pablojo. —¿Ma' wa ta'ach a tz'ocsicoo' u t'an mac u yadaj u t'an Dios uchiji? In weel ti walac a tz'ocsic,— cu t'an aj Pablojo. 28 —¿Tan wa a tuclic a jele' in tucul ti jomol ca' in tz'oques a Jesusu?— cu t'an aj Agripa ti'i aj Pablojo.* 29 —Wa jomol wa chumbeel, in c'ati tu jajil ca' a tz'oques c'u' a walac in tz'ocsiqui. Ma' jadi' incheche, pero tulacale'ex a tane'ex a wu'yic in t'ana, in c'ati ti baalo'. Jadi' ma' in c'ati ca' xique'ex ti presojil jabix ti que'enen aleebe,— cu t'an aj Pablojo.*

30 Pues te'i. Wa'laji a reye, etel a gobernadoro, etel ix Bereniceje, etel tulacaloo' a tina'anoo' te'iji. 31 Le'ec ti joc'oo' ich naja, u yadajoo' tu bajil: —Le'ec a winic ada'a, ma' yan u sip'il ca' quimsabüc, ma'ax ca' culac ti presojil,— cu t'anoo' tu bajil.* 32 —Qui' ca' cha'baanüc cuchi ala'i wa cuchi ma' u c'aataj ca' ilbic u sip'il wa yan u men a rey cuenta Romaja,— cu t'an aj Agripa ti'i aj Festojo.*

27

Tücaa'bi aj Pablo ti'i a caj Romaja.

1 Pues te'i. U tz'ajoo' u yool u tücaa'te aj Pablo ich barco cuenta Italia. U c'ubajoo' aj Pablo eteloo' u chucaan a preso ti'i jun tuul u nuuchiloo' a soldadojo. Julio u c'aba' ala'aji. Augusta u c'aba' a jun muuch' a soldado a walac u tücaa'tiqui. Inen aj Lucasa. Tan in tz'iibtic a ju'um ada'a. Bineen tu pach aj Pablo.* 2 Que'en aj Aristarco tiqui wetel. Tesalonica u caal ich cuenta Macedonia. Oco'on ichil a barco a tala'an ich caj Adramito. Le'ec a barcojo, bel u ca'a cajil caj jalchi' c'ac'naab cuenta Asia. Bino'on.* 3 Tu samalili, c'ocho'on ich caj Sidon. Le'ec aj Juliojo, u cha'aj u yotzilil aj Pablojo. U cha'aj ca' xi'ic tu yaamoo' u yet'oc ca' aantabüc.*

4 Pues te'i. Joc'o'on te'i. Bino'on ichil a barcojo. Tu toja'an norte que'eno'on ca' ti mansaj a cuenta Chipre u men te'i qui' ti beel u men a iq'ui. Chumuc ja' que'en a cuenta Chipreje. 5 Que'eno'on ich c'ac'naab. Ti mansaj cuenta Cilicia cuenta Panfilia. Pachili, oco'on ich caj Mira cuenta Licia. 6 Le'ec u noochiloo' a soldadojo, u cüxtaj a barco te'i a tan u beel cuenta Italia. Te' tala'an caj Alejandria a barco abe'e. U yocsajo'on ichil. 7 Joc'o'on te'i. Bino'on. Chumbeel tan ti beel yaab q'uin. Chücyajil ti naatz'o'on tu tzeel a caj Gnidojo. Le'ec a iq'ui, ma' tan u cha'ic ti mas beel, mentücü, mano'on tu tzeel a witz u c'aba' Salmon ich cuenta Creta. Chumuc ja' que'en a lu'um abe'e.* 8 Chücyajil tan ti beel ma' naach chi' a lu'umu. Pachili, c'ocho'on ma' naach caj Lasia. Quich'pan cuuchil barco u c'aba' a te'iji.

9 Pues te'i. Yaab q'uin ti mansaj ti beje. Sabeensil tun u manül a barco tuwich a c'ac'naaba. C'ochi tun u q'uinil a chichich iq'ui. Le'ec aj Pablojo, caji u tzicbalte u tucul ti'ijoo' boon a que'en ich barco.* 10 —Noochwinique'ex,— cu t'an aj Pablojo. —Tin tuclic inene, sabeensil ti mas beel. Ma' jadi' ti'i a barco etel u cuch a sabeensili, uchac ti quimil ino'ono,— cu t'an aj Pablojo. 11 C'u' betiqui, le'ec u noochiloo' a soldadojo, ma' qui' tu xiquin c'u' u yadaj aj Pablojo. Jadi' u t'an mac tan u bensic a barco etel u t'an u yumil a barcojo, jadi' a qui' tu xiquin u noochiloo' a soldadojo. 12 Ti'i u q'uinil a iq'ui, ma' jiil qui' ti cuntal tuba que'eno'on. Quich'pan cuuchil barco u c'aba' tuba que'eno'on. Chema' tulacaloo' u yadajoo' ca' joc'oco'on te'i. —Uchac u paatal ti c'ochol ich caj Fenice ich

* **26:24** 2 R 9:11; Jn 10:20; 1 Co 1:23; 1 Co 2:13 * **26:28** Mr 6:20 * **26:29** 1 Co 7:7 * **26:31** Hch 23:9; Hch 25:26; 1 P 3:16; 1 P 4:14 * **26:32** Hch 25:11 * **27:1** Hch 25:12 * **27:2** Ez 33:31; Mt 10:18; Mr 10:17-22; Hch 19:29; Hch 20:4; Col 4:10; Stg 1:23 * **27:3** 2 S 18:33; Hch 28:16; 1 Co 4:8 * **27:7** Tit 1:5,12 * **27:9** Lv 23:27; Nm 29:7

cuenta Creta,— cu t'anoo'. Le'ec u cuuchil a barco a te'iji, quich'pan. Jadi' a ic' a walac u tal joq'ueeb q'uin, jadi' a walac u yocol te'iji.*

Uchi a chichich ic' tuwich a c'ac'naaba.

13 Pues te'i. Caji a ic' a chumbeele. Tan u beel ti norte. Ca' u yilajoo' ti baalo'o, —Qui' ti beel aleebe,— cu t'anoo' tu bajiloo'. Joc'o'on ichil quich'pan cuuchil barco. Tan ti beel ma' naach chi' lu'um cuenta Creta. 14 Ma' naach c'ochoco'on ti caji a ic' ti chichi. Noreste u c'aba' a ic' abe'e. Te'i joq'ui ti lu'umil.* 15 Caji u benes a barcojo. Ma' tu paatal ti beel tuba ti c'ati, mentücü, ti cha'aj u bensabül a barco u men a iq'ui. 16 Cajo'on ti manes a tz'i' lu'um chumuc ja' Clauda u c'aba'. Te'i chücyajil ca' ti wocsaj ichil a barco a canoa a que'en pachili. 17 Le'ec ti ocsabi a canoa ichil a barcojo, u mansajoo' a sum tac yalam a barcojo. U c'üxajoo' tu nüc' ti'i ma' u jeetel a barcojo. Saacoo' ca' ococ a barco tuba jay a ja'a. Sirte u c'aba' a te'iji. U yemsajoo' u noq'uil a barcojo, ca' tun u bensajo'on tuba u c'ati a iq'ui. 18 Tu samalili, top tan u siit a barco u men u tz'iiquil a ja'a, mentücü, cajoo' u pulu' u cuch a barco ich ja' ca' saalac a barcojo.* 19 Tu ca'bejili, ti joc'saj c'u'ac ich barco a ma' yan u meyaja. Ti pulaj ich ja'.* 20 Yaab q'uin ma' ti wilaj a q'uini, ma'ax a xülaba. Tan ti tan a ic' ti chichi. Joboo' u na'at. —Bel ti ca'a ti quimil,— cu t'anoo'.

21 Pues te'i. Yaab q'uin ma' jano'on, mentücü, bini aj Pablo tuba que'en u yaabiloo' a cristianojo. Uchi u tzicbal eteloo'. —Noochwinique'ex,— cu t'an ti'ijoo'. —Mas qui' cuchi wa a tz'ocsaje'ex in t'an biq'uin ado'o. Ti baalo'o, ma' cuchi joc'o'on cuenta Creta. Ma' cuchi ti c'ümaj a yaji, ma'ax cuchi sa'ti ti yaab u cuch a barcojo,— cu t'an. 22 —Aleebe tan in wadic te'ex. Ma' a tz'eeque'ex ta wool abe'e. Ma'ax mac tiqui yaam a bel u ca'a ti quimili. Jadi' a barco a jobol u ca'a,— cu t'an aj Pablojo. 23 —Ti a ac'ü' a maniji, wa'laji jun tuul u yaj xa'num Dios ti ca'an tin tzeel. Le'ec a Dios u tücaa'taj ala'aji, le'ec in Noochil. Walac in betic u meyaj,— cu t'an.* 24 —"Pablo," cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. "Ma' u jac'ül a wool u men a iq'ui. Yan ilic a beel tu taan a rey cuenta Roma. Le'ec a Dioso, bel u cu sa'alte'ex a cuxtal tulacale'ex a que'ene'ex ich barco u men a c'aatic ti'i Dios ca' sa'albücoo'," cu t'an ten u yaj xa'num a Dioso,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a que'en ich barcojo.* 25 —Noochwinique'ex,— cu t'an ti'ijoo'. —Qui'cunte'ex a wool. Walac in tz'ocsic a Dioso. Bel ilic u ca'a ti uchul jabix ilic ti albi ten u men u yaj xa'numu,— cu t'an aj Pablojo.* 26 —C'u' betiqui, bel u ca'a ti c'adül a barco tuwich a lu'um a que'en chumuc a ja'a,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' boon a que'enoo' ichil a barcojo.*

27 Pues te'i. Joq'ui ca' p'e semana. Tan ilic a chichich iq'ui. Ti a ac'ü' abe'e, que'eno'on taan c'ac'naab Adria u c'aba'. Le'ecoo' aj meyaj ichil a barcojo, jabix wal chumuc ac'ü' cajoo' u tucle ti tan ti naatz'ül ti'i a lu'umu. 28 U p'isajoo' boon u tamil a ja'a. Cuarenta yarda u tamil a ja'a. Uchi ti ximbal tz'etz'eec. U ca' p'isajoo' boon u tamil a ja'a. Jadi' treinta yarda u tamil. 29 Saacoo' ala'oo' ca' u jütz'ü' u bajil a barco tuwich a tunichi. Binoo' tu yit a barcojo u pulajoo' cuatro p'eel u müchbeeb a barco ich ja'a. Etel abe'e, u c'üxajoo' a barco ti'i ca' wa'lac. Pachili, cajoo' u paac'te a q'uini. 30 Le'ecoo' aj meyaj ichil a barcojo, u c'atiintajoo' cuchi puutz'ul. Cajoo' u yemes a canoa ich ja'. Tanoo' u tutuus tz'eec ulaac' u müchbeeb a barco ich ja' tu pol a barcojo. 31 —Wa ma' tu cuntaloo' aj meyaj ado' ichil a barcojo, ma' tu sa'albüle'ex a cuxtal,— cu t'an aj Pablo ti'i u noochiloo' a soldadojo. 32 Le'ecoo' a soldadojo, u ch'ücajoo' u c'ax a canoaja. C'axi a canoa ich ja'.*

33 Pues te'i. Watac u sastal. Le'ec aj Pablojo, u yadaj ti'ijoo' a que'enoo' te'i ca' uchucoo' u janal. —Ca' p'e semana tun ma' qui' wiine'ex ma'ax qui' jane'ex,— cu t'an ti'ijoo'. 34 —Tan in wadic te'ex. Ca' janüque'ex ti'i ca' yanaque'ex a muc' ti'i ca' a sa'alte'ex a bajil. Ma'ax

* **27:12** Hch 11:19 * **27:14** Sal 107:25-27 * **27:18** Mt 16:26; Lc 16:8; Fil 3:7,8; He 12:1 * **27:19** Job 2:4; Jon 1:5; Mr 8:35,37; Lc 9:24,25 * **27:23** Sal 25:14; Am 3:7; Hch 23:11; Dn 6:16; Ro 1:9; 2 Ti 1:3 * **27:24** Is 41:10,14; Is 43:1,2; Hch 19:21; Hch 23:11; Hch 25:11; Gn 39:5,23; Job 22:29,30; Job 42:8; Is 6:13 * **27:25** Lc 1:45 * **27:26** Hch 28:1 * **27:32** Is 38:21; Mt 4:7

mac a bel u ca'a ti quimil, ma'ax u c'ümü' a yaja,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' tulacal boon a que'en te'iji.* 35 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u ch'a'aj jun tziil a jabix sücpete. Tu taanoo' u yadaj: —Dios bo'tic in waj,— cu t'an ti'i a Dioso. Pachili, u xetaj a jabix sücpete. Caji u jante.*
36 Pues te'i. Qui'ajoo' u yool tulacaloo'o. Cajoo' ti janal. 37 Doscientos setenta y seis tuulo'on tiqui bajil a que'eno'on ich barco.* 38 Le'ec ti jobo'on ti janala, ti laj pulaj ich ja' u cuch a barco le'ec u semilla harinaja*. Ti c'ati ca' saalac a barcojo.

Budi a barcojo.

39 Pues te'i. Sasaji. Le'ecoo' aj meyaj ichil a barcojo, ma' u na'tajoo' c'u' u c'aba' a lu'um a que'en te'iji. U yilajoo' tuba jetz'a'an a ja'a. U yilajoo' ti c'üs p'uut a lu'um a te'iji. Wa cuchi yan biquiji, u c'atiintajoo' beel u c'ades a barco te'i. 40 U ch'ücajoo' u müchbeeb a barco tuba c'üxa'an. P'aati u müchbeeb ich ja'. U pitajoo' a sum a c'üxa'an tuwich u nej a barco tuba walac u tojquintic u benil. Pachili, u nac'sajoo' u noq'uil a barco ti'i ca' bensabüc u men ic' tuba yan a lu'um a p'uutu. 41 C'ocho'on chumuc ja' tuba ma' tam a ja'a. Te'i c'adi u ni' a barco jumpulu. Le'ec u yit a barcojo, caji ti pa'axül u men u tz'iiquil a ja'a.*
42 Pues te'i. Le'ecoo' a soldadojo, u c'atiintajoo' cuchi u quimesoo' a presojo. —Uchac u baxülja'oo' asto u c'ocholoo' ti lu'umil, ca' tun puutz'ucoo',— cu t'anoo'.* 43 C'u' betiqui, le'ec u noochiloo' a soldadojo, u c'ati u sa'alte u cuxtal aj Pablojo, mentücü, ma' u cha'aj u betic a na'at abe'e. —Payanbej boone'ex a patale'ex ti baxülja'a, pule'ex a bajil ich ja' ca' tun xique'ex ti a lu'umili,— cu t'an u noochiloo' a soldado ti'ijoo' boon a que'enoo' te'iji.* 44 —Pachili, tulacale'ex a ma' a weele'ex a baxülja'a, tuwich tabla wa tuwich u xetel a barcojo, ca' xique'ex ti lu'umil,— cu t'an. Baalo' ca' ti sa'altaj ti bajil. C'ocho'on tulacalo'on ti lu'umil.*

28

Que'en cuenta Malta aj Pablojo.

1 Pues te'i. Inen aj Lucasa. Le'ec ti joc'o'on ichil a ja'a, ti weeltaj ti Malta u c'aba' a lu'um ada' a que'en chumuc a ja'a.* 2 Le'ecoo' a cristiano a que'en te'iji, u ch'a'ajoo' ti wotzilil. U betajoo' a noxi' c'aac'a, u men tan a siisi. Caji a ja'a. U püyajo'on ti q'uiich chi' c'aac'.* 3 Le'ec aj Pablojo, u molaj tz'eec a si' a tiquini. Bini u tz'aa' ich c'aac'. Le'ec ti c'ochi aj Pablo yoox c'aac'a, joq'ui a can tu yaam a si'i. U chi'aj aj Pablo tu c'ü'ü. 4 Le'ecoo' a que'enoo' ilic te'i tuba c'ocho'ono, u yilajoo' a can ti ch'uya'an tu c'ü' aj Pablojo. —Aj quimsaj wal a winic ado'o. Ca'ax ma' quimi ichil a ja'a, ma' tu cha'bül u cuxtal u men c'u' u betaja,— cu t'anoo' tu bajil.* 5 C'u' betiqui, u liijtaj u c'ü' ca' c'axüc a can ich c'aac'a. Ma'ax c'u' a mani ti'iji.* 6 Le'ecoo' a que'en te'iji, u paac'tajoo' ca' sip'ic u c'ü' wa xan quimen ca' c'axüc ti lu'um ti jomol. Tan ti tanoo' u paac'tic wa ca' quimic. Ca' u yilajoo'o, ma'ax c'u' a mani ti'iji. U jelajoo' u tucul. —Le'ec ado'o, le'ec jun tuul dios,— cu t'anoo' tu bajil.*
7 Pues te'i. Ma' naach tuba que'eno'on que'en u cuuchil a gobernadoro. Chumuc ja' que'en a lu'um tuba que'eno'ono. Publio u c'aba' a gobernadoro. U yadaj to'on ca' ococo'on ti posado ichil u yotoch. Ox p'e q'uin u tz'aj ti posado ti qui'.

---

* **27:34** 1 R 1:52; Mt 10:30; Lc 12:7; Lc 21:18 * **27:35** 1 S 9:13; Mt 15:36; Mr 8:6; Jn 6:11; 1 Ti 4:3,4 * **27:37** Hch 2:41; Hch 7:14; Ro 13:1; 1 P 3:20 * **27:38** trigo wa wheat * **27:41** 2 Co 11:25 * **27:42** Pr 12:10; Ec 9:3; Is 59:7; Ro 3:15 * **27:43** Pr 16:7; Jer 38:10; Hch 23:10 * **27:44** Sal 107:30; Am 9:9 * **28:1** Hch 27:26 * **28:2** Hch 27:3; Ro 1:14; 1 Co 14:11; Col 3:11; He 13:1,2 * **28:4** Lc 13:2; Jn 9:2 * **28:5** Sal 91:13; Mr 16:18; Lc 10:19 * **28:6** Hch 8:10; Hch 10:25; Hch 14:11; Rev 22:8,9

8 Pues te'i. Le'ec u tat aj Publiojo, c'oja'an u men chücüwil u men ta'il. Bini aj Pablo ti
sut etele. Uchi u t'an etel a Dioso. U tz'aj u c'ü' tu pol a winiqui. Ch'ani ti baalo'.*
9 Pues te'i. Le'ec ti uchi abe'e, laj c'ochoo' boon a c'oja'an a yan te'i tuwich a lu'um a
que'en chumuc a ja'a. Ch'ansaboo'. 10 Yan ma' yan u sij-ooltajoo' to'ono. Le'ec ti c'ochi u
q'uinil ti joc'ol te'i ichil ulaac' a barcojo, u ca' sijajoo' to'on tulacal a c'u' a c'abeet to'on ti'i
ti benili.* 11 Ox p'e uj que'eno'on tuwich a lu'um abe'e. Pachili, oco'on ichil ulaac' a barco
a que'en te'iji. Jadi' u mansaj u q'uinil a chichil ic' te'i a barcojo. Tali ich caj Alejandria a
barco abe'e. Castor y Polux u c'aba' a ca' p'eel a polbil muñeca a que'en tu pol a barcojo.
Joc'o'on te'i. Cajo'on ti ca' beel.

Tan to u beel aj Pablo ti a caj Romaja.

12 Pues te'i. C'ocho'on ich caj Siracusa. Ox p'e q'uin que'eno'on te'i. 13 Pachili, joc'o'on
te'i. Tan ti beel ma' naach chi' a lu'um asto ti c'och'o'on ich caj Regio. Que'eno'on te'i jun
p'e q'uin. Pachili, caji a ic' a tan u talel ti sur*. Joc'o'on te'i. Tu samalili, c'ocho'on ich caj
Puteoli. 14 Te'i ti c'ümajoo' ulaac' a hermanojo. —Culene'ex wa'ye' jun p'e semana tiqui
wetel,— cu t'anoo' to'on. Que'eno'on te'i jun p'e semana. Pachili, joc'o'on te'i. Cajo'on ti
beel ti oc ti'i u cajil a Romaja.*
15 Pues te'i. Le'ec boon a hermano ich caj Roma, u yubajoo' ti wataco'on. Taloo' u
c'ümo'on ti bej. Yan u c'ümajo'on ich caj Foro de Apio. Yan u c'ümajo'on ich caj Tres
Tabernas. Le'ec aj Pablojo, u yilaj ti tan ti c'ümbül u menoo' a hermanojo. —Dios botic,—
cu t'an aj Pablo ti'i a Dioso. Qui'aji u yool u men c'ochi c'ümbül. 16 Despuese, c'ocho'on
ich caj Roma. Le'ec u noochiloo' a soldadojo, u c'ubajoo' a preso ti'i u noochiloo' u yaj
cananil a presojo. Jadi' u cha'aj ca' culac aj Pablo tu junal ichil jun cuul a naja, pero yan
u cuntal jun tuul soldado te'i u cününte.*

Tan u tzicbal aj Pablo ich caj Roma.

17 Pues te'i. Ox p'e q'uin tu pach abe'e, aj Pablojo, u püyajoo' boon a nucuch winic ti'i
aj Israel a que'enoo' te'iji. Much'lajoo'. —In wetcaale'ex,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o. —
Ma'ax c'u' in betaj ti'ijoo' in wetcaal aj Israele. Ma'ax in p'ütaj in bete' c'u' a sucoo' u
bete' aj Israel u menoo' ti uchben mamaa'. C'u' betiqui, ich caj Jerusalen u c'ubajenoo' tu
c'ü'oo' aj Romanojo,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' a nucuch winiqui.* 18 —Le'ec ti ca' u yilajoo'
wa ca' c'axüquen ichil in sip'il aj Romanojoo'o, ma' u cüxtajoo' in sip'il ca' quimsabüquen.
Ala'oo'o, u c'atiintajoo' cuchi u cha'een,— cu t'an aj Pablojo.* 19 —C'u' betiqui, le'ecoo' in
wetcaal aj Israele, ma' u c'atoo' ca' joc'oquen ti presojil, mentücü, yanaji in c'aatic ca' ilbic
wa yan in sip'il u men a rey cuenta Romaja. Inene, ma' bel in quin tzolo' in wetcaaloo'
aj Israel ti'i a reye,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yetcaala.* 20 —In püyaje'ex ti'i ca' in wile'ex
y ti'i ca' a wu'ye'ex in t'an in wadaj te'exe. Aleebe c'üxa'anen etel a cadena ada'a, u men
walac in c'ajsic u yaj Sa'alil a cristianojo, le'ec a tan u paac'bül u menoo' ti wetcaal aj
Israele,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yetcaal le'ecoo' a nucuch winiqui.* 21 —Ma'ax jun tziil
ju'um ti c'ümaj a tala'an cuenta Judea a tan u yadic a c'as ta woc'olo,— cu t'anoo' ti'i aj
Pablojo. —Ma'ax le'ec boon ti wetcaal a udoo' wa'ye'e, ma' u yadajoo' a c'as ta woc'olo,—
cu t'anoo' ti'i aj Pablojo. 22 —C'u' betic ino'ono, ti c'ati ti wu'yi a t'an le'ec boon a walac a
tz'ocsiqui. Le'ecoo' a cristiano tulacal tubajaca, walacoo' u yadic a c'as tu bajil yoc'ol a
na'at jabix a teche,— cu t'anoo' a nucuch winic ti'i aj Pablojo.*

---

* **28:8** 1 R 17:20-22; Stg 5:14; Mt 9:18; Mr 6:5; Mr 7:32; Mr 16:18; Lc 4:40 * **28:10** Mt 15:6; 1 Ti 5:17 * **28:13** south
* **28:14** Sal 119:63; Mt 10:11; Hch 9:42,43; Hch 19:1; Hch 21:4,7,8; Gn 7:4; Gn 8:10; Hch 20:6 * **28:16** Hch 24:23
* **28:17** Hch 24:12; Hch 25:8; Hch 21:33 * **28:18** Hch 22:24; Hch 24:10; Hch 25:8; Hch 26:31 * **28:19** Hch 25:11
* **28:20** Hch 26:6,7; Hch 26:29; Ef 3:1; Ef 4:1; Ef 6:20; 2 Ti 1:16 * **28:22** Lc 2:34; Hch 24:5; 1 P 2:12

23 Pues te'i. U tz'ajoo' u q'uinil u much'tal etel aj Pablojo. Ti a q'uin abe'e, much'lajoo' ti yaab tuba tan u posado aj Pablojo. Jatz'ca' asto ocq'uin uchi u t'an aj Pablojo. U yadaj ti'ijoo' biqui ti walac u tücaa' a Dioso. Etel u ley aj Moisese, y etel c'u' u tz'iibtajoo' a winic u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, aj Pablojo, u yaaltaj u yadü' ti'ijoo' a much'a'anoo' ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj Sa'alil a cristianojo.* 24 Yan a much'a'anoo' te'iji, u tz'ocsajoo' u t'an aj Pablojo, y yan a ma' u tz'ocsajoo'o.* 25 Ma' quetoo' u tuculi. Cajoo' tun ti usc'al. —Jaj ada' a albi ti'ijoo' ti uchben mamaa' u men aj Isaias u men u Püsüc'al a Dioso. Le'ec aj Isaiasa, le'ec jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo'o.

26 —"Ca' xiquech a wadoo' ti'i a wetcaal aj Israel," cu t'an u Püsüc'al a Dios ti'i aj Isaiasa. "Bele'ex a ca'a a boch u'ye'ex a t'ana, pero ma' ta ch'a'ique'ex u tojil. Bele'ex a ca'a a cha'ante, pero ma' ta wilique'ex, quechac ti'ijoo'," cu t'an u Püsüc'al a Dios ti'i aj Isaiasa.* 27 "Baalo' ti yan, u men jumpul ma' u c'atoo' u ch'aa' u tojil. Top chichoo' u pol. Yanoo' u xiquin pero ma' ta'achoo' u yubic. Yanoo' u wich pero ma' ta'achoo' u cha'an. Ma' u c'atoo' u yila' etel u wich, ma'ax u yuboo' etel u xiquin, ma'ax u ch'aa' u tojil, ma'ax u jeloo' u tucul ti'i ca' in sa'tesoo' u sip'il," cu t'an u Püsüc'al a Dios ti'i aj Isaiasa,—

cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yetcaal.* 28 —Aleebe ch'a'e'ex u tojil ada'a,— cu t'an aj Pablo ti'ijoo' u yetcaal. —Bel u ca'a aalbüloo' ti'i a ma' Israel u pectzil a Dioso, le'ec biqui ti ca' sa'albücoo'. Beloo' u cu tz'oques abe'e,— cu t'an aj Pablojo.* 29 Le'ec ti jobi u yadic abe' aj Pablojo, usc'ajoo' u yetcaal aj Israele. Tanoo' u yaaltic u tojquintic u bajil ti tanoo' u beel.

30 Pues te'i. Ca' p'e jaab culaji aj Pablo ichil a naj a tan u maantiqui. Tan u bo'tic u pach a naj abe'e. Qui' u yool etel boon a walacoo' u c'ochol ti sut etel. 31 U tzicbaltaj biqui ti walac u tücaa' a Dioso. Le'ec aj Pablojo, u ca'ansajoo' a cristiano etel u pectzil a Noochtzil a Jesucristojo. Ma' saac ala'aji. Ma'ax mac u yaaltaj u wete' u t'an aj Pablojo.*

* **28:23** Lc 24:24; Hch 17:2,3; Hch 26:22,23; Hch 26:6 * **28:24** Hch 14:4; Hch 18:6-8; Ro 3:3 * **28:26** Is 6:9; Jer 5:21; Ez 12:2; Mt 13:14; Mr 4:12; Lc 8:10; Jn 12:40; Ro 11:8 * **28:27** Is 44:18 * **28:28** Mt 21:41; Hch 26:17; Ro 11:11 * **28:31** Hch 4:31; Hch 4:13

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano a Que'enoo' ich Caj Roma.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Roma.

1 Inen aj Pablo. Inen jun tuul tu yaamoo' u yaj meyaj a Jesucristojo. Yeeta'anen ti'i ca' ocoquen ti'i u yaj xa'num. Yeeta'anen ilic ti'i ca' xiquen in wadü' u pectzil a Dios le'ec biqui ca' sa'albüc a maca. 2 Le'ecoo' a uchben cristiano u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, tz'abi ti'ijoo' ca' u tz'iibte c'u' u payanbej adaj a Dios yoc'ol biqui ca' sa'albüc a maca. 3 Ichil abe'e, tzicbalbi u Mejen a Dioso. Pachili, u tz'aj u bajil ti cristianojil. U men u tz'aj u bajil ti cristianojili, oqui aj quimen rey David ti'i u uchben mamaa' a Jesucristojo. 4 Etel ti ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene, ye'bi ti u Mejen a Dios ti Noochil a Jesucristojo. Yan u muc' a Jesucristo u men u Mejen Dios ta wichi. Ma' yan u sip'il. 5 Chen yoc'lal a Cristojo, u tz'aj to'on a qui'ili, le'ec ca' ococo'on ti'i u yaj xa'num ti'i ca' xico'on ca'ax tubajac etel u yanil u c'aba' a Cristojo. U tz'aj to'on ca' ti wadü' u pectzil ti'i ca' u jeloo' u tucul a cristiano tulacal tubajac yoc'olcab ca' u tz'ocsoo' a Dioso.* 6 Baalo' ilic inche'exe. Püya'ane'ex ti'i ca' culaque'ex ti'i a Jesucristojo.

7 Pues te'i. Tan in tz'iibtic a carta ada' te'ex boone'ex a hermano ich caj Roma. Yajtzile'ex u men a Dioso. Püya'ane'ex ti'i ca' p'aatüque'ex ti'i a Dioso.

Pues te'i. In c'ati cuchi a Dios ti Tat u yet'oc a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic cuchi ca' u tz'aa' te'ex a jetz'a'an-oolili.

Aj Pablojo, u c'ati beel ti sut ich caj Roma.

8 Pues te'i. Wa'ye' tu cajeeb a carta tan in tz'eec a bo'tic ti'i a Dios ta woc'ole'ex u men a Jesucristojo. Tan in tz'eec a bo'tic u men tane'ex a tzicbalbül tulacal tubajac yoc'olcab. Tanoo' u yadic ti que'ene'ex a wool tu pach a Dioso.* 9 Le'ec a Dios in testigo ti ma' ta'ach in p'ütic in c'ajsique'ex tu taan le'ec ti tan in t'an etel. Tulacal in wool tan in betic u meyaj le'ec ca' in wadü' u pectzil yoc'ol u Mejen. 10 Walac in c'aatic ti'i a Dios ca' yanac biqui ca' xiquen ta wetele'ex wa baalo' u c'ati. Aleebe uchac u paatal in c'ochol.* 11 Top in c'ati sut ta wetele'ex. In c'ati in waante'ex ti'i a mas tz'ocsicale'ex a Noochtzil ti'i u mas chichtale'ex a wool.* 12 Ti baalo'o, bel ti ca'a ti mas tz'oques a Noochtzili. Inche'exe, jede'eque'ex a mas tz'ocsic u men tan in tz'ocsic. Inene, jede'ec in mas tz'ocsic u men tane'ex a tz'ocsic. 13 Hermanoje'ex, in c'ati cuchi ca' a weelte'ex ti le'ec inene, yaab sut in c'atiintaj c'ochol ta wetele'ex. C'u' betiqui, ma'ax to paatac in c'ochol. In c'ati in bete' u meyaj a Cristo ta yaame'ex jabix ilic a tan in betic tu yaamoo' u chucaan a ma' Israele. In c'ati ca' yanac a qui' ti mas yaab ta yaame'exe.* 14 Tzaj to in wadic u pectzil a Dios ti'ijoo' aj cajil y ti'ijoo' aj aldeajil, ti'ijoo' aj seeboo' u yoolo, y ti'ijoo' a ma'ax c'u' u yeele.* 15 U men abe'e, que'en in wool in wadü' ilic te'ex u pectzil a Dios boon tuule'ex a que'en ich caj Roma.

U muc' u pectzil a Dioso.

16 Pues te'i. Ma' sudaquen etel u pectzil a Diosi. Etel u pectzil a Dioso, te'i que'en u muc' ti'i ca' u sa'altoo' boon tuul a ca' u tz'oquese. Payanbej tz'abi ti'ijoo' aj Israel. Tz'abi ilic ti'ijoo' a ma' Israele.* 17 Ichil u pectzil, chica'an biqui ti walac u tojquintic u na'at a cristiano a Dioso. Walac u tojquintic u na'at chen tanil u tz'eec u yool tu pach. Baala' ilic

* **1:5** Ef 3:8; Hch 9:15 * **1:8** Fil 1:3 * **1:10** Stg 4:15 * **1:11** Ro 15:29 * **1:13** Ro 15:23; Hch 16:7; 1 Ta 2:18 * **1:14** Sal 40:9; Mr 8:38; 1 Co 9:16 * **1:16** 2 Ti 1:8; 1 P 4:16; Sal 110:2; 1 Co 1:18; 2 Co 10:4

ti tz'iiba'an. —Le'ec a tojquinbi u na'at u men u tz'aj u yool tu pach a Dioso, le'ec bel u cu c'ümü' a cuxtala,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*

Le'ec ada' u yaabil u wich u sip'il a cristianojo.

18 Pues te'i. Le'ec u tz'iiquil a Dios ti ca'ana, watac yoc'oloo' tulacal a boon a cristiano a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u yanil etel boon a walacoo' u betic a c'asa. Tanil u betic ti baalo', tanoo' u c'ütic u wich a jajil t'ana.* 19 Le'ec a c'u' a jede'ecoo' cuchi u yeeltic yoc'ol a Dioso, chica'an cuchi ti'ijoo'. Ac ye'bi ti'ijoo' u men a Dioso, pero ma' u c'atoo', mentücü, watac u tz'iiquil a Dios yoc'oloo'. 20 Etel u nec' ichi, ma' tu paatal u cha'anbül biqui yanil a Dioso. C'u' betiqui, le'ec ti yaax yanaji a yoc'olcab y tac leeb chica'an ti'ijoo' a cristiano biqui ca' u na'te ti qui' biqui yanil a Dios etel c'u' u betaj. Chica'an cuchi ti yan a Dioso. Chica'an ilic cuchi ti ma' yan q'uin u jobol u muc'. U men abe'e, ma' yan biqui ca' u nuuctoo' a Dios ti tan u tz'abüloo' ichil u sip'il. 21 Ca'ax u yeeloo' ti yan a Dioso, ma' u tz'ocsajoo' u yanil jabix Dios ala'aji. Ma'ax u tz'ajoo' a bo'tic ti'iji. Jadi' cajoo' u tucle a ma'ax c'u' aj beele. Ma' tojoo' u na'ati. P'aatoo' ich ac'ü'il.* 22 —Top ti weel,— cu t'anoo' pero u tz'ajoo' u bajil ti top nanoo'.* 23 Le'ec a Dioso, ma' yan q'uin u quimil. C'u' betic ala'oo'o, u tz'ajoo' u yanil a Dios ti'i c'u' a püta'an jabix cristiano y baalche'. Le'ec a jabix ala'oo'o, walacoo' u quimil.

24 Pues te'i. Le'ec ca' u yilaj ti baalo' a Dioso, u coch pulajoo' ca' u betoo' a c'as a jabix u c'atoo'o. U pulajoo' ca' u betoo' tu bajil a suductzil cuchi u yilbil.* 25 Ala'oo'o, u tz'ajoo' a tus ti u jelil a jajil Dioso. U c'ajsajoo' aj betabül ba'ala. U betajoo' u meyaj abe' tu jel u betic u meyaj a Dioso, pero le'ec a Dioso, u betaj tulacal a c'u' a yana. Ma' tu jobol u yaalbül u qui'il a Dioso. Toj abe'e.*

26 Pues te'i. U men u betajoo' ti baalo'o, pulboo' u men Dios ca' u betoo' a suductzili. Le'ec a Dioso, u tz'aj ti u bel ti'i a winic ca' culac etel u yütan. C'u' betiqui, yanoo' ix ch'upu, u p'ütajoo' u betic a toj etel a winic jabix ca' u tz'aj a Dioso. Tu jel abe'e, chen u betajoo' jabix u c'atoo' tu bajiloo' ix ch'upu.* 27 Baalo' ilicoo' a winiqui. U p'ütajoo' u betic a toj etel ix ch'up jabix ca' u tz'aj a Dioso. Tu jel ix ch'upu, chen top u c'atoo' u yetwiniquil. Walacoo' u betic tu bajil c'u' a ma' qui' u betabül. Etel a sip'il a walacoo' u betiqui, chen u mas c'ascuntajoo' u na'at. Le'ec u c'asiloo' u na'ata, u naaloo' etel u sip'il.

28 Pues te'i. Ma' ta'achoo' u tuclic wa yan a Dioso, mentücü, p'ütboo' ti c'asoo' u na'at u men a Dioso. Walacoo' u betic a ma' qui' u betabülü.* 29 Mani tu pach boon u yaabil u wich a c'as a yan ichiloo' u tuculu. Walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaca. Walacoo' u betic tulacal tu c'asiloo' u na'at. Top jac'oo' ti'i tulacal a ca'ax c'u'aca. Qui'oo' u yool etel a c'as a tanoo' u betic ti'i ulaac'a. Walacoo' u tz'i'booltic. Aj quimsajoo'. Top qui'oo' u yubi a p'ujsaj etel t'an. Top aj cho'oo'. Walacoo' u tuclic ti c'as a c'u' a qui'i. Top aj mol tusoo'. 30 Walacoo' u yadic a ca'ax c'u'ac pach u pol a maca. Motzoo' ti'i a Dioso. Top aj p'a'as ti'i tulacal mac. Walacoo' u tuclic jabix top yanoo' u na'at. Top manoo' tu pach u patalil ti walacoo' u yadic. Walacoo' u cuxquintic ti mas yaab a c'asa. Ma' ta'achoo' u tz'ocsic u na' u tat.* 31 Ma' u c'atoo' u ch'a' u tojil a qui'i. Ma' ta'achoo' u jajtal u t'an. Ma' ta'achoo' u ch'a'ic u yotzilil u familia, ma'ax u sa'tesic ti'i ma'ax mac. 32 Ca'ax u yeeloo' ti u tz'aj u t'an a Dios ca' quimicoo' boon tuul a walacoo' u betic a c'as a jabix abe'e, walacoo' ilic u betic. Ma' jadi' walacoo' u betic a jabix abe'e. Qui'oo' ilic u yool etel boon tuul a walacoo' u betic a jabix a tanoo' u betiqui.*

* **1:17** Ro 3:21; Hab 2:4 * **1:18** Hch 17:30 * **1:21** Sal 106:13; 2 R 17:15 * **1:22** Jer 10:14; Is 40:18 * **1:24** Sal 81:12; Hch 7:42; 1 Co 6:18; Lv 18:22 * **1:25** 1 Ta 1:9; Is 44:20; Am 2:4 * **1:26** Gn 19:5; Jud 10 * **1:28** Ef 5:4 * **1:30** Nm 10:35; Dt 7:10; Sal 81:15 * **1:32** Dt 17:6

2

Baala' ti ilbic u sip'il a mac u men a Dioso.

1 Pues te'i. A cristianojo, u yeeloo' ti toj ca' tz'abücoo' u sip'il a yan u sip'ili, mentücü, ma' ta t'ane'ex tu taan a Dios boon tuule'ex a tane'ex a wilic u sip'il ulaac'. Ma' eela'an maque'ex pero tanile'ex a wilic u sip'il ulaac', tane'ex ilic a wilic a sip'ile'ex ta bajil. Tane'ex a betic abe'e, u men walaque'ex ilic a betic a sip'il a tane'ex a wiliqui. 2 Ti weel ti tan u betic a toj a Dios ca' u tz'aa' ichil u sip'il a mac a tan u betic a sip'il a jabix a boon ti wadaja. 3 Le'ec inchech a walac a betic a sip'il a tan a wilic etel ulaac'a, ¿tan wa a tuclic ti ma' tu tz'abül a sip'il a tech u men a Dioso?* 4 ¿Tan wa a tuclic a ma' qui' yoc'ol boon u yaabil u qui'il a Dioso? ¿Tan wa a tuclic ti ma'ax c'u' aj beel boon u yaabil a q'uin tanil u muc'yaj y ma' tan u tuc'ul u yool? ¿Ma' wa a weel ti tan u betic a qui' a Dios ti'i ca' a jele' a tucul?* 5 C'u' betiqui, top chich a pol. Ma' a c'ati a jele' a tucul. Ti baalo' chen tan ti tan a p'ujsic a Dioso. Bel a ca'a a c'ümü' u jel a sip'il le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u tz'abül ichil u sip'il a cristiano yoc'olcab. Bel u ca'a tz'abül u sip'il ti toj u men a Dioso.* 6 Ti'i tulacal a boon a jujun tuul a maca, a Dioso, bel u cu tz'aa' u jel yoc'ol c'u' u betajoo'o.* 7 Yanoo' a mac a ma' tüc'oo' u yool u bete' a qui'i. Que'enoo' tu yool u c'ümü' a boon a qui' a que'en ti ca'ana. Que'enoo' ilic tu yool ca' aalbüc ti'ijoo' ti qui' u betajoo' u men a Dioso. Que'enoo' ilic tu yool ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Ti'ijoo' ala'oo'o, bel u ca'a tz'abül a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol u men a Dioso.* 8 C'u' betiqui, yanoo' a jadi' jabix a qui'oo' tu wichi, jadi' u c'atoo'. Ma' ta'achoo' u tz'ocsic a jaja. Jadi' c'as a walacoo' u betiqui. Tz'iic a Dios eteloo', y bel u ca'a ti c'axül u tz'iiquil yoc'oloo'.* 9 Tulacal boon a jujun tuul a cristiano a walac u betic a c'asa, mani tu pach u yaabil a yaj a bel u ca'a u c'ümü'. Payanbej boonoo' aj Israel beloo' u cu c'ümü' a yaj abe'e. Bel ilic u cu c'ümü' abe' boonoo' a ma' Israele.* 10 C'u' betiqui, boon tuul a walacoo' u betic a qui'i, beloo' u cu c'ümü' a qui' ti ca'ana. Bel u ca'a aalbül ti'ijoo' ti qui' u betajoo' u men a Dioso. Beloo' u ca'a u c'ümü' a jetz'a'an-oolili. Payanbej boonoo' aj Israele, bel u cu c'ümü' abe'e. Bel ilic u cu c'ümü' abe' boonoo' a ma' Israele.* 11 Ti'i a Dioso, jumbeloo' a cristianojo. Ma' yan a jumpaaya.* 12 Tulacal a mac a ma' tz'aboo' ti'i a ley u tz'iibtaj aj Moisese, wa u cüxtajoo' u sip'ili, bel u ca'a tz'abül ichil u sip'il pero ma' u men a leyi. Tulacal a mac a tz'aboo' ti'i a ley u tz'iibtaj aj Moisese, wa u cüxtajoo' u sip'ili, bel u ca'a tz'abül u sip'il u men a ley abe'e. 13 Tu yilic a Dioso, le'ec a toj u na'ata, le'ec mac tan u tz'ocsic a leye. Ma' toj u na'at mac a chen u yeel a leye, y ma' tan u tz'ocsiqui.* 14 Le'ecoo' a ma' Israele, ma' yan a ley u tz'iibtaj aj Moises ti'ijoo'o. C'u' betiqui, ca' u betoo' chen tu bajiloo' jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a leye, p'aati jabix yan a ley ti'ijoo' ichiloo' u tucul ca'ax ma' yan a tz'iiba'an ti'ijoo'o. 15 Ti baalo'o, tanoo' u ye'ic jabix tz'iiba'an a ley ichil u tucul. Yan jabix a testigo yoc'ol ti jabix tz'iiba'an a ley ichil u tucul a maca. Le'ec a jabix a testigo abe'e, le'ec ilic a yaj-oolal ti tan u betic a c'asa. Walacoo' ilic u tuclic tu bajil ti ma' qui' u betaj. Walacoo' ilic u tuclic ti ma' yan u sip'il wa ma' u betaj. 16 Watac u q'uinil u yilbil u sip'il a cristiano ca'ax muca'an u sip'il. Tz'abi ti'i a Jesucristo u men Dios ca' u yila' abe'e. Baalo' ilic u pectzil a Dios a tz'abi ten ca' in wadü'ü.*

C'u' u betajoo' aj Israel etel a ley u tz'iibtaj aj Moisese.

17 Pues te'i. —Aj Israelen,— queech. Que'en a wool pach a ley ca' sa'albüquech. Walac ilic a wadic ti qui'ech etel a Dioso.* 18 A weel c'u' u c'ati a Dioso. Uchi a cambal yoc'ol a ley, mentücü, a weel biqui'il a tojo.* 19 Chich a wool a ca'ansicoo' a ma' u yeel biqui u

* **2:3** Pr 11:21 * **2:4** Ef 1:7; Ex 34:6; 2 P 3:9 * **2:5** Stg 5:3 * **2:6** Mt 16:27 * **2:7** 2 Co 4:17; Jud; 21; Rev 2:7 * **2:8** Is 3:11; 2 Ta 2:12 * **2:9** 1 P 4:17 * **2:10** 1 P 1:7 * **2:11** Job 34:19; Lc 20:21 * **2:13** Stg 1:22 * **2:16** Rev 20:12; Jn 5:22 * **2:17** Ro 9:6; Mi 3:11; Jn 8:41 * **2:18** Dt 4:8; Neh 9:13,14; Sal 147:19,20; Lc 12:47; Jn 13:17; 1 Co 8:1,2

c'ati a Dioso, jabix cuchi tan a ca'ansic a ch'oopo. Walac a tuclic a bajil jabixech a sasil
ti'i u sasilcuntoo' u wich boon tuul a que'enoo' ich jabix ac'ü'. 20 —Walac in tojquintic u
na'at a mac a ma' u yeele,— queech. —Walac in ca'ansicoo' a ma' u yeel jabixoo' a tz'ubu,—
queech. Que'en ta wetel a leye. Ichil a ley tz'iiba'an a quich'pan na'ata. Tz'iiba'an a jaja.*
21 Le'ec ti tan a tojquintic ulaac'a, ¿c'u' ca'a ma' tan a tojquintic a bajil? Le'ec ti tan a
wadic ti ma' qui' a xuuch'u, ¿ma' wa ta'ach a xuuch'?* 22 Tan a wadic ti ma' qui' ca' cüjlac
a mac etel ca'ax macaca. ¿Ma' wa walac a cüjtal etel ca'ax macac incheche? Top motzech
ti'i a dios a betabiji. ¿Ma' wa walac a xuuch' ichil u c'unajiloo'?* 23 Top qui' ta wich a
leye. ¿Ma' wa tan a betic jabix ma' yan u yanil a Dios le'ec ti ma' tan a tz'ocsic a ley abe'e?
24 Baala' ti tz'iiba'an: —Chen u men c'u' a walaque'ex a betiqui, yan tu yaamoo' a ma'
Israel a walacoo' u maclant'antic a Dioso,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*
25 Pues te'i. Le'ec a circuncisiono, le'ec u xotbol u büq'uelc ca' p'aatüc u p'is ti'i ca'
chiclac ti aj Israelech. C'abeet tech wa ca' a tz'oques a leye. C'u' betiqui, wa ma' a
tz'ocsiqui, p'aati tech ti ma'ax c'u' aj beel a circuncisiono.* 26 Baalo' ilic etel mac a ma'
u c'ümaj a circuncisiono. Wa ca' u tz'oques u t'an a leye, joc'ol u ca'a ti'i jabix cuchi u
c'ümaj a circuncisiono.* 27 Inchech aj Israeleche. Yan tech a ley u tz'iibtaj aj Moisese. A
c'ümaj a circuncisiono. C'u' betiqui, ma' tan a tz'ocsic a leye. Ala'oo'o, ma' u c'ümajoo'
a circuncisiono. C'u' betiqui, walacoo' u tz'ocsic a leye. Le'ec, beloo' u cu tzoleech.*
28 Le'ecoo' a chucul Israel a ti'i a Dioso, jumpaay. Ma' chucul Israel u men u mamaa'i.
Le'ec a chucul circuncisiono, jumpaay ilic. Ma' chen u p'is tuwich u yot'el a maca.*
29 Le'ec a chucul aj Israele, le'ec a toj u na'ata. Le'ec a chucul circuncisiono, le'ec a toj
etel a Dioso, ma' le'ec u men chen tz'abi u p'is jabix ti tz'iiba'an ichil a leye. Le'ec a chucul
Israel a baalo'o, tan u yaalbül u qui'il u men a Dioso, ma' u men a cristianoji.*

3

1 Pues te'i. Wa baalo' ti yan, ¿c'u' aj beel wa aj Israel u mamaa' a maca? ¿C'u' aj beel a
circuncision ti'i a maca? 2 Yan ti yaab u c'abeetil. Le'ec u paye' c'abeetili, tz'abi u t'an a
Dios ti'ijoo' aj Israel ca' u cününtoo'.* 3 Uxtun boon tuul a ma' u tz'ocsajoo' u t'an a Dioso.
U men ma' u tz'ocsajoo'i, ¿jede'ec wa u joc'ol ti ma' tu jajtal u t'an a Dioso?* 4 Ma' tu joc'ol
ti baalo'. Le'ec u t'an a Dioso, jaj ca'ax u joc'ol ti tusil tulacal u t'an a cristianojo. Baala'
ilic ti tz'iiba'an yoc'ol a Dioso: —Yan u chictal ti jaj tulacal a c'u' a walac a wadiqui. Ca'ax
u tucloo' ti ma' jaj, yan ilic u joc'ol ti jaj,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.*
5 Uchac u men etel a c'as a walac ti betiqui, mas chiclaji ti toj u na'at a Dioso. ¿C'u' a qui'
ca' ti wadü' yoc'ol abe'e? ¿Qui' wa ca' ti wadü' ti ma' toj u na'at a Dios ca' u tz'a'o'on ichil
ti sip'il u men tan ti waantic ti ye'ic ti mas toj u na'at etel ti sip'il? Chen tan in tzicbal
jabix ti walacoo' u tuclic a cristianojo.* 6 Ma' qui' ca' ti wadü' ti ma' toj u na'at a Dios ca'
u tz'a'o'on ichil ti sip'il. Wa cuchi ca' ti wadü' ti baalo'o, ¿biqui cuchi ca' u tz'aa' u sip'il
a cristiano yoc'olcab a Dioso?* 7 ¿C'u' ca'a tan u yilic in sip'il a Dios jabix yan in sip'il u
men tan u mas chictal ti jaj u t'an a Dios etel a tus a walac in wadiqui? Tan u mas aalbül
u qui'il a Dios u men a tus abe'e. 8 —"¿C'u' ca'a ma' jede'ec u paatal ti betic a c'asil ti'i ca'
yanac a qui'i?" cu t'an aj Pablo,— cu t'anoo' a cristianojo, pero chenoo' u tus. Ma' ta'ach
in wadic ti baalo'. Toj ca' ilbicoo' u sip'il ala'oo'.*

Tulacal mac yan u sip'il.

---

* **2:20** 2 Ti 3:5 * **2:21** Mt 23:3 * **2:22** Mal 3:8 * **2:24** 2 S 12:14; Is 52:5; Ez 36:20 * **2:25** Ga 5:3 * **2:26** Hch 10:34 * **2:27** Mt 12:41 * **2:28** Mt 3:9; Jn 8:39; Ga 6:15 * **2:29** Jn 1:47; Col 2:11; Ro 7:6 * **3:2** Dt 4:7 * **3:3** He 4:2; Nm 23:19 * **3:4** Job 40:8; Jn 3:33; Sal 62:9; Sal 51:4 * **3:5** 1 Co 9:8; Ga 3:15 * **3:6** Gn 18:25; Job 34:17; Sal 9:8 * **3:8** Ro 5:20; Ro 6:1,15; Jud 4

9 Pues te'i. ¿C'u' a ca' ti wadü'ü? ¿Mas qui' wa ti que'eno'on etel Dios aj Israelo'on
tuwichoo' a ma' Israele? Ma', ma' mas qui' ti que'eno'oni. Jobi to in wadic ti tulacal mac,
ca'ax aj Israel, yanoo' u sip'il.* 10 Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Ma' yan a toj u na'ata. Ma' yan
ma'ax jun tuul.* 11 Ma' yan mac a tan u ch'a'ic u tojil yoc'ol a jabix u c'ati a Dioso. Ma'
yan mac a jabix tan u cüxtic a Dioso. 12 Tulacaloo' u culpachtajoo' a tojo. Tanoo' u laj beel
ichil a ma' tojo. Ma'ax mac tan u betic a qui'i. Ma' yan ma'ax jun tuul. 13 Top c'asoo' u
chi' jabix u chi' u ch'e'en a quimen a ma' buut'a'ana. Top walacoo' u cho'. Chen jabix u
q'uinam a can a walac u joc'ol tu chi'.* 14 Top c'asoo' u t'an. Top yajoo' u t'an.* 15 Paac'oo'
u ca'a u quimes a maca.* 16 Jadi' a c'asil y aj tz'aj yaj-oolal a yan eteloo'o. 17 Ma' yan a
jetz'a'an-oolil ti'ijoo'o. 18 Ma' ta'achoo' u saactic a sip'il tu taan a Dioso,— cu t'an a t'an a
tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.*

19-20 Pues te'i. Ti weel ti tz'iiba'an a ley ti'ijoo' aj Israele, le'ecoo' a tan u tücaa'bül u men
a leye. C'u' betiqui, ma' yan ma'ax jun tuul a c'üma'an tu taan a Dios u men a ley abe'e.
Le'ec u c'abeetil a ley abe'e, u c'ajsabeeb ti'ijoo' mac ti yan u sip'il. Ti baalo'o, ca'ax aj
Israel ca'ax ma' aj Israele, laj ma' yanoo' u t'an. Laj beloo' u ca'a tz'abül ichil u sip'il u
men a Dioso.**

Sa'ala'an a mac ti que'en u yool pach a Cristojo.

21 Pues te'i. Aleebe chiclaji biqui ca' c'ümbüc a mac u men a Dioso. Ma' c'üma'an a mac
u men tan u yaaltic u tz'oques a ley abe'e. Chen tzicbalbi biqui ca' c'ümbüc a mac u men
Dios u men a ley abe'e. Baalo' ilic u yadajoo' boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi.*
22 C'üma'an a mac u men a Dios u men que'en u yool tu pach a Jesucristojo. Laj tan u
c'ümic tulacal a boon a mac a que'en u yool tu pacha. Quet biqui ca' c'ümbüc tulacal a
maca, u men* 23 tulacaloo' a cristianojo, u laj cüxtajoo' u sip'il. Ma'ax mac u betaj a jabix
u c'ati a Dioso, ti'i ca' aalbüc u qui'il,* 24 mentücü, c'üma'an a mac chen u men u qui'il a
Dioso. Ma'ax boon u tool ca' c'ümbüc a mac u men a Dioso. Le'ec a Jesucristojo, u bo'taj ti
sip'il.* 25 Tücaa'bi ala'i wa'ye' u men Dios ti'i ca' u bo'te u sip'il a cristiano etel u quimeeb.
Le'ec a mac ca' u tz'aa' u yool tu pacha, bo'la'an u sip'il. Le'ec a Dioso, u betaj jabix ma'ax
c'u'i u sip'il a cristiano uchi. C'u' betiqui, chiclaji ti toj u na'at a Dios etel c'u' u betaj a
Cristojo.* 26 Chiclaji ilic ti toj u na'at a Dios aleebe, le'ec ca' u c'ümü' mac a que'en u yool
tu pach a Jesusu.

27 Pues te'i. ¿Uxtun ino'ono, boon ti qui'il ca' ti wadü'ü? Ma' yan biqui ca' ti wadü' ti
qui'il. ¿C'u' ca'a? Ma' u c'ümajo'on etel c'u' ti betaji. Jadi' ti tz'aj ti wool pach a Cristojo.*
28 Ti weel ti c'üma'an a mac u men que'en u yool tu pach a Cristojo, ma' u men u tz'ocsaj
a leyi.* 29 Uxtun a Dioso, ¿jadi' wa u Diosiloo' aj Israele? ¿Ma' wa u Diosiloo' ilic a ma'
Israele? Le'ec, u Diosiloo' ilic a ma' Israele, 30 u men jadi' jun tuul ilic a Dios a yana. Bel u
cu c'ümoo' aj Israel le'ec ca' u tz'a'oo' u yool tu pach a Cristojo. Bel ilic u cu c'ümoo' a ma'
Israel le'ec ca' u tz'a'oo' ilic u yool tu pach a Cristojo. 31 ¿Tan wa ti betic ti ma'ax c'u' aj beel
a ley u tz'iibtaj aj Moises le'ec ca' ti tz'aj ti wool tu pach a Cristojo? Ma', ma' tan ti betic ti
ma'ax c'u' aj beel a leye. Tan ti ye'ic ti yan u c'abeetil a ley ti'i ca' ti c'ümü' a Cristojo.*

4

Le'ec aj Abraham u p'is to'on.

1 Pues te'i. ¿Uxtun aj Abraham le'ec ti uchben mamaa'o'on aj Israele? ¿Biqui ti c'ümbi
u men a Dioso? 2 Wa cuchi c'üma'an etel a qui' u betaja, jede'ec cuchi u paatal u yadic u

* **3:9** Ro 1:28; Ga 3:22 * **3:10** Sal 14:1 * **3:13** Sal 5:9; Jer 5:16; Mt 23:27,28; Sal 140:3 * **3:14** Sal 10:7 * **3:15** Pr 1:16 * **3:18** Gn 20:11; Sal 36:1; Lc 23:40 * **3:19-20** Ez 16:63; Ro 2:2 * **3:19-20** Sal 143:2; Ro 7:7 * **3:21** He 11:4 * **3:22** Col 3:11 * **3:23** Ga 3:22 * **3:24** Ef 2:8 * **3:25** Lv 16:15 * **3:27** 1 Co 1:29 * **3:28** Ga 2:16 * **3:31** Ro 4:14; Sal 119:126; Jer 8:8,9; Mt 5:17; Mt 15:6

qui'il tu bajili. C'u' betiqui, ma' yan biqui u yadic u qui'il tu bajil tu taan a Dioso. 3 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. —Que'en u yool aj Abraham tu pach a Dioso, mentücü, tan u yilbil jabix ma' yan u sip'il u men a Dioso. C'üma'an,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*
4 Pues te'i. Wa cuchi uchi u meyaj a mac yoc'lal ca' c'ümbüc u men Dios, ma' cuchi jabix sij-ool ti c'ümbi. Chen u naaltaj cuchi u c'ümbeeb.* 5 Le'ec a ma' ta'ach u meyaj ti'i u c'ümbeebe, chen que'en u yool pach a Dioso, ala'aji, bel u ca'a ilbil ti toj u na'at u men a Dioso. Tan u yilbil ti toj u na'at chen u men que'en u yool tu pach a Dioso.* 6 Baalo' ilic u yadaj ti uchben mamaa' aj Davidi. U tzicbaltaj u qui'il u yool a jujun tuul mac a tan u yilbil ti toj u na'at chen u men que'en u yool tu pach a Dioso. Le'ecoo' ilic ala'oo'o, ma' tanoo' u yaaltic u naalte a cuxtala.* 7 —Qui' u yool mac a sa'tesabi ti'i a c'as u betaja. Ma' ca' yan u sip'il taan a Dioso.* 8 Qui' u yool mac a tan u yilbil ti ma' yan u sip'il u men a Dioso,— cu t'an aj Davidi. 9 Uxtun a qui'-oolal abe'e. ¿Jadi' wa tz'abi ti'ijoo' boon tuul a xotbi u yot'el ti'i ca' p'aatüc u p'is? Circuncision abe'e, le'ec a walacoo' u c'ümic aj Israele. Tz'abi ilic a qui'-oolal abe' ti'ijoo' a ma' u c'ümajoo' a circuncision le'ecoo' a ma' Israele. Ti weel ti ilbi aj Abraham ti toj u na'at chen u men que'en u yool tu pach a Dioso. 10 ¿Biq'uini ti caji ilbil aj Abraham ti toj u na'ata? ¿Caji wa ilbil ti toj u na'at le'ec ti ma'ax to u c'ümü' a circuncision wa le'ec ti ac u c'ümaj tun? Ma' caji ilbil ti toj u na'at ti ac u c'ümaj tuni. Caji ilbil ti baalo' le'ec ti ma'ax to u c'ümü'. 11 Le'ec ti ma'ax to u c'ümü' a circuncisiono, ac que'en u yool tu pach a Dioso. Tz'abi ti'i a circuncision ti'i u p'is ti ac tan u yilbil ti toj u na'at u men que'en tun u yool tu pach a Dioso. Ti baalo'o, p'aati aj Abraham jabix u mamaa' boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Dioso, le'ec a ma' u c'ümajoo' a circuncisiono. Ala'oo'o, tanoo' ilic u yilbil ti tojoo' u na'at.* 12 P'aati ilic jabix u mamaa' boon tuul u c'ümajoo' a circuncision etel que'enoo' ilic u yool tu pach a Dios jabix ilic aj Abrahama. Ma'ax to u c'ümü' a circuncision ala'i ca' u tz'aj u yool tu pach a Dioso.

Jadi' a tanoo' u tz'ocsaja, jadi' a beloo' u cu yaalte a qui'i.

13 Pues te'i. A Dioso, u tz'aj u t'an ti'i aj Abraham u yet'ocoo' u mam ti p'aatül u ca'a a yoc'olcab ti'ijoo'o. Ma' tz'abi a t'an abe' ti'ijoo' u men u tz'ocsajoo' a leyi. Que'enoo' u yool pach a Dioso, mentücü, ilboo' ti tojoo' u na'at, y tz'abi a t'an abe' ti'ijoo'o.* 14 C'u' betiqui, wa cuchi p'aatül u ca'a a yoc'olcab ti'ijoo' a que'enoo' u yool tu pach a ley ca' sa'albücoo'o, ma'ax c'u' aj beel cuchi ti'ijoo' ti que'enoo' u yool tu pach a Dioso. Ma'ax ilic cuchi c'u' aj beel a t'an u tz'aj a Dios yoc'ol ca' tz'abüc ti'ijoo' a yoc'olcaba.* 15 C'u' betiqui, ma' tu sa'albül a mac u men a leyi. Chen walac u ye'ic u sip'il a mac a leye. Wa cuchi ma' yan a leye, ma'ax cuchi yan a sip'il ti'i a leye. 16 U men baalo' ti yan etel a leye, jadi' a que'enoo' u yool tu pach a Dios a beloo' u cu c'ümü' c'u' u yadaj u tz'eec. Ma' yan a tanoo' u naaltic u sa'albül. Jadi' u men u qui'il a Dios ti tan u sijic. Ti baalo'o, tulacaloo' a jabix u mam aj Abraham u men quet ti tanoo' u tz'ocsaja, tu jajil beloo' u cu c'ümü' c'u' u yadaj u tz'eec a Dioso. Ma' jadi'oo' a que'en yalam a ley a beloo' u cu c'ümü' c'u' u yadaj u tz'eec a Dioso. Aj Israeloo' ala'oo'o. Baalo' ilic ala'oo' a quet ti tanoo' u tz'ocsaj jabix ilic u tz'ocsaj aj quimen Abrahama, beloo' u cu c'ümü' xan a qui'il abe'e. Tu taan a Dioso, oqui ala'i ti jabix ti mamaa' tulacalo'on a ti'ijo'on a Dioso.* 17 Baalo' ilic ti tz'iiba'an yoc'ol aj Abrahama. —In tz'aj ca' p'aatüc ti le'ec inchech jabix u mamaa' a yaab caj yoc'olcaba,— cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama. Le'ec u Dios aj Abrahama, walac u cuxquintic a quimene. Walac u yancuntic c'u' a ma' yana.* 18 Aj Abrahama, u tuclaj ti ma' yan biqui u yuchul

* **4:3** Gn 15:6; Ga 3:6; Stg 2:23 * **4:4** Ro 11:6 * **4:5** Jos 24:2; Hch 13:39; Ga 2:16 * **4:6** Jer 23:6; 1 Co 1:30; 2 Co 5:19,21; Rev 5:9 * **4:7** Sal 32:1,2 * **4:11** Gn 17:10; Ex 12:13; Ex 31:13,17; Ez 20:12,20; Ro 9:6; Mt 8:11; Lc 19:9; Jn 8:39; Ga 3:7,29; Ga 6:16 * **4:13** Gn 12:3; Gn 17:4,5,16; Gn 22:17; Gn 28:14; Gn 49:10; Sal 2:8; Ga 3:29 * **4:14** Ga 3:18 * **4:16** Ro 3:24; Col 3:11; Ro 9:8 * **4:17** Ef 2:1; 1 Ti 6:13

c'u' u yadaj a Dioso. Ca'ax u tuclaj ti baalo', u tz'ocsaj c'u' u yadaj a Dios ti ca' ococ ti jabix u mamaa' a yaab caj yoc'olcaba. U tz'ocsaj c'u' u yadaj a Dioso. —Yantal u ca'a ti yaab a mam,— cu t'an a Dioso.* 19 Chich ilic u yool ca'ax u yeel ti ma' tu paatal u yantal u mejen u men jabix wal cien jaab yan ti'i. Chich ilic u yool ca'ax u yeel ti ma' ta'ach u yal ixna' Sara le'ec u yütan.* 20 Ma'ax jun sut u tuclaj wa ma' u yantal c'u' u yadaj a Dioso. Jadi' walac u mas chichtal u yool ti tan u yadic u qui'il a Dios ala'aji. 21 Le'ec aj Abrahama, tu jajil u tz'ocsaj ti le'ec a Dioso jede'ec u paatal u betic c'u' u yadaja. 22 U men que'en u yool tu pach a Dios tu jajil ti baalo'o, ilbi ti toj u na'at u men a Dioso. 23 Tz'iiba'an yoc'ol aj Abraham ti ilbi ti ma' yan u sip'il u men a Dioso, u men sa'tesabi ti'i. Tz'iiba'an abe'e, ma' jadi' u men ac u yeel aj Abrahami.* 24 Tz'iiba'an ilic yoc'ol ca' ti weelte ino'ono. Bel ilic u ca'a ilbil ti ma' yan ti sip'il ino'on u men a Dios wa que'en ti wool tu pach ala'aji. Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Jesus tu yaamoo' a quimene. Le'ec a Jesusu, le'ec ti Noochil.* 25 Quimsabi yoc'ol u bo'tic ti sip'il. Ca' cuxlaji ti'i ca' p'aatüco'on ti c'üma'ano'on.*

5

Le'ec u qui'il a mac ti sa'tesabi u sip'ili.

1 Pues te'i. C'üma'ano'on u men que'en ti wool tu pach a Dioso, mentücü, qui'o'on tiqui bajil etel Dios u men c'u' u betaj to'on ti Noochil a Jesucristojo.* 2 Ti c'üm-ooltaj ala'i u men c'u' u betaj to'on. Aleebe c'üma'ano'on. Qui' ti wool u men ti weel ti bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' etel a Dioso.* 3 Ma' jadi' abe'e. Qui' ilic ti wool ca'ax tan ti c'ümic a yaja. Ti weel. Le'ec ti tan ti c'ümic a yaja, walac u chichcunbul ti wool ti'i ma' u tuc'ul ti wool.* 4 Le'ec ti ma' tan u tuc'ul ti woolo, tan u mas tojtal ti na'at. Le'ec ti tan u mas tojtal ti na'ata, ti weel ti bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' etel a Dioso. 5 Wa ti weel ti bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' etel a Dioso, ma' tu joc'ol to'on ti ma'ax c'u' aj beel. ¿C'u' ca'a? U men tz'abi to'on u Püsüc'al a Dioso. Oqui ichil ti püsüc'al. Le'ec ilic u Püsüc'al a Dioso, tan u ye'ic to'on ti yaj u yubo'on a Dioso.* 6 Biq'uin ado'o, c'as ti na'at. Ma' yan biqui ca' ti tojquinte. C'as ilic ti na'at ti c'ochi u q'uinil u quimil a Cristo yoc'lal boon tuul a yanoo' u sip'ili.* 7 C'üs ma' yan mac a jede'ec cuchi u c'ubic u bajil ti quimsabül ti'i u sa'altical u cuxtal a mac a toj u na'ata. C'u' betiqui, wa yan a top qui' u püsüc'al tu jajil a sabeensil u quimili, uchac yan a mac a jede'ec cuchi u c'ubic u bajil ti quimsabül ti'i u sa'altical ala'aji. 8 C'u' betiqui, ma' jabix abe' u betaj a Diosi. Top yan to ti sip'il biq'uin ado'o. Ca'ax baalo' ti que'eno'on, u tücaa'taj a Cristo ti quimil tiqui woc'lal. Baalo' ti chica'an ti top yaj u yubo'on a Dios tu jajili.* 9 Aleebe c'üma'ano'on u men quimi a Cristo tiqui woc'lal. Tu jajil jede'ec u sa'altico'on ti'i ma' ti tz'abül ichil ti sip'il u men a Dioso.* 10 Le'ec ti tz'iico'on to ti'i a Dioso, utzquinbo'on etel Dios le'ec ti quimi u Mejen tiqui woc'lal. Aleebe mas jede'ec ti sa'albül u men cuxa'an u Mejen.* 11 Ma' jadi' abe'e. Qui' ilic ti wool etel Dios u men ti Noochil a Jesucristojo. Qui'o'on tiqui bajil etel Dios u men ala'aji.*

Aj Adan u tz'aj a c'asa. A Cristojo, u tz'aj a qui'i.

12 Pues te'i. Yanaji a sip'il yoc'olcab u men a jun tuulu, le'ec aj Adan. U men yanaji a sip'ili, yanaji a quimili. Yanaji u laj quimil tulacal a cristiano yoc'olcab u men u laj cüxtajoo' u sip'il. 13 Uchben yan tun a sip'il yoc'olcab ti tz'abi a ley u men a Dioso. C'u' betiqui, le'ec ti ma' yan a leye, ma'ax yan a sip'il tu tuclicoo'.* 14 Ca'ax ma'ax to tz'abüc a ley biq'uin ado'o, laj quimoo' u menoo' u sip'il tac tu cajeeb etel aj Adan asto ti tz'abi a

* **4:18** Gn 15:5 * **4:19** He 11:11 * **4:23** 1 Co 10:11; 2 Ti 3:16 * **4:24** Hch 13:20; 1 P 1:21 * **4:25** Is 53:5; Dn 9:24; He 9:28; 1 P 3:18; 1 Jn 1:7; 1 Co 15:17; 1 P 1:21 * **5:1** Is 32:17 * **5:2** 1 Co 15:1; He 3:6 * **5:3** Mt 5:11 * **5:5** Fil 1:20; 2 Co 1:22 * **5:6** He 9:26 * **5:8** Jn 15:13; 1 P 3:18 * **5:9** 1 Jn 1:7; 1 Ta 1:10 * **5:10** 2 Co 5:18; Jn 14:19 * **5:11** 2 Co 5:18 * **5:13** Ro 4:15; 1 Jn 3:4

ley u men aj Moisese. Jumpaay u sip'il ca' u cüxtajoo' tuwich a ti'i aj Adana. Le'ec a jabix u betaj aj Adana, jumpaay. Le'ec a jabix u betaj a Cristojo, jumpaay tucaye'il. 15 Yaab a c'as yanaji u men c'u' u betaj aj Adana. C'u' betiqui, mas yaab tucaye'il a qui' a yanaji u men a Cristojo, le'ec a sij-ool u tz'aj a Dioso. Yoc'lal u sip'il a jun tuulu, le'ec aj Adana, yanaji u quimil tulacal a cristianojo. C'u' betiqui, etel ulaac' a jun tuul a winic le'ec a Jesucristojo, yan biqui ca' sa'tesabüc u sip'iloo' a yaaba. Chen sij-ool abe'e. Ma'ax boon u tool. Chen ch'a'bi ti wotzilil u men a Dioso.* 16 Le'ec a c'u' a yanaji u men u sip'il aj Adana, jumpaay. Le'ec a c'u' a yanaji u men u sij-ool a Dioso, jumpaay tucaye'il. Le'ec ti ca' u cüxtaj jun p'eel u sip'il aj Adana, yanaji u tz'abül ichil u sip'il tulacaloo' a cristiano yoc'olcaba. Top yaab tun a sip'il a yanaji yoc'olcab ca' tun tz'abi a sij-ool u men a Dioso. Walac u sa'tesabül a sip'il u men a sij-ool abe'e. 17 Yanaji a quimil u men u sip'il jun tuul ti winic, le'ec aj Adana. C'u' betiqui, mas jede'ec u ch'a'bül u yotzilil a mac tu jajil u men c'u' u c'ümaj jun tuul ulaac' a winiqui, le'ec a Jesucristojo. Beloo' u ca'a tz'abül a toj na'at ti'ijoo' boon tuul mac a tanoo' u c'üm-ooltic a Dioso. Ma'ax boon u tool. Bel u ca'a tz'abül u cuxtal ti'ijoo' u men a yaj u c'ümaj a Cristojo. 18 Ti baalo'o, u men u sip'il jun tuul ti winic, laj pula'anoo' tulacal a maca. U men a qui'il meyaj u betaj ulaac' a jun tuul a winiqui, yanaji biqui ca' sa'tesabaanüc a sip'ili, y yanaji ilic xan a cuxtal ti'i tulacal boon tuul u c'atoo'. 19 U men ma' u tz'ocsaj a Dios jun tuul a winiqui, le'ec aj Adana, p'aatoo' tulacal ti aj sip'iloo'. U men u tz'ocsaj a Dios ulaac' a jun tuulu, le'ec a Jesusu, yaabo'on a bel ti ca'a ti p'aatül ti toj ti na'at jumpul. 20 Tz'iibbi a ley u men aj Moises ti'i ca' chiclac ti top yaab u sip'il a cristianojo. C'u' betiqui, le'ec ti chica'an boon u yaabil ti sip'il, chica'an ilic ti mas walac u ch'a'ic ti wotzilil a Dioso.* 21 Jabix ilic ti yanaji a quimil u men a sip'ili, baalo' ilic ti yanaji u ch'a'bül u yotzilil a mac chen etel ti quimi ti Noochil a Jesucristojo. Quimi ti'i ca' sa'tesabüc ti sip'il yoc'ol ca' ti c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol.

6

Ti p'ütaj a uchben yoc'ol ca' ti tz'oques a Dioso.

1 Pues te'i. ¿C'u' a qui' ca' ti wadü'ü? ¿Qui' wa ca' ti cüxte ti sip'il ti mas yaab ti'i ca' chiclac ti mas yaab ti walac u ch'a'ic ti wotzilil a Dioso? 2 Ma' qui' ca' ti bete' ti baalo'. Ino'ono, ma' ca' c'u' aj beel to'on ca' ti cüxte ti sip'ili. Aleebe jabix quimeno'on ti'i a sip'ili. Ma' cuchi tan ti ca' cüxtic ti sip'il.* 3 A weele'ex. Ti c'ümaj a ocja' le'ec ca' ti c'ümaj a Jesucristojo. Le'ec ca' ti c'ümaj a ocja'a, joq'ui to'on jabix ti wetquimil a Jesus ti quimiji.* 4 U men jabix ti wetquimil a Cristojo, joq'ui to'on jabix mucbo'on etel ti wocja'. Jabix ilic ti ca' cuxlaji a Jesus tu yaamoo' a quimen u men a Tattzili, baalo' ilic ino'ono. Aleebe, jabix ca' cuxlajo'on yalamil ti'i ca' ti bete' a jabix u c'ati a Dioso, ti'i ca' aalbüc u qui'il.* 5 Le'ec ca' ti c'üm-ooltaj a Jesusu, joq'ui to'on jabix ti wet'octaj ala'i ichil a quimil a jabix u c'ümaja. U men abe'e, jede'ec ilic ti wet'octic ichil a ca' cuxtal a jabix u c'ümaja.* 6 Ti weel. Le'ec ca' ti wet'octaj a Jesus ichil u quimili, joq'ui to'on jabix quimi to'on ti uchben cuxtal tuwich u cruzil. Te'i jobi a uchben to'ono. Ma' ca' tzaj ti betic a uchbeni.* 7 Le'ec ca' quimic a maca, ma' tu ca' usc'al tu pach u ca' cüxte u sip'il. 8 Ti wet'octaj a Cristo ichil u quimil. Walac ilic ti tz'ocsic ti bel ti ca'a ti cuntal etel ala'aji.* 9 Ti weel ti ca' cuxquinbi a Jesus tu yaam a quimene. Ma' tu ca' quimil tucaye'il. Ma' yan biqui u ca' quimil.* 10 Le'ec ti quimiji, quimi yoc'lal ti sip'il. Ma' tu ca' quimil. Aleebe, cuxa'an. Le'ec u cuxtala, chen ti'i u betical a jabix u c'ati a Dioso. 11 Baalo' ilic ino'ono. Yan ti betic jabix quimeno'on ti'i a sip'ili. Aleebe cuxa'ano'on chen ti'i ti betical a jabix u c'ati a Dios u men c'u' u betaj to'on ti Noochil a Jesucristojo.* 12 U men yan ti betic jabix quimeno'on ti'i a sip'ili, ma' qui' ca'

* **5:15** Is 53:11; Mt 20:28; Mt 26:28; He 9:28; 1 Jn 2:1 * **5:20** Jn 15:22; Ga 3:19; Lc 7:47; 1 Ti 1:14 * **6:2** Ga 6:14 * **6:3** Col 3:3; 1 Co 15:29 * **6:4** Col 2:12 * **6:5** Fil 3:10 * **6:6** Ga 2:20; Col 2:11 * **6:8** 2 Co 5:1; 1 Ti 2:11; Jn 14:19 * **6:9** Rev 1:18 * **6:11** 1 Co 6:20; Ga 2:19; Col 3:3

sucaco'on ti'i a sip'il tucaye'il. Ma' qui' cuchi ca' ti tz'oques u t'an u c'asil ti na'at.* 13 Ma' a cha'ique'ex a cüxtique'ex a sip'il ma'ax a c'ü' ma'ax a woc y tulacal. Bete'ex jabix u c'ati a Dioso, u men biq'uin ado'o, quimeno'on ti'i u men ti sip'il, pero u ca' cuxquintajo'on. Aleebe cuxa'ano'on ti'i, mentücü, tz'a'e'ex a c'ü' a woc tulacal ti'i Dios ti'i ca' a bete'ex a tojo. 14 Ma' tan ti ca' tücaa'bül u men u c'asil ti na'ati, u men ma' ca' que'eno'on ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Aleebe tan u ch'a'ic ti wotzilil a Dioso.*

Le'ec ada' biqui tu tücaa'bül a mac u men jabix a toj wa u men jabix a c'asil na'ata.

15 Pues te'i. Tan u ch'a'ic ti wotzilil a Dioso. ¿C'u' a qui' ca' ti bete'e? U men ma' ca' que'eno'on ichil a leye, ¿qui' wa ca' ti cüxte ti sip'il? Ma' qui' ca' ti cüxte ti sip'il.* 16 A weele'ex. Le'ec mac a tane'ex a yeetic ti'i ca' yanac u yanil u tücaa'te'exe, yan a tz'ocsique'ex u t'an. Wa ca' ti cüxte ti sip'il, tan ti tücaa'bül u men u c'asil ti na'at. Le'ec u tz'ocsabül u c'asil u na'ata, le'ec u benil u beel a mac ich c'asili. C'u' betiqui, ca' ti tz'oques a Dioso, tan u tojtal ti na'at. 17 Biq'uin ado'o, tan ti tücaa'bül u men u c'asil ti na'at. Bo'tic ti'i a Dioso. Aleebe tulacal ti wool tan ti tz'ocsic a jajil t'an a aalbi to'ono. 18 Ma' tan ti ca' tücaa'bül u men u c'asil ti na'ati. Tan ti tücaa'bül u men a tojo.* 19 Tan in t'an ti baala' u men mas chica'an te'ex ti baala'. Biq'uin ado'o, tan ti tz'eec ti c'ü' ti woc tulacal ti'i ca' ti bete' a c'asa, y ti'i ca' ti cüxte ti sip'il ti mas yaab. Aleebe yan ti tz'eec ti c'ü' ti woc tulacal ti'i ca' ti bete' a tojo, ti'i ca' tojac ti na'at ti'i ma' ti ca' cüxtic ti sip'il. 20 Le'ec ti tücaa'bo'on u men u c'asil ti na'at biq'uin ado'o, ma' tan ti tücaa'bül u men a toji.* 21 ¿C'u' ti naaltaj yoc'lal a sip'il ti betaja? Ma'ax c'u'i. Jadi' sudaco'on aleebe etel a sip'il ti betaj biq'uin ado'o. Le'ec u c'asil u na'ata, chen u benil u beel a mac ich c'asili. 22 Aleebe ma' ca' tan ti tücaa'bül u men u c'asil ti na'ati. Que'eno'on tun tu c'ü' a Dioso, mentücü, tan u tojtal ti na'at y bel ti ca'a ti c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. 23 Yan u naal mac a tan u cüxtic u sip'ili. Le'ec u naal abe'e, le'ec a beel ich c'asili. C'u' betiqui, u sij-ool a Dioso, le'ec a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Yan a cuxtal abe' ti'i mac a que'en u yool tu pach ti Noochil a Jesucristojo.

7

Le'ec ada' a mucult'an yoc'ol ix ch'up a tz'oca'an u beele.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, a weele'ex biqui yanil a leye, mentücü, chica'an te'ex c'u' a bel to in quin wadü' te'exe. Jadi' ti cuxa'an to a maca, tan u tücaa'bül u men a leye. 2-3 Ti baalo'o, jun tuul ix ch'up a yan u yichama, ma' tu paatal u p'ütic u yicham chen ti baalo' u men u ley aj Moisese. Wa cuchi ca' xi'ic ala'i ti cuntal etel ulaac' a winiqui, chen tan u cüjtal etel ulaac'. C'u' betiqui, ca' quimic u yichama, ma' ca' yan u t'an a ley yoc'ol ix ch'up abe'e. U paatal u cüxtic ulaac' u yicham. Ma' ca' chen cüja'an tun ti baalo'i.** 4 Hermanoje'ex, jabixe'ex ix ch'up abe'e. Chen u men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo, p'aati te'ex jabix cuchi quime'ex le'ec ti quimi a Cristojo. Ma' ca' yan c'u' u t'an te'ex a leye. Jabix ilic ix ch'up a quimi u yicham u cüxtaj ulaac' u yichama, baalo' ilic inche'exe. Ca' cuxlaji a Cristojo. Aleebe ti'ijo'on Cristo ti'i ca' ti bete' c'u' u c'ati a Dioso.* 5 Le'ec ti ma'ax to ti c'üm-oolte a Cristojo, walac ti cüxtic ti sip'il le'ec a qui' tiqui wich ti betiqui. Chen ti weeltaj u pectzil a sip'il ichil a leye, ca' tun ti c'atiintaj ti bete' a sip'il abe'e. U men a sip'il abe'e, p'aato'on cuchi ti que'eno'on tu benil u beel a mac ich c'asili.* 6 C'u' betic aleebe, ma' tan ti ca' tücaa'bül u men a ley u men jabix quimeno'on ti'i a ley abe'e. Tan ti tz'ocsic a Dioso, ma' u men etel tan ti tücaa'bül u men a uchben ley

* **6:12** Ef 4:22 * **6:14** Ga 5:18; Tit 2:14; Mt 1:21 * **6:15** 1 Co 9:21; 2 Co 7:1; Ga 2:17,18; Ef 2:8,10 * **6:18** Lc 1:74,75; 1 Co 7:22; Ga 5:1; 1 P 2:16 * **6:20** Gn 2:17; Jn 3:14; 1 P 1:3; Tit 1:2 * **7:2-3** 1 Co 7:39 * **7:2-3** Mt 5:32; Mr 10:12; Lc 16:18; He 13:4 * **7:4** Ga 2:19; Ga 5:18; Ef 2:15; 1 P 2:24; Os 2:19; 2 Co 11:2 * **7:5** Stg 1:15

a tz'iiba'ani. Tan ti tz'ocsic a Dioso, le'ec ti tan ti tücaa'bül u men u Püsüc'ala. Tumulben a baala'a.*

Le'ec ada' u c'asil u na'at a maca.

7 Pues te'i. ¿C'u' a qui' ca' ti wadü' yoc'ol a leye? ¿Qui' wa ca' ti wadü' ti c'as a leye? Ma' qui' ca' ti wadü' ti baalo'. Wa cuchi ma' yan a leye, ma' in weeltaj cuchi ti c'as in na'at. —Ma' a tz'i'lic c'u' a yan ti'i a ulaac'a,— cu t'an a leye. Wa cuchi ma' tz'iiba'an ti baalo', ma' cuchi in weeltaj ti sip'il u tz'i'lajbül c'u' a ti'i a ulaac'a.* 8 Jadi' ca' in weeltaj ti sip'il abe'e, mas cajeen in tz'i'lej c'u' a yan ti'i a ulaac' u men u c'asil in na'at. Wa cuchi ma' yan a leye, ma' cuchi chiclaji ti c'as in na'at.* 9 Biq'uin ado'o, chen cuxa'anen ti baalo'. Ma'ax to in ch'aa' u tojil c'u' a walac u yadic a leye. Pachili, in weeltaj c'u' a walac u yadic a leye. Chen in c'atiintaj in bete' ti mas yaab a c'as u men u c'asil in na'at. Quimenen ti'i a Dioso. 10 Tz'abi a ley abe' ti'i cuchi ca' in c'ümü' a cuxtala. C'u' betiqui, p'aateen ti quimenen ti'i a Dios chen u men a ley abe'e.* 11 Le'ec ca' in weeltaj c'u' a walac u yadic a leye, cajeen cho'bol u men u c'asil in na'at. Chen in c'atiintaj in bete' a sip'il a tz'iiba'an ichil a leye. U c'asil in na'ata, u p'ütajen ti quimenen ti'i a Dioso. 12 Tulacal a boon a ley abe' a tz'iiba'an u men aj Moisese, Dios u tz'aj ti'i. Toj a leye. Qui'.* 13 Wa cuchi quimenen ti'i a Dios u men a leye, ¿biqui ca' in wadü' ti qui' a leye? Ma' quimenen ti'i u men a leyi. Quimenen cuchi ti'i u men u c'asil in na'at. Le'ec a leye, chen u ye'aj ti c'as in na'at. U men a leye, chiclaji ti top c'as a sip'ili. 14 Ti weel. Tali etel Dios a leye, pero que'eno'on yoc'olcab. Cona'ano'on yalam u muc' u c'asil ti na'at.* 15 Ma' in weel c'u' ca'a ti walac in betic a c'u' a walac in betiqui. Ma' ta'ach in betic a qui' a c'u' in c'ati cuchi in bete'. Jadi' walac in betic a ma' qui' tin wich in betiqui.* 16 Le'ec ti walac in betic a ma' in c'ati cuchi in bete'e, tan in ye'ic ti toj a ley u men ma' ilic qui' tu c'axül ti'i a leye. 17 Tan in cüxtic in sip'il pero ma' u men in c'atiji. Tan in cüxtic in sip'il u men c'as in na'at. 18 Le'ec u c'asil in na'ata, chen ti'i a yoc'olcaba. In weel ti ma' qui' abe'e. Walac in c'atiintic in bete' a qui'i, pero ma' patalen in bete'.* 19 Le'ec a c'u' a qui' in c'ati cuchi in bete'e, ma' ta'ach in betic. C'u' betic a c'as a ma' in c'ati cuchi in bete'e, le'ec a walac in betiqui. 20 Le'ec ti tan in betic c'u' a ma' in c'ati cuchi in bete'e, ma' inen tan in betic a c'as abe' chen ti baalo'i. Tan in betic abe' u men u c'asil in na'at. 21 Ti baalo'o, chica'an. U bel ten. Ca'ax tan in c'atiintic cuchi in bete' a qui'i, jomol tin cüxtic in sip'il u men u c'asil in na'at. 22 Qui' in wool etel u t'an a Dioso.* 23 C'u' betiqui, chica'an ten ti c'as in na'at. P'aati ten jabix cuchi tz'iicoo' tu bajil u c'asil in na'at etel u qui'il in wool etel u t'an a Dioso. P'aati ten ti tan in tücaa'bül u men u c'asil in na'at. 24 Top yaj in wool ti baalo'. ¿Mac patal u yaanteen ti'i ma' in ca' tücaa'bül u men u c'asil in na'at? Le'ec abe'e, walac u p'ütic a mac ti quimen ti'i a Dioso. 25 Bo'tic ti'i a Dioso. U paatal u yaantiquen ti Noochil a Jesucristojo. Ca'ax qui' tin wich u t'an a Dioso, wa cuchi ma' tan u yaantiquen a Jesucristojo, jadi' cuchi tan in tücaa'bül u men u c'asil in na'at.*

8

Le'ec biqui'il a tan u tücaa'bül u men u Püsüc'al a Dioso.

1 Pues te'i. Le'ec boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Jesucristojo, ma' tu p'aatüloo' ti pula'an. Ma' tanoo' u ca' tücaa'bül u men u c'asil u na'at. Tanoo' u tücaa'bül u men u Püsüc'al a Dioso.* 2 Ala'aji, walac u tz'eec to'on a cuxtala. U men que'en in wool tu pach a Jesucristojo, joc'sabeen u men u Püsüc'al Dios ti'i ma' ca' tzaj in betic u c'asil in na'at. Le'ec mac ca' u bete' u c'asil u na'ata, walac u cüxtic u sip'il. Le'ec u c'asil u na'at a maca, u

* **7:6** Jn 4:23; Ga 5:22 * **7:7** Ro 3:20; Ex 20:17; Dt 5:21; Jos 7:21; Mi 2:2 * **7:8** Ro 4:15; 1 Co 15:56 * **7:10** Lv 18:5; Ez 20:13; 2 Co 3:7 * **7:12** Sal 19:8; 1 Ti 1:8 * **7:14** Gn 37:27,36; Gn 40:15; 1 R 21:20,25 * **7:15** Ga 5:17 * **7:18** Gn 8:21 * **7:22** Sal 1:2; Sal 119:16,24,35; Is 51:7; 2 Co 4:16 * **7:25** Ga 5:17 * **8:1** Ga 5:16

benil u beel ich c'asil. 3 Ma'ax mac patal u tz'oques a ley u tz'iibtaj aj Moisese, mentücü, ma'ax mac a tan u sa'albül u men a ley abe'e. Le'ec a Dioso, u tz'aj biqui ca' c'ümbüc a maca. U tücaa'taj u Mejen ca' ococ ti cristianojil u men ti sip'il. Le'ec ti que'en wa'ye' u Mejene, quimi tiqui woc'lal. Ti baalo' u tz'aj ca' p'aatüc ti ma' tzaj cuchi ti betic u c'asil ti na'at.* 4 Aleebe, le'ec ti tan ti tücaa'bül u men u Püsüc'al a Dioso, tan u joc'ol to'on ti tan ilic ti tz'ocsic u ley a Dioso. Ma' baalo' tu joc'ol to'on ti tan ti tz'ocsic u c'asil ti na'ati. 5 Le'ec a walacoo' u tz'ocsic u c'asil u na'ata, que'enoo' u yool u bete' jabix u c'atoo' a cristiano yoc'olcaba. Le'ec a walacoo' u tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso, que'enoo' u yool u bete' c'u' a qui' tu wich a Dioso.* 6 Le'ec ti que'en ti wool ti bete' jabix a walacoo' u betic a cristiano yoc'olcaba, tan ti beel tu benil a walac u beel ich c'asil. Le'ec ti que'en ti wool ti tz'oques u Püsüc'al a Dioso, tan ti beel tu benil tuba ti c'ümic a cuxtal y a jetz'a'an-oolili. 7 Le'ec mac a que'en u yool u bete' u c'asil u na'ata, ala'aji, tan u p'ujsic a Dioso. Ma' tan u tz'ocsic u ley a Dioso. Ma' yan biqui u paatal u tz'ocsic ti baalo'. 8 Le'ec a walac u betic u c'asil u na'ata, ma' yan biqui ca' u qui'cunte u yool a Dioso.

9 Pues te'i. Inche'exe, ma' yane'ex a wool a bete'ex u c'asile'ex a na'ati. Que'ene'ex a wool a bete'ex a jabix u c'ati u Püsüc'al a Dioso, wa tu jajil que'en u Püsüc'al a Dios ichile'ex a püsüc'al. Le'ec mac a ma' que'en u Püsüc'al a Dios* ichil u püsüc'ala, ma' ti'i Cristo ala'aji.* 10 C'u' betiqui, wa que'en a Cristo ichile'ex a püsüc'al, c'üma'ane'ex u men a Dioso. Cuxa'an a püsüc'ale'ex. C'u' betiqui, bele'ex ilic a ca'a ti quimil ichil a yoc'olcab u men a sip'il a yan yoc'olcaba. 11 Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Jesus tu yaamoo' a quimene. Wa que'en u Püsüc'al a Dios ichile'ex a püsüc'ala, le'ec ilic u ca' cuxquintaj a Jesucristojo, le'ec ilic bel u cu ca' cuxquinte a büq'uele'ex. Bel u cu ca' cuxquinte etel u Püsüc'al a que'en ichile'ex a püsüc'al.

12 Pues te'i. Hermanoje'ex, p'aati to'on ti yan c'u' a tz'aj ti betic u men tz'abi to'on u Püsüc'al a Dioso. Le'ec a c'u' a tzaj ti betiqui, ma' le'ec ca' ti bete' u c'asil ti na'ati. 13 Wa cuchi jumpul tane'ex a betic u c'asile'ex a na'ata, p'aatüle'ex a ca'a cuchi ti quimene'ex ti'i a Dioso. C'u' betiqui, wa ca' a p'üte'ex a cüxtique'ex a sip'il abe'e, jabix cuchi a quimsaje'ex a sip'il abe' etel u muc' u Püsüc'al a Dioso, yan te'ex a cuxtal etel a Dioso.* 14 Tulacal a mac a tan u tücaa'bül u men u Püsüc'al a Dioso, ala'oo'o, u mejenoo' a Dioso. 15 Ma' tz'abi to'on ca' saacaco'on tucaye'ili. Tz'abi to'on ca' ococo'on ti'i u mejeno'on a Dioso. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec to'on ca' ti wadü' Tat ti'i a Dioso.* 16 Walac u yadic to'on ichil ti püsüc'al ti u mejeno'on a Dioso.* 17 Ino'ono, u mejeno'on a Dioso, mentücü, bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' etel a Dioso. Jabix a qui' u c'ümaj a Cristojo, baalo' ilic bel ti ca'a ti c'ümü' ino'ono. Ti baalo'o, wa tan ti c'ümic a yaj wa'ye' yoc'lal a Cristojo, bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' jabix ilic u c'ümaj a Cristojo.

18 Pues te'i. Le'ec ti tan in tuclic boon a qui' a bel u ca'a tz'abül to'ono, ma'ax c'u'i a boon a yaj a tan ti c'ümic aleebe.* 19 Ma' jadi' abe'e, tulacal a ba'al a c'u' a betabi u men a Dioso, jabix cuchi laj top tanoo' u paac'tic u tz'abül to'on a qui' boono'on u mejen a Dioso.* 20 Tulacal abe' a betabiji, c'ascunbi ma' u men u c'atiji. C'ascunbi u men a t'an u yadaj a Dioso. C'u' betiqui, ma' baalo' ti cuntal u ca'a jumpuli.* 21 Tulacal a c'u' a chen betabülü, tan u jobol, pero bel u ca'a ti jeelel abe'e. Le'ec a top qui' a bel u ca'a ti uchul ti'ijoo' u mejen a Dioso, bel ilic u ca'a ti uchul ti'i tulacal c'u' a betabülü. Ma' tu ca' jobol. 22 Ti weel. Tulacal a c'u' a chen betabülü, jabix cuchi tan u yacan ti tan u paac'tic a qui' a wataca.* 23 Ma' jadi' a c'u'ac tac abe' a jabix cuchi tan u yacana. Ino'ono, u tz'aj to'on a Dios u Püsüc'al ichil ti püsüc'al ti u paye' sij-oolo. Ino'ono, tan ilic ti wacan ichil ti püsüc'al

* **8:3** He 7:18 * **8:5** Ga 5:22 * **8:9** Püsüc'al a Cristo * **8:9** 1 Co 3:16; Jn 3:34 * **8:13** Ro 1:4-6; Ga 6:8 * **8:15** He 2:15; 2 Ti 1:7; 1 Jn 4:18; Is 56:5 * **8:16** 2 Co 1:22; Ef 1:13; Hch 26:18 * **8:18** 2 Co 4:17 * **8:19** 2 P 3:13; 1 Jn 3:2 * **8:20** Gn 3:19; Gn 5:29; Gn 6:13 * **8:22** Jer 12:11

ti tan ti paac'tic u chictal ti u mejeno'on Dios le'ec ti jeelec ti büq'uel.* 24 Sa'ala'ano'on pero
tan ti paac'tic ca' jeelec ti büq'uele. Wa cuchi ac jela'an tunu, ma' cuchi tan to ti paac'tiqui.
Ma'ax mac walac u paac'tic u c'ümü' c'u' u ac c'ümaj tun.* 25 Le'ec ti tan ti paac'tic a ma'ax
to chiclaca, ma' qui' ca' tuc'uc ti wool ti tan ti paac'tic. 26 Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac
u yaantico'on ti ma' chich ti woolo. Ma' ti weel biqui ca' uchuc ti t'an etel Dios jabix ti
toj cuchi ca' ti wadü'. C'u' betiqui, u Püsüc'al a Dioso, walac u c'ajsic a Dios tiqui woc'ol.
Walac u yadic ti'i Dios c'u' a ma' patalo'on ti wadü'.* 27 Le'ec ti tan u c'ajsabül a Dios
yoc'oloo' a hermano u men u Püsüc'ala, ac u yeel ala'i c'u' a tan u yaalbül ti'iji. Le'ec ilic
a Dioso, u c'ati ilic xan u tz'aa' ti'i a hermano c'u' a tan u c'aatic u Püsüc'al a Dioso. Le'ec
ilic a Dioso, walac u yilic biqui yanil u püsüc'al a cristianojo.*

Tojquinbil ti ca'a jumpul.

28 Pues te'i. Ti weel. Le'ec boon tuul a yaj u yuboo' a Dios tu jajili, walacoo' u yaantabül
u men a Dioso. Tu jobeeb walac u tz'abül ti'ijoo' ca' joc'oc ti qui' ti'ijoo' tulacal a c'u' a
walacoo' u c'ümiqui. Yeeta'anoo' ilic ala'oo' u men baalo' u c'ati a Dioso.* 29 A Dioso, ac u
yeel mac bel u ca'a u c'üm-oolte u Mejen. U tz'aj ca' jumbelacoo' ala'oo' etel u Mejen ti'i ca'
p'aatüc u Mejen ti mas nooch u yanil tuwichoo' boon a hermano u men jabix sucu'untzil
ti'ijoo'.* 30 Le'ec boon tuul u tz'aj ca' jumbelacoo' etel u Mejen ti baalo'o, u püyajoo' ilic.
Le'ec boon tuul u püyajoo'o, u c'ümajoo' ilic. Le'ec boon tuul u c'ümajoo'o, jumpul bel u
cu tojquintoo'. 31 ¿C'u' a qui' ca' ti wadü' u men c'u' u betaj to'on a Dioso? Wa Dios tan u
yaantico'ono, ¿mac jede'ec u paatal u cho'ico'on? 32 Ma'ax u Mejen, ma' u sa'altaj ti'i ma'
u c'ümic a yaja. U c'ubaj ca' quimic tiqui woc'lal. Ti baalo'o, u tz'aj to'on u Mejen. ¿Ma'
wa jede'ec ilic u tz'eec to'on tulacal ba'al? 33 ¿Mac jede'ec u tzolic ti'i Dios a cristiano a
yeeta'an u men a Dioso? Dios ilic u yadaj ti c'üma'ano'on.* 34 ¿Mac jede'ec u tz'eec ti sip'il?
u men quimi a Cristo tiqui woc'lal. Ca' cuxlaji. Que'en tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dios u
men u yanil. Tan u c'ajsic a Dios tiqui woc'ol.* 35 Yaj u yubo'on a Cristojo. ¿C'u' jede'ec
u joc'sico'on tuwich a yacunaj abe'e? ¿Jede'ec wa ti p'aatül ti ma' yaj u yubo'on u men a
yaja? ¿Jede'ec wa ti p'aatül ti ma' yaj u yubo'on u men tan u tz'abül to'on a yaja, wa u men
a wi'ijili, wa u men ma' chucul ti noc', wa u men sabeensil ti quimil, wa u men yan mac u
c'atoo' u quimso'on? Yaj ilic u yubo'on a Cristo ca'ax ti c'ümü' tulacal abe'e. 36 Baalo' ilic ti
tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Sansamal sabeensil ca' quimsabüco'on ta woc'lal. Tan ti
wilbil jabixo'on a carnero† a c'üla'an ti'i ca' quimsabücü,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u
ju'um a Dioso.* 37 C'u' betiqui, ca'ax ti c'ümü' tulacal a yaj abe'e, chen walac u joc'ol to'on
ti tan ti mas tz'ocsic a Cristo u men tan u yaantico'on. Top yaj u yubo'on ala'aji.* 38-39 Yaj
ilic u yubo'on a Dioso. Chica'an to'on etel ti quimi ti Noochil a Jesucristo tiqui woc'lal.
Ma' yan c'u' a jede'ec u joc'sico'on tuwich u yacunaj a Dioso. Ca'ax le'ec a quimili, wa a
cuxtala, ma' tu joc'sico'on tuwich u yacunaj a Dioso. Ca'ax le'ec u yaj xa'num a Dios ti
ca'ana, wa le'ec a nooch u wichil u meyaj, wa le'ec a yan ma' yan a yan aleebe, wa xan
le'ec a watac to, wa le'ec a top yan u muc'u, wa le'ec a c'u'ac a que'en ti ca'ana, wa le'ec a
c'u'ac a que'en ti lu'umu, wa le'ec a c'u'ac tac tu yaam tulacal a boon a betabülü, ma' yan
a jede'ec u joc'sico'on tuwich u yacunaj a Dioso.**

9

Le'ec ada' c'u' u c'atiintaj u bete' a Dios eteloo' aj Israele.

* **8:23** 2 Co 5:5; Ef 1:14; Lc 20:36 * **8:24** 2 Co 4:18; He 11:1 * **8:26** Mt 20:22; Zac 12:10; Mt 10:20; Ga 4:6; Ef 6:18
* **8:27** 1 Ta 2:4; 1 Jn 5:14 * **8:28** Gn 50:20 * **8:29** Ex 33:12; Sal 1:6; Jer 1:5; Ef 1:5; Jn 17:22; Col 1:18; 1 Co 1:24; 1 Co 6:11 * **8:33** Is 50:8; Ga 3:8 * **8:34** Is 53:12; He 7:25; 1 Jn 2:1,2 † **8:36** tümünyuc * **8:36** Sal 44:22; Jn 16:2
* **8:37** 2 Cr 20:25; 1 Jn 5:4 * **8:38-39** Col 1:16; 1 P 3:22 * **8:38-39** Jn 10:28; Col 3:3

1 Pues te'i. Tan in wadic a jaj u men ti'ijen a Cristojo. Ma' tan in tusi. Le'ec u Püsüc'al a
Dioso, que'en ichil in püsüc'al. Tan u ye'ic ten ti jaj in t'an 2 tanil in wadic ti yaj in wool.
Top tuda'an in püsüc'al u men a yaj-oolal abe'e. 3 Wa cuchi yan biquiji, jede'ec cuchi
in c'ubic in bajil ca' p'aatüquen ti pula'anen ti ma' ca' ti'ijen Cristo yoc'ol u sa'albüloo' in
wetcaal. In wet'ocoo' ala'oo'.* 4 Aj Israeloo' ilic. Uchi tun yeetbecoo' u men Dios. Tz'abi
ca' chiclac u sasilil a Dios ti'ijoo' ilic aj Israel biq'uin ado'o. Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an
ti'ijoo'. U tz'aj a ley ti'i aj Moises ti'i ca' u tz'aa'oo' ilic ti'i aj Israel le'ecoo' u yetcaal. U
ye'aj ti'ijoo' biqui ca' u c'ajesoo' a Dioso. U yadaj a Dios u tz'eec a qui' ti'ijoo'o.* 5 Le'ecoo'
a uchben cristiano a top qui'oo' etel a Dioso, le'ecoo' u uchben mamaa' ilic aj Israele.
Chucul Israel ilic ti waj Sa'alil u men tu yaamoo' yanaji ti udi wa'ye' yoc'olcab. Le'ec
ala'aji, le'ec u Diosil tulacal. Tanac u yaalbül u qui'il jumpul. Toj abe'e.
6 Pues te'i. Ma' joq'ui ti tusil u t'an a Dios ti'ijoo' aj Israel u men tulacaloo' u mam aj
Israele, ma' laj chucul aj Israel ti'i a Diosi.* 7 Ma'ax tulacaloo' u mam aj Abrahama, ma'
tanoo' u yilbil u men Dios wa chucul u mam aj Abrahami. —Jadi' u mam aj Isaac ca' a
wila' jabix a mam incheche,— cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama.* 8 Ti ca' u yadaj a Dios
abe'e, chica'an ti ma' tulacaloo' u mam aj Abraham a ti'i a Dioso. U ye'aj ti jadi' a yanaji
u men u yadaj a Dios ca' yanac, jadi' a walac u yilbil ti ti'i a Dioso. 9 Baala' a t'an u tz'aj a
Dios ti'i aj Abraham yoc'ol abe'e: —Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil, ca' wataquen tucaye'il. Bel
u ca'a ti yantal u yal xidal ixna' Saraja,— cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama.* 10 Le'ec aj Isaac
abe'e, le'ec ti uchben mamaa' ino'ono. Ma' jadi' yeeta'an jun tuul tu yaamoo' u mejen
aj Abrahama. Yeeta'an ilic jun tuul tu yaamoo' u mejen aj Isaaca. Le'ec ix Rebecaja, u
yütan aj Isaac. Ba'la'an etel ca' tuul ti tz'ub.* 11 Ma' u betoo' ma'ax qui' ma'ax c'as u men
ma'ax to yanacoo'. Le'ec a Dioso, walac u yeetic a mac chen u men u c'ati u yeete. Ma'
ta'ach u yeetic a mac u men c'u' u betaji. Ti'i ca' chiclac abe'e, baala' u yadaj yoc'ol a ca'
tuul a tz'ub abe'e.* 12 —Bel u ca'a tücaa'bül a sucu'untzil u men a itz'intzili,— cu t'an ti'i ix
ch'upu. 13 Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Yaj in wu'yi aj Jacobo, le'ec a itz'intzili. C'u' betiqui,
jabix motzen ti'i aj Esau,— cu t'an a Dioso.*
14 Pues te'i. ¿C'u' a ca' ti wadü' yoc'ol Dios u men walac u yeetic mac u c'ati u yeete?
¿Qui' wa ca' ti wadü' ti ma' toj a walac u betic a Dioso? Ma' qui' ca' ti wadü' ti baalo'.*
15 Baala' u yadaj a Dios ti'i aj Moisese: —Le'ec mac in c'ati in ch'aa' u yotzilili, bel in quin
ch'aa' u yotzilil. Le'ec mac in c'ati in waante, bel in quin waante,— cu t'an a Dioso.* 16 Ti
baalo' chica'an. Tan u tz'eec a qui' a Dios ma' u men baalo' u c'atoo' a cristianojo, y ma' u
men a c'u' a tanoo' u betiqui. Tan u tz'eec a qui' u men tan u ch'a'ic ti wotzilil.* 17 Ichil u
ju'um Dios tz'iiba'an c'u' u yadaj a Dios ti'i a rey cuenta Egipto. —In tz'aj tech a yanil ti'i ca'
chiclac in muc' inen etel c'u' a bel u ca'a ti manül tech. Ti baalo'o, bel u ca'a aalbül in c'aba'
ca'ax tubajac yoc'olcab,— cu t'an a Dios ti'i a reye.* 18 Ti baalo' chica'an. Le'ec a Dioso,
wa u c'ati u ch'aa' u yotzilil a maca, walac u ch'a'ic u yotzilil. Wa u c'ati u chichcunte u
yool a mac u bete' a c'as a jabix a yan u yool u bete' jabix a rey abe'e, walac ilic u tz'eec.
19 Pues te'i. Uchac u c'aatic ten jun tuul ta yaame'ex: —¿C'u' ca'a u tz'eec ichil u sip'il a mac
a Dioso, wa tan ilic u chichcuntic u yool u bete' a c'asa? ¿Mac jede'ec u joc'sic u bajil ichil
c'u' a tan u tz'abül u bete'e?—* 20 In wet'oc, ¿c'u' a yanil ca' a nuucte a Dioso? Wa cuchi
jede'ec u t'an a p'uulu, ma' cuchi tu yadic ti'i mac u betaj: —¿C'u' ca'a a betajen ti baalo'?—
ma' cu t'anac cuchi ti'i.* 21 Le'ec a tan u pütic a luc'u, le'ec jaj ti'i c'u' a bel u cu bete' etel a
luc'u. Etel jun t'uuch a luc'u, u paatal u betic c'u' a top quich'pan u yilbil. U paatal ilic u
betic a c'u' a c'abeet ti ca'ax c'u'ac ti meyajili.* 22 Uxtun a Dioso, u c'ati ilic u yee' ti tz'iic

* **9:3** Ex 32:32 * **9:4** Dt 7:6 * **9:6** Ga 6:16 * **9:7** Ga 4:23; Gn 21:12; He 11:18 * **9:9** Gn 18:10; Gn 21:2
* **9:10** Gn 25:21 * **9:11** Ef 1:4 * **9:13** Dt 21:15; Lc 14:26 * **9:14** Dt 32:4; 2 Cr 19:7; Ro 2:1 * **9:15** Ex 33:19
* **9:16** Sal 115:3 * **9:17** Ex 9:16; Pr 16:4 * **9:19** Job 9:12 * **9:20** Is 29:16; Is 45:9; Is 64:8 * **9:21** Jer 18:6; 2 Ti 2:20

ala'i ti'i a c'asa. U c'ati ilic ca' eeltabüc ti yan u muc'. Ca'ax u c'ati u yee' abe' a Dioso, u
muc'yajtajoo' ilic tu jajil boon tuul a yanajoo' chen ti'i ca' pulbucoo' ichil a c'asili.* 23 U
muc'yajtajoo' ala'oo' chen ti'i u ye'ical boon u yaabil u qui'il a tan u tz'eec ti'ijoo' a beloo' u
ca'a ch'a'bül u yotzilil. Le'ec a tan u ch'a'bül u yotzilili, ac uchi utzquinbic u men Dios ti'i
ca' u c'ümoo' a qui' abe'e. 24 Le'ec ilic a ch'a'boo' u yotzilili, le'ec ilic ino'on a püybo'ono. Ma'
jadi' a mac tu yaamoo' aj Israel u püyajoo'i. Püyboo' ilic a mac tu yaamoo' a ma' Israele.
25 Baala' ilic a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios u c'aba' Oseas*. —Le'ecoo' a cristiano a ma'
ten cuchiji, bel in quin wadü' ti ten. Le'ecoo' a ma' in wadaj ti yaj in wu'yi, bel in quin
wadü' ti yaj in wu'yi,— cu t'an a t'an ichil u ju'um a Dios u c'aba' Oseasa.* 26 —Inche'exe,
ma' tene'exi,— cu t'an a Dios ti'ijoo' jun muuch' a cristiano tuba que'enoo'. Jun p'eel q'uin
ichil ilic a cuuchil abe'e, bel u ca'a aalbül ti'ijoo' ala'oo' u men a cristiano ti u mejenoo' a
Dios a cuxa'ana.* 27 Baala' u yadaj aj Isaias yoc'oloo' aj Israele: —Ca'ax yaaboo' u mam
aj Israel jabix cuchi u yaabil a ch'ich' a que'en chi' c'ac'naaba, jadi' tz'etz'eec a bel u ca'a
sa'albül.* 28 Le'ec a Noochtzili, u tz'aj u t'an ti bel u cu tz'aa' a yaj ti'ijoo' a yoc'olcaba, u
men toj u c'ümicoo' ti baalo'. Jomol cu laj tz'aa' abe' a Dioso, ca' tun u p'ütü' u meyaj,— cu
t'an aj Isaiasa.* 29 U yadaj ilic aj Isaias a t'an ada'a: —Le'ec a Dioso, wa cuchi ma' u taac'taj
tz'etz'eecac ti mam ino'ono, jobo'on cuchi ino'on jabix ilic a caj Sodoma a caj Gomorra.
Le'ec a Dioso, walac u tücaa' ti ca'an ti lu'um,— cu t'an aj Isaiasa.*

Le'ec ada' biqui ti c'axi ti'ijoo' aj Israel u pectzil a Cristojo.

30 Pues te'i. ¿C'u' a qui' ca' ti wadü' u men a yaj abe' u c'ümajoo' aj Israele? Le'ecoo' a
ma' Israele, ma' u yaaltajoo' ca' c'ümbücoo' u men a Diosi. C'u' betiqui, c'ümboo' ala'oo'.
C'ümboo' u men u tz'ajoo' u yool tu pach a Cristojo. 31 Le'ecoo' aj Israele, u yaaltajoo'
ca' c'ümbücoo' u men Dios tanil u tz'ocsicoo' a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Ma' paatajoo' u
tz'oques a leyi.* 32 ¿C'u' ca'a ma' c'ümboo' u men Dios? Ma' c'ümboo' u men ma' u tz'ajoo'
u yool tu pach a Cristojo. Jadi' u yaaltajoo' u bete' c'u' a tz'iiba'an ichil a leye. Joq'ui
ti'ijoo' jabix cuchi u t'ochajoo' u yoc tuwich a tunichi. Le'ec a jabix a tunich abe'e, le'ec
a Cristojo.* 33 Baalo' ilic ti tz'iiba'an yoc'ol a Cristojo. —U'yene'ex. Bel in quin tz'aa' jun
tuul tuwich a witz Sion jabix cuchi tan in tz'eec te'i a tunich ti'i u t'ochical u yoc a maca.
Beloo' u ca'a ti c'axül u men a jabix a tunich abe'e. Le'ec a mac ca' u tz'aa' u yool tu pach
ala'aji, ma' tu joc'ol ti'i wa ma'ax c'u' aj beel ti que'en u yool tu pach ala'aji,— cu t'an a t'an
a tz'iiba'ana.*

10

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, tulacal u yool in püsüc'al walac in c'aatic ti'i Dios ca'
sa'albücoo' in wetcaal aj Israele. 2 Inen in weel ti top walacoo' u c'ajsic a Dioso. C'u'
betiqui, ma' u yeeloo' biqui ca' u betoo' ti toj.* 3 Ma' u yeeloo' biqui ti yan u men a Dios
ti'i ca' p'aatücoo' ti c'üma'an a maca. Jadi' tanoo' u yaaltic u tojquintic u bajil tu bajiloo',
mentücü, ma' tanoo' u cha'ic u bajil ti'i a Dios ti'i ca' tojquinbicoo' ti'i ca' p'aatücoo' ti
c'üma'anoo'.* 4 Tulacal a mac ca' u tz'aa' u yool tu pach a Cristojo, tojquinboo' u na'at.
Ma' ca' yan u muc' a ley yoc'oloo'i.* 5 Pues te'i. Le'ec aj Moisese, u yadaj biqui ca' p'aatüc
ti c'üma'an a mac tanil u tz'ocsic a ley le'ec ca' u tz'iibtaj ti baala': —Le'ec mac ca' u tz'oques
tulacal a boon a leye, yan ti'i a cuxtala,— cu t'an aj Moisese.* 6 C'u' betiqui, baala' ti
tz'iiba'an ichil u ju'um Dios yoc'ol mac a c'üma'an u men que'en u yool tu pach a Cristojo:
—Ma' a tuclique'ex a mac ca' xi'ic ti ca'an u tales to'on a Cristojo,* 7 y ma' a tuclique'ex a

* **9:22** 1 Ta 5:9 * **9:25** Hosea * **9:25** Os 2:23; 1 P 2:10 * **9:26** Os 1:10 * **9:27** Is 10:22,23 * **9:28** Is 28:22; Is 30:12,14; Dn 9:26,27; Mt 24:21 * **9:29** Is 1:9; Lm 3:22; Is 13:19 * **9:31** Ga 5:4 * **9:32** Lc 2:34; 1 Co 1:23 * **9:33** Sal 118:22; Is 8:14; Is 28:16; Mt 21:42; 1 P 2:6,8 * **10:2** Jn 16:2; Fil 3:6 * **10:3** Ro 1:17; Ro 3:22,26; 2 P 1:1; Fil 3:9; He 10:29 * **10:4** Mt 5:17; Ga 3:24 * **10:5** Lv 18:5; Lc 10:27 * **10:6** Dt 30:12; He 8:1

mac ca' xi'ic tu yaamoo' a quimen u ca' cuxquinte a Cristojo.—* 8 ¿C'u' a walac u yadic
to'on ca' ti wadü'ü? Ma' yaj u cüxtabül a quich'pan t'ani. Walaque'ex ilic a wadic a
quich'pan t'ana. Que'en ichile'ex a püsüc'al. Le'ec a quich'pan t'an abe'e, le'ec u yaalbül
ca' u tz'aa' u yool a mac tu pach a Cristojo. Le'ec ilic a t'an abe' a walac ti wadic ti'ijoo' a
cristianojo. 9 Baala' a quich'pan t'an ti'i a jujun tuulu. Yan u tz'ocsic ti ca' cuxlaji a Jesus
u men a Dioso. Yan ilic u yadic ca' u'yajbüc ti le'ec a Jesusu, le'ec u Noochil. Ca' u bete'
ti baalo'o, bel u ca'a sa'albül 10 u men le'ec mac a walac u tz'ocsic a Jesus ichil u tuculu,
tojaji u tucul etel a Dioso. Le'ec ti tan u yadic ca' u'yajbüc c'u' a tan u tz'ocsiqui, sa'albül
u ca'a. 11 —Le'ec mac ca' u tz'aa' u yool tu pach a Cristojo, ma' tu joc'ol ti'i ti ma'ax c'u' aj
beel,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 12 Ma' jumpaayoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Le'ec
a Noochtzili, u Noochil tulacal. Walac u tz'eec u qui'il ti'i tulacal a mac wa ca' u c'aate.*
13 —Le'ec a boon tuul a ca' u c'aatoo' u sa'albül ti'i a Noochtzili, beloo' u ca'a sa'albül,— cu
t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol abe'e.*

14 Pues te'i. ¿Biqui ca' u c'aate ti'i a Noochtzil wa ma' tan u tz'ocsic ti jede'ec u c'ümbül?
¿Biqui ca' u tz'oques ti baalo' wa ma'ax jun sut u yubi? ¿Biqui ca' u yubi wa ma'ax mac
u yadü' ti'i?* 15 ¿Biqui ca' xicoo' a cristiano u yadü' wa ma' tanoo' u tücaa'bül? Baalo'
ilic ti tz'iiba'an: —Top qui' u c'ochol a mac u yadü' u pectzil a Noochtzil yoc'ol biqui ca'
qui'ac a mac etel a Dioso,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 16 C'u' betiqui, ma' tulacaloo'
u c'ümajoo' a pectzil abe'e. Baala' ilic ca' u tz'iibtaj aj Isaias: —Noochil, ma'ax mac u
tz'ocsaj c'u' ti wadaj ti'ijoo'o,— cu t'an ala'aji.* 17 Ti baalo' chica'an. Chen wa tan u yubic,
jede'ec u paatal u tz'ocsic wa u c'atiji. Jadi'i ilic jede'ec u paatal u yubic wa tan u yaalbül
u pectzil a Cristo ti'iji. 18 ¿Ma' wa u'yajbi a pectzil abe' u menoo' aj Israele? U'yajbi u
men baala' ti tz'iiba'an: —U'yajbi u t'an ca'ax tubajac yoc'olcab. T'iit'i u pectzil ca'ax
tubajac yoc'olcab,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 19 Bel in quin ca' c'aate te'ex tucaye'il.
¿Ma' wa u ch'a'ajoo' u tojil aj Israeloo'o? Baala' u yadaj aj Moises yoc'ol u ch'a'ajoo' u
tojil: —"Bele'ex a ca'a ti xüc-ooltal etel a c'u' a bel in quin bete' eteloo' a ma' Israele. Bel
in quin tz'iiccunte'ex eteloo' a cristiano a ma' cuma'anoo' ta t'ane'exe," cu t'an a Dioso,—
cu t'an aj Moisese.* 20 Ma' saac aj Isaiasa, mentücü, u ca' adaj c'u' u yadaj a Dios u men
u ch'a'ajoo' u tojil aj Israele: —"Le'ec mac ma' tanoo' u cüxtiquene, le'ec u cüxtajenoo'," cu
t'an a Dioso. "In ye'aj biqui yanilen ti'ijoo' mac ma' tanoo' u c'aatic u yileen," cu t'an a
Dioso,— cu t'an aj Isaiasa.* 21 C'u' betiqui, baala' u yadaj yoc'oloo' aj Israele: —"Tulacal
q'uin sütza'an in c'ü' in püyoo' a cristiano a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'an a top chichoo' u
pol," cu t'an a Dioso,— cu t'an aj Isaiasa.

11

U t'an aj Pablo yoc'ol boon aj Israel a sa'ala'anoo'.

1 Pues te'i. Le'ec a Dioso, ¿u culpachtajoo' wa a cristiano a ti'iji, le'ecoo' aj Israele? Ma'
u culpachtajoo'i. Ma' u culpachtajen y aj Israelen ilic inene. Inen jun tuul u mam aj
quimen Abraham. Inen ilic jun tuul u mam aj quimen Benjamin.* 2 Le'ec a Dioso, ma'
u culpachtajoo' a cristiano a ti'iji, le'ec a paye' yeeta'anoo'o. ¿Ma' wa a weele'ex c'u' a
tz'iiba'an ichil u ju'um Dios yoc'ol aj Eliasa*? Le'ec ti tan u c'ajsic a Dioso, u yadaj a ma'
qui' a walacoo' u betic u yetcaal le'ecoo' aj Israele.* 3 —Noochil, le'ec boon tuul u yadajoo'
a t'ana, quimsaboo' u menoo' in wetcaal. U jubajoo' u cuuchil tuba walac u chuwbul a
baalche' ti'i a c'ajsabül. Jadi' inen a p'aateen y tanoo' u cüxtiquen ti'i u quimsicalen,— cu

* **10:7** 1 Co 15:3,4 * **10:11** Is 28:16; Jer 17:7 * **10:12** Hch 15:9; Hch 10:36; Ef 1:7; Ef 2:4,7 * **10:13** Jl 2:32; Hch 2:21 * **10:14** Tit 1:3 * **10:15** Is 52:7 * **10:16** He 4:2; Jn 12:38 * **10:18** Sal 19:4; Mt 24:14; Mt 26:13; Mt 28:19; Mr 6:15; Col 1:6,23 * **10:19** Dt 32:21; Tit 3:3 * **10:20** Is 65:1; Hch 9:30 * **11:1** 1 S 12:22; Jer 31:37; 2 Co 11:22; Fil 3:5 * **11:2** Elijah * **11:2** Ro 8:29

t'an aj Elias† ti'i a Dioso.* 4 Baala' ti nuucbi u men a Dioso. —Yan ten siete mil tuul winic
a ma' xonlajoo' tu taan a pütbil ba'al, Baal u c'aba',— cu t'an a Dioso. 5 Baalo' ilic aleebe.
Yan ilic tz'etz'eec le'ec a yeeta'anoo' chen u men u qui'il a Dioso.* 6 C'u' betiqui, wa chen
u men u qui'il a Dios ti yeeta'an a maca, yeeta'an ma' u men etel c'u' u betaji. Wa cuchi
ma' baalo'i, ma' cuchi yeeta'an chen u men u qui'il a Dioso. Yeeta'an cuchi u men c'u' u
betaj.*
7 Pues te'i. ¿Biqui ti joc'oo' ti'i aj Israele? Ma' c'üma'anoo' u men Dios jabix ti u c'atoo'o.
Jadi' boon a yeeta'anoo'o, jadi' a c'üma'anoo'o. U chucaana, tz'aboo' ti'i ti chichoo' u yool
u betoo' a c'u' u c'atoo'o.* 8 Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Le'ec a Dioso, u tz'aj ti'ijoo' jabix ma'
c'aacoo' u winiquil. Yanoo' u wich pero ma' ta'achoo' u cha'an. Yanoo' u xiquin pero ma'
ta'achoo' u yubaj. Baalo' ti que'enoo' tac leeb,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 9 Baala' u
yadaj aj quimen rey David yoc'oloo': —Tz'ajoo' ti'i ca' cho'bocoo' u men a c'u' a qui'oo'
tu wich jabix cuchi tanoo' u müchbül u men t'inc'aan wa peetz wa tanoo' u t'ochic u yoc.
Usq'uintoo' u jel u sip'il a jabix u betajoo'o.* 10 Tz'a ti'ijoo' ti ma' tanoo' u ch'a'ic u tojil a
jajil t'an jabix cuchi ch'oopoo' ti'i. Tz'a ti'ijoo' ti nococoo' u pach u men u yajil u meyaj
tulacal q'uin,— cu t'an aj David ti'i a Dioso.

Tz'abi ti'ijoo' a ma' Israel biqui ca' u sa'altoo' u bajil.

11 Pues te'i. Tan in c'aatic te'ex. Le'ec ti culpachbi a Jesus u men a caj Israel biq'uin
ado'o, ¿p'aati wa ti ma' tu ca' c'ümbül jumpul a caja? Ma' tu p'aatül ti baalo'. Yoc'lal a sip'il
abe'e, tz'abi ti'ijoo' a ma' Israel biqui ca' u sa'altoo' u bajil. Tz'abi ti'ijoo' ti'i ca' xüc-oolacoo'
aj Israele.* 12 Tz'abi a qui' ti'ijoo' u chucaan a cristiano yoc'olcab u men u cüxtajoo' u sip'il
aj Israele. U c'ümajoo' a qui' a ma' Israel u men ma' c'ümboo' aj Israele. Le'ec ca' c'ümbücoo'
aj Israele, bel u ca'a tz'abül ti top yaab a qui' ti'ijoo' a cristiano yoc'olcaba.*
13 Pues te'i. Yan jun p'eel a t'an a bel in quin wadü' te'ex a ma' Israele'exe. Inen u
yaj xa'num a Jesucristo a tücaa'been ta yaame'ex a ma' Israele'exe. Walac in ye'ic ti top
c'abeet in meyaj* 14 ti'i ca' xüc-oolacoo' in wetcaal aj Israele. Baalo' ti bel u ca'a sa'albül
jujun tuul tu yaamoo' in wetcaal.* 15 Le'ec ca' u culpachtaj a caj Israel a Dioso, u tz'aj
ti'ijoo' u chucaan a cristiano yoc'olcab biqui ca' sa'albücoo'. Tucle'ex boon a qui' a bel u
ca'a ti yantal le'ec ca' u c'ümoo' a Dios a caj Israele. P'aatül u ca'a jabix ca' cuxlaji tu yaam
a quimen boon tuul a ti'i a Dioso, le'ecoo' aj Israele.
16 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, jabixoo' jun t'uuch ti harinaja. Wa ti'i Dios a paye'
tz'etz'eec a harina ichil a jun t'uuchu, ti'i Dios tulacal ilic u chucaan. Baalo' ilic etel a
che'e. Wa ti'i Dios u can a che'e, ti'i ilic Dios u c'ü.* 17 P'icbi ma' eela'an boon jeec' u c'ü'
a che' abe'e. Inche'ex a ma' Israele'exe, jabixe'ex a che' olivo a ti'i che'e. P'aati jabix
tüc'be'ex tuwich a che' tu jel a boon jeec' u c'ü' a p'icbiji. Baalo' ti tane'ex a yaaltic u
qui'il a che' a chucul olivo, le'ecoo' aj Israele.* 18 C'u' betiqui, ma' qui' ca' a wade'ex ti
mas qui'e'ex tuwich boon jeec' u c'ü' a che' a p'icbiji, le'ecoo' aj Israele. Wa cuchi ca' a
wade'ex ti baalo'o, c'aac te'ex ti inche'exe, chen jabixe'ex u c'ü' a che'e. Le'ecoo' aj Israele,
jabix u can. Le'ec, a mas c'abeete. Le'ec u c'ü'ü, ma' ta'ach u tz'eec u muc' u cani. Le'ec
u can walac u tz'eec u muc' u c'ü'ü.* 19 Uchac a wadique'ex: —Joc'saboo' ala'oo' ti'i ca'
ocsabüco'on jabix ilic a che' abe' a p'icbi u c'ü' a ma' top qui'i, ti'i ca' tüc'büc ulaac' a mas
quich'pan te'i,— que'exac cuchi. 20 Jaj ti joc'saboo' ala'oo' jabix cuchi tan u p'icbil u c'ü'
a che' pero chen u men ma' u tz'ajoo' u yool tu pach a Dioso. Aleebe ocsabe'ex tuba
que'ene'ex chen u men a tz'aje'ex a wool tu pach a Dioso. Ma' a betique'ex jabix top

† **11:3** Elijah * **11:3** 1 R 19:10 * **11:5** Ro 9:27 * **11:6** Dt 9:4,5 * **11:7** Ro 10:3; Jn 10:28; 2 Ti 2:19 * **11:8** Is 29:10; Dt 29:4; Is 6:9; Jer 5:21; Ez 12:2 * **11:9** Sal 69:22 * **11:11** Ez 18:23; Ez 33:11; Hch 13:46 * **11:12** Jer 30:4; Mi 5:7; Zac 2:11 * **11:13** Hch 9:15 * **11:14** 1 Co 7:16; Stg 5:20 * **11:16** Lv 23:10 * **11:17** Jer 11:16; Sal 80:11,16; Is 6:13; Is 27:11; Ez 15:6,8; Mt 8:11,12; Ef 2:12 * **11:18** 1 Co 10:12

nooche'ex a meyaj u men abe'e. Saacte'ex a sip'il tu taan a Dioso.* 21 U ch'ücaj u chucul
c'ü' a che'e, le'ecoo' aj Israele, u men ma' uchoo' u tz'ocsaj. Jede'ec ilic u ch'üquic u c'ü' a
chen tüc'bi tuwich a che'e, le'ec inche'exe, wa ca' a p'üte'ex a tz'ocsic. 22 Tucle'ex u qui'il
y u tz'iiquil a Dioso. Tz'iic ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja. C'u' betiqui, qui' te'ex wa
ma' a p'ütique'ex a qui'il u tz'aj te'exe. Ca' a p'üte'exe, bele'ex ilic a ca'a joc'sabül jabix ilic
u c'ü' a che' abe'e.* 23 Le'ecoo' aj Israele, jabix u chucul c'ü' a che' abe'e, pero ch'ücbi. Wa
ca' u tz'a'oo' u yool tu pach a Dioso, beloo' ilic u ca'a tüc'bül tuwich a che' abe'e. Le'ec a
Dioso, u paatal u ca' tüq'uicoo' te'i.* 24 Inche'exe, jabixe'ex u c'ü' a che' olivo a ti'i che'e.
C'u' betiqui, joc'sabe'ex te'i. Tüc'be'ex tuwich a che' olivo a quich'pana. Ma' u bel te'ex ti
que'ene'ex te'i. Uxtunoo' aj Israele, jabix u chucul c'ü' a che' olivo a quich'pana. U bel
ti'ijoo' ti que'enoo' te'i. Mas jede'ec u ca' tüc'bül tuwich ilic u che'il tuba joc'sabi.

Beloo' u ca'a sa'albül aj Israel tu jobeeb.

25 Pues te'i. Hermanoje'ex, ti'i ma' a tuclique'ex ti top a weele'exe, in c'ati cuchi ca' a
ch'a'e'ex u tojil a mucult'an ada'a. Tz'abi ti'ijoo' aj Israel ti ma' u ch'a'icoo' u tojil u t'an a
Dioso, u men ma' u c'atoo', pero ma' tulacaloo'i. Ma' tu ch'a'icoo' u tojil asto ti u laj c'üm-
oolticoo' a Dios boon tuul a ma' Israel a beloo' u cu c'üm-oolte a Dioso.* 26 Ti a q'uin abe'e,
tulacaloo' aj Israele, laj beloo' u ca'a sa'albül. Baala' ilic ti tz'iiba'an: —"Joc'ol u ca'a aj
Sa'al ichil u cuuchil u c'aba' Sion. Bel u cu tz'aa' ti'ijoo' aj Israele ca' u p'ütoo' a c'asili.*
27 Bel in quin sa'tesoo' u sip'il jabix ilic in wadaj ti'ijoo'," cu t'an a Dioso,— cu t'an a t'an a
tz'iiba'ana.*

28 Pues te'i. U men ma' u c'ümajoo' u pectzil a Cristojo, p'aatoo' aj Israel yalam u tz'iiquil
a Dios aleebe. C'u' betiqui, joq'ui ti qui' te'ex. Yaj ilic u yuboo' aj Israel a Dioso, u men
u yeetaj u caal y etel u men u t'an u tz'aj ti'ijoo' u uchben mamaa'.* 29 Joq'ui ti'ijoo' ti
baalo' u men c'u' a walac u sijic y u yeetic a Dioso, jaj jumpul.* 30 Biq'uin ado'o, ma' a
tz'ocsaje'ex a Diosi. C'u' betic aleebe, ch'a'bi a wotzilile'ex u men ma' u tz'ocsajoo' a Dios
aj Israele. 31 Jabix ilic a mani te'exe, baalo' ilic a tan u manül ti'ijoo' aj Israel aleebe. Ma'
u tz'ocsajoo' a Dioso, mentücü, bel u ca'a ch'a'bül u yotzililoo' ala'oo' jabix ilic ti ch'a'bi a
wotzilile'ex. 32 Le'ec a Dioso, u ye'aj ti'ijoo' tulacal a cristiano ti ma' ta'achoo' u tz'ocsic u
t'an ti'i ca' u ch'aa' u yotzilil tulacaloo'.

33 Pues te'i. Top yaab tu jajil u qui'il a Dioso, le'ec u patalil etel a c'u' u yeele. Ma' yan
biqui u na'tabül tulacal c'u' ca'a ti walac u yeetic a jabix a walac u yeetiqui, wa c'u' ca'a ti
walac u betic a jabix a walac u betiqui. 34 —¿Mac u yeel c'u' a walac u tuclic a Noochtzili?
¿Mac u tz'aj u na'at?* 35 ¿Mac payanbej u tz'aj a sij-ool ti'i a Dios ti'i ca' usq'uinbic u jel?—
cu t'an u ju'um a Dioso.* 36 Ma'ax mac u paye' tz'aj u men etel Dios tali tulacal a ba'al a
c'u' a yana. Le'ec, u betaj tulacal ti'i ca' aalbüc u qui'il. In c'ati cuchi tan ti tanac u yaalbül
u qui'il a Dios jumpul. Toj abe'e.*

12

Le'ec ada' a cuxtal a qui' tu wich a Dioso.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, top qui' u betaj to'on a Dioso. Tulacal in wool tan in wadic
te'ex. U men u ch'a'aj ti wotzilil a Dioso, tz'aje'ex a bajil ti'i jumpul. Jabix ilic tu tz'abül a
baalche' ti'i u c'ajsabeebal a Dioso, baalo' ilic ca' a tz'a'e'ex a bajil ti cuxa'ane'ex to ti'iji.
Tz'aje'ex a cuxtal ti'i ca' p'aatüc jumpul ti'i. Tz'aje'ex ti'i a Dios a cuxtal a jabix a qui' tu
wichi. Le'ec abe' a qui' ca' a bete'ex ti'i u jel a c'u' u betaj to'ono.* 2 Ma' tanaque'ex a
betic a jabix a qui' tu wich u beticoo' a cristiano yoc'olcaba. Tanaque'ex cuchi a cha'ic u

* **11:20** Ro 12:16; Fil 2:12 * **11:22** 1 Co 15:2; He 3:6; Jn 15:2 * **11:23** Zac 12:10; Mt 23:39; 2 Co 3:16 * **11:25** Lc 21:24 * **11:26** Is 60:15; Sal 14:7; Is 59:20 * **11:27** Jer 31:31; He 10:16 * **11:28** Dt 9:5 * **11:29** Nm 23:19 * **11:34** Is 40:13 * **11:35** Job 35:7 * **11:36** 1 Co 8:6; Col 1:16; Rev 1:6 * **12:1** 1 Co 6:13

jelique'ex a tucul a Dioso, ti'i ca' jeelec cuchi a cuxtale'ex. Ca' a bete'ex ti baalo'o, bele'ex a ca'a a weelte a jabix u c'ati a Dioso, le'ec a qui'i, etel a c'u' a qui' tu wichi, etel a biqui'il a tojo.*

3 Pues te'i. Chen u men u qui'il a Dioso, tz'abi ten in meyaj. Aleebe u men u yaj xa'numen Cristo, baala' in t'an te'ex. Ma' a tuclique'ex ti manale'ex a winiquil. Tucle'ex a bajil ti toj. Jabix ilic tu p'is u wich a meyaja, baalo' ilic ca' a tucle'ex a bajil. Ca' a tucle'ex a bajil ti jaj chen tu p'is a boon u qui'il a Dios a tz'abi te'ex u men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo.* 4 Ichil a jujun tuulo'ono, yan ti yaab p'eel u nu'cul ti büq'uel jabix ti c'ü', ti woc, tulacal. Ma' quet u meyaj a jujun p'eel u nu'cul ti büq'uel. 5 Baalo' ilico'on etel a Cristojo. Yaabo'on tiqui bajil pero jun muuch'o'on ilic etel a Cristojo. Jujun tuulo'on pero jun muuch'o'on ilic xan.* 6 Jujumpaay ti patalil a jujun tuulo'on a tz'abi to'on u men a Dioso. Ac to'on, to'on a yan ti betic a patalil abe'e. Le'ec a tz'abi ti'i ca' u yadü' u t'an a Dioso, yan u yadic u t'an a Dios etel tulacal a boon u patalil a tz'abi ti'iji. Tz'abi ti'i u men que'en u yool pach a Dioso.* 7 Le'ec a tz'abi ti'i u patalil u yaantoo' ulaac'a, yan u yaanticoo'. Le'ec a tz'abi ti'i u patalil a ca'ansaja, yan u ca'ansaj.* 8 Le'ec a tz'abi ti'i u patalil u chichcunte u yool ulaac'a, yan u chichcuntic u yool. Le'ec a tz'abi ti'i u patalil u sijic c'u' a c'abeet ti'i a ulaac'a, yan u sijic ti yaab. Le'ec a tz'abi u meyaj tu yaamoo' a hermano ca' u cününtoo'o, yan u tz'eec u yool ti'i u meyaj. Le'ec a tz'abi ti'i ca' u ch'aa' u yotzilil u yaante a maca, etel u qui'il u yool ca' u yaante.*

Le'ec ada' a c'u' a yan u betic a hermanojo.

9 Pues te'i. Tulacale'ex a wool yacunte'ex a maca. Motzinte'ex a c'as a walac u betabülü. Le'ec a c'u' a qui'i, le'ec a yane'ex a c'atiintiqui.* 10 Yacunte'ex a bajil ta bajile'ex jabix cuchi chucul et'oque'ex ta bajil. Ma' a wadique'ex a qui'il ta bajile'ex. Ade'ex u qui'il ulaac'. 11 Tz'aje'ex a wool a bete'ex a meyaj. Ma' a sacantale'ex. Bete'ex u meyaj a Noochtzil etel tulacale'ex u yool a püsüc'al.* 12 Qui'aque'ex a wool etel a c'u' u yadaj u tz'eec to'on a Dioso. Le'ec ti tane'ex a c'ümic a yaja, ma' a p'ütique'ex a Dioso. Tan ti tanaque'ex a t'an etel a Dioso.* 13 Aante'exoo' a hermano etel a c'u' a c'abeet ti'ijoo'o. Que'enaque'ex a wool a tz'aa'e'ex a posadojo.* 14 Qui'qui't'ante'exoo' a tanoo' u tz'eec te'ex a yaja. C'aate'ex a qui', ma' le'ec a yaji. 15 Eteloo' a qui' u yoolo, qui'aque'ex ilic a wool. Eteloo' a yaj u yoolo, yajaque'ex ilic a wool. 16 Jumbelaque'ex ta bajil. Ma' a betique'ex a bajil jabix nooche'ex a wichili. Ch'a'e'ex a bajil ich quet eteloo' a otzili. Ma' a betique'ex jabix top a weele'exe. 17 Ma' a wusq'uintique'ex u jel a c'as etel c'asili. Ca'ax qui' cuchi a tan a betiqui, wa jede'ec u maclant'anbül u t'an a Dios yoc'lal abe'e, ma' a betique'ex. 18 Wa yan biquiji, ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ca' uchuc u p'isbaj ta wetele'ex. Ca' a bete'ex tulacal a c'u' a yan a betique'ex ti'i ma' u yantal a p'isbaja. 19 Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a wusq'uinte'ex u jel a c'as etel c'asili. P'üte'ex ti'i Dios ca' u yusq'uinte u jel. Baala' ti tz'iiba'an: —Inen bel in quin wusq'uinte u jel u men ten a cuenta abe'e,— cu t'an a Noochtzili.* 20 Ma' a wusq'uintique'ex u jel u men baalo' ilic ti tz'iiba'an tucaye': —Wa wi'ij mac a tz'iic teche, tzeente. Wa uc'aj, tz'a u yuc'ul. Tanil a betic abe' ti'iji, bel u ca'a ti sudactal,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 21 Ma' a cha'ique'ex a bajil ca' cho'boque'ex le'ec ca' emsabüque'ex a woole'ex a bete'ex a c'asil u men tan u betabül te'ex a c'asa. Cho'e'ex a c'asil tanil a betique'ex a qui'ili.*

---

* **12:2** Ef 1:18; Col 3:10; 1 Ta 4:3 * **12:3** 1 Co 12:7 * **12:5** Ef 1:23 * **12:6** 1 P 4:10; 1 Co 12:10 * **12:7** Ga 6:6 * **12:8** Hch 15:32; Hch 20:28 * **12:9** Am 5:15 * **12:11** Rev 3:15 * **12:12** He 3:6; He 10:36 * **12:13** He 6:10; He 13:2 * **12:19** Dt 32:35; Sal 94:1; He 10:30 * **12:20** Pr 25:21; Mt 5:44 * **12:21** Mt 18:21,22; 1 P 2:21

13

Yan u tz'ocsabül a gobiernojo.

1 Pues te'i. Tulacaloo' a cristianojo, yan u tz'ocsicoo' u yanil a gobiernojo. Tz'abi u yanil a gobierno u men a Dioso. Le'ec a nooch u wichil u meyaja, tz'abi ti'i u men Dios.* 2 Ti baalo'o, mac a ma' tan u tz'ocsic u yanil a gobiernojo, ma' ilic tan u tz'ocsic c'u' u tz'aj a Dios ca' yanac. Le'ec a mac ma' tanoo' u tz'ocsic abe'e, bel u ca'a tz'abüloo' ichil u sip'il. 3 Le'ec a noochoo' u wichil u meyaja, ma' ta'achoo' u jac'sicoo' u yool a tanoo' u betic a qui'i. Walacoo' u jac'sicoo' u yool a tanoo' u betic a c'asa. Wa ma' a c'ate'ex ti saaque'ex ti'i a nooch u wichil u meyaja, bete'ex a qui'i. Ti baalo'o, qui' u yool ta wetele'ex.* 4 Le'ec a nooch u wichil u meyaja, u yaj meyaj a Dios ti'i ca' joc'oc te'ex ti qui'il. C'u' betiqui, wa ca' a bete'ex a c'asa, yan c'u' ca'a ca' saacaque'ex. Yan u yanil a gobierno u tz'a'e'ex ichil a sip'il. Ala'aji, u yaj meyaj a Dioso. Le'ec a Dioso, tz'iic etel a tan u betic a c'asa. Walac u tz'eec ti'i a gobierno ca' u tz'aa' a mac ichil u sip'il, 5 mentücü, yan a tz'ocsic a gobiernojo. Ti baalo'o, ma' tz'iic a Dios ta wetele'exe. Ma'ax saaque'ex ti'ijoo' a nooch u wichil u meyaja.* 6 Tz'abi u yanil a gobierno u men Dios, mentücü, yane'ex a bo'tic c'u' a tanoo' u yadic ca' a bo'te'exe. U yaj meyaj a Dios ala'oo', mentücü, tz'abi ti'ijoo' ca' u betoo' c'u' a tanoo' u betiqui. 7 Tz'aje'ex ti'ijoo' tulacal a c'u' a tzajoo' u tz'abül ti'iji. Yane'ex a bo'tic boon p'eel u wich a c'u' a walac u bolbol ti'ijoo'o. Yane'ex a tz'ocsicoo' u yanil ca'ax yaab u yanil ca'ax ma' yaab u yanil.*

Le'ec ada' a c'u' a yane'ex a betic ta bajile'exe.

8 Pues te'i. Ma' tan ti tanac u yantal a p'ax te'ex etel ma'ax mac. Jadi' a qui' a tan ti tanac u yantal te'exe, tanile'ex a yacuntic a bajil ta bajile'exe. Le'ec mac a yaj u yubi u yet'oco, laj tan u tz'ocsic tulacal u ley a Dios* 9 a tz'iiba'an ti jabix ada'a: —Ma' a beel ti cüjtal etel ca'ax macac. Ma' a beel ti quimsaj. Ma' a beel ti xuuch'. Ma' a beel ti tzol etel tus. Ma' a beel a tz'ilej c'u' a ti'i a ulaac'a,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. Tane'ex a tz'ocsic tulacal a ley abe' tac etel boon u chucaan a ley tanile'ex a tz'ocsic a t'an ada'a: —Yacunte a wet'oc jabix ilic ti yaj a wu'yi a bajil ta bajil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 10 Le'ec ti yaj a wu'ye'ex a wet'oco, ma' ta betique'ex a c'as ti'iji, mentücü, le'ec ti yaj a wu'ye'ex a wet'oco, tane'ex a tz'ocsic tulacal a leye.

11 Pues te'i. Aleebe a weele'ex ti mas nütz'a'an u jobeeb a yoc'olcaba, mentücü, mas jede'eque'ex a tz'ocsic tulacal a c'u' in tz'iibtaj to. Yan a p'ütique'ex a bete'ex c'u' a ti'i a yoc'olcaba, jabix cuchi tane'ex a pi'ixil ichile'ex a wüyül. Mas nütz'a'an u q'uinil ti sa'albül aleebe tuwich biq'uin ti cajo'on ti tz'ocsaja.* 12 Tan u jobol u q'uinil ti walac u cüxtic u sip'il a cristiano yoc'olcaba, jabix cuchi tan u manül a ac'ü'ü. Watac a jabix a q'uini, le'ec ca' uduc a Cristojo. Yan ti p'ütic ti betic a c'asil yoc'olcaba. Chen ti'i a jabix a ac'ü' abe'e. Yan ti listartic ti bajil etel toj na'at yoc'ol listojo'on ti uduc a Cristojo.* 13 Yan ti betic a toj jabix u c'ati a Dioso. Ma' yan ti betic a fiesta ti'i caalülü, ma'ax ti beel ti caalül. Ma' qui' a cüjtal etel a ca'ax macaca, ma'ax a ma'su'tala. Ma' qui' ti p'ujsic ti bajil etel t'an etel ma'ax mac, ma'ax xüc-oolil.* 14 Jumbelaco'on etel ti Noochil a Jesucristojo. Ma' a cha'ique'ex a bajil a bete'ex u c'asile'ex a na'ata.*

14

Ma' a wilique'ex jabix yan u sip'il a hermanojo.

---

* **13:1** 1 Co 7:21; Tit 3:1; Pr 8:15; Dn 2:21; Dn 4:32; Jn 19:11 * **13:3** 2 S 23:3; Sal 94:20; 1 P 3:13 * **13:5** Ec 8:2 * **13:7** Lc 20:25; Lv 19:3; 1 S 12:18; Pr 24:21; Ef 5:33; Ef 6:5 * **13:8** Mt 7:12 * **13:9** Lv 19:18; Mt 22:39; Lc 10:27; Ga 5:14 * **13:11** 1 Co 15:34 * **13:12** Ef 6:13 * **13:13** Fil 4:8; Ga 5:15,21,26; Stg 3:14 * **13:14** Ga 3:27; Ga 5:16

1 Pues te'i. Le'ec ca' c'ochoc jun tuul hermano ta wetele'ex ti ma' chucul u yeel yoc'ol a
Cristojo, c'üme'ex ilic. Ma' a p'ujsique'ex a bajil ti t'an etel yoc'ol a ca'ax c'u'ac ti tuculil a
ma' chica'an biqui'il u c'ati.* 2 Uchac walac a tz'ocsic ti ma' sip'il ca' a jante a ca'ax c'u'aca.
Le'ec a ma' chich u yool a udi tojo, walac u tz'ocsic ti sip'il ca' u jante a büc'ü.* 3 Le'ec a
walac u jantic a ca'ax c'u'aca, ma' qui' u motzintic a ma' ta'ach u jantic a büc'ü. Baalo'
ilic a ma' ta'ach u jantic a büc'ü, ma' qui' ca' u yila' ti c'as a walac u jantic a ca'ax c'u'aca.
C'üma'an ilic u men Dios ala'aji.* 4 ¿C'u' a yanil ca' a wila' u sip'il u yaj meyaj ulaac'? Ti'i
ilic u tz'ulil a cuenta abe' wa tan u betic a toj wa ma' tan u betic a tojo. Le'ec a Noochtzili,
jede'ec u paatal u yaantoo' u yaj meyaj ti'i ma' u p'aatüloo' ti pula'anoo'.*
5 Pues te'i. Yan a cristiano a walacoo' u tz'eec jabix noxi' q'uin a jun p'eel a q'uini. Yan
ulaac'a, quet ti'i tulacal a q'uini. Le'ec a jujun tuulu, le'ec jaj ti'i. Jetz'a'anac cuchi u yool
etel a q'uin a jabix u c'atiji.* 6 Le'ec a tan u tz'ocsic u yanil a jun p'eel q'uin ti'i u c'ajsical
a Dioso, tan u c'ajsic a Dios ti baalo'. Ulaac'a, tan u tz'ocsic ti laj quet tulacal a q'uin ti'i
u c'ajsical a Dioso, y tan ilic u c'ajsic a Dios ti baalo'. Le'ec a tan u jantic tulacal u wich a
janala, tan u c'ajsic a Dios ti tan u janal u men tan u tz'eec a bo'tic ti'i a Dioso. Le'ec a ma'
ta'ach u jantic tulacal u wich a janala, tan ilic u c'ajsic a Dios ti ma' tan u jantic u men tan
ilic u tz'eec a bo'tic ti'i a Dioso.* 7 Ma' ino'on jaj to'on biqui ca' ti benes ti cuxtali. Ma'ax jaj
to'on biqui ca' quimico'on.* 8 Le'ec ti cuxa'ano'ono, cuxa'ano'on ti bete' a jabix u c'ati a
Noochtzili. Le'ec ti tan ti quimil, tan ilic ti betic a jabix u c'ati a Noochtzili. Ti baalo'o, wa
cuxa'ano'on wa xan tan ti quimil, ti'ijo'on a Noochtzili. 9 Ti'ijo'on a Cristo u men quimi
tiqui woc'lal y ca' cuxlaji. Le'ec ti ca' u c'ümaj abe'e, p'aati ti u Noochil a cuxa'an etel a
quimene.*
10 Pues te'i. Incheche, ¿c'u' ca'a tan a wadic ti c'as a hermanojo? Inchech xana, ¿c'u'
ca'a motzech ti'i? Tulacalo'on bel ti ca'a tu taan a Cristo a walac u yil sip'il.* 11 Baala' ti
tz'iiba'an: —Jabix ilic ti jaj ti cuxa'anene, baalo' ilic jaj ti tulacaloo' a cristianojo, laj beloo'
u ca'a ti xontal tin taan. Tulacaloo'o, laj beloo' u ca'a u yadü' u qui'il a Dioso,— cu t'an a
Noochtzili.* 12 Tulacal a jujun tuulo'ono, bel ti ca'a ti tzolo' ti'i Dios a c'u' ti betaja.*

Ma' a cho'ique'ex a hermanojo.

13 Pues te'i. Ma' qui' ca' ti wila' ti sip'il a jujun tuulo'on tiqui bajil u men bel u cu yila'
a sip'il a Dioso. Jadi' yan ti tz'eec ti wool ti ma' ti cho'icoo' a hermanojo, ma'ax ti tz'eec
ti'i ca' u cüxtoo' u sip'il etel c'u' a tan ti betiqui.* 14 Baala' u ye'aj ten a Noochtzil a Jesusu,
mentücü, in weel. Ma'ax c'u' ti janalil a sip'ili, chen tu junal ti baalo'. Jadi' sip'il ti'i mac a
tan u tuclic ti sip'il abe'e.* 15 Wa cuchi tan u cho'bol jun tuul a hermano etel a c'u' a tan
a jantic incheche, ma' tan a ca' yacuntic a hermano ti baalo'. Quimi a Cristo yoc'lal ilic
a hermano abe'e. Ma' a cho'ic ulaac' a hermano etel c'u' a tan a jantic incheche, le'ec a
tan u tuclic ti ma' qui' u jantabülü. 16 Ca'ax qui' tech incheche, ma' a p'ujsicoo' ulaac' a
hermano etel c'u' a walac a betiqui.* 17 Le'ec biqui'il u c'ati a Dios ca' ti tz'aa' ti woolo, u
c'ati ca' ti tz'aa' ti wool tu pach a na'at a toj etel a jetz'a'an-oolil etel a qui'-oolal a walac
u tz'eec u Püsüc'al a Dioso, ma' le'ec biqui'il a janal wa a uc'ulu.* 18 Le'ec a tan u betic
u meyaj a Cristo ti baalo'o, qui' u yool a Dios etel. Qui' ilicoo' u yool a cristiano etel.*
19 Le'ec a c'u' a walac u jetz'cuntic u yool a maca, le'ec a yan ti betiqui. Yan ti chichcuntic
ti wool tiqui bajil.* 20 Jaj ti ma' sip'il u jantabül tulacal a janala. C'u' betiqui, ma' qui' ca' a
choo' a hermano etel a c'u' a walac a jantiqui. Ma' a wet'ic u meyaj a Dios ichil u püsüc'al

* **14:1** 1 Co 8:9 * **14:2** 1 Co 10:25 * **14:3** Col 2:16 * **14:4** Stg 4:12 * **14:5** Ga 4:10 * **14:6** 1 Co 10:31; 1 Ti 4:3 * **14:7** 1 Co 6:19; Ga 2:20 * **14:9** Is 53:10-12; Lc 24:26; 2 Co 5:15; Hch 10:36; Fil 2:10,11 * **14:10** Mt 25:31; Jud 14,15 * **14:11** Is 45:23 * **14:12** Mt 12:36 * **14:13** 1 Co 8:9; 1 Co 10:23,24 * **14:14** Hch 10:14,15; Tit 1:15; 1 Co 8:7 * **14:16** Ro 12:17 * **14:17** 1 Co 8:8 * **14:18** 2 Co 8:21 * **14:19** Sal 34:14; Ro 12:18; 1 Co 14:12

ala'i chen yoc'ol c'u' ti janalil a tan a jantic incheche.* 21 Wa tan u cho'bol a hermano u men tane'ex a jantic a büc'ü, mas qui' ma' a jantique'ex a büc'ü. Wa tan u cho'bol a hermano u men tane'ex a wuq'uic a vinojo, mas qui' ma' a wuq'uique'ex a vinojo. Baalo' ilic etel tulacal a c'u' a walaque'ex a betiqui. Wa tan u cho'bol a hermano u men abe'e, mas qui' ma' a betique'ex. 22 Le'ec a c'u' a tan a tz'ocsic ti ma' sip'il ca' a janteje, ta junal ca' a tz'oques tu taan a Dioso. Qui' u yool a mac a ma' ca' p'eel u yool u tucul ti tan u jantic c'u' a tan u tz'ocsic ti ma' sip'il ca' u janteje. 23 C'u' betiqui, wa ca' p'eel u yool u tucul yoc'ol wa sip'il wa ma' sip'il ca' u jante jun p'eel u wich a janala, bel u cu cüxte u sip'il ca' u jante abe'e. Tan u tz'ocsic ti uchac sip'il y tan ilic u betic, mentücü, sip'il ti'i. Baalo' ilic etel ca'ax c'u'ac. Wa ca' p'eel u yool u tucul yoc'ol wa sip'il wa ma' sip'il u betabül a c'u'aca, ti'i ala'aji, sip'il ca' u bete'.*

15

Qui'cunte u yool a wet'oc, ma' chen a bajil.

1 Pues te'i. Le'ec boon tuulo'on a chich ti woolo, yan ti waanticoo' a ma' chichoo' u yoolo. Ma' qui' ti chen ti bajil a ca' ti tucleje.* 2 Yan ti waanticoo' ti hermano ti'i ca' yanac a qui' ti'i y ti'i ca' chichac ilic u yool.* 3 Baalo' ilic a Cristojo, udi wa'ye' ma' ti'i ca' u qui'cuntical u yool chen tu junali. Uchi ilic ti'i jabix ti tz'iiba'an: —Le'ec a p'a'as a tanoo' u yadic ta woc'olo, u tz'ajoo' tin woc'ol,— cu t'an ti'i a Dioso. Baalo' ti tz'iiba'an.* 4 Le'ec a c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios uchiji, ac tz'iiba'an ti'i ca' ti weelte ti'i ma' u siq'uil ti wool. Ac tz'iiba'an ilic ti'i ca' yanac u jetz'a'anil ti wool. Ti baalo'o, ti weel ti bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' etel a Dioso.* 5 Le'ec a Dioso, walac u tz'eec ti'i a mac ti ma' u siq'uil u yool etel a tojo. Walac ilic u tz'eec u jetz'a'anil u yool. In c'ati cuchi ca' u tz'aa' te'ex ti qui'e'ex ta bajil jabix ilic u c'ati a Jesucristojo.* 6 Ti baalo'o, jumbele'ex ilic ta bajil ti tane'ex a wadic u qui'il a Dioso, le'ec u Tat ti Noochil a Jesucristojo.

Aalbi u pectzil a Dios ti'ijoo' a ma' Israele.

7 Pues te'i. C'üme'ex ca' ococ ta yaame'ex a ca'ax macac ti hermanojil jabix ilic ca' u c'ümaje'ex a Cristo u men hermano ta wichi. Baalo' ti bel u ca'a aalbül u qui'il a Dioso.* 8 Tan in wadic te'ex. Le'ec a Cristojo, udi yoc'olcab ti'i ca' u yaantoo' aj Israele. Baalo' ca' u jajcuntaj boon t'an u tz'aj a Dios ti'ijoo' u uchben mamaa'oo' aj Israele.* 9 Udi ilic ti'i u yaantoo' aj Israel ti'i ca' aalbüc u qui'il a Dios u menoo' a ma' Israel u men tanoo' u ch'a'bül u yotzilil. Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Bel in quin wadü' a qui'il ti'ijoo' a ma' Israele. Bel in quin c'ayinte a qui'il,— cu t'an ti'i a Dioso.* 10 Tz'iiba'an ilic ti baala': —Qui'aque'ex a wool a ma' Israele'ex a wet'oque'exoo' aj Israel le'ec a caj a yeeta'an u men Dios.—* 11 Tz'iiba'an ilic ti baala': —Tulacale'ex a ma' Israele'exe, ade'ex u qui'il a Noochtzili. Tulacale'ex yane'ex a wadic u qui'il a Noochtzili.—* 12 Baala' u tz'iibtaj aj Isaiasa: —Yantal u ca'a jun tuul tu yaamoo' u mam aj Isai*. Yantal u ca'a ti'i ca' u tücaa'too' a ma' Israele. Que'enoo' u yool a ma' Israel tu pach ti'i ca' tz'abücoo' a qui' ti'ijoo'o.— Baalo' ti tz'iiba'an yoc'ol a Jesusu.* 13 Le'ec a Dioso, walac u tz'eec ti'i a mac ca' u yeelte ti yan a qui'il ti'i ti ca'ana. In c'ati ala'i ca' u tz'aa' te'ex ti qui'e'ex a wool, y jetz'a'ane'ex a wool tu jajil, tanile'ex a tz'ocsic ala'aji. Wa ca' u tz'aa' te'ex abe'e, bel ilic u cu tz'aa' u muc' u Püsüc'al a que'ene'ex ichil a püsüc'ala, ca' u mas chiclac a woole'ex a paac'te c'u' a bel u ca'a tz'abül te'ex ti ca'ana.

---

* **14:20** Hch 10:15 * **14:23** Ro 4:20; Tit 1:15 * **15:1** Ga 6:1; Ro 14:1 * **15:2** 1 Co 9:19; Fil 2:4,5; Ro 14:19 * **15:3** Sal 69:9 * **15:4** 2 Ti 3:16 * **15:5** 1 Co 1:10; 1 P 3:20 * **15:7** Ro 5:2 * **15:8** Mt 15:24; Jn 1:11; 2 Co 1:20 * **15:9** Jn 10:16; Sal 18:49 * **15:10** Dt 32:43 * **15:11** Sal 117:1 * **15:12** Jesse * **15:12** Is 9:6,7; Is 11:1; Rev 5:5; Rev 22:16

14 Pues te'i. Hermanoje'ex, in weel ti walaque'ex a betic a qui'il ti yaab. Yaab a
weele'ex. U paatale'ex a ca'ansique'ex a bajil.* 15 Yan c'u' in tz'iibtaj te'ex ti chich in
tze'ec. Ac a weele'ex tun c'u' in wadaja. Chen tan in ca' c'ajsic te'ex u men in meyaj
a tz'abi ten u men a Dioso.* 16 U tz'aj ten ca' in bete' u meyaj a Jesucristo ta yaame'ex
a ma' Israele'exe. Walac in wadic u pectzil a Dios ti'ijoo' jabix inen u yaj mansaj t'an
ala'oo' ti'i a Dioso. In men inene, walacoo' u c'ümbül. P'aatoo' ti'i Dios u men u Püsüc'al
a Dioso.* 17 Qui' in wool etel u meyaj a Dios a tan in betiqui, u men tan u yaantiquen
a Jesucristojo.* 18 Ma' tin tzicbaltic a ca'ax c'u'ac ti meyajili. Jadi' etel a meyaj le'ec ti
walac u yaantiquen a Cristojo, jadi' a walac in tzicbaltiqui. Le'ec a meyaj abe'e, le'ec u
c'ümbül u t'an a Dios u menoo' a ma' Israele, yoc'ol a c'u' a walac in wadic y in betiqui.*
19 Walacoo' u c'ümic u men a milagro a walacoo' u yiliqui, u men walac u sa'tesabüloo' u
yool. Walacoo' u c'ümic u men u muc' u Püsüc'al a Dioso. In laj adaj u pectzil a Cristo ich
caj Jerusalen y tac tu cuenta Ilirico.* 20 Que'en in wool in wadü' u pectzil a Cristo tuba
ma'ax jun sut aalbüc y le'ec, a tan in betiqui. Ma' in c'ati ca' manül tuba ac aalbi tun u
pectzil u men ulaac'.* 21 Baala' ti tz'iiba'an: —Beloo' u cu yubi tuba ma'ax jun sut aalbüc
ti'ijoo' u pectzil a Cristojo. Beloo' u ca'a u ch'aa' u tojil mac a ma'ax jun sut u yuboo' u
pectzil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*

Tan u tuclic u beel ich caj Roma aj Pablojo.

22 Pues te'i. Maneen tuba ma'ax jun sut u yubajoo' u pectzil a Cristojo, mentücü, ma'
yanaji u q'uinil in c'ochol ta wetele'ex.* 23 C'u' betiqui, jobi in meyaj wa'ye' aleebe. Uchi
caaquen in tucle a sut ta wetele'exe.* 24 In c'ati cuchi manül ti sut ta wetele'ex le'ec ti
tan in beel tu cuenta España†. Le'ec ti culaquen ta yaame'ex tz'etz'eecac, in c'ati cuchi
ca' a qui'qui't'anteene'ex ti xiquen.* 25 C'u' betic aleebe, bel in ca'a ich caj Jerusalen.
Tan in bensic a sij-ool ti'i u yaantabeeboo' boon tuul a hermano a que'enoo' te'i ich caj
Jerusalen.* 26 Le'ecoo' a hermano cuenta Macedonia cuenta Acayaja, joc'a'anoo' tu yool
ca' u tz'ajoo' u yaantabeeb a otzil tu yaamoo' a hermano ich caj Jerusalen.* 27 Qui'oo'
tu wich ca' u tz'ajoo' abe'e. Le'ec u pectzil a Cristojo, te' caji ich caj Jerusalen. Le'ecoo'
a ma' Israele, u c'ümajoo' a pectzil abe'e. P'aati ti'ijoo' jabix cuchi yanoo' u p'ax ti'ijoo' a
que'enoo' ich caj Jerusalen, mentücü, yanoo' ilic u yanat etel a c'u' a yanoo' ti'iji.* 28 Le'ec
ca' in c'ubu' u yaantabeeboo'o, jobi in meyaj te'i. Pachili, bel in ca'a cuenta España‡. Le'ec
ti tan in beel tu cuenta Españaja§, manül in ca'a ta wetele'ex.* 29 Inene, in weel. Le'ec a
sut a bel in quin bete' ta wetele'exe, bel u ca'a qui'qui't'anbül tu jajil u men a Cristojo.*

30 Pues te'i. Hermanoje'ex, ti'ije'ex ti Noochil a Jesucristojo. Yaj a wu'ye'exoo' a
hermano u men u Püsüc'al a Dioso. Tan in wadic te'ex. Jumbelaque'ex ti na'at ca' ti
c'ajse'ex a Dios tin woc'ol* 31 ti'i ma' in c'ubbul ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj ich cuenta
Israel. C'ajse'ex ilic a Dios tin woc'ol ti'i ca' u c'ümoo' tu qui'il u yaantabeeb a hermano
ich caj Jerusalen a tan in bensiqui.* 32 Wa ca' u c'ümoo' abe'e, y qui' tu wich a Dios ca'
xiquen ta wetele'exe, qui' in wool ca' c'ochoquen ta wetele'ex. Te'i jetz'a'anac in wool ti
tan ti sut.* 33 Le'ec a Dioso, walac u tz'eec a jetz'a'an-oolili. In c'ati cuchi ca' u cününte'ex.
Toj ti baalo'.

---

* **15:14** 2 P 1:12; 1 Jn 2:21; 1 Co 8:1 * **15:15** Ga 1:15 * **15:16** Ga 2:7,9; 1 Ti 2:7; Is 66:20; Fil 2:17 * **15:17** He 5:1
* **15:18** Hch 21:19; 1 Co 3:6-9; Ro 1:5 * **15:19** Hch 19:11 * **15:20** 2 Co 10:13 * **15:21** Is 52:15 * **15:22** Ro
1:13 * **15:23** Hch 19:21 † **15:24** Spain * **15:24** Hch 15:3 * **15:25** Hch 24:17 * **15:26** 1 Co 16:1; 2 Co 8:1;
2 Co 9:2 * **15:27** 1 Co 9:11; Ga 6:6 ‡ **15:28** Spain § **15:28** Spain * **15:28** Fil 4:17 * **15:29** Ro 1:11; Ef 3:8
* **15:30** Fil 2:1; 2 Co 1:11; Col 4:12 * **15:31** 2 Ta 3:2 * **15:32** Stg 4:15; 2 Co 7:13; 2 Ti 1:16; Flm 7

16

Aj Pablojo, tan u diostac'unticoo' a jujun tuul a hermano ich caj Roma.

1 Pues te'i. Jun tuul ti hermana, ix Febe u c'aba'. C'üme'ex ala'aji. Nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' a hermano ich caj Cencrea.* 2 Jabix ilic ti qui' u c'ümbül a hermanojo, c'üme'ex ala'aji, u men que'en u yool tu pach a Noochtzili. Aante'ex ala'i ichil u meyaj etel c'u' a c'abeet ti'iji. Ala'aji, u yaantajoo' a yaaba. U yaantajen ilic inene.* 3 Pues te'i. Diostac'unte'ex ten ix Priscila etel aj Aquilaja. In wet'ocoo' ala'oo' ti tan ti betic u meyaj a Jesucristojo.* 4 Chema' quimoo' taniloo' u sa'altiquen. Walac in wadic a bo'tic ti'ijoo'o. Tulacal a jujun muuch' a hermano a que'enoo' tubajac tac tu yaamoo' a ma' Israele, walacoo' ilic u yadic a bo'tic ti'ijoo'o. 5 Diostac'unte'exoo' a hermano a walacoo' u much'tal ichil u yotoch ix Priscila etel aj Aquilaja. Diostac'unte'ex aj Epeneto. Yaj in wu'yi ala'aji. Le'ec a paye' hermano u c'üm-ooltaj a Cristo cuenta Acaya.* 6 Diostac'unte'ex ix Mariaja. Uchi u meyaj tulacal u yool ta yaame'ex.* 7 Diostac'unte'exoo' in wetcaal aj Andronico etel aj Juniasa. Quet ti culajo'on ti presojil biq'uin ado'o. Eeltziloo' ti top ma'lo' winicoo' u menoo' u chucaan u yaj xa'num a Cristojo, le'ec a doce tuulo'on tiqui bajil. Ac ti'ijoo' Cristo ala'oo' ti ma'ax to in c'ümü' inene.* 8 Diostac'unte'ex aj Ampliasa. Yaj in wu'yi ala'aji, u men que'en u yool tu pach a Noochtzili. 9 Diostac'unte'ex aj Urbanojo. Ala'aji, in wetmeyaj ichil u meyaj a Cristojo. Diostac'unte'ex aj Estaquisi. Yaj in wu'yi ala'aji. 10 Diostac'unte'ex aj Apelese. Chica'an ti ti'i Cristo ala'aji, u men tz'abi ti'i a yaj yoc'lal a Cristojo, y u muc'yajtaj. Diostac'unte'exoo' u yet'ocoo' aj Aristobulojo. 11 Diostac'unte'ex in wetcaal aj Herodiono. Diostac'unte'exoo' u yet'ocoo' aj Narcisojo, le'ec boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Noochtzili. 12 Diostac'unte'exoo' ix Trifena etel ix Trifosaja. Walacoo' u betic u meyaj a Noochtzili. Diostac'unte'ex ix Persida. Yajtzil ala'i u menoo' a hermanojo. Yaab u meyaj a Noochtzil u betaj ala'aji. 13 Diostac'unte'ex aj Rufojo. Top que'en u yool tu pach a Noochtzili. Diostac'unte'ex ilic u na'. Ala'aji, jabix cuchi in na' inene.* 14 Diostac'unte'exoo' aj Asincrito, aj Flegonte, aj Hermas, aj Patrobas, aj Hermes, y tulacaloo' a hermano a que'enoo' eteloo' ala'oo'. 15 Diostac'unte'exoo' ilic aj Filologo y ix Juliaja, aj Nereo etel u yix ch'upul itz'in. Diostac'unte'exoo' aj Olimpas y tulacaloo' u chucaan a boon tuul a que'enoo' etel. 16 Dioste'ex a bajil ta bajil tu qui'il. Tanoo' u diostac'untique'ex tulacaloo' a jujun muuch' a ti'ijoo' Cristojo.*

17 Pues te'i. Hermanoje'ex, ca'ansabe'ex yoc'ol a jajil t'ana. Tan in wadic te'ex. Tz'aje'ex ta wool mac a tan u cuxquintic a jumpaay t'an tuwich a c'u' a cünaje'exe. Ala'oo'o, tanoo' u c'ascunticoo' u na'at a hermanojo. Ma' a wet'octique'exoo'. Xoyte'exoo' u benil ala'oo'o.* 18 Le'ecoo' a cristiano a jabix ala'oo'o, jadi' tanoo' u betic a jabix u c'atoo' ala'oo'o. Ma' tanoo' u betic u meyaj ti Noochil a Cristoji. Top qui'oo' u t'an ti walacoo' u cho'ic a cu'unoo' u püsüc'ala.* 19 Ca'ax tubajac u yeeloo' a cristiano ti walaque'ex a tz'ocsic a Noochtzili. Qui' in wool a mene'ex ti baalo'. In c'ati cuchi ti top seebaque'ex a wool a bete'ex a qui'i. Ma' cuchi seebe'ex a wool a bete'ex a c'asi.* 20 Le'ec ti seebe'ex a wool a bete'ex a qui'i, bel u ca'a tz'abül te'ex u men a Dios ca' a cho'e'ex a quisin jabix cuchi tz'abi yalame'ex a woc. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec a jetz'a'an-oolili. In c'ati cuchi ti Noochil a Jesucristo ca' u yaante'ex.*

21 Pues te'i. Le'ec in wetmeyaj aj Timoteojo, tan u diostac'untique'ex. Tan ilic u diostac'untique'ex in wetcaaloo' aj Lucio, aj Jason, aj Sosipater.* 22 Aj Terciojo, tan to

---

* **16:1** Hch 18:18 * **16:2** Fil 2:29; 3 Jn 5,6 * **16:3** Hch 18:2; 2 Ti 4:19 * **16:5** 1 Co 16:19; Col 4:15; Flm 2; 1 Co 16:15 * **16:6** 1 Ti 5:10 * **16:7** 2 Co 5:17; 2 Co 12:2; Ga 1:22 * **16:13** Jn 13:18; Jn 15:16; Ef 1:4; 1 P 1:2; 2 Jn 1 * **16:16** 1 P 5:14 * **16:17** 1 Ti 6:3; 1 Co 5:9; 2 Ta 3:6; 2 Ti 3:5; Tit 3:10; 2 Jn 10 * **16:18** Fil 3:19; Col 2:4; 2 P 2:3 * **16:19** Mt 10:16 * **16:20** Gn 3:15 * **16:21** Hch 16:1; Hch 13:1; Hch 17:5; Hch 20:4

u laj tz'iibtic ten in carta ada'a. Tan u diostac'untique'ex u men ti'i ilic a Noochtzil jabix ilic inche'exe.
23 Pues te'i. Tan ilic u diostac'untique'ex aj Gayojo. Que'enen ti posado ichil u yotoch. Walac ilic u much'taloo' a hermano ti c'ajes Dios ichil u yotoch. Tan ilic u diostac'untique'ex aj Erasto le'ec aj cünün taq'uin ti'i a caja. Tan u diostac'untique'ex ti hermano Cuarto.* 24 In c'ati cuchi ti Noochil a Jesucristo ca' u yaante'ex tulacale'ex. Toj abe'e.*

U yadaj u qui'il a Dios aj Pablojo.

25 Pues te'i. Le'ec a Dioso, jede'ec u paatal u chichcuntique'ex a wool jabix ilic a walac in wadiqui. Baalo' ilic ti yan ichil u pectzil a Jesucristojo. Le'ec u pectzil a Cristojo, le'ec a c'u' u c'ati u bete' a Dioso. Ma' tz'abi ca' u yeeltoo' a cristiano uchi.* 26 C'u' betic aleebe, u tz'aj ca' eeltabüc a pectzil abe'e. Tz'iiba'an a pectzil abe' u menoo' a cristiano u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Aleebe tan u yeeltabül ca'ax tubajac yoc'olcab u men baalo' u yadaj a Dioso. U yadaj ca' eeltabüc ti'i ca' tz'ocsabüc ala'aji. Ma' yan q'uin u jobol a Dioso.* 27 In c'ati cuchi ti tan ti tanac u yaalbül u qui'il a Dios u men c'u' u betaj to'on a Jesucristojo. Jadi' Dios u yeel tulacal. Wa'ye' jobi in t'an.*

* **16:23** 1 Co 1:14; Hch 19:22 * **16:24** 1 Ta 5:28 * **16:25** Ro 2:16; Col 1:27; 1 Co 2:7 * **16:26** 2 Ti 1:10 * **16:27** 1 Ti 1:17; Jud 25

Le'ec Ada' a Paye' Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Corinto.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Corinto.

1 Inen aj Pablojo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Püybeen u men Dios ti'i ca' ocoquen ichil a meyaj ada'a, u men baalo' u c'ati. Inen in wet'oc a hermano Sostenese, tan ti tz'iibtic a carta ada'* 2 te'ex a jun muuch'e'ex a hermano ich caj Corinto a ti'ije'ex a Dioso. Ti'ije'ex Dios inche'exe, u men c'u' u betaj to'on a Jesucristojo. Püybe'ex ca' p'aatüque'ex ti'i a Dioso. Baalo' ilic tulacal boon a cristiano ca'ax tubajac a walacoo' u c'ajsic ti Noochil a Jesucristojo. Ma' jadi' u Noochile'ex a hermano ich caj Corintoji. Ti Noochil ilic ino'on xan.* 3 Hermanoje'ex ich caj Corinto, in c'ati a Dios ti Tat etel a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.

Le'ec ada' a qui' a walac u tz'eec to'on a Cristojo.

4 Pues te'i. Ma' ta'ach in p'ütic in tz'eec a bo'tic ti'i Dios ta woc'ole'ex u men a qui' u tz'aj te'ex chen u men ti'ije'ex a Jesucristojo. 5 Walac in tz'eec a bo'tic ti'i u men u tz'aj te'ex ti yaab u patalil ti'i a wadicale'ex tulacal u pectzil y ti'i a ch'a'icale'ex tulacal u tojil.* 6 U tz'aj te'ex abe'e, chen u men chiclaji te'ex ti jaj u pectzil a Cristo a aalbi te'exe.* 7 Tz'abi te'ex ti chucul a patalile'ex etel c'u' a ti'i a Dios tanile'ex a paac'tic u ca' udel ti Noochil a Jesucristojo.* 8 Le'ec a Dioso, tan ilic u yaantico'on tac tu jobeeb. Ti baalo'o, ma' yan ti sip'il tu q'uinil u tz'eec a sip'il ti Noochil a Jesucristojo.* 9 Le'ec ilic a Dioso, u püyajo'on ti'i ca' ti wet'octe u Mejen, le'ec ti Noochil a Jesucristojo. Ma' tu joc'ol u t'an ti tusil.*

U jüpajoo' u bajil ti jujun muuch' a hermano ich caj Corinto.

10 Pues te'i. Hermanoje'ex, tan in wadic te'ex bete cuenta ti Noochil a Jesucristo tan u yadic te'ex. Jumbelaque'ex a t'an ta bajile'ex. Ma' cuchi a jüpaje'ex a bajil ti jujun muuch'e'ex. Jumbele'ex cuchi a tucul a bete'ex c'u' a c'ate'exe.* 11 Hermanoje'ex, aalbi ten u menoo' u yet'oc ix Cloe ti walaque'ex a p'ujsique'ex a bajil etel t'an. 12 Ca'ax laj hermanoje'ex, baala'e'ex a t'an: —Inene, walac in tz'ocsic u t'an aj Pablojo,— cu t'an a jujun tuul ta yaame'exe. —Inene, walac in tz'ocsic u t'an aj Apoloso,— cu t'an ulaac' a jujun tuul ta yaame'exe. —Inene, walac in tz'ocsic u t'an aj Pedrojo,— cu t'an ulaac' a jujun tuul ta yaame'exe. —Inene, jadi' u t'an a Cristo a walac in tz'ocsiqui,— cu t'an ulaac' a jujun tuul ta yaame'exe.* 13 ¿Xeta'an wa tu bajil a Cristojo? ¿Quimsabi wa aj Pablo tuwich cruz ta woc'lale'exe? ¿Tz'abe'ex wa ti ocja' tu c'aba' aj Pablo?* 14 Walac in tz'eec a bo'tic ti'i a Dios u men ma' in tz'aje'ex ti ocja'. Jadi' aj Crispo etel aj Gayo in tz'aj ti ocja'.* 15 Ti baalo'o, ma'ax mac u paatal u yadic ti tz'abe'ex ti ocja' tin c'aba' inene. 16 In tz'aj ilic xan ti ocja' aj Estefanas eteloo' u familia. Ma' c'üja'an ten wa in tz'aj ti ocja' ulaac'.* 17 Le'ec a Cristojo, ma' u tücaa'tajen in tz'aa' a ocja'i. U tücaa'tajen in wadü' u pectzil ti chica'an in t'an, ma' jabix mac a top patal ti ch'oct'an. Wa cuchi chen etel in patalil tan in wadic u pectzil a Cristo ti quimi tuwich cruz tiqui woc'lala, ma' tu tz'eec u muc' a Dios ichil a pectzil a tan in wadiqui.*

Etel Cristo que'en u patalil a Dioso.

---

* **1:1** Hch 18:17 * **1:2** Jn 17:19; 1 Co 6:9-11; Ro 1:7; 2 Ti 1:9; 1 Co 8:6; Ro 3:22 * **1:5** 2 Co 8:7 * **1:6** Hch 20:28; 2 Ti 1:8; Rev 1:2 * **1:7** Col 3:4 * **1:8** 2 Ta 3:3; 1 Ta 5:23 * **1:9** Is 49:7; He 10:23; Jn 15:4; 1 Jn 4:13 * **1:10** 1 Co 11:18 * **1:12** 1 Co 3:4; Hch 18:24; Jn 1:42 * **1:13** 2 Co 11:4; Ef 4:5 * **1:14** Hch 18:8; Ro 16:23 * **1:16** 1 Co 16:15 * **1:17** Hch 26:17

18 Pues te'i. Le'ec u pectzil a Dios ti quimi a Cristo tuwich cruz tiqui woc'lala, jabix baxülṭ'an ti'ijoo' a pula'ana. C'u' betiqui, boon tuulo'on a tan ti sa'albülü, te'i que'en u muc' a Dios ichil u pectzil.* 19 Bel in quin tz'iibte te'ex c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol c'u' a tan u betic aleebe ti'ijoo' a ma' tanoo' u c'ümic u t'an: —Bel in quin jobesoo' u patalil a top yaab u yeeloo' yoc'olcaba. Bel in quin bete' ti ma'ax c'u' aj beel u tucul a top patal ti tucul yoc'olcaba,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 20 ¿Uxtun a top yaab u yeele, a top walac u tz'iibi, a top patal ti t'ana? Jadi' ti'i a yoc'olcab a c'u' u yeeloo'o. Le'ec a Dioso, u tz'aj ca' joc'oc ti ma'ax c'u' aj beel a tucul abe' a chen ti'i a yoc'olcaba.* 21 Le'ec a Dioso, u laj eel tulacal. U tz'aj ti'ijoo' a cristiano ti chen etel u seebil u yool a ti'i a yoc'olcaba, ichil abe'e, ma' pataloo' u cünü' biqui'il u c'ati a Dioso. Ma' que'en te'i. Qui' tu wich a Dios ca' u sa'altoo' boon tuul a tanoo' u tz'ocsic u pectzil a tan ti wadiqui, ca'ax baxülṭ'an tu yubicoo' ulaac'.* 22 Le'ecoo' in wetcaal aj Israele, chen u c'atoo' u yila' a milagro ti'i ca' u tz'oquesoo' ti t'an. Le'ecoo' aj Griegojo*, chen u c'atoo' u yeelte biqui yanil tulacal.* 23 C'u' betic ino'ono, ma' tan ti betic ti baalo'. Chen tan ti wadic ti quimi a Cristo tuwich cruz tiqui woc'lal. Chen walacoo' u tz'iictal aj Israel etel u pectzil abe'e. Ti'ijoo' a ma' Israele, chen baxülṭ'an tu yubicoo'o.* 24 C'u' betiqui, yan tu yaamoo'o, püyboo' u men Dios ti'i ca' sa'albücoo'. Ca'ax aj Israeloo' ca'ax ma' aj Israeloo', chica'an ti'ijoo' ti etel Cristo que'en u patalil a Dioso. Te'i chica'an ti le'ec a Dioso, u laj eel tulacal.* 25 Tu yubicoo' u pectzil a Dios a cristianojo, walacoo' u tuclic jabix ma'ax c'u' u yeel a Dioso. C'u' betiqui, mas yaab u yeel a Dios tuwich tulacaloo' a cristianojo. U men quimi a Jesus tuwich cruz, walacoo' u tuclic jabix ma' top yaab u muc' a Dioso. C'u' betiqui, mas yaab u muc' a Dios tuwich tulacaloo' a cristianojo.*

26 Pues te'i. Hermanoje'ex, püybe'ex u men a Dioso. Tucle'ex biqui yanile'ex a jujun tuul ta yaame'exe. Ma' ocoo' ta yaame'ex ti yaab a top yaab u yeel yoc'ol a yoc'olcaba. Ma'ax ocoo' ta yaame'ex ti yaab a top yanoo' u muc' ti tücaa' yoc'olcab ma'ax le'ec a ayic'ala.* 27 Walacoo' u tuclic a cristiano ti chen baxül biqui tu sa'albül a maca. C'u' betiqui, baalo' a yeeta'an u men Dios ti'i ca' sudacacoo' a top yaab u yeel ti'i a yoc'olcaba. Walacoo' u tuclic a cristiano ti ma' yan u muc' biqui tu sa'albül a maca. C'u' betiqui, baalo' a yeeta'an u men Dios ti'i ca' sudacacoo' a top yaab u muc'u.* 28 Ma'ax c'u' aj beel biqui tu sa'albül a mac tu tuclicoo' a cristianojo. Ac yeeta'an abe' u men Dios ti'i ca' joc'oc ti ma'ax c'u' aj beel c'u' a walacoo' u tuclic a cristiano ti top c'abeet.* 29 U men u betaj ti baalo' a Dioso, ma' yan biqui u yadic u patalil u bajil ma'ax mac tu taan a Dioso. 30 Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on a cuxtal jumpul chen u men c'u' u betaj to'on a Jesucristojo. Le'ec a Dioso, u tz'aj ilic to'on ti yaab ti weel y toj ti na'at chen u men a Cristojo. U tz'aj ilic to'on ti ma' yan ti sip'il tu taan chen u men a Cristojo. U sa'altajo'on chen u men a Cristojo. 31 U men u tz'aj to'on tulacal abe'e, baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um: —Le'ec mac u c'ati u yadü' u patalil tu bajili, jadi' qui' u yadic u patalil a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.

2

Le'ec ada' u pectzil a Cristo ti quimi tiqui woc'lal.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, le'ec ti c'ocheen ta yaame'ex biq'uin ado'o, in wadaj te'ex u pectzil a Dioso. Ma' in tz'aj in bajil jabix top nooch u wichil in meyaj ti tan in wadic te'ex u pectzil abe'e. Ma'ax in wadaj u pectzil abe' wa jabix top yaab in weele.* 2 In tz'aj in wool in bete' jabix ma'ax c'u'i in weel ta yaame'exe. Jadi' in tzicbaltaj a Jesucristo ti quimi tuwich cruz.* 3 Le'ec ti que'enen ta yaame'exe, ma' yan in muc' tin wu'yic.

* **1:18** 2 Co 2:15; Hch 17:18; Ro 1:16 * **1:19** Is 29:14 * **1:20** Is 33:18; Job 12:17; Is 44:25; Ro 1:22 * **1:21** Lc 10:21 * **1:22** Greeks * **1:22** Mt 12:38; Lc 11:16 * **1:23** Is 8:14; Mt 11:6 * **1:24** Ro 1:4; Col 2:3 * **1:25** 2 Co 4:7 * **1:26** Jn 4:46-53; Jn 7:48; Hch 13:7,12 * **1:27** Sal 8:2 * **1:28** Ro 4:17; 1 Co 2:6 * **2:1** 1 Co 1:17; 2 Co 11:6 * **2:2** Ga 6:14; Fil 3:8

Tz'ütz'ülnaquen u men in saaquil ca' joc'oc in t'an ti ma'ax c'u' aj beel.* 4 Le'ec u pectzil
a Dios in wadaj te'exe, ma' etel jabix u patalil aj choct'an yoc'olcab in wadaji. U men u
muc' u Püsüc'al a Dioso, chica'an ti jaj c'u' in wadaja.* 5 Ti baalo'o, tane'ex a tz'ocsic ma'
u men u patalil aj choct'an yoc'olcabi. Tane'ex a tz'ocsic u men u muc' a Dioso.*

Le'ec u Püsüc'al a Dios, walac u ye'ic biqui'il a Dioso.

6 Pues te'i. Ti'ijoo' a yaab u yeel tun yoc'ol a Dioso, walac ti ye'ic jun p'eel a na'ata. Ma'
ti'i yoc'olcab a na'at a walac ti ye'iqui. Ma'ax ti'i a tanoo' u tücaa' yoc'olcab. Bel u ca'a ti
jobol ala'oo'o.* 7 Walac ti ye'icoo' ti'i a na'at a chen ti'i a Dioso. Uchi y tac leeb muca'an
ti'ijoo' tulacal. Le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, u yadaj a Dios ca' ti c'ümü' a na'at
abe'e, ti'i ca' sa'albüco'on ca' xico'on etel.* 8 Le'ec a walacoo' u tücaa' yoc'olcaba, ma' yan
tu yaamoo' u ch'a'ajoo' u tojil yoc'ol a na'at abe' a ti'i a Dioso. Wa cuchi u ch'a'ajoo' u
tojili, ma' cuchi u quimsajoo' a Noochtzil tuwich u cruzili. Top nooch u yanil ala'aji.*
9 Baala' ti tz'iiba'an yoc'ol ti ma' u ch'a'ajoo' u tojil: —Le'ec a Dioso, yajtzil u menoo' a
yaaba. Ti'ijoo' ala'oo'o, u yutzquintaj a top quich'pana. Ma'ax jun sut ilbi biqui'il, ma'ax
u'yajbi biqui'il. Ma'ax tu paataloo' u tucle biqui'il a quich'pan a utzquinbi ti'ijoo'o,— cu
t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 10 C'u' betic a Dioso, etel u Püsüc'al u ye'aj to'on a top quich'pan
abe'e. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u yeel tulacal ca'ax yoc'ol a Dioso.* 11 ¿Mac u yeel u tucul
a maca? Jadi' ilic u püsüc'al tu bajil u yeele. Baalo' ilic etel a Dioso. Jadi' u Püsüc'al a Dios
u yeel u tucul a Dioso. Ma'ax mac ulaac' u yeele.* 12 Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on u Püsüc'al
ilic ala'aji. Ti'i Dios ala'aji. Ma' ti'i a yoc'olcabi. Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on u Püsüc'al ti'i ca'
ye'bec to'on u men ilic u Püsüc'al tulacal yoc'ol c'u' u sijaj to'ono.* 13 Ma' tan ti wadic a t'an
a ye'bi u men cristianoji. Tan ti wadic a t'an a ye'bi u men u Püsüc'al a Dioso. Tan ti ye'ic
a jaj a ti'i Dios ti'ijoo' boon tuul a yan u Püsüc'al a Dios ichiloo' u püsüc'ala.* 14 Le'ec mac
a ma' ti'i a Dioso, ma' ta'ach u c'ümic c'u' a walac u sijic u Püsüc'al a Dioso. Chen baxült'an
tu yubicoo'. Ma' tu paataloo' u ch'a'ic u tojil yoc'ol abe'e, u men ma' tan u ye'bel ti'i u men
u Püsüc'al a Dioso.* 15 Le'ec mac tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso, walac u ch'a'ic u tojil
yoc'ol tulacal. C'u' betiqui, le'ec boon tuul a ma' ti'ijoo' a Dioso, ma' ta'achoo' u ch'a'ic u
tojil yoc'ol u na'at a hermano abe'e.* 16 ¿C'u' ca'a? —Ma'ax mac u yeel u tucul a Noochtzili.
Ma'ax mac jede'ec u tz'eec u na'at a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. C'u' betiqui,
tz'abi to'on u tucul a Cristojo.*

3

Ino'ono, u yaj meyajo'on a Dioso.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, uchiji, ma' paatajen ti tzicbal ta wetele'ex jabix ti walac in
tzicbal eteloo' a walacoo' u tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Yan in tzicbal ta wetele'ex jabix ti
walac in tzicbal eteloo' a ma' ta'achoo' u top tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso, le'ec a tz'uboo' to
ti'i a Dioso. 2 In betaj jabix chen etel leche in tzeentaje'ex, ma' etel chucul janali. In betaj
abe'e, u men ma' paataje'ex a c'ümü' a chucul na'ata. Tac leeb, ma' patale'ex a c'ümü'.*
3 Ti a q'uin ca' a c'ümaje'ex y tac leeb, ma' ta'ache'ex a top tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Le'ec
ti yan to a xüc-oolil ta yaame'exe, y ti tane'ex a p'ujsique'ex a bajil etel t'ana, ma' top
tane'ex a tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Tane'ex a betic jabixoo' a ma' u yeeloo' a Dioso. 4 —
Inene, ti'ijen aj Pablo,— cu t'an a jun tuul ta yaame'exe. —Inene, ti'ijen aj Apolos,— cu
t'an ulaac' a jun tuulu. Le'ec ti tane'ex a betic ti baalo'o, tane'ex a betic jabixoo' a ma'
u yeeloo' a Dioso. 5 ¿Maqui aj Apoloso? ¿Maquen inen aj Pablojene? Ino'ono, chen u yaj

* **2:3** Hch 18:1; 2 Co 10:1 * **2:4** 2 P 1:16 * **2:5** 2 Co 4:7 * **2:6** Ef 4:13 * **2:7** Ro 16:25; 2 Ti 1:9 * **2:8** Hch 13:27 * **2:9** Is 64:4 * **2:10** Mt 16:17; Lc 2:26; Ef 3:3,5; 1 P 1:12; 1 Jn 2:27; Rev 1:1 * **2:11** Jer 17:9; Ro 11:33 * **2:12** Ro 8:13 * **2:13** 2 P 1:16 * **2:14** Mt 16:23; Ro 8:5; Jud 19 * **2:15** Pr 28:5 * **2:16** Job 15:8; Sal 25:14 * **3:2** He 5:13; 1 P 2:2

meyajo'on a Cristojo. Tane'ex a tz'ocsic a Cristo aleebe u men ti wadaj te'ex u pectzil. Tz'abi to'on a jujun tuulo'on ti meyaj u men a Noochtzili.* 6 Inche'exe, jabixe'ex cuchi jun p'eel a colo. Inen a jabix uchi in pac' le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo. Aj Apoloso, jabix cuchi u tz'aj u ja'il le'ec ca' u cününtaje'exe. C'u' betic a Dioso, u betaj u ch'iil. Baalo' ilic u betaj te'ex.* 7 Le'ec aj pac'a, ma'ax c'u'i ala'aji. Le'ec a mac a tan u ch'uliqui, ma'ax c'u'i ala'aji. Jadi' Dios a c'abeete, u men le'ec a walac u tz'eec ca' ch'iic. 8 Le'ec a mac a jabix tan u pac' etel a mac a jabix tan u ch'uliqui, quet u c'abeetil. A jujun tuulu, bel u cu c'ümü' u bolbeeb tu jel biqui'il u meyaj.* 9 A Dioso, ti tz'ulil. Dios u yumil a col tuba tan ti meyaja, y le'ec inche'exe, jabixe'ex cuchi a col abe'e.

Pues te'i. Baala' xan ulaac' biqui ti yan. U yotoch a Dios a tan ti meyajtiqui. Inche'exe, jabixe'ex a naj abe'e.* 10 Le'ec a Dioso, u tz'aj ten ca' ocoquen jabixen aj men naj a top patala. Le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo, in tz'aj jabix u wa'taan a naja. Ulaac'oo'o, jabix tanoo' u paatesic a yoc'olo, le'ec ti tanoo' u mas adic te'ex u pectzil a Cristojo. Ala'oo'o, yanoo' u yilic u bajil biqui ca' u betoo',* 11 u men ma' yan ulaac' a jabix u wa'taan a naja. Jadi' a Jesucristojo. A c'üm-ooltaje'ex ala'i le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzili.* 12 Yan a quich'pan u meyaj jabix cuchi tan u men naj etel puro oro yoc'ol a jabix u wa'taan a naj abe'e. Yan ulaac' a tan u men naj etel jabix puro plata wa xan etel jabix a tunich a co'oj u tool yoc'ol a jabix u wa'taan a naj abe'e. Yan ulaac' a tan u men naj etel jabix che' wa etel jabix su'uc wa etel jabix u xooc a su'uc te'iji. 13 Bel u ca'a ti chictal biqui'il u meyaj a jujun tuulu. Bel u ca'a ti chictal tu q'uinil, u men jabix a c'aac'a. Le'ec a jabix a c'aac'a, bel u cu yee' biqui'il u meyaj a jujun tuulu, wa qui' wa ma'.* 14 Wa qui' u meyaj u betaj a mac yoc'ol a jabix u wa'taan a naja, bel u ca'a u muc'yajte a jabix a c'aac' abe'e. Bel u cu c'ümü' u jel u meyaj. 15 Wa ca' chuwuc a jabix u meyaja, sa'tül u ca'a ti'i. Ma' yan u jel u meyaj. Ca'ax jabix chuwi ti'i tulacala, sa'albül ilic u ca'a mac u betaj a naj abe'e. C'u' betiqui, jadi' u cuxtal a yana. Ma' yan ulaac'.*

16 Pues te'i. ¿Ma' wa a weele'ex ti tulacalo'on a hermanojo'ono, u yotocho'on a Dioso? Que'en u Püsüc'al a Dios ichil ti püsüc'ala.* 17 Wa yan mac ca' u c'ascunte u yotoch a Dioso, bel u ca'a tz'abül a yaj ti'i u men a Dioso. Ti'i Dios u yotoch a Dioso, le'ec ino'ono.*

18 Pues te'i. Ma' qui' u tusic u bajil a maca. Uchac yan a mac ta yaame'ex a walac u tuclic u bajil jabix top seeb u yool ti'i a c'u'ac yoc'olcaba. Yan u p'ütic u tuclic abe'e, ti'i ca' seebac u yool ti'i a Dioso.* 19 Tu yilic a Dioso, ma'ax c'u' aj beel u seebil u yool a mac a ti'i a yoc'olcaba. Tz'iiba'an ti baala' yoc'ol abe'e: —Le'ec a Dioso, walac u tz'eec ti'ijoo' a seeboo' u yool ca' u cho'oo' u bajil etel ilic u seebiloo' u yool ti cho',— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 20 Tz'iiba'an ilic ti baala': —Le'ec a Noochtzili, u yeel ti ma'ax c'u' aj beel u tucul a seeb u yoolo.—* 21 Baalo' ti tz'iiba'an, mentücü, ma' qui' u yaalbül u qui'il a cristianojo. Tulacal a c'u' a yana, te'ex ti'i a waantabeebe'ex.* 22 Ca'ax aj Pablo, wa aj Apolos, wa aj Pedro, chen a waj anatile'ex. A yoc'olcaba, a cuxtala, a quimili, c'u' a yan aleebe, c'u' a watac to, tulacal abe'e, te'ex. 23 Le'ec inche'exe, ti'ije'ex a Cristojo. Le'ec a Cristojo, ti'i a Dioso.*

4

Le'ec ada' u meyaj u yaj xa'num a Jesucristojo.

1 Pues te'i. Yane'ex a wilico'on ti chen u yaj meyajo'on a Cristojo, jabix in wadaj to. Tz'abi to'on ca' ti wadü' u pectzil a Dios a ma' eeltzil uchi.* 2 Le'ec a tan u betic a meyaj

* **3:5** Ro 12:3 * **3:6** Hch 18:4; Hch 19:1; Is 55:10 * **3:8** Sal 62:12; Ro 2:6; Rev 2:23 * **3:9** Hch 15:4; Ef 2:20; Col 2:7; He 3:3,4 * **3:10** Ro 15:20; Rev 21:14; 1 P 4:11 * **3:11** Is 28:16; Mt 16:18; 2 Co 11:4; Ga 1:7; Ef 2:20 * **3:13** 1 P 1:7; Lc 2:35 * **3:15** Jud 23 * **3:16** 2 Co 6:16 * **3:17** He 3:1 * **3:18** Pr 3:7; Is 5:21 * **3:19** Job 5:13 * **3:20** Sal 94:11 * **3:21** 2 Co 4:5 * **3:23** Ro 14:8; Ga 3:29; 1 Co 8:6; He 1:3 * **4:1** Lc 12:42

abe'e, yan u betic u meyaj ti qui'. 3 Ma'ax c'u' in t'an ti'i wa ca' a wile'ex in meyaj wa qui' wa ma' qui', ma'ax ilic wa ca' u yiloo' ulaac', ma'ax ilic wa ca' in wila' inene.* 4 Ma' in weel wa yan a c'as in betaja. Chen u men ma' in weele, ma' tu paatal in wadic wa ma' yan in sip'il. Le'ec a Noochtzili, le'ec bel u cu yila' wa yan in sip'il. 5 Ti baalo'o, ma' qui' ca' a wade'ex u sip'il a mac ti ma'ax to c'ochoc u q'uinili. Le'ec ca' uduc a Noochtzili, bel u cu yee' c'u' a muca'ana. Bel u cu yee' biqui yanil u püsüc'al a jujun tuulu. Ti a q'uin abe'e, bel u ca'a aalbül u qui'il a jujun tuul u men Dios tu p'is jabix u betajoo'o.*

6 Pues te'i. Hermanoje'ex, in tzicbaltaj in bajil in wet'oc aj Apolos chen ti'i ca' a ch'a'e'ex u tojil in t'an. Ino'on u p'is te'ex ti'i ma' a tuclique'ex ti qui' a jun tuul y ma' qui' ulaac'. Yan a betique'ex jabix ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 7 ¿Mac u yadaj te'ex ti mas qui'e'ex tuwichoo' ulaac'? ¿C'u' a yan te'ex a ma' chen sijibi te'exe? Wa chen sijibi te'exe, ¿c'u' ca'a tane'ex a betic a patalile'ex jabix cuchi chen u men a patalile'ex yanaji te'ex abe'e?* 8 Tane'ex a tuclic jabix ac a weele'ex tun tulacal a c'u' tac yoc'ol a Dioso. Tane'ex a tuclic jabix ac ayic'ale'ex tun tu taan a Dioso. Tane'ex a tuclic jabix ac oque'ex ti reyil etel Cristo ti ma' que'eno'on ta yaame'ex. In c'ati cuchi ti tanaque'ex tun a tücaa' ti'i ca' uchuc ti tücaa' ino'on ilic xan ti quet ta wetele'ex. C'u' betiqui, ma'ax to c'ochoc u q'uinil.* 9 Tin t'an inene, le'ec a Dioso, u tz'aj ten in wet'ocoo' u chucaan u yaj xa'num a Cristo ca' p'aatüco'on ti top ma'ax c'u' aj beelo'on tu taanoo' a cristiano yoc'olcaba. Joq'ui to'on jabixo'on cuchi a c'ac'as cristiano a yan u quimsabülü. Joq'ui to'on jabix cuchi top jumpaayo'on yoc'olcaba. Chica'ano'on ti baalo' ti'ijoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Chica'ano'on ilic ti'ijoo' a cristianojo.* 10 Tu t'anoo' a cristiano yoc'olcaba, ino'ono, ma'ax c'u' ti weel u men tan ti tz'ocsic a Cristojo. C'u' betiqui, ta tucule'ex inche'exe, top a weele'ex u men ti'ije'ex a Cristojo. Ino'ono, ma' yan ti muc' yoc'olcab. C'u' betiqui, ta tucule'ex inche'exe, top yaabe'ex a muc'. Walac u tz'abül te'ex a tzicmaj. Ino'ono, walac ti motzinbil.* 11 Tac leeb yan ti q'uin walac ti muc'yajtic a wi'ijil etel a uc'ajili. Ma'ax ti noc' ma' top quich'pani. Walac ti jütz'bül. Ma' yan ti wotoch.* 12 Walac ti meyaj etel ti c'ü'. Le'ec a tanoo' u p'a'astico'ono, walac ti qui'qui't'anticoo'. Le'ec ti tan u betabül to'on a yaja, walac ti muc'yajtic.* 13 Le'ec ti tan u yaalbül a c'as tiqui woc'olo, walac ti yaaltic ti jetz'cuntooo' u yool. Tac leeb p'aato'on jabix ta'miis ti'i a yoc'olcaba. P'aato'on jabix u luq'uil c'u' a ma' p'o'a'ana. 14 Ma' tan in tz'iibtic te'ex tulacal ada' ti'i ca' sudacaque'exi. Chen tan in tze'ectique'ex. Inche'exe, jabixe'ex in mejene. Yaj in wu'ye'ex. 15 Uchac yan ti yaab a waj cananile'ex u men ti'ije'ex a Cristojo. C'u' betiqui, jadi' yan jun tuul a jabix a tate'exe. Inen jabix a tatene'ex u men in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo, y a c'ümaje'ex.* 16 U men jabixen a tate'exe, tan in wadic te'ex. Bete'ex jabix ilic a walac in betic inene.* 17 Yoc'ol ca' a bete'ex ti baalo', in tücaa'taj aj Timoteo ta wetele'exe. Yaj in wu'yi ala'aji. U c'ümaj u pectzil a Noochtzil in wadaj ti'i, mentücü, jabix in mejen ala'aji. Top que'en u yool tu pach a Noochtzili. Bel u cu ca' c'ajes te'ex c'u' a walac in betic u men ti'ijen a Cristojo. Le'ec a c'u' a walac in tz'ocsiqui, walac ilic in ye'ic ti'ijoo' a jujun muuch' a hermano ca'ax tubajac.* 18 Yan a tanoo' u tuclic ti ma' tin ca' c'ochol ta wetele'ex, mentücü, walacoo' u betic jabix noochoo' u wichil u meyaj. 19 C'u' betiqui, jede'ec in ca' c'ochol ti jomol ta wetele'exe, wa u c'ati a Noochtzili. Le'ecoo' a walacoo' u betic a jabix noochoo' u wichil u meyaja, ma' tin chen wu'yicoo' u t'ani. Bel ilic in quin wila' wa yanoo' u patalil u men a Dioso.* 20 Le'ec biqui ti walac u tücaa' a Dioso, ma' chen t'ani. Yan u muc', mentücü, chica'an wa ti'i Dios etel u patalil a maca.* 21 ¿Biqui'il a mas qui' ta

* **4:3** 1 Co 3:13 * **4:5** Mt 7:1; Lc 6:37; Ro 2:1; Ro 14:4; Stg 4:11; Rev 20:12; Ro 2:29; 2 Co 5:10 * **4:6** Ro 12:3 * **4:7** Jn 3:27; 1 P 4:10 * **4:8** Ro 12:3; Ga 6:3; Rev 3:17 * **4:9** Sal 44:22; 2 Co 4:11; Ef 6:12; He 10:33 * **4:10** Hch 26:24; 2 Co 13:9 * **4:11** Hch 23:2 * **4:12** Hch 18:3; 1 Ti 4:10; Mt 5:44; 1 P 2:23 * **4:15** Ro 15:20; Hch 18:4; Ga 4:19; Tit 1:4; Stg 1:18 * **4:16** 1 Co 11:1 * **4:17** Hch 19:22; 2 Ti 1:2 * **4:19** Hch 19:21; 2 Co 1:15 * **4:20** 1 Ta 1:5

wiche'exe? ¿Qui' wa ca' c'ochoquen etel jabix jatz' ti'i in tojquinticale'ex wa mas qui' ca' c'ochoquen tu qui'il ti chica'an ti yaj in wu'ye'ex u men toje'ex a na'at?

5

Tanoo' u tze'ecbel a hermano a ma' yanoo' u su'tal.

1 Pues te'i. Tan u yaalbül ti yan a c'ac'as cüjtal ta yaame'exe. Ma'ax tu yaamoo' a ma' hermanojo, ma' ta jil cüxtique'ex a cüjtal a jabix abe'e. Le'ec a winiqui, u yütantaj u yütan u tat, le'ec u süc na'.* 2 Ca'ax yan a jabix ti baalo' ta yaame'exe, tane'ex ilic a betic jabix top qui'e'exe. Yaje'ex cuchi a wool u men abe'e, asto ti joc'sabi cuchi ta yaame'ex mac u cüxtaj u sip'il abe'e. 3-4 Ca'ax ma' que'enen ta yaame'ex, tan in betic jabix cuchi que'enen te'i. U men u yanil a Noochtzil a Jesusu, ac in wadaj tun u sip'il a winic abe'e. Le'ec ti much'a'ane'exe, bete'ex jabix cuchi que'enen ta yaame'exe. Etel u muc' ti Noochil a Jesusu,** 5 yan u c'ubbul a winic abe' ti'i a quisin ti'i ca' u c'ümü' a yaja, ti'i ca' c'aac u winiquil yoc'ol u sip'il, ti'i ca' sa'albüc u püsüc'al le'ec ca' uduc ti Noochil a Jesucristojo.*

6 Pues te'i. Ma' ca' qui' a wadique'ex a qui'il ta bajile'ex ti yan to a sip'il abe' ta yaame'exe. Ma' wa a weele'ex ti le'ec a sip'ili, jabix a tz'etz'eec a levaduraja. Walac u xaabtic u bajil tulacal ichil a harinaja.* 7 Joq'uese'ex jabix a uchben harina a yan u levadura ti'i ca' p'aatüque'ex jabix a tumul harina a ma' yan u levadurajili, u men baalo' ti que'ene'ex cuchi. Le'ecoo' aj Israele, u quimsajoo' a carnero* ti'i u c'ajsabeebal ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo' uchi. A carnero abe'e, u p'is ti quimi a Cristo tiqui woc'lal.* 8 Jabix ilic ti jantabi a carnero† abe' etel a waj harina a ma' yan u levadurajili, baalo' ilic ino'ono. Yan ti c'ajsic a Cristo etel jabix a tumul harina a ma' yan u levadurajili. Le'ec abe' a toj na'ata, etel a jaja. Yan ti p'ütic a jabix a uchben harina a yan u levadurajili, le'ec a c'asa, etel a sip'ili.*

9 Pues te'i. In tz'iibtaj te'ex ichil a carta ti ma' a wet'octique'exoo' aj ma'su'taloo'o.* 10 Aj ma'su'tal in tzicbaltaja, hermanojoo'. Ma' in tzicbaltaj a ca'ax macac yoc'olcab te'i a walacoo' u betic a ma'su'tala, wa a top jac'a, wa a walacoo' u xuuch'u, wa a walacoo' u c'ajsic a dios a betabiji. Ma' yan biqui a cuntale'ex yoc'olcab wa ma' ta wet'octique'exoo' a ca'ax macac abe' ma'ax tz'etz'eeque.* 11 Jadi' in tz'iibtaj te'ex ti ma' a wet'octique'exoo' a mac a tan u chiitbil jabix hermano wa u cüxtaj u sip'il jabix aj ma'su'tal, wa jac', wa walac u c'ajsic a dios a betabi, wa walac u pulic u t'an ti c'as, wa walac u caalül, wa walac u xuuch'. Ma' a beele'ex a wet'octoo' ma'ax ti janal xan.* 12 ¿C'u' in yanil ca' in wiloo' u sip'il a ca'ax macac yoc'olcaba? C'u' betiqui, tz'abi to'on ca' ti tz'a'oo' u sip'il a hermanojo.* 13 Ti'i Dios a cuenta abe'e, le'ec u yilbil u sip'il a ca'ax macac yoc'olcaba. Joc'se'ex abe' a c'ac'as winic ta yaame'ex u men te'ex a cuenta abe'e.*

6

Ma' a bensique'ex a wet-hermanojil tu taan aj il sip'ili.

1 Pues te'i. Uchac u cüxtic u sip'il jun tuul a hermano ti'i ulaac' a hermanojo. ¿C'u' ca'a ma' saac u benes a hermano abe' tu taan a ma' hermano u yila' u sip'il? ¿C'u' ca'a ma' tan u bensic ala'i tu taanoo' a hermanojo? Te'i cuchi u yilbil u sip'il. 2 ¿Ma' wa a weele'ex? Le'ec boon tuulo'on a hermanojo, bel u ca'a tz'abül ti yanil ca' ti wiloo' u sip'il a cristiano yoc'olcaba. Wa ino'on bel ti ca'a ti wiloo' u sip'il a yoc'olcaba, ¿ma' wa jede'eque'ex a paatal a wilic a tz'etz'eec a sip'il abe' ta yaame'exe?* 3 ¿Ma' wa a weele'ex

---

* **5:1** Ef 5:3; Dt 27:20; 2 Co 7:12 * **5:3-4** Col 2:5 * **5:3-4** Mt 18:18 * **5:5** Job 2:6 * **5:6** Ga 5:9 * **5:7** tümünyuc * **5:7** Is 53:7; Jn 19:14 † **5:8** tümünyuc * **5:8** Ex 12:15; Dt 16:3 * **5:9** 2 Co 6:14 * **5:10** Jn 17:15 * **5:11** Mt 18:17; Ro 16:17; 2 Jn; 10; Ga 2:12 * **5:12** Mr 4:11; Col 4:5; 1 Ti 3:7 * **5:13** Ec 12:14; He 13:4 * **6:2** Sal 49:14; Sal 149:5-9; Dn 7:22; Lc 22:30; Rev 2:26; Rev 20:4

ti bel xan ti ca'a ti wiloo' u sip'il u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, le'ec boon tuul u cüxtajoo' u sip'il? ¿Uxtun a sip'il yoc'ol c'u'ac yoc'olcaba? Mas jede'ec cuchi ti wilic a jabix abe'e.* 4 Le'ec ca' u cüxte u sip'il tu bajil a hermanojo, ¿c'u' ca'a tan u yaalbül u sip'il ti'ijoo' a ma' hermanojo, le'ec a ma' nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' a hermanojo? 5 Sudaque'ex cuchi etel c'u' in wadaja. ¿Ma' wa yan ma'ax jun tuul ta yaame'ex a chucul u na'at u yiloo' u sip'il a hermano tu bajili? 6 Jun tuul a hermanojo, tan u tz'eec ca' ilbic u sip'il ulaac' a hermanojo. Ma' jadi' abe'e, tan u tz'eec ca' ilbic u sip'il u menoo' a ma' hermanojo. 7 Top ma' qui' ti tane'ex a tz'eec ca' ilbic u sip'il jun tuulac a hermanojo. ¿C'u' ca'a ma' tane'ex a p'ütic ca' joboc chen ti baalo' ca'ax betabi a yaj te'exe? ¿C'u' ca'a ma' tane'ex a p'ütic ti xuuch'bi te'ex?* 8 Ma' ilic toj tane'ex a betiqui. Tane'ex ilic a cho', y tane'ex ilic a xuuch' ti'i ilic a wet-hermanojil.* 9 ¿Ma' wa a weele'ex ti ma' tu yocol tu cuenta Dios a ma' tojoo' u na'ata? Ma' a tusique'ex a bajil. Ma' tu yocol tu cuenta a Dios aj ma'su'taloo'i. Ma'ax tu yocoloo' a walacoo' u c'ajsic a dios a betabiji. Ma'ax tu yocoloo' a walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaqui. Ma'ax tu yocoloo' a walacoo' u tz'eec u yetwiniquil ti jabix u yütani.* 10 Ma'ax tu yocoloo' tu cuenta a Dios aj xuuch'u, ma'ax le'ecoo' a top jac'oo'o, ma'ax le'ecoo' aj caalülü, ma'ax le'ecoo' a walacoo' u pulic u t'an ti c'as, ma'ax le'ecoo' a walacoo' u xuuch' etel tus. 11 Yan ta yaame'ex u betajoo' ti baalo' ti ma'ax to u c'üm-ooltoo' a Cristojo. C'u' betiqui, le'ec ca' a c'üm-ooltaje'ex a Noochtzil a Jesucristo etel u Püsüc'al a Dioso, sa'tesabi a sip'ile'ex. P'aate'ex ti'ije'ex Dios. Ilbe'ex ti toje'ex a na'at u men Dios.*

Yan ti betic a tojo.

12 Pues te'i. Jede'ec u paatal in betic tulacal a c'u' in c'ati in bete'. C'u' betiqui, ma' yan u qui'il tulacal a c'u'aca. Jede'ec u paatal in betic tulacal a c'u' in c'ati in bete', pero ma' tin cho'ic in bajil in bete' a c'u' a ma' qui' tu c'axül ten a bel u cu ti'alteene.* 13 Jaj ti betabi a janal ti'i u beel ichil u nüc' a maca. Jaj ilic ti betabi u nüc' ti'i u cuuchil u janal. Le'ec a janal etel u nüc' a maca, bel u ca'a jobsabül u men a Dioso. C'u' betiqui, ma' jaj ti betabi a mac ti'i ca' cüjlac etel a ca'ax macaqui. Betabi a mac ti'i ca' u tz'oques a Noochtzili. A Noochtzili, u c'ati u tücaa'te a maca.* 14 Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj a Noochtzili. Bel ilic u cu ca' cuxquinto'on etel ilic u muc'.*

15 Pues te'i. Wa cuchi ca' xiquen ti cüjtal etel a c'ac'as ix ch'upu, bel cuchi in quin tz'aa' in bajil ti jun tuul iliquen etel. ¿Ma' wa a weele'ex ti le'ec ino'ono, jabixo'on u büq'uel a Cristojo? Ti baalo'o, joc'ol u ca'a cuchi jabix jun tuul ilic tu bajil u büq'uel a Cristo etel a c'ac'as ix ch'upu. Top ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. 16 ¿Ma' wa a weele'ex ti le'ec a winic a bini etel a c'ac'as ix ch'upu, joq'ui ti'i ti jun tuul ilic tu bajil a ca' tuulu? Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Le'ec a ca' tuulu, joq'ui ti jun tuul ilic tu bajil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol a winic etel u yütana.* 17 C'u' betiqui, le'ec a mac a ca' u c'üm-oolte a Noochtzili, joq'ui ti'i ti jun p'eel ilic u püsüc'al etel a Noochtzili.* 18 Ma' a cüjtale'ex etel a ca'ax macaca. Xooyte'ex a sip'il abe' jabix cuchi tane'ex a puutz'ul tu taan. Tulacal a boon u chucaan a sip'il a walac u cüxtic a maca, tan u cüxtic u sip'il etel ulaac' a maca. C'u' betic ca' cüjlac etel a ca'ax macaca, u cüxtaj u sip'il etel ilic u bajil.* 19 ¿Ma' wa a weele'ex ti le'ec inche'exe, le'ec u yotoch u Püsüc'al a Dios a que'en ichile'ex a püsüc'al. Tz'abi to'on ala'i u men a Dioso. Ino'ono, ma' ca' to'on tiqui bajili.* 20 Ac q'uexa'ano'on tun ti co'oj, mentücü, tulacale'ex a wool ye'e'ex etel c'u' a tane'ex a betic ti qui' u na'at a Dioso. Bete'ex abe'e, u men ti'ije'ex Dios a büq'uele'ex tac etel a püsüc'ale'ex.*

---

* **6:3** Mt 25:41; 2 P 2:4; Jud 6 * **6:7** Pr 20:22; Mt 5:39,41; Lc 6:29; Ro 12:17; 1 Ta 5:15; 1 P 2:19,23; 1 P 3:9 * **6:8** 1 Ta 4:6 * **6:9** Ex 23:1; Is 3:11; Zac 5:3; Hch 24:25; 1 Ti 1:9 * **6:11** Jn 13:10; Hch 22:16; Ef 5:26; He 10:22; 1 P 3:21 * **6:12** 1 Co 10:23 * **6:13** Ro 7:4; 1 Ta 4:3; Ef 5:23 * **6:14** Ro 6:5; Ef 1:19 * **6:16** Gn 2:24; Mt 19:5 * **6:17** Jn 17:21; Ef 5:30 * **6:18** Ro 1:24; 1 Ta 4:4 * **6:19** 2 Co 6:16; Ro 14:7; 2 Co 5:15; Tit 2:14 * **6:20** Ga 3:13; He 9:12; 1 P 1:18; Rev 5:9; Mt 5:16; 2 Co 7:1

7

A t'an u tz'iibtaj aj Pablo yoc'ol a tz'ocolbeele.

1 Pues te'i. Aleebe bel in quin nuucte c'u' a tz'iibtaje'ex tene. Qui' cuchi ti ma' u cüxtic
u yütan a winiqui. 2 C'u' betiqui, top yan a c'aca'as cüjtala. Chen u men abe'e, mas qui' ca'
yanac u yütan jujun tuul a winiqui. Mas qui' ca' yanac u yicham jujun tuul ix ch'upu.*
3 Le'ec a ichamtzili, yan u cüjtal etel u yütan u men u yütan ta wichi. Baalo' ilic a ütantzili,
yan u cüjtal etel u yicham u men u yicham ta wichi.* 4 Yan u cüjtal ti baalo' u men le'ec
a ütantzili, ma' ca' tan u tücaa'tic u bajil tu junali. Yan tun u yumil, le'ec u yicham. Baalo'
ilic a ichamtzili, ma' ca' tan u tücaa'tic u bajil tu junali. Yan tun u yumil, le'ec u yütan.
5 Ma' qui' u yadicoo' a ma' tu bajiloo'. Jabix ilic ti walac u p'ütbül a janal ti tan u suq'uin,
uchac baalo' ilic tanoo' u tuclic u bete' a winic etel u yütan yoc'oloo' u cüjtal tu bajil ti'i ca'
paatacoo' u mas t'an etel a Dioso. Uchac qui' wa jumbeloo' u yool u bete', pero ma' ti yaab
q'uin, u men Dios u tz'aj ca' cüjlacoo' tu bajil. Wa ma'a, uchac u yaaltabül emsabüloo' u
yool u men a quisin u men ma' tanoo' u cününtic u bajil ti qui'.* 6 Ma' tan in wadic te'ex
ti yan a betique'ex ti baalo'i. Chen tan in wadic te'ex ti ma' c'as a betique'ex ti baalo'o.*
7 Tin tuclic inene, mas qui' cuchi ca' culacoo' tulacal ti ma' yanoo' u yütan jabix ilic inene.
C'u' betiqui, jujumpaay u patalil a tz'abi ti'i a jujun tuul u men a Dioso.*
8 Pues te'i. ¿Uxtun a ma' yanacoo' u yütan wa ma' yanacoo' u yicham wa ix
ma'ichamoo'o? Tin t'an inene, qui' ca' culacoo' ti baalo'. Baalo' ilic ti que'enen inene.*
9 C'u' betic wa ma' tu paataloo' u cününtoo' u bajil ti qui'i, mas toj ca' u cüxtoo' u yütan y
u yicham. Ma' qui' ca' culacoo' tu junal wa que'enoo' u yool u cüxte.*
10 Pues te'i. ¿Uxtun a yan u yicham wa u yütan? Tan in wadic te'ex c'u' u yadaj a
Noochtzili. Le'ec a ütantzili, ma' qui' u p'ütic u yicham.* 11 C'u' betic wa ca' u p'ütü'ü,
yan u cuntal ti ma' yan u yicham. Wa ma' qui' tu wich u cuntal ti baalo'o, yan u yusc'al
tu pach etel u yicham. Le'ec a ichamtzili, ma' qui' ca' u p'ütü' u yütan ilic xan.
12 Pues te'i. Ma' yan a aalbi biq'uin ado' u men a Noochtzil yoc'ol a bel to in quin
wadü'ü, pero baala' in t'an inen ti'ijoo' u chucaan a cristianojo. Uchac yan a hermano
jun tuulac a ma' u c'üm-oolte a Noochtzil u yütana. Wa qui' tu wich u yütan u cuntal etel
u yicham abe'e, ma' qui' ca' u p'ütü' u yütan. 13 Uchac yan jun tuulac ix hermana a ma'
u c'üm-oolte a Noochtzil u yicham. Wa qui' tu wich u yicham u cuntal etel u yütan abe'e,
ma' qui' ca' u p'ütü' u yicham. 14 Chen u men u c'üm-ooltaj a Cristo u yütana, p'aati jabix
cuchi ti'i ilic Dios u yicham. Baalo' ilic a winic u c'üm-ooltaj a Cristojo. P'aati jabix cuchi
ti'i ilic Dios u yütan. Wa cuchi ma' baalo' ti yan, ma' cuchi ti'i Dios u mejenoo' ala'oo'. C'u'
betic aleebe, ti'ijoo' Dios.*
15 Pues te'i. Le'ec a ichamtzil wa a ütantzil a ma' u c'üm-ooltaj a Dioso, uchac u c'atiintic u
p'ütic u yet'oc a hermanojo. Yan u cha'bül u p'ütic. Wa ma' u c'ati cuntal a ma' hermanojo,
ma' yan u leyil ca' culac a hermano etele, wa ix ch'up wa winic. Le'ec boon tuulo'on a
hermanojo, püybo'on u men Dios ti'i ca' jetz'lac ti wool, mentücü, yan ti cha'ic u beel a
ma' hermano abe' wa baalo' u c'ati.* 16 Ma' a weel. Uchac ta woc'lal u c'üm-ooltic a Cristo
a wicham. Ma'ax inchech hermano, ma' a weel. Uchac ta woc'lal u c'üm-ooltic a Cristo a
wütan.*
17 Pues te'i. Tulacal a boon tuul a tanoo' u c'üm-ooltic a Noochtzili, yan u beticoo' jabix
u c'ati a Noochtzili. Jabix ilic ti que'enoo' le'ec ti püyboo' u men a Dioso, wa yan u yütan
wa u yicham wa ma'a, baalo' ilic ti yanoo' u cuntaloo'. Le'ec abe' a t'an a walac in wadic
ti'ijoo' tulacal a boon muuch' a hermanojo.* 18 Uchac yan a mac ta yaame'ex a ac yan tun

---

* **7:2** Pr 5:19 * **7:3** Ex 21:10; 1 P 3:7 * **7:5** 1 Ta 3:5 * **7:6** 2 Co 8:3; 2 Co 11:17 * **7:7** Hch 26:29; 1 Co 9:5; Mt 19:12; 1 Co 12:11 * **7:8** 1 Co 7:26 * **7:9** 1 Ti 5:14 * **7:10** Jer 3:20; Mal 2:14,16; Mt 5:32; Mt 19:6-9; Mr 10:11,12; Lc 16:18 * **7:14** Mal 2:15,16; Esd 6:2; Is 52:1; Hch 10:23; Ro 11:16 * **7:15** Ro 12:18 * **7:16** 1 P 3:1 * **7:17** 2 Co 11:28

u p'is a circuncision tuwich u yot'el le'ec ti püybi u men Dios ca' u c'üm-oolte a Cristojo. Ma' qui' ca' u yaalte u joq'ues u p'is a circuncision abe'e. Le'ec mac a ma' yan u p'is a circuncision tuwich u yot'el ti püybi u men a Dioso, ma' qui' ca' u yaalte u c'ümü' u p'is a circuncisiono.* 19 Ma' yan u c'abeetil u p'is a circuncision wa a c'ümaje'ex wa ma' a c'ümaje'ex. Jadi' c'abeet a tz'ocse'ex u t'an a Dioso.* 20 Tulacal a maca, yan u cuntal jabix ilic ti que'en le'ec ti püybi u men a Dioso.* 21 Ca'ax q'uexbil mozojech le'ec ti püybeech u men Dios ca' a c'üm-ooltaj a Cristojo, ma' a top tuclic abe'e. C'u' betiqui, wa ca' yanac biqui ca' joc'oquech tu qui'il etel mac u q'uexajeche, joq'uen.* 22 Le'ec mac a yan tun u yumil ti püybi u men Dios ca' u c'üm-ooltaj a Noochtzili, ma'ax c'u'i u men joc'sabi tu c'ü' a quisini. Le'ec mac a ma' yan u yumil ti püybi u men a Dioso, oqui a Cristo ti'i u yumil ca' u bete' u meyaj.* 23 Ac q'uexa'ano'on tun ti co'oj u men a Cristo le'ec ti u c'ümaj a yaj tiqui woc'lala. Ma' a cha'ique'ex u jelbel a qui'il na'at u menoo' a cristianojo.* 24 Hermanoje'ex, u men baalo' ti yan, yan a cuntale'ex jabix ilic ti que'ene'ex le'ec ti püybe'ex u men Dios ca' a c'üm-ooltaje'ex a Noochtzili. Qui' tun ti que'ene'ex etel a Dioso.

25 Pues te'i. ¿Uxtun ix chu' a ma' yan u yichama, wa ch'ajom a ma' yan u yütana? Ma' aalbi ten ma'ax c'u'i yoc'ol abe' u men a Dioso. Jede'ec in wadic te'ex in tucul yoc'ol a jabix abe'e. A weele'ex ti toj in t'an u men ch'a'bi in wotzilil u men a Noochtzili.* 26 Tin tucul inene, u men a boon a yaj a yan aleebe, mas qui' cuchi ca' culac a mac jabix ilic ti que'en. 27 Wa yan a wütana, ma' a p'ütic. Wa ma' yan a wütana, ma' a beel a cüxte. 28 C'u' betiqui, wa ca' a cüxte a wütana, ma' tan a cüxtic a sip'ili. Wa ca' u cüxte u yicham jun tuul ix chu'u, ma' tan u cüxtic u sip'ili. C'u' betiqui, le'ec a tanoo' u cüxtic u yütan wa u yichama, beloo' u cu c'ümü' a mas yaj yoc'olcab tuwich a yaj a tanoo' u c'ümic a ma' u cüxtajoo' u yütan wa u yicham. Ma' in c'ati cuchi ca' a c'üme'ex a yaj abe' ti mas yaab. 29 Hermanoje'ex, in wadaj abe' u men ma' ca' yaab q'uin to u beel ca' yanac a yaj abe'e. Le'ec boon tuul a yanoo' u yütana, que'enoo' cuchi u yool tu pach a Dios jabix cuchi a mac a ma' yan u yütan.* 30-31 Le'ec a tanoo' u yoc'tic a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, wa top qui'oo' u yool etel a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, wa tanoo' u q'uex, wa tanoo' u men negocio yoc'olcab, que'enoo' cuchi u yool tu pach a Dios jabix cuchi a mac a ma' chen tan u betic tulacal abe'e. Le'ec a tulacal a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, tan u jobol.* 32 In c'ati cuchi ti jadi' tu p'is tane'ex a tuclic a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Le'ec a winic a ma' yan u yütana, tan u tuclic a Noochtzil biqui ca' u bete' a c'u' a qui' tu wichi.* 33 Le'ec a yan u yütana, tan ilic u tuclic a c'u' a ti'i a yoc'olcab le'ec biqui ca' u qui'cunte u yool u yütan. 34 Tan u tuclic ich ca' xeel. Baalo' ilic ix ch'up ix chu' a ma' yan u yichama, tan u tuclic a c'u' a ti'i a Noochtzili. Tan u tuclic biqui ca' tojac u yool biqui ca' tojac u cuxtal jumpul. C'u' betic ix ch'up a yan u yichama, tan ilic u tuclic a c'u' a ti'i a yoc'olcaba, le'ec biqui ca' u qui'cunte u yool u yicham.* 35 In wadaj te'ex abe' ti'i ca' in waante'ex. Ma' tan in yaaltic in c'üte'ex a wich etel a c'u' a c'ate'ex a bete'e. In wadaj te'ex abe' ti'i ca' a bete'ex a tojo. In wadaj te'ex abe' ti'i ca' a tz'ocse'ex a Dios tulacale'ex a wool. 36 Uchac yan jun tuul a winiqui, tan u tuclic ti ma' qui' ti ma' tan u tz'ocolbeel etel ix chu' a c'aata'an u mene. Top que'en u yool u ch'aa'. Wa ma' yan biqui u cuntal tu junala, qui' u betic a jabix u c'atiji le'ec ca' uchuc u tz'ocolbeele. Ma' sip'il abe'e. 37 Uchac yan a mac a top chich u yool u cuntal tu junal jabix ilic ti que'en. Ma' tan u choct'anbül ti'i ca' culac tu junal. Chen tan u betic a jabix u c'ati le'ec ca' culac jabix ti que'en. Qui' ti que'en ala'aji. 38 Ti baalo'o, le'ec mac a tan u tz'ocolbeel etel ix chu' u c'aataja, qui' a tan u betiqui. Le'ec mac a ma' tan u tz'ocolbeele, tan u betic a mas qui'

---

* **7:18** Hch; 15; Ga 5:2 * **7:19** Ga 6:15; Col 3:11; Jn 15:14; 1 Jn 2:3 * **7:20** Ef 4:1 * **7:21** Ga 3:28; Is 58:6 * **7:22** Jn 8:36; Ga 5:13 * **7:23** Lv 25:42 * **7:25** 2 Co 8:8; 1 Ti 1:16; 1 Ti 1:12 * **7:29** Job 14:1,2; Sal 39:4,7; Sal 90:5,10; Sal 103:15,16; Ec 6:12; Ec 9:10; Ro 13:11,12; 1 P 4:7; 2 P 3:8,9; 1 Jn 2:17 * **7:30-31** 1 Co 9:18; Sal 39:6; Stg 4:14; 1 Jn 2:17 * **7:32** 1 Ti 5:5 * **7:34** Lc 10:40

tucaye'il.*
39 Pues te'i. Le'ec a ütantzili, ma' tu paatal u p'ütic u yicham ti cuxa'an to. Le'ec ca' quimic u yichama, u paatal u ca' cüxtic ulaac' u yicham jabix u c'atiji. Jadi' yan u cüxtic u yicham tu yaamoo' a hermanojo.* 40 C'u' betic tin t'an inene, mas qui' cuchi u yool wa ca' culac tu junal jabix ti que'en ti'i ca' u bete' u meyaj a Dioso. Tin t'an inene, baalo' ilic u t'an u Püsüc'al a Dios a que'en tin wetele.

8

U tz'iib aj Pablo yoc'ol a janal a tz'abi ti'i a ma' jil Dioso.

1 Pues te'i. Aleebe bel in quin tz'iibte te'ex yoc'ol a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Jaj a t'ane'ex. Tulacalo'on ti weel tz'etz'eec yoc'ol abe'e. C'u' betiqui, mac a top tan u tuclic ti yaab u yeele, walac u tz'eec u bajil jabix yaab u yeele. Ma' qui' a tuclique'ex jabix top yaab a weele'exe. Mas qui' a yacuntique'ex a bajil ta bajile'exe. Walac u yantal u muc' a t'ane'ex tanile'ex a betic ti baalo'.* 2 Le'ec mac a tan u tuclic ti top yaab u yeele, ma'ax to u yeelte c'u' a c'abeet ca' u yeelte.* 3 C'u' betiqui, mac a yaj u yubi a Dioso, eeltzil u men a Dioso.*
4 Pues te'i. Uxtun u jantabül a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Jaj a t'ane'ex ti ma' Dios abe'e. Jadi' a Dios ti ca'ana, jadi' a chucul Dioso.* 5 Tu t'anoo' a cristianojo, yan ti yaab a dios jabix c'u'ac taca. Yan ti yaab jabix a noochtzili. Ca'ax yan ti yaab a jabix abe' ti ca'an wa ti lu'um tu t'anoo' a cristianojo,* 6 ti'i ino'ono, jadi' jun tuul ilic a Dios a yana. Le'ec abe'e, le'ec a Tattzili. Le'ec ala'aji, u tz'aj betabül tulacal c'u' a yana. Yano'on jadi' ti'i ca' ti tz'oques ala'aji. Jadi' jun tuul ilic a Noochtzil a yana. Le'ec abe'e, le'ec a Jesucristojo. Le'ec, u betaj tulacal a c'u' a yana. Chen u men ala'aji, tz'abi ti cuxtal jumpul.*
7 Pues te'i. Ca'ax baalo' ti yan, ma' tulacaloo' u yeel abe' yoc'ol a Dioso. Yan a sucoo' to u tucle jabix cuxa'an a dios a betabiji. Le'ec ca' u jantoo' c'u' a tz'abi ti'i a jabix a dios abe'e, walacoo' u tuclic ti le'ec a dios a betabi u yumil a janal abe'e. Le'ec ti tanoo' u jantic abe'e, walac u yajtaloo' u yool u men tanoo' u tuclic ti tanoo' u betic c'u' a ma' u c'ati a Dios ti ca'an ti tanoo' u tz'ocsic u yanil a dios abe' a chen betabiji. Tan u yantal ti'ijoo' ti baalo' chen u men ma' chuculacoo' u na'at. 8 C'üma'ano'on u men Dios ma' u men a janali. Ma' u men ma' tan ti jantic abe' ti mas c'aso'on etel a Dioso. Ma'ax u men tan ti jantic abe' ti mas qui'o'on etel a Dioso. 9 C'u' betiqui, cününte'ex a bajil eteloo' a hermano a ma' chuculoo' u na'at. Ma' a cho'ique'exoo' ca' yajacoo' u yool etel a c'u' u paatale'ex a janteje. 10 Incheche, yaab a weel yoc'ol abe'e. Uchac que'enech pach mesa ichil u c'unajil a dios a betabiji. Wa ca' ilbiquech u men a hermano a ma' chucul u na'ata, uchac u yaaltic ilic u jante a janal abe' a tz'abi ti'i a dios a chen betabiji. 11 Ti baalo'o, bel u cu cüxte u sip'il a ma' chucul u na'at chen yoc'ol c'u' a weel ti patalech a bete'e. Quimi ilic a Cristo yoc'lal a hermano abe'e. 12 Le'ec ti tan a cho'icoo' a hermano a ma' chucul u na'at ti baalo'o, tan ilic a cüxtic a sip'il eteloo' u men sip'il ca' a cho'oo'. Tanil a cho'iqui, tan ilic a cüxtic a sip'il etel a Cristojo.* 13 Wa cuchi yan a hermano a bel u ca'a cho'bol chen yoc'ol a janal ti baalo'o, ma' cuchi tin ca' jantic a büc' ti'i ma' in cho'ic a hermano abe'e.

9

Le'ec ada' c'u' a patal u bete' jun tuul u yaj xa'num a Cristojo.

1 Pues te'i. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Ma' tan in tücaa'bül u men ma'ax mac ti cristianojil. Inen xan, in wilaj ilic a Jesus le'ec ti Noochil. Jela'ane'ex a cuxtal

* **7:38** He 13:4 * **7:39** Ro 7:2; 2 Co 6:14; Dt 17:3 * **8:1** Hch 15:20; Ro 14:14 * **8:2** Ga 6:3; 1 Ti 6:4 * **8:3** Ex 33:12; Nah 1:7; Mt 7:23; Ga 4:9; 2 Ti 2:19 * **8:4** Is 41:24; Dt 4:39; Dt 6:4; Dt 32:9; Is 37:16; Is 44:8; Is 45:5; Jer 10:10 * **8:5** Jn 10:34 * **8:6** Mal 2:10; Ef 4:6; Hch 17:26; Ro 11:36; Hch 2:36; Jn 1:3 * **8:12** Mt 25:40; Hch 9:4

chen u men tan in betic u meyaj a Noochtzili.* 2 Ti'ijoo' ulaac' a maca, uchac ma' inen
u yaj xa'num a Cristojo. C'u' betic ti'ije'ex inche'exe, le'ec inen u yaj xa'num a Cristo u
men tücaa'been ta yaame'ex. Le'ec ca' a c'üm-ooltaje'ex a Cristojo, oque'ex ti'i u p'is ti le'ec
inene, tücaa'been u men a Noochtzili.*
3 Pues te'i. Le'ec ada' a t'an a walac in wadic ti'ijoo' boon tuul a walacoo' u yilic wa
qui' wa ma' qui' a walac in betiqui. 4 Qui' ca' ti c'ümü' ti janal ti wuc'ul yoc'lal ti meyaj.*
5 Le'ecoo' ti chucaan u yaj xa'num a Cristojo, tanoo' u bensic u yütan le'ec ix hermana ilic
tu pach ti tanoo' u manül. Baalo' ilic a tanoo' u betic u yitz'inoo' a Noochtzili. Baalo' ilic
a tan u betic aj Pedrojo, le'ec jun tuul u yaj xa'num a Cristojo. ¿Ma' wa jede'ec u paatal
ti bensicoo' ti wütan tiqui pach ti tan ti manül wa cuchi yan ti wütana?* 6 Uxtun inen in
wet'oc aj Bernabeje. Tan ti meyaj etel ilic ti c'ü' ti'i ca' yanac to'on c'u' a c'abeet to'on ti'i
a cuxtal yoc'olcaba. ¿Ma' wa jede'ec ilic cuchi u paatal ti p'ütic a meyaj a suco'on ti bete'
jabix u p'ütajoo' u chucaan u yaj xa'num a Cristojo.* 7 ¿Mac a walac u yocol ti soldadojil
y chen etel ilic u taq'uin ca' u q'uexe' c'u' a c'abeet ti'iji? Ma'ax mac. Walacoo' u c'ümic
u naal. ¿Mac a walac u püq'uic u cuuch püc'aal y ma' tu yaaltic u wich? Ma'ax mac. ¿Mac
a walac u cününtic u yalac' y ma' tu yaaltic u leche? Ma'ax mac.* 8 In tzicbaltaj biqui ti
walacoo' u betic a cristiano ti'i ca' chiclac ti yan u c'ümic u naal aj meyaja. Baalo' ilic a
tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. 9 —Le'ec a wacax a tan u pa' u semilla harinaja*,
ma' a c'üxic u ni' ti'i ma' u jantic,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese.
Le'ec ca' u yadaj abe' a Dioso, ma' chen wacax a tan u tucliqui.* 10 U tuclajo'on ilic ca' ti
c'ümü' u naal ti meyaj. Le'ec a tan u pac'a, tan u tuclic boon a jede'ec u tz'eec ti tan u
püq'uiqui. Le'ec a tan u jocho, tan ilic u tuclic boon a tan u jochic a bel u ca'a ti p'aatül
ti'iji.* 11 Ino'ono, ti tz'aj te'ex a quich'pan na'at yoc'ol Dios jabix cuchi tan ti püq'uic a na'at
abe' ichile'ex a püsüc'al. ¿Tan wa ti betic a c'as tanil ti c'ümic ti naal yoc'ol a meyaj abe'e?
Le'ec a naal abe' a tan in tzicbaltiqui, le'ec a c'u' tac te'ex a chen ti'i a wa'ye' yoc'olcaba.*
12 Yanoo' ulaac' a yan u c'ümicoo' u naal ta wetele'exe. Ino'on xan, ¿ma' wa mas jede'ec
cuchi u paatal ti c'ümic abe'e? Ca'ax jede'ec cuchi ti c'ümic abe'e, ma' ta'ach ti c'aatic ca'
tz'abüc to'on. Tulacal a c'u' a walac u yuchul to'on u men ma' yan c'u' a c'abeet to'ono,
walac ti muc'yajtic ti'i ma' ti c'ütic u wich u tz'ocsabül u pectzil a Cristojo.* 13 ¿Ma' wa a
weele'ex? Le'ec mac a tan u meyaj ichil u yotoch a Dioso, walac u tz'abül u janal u men
tan u meyaj te'i. Le'ec a walacoo' u meyaj tuba walac u chubul a baalche' ti'i u sij-ool a
Dioso, walacoo' ilic u yaaltic tz'etz'eecac u büq'uel a baalche' abe'.* 14 Baalo' ilic aleebe.
—Yan a mac a jadi' u meyaj u yadü' u pectzil a Dioso. Yan u c'ümic ti chucul u naal ti'i
u cuxtal yoc'lal u meyaj abe'e,— cu t'an a Noochtzili.* 15 Inene, ma'ax jun sut in c'aataj
ca' tz'abüc ten a jabix abe'e. Ma'ax etel a tz'iib a tan in betic aleebe, ma' tan in c'aatic
ca' tz'abüc ten in naal ti baalo'. Qui' in wool ti tan in wadic u t'an a Dios ti ma'ax boon
u tool. Wa cuchi ca' in c'aate u naal in meyaja, manül u ca'a u qui'il in wool. Mas qui'
cuchi tin wich ca' quimiquen u men ma' yan c'u' a c'abeet ten tuwich u manül u qui'il in
wool ti baalo'. 16 Chen u men tan in wadic u pectzil a Dioso, ma' yan c'u' ca'a ca' in wadü'
in qui'il tin bajil. Tz'abi ten ca' in wadü' u pectzil a Dioso. Ma' qui' tu c'axül ten wa ma'
tin wadic u pectzil a Dioso. 17 Wa cuchi tan in betic a meyaj abe' chen u men in c'atiji,
yan cuchi in naal. C'u' betiqui, ma' tan in betic abe' chen u men in c'ati. Tz'abi ten ca' in
bete' abe' u men a Dioso.* 18 Ti baalo'o, ¿biqui'il in naal? Le'ec in naala, le'ec u qui'il in
wool ti tan in wadic u pectzil a Dios ti ma'ax boon u tool. Ti baalo'o, ma' tan in c'aatic

* **9:1** 1 Ti 2:7; 2 Ti 1:11; Hch 9:3; Hch 18:9 * **9:2** 2 Co 3:2 * **9:4** 2 Ta 3:9 * **9:5** Mt 13:55; Mr 6:3; Mt 8:14 * **9:6** 2 Ta 3:8 * **9:7** 2 Co 10:4; 2 Ti 4:7; Dt 20:6; Pr 27:18; Jn 21:15; 1 P 5:2 * **9:9** trigo wa wheat * **9:9** Dt 25:4 * **9:10** 2 Ti 2:6 * **9:11** Mal 3:8,9; Mt 10:10; Lc 10:7; Ro 15:27; Ga 6:6; Hch 20:31,34 * **9:12** 2 Co 11:7; 2 Co 12:13,14; 1 Ta 2:6,9 * **9:13** Lv 6:16; Lv 7:6,8; Nm 5:9; Nm 18:8,20 * **9:14** Lc 10:7; Ga 6:6; 1 Ti 5:17 * **9:17** Ga 2:7; Fil 1:17; Col 1:25

ca' tz'abüc ten c'u' u paatal cuchi in c'ümü' yoc'ol in wadic u pectzil a Dioso, le'ec in naal.
19 Ma' tan in bolbol u men ma'ax mac ti cristianojil, mentücü, ma' ilic tan in tücaa'bül u
men ma'ax mac ti cristianojil. Ca'ax ma' yanoo' u yanil u tücaa'teene, walac in tz'eec in
bajil jabix cuchi yanoo' u yanil a cristiano u tücaa'teen. Walac in tz'eec in bajil jabix inen
u yaj meyajoo' tulacaloo' ala'oo'. Walac in betic ti baalo' ti'i ca' yanac biqui ca' in wadü' u
pectzil a Cristo ti'i a mas yaab yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'.* 20 Le'ec ti que'enen tu yaamoo' in
wetcaal aj Israele, walac in betic jabix a qui' tu wichoo' aj Israel u betabülü, ti'i ca' paatac
in wadic u pectzil a Cristo ti'ijoo' yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'. Le'ec ti que'enen tu yaamoo' a
que'enoo' yalam a ley u tz'iibtaj aj Moisese, walac in betic jabix a qui' tu wichoo' ca'ax
ma' que'enen yalam a ley abe'e. Ti baalo'o, jede'ec u paatal in wadic u pectzil a Cristo
ti'ijoo' yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'.* 21 Le'ec ti que'enen tu yaamoo' a ma' que'enoo' yalam a
ley u tz'iibtaj aj Moisese, walac in betic jabix ma'ax inen, ma' que'enen yalam a ley abe'e.
Ma' tan in wadic ti ma' que'enen yalam u ley a Diosi. Que'enen yalam u ley a Cristojo.
Le'ec ca' in bete' ti baalo' ti que'enen tu yaamoo' a ma' que'enoo' yalam a ley u tz'iibtaj
aj Moisese, jede'ec u paatal in wadic u pectzil a Cristo ti'ijoo' yoc'ol ca' u c'üm-ooltoo'.*
22 Ti'ijoo' a ma' chucul u na'at tu pach a Cristojo, in betaj jabix a qui'oo' tu wich ala'oo' ti'i
ca' paatac in chichcuntoo' u yool. Ti baalo'o, walac in betic jabix a qui' tu wich tulacaloo'
a jujun tuul ca' yanac biqui ca' in sa'altoo' a jujun tuul tu yaamoo'.* 23 Walac in betic
tulacal abe'e, ti'i ca' t'iit'ic u pectzil a Cristo yoc'ol ca' ti laj c'ümü' u qui'il.

24 Pues te'i. A weele'ex. Le'ec ti tan u tz'abül a alca' yoc'ol ca' chiclac mac a mas patal
ti alca'a, le'ec boon tuul a tanoo' u yaaltiqui, walacoo' u yalca'. C'u' betiqui, jadi' jun tuul
a walac u ganar tu yaamoo'. Tz'aje'ex a wool a tz'ocse'ex Dios ti'i ca' a c'üme'ex u qui'il
jabix ilic u tz'aj u yool ti ganar mac a uchi u ganar ichil a alca' abe'e.* 25 Tulacal a boon a
mac a walac u yaaltic a alca' ti'i ca' uchuc u ganara, walacoo' ilic u cününtic u bajil ti qui'
ichil tulacal a c'u'ac ti'i ca' paatac u yalca' ti qui'. Walacoo' u cününtic u bajil chen ti'i ca'
u ganarte a corona a betabi etel pocche' a walac u tuquil a walacoo' u tz'abül ti'i a walac
u ganara. Ino'ono, walac ti cününtic ti bajil ti'i ca' ti ganarte a c'u' a ma' ta'ach u jobol.*
26 Tan in meyaj pero ma' jabix a mac a tan u yalca' ca'ax biquijac. Ma'ax tan in betic jabix
a mac a tan u cambal lox a ma'ax c'u' a tan u jütz'iqui, chen ic'.* 27 Inene, tan in cününtic
in bajil ti qui' ti'i ma' tin p'aatül ca'ax in wadaj u pectzil a Dios ti'ijoo' ulaac'a.*

10

U t'an aj Pablo yoc'ol a p'aatoo' u men u c'ajsajoo' a dios a betabiji.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati ca' c'aac te'ex ti le'ec ti uchben mamaa' ino'on aj
Israelo'ono, laj que'enoo' yalam a muyal a tz'abi u men Dios ti'i u yaj ch'a'bejoo' uchi.
Laj manoo' junxeel a ja' Chüc C'ac'naab u c'aba' uchi.* 2 Etel a muyal u ye'beeboo' u
benil y etel ca' u mansajoo' a Chüc C'ac'naaba, jabix cuchi u c'ümajoo' a ocja' ti'i u p'is ti'i
u laj c'ümicaloo' aj Moises ti'ijoo' u noochil. 3 Tulacaloo' u jantajoo' a janal u tz'aj a Dios
etel milagro.* 4 Tulacaloo' u yuc'ajoo' a ja' u tz'aj a Dioso. Le'ec a ja' abe'e, joq'ui ichil a
tunichi. Le'ec a tunich abe'e, le'ec u p'is a Cristo a que'en eteloo' ti tanoo' u manül.* 5 C'u'
betiqui, ma' qui' u yool a Dios eteloo' u yaabil ti uchben mamaa'. Quimoo' ala'oo' ichil a
p'atal lu'um tuba tützman manoo' cuchi.

6 Pues te'i. Tz'iiba'an abe' yoc'ol ca' ti weelte ti ma' qui' ca' ti c'atiinte ti bete' a c'as jabix
ala'oo'o. 7 Yan tu yaamoo' ala'oo' u c'ajsajoo' a dios a betabiji. Ma' a c'ajsique'ex a jabix
abe'e. Baalo' ti tz'iiba'an yoc'oloo': —Le'ecoo' a cristianojo, chen tinlajoo' ti janal ti uc'ul

* **9:19** Ga 5:13; Mt 18:15; 1 P 3:1 * **9:20** Hch 16:3; Hch 21:23 * **9:21** Ro 2:12; Ga 3:2; 1 Co 7:22 * **9:22** Ro 15:1
* **9:24** Ga 2:2; Ga 5:7; Fil 2:16; He 12:1 * **9:25** 1 Ti 6:12; 2 Ti 2:5; Stg 1:12; Rev 2:10 * **9:26** 2 Co 5:1 * **9:27** Jer
6:30; 2 Co 13:5 * **10:1** Ex 13:21; Ex 14:22 * **10:3** Ex 16:15 * **10:4** Ex 17:6; Nm 20:11; Sal 78:15; Dt 9:21; Sal
105:41

ca' tun lic'oo' ti men fiestaja. U betajoo' tulacal abe' yoc'lal a dios a chen betabiji,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*
8 Pues te'i. Yan ilic tu yaamoo' ala'oo' a cüjlajoo' etel a ca'ax macaca. Ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. Ichil jun p'eel ilic q'uin mani tu pach u yaabil a quimoo'o. Veintitres mil tuul a quimoo' u men a sip'il abe' a cüjtal etel a ca'ax macaca.* 9 Yan ilic tu yaamoo' ala'oo' u yaaltajoo' u yila' wa patal a Dioso. Ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. Quimoo' ala'oo' u men can.* 10 Yan ilic tu yaamoo' ala'oo' a ma' qui'oo' tu wich c'u' u betaj a Dioso. U p'a'astajoo'. Ma' qui' ca' ti bete' a jabix abe'e. Tücaa'bi u yaj xa'num a Dios ti ca'an u quimesoo'o.
11 Pues te'i. Uchi tulacal abe' ti'ijoo' ti'i ca' p'aatüc ti'i u p'is to'on ti'i ma' ti cüxtic ti sip'il. Cuxa'ano'on ti nütz'a'an u jobol a yoc'olcaba. Tz'iiba'an abe' ichil u ju'um a Dios ti'i u ye'ical to'on ti ma' qui' ca' ti bete' a jabix u betajoo' ala'oo'o.* 12 Tucle'ex c'u' u c'ümajoo'. Le'ec mac a tan u tuclic ti chich u yool u tz'oques a Dioso, yan u cününtic u bajil. Sabeensil u cüxtic ilic u sip'il xan. 13 Ca'ax boon sut tan u yaaltabül emsabül ti wool ca' ti bete' a c'asa, jadi' tan u yaaltabül jabix ilic ti walac u yuchul ti'i a ca'ax macaca. Ma' jumpaayi. Walac ilic u tz'abül to'on biqui ca' ti muc'yajte wa ti c'ati. Le'ec a Dioso, ma' tu p'ütico'on. U yeel boon a jede'ec u paatal ti muc'yajtic ti'i ma' ti cüxtic ti sip'il. Ma' tu cha'ic ca' yanac ti mas yaab u yaaltabül emsabül ti wool ti bete' a c'asa. Le'ec boon sut ti tan u yaaltabül emsabül ti woolo, bel ilic u cu tz'aa' to'on ti jede'ec u paatal ti sa'altic ti bajil wa ti c'ati ti'i ma' ti cüxtic ti sip'il. Ti baalo'o, jede'ec u paatal ti muc'yajtic u yaaltabül emsabül ti wool ti bete' cuchi a c'asa. C'u' betiqui, ma' ti betic a c'as abe' wa ma' ti c'ati.*
14 Pues te'i. Hermanoje'ex, u men top walac u yaaltabül emsabül ti wool ti bete' a c'asa, xooyte'ex u c'ajsabül a dios a betabi jabix cuchi tane'ex a puutz'ul tu taan abe'e. 15 Yane'ex a na'at. Tucle'ex wa toj wa ma' toj a bel in quin wadü' te'exe. 16 Le'ec ti tan ti jantic u c'ajsabeeb a Cristo a p'ütbi to'on ca' ti bete'e, walac ti c'ajsic a Dios yoc'ol a uc'ulu. Le'ec ti tan ti wuq'uic abe'e, tan ti ye'ic ti ti wet'octaj a Cristojo, u men quimi tiqui woc'lal. Le'ec ti tan ti meen xettic ti jantic a janal abe'e, tan ti ye'ic ti ti wet'octaj a Cristojo, u men yajcunbi u büq'uel tiqui woc'lal.* 17 Jun p'eel ilic a janal abe' a yana, mentücü, ca'ax yaabo'on, jun muuch'o'on ilic tiqui bajil. Tulacalo'on tan ti jantic a janal abe' a jun p'eel iliqui.*
18 Pues te'i. Tucle'ex biqui ti walacoo' u betic in wetcaal aj Israele. Le'ec a tanoo' u jantic a baalche' a sijibi ti'i a Dioso, tanoo' u yet'octic a Dioso, u men tz'eec a tanoo' u sijic ti'i a Dioso, y tanoo' u jantic u chucaan.* 19 Tanil in wadic abe'e, baala' a tan in ye'ic yoc'ol a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Ma' tan in ye'ic wa yan u yanil a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. Ma'ax tan in ye'ic ti yan u yanil a dios a betabiji. 20 Tan in ye'ic ti le'ec a c'u' a tz'abi ti'i a dios a betabiji, tz'abi ti'i a c'ac'asba'ala. Ma' tz'abi ti'i a chucul Diosi. Ma' in c'ati ca' a wet'octe'ex a c'ac'asba'ala.* 21 Le'ec ti walaque'ex a wuq'uic u c'ajsabeeb a c'ac'asba'al ti baalo'o, ma' tu paatale'ex a beel a c'ajse'ex a Noochtzil tu qui'il le'ec ca' a wuq'uique'ex u c'ajsabeeb u quimil. Ma'ax u paatale'ex a jantique'ex u c'ajsabeeb a Noochtzil tu qui'il wa walaque'ex ilic a jantic u c'ajsabeeb a c'ac'asba'ala.* 22 Ma' qui' ca' ti pujes a Noochtzili. Bel u ca'a ti yantal u xüc-oolil a Noochtzili. ¿Chucul wa ti muc' ca' ti muc'yajte u muc' a Noochtzil wa ca' tz'iicac to'ono?*

Le'ec a c'u' u paataloo' cuchi u bete' a hermanojo.

23 Pues te'i. Jaj, jede'ec u paatal ti betic tulacal a c'u' ti c'atiji. C'u' betiqui, ma' qui' tu c'axül to'on tulacal abe'e. Jaj, jede'ec u paatal ti betic tulacal a c'u' ti c'atiji. C'u' betiqui, ma' tan u mas qui'tal ti na'at etel tulacal abe'e. 24 Le'ec a jujun tuule'exe, ma' qui' ca' a

* **10:7** Ex 32:6 * **10:8** Nm 25:1 * **10:9** Ex 17:2,7 * **10:11** Ro 15:4; He 10:25 * **10:13** Ex 13:17; 2 P 2:9; Jer 29:11; Hch 27:44 * **10:16** Mt 26:26; Mr 14:22-24; Lc 22:19,20; Hch 2:42 * **10:17** Ro 12:5 * **10:18** Ro 4:12; Ro 9:3,8; 1 Co 11:18,22; Ga 6:16; Ef 2:11; Lv 3:3; Lv 7:15 * **10:20** Dt 32:17 * **10:21** 2 Co 6:15; Dt 32:38 * **10:22** Job 9:4; Job 40:9-14; Ez 22:14

tucle'ex jadi' a c'u' a te'ex ta junale'exe. Ca' a tucle'ex ilic biqui ca' a waante'ex ulaac' a maca.* 25 Jante'ex a büc' a walac u conbol ich conol. Ma' a c'aatique'ex wa tz'abi a büc' abe' ti'i a dios a betabi. Bic xi'ic ti yajtal a woole'ex tanile'ex a jantic abe'e, le'ec ca' a tucle'ex ti sip'il c'u' a tane'ex a betiqui.* 26 Ma' a c'aatique'ex abe'e, u men ti'i a Noochtzil a yoc'olcab y tulacal a c'u' a yan ichili, mentücü, qui' u jantabül. 27 Wa ca' chiitbique'ex ti janal u men a ma' que'en u yool tu pach a Cristojo, ca' xique'ex wa a c'ate'ex. Jante'ex c'u' a ca' tz'abüc te'exe. Ma' a c'aatique'ex wa tz'abi ti'i a dios a betabi. Bic xi'ic ti yajtale'ex a wool tanile'ex a jantic.* 28 C'u' betiqui, uchac yan a mac ca' u yadü' te'ex: —Tz'abi abe' ti'i a dios a betabiji,— cu t'anac te'exe. Ca' tz'a'e'ex ta wool c'u' a tan u tuclic a winic u yadaj abe'e. Uchac u cüxtic u sip'il a winic u yadaj abe' tanil u yaaltic ilic xan, ca' tun yajac u yool chen u men a janal a tane'ex a jantiqui, mentücü, ma' a jantique'ex a janal abe'e.* 29 Ma' le'ec a woole'ex inche'ex a bel u ca'a ti yajtal u men a jantaji. Le'ec u yool ala'i a yajtal u ca'a. Uchac a tuclique'ex ti baala': —Chen u men ma' qui' ti'i ulaac'a, ¿c'u' ca'a inen ma' qui' in jantic a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji?— uchac que'exac ta bajile'ex.* 30 —Wa ca' in tz'aa' a bo'tic yoc'ol a janal a tan in jantiqui, ¿c'u' ca'a tan in tzicbalbül tu c'asil yoc'lal a janal abe'e? In tz'aj a bo'tic yoc'ol a janala,— uchac que'exac ta bajile'ex. 31 Tane'ex a tzicbalbül tu c'asil yoc'lal a janal abe'e, u men ma' tane'ex a betic a tojo. Tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, ca'ax janal, ca'ax uc'ul y ca'ax c'u'ac ulaac' a tane'ex a betiqui, tane'ex cuchi a betic jabix u c'ati a Dios ti'i ca' aalbüc u qui'il.* 32 Ma' a cho'ique'exoo' aj Israel ma'ax le'ecoo' a ma' Israele, ma'ax le'ecoo' a hermanojo. 33 Bete'ex a jabix ilic a walac in betic inene. Walac in yaaltic in qui'cuntoo' u yool tulacal a maca. Ma' ta'ach in betic a jadi' a qui' tu c'axül tene. Walac ilic in betic c'u' a qui' tu c'axül ti'ijoo' ala'oo' yoc'ol ca' sa'albücoo' u men a Cristojo.

11

1 Bete'ex jabix ilic a walac in betic u men walac in betic jabix u betaj a Cristojo.*

Baala' tu betic ix ch'up ti tan u c'ajsabül a Dioso.

2 Pues te'i. Qui' in wool ta wetele'ex u men ma' ta'ach u tubul te'ex in t'an in wadaj te'ex. Tane'ex ilic a betic jabix ilic in wadaj te'ex.* 3 In c'ati ilic ca' a weelte'ex ada'a. Le'ec u polil tulacaloo' a winiqui, le'ec a Cristojo. Le'ec u polil ix ch'upu, le'ec u yicham. Le'ec u polil a Cristojo, le'ec a Dioso.* 4 Le'ec ti much'a'anoo' a hermanojo, ma' qui' ti yan u tep u pol a winic a tan u t'an etel a Dioso, wa tan u yadic u t'an a Dioso. Le'ec ti yan u tep u pol ti tan u betic abe'e, ma' tan u tz'ocsic u yanil u polil, le'ec a Cristojo. 5 C'u' betiqui, wa yan ix ch'up a tan u t'an etel a Dioso, wa tan u yadic u t'an a Dios ti baalo' ti ma' yan u tep u pol, ma' qui' a tan u betiqui. Le'ec ti ma' yan u tep u polo, ma' tan u tz'ocsic u yanil u yicham. Sudac cuchi u betic a jabix abe' ti ma' yan u tep u pol. Quet cuchi u sudaquil etel jabix cuchi jumpul c'o'osa'an u pol.* 6 Wa ma' u c'ati u tep u pol ix ch'upu, mas toj cuchi u c'o'ostic u pol jumpul. C'u' betiqui, wa sudac ix ch'up ca' c'o'osboc u polo, mas qui' tepa'an cuchi u pol.* 7 Le'ec a winiqui, ma' qui' u tepic u pol ti baalo' u men betabi ala'i tu p'is a Dioso. Betabi ala'i tu p'is ti chica'an ti yan u yanil a Dioso. Le'ec ix ch'upu, ma' baalo' ti que'en. Betabi ala'i tu p'is ti chica'an ti yan u yanil a winiqui.* 8 Le'ec a winiqui, yaax betabi ma' etel u costilla ix ch'upi. C'u' betic ix ch'upu, yaax betabi etel u costilla a winiqui. 9 Betabi a winic ma' ti'i ca' u yet'octe ix ch'upi. Betabi ix ch'up ti'i ca' u yet'octe a winiqui. 10 Baalo' ti yan, mentücü, yan cuchi u tep u pol ix ch'up tu p'is ti chica'an ti yan u yanil a winiqui. Yan u betic ti baalo'o, u men tan u yilbil u men u

* **10:24** Ro 15:1 * **10:25** 1 Ti 4:4 * **10:27** Lc 10:7 * **10:28** 1 Co 8:10; Dt 10:14 * **10:29** Ro 14:16 * **10:31** Dt 12:7,11; Zac 7:6 * **11:1** 2 Ta 3:9 * **11:2** 1 Co 7:17; 2 Ta 2:15 * **11:3** Ro 14:9; Ef 5:23; Gn 3:16; Jn 4:34 * **11:5** Hch 21:9; Dt 21:12 * **11:6** Nm 5:18 * **11:7** Gn 1:26

yaj xa'num a Dios ti ca'ana. 11 Ca'ax mas nooch u yanil a winic tuwich ix ch'upu, quet u
c'abeetiloo' tu bajil tu yaamoo' boon tuul a ti'i a Noochtzili. 12 Ca'ax payanbej betabi ix
ch'up etel u costilla a winiqui, aleebe tan u yantal a winic u men ix ch'upu. C'u' betiqui,
tulacal a c'u' a yana, betabi u men a Dioso.* 13 Tucle'ex inche'ex. ¿Ma' wa chica'an te'ex?
Le'ec ix ch'up a ma' yan u tep u polo, ma' qui' u beel tu taan a yaab ti t'an etel a Dioso.
14 ¿Ma' wa u beel ti'ijoo' a winic ca' u tucloo' ti sudac cuchi ti chawac u tzo'otzel? 15 ¿Ma'
wa u beel ilic ti'ijoo' ix ch'up ca' u tucloo' ti yan u quich'panil le'ec ti chawac u tzo'otzel?
Le'ec u tzo'otzel ix ch'upu, tz'abi ti'i u men Dios ti'i u tep u pol. 16 Wa yan mac a ma' qui'
tu xiquin c'u' in wadaj tojo, y u c'ati cuchi u yaalte u tojquinteene, ma' yan c'u' u t'an ti'i.
Jadi' a jabix in tz'iibtaja, walac in tz'ocsic. Jadi' ti baalo' ilic a walacoo' u c'ümic tulacal a
jujun muuch' a hermano a ti'i a Dioso.*

Le'ec ada' a ma' qui' a tanoo' u betic ti tanoo' u jantic u c'ajsabeeb a Cristojo.

17 Pues te'i. Bel in quin tz'iibte a c'u' a ma' qui' tin wich a tane'ex a betiqui. Le'ec ti
walaque'ex a much'tala, tane'ex a betic a c'asa, ma' le'ec a qui'i. 18 Payanbej in c'ati
in wadü' te'ex c'u' a aalbi ten ta woc'ole'exe. Le'ec ti much'a'ane'ex a c'ajes a Dioso,
walaque'ex a jisic a bajile'ex tu c'asil ti jujun muuch'e'ex. Jaj wal a t'an abe' a aalbi
tene.* 19 Yan wal ti baalo' ta yaame'exe. Ti baalo'o, tan u chictal macoo' ta yaame'ex a
tojoo' u na'at ta t'ane'ex a jujun muuch'e'exe.* 20 Le'ec ti much'a'ane'ex a jante'ex cuchi
u c'ajsabeeb a Noochtzili, ma' tane'ex a c'ajsic a Noochtzili. 21 Le'ec ti tane'ex a jantic u
c'ajsabeebe, yanoo' ta yaame'ex a top jac'oo' a tanoo' u payanbej janal y yanoo' ulaac'
a ma' chuculaji. Yanoo' ulaac' a top jac'oo' ti'i a uc'ulu, mentücü, jabix cüla'anoo' tun u
men u yaabil u yuc'aja, y yanoo' a ma' chuculaji.* 22 Tane'ex a betic jabix ma' yane'ex
a wotoch a jujun tuule'ex tuba a beele'ex ti janal y ti uc'ul. ¿Qui' wa ta t'ane'ex ca' a
motzinte'ex u chucaan boon tuul a ti'i a Dios etel biqui ti tane'ex a jantic u c'ajsabeeb
a Noochtzili? ¿Qui' wa ta t'ane'ex ti le'ecoo' a otzil ta yaame'exe, ma' tanoo' u yaaltic a
janal u c'ajsabeeb a Noochtzili? Jabix tanoo' u p'a'asbül a otzil ti baalo'. ¿C'u' a ca' in
wadü' te'ex? ¿Qui' wa ca' in wadü' a qui'ile'ex? Ma' tin wadic a qui'ile'ex.*

Le'ec ada' biqui yanil a janal u c'ajsabeeb a Cristojo.

23 Pues te'i. Le'ec a c'u' u yadaj ten a Noochtzili, le'ec in wadaj te'ex ca' a bete'ex cuchiji.
Le'ec a c'u' a tan in tzicbaltiqui, le'ec ada'a. A Noochtzil a Jesusu, u molaj a waj harina
ti'i ilic a ac'ü' ti bel u ca'a conbol.* 24 Le'ec ca' u tz'aj a bo'tic ti'i a Dioso, u meen xet'aj
a waj abe'e. —Le'ec a waj ada'a, in büq'uel a bel u ca'a yajcunbul yoc'lal boon tuule'exe.
Tanaque'ex a betic abe' ti'i in c'ajsabeebal,— cu t'an a Jesusu. 25 Le'ec ti joboo' u jantic
abe'e, u betaj ti baalo' ilic a Jesus etel a uc'ulu. —Le'ec a uc'ul ada'a, le'ec u c'ajsabeebal
a tumul t'an a tz'abi te'ex u men a Dioso. Yantal u ca'a u muc' a tumul t'an abe' etel in
q'uiq'uel le'ec ca' quimsabüquene,— cu t'an a Jesusu. —Le'ec boon sut tane'ex a jantic a
wuq'uic ada'a, jadi' ti'i in c'ajsabeebal ca' a bete'ex,— cu t'an a Jesusu.* 26 Le'ec boon sut
tane'ex a jantic a wuq'uic ada'a, tane'ex a c'ajsic y tane'ex a ye'ic u quimeebal a Noochtzil
asto ti ca' uduc.*

Le'ec ada' biqui'il u na'at a bel u ca'a u jante u c'ajsabeebal a Cristojo.

27 Pues te'i. Tz'abi ca' ti bete' abe' ti'i u c'ajsabeebal a Noochtzili, mentücü, ma' qui'
a betique'ex jabix ma'ax c'u' u yanil u c'ajsabeebal a Noochtzil ti tane'ex a jantic a
wuq'uiqui. Mac ca' u jante ti tan u betic jabix ma'ax c'u' u yanil a janal abe'e, tan u cüxtic
u sip'il. Tan u betic jabix tan u maclant'antic biqui ti yajcunbi y quimsabi a Noochtzil
tiqui woc'lal.* 28 Ti'i ma' u cüxtic u sip'il ti baalo'o, jujun tuul yan u tuclic u bajil wa toj

* **11:12** Pr 16:4; Ro 11:36; 1 Co 8:6; He 1:2,3 * **11:16** 1 Ti 6:4 * **11:18** 1 Co 1:10; 1 Co 3:3; 1 Co 5:1; 1 Co 6:1
* **11:19** Mt 18:7; Lc 17:1; Lc 2:35 * **11:21** Jud 12 * **11:22** Lv 19:30; Sal 89:7; Sal 93:5; Stg 2:6 * **11:23** Ga 1:1
* **11:25** He 9:15 * **11:26** Hch 1:11; Rev 1:7 * **11:27** Nm 9:10; Jn 6:51; Jn 13:27

u na'at. Le'ec ti toj u na'ata, qui' u jantic u yuq'uic u c'ajsabeebal a Noochtzili.* 29 Le'ec mac a ma' tan u tz'eec tu yool ti le'ec a janal a uc'ul a tan u jantiqui, le'ec u c'ajsabeebal a Noochtzili, tu jajil tan u c'aatic ti'i a Dios ca' tz'abüc ichil u sip'il.* 30 Chen u men u jantajoo' ti ma' tanoo' u tz'eec tu yool c'u' a tanoo' u betiqui, ti baalo'o, yanoo' ta yaame'ex a ma' yanoo' u muc' u q'uiq'uel. Chen u men u jantajoo' ti baalo' ti ma' qui'oo' u na'ata, yanoo' ilic ta yaame'ex a c'oja'anoo'o. Chen u men u jantajoo' ti baalo'o, yan ilic xan a quimoo' ta yaame'exe. 31 C'u' betiqui, wa cuchi ca' ti tucle ti bajil tu jajil wa toj ti na'at ti tan ti jantic u c'ajsabeebal a Noochtzili, ma' cuchi jede'ec ti tz'abül ichil ti sip'il ti baalo'.* 32 Le'ec ti tan ti tz'abül ichil ti sip'il u men a Noochtzili, tan ti tze'ecbel ti yaj ti'i ma' ti p'aat'ul ti pula'ano'on eteloo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba.*

33 Pues te'i. Hermanoje'ex, baalo' ti yan, mentücü, le'ec ca' much'laque'ex ti'i a janticale'ex abe'e, paac'te'ex a bajil a jujun tuule'exe, yoc'ol quet to ca' a laj jante'ex. 34 Le'ec a janal abe'e, ma' ti'i ca' najaque'exi. Ichil u yotoch u na'ajtal a maca. Wa ma'a, sabeensil a chen much'tale'ex ti'i ca' tz'abüque'ex ichil a sip'il. Le'ec u chucaan a c'u' a c'aataje'ex ten yoc'ol abe'e, bel in quin nuucte le'ec ca' c'ochoquen ta yaame'ex.*

12

Le'ec ada' u patalil a walac u tz'eec u Püsüc'al a Dios ti'i a jujun tuulu.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati cuchi ca' a weelte'ex tulacal yoc'ol u patalil a walac u tz'eec u Püsüc'al a Dioso.* 2 A weele'ex. Le'ec ti ma'ax to a c'üm-oolte'ex a Cristojo, a tz'aje'ex a bajil ca' a c'ajse'ex a dios a betabi a ma' patal ti t'an. Ca'ax boon sut a jelaje'ex c'u' a c'ajsaje'ex biq'uin ado'o, laj quet ilic ti joq'ui te'exe.* 3 U men baalo' ti yan, ch'a'e'ex u tojil a bel to in quin wadü' te'exe. Ma'ax mac jede'ec u paatal u yadic a c'as yoc'ol a Jesus wa tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Wa ma' tz'abi ti'i a mac u men u Püsüc'al a Dios ca' u yadü' ti le'ec a Jesusu, le'ec u Noochil, ma' tu paatal u yadic.

4 Pues te'i. Yaab paay u wich u patalil a walac u tz'eec ti'ijoo' a hermano u Püsüc'al a Dioso. C'u' betiqui, jadi' jun tuul ilic u Püsüc'al a walac u tz'eec tulacal abe'e. 5 Yaab paay u wichil u meyaj a walac u tz'eec ti'ijoo' a hermano a Noochtzili. C'u' betiqui, jun tuul ilic Noochtzil a walac u tz'eec tulacal abe'e. 6 Yaab paay ilic u wich u meyaj a walac u betic a Dios ti'i ca' u tojquinte ti na'at. C'u' betiqui, jun tuul ilic Dios a walac u betic tulacal a meyaj abe' ti'ijoo' tulacal a hermanojo. 7 Chica'an ti que'en u Püsüc'al a Dios ichil tulacalo'on etel a patalil a tan u tz'eec to'on a jujun tuulo'ono. C'u' betiqui, jadi' ti'i ca' ti waantoo' u chucaan a hermanojo, walac u tz'eec to'on a patalil abe'e.* 8 Le'ec u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec u patalil jun tuul ca' paatac u yadü' u pectzil Dios ti'ijoo' ulaac'. Walac ilic u tz'eec u patalil ulaac' a jun tuul ca' paatac u tzicbalte u pectzil a Dioso, y le'ec ilic u Püsüc'al a Dios abe'e, tan u tz'eeque.* 9 Le'ec ilic u Püsüc'al a Dios abe'e, walac u tz'eec u patalil jun tuul ca' paatac u mas tz'oques a Cristojo. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u ch'anesic a c'oja'ana, y le'ec ilic u Püsüc'al a Dios a tan u tz'eeque.* 10 Walac ilic u tz'eec ti'i a jun tuul ca' paatac u bete' a milagrojo. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u yadü' a pectzil a ye'bi ti'i u men a Dioso. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u yeelte wa ti'i Dios a jun p'eel a t'an wa ma' ti'i a Dioso. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u yadü' a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Walac ilic u tz'eec ti'i ulaac' a jun tuul ca' paatac u manes a t'an abe' ti'ijoo' u chucaan a hermanojo.* 11 Le'ec ilic u Püsüc'al a Dios abe'e, walac u tz'eec tulacal u patalil

* **11:28** 2 Co 13:5; Ga 6:4 * **11:29** Ro 13:2 * **11:31** 1 Jn 1:9 * **11:32** Job 5:17; Am 3:2; He 12:5 * **11:34** Tit 1:5; 1 Co 4:19 * **12:1** 1 Co 14:1 * **12:2** Ef 2:11 * **12:7** Ro 12:6 * **12:8** 1 Co 2:6; 2 Co 8:7 * **12:9** Mt 17:19; Mr 16:18 * **12:10** Ga 3:5; Ro 12:6; 1 Jn 4:1; Hch 2:4

abe'e. Jabix ilic u c'ati u Püsüc'al a Dioso, baalo' ilic ti walac u tz'eec u patalil ti'i a jujun tuulu.*

Jun muuch'o'on tiqui bajil ca'ax jujumpaay ti patalil.

12 Pues te'i. Ca'ax jumpaay u yoc, jumpaay u c'ü', jumpaay u wich, tulacal ti'i jun tuul
a maca, ca'ax laj jumpaay ti baalo'o, jun tuul ilic tu bajil. Yaab paay u wich u büq'uel a
jujun tuulu. Baalo' ilic boon tuulo'on ti'i a Cristojo. Ca'ax yaabo'on tiqui bajil, jun tuul
ilico'on tiqui bajil. —U büq'uel a Cristo,— cu t'anoo' to'on u men jun tuul ilico'on tiqui
bajil.* 13 Ca'ax aj Israelo'on ca'ax ma', ca'ax q'uexbil mozojo'on ca'ax ma', jun muuch'o'on
ilic xan tiqui bajil u men ti'ijo'on a Cristojo. Jun muuch'o'on u men a jabix ocja' a tz'abi
to'on u men a jun tuul ilic u Püsüc'al a Dioso. Jun tuul ilic tu bajil u Püsüc'al a Dioso, y
tz'abi ichil ti püsüc'al tulacalo'on a hermanojo.*
14 Pues te'i. Ma' jadi' u yoc wa jadi' u c'ü' a yan ti'i jujun tuul a maqui. Yaab paay u wich
u büq'uel a yan ti'i a jujun tuulu. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on
u büq'uel ala'aji. 15 U yoc a maca, jun p'eel u wich u büq'uel. Ca'ax u yadü' cuchi u yoc
ti ma' quet etel u c'ü', mentücü, ma' jun p'eel u wich u büq'uel ala'aji, u büq'uel ilic xan.
16 Baalo' ilic u xiquin, jun p'eel ilic u wich u büq'uel. Ca'ax cuchi ca' u yadü' u xiquin ti
ma' ti'i u büq'uel ala'i u men ma' quet etel u nec' u wichi, ti'i ilic u büq'uel xan. 17 Wa cuchi
jadi' u nec' u wich tulacal u büq'uel a maca, ¿biqui ca' u yubi a c'u'aca? Wa cuchi jadi' u
xiquin tulacal u büq'uel a maca, ¿biqui ca' u yutzinte u boc a c'u'aca? 18 C'u' betiqui, ma'
jun p'eel ilic u wich u büq'uel a jujun tuulu. Le'ec a Dioso, jabix ilic u c'atiintaj, u tz'aj
ti'i a jujun tuul yaab paay u wich u büq'uel. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u
men ino'on u büq'uel ala'aji. 19 Wa cuchi yan a mac a jadi' jun p'eel ilic u wich u büq'uel
ti yana, ma' cuchi chucul u büq'uel. 20 C'u' betiqui, ma' baalo' ti yan. Yaab paay u wich u
büq'uel biqui yanil a jujun tuulu, y jun tuul ilic ti cristiano ti baalo'. Baalo' ilico'on tiqui
bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. 21 Le'ec u nec' u wichi, ma' patal u
yadic ti'i u c'ü': —Incheche, ma'ax c'u' aj beelech ten,— ma' cu t'anac cuchi ti'i. Ma'ax
u pol, ma' patal u yadic ti'i u yoc: —Incheche, ma'ax c'u' aj beelech ten,— ma' cu t'anac
cuchi ti'i. 22 Ca'ax le'ec u wich u büq'uel a ma' top yan u muc' tu tuclicoo'o, c'abeet ilic xan.
Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men ino'on u büq'uel ala'aji. 23 Yan ilic u wich ti
büq'uel a ma' top quich'pan ca' ti tucle pero mas walac ti cününtic a jabix abe'e. Baalo' ilic
u wich ti büq'uel a ma' qui' u yilbili, top que'en ti wool ti tz'eec noc' yoc'ol. 24 C'u' betiqui,
u chucaan boon p'eel u wich ti büq'uel a ma'ax c'u'i wa ca' ilbic wa ma'a, ma' top que'en
ti wool ti tz'eec noc' yoc'ol. Le'ec ca' u betaj boon p'eel u wich ti büq'uel a Dioso, le'ec a
ma' top c'abeet ca' ti tucleje, u tz'aj ca' joc'oc jabix cuchi yan u yanil. 25 Baalo' u betaj a
Dios ti'i ca' p'aatüc ti jabix qui'oo' tu bajil tulacal a boon p'eel u wich u büq'uel a maca.
Chen jabix quet tanoo' u cününtic u bajil. Baalo' ilico'on tiqui bajil etel a Cristojo, u men
ino'on u büq'uel ala'aji. 26 Le'ec ti tan u c'ümic a yaj jun p'eel u wich ti büq'uele, tulacal u
chucaan u wich ti büq'uele, jabix quet tanoo' u yubic a yaj abe'e. Le'ec ti tan u yaalbül u
qui'il jun p'eel u wich ti büq'uele, jabix qui' u yool tulacal u chucaan u wich ti büq'uel etel
abe'e.
27 Pues te'i. Jabix ilic jujun p'eel u wich u büq'uel a maca, baalo' ilic ti que'eno'on etel a
Cristojo. Tulacalo'on a hermanojo'ono, le'eco'on u büq'uel a Cristojo. Le'ec jabix u c'ü', u
yoc, tulacal a ti'i a Cristojo, baalo' ilic ti yan a jujun tuulo'on a hermanojo.* 28 Tiqui yaam
a hermanojo'ono, tz'abi ti'i a jujun tuul a jujumpaay u wich u meyaj. Le'ec a mas nooch u
wichil u meyaj a tz'abiji, le'ec u yaj xa'num a Cristojo. U ca' p'eel a meyaj a tz'abiji, ti'i ca'
u yadoo' u t'an a ye'bi ti'ijoo'o. U yox p'eel a meyaj a tz'abiji, ti'i u ye'beebal u t'an a Dios
ti'ijoo' aj cambala. Ulaac' a meyaj a tz'abiji, ti'i ca' u betoo' a milagrojo. Ulaac' a meyaj
a tz'abiji, ti'i ca' u ch'anesoo' a c'oja'ana. Yan ulaac' a tz'abiji, ti'i ca' uchucoo' u yanat.

* **12:11** 2 Co 10:13; Jn 3:8 * **12:12** Ga 3:16 * **12:13** Is 44:3-5; Col 3:11; Jn 6:63 * **12:27** Ro 12:5; Ef 1:23; Ef 4:12; Ef 5:23,29; Col 1:24

Yan ulaac' a tz'abiji, le'ec aj ch'a'bej ti'i ca' u betoo' a meyaj ti toj. Ulaac' a tz'abiji, ti'i ca' uchucoo' u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele.* 29 Ma' tulacaloo' a tz'aboo' u meyaj ti aj xa'numoo'i. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' u meyaj ti ca' u yadü' u t'an a Diosi. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' u meyaj ti'i u ye'beebal u t'an a Dios ti'ijoo' aj cambala. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' ti'i ca' u betoo' a milagrojo. 30 Ma' tulacaloo' a tz'aboo' ti'i ca' u ch'anesoo' a c'oja'ana. Ma' tulacaloo' a tz'aboo' ti'i ca' uchucoo' u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Ma'ax tulacaloo' tz'aboo' ti'i ca' u yadoo' u nu'cul a t'an abe'e. 31 Tz'aje'ex a wool a c'üme'ex a patalil a mas c'abeet ti'i tulacaloo' a hermanojo.*

13

Yan ti yacuntic ti wetcristianojil.

Pues te'i. Aleebe bel in quin wadü' te'ex a mas top quich'pana. 1 Yan ti yacuntic tulacal mac. Uchac ti t'an etel a t'an a jumpaay a ti'i a cristiano wa ca'ax le'ec a ti'i u yaj xa'num a Dios ti ca'an xan. C'u' betiqui, wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beel ti t'an jabixo'on u lo'peequil a campana wa jabixo'on u lo'peequil a fierrojo.* 2 Uchac ac tz'abi to'on ti patalil ti'i ca' ti wadü' u t'an a Dioso. Uchac ac tz'abi to'on ti patalil ti'i ca' ti ch'aa' u tojil tulacal a mucult'ana. Uchac ac tz'abi to'on ti ac ti weel tulacal yoc'ol a jajil t'ana. Uchac ac tz'abi to'on ti que'en ti wool tu pach Dios tu jajil asto ti patalo'on ti wadü' ti'i a witz ca' joc'oc wa'ye' y bel u cu jisi' u bajil. Ca'ax cuchi tz'abi to'on tulacal a patalil abe'e, wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beelo'on.* 3 Wa cuchi ca' ti siji' tulacal a boon a c'u' a yan to'on ti'ijoo' a otzil yoc'lal a Cristojo, pero wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beel to'on. Ca'ax ti tz'aa' ti bajil ti quimsabül ich c'aac' yoc'lal a Cristojo, pero wa ma' yaj ti wu'yoo' ti wetcristianojili, ma'ax c'u' aj beel to'on.*

4 Pues te'i. Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' tu siq'uil u yool etel. Bel u cu yaante. Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' tu xüc-oolticoo' u bajil, ma'ax tu mas betic u winiquil,* 5 ma'ax tu betic u yanil. Ma'ax tu betic jabix ma' tze'eca'ani. Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' tu choct'antic u yet'oc ca' yanac jadi' a jabix u c'ati ala'aji, ma'ax tu boch liq'uil u tz'iiquil ti'i, ma'ax u beel u ca' c'ajes a c'as a tan u betabül ti'iji.* 6 Le'ec ti tan u yacuntic a maca, ma' qui' u yool etel a c'asi. Qui' u yool etel a jaja.* 7 Le'ec ti tan u yacuntic a maca, tan ilic u muc'yajtic tulacal a boon a yaj a tan u c'ümic chen ti baalo'. Tan ilic u tz'ocsic tulacal a qui' tu bajiloo'o. Ma' tu tuc'ul u yool u paac'te ca' tojac u na'at u yet'oc. Tan ilic u muc'yajtic tulacal a boon a yaj a tan u tz'abül ti'iji.*

8 Pues te'i. Ma' yan u jobeeb u yacunbul a Dioso, ma'ax ti wetcristianojil. C'u' betiqui, jobol u ca'a u meyaj a mac ti'i ca' u yadü' u t'an a Dios a aalbi ti'iji. Jobol ilic u ca'a u meyaj a mac ti'i ca' u yadü' a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Jobol ilic u ca'a u meyaj a mac ti'i ca' u tzicbalte a jajil t'ana. 9 Aleebe ma' chucul a c'u' ti weele. Ma'ax chucul ti tan ti wadic u t'an a Dios a ye'bi to'ono.* 10 C'u' betiqui, le'ec ca' c'ochoc u q'uinil ti chuculac tulacal abe'e, mani tun a q'uin ti ma' chuculaji a c'u' ti weele.* 11 Le'ec ti tz'uben to, walac in tzicbal jabix tz'ubu. Walac in tucul jabix tz'ubu. C'u' betic ti ch'ijeene, in p'ütaj a jabix a ti'i a tz'ubu. 12 Baalo' ilic aleebe. Tan ti weeltic a jajil t'an jabix cuchi tan ti cha'antic a jajil t'an abe' ichil a neen a c'üs bonol u wichi. Ca' c'ochoc u q'uinili, bel ti ca'a ti wila' u chucul u jajil. Aleebe jadi' jun jatz ti weele. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, bel ti ca'a ti weelte tulacal jabix ilic ti eeltzil biqui yanilo'on u men a Dioso.* 13 Ti baalo'o, yan ox p'eel a ma'

---

* **12:28** Lc 6:14; Hch 13:1,3; Hch 20:28; Ro 12:6,8; Ef 2:20; Ef 3:5; Ef 4:11; He 13:17,24; 1 P 5:1,4; Hch 13:1; Ro 12:6; Nm 11:17; Ro 12:8; 1 Ti 5:17; Hch 2:8,11 * **12:31** 1 Co 14:1 * **13:1** Ro 14; 1 Ti 1:5 * **13:2** Mt 7:22; Lc 17:6 * **13:3** Mt 6:1,2 * **13:4** 1 P 4:8 * **13:5** Fil 4:8; Fil 2:4 * **13:6** Sal 10:3; 2 Jn 4 * **13:7** Ga 6:2 * **13:9** 1 Co 8:2 * **13:10** Is 60:19; Jer 31:34 * **13:12** 2 Co 3:18; 2 Co 5:7; Fil 3:12; Mt 18:10; 1 Jn 3:2

yan q'uin u jobolo. Tan ti tan ti tz'ocsic a Dioso. Que'en ti que'en ti wool tu pach a Dios ti'i ca' ti c'ümü' a qui'il a walac u tz'eeque. Tan ti tan ti yacuntic tulacal mac. C'abeet tu yox p'eelil abe'e. C'u' betiqui, mas c'abeet tucaye' le'ec ti tan ti tan ti yacuntic tulacal mac.*

14

U yaalbül a t'an a ma' u yeeltajoo'o.

1 Pues te'i. Payanbej mas c'abeet a tz'eeque'ex a wool a yacunte'ex tulacal mac. Tz'aje'ex ilic a wool a c'üme'ex a patalil a walac u tz'eec u Püsüc'al a Dioso. Le'ec u patalil a mas jede'ec cuchi a tz'eeque'ex a wool a c'üme'exe, le'ec biqui ca' a wade'ex u t'an a Dios a ye'bi te'exe.* 2 Le'ec mac a tan u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, ma' tan u t'an etel cristianoji. Tan u t'an etel a Dioso, u men ma'ax mac tan u ch'a'ic u tojil. Jadi' u Püsüc'al a Dioso, tan u yadic a c'u' a muca'ana.* 3 Ma' baalo' etel a mac a tan u yadic u pectzil a Dios a ye'bi ti'i u men a Dioso. Ala'aji, tan u t'an eteloo' a cristianojo. Tan u tz'eecoo' u na'at. Tan u chichcunticoo' u yool. Tan u qui'cunticoo' u yool. 4 Le'ec mac a tan u t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, jadi' tan u yaantic u bajil tu junal u tz'oques a Dioso. C'u' betiqui, mac a tan u yadic u pectzil a Dios a ye'bi ti'i u men a Dioso, tan u yaanticoo' a hermano ca' u mas tz'oques a Dioso.* 5 In c'ati cuchi ti tulacale'ex tane'ex a t'an ichil a t'an a jumpaay u wichi. C'u' betiqui, mas qui' tin wich tucaye'il wa tulacale'exe, tane'ex a wadic u pectzil a Dios a ye'bi te'exe. Le'ec mac a tan u yadic u pectzil a Dios a ye'bi ti'iji, mas c'abeet tuwich a mac a tan u t'an ichil a t'an a jumpaaya. C'u' betiqui, wa ca' aalbüc u nu'cul a t'an abe' ti'ijoo' a hermanojo, qui'. Tan ilic u yaantic a hermano ca' u mas tz'oques a Dioso.

6 Pues te'i. Hermanoje'ex, wa cuchi ca' c'ochoquen ti tan in t'an etel a t'an a jumpaay u wichi, ¿c'u' aj beel cuchi in t'an te'ex? Jadi' c'abeet te'ex in t'an wa tan in wadic te'ex ti chica'an c'u' u ye'aj ten a Dioso. C'abeet ilic te'ex wa tan in tz'eec te'ex ca' a cüne'ex c'u' in weel yoc'ol u t'an a Dioso. 7 Baalo' ilic etel a xoolo, etel a arpaja. Wa ma' toj u peeque, ma'ax mac u yeel c'u' ti sonil a tan u pecsabül.* 8 Baalo' ilic etel a cornetaja. Wa ma' toj u peeque, ¿mac soldadojil ca' u yutzquinte u bajil ca' xi'ic ti'i a p'isbaja? 9 Baalo' ilic inche'exe. Wa ca' a wade'ex a t'an a ma' chica'ana, ¿biqui ca' u yeeltoo' c'u' a tane'ex a wadiqui? Ma'ax c'u' aj beel a t'ane'ex ti baalo'.* 10 Yaab paay u wich a t'an a yan wal yoc'olcaba. Ma' yan ma'ax jun p'eel a wa ma' yan u nu'cul. 11 C'u' betiqui, wa ma' in weel a t'an a tan u yaalbülü, walac u joc'ol ten jabix top nanen ti'i a tan u t'an wa walac in wilic ala'oo' jabix top nan tene. 12 Baalo' ilic ti yane'ex. Top que'ene'ex a wool a wile'ex u muc' u Püsüc'al a Dioso. U men que'ene'ex a wool a wile'ex abe'e, tz'aje'ex a wool a c'üme'ex u sij-ool u Püsüc'al a Dios a mas c'abeete. Le'ec abe' a mas c'abeete, walac u yaanticoo' tulacaloo' a hermano ca' u mas tz'oquesoo' a Dioso.* 13 Ti'i ca' u yaantoo' tulacaloo' a hermanojo, le'ec a tan u yadic a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, tan ilic cuchi u c'aatic ti'i a Dios ca' tz'abüc ti'i u patalil ti'i ca' u yadü' u nu'cul u t'an.*

14 Pues te'i. Le'ec ti tan in t'an etel Dios ichil a t'an a jumpaay u wichi, jadi' in p'üsüc'al a tan u c'ajsic a Dioso. C'u' betiqui, ma' in weel c'u' a tan in wadiqui. 15 Bel in quin wadü' te'ex c'u' a bel in quin bete'e. Bel in ca'a ti t'an etel Dios etel in Püsüc'al ca'ax ma' chica'an ti'ijoo' u men jumpaay in t'an. Bel ilic in ca'a ti t'an etel Dios ti in weel c'u' a tan in wadiqui, u men ti baalo' chica'an ti'ijoo'. Bel in ca'a ti c'ay etel in püsüc'al ca'ax ma' chica'an ti'ijoo' u men jumpaay in t'an. Bel ilic in ca'a ti c'ay ti in weel c'u' a tan in wadiqui, u men ti baalo' chica'an ti'ijoo'.* 16 Wa ma' a betique'ex ti baalo'o, le'ec ti tane'ex

---

* **13:13** Mt 22:33 * **14:1** Lv 19:18; Mt 22:39; Mr 12:31; Ro 13:8-10; Ga 5:14; Ef 5:2; Col 3:14; 1 Ti 1:5; Stg 2:8; 1 Co 12:31; Ef 1:3; Nm 11:25; Ro 12:6; 1 Co 13:2,9; 1 Ta 5:20 * **14:2** Hch 2:4; Hch 10:46; Hch 19:6; Hch 22:9; Mt 13:11 * **14:4** Ro 15:4 * **14:7** Job 21:11,12 * **14:9** 1 Co 9:26 * **14:12** 1 Co 12:7,31 * **14:13** 1 Co 12:10 * **14:15** Jn 3:24,25; Ef 5:19; Col 3:16; Sal 47:7; Ro 12:1

a wadic u qui'il a Dios etel a püsüc'ale'exe, le'ec a ma' tanoo' u ch'a'ic u tojili, ma' u yeeloo' c'u' a tane'ex a wadiqui. Ma' tu paataloo' u yadic wa qui' a bo'tic a tane'ex a tz'eeque.* 17 Uchac tane'ex a tz'eec a bo'tic ti toj ichil a t'an a jumpaaya. C'u' betiqui, ma' tanoo' u yantal u na'at ulaac'oo' a winic abe' ti baalo'o. 18 Walac in wadic a t'an a jumpaay u wich ti mas yaab sut tuwich a walaque'ex a wadic tulacale'exe. Bo'tic ti'i a Dioso. 19 C'u' betiqui, le'ec ti que'enen tu yaamoo' a hermanojo, mas qui' tin wich in wadic ca'ax cinco cuul a t'an ti chica'an c'u' a tan in wadiqui, ti'i ca' u cünoo' tuwich in wadic diez mil cuul a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' chica'an ti'ijoo'o.

20 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a ca' tucule'ex jabix u tucul tz'ub yoc'ol a t'an a jumpaay in wadaj to te'exe. C'u' betiqui, yoc'ol sip'il yane'ex a tucul jabix u tucul a nene' tz'ubu, u men ma'ax to u yeelte biqui ca' u cüxte ti yaab u sip'il. Ca' a bete'ex ti chucule'ex tun a na'at a tucle'ex a tojo.* 21 Baala' u t'an a Dios a tz'iiba'ana: —Bel in quin tücaa'te a mac a jumpaay u t'an ca' xi'ic u yadü' in t'an ti'ijoo' a cristiano ada'a. Bel in quin tücaa'te ulaac' a mac a tali ti ulaac' caj eteloo'. Ca'ax in bete' ti baalo', ma' tu yubicoo' in t'an u men ma' u c'atoo',— cu t'an a Noochtzili.* 22 Baalo' ti tz'iiba'an, mentücü, le'ec u yaalbül a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele, u p'is ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'an. Ma' u p'is ti'ijoo' aj tz'ocsaj t'ani. Le'ec u tzicbalbül u t'an a Dioso, le'ec a ti'ijoo' aj tz'ocsaj t'an. Ma' ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'ani. 23 Uchac jun sut much'a'ane'ex tulacale'ex a hermanojo. Uchac tulacale'ex, tane'ex a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' a weele'exe. Wa ca' ococ ta yaame'ex a ma' u yeeloo'o, wa a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'ana, ¿ma' wa jede'ecoo' u yadic ti ma' qui'e'ex a pol?* 24 C'u' betiqui, uchac tulacale'ex tane'ex a wadic u t'an a Dios a ye'bi te'ex ti ocoo' ta yaame'ex a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'ana, wa a ma' u yeeloo'o. Bel u ca'a ti yajtal u yool u men u sip'il u men a t'ane'ex tulacale'exe, u men chica'an ti'i. Tu yubic ala'aji, tan u yilbil biqui yanil ala'i u men c'u' a tane'ex a wadiqui. 25 Tu tuclic ala'aji, le'ec a c'u' a muca'an ichil u tuculu, tan u ye'bel ti'i tulacaloo'. Ca' u yubaj abe'e, bel u ca'a ti xontal u c'ajes a Dioso. Bel u cu yadü' ti que'en a Dios ta yaame'ex tu jajil.*

Le'ec biqui ca' u betoo' a hermano ti much'a'anoo'.

26 Pues te'i. Hermanoje'ex, bel in quin wadü' te'ex c'u' a qui' ca' a bete'exe. Le'ec ti much'a'ane'exe, yan c'u' u c'ati u bete' a jujun tuul u men u Püsüc'al a Dioso. Uchac yan u c'ati u c'ayinte u qui'il a Dioso. Uchac yan ilic u c'ati u ca'ansaj etel u t'an a Dioso. Uchac yan ilic u c'ati u yee' c'u' a ye'bi ti'i u men a Dioso. Uchac yan ilic u c'ati u yadü' a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeele. Uchac yan ilic u c'ati u yadü' u nu'cul a t'an abe'e. Jadi' tanac u betabül tulacal abe' ti'i ca' chuculacoo' u na'at a hermanojo.* 27 Wa yan ca' tuul wa ox tuul u c'atoo' u yadü' a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' u yeeloo'o, qui'. Manal ox tuulu, ma' ca' qui'. Jadi' jujun tuulil u paataloo' ti t'an. Jun tuul, yan u yadic c'u' u nu'cul u yadaj a jujun tuulu. 28 C'u' betiqui, wa ma' yan mac ca' u yadü' u nu'cul a t'an abe'e, ma' qui' ca' uchucoo' u t'an ti much'a'anoo' a hermanojo. Jadi' tu bajil tu junal qui' ca' uchuc u t'an ti'i Dios ichil a t'an a ma' u yeele.

29 Pues te'i. Jadi' ca' tuul wa ox tuul a qui' ca' u yadoo' u t'an a Dios a ye'bi ti'ijoo' ca' u yadoo' ti much'a'ane'exe. Le'ecoo' u chucaan a hermano a much'a'anoo'o, tanoo' cuchi u tz'eec tu yool wa ti'i Dios u t'an wa ma'a. 30 Le'ec a Dioso, uchac bel u cu tz'aa' ti t'an jun tuulac a hermano a tina'an tu yaamoo'o. Le'ec a tan u t'ana, yan u cha'ic u yadü' c'u' a ye'bi ti'iji.* 31 Tulacale'exe, ich jujun tuulil u paatale'ex a manül taanil a wade'ex u t'an a Dios a ye'bi te'exe. Ti baalo'o, tulacale'ex tane'ex a cambal. Tan ilic u chichtal a woole'ex tulacale'ex.* 32 Le'ec a mac a tz'abi ti'i ca' u yadü' u t'an a Dioso, yan u se' cha'ic u t'an

* **14:16** 1 Co 11:24 * **14:20** Sal 119:99; Sal 131:2; Mt 11:25; Ro 16:19; He 5:12; Mt 18:3; 1 P 2:2; 1 Co 2:6; Fil 3:19 * **14:21** Jn 10:34; Is 28:11 * **14:23** Os 9:7; Jn 10:30; Hch 2:13; Hch 26:24 * **14:25** Nm 14:14-16; Jue 2:9,10; Jue 5:1; Is 45:14; Zac 8:23 * **14:26** 1 Co 12:8,9; Ro 14:19; 2 Co 12:19; 2 Co 13:10; Ef 4:12 * **14:30** 1 Ta 5:19 * **14:31** Dt 33:10; Ec 12:9; Ro 12:7; 1 Ti 2:7; 2 Ti 2:24

u yet'oc.* 33 Le'ec a Dioso, ma' u Diosil a ca'ax biquijac ti que'eni. Ala'aji, u Diosil a toj ti que'ene. Jabix ilic ti walacoo' u betic tulacal a jujun muuch' a hermano ti much'a'anoo'o, baalo' ilic a yan a betique'ex inche'exe.*
34 Pues te'i. Ma' qui' ca' uchucoo' u t'an ix ch'up ti much'a'anoo' a hermano u c'ajes a Dioso. Ma' tz'abi ti'ijoo' ca' uchucoo' u t'an. Tz'abi ti'ijoo' ca' tücaa'bücoo' u men winic jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 35 Wa yan c'u' u c'atoo' u c'aate, yan u c'aatic ti'i u yicham ichil u yotoch. Suductzil ca' xi'ic ix ch'up ti t'an ti much'a'anoo' a hermano u c'ajes a Dioso. 36 ¿Jadi' wa ta wetele'ex caji u t'an a Dioso? ¿Jadi' wa inche'ex a tane'ex a tz'ocsic u t'an a Dioso?, mentücü, tane'ex a betic ti baalo'.* 37 Wa yan mac ta yaame'ex a walac u yadic u bajil ti walac u yadic u t'an a Dios wa tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dios ala'aji, chica'an cuchi ti'i ti le'ec a t'an a tan in tz'iibtiqui, le'ec jabix u c'ati a Noochtzili.* 38 Wa yan mac a ma' u c'ati u c'ümü' a t'an abe'e, p'aatüc to ti ma' tan u yadic u t'an a Dios ca' a wile'ex.
39 Pues te'i. Hermanoje'ex, que'enaque'ex a wool a wade'ex u t'an a Dios a ye'bi te'exe. Cha'e'ex ilic u yaalbül a t'an ichil a t'an a jumpaay u wich a ma' a weele'exe.* 40 C'u' betiqui, tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, tanaque'ex a betic ti toj. Tanaque'ex ilic a betic ti tzaama'an.

15

Le'ec ada' biqui ti ca' cuxquinbi tucaye' a Cristojo.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati cuchi in ca' c'ajes te'ex ti ca' c'aac te'ex biqui'il a jajil t'an in wadaj te'exe. A c'ümaje'ex a jajil t'an abe'e. Tane'ex ilic a tz'ocsic.* 2 Sa'ala'ane'ex u men a jajil t'an abe'e, wa tu jajil a c'ümaje'ex abe'e, le'ec ca' in wadaj te'ex biq'uin ado'o, y wa ma' a p'ütique'ex a tz'ocsiqui.*
3 Pues te'i. In wadaj te'ex le'ec a c'u' a aalbi ten u men a Cristojo, le'ec a mas c'abeete. Le'ec a t'an abe'e, le'ec biqui ti quimi a Cristo yoc'lal ti sip'il jabix ilic ti tz'iiba'an u menoo' mac u yadajoo' u t'an a Dios uchi.* 4 Mucbi. Ca' cuxlaji tu yox p'eel q'uin jabix ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios abe'e.* 5 Le'ec ti cuxlajiji, u ye'aj u bajil ti'i aj Pedro ca' tun u ye'aj u bajil ti'ijoo' u chucaan u yaj cambala.* 6 Mas pachili, u ye'aj u bajil ti'ijoo' a hermano a much'a'anoo'o. Manal quinientos tuuloo' tu bajil. Cuxa'anoo' to u yaabil ala'oo' tac leeb. Yan ilic a quimoo'o. 7 Mas pachil tucaye'ili, u ye'aj u bajil ti'i aj Jacobo, ca' tun u ca' ye'aj u bajil ti'ijoo' tulacaloo' u yaj xa'num.* 8 Tu yada'ili, u ye'aj u bajil ten bete cuenta jabixen a tz'ub a jomol yanaji ti ma'ax to c'ochoc u q'uinili, u men top sabeensil biqui ca' in c'üm-ooltaj.* 9 Inene, jabix ma'ax c'u' aj beelen tu yaamoo' u yaj xa'num u men jabix cuchi ma' qui' ca' ilbiquen jabixen u yaj xa'num. Tan in wadic abe' u men in tz'aj a yaj ti'ijoo' boon tuul a ti'ijoo' a Dioso.* 10 C'u' betiqui, chen u men u qui'il a Dioso, oqueen jabix ti que'enen aleebe. Le'ec u qui'il u tz'aj tene, le'ec in meyaj. Ma' joq'ui ti wa ma'ax c'u' aj beel ti'i a Dioso. Joq'ui ti'i ti yan u c'abeetil u men mas top chich in meyaj tuwichoo' u chucaan u yaj xa'num. C'u' betiqui, ma' inen in betaj a meyaj chen ti baalo'i. Le'ec u qui'il a Dioso, que'en tin wetel ti'i ca' ti bete' u meyaj.* 11 Le'ec boon tuulo'on u yaj xa'num a Jesusu, tan ti manül ti wadü' u t'an a Dioso. Inche'exe, a tz'ocsaje'ex ma' eela'an wa u men u t'an ala'oo' wa u men in t'an inene.

Le'ec ada' u t'an aj Pablo yoc'ol ti ca' cuxtal u ca'a a quimene.

---

* **14:32** 1 Jn 4:1 * **14:33** 1 Co 11:16 * **14:34** 1 Ti 2:11; 1 Co 11:3; Gn 3:16 * **14:36** Is 2:3 * **14:37** Lc 10:16; 2 Co 10:7; 1 Jn 4:6 * **14:39** 1 Co 12:31; 1 Ta 5:20 * **15:1** Ro 5:2 * **15:2** Ro 1:16; Ga 3:4 * **15:3** Gn 3:15; Sal 22:15; Is 53:5,6; Dn 9:26; Zac 13:7 * **15:4** Sal 2:7; Sal 16:10 * **15:5** Lc 24:34; Jn 20:19 * **15:7** Hch 1:3 * **15:8** Hch 9:4 * **15:9** Hch 8:3 * **15:10** Ef 2:7; 2 Co 11:23; Sal 115:1

12 Pues te'i. Le'ec ti aalbi te'ex u pectzil a Dioso, aalbi te'ex ti ca' cuxlaji a Cristo tu yaamoo' a quimene. Ma' cuchi yan biqui ca' u yadoo' a jujun tuul ta yaame'ex ti ma' yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene.* 13 Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtala, ma' cuchi ca' cuxlaji a Cristo tu yaamoo' a quimene.* 14 Wa cuchi ma' ca' cuxlaji a Cristojo, ma'ax c'u' aj beel cuchi u pectzil a tan ti wadiqui. Ma'ax c'u' aj beel ilic cuchi ti que'en ti wool tu pach. 15 Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene, tan cuchi ti wadic a tus yoc'ol a Dios le'ec ca' ti wadü' ti u ca' cuxquintaj a Cristojo. Wa cuchi jaj ti ma' yan a ca' cuxtala, jaj ilic cuchi ti le'ec a Dioso, ma' cuchi u ca' cuxquintaj a Cristojo. 16 Baalo' ilic eteloo' a quimene. Wa cuchi ma' tu ca' cuxtaloo'o, ma'ax cuchi ca' cuxlaji a Cristojo. 17 Wa cuchi ma' ca' cuxlaji a Cristojo, ma'ax c'u' aj beel ilic cuchi ti que'ene'ex a wool tu pach. Ma' cuchi sa'tesabi a sip'ile'ex.* 18 Wa cuchi baalo' ti yan, le'ec boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Cristo ti quimoo'o, pula'anoo' ilic cuchi.* 19 Wa cuchi que'en ti wool tu pach a Cristo ti cuxa'ano'ono, pero ma' yan cuchi a cuxtal jumpulu, ma'ax cuchi c'u' aj beel. Mas otzilo'on cuchi tuwich tulacaloo' u chucaan a cristiano yoc'olcab ti baalo'. 20 C'u' betiqui, tu jajil ca' cuxquinbi a Cristo tu yaamoo' a quimene. Ala'aji, payanbej liq'ui tu yaamoo' a quimene, jabix cuchi ala'aji, u yaax ich a che'e.* 21 Caji a quimil yoc'olcab u men jun tuul a winiqui, le'ec aj Adana. Caji a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimen u men ilic jun tuul a winic xan, le'ec a Cristojo.* 22 Tulacalo'on bel ti ca'a ti quimil u men ti uchben mamaa' aj Adana. Baalo' ilic boono'on a ti'ijo'on a Cristojo, bel ti ca'a ca' cuxquinbil. 23 Ca' cuxquinbil ti ca'a tu q'uinil. Payanbej ca' cuxlaji a Cristojo. Le'ec ti ca' uduc wa'ye' a Cristojo, ca' cuxtal ti ca'a ino'on a boon tuulo'on a ti'iji.* 24 Le'ec ca' uduc tucaye'ili, bel u ca'a u toco' u yanil tulacaloo' boon a walacoo' u tücaa' yoc'olcab, u yet'ocoo' a noochoo' u wichil u meyaj y a nucuch winic xana. Le'ec ca' u bete' abe'e, c'ochi u q'uinil u jobol a yoc'olcaba. Ti a q'uin abe'e, bel u cu c'ubu' tu c'ü' a Dios a Tattzil tulacal a c'u' a que'en tu c'ü' ala'aji.* 25 C'u' betiqui, payanbej yan u tücaa' asto u cho'icoo' tulacal a boon a oqui ti jabix u yettz'iiquili. Bel u cu cho'oo' jabix cuchi u tz'ajoo' yalam u yoc,* 26 asto a quimili, jabix u yada' u yettz'iiquil a Cristojo, bel u cu coch jobese.* 27 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Le'ec a Dioso, u tz'aj tulacal a c'u' a yan tu c'ü' a Cristojo,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. Le'ec ti tan u yadic ti tz'abi tulacal tu c'ü' a Cristo u men a Dioso, chica'an ti le'ec a Dioso, ma' u tz'aj u bajil tu c'ü' a Cristo ca' tücaa'büc.* 28 Le'ec ti laj cho'bi tulacal jabix cuchi que'en tulacal yalam u yoc a Mejentzili, le'ec ilic ala'aji, bel u cu tz'aa' u bajil ca' tücaa'büc u men a Dioso. Bel u cu bete' ti baalo' ti'i ca' p'aatüc a Dios a Tattzil ti'i u Diosil tulacal a c'u' a yana.*

29 Pues te'i. Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtal tu yaamoo' a quimen ta t'ane'exe, ¿c'u' aj beel ti'ijoo' a tanoo' u ca' c'ümic a ocja' yoc'laloo' boon tuul a quimoo' tun a ma' ucha'anoo' u yocja'? Wa ma' tu ca' cuxtal a quimene, ¿c'u' ca'a ti tanoo' u ca' c'ümic a ocja' yoc'laloo' a quimene?

30 Pues te'i. Wa cuchi ma' yan a ca' cuxtala, ma' yan q'uin ti t'it'ic u pectzil a Dioso. Chen tan ti tz'eec ti bajil ca' p'aatüco'on ti sabeensil ti cüxtic ti quimsabül tulacal q'uin.* 31 Hermanoje'ex, tan in wadic te'ex. Jaj ti qui' in wool u men a c'üm-ooltaje'ex ti Noochil a Jesucristojo. Jabix ilic ti jaj abe'e, baalo' ilic ti sabeensil in cüxtic in quimsabül sansamal yoc'lal u pectzil a Cristojo.* 32 Wa cuchi chen yoc'ol naal a ti'i a yoc'olcab in tz'aj in bajil in wadü' u t'an a Dios ti'ijoo' a tz'iic ich caj Efesojo, ma'ax c'u'i cuchi in naal. Wa cuchi ma' tu ca' cuxtaloo' a quimene, mas toj cuchi ca' uchuc ti janal ti wuc'ul u men samal ca'be ti

* **15:12** Hch 26:8; 2 Co 3:5; Col 1:28,29; 2 Ti 2:17 * **15:13** Jn 11:25,26; Hch 23:8; Ro 8:11; 2 Co 4:10; 1 Ta 4:14 * **15:17** Ro 4:25 * **15:18** 2 Ti 3:12 * **15:20** 1 P 1:3; Hch 26:23 * **15:21** Ro 5:12; Jn 11:25 * **15:23** 1 Ta 4:15 * **15:24** Dn 7:14; Jn 17:2; 2 Co 4:14; Ef 5:27 * **15:25** Sal 110:1; He 1:13 * **15:26** He 2:14 * **15:27** Mt 28:18; 1 P 3:22 * **15:28** Mt 13:41; Ef 1:10; Jn 14:28; 1 Co 3:23 * **15:30** 2 Co 11:26 * **15:31** 2 Co 4:10

quimil.* 33 Ma' a tusique'ex a bajil jabix a walacoo' u tz'ocsic ti baalo'o. Le'ec mac walac
u yet'octicoo' a c'asoo' u na'ata, walac ilic u c'ascunbul u na'at ala'aji. 34 Tucle'ex c'u' a
tane'ex a betiqui. Ma' ca' beele'ex a cüxte'ex a sip'il. Yanoo' ta yaame'ex a ma' u yeeloo'
biqui yanil a Dioso. Sudaque'ex cuchi u men yan to a ma' u yeeloo' ta yaame'ex.

Le'ec ada' biqui ti ca' cuxtal u ca'a a quimene.

35 Pues te'i. Uchac yan ta yaame'ex a beloo' u cu c'aate ten biqui ca' cuxlacoo' a
quimene, wa biqui'iloo' u büq'uel ti ca' beloo' u ca'a ti cuxtal. 36 Top nane'ex. Jumpaay u
büq'uel a quimen ti mucbi. Jumpaay u büq'uel ti ca' cuxlac, jabix ilic a semillaja. Le'ec ti
bele'ex a ca'a a püc'ü' a colo, ma' tu cuxtal a semilla wa ma' ta tz'eeque'ex ich lu'um jabix
cuchi u mucbul a quimene. 37 Jadi' u semilla harina* wa ulaac' c'u'ac ti tan u püc'bül. Ti
tan u ch'iili, püc'aal tun. 38 Le'ec a Dioso, walac u tz'eec ti'i u yoc jabix ilic u c'atiintaj uchi.
Jujumpaay a semillaja, jujumpaay ilic u yoc.* 39 Baalo' ilic etel u büq'uel a yan yoc'olcaba,
jujumpaay u wich xan. Jumpaay u büq'uel a cristianojo. Jumpaay u büq'uel a baalche'e.
Jumpaay u büq'uel a ch'iich'i. Jumpaay u büq'uel a cüyü. 40 Jumpaay u büq'uel a c'u' a
yan yoc'olcaba. Jumpaay ilic u büq'uel a c'u' a yan ti ca'ana. Jumpaay u quich'panil a
c'u' a yan yoc'olcab. Jumpaay u quich'panil a ti'i a ca'ana. 41 Jumpaay u quich'panil a
q'uini. Jumpaay u quich'panil a uju. Jumpaay u quich'panil a xülaba. Jujumpaay ilic
xan u quich'panil a jujun cuul a xülaba. 42 Baalo' ilic xan ti ca' cuxlac a quimene. Le'ec u
büq'uel a cristianojo, walac u mucbul. Walac u jobol. Le'ec ca' cuxquinbicoo' tucaye'il,
jumpaay. Ma' yan q'uin u jobol u büq'uel tucaye'.* 43 Ma' yan u qui'il u büq'uel ti tan u
mucbul. C'u' betiqui, yan u qui'il tu jajil le'ec ca' cuxquinbicoo' tucaye'il. Ma' yan u muc'
ti tan u mucbul. C'u' betiqui, yan u muc' tu jajil le'ec ca' cuxquinbicoo' tucaye'il.* 44 Le'ec
u büq'uel a tan u mucbulu, chen ti'i a yoc'olcaba. Le'ec u büq'uel a ca' cuxquinbil u ca'aja,
ti'i a ca'ana. Yan u büq'uel a ti'i a yoc'olcaba, mentücü, yan ilic xan a ti'i a ca'ana. 45 Baalo'
ilic ti tz'iiba'an: —Le'ec a payanbej winiqui, aj Adan u c'aba'. Tz'abi u cuxtal yoc'olcab,—
cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. Yan jadi' jun tuul ulaac' a jabix aj Adana. Le'ec ala'aji, le'ec a
Cristojo. Jabix ilic ti cuxa'an tu jajil ala'aji, baalo' ilic ti walac u tz'eec a cuxtal a ma' yan
q'uin u jobolo.* 46 Ma' payanbej yan to'on ti büq'uel a ma' yan q'uin u jobol. Payanbej
yan to'on ti büq'uel wa'ye' yoc'olcab ca' tun yanac to'on ti büq'uel a ma' yan q'uin u jobol.
47 Le'ec a payanbej winiqui, ti'i a yoc'olcaba. Betabi etel lu'um. Le'ec a jun tuul ulaac'
a winiqui, joq'ui ti ca'an. Udi wa'ye'. Ala'aji, le'ec a Noochtzili.* 48 Jabix ilic chen lu'um
a payanbej winiqui, baalo' ilic ino'on xan. Chen lu'umo'on. Jabix ilic u büq'uel a winic
a tali ti ca'ana, baalo' ilic ti bel u ca'a ti p'aatül ti büq'uel boon tuulo'on a bel ti ca'a ti
ca'ana.* 49 Le'ec a winic a betabi etel lu'umu, u p'is to'on biqui yanilo'on. Baalo' ilic etel
a winic a tali ti ca'ana. U p'is to'on biqui ca' p'aatüco'on.* 50 Hermanoje'ex, tan in wadic
te'ex. Le'ec u büq'uel u q'uiq'uel a mac a ti'i a yoc'olcaba, ma' yan biqui u c'ümic u cuuchil
tu cuenta a Dioso. Le'ec a c'u' a walac u jobolo, ma' tu c'ümic a ma' yan q'uin u jobolo.*

51 Pues te'i. Bel in quin wadü' te'ex c'u' a ma' eeltzil. Le'ec boon a hermanojo'ono,
ma' laj bel ti ca'a ti quimili. C'u' betiqui, laj bel u ca'a jelbel u wich ti büq'uel tulacalo'on
ca'ax quimeno'on ca'ax ma'.* 52 Chen ti wiliqui, jela'ano'on tun. Jabix ilic u seebil u jan
mutz'tic u wich a maca, baalo' ilic u jomolil ti jeelel. Jeelel ti ca'a tu yada' sut u peec
a cornetaja. Bel u ca'a ti peec a cornetaja. Le'ec boon a quimen a ti'i a Dioso, beloo'
u ca'a ca' cuxquinbil eteloo' u büq'uel a ma' yan q'uin u jobolo. Bel ilic ti ca'a jelbel
ino'on boono'on a cuxa'ano'on tojo.* 53 Le'ec ti büq'uel a ti'i a yoc'olcaba, walac u jobol,

* **15:32** 2 Co 1:8; Is 22:13 * **15:37** trigo wa wheat * **15:38** Sal 104:14; 1 Co 3:7 * **15:42** Gn 1:11,12; Is 61:11; Dn 12:3; Mt 13:43; Mr 4:26,29; Gn 3:19; Job 17:14; Sal 16:10; Sal 49:9,14; Is 38:17; Hch 2:27 * **15:43** Fil 3:21 * **15:45** Gn 2:7; Ro 5:14; Jn 5:21; Jn 6:33 * **15:47** Jn 3:31; Gn 3:19; Jn 3:13 * **15:48** Fil 3:20 * **15:49** Gn 5:3; Ro 8:29; Fil 3:21 * **15:50** Mt 16:17 * **15:51** 1 Ta 4:15; Fil 3:21 * **15:52** Mt 24:31

mentücü, yan u jeelel ti'i a c'u' a ma' yan q'uin u jobolo, le'ec a ti'i a ca'ana.* 54 Le'ec ca' jeelec ti büq'uel ti baalo'o, jajaji c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Jobsabi a quimili. Jadi' cuxtal a yan u men Dios.* 55 ¿Tuba que'en a jobol u men a quimili? ¿Tuba que'en a yajil u yancuntaj a quimil yoc'olcab jabix cuchi yan u tuun?— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 56 Le'ec a yajil a yanaji yoc'olcab u men a quimili, yanaji u men sip'il. Le'ec a leye, walac u ye'ic a sip'ili, mentücü, walac u tz'ab'ul a mac ichil u sip'il.* 57 C'u' betiqui, bo'tic ti'i a Dioso. Chen u men ti Noochil a Jesucristojo, ma' ca' que'eno'on jabix tu c'ü' a sip'ili, ma'ax jabix tu c'ü' a quimili.*

58 Pues te'i. Hermanoje'ex, u men baalo' ti yan, chichaque'ex a wool. Ma' a p'ütique'ex a jajil t'ana. Tanaque'ex a betic u meyaj a Noochtzil ti yaab tulacal q'uin. Ti weel. Le'ec a meyaj a tan ti betic u men ti'ijo'on a Noochtzili, ma' tu joc'ol ti ma'ax c'u' aj beel.*

16

U molbol a taq'uin ti'ijoo' u yaantabeebal a hermanojo.

1 Pues te'i. Bel in quin tzicbalte tz'etz'eecac yoc'ol biqui ca' molbaanüc a taq'uin ti'ijoo' u yaantabeebal a hermano ich caj Jerusalen. Jabix ilic in wadaj ti'ijoo' a jujun muuch' a hermano cuenta Galacia ca' u betoo'o, baalo' ilic a yan a betique'ex inche'exe.* 2 Tulacal a jujun p'eel a domingojo, yan a taactique'ex tz'etz'etac a taq'uin tulacal a jujun tuule'exe. Le'ec a yaab u naala, yan ilic u taactic ti mas yaab. Le'ec a ma' yaab u naala, yan ilic u taactic tz'etz'eecac. Ti baalo'o, ma' tzaje'ex a yaaltic a cüxte a taq'uin ca' c'ochoquene.* 3 In c'ati ca' a yeete'exoo' a hermano a beloo' u cu p'ütü' a taq'uin abe' ti'ijoo' a hermano ich caj Jerusalen. Le'ec ca' c'ochoquen ta wetele'exe, bel in quin tz'aa' a carta ti'ijoo' mac a beloo' u ca'a te'i, ti'i ca' eeltabüc macoo' u menoo' a hermano ich caj Jerusalen.* 4 Wa ca' joc'oc ten ti mas toj ca' xiquen inene, beloo' u ca'a tin pach.

Tan u tuclic aj Pablo biqui ca' u bete'.

5 Pues te'i. Bel in ca'a ti manül cuenta Macedonia ca' tun talaquen ti sut ta wetele'ex.* 6 Uchac in cuntal ta wetele'ex yaab q'uin. Uchac in mansic u q'uinil a süs ta wetele'exe. Pachili, jede'ec u paatale'ex a waantiquen ca' xiquen tuba bel in ca'a.* 7 Ma' in c'ati c'ochol ti sut ta wetele'ex ti jomol u men ma' tu paatal in cuntal. Wa qui' tu wich a Noochtzili, in c'ati cuchi cuntal ta wetele'ex yaab q'uin. 8 C'u' betiqui, payanbej bel in ca'a ti cuntal wa'ye' ich caj Efeso. Wa'ye' in cuntal asto u manül u q'uinil a fiesta u c'aba' Pentecostes. 9 In c'ati cuchi cuntal wa'ye' u men top tan u yantal biqui ca' in wadü' u t'an a Dios wa'ye'e. In c'ati ilic cuntal wa'ye' u men yanoo' u c'atoo' cuchi u c'ütü' u wich u t'an a Dioso.*

10 Pues te'i. Le'ec ca' c'ochoc aj Timoteo ta yaame'exe, jetz'cunte'ex u yool. Tan ilic u betic u meyaj a Noochtzil jabix ilic a tan in betic inene.* 11 Ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ca' u yadü' jabix ma'ax c'u' u yeel ala'i u men ma' yaabac u jaab. Aante'ex ti'i ca' usc'ac tin wetel ti jetz'a'an u yool. Tan in paac'tic u yudel u yet'ocoo' a hermanojo.*

12 Pues te'i. In wadaj ti'i a hermano Apolos mas qui' ca' xi'ic ala'i tu pachoo' ulaac' a hermano ti sut ta wetele'ex ich caj Corinto. C'u' betiqui, ma' u se' c'ati beel. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u beele, bel u ca'a ti c'ochol ta wetele'ex.*

U yada' u tze'ec aj Pablo ichil a carta ada' ti'ijoo' ich caj Corinto.

---

* **15:53** 2 Co 5:4 * **15:54** Is 25:8; Rev 20:14 * **15:55** Os 13:14 * **15:56** Ro 4:15 * **15:57** Ro 7:25; 1 Jn 5:4 * **15:58** 2 Cr 15:7; Is 3:10 * **16:1** Hch 11:29; Hch 24:17; Ro 15:26 * **16:2** Pr 3:27,28; Lc 24:1; Hch 20:7; Rev 1:10 * **16:3** 2 Co 8:19 * **16:5** Hch 19:21; 2 Co 1:16 * **16:6** Hch 15:3; Hch 17:15; Hch 21:5 * **16:9** Hch 14:27; 2 Co 2:12; Rev 3:8; Hch 19:9 * **16:10** Ro 16:21; 2 Co 6:1 * **16:11** 1 Ti 4:12; Tit 2:15 * **16:12** Hch 18:24; 1 Co 1:12; Tit 3:13

13 Pues te'i. Tanac a cününtique'ex a bajil ti'i ma' a cüxtique'ex a sip'il. Que'en ti
que'enaque'ex a wool tu pach a jajil t'ana. Ma' u beele'ex ti jac'ül a wool. Chich ti
chichaque'ex a wool. 14 Tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, bete'ex tu qui'il u men yaj a
wu'ye'ex tulacaloo'.
15 Pues te'i. Hermanoje'ex, a weele'ex. Le'ecoo' aj Estefanas eteloo' u familiaja, le'ec u
yaax c'üm-ooltajoo' a Noochtzil ichil u cuenta Acaya tuba que'ene'ex. U tz'ajoo' u yool u
yaantoo' a hermanojo. 16 Qui' cuchi ca' a tz'ocse'ex u yaniloo' boon tuul a jabix ala'oo' a
walacoo' u yaantic u chucaan a hermanojo, u yet'ocoo' a tanoo' u betic u meyaj a Dioso.
17 Qui' in wool ti udoo' tin wetel a waj xa'nume'ex, le'ec aj Estefanas, aj Fortunato, aj
Acaico. Udoo' ala'oo' u yaanteen ta jelile'ex inche'ex u men ma' paataje'ex a wudel.* 18 U
jetz'cuntajoo' in wool jabix ilic ca' u jetz'cuntaje'ex a wool. Boon tuul a walacoo' u betic
a jabix ala'oo'o, ile'exoo' tu qui'il jabix cuchi noochoo' u wichil u meyaj.*
19 Pues te'i. Tanoo' u diostac'untique'ex a jujun muuch' a hermano a que'enoo'
cuenta Asia. Tanoo' ilic u diostac'untique'ex aj Aquila etel ix Priscila eteloo' boon tuul
a hermano a walacoo' u much'tal ichil u yotoch u men quet ti'ije'ex a Noochtzili.*
20 Tulacaloo' a hermano wa'ye'e, tanoo' u diostac'untique'ex. Diooste'ex a bajil tu qui'il.
21 Pues te'i. Inen aj Pablojen. In laj adaj tulacal a c'u' a tz'iiba'an wa'ye'e. C'u' betiqui,
jadi' u yada' ada' in tz'iibtaj etel ilic in c'ü'. 22 Wa yan mac a ma' yaj u yubi a Noochtzil a
Jesucristojo, pula'an ca' p'aatüc. Noochil Jesus, co'on.* 23 In c'ati a Noochtzil a Jesus ca'
u yaante'ex. 24 Yaj in wu'ye'ex tulacale'ex u men quet ti'ijo'on a Jesucristojo. Wa'ye' jobi
in t'an.

* **16:17** 2 Co 11:9; Fil 2:30; 1 Ta 3:6; Flm 13 * **16:18** Pr 25:13,25; Ro 15:32; 2 Co 7:6,7; Fil 2:28; Col 4:8; 1 Ti 3:6; 3 Jn 4
* **16:19** Hch 16:6; Hch 19:10; Rev 1:4,11; Ro 16:5; Flm 2 * **16:22** Ga 1:8,9; He 10:26; Mt 25:41,46; Jud 14,15

Le'ec Ada' u Ca' P'eel a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Corinto.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Corinto.

1 Inen aj Pablojen. Inen u yaj xa'num a Jesucristo u men baalo' u c'ati a Dioso. Inen etel ti hermano Timoteo, tan ti tz'iibtic te'ex a carta ada'a, boon tuule'ex a ti'ije'ex Dios ich caj Corinto. Tan ilic ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' boon tuul a hermano a que'enoo' tulacal tubajac cuenta Acaya.* 2 Ti c'ati a Dios ti Tat etel a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. Ti c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.*

Tan u tz'eec a bo'tic ti'i a Dios aj Pablojo.

3 Pues te'i. Yan ti wadic u qui'il a Dios le'ec u Tat ti Noochil a Jesucristojo. Le'ec ala'aji, a Tattzil a walac u ch'a'ic ti wotzilil. Le'ec ilic a Dios a Tattzili, tan ti tan u jetz'cuntic ti wool.* 4 Etel tulacal a boon a yaj a tan ti c'ümiqui, tan ilic u jetz'cuntic ti wool. Walac u jetz'cuntic ti wool ti'i ca' paataco'on ti jetz'cuntoo' u yool ulaac' a mac a tanoo' u c'ümic a yaja. Jabix ilic ti tan u jetz'cuntic ti wool a Dioso, baalo' ilic u c'ati ca' ti jetz'cuntoo' u yool ulaac'.* 5 Jabix ilic ti tan ti c'ümic a yaj tu jajil yoc'lal a Cristojo, baalo' ilic ti tan u jetz'cunbul ti wool tu jajil u men a Cristojo.* 6 Le'ec ti tan ti betic u meyaj a Dioso, tan ti c'ümic a yaja. Yoc'lal a yaj a tan ti c'ümiqui, tan u jetz'cunbul a woole'ex, y tane'ex a sa'albül.

Pues te'i. Le'ec ti tan u jetz'cunbul ti wool ino'ono, le'ec ca' a muc'yajte'ex a yaj a jabix ilic a tan ti c'ümic ino'ono, bel ilic u ca'a jetz'cunbule'ex a wool jabixo'on iliqui.* 7 Jetz'a'an ti wool ta woc'ole'ex u men ti weel. Le'ec ti tane'ex a c'ümic a yaj jabixo'on iliqui, bele'ex ilic a ca'a a c'ümü' a jetz'a'an-oolil jabixo'on iliqui.*

8 Pues te'i. Hermanoje'ex, ti c'ati cuchi ca' a weelte'ex boon a yaj ti c'ümaj ino'on cuenta Asiaja. Top mani tu pach u yaabil a yaj ti c'ümaja. Ma' yan biqui cuchi ca' ti muc'yajtaj. Cajo'on ti tucle ti jobo'on.* 9 Tiqui t'an ino'ono, wa tu jajil bel ti ca'a ti quimil u men a yaj abe'e. Tz'abi to'on ca' ti c'ümü' a yaj abe' ti'i ma' ti tuclic wa chucul u chichil ti wool chen ti baalo' ti'i ca' ti bete' u meyaj a Dioso. Tz'abi to'on ca' ti c'ümü' abe'e, ti'i ca' ti tz'aa' ti wool tu pach a Dios a walac u ca' cuxquintic a quimene.* 10 Ca'ax top yaj ti c'ümaj le'ec ti chema' quimo'ono, u yaantajo'on a Dioso. Bel ilic u cu yaanto'on tucaye'il. Que'en tiqui wool ti bel u ca'a u yaanto'on tucaye'il.* 11 Yane'ex ilic a waantico'on etel tanil a c'ajsique'ex a Dios tiqui woc'lal. Ti baalo'o, le'ec ti tan u betabül to'on c'u' a tane'ex a c'aatiqui, yan biqui ca' a tz'a'e'ex a bo'tic ti'i a Dios tiqui woc'ol. Le'ec a yaab tuul ulaac' a tanoo' u c'ajsic a Dios tiqui woc'olo, yan ilic biqui ca' u tz'a'oo' a bo'tic ti'i a Dios xana.*

Aj Pablojo, bel u cu yadü' c'u' ca'a ma' bini ich caj Corinto.

12 Pues te'i. Inche'exe, a weele'ex. Chen toj ti betaj ta wetele'exe, y baalo' ilic xan eteloo' u chucaan a cristiano yoc'olcaba. Ti betaj jabix u c'ati a Dios etel tulacal ti wool, mentücü, qui' ti wool u men ma' yan a yaj-oolal to'ono. Ti betaj abe'e, ma' etel u patalil a ti'i a yoc'olcabi. Ti betaj abe' etel u patalil a walac u tz'eec a Dioso.* 13 Jadi' tan ti tz'iibtic c'u' u paatale'ex cuchi a xoco' y a ch'a'e'ex u tojil. Qui' tin wich cuchi wa ca' a laj ch'a'e'ex u tojil abe'e, 14 ca'ax jadi' jun jatz ilic a tane'ex a na'tic aleebe. Ti baalo'o, le'ec ca' uduc

---

* **1:1** Col 1:2 * **1:2** Ro 1:7; 1 Co 1:3; Fil 1:2; Col 1:2 * **1:3** Ef 1:3; 1 P 1:3; Ex 34:6; Mi 7:18 * **1:4** 2 Ta 2:16 * **1:5** Hch 9:4; Col 1:24 * **1:6** 2 Co 4:15 * **1:7** Ro 8:17; 2 Ti 2:12 * **1:8** Hch 19:23; 1 Co 16:9 * **1:9** Jer 17:5,7; Ro 4:17-25; He 11:19 * **1:10** 1 S 7:12; 1 S 17:37; Job 5:17-22; 2 P 2:9 * **1:11** Ro 15:30; Fil 1:19; Flm 22; 2 Co 4:15 * **1:12** 2 Co 2:17; 1 Co 2:4

a Noochtzil a Jesusu, qui'e'ex a wool tiqui wetel jabix ilic ti qui' ti wool ta wetele'ex ti a q'uin abe'e.*
15 Pues te'i. Inene, in weel. Tane'ex a tz'ocsic ti toj in betaj ta wetele'exe, mentücü, in c'atiintaj cuchi beel ti sut ta wetele'ex biq'uin ado'o. Etel in ca' sutintique'exe, u ca' sut u yantal a qui' te'exe.* 16 In c'atiintaj cuchi manül ti sut ta wetele'ex ti tan in beel cuenta Macedonia biq'uin ado'o. Le'ec ti joq'ueen cuenta Macedoniaja, in c'atiintaj ilic cuchi sut ta wetele'ex. Le'ec ti jobi cuchi a sutu, in c'atiintaj cuchi ca' a waanteene'ex ca' xiquen cuenta Judea.* 17 Le'ec ca' in c'atiintaj in bete' a sut ti baalo'o, ¿tane'ex wa a tuclic ti chen pach in wool in c'atiintaj? ¿Tane'ex wa a tuclic ti chen walac in tuclic c'u' a bel in quin bete' jabixen a winic a ma' u yeel a Dios a chen walac u nuuc ich ca' xeele?* 18 Jabix ilic ti walac u jajtal u t'an a Dioso, jaj ilic ti ma' in tz'aj in t'an te'ex ich ca' xeel, a jaj etel a ma' jaja. 19 Inen etel aj Silvano etel aj Timoteo, ti wadaj te'ex u pectzil u Mejen a Dioso, le'ec a Jesucristojo. Ma' tu jeelel u t'an a Jesusu. Etel ala'aji, jadi' a jaj a yana.* 20 Tulacal u t'an u tz'aj a Dios ti'ijoo' a cristianojo, tan to u jajtal etel a Cristojo. U men ala'aji, tan ti wadic u qui'il a Dios le'ec ca' ti wadü' ti toj u betaj a Cristojo.* 21 Ino'on etel inche'exe, tu jajil tz'abo'on ca' p'aatücо'on ti'i a Cristo u men a Dioso. U yeetajo'on ti'i ca' ti bete' u meyaj.* 22 U tz'aj u p'is tiqui woc'ol. U tz'aj ilic u Püsüc'al ichil ti püsüc'al ti'i u ye'beebal ti jede'ec ti c'ümic u qui'il.*
23 Pues te'i. Le'ec a Dios in testigo. Wa cuchi taleen ti sut ta wetele'ex ich caj Corintojo, in yajcuntaje'ex cuchi a wool, mentücü, ma' bineen.* 24 Ma' ta'ach ti betic ti yanil wa ca' ti wadü' te'ex etel u c'asil c'u' a yane'ex a tz'ocsiqui. Chen walac ti waantique'ex ca' a tz'ocse'ex a toj ti'i ca' qui'aque'ex a wool. Ac chich tun a woole'ex tu pach a jaja.*

2

1 In tuclaj ti ma' tin ca' beel in sutinte'ex chen ti'i ca' in tz'a'e'ex u yajile'ex a wool tucaye'il.* 2 Inche'exe, tane'ex cuchi a qui'cuntic in wool. C'u' betiqui, wa cuchi ca' in yajcunte'ex a wool, ¿mac jede'ec u qui'cuntic in wool ti baalo'? Jadi' inche'ex, y ac in yajcuntaje'ex cuchi a wool ti baalo'. 3 Le'ec a c'u' in wadaj te'ex ichil a carta in tücaa'taj tun te'exe, in wadaj te'ex ti'i ma' a yajcuntique'ex in wool etel c'u' a tane'ex a betic le'ec ca' c'ochoquene. Tane'ex cuchi a qui'cuntic in wool etel c'u' a tane'ex a betiqui. Tin t'an inene, jaj ti'i tulacale'ex. Ti tane'ex a qui'cuntic in wool inene, qui'e'ex ilic a wool inche'exe.* 4 Le'ec ti tan in tz'iibtic te'ex a carta abe' biq'uin ado'o, yaj in wool. Top yaj in wool tu jajil asto ti uchi in woc'ol. Ma' ti'i u yajcunbeebe'ex a wool in tz'iibtaj te'ex a carta abe'e. In tz'iibtaj abe' ti'i ca' a weelte'ex ti top yaj in wu'ye'ex.*

Sa'tese'ex ti'i mac u betaj a c'as ta yaame'exe.

5 Pues te'i. Wa yan mac u cuxquintaj a yaj-oolala, ma' u tz'aj teni. Jadi' u tz'aj a yaj-oolal te'ex tulacale'ex pero ma' top yaji. Ma' in c'ati in wadü' wa jabix top yaj tu jajili.* 6 U men a sip'il u cüxtaja, chucul ti tze'ecbi u men a yaabile'ex.* 7 Aleebe yan a sa'tesique'ex ti'i. Yan a jetz'cuntique'ex u yool ti'i ma' tu manül tu pach u yajil u yool.* 8 Tan in wadic te'ex. Yan a ca' yacuntique'ex ala'i tu jajil yoc'ol ca' u yila'. 9 Le'ec a carta in tz'iibtaj te'ex biq'uin ado'o, in tz'iibtaj ti'i ca' in weelte wa jede'eque'ex a tz'ocsic tulacal in t'an. 10 Wa a sa'tesaje'ex u sip'il a maca, bel ilic in quin sa'tes u sip'il inene. Wa yan a mac in sa'tesaj a ti'iji, jadi' insa'tesaj ti'i ta woc'lale'ex. Le'ec a Cristojo, tan u yiliquen ti tan in sa'tesic u

* **1:14** 2 Co 5:12; Fil 2:16; Fil 4:1 * **1:15** 1 Co 4:19; Ro 1:11 * **1:16** 1 Co 16:5 * **1:17** 2 Co 10:2 * **1:19** Ex 3:14; Mr 1:1; Lc 1:35; Hch 18:5 * **1:20** Ro 15:8,9 * **1:21** 1 Jn 2:20,27 * **1:22** Ef 1:13; Ef 4:30; 2 Ti 2:19; Rev 2:17; Ef 1:14 * **1:23** 1 Co 4:21 * **1:24** Ro 11:20; 1 Co 15:1 * **2:1** 2 Co 12:20 * **2:3** Ga 5:10 * **2:4** 2 Co 7:8,9 * **2:5** 1 Co 5:1; Ga 4:12 * **2:6** 1 Ti 5:20 * **2:7** Ga 6:1; He 12:12

sip'il a winic abe'e. 11 Walac in betic a jabix abe'e, ti'i ma' ti cho'bol u men a quisini. Ti weel c'u' a walac u betic a quisini.*

Ma' jetz'a'an u yool aj Pablo ich caj Troas.

12 Pues te'i. Le'ec ti c'ocheen ich caj Troas in wadü' u pectzil a Cristojo, tz'abi ten u men a Noochtzil ca' u'yajbüc in t'an u menoo' a cristianojo.* 13 Ca'ax tz'abi ten abe'e, ma' jetz'a'an in wool u men ma' in cüxtaj a hermano Tito te'iji. U men abe'e, joq'ueen te'i. Bineen cuenta Macedonia.*

Tz'oques a Cristo y ma' ta cho'bol u men a quisini.

14 Pues te'i. Bo'tic ti'i a Dioso. U ti'altajo'on le'ec ca' ti c'üm-ooltaj a Cristojo. Aleebe tan ti tan u bensico'on tuba u c'ati. Tan u tz'eec ca' eeltabüc u pectzil a Cristo ca'ax tubajac ti men, bete cuenta tan u tz'eec ca' utzinbic a boc a top quich'pana, le'ec u pectzil a Cristojo.* 15 Le'ec boono'on a tan ti wadic u pectzil a Cristojo, jabixo'on u cuuchil a quich'pan boc abe' a qui' tu wich a Dioso. Le'ec ino'on jabix u cuuchil a quich'pan boc abe' tu yaamoo' a tanoo' u sa'albül y tu yaamoo' a pula'anoo'o. 16 Ti'ijoo' a pula'anoo'o, top c'as tu yubicoo' a jabix a boc abe'e. Jabix bel u ca'a quimsabüloo' u men a boc abe' tu yubicoo'o. Ti'ijoo' a tanoo' u sa'albülü, top quich'pan a jabix a boc abe'e. Walac u tz'eec a cuxtala. ¿Mac a chucul u patalil chen ti baalo' a jede'ec u betic a meyaj ada'a? 17 Yanoo' a walacoo' u yadic u pectzil a Dios chen pach u yool jabix cuchi chen tanoo' u beel u cono' a ca'ax c'u'aca. Ino'ono, ma' baalo' ti walac ti betiqui. Walac ti wadic u pectzil etel tulacal u yool ti püsüc'al. Tz'abi to'on a meyaj abe' u men a Dioso. Tu taan a Dioso, walac ti wadic u pectzil ti toj u men ti'ijo'on a Cristojo.

3

Le'ec ada' a tumul t'an u tz'aj a Dioso.

1 Pues te'i. Le'ec ca' ti wadaj biqui ti walac ti betic ti meyaja, ¿tane'ex wa a tuclic ti chen ca' cajo'on ti wadü' ti qui'il tiqui bajil? Yanoo' a mac a c'abeet ti'i jun p'eel carta tuba tz'iiba'an u men u tz'ulil ti pataloo' ti meyaj. Ma' tzaj ti ye'ic te'ex a carta a jabix abe'e. Ma'ax tzaj a tz'iibtique'ex to'on a carta a jabix abe'e.* 2 Le'ec ti ca' a c'ümaje'ex ti t'ana, chica'an ti patalo'on ti meyaj. Inche'exe, jabixe'ex a carta to'ono. Le'ec a carta abe'e, ma' tz'iiba'an tuwich ju'umi. Chen que'en ichil ti püsüc'al jabix cuchi tz'iiba'an te'i. Tulacaloo', tanoo' u xoquic a jabix a carta abe'e, le'ec ca' u yiloo' biqui ti jela'ane'ex a tucul.* 3 Chica'an ti'ijoo' tulacal mac ti jabix le'ec a Cristo u tz'iibtaj jabix a carta abe'e. Ino'ono, ti p'ütaj te'ex a jabix a carta abe'e. Le'ec a jabix a carta abe'e, tz'iiba'an ma' etel c'u' a walac u booni. Tz'iiba'an etel u Püsüc'al a Dioso. Ma' tz'iiba'an tuwich aj pechec tunich a jabix a tz'abi ti'i aj Moisese. A tan ti wadiqui, jabix tz'iiba'an tuwich u püsüc'al a maca.*

4 Pues te'i. Baala' ti walac ti tz'ocsic ino'ono. Le'ec a Dioso, tan u tz'eec ti'i a Cristo ca' u tz'aa' to'on ca' ti bete' u meyaj a Dios ti tojo. Chen u men abe'e, jede'ec u paatal ti wadic te'ex ti walac ti wadic ti toj u t'an a Dioso.* 5 Ma' tan ti wadic wa chucul ti patalil ti betic u meyaj a Dios chen ti baalo'o. Le'ec ilic a Dioso, walac u tz'eec to'on ti patalil.* 6 Chen ti baalo' jede'ec u paatal ti wadic u pectzil a Dios yoc'ol biqui ca' sa'albüc a maca. Le'ec biqui ca' sa'albüc a maca, le'ec a tumul t'an u tz'aj a Dioso. Ma' chen jadi' a ley a tz'iiba'an a yan u tz'ocsabüli. Le'ec a tumul t'an u tz'aj a Dioso, le'ec a cuxtal a walac u tz'abül u

* **2:11** 1 Cr 21:1,2; Job 1:11,12; Hch 1:25; 1 P 5:8 * **2:12** Hch 16:8; Hch 20:6 * **2:13** 2 Co 8:6,16,23; 2 Co 12:18; Ga 2:1-3; 2 Ti 4:10; Tit 1:4 * **2:14** 2 Co 1:11; 2 Co 8:16; Ef 5:20 * **3:1** 2 Co 5:12; Hch 18:27 * **3:2** 1 Co 9:2 * **3:3** 1 Co 3:5; Ex 24:12; Sal 40:8; Jer 31:33 * **3:4** Jn 15:5 * **3:5** 1 Co 15:10; Fil 3:13

men u Püsüc'al a Dioso. Le'ec a leye, walac u ye'ic ti'i a mac ti pula'an. C'u' betiqui, u Püsüc'al a Dioso, walac u tz'eec u cuxtal a mac etel a Dioso.*

7 Pues te'i. Le'ec ti ca' u tz'aj a ley a Dios uchiji, u tz'iibtaj tuwich tunich. Tam u tz'iiba'anil. Chiclaji ilic u quich'panil a Dios ti a q'uin abe'e, mentücü, sasilaji u wich aj Moises asto ti ma' pataloo' u yetcaal aj Israel u cha'ante u wich. Chunchunbeel emi u muc' u sasilil u wich a tz'abi ti'iji. 8 Uxtun u qui'il a Dioso. Chica'an etel u sasilil ti tz'abi a ley ca'ax chen walac u ye'ic a sip'il a ley abe'e. ¿Ma' wa mas jede'ec u chictal u qui'il a Dios tanil u caal u tz'eec a cuxtal u Püsüc'al a Dioso?* 9 Le'ec u quich'panil a Dioso, chica'an etel c'u' a uchi le'ec ca' u tz'aj a ley ca'ax chen walac u ye'ic a sip'il a ley abe'e. Jede'ec u chictal u qui'il a Dios ti mas yaab etel a tumul sij-ool a walac u tz'eeque, le'ec biqui ca' c'ümbüc a maca.* 10 Le'ec boon u quich'panil a chiclaji ti ca' u tz'aj a uchbene, joq'ui ti ma'ax c'u'i u men mani tu pach u yaabil u qui'il a chiclaji etel a tumulbene. 11 Le'ec ti caji a uchben u tz'aj a Dioso, chica'an u quich'panil tz'etz'eec etel ti sasilaji u wich aj Moisese. C'u' betiqui, jun maan ilic ti jobi a sasil abe'e. Le'ec c'u' a ma' yan q'uin u jobol u quich'panili, mas yaab u quich'panil. 12 Ti weel ti ma' yan q'uin u jobol a tumulben abe'e, mentücü, yan u muc' ti t'an. 13 Ma' tan ti muquic u t'an a Dios jabix u betaj aj Moises ti'i u wich ti sasil to. U tz'aj a noc' yoc'ol u wich ti'i ma' u yilbil ti emec u sasilil u menoo' u yetcaal aj Israele.* 14 Ma' paatajoo' u cha'ante u men ma' u ch'a'ajoo' u tojil. Le'ec ti tanoo' u xoquic u ju'um a Dios a uchbene, tac leeb jabix cuchi tepa'an to ilic u nu'cul etel a noc' jabix ti ca' u tepaj u wich aj Moisese. Ma'ax to joc'sabüc a jabix u tepbeebe. Jadi' ti walac u c'üm-oolbaanül a Cristojo, walac u joc'sabül a jabix a noc' abe' ti'i ca' chiclac u nu'cul.* 15 Tac leeb le'ec ti tanoo' u xoquic u ju'um a Dios a tz'iiba'an u men aj Moisese, jabix cuchi tepa'an u nu'cul yoc'ol ti ma' u ch'a'icoo' u tojil. 16 C'u' betiqui, ca' u c'ümü' a Noochtzili, walac u joc'sabül a jabix u tepbeeb u tucul.* 17 Le'ec a Noochtzil abe' a tan in wadiqui, le'ec u Püsüc'al a Dioso. Le'ec tuba que'en u Püsüc'al a Noochtzili, ma' tan u ca' tücaa'bül a mac u men a ley u tz'iibtaj aj Moisesi. 18 Tulacalo'on, ma' tepa'an ti wich ti'i ma' ti wilbil u menoo' a cristiano jabix u betaj aj Moisese. Le'ec ino'ono, jabixo'on a neen tuba chica'an u quich'panil a Noochtzili. Tan ti tan u jelbel ti cuxtal ca' p'aatüco'on ti jumbelo'on etel a Cristojo. Ti baalo'o, tan ti tan u mas chictal u quich'panil a Noochtzili. Le'ec a Noochtzil a tan u betic abe'e, le'ec u Püsüc'al a Dioso.*

4

1 Pues te'i. Le'ec a Dioso, u ch'a'aj ti wotzilil. U tz'aj to'on ca' ti wadü' u pectzil, mentücü, ma' yan biqui ca' ti p'ütü' ti wadic. 2 Walac ti wadic u t'an a Dios ti jaj ti chica'an. Ma' yan q'uin ti wadic a t'an a jede'ec u tz'eec to'on a sudaquil wa ca' eeltabüc. Ma'ax tan ti wadic etel cho' yoc'ol ca' a tz'ocse'exe. Ma'ax tan ti wadic etel tus. Ti baalo'o, chica'an ti'ijoo' a cristiano ti jaj ti t'an. Ti weel ti tan u yubajbül ti t'an u men a Dioso.* 3 Wa ma' chica'an u pectzil a Dios a walac ti wadiqui, jadi' ma' chica'an ti'ijoo' a pula'anoo'o.* 4 Le'ec a quisini, u diosiloo' a pula'anoo'o. Ala'aji, u c'ülajoo' u xiquin a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj ti'i ma' u ch'a'icoo' u tojil u pectzil a Dios yoc'ol a qui' u betaj to'on a Cristojo. Etel a Cristo chica'an biqui yanil a Dioso.* 5 Ma' ta'ach ti wadic ti qui'il tiqui bajil ti'ijoo' a cristianojo. Chen walac ti wadic ti le'ec a Jesucristojo, le'ec a Noochtzili. Chen u men c'u' u betaj to'on a Cristojo, walac ilic ti wadic ti le'ec ino'on a waj anatile'ex.* 6 Tu cajeeb ti ma'ax to yanac a sasil yoc'olcab jumpulu, le'ec a Dioso, u yadaj ca' yanac a sasili. Le'ec ilic ala'aji,

---

* **3:6** Jer 31:31; Mt 26:28; Ro 2:27; Ro 7:6; Ro 3:20; Ga 3:10; Jn 6:61; Ro 8:2 * **3:8** Ga 3:5 * **3:9** Ro 1:17 * **3:13** Ex 34:33; Ro 10:4; Ga 3:23 * **3:14** Is 6:10; Jn 12:40 * **3:16** Ro 11:23; 1 Co 2:10; Is 25:7 * **3:18** 2 Co 4:4,6; Jn 17:17 * **4:2** 1 Ta 2:3 * **4:3** Is 6:9 * **4:4** Jn 12:31; Is 6:10; Zac 13:7 * **4:5** 1 Co 9:19

u tz'aj jabix a sasil ichil ti tucul ti'i ca' ti weelte u qui'il. Chica'an u qui'il a Dios etel a Jesucristojo.*

Le'ec ada' biqui'iloo' u cuxtal a hermanojo.

7 Pues te'i. Le'ec u pectzil a Dioso, top quich'pan. Tz'abi to'on u pectzil abe' ca'ax chen betabo'on etel lu'um jabixo'on a cum a yan a quich'pan ichili. Ino'ono, chen jabixo'on u cuuchil u pectzil a Dioso, mentücü, chica'an ti etel Dios yanaji ti yaab u muc' u pectzil, ma' tiqui wetel ino'ono.* 8 Ino'ono, tan ti c'ümic a yaj ca'ax tubajac jabix cuchi tan ti nüt'bül u men a yaj abe'e. C'u' betiqui, ma' tan ti puch'bul jumpul u men boon a yaj abe' ti'i ca' joboco'on. Ca'ax yaab sut ma' ti weel c'u' a ca' ti bete'e, pero ma' tan ti betic wa naj ti chaa' c'u' a ca' ti bete'e. 9 Ca'ax top tan u tz'abül to'on a yaja, ma' p'ütbo'on u men a Diosi. Ca'ax top tan ti cho'bol u menoo' a tz'iic to'ono, ma' tan ti quimsabül. 10 Quimsabi a Jesusu. Sansamal sabeensil ca' quimsabüco'on ilic xan. Tanil ti c'ümic a yaj ti baalo' pero ma' tan ti quimsabüli, tan ilic u tz'abül ca' chiclac ti cuxa'an a Jesusu.* 11 U men cuxa'ano'on to, tan ti tan u yaaltabül quimsabülo'on yoc'lal a Jesusu. Ti baalo'o, tan ti tan u chictal ti cuxa'an a Jesus chen etel a yaj a tan ti c'ümiqui, u men tan u yaantico'on. 12 Le'ec a c'u' a tan in wadic te'exe, le'ec ada'a. Chen u men sansamal que'eno'on ti quimsabül tanil ti wadic u pectzil a Dioso, yan te'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol.

13 Pues te'i. Tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios ti baala': —In tz'ocsaj, mentücü, in wadaj,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. Baalo' ilic ino'ono. Tan ilic ti tz'ocsic, mentücü, tan ilic ti wadic.* 14 Ti weel. Le'ec a Dioso, u ca' cuxquintaj tucaye' ti Noochil a Jesusu. Bel ilic u cu ca' cuxquinto'on jabix ilic ca' u ca' cuxquintaj a Jesusu. Ino'on etel inche'exe, ich quet bel u cu benso'on tac etel a Jesusu.* 15 Tulacal a c'u' a tan ti c'ümiqui, tan ti c'ümic ta woc'lale'ex. Ti baalo'o, tan u tza'cül boon a cristiano a tanoo' u c'ümic u qui'il a Dioso, y tanoo' ilic u tz'eec a bo'tic ti'i Dios ala'oo'o. Tanil u tza'cül ti baalo'o, tan ti tan u mas aalbül u qui'il a Dioso.

16 Pues te'i. Ti weel ti ca' cuxtal ti ca'a jabix ca' in wadaj, mentücü, ma' tan ti p'ütic c'u' a tan ti tz'ocsiqui. Chunchunbeel tan u uchbental ti büq'uel. C'u' betiqui, sansamal tan u ca' yantal u muc' ti püsüc'al. 17 Jun p'e rato ilic tan ti c'ümic a yaja. Etel a yaj abe'e, tan ti wutzquinbil ino'ono, ti'i ca' ti c'ümü' a qui' a ma' yan q'uin u jobolo. Ma' yan biqui ca' ti wadü' boon u yaabil u qui'il abe'e.* 18 Ma' que'en ti wool tu pach a c'u' a jede'ec u paatal ti wilic yoc'olcabi. Que'en ti wool tu pach a c'u' a ma' tan ti wilic a que'en ti ca'ana. Le'ec a c'u' a tan u yilbili, jobol u ca'a. Le'ec a c'u' a ma' tan u yilbili, ma' yan q'uin u jobol.

5

1 Le'ec ti büq'uel yoc'olcaba, jabix cuchi a rancho a ma' ta'ach u muc'yaj. Le'ec ca' quimico'ono, jobi a jabix a rancho abe'e, le'ec ti büq'uel. C'u' betiqui, ti weel. Ac yan to'on u jel a jabix a rancho abe'e. Le'ec u jel abe'e, le'ec a jabix ti wotoch ti ca'ana, le'ec ti büq'uel ti ca'an a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec a jabix ti wotoch ti ca'ana, betabi u men Dios, ma' u men cristianoji.* 2 U men que'eno'on to wa'ye' ichil a jabix a rancho abe'e, jabix tan u tuc'ul ti wool ti'i ti büq'uel. Ti c'ati cuchi ocol ichil ti büq'uel ti ca'an bete cuenta ti chucul otoch jabix cuchi tan ti c'atiintic u tz'abül ti noc' tiqui woc'ol.* 3 Ti baalo'o, le'ec ca' uduc a Noochtzili, yan ilic to'on jabix ti noc', le'ec ti büq'uel ti ca'an. Ma' cuchi jabix aj pitnoc' ti püsüc'al.* 4 Le'ec ti cuxa'ano'on to wa'ye'e, que'eno'on to ichil a jabix a rancho abe'e, le'ec ti büq'uel. Top tan u jabix tuc'ul ti wool ti'i ti büq'uel wa'ye' yoc'olcab. C'u' betiqui, ma' ti c'ati ti chen p'ütü' ti büq'uel jabix cuchi tan ti joc'ol ichil ti rancho wa ichil ti noc'. Que'en ti wool ti c'ümü' ti büq'uel ti ca'an ti yan to ti büq'uel wa'ye' jabix cuchi u

* **4:6** Sal 27:1; Jn 1:9; Jn 8:12; 1 P 2:9 * **4:7** 2 Co 5:1; 1 Co 2:5; Ef 1:19 * **4:10** Ga 6:17 * **4:13** Sal 116:10 * **4:14** 2 Co 5:1-4; Is 26:19; Jn 11:25,26; Ro 3:11; 1 Co 6:14; 1 Co 15:20; 1 Ta 4:14 * **4:17** Sal 30:5; Is 54:8; Hch 20:23 * **5:1** 2 P 1:13; Fil 3:21; He 11:10 * **5:2** Ro 8:23 * **5:3** Rev 3:18

ca' yaal ti noc' a tan u tz'abülü. Wa ca' uchuc ti baalo'o, sa'tül u ca'a ti büq'uel a walac u jobol. P'aatül u ca'a ti büq'uel a ma' yan q'uin u jobol.* 5 Le'ec a Dioso, u yutzquintajo'on a hermanojo'on ti'i ca' ti c'ümü' ti baalo'. U tz'aj to'on u Püsüc'al ti'i u p'is ti uchul u ca'a ti baalo'o.* 6 U men que'en u Püsüc'al a Dios ichil ti püsüc'al ti baalo'o, jetz'a'an ti wool. Ti weel. Le'ec ti que'en to ti püsüc'al ichil ti büq'uel wa'ye' yoc'olcab, ma'ax to xi'ic etel a Noochtzili. 7 Walac ti tz'ocsic u t'an a Noochtzil u men que'en ti wool tu pach ca'ax ma' tan ti wilic ala'i etel u nec' ti wich.* 8 Jetz'a'an ti wool. Mas qui' tiqui wich ca' ti p'ütü' ti büq'uel a ti'i a yoc'olcab ti'i ca' xico'on ti cuntal etel a Noochtzili.* 9 Ca'ax que'eno'on wa'ye' ca'ax que'eno'on etel a Noochtzili, que'en ti wool ti bete' jadi' c'u' a qui' tu wich ala'aji. 10 Ti c'ati ti bete' ti baalo' u men tulacal a jujun tuulo'ono, yan ti beel tu taan a Cristo ca' ilbic ti meyaj. Te'i bel ti ca'a ti c'ümü' u jel a c'u' a qui' a ma' qui' ti betaj ti cuxa'ano'on to yoc'olcab.*

Quimi a Cristo tiqui woc'lal.

11 Pues te'i. C'üja'an ilic to'on ti bel ti ca'a tu taan a Noochtzil ti c'ümü' u jel ti meyaj, mentücü, walac ti ye'ic ti'ijoo' a cristiano u jajil. Le'ec a Dioso, ac u yeel biqui yanilo'on. Inche'ex ilic xan, ichile'ex a wool a püsüc'al ac a weele'ex ilic cuchi biqui yanilo'on ino'ono. 12 Ma' tan ti ca' adic te'ex ti qui'o'on ti tan ti wadic te'ex ti tan ti t'it'ic u pectzil a Diosi. Jadi' tan ti wadic te'ex ti'i ca' chica'anac te'ex biqui yanilo'on. Ti baalo'o, a weele'ex biqui ca' a nuuctoo' mac a ma' ta'ach u tuclic biqui yanil u püsüc'al. Chen qui' u yool etel c'u' a tan u betiqui.

13 Pues te'i. Wa cuchi jabix locojo'ono, chen jabix locojo'on yoc'lal u meyaj a Dioso. Wa toj ti na'at ti tan ti betiqui, jadi' toj ti na'at yoc'lal ti ye'ic te'ex c'u' u c'ati a Dioso.* 14 Walac ti betic ti jabix abe'e, chen u men yaj u yubo'on a Cristojo. Ti weel ti jun tuul a quimi tiqui woc'lal tulacalo'ono, mentücü, ti'i a yoc'olcaba, quimeno'on tulacalo'on etel ala'aji. 15 Quimi ala'i tiqui woc'lal tulacalo'ono, mentücü, le'eco'on ino'on a cuxa'ano'on tojo, cuxa'ano'on ma' ti'i ca' ti bete' a chen jabix ti c'atiji. Cuxa'ano'on ti'i ca' ti bete' jabix u c'ati mac a quimi y ca' cuxlaji tiqui woc'lal.* 16 Le'ecoo' a mac yoc'olcaba, top ma' ta'achoo' u ch'a'ic u bajil ich quetil. Ino'ono, ma' ta'ach ti ca' betic ti baalo' aleebe. Le'ec ti ma'ax to hermanojaco'ono, chen walac ti tuclic yoc'ol a Cristo jabix ilic ti walacoo' u tuclic u chucaan a ca'ax macac yoc'olcab yoc'ol a Cristojo. Ma' ta'ach ti ca' betic ti baalo'* 17 u men le'ec mac u c'üm-ooltaj a Cristojo, jumpaayaji u cuxtal. Jobi tun u cuxtal a uchbene. Tumulben to a cuxtal a yan ti'iji.* 18 Tulacal abe' u jelbel a cuxtala, u meyaj a Dios a Tattzili. Le'ec ilic a Tattzili, u tz'aj ti'i a Cristo ca' quimic tiqui woc'ol ti'i ca' qui'aco'on etel ilic u bajil a Dioso. U tz'aj ilic to'on a meyaj ada'a, le'ec ca' ti yee' ti'ijoo' a cristiano biqui ca' qui'acoo' etel a Dioso. 19 A c'u' a tan in wadiqui, le'ec ada'a. Le'ec a Dioso, tan u qui'cuntic a cristiano yoc'olcab etel ilic u bajil. Tan u betic abe'e, chen etel a yaj u c'ümaj a Cristojo. A Dioso, ma' tan u ca' tz'eec tu yool u sip'iloo'. U tz'aj to'on a meyaj ada'a, le'ec ca' ti wadü' u pectzil ti'ijoo' a cristiano biqui ca' qui'acoo' etel.* 20 Baalo' ti p'aato'on ino'on ti'i u yaj xa'num a Cristojo. Le'ec ti tan ti wadic u pectzil a Cristojo, tan u joc'ol ti tan ilic u t'an a Dios a Tattzili. Tan ti wadic te'ex etel u yanil a Cristojo. Qui' ti qui'aque'ex etel a Dioso.* 21 Le'ec a Cristojo, ma'ax jun sut u cüxtaj u sip'il. Ti'i u ch'a'ic ti wotzilil a Dioso, u tz'aj ti'i a Cristo ca' quimic jabix cuchi yan u sip'il ala'aji. Ti baalo'o, le'ec ti que'en ti wool pach a Cristojo, tan ti wilbil ti chen toj ti na'at u men Dios jabix ilic ala'aji.*

---

* **5:4** 1 Co 15:53 * **5:5** Is 29:23; Ro 8:23; Ef 1:14 * **5:7** Dt 12:9; Ro 8:24,25; 1 Co 13:12; 1 P 1:8 * **5:8** Fil 1:23 * **5:10** 1 R 8:32; Job 34:11; Sal 62:12; Is 3:10; Mt 16:27; Ro 2:5; Rev 22:12 * **5:13** 2 Co 11:1 * **5:15** Is 53:6; Mt 20:28; Ro 5:15; 1 Jn 2:1,2; 1 P 4:2 * **5:16** Mt 12:50; Jn 6:63 * **5:17** Rev 21:5 * **5:19** Is 43:25 * **5:20** Mal 2:7; Ef 6:20 * **5:21** Is 53:6,9; He 7:26; Jer 23:6

6

1 Ino'ono, u yetmeyajo'on a Dioso. Tan ti wadic te'ex. A c'ümaje'ex u qui'il a Dioso. Ma' a betique'ex wa ma'ax c'u' aj beel a qui'il abe'e.* 2 Baala' u t'an a Dios a tz'iiba'ana. —"Tu q'uinil u yubajbül a t'ana, in wu'yaj a t'an, y in waantajech tu q'uinil u sa'albül a maca," cu t'an a Dioso,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. U'yeene'ex. Aleebe u q'uinil u yubajbül a t'ana, u q'uinil u sa'albül a maca.* 3 Ino'ono, ma' ta'ach ti betic a ma'ax c'u' a jede'ec u cho'ic a maca. Ti baalo'o, ma' yan biqui u yaalbül ti ma' qui' biqui ti walac ti betic u meyaj a Dioso.* 4 Ino'ono, u yaj meyajo'on a Dioso, mentücü, walac ti muc'yajtic tulacal a c'u' a tan ti c'ümiqui. Ma' ta'ach u tuc'ul ti wool ca'ax boon yaj a tan ti c'ümiqui.* 5 Ma' ta'ach u tuc'ul ti wool ca'ax tan ti jütz'bül wa tan ti tz'abül ti presojil wa liq'ui u tz'iiquil a caj tiqui woc'ol. Ma' ta'ach u tuc'ul ti wool ca'ax top chich ti meyaj, wa ca'ax ma' yan biqui ti wüyül, wa ca'ax wi'ijo'on xan. 6 Chica'an ti toj ti na'at u men walac ti betic a tojo. Chica'an ilic ti toj ti na'at u men ti weel u t'an a Dioso, y walac ti muc'yajtic a yaja, y walac ti ch'a'ic u yotzilil a maca. Chica'an ilic ti toj ti na'at u men que'en u Püsüc'al a Dios tiqui wetel. Chica'an ilic u men yaj ti wu'yoo' tulacal a mac tu jajil. 7 Chica'an ti toj ti na'at u men walac ti wadic a jajil t'ana. Chica'an ilic ti toj ti na'at u men a milagro a walac u betic a Dioso. Ti baalo'o, le'ec a toj na'ata, le'ec jabix tulacal ti muc' tu ca' tziitil ti c'ü'.* 8 Yan q'uin ti walac u tz'ocsabül ti yanil, y yan q'uin ti walac ti p'a'asbül. Yan q'uin ti walac u yaalbül ti top c'aso'on, y yan q'uin ti walac u yaalbül ti top qui'o'on. Walac ti wilbil jabix chen tus ti t'an. C'u' betiqui, jaj ti t'an. 9 Yan q'uin ti walac ti wilbil jabix ma' eeltzilo'on. Yan ilic q'uin ti walac ti wilbil jabix eeltzilo'on. Yan ilic q'uin ti sabeensil ti quimil. C'u' betiqui, cuxa'ano'on to. Walac u betabül to'on a yaj tu jajili. C'u' betiqui, ma' quimsabo'oni.* 10 Jabix top yaj ti wool tu yilicoo'o. C'u' betiqui, qui' ti qui' ti wool. Jabix otzilo'on tu yilicoo'o. C'u' betiqui, walac ti tz'eec ti'ijoo' a yaab ca' qui'acoo' etel Dios jabix ayic'alajoo' etel a Dioso. Ma'ax c'u' a yan to'on tu yilicoo'o. C'u' betiqui, to'on tulacal a c'u' a yana.

11 Pues te'i. Hermanoje'ex ich caj Corinto, ti laj adaj te'ex tulacal. Laj chica'an te'ex biqui'il ti püsüc'al. 12 Ma' tan ti wet'ique'exi. Inche'ex ilic, tane'ex a wet'ic a bajil ta bajile'ex.* 13 Tan in tzicbal ta wetele'ex jabix cuchi in mejene'exe. Jabix ilic ti laj chica'an te'ex biqui yanil ti püsüc'al ino'ono, baalo' ilic cuchi ti laj chica'an a te'exe.

Biqui ca' u bete' a hermano etel a ma' hermanojo.

14 Pues te'i. Ma' a ch'a'ique'ex a bajil ca' culac jumpul ich quetil etel a ma' hermano ich jabix negocio, tz'ocolbeel, tulacal. Ma' yan biqui u quettal a toj na'at etel a c'asa, ma'ax a sasil etel a ac'ü'ü.* 15 ¿Jede'ec wa u ch'a'ic u bajil ti quet a Cristo etel a quisini? Ma' quet u na'at a hermano etel a ma' hermanoji. 16 Ma' yan q'uin u quetic u yotoch a Dios etel a dios a betabiji. Le'ec ino'on a hermanojo'ono, le'ec u yotoch a Dios a cuxa'ana. Baala' u yadaj a Dioso:

—Bel in ca'a ti cuntal ichiloo' u püsüc'al. Bel in ca'a ti ximbal tu yaamoo'. Inen u Diosiloo' ti p'aatül in ca'a. A cristiano abe'e, p'aatüloo' u ca'a ti'i tenoo',* 17 mentücü, joq'uene'ex tu yaamoo' boon a ma' tene. Culene'ex ta junale'ex,— cu t'an a Noochtzil ti'ijoo' boon a ti'iji. —Ma' a beele'ex a bete'ex c'as a jabix ala'oo'o. Bel in quin c'üme'ex.* 18 Ocol in ca'a ti'i a Tate'ex. P'aatüle'ex a ca'a ti'i in mejen,— cu t'an a Noochtzil a top yaab u muc'u.*

---

* **6:1** 1 Co 3:9; 2 Co 5:20; He 12:15 * **6:2** Is 49:8 * **6:3** 1 Co 9:12 * **6:4** 1 Co 4:1 * **6:7** Mr 16:20; Hch 11:21; 1 Co 2:4; Ef 1:19,20; He 2:4; 2 Ti 4:7 * **6:9** 2 Co 5:11; 1 Co 4:9; Sal 118:18 * **6:12** 2 Co 12:15 * **6:14** Dt 7:2,3; 1 S 5:2; Ef 5:7 * **6:16** 1 P 2:5; Lv 26:12; Jer 31:33; Jer 32:38; Ez 11:20; Ez 36:28; Ez 37:26; Zac 8:8; Zac 13:9 * **6:17** Is 52:11; Rev 18:4 * **6:18** Jer 31:1,9; Rev 21:7

7

1 Hermanoje'ex, le'ec a t'an abe' a tz'abi u men a Dioso, tz'abi to'on, mentücü, yan ti
p'ütic ti betic y ti tuclic a c'asa. Yan ti tz'eec ti bajil ti jumpul jumbelo'on etel a Dioso. Yan
ilic ti saactic ti cüxtic ti sip'il tu taan a Dioso. Yan ti tz'ocsic u yanil a Dioso.*

Le'ec ada' biqui tu jeelel u na'at a maca.

2 Pues te'i. C'ümo'one'ex ti'ije'ex a amigo. Ma' ti betaj a c'as ti'i ma'ax mac. Ma'ax ti
c'ascuntaj u na'at a maca. Ma'ax ti cho'aj a maca. 3 Ma' tan in wilique'ex a sip'il ti tan in
wadic abe'e. Ac in wadaj te'ex tun ti yaj ti wu'ye'ex ca'ax cuxa'ano'on ca'ax quimico'on.
4 Walac in wadic te'ex u jajil. Walac ilic in tzicbaltic a qui'ile'ex. Jetz'a'an in wool ta
woc'lale'ex. Ca'ax boon a yaj a tan ti c'ümiqui, mani tu pach u qui'il in wool.* 5 Le'ec ti
c'ocho'on cuenta Macedonia, ma' ti cüxtaj a jetz'a'an-oolili. Tulacal tuba mano'ono, ti
c'ümaj a yaja. Top tan ilic ti tuclicoo' a hermanojo, wa qui' ti que'enoo' wa ma'.* 6 C'u'
betic a Dioso, walac u jetz'cuntic u yool a yaj u yoolo. U jetz'cuntaj ti wool ti c'ochi aj Tito
tiqui wetele.* 7 Jetz'cunbi ti wool ma' jadi' u men c'ochi ala'i tiqui weteli. Jetz'cunbi ilic
ti wool etel ca' ti wu'yaj biqui a jetz'cuntaje'ex u yool aj Tito ti que'en ta yaame'ex ich caj
Corinto. U yadaj to'on biqui ti top que'ene'ex a wool a wileen. U yadaj ilic to'on biqui ti
top yaje'ex a wool u men a sip'ile'ex. U yadaj ilic to'on biqui ti top que'ene'ex a wool a
tz'ocse'ex in t'an. Le'ec ti ca' in wu'yaj abe'e, mas qui'aji in wool. 8 In yajcuntaje'ex a wool
etel a carta in tz'iibtaj te'ex biq'uin ado'o. Yajaji in wool u men in tücaa'taj a carta abe'
te'ex u men in weeltaj ti yaje'ex a wool u men a carta abe'e, pero jadi' jun p'e rato ilic.
C'u' betic aleebe, qui' in wool u men in tücaa'taj te'ex a carta abe'e.* 9 Aleebe qui' in wool
pero ma' u men yajaje'ex a wooli. Qui' in wool u men a yaj-oolal a yanaji te'exe, u tz'aj
te'ex ca' a jele'ex a tucul. Yajaje'ex a wool u mene'ex a sip'il, u men baalo' u c'ati a Dioso.
Ti baalo'o, joq'ui te'ex ti ma' cho'be'ex ti meni.* 10 Le'ec a yaj-oolal a jabix u c'ati a Dioso,
walac u tz'eec ti'i a mac ca' u jele' u tucul. Le'ec ca' u jele' u tuculu, walac u sa'albül. Jadi'
qui'-oolal a yan le'ec ca' uchuc abe'e. Le'ec a yaj-oolal a chen ti'i a yoc'olcaba, jumpaay.
Walac u quimsic a maca.* 11 Tucle'ex c'u' a mani te'ex u men a yaj-oolal a c'ümaje'exe,
jabix u c'ati a Dios u men a sip'ile'exe. A tz'aje'ex ta wool ti jaj ti sip'il abe' a cüxtaje'exe.
Tu jajil a c'atiintaje'ex a tojquinte. Ma' ca' qui' ta wiche'ex a sip'il abe'e. Saacaje'ex u
men a sip'ili. Top a c'atiintaje'ex in c'ochol ta wetele'ex tucaye'. A tz'aje'ex a wool tu
jajil a tojquinte a sip'ili. A tojquintaje'ex tu jajil. Le'ec ti ca' a betaje'ex tulacal abe'e, a
ye'aje'ex ti ma' ca' yane'ex a sip'il.*

12 Pues te'i. In tz'iibtaj te'ex a carta biq'uin ado'o, ma' chen u men a winic ta yaame'ex
u cüxtaj u sip'ili. Ma'ax in tz'iibtaj te'ex a carta chen u men mac a cho'bi u men a winic
a yan u sip'ili. In tz'iibtaj te'ex a carta abe'e, ti'i ca' chiclac te'ex tu taan a Dios biqui ti
top qui'e'ex ilic a wool tiqui wetel. 13 Jetz'laji ti wool le'ec biqui ca' a tojquintaje'ex a
sip'il abe'e. Ma' jadi' jetz'laji ti wool ti baalo'i. Qui'aji ilic ti wool tu jajil u men qui' u
yool aj Tito ti udi tiqui wetele. Tulacale'exe, a jetz'cuntaje'ex u yool.* 14 In tzicbaltaj a
qui'ile'ex ti'i aj Tito biq'uin ado'o. Ma' joq'ueen ti suductzil u men c'u' in wadaji. Jabix
ilic ti jaj tulacal a c'u' ti wadaj te'exe, baalo' ilic ti jajaji tulacal a qui'ile'ex in tzicbaltaj
ti'i aj Titojo. 15 Aleebe aj Titojo, mas yaj u yube'ex tulacale'ex. C'üja'an ti'i biqui ca' a
tz'ocsaje'ex u t'an tulacale'ex. C'üja'an ilic ti'i biqui ti a c'atiintaje'ex a tz'ocse'ex in t'an
ti c'ochi ala'i ta wetele'exe. C'üs saaque'ex c'üs tz'ütz'ülnaque'ex tanile'ex a tz'ocsic u t'an
bic joc'oc ti ma' tane'ex a laj tz'ocsic.* 16 Qui' in wool. In weel. Jede'eque'ex a tz'ocsic in
t'an ich tulacalil.*

---

* **7:1** 1 Jn 3:3 * **7:4** 1 Co 1:4; Ro 5:3; Fil 2:17 * **7:5** 2 Co 2:13; 2 Co 4:8; Dt 32:25 * **7:6** 2 Ta 2:16 * **7:8** Ex 5:22,23; Jer 20:7-9; 2 Co 2:4 * **7:9** Is 55:7 * **7:10** Jer 31:18-20; Ez 18:27-30; Mt 27:4 * **7:11** Jer 50:4,5; Zac 12:10 * **7:13** Ro 15:32; 1 Co 16:18; 2 Ti 1:16; Flm 20 * **7:15** 2 Co 6:12; 2 Co 2:9; 2 Co 10:5,6; 2 Ti 3:14; Fil 2:12 * **7:16** 2 Ta 3:4

8

Le'ec ada' biqui'il u na'at a hermano ti tan u tz'eec a sij-oolo.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, ti c'ati ca' a weelte'ex c'u' u betajoo' a jujun muuch' a
hermano tu cuenta Macedonia. Chen u qui'il a Dios ti tz'abi ti'ijoo' ca' u yaantoo' u yet-
hermanojil.* 2 Top tanoo' ilic u c'ümic a yaj a hermano cuenta Macedonia. Ca'ax top
otziloo', top qui'oo' u yool u tz'aa' a sij-ool ti yaaba.* 3 Inen u testigojoo'. U tz'ajoo' boon
a paatajoo' u tz'aa' y manal. Chen u tz'ajoo' u men u c'atoo'. 4 Yaab sut u c'aatajoo' to'on
ca' u yaantoo' a otzil hermano ich caj Jerusalen eteloo' u sij-oolo.* 5 U betajoo' ti mas qui'
tuwich a jabix ca' ti tuclaj ti jede'ecoo' u betic. Payanbej u tz'ajoo' u t'an u mas tz'oquesoo'
a Noochtzili, ca' tun u tz'ajoo' a sij-oolo. Tz'abi ilic ti'ijoo' u men Dios ca' u tz'a'oo' u yool
u tz'oqueso'on.* 6 Le'ec aj Titojo, u yaax adaj te'ex ca' a much'quinte'ex a sij-ool jabix ilic
a tanoo' u betic a hermano tu cuenta Macedonia. U men u yaax adaj te'ex a quich'pan
meyaj abe'e, in wadaj ti'i ca' xi'ic u tojquinte u wichil a meyaj abe' ta yaame'exe.* 7 Top
patale'ex ich tulacal ba'al jabix top que'ene'ex a wool pach Dios, y top patale'ex ti t'an,
y top a weele'ex, y tulacale'ex a wool walaque'ex a betic a jabix a tane'ex a betiqui, y
tulacale'ex a wool yaj a wu'yo'one'ex. Cüne'ex ulaac' xan. Cüne'ex ilic a tz'a'e'ex a sij-ool
tu jajil. Quich'pan meyaj u tz'abül a sij-oolo.* 8 Ma' tan in wadic te'ex ti yan a tz'eeque'ex
a sij-oolo. Chen tan in wadic te'ex biqui ti tanoo' u tz'eec a sij-ool ulaac'oo' a hermano
ti'i ca' chiclac wa tu jajil yaj a wu'ye'exoo' a hermanojo.* 9 Inche'exe, a weele'ex biqui
ti yaj u yuboo' a cristiano ti Noochil a Jesucristojo. Ca'ax top noxi' ayic'al a Jesucristo
ti culaji ti ca'ana, u tz'aj u bajil ti otzilil y udi wa'ye' tiqui yaam ti'i u ch'a'ic ti wotzilil.
U men u tz'aj u bajil ti otzilil ti baalo'o, jede'ec u paatal ti wocol ti ayic'alil ino'ono.*
10 Jadi' tan in wadic te'ex in tucul yoc'ol c'u' a qui' ca' a bete'exe. Inche'exe, payanbej
a c'atiintaje'ex a tz'aa' a sij-oolo. Jun p'e jaab tun caaque'ex a tz'aa'. Aleebe mas qui' te'ex
a coch chuculbesic a tz'eeque'ex.* 11 Jabix ilic ti que'ene'ex a wool a c'ümü' a tucul abe'
biq'uin ado'o, baalo' ilic cuchi aleebe. Que'ene'ex ilic a wool cuchi a chuculbes a bete' c'u'
a tuclaje'exe. Tz'aje'ex tu p'is jabix ilic a c'u' a yan te'exe. 12 Le'ec ti joc'a'an u yool a mac
u tz'aa' a sij-oolo, qui' tu wich a Dioso, pero jadi' le'ec a c'u' a yan ti'iji, ma' le'ec a c'u' a ma'
yan ti'iji.* 13 Ma' tan in wadic te'ex ca' a otzilcunte'ex a bajil tanil a tz'eeque'ex a sij-ool ti
yaab ti'i ca' ayic'alcunte'ex ulaaq'ui. Yan cuchi te'ex ich quetil. 14 Aleebe yan ti yaab a c'u'
a te'exe, mentücü, yan cuchi a waantique'exoo'. Le'ec ti yan ti yaab a c'u' a ti'ijoo'o, y ma'
yan c'u' te'exe, beloo' u cu yaante'ex. Ti baalo'o, ich quet tane'ex a waantique'ex a bajil.
15 Baalo' ilic ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. —Le'ec mac u molaj a yaaba, chuculaji ti'i.
Ma' p'aati u yada'. Le'ec mac u molaj a tz'etz'eeque, chucul ilic ti'i u men u yaantajoo' u
bajil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana, mentücü, yan ti waantic ti bajil.*

Tan u tücaa'bül aj Tito ich caj Corinto.

16 Pues te'i. Bo'tic ti'i a Dioso. U tz'aj ichil u yool u püsüc'al aj Tito ca' u cününte'ex jabix
ilic u tz'aj ichil ti wool ti püsüc'al ino'ono. 17 Ma' jadi' u c'ümaj ti t'an ca' xi'ic ta wetele'exe.
Top que'en ilic u yool ti beel ta wetele'ex. 18 Tan ilic ti tücaa'tic jun tuul a hermano tu
pach aj Tito. Le'ec a hermano abe'e, eeltzil u men tulacal a jujun muuch' a hermano u
men top patal u yadü' u pectzil a Dioso.* 19 Ma' jadi' top patal ti baalo'i. Yeeta'an ilic u
menoo' a hermano a jujun muuch' ti'i ca' ococ tiqui pach u yet'octo'on ti bete' a quich'pan
meyaja. Walac ti betic a meyaj ada'a, chen ti'i ca' aalbüc u qui'il a Noochtzili. Ti c'ati ilic

---

* **8:1** 2 Co 7:16 * **8:2** Mr 12:44; Lc 21:1-4; Stg 2:5; Rev 2:9; 2 Co 9:11 * **8:4** Hch 11:29; Hch 24:17 * **8:5** Mt 25:40; Fil 4:18; He 13:16 * **8:6** 2 Co 12:18 * **8:7** 1 Co 1:5; 1 Co 12:13; 2 Co 9:8 * **8:8** 1 Co 7:6 * **8:9** Lc 9:58; Fil 2:6,7 * **8:10** 1 Co 7:25; Pr 19:17; Mt 10:42; He 13:16; 2 Co 9:2 * **8:12** Ex 25:2; Ex 35:21; 1 Cr 29:3; Mr 12:43,44; Lc 21:3 * **8:15** Ex 16:18 * **8:18** 2 Co 12:18

ti yee' ti que'en ti wool tu pach a meyaja.* 20 Ma' ti c'ati ca' aalbüc u men ma'ax mac wa
ma' qui' ti betaj etel a sij-ool a yaab ada' a tan ti meyajtiqui.* 21 Ti c'ati cuchi ti chica'an
ti'i tulacal mac ti toj a tan ti betic etele. Ma' jadi' chica'anac cuchi ti'i a Noochtzil ti toj a
tan ti betiqui. Chica'anac ilic cuchi ti'ijoo' a cristiano ti toj a tan ti betiqui.*
22 Pues te'i. Bel ti ca'a ti tücaa'te ulaac' jun tuul a hermano tu pach a ca' tuulu. Yaab
paay u wich u meyaj ala'i ti tz'aj. Te'i chiclaji ti top que'en u yool tu pach a meyaja.
Ala'aji, u yeel ti jede'eque'ex a betic a toj etel a sij-oolo, mentücü, que'en u yool ti beel
tu jajil. 23 Pues te'i. Hermanoje'ex ich caj Corinto. Uchac yan mac a ma' u yeel maqui aj
Titojo. Wa cuchi ca' u c'aate te'exe, ade'ex ti'i: —Le'ec aj Titojo, u yet'oc aj Pablo. Ala'aji, u
yetmeyaj ti'i u yaanticalo'on,— que'exac ti'i. —Le'ec a ca' tuul u yet'oc aj Titojo, tücaa'boo'
u men a jujun muuch' a hermano u yet'octoo' aj Pablojo,— que'exac ti'i. —Etel u cuxtal aj
Tito etel a ca' tuul u yet'oco, chica'an u qui'il a Cristojo,— que'exac ti'i.*
24 Pues te'i. Ye'e'ex ti'ijoo' a ox tuul abe' ti yaj a wu'ye'exoo' tulacal a hermanojo.
Tz'aje'ex a sij-oolo. Ti baalo'o, chictal ilic u ca'a ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo.
Chictal ilic u ca'a ti ma' tus ti wadaj ca' ti tzicbaltaje'ex a qui'il.

9

Le'ec ada' biqui u tz'abül a sij-ool ti'ijoo' u yaantabeeb a hermanojo.

1 Pues te'i. Ma' tzaj in tz'iibtic te'ex yoc'ol ca' a waante'exoo' u chucaan a hermano
etel a sij-oolo.* 2 In weel tun. Listoje'ex a waantoo'. Walac in wadic ti'ijoo' a cristiano
tu cuenta Macedonia ti listoje'ex tun. —Le'ecoo' a hermano ich caj Corinto a que'en
tu cuenta Acayaja, jun p'e jaab tun listojacoo' u yaantoo' a otzil hermanojoo'o,— queen
ti'ijoo' a hermanojo. Chen u men top que'ene'ex a wool a waantoo' a otzil hermanojo,
yaaboo' a hermano cuenta Macedonia a emoo' u yool u yaantoo' a otzil hermano ilic
xan.* 3 C'u' betiqui, ti'i ma' u joc'ol in t'an in wadaj ti'ijoo' ti tusili, tan in tücaa'ticoo' a
hermano ta wetele'ex. Ti baalo'o, much'a'an a sij-oole'ex le'ec ca' c'ochoquen.* 4 Wa ma'
in betic ti baalo'o, uchac ma' much'a'an a sij-oole'ex le'ec ca' c'ochoquen. Uchac yan ilic
in wetc'ocholoo' a taloo' Macedoniaja. Uchac u yilicoo' ti ma' much'a'ane'ex a sij-ool.
Sudactal ti ca'a u men jede'ec u joc'ol ti tusil c'u' in wadaj ta woc'ole'ex. Sudactale'ex
ilic a ca'a inche'exe. 5 Ti'i ma' ti sudactala, in tuclaj ti mas toj ca' xicoo' a hermano
taanil ta wetele'ex ti'i ca' u yiloo' ti much'a'an a sij-ool a wadaje'ex a tz'eeque. Le'ec ca'
c'ochoquene, ac much'a'an tun a sij-oole'ex. Ma' tu c'asil much'quinbi. Much'a'an u men
a c'atiintaje'ex a tz'aa'.* 6 C'aac te'ex. Le'ec mac a walac u püq'uic a tz'etz'eeque, tz'etz'eec
ilic a walac u jochic tu jel. Le'ec mac a walac u püq'uic a yaaba, yaab ilic a walac u jochic
tu jel.* 7 Tulacal a jujun tuulu, yan u sijic jabix ilic u tuclaj u tz'aa' payanbej. Ma' qui' u
tz'eec chen pach u yool ma'ax u men aalbi ti'i ca' u tz'aa'. Yan u tz'eec u sij-ool ti baalo',
u men qui' tu wich a Dios mac a qui' u yool etel c'u' a tan u tz'eeque.* 8 Le'ec a Dioso, u
paatal u tz'eec u jel te'ex ti yaab etel tulacal a c'u' a yana. Ti baalo'o, jede'ec u paatal u
yantal te'ex c'u' a c'abeet te'ex sansamal ti yaab y manal, ti'i a sijic ti yaab ti'i a waantic
tulacal a quich'pan meyaja.* 9 Baalo' ilic ti tz'iiba'an: —Le'ec a toj u na'ata, walac u sijic
a yaaba. Walac u sijic ti'ijoo' a otzili. Le'ec u jel a qui' a walac u betiqui, ma' tu jobol ti'i,—
cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 10 Le'ec a Dioso, walac u tz'eec u semilla ti'i a bel u ca'a ti
pac'a. Walac u tz'eec a waj ti'i jantabül. Bel u cu tz'aa' te'ex c'u' aj etel ca' uchuque'ex a
wanat etel sij-ool jabix cuchi tan u tz'eec te'ex a semillaja. Bel ilic u cu qui'qui't'ante a
sij-oole'ex jabix cuchi tan u tz'eec ca' uchuc u ch'iil a püc'aale'ex. Bel ilic u cu tz'aa' te'ex

* **8:19** 1 Co 16:3; 2 Co 9:8; 2 Co 4:15 * **8:20** Ef 5:15 * **8:21** Pr 3:4; Mt 5:16; Mt 6:1,4; Fil 4:8; 1 Ta 5:22; 1 P 2:12
* **8:23** Fil 2:25 * **9:1** Hch 11:29; Ro 15:26; 1 Co 16:1; Ga 2:10 * **9:2** 2 Co 8:19; 2 Co 8:24; 2 Co 8:10 * **9:3** 2 Co
8:6,17 * **9:5** Gn 33:11 * **9:6** Pr 11:24; Pr 19:17; Pr 22:9; Ga 6:7,9 * **9:7** Dt 15:7; Ex 25:2; Ex 35:5; Ro 12:8; 2 Co
8:12 * **9:8** Pr 28:27; Fil 4:19 * **9:9** Sal 112:9

ti yaab u jel a quich'pan meyaj a tane'ex a betic jabix cuchi tan u tz'eec te'ex ti yaab a tane'ex a jochiqui.* 11 Tz'abül u ca'a te'ex a yaab a c'u'ac tac ti'i ca' a ca' sije'ex a yaaba. Ino'ono, le'ec ca' ti t'oxo' a sij-oole'exe, bel u ca'a tz'abül a bo'tic ti'i Dios u menoo' a tanoo' u c'ümiqui.* 12 Etel a meyaj ada'a, ma' jadi' tan u yaantabül a hermano a ma'ax c'u' yan ti'iji. Tan ilic u yantal ti yaab a bo'tic a tan u tz'abül ti'i a Dioso. 13 Tanil a betique'ex a meyaj ada'a, chictal u ca'a ti walaque'ex a tz'ocsic u pectzil a Cristo tu jajil, mentücü, yan a beloo' u cu yadü' u qui'il a Dioso. Beloo' ilic u cu yadü' u qui'il a Dios u men u yaabil a sij-ool a bele'ex a ca'a a tz'aa' ti'ijoo' y ti'ijoo' tulacaloo' ulaac'.* 14 Beloo' u cu yacunte'ex y u c'ajesoo' a Dios ta woc'ole'ex u men a top quich'pan patalil a tz'abi te'ex u men Dios ca' a bete'ex a sij-ool abe'e. 15 Bo'tic ti'i a Dioso. U tz'aj to'on a sij-ool a ma' yan biqui ca' ti wadü' a boon u qui'ili, le'ec ca' quimi a Cristo tiqui woc'ol.*

10

Le'ec ada' biqui tu tze'ec aj Pablo ich carta.

1 Pues te'i. Inen aj Pablojen. Walac u yaalbül ti le'ec ti que'enen tu yaamoo'o, ma' chich in tze'ec. —C'u' betiqui, ti ma' que'en tiqui yaam, top chich u tze'ec,— cu t'anoo' tin woc'ol. Jabix ilic tulacal u betaj a Cristo etel u qui'ili, baalo' ilic in c'ati in bete' ti tan in wadic te'ex.* 2 Ma' a betique'ex ti tzaj ca' in tze'ec te'ex ti chich ca' c'ochoquen ta yaame'ex. Le'ec ca' c'ochoquene, jede'ec in tze'ectic ti chich ala'oo' a tanoo' u yadic ti le'ec a c'u' a tan in betic in wadiqui, chen u men jabix in c'ati.* 3 Le'ec a c'u' a walac ti betiqui, jabix a p'isbaj pero ma' ti'i a yoc'olcab a jabix a p'isbaj abe'e. Ca'ax que'eno'on yoc'olcab, ma'ax tan ti p'isbaj jabix a walacoo' u betic a cristiano yoc'olcabi. 4 Le'ec c'u' aj etel walac ti jabix p'isbaja, ma' jabix c'u' aj etel walacoo' u p'isbaj a cristiano yoc'olcabi. Le'ec u muc' a c'u' aj etel walac ti jabix p'isbaja, ti'i Dios. Walac u tz'eec u muc' ti'i u joc'sical u muc'oo' u t'an a yanoo' u sip'ili, jabix cuchi tan u jubic a naj ti p'isbaj a ti'i u yettz'iiquili.* 5 Walac ti joc'sicoo' u muc'oo' u t'an a walacoo' u p'ujsic u bajil ti t'an. Walac ilic ti joc'sicoo' u muc' a walacoo' u tuclic ti mas yaab u yeel, le'ecoo' a walacoo' u c'ütic u wich u yeeltabül biqui'il a Dioso. Walac ilic ti jelic tulacal a tucul a ma' toj ti'i ca' tz'ocsabüc a Cristojo.* 6 Tulacale'exe, le'ec ti tane'ex a laj tz'ocsic ti qui'i, listojo'on ino'on ti tz'aa'oo' u sip'il a ma' u c'atoo' u tz'oques ta yaame'exe.*

7 Pues te'i. Hermanoje'ex, chen tane'ex a c'ümic c'u' a ma' a weele'ex wa toj wa ma' toj. Yan mac a tan u tuclic u bajil ti ti'i Cristo ala'aji. Yan ilic u tz'eec tu yool ti ti'ijo'on ilic Cristo jabix ilic ala'aji.* 8 Le'ec a Noochtzili, u tz'aj ten in yanil ti'i ca' in waante'ex, ma' ti'i in cho'icale'exi. Uchac walac in wadic in yanil ti c'üs yaab. Ma' tu joc'ol ten ti suductzil u menoo' ulaac'. 9 Ma' in c'ati wa ca' tuclabüc wa tan in yaaltic in jac'se'ex a wool etel a carta a walac in tz'iibtiqui. 10 Yan a walacoo' u yadic: —Top chich u tze'ec aj Pablo ichil a carta a walac u tz'iibtiqui. C'u' betic ca' uduc wa'ye'e, ma' yan u muq'ui. Chen ch'ibtzil u t'an,— cu t'anoo' tin woc'ol.* 11 Le'ec mac walacoo' u yadic abe'e, yanoo' u tz'eec tu yool a c'u' a bel in quin wadü'ü. Jabix ilic a walac in wadic ichil a cartaja, baalo' ilic a walac in betic ti walac in c'ocholo. 12 Yan tu yaamoo' ala'oo' a walacoo' u yadic u qui'il tu bajil. Inene, ma' tin wocsic in bajil tu yaamoo'. Ma'ax tin cha'anticoo' u patalil ala'oo' ti'i ca' in wila' wa patalen inen wa ma'a. Le'ec ti tanoo' u p'isic u patalil tu bajil ti'i ilic u bajil, ma' u yeel c'u' a tanoo' u betiqui.* 13 Inene, ma' tin wadic in patalil ti manal. Jadi' tin wadic in patalil tu p'is jabix u c'ati a Dioso. Tz'abi ten tuba ca' uchuc in meyaj u men a Dioso.

---

* **9:10** Gn 1:11; Is 55:10; Os 10:12; Mt 6:1 * **9:11** 2 Co 4:15 * **9:13** Mt 5:16; He 13:16 * **9:15** Stg 1:17 * **10:1** Is 42:2; Ro 12:1; 1 P 2:23 * **10:2** 1 Co 4:21 * **10:4** Ef 6:13; 1 Ta 5:8; Jer 1:10 * **10:5** 1 Co 1:19; 1 Co 3:19 * **10:6** 2 Co 13:2; 2 Co 7:15 * **10:7** 1 Co 14:37; Ga 3:29; 1 Jn 4:6; 2 Co 5:12; 2 Co 11:23; 2 Co 12:11; 2 Co 13:3; 1 Co 9:1; Ga 1:11,13; Ga 2:5,9 * **10:10** Ga 4:13; 1 Co 1:17 * **10:12** 2 Co 5:12

Jadi' te'i walac in meyaj. Ca'ax naache'exe, que'ene'ex ilic ichil u cuuchil in meyaj. 14 Ma' tan in beel ti mas manal u naachil a tz'abi ten ca' xiquen ti'i ca' c'ochoquen ta wetele'exe, jabix cuchi ma' que'ene'ex tin cuenta. Le'ec inene, c'ocheen tac tuba que'ene'ex ti'i ca' in wadü' te'ex u pectzil a Cristo biq'uin ado'o.* 15 Le'ec ti ucha'an u meyaj ulaac'a, ma' ta'ach in wadic wa jadi' inen in betaj a meyaja. Jadi' in c'ati ca' a mas tz'a'e'ex a wool tu pach a Dioso. Ti baalo'o, tan u ch'iil a meyaj in betaj ta yaame'exe, y tan u mas yaabtal tu jajil in canan.* 16 Tanil a mas tz'ocsaje'exe, jede'ec u paatal in beel ichil a lu'um tac junxeele'ex ti'i ca' in wadü' u pectzil a Dioso. Le'ec ca' xiquen te'iji, que'enen to ichil boon a meyaj a tz'abi ten u men a Dioso. Ti baalo'o, ma' tan in wadic in patalil yoc'ol a meyaj a meyajbi u men ulaac'. 17 Baala' ti tz'iiba'an yoc'ol u yadic u patalil tu bajil a maca. —Le'ec mac u c'ati u yadü' u patalil tu bajili, jadi' qui' u yadic u patalil a Noochtzili,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 18 Le'ec mac a chen walac u yadic u patalil tu bajili, ma' yan ich cuenta u t'an. Le'ec mac a walac u yaalbül u patalil u men a Noochtzili, baalo' top qui'.*

11

Le'ec ada' u jumpaayil aj Pablo tuwich a tanoo' u tusu.

1 Pues te'i. In c'ati cuchi ca' a muc'yajteene'ex le'ec ca' in wadü' in patalil tin bajil. Muc'yajteene'ex.* 2 Le'ec ca' a tz'ocsaje'ex u t'an a Dios in wadaj te'exe, ti'i ilic a q'uin abe'e, joq'ui te'ex jabix cuchi inche'ex jun tuul ix chu' a c'aata'ana. Baalo' ti ca' in betaj jabix ca' in c'ubentaje'ex ti'i a Cristojo. Le'ec a Dioso, u tz'aj ichil in püsüc'al ti top que'en in wool in cününte'ex ti'i ma' a cüxtique'ex a sip'il. Ti baalo'o, jede'ec u paatal in c'ube'ex ti'i a Cristo jabix cuchi tan in c'ubic jun tuul ix chu' a jetz'a'an ti que'en ti'i u yicham.* 3 Saaquen ca' cho'boque'ex jabix ilic ti cho'bi ix Evaja. A quisini, etel u seebil u yool u tusaj ix Evaja. Saaquen ca' cho'boque'ex a tucul ti'i ma' a tz'ocsique'ex a Cristo tulacale'ex a wool ti toj.* 4 Tan in wadic abe'e, u men le'ec ca' c'ochoc a mac u tzicbalte a Jesus a jumpaay tuwich ti wadaj te'exe, jede'eque'ex ilic a c'ümic u t'an. Wa ca' u tzicbalte te'ex u Püsüc'al a Dios a jumpaay tuwich a c'ümaje'exe, jede'eque'ex ilic a c'ümiqui. Wa ca' u yadü' te'ex a quich'pan pectzil a jumpaay tuwich a c'umaje'exe, jede'eque'ex ilic a c'ümiqui. 5 Tin tucul inene, ma' mas nooch u wichil u meyaj ala'oo' a tanoo' u c'ochol u yadü' a pectzil abe' tin wich inen ca'ax u tucloo' ti mas nooch ti baalo'. 6 Ca'ax ma' top patalen ti t'an, chucul in na'at. Ichil tulacal a c'u' a walac in betiqui, in ye'aj te'ex ti chucul in na'at yoc'ol tulacal.* 7 Le'ec ca' in wadaj te'ex u pectzil a Dios ti ma'ax boon u toolo, in betaj jabix ma' nooch u wichil in meyaj ti'i ca' qui'aque'ex etel a Dioso. ¿Sip'il wa abe'e?* 8 In c'ümaj a sij-ool a tz'abi ten u menoo' ulaac' a jujun muuch' a hermano ti'i ca' in waante'ex. 9 Le'ec ti que'enen ta yaame'ex y yanaji c'u' a c'abeet tene, ma' in mataj ti'i ma'ax mac. Le'ecoo' a hermano a taloo' cuenta Macedonia a udoo' tin wetele, le'ec u tz'ajoo' ten c'u' a c'abeet tene. Ti baalo'o, ma' in mataj ma'ax c'u'i te'ex. Ma'ax bel in quin mati' ma'ax c'u'i te'ex.* 10 Jabix ilic ti que'en u jajil t'an a Cristo tin wetele, baalo' ilic ti jaj ti ma' tu joc'ol in t'an ti tusil ti'i in matical ma'ax c'u'i te'ex ich cuenta Acaya tuba que'ene'ex.* 11 ¿C'u' ca'a tan in wadic te'ex abe'e? ¿Tan wa in wadic te'ex abe' u men ma' yaj in wu'ye'exe? Le'ec a Dioso, u yeel ti yaj in wu'ye'ex.* 12 Ma' tin p'ütic in betic a jabix ilic a walac in betiqui. Ti baalo'o, le'ec a mac a tanoo' u yadic ti quet a meyaj a walacoo' u betic etel a walac in betic inene, chica'an ti chenoo' u tus u men ma' ta'ach in matic a ma'ax c'u'iji.* 13 Le'ecoo' a winic a jabix ala'oo'o, jabix u yaj tücaa'oo' a Cristo ti c'ochoo' pero ma'. Chen cho'oo' u meyaj. Chen tanoo' u betic u bajil jabix le'ec ala'oo' u yaj tücaa'

* **10:14** 1 Co 9:1 * **10:15** Ro 15:20 * **10:17** Is 65:16 * **10:18** Pr 27:2; Ro 2:29 * **11:1** 2 Co 5:13 * **11:2** Ga 4:17; Os 2:19; Col 1:28; Lv 21:13 * **11:3** Gn 3:4; Ef 6:24 * **11:6** Ef 3:4 * **11:7** Hch 18:3; 1 Co 9:6 * **11:9** Neh 5:15; Hch 20:33; 1 Ta 2:9; 2 Ta 3:8; Fil 4:10; 2 Co 12:14 * **11:10** Ro 9:1 * **11:11** 2 Co 7:3 * **11:12** 1 Co 9:12

a Cristojo. 14 Ma' yan c'u' ca'a ca' sa'tüc ti wool tanil u beticoo' ti baalo'. Ca'ax le'ec a quisini, walac u tz'eec u bajil jabix le'ec ala'aji, jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a toj u na'ata.* 15 Ma' yan c'u' ca'a ca' sa'tüc ti wool ca' ti weelte ti le'ecoo' u yaj tücaa' a quisini, walacoo' u betic jabix ilic a walac u betic a quisini. Tanoo' ilic u betic u bajil jabix tojoo' u na'at y jabix tücaa'boo' u men a Dioso. Jabix ilic ti c'asoo' u meyaja, tu jobeeb beloo' u cu c'ümü' a c'as ti'i u jel.*

Le'ec ada' a boon a yaj u c'ümaj aj Pablojo.

16 Pues te'i. Tan in ca' adic te'ex. Ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ca' u yadü' wa locojen. Wa ma'a, ca'ax locojen ta tuclique'ex, u'ye'ex ilic in t'an. Bel in quin wadü' in patalil tin bajil jabix ilic ulaac'oo'o. 17 Ma' u yadaj a Noochtzil ca' in wadü' in patalil tin bajil. Chen bel in quin wadü' in patalil tin bajil jabixen loco ti tan in wadiqui.* 18 Yaab mac a tanoo' u yadic u patalil tu bajiloo' yoc'ol a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. Bel ilic in quin wadü' inene.* 19 Inche'exe, top walaque'ex a wadic ta bajile'ex jabix top a weele'ex. C'u' betiqui, qui'e'ex a wool ca' culacoo' a ma'ax c'u' u yeeloo' ta yaame'exe.* 20 Chica'an ti ma'ax c'u' a weele'ex u men walaque'ex a cha'ic ca' ococ ta yaame'ex mac a walac u tz'eec te'ex ca' p'aatüque'ex tu c'ü' ala'aji. Yan ulaac' a chen walac u naal ta woc'lale'ex. Yan ulaac' a chen walac u cho'ique'ex. Yan ulaac' a chen walac u betic u noochil ta yaame'ex. Yan ulaac' a walac u pa'loxtic a wiche'ex. 21 Ino'ono, wa cuchi ca' ti bete' ti baalo', sudaco'on cuchi.

Pues te'i. Le'ec a c'u' ti patalil a pataloo' u yadic ala'oo'o, jede'ec ilic in wadic inene, ca'ax cuchi jabix locojen ca' in wadü'ü.* 22 Wa hebreojoo'* u t'ana, baalo' ilic a tene. Wa aj Israeloo'o, baalo' ilic inene. Wa u mamoo' aj Abrahama, baalo' ilic inene.* 23 ¿U yaj meyajoo' wa a Cristojo? Ca'ax tan in t'an jabixen locojo, bel in quin wadü'. Mas quich'pan in meyaj tuwichoo'. Mas yaab in meyaj in betaj tuwichoo'. Mas yaab sut tz'abeen ti presojil tuwichoo. Ma' tu paatal in wadic boon sut ti jütz'been u men top yaab ta wichi. Yaab sut chema' quimeen.* 24 Cinco sut müchbeen u men in wetcaal aj Israel ti'i ca' u jütz'een etel jatz'. Treinta y nueve pul u jütz'ajen ti'i a jujun sutu.* 25 Ox sut jütz'been etel u yal che'. Jun sut p'up'uchch'inbeen etel tunich. Ox cuul a barco a budi ich ja' ti que'enen ichili. Jun sut jun p'e ac'ü' etel jun p'e q'uin que'enen ich ja'.* 26 Yaab sut in tz'aj a viaje. Chema' quimeen u men nucuch ja'a, y maneen xan yaamoo' aj xuuch'. Chema' quimeen u menoo' in wetcaal, y u menoo' xan a ma' in wetcaala. Chema' quimeen ich caj, y ich p'atal lu'um xan. Chema' quimeen ich c'ac'naab. Chema' quimeen u menoo' a ma' chucul hermanojo.* 27 Tanil in betic in meyaj tulacal in woolo, yaab sut ma' uchi in wüyül. Yan q'uin wi'ijen, y uc'ajen. Yaab sut ma' uchi in janal. Yaab q'uin queelen, ma' chucul in noc'.*

28 Pues te'i. Ma' jadi' uchi ten boon a yaj abe'i. Sansamal jabix tan in c'ümic a yaj ichil in wool in tucul in tuclicoo' boon muuch' a hermanojo.* 29 Wa yan a hermano a ma' chich u yoolo, jabix ma' chich ilic in wool inen ti tan in wu'yic. Wa yan mac u yemsaj u yool a hermano ca' u cüxte u sip'ili, walac in tz'iictal.

30 Pues te'i. Wa yan in wadic in patalil tin bajili, jadi' bel in quin tzicbalte biqui ti ma' chucul in muc' in bete' u meyaj a Dioso. 31 Le'ec a Dios a testigo ti ma' tan in tus. Ala'aji u Dios ti Noochil a Jesusu, le'ec ilic u Tat xan. Qui' u yaalbül u qui'il a Dios abe' jumpul.* 32 Le'ec ti que'enen ich caj Damasco biq'uin ado'o, que'en ilic te'i a gobernador a tz'abi

* **11:14** Ga 1:8; Rev 12:9 * **11:15** Is 9:14,15; Jer 29:32; Mt 7:15,16; Fil 3:19 * **11:17** 1 Co 7:6; 2 Co 9:4 * **11:18** Jer 9:23,24; Fil 3:3 * **11:19** Ga 2:4; Ga 4:9 * **11:21** 2 Co 10:10 * **11:22** Hebrew * **11:22** Hch 22:3 * **11:23** 1 Co 15:10; 2 S 7:14; Sal 89:32; Hch 9:16 * **11:24** Dt 25:3 * **11:25** Hch 16:22; Hch 14:19; Hch 27:41 * **11:26** Hch 9:23; Hch 13:50; Hch 14:5; Hch 17:5; Hch 21:31; Hch 28:10; Hch 19:23 * **11:27** 1 Co 4:11 * **11:28** Hch 20:18; Ro 1:14 * **11:31** Ro 9:5

u yanil u men rey Aretas. Le'ec a gobernador abe'e, u tz'aj ti cününbül u chi' a caj ti'i u müchicalen.* 33 C'u' betiqui, emsabeen tuwich ventana ich xac pach caj ich mucul. Baalo' ti ma' müchbeen u men a gobernadoro.

12

Le'ec ada' c'u' a ye'bi ti'i aj Pablo u men a Dioso.

1 Pues te'i. Yan in wadic in patalil tin bajil ca'ax ma'ax c'u' aj beel. Aleebe bel in quin wadü' te'ex c'u' in wilaj in wu'yaj u men a Noochtili. 2 Yan jun tuul winic a ti'i a Cristojo. Jabix wal catorce jaab aleeb talesabüc ti sut ala'i tac tuba que'en u yox tzaam a ca'ana. Ma' in weel wa bensabi tac tu büq'uel wa chen u püsüc'al. Le'ec a Dios u yeele.* 3 Jadi' in weel. Bensabi a winic abe' tac tu cuuch a Dioso. Ma' in weel wa bensabi tac tu büq'uel wa chen u püsüc'al. Le'ec a Dios u yeele. 4 Le'ec ti que'en te'iji, u yubaj a t'an a ma' ta'ach u yaalbül yoc'olcab. Ma' tz'abi ti'i a cristiano ca' u yadoo' a t'an abe'e.* 5 Bel in quin wadü' u qui'il a winic abe'e. Ma' tin wadic in qui'il tin bajil. Jadi' bel in quin tzicbalte ti ma' chucul in muc' tin bajil.* 6 Wa cuchi ca' in wadü' in patalil tin bajili, ma' tu joc'ol ten jabix locojen u men jadi' a jaj a walac in wadiqui. C'u' betiqui, ma' tin wadic in qui'il tin bajil. Bic u tucloo' a cristiano ti mas nooch u wichil in meyaj tuwich ti tanoo' u yiliquen y u yubiquen.* 7 Sabeensil ilic in tuclic in bajil ti jadi' inen top nooch u wichil in meyaj u men boon u yaabil a ye'bi ten u men a Noochtzili. Ti'i ma' in tuclic in bajil ti baalo'o, tz'abi jun p'eel a yajil tin woc'ol. Yaj tin wu'yic a yaj abe'e, jabix a wadic yan jun p'eelac a q'ui'ix ich in büq'uel. Le'ec a yaj abe'e, jabix tan in loxbol u men jun tuul u yaj xa'num a quisini. Tz'abi ten abe'e, ti'i ma' in tuclic in bajil jabix top nooch u wichil in meyaj.* 8 Ox sut in c'aataj ti'i a Noochtzil ca' manüc a yaj abe'e.* 9 Tu jel u betic abe'e, u yadaj ten: —Tan in tz'eec tech ti chucul a muc' ti'i ca' a muc'yajte a yaj abe'e, u men mas jede'ec u paatal in meyaj etel in muc' ti ma' chucul a muc',— cu t'an ten a Noochtzili. U men u yadaj ten abe' a Noochtzili, qui' in wool in wadü' biqui ti ma' chucul in muc' ti'i ca' p'aatüc u muc' a Cristo tin wetel.* 10 Chen u men baalo' u c'ati a Cristojo, jetz'a'an in wool ca'ax ma' chucul in muc', wa ca'ax tan in p'a'asbül, wa ca'ax tan in c'ümic a yaja, wa ca'ax tan u tz'abül ten a yaj u men a ca'ax macaca, wa ca'ax c'u'ac ulaac' ti yajil a tan in c'ümic yoc'lal a Cristojo. In weel. Le'ec ti ma' chucul in muc' inene, yaab u muc' a Cristo a que'en tin wetele.*

Aj Pablojo, tan u tuclicoo' a hermano ich caj Corinto.

11 Pues te'i. Tan in betic in bajil jabixen jun tuul loco ti tan in wadic in patalil tin bajil. Chen ta woc'lale'exe, yanaji in betic ti baalo'. Inche'ex ilic cuchi a ye'aje'ex u noochil in meyaj y ma' cuchi inen tin bajili. Ca'ax ma' nooch u wichil in meyaj tin tuclic in bajili, in weel ti ma' mas nooch u wichil u meyaj ala'oo' a tanoo' u tz'eec u bajil jabixo'on boono'on u yaj xa'num a Cristo tin wich inene.* 12 Yan c'u' a walac u betic a chucul u yaj xa'num a Cristojo. Baalo' ilic in betaj ta yaame'exe, mentücü, chica'an ti le'equen u yaj xa'numen a Cristojo. Ma' tuq'ui in wool ma'ax tz'etz'eec ti tan in betic u p'is abe'e, le'ec a milagro in betaj.* 13 ¿Ma' wa quet a betabi ta yaame'ex jabix ilic ti betabi tu yaamoo' u chucaan boon muuch' a hermanojo? Jadi' ma' in mataj te'ex c'u' a c'abeet tene. Wa sip'il abe' ta wu'yique'exe, sa'tese'ex ten.* 14 Aleebe listojen ti c'ochol ta wetele'ex tu yox sut. Le'ec ca' c'ochoquen ta wetele'exe, ma' bel in quin mati' ma'ax c'u'i te'exe. Ma' que'en in wool in ch'aa' a c'u'ac tac a te'exe. Que'en in wool ca' sa'albüque'ex. Inche'exe, jabixe'ex tz'ubu.

---

* **11:32** Hch 9:24 * **12:2** Is 45:24,25; Jn 6:56; Jn 15:4; Ro 16:7; 2 Co 5:17; 2 Co 13:5; Ga 1:22; Hch 22:17 * **12:4** Lc 23:43 * **12:5** 2 Co 11:30 * **12:6** 2 Co 10:8 * **12:7** Ez 28:24; Ga 4:13; Job 2:7; Lc 13:16 * **12:8** Dt 3:23; Mt 26:44 * **12:9** Ec 7:18; Is 40:29; Is 41:10; 1 Co 10:13; He 2:18; 2 P 2:9; 1 P 4:14 * **12:10** Ro 5:3; 2 Co 7:4; 2 Co 13:4 * **12:11** 1 Co 3:4-7; Ga 2:6 * **12:12** Ro 15:18; 1 Co 9:2 * **12:13** 1 Co 1:7; 1 Co 9:12

Le'ec a tz'ubu, ma' jede'ec u tz'eec c'u' a c'abeet ti'ijoo' u cuxtal u na' u tati. Le'ec a na'tzil a tattzili, walacoo' u tz'eec c'u' a c'abeet ti'i u cuxtal a tz'ubu, mentücü, baalo' ilic a tan in betic ta wetele'exe.* 15 Wa yan u c'abeetili, qui' in wool in tz'eec tulacal a c'u' a yan ten tac etel in quimsabül xan yoc'lal a tz'ocsique'ex a Dios tu jajil. Tanil in mas yacuntique'ex ti baalo'o, ¿jede'eque'ex wa a mas p'ütic a yacuntiquene?* 16 Le'ec ti que'enen ta yaame'exe, ma' in mataj ma'ax c'u'i te'ex. —Top patal aj Pablojo. Chen u cho'ajo'on u men u patalil,— que'ex tin woc'ol.* 17 ¿In cho'aje'ex wa eteloo' a mac in tücaa'tajoo' ta yaame'exe?* 18 In wadaj u beel aj Tito ta yaame'ex ti bini biq'uin ado'o. In tücaa'taj ulaac' a hermano u yet'octe. ¿Cho'be'ex wa u men aj Tito ca' u ti'alte c'u' a te'exe? ¿Ma' wa quet ti na'at etel aj Tito? ¿Ma' wa quet ti betaj?* 19 ¿Tane'ex wa a tuclic ti ichil tulacal a carta ada'a, chen tan ti yaaltic ti joq'ues ti bajil ichil ti sip'il ta yaame'ex? Hermanoje'ex, le'ec a Dioso, tan u yilic ti chen jabix u c'ati a Cristo a tan ti wadiqui. Tulacal a c'u' a tan ti wadiqui, chen tan ti wadic ti'i ca' mas chuculaque'ex a na'at yoc'ol a Dioso.* 20 Tan in tuclic le'ec ca' c'ochoquen ta yaame'exe, uchac in cüxtique'ex ti ma' toje'ex a na'at jabix in c'ati cuchi. Ma'ax inche'ex, ma' ta c'atiintique'ex a wileen ti baalo'. Uchac in cüxtique'ex ti tane'ex a p'ujsic a bajil ti t'an, wa yan a xüc-oolil ta yaame'ex, wa tz'iique'ex, wa tz'u'ute'ex. Uchac tin cüxtique'ex ti tane'ex a t'an pach u pol a maca, wa tane'ex a mol tus, wa tane'ex a betic a winiquil, wa ma' jumbele'ex a t'an ta bajile'ex.* 21 Tin tuclic inene, le'ec ca' c'ochoquen ta yaame'ex tucaye'ili, uchac bel in ca'a ti sudactal ta taane'ex u men Dios. Uchac u yantal a yaj-oolal ten u menoo' a yaab ta yaame'ex u cüxtajoo' u sip'il biq'uin ado'o, y ma' u jelajoo' u tucul. U betajoo' a ma'su'tal wa cüjlajoo' etel a ca'ax macaca, wa u betajoo' a ma'tziquili.*

13

Le'ec ada' u t'an aj Pablo yoc'ol u tojquinbiloo' a hermanojo.

1 Pues te'i. Le'ec ca' c'ochoquen ta yaame'exe, u yox sut tun. —Wa yan ca' tuul wa ox tuul a tanoo' u tzol tu pach a jun tuulu, yanoo' u muc' u t'an,— cu t'an u t'an a Dioso.* 2 Jabix ilic in wadaj te'ex ti que'enen ta yaame'ex u ca' sut biq'uin ado'o, bel in quin ca' adü' te'ex aleebe, ca'ax ma' que'enen ta yaame'ex. Le'ec u cüxtajoo' u sip'il biq'uin ado'o, etel u chucaan u cüxtajoo' to u sip'ili, le'ec ca' c'ochoquen tucaye'il, ma'ax mac tu yaamoo' a yan u sip'il a p'aatül u ca'a ti ma' in tze'ectiqui.* 3 Tanil in tze'ecticoo' ti baalo'o, chica'an cuchi te'ex ti le'ec a Cristojo, walac u tz'eec u muc' in t'an. Le'ec ti tan u betic u meyaj a Cristo ta yaame'exe, ma' ta wadique'ex wa ma' yan u muc'. Chica'an cuchi te'ex ti yaab u muc' ta yaame'ex.* 4 Jaj ti quimsabi tuwich cruz jabix cuchi ma' yan u muc'. C'u' betic aleebe, cuxa'an etel u muc' a Dioso. Jabix ilic ti ma' yan u muc' biq'uin ado'o, baalo' ilic cuchi a boon tuulo'on a ti'iji. Ma' yan ti muc' ti'i a yoc'olcaba. C'u' betiqui, cuxa'ano'on aleebe etel u muc' a Dios jabix ilic ala'aji. Cuxa'ano'on ti'i ca' ti waante'ex.*

5 Pues te'i. Tucle'ex a bajil wa tane'ex a tz'ocsic a Dioso. Tucle'ex to a bajil. ¿Ma' wa a weele'ex ti que'en a Jesucristo ichile'ex a püsüc'ala? C'u' betiqui, wa cuchi ma' ti'ije'ex a Dioso, ma' que'en a Jesucristo ichile'ex a püsüc'al.* 6 Le'ec ti tane'ex a tuclic a bajil, ma' cuchi tan u joc'ol te'ex jabix ma' hermanojo'on. 7 Tan ti c'ajsic a Dios ta woc'ole'exe, ti'i ma' a betique'ex a c'asa. Tan ti c'ajsic a Dios ta woc'ole'exe, pero ma' ti'i ca' chiclac wa toj ti na'at ino'oni. Tan ti c'ajsic a Dios ta woc'ole'ex ti'i ca' a bete'ex a toj inche'exe, ca'ax cuchi a tucle'ex wa jabix ma' toj ti na'at ino'ono.* 8 Ino'ono, tzaj ti t'it'ic a c'u' a jaja, ma' ti

* **12:14** 2 Co 13:1; Hch 20:33; Fil 4:1,17; 1 Ta 2:5,6,19,20; 1 P 5:2,4; 1 Co 4:14 * **12:15** Ga 4:19; Fil 2:17; Col 1:24; 1 Ta 2:8; 2 Co 6:12 * **12:16** 2 Co 11:9 * **12:17** 2 Co 7:2 * **12:18** 2 Co 8:6 * **12:19** 2 Co 5:12; Ro 9:1; 2 Co 11:31 * **12:20** 1 Co 4:21 * **12:21** 2 Co 2:1,4; 1 Co 5:1 * **13:1** 2 Co 12:14; Nm 35:30 * **13:2** 2 Co 10:2; 2 Co 12:21 * **13:3** Mt 10:20; 1 Co 9:2 * **13:4** Fil 2:7,8; Ro 6:4; 2 Co 10:3,4 * **13:5** 1 Co 11:28; Jn 17:23; Ro 8:10; 1 Co 9:27 * **13:7** 1 Co 4:9,13; 2 Co 6:9; 2 Co 10:10

c'ütic u wich. 9 Qui' ti wool ti yaabe'ex a muc' ca'ax ma' yaab ti muc' ino'ono. Jadi' ti c'ati cuchi ca' tojaque'ex a na'at jumpul.* 10 Le'ec ti ma' que'enen ta yaame'exe, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a. Ti baalo'o, ca' c'ochoquen ta yaame'exe, ma' tzaj in tojquintique'ex ti chichi. Le'ec a Noochtzili, u tz'aj ten in meyaj ti'i in waanticale'ex ca' a mas tz'ocse'ex a Dioso. Ma' u tz'aj ten in meyaj ti'i ca' in tz'aa' te'ex a yajili.*

11 Pues te'i. Hermanoje'ex, wa'ye' u yada' in t'an. Qui'aque'ex a wool. Tz'aje'ex a wool a tojquinte'ex a cuxtal tu jajil. Tz'aje'ex a wool a tz'oques in t'an in tz'iibtaj to te'exe. Jumbelaque'ex a na'at ta bajile'ex tulacale'ex. Jetz'a'anaque'ex a wool ta bajile'ex. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec to'on ti yaj ti wu'yi ti bajil. Walac ilic u tz'eec to'on a jetz'a'anoolili. Le'ec ilic a Dios abe'e, bel u ca'a ti cuntal ta wetele'ex.* 12 Diooste'ex a bajil tu qui'il. 13 Tulacaloo' a hermanojo, tanoo' u diostac'untique'ex inche'exe. 14 In c'ati cuchi a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic cuchi ca' tz'abüc te'ex ca' a weelte'ex biqui ti top yajtzilo'on u men a Dioso. In c'ati ilic cuchi ti qui'e'ex etel u Püsüc'al a Dios a que'en ta wetele'exe. Wa'ye' jobi in t'an.

* **13:9** 1 Co 4:10; 1 Ta 3:10; 2 Ti 3:17; He 6:1 * **13:10** Tit 1:13 * **13:11** Ro 12:16; 1 Co 1:10; 1 P 3:8; Ro 15:33; 1 Ta 5:23; He 13:20; 1 Jn 4:8-16

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Cuenta Galacia.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' ich cuenta Galacia.

1 Inen aj Pablo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Ma' cristiano u yeetajeni. Ma' cristiano u tücaa'tajeni. Le'ec a Jesucristo u yet'oc a Dios a Tattzili, le'ec u tücaa'tajenoo'. Le'ec a Jesucristojo, ca' cuxquinbi tu yaamoo' a quimen u men a Dioso.* 2 Inen etel boon a hermano a que'en tin wetele, tan ti diostac'untique'ex etel a carta ada'a, boon muuch'e'ex a hermanoje'ex ich cuenta Galacia.* 3 In c'ati a Dios a Tattzil etel ti Noochil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.* 4 Le'ec a Cristojo, u c'ubaj u bajil ti'i ca' quimsabüc ti'i ca' sa'tesabüc ti sip'il. U betaj abe'e, ti'i ca' u joc'so'on ichil a c'as a yan yoc'olcab aleebe. U betaj abe'e, u men baalo' u c'ati ti Dios ino'ono, le'ec ti Tat. 5 Tan ti tanac u yaalbül u qui'il a Dioso. Ma' yan q'uin u jobol. Jaj abe'e.

Jadi' yan jun p'eel u pectzil biqui ca' sa'albüco'on.

6 Pues te'i. Sa'ti in wool u men tane'ex a p'ütic a tz'ocsic mac u yeetaje'ex ca' a c'üme'ex u qui'il a Cristojo. Jun p'e rato ilic que'ene'ex a wool tu pach. Aleebe a tz'aje'ex a wool tu pach u pectzil ulaac'. 7 C'u' betiqui, ma' yan ulaac' u pectzil a Dios a jumpaaya. Chen tane'ex a cho'bol u menoo' a cristiano a tanoo' u jelic u wich u t'an a Cristojo.* 8 Wa ca'ax cuchi ino'on wa ca'ax cuchi jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an ca' u yadü' te'ex u pectzil a jumpaay a ma' le'ec a jabix a ac c'ümaje'ex tun tiqui wetele, in c'ati ca' pulbucoo' ala'i u men Dios.* 9 Jabix ilic in wadaj te'ex biq'uin ado'o, tan ilic in ca' tz'iibtic te'ex aleebe. Wa mac ca' u yadü' te'ex ulaac' a pectzil a jumpaaya, in c'ati ca' pulbucoo' u men a Dioso.* 10 Ma' tan in tz'iibtic jabix u c'ati a ca'ax macac ca' qui'acoo' u yool tin weteli. Tan in tz'iibtic jabix ti u c'ati a Dioso. Wa cuchi tan to in betic jabix u c'ati a ca'ax macaca, ma' cuchi tan in betic jabix u c'ati a Cristojo.*

Oqui aj Pablo ti u yaj xa'num a Cristojo.

11 Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati ca' a ch'a'e'ex u tojil in t'an. Le'ec u pectzil a Dios in wadaj te'exe, ma' u pectzil a ca'ax macaqui.* 12 Ma' cristiano u yadaj ten u pectzil abe'i. Ma' cristiano u ca'ansajen yoc'ol a pectzil abe'i. Le'ec a Jesucristojo, le'ec u ye'aj ten u pectzil a Dioso.*

13 Pues te'i. A wu'yaje'ex ilic c'u' in betaj le'ec ti que'en to in wool tu pach a uchben a walacoo' u tz'ocsic in wetcaal aj Israele. In betaj a yaj tu jajil ti'ijoo' a que'enoo' u yool tu pach a Dioso. In c'atiintaj cuchi in jobesoo'.* 14 Mas que'en in wool tu pach a uchben p'atal u menoo' ti uchben mamaa' tuwichoo' in wetch'iil.* 15 C'u' betiqui, yeeta'anen tun u men Dios ti ma'ax to siiquen yoc'olcab. Pachili, chen u men u qui'ili, u c'ümajen.* 16 Qui' tu wich a Dios u tz'eec ca' in wila' u Mejen ti'i ca' xiquen in wadü' u pectzil a Cristo ti'ijoo' a ma' Israele. Baalo' ilic in betaja. Ma' uchi in cambal etel a ma'ax maca.* 17 Ma'ax bineen ti cambal ich caj Jerusalen eteloo' u yaj xa'num tun a Cristojo. Jadi' bineen cuenta Arabia. Pachili, usc'ajeen ich caj Damasco.

---

* **1:1** Hch 9:6 * **1:2** Fil 2:22; 1 Co 16:1 * **1:3** 1 Co 1:3 * **1:7** 2 Co 11:4; Jer 23:26; Mt 24:24; Hch 13:10; Hch 15:1; Tit 1:10 * **1:8** 1 Co 16:22 * **1:9** Dt 4:2; Dt 12:32 * **1:10** 1 Ta 2:4; 1 Jn 3:9; Stg 4:4 * **1:11** 1 Co 15:1 * **1:12** Ef 3:3 * **1:13** 1 Ti 1:13; Hch 8:3 * **1:14** Fil 3:6; Jer 9:14; Mr 7:5 * **1:15** Is 49:1,5; Jer 1:5 * **1:16** 2 Co 4:6; Mt 16:17; 1 Co 15:50

18 Pues te'i. C'ochi ox p'e jaab, bineen ich caj Jerusalen in sutinte aj Pedrojo. Ca' p'e
semana que'enen te'i. 19 Ma' in wilaj ulaac' u yaj xa'num a Cristo te'i. Chen aj Jacob. Aj
Jacobo, u yitz'in a Noochtzili.* 20 U jajil a tan in tz'iibtic te'exe. A Dioso, u yeel ti jaj.
21 Pues te'i. Joq'ueen te'i. Bineen cuenta Siria cuenta Cilicia.* 22 Ma'ax to u c'aj-
oolteenoo' boon muuch' a hermano a que'enoo' cuenta Judea. 23 Jadi' u yubajoo' in
pectzil. —A winic abe'e, biq'uin ado'o, u c'atiintaj u jobesoo' a hermanojo. Aleebe tan
u manül u yadü' ca' tz'ocsabaanüc a Cristojo,— cu t'anoo' u yaalbül tin woc'ol. 24 Le'ecoo'
ala'oo' a que'enoo' ich cuenta Judeaja, u yadajoo' u qui'il a Dios le'ec ca' u yubajoo' ti
jela'an in tucul.

2

C'ümbi aj Pablo u menoo' u chucaan u yaj xa'num a Cristojo.

1 Pues te'i. C'ochi a catorce jaaba. Ca' bineen ich caj Jerusalen in wet'oc aj Bernabe. Ti
talesaj aj Tito tiqui pacha.* 2 Tücaa'been te'i u men a Dioso. In wadaj ti'ijoo' u jajil c'u' a
walac in wadic ti'ijoo' a ma' Israele. C'u' betiqui, jadi' ti'ijoo' a nooch u wichil u meyaj tu
yaamoo' a hermano in wadaj abe'e. In betaj ti baalo' yoc'ol ma' u yadicoo' wa ma'ax c'u'
aj beel a tan in betiqui.* 3 Qui'oo' tu xiquin in t'an, mentücü, ma' u tz'ajoo' ti'i ti hermano
Tito a que'en tin pach ca' u c'ümü' a circuncision ti'i cuchi ca' sa'albüc ca'ax ma' aj Israel
ala'aji. Le'ec abe'e, le'ec ca' xotboc u yot'el ca' p'aatüc u p'is jabix ti sucoo' u betoo' aj
Israele.
4 Pues te'i. Yanoo' a mac ich caj Jerusalen a tanoo' u tz'eec u bajil jabix hermanojoo'o.
Ocoo' tiqui yaam etel tus chen ti'i u yilical c'u' a walac ti betic u men que'en ti wool pach a
Cristojo. Ala'oo'o, u c'atoo' ca' ti tz'oques a ley u tz'aj aj Moises ti'i ca' sa'albüco'on.* 5 Le'ec
a c'u' u yadajoo'o, ma' ti tz'aj tiqui wool ma'ax tz'etz'eec. Ma' ti c'ati ca' xaabnüc te'ex u
jajil u pectzil a Jesucristojo.
6 Pues te'i. Le'ecoo' a nooch u wichil u meyaj tu yaamoo' a hermanojo, ma' u tz'ajoo' u
chucaan a c'u' a walac in wadiqui. Ala'oo' a nooch u wichil u meyaja, walac in bensic in
bajil ti quet eteloo' jabix ilic eteloo' ulaac' a hermanojo. Laj junqueto'on tulacalo'on ti'i
a Dioso.* 7 Le'ecoo' a nooch u wichil u meyaja, u na'tajoo' ti tücaa'been u men Dios ca' in
wadü' u pectzil ti'ijoo' a ma' Israel jabix ilic ti tücaa'bi aj Pedro ti'ijoo' u yetcaal aj Israele.
Ma' yanoo' u t'an ca' u na'tajoo' abe' a noochoo' u wichil u meyaja.* 8 Le'ec a Dioso, u
tz'aj ti'i aj Pedro ca' aalbüc u pectzil ti'ijoo' u yetcaal aj Israele. Le'ec ilic a Dios abe'e, u
tz'aj ten ca' in wadü' u pectzil ti'ijoo' a ma' Israele.* 9 Le'ecoo' aj Jacob, aj Pedro, aj Juan
u noochiloo' a hermano ich caj Jerusalen. Le'ecoo' abe'e, u yeeltajoo' ti tücaa'been u men
a Dioso, mentücü, u c'ümajoo' in t'an. Qui'oo' u yool ca' xiquen in wet'oc aj Bernabe in
wadü' u pectzil a Dios ti'ijoo' a ma' Israele. Ala'oo'o, beloo' ilic u ca'a u yadü' u pectzil a
Dios ti'ijoo' ti wetcaal aj Israele.* 10 Ala'oo'o, u c'atoo' ca' ti c'ajesoo' a otzili. Walac ilic in
betic abe'e.*

Tze'ecbi aj Pedro u men aj Pablo ich caj Antioquia.

11 Pues te'i. Le'ec ti que'en aj Pedro ti sut ich caj Antioquiaja, in tze'ectaj u men yanaji u
sip'il.* 12 Le'ec ti ma'ax to c'ochocoo' aj Israel le'ec a taloo' etel aj Jacobo, walac u much'tal
ti janal aj Pedro eteloo' a ma' Israele. C'u' betic ti c'ochoo' u yetcaala, joq'ui tu yaamoo' a
ma' Israele. Ma' ca' jani eteloo', u men saacaji ti'ijoo' u yetcaal aj Israel le'ec a walacoo'
u tz'ocsic a uchbene.* 13 Le'ecoo' u chucaan u yetcaal aj Pedro a que'enoo' te'iji, joc'oo'

---

* **1:19** 1 Co 9:5; Mt 13:55; Mr 6:3 * **1:21** Hch 9:30; Hch 11:25 * **2:1** Hch 15:2 * **2:2** Hch 19:21; Mt 10:16; 1 Co 9:26; Fil 2:16; 1 Ta 3:5 * **2:4** Ga 3:25; Ga 4:3,9 * **2:6** Ga 6:3; Hch 10:34; Ro 2:11; 2 Co 12:11 * **2:7** Hch 13:46; 1 Ta 2:4 * **2:8** Hch 9:15; Hch 13:2 * **2:9** Mt 16:18; Rev 21:14; Ro 1:5; Ro 12:3 * **2:10** Hch 11:30; Hch 24:17; 1 Co 16:2; He 13:16; Stg 2:15,16; 1 Jn 3:17 * **2:11** Hch 15:35 * **2:12** Hch 10:28

ilic tu yaamoo' a ma' Israele. Chen pachoo' u yool tanoo' u betic jabix ma' ta'achoo' u yet'octicoo' a ma' Israel tu taanoo' u yetcaal. Te'i yanajoo' u sip'il. Cho'bi ilic aj Bernabe u men c'u' u betajoo' pach u yool. 14 In wilaj ti ma' toj a tanoo' u betic jabix u c'ati u jajil u t'an a Dioso. In tz'e'ectaj a Pedo tu taanoo'o. —Incheche, aj Israelech. C'u' betiqui, walac ilic a betic jabix a ma' Israele. Ma' ta'ach a ca' betic a uchben a walacoo' u betic ti wetcaala. ¿C'u' ca'a a c'ati a tz'aa' ti'ijoo' a ma' Israel ca' u betoo' a uchben a ti'ijoo' ti wetcaal?— queen ti'i aj Pedrojo.*

Jun p'eel ilic biqui ca' sa'albüc ca'ax aj Israel ca'ax ma'.

15 Pues te'i. Ino'ono, ma' yan biqui u yaalbül wa ma' Israelo'on. Aj Israelo'on ti yanajo'on. C'u' betiqui, —pula'anoo',— cu t'anoo' ti wetcaal ti'ijoo' a ma' Israeloo'o.* 16 Ti weel ti ma' c'üma'an a mac ti que'en u yool pach a ley u tz'aj aj Moises ti'i u sa'albeebe. C'üma'an u men que'en u yool pach a Jesucristojo. Ino'ono, aj Israelo'on. C'u' betiqui, ti tz'aj ti wool tu pach a Cristo ti'i ca' c'ümbüco'on. Ma' ti tz'aj ti wool tu pach a ley u tz'aj aj Moises u men ma'ax mac a c'üma'an a que'en u yool tu pach a ley abe' ti'i u sa'albeebe.* 17 Ti tz'aj ti wool tu pach a Cristojo, ti'i ca' c'ümbüco'on u men a Dioso. Wa cuchi ti cüxtaj ti sip'ili, ma' le'ec a Cristo a tan u choq'uico'on ti'i ca' ti cüxte ti sip'il.* 18 C'u' betiqui, wa ca' usc'aquen tin pach in tz'oques a uchben in p'ütaj biq'uin ado'o, joc'ol u ca'a ten ti yan ilic in sip'il. 19 Le'ec a ley u tz'aj aj Moisese, u p'ütajen ti pula'anen ilic. Joq'ueen tu cuenta a ley jabix quimenen ti'i, yoc'ol ca' sa'albüquen u men a Dioso. Aleebe cuxa'anen jadi' ti'i ca' in tz'oques a Dioso.* 20 Quimi a Cristo tuwich u cruzili. Le'ec ca' in tz'aj in wool tu pach a Cristojo, in p'ütaj in betic a uchben a qui' tin wichi. P'aateen jabix quimenen ti'i a uchbene. Aleebe cuxa'anen in bete' a jabix u c'ati a Cristojo. Le'ec a c'u' a walac in betic yoc'olcab aleebe, walac in betic u men que'en in wool tu pach u Mejen a Dioso. Ala'aji, u c'ubaj u bajil ca' quimsabüc tin woc'lal chen u men yaj u yubeen.* 21 Ma' tan in betic ti wa ma'ax c'u' aj beel a qui'il u tz'aj to'on a Dioso. Wa cuchi chucul u c'ümbül a mac etel chen tanil u tz'ocsic a ley u tz'aj aj Moisese, ma'ax cuchi c'u' aj beel ti quimi a Cristo tiqui woc'lal.*

3

Jumpaay u tz'ocsabül a leye, y jumpaay u tz'eec u yool tu pach a Dioso.

1 Pues te'i. Top tontojaje'ex hermanoje'ex ich cuenta Galacia. Biq'uin ado'o, aalbi te'ex tu taan tulacal a cristiano ti quimsabi a Jesucristo tuwich u cruzil. A tz'aje'ex a wool tu pach. Aleebe cho'be'ex ti'i a p'üticale'ex a tz'ocsique'ex a jaja.* 2 In c'ati in wadü' te'ex jun p'eel t'an: A c'ümaje'ex u Püsüc'al a Dioso. Tucle'ex biqui ca' a c'ümaje'ex ala'aji. Ma' a tz'ocsaje'ex a ley u tz'iibtaj aj Moises ti'i a c'ümicale'ex u Püsüc'al a Dioso. Jadi' a wu'yaje'ex u pectzil a Dioso, y a tz'aje'ex a wool tu pach. Ti baalo' a c'ümaje'ex u Püsüc'al.* 3 Ma' eela'an c'u' ca'a ti top tontojaje'ex. Le'ec ti ca' a c'ümaje'ex a Cristojo, caji tojquinbil a tucule'ex u men u Püsüc'al a Dioso. Aleebe chen ta junale'ex a c'ate'ex a tojquinte'ex a tucul.* 4 Le'ec boon a qui' ma' qui' a c'ümaje'ex yoc'lal a Cristojo, ¿p'aati wa te'ex ti ma'ax c'u' aj beel? Ma' yan q'uin in tz'ocsic wa ma'ax c'u' aj beel te'ex.* 5 Le'ec a Dioso, tan u tz'eec u Püsüc'al te'ex. Tan ilic u betic a milagro ta yaame'exe. Tan u betic abe' u men a wu'yaje'ex u pectzil a Dios, y a tz'ocsaje'ex abe' ti'i ca' sa'albüque'ex. Tan u betic abe'e, pero ma' u men tane'ex a tz'ocsic a ley u tz'iibtaj aj Moises ti'i ca' sa'albüque'exi.*

---

* **2:14** Ec 7:20; Hch 11:3; 1 Ti 5:20 * **2:15** Hch 15:10; Mt 9:11; Ef 2:3 * **2:16** Hch 13:38; Ro 1:17; Ro 8:3; He 7:18; Sal 143:2 * **2:17** Mt 1:21; 1 Jn 3:8 * **2:19** Ro 8:2; Ro 6:14; He 9:14; 1 P 4:1,2,6 * **2:20** Ro 6:6; 2 Co 5:15 * **2:21** He 7:11 * **3:1** Ga 5:7; 1 Co 1:23 * **3:2** Hch 2:38; He 6:4; Ro 10:16 * **3:3** Ga 4:9; He 7:16 * **3:4** 2 Jn 8 * **3:5** 2 Co 3:8

6 Pues te'i. Uxtun aj quimen Abrahama, jadi' u tz'ocsaj a Dioso, mentücü, aalbi ti'i u
men Dios ti toj u na'at. 7 Baalo' ti aalbi ti'i, mentücü, jadi' boon a tanoo' u tz'ocsic a Dioso,
jadi' ala'oo' a culajoo' ti jabix u mamoo' aj Abraham u men quet ti tanoo' u tz'ocsic a
Dioso.* 8 Ichil u ju'um a Dioso, chica'an ti bel u ca'a c'ümbül a ma' Israeloo' u men a Dioso.
C'ümbüloo' u ca'a u men beloo' u cu tz'aa' u yool tu pach a Dioso. Aalbi u pectzil Dios ti'i aj
Abraham yoc'ol abe'e. —Ta woc'lal incheche, bel u ca'a ti qui'tal u yool a cristiano tulacal
tubajac yoc'olcab,— cu t'an u yaalbül aj Abraham u men a Dios uchi.* 9 Qui'qui't'anbi aj
Abraham u men que'en u yool tu pach a Dioso. Le'ec boon a que'enoo' u yool tu pach
a Dioso, qui'qui't'anboo' ilic xan jabix ilic aj Abrahama. 10 Le'ec tulacal a boon a tanoo'
cuchi u yaaltic u tz'oques a ley u tz'iibtaj aj Moises ca' sa'albücoo'o, pula'anoo', u men ma'
paatajoo' u laj tz'oques. Baala' ti tz'iiba'an: —Wa yan mac a ma' tan u laj tz'ocsic tulacal a
boon a c'u' a tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese, pula'an,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an
ichil u ju'um a Dioso.* 11 Chica'an ti ma'ax mac a c'üma'an tu taan a Dios u men a ley abe'e.
Baala' ti tz'iiba'an: —Le'ec a tojquinbi u na'at u men u tz'aj u yool tu pach a Dioso, le'ec bel
u cu c'ümü a cuxtala,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 12 C'u' betiqui, le'ec u naalbül a cuxtal
etel u tz'ocsabeeb a ley u tz'iibtaj aj Moisese, jumpaay. Le'ec u c'ümbül a cuxtal abe' chen
etel u tz'eec u yool tu pach a Dioso, jumpaay tucaye'il. Baala' ti tz'iiba'an: —Le'ec mac a
tan u tz'eec u yool u tz'oques a ley u tz'iibtaj aj Moisese, yan u laj tz'ocsic tulacal a boon
a c'u' a tz'iiba'an te'iji,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 13 Pula'ano'on u men a leye. C'u'
betiqui, le'ec a Cristojo, u botaj ti sip'il le'ec ca' u tz'aj u bajil ti pula'an tiqui woc'lal. P'aati
ti pula'an u men baala' ti tz'iiba'an yoc'ol u quimeeb le'ec ti ch'uyquinbi tuwich cruz: —
Le'ec mac a ch'uyquinbi tuwich che'e, pula'an,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 14 U c'ümaj
a yaj abe' a Cristojo, mentücü, qui'qui't'anboo' a ma' Israel jabix ilic aj quimen Abraham
uchiji. Yoc'lal c'u' u c'ümaj a Cristojo, u paatal ti tz'eec ti wool tu pach Dios aleebe ti'i ca'
ti c'ümü' u Püsüc'al. Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an u tz'eec u Püsüc'al ti baalo'.*

Le'ec a t'an u tz'aj a Dioso, mas c'abeet tuwich a leye.

15 Pues te'i. Hermanoje'ex, etel a c'u' a weele'ex iliqui, bel in quin yee' te'ex ulaac'.
Le'ec a ju'um a tz'abi u muc' u t'an u men mac a nooch u wichil u meyaja, ma'ax mac
jede'ec u paatal u tupic u t'an, ma'ax u tz'eec u chucaan.* 16 Baalo' ilic etel a t'an u tz'aj
a Dios ti'i aj Abrahama, ma' tu jelbel. U tz'aj u t'an ti'i aj Abraham y ti'i u mam. Ma' u
yadaj wa ti'ijoo' u mam, bete cuenta jabix tulacaloo' u mami. Tan u tzicbaltic u mam a
jun tuulu, le'ec a Cristojo.* 17 Bel in quin tz'iibte u nu'cul a t'an a tan in tzicbaltiqui. Le'ec
a Dioso, u tz'aj u t'an ti'i aj Abraham. Cuatro ciento treinta jaab manüc abe'e, ca' tun u
tz'aj a ley ti'i aj Moises ca' u tz'aa' ti'ijoo' a cristianojo. A ley abe'e, ma' tu tupic a t'an a
tz'abi ti'i aj Abrahama.* 18 Bel ti ca'a ti c'ümü' c'u' u yadaj a Dios u tz'eec ti'i aj Abrahama.
Ma' tu paatal ti naaltic abe' etel tanil ti tz'ocsic a leye, u men u tz'aj u t'an ti'i aj Abraham
u sijic ti'i c'u' u yadaja.*

19 Pues te'i. ¿C'u' u c'abeetil a ley abe'e? Tz'abi a ley abe' ti'i u ye'ical ti'ijoo' a cristiano
ti top yanoo' u sip'il. A ley abe'e, tz'abi u muc' jadi' asto ti udi a Cristojo. Le'ec a Cristojo,
le'ec a mamtzil a adaja'an ti'i aj Abrahama. Le'ec a Dioso, chen u tz'aj a ley abe' ti'i u yaj
xa'num ti'i ca' u tz'aa' ti'i aj Moises cu tz'aa'oo' ti'i a cristianojo.* 20 Le'ec a Dioso, u p'ütaj
a ley chen etel mansaj t'an. C'u' betiqui, tu chi'il u tz'aj u t'an ti'i aj Abrahama.*

U c'abeetil a leye.

* **3:7** Jn 8:39; Ro 4:11 * **3:8** Gn 12:3 * **3:10** Dt 27:26; Jer 11:3 * **3:11** Hab 2:4; He 10:38 * **3:12** Ro 4:4; Ro 11:6; Lv 18:5 * **3:13** Dt 21:23 * **3:14** Ro 4:9; Is 32:15; Is 44:3; Ez 11:19 * **3:15** He 9:17 * **3:16** 1 Co 12:12 * **3:17** Ex 12:40,41; Ro 4:13,14 * **3:18** Ro 8:17; Ro 4:14 * **3:19** Jn 15:22; 1 Ti 1:9; Hch 7:53; He 2:2; Ex 20:19 * **3:20** Ro 3:29

21 Pues te'i. A ley abe'e, qui' ilic tu c'ümic u bajil etel a t'an a tz'abi ti'i aj Abraham u
men a Dioso. Wa cuchi yan biqui ti tz'ocsic a ley ti'i ca' ti c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin
u jobolo, c'üma'ano'on cuchi chen etel ti tz'ocsic a leye. 22 C'u' betiqui, tz'iiba'an ichil u
ju'um Dios ti laj yanoo' u sip'il tulacal a cristianojo. U men laj yan ti sip'il tulacalo'ono,
yan ti tz'eec ti wool tu pach a Jesucristojo. Jadi' ti que'en ti wool tu pach a Cristojo, bel ti
ca'a ti c'ümü' c'u' u yadaj a Dios ti'i aj Abrahama. 23 Le'ec ti ma'ax to uduc a Cristo ti'i ca'
ti tz'aa' ti wool ti'iji, que'eno'on to ichil u c'ü' a leye. Te'i p'aato'on asto ti chiclaji biqui ca'
ti tz'aa' ti wool ti'i a Cristojo. 24 A ley abe'e, jabix ti waj cananil asto ti udi a Cristo ca' ti
tz'aa' ti wool ti'i, yoc'ol ca' c'ümbüco'on u men a Dioso.* 25 Aleebe que'en ti wool tu pach a
Cristojo. Joc'o'on ichil a leye. 26 U men que'en ti wool tu pach a Jesucristojo, laj p'aato'on
ti u mejeno'on Dios.* 27 Le'ec boono'on a que'en ti wool tu pach a Cristojo, uchi ti wocja'
ti'i u p'is ti'i ca' ti c'üm-ooltaj a Cristojo. 28 Ma'ax c'u'i wa Israelo'on wa ma' Israelo'on.
Ma'ax c'u'i wa q'uexbil mozojo'on, wa ma'. Ma'ax c'u'i wa xidalo'on wa ix ch'upo'on. Laj
queto'on ti'i a Jesucristojo.* 29 Wa ti'ije'ex a Cristojo, jabixe'ex ilic u mam aj Abrahama.
Bele'ex ilic a ca'a a c'ümü' c'u' a aalbi ti'i aj Abraham u men a Dioso.*

4

1 Pues te'i. Le'ec a c'u' in wadaja, le'ec jabix ada'a. Jun tuul a tz'i' tz'ub a quimen u
tata, ma' tu paatal u jan c'ümic c'u' a ti'i u tat ca'ax p'aati ti'i. Le'ec ti tz'ub tojo, jabix aj
meyaj ti que'en. 2 Tan to u cününbül asto u c'ochol u q'uinil a ac adaja'an u men u tat ti'i
u c'ümical a c'u' a ti'iji. 3 Baalo' ilic ti que'eno'on biq'uin ado'o. Que'en ti wool tu pach a
ma' yan q'uin u qui'cuntico'on etel a Dioso.* 4 C'u' betiqui, a Dioso, u tücaa'taj u Mejen
le'ec ti c'ochi u q'uinili. U tz'aj ca' yanac u men jun tuul ix chu'. Le'ec ti yancunbi, tan u
tücaa'bül u men a ley a tz'iiba'an u men aj Moisese.* 5 Yanaji ti baalo' ti'i ca' u joc'so'on
ichil a ley abe'e, ca' culaco'on ti'i u mejeno'on a Dioso.* 6 Aleebe u mejeno'on tun a Dioso,
mentücü, u tücaa'taj u Püsüc'al u Mejen ichil ti püsüc'al. Le'ec ilic u Püsüc'ala, tan u ye'ic
to'on ti u mejeno'on Dios. —Tat,— co'on ti'i u men ilic u Püsüc'al. 7 Le'ec a Dioso, u tz'aj
to'on ca' ococo'on ti u mejen. Ma' ca' que'en ti wool tu pach a uchben ti'i ca' sa'albüco'oni.
U mejeno'on tun a Dioso, mentücü, bel ilic ti ca'a ti c'ümü' a qui' a walac u tz'eec ti'ijoo' u
mejene.*

Tan u tuclicoo' a hermano aj Pablojo.

8 Pues te'i. Le'ec ti ma'ax to a c'üm-oolte'ex a Dioso, que'ene'ex to a wool tu pach a ma'
chucul diosi.* 9 C'u' betiqui, caje'ex a c'ajsic a Dioso. Mas jaj ca' ti wadü' a Dioso, tan
u c'ajsique'ex. Aleebe tane'ex a wusc'al ta pach a ca' c'ajse'ex a ma'ax c'u' aj beel a ma'
ta'ach u sa'ala. ¿C'u' ca'a a c'ate'ex a ca' c'ajes abe'e? Ma' qui' c'u' a tane'ex a betiqui.*
10 Top qui'e'ex ta wich boon a nojq'uin a yana.* 11 Tan in tuclic ti jede'ec u joc'ol ti ma'ax
c'u' aj beel in ye'aj te'exe.

12 Pues te'i. Hermanoje'ex, inen tan in wadic te'ex. P'üte'ex jumpul a tuclique'ex a
uchben jabix ilic ca' in p'ütaj inene. P'aateen ti jabix cuchi ma' Israelen jabixe'ex ilic
inche'exe. Ma'ax c'u' ti c'asil a betaje'ex ten ti que'enen ta yaame'exe.* 13 Inche'exe, a
weele'ex ilic. Ti yaax taleen ta wetele'exe, taleen u men c'oja'anajeen. Te'i in wadaj te'ex
u pectzil a Dioso.* 14 Ca'ax top c'as in c'oja'anil, ma' a culpachtajene'exi. A c'ümajene'ex
ti jabix inen jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an. Jabix ilic cuchi ca' a c'ümaje'ex a
Jesucristojo, balo ilic ca' a c'ümajene'ex.* 15 ¿Mane'ex wa u qui'ile'ex a wool ten? ¿Ma'

* **3:24** Mt 5:17; Hch 13:39 * **3:26** Jn 1:12; Jn 20:17; Ro 8:14-17; Fil 2:15 * **3:28** Ro 10:12; Jn 10:16; Jn 17:21
* **3:29** Gn 21:10; Ro 9:7; He 11:18; Ro 8:17 * **4:3** Col 2:8 * **4:4** Gn 49:10; Gn 3:15; Mt 5:17 * **4:5** Mt 20:28; Jn
1:12 * **4:7** Ro 8:16 * **4:8** Ef 2:12; Ro 1:25 * **4:9** 1 Co 8:3; Ga 3:3 * **4:10** Ro 14:5; Col 2:16 * **4:12** Ga 6:14
* **4:13** 1 Co 2:3; Ga 1:6 * **4:14** 2 S 19:27; Zac 12:8; Mt 10:40

wa c'üja'an te'ex biqui ti top yaj a wu'yeene'ex biq'uin ado'o? Wa cuchi yan biquiji, a joc'saje'ex cuchi u nec' a wich a tz'aje'ex cuchi ten. 16 ¿Tz'iicaje'ex wa ten etel a jaj a tan in wadic te'exe? 17 Yanoo' a mac ta yaame'ex a top que'enoo' u yool u cününte'ex, pero ma' tu qui'il. U c'atoo' cuchi u tz'a'e'ex ca' a culpachteen ti'i cuchi ca' culaque'ex ti tane'ex a tz'ocsic ala'oo'o.* 18 Qui' tin wich ca' cününbüque'ex tu qui'il ca'ax que'enen ta yaame'ex ca'ax ma'. 19 Inche'exe, jabixe'ex in mejene, u men jumbeel a tan ti tz'ocsiqui. Tan in ca' wu'yic a yaj tanile'ex a ca' usq'uintic a tucul ta pache'ex. In c'ati cuchi ti toje'ex a tucul jabix u c'ati a Cristojo.* 20 In c'ati cuchi wa ac que'enen tun ta yaame'ex ti'i cuchi ca' uchuc in tzicbal ta wetele'ex. Ma' eela'an c'u' a quin bete' te'exe.

U nu'cul ixna' Agar ixna' Sara.

21 Pues te'i. Boone'ex a tane'ex a c'atiintic a tz'ocse'ex a ley u tz'iibtaj aj Moisese, nuucte'ex in t'an. Uchac ma' tane'ex a ch'a'ic u tojil biqui'il a ley abe'e. 22 Bel in quin wadü' te'ex c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol abe'e. Yan ca' tuul u mejen aj Abrahama. Jun tuulu, yanaji etel ix q'uexbil ch'up. Ulaac' a jun tuulu, yanaji etel a ma' q'uexbil ix ch'upu.* 23 Le'ec a tz'ub a yanaji etel ix q'uexbil ch'upu, yanaji jabix ti walac u yantal a ca'ax macaca. C'u' betiqui, a tz'ub a yanaji etel a ma' q'uexbil ix ch'upu, chen Dios u ch'anesaj ix ma'alil ch'up abe'e. Le'ec a Dioso, u betaj abe' u men u tz'aj u t'an ti'i aj Abraham ti'i ca' yanac u mejen.* 24 Le'ec ada' u nu'cul a mucult'an in wadaj. Le'ec a jujun tuul ix ch'up abe'e, jabix u p'is a jujun p'eel u t'an a Dioso. Tz'abi a ley ti'i aj Moises tuwich a witz u c'aba' Sinai. Le'ec ix q'uexbil ch'up in wadaj ich mucult'ana, le'ec jabix a ley abe'e. Le'ec u yal ix q'uexbil ch'upu, le'ec jabix a boon tuul a que'en yalam u c'ü' a leye. Ma' cha'c'ü'oo'i. 25 Ich mucult'an ixna' Agara, le'ec a ley abe' a tz'abi ti'i aj Moises tuwich witz Sinai cuenta Arabia. Ulaac' u nu'cul ixna' Agara, le'ec jabix a caj Jerusalen. Le'ec a caj abe'e, le'ec u noochil a caj ti'ijoo' in wetcaal. Jabix ilic ti q'uexbil cristiano ix Agar u yet'oc u yala, baalo' ilic ti que'en yalam u c'ü' a ley in wetcaaloo'o. 26 C'u' betiqui, le'ec boono'on a bel ti ca'a ich ca'an ichil a tumul caj Jerusalen le'ec a que'en te'iji, ma' que'eno'on yalam u c'ü' a leyi. Ino'ono, ma' jabixo'on u yal ix q'uexbil ch'upi. Ino'ono, jabixo'on u yal ix ch'up a ma' q'uexbili.* 27 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol abe'e: —Adü u qui'il a wool inchech ix ma'al ch'up. Adü u qui'il a wool ti chich. Incheche, ma' ta'ach a wu'yic u yajil a yancunaj ala. C'u' betiqui, mas yaab a wal tuwich ix alil ch'upu.— Baalo' ti tz'iiba'an.*

28 Pues te'i. Hermanoje'ex, ino'ono, jabixo'on aj Isaaca. Yanaji ala'aji, le'ec ti ch'anesabi a na' chen etel u t'an a Dioso. Le'ec abe'e, le'ec ix ch'up a ma' q'uexbi. Ino'ono, u mejeno'on ilic a Dios chen u men u t'an a Dioso.* 29 Le'ec ix q'uexbil ch'upu, yanaji u yal jabix tu yantal a ca'ax macaca. Le'ec u yala, u betaj a c'as ti'i aj Isaac le'ec a yanaji etel u t'an a Dioso. Baalo' ilic aleebe. Le'ecoo' a ma' c'üma'ana, walacoo' u betic a c'as to'on a c'üma'ano'ono. Yanajo'on u ca' sut u men u Püsüc'al a Dioso.* 30 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol a c'u' in wadaja. —P'ütü ix q'uexbil ch'up tac etel u yal. Ado'o, ma' tu paatal u c'ümic u c'ajsabeeb u tat ti quimic u tat. Jadi' u yal ix ch'up a ma' q'uexbili, bel u cu c'ümü' u c'ajsabeeb u tat.— Baalo' ti tz'iiba'an.* 31 Hermanoje'ex, ino'ono, jabixo'on u yal ix ch'up a ma' q'uexa'ana. Ma' jabixo'on u yal ix q'uexbil ch'upi.

5

Ma' a p'ütique'ex a Cristojo.

1 Pues te'i. Le'ec a Cristojo, u joc'sajo'on yalam u c'ü' a ley u tz'iibtaj aj Moisese. P'aato'on ti jabix ma' tan ti tücaa'bül u men a ley abe'e. Ma' qui' ca' usc'aque'ex ta pach

* **4:17** Ro 10:2; 1 Co 11:2 * **4:19** 1 Co 4:15 * **4:22** Gn 16:15; Gn 21:2 * **4:23** Ro 9:7,8 * **4:26** Is 2:2; Mi 4:1,2; He 12:22; Rev 3:12; Rev 21:2 * **4:27** Is 54:1 * **4:28** Ro 4:16 * **4:29** Gn 21:9 * **4:30** Gn 21:10; Ro 11:7; Ga 3:8; Jn 8:35

a tz'aa' a bajile'ex ca' tücaa'büque'ex tucaye'il u men a ley abe'e.* 2 U'ye'ex. Inen aj Pablo.
Tan in wadic te'ex tu jajil. Wa tane'ex a tuclic ca' sa'albüque'ex u men u p'is a circuncision
tuwiche'ex a wot'el, ma'ax c'u' aj beel te'ex a Cristojo.* 3 Tan in ca' adic ti'ijoo' boon a
winic a tanoo' u c'ümic a circuncision abe'e. Yan u laj tz'ocsic tulacal a ley u tz'iibtaj aj
Moisese.* 4 Joq'ui te'ex ti ma'ax c'u' aj beel a Cristojo, wa tane'ex a yaaltic a tz'ocsic a ley
u tz'iibtaj aj Moises ti'i ca' c'ümbüque'exe. A p'ütaje'ex u qui'il a Dioso.* 5 C'u' betiqui, le'ec
boono'on a que'en ti wool tu pach a Dioso, tan u tojquinbil ti na'at u men u Püsüc'al a
Dioso. Tan ti paac'tic ca' tojac ti na'at jumpul.* 6 Le'ec boon tuul a ti'i a Jesucristojo, yaj
u yuboo' u bajil u men que'enoo' u yool tu pach a Dioso. Jadi' abe' a mas c'abeet ti'ijoo'.
Ma'ax c'u' aj beel ti'ijoo' ca'ax u c'ümaj ca'ax ma' u c'ümaj a circuncisiono.* 7 Biq'uin ado'o,
caje'ex a tz'oques ti toj. ¿Mac u chowaje'ex ca' a p'üte'ex a tz'ocsic a jaja?* 8 Ma' ti'i Dios a
pectzil abe' a tane'ex a tz'ocsiqui. Le'ec a Dioso, u püyaje'ex ti'i ca' a tz'ocse'ex a jaja. 9 Jabix
ilic tu xaabtic u bajil tz'etz'eecac a levadura ichil tulacal a harinaja, baalo' ilic ala'i a ma'
toj u na'ata. Bel u cu cho'e'ex tulacale'exe. 10 Inene, in weel ti le'ec a Noochtzili, bel u cu
yaante'ex ti ma' a tz'ocsique'ex a tusu. Bele'ex a ca'a a tz'oques a jabix ilic in tucul inene.
Le'ec mac a tan u chowique'exe, ca'ax boon nooch u wichil u meyaja, bel u ca'a tz'abül
ichil u sip'il u men a Dioso.*

11 Pues te'i. Hermanoje'ex, wa cuchi tan in wadic ti'ijoo' a cristiano ti c'abeet a
circuncision ti'i ca' sa'albücoo'o, qui'oo cuchi ten u men baalo' ti sucoo' u bete'. Ma' cuchi
tanoo' u tz'eec ten a yaja. Wa cuchi tan in wadic a baalo'o, ma' cuchi tu tz'iictaloo' ca' u
yuboo' in pectzil yoc'ol ti quimi a Cristo tuwich cruz tiqui woc'lal.* 12 In c'ati cuchi ca'
joc'ocoo' jumpul ta yaame'ex boon tuul a tanoo' u chowique'exe.*

13 Pues te'i. Hermanoje'ex, püybe'ex u men Dios ca' joc'sabe'ex tu c'ü' a ley u tz'iibtaj
aj Moisese. C'u' betiqui, ma' joc'sabe'ex ichil a ley ti'i ca' xique'ex a bete' a jabix u c'atoo'
a ca'ax macac yoc'olcab. Joc'sabe'ex ichil a ley ti'i a yacunticale'ex a bajil. Joc'sabe'ex
ilic ti'i a waanticale'ex a bajil. 14 Tulacal boon a ley u tz'iibtaj aj Moisese, jadi' ada' a tan
u yadiqui: —Jabix ilic ti yaj a wu'yi a bajili, baalo' ilic ca' a yacunte a wet'oc.—* 15 C'u'
betiqui, wa cuchi tane'ex a betic a c'as ta wet'oc y tane'ex a jantic u pach, sabeensil a
cho'ique'ex a bajil.

Le'ec a c'as a yan yoc'olcab y a qui' a walac u tz'eec a Dioso.

16 Pues te'i. Inen tan in wadic te'ex. Tz'oquese'ex c'u' a tan u ye'ic te'ex u Püsüc'al
a Dioso. Ca' a tz'ocse'ex ala'aji, ma' ta betique'ex a ca'ax c'u'ac a c'ate'exe.* 17 Le'ec a
chen ca'ax c'u'ac ti c'ati ti bete' a ti'i a yoc'olcaba, jumpaay. Le'ec a c'u' u c'ati ca' ti bete'
u Püsüc'al a Dioso, jumpaay tucaye'il xan. A ca' p'eel abe'e, tanoo' u p'isbajtic u bajil.
Machalo'on u men. Ma' yan biqui ti betic a c'u' ti c'atiji.* 18 C'u' betiqui, wa tan ti betic
a jabix u c'ati u Püsüc'al a Dioso, ma' que'eno'on tu c'ü' a leye.* 19 Chica'an ti tan ti betic
a c'u' a chen ti'i a yoc'olcaba. Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec a cüjtal etel a ca'ax macaca.
Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec a cüjtal etel a ca'ax macaca. Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec a
ma'tziqui, aj ma'su'tal.* 20 Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec u c'ajsabül a ma' jiil diosi, ma'ax
le'ec a dios a chen betabülü. Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec u betabül a pulya'aja. Le'ec a ma'
qui' abe'e, le'ec a walac u tza'quesic u yettz'iiquili, le'ec a p'isbaja, le'ec a xüc-oolili, le'ec a
tz'iiquili. Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec a chen ti'i tu junal u c'ati tulacala, le'ec ca' u bete' ca'
u jüp'oo' tac u bajil a jujun tuulu, wa xan a jujun muuch'u. 21 Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec
u tz'i'lajbül a c'u' a yan ti'i ulaac'a. Le'ec a ma' qui' abe'e, le'ec jabix quimsaj, jabix caalül,

* **5:1** Jn 8:32; Hch 15:10 * **5:2** Hch 15:1 * **5:3** Ga 3:10 * **5:4** Ro 9:31; He 12:15 * **5:5** Ro 8:24 * **5:6** Col 3:11; 1 Ta 1:3 * **5:7** 1 Co 9:24 * **5:10** 2 Co 8:22; Ga 1:7; 2 Co 10:6 * **5:11** Ga 6:12; 1 Co 15:30; 1 Co 1:23 * **5:12** 1 Co 5:13 * **5:14** Lv 19:18; 1 Ti 1:5 * **5:16** Ro 6:12 * **5:17** Ro 7:23; Ro 7:15 * **5:18** Ro 6:14; 1 P 4:6 * **5:19** 1 Co 3:3; Ef 5:3; Stg 3:14

jabix u fiestajiloo' ti much'a'anoo' ti caalülü, tulacal. Bel in quin ca' adü' te'ex jabix ilic in wadaj te'ex biq'uin ado'o. Cününte'ex a bajil. Le'ec mac a walac u betic a jabix abe'e, ma' tu yoc'ol tu cuenta a Dioso.* 22 C'u' betiqui, le'ec ada' u patalil u Püsüc'al a Dios a walac u tz'eec ichil ti tucul. Walac u tz'eec ti'i ca' a yacunte'ex a bajil. Walac u tz'eec a qui'-oolala. Walac u tz'eec a jetz'a'an-oolili. Walac u tz'eec ti'i ma' a jomol tz'iictal. Walac u tz'eec a qui'il na'ata. Walac u tz'eec ca' a waante'ex tulacal mac. Walac u tz'eec ti'i ma' a tuse'ex.* 23 Walac u tz'eec ti'i ca' a bense'ex a bajil tu qui'il etel tulacaloo'. Walac u tz'eec te'ex ca' a cününte'ex a bajil ti'i ma' a betique'ex a c'asa. Ca' a bete'ex tulacal a jabix abe'e, ma' yan a ley a bel u cu tz'a'e'ex a sip'ili.* 24 Le'ec boono'on a ti'i a Jesucristojo, ma' qui' tiqui wich a c'asili. P'aato'on jabix quimeno'on ti'i a c'asili.* 25 Yan tun ti cuxtal u men u Püsüc'al a Dioso, mentücü, yan ti tz'ocsic ala'aji. 26 Ma' qui' ca' ti tz'aa' ti wool ti'i ca' aalbüc ti qui'il, ma'ax ti lic'sic u tz'iiquil a maca, ma'ax ti xüc-ooltic ti bajil.

6

Yan a waantique'ex a bajil.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, wa yan mac ta yaame'ex a yanaji u sip'ili, le'ec a tan u tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso, le'ec a yan u beel u tojquinte u na'at ala'aji. Tojquinte u na'at tu qui'il. Cününte ilic a bajil bic yanac a sip'il inchech a tan a tojquinaj na'at.* 2 Aante'ex a bajil ca' tojaque'ex a tucul etel a Dioso. Ca' a bete'ex ti baalo'o, tane'ex a betic jabix u c'ati a Cristojo.* 3 C'u' betiqui, wa cuchi yan mac a tan u betic jabix top u yeel y ma' jaj ti u yeeli, chen tan u chowic u bajil.* 4 Yan u tz'eec ti cuenta jujun tuulil tu junal wa toj a na'at a tan u betiqui. Wa qui'i, qui'ac u yool. Ma' qui' ca' u yadü' ti mas qui' a tan u betic tuwich ulaac'a.* 5 Jujun tuulilo'on, bel ti ca'a ti wadü' ti'i Dios biqui ti betaj c'u' a tz'abi to'on ca' ti bete'e.*

6 Pues te'i. Le'ec mac a tan u cambal etel u t'an a Dioso, yan u yaantic u yaj ca'ansajil tz'e'tz'e'tac etel a c'u' a yan ti'iji.* 7 Ma' a chowique'ex a bajil a jujun tuule'exe. Ma' tu paatale'ex a tusic a Dioso. Le'ec jabix a tane'ex a betiqui, wa qui' wa ma' qui'i, baalo' ilic ti usc'ac u jel te'ex.* 8 Le'ec mac a walac u betic a c'as u tuclaja, bel ilic u ca'a ichil a c'asili. Wa ca' u bete' jabix u c'ati u Püsüc'al a Dioso, le'ec ilic u Püsüc'al a Dioso, bel u cu tz'aa' ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.* 9 Ma' qui' ca' tuc'uc ti wool ti bete' a qui'i. Jun p'eel q'uin bel ti ca'a ti c'ümü' u jel wa ma' ti p'ütic ti betic a qui'i.* 10 U men yan u jel, wa yan biquiji, mas c'abeet ca' ti bete' a qui'il ti'ijoo' a hermanojo. Yan ilic ti betic a qui'il ti'i tulacal a cristianojo.*

Aj Pablojo, tan u tz'iib etel ilic u c'ü'.

11 Pues te'i. Wa'ye' cajeen to ti tz'iib ichil a carta ada' tin c'ü'il tun. ¿Ma' wa chica'an te'ex in tz'iib etel u nucuchil? 12 Le'ec mac u c'ati ca' a c'üme'ex u p'is a circuncision tuwiche'ex a wot'el, jadi' u c'atoo' ca' ococoo' ti nooch u wichil u meyaj ta yaame'ex. Le'ecoo' ilic a tanoo' u yadic abe'e, saacoo' ca' xicoo' u yadü' u pectzil a Cristo c'u' ca'a ti quimi tuwich cruz.* 13 Saacoo' u c'ümoo' a yaja. Ala'oo'o, u c'ümajoo' a circuncisiono. C'u' betiqui, ma' ta'achoo' u tz'ocsic a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Ala'oo'o, jadi' u c'atoo' ca' a c'üme'ex abe' ti'i ca' a qui'cunte'exoo' ilic u yool. 14 Inene, ma' qui' ca' in wadü' u qui'il a ma'ax c'u'iji. Jadi' qui' in wadic u qui'il ti Noochil a Jesucristo a quimi tuwich u cruzil. U men ala'aji, jabix quimenen ti'i a yoc'olcaba. Jabix quimen ilic a yoc'olcab tene. 15 Le'ec boono'on a que'en ti wool pach a Jesucristojo, ma'ax c'u' aj beel wa c'ümbaani a circuncision wa ma'.

* **5:21** Rev 22:15 * **5:22** Jn 15:2 * **5:23** Stg 3:17; 1 Co 13:7 * **5:24** Col 3:9 * **6:1** Stg 5:19; 1 Co 2:15; 2 Ta 3:15; 1 Co 7:5 * **6:2** Ro 15:1; Jn 13:14 * **6:3** Ro 12:3; 2 Co 3:5 * **6:4** 2 Co 13:5; Lc 18:11 * **6:5** Ro 2:6 * **6:6** Ro 15:27 * **6:7** 1 Co 6:9; Job 13:9; Lc 16:25 * **6:8** Stg 3:18 * **6:9** 2 Ta 3:13; Is 40:30; Mt 24:13 * **6:10** Jn 9:4; 1 Ti 6:18; Ef 2:19 * **6:12** Fil 3:18

Jadi' a c'abeete, le'ec a jela'an cuxtal u men a Dioso.* 16 Le'ec boon a walacoo' u tz'ocsic
c'u' in tz'iibtaj ichil a carta ada'a, in c'ati ti jetz'a'anacoo' u yool. In c'ati ca' ch'a'bücoo' u
yotzilil u men Dios boon tuul a que'en u yool tu pach a Dios tu jajili.*
17 Pues te'i. Ma' tu paataloo' u yadic wa ma' jaj in t'an u men yan u p'is tuwich in
wot'el ti jütz'been u men tan in wadic u pectzil a Dioso.* 18 Hermanoje'ex, in c'ati ca'
aantabüque'ex u men ti Noochil a Jesucristojo. Wa'ye' jobi in t'an.*

* **6:15** 2 Co 5:17; Ef 2:10; Ef 4:24 * **6:16** Sal 73:1; Sal 125:5; Ga 3:7-9 * **6:17** 2 Co 1:5; 2 Co 4:10; Col 1:24 * **6:18** Ro 16:24; 2 Co 13:14; 2 Ti 4:22

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Efeso.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Efeso.

1 Inen aj Pablo. Inen u yaj xa'num a Jesucristo u men baalo' u c'ati a Dioso. Tan
in tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' a hermano ich caj Efeso le'ec a walacoo' u tz'ocsic a
Jesucristojo.* 2 In c'ati a Dios ti Tat etel a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati
ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.*

U tz'aj to'on a qui' a Cristojo.

3 Pues te'i. Yan ti wadic u qui'il a Dioso, le'ec u Tat ti Noochil a Jesucristojo. U men ti
c'ümaj a Cristojo, u tz'aj to'on tulacal a qui' a yan ti ca'ana.* 4 Le'ec ti ma'ax to betabüc
a yoc'olcaba, ac u yeetajo'on a Dios ca' ti c'üm-oolte a Jesucristojo. Le'ec a Dioso, u
yeetajo'on ilic ti'i ca' p'aatüco'on ti'i ala'aji. U yeetajo'on ilic ti'i ca' p'aatüco'on ti ma' yan
ti sip'il tu taan.* 5 U men yaj u yubo'on a Dioso, u yeetajo'on ilic ti'i ca' p'aatüco'on ti u
mejeno'on Dios u men quimi a Jesucristo tiqui woc'lal. Baalo' u betaj u men baalo' u
c'ati.* 6 Top quich'pan u betaj to'on a Dioso. U sa'altajo'on ti ma'ax boon u tool. Chen u
men ti c'üm-ooltaj u Mejen a yaj u yubiji, u sa'altajo'on ti'i ca' ti wadü' u qui'il.* 7 Quimi
tiqui woc'lal. Ti c'üm-ooltaj ala'aji, mentücü, c'üma'ano'on u men a Dioso. Sa'tesabi ti sip'il.
Yaab u qui'il* 8 u tz'aj to'on tu jajil. U tz'aj to'on ti seeb ti wool etel a jaja. U tz'aj to'on ti'i
ca' ti ch'aa' u tojil. 9 U ye'aj to'on biqui'il u c'ati, le'ec a muca'an ti'ijoo' ulaac'. Le'ec abe'e,
le'ec biqui ti u c'atiintaj u sa'alto'on u men a Cristojo. Muca'an abe' biq'uin ado'o, ca'ax
ac u yeel ala'i c'u' a bel u cu bete'.* 10 Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, p'aatül u ca'a ti jumbel
etel a Cristo tulacal a c'u' a yan ti ca'an ti lu'um u men le'ec, u c'atiintaj u bete' a Dioso.*
11 Pues te'i. U men ti c'ümaj a Cristojo, p'aato'on ti'i a Dioso. Yeeta'ano'on u men Dios
le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, chen u men u c'ati. Le'ec a Dioso, walac u betic
tulacal a c'u' a walac u betiqui, chen u men u c'ati.* 12 Le'ec boono'on aj Israelo'ono, ti
paye' c'üm-ooltaj a Cristojo. Yeeta'ano'on y tz'abi to'on ti cuxtal ti'i ca' ti wadü' u qui'il a
Dios u men a qui' u betaja.* 13 Baalo' ilic inche'exe. A wu'yaje'ex a jajil t'ana. Le'ec abe'
u pectzil a Dios yoc'ol biqui ca' sa'albüque'ex. A tz'aje'ex a wool tu pach a Cristojo. Le'ec
a Dioso, u yadaj u tz'eec u Püsüc'al. U tz'aj abe' te'ex ti'i u p'is ti c'üma'ane'ex.* 14 Le'ec u
Püsüc'al abe'e, u p'is ti bel ti ca'a ti c'ümü' ti chucul u qui'il le'ec ca' c'ochoc u q'uinil. Yan
u yaalbül u qui'il a Dios u men abe'e.*

Aj Pablojo, tan u c'aatic ca' seebacoo' u yool a hermanojo.

15 Pues te'i. Aalbi ten ti top que'ene'ex a wool tu pach a Noochtzil a Jesusu. Aalbi
ten biqui ti top yaj a wu'ye'ex tulacaloo' a hermanojo. U men abe'e, 16 ma' ta'ach in
p'ütic in tz'eec a bo'tic ti'i a Dios ta woc'ole'exe. Le'ec ti tan in t'an etel a Dioso, walac
in c'ajsique'ex. 17 Le'ec a Dioso, le'ec u Dios ti Noochil a Jesucristojo. Ala'aji, Tattzil y
top nooch u yanil. Walac in c'aatic ti'i ca' seebaque'ex a wool ti'i ca' a mas eelte'ex biqui
yanil ala'aji.* 18 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' te'ex ca' a cha'e'ex u tojil yoc'ol a qui'
u püyajo'on ti c'ümü' jabix cuchi p'i'ixe'ex a wich yoc'ol abe'e. Le'ec a qui'il abe'e, le'ec u
yaabil u qui'il a bel u cu tz'aa' ti'ijoo' a hermanojo.* 19 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa'

---

* **1:1** Col 1:2 * **1:2** Tit 1:4 * **1:3** Sal 72:17 * **1:4** 1 P 1:2; 1 P 1:20; Lc 1:75 * **1:5** Ro 8:29; Jn 1:12; Lc 12:32
* **1:6** Is 43:21; Ro 3:24; Mt 17:5 * **1:7** He 9:12; Ro 3:24 * **1:9** Col 1:26; 2 Ti 1:9 * **1:10** He 9:10; 1 Co 3:22
* **1:11** Ro 8:17; Is 46:10 * **1:12** 2 Ta 2:13; Stg 1:18 * **1:13** Jl 2:28; 2 Co 1:22 * **1:14** 2 Co 5:5; Ro 8:23; Hch 20:28
* **1:17** Col 1:9 * **1:18** Hch 26:18

ca' a weelte'ex ti top yaab u muc' a Dioso. Ma' yan biqui u p'isbil boon u yaabil. Que'en u yool a Dios u yaantoo' etel ilic u muc' ala'i boon tuul a tanoo' u tz'ocsic u t'an. Etel ilic a muc' abe'e, u betaj u meyaj* 20 yoc'ol a Cristojo, le'ec ca' u ca' cuxquintaj tu yaam a quimene. U tz'aj ca' tinlac tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' ich ca'an u men yan u yanil a Cristojo. 21 U tz'aj ti manal u yaabil u yanil a Cristo tuwichoo' tulacal a walacoo' u tücaa'. U tz'aj ilic u yanil a Cristo yoc'ol tulacal a yanoo' u yanili, wa yanoo' u muc' u yanil wa ca'ax biqui'il ulaac' a walacoo' u tücaa' xan. U tz'aj ilic u yanil a Cristo yoc'ol tulacal a boon u wich u yanil a walac u tz'abül ca'ax aleebe ca'ax watac to.* 22 U laj tz'aj tulacal a ba'al tu c'ü' a Cristojo. U tz'aj ti'i ca' p'aatüc ti u Noochiloo' a hermano jabix cuchi ala'aji, u pol* 23 y le'ecoo' a hermanojo, u büq'uel. Ti baalo'o, que'en a Cristo etel tulacaloo' a hermanojo. Le'ec ilic ala'aji, le'ec u betaj tulacal a c'u' a yan tulacal tubajac.*

2

Sa'ala'ano'on chen u men yaj u yubo'on a Dioso.

1 Pues te'i. Cuxa'ano'on ti'i a Dios aleebe. C'u' betiqui, biq'uin ado'o, quimeno'on ti'i u men ti sip'il.* 2 Uchiji, jadi' a ca'ax c'u'ac a qui' tu wichoo' a ca'ax macac yoc'olcaba, jadi' ti betaj. Ti tz'ocsaj a quisin a walac u tücaa' yoc'olcaba. Tan ilic u tücaa' tu yaamoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dioso.* 3 Baalo' ilic tulacalo'on ti ma'ax to ti c'üm-oolte a Cristojo. Chen ti tz'ocsaj c'u' a jabix qui' tu wich a ca'ax macac yoc'olcaba. Chen ti betaj c'u' a qui' tiqui wich ca' ti bete'e. Ti baalo'o, u beel to'on ca' tz'abüco'on ichil ti sip'il ti top yaj jabixoo' u chucaan a ca'ax macaca.* 4 C'u' betiqui, a Dioso, top walac u ch'a'ic u yotzilil a mac tu jajili. Top yaj u yubo'on tu jajil.* 5 Ca'ax quimeno'on ti'i u men ti sip'il uchi, u tz'aj ti cuxtal ino'on jabix ilic u cuxtal a Cristo u men que'en ti wool tu pach. Sa'ala'ano'on jadi' u men u qui'il a Dioso. 6 P'aati to'on jabix u ca' cuxquintajo'on etel a Cristojo. U tz'aj to'on ca' tinlaco'on tu tzeel ala'i ti ca'an u men que'en ti wool tu pach a Jesucristojo. 7 Le'ec ca' c'ochoc u q'uinili, bel u cu boch yee' to'on ti top qui' u betaj to'ono. Top yaab u qui'il abe'e, le'ec ca' u ch'a'aj ti wotzilil u men que'en ti wool tu pach a Jesucristojo. 8 Chen u men u qui'il a Dioso, sa'ala'ano'on u men ti tz'aj ti wool tu pach a Cristojo. Sa'ala'ano'on pero ma' etel ulaac' tac a ba'al ti betaji. Chen yoc'lal u sij-ool Dios ti sa'ala'ano'on.* 9 Ma' sa'ala'an a mac yoc'ol ulaac' ba'al u betaj ala'aji. Wa cuchi jede'ec u paatal u sa'altic u bajil etel a c'u' u betaja, jede'ec cuchi u paatal u yadic u qui'il tu bajil pero ma' yan biqui.* 10 Le'ec a Dioso, u betajo'on. Chen u men que'en ti wool tu pach a Cristojo, u tz'aj to'on a tumul cuxtal ti'i ca' ti bete' a tojo. Le'ec a Dioso, uchi u c'atiintaj ilic ca' ti benes a toj abe'e.*

Biqui'il a jetz'a'an-oolil u tz'aj a Cristojo.

11 Pues te'i. Inche'exe, ma' aj Israele'exi. Walaque'ex a tz'icbalbül jabix ma' ti'ije'ex Dios u menoo' aj Israele. Ala'oo'o, walacoo' u tz'eec u p'is tu bajil u men tz'aboo' ti'i ca' u tz'oqueseoo' a Dioso.* 12 C'aac te'ex. Biq'uin ado'o, ma' que'ene'ex a wool tu pach a Cristoji. Ma' aj Israele'exi. Ala'oo'o ti'ijoo' Dios. Le'ec a Dioso, ma' u tz'aj u t'an u yaantique'ex. Biq'uin ado'o, ma' yan a qui' a tane'ex a paac'tic a c'ümü' etel a Dioso. Ma'ax yane'ex a wool tu pach a jajil Dios ti que'ene'ex ichil a yoc'olcaba.* 13 C'u' betic aleebe, ti'ije'ex a Jesucristo ca'ax ma' ti'ije'ex Dios biq'uin ado'o. Etel ti quimi a Cristo tiqui woc'lala, qui'cunbe'ex etel a Dioso.* 14 Le'ec a Cristojo, walac u tz'eec to'on a jetz'a'an-oolili. U qui'cuntajo'on tiqui bajil aj Israelo'on etele'ex a ma' Israele'exe. U joc'saj a tz'iiquil tiqui bajil.* 15 Le'ec ti que'en a Cristo wa'ye' yoc'olcaba, u joc'saj a ley

* **1:19** Col 1:29 * **1:21** Fil 2:9; Col 2:10; He 1:4 * **1:22** Mt 28:18; He 2:7 * **1:23** Ro 12:5; Jn 1:14 * **2:1** Jn 5:24 * **2:2** 1 Jn 5:19; Col 3:6 * **2:3** Tit 3:3; Ga 5:16; Sal 51:5 * **2:4** Ro 10:12 * **2:8** Ro 4:16; Jn 6:44 * **2:9** Ro 3:20 * **2:10** Ef 1:4 * **2:11** Ro 2:28 * **2:12** Col 1:21; Jn 10:16; Ro 9:4,8; 1 Ta 4:13; Ga 4:8 * **2:13** Ga 3:28 * **2:14** Is 9:6,7; Ez 34:24; Mi 5:5

u tz'aj aj Moises ti'ijoo' aj Israele. Biq'uin ado'o, ca' muuch'oo' a cristianojo, le'ecoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Le'ec ti que'enoo' u yool tu pach a Cristojo, u betaj ti jun muuch'oo' ilic tu bajil etel ala'aji. Ma' ca' yan ti ca' muuch'oo' tu bajili. Jun muuch'oo' ti tumulben aleebe. Ti baalo'o, jetz'a'anoo' u yool a hermano tu bajil ca'ax aj Israel ca'ax ma' aj Israel.* 16 Etel ti quimi tuwich u cruzil, u joc'saj a tz'iiquil tu yaamoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Jun muuch'oo' tu bajil ca' u qui'cuntajoo' etel a Dioso.* 17 C'ochi u yaj xa'num a Cristo ta wetele'ex a ma' Israele'exe, le'ec a ma' c'üja'an te'ex a Dioso. U yadaj te'ex biqui'il a jetz'a'an-oolili. U yadaj biqui'il a jetza'an-oolil ti'ijoo' ilic aj Israel a c'üja'an ti'ijoo' a Dioso.* 18 Etel c'u' u betaj to'on a Cristojo, jun muuch'o'on tiqui bajil. Jun tuul ilic tu bajil u Püsüc'al a Dios ti c'ümaj. Jede'ec u paatal ti t'an ti'i a Tattzil u men ilic u Püsüc'al. 19 Ti baalo'o, a c'aj-oole'ex aj Israele. Ma' jabix chene'ex aj manüli. Te'i ilic que'en a cuuchile'ex jabix ilic u chucaan a hermanojo. Quet u mejene'ex Dios inche'exe. 20 Aleebe tane'ex a tz'ocsic a t'an u yadajoo' u yaj xa'num a Cristojo. Tane'ex ilic a tz'ocsicoo' u t'an a uchben cristiano le'ec boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchi. Le'ec a t'an abe'e, tan u tzicbaltic a Jesucristo jabix ala'aji, a tunich u wa'taan a naja.* 21 Tulacal a naja, mücha'an tu bajil u men a tunich abe'e. Tan u wa'tal a naj ti'i ca' p'aatüc ti'i Dios u men ti'ijo'on a Noochtzili. 22 Baalo' ilic inche'exe. Jabixe'ex jujun cuul a tunich ichil a naj abe' a bel u ca'a ti p'aatül ti'i u yotoch a Dios u men que'en u Püsüc'al ichile'ex a püsüc'al.*

3

U meyaj aj Pablo tu yaamoo' a ma' Israele.

1 Pues te'i. Inen aj Pablojo. Chen u men u c'ati a Jesucristo ti que'enen ti presojil, que'enen ti presojil ta woc'lale'ex a ma' Israele'exe.* 2 A wu'yaje'ex wal biqui'il u wich in meyaj. Tücaa'been in wadü' u pectzil a Dios te'ex a ma' Israele'exe.* 3 Le'ec a Dioso, u ye'aj ten a c'u' a tan u betic ala'aji. Muca'an biq'uin ado'o. Ac in tz'iibtaj tun yoc'ol c'u' a tan u betic a Dioso. 4 Tanil a xoquique'ex a carta ada'a, chica'an cuchi te'ex ti le'ec inene, in weel c'u' a muca'an yoc'ol a Cristo biq'uin ado'o. 5 Ma' tz'abi ti'ijoo' a cristiano uchi ca' u ch'aa'oo' u tojili. Aleebe u Püsüc'al a Dioso, u tz'aj ti'ijoo' u yaj xa'num a Cristo ca' u ch'a'oo u tojil yoc'ol u pectzil a Dioso. Tz'abi ilic ti'ijoo' u chucaan a walacoo' u yadic u t'an a Dios ca' u ch'a'oo' u tojil u men u Püsüc'al a Dioso.* 6 Le'ec u pectzil Dios a tan in wadiqui, le'ec biqui ti quet ca' c'ümbücoo' aj Israel eteloo' a ma' Israele. Le'ec ca' u c'ümoo' u pectzil a Dioso, jun muuch'oo' ilic tu bajil etel a Cristojo. Quet ti beloo' u cu c'ümü' a qui' u yadaj u tz'eec a Dioso.* 7 Tz'abi ten ca' in wadü' u pectzil Dios abe'e, chen u men u qui'il a Dioso. Tz'abi ilic ten u muc' in t'an.* 8 Inene, jabix ma'ax c'u' aj beelen cuchi tu yaamoo' tulacal boon a hermanojo. C'u' betiqui, tz'abi ten jun p'eel a qui'ili. Le'ec a qui'il abe'e, le'ec ca' xiquen in wadü' u pectzil a Cristo ti'ijoo' a ma' Israele. Top mani tu pach u yaabil a qui' a yan etel a Cristojo.* 9 Le'ec a Dioso, u laj betaj tulacal a ba'ala. Tz'abi ten ca' in wadü' ti'ijoo' tulacal mac u pectzil a muca'an biq'uin ado'o.* 10 Ich ca'an yanoo' a nucuch u wichil. Yanoo' ilic a yanoo' u muc' u yanili. Etel c'u' a tan u betic a Dios eteloo' a hermanojo, chica'an ti'ijoo' a que'en ich ca'an ti top patal a Dioso.* 11 Uchi u c'atiinte u yee' u patalil. Chiclaji u patalil etel c'u' u betaj etel ti Noochil a Jesucristojo. 12 Chen u men que'en ti wool tu pach a Cristojo, ma' yan ti ca' p'eel u yool ti tucul ti tan ti c'aatic c'u' ti c'ati ti'i a Tattzili. 13 U men ma' yan ti ca' p'eel u yool ti tuculu, ma' a saactale'ex etel

* **2:15** Col 1:22; 2 Co 5:17 * **2:16** Ro 6:6 * **2:17** Is 57:19; Zac 9:10 * **2:20** Mt 16:18; 1 Co 12:28; Sal 118:22 * **2:22** Jn 17:23 * **3:1** Hch 21:33; 2 Ti 2:10 * **3:2** Ro 1:5; Hch 9:15 * **3:5** Hch 10:28 * **3:6** Ga 3:14 * **3:7** Ro 15:18 * **3:8** Sal 31:19; Jn 1:16; Fil 4:19; Col 1:27 * **3:9** Mt 13:17; Lc 10:24; Ro 16:25; 1 Co 2:7; Sal 33:6; Jn 1:3; Col 1:16 * **3:10** 1 P 1:12; 1 P 3:22; 1 Co 2:7

ti que'enen ti presojil. Que'enen ti presojil u men in wadaj te'ex u pectzil a Cristojo. Tan u joc'ol te'ex ti mas qui' u men que'enen wa'ye'.

Yaj u yubo'on a Cristojo.

14-15 Pues te'i. Tulacalo'on a hermanojo'ono, ca'ax ti ca'an ca'ax ti lu'um, ti wet'oc ti bajil. Jun tuul ilic ti Tat, le'ec a Dioso. Walaque'ex a c'ümbül jabix ilico'on aj Israelo'on, mentücü, walac in xontal in c'ajes a Dios ta woc'ole'ex.* 16 Top yaab u qui'il ala'aji. Walac in c'aatic ti'i ca' u chichcunte'ex a wool etel ilic u Püsüc'al a que'en ichile'ex a püsüc'al.* 17 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' te'ex ti mas que'enaque'ex a wool tu pach a Cristo ti'i ca' u mas bete' a qui' ichile'ex a püsüc'al. Jabix ilic ti ma' ta'ach u peec a che' a tam bini u cana, baalo' ilic inche'exe. Chiche'ex cuchi a wool a yacunte'ex tulacaloo' a maca.* 18-19 Walac ilic in c'aatic ti'i ca' u tz'aa' ca' a weelte'ex biqui ti top yaj u yubo'on a Cristojo. Ma' jadi' inche'exi, in c'ati ilic cuchi tulacaloo' u chucaan a hermano ca' u yeeltoo' biqui ti top yaj u yubo'on a Cristojo. Tane'ex cuchi a weeltic boon u yaabil ti yaj u yubo'on a Cristo jabix cuchi tane'ex a p'isic u taan, u wa'an, u ca'nalil, u tamil ti yaj u yubo'on. Ma' yan biqui u na'tabül tulacal a boon u yaabil ti yajtzilo'on. Tanil ti weeltic ti top yajtzilo'on, bel ti ca ti c'ümü' tulacal u qui'il a Dioso.**

20 Pues te'i. Le'ec tulacal boon a patalo'on ti c'aatic ti'i a Dioso, jede'ec u paatal u betic abe' ti manal tu jajil. Jede'ec ilic u paatal u betic ti manal c'u' a patal ti tuclic xan. Jede'ec u paatal u betic abe' etel u muc' a tan u betic u meyaj ichil ti püsüc'al. 21 Tanac u yaalbül u qui'il a Dios jumpul u menoo' boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Jesucristojo. Toj abe'e.*

4

Jumbelo'on u men u Püsüc'al a Dioso.

1 Pues te'i. Que'enen ti presojil u men baalo' u c'ati a Noochtzili. Inen tan in wadic te'ex. Yane'ex a bensic a cuxtale'ex ti toj u men püybe'ex u men a Dios ta wichi.* 2 Ma' a betiquie'ex a yanil, ma'ax a choct'antic a ma'ax mac. Ma' u siquile'ex a wool ta bajil. Muc'yajte'ex a bajil. Yajaque'ex a wu'yi a bajil.* 3 Jumbelaque'ex ta bajil ti tane'ex a tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Jetz'a'anaque'ex a wool ta bajile'ex.* 4 Jadi' yan jun muuch'o'on ilic tiqui bajil. Jadi' jun tuul u Püsüc'al a Dios a yana. Jadi' jun p'eel ilic a qui'il a püybe'ex a c'üme'exe.* 5 Jun tuul ilic a Noochtzil a yana. Jadi' ilic jun p'eel biqui yanil ca' ti tz'oques a Dioso. Jadi' jun p'eel ilic u wich a ocja'a.* 6 Jun tuul ilic a Dios a yana, le'ec ti Tat tulacalo'on. Nooch u yanil tuwich tulacal. Walac u tz'eec ca' betabüc u meyaj u men tulacal. Que'en ichil tulacalo'on.* 7 Yan ti yaab u qui'il a Cristojo. Tan u tz'eec ti'i a jujun tuulo'on ti patalil chen tu p'is jabix u c'ati u tz'aa'. 8 Baalo' ilic ti tz'iba'an: —Le'ec ti usc'aji ti ca'an, u bensajoo' tu pach boon tuul a machal u mene. U tz'aj a sij-ool ti'ijoo' a cristianojo.— Baalo' ti tz'iiba'an yoc'ol u sijic a patalil abe'e.* 9 Le'ec ti tan u yadic usc'aji a Cristojo, chica'an ilic ti emi payanbej tac wa'ye' yoc'olcab. 10 Le'ec ilic a emiji, le'ec ilic a naq'ui tac yoc'ol tulacal a ca'an ti'i ca' p'aatüc ti'i u Noochil tulacal. 11 Le'ec ada' a patalil u tz'aj ti'i a jujun tuulu. Yan a tz'abi ti'ijoo' ca' ococoo' ti'i u yaj xa'num. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' u yadoo' u t'an a Dioso. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' manüc u yadoo' u t'an a Dioso. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' ococoo' ti cünün hermano. Yan ulaac' a tz'abi ti'ijoo' ca' u ca'ansoo' a hermanojo.* 12 U tz'aj tulacal a patalil abe' ti'ijoo' ala'oo' ti'i ca' u yaantoo' u chucaan a hermano ca' u betoo' u meyaj a Dioso. Ti baalo'o, tan u tojtal u

---

* **3:14-15** Fil 2:9 * **3:16** Fil 4:19; Job 23:6; Sal 28:8; Is 40:29-31; Col 1:11; Ro 7:22 * **3:17** Jn 14:23; 1 Jn 4:4 * **3:18-19** Ro 10:3 * **3:18-19** Jn 1:16; Col 2:9 * **3:21** 1 Ti 1:17 * **4:1** Gn 5:24; Hch 9:31; Col 1:10 * **4:2** Ga 5:22 * **4:3** Jn 13:34; Col 3:14 * **4:4** Ro 12:5 * **4:5** 1 Co 8:6; He 6:6 * **4:6** Sal 83:18; Ro 11:36 * **4:8** Sal 68:18 * **4:11** 1 Co 12:28

na'at tulacal boon a ti'i a Cristojo.* 13 Baalo' ti tanac ti mas tz'ocsic asto ti ich quetil ti bel
ti ca ti tz'oques a Cristo jumpul. Ti a q'uin abe'e, quet ti weel tun biqui'il a Cristo le'ec u
Mejen a Dioso. Ti a q'uin abe'e, chuculaji ti na'at tu taan a Dioso. Chuculaji ti na'at jabix
ilic u na'at a Cristojo,* 14 Ti a q'uin abe'e, ma' ca' jabixo'on tz'ub ti'i a Diosi. Le'ecoo' jabix
a tz'ub ti'i a Dioso, walacoo' u tz'ocsic ca'ax c'u'ac ti t'anil a tan u yaalbül ti'ijoo' u men a
top patal ti tusu. Top sabeensil u pataliloo' aj tusu.* 15 Ma' qui' ca' ti bete' a jabix ala'oo'
a tanoo' u tusu. Le'ec ti tan ti wadic a jaj ti'ijoo' a maca, yan ilic ti yacunticoo'. Ti baalo'o,
tan ti tz'eec ti wool ca' chuculac ti na'at ti tan ti ch'iil ca' joc'oco'on jabix ilic a Cristojo.
Ala'aji, jabix u pol.* 16 Tulacalo'on a hermanojo'ono, jabixo'on u büq'uel a Cristojo. Jun
muuch'o'on tiqui bajil. Tulacal u büq'uele, mücha'an tu bajil y mücha'an etel u pol. Le'ec
ti tan u betic u meyaj a jujun p'eel u wich u büq'uele, tan u laj ch'iil ich quetil u büq'uel.
Baalo' ilico'on a hermanojo. Yaj ti wu'yi ti bajil ti tan ti ch'iil ti'i a Dioso.*

Le'ec a tumul cuxtal etel a Cristojo.

17 Pues te'i. Etel u muc' u yanil a Noochtzili, tan in wadic te'ex. Ma' a betique'ex a jabix
a walacoo' u betic a ma' u yeeloo' a Dioso. Ma'ax c'u' aj beel u tuculoo' ala'oo'. 18 Ma' u
yeeloo' c'u' a tanoo' u betiqui. Ma' yan ti'ijoo' a cuxtal a walac u tz'eec a Dioso, u men ma'
u yeeloo' a jaja. Top chichoo' u pol.* 19 Chen u men ma' ta'achoo' u ca' sudactal, walacoo'
u tz'eec u bajil u betoo' a c'asa. Que'enoo' u yool u betoo' a yan ma' yana.* 20 Ma' baalo' a
cünaje'ex etel a Cristoji. 21 A wu'yaje'ex u pectzil a Cristojo. Ca'ansabe'ex yoc'ol
ala'aji. Yan u jajil a t'an etel a Jesusu. 22 Le'ec ti ma'ax to a c'üme'ex a Cristojo, u beel te'ex
a betique'ex a c'asil na'ata. Aleebe p'üte'ex a betic abe'e. Chen walac u cho'bol a mac u
men u c'asil u na'at. 23 Tanac u jelbele'ex a na'at u men Dios ca' p'aatüc te'ex ti mas toj.*
24 Bete'ex c'u' a qui' tu wichoo' a hermano u betoo' u men hermano ta wichi. Tz'abi abe'
u men Dios ti'i ca' p'aatüc a mac ti toj u na'at tu jajil jabix a Dioso. Ma' tu ca' cüxtic u sip'il
ti baalo'.

25 Pues te'i. U men tan u jeelel ti na'at, yan ti p'ütic a tusu. Tulacal a jujun tuulo'on
a hermanojo'ono, yan ti wadic a jaj ti'i ti wet'oc u men jun queto'on tiqui bajil. 26 Ca'ax
tz'iicaque'ex, ma' a bele'ex a cüxte'ex a sip'il. Ma' a cha'ique'ex u yocol a q'uin ti tz'iique'ex
etel a ma'ax mac. 27 Ma' a cha'ique'ex a cho'bol u men a quisini.* 28 Le'ec a walac u
xuuch'u, yan u p'ütic. Yan u cüxtic u meyaj. Ti baalo'o, yantal u ca'a c'u' aj etel ca' u
yaantoo' a ma' yan c'u' a c'abeetoo' ti'iji. 29 Ma' a wadique'ex ma'ax jun cuul a c'asil t'ana.
Jadi' ade'ex a t'an a qui' a walac u tz'eec u muc' u t'an a maca. Le'ec ti qui' u yaalbül
a t'ana, ade'ex. Ti baalo'o, tan u yantal a qui'il na'at ti'i mac a tan u yubiqui. 30 Ma' a
yajcuntique'ex u yool u Püsüc'al a Dioso. Ala'aji, u p'is ti tz'abi te'ex ti bele'ex a ca'a etel
Dios le'ec ca' c'ochoc u q'uinil.* 31 Ma' a cha'ique'ex ca' a motzinte'ex a bajil. Ma'ax a
cha'ique'ex u jomol liq'uile'ex a tz'iiquil ta bajile'ex. Ma'ax a tz'iictique'ex a bajil. Ma'ax
a choconaquile'ex ti tz'iique'ex. Ma'ax a p'a'astique'ex a bajil. Ma' a cha'ique'ex ca' yanac
a c'ac'as tucul ta yaame'ex ta bajile'ex. 32 Yane'ex a ch'a'ic a bajile'ex ich qui'il. Ch'a'e'ex a
wotzilil ta bajile'ex. Sa'tese'ex a sip'il ta bajile'ex jumpul jabix ilic ti sa'tesabi a sip'ile'ex
u men Dios u men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo.

5

Le'ec a c'u' a yanoo' u betic u mejenoo' a Dioso.

1 Pues te'i. Yajtzilo'on u men a Dioso. U mejeno'on a Dioso, mentücü, yan ti betic a
jabix ilic a walac u betic a Dioso.* 2 Yacunte'ex tulacal mac jabix ilic ti yaj u yubo'on a

* **4:12** 1 Co 14:26; Col 1:24 * **4:13** Col 2:2 * **4:14** Mt 11:7 * **4:15** 2 Co 4:2 * **4:16** Col 2:19 * **4:18** Is 44:18; Is 46:5,8; Hch 17:30; Ro 1:21; Hch 26:18; Ef 2:12; Ga 4:8; 1 Ta 4:5 * **4:19** Ro 1:24; 1 Ti 4:2 * **4:23** Ro 8:6; Ro 12:2; 2 Co 2:10,11; Col 3:10; 1 P 1:13 * **4:27** Hch 5:3; Ef 6:11; Stg 4:7 * **4:30** Gn 6:3,6; Is 63:10; Ro 8:23 * **5:1** Mt 5:45; Lc 6:36

Cristojo. Ala'aji, u c'ubaj u bajil ca' quimsabüc tiqui woc'lal ti'i ca' u qui'cunto'on etel a Dioso. Qui' tu wich a Dios c'u' u betaj a Cristojo, bete cuenta u tz'aj a sij-ool a top qui' u boc ti'i a Dioso.* 3 Ino'ono, ti'ijo'on Dios. Ma' a betique'ex ma'ax a tzicbaltique'ex a cüjtal ta bajile'ex, ma'ax aj ma'su'talil, ma'ax a tz'i'lajbülü. 4 Ma' a c'ac'ast'antique'ex a winiqui, wa ix ch'upu. Ma' a wadique'ex a c'ac'as cuenta, ma'ax a c'ac'as baxült'ana. Ma' qui' u yaalbül a jabix abe' u menoo' a hermanojo. Mas toj ti tz'eec a bo'tic ti'i a Dioso.* 5 U'ye'ex u tojil. Le'ec a walac u cüjtal etel ulaac'a, wa le'ec aj ma'su'tala, wa le'ec a walac u tz'i'laja, ma' yanoo' u cuuchil tu cuenta a Cristo etel ilic a Dioso. Le'ec mac a walac u tz'i'laja, walac u c'ajsic c'u' a tan u tz'i'lic jabix u dios.* 6 Ma' a cha'ique'ex a bajil ca' cho'boque'ex u men ma'ax mac etel a t'an a ma'ax c'u' aj beele. U men boon a sip'il abe' in wadaj tojo, le'ec a Dioso, walac u tz'eec a mac a ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'an ichil u sip'il ti top yaj.* 7 Ma' qui' ca' ti wet'octoo' a cristiano a jabix abe' ichil a sip'il a tanoo' u betiqui. 8 Biq'uin ado'o, ma' toje'ex a na'at. Que'ene'ex to ichil a jabix a ac'ü'ü. C'u' betic aleebe, tojaji a na'ate'ex u men a Noochtzili. Que'ene'ex tun ichil a sasili. Yan a betique'ex c'u' a qui' u betabül u men que'ene'ex tun ichil a sasili.* 9 Ichil a sasili, te'i yan a qui'i. Yan a tojo. Yan a jaja. 10 Tz'aje'ex a wool a cüne'ex c'u' a qui' tu wich a Noochtzili.* 11 Ma' a betique'ex ma'ax a wocsique'ex a bajil etel a c'u' a walacoo' u betic a que'enoo' to ichil a jabix a ac'ü'ü. Ma' ta'ach u yantal a qui'il etel c'u' a walacoo' u betiqui. Yan ti chicbesicoo' u c'asil* 12 u men top c'as a walacoo' u betic ich mucul. Top suductzil u tzicbalbül. 13 Le'ec a c'u' a walac u tich'bil u men a sasili, chica'an c'u'i. Baalo' ilic ala'oo' a tanoo' u betic a c'asa. Wa ca' tich'bicoo' u men a sasili, uchac u c'ümicoo' a sasil abe'e, le'ec a jaja.* 14 Baalo' ilic ti tz'iiba'an yoc'ol a que'en to ichil a jabix a ac'ü'ü: —Liq'uen ichil a wüyül ca' c'aac a winiquil. Joq'uen tu yaamoo' a jabix quimen a ma' ti'ijoo' a Diosi. Ca' a bete' ti baalo'o, bel u cu tojquinteech a Cristo etel u sasilil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*

15 Pues te'i. Tucle'ex c'u' a bele'ex a ca'a a bete'. Ma' a betique'ex a jabix a mac a ma' u yeel c'u' a tan u betiqui. Bete'ex a jabix a mac a seeb u yoolo. 16 Le'ec ca' yanac biquiji, ca' a bete'ex a qui'il, u men top yan a c'as yoc'olcab aleebe. 17 Ma' a betique'ex jabix ma'ax c'u' a weele'ex. Tz'aje'ex a wool a cüne'ex biqui'il u c'ati a Noochtzili.* 18 Ma' a na'ajcuntique'ex a bajil etel a vinojo. Chen walac u yantal a c'asil etel abe'e. Que'en cuchi u Püsüc'al a Dios ichile'ex a püsüc'al jabix cuchi na'aje'ex u mene. 19 Ade'ex ta bajil a Salmo*, a c'ay ti'i Dios ca'ax chawac ca'ax coom. Uchuque'ex a c'ay ti'i a Noochtzili. Bete'ex abe' tulacale'ex a wool.* 20 Etel u c'aba' ti Noochil a Jesucristojo, tz'aje'ex a bo'tic ti'i Dios a Tattzili. Tz'aje'ex a bo'tic tulacal q'uin yoc'ol tulacal.*

Le'ec biqui'il u cuxtal a hermano ichil u yotoch.

21 Pues te'i. Tz'ocse'ex a yanil ta bajile'ex u men tane'ex ilic a tz'ocsic u yanil a Cristojo.* 22 Ütantzile'ex, tz'ocse'ex u yaniloo' a wicham jabix ilic ti tane'ex a tz'ocsic u yanil a Noochtzili.* 23 Le'ecoo' a ichamtzili, u noochiloo' u yütan jabix ilic a Cristo eteloo' a hermanojo. Le'ec a Cristo jabix u pol. Le'ecoo' a hermanojo, jabix u büq'uel. Ala'aji, u yaj Sa'aliloo'. 24 Jabix ilic ti tan u tz'ocsic a Cristo a hermanojo, baalo' ilic ti yanoo' u tz'ocsic u yicham a ütantziloo' etel tulacal. 25 Ichamtzile'ex, yacunte'exoo' a wütan jabix ilic ti yajtziloo' a hermano u men a Cristojo. U c'ubaj u bajil ca' quimsabüc yoc'laloo' a hermano u men top yaj u yuboo'. 26 U c'ubaj u bajil ti baalo' ti'i ca' p'aatücoo' a hermano ti'i a Dioso. U sa'tesaj ti sip'il ichil u quimil, bete cuenta u yichnesajo'on etel a ja'a, y etel u

* **5:2** Jn 13:34; Gn 8:21; Lv 1:9; 2 Co 2:15; 1 Ta 4:3 * **5:4** Ro 1:28 * **5:5** Rev 22:15 * **5:6** Jer 29:8; Mt 24:4 * **5:8** Is 9:2; Jn 8:12; 1 Jn 2:9; Lc 16:8 * **5:10** Fil 1:10 * **5:11** 1 Co 5:9; Lv 19:17 * **5:13** He 4:13 * **5:14** Is 60:1; Jn 5:25 * **5:17** Col 4:5; Dt 4:6; Job 28:23; Ro 12:2; 1 Ta 4:3 * **5:19** Psalm * **5:19** Col 3:16; Stg 5:13 * **5:20** Job 1:21; Sal 34:1 * **5:21** Fil 2:3 * **5:22** Gn 3:16; Col 3:18; 1 Ti 2:11,12

t'an ca' joc'oc a c'as tiqui woc'ol.* 27 U betaj abe'e, ti'i ca' p'aatüc a hermano ti'i ilic ala'aji. Tojajo'on ti bel ti ca'a c'ubbul ti'i ilic u bajil jabixo'on a noc' a ma' yan a bonol tuwichi, ma'ax wo'wo'och, tulacal. Ti u q'uinil u c'ubbulo'on a hermanojo'ono, jumbelo'on etel a Dioso. Ma' yan a c'as yoc'olo'on.* 28 Jabix ilic ti yaj u yubo'on ti baalo' a Cristojo, baalo' ilique'ex a ichamtzile'exe. Yane'ex a yacunticoo' a wütane'ex jabix ilic a jujun tuule'exe, yaj a wu'yi a bajil ta bajil. Le'ec mac a tan u yacuntic u yütana, tan ilic u yacuntic u bajil. 29 Ma' yan a winic a motz ti'i u bajil tu bajil. Walac u tzeentic u büq'uel. Walac u cününtic u büq'uel jabix ilic ti walac u cününbüloo' a hermano u men a Cristo 30 u men le'eco'on a hermanojo'ono, jabixo'on u büq'uel y u baquel a Cristojo.* 31 —U men abe'e, le'ec a winiqui, yan u p'ütic u na' u tat ti tan u ch'a'ic u yütan. Le'ec a ca' tuulu, p'aatül u ca'a ti jun tuul ilicoo' tu bajil,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 32 Top yaj u ch'a'bül u tojil a t'an abe'e, pero tin t'an inene, tan u tzicbalbül biqui'il a Cristo eteloo' a hermanojo.* 33 A jujun tuule'exe, yane'ex ilic a yacuntic a wütan xan jabix ilic ti yaje'ex a wu'yi a bajile'ex ta bajile'exe. Le'ec ilic u yütana, yan u tz'ocsic u yanil u yicham.*

6

1 Pues te'i. Mejentzile'ex, le'ec ti tane'ex a tz'ocsic a Noochtzili, tz'ocse'ex a na' a tat. Toj ca' a bete'ex a baalo'o.* 2 —Tz'oques u yanil a na' a tat,— cu t'an a ley u tz'iibtaj aj Moisese. Tu yaamoo' a ley u tz'iibtaj aj Moisese, le'ec ada' a payanbej ley a aalbi ti qui' a beloo' u cu c'ümü' wa ca' u tz'oquesoo'.* 3 Baala' a qui' abe'e: —Ca' a tz'oquese, bel u ca'a ti yantal a qui' tech, y cuxa'anaquech yaab jaab yoc'olcab,— cu t'an a ley abe'e. 4 Boon tuule'ex a tattzili, ma' a pujsique'exoo' a mejen. Tze'ecte'exoo'. Ye'e'ex ti'ijoo' jabix u c'ati a Noochtzili.*

5 Pues te'i. Boon tuule'ex a q'uexbil mozoje'exe, tz'ocse'ex a wumil, le'ec mac u q'uexaje'ex wa'ye' yoc'olcab. Tz'ütz'ülnaque'ex u men a saaquile'ex a p'ujsoo'. Bete'ex u meyaj a wumil tulacale'ex a wool jabix cuchi tane'ex a betic u meyaj a Cristojo. 6 Bete'ex a meyaj pero ma' chen le'ec ti tane'ex a cününbül ti'i ca' chiclac jabix top patale'ex. Inche'exe, u yaj meyaje'ex a Cristojo. Bete'ex c'u' u c'ati a Dios tulacale'ex a wool. 7 Qui'aque'ex a wool ti tane'ex a betic u meyaj a cristiano jabix cuchi tane'ex a betic u meyaj a Noochtzili. 8 Ca'ax q'uexbil mozojo'on ca'ax ma', ti weel. Le'ec a Noochtzili, bel u cu tz'aa' u jel a qui' a walac u betic a maca.* 9 Le'ec boon tuule'ex a yan te'ex a q'uexbil mozojo, ch'a'e'exoo' ilic ich qui'il. Ma' a tücaa'tique'exoo' tu c'asil. Ch'a'e'ex u tojil. Le'ec u Noochiloo' ala'oo'o, le'ec ilic a Noochile'ex inche'exe. Que'en ti ca'an. Walac u yilicoo' ti quet u yanil tulacaloo'.*

Le'ec ada' biqui'iloo' u muc' a hermanojo.

10 Pues te'i. Chichaque'ex a wool etel u muc' a Noochtzili. Top yaab u muc' ala'aji. 11 C'üme'ex tulacal a ba'al u tz'aj a Dios ti'i ca' a sa'alte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u men a quisini.* 12 Ma' tan ti p'ip'ismuc' etel cristianoji. Tan ti p'ip'ismuc' eteloo' a c'as a nooch u wichiloo'o, eteloo' a c'as a yan u muc' u wichiloo'o, eteloo' a c'as a walacoo' u tücaa' yoc'olcab ichil a jabix a ac'ü'ü. Tan ti p'ip'ismuc' eteloo' u yaabil a c'ac'asba'al ichil a ca'ana.* 13 U men a p'isbaj abe'e, c'üme'ex tulacal a boon u tz'aj a Dioso, ti'i a sa'alticale'ex a bajil. Ti a q'uin ti tane'ex a yaaltabül cho'bol u men a quisini, ma' ta cho'bole'ex ti baalo'. Bele'ex a ca'a a bete' tulacal a patale'ex a bete' y ma' ta cho'bole'ex. 14 Le'ec ti tane'ex a paac'tic biq'uin u yaaltic u cho'e'ex a quisini, que'en a jaj ta wetele'ex jabix

* **5:26** Jn 3:5; Tit 3:5; He 10:22; 1 Jn 5:6; Jn 15:3; Jn 17:17 * **5:27** 2 Co 11:2 * **5:30** Ro 12:5; 1 Co 6:15 * **5:31** Gn 2:24 * **5:32** Is 42:4,5 * **5:33** Col 3:19; 1 P 3:6 * **6:1** Pr 23:22 * **6:2** Ex 20:12; Dt 5:16; Dt 27:16; Jer 35:18; Mt 15:4 * **6:4** Col 3:21; Gn 18:19; Dt 6:7 * **6:8** Ro 2:6; 2 Co 5:10 * **6:9** Col 4:1; Lv 25:43; Fil 2:10; 1 P 1:17 * **6:11** Ro 13:12; 2 Co 6:7 * **6:12** Ro 8:38; Jn 12:31; Ef 1:3

cuchi c'üxa'ane'ex a nüc' etel. C'üxa'an ta taane'ex u sa'albeeb a taan. Le'ec u nu'cul a jabix u sa'albeeb a taana, le'ec a toj na'ata. 15 Tz'aje'ex ta woc a zapatojo. Le'ec u nu'cul a jabix a zapato abe'e, le'ec u yeel u pectzil yoc'ol biqui ca' qui'ac u yool a mac etel a Dioso. 16 Ma' jadi' abe' a ca' tz'a'e'exi. Bense'ex c'u' aj etel a muquique'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex ma'ax jun sut u men a quisini. Le'ec u cho'bol ala'aji, top yaj jabix tan ti ch'inbil etel a c'aac'a. Le'ec u nu'cul abe' a c'u' aj etel a muquique'ex a bajili, le'ec ti que'ene'ex a wool tu pach a Dios tu jajil. 17 Yane'ex a tz'eec a fierro p'ooc ta pole'ex. Le'ec u nu'cul a jabix a fierro p'ooc abe'e, le'ec a c'üme'ex a Cristo ti'i ca' sa'albüque'ex. Yan a bensique'ex a maasca' a ti'i u Püsüc'al a Dioso. Le'ec u nu'cul abe'e, le'ec u t'an a Dioso.* 18 Tanaque'ex a t'an etel Dios ti q'uin ti ac'ü' etel ilic u muc' u Püsüc'al a Dioso. C'aate'ex tulacal a c'u' a c'ate'ex ti'iji. Ti'i ca' a bete'ex abe'e, c'üja'anaque'ex a winiquil. Tan ti tanaque'ex a c'aatic ti'i a Dios tulacale'ex a wool. C'ajse'ex a Dios yoc'ol tulacaloo' a hermanojo.* 19 C'ajse'ex ilic a Dios tin woc'ol ti'i ca' tz'abüc ten c'u' a quin wadü' ti tan in t'an. C'aate'ex ilic ti'i ca' u tz'aa' ten u muc' in t'an ti'i ca' in wadü' u pectzil a Dios a muca'an ti'ijoo' a cristiano le'ec biqui ca' sa'albücoo'. 20 Que'enen ti presojil u men walac in wadic a pectzil abe'e. C'aate'ex ilic ti'i Dios ca' tz'abüc u chichil in wool ti'i ca' in wadü' u pectzil jabix ti yan in wadic.*

Tan u c'ajsic a Dios yoc'oloo' a hermano aj Pablojo.

21 Pues te'i. Ti'i ca' a weelte'ex biqui ti que'enen wa'ye' y c'u' a tan in betiqui, bel in quin tücaa'te aj Tiquico ta wetele'ex. Yajtzil a hermano abe'e. Walac u betic u meyaj a Noochtzil tulacal u yool. Bel u cu yadü' te'ex tulacal.* 22 Ti baalo'o, jede'eque'ex a weeltic biqui ti que'eno'on. Bel u cu qui'cunte'ex a wool.

23 Pues te'i. In c'ati Dios a Tattzil u yet'oc a Noochtzil a Jesucristo ca' u jetz'cunte ti wool tulacalo'on a hermanojo. In c'ati ilic ca' u tz'aa' to'on ti yaj ti wu'yi ti bajil ti tan ti tz'ocsic a Dioso. 24 Le'ec boon tuul a yaj u yuboo' ti Noochil a Jesucristo tu jajili, in c'ati ca' aantabücoo'. Wa'ye' jobi in t'an.*

* **6:17** He 4:12; Rev 1:16 * **6:18** Fil 1:4 * **6:20** Hch 28:20; 1 Ta 2:2 * **6:21** Hch 20:4; 2 Ti 4:12 * **6:24** 1 Co 16:23; 2 Co 13:14; Col 4:8; Tit 2:7; Mt 22:37

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Filipos.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Filipos.

1 Inen aj Pablo in wet'oc aj Timoteojo. Walac ti betic u meyaj a Jesucristojo. Tan ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' a hermanojo, le'ec a que'enoo' u yool tu pach a Jesucristo ich caj Filipos. Tan ilic ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' u yaj cananil a hermano u yet'ocoo' u yaj anatil. 2 In c'ati a Dios ti Tat etel a Noochtzil a Jesucristo ca' u yaante'ex. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.

Le'ec aj Pablojo, tan u c'ajsic a Dios yoc'oloo' a hermanojo.

3 Pues te'i. Le'ec a boon sut walac in c'ajsique'exe, walac ilic in tz'eec a bo'tic ti'i a Dioso.* 4 Le'ec boon sut ti walac in c'ajsic a Dios ta woc'ole'exe, qui' in wool ti tan in c'ajsic. 5 Qui' in wool u men le'ec ca' a c'ümaje'ex a Cristo y tac leeb, tane'ex ilic a t'it'ic u pectzil a Noochtzil jabix ilic inene.* 6 Le'ec a Dioso, caji u bete' a quich'pan meyaj ichile'ex a cuxtal. Inene, in weel. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u yila' a sip'il a Jesucristojo, paataji tun u meyaj a Dios ichile'ex a cuxtal.* 7 Toj ca' in wadü' ti baalo' ta woc'ole'ex u men yaj in wu'ye'ex. Quet tan ti c'ümic u qui'il a Dios ca'ax que'enen ti presojil tanil in ye'ic ti ma' tusil u t'an a Dioso. Tan in ye'ic ti jaj.* 8 Le'ec a Dioso, u yeel ti yaj in wu'ye'ex tu jajil u men tz'abi to'on ti yaje'ex ti wu'yi ti bajil u men a Jesucristojo. 9 Tan in c'ajsic a Dios ta woc'ole'ex ti'i ca' a mas yacunte'exoo' tulacal a maca. Tanile'ex a mas yacunticoo' tulacal a maca, in c'ati ca' a mas eelte'ex tulacal a ba'al, y ca' a laj eelte'ex tuba que'en a qui' a ma' qui'. 10 Ti baalo'o, jede'eque'ex a paatal a yeete'ex a mas tojo. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u yudel a Cristojo, toje'ex tun a na'at, y ma' yane'ex a sip'il. 11 Ti baalo'o, yan ti yaab a c'u' a toj a tane'ex a betic a jujun tuule'ex u men a Jesucristojo, mentücü, bel u ca'a aalbül u qui'il a Dioso.

Cuxa'anen jadi' ti'i in betical c'u' u c'ati a Cristojo.

12 Pues te'i. Hermanoje'ex, in c'ati cuchi ca' a wu'ye'ex u tojil. Tan u t'iit'il u pectzil a Dios ti mas yaab u men c'u' a tan u manül tene. 13 Eeltabi u men tulacaloo' a soldado y tulacaloo' ulaac' a mac ti que'enen ti presojil yoc'lal a Cristojo. 14 Yaaboo' a hermano a chichajoo' u yool u tz'oques a Noochtzil u men que'enen ti presojil. Chen u men abe'e, mas yanajoo' u muc' u t'an u yadoo' u t'an a Dioso. Ma' ca' saacoo'i. 15 U menoo' u xüc-oolil, yanoo' a tanoo' u yadic u pectzil a Cristo chen ti'i u mansicalenoo'. Yanoo' ulaac' a tojoo' u na'at ti tanoo' u yadic u pectzil a Cristojo.* 16 Le'ecoo' a xüc-ooloo'o, chen u c'atoo' ca' aalbüc ti mas pataloo'. Chen pachoo' u yool tanoo' u yadic u pectzil a Cristo ti'i ca' u tz'aa'oo' ten ti mas yaj in wool ti que'enen ti presojil. 17 Le'ecoo' a toj u na'ata, yaj u yubo'on, mentücü, tanoo' u yadic u pectzil a Cristojo. U yeeloo' ti que'enen wa'ye' ti'i ca' in yee' ti ma' tus u t'an a Dioso. 18 ¿C'u' a quin wadü'? Ca'ax tanoo' u yadic tulacaloo' u yool a tojoo' u yoolo, ca'ax tanoo' u yadic chen pachoo' u yool a tanoo' u xüc-oolili, tan u yubajbül u pectzil a Cristojo. Qui' in wool. Ma' jadi' abe'e. Ma' tu manül u qui'il in wool. 19 In weel ti bel u ca'a ti joc'ol ti qui' ten u men tane'ex a c'ajsic a Dios tin woc'ol etel u men tan u yaaantiquen u Püsüc'al a Dioso*.* 20 Ma' in c'ati ca' joc'oc ten ti suductzil. In c'ati cuchi ti chich in wool. Ti baalo'o, bel u ca'a aalbül u qui'il a Cristo yoc'lal c'u' a tan

---

* **1:3** Ro 1:8; Col 1:3 * **1:5** 2 Co 8:1 * **1:6** Jn 6:29 * **1:7** Ef 3:1 * **1:15** Mt 23:5; Ro 16:17; 1 Co 3:8; 2 Co 12:20; Ga 2:4; Fil 2:2; Stg 4:5,6 * **1:19** u Püsüc'al a Jesucristo * **1:19** 2 Co 1:11; Ro 8:9; 1 P 1:11

in wadic y tan in betic wa ich cuxtal wa ich quimil.* 21 Le'ec in cuxtal inene, chen ti'i in
betical c'u' u c'ati a Cristojo. Ca' quimiquene, mas qui' ten. 22 C'u' betiqui, ti cuxa'anen
wa'ye'e, tan u mas tz'a'cül a qui'il u men in meyaj. Ma' eela'an c'u' a mas qui' ca' in yeete,
wa cuxtal wa quimil. 23 Top in c'ati ich ca' xeel. In c'ati cuchi quimil yoc'ol in jan c'ochol ti
cuntal etel a Cristojo. Mas qui' ten abe'e.* 24 C'u' betiqui, mas c'abeet ti cuxa'anen wa'ye'
in waante'ex. 25 In weel ti mas c'abeet abe'e, mentücü, in weel ilic ti bel in ca'a ti cuntal
wa'ye' in waante'ex tulacale'ex. Bel in quin waante'ex ca' a mas tz'ocse'ex a Dioso, y
ca' a mas c'üme'ex a qui'-oolala. 26 Ti baalo'o, le'ec ca' c'ochoquen ta wetele'ex tucaye'ili,
yantal u ca'a te'ex biqui ca' a wade'ex u qui'il a Jesucristo ti yaab tin woc'lal. 27 Ca'ax
c'ochoquen ca'ax ma'a, bete'ex jadi' c'u' a qui' u betabül u menoo' a hermanojo, le'ec a
walacoo' u tz'ocsic u pectzil a Cristojo. Ti baalo' jede'ec in wu'yic ti chiche'ex a wool ti
quet. Jumbele'ex a tucul ti tane'ex a wadic u pectzil a Cristojo. 28 Ti baalo'o, ma' tane'ex
a saactal ti'ijoo' a mac a ma' qui'oo' tu xiquin u pectzil a Cristojo. Le'ec ti ma' tane'ex a
saactal, chica'an cuchi ti'ijoo' ti bel u ca'a tz'abüloo' u sip'il, y bele'ex a ca'a sa'albül u men
a Dioso.* 29 Ma' jadi' tz'abi te'ex a qui'il ada'a, le'ec ca' a tz'ocse'ex a Cristojo. Tz'abi ilic
te'ex ca' a c'üme'ex a yaj yoc'lal a Cristojo. 30 Biq'uin ado'o, a wilaje'ex ca' in c'ümaj a yaj
yoc'lal a Cristojo. Aleebe tane'ex a wu'yic ti tan to in c'ümic a yaj a jabix abe'e. Tane'ex
ilic a c'ümic abe'e.

2

Nooch u yanil a Cristojo, y u betaj jabix ma'ax c'u' u yanil.

1 Pues te'i. ¿Ma' wa yan a tze'ec bajil etel a Cristojo? ¿Ma' wa yaj a wu'yeene'ex ti'i
ca' a waanteene'ex? ¿Ma' wa quet u Püsüc'al a Dios a que'en ichil ti püsüc'al? ¿Ma' wa
ch'a'bi a wotzilile'ex?* 2 Wa yan te'ex tulacal abe'e, qui'cunte'ex in wool etel a cuntale'ex
ti jumbele'ex a tucul. Quet cuchi ti yaj a wu'ye'ex a bajil. Jumbele'ex cuchi ta bajile'ex.
Jun p'eel ilic cuchi a tucul ta bajile'ex.* 3 Ma' a betique'ex jabix top a weele'ex. Ma' a
betique'ex a yanil tuwichoo' a wet'oque'ex. Bete'ex jabix ma' yane'ex a yanil. Jujun
tuule'exe, bense'ex a bajil jabix mas u yeel ulaac'oo' a hermano ta wich inche'exe.*
4 Jujun tuule'exe, ma' a tuclique'ex a ba'al a chen ta cuentaje'exe. Tucle'ex ilic a ba'al
a que'en tu cuenta a wet'oque'ex.* 5 Yanaque'ex a tucul jabix u tucul a Jesucristojo.*
6 Ca'ax Dios ala'aji, ma' u yacuntaj u yanil jabix Dios.* 7 U se' p'ütaj u yanil. U tz'aj u bajil
ti u yaj anatil a Dioso. Yanaji ti cristianojil.* 8 Le'ec ti que'en ti cristianojil ala'aji, u betaj
jabix ma' yan u yanil. U tz'ocsaj u t'an a Dios ca' quimic asto ti tuwich u cruz xan.* 9 U
men u tz'ocsaja, tz'abi ti'i ti top yaab u yanil u men a Dioso. Le'ec a c'aba' a tz'abi ti'iji,
mas nooch u yanil tuwich tulacal. 10 Ti baalo'o, etel u c'aba' a Jesusu, tulacaloo' beloo' u
ca'a ti xontal, ca'ax ti ca'an, ca'ax ti lu'um, ca'ax yalam lu'um. 11 Tulacaloo', laj beloo' u
cu yadü' ti le'ec a Jesucristojo, le'ec a Noochtzili. Baalo' ti beloo' u cu yadü' u qui'il a Dios
a Tattzili.*

Chica'anoo' cuchi ti que'enoo' a hermano ichil a sasili.

12 Pues te'i. Hermanoje'ex, a laj tz'ocsajene'ex le'ec ti que'enen ta yaame'ex biq'uin
ado'o. Mas c'abeet ca' a tz'ocseene'ex aleebe le'ec ti ma' que'enen ta yaame'exe.
Cününte'ex a bajil ti'i ca' sa'albüque'ex. Saacaque'ex a cüxtique'ex a sip'il tu taan a Dios
jabix cuchi tz'ütz'ülnaque'ex u men a sip'ili.* 13 Jede'ec u paatale'ex a saactiqui, u men
le'ec a Dioso, tan u meyaj ichile'ex a püsüc'al. Ma' jadi' walac u tz'eec te'ex ti jede'ec u

* **1:20** Sal 25:2; Sal 119:80,116; Is 45:17; Is 50:7; Is 54:4; Ro 5:5; Ro 9:33; 2 Co 7:14 * **1:23** 2 S 24:14; 1 Cr 21:13; Lc 12:50; 2 Co 5:8; Lc 2:29,30; 2 Ti 4:6 * **1:28** Is 41:10; Mt 10:28; He 13:5 * **2:1** 2 Co 13:14 * **2:2** Jn 3:29; 1 P 3:8 * **2:3** Stg 3:14; 1 P 5:5 * **2:4** 1 Co 10:24 * **2:5** Jn 13:15 * **2:6** Is 9:6; Zac 13:7; Jn 1:1,2; Jn 17:5; Jn 5:18 * **2:7** Sal 22:6; Is 42:1; Jn 1:14 * **2:8** He 12:2 * **2:11** Jn 13:13 * **2:12** Pr 10:16; He 4:11

paatale'ex a bete' a quich'pan a c'u' u c'ati ca' a bete'exi. Walac ilic u tz'eec ichile'ex a tucul ca' a c'atiinte'ex a bete' abe'e.*
14 Pues te'i. Etel tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui, ma' a p'a'ase'ex, ma'ax a p'ujsique'ex a bajil etel t'an. 15 Ti baalo'o, ma' yane'ex a sip'il. Toje'ex a na'at. U mejene'ex Dios. Ma' yan a c'as ta wetele'ex ca'ax que'ene'ex tu yaamoo' a cristiano a c'asoo' u na'at a ca'ax c'u'ac cu betoo'o. Ti baalo'o, naach chica'ane'ex jabixe'ex cuchi a xülab a tan u sasilcuntic a ca'ana.* 16 Ade'ex ti'ijoo' a t'an a walac u tz'eec a cuxtala. Ti baalo'o, le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u ca' udel a Cristojo, qui' in wool u men ma' joq'ui ti ma'ax c'u' aj beel in meyaj.* 17 Quet ti qui' ti wool u men que'ene'ex a wool pach a Dioso. Qui' ilic in wool ca'ax ca' quimsabüquen ta woc'lale'ex.* 18 Qui'aque'ex ilic cuchi a woole'ex jabixen iliqui.

Tücaa'bi aj Timoteo u yet'oc aj Epafrodito eteloo'o.

19 Pues te'i. Wa qui' tu wich a Noochtzil a Jesusu, in c'ati cuchi in tücaa'te aj Timoteo ta wetele'ex ti jomol. Jede'ec u qui'tal in wool ca' u yadü' ten biqui yanile'exe.* 20 Ma' yan ulaac' a junquet u tucul tin wetel jabix ala'aji. Tulacal u yool jede'ec u yaantique'exe. 21 Le'ecoo' u chucaana, chen u bajiloo' a walacoo' u tucliqui, ma' le'ec a c'u' a ti'i a Jesucristoji.* 22 C'u' betiqui, a weele'ex ti patal aj Timoteojo. Jabix cuchi ca' aantabüc jun tuul tattzil u men u mejene, baalo' ilic ca' u yaantajen aj Timoteo in wadü' u pectzil a Dioso. 23 U men presojen ta wichi, in c'ati cuchi in wila' biqui ca' culaquen ca' tun in tücaa'te aj Timoteo ta wetele'exe. 24 Tan in tuclic ti le'ec a Noochtzili, bel u cu yaanteen ti ma' tu top xantal ti c'ochoquen ilic ta wetele'ex.
25 Pues te'i. Tin tucul inene, c'abeet ilic in tücaa'te a hermano aj Epafrodito ta wetele'exe. In wetmeyaj ala'aji. U yaantajen in c'ütü' u wich a quisini. A tücaa'taje'ex a waj xa'num aj Epafrodito tin wetel biq'uin ado'o. Walac u yaantiquen etel c'u' a c'abeet tene.* 26 Yan u yool u beel u yile'ex. Yaj u yool aj Epafrodito u men a wu'yaje'ex ti c'oja'an ala'aji. 27 C'oja'anaji tu jajil biq'uin ado'o. Chema' quimi. C'u' betiqui, ch'a'bi u yotzilil u men a Dioso. Joq'ui ten ti baala' ti ch'a'bi ilic in wotzilil inene. Wa cuchi ma' ch'ani ala'aji, mas yaj cuchi in wool. 28 U men c'oja'anaji biq'uin ado'o, mas que'en in wool in tücaa'te ala'i ta wetele'ex. Jede'ec u qui'tale'ex a wool ca' a wile'ex ala'aji. Ti baalo' jede'ec ilic u qui'tal in wool inene. 29 Qui'e'ex cuchi a wool tu jajil ti tane'ex a c'ümic ala'i u men ti'ijo'on a Noochtzili. Qui'aque'ex a wool etel tulacaloo' a boon tuul a quetoo' u meyaj etel aj Epafroditojo.* 30 Chema' quimi ti tan u betic u meyaj a Cristojo. Sabeensil u cüxtic u quimil tanil u betique'ex a jelil u men ma' que'ene'ex wa'ye'.*

3

Le'ec u jajil a tojil na'ata.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, qui'aque'ex a wool u men ti'ije'ex a Noochtzili. Ma' tan u tuc'ul in wool in tz'iibtic te'ex c'u' a ac in wadaj te'ex tun u men c'abeet te'ex. 2 Cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u menoo' a walacoo' u yadic ca' xotboc u yot'el ca' p'aatüc u p'is. C'ac'as cristianojoo' ala'oo'. Sabeensiloo' jabixoo' pec'.* 3 Yan to'on a jajil circuncision ichil ti püsüc'al le'ec boono'on a tan ti c'ajsic Dios etel u muc' u Püsüc'al a Dioso. Walac ilic ti wadic u qui'il a Jesucristojo. Ma' que'en ti wool tu pach c'u' a walacoo' u betic a ca'ax macac ti'i ca' sa'albüco'oni.* 4 Wa cuchi yan biqui ca' sa'albüc a mac u men abe'e, jede'ec cuchi ilic in sa'albül inen u men abe'e. Wa yan mac a tan u tuclic ti yan c'u' ca'a ca' sa'albüc u men abe'e, mas yan c'u' ca'a cuchi in sa'albül inen u men abe'e. 5 Inene,

* **2:13** 2 Co 3:5; He 13:21 * **2:15** Fil 1:10; Mt 5:14 * **2:16** 1 Co 9:26 * **2:17** 2 Ti 4:6 * **2:19** 1 Ta 3:2 * **2:21** 2 Ti 3:2 * **2:25** Fil 4:18; 2 Co 8:23; 2 Co 11:9 * **2:29** 1 Co 16:18; 1 Ta 5:12; 1 Ti 5:17 * **2:30** 1 Co 16:17; Fil 4:10 * **3:2** Is 56:10,11; Ga 5:15; Rev 22:15; Mt 7:22; Ro 2:28; 2 Co 11:13; Ga 5:2; Jud 4,10 * **3:3** Dt 10:16; Jer 4:4; Jn 4:23; Ro 7:6; Ef 6:18

ocho q'uin sijiquen ti ca' in c'ümaj a circuncisiono. Israel in caal. Le'ec aj Benjamin in uchben mamaa'. Aj Israelen ti yanajeen. Aj Israeloo' in na' in tat. Fariseo u c'aba' in na'at ti tan in tz'ocsic a leye.* 6 Top que'en in wool tu pach a na'at abe'e, mentücü, in betaj a yaj ti'ijoo' a hermano biq'uin ado'o. Top que'en in wool tu pach a ley biq'uin ado'o, mentücü, toj in na'at tu yilicoo' a cristianojo.* 7 Ca' in wilaj ti'i a q'uin abe'e, top c'abeet a jabix abe'e. C'u' betiqui, chiclaji ten ti ma'ax c'u' aj beel. In laj culpachtaj yoc'lal a Cristojo. 8 Ma' jadi' abe'e. Walac in wilic tulacal jabix ma'ax c'u' aj beel u men top c'abeet ca' in tz'oques in Noochil a Jesucristojo. Yoc'lal ala'aji, in culpachtaj tulacal a uchben abe'e. Walac in wilic tulacal abe'e, jabix a c'as a chen qui' u pulbul yoc'ol ca' in mas eelte a Cristojo.* 9 Tu jobeebe, in c'ati ca' cüxtabüquen ti toj in na'at pero ma' u men c'u' in betaj u men a leyi. Toj in na'at u men Dios chen u men que'en in wool tu pach a Cristojo.* 10 In p'ütaj tulacal a uchben yoc'ol ca' in weelte a Cristojo. In p'ütaj abe'e, ti'i ca' in c'ümü' u muc' a Dios ichil in püsüc'al. Etel ilic u muc' abe' a que'en ichil in püsüc'ala, ca' cuxquinbi a Cristo biq'uin ado' u men a Dioso. In p'ütaj ilic a uchben abe' ti'i ca' in c'ümü' a yaj yoc'lal a Cristojo, bete cuenta in wet'octaj a Cristo ichil u quimeeb ti'i ca' p'aatüquen ti quimenen ti'i a c'u' a qui' tu wichoo' a ca'ax macac yoc'olcab u betoo'o.* 11 Ti baalo' walac in tz'ocsic ti ca' cuxtal in ca'a tu yaamoo' a quimene.*

Yan ti tz'eec u muq'uil ti'i ca' ti tz'oques a Cristojo.

12 Pues te'i. Ma' tan in wadic ti ac in c'ümaj tun a cuxtal abe'i. Ma'ax tan in wadic ti ac toj tun in na'at jumpul. Jadi' tan in tz'eec u muq'uil ti'i ca' yanac ten c'u' u c'ati ca' in naalte a Jesucristo le'ec ca' u c'ümajene.* 13 Hermanoje'ex, ma' ta'ach in tuclic ti ac tojaji in na'at jumpul. Jadi' ada' a walac in tucliqui. Walac in p'ütic in tuclic c'u' a mani tun. Walac in tz'eec in muc' ti'i in beel mas taanil.* 14 Püybo'on u men Dios ca' ti c'ümü' a qui'i. Walac in tz'eec in muc' ca' in naalte abe' u men c'u' u betaj to'on a Jesucristo ti'i ca' sa'albüco'on.* 15 Le'ec boon tuulo'on a chucul ti na'at a ch'ijo'on tun ti'i a Dioso, jumbel cuchi ti na'at tiqui bajil yoc'ol c'u' a ac in wadaj tun. Wa cuchi yan ta yaame'ex a mac a jumpaay u tuculu, bel ilic u ca'a ye'bel ti'i u men a Dioso.* 16 Tz'ocse'ex a jaj a c'u' a weeltaje'ex tun.

17 Pues te'i. Hermanoje'ex, bete'ex jabix ilic a walac in betic inene. Ile'ex mac ta yaame'ex a tanoo' u betic jabix ilic a walac in betiqui. Le'ec ala'oo' u p'is te'ex biqui ca' a bete'ex.* 18 Tan in wadic te'ex abe'e, u men yan ti yaab a walacoo' u betic a jabix tz'iicoo' etel u pectzil a Cristojo. Yaab sut in wadaj te'ex ti yanoo' mac a tz'iicoo' etel u pectzil a Cristojo. Aleebe tan in woc'ol ti tan in wadic te'ex u men u yajil in wool u menoo'. 19 Bel u ca'a tz'abüloo' u sip'il. Jadi' c'u' a qui' tu wichoo'o, jadi' a walac u p'aatül ti'i u diosoo'. Sudacoo' cuchi u tzicbalte c'u' a walacoo' u betiqui. C'u' betiqui, ma' sudacoo'i. Walacoo' u tzicbaltic jabix cuchi qui' tu t'anoo'. Chen walacoo' u tuclic a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. 20 C'u' betiqui, ti cuuchil ino'ono, que'en ti ca'an. Tan ti paac'tic u yemel ti waj Sa'alil, le'ec a Noochtzil a Jesucristojo.* 21 Bel u cu jele' ti büq'uel a chen ti'i a wa'ye'e, ca' p'aatüc jabix ilic u büq'uel ala'i a ti'i a ca'ana. Bel u cu jele' ti büq'uel etel ilic u muc'. Etel ilic u muc' a Cristojo, jede'ec u paatal u müchic tulacal a ba'al ca' p'aatüc tu c'ü'.*

4

Qui'aque'ex a wool etel a Noochtzili.

* **3:5** Hch 23:6 * **3:6** Ga 1:13; Hch 8:3 * **3:8** Is 53:11; Jn 17:3 * **3:9** Sal 143:2; Is 64:6; Ro 10:3; Ro 1:17; Ga 2:16; 2 P 1:1 * **3:10** Mt 20:23; 1 P 4:13 * **3:11** Lc 20:35; Hch 26:7 * **3:12** 1 Ti 6:12; He 12:23 * **3:13** Fil 2:12; He 6:1 * **3:14** 2 Ti 4:7,8; He 12:1; He 3:1 * **3:15** 1 Co 2:6; 1 Co 14:20; Ga 5:10 * **3:17** Sal 37:37; 1 P 5:3 * **3:20** Col 3:1,3; 1 Co 1:7; 1 Ta 1:10; 2 Ti 4:8; Tit 2:13 * **3:21** Sal 17:15; Mt 17:2; 1 Co 15:43; Col 3:4; 1 Jn 3:2; Is 63:1; Mt 28:18

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, yaj in wu'ye'ex. In c'ati cuchi in ca' ile'ex. Qui' in wool
a mene'ex u men tin woc'lal a c'üm-ooltaje'ex a Cristojo. Inche'exe, jabixe'ex in naal ti
baalo'. Hermanoje'ex, ma' a p'ütique'ex a Noochtzili.* 2 Ix Evodia, ix Sintique, ti'ije'ex a
Noochtzili. Tan in wadic te'ex. Jun p'eel ilique'ex cuchi a tucul ta bajile'ex. 3 Baalo' ilic
incheche, in wetmeyaj tu jajil. Aantoo' ix ch'up abe'e. Le'ecoo' ilic ala'oo'o, u yet'octajen
etel aj Clemente eteloo' u chucaan in wetmeyaj le'ec ti tan ti t'it'ic u pectzil a Cristojo.
Tz'iiba'anoo' u c'aba' ichil u ju'umil tuba tz'iiba'anoo' u c'aba' a beloo' u cu c'ümü' a cuxtal
a ma' yan q'uin u jobolo.*

4 Pues te'i. Qui'aque'ex a wool u men ti'ije'ex a Noochtzili. Tan in ca' adic te'ex.
Qui'aque'ex a wool. 5 Chica'an cuchi ti'i tulacal a cristiano ti qui'e'ex ta bajil. Nütza'an
u q'uinil u yudel a Noochtzili.* 6 P'üte'ex a top tuclic c'u' a yana. C'ajse'ex a Dios yoc'ol
tulacal abe'e. C'aate'ex ti'i. Tz'aje'ex ilic a bo'tic ti'iji.* 7 Baalo' ca' a bete'ex y bel u ca'a
tz'abül te'ex a jetz'a'an-oolil a ti'i a Dios u men que'ene'ex a wool tu pach a Jesucristojo.
Ma' yan biqui ti laj p'isic boon u yaabil a jetz'a'an-oolil a ti'i a Dioso.*

Tucle'ex jadi' a c'u' a qui'i.

8 Pues te'i. Hermanoje'ex, tu yada' a carta ada'a, tan in wadic te'ex. Tucle'ex c'u' a
jaja, a qui'i, a tojo. Tucle'ex c'u' a ma' sip'ili, c'u' a quich'pana, c'u' u yeeloo' a cristiano
ti qui' u betabülü. Tucle'ex c'u' a yan u qui'ili. Tucle'ex c'u' a qui' u yaalbül u qui'ili.
9 Bete'ex tulacal a c'u' a cünaje'ex tin wetel, le'ec a c'u' a c'ümaje'ex a wu'yaje'ex. Bete'ex
c'u' a wilaje'ex in betic inene. Bete'ex abe'e, y que'en a Dios ta wetele'exe. Walac u tz'eec
a jetz'a'an-oolil a Dioso.

Sijibi jun p'eel ba'al ti'i aj Pablo u menoo' a hermanojo.

10 Pues te'i. Top qui' in wool etel a Noochtzil u men tane'ex a ca' aantiquien. A
c'atiintaje'ex ilic a waanteene'ex biq'uin ado'o, pero ma' yanaji biqui.* 11 C'u' betiqui,
ma' ta'ach in tz'eec tin wool c'u' a walac u manül tene. Inene, in weeltaj. Ca'ax biquijac
ti tan u yuchul tene, jetz'a'an ilic in wool.* 12 In weeltaj biqui ca' in c'ümü' a otzilili. In
weeltaj ilic biqui ca' in c'ümü' a ayic'alili. Ca'ax le'ec biquijac ti tan u yuchul tene, in
weeltaj biqui ca' in c'ümü' ti yaab in janal ti ma' yan in janal, ti yan y ti ma' yan a c'u'ac
tene.* 13 Jede'ec u paatal in betic tulacal u men a Noochtzili, u men tan u tz'eec in muc'.*
14 C'u' betiqui, qui' a betaje'ex le'ec ca' a ch'a'aje'ex in wotzilil le'ec ca' a waantajene'exe.*

15 Pues te'i. Le'ec ti c'ocheen ich caj Filipos ta wetele'ex biq'uin ado'o, in yaax adaj
te'ex u pectzil a Dioso. Le'ec ti joq'ueen ta yaame'ex cuenta Macedonia, a weele'ex. Tu
yaamoo' boon muuch' a hermano a que'en ca'ax tubajaca, ma' yan ma'ax jun muuch' a
tanoo' u yaantiquen. Jadi' inche'ex a wet'octajene'ex etele'ex a sij-ool. Tan ilic u tz'abül
te'ex u jel u men a Dioso.* 16 Ca'ax le'ec ti que'enen ich caj Tesalonica, tane'ex a boch
tücaa'tic ten a sij-ool ti'i a waanticalene'ex.* 17 Ma' jadi' que'en in wool in c'ümü' a sij-
ooli. Que'en in wool tu pach ca' yanac u jel a sij-ool te'exe, le'ec a qui'i.*

18 Pues te'i. Le'ec aj Epafroditojo, u c'ubaj ten a sij-oolo. Aleebe chuculaji ten y manal.
Qui' u yool a Dios etel a sij-ool a tz'aje'ex ten jabix cuchi tane'ex a tz'eec ti'i Dios a
quich'pan sij-ool a qui' u boco.* 19 Top yaab u ayic'alil a Dioso. Bel u cu tz'aa' te'ex ti
manal tulacal a c'u' a c'abeet te'ex u men ti'ije'ex a Jesucristojo.* 20 Le'ec a Dios ti Tata,
ma' yan q'uin u jobol u yaalbül u qui'il. Toj abe'e.

---

* **4:1** 2 Co 1:14; 1 Ta 2:19 * **4:3** Ro 16:3; Fil 1:27; Ex 32:32; Sal 69:28; Dn 12:1 * **4:5** He 10:25; Stg 5:8,9 * **4:6** Sal 55:22; Pr 16:3 * **4:7** Nm 6:26; Job 22:21; Sal 86:8; Is 26:3; Jn 14:27; Ro 5:1; Ga 5:22; Col 3:15 * **4:10** 2 Co 11:9 * **4:11** 1 Ti 6:6; He 13:5 * **4:12** 1 Co 4:11; 2 Co 11:7,27; 2 Co 12:7 * **4:13** Jn 15:5; 2 Co 12:9 * **4:14** Fil 1:7 * **4:15** Hch 11:15; 2 Co 11:8 * **4:16** 2 Ta 3:8 * **4:17** Mi 7:1; Jn 15:8,16; Ro 15:28 * **4:18** Fil 2:25; 2 Co 9:12; He 13:16 * **4:19** Sal 23:1; Pr 8:21; 2 Co 9:8

Tan u diostac'unticoo' a hermano aj Pablojo.

21 Pues te'i. U men ti'ijo'on a Jesucristojo, diostac'untoo' ten tulacaloo' a hermanojo. Tanoo' u diostac'untique'ex a hermano a que'en tin wetel. 22 Tanoo' ilic u diostac'untique'ex tulacaloo' u chucaan a hermano a que'enoo' wa'ye'e. Le'ecoo' a hermano a que'enoo' ichil u yotoch a reye, tulacaloo' u yool tanoo' u diostac'untique'ex.*

23 Pues te'i. In c'ati ca' aantabüque'ex tulacale'ex u men a Noochtzil a Jesucristojo. Wa'ye' jobi in t'an.

* **4:22** Fil 1:13

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Colosas.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'ijoo' a hermano ich caj Colosas.

1 Inen aj Pablojo. Inen u yaj xa'num a Jesucristo u men baalo' u c'ati a Dioso. Inen
in wet'oc aj hermano Timoteojo, 2 tan ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' a hermano ich caj
Colosas. Que'en a woole'ex tu pach a Jesucristojo. In c'ati a Dios ti Tat ca' u yaante'ex. In
c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex ti jetz'a'ane'ex a wool.*

Le'ec aj Pablojo, tan u c'ajsic a Dios yoc'oloo' a hermanojo.

3 Pues te'i. Le'ec boon sut walac ti t'an etel Dios u Tat ti Noochil a Jesucristojo, walac ilic
ti wadic a bo'tic ti'i ta woc'ole'ex. 4 Walac ti wadic a bo'tic ti'i u men ti wu'yaj ti que'ene'ex
a wool tu pach a Jesucristojo. Walac ilic ti wadic a bo'tic ti'i u men ti wu'yaj biqui ti top
yaj a wu'ye'ex tulacaloo' u chucaan a hermanojo.* 5 Que'ene'ex a wool tu pach a Cristo
y yaj a wu'ye'ex a hermano u men c'u' a taac'a'an te'ex ti ca'an. Le'ec ca' a wu'yaje'ex a
jajil t'an biq'uin ado'o, le'ec u pectzil a Dioso, a wu'yaje'ex c'u' a taac'a'an te'ex ti ca'ana.*
6 C'ochi aalbül te'ex u pectzil abe'e. Tan ilic u t'iit'il tulacal tubajac yoc'olcab. Tan ti tan
u mas c'ümbül, y tan u tojtaloo' u na'at. A c'ümaje'ex ilic. Caji tojquinbile'ex a na'at ti a
q'uin ti caje'ex a yaax u'ye'exe. A ch'a'aje'ex u tojil a jajil t'an yoc'ol u qui'il a Dioso.*
7 Yaax aalbi te'ex a jajil t'an u men aj Epafrasa. Yajtzil ala'aji. Ti wetmeyaj. Tulacal u
yool walac u betic ti jelil ichil u meyaj a Cristojo.* 8 U yadaj to'on biqui ti tz'abi te'ex u
men u Püsüc'al a Dios ti yajac a wu'ye'exoo' tulacal a maca.

9 Pues te'i. Le'ec ti a q'uin ti yaax ca' ti wu'yaj ti a c'üm-ooltaje'ex a Dios y tac leeb, ma'
ta'ach ti p'ütic ti c'ajsic a Dios ta woc'ole'ex. Walac ti c'aatic ti'i Dios ca' a weelte'ex tulacal
a c'u' u c'atiji. Walac ilic ti c'aatic ti'i ca' seebaque'ex a wool yoc'ol ca' a ch'a'e'ex u tojil,
tulacal, u men u muc' u Püsüc'al.* 10 Walac ilic ti c'aatic ti'i ca' a bete'ex c'u' a qui' u betabül
u men a hermanojo, u men hermanoje'ex ta wichi. Ti baalo'o, top qui' u yool a Noochtzil
ta wetele'ex, y tane'ex ilic a betic ti yaab a qui'ili. Tane'ex ilic cuchi a weeltic biqui yanil
a Dioso.* 11 Top yaab u muc' a Dioso. In c'ati cuchi ca' u chichcunte'ex a wool etel ilic u
muc' abe'e. Ti baalo'o, jede'eque'ex a muc'yajtic c'u' a tane'ex a c'ümiqui. Ma' tu tuc'ule'ex
a wool. Chen qui'e'ex a wool.* 12 Tane'ex ilic cuchi a tz'eec a bo'tic ti'i a Tattzili. Le'ec
ala'aji, u tz'aj to'on ca' ti c'ümü' a qui'il eteloo' u chucaan a hermanojo. Que'eno'on ichil
a jabix a sasili.* 13 U joc'sajo'on tu cuenta a jabix a ac'ü' biq'uin ado'o. U yocsajo'on tu
cuenta u Mejen. Yaj u yubi u Mejen.* 14 Ichil ti quimi u Mejene, u bo'taj ti sip'il. U sa'tesaj
ti sip'il.

A Cristojo, u qui'cuntajo'on etel a Dioso.

15 Pues te'i. Le'ec a Cristojo, u p'is biqui'il a Dios a ma' yan q'uin u yilbili. Le'ec ti
ma'ax to betabüc a ma'ax c'u'iji, yan ilic ala'aji.* 16 A Dioso, u tz'aj ti'i a Cristo ca' u
bete' tulacal a c'u' a yan ti ca'an ich lu'um ca'ax chica'an ca'ax ma' chica'an. Yanoo' u
betaj ti ca'an a jabix rey u yaniloo'. Yanoo' ilic ulaac' u betaj a yanoo' u yanil ti tücaa'.
Yanoo' ilic ulaac' a jujumpaay u yaniloo'. Tz'abi ti'i a Cristo ca' u bete' tulacal abe'e, ti'i
ilic ca' aalbüc u qui'il.* 17 Le'ec ti ma'ax to yanac a ma'ax c'u'iji, yan ilic ala'aji. Etel u

---

* **1:2** Ef 6:21 * **1:4** Ga 5:6; Ef 1:15; He 6:10 * **1:5** Mt 5:12; 1 P 1:4 * **1:6** Mt 24:14; Jn 15:16; Sal 110:3; 1 Co 15:10; Ef 3:2; Tit 2:11 * **1:7** Flm; 23; Col 4:12 * **1:9** 1 Co 1:5; Ef 1:15; Ro 12:2 * **1:10** 1 Ta 2:12; 1 Ta 4:1; Jn 15:16 * **1:11** Hch 5:41 * **1:12** Ef 5:20; Ef 1:11 * **1:13** He 2:14; 2 P 1:11 * **1:15** Jn 14:9; Sal 89:27 * **1:16** Jn 1:3; Ro 11:36

muc' ala'aji, laj mücha'an tulacal a ba'al tu bajili.* 18 Le'ec ilic a Cristo abe'e, jabix u pol. Le'ecoo' a hermanojo, jabix u büq'uel. Ala'aji, aj ch'a'bej u men le'ec ilic a paye' ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene. Ti baalo'o, mas nooch u yanil tuwich tulacal.* 19 P'aati a Cristo ti baalo' u men qui' tu wich a Dios ca' culac u yanil etel u patalil etel tulacal etel ala'aji. 20 Etel c'u' u tz'aj a Tattzil ca' betabüc u men a Cristojo, u tz'aj biqui ca' qui'ac etel ilic u bajil tulacal a ba'al ca'ax ti lu'um ca'ax ti ca'an. U betaj abe' ichil ti quimi a Cristo tuwich u cruzil.

21 Pues te'i. Biq'uin ado'o, ma' u yetqui'ilo'on a Diosi. Ma' qui' ti wool etel. Walac ti betic a c'asa. 22 C'u' betiqui, qui'ajo'on tun tiqui bajil etel a Dioso, u men le'ec ti que'en wa'ye' yoc'olcab a Jesusu, quimsabi tiqui woc'lal. U cha'aj u bajil ca' quimsabüc ti'i ca' paatac u c'ubo'on ti'i a Tattzil ti jumpul ma' yan ti sip'il. Ma' yan a c'as tiqui wetel ti c'ochoc a q'uin abe'e. Ma' yan c'u' ca'a cu q'ue'yo'on. 23 Jadi' jede'ec u paatal u c'ubo'on ti baalo' wa ma' ti p'ütic ti tz'ocsic u t'an. Jadi' jede'ec u paatal u c'ubo'on ti baalo' wa chich ti wool ti tz'oques u t'an bete cuenta jabixo'on a naj a tam u yocomal a ma' ta'ach u peeque. Jadi' jede'ec u paatal u c'ubo'on ti baalo' wa ma' tan ti tz'eec ti wool tu pach a jumpaay tuwich a c'u' ti wu'yaj ichil u pectzil a Dioso. Aalbi u pectzil a Dios ti'i tulacal mac ca'ax tubajac yoc'olcab. Inen aj Pablojo. Tz'abi ten ca' in wadü' u pectzil abe'e.

Tz'abi u yaantoo' a hermano aj Pablojo.

24 Pues te'i. Aleebe qui' in wool ti tan in c'ümic a yaj ta woc'lale'exe. Le'ec a Cristojo, tan ilic u yubic a yaj ti tan u tz'abül a yaj ti'ijoo' a hermanojo. Le'ecoo' a hermanojo, jabix u büq'uel a Cristojo. Le'ec ti tan in c'ümic a yaja, tan ilic in seebtic ca' chuculac boon a yaj a beloo' u cu c'ümü' a hermanojo.* 25 Tz'abi ten in bete' u meyaj a Dioso, le'ec ca' in waante'ex ti'i ca' a weelte'ex tulacal u t'an a Dioso.* 26 Biq'uin ado'o, muca'an u t'an abe' ti'i tulacaloo' a maca. C'u' betic aleebe, chiclaji u nu'cul u t'an a Dios ti'ijoo' boon tuul a hermanojo.* 27 Chiclaji ti baalo' u men baalo' u c'ati a Dioso. Ala'aji, u ye'aj boon u qui'il a bel u cu bete' eteloo' a ma' Israele. Le'ec u qui'il u ye'aja, que'en a Cristo ichiloo' u püsüc'al a c'üma'an ti'i ca' u yeeltoo' ti beloo' u ca'a ti ca'an. 28 Walac ti wadic u pectzil a Cristo ti'ijoo' tulacaloo' a maca. Walac ti tze'ecticoo'. Walac ti ca'ansicoo' etel ti patalil a tz'abi to'on u men a Dioso. Ti baalo'o, jede'ec u paatal ti c'ubicoo' ti'i a Dios ti chuculoo' u tojil u na'at boon tuul a que'en u yool tu pach a Jesucristojo. 29 Ti'i ca' paatac in c'uboo' ti baalo'o, tan in betic in meyaj etel tulacal a boon u yaabil in muc' a tz'abi tene.

2

1 Pues te'i. In c'ati cuchi ca' a weelte'ex boon u chichil a meyaj a tan in betic ti'i ca' in waante'ex a wet'oque'ex a hermano ich caj Laodicea etel boon ulaac' a ma' u yeeloo' in wichi. 2 Walac in c'aatic ca' chichaque'ex a wool tanil a mas yacuntique'ex a bajil. Walac ilic in c'aatic ca' mas jetz'lac a woole'ex. Jede'ec u mas jetz'tal a woole'ex ti tane'ex a mas ch'a'ic u tojil biqui yanil a Cristojo. Le'ec abe' a t'an a muca'an u men a Dios uchiji.* 3 Etel a Cristo que'en tulacal a c'u' a qui' u yeeltabülü. 4 In wadaj te'ex abe'e, yoc'ol ma' a cho'bole'ex u men u t'anoo' a top pataloo' ti tusu. 5 Ca'ax ma' que'enen ta yaame'ex, walac in tuclique'ex. Qui' in wool ti ca' in wu'yaj ti chiche'ex a wool a tz'ocse'ex a Cristojo.

6 Pues te'i. Jabix ilic ca' a tz'aje'ex a wool tu pach a Noochtzil a Jesucristojo, baalo' ilic ti que'enaque'ex a wool tu pach sansamal. 7 Que'enaque'ex a wool tu pach tu jajil jabix cuchi a che' a tam bena'an u cana. Tan ti tanac u yantale'ex a na'at jabix u c'ati a Cristo jabix cuchi tan u tz'a'cül u che'il a naj ti'i u wa'leebal. Baalo' ilic ti ye'aj te'ex biq'uin ado'o. Tan ti tanaque'ex ilic a tz'eec a bo'tic ti'i a Dios tu jajil.

Baala' a tumul cuxtala.

* **1:17** Jn 17:5 * **1:18** Rev 1:5 * **1:24** 2 Co 1:5; 2 Co 11:23-27; Fil 3:10; 2 Ti 1:8; 2 Ti 2:10; Ef 1:23 * **1:25** Ro 15:19 * **1:26** Ro 16:25 * **2:2** Is 40:1; 2 Co 1:6; 2 P 3:18

8 Pues te'i. Ca' a cününte'ex a bajil ti'i ma' a cho'bole'ex u men u tuculoo' a uchben
cristiano a chen cuxquinbiji. Ma'ax c'u' aj beel u tuculoo'. Walac u cho'. A tucul abe'e, te'
walac u caal etel a c'u' a chen betabi u men Dios. Ma' etel Cristo tali a tucul abe'e.* 9 Le'ec
a Cristojo, yan u büq'uel pero chucul Dios ilic xan.* 10 U men jumbelo'on etel ala'aji,
yan to'on ti chucul a cuxtala. Le'ec ilic ala'aji, u Noochiloo' tulacal a boon a noochoo'
u wichil u meyaj a walacoo' u tücaa'.* 11 U men jumbelo'on etel a Cristojo, ti c'ümaj ilic u
p'is a Cristojo. Le'ec u p'is a Cristojo, ma' jabix u p'is a circuncision ti walac u joc'sabül
tz'etz'eec u yot'el a mac u men u yetcristianojili. Le'ec u p'is a Cristojo, le'ec u joc'sabeeb
a uchben a ti'i ilic a yoc'olcaba.* 12 Le'ec ca' ti c'ümaj a ocja'a, jabix u p'is ti mucbo'on etel
a Cristo u men quimo'on ti'i a uchben cuxtala. Ichil ilic abe'e, jabix u p'is ti ca' cuxlajo'on
tucaye'il etel a Cristojo. Walac ti tz'ocsic ti patal u ca' cuxquinto'on a Dios u men u ca'
cuxquintaj a Jesus tu yaamoo' a quimene.* 13 Inche'exe, jabix quimene'ex ti'i a Dios
biq'uin ado' u mene'ex a sip'il. Ma' a c'ümaje'ex u p'is a circuncision tuwiche'ex a wot'el.
C'u' betiqui, aleebe, tz'abi to'on a cuxtal etel a Cristo u men a Dios le'ec ca' u laj sa'tesaj ti
sip'il. 14 U laj tupaj ti sip'il boon a tz'iiba'an tac etel u bolbeeb. U jobsaj abe'e, bete cuenta
u büjaj tuwich u cruz a Cristo ca' joboc jumpul te'i. 15 Le'ec a Cristojo, u jobsaj u muc' u
yanil a quisin u yet'ocoo' a c'ac'asba'ala. Ti'i tulacal, ye'bi ti cho'boo' ala'oo'. Cho'boo' ti
quimi a Cristo tuwich u cruz.*

Que'enaque'ex a wool tu pach a c'u' a ti'i a ca'ana.

16 Pues te'i. Yoc'lal tulacal a ba'al in tz'iibtaj tojo, ma' a cha'ique'ex u yilbil wa yan a
sip'ile'ex yoc'ol a janale'ex a wuc'ule'ex wa qui' wa ma' qui'. Ma'ax a cha'ique'ex u yilbil
wa yan a sip'ile'ex yoc'ol u tz'ocsabül boon u fiestajiloo' aj Israel ti a jujun p'e jaab wa ti a
jujun p'e uju. Ma'ax yoc'ol u q'uinil u jedele.* 17 Tulacal a ley yoc'ol a janal a wuc'ul etel
a fiestaja, chen u p'is a c'u' a uchi le'ec ti udi a Cristojo. Chiclaji u jajil u men a Cristojo.
18 Yan c'u' u c'ati u tz'aa' to'on a Dioso. Ti'i ti c'ümical abe'e, ma' qui' ca' ti ch'a'e'ex ti cho'bol
u men ma'ax mac. Le'ecoo' aj cho' abe'e, walacoo' u yadic ti yane'ex a choq'uic a bajil
a bete'ex jabix ma' nooche'ex u wichil a meyaj. Le'ecoo' aj cho' abe'e, walacoo' ilic u
yadic ti yane'ex a c'ajsic u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Top que'enoo' u yool tu pach c'u'
a walacoo' u nümültiqui. Aj cho'oo' abe'e, top walacoo' u tuclic ti noochoo' u wichil u
meyaj. Top tanoo' u yool tu pach a c'u' a ti'i a yoc'olcaba. 19 Ma' ca' que'enoo' u yool tu
pach a Cristoji. Le'ec a Cristojo, jabix u pol a maca. Le'eco'on a hermanojo'ono, jabixo'on
u büq'uele. Le'ec u pol a maca, walac u tzeentic u büq'uel. Mücha'an tu bajil u büq'uel u
men u maap' u baquel etel u xichel. Jadi' walac ti ch'iil ti'i Dios ti tan u tz'eec to'on ti
baalo'.

20 Pues te'i. Le'ec ca' ti c'üm-ooltaj a Cristojo, joq'ui to'on jabix ti wet'octaj ala'i ichil u
quimil. P'aati to'on jabix quimeno'on ti'i a yoc'olcaba. U men jabix quimeno'on tun, ¿c'u'
ca'a tane'ex a betic jabix ti'ije'ex to a yoc'olcaba? ¿C'u' ca'a tane'ex a tz'ocsicoo' u t'an a
cristianojo? 21 —Ma' a tülique'ex y a jantique'ex y a baaxtique'ex ada'a,— cu t'anoo' aj cho'
abe'e. 22 Le'ec abe' a t'ana, chen ca'ax macac u cuxquintaj. Tulacal a janal abe'e, chen
betabi ti'i ca' jantabüc ti'i ca' joboc. 23 Le'ec u t'anoo' aj cho' abe'e, jabix top c'abeet ti'i u
c'ajsabeeb a Dios ti ca' u yuboo'. Walac u tz'eec ti'i a mac jabix top que'en u yool u c'ajes
a Dioso. Walac ilic u tz'eec ti'i a mac ca' u bete' jabix ma' nooch u wichil u meyaj. Walac
ilic u tz'eec ti'i a mac ca' u ma'ma'alcunte u bajil. C'u' betiqui, ma'ax c'u' aj beel u men
ma' tu paatal u jelic u tucul jumpul a ma'ax mac ti baalo'.

---

* **2:8** Cnt 2:15; Jer 29:8; Ro 16:17; Ef 5:6; He 13:9; Mt 15:2; Ga 4:3,9 * **2:9** Is 7:14; Is 9:6; Jn 1:14; Ro 9:5 * **2:10** Jn 1:16; 1 P 3:22 * **2:11** Jer 4:4 * **2:12** Ro 6:4; Ef 3:7 * **2:15** Gn 3:15 * **2:16** Ro 14:3

3

1 Pues te'i. Le'ec ca' ti c'üm-ooltaj a Cristojo, joq'ui ilic to'on jabix ti wet'octaj ala'i ichil
ti ca' cuxlaji. U men abe'e, yan ti tz'eec ti wool ti c'ümü' c'u' a yan ti ca'an tuba que'en a
Cristojo. Tina'an ti que'en ala'i tu yaj seeb c'ü' tu yaj toj a Dios u men u yanil.* 2 Tz'aje'ex
a wool a tucle'ex c'u' a yan ti ca'ana, ma' le'ec a c'u' a yan ti'i a yoc'olcaba, 3 u men jabix
quimeno'on ti'i a yoc'olcaba. Te'i taac'a'an ti cuxtal etel Cristo y etel Dios.* 4 Etel Cristo
que'en a chucul cuxtal a to'ono. Le'ec ca' uduc ala'i wa'ye' tucaye'ili, tücünaco'on ilic tu
pach. Yan ilic ti yanil etel ala'i ti a q'uin abe'e.*

Le'ec u uchben cuxtal etel u tumul cuxtal a hermanojo.

5 Pues te'i. Jumpul p'üte'ex a betic u c'asil a na'ate'ex a ti'i a yoc'olcab jabix cuchi tane'ex
a quimsic a tucul abe'e. Le'ec abe'e, le'ec a cüjtal etel a ca'ax macaca, u tuclabül a c'ac'as
tucul yoc'ol ix ch'up y yoc'ol a winiqui. Le'ec abe'e, u tz'i'lajbül u bete' a c'as ti'i ix ch'up y
ti'i a winiqui. Le'ec abe'e, u tz'i'lajbül u bete' ulaac' a c'asili. Le'ec abe'e, le'ec u tz'i'lajbül
a c'u' a ti'i ulaac'a. Le'ec ti tan u tz'i'lic a c'u' a ti'i a ulaac'a, tan u tz'eec abe' ti'i u diosil.
6 Yoc'lal boon a sip'il abe'e, watac u q'uinil ti le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' u sip'il ti top
sabeensil u yajil ti'i boon tuul a walacoo' u betic abe'e. 7 Jabix abe' a betaje'ex le'ec ti
ma'ax to a c'üm-oolte'ex a Dioso. 8 C'u' betiqui, aleebe, yan u manül a tz'iiquile'ex, y ma'
ilic a boch tz'iictale'ex. Yan a top qui' u yubi u yadic a c'as yoc'ol ulaac'a. Yane'ex a p'ütic
a wadique'ex a jabix abe'e. Yane'ex ilic a p'ütic a p'a'asa. Yane'ex ilic a p'ütic a c'ac'as
t'ana. Ma' a ca' adique'ex tulacal abe'e.* 9 Ma' a wadique'ex a tus ta bajile'ex u men a
p'ütaje'ex a uchben cuxtala.* 10 Caje'ex to a bete'ex a c'u' a ti'i a tumul cuxtala. Tan ti
tane'ex tun a mas eeltic ti'i ca' quetaque'ex etel a Cristojo. Ala'aji, u tz'aj to'on a tumul
cuxtala.* 11 Ichil a tumul cuxtala, ma' yan ich cuenta wa aj Griegoje'ex* wa aj Israele'ex.
Ca'ax a c'ümaje'ex u p'is a circuncision tuwich a wot'ele'ex ca'ax ma', ma' yan ich cuenta
ti'i a tumul cuxtala. Ca'ax naachil caj tale'ex, ca'ax q'uexbil mozoje'ex, ca'ax ma', ma' yan
ich cuenta ti'i a tumul cuxtala. Jadi' a Cristo le'ec a mas tzaj ti'i a tumul cuxtala. Que'en
ala'i etel tulacal a boon tuul a ti'iji.*

12 Pues te'i. Yeeta'ano'on u men a Dioso. Ti'ijo'on a Dioso. Yajtzilo'on. U men u tz'aj
to'on a tumul cuxtala, yane'ex a ch'a'ic u yotzilil a maca. Yane'ex a waanticoo'. Tz'aje'ex
a bajil jabix ma' nooche'ex u wichil a meyaj. Ma' a choc't'antique'ex a ma'ax maca. Ma'
u jomol siq'uile'ex a wool.* 13 Muc'yajte'ex a bajil. Wa yan a yan u sip'il te'exe, yan a
sa'tesique'ex ta bajil. Jabix ilic ca' u sa'tesaj to'on a Noochtzili, baalo' ilic yan ti sa'tesic
ti'i ulaac'. 14 Le'ec a mas c'abeet tucaye'il tuwich tulacal abe'e, le'ec ca' a yacunte'ex a
bajili. Le'ec ti yaj a wu'ye'ex a bajili, jumbele'ex ta bajil tu jajil.* 15 Le'ec a jetz'a'an-oolil
a walac u tz'eec a Cristojo, que'en ichil ti püsüc'al. Tan u joc'ol to'on jabix tan ti tücaa'bül
u men a jetz'a'an-oolil abe'e. Ma' a p'ütique'ex a jetz'a'an-oolili. Püybo'on u men Dios ca'
ti c'ümü' a jetz'a'an-oolil abe'e, ca' p'aatüco'on ti jumbelo'on a hermanojo'ono. Tanac ti
tz'eec a bo'tic ti'i a Dioso.* 16 Yaabac u pectzil a Cristo a que'ene'ex ta woolo. Yane'ex a
ca'ansic a bajile'ex y a tze'ectique'ex a bajile'ex etel tulacale'ex a patalil a tz'abi te'exe.
C'ayinte'ex a Salmo† y tulacal ulaac' a c'ay a ti'i a Dioso. Ti tane'ex a c'aya, c'üja'anac te'ex
a wadique'ex a bo'tic ti'i a Dioso.* 17 Tulacal a boon a tane'ex a wadic y a betiqui, ca'
a wade'ex y ca' a bete'ex u men ti'ije'ex a Noochtzil a Jesusu. Tanaque'ex ilic a tz'eec a
bo'tic ti'i a Dios a Tattzil etel u yanil a Jesus yoc'ol abe'e.*

---

* **3:1** Ro 6:4,5; Ga 2:19; Ef 2:6; Mt 6:33 * **3:3** Ga 2:20; Jn 3:16; 2 Co 5:7; He 7:25 * **3:4** 1 Jn 3:2; Jn 11:25; 1 Ti 6:14; Sal 17:15; 1 Co 15:43 * **3:8** Stg 1:21 * **3:9** Lv 19:11; Is 63:8; Jer 9:3,5 * **3:10** Ro 12:2; Ef 2:10 * **3:11** Greek * **3:11** Ga 3:28; Ef 1:23 * **3:12** 1 P 1:2; Ga 5:22; Fil 2:1 * **3:14** Ro 13:8 * **3:15** Sal 29:11; Is 26:3; Jn 14:27; Ro 14:17; 2 Co 5:19-21; Fil 4:7; 1 Co 7:15; Ef 2:16; Ef 4:4 † **3:16** Psalm * **3:16** Jer 15:16; 2 Ti 3:15-17; Ef 5:19; Col 4:6 * **3:17** 1 Co 10:31; Ro 1:8

Le'ec biqui ca' u betoo' tu bajil a hermanojo.

18 Pues te'i. Le'ec boon tuule'ex a ütantzili, tz'ocse'ex a wicham jabix ilic ti qui' tu wich
a Noochtzili. 19 Le'ec boon tuule'ex a ichamtzili, yacunte'ex a wütan. Ma' u siq'uile'ex
a wool etel. 20 Le'ec boon a tz'ube'ex tojo, yane'ex a tz'ocsic tulacal u t'an a na' a tat.
Qui' u yool a Noochtzil ti baalo'. 21 Le'ec boon a tattzile'exe, ma' a p'ujsique'exoo' a
mejen. Uchac u siq'uiloo' u yool wa ca' a bete'ex abe'e. 22 Le'ec boon tuule'ex a q'uexbil
mozoje'exe, yane'ex a tz'ocsic tulacal u t'an a wumile'ex. Bete'ex a meyaj, pero ma' chen
ti tane'ex a cününbül ti'i ca' aalbüque'ex a qui'il. Bete'ex a meyaj tulacale'ex a wool u men
tane'ex a saactic u yantal a sip'il tu taan a Dioso. 23 Ca'ax c'u'ac ti meyajil ca' tz'abüc
te'exe, ca' a bete'ex tulacale'ex a wool. Bete'ex a meyaj abe'e, jabix cuchi tane'ex a betic
u meyaj a Noochtzili, ma' le'ec u meyaj a cristianoji. 24 Inche'exe, a weele'ex. Bel u ca'a
tz'abül te'ex a qui' u men a Noochtzili, u men tane'ex a tz'ocsic u t'an. Tane'ex a betic u
meyaj a Noochtzil a Cristojo. 25 Le'ec a walacoo' u betic a ma' qui'i, walac ilic u tz'abül u
jel a ma' qui' u betaj u men a Dioso. Ala'aji, walac u yilic ti quet tulacaloo'.

4

1 Le'ec boon tuule'ex a yan te'ex a q'uexbil mozojo, yane'ex a betic a toj ti'ijoo'o. C'aac
te'ex ti yan ilic a wumile'ex ti ca'an.*

2 Pues te'i. Jujun tuule'exe, tan ti tanaque'ex a t'an etel Dios tulacale'ex a wool. Le'ec ti
tane'ex a t'an etel a Dioso, tanaque'ex ilic a tz'eec a bo'tic ti'iji.* 3 C'ajse'ex ilic a Dios tiqui
woc'ol. C'aate'ex ti'i ca' u tz'aa' to'on biqui ca' ti wadü' u t'an jabix cuchi tan u jebic to'on
a puertaja. Ti baalo'o, jede'ec u paatal ti wadic u pectzil a Cristojo. Que'enen ti presojil u
men in wadaj a pectzil abe'e.* 4 C'ajse'ex ilic a Dios tin woc'ol ti'i ca' in chicbes u pectzil
u men le'ec in meyaj.

5 Pues te'i. Tan ti tanaque'ex a betic a toj eteloo' a ma' hermanojo. Le'ec ca' yanac
biq'uini, ade'ex u qui'il a Dios ti'ijoo'.* 6 Tulacal a c'u' a tane'ex a wadiqui, laj qui' cuchi
jabix cuchi a janal a quich'pan a yan u taabili. Ti baalo'o, jede'ec a weeltique'ex biqui ca'
a nuucte'exoo' tulacal a maca.*

Aj Pablojo, tan u diostac'unticoo' jujun tuul a hermanojo.

7 Pues te'i. Yajtzil a hermano Tiquico. Walac u jajtal u t'an u yaanteen. Tan ilic u betic u
meyaj a Noochtzil tin wetel. Bel u cu yadü' te'ex c'u' a tan in c'ümiqui. 8 Tan in tücaa'tic ala'i
ta wetele'ex ca' u yadü' te'ex yoc'ol ca' a weelte'ex biqui'ilo'on. Tan ilic in tücaa'tic ala'i
ti'i ca' u qui'cunte'ex a wool. 9 Tan ilic in tücaa'tic aj Onesimo tu pach. Yajtzil a hermano
abe'e. Que'en u yool tu pach a Dios tu jajil. A wetcaale'ex ilic ala'aji. Le'ec aj Tiquico u
yet'oc aj Onesimojo, beloo' u cu yadü' te'ex tulacal a ba'al a c'u' a tan wa'ye'e.*

10 Pues te'i. Jadi' aj Aristarco in wet'oc ti presojil. Tan u diostac'untique'ex. Tan ilic
u diostac'untique'ex aj Marcoso. Et'oc bajiloo' etel aj Bernabeje. Ac aalbi tun te'ex c'u'
a yane'ex a betic wa ca' c'ochoc aj Marcos ta wetele'exe. Wa ca' c'ochoco, c'üme'ex tu
qui'il.* 11 Tan ilic u diostac'untique'ex aj Jesus. —Justo,— cu t'anoo' ti'i. Jadi' ala'oo' aj
Israeloo' tu yaamoo' in wetmeyaj ichil u meyaj a Dioso. U jetz'cuntajoo' ilic in wool.
12 Tan ilic u diostac'untique'ex aj Epafrasa. A wetcaale'ex ilic ala'aji. Walac u betic u
meyaj a Jesucristojo. Walac u c'ajsic a Dios tulacal u yool ta woc'ole'ex ca' chuculaque'ex
a na'at etel a Dioso. Walac ilic u c'ajsic a Dios ca' chuculac boon a weele'exe, y ca' a
bete'ex tulacal jabix u c'ati a Dioso.* 13 Inene, in weel. Chich a meyaj u betaj aj Epafras ta
woc'lale'exe. Chich ilic a meyaj u betaj yoc'laloo' a hermano ichil a caj Laodicea y ichil a

---

* **4:1** Lv 19:13; Mal 3:5; Ef 6:9 * **4:2** Lc 18:1; Ro 12:12; Ef 6:18; 1 Ta 5:17 * **4:3** Ef 6:19; 2 Ta 3:1; 1 Co 16:9; 2 Co 2:12; Mt 13:11; 1 Co 4:1; Ef 6:20; Fil 1:7 * **4:5** Ef 5:15; 1 Ta 4:12 * **4:6** Ec 10:12; Mr 9:50; 1 P 3:15 * **4:9** Flm 10 * **4:10** Hch 19:29; Hch 20:4; Hch 27:2; Hch 15:37; 2 Ti 4:11 * **4:12** Col 1:7; Mt 5:4; Fil 3:15; He 5:14

caj Hierapolisi. 14 Tan ilic u diostac'untique'ex aj Lucas. Yajtzil aj tz'ücyaj abe'e. Tan ilic
u diostac'untique'ex aj Demas.* 15 Tan in wadic te'ex. Diostac'unte'ex ten a hermano ich
caj Laodicea. Diostac'unte'ex ten ilic ixna' Ninfas u yet'ocoo' a hermanojoo' a walacoo'
u much'tal ichil u yotocho. 16 Le'ec ca' joboc u xocbol a carta ada' te'exe, tücaa'te ca'
xocboc ti'ijoo' a hermano ich caj Laodicea. In tz'iibtaj ilic a carta ti'ijoo' a hermano ich
caj Laodicea. Ca' a xoque'ex ilic a carta abe'e.* 17 —Bete tulacal u meyaj a Noochtzil a
tz'abi tech ca' a bete',— que'exac ti'i aj Arquipojo.* 18 Inen aj Pablojen. Jadi' ilic ada' a
tan in tz'iibtic etel in c'ü'il. Tanil in diostac'untique'ex. C'aac te'ex ti presojen to. In c'ati
a Dios ca' u yaante'exe. Wa'ye' jobi in t'an.*

* **4:14** Lc 1:3; Hch 1:1; Flm 24 * **4:16** 1 Ta 5:27 * **4:17** Flm 1:2; Hch 1:17; Hch 14:23; 1 Co 4:1; Ef 4:11; 1 Ti 4:6; 2 Ti 1:6; 2 Ti 2:2 * **4:18** 2 Ti 1:8; He 13:3

Le'ec Ada' a Yaax Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Tesalonica.

Le'ec aj Pablo eteloo' u yet'oco, tanoo' u tz'iib ti'ijoo' a hermanojo.

1 Inen aj Pablo in wet'oc aj Silvano etel aj Timoteojo. Tan ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' ti hermano a walacoo' u much'tal ich caj Tesalonica. Ala'oo', que'enoo' tu c'ü' a Dios a Tattzili, y a Noochtzil a Jesucristojo. Ti c'ati a Dios ca' u yaante'ex. Ti c'ati ilic ca' tz'abüc te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.*

Ich Tesalonicaja, top que'enoo' u yool pach a Dioso.

2 Pues te'i. —Dios bo'tic,— co'on ti'i Dios tulacal a q'uin ta woc'ole'exe. Le'ec ti tan ti t'an etel a Dioso, ma' ta'ach ti p'ütic ti c'ajsique'ex ti'i. 3 Walac ti wadic ti'i Dios a Tattzil le'ec a c'u' a walaque'ex a betic u men tane'ex a tz'ocsic a Noochtzili. Walaque'ex a tz'eec a wool tu pach u meyaj a Dios u men yaj a wu'ye'ex a Noochtzili. Walaque'ex a muc'yajtic a yaj u men a weele'ex ti c'üma'ane'ex u men ti Noochil a Jesucristojo.* 4 Hermanoje'ex, yajtzile'ex u men a Dioso. Ti weel ti yeeta'ane'ex,* 5 u men le'ec ti c'ocho'on ti wadü' te'ex u pectzil a Dioso, ma' jadi' etel t'an ti wadaj te'exi, pero etel u muc' u Püsüc'al c'ochi u pectzil. Ti weel ti jaj u t'an a Dioso, mentücü, ti wadaj te'ex. A weele'ex biqui'il ti cuxtal ta yaame'ex biq'uin ado'o. Ti betaj ti baalo' yoc'ol ca' culaque'ex ichil a qui'i.* 6 Baalo' ti caje'ex a bete' jabix ilic a walac ti betic ino'ono, y jabix ilic u betaj a Noochtzili. Le'ec ca' a c'ümaje'ex u pectzil a Dioso, tz'abi te'ex u qui'ile'ex a wool u men u Püsüc'al a Dioso, ca'ax top yaj a c'ümaje'ex u men caje'ex a tz'oquese. 7 Baalo' ti p'aatüc te'ex ti'i u ye'beebal ti'i a chucaane'ex boon a hermano ich cuenta Macedonia cuenta Acaya. 8 Aleebe le'ec u pectzil a Noochtzil a que'en ta wetele'exe, t'iit'i tulacal tubajac, ma' jadi' ich cuenta Macedonia cuenta Acaya. Tulacal tuba walac ti beele, te'i walac ti c'ümic mac u yubaj tun a pectzile'ex le'ec biqui ti walaque'ex a tz'ocsic a Dioso. Ma' tzaj ti ca' adic ti'ijoo'i.* 9 Tanoo' ilic u tzicbaltico'on le'ec biqui ti yaax oco'on ta yaame'ex ich Tesalonica. Tanoo' u yadic biqui ti ca' a p'ütaje'ex a c'ajese'ex a dios a betabiji, ca' tun a c'ümaje'ex a c'ajese'ex a jajil Dios a cuxa'ana. 10 Tanoo'o ilic u yadic biqui ti tane'ex a paac'tic u yemel ti ca'an u Mejen a Dioso. Ca' cuxquinbi tucaye'il tu yaamoo' a quimene. Le'ec a Jesusu, walac u sa'altico'on ti'i ma' ti c'ümic u tz'iiquil a Dios yoc'oloo' a pula'anoo'o.*

2

Baala' u betaj aj Pablo ich caj Tesalonica.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, a weele'ex ilic le'ec ti talo'on ti sut ta wetele'exe, ma' ti mansaj a q'uini. 2 Ca'ax yajcunbo'on y p'a'asbo'on ich caj Filipos, a weele'ex ilic. U tz'aj to'on u muc' ti t'an a Dioso. Ti wadaj te'ex u qui'il u pectzil a Dioso, ca'ax top yanoo' a ma' u c'atoo'o.* 3 Le'ec ti uchi ti tzicbal ta wetele'exe, ma' ti yaaltaj ti tuse'ex. Uchi ti tzicbal ma' u men ti c'ati ti bete' a c'asi. Ma'ax ti yaaltaj ti cho'e'ex. 4 Qui' ti wilbil u men a Dioso, mentücü, u tücaa'tajo'on ca' ti wadü' u pectzil. Walac ti tzicbaltic ma' jadi' a qui' tu xiquin a cristianojo, pero jadi' a qui' tu xiquin a Dioso. Ala'aji, u yeel biqui yanil a cristianojo.* 5 Inche'exe, a weele'ex. Ma' talo'on ti tzicbal etel a t'an wa ca' ti chen cho'e'exi. Ti wet'octaje'ex ma' u men ti'i ca' yanac ti naali. U yeel a Dios ti jaj abe'e. 6 Le'ec

* **1:1** 2 Co 1:19; Jn 14:23 * **1:3** Jn 6:29; He 6:10 * **1:4** Col 3:12 * **1:5** 2 Co 6:6; Col 2:2; He 2:3; 2 Ta 3:7 * **1:8** Ro 10:18 * **1:10** Ro 2:7; Fil 3:20; Tit 2:13; He 9:28; 2 P 3:12; Rev 1:7; Hch 1:11 * **2:2** Hch 16:22; Hch 4:13,20,31; Hch 14:3; Hch 17:2 * **2:4** Pr 4:1-12; 1 Co 4:15,16; 1 Co 7:35; 1 Ti 1:11; Tit 1:3; Pr 17:3

a boon ti betaja, ma' ti betaj u men qui' tiqui xiquin ti tan u yaalbül ti ma'lo' winico'on ma'ax ti'i inche'exe, ma'ax ti'ijoo' ulaac'. U paatal cuchi ti ye'ic ti yanil ti'i ca' yanac to'on c'u' a c'abeet to'ono, u men ino'ono, u yaj tücaa'o'on a Cristojo. C'u' betiqui, ma' ti betaj.* 7 Jabix ilic jun tuul a nooch'up a ma' ta'ach u siq'uil u yool eteloo' u yal a nene'tojo, baalo' ilic ti betaj ti que'eno'on ta yaame'exe. 8 Top yaj ti wu'ye'ex ino'ono, mentücü, ma' jadi' u pectzil a Dios ti c'atiintaj ti tz'aa' te'ex. Paac' ilic cuchi ti ca'a ti c'ümü' ti quimil wa yan cuchi ti quimil u men top yaj ti wu'ye'ex.* 9 Hermanoje'ex, ¿ma' wa c'üja'an te'ex le'ec ti que'eno'on to ta yaame'exe, uchi ti meyaj ti chich? Ti q'uin ti ac'ü' uchi ti meyaj ti'i ca' yanac u tool a c'u' a c'abeet to'ono. Ti baalo'o, le'ec ti tan ti wadic te'ex u pectzil a Dioso, ma' tane'ex a waantico'on etel ti cuxtali.*

10 Pues te'i. Inche'ex ti testigo ino'ono. Baalo' ilic a Dioso. A weele'ex c'u' ti betaj ta yaame'ex boone'ex a walaque'ex a tz'ocsic a Dioso. Chen qui'il y toj ti betaj. Ma' yan c'as ti betaji. 11 ¿Ma' wa c'üja'an te'ex biqui ti uchi ti tzicbal ta wetele'ex a jujun tuule'exe? Jabix ilic a tattzil a walac u tzicbal etel u mejene, baalo' ilic ti betaja. Ti wadaj te'ex ca' culaque'ex ichil a qui'i. Ti qui'cuntaje'ex a wool ti tane'ex a c'ümic a yaja. 12 Ti wadaj te'ex ca' a bense'ex a cuxtal jabix u c'ati a Dioso. Le'ec a Dioso, u yeetaje'ex ti'i ca' xique'ex tu cuenta y ti'i ca' a c'üme'ex u qui'il u yool a Dios jumpul.*

13 Pues te'i. Ma' ta'ach ti p'ütic ti wadic a bo'tic ti'i a Dioso, u men le'ec ca' a wu'yaje'ex u t'an a Dios ti wadaja, a c'ümaje'ex. A c'ümaje'ex abe'e, pero ma' jabix u t'an cristianoji. A c'ümaje'ex abe' jabix u t'an Dios u men Dios ta wichi. Le'ec u t'an a Dioso, tan u tojquintic a tucule'ex boone'ex a tane'ex a tz'ocsiqui.* 14 Le'ec boon a walacoo' u tz'ocsic a Dios tu cuenta Judea u men c'u' u betaj to'on a Jesucristojo, tanoo' u c'ümic a yaj u menoo' u yetcaal. Hermanoje'ex, tane'ex ilic a c'ümic a yaj u menoo' a wetcaale'ex jabix ilic ala'oo'.* 15 Tanoo' u betic a yaj tu cuenta Judea tuba quimsabi ilic a Noochtzil a Jesusu. Te'i ilic quimsaboo' boon tuul u yadajoo' u t'an Dios uchi. Te'i ilic toolbo'on. Ma' ta'achoo' u tz'eec a qui'il etel a Dioso. Tanoo' u motzintic u chucaan a cristiano* 16 le'ec ti tanoo' u yaaltic u wet'e' ti tzicbal eteloo' a ma' Israel ti'i ca' sa'albücoo'. Baalo' ti tan u tz'ac'ül u sip'il aj Israeloo'o. Tz'a'qui asto ti c'ochi tun u q'uinil u c'ochol u tz'iiquil a Dios yoc'oloo'o.*

Aj Pablojo, u ca' c'ati sut eteloo' ich Tesalonica.

17 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' top uchi joc'oco'on ta yaame'ex, pero top tan ti tuclique'ex, mentücü, top ti c'ati ti wile'ex. 18 Top ti c'atiintaj cuchi usc'al ta wetele'ex. Inen aj Pablo. Tan ti tan cuchi in yaaltic a usc'al biq'uin ado'o. C'u' betiqui, le'ec a quisini, ma' u cha'aj ti c'ochol.* 19 Que'en tiqui wool ti ma' ta p'ütique'ex a Noochtzili. Le'ec ca' emec ti Noochil a Jesus tucaye'ili, qui' ti wool ca' c'ochoco'on tu taan ti ye'e'ex ti'i. 20 Inche'exe, ta woc'ole'ex bel u ca'a aalbül a qui' to'ono. Walaque'ex a tz'eec to'on u qui'il ti wool.

3

1 Pues te'i. Ma' tu paatal ti muc'yajtic ti ma' tan ti wilique'ex. Ti tuclaj ti mas qui' ca' culaco'on tiqui junal ich caj Atenas* 2 ca' talac aj Timoteo ti sut ta wetele'exe. Ala'aji, ti hermano. Walac u betic u meyaj a Dioso. Walac u yaantico'on ti t'it'i' u pectzil a Cristojo. Bini u yaante'ex ti'i ca' a mas tz'ocse'ex a Dioso. Bini u ca'anse'ex.* 3 U men u muc' u t'an aj Timoteojo, ma' ta p'ütique'ex a Noochtzil yoc'lal a yaj a tane'ex a c'ümiqui. A weele'ex

* **2:6** Jn 5:41 * **2:8** Ro 1:11; Ro 15:29; 2 Co 12:15 * **2:9** 1 Co 9:7,18; 2 Co 11:9 * **2:12** Ga 5:16; Ef 4:1; Col 1:10; 1 P 1:15 * **2:13** Mt 10:40; Lc 5:1; Ro 10:17; He 4:12 * **2:14** Ga 1:22; Hch 17:5; He 10:33 * **2:15** Mt 5:12; Hch 7:52 * **2:16** Lc 11:52; Hch 13:50; Hch 14:19; Hch 17:5; Gn 15:16; Zac 5:6-8; Mt 24:6 * **2:18** Ro 1:13 * **3:1** Hch 17:15 * **3:2** Ro 16:21; 2 Co 1:19

ilic ti yan ti c'ümic a yaja.* 4 Le'ec ti que'eno'on to ta yaame'exe, ti wadaj te'ex ti watac a yaj tiqui woc'ol. Baalo' ilic tun ti tan u yuchul. A weele'ex ilic ti baalo'.* 5 Tane'ex a c'ümic a yaja. Le'ec ti ma' yan biqui in mas paac'tic in wu'yi biqui yanile'exe, in tücaa'taj ilbile'ex y ca' talac u yadü' ten biqui ti tane'ex a tz'ocsic. Saaquen ti'i ca' emeque'ex a wool u men a quisini. Ti baalo'o, bel u ca'a ti sa'tül ti meyaj ti ye'aj te'exe.*

6 Pues te'i. Ca' usc'aji tun aj Timoteo tiqui wetele. Tali ta wetele'ex ich caj Tesalonica. Qui'e'ex a pectzil u men. U yadaj to'on biqui ti walaque'ex a tz'ocsic a Dioso, y biqui ti yaj a wu'ye'exoo' a wetcristianojil. U yadaj to'on ti qui'e'ex a wool ti tane'ex a c'ajsic ti talo'on ti sut ta wetele'ex biq'uin ado'o. Jabix ilic ti ca'ti ti wile'exe, baalo' ilic ti a c'ate'ex a wilo'on.* 7 Hermanoje'ex, tan ti c'ümic a yaj ichil ti meyaja, y tan u tz'abül to'on u chucaan a yaj u menoo' a cristianojo. C'u' betiqui, jetz'laji ti wool ta woc'ole'ex le'ec ti albi to'on biqui ti tane'ex a tz'ocsic a Noochtzili. 8 Ino'ono, le'ec ca' ti wu'yaj ti tane'ex ilic a tz'ocsic a Noochtzili, qui'aji ti wool jabix ca' cuxlajo'on tucaye'ili.* 9 Ma' yan biqui u jobol ti wadic Dios bo'tic ti'i a Dios ta woc'ole'exe. 10 Ti q'uin ti ac'ü' walac ti c'aatic ti'i Dios ca' cha'büco'on ca' xico'on ti sut ta wetele'exe. Ti c'ati ti tz'aa' te'ex u chucaan u chichil a woole'ex ti'i a mas tz'ocsique'ex a Dioso.*

11 Pues te'i. Ti c'ati ti Dios a Tattzil etel ti Noochil a Jesusu, ca' u ch'aa' ti benil ca' c'ochoco'on ta wetele'ex.* 12 Ti c'ati a Noochtzil ca' u tz'aa' te'ex ca' a mas yacunte'ex a bajile'ex y a wetcristianojile'ex. Jabix ilic ti yaj ti wu'ye'ex ino'ono, baalo' ilic ti c'ati ca' tz'abüc te'ex ca' manüc tu pach ti yaj a wu'ye'ex a bajil y a wetcristianojile'exe. 13 Le'ec ti yaj a wu'ye'ex a bajil ti baalo'o, bel u cu tz'aa' u chichile'ex a wool. Bel u cu tz'aa' te'ex ti jumpul ma' yane'ex a sip'il u men que'ene'ex a wool etel a Dioso. Bel u cu bete' abe'e, le'ec ca' emec ti Noochil a Jesucristo u yet'oc boon tuul a hermanojo, le'ec ti que'eno'on tu taan a Dios ti Tata.*

4

Le'ec a c'u' a qui' tu wich a Dios a ca' ti bete'e.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, a cünaje'ex tiqui wetel biqui'il a qui' a yan u boch betabül a walac u qui'cuntic u yool a Dioso. Baalo' ilic a tane'ex a betic aleebe. Yan a betique'ex a baalo'o, y boch baalo' xan. Tan ti t'an ta wetele'ex jabix ti witz'ine'ex ti bajil, y tan ti t'an ta wetele'ex etel u yanil a Noochtzil a Jesusu.* 2 Ti wadaj te'ex jabix u c'ati a Noochtzil a Jesusu. A weele'ex c'u' ti wadaj te'exe. 3 Le'ec a Dioso, u c'ati jadi' a tojil na'at a ca' a bense'exe. Ma' qui' ca' cüjlaque'ex etel a ca'ax macaca.* 4 Jujun tuule'exe, a weelaque'ex biqui ca' a cüxte'ex a wütan jabix ti toj tu wich a Dioso, y jabix a toj tu wichoo' a cristianojo.* 5 Ma' a beele'ex a cüxte'ex chen ti'i a beticale'ex a ca'ax c'u'ac jabix a walacoo' u betic a ma' u yeeloo' a Dioso.* 6 Ti baalo' ma' yan mac a tan u yantal u sip'il ti'i u yetcristianojil yoc'ol abe'e. Le'ec a Noochtzili, bel u cu yusq'uin u jel wa ca' yanac a sip'il abe'e. Tu jajil ti wadaj te'ex abe' biq'uin ado'o.* 7 Yeetbo'on u men Dios ma' ti'i u c'astal ti na'ati. Yeetbo'on ti'i ca' tojac ti na'at. 8 Wa yan a mac a ma' u c'ati u tz'oques a t'an abe' in tz'iibtaj tojo, tan u p'ütic u tz'ocsic u t'an a Dioso, ma' chen u t'an a cristianoji. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec to'on u Püsüc'al.

9 Pues te'i. Uxtun u yacunbeeb a hermanojoo'o, ma' tzaj ti tz'iibtic te'ex yoc'ol abe'e. Le'ec a Dioso, tan ilic u ca'ansique'ex yoc'ol ca' a yacunte'ex a bajil.* 10 Yaj ilic a wu'ye'ex tulacaloo' a hermano tu cuenta Macedonia. C'u' betic hermanoje'ex, tan ti wadic te'ex

* **3:3** Sal 112:6; Hch 20:24; Ef 3:13; Jn 16:33; Hch 9:16 * **3:4** Hch 20:24 * **3:5** Mt 4:3; 1 Co 7:5; 2 Co 11:3; Ga 1:6; Ef 4:14; Stg 1:13; Ga 2:2; Ga 4:14; Fil 2:16 * **3:6** Hch 18:1; Fil 1:8 * **3:8** Jn 8:31; Jn 15:4; Fil 4:1 * **3:10** Hch 26:7; 2 Ti 1:3 * **3:11** Mr 1:3 * **3:13** Zac 14:5; Jud; 14; Rev 20:11 * **4:1** Col 1:10 * **4:3** Ef 5:17 * **4:4** Ro 6:19 * **4:5** Ef 2:12 * **4:6** Lv 19:11 * **4:9** Jer 31:34; Jn 6:45; 1 Jn 2:20,27; Jn 13:34

ca' a yacunte'exoo' ti yaab y mas yaab. 11 Tz'aje'ex a wool tu pach a cuntal ti jetz'a'ane'ex
a wool. Ma' a wocsique'ex a bajil ichil a ba'al a ma' te'exe. Uchuque'ex a meyaj etel a ba'al
a te'exe. Baalo' ilic ti wadaj te'ex biq'uin ado'o. 12 Bete ti baalo', y le'ecoo' a ma' ta'achoo'
u c'ajsic a Dioso, qui'oo' u yool ta wetele'ex. Ti baalo'o, ma' a noj-ooltique'ex a ma'ax mac
etel a ba'al a c'abeet te'exe.
13 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' qui' tiqui wich ti ma' a weele'ex a jaj yoc'oloo' a
quimene. Ma' top oc'tique'exoo' a quimen jabix a walacoo' u betic a ma' que'enoo' u yool
tu pach a Dioso.* 14 Walac ti tz'ocsic ti le'ec a Jesusu, quimi y ca' cuxlaji tucaye'il. Walac
ilic ti tz'ocsic ti le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' ti'i a Jesus ca' u laj talesoo' boon a hermano a
quimenoo' ti wataca.* 15 Le'ec a c'u' a tan ti wadic te'exe, le'ec u t'an a Noochtzili. Le'ec
boono'on a cuxa'ano'on tojo, le'ec ca' emec a Noochtzili, ma' payanbejo'on ino'oni, ca' ti
c'ümü' tuwichoo' a walacoo' u c'ajsic a Jesus ti quimoo'o.* 16 Le'ec ilic a Noochtzili, joc'ol
u ca'a ichil a ca'ana. Bel u ca'a ti t'an ti chich ti tan u yemel. Le'ec u mas noochil a boon
u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, bel ilic u ca'a ti t'an ala'aji. Bel u ca'a ti peec u corneta a
Dioso. Le'ec boon a quimen a ti'i a Cristojo, payanbej beloo' u ca'a ti ca' cuxtal.* 17 Pachili,
le'ec boono'on a cuxa'ano'on to ti wet'oc ala'oo'o, quet bel ti ca'a bensabül ichil a muyal
ti c'ümü' a Noochtzil ichil a muyala. Baalo' bel ti ca'a ti cuntal etel a Noochtzil jumpul.*
18 Jetz'cunte'ex a wool ta bajile'ex etel a t'an abe' in wadaj to te'exe.

5

1 Pues te'i. Ma'ax c'u' aj beel te'ex ca' in tz'iibte te'ex yoc'ol u q'uinil wa u yorajil u
yuchul a ba'al abe'e.* 2 Inche'exe, a weele'ex ti qui'. Bel u ca'a ti c'ochol u q'uinil u
yudel a Noochtzil le'ec ti ma' tan u paac'bül jabix jun tuul aj xuuch' a tan u c'ochol ti
ac'ü'ü.* 3 Le'ec ti tan u yadic a cristiano ti laj cününa'an tulacala, chen jetz'a'an-oolil a
yana, chen u yubicoo'o, yan a c'as yoc'oloo'. Tu seebal caal u ca'a jabix u caal u c'uxuquil
jun tuul a nooch'up ti watac u yantal u yala. Ma' yan biqui u puutz'ul.* 4 C'u' betiqui,
hermanoje'ex, ma' que'ene'ex a wool ichil a ac'ü' jabix a mac a ma' u yeele. Ma' tu
sa'tüle'ex a wool ti c'ochoc a q'uin abe'e, jabix u c'ochol aj xuuch'u.* 5 U men a weele'ex
abe'e, que'ene'ex ichil a sasili, jabix que'ene'ex taan q'uin. Ma' muctzil te'ex wa jabix
que'ene'ex ich ac'ü' ma'ax wa jabix que'ene'ex ich ac'ü'il xan.* 6 Ma' qui' ca' sa'tüc ti wool
jabixoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsaja. Mas qui' p'ixa'anac ti wich y tanac ti bensic a tojo,
ma' jabix a mac a tan u caalülü. 7 Le'ec a ma' p'ixa'an u wichi, jabix tan u wüyül ti ac'ü'ü.
Le'ec a ma' tan u betic a tojo, que'en to ichil a ac'ü' a jabix a cüla'ana.* 8 C'u' betic ino'ono,
que'eno'on jabix taan q'uin, mentücü, ma' qui' wa ma' toj a tan ti betiqui, bete cuenta
ma' tan ti caalül. Yan ti tz'ocsic a Dioso, y ca' ti yacuntoo' ti wetcristianojil. Tanil ti betic
a baalo'o, tan u cününbül ti püsüc'al bete cuenta jabix yan a fierro tiqui taan. Noja'an
ti wool ti'i a Dioso, ca' sa'albüco'on. Tanil ti betic a baalo'o, tan u cününbül ti tucul bete
cuenta jabix yan a p'ooc fierro tiqui pol.* 9 Yeetbo'on u men Dios ma' ti'i ca' xico'on ichil
a c'asili. U yeetajo'on ti'i ca' sa'albüco'on u men ti Noochil a Jesucristojo.* 10 Quimi ala'aji
tiqui woc'lal, mentücü, ca'ax cuxa'ano'on ca'ax quimeno'on bel ti ca'a ti cuxtal tu tzeel
ala'aji. 11 Baalo' ti yan, mentücü, jetz'cunte'ex a wool ta bajile'ex. Chichcunte'ex a wool
ta bajile'ex jabix ilic a tane'ex a betiqui.

Tan u tze'ecbeloo' a hermano u men aj Pablojo.

12 Pues te'i. Tan in wadic te'ex hermanoje'ex. Tz'aje'ex a tzic ti'ijoo' mac a tanoo'
u meyaj ta yaame'exe. Tanoo' u cününtique'ex u men ti'ije'ex Dios. Tanoo' ilic u

* **4:13** Lv 19:28; Dt 14:1; 2 S 12:20 * **4:14** 1 Co 15:13 * **4:15** 1 R 13:17 * **4:16** Mt 24:30; Hch 1:11 * **4:17** Hch 1:9; Rev 11:12; Jn 12:26; Jn 14:3 * **5:1** Mt 24:3 * **5:2** Mt 25:13; Lc 12:39; Rev 3:3; Rev 16:15 * **5:3** Is 13:6; Is 30:13; Hch 13:41 * **5:4** 1 Jn 2:8 * **5:5** Ef 5:8 * **5:7** Lc 21:34; Hch 2:15 * **5:8** Is 59:17; Ef 6:14 * **5:9** Ro 9:22; 1 P 2:8; 2 Ti 2:19

ca'ansique'ex.* 13 Yan a tz'ocsique'ex u yaniloo'. Yacunte'exoo' ti qui' etel a meyaj a tz'abi ti'ijoo'o. Jetz'a'anaque'ex a wool ta bajile'ex. 14 Tan ti wadic te'ex tulacale'ex hermanoje'ex. Tze'ecte'ex a sacana. Chichcunte'ex u yool a ma' chichoo' u yoolo. Aante'exoo' boon a ma' yanoo' u muc' ti tz'ocsaja. Muc'yajte'exoo' tulacaloo' ala'oo'o. 15 Ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ta yaame'ex ca' u yusq'uinte u jel a ma'ax mac ich c'asil. Tulacal a q'uini, tz'aje'ex a wool a bete'ex a qui' ta bajile'ex y ti'i tulacaloo' a maca.* 16 Tulacal a q'uini, qui'aque'ex a wool.* 17 Tanaque'ex a t'an etel Dios ti q'uin ti ac'ü'. 18 Yane'ex a tz'eec a bo'tic yoc'ol tulacal a ba'ala. Qui' tu wich Dios ca' a bete'ex abe'e, boone'ex a que'ene'ex a wool tu pach a Jesucristojo. 19 Ma' a wet'ique'ex u meyaj u Püsüc'al a Dioso.* 20 Ma' a motzintique'ex u tzicbalbül u t'an a Dioso.* 21 Ile'ex ta wichil y u'ye'ex ta xiquinil yoc'ol ca' chiclac biqui'il a tojo. C'üme'ex c'u' a qui'i.* 22 Ma' a beele'ex a cüxte'ex a ma'ax c'u' ti sip'ilili.* 23 Le'ec a Dioso, walac u jetz'cuntic u yool a maca. In c'ati ca' u tz'aa' te'ex ti ma' u yantal a sip'ile'exe. Le'ec a püsüc'ale'ex, a woole'ex y a büq'uele'exe, in c'ati ca' cününbüc ti ma' ca' yan u c'asil ti ca' emec ti Noochil a Jesucristojo.* 24 Le'ec a Dioso, u yeetaje'ex. Ma' ta'ach u tus. Bel u ca'a u bete' tulacal a c'u' u yadaja.*

Aalbi a qui' ti'ijoo' a hermanojo.

25 Pues te'i. Hermanoje'ex, c'ajse'ex a Dios tiqui woc'ol ino'ono. 26 Chiitoo' tulacal a hermano jabix ti suque'ex a bete'e. 27 Etel u yanil a Noochtzili, tan in wadic te'ex ca' xocboc a carta ada'a, ti'i tulacaloo' a hermanojo.* 28 In c'ati ti Noochil a Jesucristo ca' u yaante'ex. Wa'ye' jobi in t'an.

* **5:12** Fil 2:29; 1 Ti 5:17; He 13:7 * **5:15** Lv 19:18; Pr 20:22; Ga 6:10 * **5:16** Lc 18:1 * **5:19** Ef 4:30; 1 Ti 4:14 * **5:20** 1 Co 14:1 * **5:21** 1 Jn 4:1 * **5:22** Ex 23:7; Is 33:15; Mt 17:26; Ro 12:17; 1 Co 8:13 * **5:23** Fil 4:9; 1 Co 1:8 * **5:24** 1 Co 10:13 * **5:27** 2 Ta 3:14

Le'ec Ada' u Ca' P'eel a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'ijoo' a Hermano ich Caj Tesalonica.

Aj Pablo eteloo' u yet'oco, tanoo' u tz'iib ti'ijoo' a hermanojo.

1 Inen aj Pablo in wet'oc aj Silvano etel aj Timoteojo. Tan ti tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' a hermano a walacoo' u much'tal ich caj Tesalonica. Ala'oo'o, que'enoo' tu c'ü' a Dios ti Tat u yet'oc a Noochtzil a Jesucristojo.* 2 Ti c'ati ca' aantabüque'ex u men Dios a Tattzili, y u men a Noochtzil a Jesucristojo. Ti c'ati ilic ca' tz'abüc te'ex u jetz'a'anile'ex a wool.

Ca' uduc a Cristojo, tz'abüloo' u ca'a u sip'il a pula'ana.

3 Pues te'i. Hermanoje'ex, ino'ono, yan ti wadic bo'tic ti'i Dios tulacal a q'uin ta woc'ole'exe. Toj ca' ti wadü' abe'e, u men tan ti tane'ex a mas tz'ocsic a Dioso. Jujun tuule'exe, tan ti tane'ex a mas yacuntique'ex a bajil tuwich a biq'uin ado'o.* 4 Le'ec ilic ino'ono, walac ti c'ajsique'ex tu taanoo' a much'a'anoo' u c'ajes a Dioso. Walac ti tzicbaltic biqui ti walaque'ex a muc'yajtic a yaja. Ma' ta'ache'ex a p'ütic a tz'ocsic Dios ichil tulacal a yaj a tan u tz'abül te'ex u menoo' a cristianojo, ma'ax ichil ulaac' a yajil a tane'ex a muc'yajtiqui.* 5 Ichil a yaj a tane'ex a c'ümiqui, chica'an ti bel u ca'a ilbil ti toj u sip'il a mac u men a Dioso. U men bel u ca'a ilbil ti toj a sip'ili, bel u cu yadü' qui' ca' ocoque'ex tu cuenta a Dioso. Tane'ex ilic a c'ümic a yaj u men c'üma'ane'ex u men a Dioso.* 6 Toj tu wich Dios ca' u yusq'uintoo' u jel ich c'asil boon a tanoo' u betic te'ex a c'asa.* 7 Toj ilic tu wich ca' u tz'aa' te'ex boone'ex a tane'ex a c'ümic a yaj ca' jetz'lac a woole'ex jabix ilic a bel u ca'a tz'abül to'ono. Bel u ca'a u bete' ti baalo' a Dioso, le'ec ca' emec ti ca'an a Noochtzil a Jesus u yet'ocoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Top yaaboo' u muc' ala'oo'o. Etel u yac' c'aac' beloo' u ca'a ti emel.* 8 Bel u ca'a u tz'aa' u sip'il boon a ma' u yeeloo' a Dioso, u yet'ocoo' boon a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u pectzil ti Noochil a Jesucristojo.* 9 Le'ec a yaj a bel u ca'a tz'abül ti'ijoo'o, le'ec a ma' tu jobol u quimil u men u yajil. Beloo' u ca'a joc'sabül jumpul tu taan a Noochtzili. Ma' tu yaalticoo' a qui'il a bel u cu tz'aa' etel u yaabil u muc'.* 10 Beloo' u ca'a u c'ümü' a yaj abe' tu q'uinil u yudel a Noochtzili. Udel u ca'a ti'i ca' aalbüc u qui'il u menoo' boon tuul a hermanojo. Beloo' u ca'a u tz'oques u yanil tulacaloo' aj tz'ocsaj t'an ca' u yiloo' a Noochtzili. A tz'ocsaje'ex u pectzil ti wadaj te'ex ino'ono, mentücü, bele'ex a ca'a tu yaamoo' ala'oo'o. 11 Ti c'ati ca' uchuc te'ex ti baalo', mentücü, tan ti tan ti c'ajsic a Dios ta woc'ole'exe. Ti c'ati ti Dios ca' u tojquinte'ex a na'at ti'i ca' paatac u c'üme'ex ich qui'il, u men püybe'ex ta wichi. Ti c'ati ilic ti Dios ca' u tz'aa' te'ex etel u muc' a qui' a tane'ex a c'atiintiqui. Etel a meyaj a tane'ex a betic u men tane'ex a tz'ocsic a Dioso, ti c'ati etel ilic u muc' ca' u yaante'ex. 12 Ti baalo'o, bel u ca'a tzicbalbül tu qui'il ti Noochil a Jesus yoc'lal a qui' a tane'ex a betiqui. Bele'ex ilic a ca'a tzicbalbül ti qui' u men a qui'il a tan u betic a Cristojo, Uchul u ca'a abe'e, u men qui' ti Dios y a Noochtzil a Jesucristojo.

2

Le'ec a winic a top motz ti'i a Dioso.

1 Pues te'i. Aleebe bel ti ca'a ti wadü' te'ex biqui ca' emec ti Noochil a Jesucristojo, y biqui ca' much'quinbico'on etel. Hermanoje'ex, tan ti wadic te'ex.* 2 Wa tan u yaalbül te'ex ti ac c'ochi tun u q'uinil u tz'aa' a sip'il a Noochtzili, ma' u jac'üle'ex a wool. Tusil

* **1:1** 2 Co 1:19; 1 Ta 1:1 * **1:3** Job 17:9; Sal 84:7 * **1:4** 2 Co 7:14; 1 Ta 1:3; 1 Ta 2:14 * **1:5** Job 8:3; Fil 1:28; Lc 20:35; Rev 3:4 * **1:6** Rev 6:10 * **1:7** Rev 14:13; He 10:27; Rev 21:8 * **1:8** Sal 79:6 * **1:9** Dt 33:2; Is 2:19 * **2:1** Mt 24:31; Mr 13:27; Ef 1:10; 1 Ta 4:17

abe'e. Uchac u yaalbül te'ex u men jun tuul a tan u yadic jabix jaj aalbi ti'i u men a Dioso. Uchac u yaalbül te'ex u men jun tuul a tan u tzicbaltic u t'an a Dioso. Uchac u yaalbül te'ex ich jun p'eel carta ti tanil u yadic ti jaj, tiqui wetel tali. Ma' a betique'ex wa naj a chaa'e'ex tuba a beele'ex u menoo'. 3 Ma' a cha'ique'ex a bajil ti'i ma'ax mac ca' u tuse'ex. Watac a Cristojo, pero pachil to. Payanbeje, c'ochol u ca'a u q'uinil ti yanoo' a hermanojo, beloo' u cu p'ütü' a Dioso. Pachil abe'e, bel u ca'a ti chictal jun tuul winic a ma' ta'ach u tz'ocsic u ley a Dioso. C'ochol u ca'a u q'uinil ti bel u ca'a pulbul ichil a c'asili.* 4 Motz ti'i tulacal a c'u' a walacoo' u tz'eec a cristiano ti diosili. Motz ilic ti'i tulacal ulaac' ba'al a walac u c'ajsabülü. Bel u cu bete' u bajil jabix jadi' ala'aji a top patala. Bel u ca'a ti tintal ichil u yotoch a Dios ich cuenta Israel u yadü' u bajil ti le'ec ilic ala'aji, le'ec a Dioso.* 5 ¿Ma' wa c'üja'an te'ex le'ec ti que'enen to ta wetele'exe, in wadaj te'ex tulacal a c'u' a tz'iiba'an wa'ye'e? 6 Inche'exe, ac a weele'ex c'u' tan u c'ütic u wich a c'ac'as winic abe'e. Ma' tu chictal a winic abe' asto u c'ochol u q'uinil. 7 Caji tun a c'asil abe'e, pero ich mucul. Le'ec a tan u c'ütic u wich ala'aji, bel u cu c'ütü' asto u joc'sabül.* 8 Pachili, le'ec a winic a ma' ta'ach u tz'ocsic u ley a Dioso, bel u ca'a ti chictal. Le'ec a Noochtzil a Jesusu, ca' c'ochoc u q'uinili, bel u cu quimes ala'aji etel u yiq'uel u chi'. Le'ec ca' emec a Jesusu, bel u cu jobes ala'aji etel u sasilil.* 9 C'u' betiqui, le'ec ti ma'ax to emec a Jesusu, le'ec a winic abe' a ma' ta'ach u tz'ocsic u ley a Dioso, bel u ca'a u bete' u meyaj a quisini. Bel u ca'a u bete' u meyaj etel u muc' a quisini. Tanil u yilbil ti jumpaay a tan u betiqui, bel u cu cho'oo' a cristianojo. Bel u ca'a ti tus bete' cuenta jabix tan u betic noxi' milagro.* 10 Bel u cu tutuus bete' a ca'ax c'u'aca, ti'i ca' tz'ocsabüc u t'an u men boon tuul a pula'anoo'o. Pula'anoo' u men ma' u c'atiintajoo' a jaj ti'i ca' sa'albücoo'.* 11 U men ma' u c'atiintajoo' a jaja, tz'abi ti'ijoo' u men Dios ca' u tz'oquesoo' a tus tulacaloo' u yoolo.* 12 Ti baalo'o, beloo' u ca'a ti c'axül ichil u sip'il tulacal boon a ma' u c'atiintajoo' u tz'oques a jaja. Jadi' u sip'iloo' a qui'oo' tu wichi.

Yeeta'ano'on ti'i ca' sa'albüco'on.

13 Pues te'i. Hermanoje'ex, yajtzile'ex u men a Noochtzili. Yan ti tz'eec a bo'tic ti'i a Dios tulacal q'uin ta woc'ole'exe. Le'ec a Dioso, u yeetaje'ex le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba. U yeetaje'ex ti'i ca' sa'albüque'ex u men tan u tojquinbile'ex a na'at u men u Püsüc'al a Dioso. Sa'albüle'ex a ca'a u men tane'ex ilic a tz'ocsic a jaja. 14 Le'ec a Dioso, u püyaje'ex etel u pectzil le'ec ti wadaj te'ex biq'uin ado'o. U püyaje'ex ti'i ca' a c'üme'ex u qui'il ti Noochil a Jesucristojo. 15 Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a p'ütü' ma'ax u tubul te'ex c'u' ti wadaj te'exe, y etel ti tz'iibtaj te'exe.*

16 Pues te'i. Le'ec ilic ti Noochil a Jesucristo u yet'oc a Dios ti Tata, yaj u yubo'on. U tz'aj to'on ca' jetz'lac ti wool jumpul. Chen u qui'il ca' u tz'aj to'on jun p'eel quich'pan cuxtal a tan ti paac'tic ti c'ümü'ü.* 17 Aleebe in c'ati ala'aji ca' u jetz'cunte'ex a wool. In c'ati ca' u yaante'ex etel tulacal a qui' a tane'ex a betiqui, y a tane'ex a wadiqui.

3

C'ajse'ex a Dios yoc'ol aj Pablojo.

1 Pues te'i. Aleebe hermanoje'ex, c'ajse'ex a Dios tiqui woc'ol ino'ono. C'aate ti'i ca' u yaanto'on ti'i ca' t'iit'ic ti jomol u pectzil a Noochtzili, y ti'i ca' c'ümbüc jabix ilic a c'ümaje'ex inche'exe. 2 C'ajse'ex a Dioso, ti'i ma' ti yajcunbul u men boonoo' a c'ac'as winiqui. Ma' tulacaloo' walacoo' u tz'ocsic a Noochtzili, 3 pero le'ec a c'u' a walac u yadic a Noochtzili, walac ilic u betic. Bel u cu yaante'ex y bel u cu cününte'ex ti'i ma' u tülique'ex

* **2:3** 1 Ti 4:1; Dn 7:25; Rev 13:11; Jn 17:12 * **2:4** Is 14:13; 1 Co 8:5 * **2:7** 1 Jn 4:3 * **2:8** Dn 7:10; Job 4:9; He 10:27 * **2:9** Jn 8:41; Ef 2:2; Rev 18:23; Dt 13:1; Mt 24:24 * **2:10** 2 Co 2:15; 2 Co 4:3 * **2:11** 1 R 22:22; Ez 14:9; Mt 24:5; 1 Ti 4:1 * **2:15** 1 Co 11:2; 2 Ta 3:6 * **2:16** Jn 3:16; Jn 13:1; Jn 15:9; Ro 5:8; Ef 2:4; 1 Jn 4:10; Rev 1:5

a quisini.* 4 Ino'ono, ti noj-ool a Noochtzili, ti'i u yaanticale'ex inche'exe. Le'ec c'u' ti wadaj te'exe, tane'ex ilic a betic, y bel ti bele'ex ilic a ca'a a bete'. 5 Ti c'ati a Noochtzil ca' u yaante'ex a cünü' le'ec biqui ti walac u c'atiinbil a cristiano u men a Dioso, y le'ec biqui ti uchuque'ex a muc'yaj jabix ilic ti walac u muc'yaj a Cristojo.*

Yan ti betic ti meyaj.

6 Pues te'i. Aleebe hermanoje'ex, etel u muc' u yanil ti Noochil a Jesucristo tan ti wadic te'ex. P'üte'ex a beel tu tzeel a hermano a chen walac u mansic a q'uin u men u sacanili. Ma' u c'ati a cuxtal jabix ti wadaj te'exe.* 7 Inche'exe, a weele'ex ilic. Yane'ex a betic jabix ilic a tan ti betic ino'ono. Ino'ono, ma' sacano'on ti que'eno'on ta yaame'exe. 8 Ma' ti mataj a janal etel a ma'ax maca. Ti bo'taj u pach. Uchi ti meyaj ti chich ti q'uin ti ac'ü' ti'i ma' ti matic ma'ax c'u'i ta wetele'exe.* 9 U paatal cuchi ti matan pero ma' ti c'atiintaj. Ti c'atiintaj ca' aj ch'a'bejaco'on te'ex le'ec biqui ca' a bense'ex a cuxtal a qui'i.* 10 Le'ec ti que'eno'on to ta yaame'exe, ti wadaj te'ex: —Wa ma' tu meyaj a maca, ma' tu janal,— co'on.* 11 Tan ti wadic te'ex ti baalo' u men albi to'on ti yanoo' mac ta yaame'ex a chen walacoo' u mansic a q'uin u menoo' u sacanili. Walacoo' u manül ti ch'aa' cuenta. Ma' ta'achoo' u meyaj.* 12 U'ye'ex ti t'an. Etel u muc' u yanil a Noochtzil a Jesucristojo, tan ti wadic ti'ijoo' a sacana. Bete'ex a meyaj yoc'lal a cuxtale'ex. Ma' a manüle'ex chi'chi'najil ti ch'aa' cuenta.*

13 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' u tuc'ule'ex a wool a bete'ex a qui'i. 14 Wa yan mac a ma' u c'ati u tz'oques c'u' ti tz'iibtaj ichil a carta ada'a, tz'aje'ex ti cuenta maqui. Bete'ex jabix ma' a c'aj-oole'ex u wich ti'i ca' sudacac. 15 Ma' a betique'ex jabix a wettz'iiquili. Tze'ecte'ex tu qui'il jabix tane'ex a tze'ectic a sucu'un wa a witz'in.*

U yada' u t'an.

16 Pues te'i. Etel a Noochtzili, yan a jetz'a'an-oolili. In c'ati ilic ala'aji tulacal q'uin ca' u tz'aa' te'ex a jetz'a'an-oolil ich tulacal ca'ax tubajac. In c'ati a Noochtzil que'enaque'ex ta wetel tulacale'exe.

17 Pues te'i. Inen aj Pablo. Tan in diostac'untique'ex. Jadi' ilic ada' a tan in tz'iibtic tin c'ü'ili. Baalo' ilic ti walac in tz'iibtic in c'aba' tuwich u yada' tulacal in carta. Baalo' in tz'iib. 18 In c'ati ti Noochil a Jesucristo ca' u yaante'ex tulacale'exe. Wa'ye' jobi in t'an.

---

* **3:3** Jn 17:15; 2 P 2:9 * **3:5** 1 Cr 29:18; Mt 22:37; 1 Jn 4:16 * **3:6** Ro 16:17; 2 Jn 10; 1 Co 5:11 * **3:8** Hch 18:3; Hch 20:34; 1 Co 4:12 * **3:9** Mt 10:10; 1 Co 9:6; 1 Ta 2:6; 1 Ti 5:17; 1 P 5:3 * **3:10** Gn 3:19; Pr 13:4; 1 Ta 4:11 * **3:11** Is 56:10 * **3:12** Ro 12:11; Ef 4:28 * **3:15** Lv 19:17; Ga 6:1; 1 Ta 5:14

Le'ec Ada' a Yaax Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'i aj Timoteojo.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'i aj Timoteojo.

1 Inen aj Pablojo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Tz'abi ten in meyaj u men
Dios ti waj Sa'alil y u men ti Noochil a Jesucristo le'ec ti noj-ool.* 2 Timoteo, tan in tz'iibtic
tech a carta ada'a. Incheche, jabix ilic chucul in mejenech u men quet ti walac ti tz'ocsic
a Dioso. In c'ati ca' u yaanteech a Dios a Tattzili, y ti Noochil a Jesucristojo. In c'ati ca' u
ch'aa' a wotzilil y ca' u jetz'cun a wool.*

U pectziloo' a ma' jaja.

3 Pues te'i. Le'ec ti tan to in beel tu cuenta Macedonia, in wadaj tech ca' culaquech ich
caj Efeso. Te'i a wet'ic u t'anoo' a mac a tanoo' u ca'ansaj etel a t'an a ma' jaja.* 4 Adü
ti'ijoo' ca' u p'ütoo' u tuclic a chen cuenta y ca' u p'ütoo' u tuclic u cuentajil u uchben
mamaa'oo'. Ma' yan u jobeeb a cuenta abe'e. Walac u sütic u yool a cristiano ti ma' u yeel
biqui'il a jaja. Le'ec boon a cuenta abe'e, ma' ta'ach u yadic biqui ca' ti tz'oques a Dioso.
5 Pues te'i. Yan u c'abeetil a c'u' in tz'iibtaj teche. Etel abe'e, beloo' u cu yacunte u
yetcristianojil. Beloo' u cu yacunte u men u qui'iloo' u püsüc'al, u men u qui'iloo' u na'at,
y u men tanoo' u tz'ocsic a Dios tulacaloo' u yool.* 6 Yanoo' a maca, u p'ütajoo' u c'ajsic in
t'an. U c'atoo' u tzicbalte ulaac' ba'al. Ma' yan u c'abeetil a tanoo' u yadiqui. 7 U c'atoo' u
ca'ansoo' etel a ley u tz'iibtaj aj Moisese. C'u' betiqui, ma' u yeeloo' c'u' a tanoo' u yadiqui.
Ma'ax u yeeloo' c'u' a tanoo' u tzicbaltiqui, ca'ax tanoo' u tzicbal jabix u yeel tu jajil a ley
abe'e.
8 Pues te'i. Timoteo, ti weel ti le'ec a ley u tz'iibtaj aj Moisese, qui', pero jadi' ichil
u c'abeetil.* 9 Ti weel ti le'ec a leye, ma' tz'iiba'an ti'ijoo' a cristiano a tojoo' u na'ata.
Tz'iiba'an ti'ijoo' a ma' u c'atoo' u tz'oques a leye. Tz'iiba'an a ley ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u
tz'ocsic u yanil a Dioso, ti'ijoo' a yanoo' u sip'ili. Tz'iiba'an a ley ti'ijoo' a ma' ta'achoo' u
tz'ocsic tulacal u c'ajsabeebal a Dioso, y ti'ijoo' a c'asoo' u na'ata. Tz'iiba'an a ley ti'ijoo' a
walacoo' u quimsic u na' u tata, y ti'ijoo' aj quimsaja.* 10 Tz'iiba'an a ley ti'ijoo' a walacoo'
u cüjtal etel a ca'ax macac. Tz'iiba'an ti'ijoo' a winic a walacoo' u tz'eec u yetwiniquil
ti jabixoo' u yütana. Tz'iiba'an a ley ti'ijoo' aj xuuch' cristianojo, ti'ijoo' aj tus, ti'ijoo' a
walacoo' u tz'eec u sip'il u yetcristianojil etel tus. Tz'iiba'an a ley ti'ijoo' boon u chucaan
a ma' u c'atoo' u tz'oques u t'an a Dioso. 11 Le'ec a t'an abe'e, le'ec u quich'pan pectzil Dios
a tz'abi ten ca' in wadü' ti'ijoo' a cristianojo. Ichil u pectzil a Dioso, chica'an to'on ti yan
u yanil a Dioso. Ma' tu jobol u qui'il u yool a Dioso.

Qui' u yool aj Pablo ti ch'a'bi u yotzilil.

12 Pues te'i. Etel in meyaj u tz'aja, chica'an ti le'ec ti Noochil a Jesucristojo, u yilaj ti tan
in tz'ocsaj tu jajil. U tz'aj ilic in muc' ti'i ca' in bete' a meyaj abe'e. —Dios bo'tic,— queen
ti'i.* 13 U betaj ten tulacal abe'e, pero payanbeje, in maclant'antaj a Jesucristojo. In tz'aj
a yaj yoc'ol boon a walacoo' u c'ajsic a Jesusu. In q'ue'yaj a Jesus ti top c'asa. C'u' betiqui,
u ch'a'aj in wotzilil u men ma' in weelte c'u' a tan in betiqui, u men ma' in c'ajsaj a Jesus
biq'uin ado'o.* 14 Tz'abi ten jun p'eel qui'il tu jajil u men ti Noochil le'ec ca' in tz'ocsaj u

---

* **1:1** Ga 1:1; 1 Ti 2:3; 1 Ti 4:10; Col 1:27 * **1:2** Hch 16:1 * **1:3** Hch 20:1,3; Fil 2:24; Ga 1:6,7 * **1:5** Ro 13:8; Ga 5:14; Sal 51:10; Mt 12:35; 2 Ti 2:22 * **1:8** Neh 9:13; Ro 7:12; Ga 3:21 * **1:9** Ga 3:19; Rev 21:8 * **1:12** 1 Co 7:25; 2 Co 4:1; Col 1:25 * **1:13** Hch 8:3; Hch 9:1; Lc 23:34; Jn 9:39

t'an etel ca' in yacunte in wetcristianojil. Le'ec a Jesucristojo, walac u tz'eec abe' ti'ijoo' boon a ti'iji.*
15 Pues te'i. Bel in quin wadü' tech a t'an a jaja. Qui' u tz'ocsabül a t'an abe' u menoo' tulacal. Le'ec a Jesucristojo, emi yoc'olcab ti'i ca' u sa'altoo' a cristiano tuwich u sip'il ti'i ca' xicoo' ti ca'an. Inene, yaab in sip'il tuwichoo' tulacal in wetcristianojil biq'uin ado'o,* 16 mentücü, ch'a'bi in wotzilil ti'i ca' ye'bec ti'i tulacaloo' biqui ti walac u muc'yajbül a cristiano u men a Jesucristojo. Yee'bi ti'ijoo' boon a beloo' to u cu tz'oques a Jesus ti'i ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. 17 Le'ec a Dioso, Rey jumpul. Ma' yan q'uin u quimil. Ma' chica'an ala'aji. Jadi' abe' a Dioso. Ma' yan ulaac'. Ala'aji, laj u yeel tulacal. Ca' tz'ocsabüc u yanil. Ca' boch tz'icbalbüc u qui'il a Dioso. Tulacal abe'e, toj.*
18 Pues te'i. Timoteo, jabixech chucul in mejen. Bel in quin wadü' tech c'u' a yan a betic ti'i ca' uchuc a meyaj jabix ilic ti tzicbalbeech biq'uin ado'o. Ti baalo' bel a ca a bete' u meyaj a Dios ti qui' jabix ilic a soldado a chich u yool a walac u p'isbaj ti qui'.* 19 Tanac a boch tz'ocsic a Dioso. Ma' a cüxtic a sip'il yoc'ol chen jetz'a'anac a tucul. Yanoo' a jujun tuulu, ma' u tz'ajoo' tu yool ti ma' jetz'a'anoo' u tucul. C'asajoo' u tucul. U p'ütajoo' u c'ajsic a Dioso. 20 Tu yaamoo' abe'e, yan ca' tuul. Aj Himeneo etel aj Alejandro u c'aba'oo'. Inen in joc'sajoo' tu yaamoo' a hermano ca' p'aatücoo' tu c'ü' a quisini. In betaj ti baalo' ti'i ca' u cünoo' ti ma' u maclant'anticoo' a Dioso.*

2

Biqui ca' ti c'ajes a Dioso.

1 Pues te'i. Aleebe bel in quin tz'iibte c'u' a qui' u betabül u men boon a hermanojo. Yan ti c'ajsic a Dios yoc'ol tulacal boon a cristiano a yan yoc'olcaba. Yan ilic ti c'aatic ti'i Dios ca' u ch'aa'oo' u yotzilil. Yan ilic ti wadic bo'tic ti'i Dios yoc'ol tulacaloo' a cristianojo. 2 Yan ti c'aatic ti baalo' yoc'oloo' a reye, y yoc'oloo' boon a noochoo' u meyaja. Ca' ti bete' ti baalo'o, jetz'a'an ti wool eteloo'. Ma' tz'iicoo' tiqui wetel. Chen que'en ti wool etel Dios, y toj ti cuxtal.* 3 Wa ca' ti c'aate ti'i Dios jabix in wadaja, qui' ilic to'on, y qui' ilic tu xiquin a Dios ti waj Sa'alili.* 4 Le'ec a Dioso, u c'ati cuchi ca' sa'albüc tulacal boon a cristiano ti'i cuchi ca' xicoo' ti ca'an. U c'ati ilic cuchi ca' eeltabüc u t'an u men tulacaloo' a cristianojo. Jaj u t'an a Dioso. 5 Jun tuulic a Dios a yana. Jadi' yan jun tuul a walac u qui'cuntic u yool a cristiano etel a Dioso. Le'ec abe'e, le'ec a winic a Jesucristo u c'aba'a. 6 U cha'aj u bajil ca' quimsabüc ti'i ca' u bo'te u sip'il tulacaloo' a cristianojo. Le'ec ti c'ochi u q'uinil u t'iit'il u pectzil abe'e, t'iit'i ilic.* 7 Tz'abi ten ca' in wadü' u pectzil a Dios ti'ijoo' a cristianojo. Yeeta'anen ti inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Jaj abe'e. Ma' tan in tusi. Tz'abi ten ca' in wadü' ti'ijoo' a ma' Israel ti'i ca' u tz'oquesoo' a jaja.
8 Pues te'i. le'ec u cuuchoo' tulacal tubajac tuba walacoo' u much'tal boon a hermanojo, in c'atoo' a winic ca' uchucoo' u t'an etel a Dioso. Jumbeloo' cuchi u tucul etel a Dios ti tanoo' u nac'sic u c'ü' ti t'an etel Dios te'i. Ma' tz'iicoo' ti'i u yetcristianojil ma'ax tanoo' u p'ujsicoo' u bajil etel t'an.*
9 Pues te'i. Le'ecoo' ix ch'upu, yan u tz'eec a noc' ti toj ti'i ma' u tz'i'labül. Ma' u joc'sic u su'tal ma'ax ti biq'uin y ma'ax tuba. Yan u yutzquintic u tzo'otzel etel u tojil. Ma' tu tz'eec a orojo, ma'ax c'aap, ma'ax noc' a co'oj chen ti'i u tz'i'labeebi. 10 Ma' qui' u betabül abe'e, pero yan u beticoo' a qui' ti'i ca' chiclac ti que'enoo' u yool etel a Dioso. 11 Le'ecoo' ix ch'upu, ma' qui' u beloo' ti lo'peequil ti tanoo' u cambal yoc'ol u t'an a Dioso. Yanoo' u yubic a tze'ec tu qui'il. 12 Inene, ma' ta'ach in cha'ic ix ch'up ca' u ca'ansoo' a winiqui, ma'ax u nac'sic u t'an yoc'ol a winiqui. Ix ch'upu, ma' tu beeloo' ti lo'peequil ti tanoo' u

* **1:14** Lc 7:47 * **1:15** Mt 9:13; 1 Jn 3:5 * **1:17** Sal 10:16; Sal 45:1,6; Sal 145:13; Dn 2:44; Dn 7:14; Mi 5:2; Mt 6:13; Ro 1:23 * **1:18** 1 Ti 4:14 * **1:20** 2 Ti 2:17; 2 Ti 4:14; Mt 18:17 * **2:2** Jer 29:7; Ro 13:1 * **2:3** Ro 12:2 * **2:6** 1 Co 1:6; Ga 4:4 * **2:8** 2 Cr 33:11; Mal 1:11; Lc 23:42; Jn 4:21

cambal. 13 Baalo' ti yan u men payanbej betabi aj Adan ca' tun betabi ix Eva u men a
Dioso. 14 Ma' emsabi u yool aj Adan u men a quisini, pero emsabi u yool ix Evaja. Etel
abe'e, u cüxtaj u sip'il ix Evaja. 15 Bel u ca'a sa'albül wa jumpul que'en u yool tu pach a
Dioso. Tan ti tan ilic u yacunticoo' u yetcristianojil. Tan ti tan ilic u betic a jabix u c'ati a
Dioso. Yan ilic u tuclic u bajil etel c'u' a ca' u bete'e. Ti baalo'o, sa'albül u ca'a ca'ax yaj ti
tan u yantal u yal.*

3

Biqui'il a qui' ti'i u yaj cananil a hermanojo.

1 Pues te'i. Le'ec a t'an a bel in quin tz'iibte teche, jaj. Le'ec mac a tan u c'atiintic u
yocol ti'i u yaj cananiloo' a hermanojo, tan u c'atiintic a quich'pan meyaja.* 2 Bel in quin
tz'iibte biqui'iloo' u qui'iloo' u na'at aj cananili. Ma' ta'ach u betic a c'asa. Jadi' jun tuul
ilic u yütan qui' u yantal. Ma' ta'ach u betic a mani tu pach u yaabili. Walac u tuclic u
bajil etel c'u' a bel u cu bete'e. Le'ec aj canana, qui' ti que'en eteloo' u yetcristianojil.
Walac u tz'eec a posado etel u tojil. Patal ti ca'ansaj. 3 Le'ec aj canana, ma' yan q'uin
u beel ti caalül. Ma' yan q'uin u lox. Ma' ta'ach u tz'i'laj taq'uin. Walac u muc'yajtic a
ca'ax c'u'aca. Ma' yan q'uin u p'isbaj. Ma' jac' ti'i a taq'uini. 4 Le'ec aj canana, etel u tojil
walac u cününtic boon tuul a que'en ichil u yotocho. Tze'eca'anoo' u mejen. Le'ecoo'
u mejene, walacoo' u tz'ocsaj t'an. 5 C'u' betiqui, wa ma' patal a winic u cününtoo' boon
tuul a que'en ichil u yotocho, ¿biqui ca' paatac u cününte boon a walacoo' u c'ajsic a Dioso?
6 Ma' qui' u yocol ti u yaj cananiloo' wa chen u c'ümaj to a Jesusu. Bic xi'ic u tucle ti top
yan u na'at. Wa ca' u bete' ti baalo'o, uchac u cüxtic u sip'il jabix ilic ca' u cüxtaj u sip'il a
quisini. 7 Le'ec aj canana, qui' etel boon a ma' ta'achoo' u c'ajsic a Jesusu, mentücü, ma'
tu p'a'asbül u menoo' a cristianojo, ma'ax tu yemsabül u yool u men a quisini.

Biqui'il a qui' ti'i u yaj anatil aj canana.

8 Pues te'i. Yan a walacoo' u yaanticoo' u yaj cananiloo' a hermanojo. Aleebe bel in
quin tz'iibte biqui'iloo' u na'at u yaj anatiloo' abe'e. U yaj anatiloo' abe'e, qui'oo' u na'at.
Ma' tu tus. Ma' tu beel ti caalül. Ma' jac' ti'i a taq'uini. 9 Le'ec u yaj anatiloo' abe'e, u
yeeloo' u t'an a Dioso, y walacoo' u tz'ocsic. Jetz'a'anoo' u yool u tucul ti baalo' u men ma'
yan u sip'il.* 10 Le'ec ti ma'ax to u c'ümoo' u meyaj u yaj anatiloo' abe'e, yanoo' u c'aatb'ul
u chi'. Wa ma' yan a c'as u betajoo'o, qui' u yocoloo' ichil u meyaj.* 11 Baalo' ac ilicoo'
u yütan. Qui'oo' u na'at. Ma' ta'achoo' u mol tus. Walacoo' u cününtic u bajil ti'i ma' u
beticoo' a ca'ax c'u'aca. Walacoo' u tz'eec u yool ichil tulacaloo' u meyaj.*

12 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj anatil abe'e, jadi' jun tuul ilic u yütan qui' u yantal. Walacoo'
u tze'ecticoo' u mejen ti qui'. Baalo' ilic boon a que'enoo' ichil u yotocho. 13 Wa tan u betic
u meyaj a Dios ti qui' u yaj anatil abe'e, qui'oo' ilic tu bajil eteloo' a hermanojo. Ma' jadi'
qui'oo' tu bajili, beloo' u ca'a ti yantal u muc' u t'an u men tanoo' u tz'ocsic a Jesucristojo.

Chiclaji u tojil biqui ca' ti tz'oques a Dioso.

14 Pues te'i. Timoteo, in c'ati beel ti sut ti jomol ta wetel. C'u' betiqui, tan in tz'iibtic tech
c'u' a yan a betiqui. 15 Ti baalo' wa ma' tu paatal in sutintiquech ti jomolo, bel a ca'a a
weelte c'u' a yan u betic boon a walacoo' u c'ajsic a Dioso. Le'ec ala'oo'o, jabixoo' u yotoch
a Dioso. Cuxa'an tu jajil a Dioso. Le'ec boon a hermanojo, u yeeltajoo' a jajil t'an y tanoo'
u yadic. Walacoo' u cününtic a jajil t'an ti'i ma' u xaabnül. 16 Uchiji, muca'an u nu'cul
biqui tu ca' qui'ac a mac etel a Dioso, pero aleebe chica'an to'on. Le'ec a Dioso, su'ti ti
cristianojil. Ye'bi ala'aji ti toj u na'at u men ilic u Püsüc'al. Ilbi ala'aji wa'ye' yoc'olcab u
menoo' u yaj xa'num a Dios a que'enoo' ti ca'ana. Tzicbalbi ala'aji ti'ijoo' a cristiano ichil

* **2:15** Gn 3:15,16; Is 7:14; Is 9:6 * **3:1** Hch 20:28; Fil 1:1; Tit 1:7; He 12:15 * **3:9** 2 Jn 9,10 * **3:10** 1 Ti 5:22; 1 Jn 4:1; 1 Co 1:8; Col 1:22; Tit 1:6,7 * **3:11** Sal 15:3; Sal 50:20; Pr 10:18; Jer 9:4

a jujun p'eel a caja. Tz'ocsabi ala'aji u menoo' a cristiano yoc'olcaba. Bensabi ala'aji ti ca'an.*

4

Le'ec a tanoo' u p'ütic a Dioso.

1 Pues te'i. Le'ec u Püsüc'al a Dios, top chica'an u t'an ti ca' u yadaj ti le'ec ti nütz'ünac u jobol a yoc'olcaba, yan a beloo' u cu p'ütü' u c'ajes a Jesusu. Beloo' u cu tz'oques u t'anoo' aj tusu. Beloo' u cu tz'oques u t'an a c'ac'asba'ala.* 2 Beloo' u ca'a cho'bol u menoo' aj tusu. Ala'oo'o, ma' ta'achoo' u yajtal u yool tu pach a c'u' a walacoo' u betiqui. 3 —Ma' qui' ca' yanac a wütan,— cu t'anacoo' aj tus abe'e. —Ichil u wich a janala, yan a c'u' a ma' qui' u jantabülü,— cu t'anacoo' aj tus abe'e. Betabi a janal u men a Dioso, ti'i ca' jantabüc u menoo' boon u yeeloo' a jaja, le'ec a que'enoo' u yool tu pach a Jesusu. Yanoo' u yadic a bo'tic ti'i a Dios yoc'oloo' u janal.* 4 Tulacal a c'u' a betabi u men a Dioso, qui'. Qui' ti c'ümic abe'e, wa tan ti wadic a bo'tic ti'i a Dios yoc'ol abe'e.* 5 Qui' u jantabül u men c'u' u yadaj a Dioso, y u men c'ajsabi a Dios yoc'olo.

U yaj meyaj a Jesucristo a qui'i.

6 Pues te'i. Timoteo, le'ec a t'an in tz'iibtaj to teche, wa ca' a wadü' abe' ti'ijoo' a hermanojo, bel a ca'a a bete' u meyaj a Jesucristo ti qui'. Tan ti tan a cünic ti qui' a t'an a qui' u tz'ocsabülü, le'ec a qui'il t'an a walac ti tz'ocsiqui.* 7 Ma' a tz'eec a wool tu pach a cuenta a ma'ax c'u' aj beele, le'ec a ma' ti'i a Dioso. Tz'a a wool ti'i a c'ajsic a Dioso, jabix ilic a tan a betiqui. 8 Wa tan ti pecsic ti c'ü' ti woc ca' chücüjac ti'i ca' yanac ti muc', c'abeet. C'u' betiqui, mas c'abeet ca' ti tz'aa' ti wool ca' ti c'ajes a Dioso. Wa ca' ti bete' ti baalo'o, qui' ti cuxtal wa'ye' yoc'olcab. Bel ilic ti ca'a ti c'ümü' a qui'il cuxtal ti ca'ana.* 9 Jaj a t'an abe' a jobi to in tz'iibtiqui. Qui' u tz'ocsabül u men tulacal. 10 Tan ti meyaj yoc'lal ca' t'iit'ic a t'an abe'e. Tan ilic ti p'a'asbül yoc'lal. Tan ti betic abe' u men ti noj-ool a Dios a cuxa'ana. Le'ec ala'aji, u yaj Sa'alil cuchi tulacal a maca. C'u' betiqui, jadi' ti'ijoo' aj tz'ocsaja.*

11 Pues te'i. Adü boon in tz'iibtaj to tech ti'ijoo' a hermanojo. Ca'ansoo' etel abe'e. 12 Ma' a cha'ic u yaalbül wa ma'ax c'u' a weel u men tz'ubech to. Tz'a a bajil jabix u p'is ti'ijoo' boon a hermanojo. Ichil u yiliqueche, beloo' u cu cünü' a cuxtal a qui' etel biqui ta t'an, etel a c'u' a walac a betiqui, etel biqui ti yaj a wu'yoo' a wetcristianojil, etel biqui ti walac a tz'ocsic a Dioso, y etel u tojil a na'at.* 13 Wataquen. Le'ec ti tan a paac'tiquene, tz'a a wool a xoco' u ju'um a Dios ti'ijoo' a hermanojo. Tzicbalte abe' ti'ijoo'. Ca'ansoo' yoc'ol u ju'um a Dioso. 14 Timoteo, le'ecoo' u yaj cananil a hermanojo, u tz'ajoo' u c'ü' ta pol jabix ilic ti albi ti'ijoo' u men u Püsüc'al a Dios biq'uin ado'o. Baalo' ti tz'abi tech u muc' a t'an. Ma' a p'ütic u muc' a t'an abe'e.* 15 Tan ti tanac a betic c'u' in tz'iibtaj to teche. Tz'a a wool ti'i a meyaj abe'e. Ti baalo' bel a ca'a ilbil ti tan a betic u meyaj a Dios ti qui'i. 16 Ca' a cününte a bajil etel c'u' a tan a betiqui, y etel c'u' a tan a ye'iqui. Ma' a p'ütic a betic abe'e, y bel a ca'a a sa'alte a bajil y le'ec a boon a tanoo' u yubic a t'ana.*

5

Le'ec a c'u' a yan u betic aj Timoteo tu taanoo' a hermanojo.

1 Pues te'i. Ma' a chichicht'antic a noochwiniqui. Adü u jajil ti'i tu qui'il jabix chucul a tat. Tojquintoo' a ch'ajom jabixoo' chucul a sucu'un wa a witz'in.* 2 Tojquintoo' a

* **3:16** Is 7:14; Mt 3:16; Mt 28:2 * **4:1** Jn 16:13; 1 P 1:20; 2 P 2:1; Dn 11:35 * **4:3** Gn 1:29; Gn 9:3; Ec 5:18; Hch 10:13; 1 Co 6:13 * **4:4** Tit 1:15 * **4:6** Jer 15:16; 2 Ti 3:14 * **4:8** Sal 37:4; Sal 84:11; Is 65:13; Mt 6:33 * **4:10** Sal 36:6; Hch 14:17; Hch 17:25,28 * **4:12** Tit 2:15 * **4:14** 2 Ti 1:6; 1 Ti 1:18; Hch 6:6 * **4:16** Ez 33:9 * **5:1** Lv 19:32

nooch'up jabix chucul a na'a. Tojquintoo' ix ch'up jabix chucul a quiqui. Cününte a bajil ti qui' le'ec ti tan a tojquinticoo'o.

3 Pues te'i. Le'ecoo' ix ma'icham a quimen u yicham y ma'ax mac yan ti'iji, yan u yaantabüloo' u men a hermano a jujun muuch'oo' tu bajili. 4 C'u' betiqui, wa yan u yal wa u chichi, yan u cününbül u men ala'oo'o. Le'ecoo' ala'oo'o, yan a c'u' a qui' u cünicoo'o, pero payanbej yan u cünicoo' u cününtic u chucul et'oc. Yan u yaanticoo' u chucul et'oc. Wa ca' u betoo' ti baalo'o, qui', y qui' tu wich a Dioso.* 5 Le'ecoo' ix ma'icham a tanoo' u yaantabül u menoo' a hermano a jun muuch'oo' tu bajili, le'ec a ma'ax mac a yanoo' ti'i jumpul. Que'en u yool etel a Dioso. Ti q'uin ti ac'ü' tan u t'an etel a Dioso. 6 Le'ec ix ma'icham a jadi' u c'ati u bete' le'ec a c'u' a qui' tu wichi, le'ec abe'e, cuxa'an pero jabix quimen ti'i a Dioso. 7 Le'ec a c'u' in tz'iibtaj to teche, adü ti'ijoo' boon a hermanojo. Ti baalo' ma' tu q'ue'yajbüloo' etel c'u' a tanoo' u betiqui. 8 Le'ec mac a ma' tan u yaantic jun tuul u chucul et'oc a que'en tu yotoch tu junala, ma' tan u tz'ocsic a Jesusu. Wa ma' tan u yaanticoo' u chucul et'oc a que'en ichil ilic u yotocho, mas c'as tucaye'il. Mas c'as ala'aji tuwich a mac a ma' u c'ümaj a Cristojo.

9 Pues te'i. Bel in quin tz'iibte tech biq'ui'il ix ma'icham a qui' u yaantabül u menoo' a hermano a jujun muuch'oo' tu bajili. Jadi' qui' u c'ümbül ix ma'icham a manal sesenta jaab yan ti'iji. Jadi' a jun sut ucha'an u yichama, jadi' a qui' u c'ümbülü. 10 Jadi' ix ma'icham a walac u yaalbül ti qui' u betaja. Le'ec a walac u tzicbalbülü, le'ec jabix u ch'ijsajoo' u yal ti qui'i. U tz'aj a posado ti qui'i. U yaantaj ti qui' a hermanojo. U yaantaj mac a tan u c'ümic a yaja. Le'ec ix ma'icham abe'e, u tz'aj u yool ca' u bete' tulacal a qui'il meyaja.*

11 Pues te'i. Le'ecoo' ix ma'icham a ma' c'ochoc sesenta jaaba, ma' tu yocoloo' tu yaamoo' ix ma'icham a tanoo' u yaantabül u menoo' a hermanojo. Wa cuchi c'ümboo'o, jun p'e rato ilic cuchi y beloo' u cu caal u bete' le'ec a c'u' a qui'oo' tu wichi. Ti baalo'o, ma' tu ca' c'atiinticoo' u bete' u meyaj a Cristojo. Beloo' u cu c'atiinte a tz'ocolbeele. 12 Ti baalo'o, beloo' u ca'a u cüxte u sip'il, u men u p'ütajoo' u betic u meyaj a Cristo jabix a cajoo' u bete'e.* 13 Ma' jadi' abe'e, le'ec ti tanoo' u beel ti sut chi'chi'najil, beloo' u cu cünü' a sacanili. Beloo' u ca'a ti mol tus. Beloo' u ca'a ti ch'a' cuenta. Beloo' u ca'a u yadü' c'u' a ma' qui' u yaalbülü.* 14 Baalo' ti beloo' u ca'a u bete', mentücü, le'ecoo' ix ma'icham a ma' chuculac u jaaba, mas qui' u tz'ocolbeeloo', ca' yanacoo' u yal, ca' u cününtoo' u yotoch. Ti baalo'o, le'ecoo' a tz'iic to'ono, ma' tu paataloo' u yadic a c'as tiqui woc'ol u men c'u' a tanoo' u betic ix ma'icham abe'e.* 15 Yanoo' ix ma'icham u p'ütajoo' u c'ajsic a Jesusu. Cajoo' u c'ajes a quisini. 16 Le'ecoo' a hermanojo, ca'ax winic ca'ax ix ch'up, yanoo' u yaantic u chucul et'oc le'ecoo' ix ma'ichama. Yan u yet'oc ix ma'ich'am abe'e, mentücü, ma' qui' u yaantabül u menoo' a jun muuch' ti hermanojo. Wa tan u yaantabül u menoo' u yet'oco, le'ec a jun muuch' ti hermanojo, chucul u paatal u yaanticoo' ix ma'icham a ma'ax mac a yanoo' ti'iji.*

17 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj cananil a hermanojo, wa yan a mas patal ichil u meyaja, yan u tz'abül u naal ti mas co'oj u menoo' a hermanojo. Mas c'abeet wa tan u tz'eec u yool u tzicbaltic y u ye'ic u t'an a Dioso, yan u tz'abül u naal ti mas co'oj aj cananil abe'e.* 18 Yan u bolbol ti baalo' u men baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Le'ec ti tan a mansic a wacax yoc'ol u semilla a harina le'ec ti tan a pa'ic u wichi, ma' a c'üxic u ni' a wacaxa. Qui' ilic u jantic tz'etz'eecac.— Yan ulaac' c'u' a tan u yadic u ju'um a Dioso. —Le'ec aj meyaja, u naj u c'ümic u naal.— Baalo' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.*

---

* **5:4** Gn 45:10; Mt 15:4 * **5:10** Hch 16:15; He 13:2; 1 P 4:9; Gn 18:4; Gn 19:2; Lc 7:38; Jn 13:5 * **5:12** He 6:4,6; He 10:28 * **5:13** 2 Ta 3:11 * **5:14** 1 Co 7:9; Dn 6:4; Ro 14:13; 1 Ti 6:1; Tit 2:8 * **5:16** Gn 47:12; Rt 2:18; Mt 15:4 * **5:17** Ro 12:8; 1 Co 9:10; Ga 6:6; Fil 2:29 * **5:18** Dt 25:4; Dt 24:14; Lc 10:7

19 Pues te'i. Timoteo, wa ma' yan ca' tuul wa ox tuul a tanoo' u tzol yoc'ol u sip'il aj
canana, ma' a tz'eec ich cuenta. 20 Le'ec mac a ma' u c'ati u p'ütü' u bete' a sip'il u cüxtaja,
tze'ecte tu taanoo' boon a hermanojo. Le'ec ca' u yiloo' u chucaana, beloo' u ca'a ti saactal
u bete' a c'asa.* 21 Timoteo, ichil a carta ada'a, tan in wadic tech tu taan a Dioso, tu taan a
Jesucristojo, y tu taanoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an a yeetboo'o, tz'oques in t'an. Wa ca'
c'axüc ichil u sip'il a jun tuulu, yan a tz'eec ich u sip'il ca'ax a amigo ca'ax ma'. Yan a betic
u t'anil ti toj. 22 Ma' a yeetic ti top jomol jun tuul ca' ococ ti'i u yaj cananil a hermanojo.
Ti baalo'o, ma' tu yantal a sip'il u men ala'aji. Cününte a bajil tu jajil.*
23 Pues te'i. Top walac a c'oja'antal. Top yan a c'uxpüsüc'alil teche, mentücü, ma' a beel
a wuc'u' a chen ja'a. Uc'u tz'etz'eecac a vino ca' ch'anüc.
24 Pues te'i. Yan a cristianojo, chica'an u sip'il ca'ax ma'ax to ilbic wa jaj ti yan. Yan
ulaac' a cristianojo, pachil to u chictal u sip'il. 25 Baalo' ilic a qui'il meyaja. Yan a chica'an
ti'i tulacal. Wa ma' chica'an ti'i tulacal aleebe, jun p'eel q'uin bel u ca'a ti chictal ti qui' a
meyaj abe'e.*

6

1 Pues te'i. Yanoo' a q'uexbil mozo a walacoo' u tz'ocsic a Jesusu. Tanoo' u c'ümic a
yaj ichil u meyaja, pero yanoo' ilic u tz'ocsic u yanil u yumil. Wa ca' u betoo' ti baalo'o,
ma' tu maclant'anbül u c'aba' a Dioso, ma'ax yoc'ol u pectzil, u men c'u' a tanoo' u betic
a hermanojo.* 2 Le'ec aj q'uexa'an mozojoo' abe'e, ma' u men hermano ilic u yumil ca'
u p'ütoo' u tz'oques u yumili. Yan u betic u meyaj ti top quich'pan u men hermano ilic
u yumil. Yajtzil ilic u yumil u men a Dioso. Timoteo, adü ti'ijoo' boon a hermano a t'an
abe'e, le'ec in tz'iibtaj to teche. Ca'ansoo' etel a t'an abe'e.*
3 Pues te'i. Le'ec u t'an ti Noochil a Jesucristojo, jaj. Walac u tojquintic u na'at a
cristiano jabix ti u c'ati a Dioso. C'u' betiqui, yan a mac walac u ca'ansaj etel a t'an a
jumpaaya. Ma' quet u tucul etel u tucul a Jesucristojo. 4 Ala'aji, tan u betic jabix mas
yan u na'ata. Ma'ax c'u' u yeel. Jadi' u c'ati u p'ujes a mac etel t'an yoc'ol t'an. Etel a
t'an abe'e, walac u caal a xüc-oolili, a tz'iiquili, a p'a'asbülü. Baalo' tu caal a c'ac'as tucul
yoc'ol u yetcristianojil.* 5 Tan ti tan u yaaltic u tojquinte a mac a winic a jabix abe' a
c'as u tuculu. Bini q'uin ti'i ti baalo'. Ma' ta'achoo' u ca' tz'eec tu yool a jaja. Jadi' chen u
c'atoo' naal yoc'ol u t'an a Dioso, mentücü, walacoo' u beel tu yaamoo' a hermanojo. Ma'
a beel tu pach a winic a jabix abe'e.*
6 Pues te'i. Le'ec c'u' a c'abeete, que'en ti wool tu pach a Dioso, y ma' tan ti jaq'uintic c'u'
a yan yoc'olcaba.* 7 Ma'ax c'u' a yan to'on ti yanajo'ono, y ma'ax c'u' a bel ti ca'a ti benes
tiqui pach ti quimico'ono.* 8 Wa yan ti janal wa yan ti noc', chuculo'on ti'i a tz'etz'eeque.*
9 C'u' betiqui, le'ec mac a tan u c'atiintic ca' ayic'alaca, bel u cu c'üm-oolte u bete' a c'as
ti'i ca' yanac u taq'uin. Ichil a c'as a tan u betiqui, bel ilic u ca'a ti c'axül ichil u sip'il.
C'ascunbul u ca'a u na'at u men a c'as abe'e. Pachili, p'aatül u ca'a ti c'ac'as winic. Pulbul
u ca'a ichil a c'asili.* 10 Etel u jaq'uinbil a taq'uini, walac u yantal tulacal a ba'al a c'asa.
Yan mac u tz'ocsajoo' a Jesus biq'uin ado'o. Pachili, u tz'ajoo' tu yool a taq'uini. U p'ütajoo'
u tz'oques a Jesusu. Ichil u betic abe'e, u tz'ajoo' u bajil ichil a yaj ti yaaba.*

Tz'a a wool ti'i u t'an a Dioso.

11 Pues te'i. Timoteo, tan a betic u meyaj a Dioso. Ma' a beel a bete' ma'ax jun p'eel a
c'asil a jabix abe'e. Jadi' a toj a ca' a bete'e. Jumbelac a tucul etel a Dioso. Tz'oques a Dios
tu jajili. Yacuntoo' a wetcristianojil tu jajil. Muc'yajte a c'ümü' c'u' a tan a c'ümiqui. Ma' a

---

* **5:20** Tit 1:13; Dt 13:11 * **5:22** 1 Ti 4:14; 2 Jn 11 * **5:25** 1 P 3:8-16 * **6:1** Tit 2:9; Gn 13:8,9; 2 S 12:14; Is 52:5
* **6:2** Col 4:1 * **6:4** 1 Co 8:2 * **6:5** 2 Ti 3:8; Tit 1:11; Ro 16:7 * **6:6** Sal 37:16 * **6:7** Job 1:21; Sal 49:17 * **6:8**
Gn 28:20 * **6:9** Pr 15:27 * **6:10** Ex 23:8

tz'eec ta wool abe'e.* 12 Tz'a a wool a tz'oques a Dioso. Ma' a beel a p'ütü' a cuxtal a yan
ti ca'an a tz'abi tech u men a Dioso. A wadaj tulacal a wool tu taanoo' a yaaba, ti walac
a tz'ocsic ti Noochil tulacal a wool.* 13 Le'ec a Dioso, tan u tz'eec u cuxtal tulacal a ba'al
a yana. Le'ec a Jesucristojo, u yadaj u jajil a t'an ti'i aj Poncio Pilatojo. Tu taan a Dioso,
y tu taan a Jesucristojo, tan in wadic tech.* 14 Timoteo, tz'oques u t'an a Dioso. Ma' a
beel a bete' a c'asa, ti'i ma' a c'axül ichil a sip'il. Baalo' ca' a bete' asto u c'ochol u q'uinil
u yemel wa'ye' ti Noochil a Jesucristojo.* 15 Tz'abi u q'uinil u yemel u men a Dioso. Qui'
u yool jumpul a Dioso. Jadi' ala'aji, walac u tücaa'tic tulacal jabix u c'atiji. Le'ec ala'aji, u
noochiloo' a reye, y u noochiloo' a boon a noochoo' u meyaja.* 16 Jadi' a Dioso, ma' yan
q'uin u quimil. Top naach u sac u sasilil u cuuchil. Ma'ax mac u paatal u nütz'ü' u men u
sac. Ma' yan mac cristianojil u yilaj a Dioso. Ma'ax bel u ca'a ilbil u menoo' a cristianojo.
Yan ti tz'ocsic u yanil a Dioso. Ma' tu jobol u muc' u t'ucaa'. Tulacal abe'e, jaj.*

17 Pues te'i. Uxtun a ayic'ala, yan ti'i ti yaab a ba'al yoc'olcaba. Adü ti'ijoo' ti ma' u
tz'eec u bajil jabix top yaab u yeele. Adü ti'ijoo' ti ma' u tz'eecoo' u yool tu pach u ayic'alil.
Walac u jobol u ayic'alil a maca. Adü ti'ijoo' a ayic'ala, ca' u tz'a'oo' u yool tu pach a Dios a
cuxa'ana. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec to'on ti yaab tulacal a ba'ala, ti'i ca' qui'ac ti wool.
18 Adü ti'ijoo' a ayic'ala, ca' u betoo' a qui'i. Yan u beticoo' u qui'il ti yaab. Yan u yaanticoo'
a otzil etel c'u' a yan ti'ijoo'o. 19 Ca' u betoo' ti baalo'o, bel u ca'a usq'uinbil u jel ich qui'il
le'ec ca' c'ochoc u q'uinili. Ti baalo' le'ecoo' a ayic'ala, beloo' u cu c'ümü' a jajil cuxtala.

U yada' u tze'ecbeeb aj Timoteojo.

20 Pues te'i. Timoteo, cününte a bajil etel a c'u' a tz'abi tech ca' a bete'e. Ma' a mansic
a q'uin a wu'yi a tzicbal a ma' yan u c'abeetil ti'i a Dioso. Ma'ax a wu'yic u t'anoo' a top
patala, le'ec a ma' ta'achoo' u tz'ocsic ti jaj u t'an a Dioso. Le'ecoo' ala'oo'o, yaab u patalil,
pero ma' ti'i a Diosi.* 21 Yan a cajoo' u tz'oques u t'anoo'. Etel abe'e, u p'ütajoo' u tz'ocsic
a Jesusu.

Pues te'i. Timoteo, in c'ati ilic a Dioso, ca' u yaanteech. Wa'ye' jobi in t'an.

* **6:11** Dt 33:1 * **6:12** 2 Ti 4:7; Fil 3:12; He 13:23 * **6:13** Jn 5:21; Rev 1:5 * **6:14** 1 Ta 3:13 * **6:15** 1 Ti 1:11; Rev 17:14 * **6:16** Jn 5:26; Ex 33:20; Dt 4:12; Jn 1:18; Ef 3:21; Rev 7:12 * **6:20** Hch 17:18-21; Ro 1:22; 1 Co 2:6; 1 Co 3:19

Le'ec Ada' u Ca' P'eel a Carta u Tz'iibtajaj Pablo Ti'i aj Timoteojo.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'i aj Timoteojo.

1 Inen aj Pablojo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Tz'abi ten a meyaj abe'e, u men le'ec a Dioso, u c'ati a baalo'o. Le'ec a Dioso, u yadaj u jajil ti yan a cuxtal ti'i mac a que'en u yool tu pach a Jesucristojo, le'ec a walac in tzicbaltiqui.* 2 Timoteo, tan in tz'iibtic tech a carta ada'a. Top yaj in wu'yeech jabixech in mejen. In c'ati ca' u yaanteech a Dios a Tattzili, y ti Noochil a Jesucristojo. In c'ati ca' u ch'aa' a wotzilil y ca' u tz'aa' tech u jetz'a'anil a wool.

Tan u yadic u pectzil a Cristo aj Timoteojo.

3 Pues te'i. Jetz'a'an u yool in tucul le'ec ti walac in betic u meyaj a Dioso. Le'ec ilic in Dioso, le'ec ilic u Dios in uchben mamaa'oo'o. Tan ti tan in c'ajsic a Dios ta woc'olo. Walac in wadic a bo'tic ti'i. 4 Timoteo, c'üja'an ten biqui ti uchi a woc'ol ti joq'ueen. Ti q'uin ti ac'ü' tan in tucliquech. Top in c'ati ca' in wileech ti'i ca' qui'ac in wool. 5 C'üja'an ten ti walac a tz'ocsic a Dios tulacal a woolo. Payanbej a na'chiin ix Loida etel a na' ix Euniceje, walacoo' u tz'ocsic a Dios tulacaloo' u yoolo. Aleebe inchech tan ilic a tz'ocsic ti baalo'o,* 6 mentücü, tan in wadic tech. Ma' a p'ütic u muc' a t'an a tz'abi tech u men a Dioso, le'ec ca' in tz'aj in c'ü' ta polo.* 7 Ma' tz'abi to'on u men Dios wa ca' saacaco'oni. Tz'abi to'on u chichil ti wool. Tz'abi to'on ca' ti yacuntoo' ti wetcristianojil. Tz'abi to'on ca' ti cününte ti bajil ti'i ma' ti betic a c'asa.*

8 Pues te'i. Ma' a sudactal le'ec ti tan a tzicbaltic ti Noochili, ma'ax le'ec ti que'enen ti presojil u men a Dioso. C'ümü a yaj a yan ti c'ümic jujun tuulil u men u pectzil a Dioso. Le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' tech ca' a muc'yajte abe'e.* 9 Ala'aji, u sa'altajo'on ca' xico'on ti ca'an. U yeetajo'on ti'i ca' ti benes a tojo. Chen u yeetajo'on u men u c'ati, ma' u men etel a c'u' ti betaji. U yeetajo'on u men le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, u yeel ti bel ti ca'a ti tz'oques a Jesucristojo, mentücü, u tz'aj ca' ch'a'büc ti wotzilil.* 10 Aleebe chiclaji ti ch'a'bi ti wotzilil u men chiclaji ti waj Sa'alil le'ec a Jesucristojo. Le'ec a Jesusu, u betaj ti ma' tzaj u beel a mac ichil a c'asili. U tz'aj ti'ijoo' ti chica'an ichil u t'an a Dioso, biqui ca' u c'ümoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.* 11 Le'ec a Dioso, u yeetajen ca' in t'it'i' u pectzil abe'e. Inen u yaj xa'num ti'i ca' in ca'ansoo' a ma' Israele. 12 Tan in c'ümic a yaj u men c'u' a tan in betiqui, pero ma' sudaquen ineni. In weel mac a tan in tz'ocsiqui. In c'ubaj in bajil ti'i. In weel ti le'ec a Dioso, patal u cününteen asto u c'ochol u q'uinil ala'aji.*

13 Pues te'i. Timoteo, c'ajes in t'an boon in wadaj teche. Jabix ilic in wadaja, baalo' ilic ca' a wadü'ü. Jajil t'an abe'e. Yan ti tz'ocsic a Jesucristo y yan ti yacunticoo' ti wetcristianojil u men jumbeelo'on ti que'en ti wool tu pach a Jesucristojo.* 14 Cününte u jajil a t'an a tz'abi tech yoc'ol ma' u xaabtic u wich. Le'ec u Püsüc'al a Dios a que'en ichil ti püsüc'ala, le'ec bel u cu yaanteech a cününte u jajil a t'an abe'e.

15 Pues te'i. A weel ilic le'ec boon a que'enoo' tu cuenta Asiaja, u p'ütajenoo'. Tu yaamoo' abe' que'en aj Figelo u yet'oc aj Hermogenes. 16 In c'ati a Noochtzili, ca' u ch'aa' u yotzilil aj Onesiforo eteloo' boon a que'en ichil u yotocho. Yaab sut tali u qui'cunte in wool. Ma' sudac ala'aji ti que'enen ti presojil.* 17 Le'ec ti c'ochi ich caj Roma, joc'a'an tu yool u

---

* **1:1** Jn 5:24,39,40; Jn 6:40,54; Jn 10:28; Jn 17:3; Ro 5:21; Ef 3:6; Tit 1:2; He 9:15 * **1:5** Hch 16:1 * **1:6** 1 Ti 4:14 * **1:7** Ro 8:15; Lc 24:49 * **1:8** Mr 8:38; Ro 1:16 * **1:9** 1 Ta 4:7; Tit 3:5; Ro 8:28; Ef 1:4; 1 P 1:20 * **1:10** Ef 1:9; Col 1:26; 1 Co 15:54,55; He 2:14 * **1:12** 1 P 4:19 * **1:13** Tit 1:9; He 10:23; Rev 2:25; Ro 2:20; Ro 6:17; 1 Ti 1:10; 1 Ti 6:3; 2 Ti 2:2 * **1:16** Mt 5:7; Flm 7

cüxteen. U cüxtajen ilic xan. 18 Le'ec ti c'ochoc u q'uinil u yilbil a sip'ili, in c'ati ca' ch'a'büc u yotzilil u men a Dioso. Incheche, a weel ilic boon sut u yaantajo'on ich caj Efeso.*

2

Jabix quich'pan soldado a hermanojo.

1 Timoteo, jabixech chucul in mejene. Chichac a wool u men tan ti waantabül u men ti'ijo'on a Jesucristojo.* 2 A wu'yaj c'u' in wadaj ti'ijoo' a yaaba. Incheche, ca' a wadü' abe' tucaye' ti'ijoo' ulaac' a noj-ooltziloo' u meyaj ta wetele. Ala'oo'o, beloo' u ca'a u ca' adü' ti'ijoo' ulaac' tucaye'il.*

3 Pues te'i. C'ümü a yaj a yan ti c'ümic jujun tuulil jabixech jun tuul a ma'lo' soldado y le'ec a Jesucristo jabix u polil a soldadojo. 4 Le'ec a soldado a tan u betic u soldadojili, ma' tu paatal u men negocio. Yan u betic u meyaj u noochil. Baalo' ilic etel a Dioso.* 5 Le'ec mac a tan u baxülü, wa ma' tan u baxül ti toj, ma' tu ganar. Baalo' ilic etel a Dioso. 6 Le'ec mac a tan u meyaj ti chich ichil u colo, le'ec a yan u c'ümic u yaax ich a püc'aala. Baalo' ilic etel a Dioso. 7 Tucle c'u' in wadaja. Le'ec a Noochtzili, bel u cu yaanteech ca' a ch'aa' u tojil tulacal.

8 Pues te'i. C'aac tech a Jesucristojo. Ca' cuxlaji tu yaamoo' a quimene. Le'ec ala'aji, le'ec u mam aj quimen rey David. Le'ec ilic u pectzil a walac in wadiqui.* 9 Tan in wadic a pectzil abe'e, mentücü, tan in c'ümic a yaja. C'üla'anen ich preso etel cadena jabix c'ac'as cristianojene, pero u pectzil a Dioso, ma' c'üla'ani. Tan ilic u t'iit'il. 10 Walac in muc'yajtic tulacal a yaj abe'e, u men in c'ati ca' sa'albücoo' u men a Jesucristo boon a ac yeeta'an u men a Dioso. In c'ati ca' u c'ümoo' a qui'il a ma' yan q'uin u jobolo.* 11 Bel in ca'a in wadü' tech u jajil. Wa ti culpachtaj ti tz'ocsic a uchben ca' tun ti tz'aj ti wool ti'i a Jesusu, ti wet'octaj ichil u quimil. Ti baalo'o, bel ti ca'a ti cuxtal etel ala'i tucaye'il.* 12 Wa ca' ti muc'yajte a yaja, bel u ca'a tz'abül to'on ti yanil ti tücaa' le'ec ti ococ a Jesus ti reyili. Wa cuchi ca' ti wadü' a tusu, ti ma' ta'ach ti c'ajsic a Jesusu, bel ilic cuchi u cu yadü' ti ma' u yeelo'on ino'ono.* 13 Ino'ono, jede'ec u paatal ti wadic a tusu. A Dioso, ma' tu tus. Ala'aji, ma' tu paatal u p'ütic u t'an.*

Le'ec a hermano a qui' u meyaj.

14 Pues te'i. Ca' adü' ada' ti'ijoo' a hermano tucaye'ili. Tu taan a Dioso, adü ti'ijoo' ca' u p'ütoo' u p'ujsicoo' u bajil etel t'an. Ma'ax c'u' aj beel abe'e. Jadi' walac u c'ascuntic u na'atoo' aj u'yaja.* 15 Bete a meyaj tulacal a wool. Ti baalo'o, ca' xiquech tu taan a Dioso, c'üma'an ilic a meyaj. Ma' yan a sudactal tu taan u men ma' tan a xaabtic u wich a t'an a jaja. 16 Ma' a wu'yic a tzicbal a ma' yan u c'abeetil ti'i a Dioso. A t'an abe'e, walac u tz'eec ti'ijoo' a cristiano ca' u mas p'ütoo' u tz'oques a Dioso.* 17 Jabix ilic u ch'iil a llagasa, baalo' ilic ti walac u tza'cül a yaj u men u t'anoo' abe'e. Tu yaamoo' abe' que'en aj Himeneo etel aj Filetojo.* 18 Tanil u yadicoo' ti mani tun u q'uinil u ca' cuxtal tucaye' a cristianojo, u p'ütajoo' u tz'oques u jajil u t'an a Dioso. Tanoo' u jelic u tucul ulaac' ca' u p'ütoo' u tz'oques u jajil u t'an a Dioso.* 19 C'u' betiqui, le'ec u jajil u t'an a Dioso, ma' yan q'uin u jeelel u wich. Baala' walac u yadic: —Le'ec a Noochtzili, u yeel a cristiano a boon a ti'iji.— Ulaac' t'an a tan u yadiqui: —Le'ec boon a walacoo' u yadic ti tanoo' u tz'ocsic a Noochtzili, tzaj u p'üticoo' u betic a c'asa,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u t'an a Dioso.*

20 Pues te'i. Tu yaam u ba'al u yotoch a ayic'ala, ma' jadi' yan a betaja'an etel oro wa plataja. Yan ilic a betaja'an etel che' wa luc'. Yan a c'abeet ti'i a quich'pan meyaj. Yan

* **1:18** Mt 25:34; 2 Ta 1:10; He 6:10 * **2:1** Ef 6:10 * **2:2** 1 Ti 1:18 * **2:4** 1 Co 9:25 * **2:8** Ro 1:3,4; 1 Co 15:1; Ro 2:16 * **2:10** 2 Co 1:6 * **2:11** 1 Ti 1:15; Ro 6:5,8; 2 Co 4:10 * **2:12** Ro 8:17; Mt 10:33; Lc 12:9 * **2:13** Ro 3:3; Ro 9:6; Nm 23:19 * **2:14** 1 Ti 5:21; 2 Ti 4:1; 1 Ti 1:4 * **2:16** Tit 1:14 * **2:17** 1 Ti 1:20 * **2:18** 1 Co 15:12 * **2:19** Mt 24:24; Ro 8:35; Nah 1:7

ilic a c'abeet ti'i a meyaj a c'asa. 21 Baalo' ilic a cristianojo. Le'ec mac u p'ütaj a c'asa, caji u bete' a qui'i, ala'aji, jabix u ba'al a naj a c'abeet ti'i a quich'pan meyaja. Joc'a'an a c'as yoc'olo, mentücü, utzquinaja'an ti'i ca' tz'abüc ti'i a qui'il meyaj u men u yumil. 22 Baalo' ti yan, mentücü, ma' a betic a c'as jabix a qui'oo' tu wich a ch'ajomo. Tz'a a wool ca' yanac tech a tojil na'ata. Tz'a a wool a tz'oques a Dioso. Tz'a a wool a mas yacuntoo' a wetcristianojil. Tz'a a wool ca' yanac tech a jetz'a'an-oolili. Le'ec boon tuul a quich'pan u tucul a walacoo' u tz'ocsic a Noochtzili, tanoo' ilic u betic a jabix in tz'iibtaj to teche. 23 Ma' a wocsic a bajil ichil a tzicbal a ma' yan u tojili. Ma'ax c'u' aj beel abe'e. A weel ti walac u siq'uil u yool a mac u men a tzicbal a jabix abe'e. 24 Le'ec mac a tan u betic u meyaj a Noochtzili, ma' yan biqui ca' u p'ujesoo' u bajil etel t'an. Chen qui' a yan u betic ti'i tulacal. Patal ti ca'ansaj tu jajil. Yan u muc'yaj.* 25 Tu qui'il walac u tojquinticoo' u na'at a mac a ma' quetoo' u na'at etele. Le'ec a Dioso, uchac u tz'eec ti'ijoo' ca' u jeloo' u tucul ca' u c'ümoo' a jaja. 26 Wa ca' u c'ümoo'o, beloo' u cu yeelte ti chen tus u tz'ocsajoo' uchi. Le'ec ti tanil u p'üticoo' u tz'oques a tus abe'e, tanoo' u betic jabix tanoo' u joc'sic u bajil ichil u t'inc'aan a quisini. Jabix müchboo' te'i biq'uin ado'o, ti'i ca' u betoo' c'u' u c'ati a quisini.*

3

Le'ec biqui'iloo' u na'at a cristiano tu q'uinil u jobeeb a yoc'olcaba.

1 Pues te'i. Timoteo, in c'ati ca' a weelte ada'a. Le'ec ti nütz'ünac u jobol a yoc'olcaba, yantal u ca'a a top yaja.* 2 Le'ecoo' a cristiano ti a q'uin abe'e, chen u bajil a yaj u yuboo'o. Top jac'oo' ti'i a taq'uini. Walacoo' u tz'eec u bajil jabix jadi' ala'oo' a top pataloo'o, wa jabix jadi' ala'oo' a top yanoo' u na'ata. Walacoo' u maclant'an. Ma' ta'achoo' u tz'ocsic u na' u tat. Ma' ta'achoo' u yadic ma'ax bo'tic. Ma' yanoo' u Dios.* 3 C'asoo' u püsüc'al. Ma' ta'achoo' u ch'a'ic u yotzilil a maca. Aj lic'saj tusoo'. Yan ma' yan a c'as a walacoo' u betic ti'i ix ch'upu. Top tz'iicoo'. Walacoo' u motzintic a qui'oo' u na'ata. 4 Walacoo' u beel u tzolo' u yet'oc ti'ijoo' u yettz'iiquil. Ma' yanoo' u saaquil. Top yan u na'at tu yubicoo' u bajil. Jadi' a fiesta a c'ocha'anoo' tu wichi. A Dioso, ma' c'ocha'anoo' tu wich. 5 Walacoo' u betic jabix top c'ocha'anoo' tu wich a Dioso, pero chen pachoo' u yool. Le'ecoo' a cristiano jabix abe'e, ma' beeloo' tu yaam.* 6 Tu yaamoo' abe'e, yanoo' a maca, ich mucul walacoo' u yocol ichil u yotoch a mac u tusu' ix ch'up a ma' yan u tuculu. Ix ch'up jabix abe'e, yaab u sip'il. Qui' tu wich a ca'ax c'u'ac ti c'asili.* 7 Ix ch'up jabix abe'e, walac u tz'ocsic a ca'ax macaca, pero ma' yan q'uin u cünic a jaja.* 8 Aj Janes y aj Jambrese, u yaaltajoo' cuchi u wet'e' u meyaj aj Moisese. Baalo' ilic a beloo' u cu bete' a cristiano ti a q'uin abe'e. Beloo' cuchi u cu yaalte u wet'e' a jaja. C'asoo' u na'at a winic abe'e. Ma'ax c'u' aj beel a walacoo' u tz'ocsiqui.* 9 C'u' betiqui, ma' top yaab a beloo' u cu bete'i, u men bel u ca'a ti chictal ti chen tanoo' u cho' jabix ilic a mani ti'i a ca' tuulu.*

Boon a yaj u c'ümaj aj Pablojo.

10 Pues te'i. Timoteo, a weeltaj c'u' a walac in wadic ti'ijoo' a cristianojo. A weeltaj c'u' a walac in betiqui, c'u' in c'ati in bete' ti cuxa'anene, le'ec biqui ti walac in tz'ocsic a Dioso, le'ec biqui ti walac in muc'yajtic a yaja. A weeltaj biqui ti walac in yacunticoo' in wetcristianojil, biqui ti ma' ta'ach u siq'uil in wool. 11 A weeltaj boon a yaj a tz'abi ten u men a cristianojo, y boon a yaj in c'ümaj ti beje. A weeltaj boon a yaj in c'ümaj ichil a caj Antioquiaja, ichil a caj Iconiojo, ichil a caj Listraja. A weeltaj biqui ca' in muc'yajtaj boon a yaj a tz'abi ten te'iji. C'u' betiqui, ichil tulacal a yaj abe'e, a Noochtzili, u sa'altajen.*

* **2:24** Ef 4:2; Col 3:13 * **2:26** Lc 15:17; 1 Co 15:34; Ef 5:14 * **3:1** Gn 49:1; Is 2:2; Jer 48:47; Jud 18 * **3:2** Ro 1:30 * **3:5** Is 29:13; Ez 33:30-32; 1 Ti 5:8 * **3:6** Mt 23:14 * **3:7** 1 Ti 2:4 * **3:8** Ex 7:11; Ro 1:28 * **3:9** Ex 8:18 * **3:11** Hch 13:45; Hch 14:2; Sal 34:19

12 Le'ec boon a tanoo' u tz'ocsic a Jesucristo etel tulacaloo' u yool tu jajili, beloo' u ca'a
betabül a yaj ti'ijoo' u men a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dioso.* 13 Le'ecoo' a c'ac'as cristiano
u yet'ocoo' a walacoo' u seeltic ti tz'aj c'asili, c'asoo' u na'at. Tan ti tanoo' u mas c'astal.
Aj tusoo' y walacoo' ilic u ca' tusbul u menoo' a cristianojo.
14 Pues te'i. Incheche, Timoteo, ma' a p'ütic u jajil u t'an a Dios a cünaja. A weel ilic ti jaj
abe'e. A weel mac u ca'ansajech. 15 Le'ec ti tz'ubech tojo, a cünaj u t'an a Dioso. Le'ec ilic
abe'e, u tz'aj tech ca' a weelte biqui ca' sa'albüquech, le'ec ca' a tz'oques a Jesucristojo.*
16 Tulacal a c'u' a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso, laj etel Dios tala'an. Laj yan u c'abeetil.
Walac u yadic to'on c'u' a jaja. Walac u tze'ectico'on. Walac u tojquintic ti na'at. Walac
u yadic to'on biqui ca' ti benes a cuxtal a tojo.* 17 Etel tulacal abe'e, le'ec mac a walac u
tz'ocsic a Dioso, seeb u yool u bete' tulacal a ba'al a qui'i.*

4

1 Pues te'i. Timoteo, le'ec ca' emec a Jesucristo u yee' u bajil ti reyili, bel u cu tz'aa' ichil
u sip'il a cristiano ca'ax cuxa'an ca'ax quimen. Tan in wadic tech tu taan a Dioso, y tu
taan a Jesucristojo. 2 Tzicbalte u t'an a Dioso. Seebte a bajil a tzicbalte abe'e, ti a q'uin ti
a c'ati y ti a q'uin ti ca'ax cuchi ma' a c'ati. Le'ec a tan u betic a c'asa, yee' ti'i ti yan u sip'il.
Tze'ectoo' a yanoo' u sip'ili. Adü ti'ijoo' a qui' u betabülü. Ma' u siq'uil a wool etel tanil
a ca'ansicoo' a cristianojo.* 3 C'ochol u ca'a u q'uinil, a cristianojo, ma' tu ca' c'atiinticoo'
u yuboo' a jaja. Chen beloo' u ca'a u cüxte a maestro le'ec a bel u cu yadü' c'u' a qui'oo'
tu xiquini. Jadi' abe' u c'atoo' u yubiji.* 4 Beloo' u cu p'ütü' u yubic a jaja, ca' tun xicoo'
u yubi a ma' yan u jajili.* 5 Cününte a bajil ti'i ma' a beel a cüxte a sip'il. Muc'yajte a yaj
a ca' betabüc teche. Ma' beel a p'ütü' a wadic u pectzil a Dios ti'ijoo' a cristiano ti'i ca'
sa'albücoo'o. Jobes a meyaj.*
6 Pues te'i. Inene, bel in ca'a quimsabül. Watac u c'ochol u q'uinil in p'ütic a yoc'olcaba.
7 In betaj in meyaj etel tulacal in wool. In laj jobsaj in meyaj. Ma' in p'ütaj in tz'ocsic a
Noochtzili. 8 Aleebe taac'a'an in naal ti ca'an u men toj in betaj. Le'ec a Noochtzili, walac
u tz'eec a mac ichil u sip'il ti toj. Le'ec ti u q'uinil u yemel ala'aji, bel u cu tz'aa' ten in naal
abe'e. Ma' jadi' ten bel u cu tz'aa'i. Bel ilic u cu tz'aa' ti'ijoo' tulacal a boon a que'enoo' u
yool ti tanoo' u paac'tic u yemel a Noochtzili.*

C'u' a yan u betic aj Timoteojo.

9 Pues te'i. Seebte a bajil ti talel tin wetel. 10 Le'ec aj Demasa, u p'ütajen u men top qui'
tu wich a yan ma' yan yoc'olcaba. Bini ichil a caj Tesalonicaja.
Pues te'i. Bini tu qui'il aj Crescente tu cuenta Galacia. Bini ilic aj Tito tu cuenta
Dalmacia.* 11 Jadi' aj Lucas a que'en tin wetele. Cüxte aj Marcoso. Tales wa'ye' tin wetel.
In c'ati ca' uchuc u meyaj tin wetel.* 12 In tücaa'taj aj Tiquico ich caj Efeso.* 13 Le'ec ca'
talaqueche, tales ten in chaquete. In p'ütaj etel aj Carpo ich caj Troas. Tales ilic ten a
ju'umu. C'u' betiqui, mas c'abeet tales ten a ju'um a betaja'an etel q'uewele.
14 Pues te'i. Le'ec aj Alejandrojo, aj men fierro. Top ma' qui' u betaj tene. Le'ec a
Noochtzili, bel u cu yusq'uin u jel.* 15 Cününte a bajil bic u cho'eech. Le'ec ti ca' u yubaj
ti pectzili, u yaaltaj u wet'e' ti t'an tu jajil.
16 Pues te'i. Le'ec ti yaax bensabeen ti'i ca' ilbic wa jaj yan in sip'ili, ma'ax mac u
sa'altajen. Tulacaloo' u p'ütajenoo'. Ma' in c'ati ca' usq'uinbic u jel u men a Dioso.* 17 C'u'
betiqui, le'ec a Noochtzili, u yaantajen. U tz'aj u muc' in t'an ti'i ca' in wadü' tulacal u

* **3:12** Hch 14:22 * **3:15** Sal 119:11; Jn 20:31; Ro 10:17 * **3:16** He 3:7; 2 P 1:20 * **3:17** 1 Ti 6:11; Tit 1:9; 2 Ti 2:21 * **4:2** Tit 1:13; 1 Ti 4:13 * **4:3** 1 Ti 1:10 * **4:4** 1 Ti 1:4 * **4:5** Hch 21:8 * **4:8** Sal 31:19; Mt 6:19; Rev 2:10 * **4:10** Col 4:14; Flm 24; 1 Jn 2:15 * **4:11** Hch 12:25; Hch 15:37; Col 4:10 * **4:12** Hch 20:4; Ef 6:12 * **4:14** Hch 19:33; 1 Ti 1:20; 2 S 3:39; Sal 28:4; Rev 18:6 * **4:16** Hch 7:60

pectzil. Ti baalo'o, tulacaloo' boon a ma' Israele, u yubajoo'. Baalo' ti sa'albeen ti'i ma' in quimsabül.* 18 Le'ec a Noochtzili, bel ilic u cu sa'alteen ti'i ma' in c'ümic a yaja. Bel u cu cününteen ti'i ca' xiquen ich ca'an tu cuenta ala'aji. Ma' tu jobol u yaalbül u qui'il a Dioso. Toj abe'e.*

Tan u diostac'unticoo' u yet'oc.

19 Pues te'i. Ca' a diostac'unte ten ix Prisca etel aj Aquilaja. Ca' diostac'unte ten ilic boon tuul a que'enoo' ichil u yotoch aj Onesiforojo.* 20 P'aati aj Erasto ich caj Corinto. Aj Trofimojo, c'oja'an. In p'ütaj ich caj Mileto.* 21 Wa yan biquiji, yaalte a wila' wa ca' uduquech tin wetel ti ma'ax to c'ochoc u q'uinil a siisi. Tanoo' u diostac'untiquech aj Eubulo, aj Pudente, aj Lino, ix Claudia, y tulacaloo' a hermanojo. 22 In c'ati a Noochtzil a Jesucristo que'enac ta wetel. In c'ati ilic ca' u yaante'ex tulacale'ex a hermanojo. Wa'ye' jobi in t'an.

* **4:17** Sal 109:31; Mt 10:19; Sal 22:21; 2 P 2:9 * **4:18** Sal 121:7 * **4:19** Hch 18:2; 2 Ti 1:16 * **4:20** Hch 19:22; Hch 20:4

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'i aj Titojo.

Tan u tz'iib aj Pablo ti'i aj Titojo.

1 Inen aj Pablojo. Inen jun tuul u yaj meyaj a Dioso. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. U tücaa'tajen eteloo' boon a ac yeeta'an u men Dios ti'i ca' u tz'oquesoo' a Dioso. U tücaa'tajen ti'i in ca'ansicoo' yoc'ol c'u' a jaja, yoc'ol ca' u tz'oquesoo' a Dios ti tojo,* 2 ti'i ca' u paac'too' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec a Dioso, ma' yan q'uin u tus. Le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba, u yadaj tu jajil ti yan a cuxtal ti ca'an a ma' yan q'uin u jobolo.* 3 Aleebe c'ochi u q'uinil u yaalbül u pectzil. Le'ec a Dios ti waj Sa'alili, u tz'aj ten ca' in wadü' u pectzil ti'ijoo' a cristianojo.*

4 Pues te'i. Tito, tan in tz'iibtic tech a carta ada'a. Incheche, jabixech chucul in mejenech u men quet ti walac ti tz'ocsic a Dioso. In c'ati ca' aantabüquech u men Dios a Tattzili, y u men ti Noochil a Jesucristo ti waj Sa'alil. In c'ati ilic ca' u ch'aa' a wotzilil, y ca' u tz'aa' tech a jetz'a'an-oolili.*

Le'ec u meyaj aj Tito cuenta Creta.

5 Pues te'i. In p'ütajech ich cuenta Creta biq'uin ado'o, ti'i ca' a coch jobes c'u' a ma' in jobsaj le'ec ti joq'ueen. Ma' jadi' abe'e. Tu yaamoo' a hermano ichil jujun p'eel a caja, yeete u yaj cananiloo' jabix ilic in wadaj teche.* 6 Yeete mac a walacoo' u yaalbül ti top qui' u püsüc'al u menoo' a cristianojo. A winic abe'e, jun tuul ilic u yütan a yan ti'iji. Ma' yan ulaac'. Tulacaloo' u mejen ala'aji, walacoo' u tz'ocsaj t'an. Ma' ta'achoo' u yaalbül ti c'asoo' u mejen ma'ax ti ma' ta'achoo' u tz'ocsaj t'an. 7 Jadi' mac a walac u yaalbül ti top qui' u püsüc'al u menoo' a cristianojo, jadi' a qui' ca' a yeete ti'i u yaj cananiloo' a hermanojo, u men u meyaj a Dios ta wichi. Ma' qui' u yeetbel mac a walac u betic jadi' jabix a qui' tu wich u bete'e, ma'ax le'ec a mac a top jomol u tz'iictala. Ma' qui' u yeetbel mac a walac u caalül wa lox wa jac' ti'i a taq'uini.* 8 Jadi' qui' u yeetbel a mac a walac u tz'eec a posado a qui'i. Yeete mac jadi' a qui' tu wich ti tan u betabül a qui'i. Yeete mac a walac u tuclic u bajil etel c'u' a bel u cu bete'e. Yeete mac a walac u betic a tojo. Yeete mac a walac u c'ajsic a Dios tulacal u yoolo. Yeete mac a walac u cününtic u bajil ti'i ma' u betic a ca'ax c'u'aca. 9 Le'ec u yaj cananiloo' a hermanojo, tulacal u yool yan u tz'ocsic a jajil t'an u cünaja. Wa tan u tz'ocsic ti baalo'o, jede'ec u paatal u ca'ansicoo' etel a t'an a jaja, y jede'ec u paatal u wet'ic a t'an a ma' jaja.* 10 U paatal cuchi u wet'ic a t'ana, u men yanoo' tu yaam aj Israel y yan xan ulaac'oo' a ma' qui' tu wich a t'an a jaja. Ala'oo'o, ma'ax c'u' aj beel a walacoo' u yadiqui. Walacoo' u tusic a cristianojo.* 11 Yan ilic u wet'beloo' u t'an u men tanoo' u manül u jeloo' u tucul boon a que'enoo' tu bajil ichil jujun cuul a naja. Tanoo' u ca'ansic etel a c'u' a ma'ax c'u' aj beel u c'ümbülü, chen yoc'ol taq'uin.*

12 Pues te'i. Yan jun tuul a winic a top patal ti t'an a cuenta Creta u caal. Baala' u yadaj ala'aji: —Le'ecoo' in wetcaal a taloo' cuenta Cretaja, qui'oo' u yubi a tusu. Jabix ilic a baalche'e, baalo' ilic ala'oo'o. Jadi' a janal u c'atoo'o. Sacanoo',— cu t'an a winic abe'e.* 13 Jaj a t'an abe'e, mentücü, tze'ectoo' ti qui'. Baalo' ca' a bete', y beloo' u cu tz'oques a qui'il t'an etel tulacaloo' u yool. 14 Ma' tu ca' tz'ocsicoo' a chen cuenta ti'ijoo' aj Israele. Ma'ax le'ec u t'anoo' a ma' tanoo' u tz'ocsic a jaja, ma' tu tz'ocsabül u menoo' a hermanojo.* 15 Le'ec a qui'oo' u tuculu, jadi' a qui' a walacoo' u tuclic yoc'ol tulacal. Le'ec a c'as u tucul a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Jesusu, walacoo' u tuclic a c'as yoc'ol tulacal a

* **1:1** 2 Ti 2:25; 1 Ti 6:3 * **1:2** 2 Ti 1:9; Rev 17:8 * **1:3** Hch 9:15 * **1:4** 2 Co 2:13; Ga 2:3 * **1:5** 1 Co 11:34; Hch 14:23 * **1:7** Mt 24:45; 1 Co 4:1,2; Lv 10:9; Pr 31:4,5; Sal 28:7 * **1:9** 1 Ti 1:10 * **1:10** Hch 15:1 * **1:11** Mt 23:14 * **1:12** Hch 17:28 * **1:14** Is 29:13

yan ma' yana. Baalo' ilic ala'oo' a tanoo' u ca'ansic a t'an a ma' jaja, c'asoo' u na'at. Ma' ta'achoo' u tuclic wa c'as a tanoo' u betiqui.* 16 —Walac ti tz'ocsic a Dioso,— cu t'anoo', pero etel c'u' a walacoo' u betiqui, chica'an ti ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dioso. Motztziloo'. Ma'ax c'u' a walacoo' u tz'ocsiqui. Ma' tu paatal u beticoo' a meyaj a qui'i.*

2

Le'ec ada' a jajil t'ana.

1 Pues te'i. Tito, ca'ansoo' etel a t'an a jaja, yoc'ol ca' u betoo' a tojo.* 2 Adü ti'ijoo' a noochwinic ti ma' u caalüloo'o, ma'ax u baxültʼanoo' ti top yaab. Adoo' ti'i ca' u tucloo' u bajil etel c'u' a beloo' u cu bete'e, ca' u tz'oquesoo' a jajil t'an tulacaloo' u yoolo, y ca' u yacuntoo' u yetcristianojil tulacaloo' u yool xan. Adoo' ti'i ca' u muc'yajtoo' c'u' a tanoo' u c'ümiqui. 3 Adoo' ti'i a nooch'up a yaaboo' u jaaba, jumpulac que'en a Dios tu yooloo' ti tanoo' u betic tulacal a ba'ala. Adoo' ti'i ti ma' u beeloo' ti mol tus, ma'ax u caalüloo'. Etel ilic a c'u' a walacoo' u betiqui, yan u ye'icoo' biqui'il a qui'il cuxtala.* 4 Ca' u yiloo' abe' ix tz'utz'ub ch'upu, beloo' u cu cünü' biqui ca' u yacuntoo' u yicham eteloo' u yal. 5 Bel u ca'a ye'beloo' ti'i ca' u se' tucloo' u bajil etel c'u' a bel u cu betoo'o. Ma' tu beticoo' a c'asa, pero beloo' u cu cününtoo' u yotoch y u betoo' a tojo. Beloo' u cu tz'oques u yanil u yicham. Wa ca' u betoo' ti baalo' ix ch'upu, ma' tu maclant'anbül u t'an a Dios u menoo' a cristianojo.*

6 Pues te'i. Tito, adoo' ti'i a ch'ajom y ti'ijoo' a winic a ma' yaaboo' u jaab ca' u se' tucloo' u bajil etel c'u' a beloo' u cu bete'e. 7 Etel u yilicoo' tulacal a c'u' a walac a betiqui, beloo' u cu cünü' u bete' a qui'i. Ca'ansoo' etel tulacal a wool. Ma' a ca'ansicoo' etel baxültʼan. 8 Adü ti'ijoo' a jajil t'ana. Ti baalo'o, ma' tu paataloo' u yadic wa ma' jaj a tan a wadiqui. Le'ec mac a tz'iic ta wetele, bel u ca'a ti sudactal, u men ma' tu paatal u cüxtic a c'as yoc'ol mac a tan u betic tulacal a c'u' in wadaja.*

9 Pues te'i. Le'ecoo' a q'uexbil mozojo, yan u tz'ocsicoo' u yumil. Yan u beticoo' u meyaj jabix u c'ati u yumili. Ma' tu nuucticoo' u yumil ti c'as. 10 Ma' tu xuuch'oo'. Jadi' a qui' a ca' u betoo'o. Le'ecoo' a cristianojo, wa cu yiloo' ti tanoo' u betic ti baalo' a q'uexa'an mozojo, beloo' u cu yadü' ti qui' u t'an a Dioso, le'ec ti waj Sa'alili.

11 Pues te'i. Ye'e tulacal a c'u' in tz'iibtaja, u men aleebe, tan u ye'bel u qui'il a Dioso, le'ec biqui ca' sa'albüc tulacal a cristiano ca' xicoo' ichil a ca'ana.* 12 Le'ec a Dioso, tan u tze'ectico'on yoc'ol ca' ti p'ütü' ti c'ajsic tulacal a ba'al a ma' qui' tu wichi. Tan ilic u tze'ectico'on yoc'ol ca' ti p'ütü' ti c'atiintic a c'as yoc'olcaba. Tan ilic u tze'ectico'on yoc'ol ca' ti se' tucle ti bajil etel c'u' a bel ti ca'a ti bete'e. Toj cuchi ti na'at. Que'en cuchi ti wool etel Dios ti que'eno'on wa'ye' yoc'olcab.* 13 Tan ti paac'tic u yuchul a top quich'pan u yadaj u tz'eec a Dioso. Le'ec a top quich'pan abe'e, le'ec u yudel wa'ye' yoc'olcab ti Noochil a Jesucristojo. Nooch u yanil ala'aji, le'ec a Dios ti waj Sa'alili. 14 Le'ec a Jesucristojo, u cha'aj u bajil ca' quimsabüc tiqui woc'lal. Baalo' ca' u sa'altajo'on ichil ti sip'il ca' tun caji u qui'cunte ti na'at. Baalo' ti que'eno'on tu cuenta a Dioso. Aleebe, jadi' a qui' ti c'ati ti bete'e.*

15 Pues te'i. Tito, etel a t'an in tz'iibtaj tojo, ca'ansoo' a hermanojo. A meyaj a tze'ecticoo' etel in t'an. Ma' a cha'ic ma'ax mac ca' u yadü' ti ma'ax c'u' a weel.

3

Yan u tz'ocsabül a gobierno u menoo' a hermanojo.

---

* **1:15** Lc 11:39 * **1:16** Ez 33:31 * **2:1** 1 Ti 6:3 * **2:3** 1 P 3:3 * **2:5** Col 3:18 * **2:8** Ef 6:24; 1 Ti 6:3; Neh 5:9
* **2:11** Jn 1:9 * **2:12** Lc 1:75 * **2:14** Mal 3:3; Mt 3:12; Hch 15:9; He 9:14; Stg 4:8; Ex 15:16; Dt 7:6; Dt 14:2

1 Pues te'i. Adoo' ti'i boon a hermano ca' u tz'oquesoo' a gobiernojo, y ca' u tz'oquesoo'
boon u yaj xa'num a gobierno a walacoo' u tücaa'a. Yan u yubicoo' u t'an. Listojacoo'
a hermano u betoo' a qui'i.* 2 Adoo' ti'i boon a hermano ti ma' u yadicoo' a c'as yoc'ol
a ma'ax maca. Ma' qui' ca' u p'ujsoo' u bajil etel t'an eteloo' a ma'ax maca. Qui'acoo'
u püsüc'al. Yan u tz'eec a tzic ti'ijoo' u yetcristianojili.* 3 Ino'ono, top nano'on biq'uin
ado'o. Ma' ti tz'ocsaj a ma'ax c'u'iji. Ti tz'ocsaj c'u' a ma' jaja. Ti betaj le'ec a ca'ax c'u'ac ti
c'asili, le'ec a c'u' ti c'atiintaj ti bete'e. Ti betaj a c'as a qui' tu wich u beticoo' a cristianojo.
Top qui' ti wu'yi ti cho'ic ti wetcristianojil y ti tz'i'laj c'u' a yan ti'ijoo'o. Biq'uin ado'o,
quetelquet ti motzintajoo' ti wetcristianojil. 4 Pachili, ti cünaj ti top qui' a Dioso. Top
yajtzil a cristiano u men a Dioso, le'ec ti waj Sa'alili. 5 Le'ec a Dioso, u sa'altajo'on ma' u
men a qui' ti betaji, pero u men u ch'a'aj ti wotzilil. U sa'tesaj ti sip'il, y yanajo'on u ca'
sut. U tücaa'taj u Püsüc'al ichil ti püsüc'al ca' u qui'cunte ti na'at.* 6 U sa'altajo'on ti waj
Sa'alil a Jesucristojo, mentücü, le'ec a Dioso, u tücaa'taj ti yaab u muc' u Püsüc'al ichil ti
püsüc'al.* 7 Chen u men u qui'il a Dioso, u tücaa'taj u Püsüc'al ti'i ca' u tojquinto'on etel.
Ino'ono, tz'abi to'on a cuxtal ti ca'an a ma' yan q'uin u jobolo. Tan ilic ti paac'tic abe'e.
8 Tulacal a t'an in tz'iibtaja, jaj. Tito, ma' a p'ütic a wadic abe' ti'ijoo' a hermanojo. Ti
baalo'o, beloo' u cu tz'aa' u yool u betoo' a qui'i. A t'an abe'e, qui' ti'i tulacal mac. 9 C'u'
betiqui, ma' a beel a p'ujes a mac ti t'an yoc'ol a t'an a ma'ax c'u' aj beele, ma'ax yoc'ol c'u'
u betajoo' ti uchben mamaa'a, ma'ax yoc'ol u ley aj Moisese. Ma'ax c'u' aj beel a p'ujsaj
bajili. Ma' yan u qui'il.*
10 Pues te'i. Le'ec ti yan jun tuul tu yaamoo' a hermano a walac u tz'eec a na'at a
jumpaaya, tze'ecte jun sut wa ca' sut. Wa ma' tu yubic a t'ana, ma' ca' et'octic.* 11 Ti
weel ti le'ec ala'aji, ma' tan u tz'ocsic a tojo, pero chen tan u cüxtic u sip'il. U yeel ti yan u
sip'il, mentücü, ma' jetz'a'an u tucul.
12 Pues te'i. Tito, bel in quin tücaa'te aj Artemas wa aj Tiquico ta wetel. Le'ec ca'
c'ochocoo'o, ca' xiquech ich caj Nicopolis. Te'i ti c'ümic ti bajili. Te'i in beel in manes
u q'uinil a siisi.*
13 Pues te'i. Aantoo' ti qui' aj Apolos etel aj Zenasa. Le'ec aj Zenasa, abogado. Tz'a
ti'ijoo' tulacal boon a c'u' a c'abeetoo' ti'i ti bej.*
14 Pues te'i. Le'ecoo' a hermanojo, yanoo' u cünic u beticoo' a qui'i. Ti baalo'o, jede'ecoo'
u paatal u yaantic a maca. Wa ma' u beticoo' a baalo'o, sacanoo'.*
15 Pues te'i. Tito, le'ec boon tuul a que'en tin wetele, tanoo' u diostac'untiquech.
Diostac'unte to'on boon tuul a yaj u yubo'on u men quet a walac ti tz'ocsiqui. In c'ati
a Dios ca' u yaante'ex tulacale'ex. Wa'ye' jobi in t'an.

---

* **3:1** He 13:21 * **3:2** Ex 20:16; Ef 4:31 * **3:5** Ro 3:20; Ga 2:16; Jn 3:3,5; 1 P 3:21 * **3:6** Ez 36:25; Jl 2:28; Jn 1:16
* **3:9** 1 Ti 1:4; 2 Ti 2:23 * **3:10** 2 Co 13:2; Mt 18:17; 2 Ti 3:5; 2 Jn 10 * **3:12** Mt 25:26-28; Hch 13:46; Hch 20:4; 2 Ti
4:12 * **3:13** Hch 18:24 * **3:14** Ef 4:28; Col 1:10; Fil 1:11

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Pablo Ti'i aj Filemon.

Aj Pablojo, tan u tz'iib ti'i aj Filemon.

1 Inen aj Pablojo. Que'enen ti presojil u men walac in betic u meyaj a Jesucristojo.
Inen in wet'oc aj hermano Timoteojo, tan ti tz'iibtic a carta ada' ti'i tech Filemon. Yaj in
wu'yeech. Walac ilic a betic u meyaj a Noochtzili.* 2 Tan ilic in tz'iibtic a carta ada' ti'i ix
hermana Apia. Tan ilic in tz'iibtic a carta ada' ti'i ti wetmeyaj aj Arquipo.
Pues te'i. Filemon, tan ilic in tz'iibtic a carta ada' ti'i boon a hermano a walacoo' u
much'tal ichil a wotocho.* 3 In c'ati a Dios ti Tat u yet'oc a Noochtzil a Jesucristo ca' u
yaante'exe. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex a jetz'a'an-oolili.*

Aj Filemono, yaj u yuboo' a hermanojo.

4 Pues te'i. Filemon, le'ec ti tan in c'ajsic a Dios ta woc'olo, ma' ta'ach in p'ütic in wadic
a bo'tic ti'i a Dioso.* 5 Walac in betic abe' u men walac in wu'yic ti yaj a wu'yi tulacaloo'
a hermanojo. Tu jajil que'en a wool tu pach a Noochtzil a Jesusu.* 6 Incheche, walac a
wadic ti'ijoo' a cristiano biqui ti que'en a wool tu pach a Cristojo. Inene, walac in c'ajsic
a Dios yoc'oloo' a cristiano abe' a tanoo' u yubic a t'an. Walac in c'aatic ca' u yeeltoo'
boon a qui'il a yan to'on u men a Cristojo.* 7 Qui'aji in wool u men yaj a wu'yoo' boon
tuul a hermanojo. Hermano Filemon, yanajoo' u muc' u t'an a hermano abe' u men c'u'
a walac a betiqui.*

Aj Pablojo, u c'aataj u c'ümbül tu qui'il aj Onesimo, le'ec u q'uexbil mozo aj Filemon a puutziji.

8 Pues te'i. Filemon, tan in wadic tech. Nooch in meyaj u men a Cristojo. Jede'ec
u paatal in wadic tech c'u' a yan a betiqui.* 9 C'u' betiqui, yaj in wu'yeech, mentücü,
mas qui' tin wich chen in c'aatic tech wa qui' ta wich a betic abe'e. Inen aj Pablojo.
Noochwiniquen tun ti qui'. Que'enen ti presojil aleebe, u men walac in betic u meyaj
a Jesucristojo. 10 In c'ati ca' a bete' ten jun p'eel qui'il yoc'ol aj Onesimojo. Ala'aji, jabix
in mejene. In wadaj u pectzil a Cristo ti'i le'ec ti que'enen ti presojili. U c'ümaj, mentücü,
joq'ui ten ti jabixen u tata.* 11 Biq'uin ado'o, le'ec ti que'en to ta wetele, ma'ax c'u' aj beel
tech ala'aji. C'u' betic aleebe, c'abeet tech ala'aji. C'abeet ilic ten. 12 Tan in tücaa'tic ala'i
ca' xi'ic ta wetel tucaye'il. Yaj in wu'yi ala'aji. C'ümü jabix ilic cuchi tan a c'ümiquene.
13 Que'enen ti presojil u men walac in betic u meyaj a Noochtzili. In c'atiintaj cuchi ca'
culac aj Onesimo tin wetel ca' u yaanteen le'ec boon q'uin que'enen wa'ye'e. Ti baalo'o,
tan u joc'ol jabix oqui ala'i ta jelil tanil u yaantiquen.* 14 C'u' betiqui, ma' in c'ati in
woques ta jelil wa ma' in c'aatic tech payanbej. Ti baalo'o, tan a betic ten jun p'eel qui'il
chen u men joc'a'an ta wool, ma' u men tan in tz'eec tech ca' a bete' abe'i.*

15 Pues te'i. Uchac joq'ui aj Onesimo ta wetel jun p'e rato ti'i ca' usc'ac tucaye' ti cuntal
jumpul ta wetel.* 16 Tan u ca' cuntal ta wetel ma' ca' chen jabix q'uexbil mozoji. Mas
c'abeet aleebe tuwich a ca'ax macac ti q'uexbil mozojili. Tan u ca' cuntal ti hermanojil.
Yajtzil ala'aji. Yaj ilic in wu'yi inene. Bel a ca'a a mas c'atiinte ala'aji, ma' ca' chen jabix a
waj meyaji. Bel a ca'a a c'atiinte jabix a hermanojo.*

---

* **1:1** Ef 4:1; 2 Ti 1:8; Fil 2:25 * **1:2** Col 4:17; Ro 16:5; 1 Co 16:19 * **1:3** Ef 1:2 * **1:4** 1 Ta 1:2; 2 Ta 1:3; Col 1:4 * **1:5** Ef 1:15; 1 Jn 3:23 * **1:6** Fil 1:9 * **1:7** 2 Co 7:13; 2 Ti 1:16 * **1:8** 2 Co 3:12; 1 Ta 2:6 * **1:10** Col 4:9; 1 Co 4:15; Ga 4:19 * **1:13** 1 Co 16:17; Fil 2:30 * **1:14** 1 Cr 29:17; Sal 110:3; 2 Co 8:12; 2 Co 9:7; 1 P 5:2 * **1:15** Gn 45:5,8; Ro 8:28 * **1:16** Mt 23:8; 1 Ti 6:2; Ef 6:5-7; Col 3:22

17 Pues te'i. Wa tan a tuclic ti inchech in wettz'ocsaj t'ana, c'ümü ala'i jabix ilic cuchi
tan a c'ümiquene.* 18 ¿U cho'ajech wa? ¿Yan wa u p'ax tech? Wa yan abe'e, tz'aj ti'i in p'ax
inene. 19 Inen aj Pablojo. Inen tan in tz'iibtic ada'a. Bel in q'uin bo'te a p'ax abe'e. C'u'
betiqui, ma' tan in wadic tech boon a p'ax ten u men in wadaj tech u cuentajil a cuxtal a
c'ümaja. 20 Hermano, bete ten a qui'il in c'aataj yoc'ol aj Onesimojo. Qui'cunte in wool ti
baalo' u men ti'ijo'on a Cristojo.
21 Pues te'i. Jetz'a'an in wool u men in weel ti bel a ca'a a tz'oques in t'an. Le'ec ti tan
in tz'iibtic a carta ada'a, in weel ti bel a ca'a a bete' ti mas yaab tuwich a c'u' in c'ati ca'
a bete'e.* 22 Le'ec ti tan a betic ten a qui'il ti'i aj Onesimojo, utzquinte ten a cuarto ti'i in
posadojo. Le'ec a Dioso, uchac u cha'ic in ca' beel ti sut ta wetele'ex jabix ilic ti tane'ex a
c'aatic ti'iji.*

U jobeeb u t'an.

23 Pues te'i. Le'ec aj Epafrasa, walac ilic u betic u meyaj a Jesucristojo. Jadi' ala'i in
wetpresojil. Tan u diostac'untiquech.* 24 Tanoo' ilic u diostac'untiquech in wetmeyaj
le'ec aj Marcos, aj Aristarco, aj Demas y aj Lucas.* 25 In c'ati a Noochtzil a Jesucristo ca'
u yaante'exe. Wa'ye' jobi in t'an.

* **1:17** 2 Co 8:23 * **1:21** 2 Co 2:3; 2 Co 7:16; 2 Co 8:22 * **1:22** Fil 1:25; 2 Co 1:11 * **1:23** Col 1:7 * **1:24** Hch 12:12; Hch 19:29; Col 4:14; 2 Ti 4:11

Le'ec Ada' a T'an a Tz'iiba'an Ti'ijoo' a Hebreo u C'aba' u T'an, Le'ecoo' aj Israele.

Aalbi to'on u t'an a Dios u men u Mejen.

1 Yaab sut uchi u t'an a Dios ti'ijoo' ti uchben mamaa'. Yaab paay biqui ti uchi u t'an.
Aalbi u t'an u menoo' a walacoo' u yadic u t'an a Dios uchi.* 2 C'u' betic aleebe, u yadaj
u t'an ti'i u Mejen ca' u yadü' to'on. Yeeta'an u Mejen, mentücü, ti'i bel u ca'a ti p'aatül
tulacal a ba'al a yana. Le'ec ilic tz'abi u bete' a yoc'olcab a ca'an y tulacal.* 3 Etel ilic u
Mejen chica'an u patalil a Dioso. Jabix ilic a Dioso, baalo' ilic u Mejen. Tulacal a c'u' a
yan yoc'olcab y ti ca'an, laj cününa'an etel u muc' u t'an a Cristojo. Le'ec ti jobi u bo'tic
ti sip'ili, naq'ui ti ca'an. Tinlaji a Cristo tu tzeel a Dios tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' u men u
yanil.*

Mas nooch u yanil u Mejen tuwich u yaj xa'num a Dios ti ca'an.

4 Pues te'i. Culaji ti mas nooch u yanil a Cristo tuwichoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an
u men u wich a yanil u c'ümaja, mas yaab tuwichoo' a ti'i u yaj xa'numu.* 5 Chica'an ti
mas nooch u yanil etel c'u' u yadaj a Dioso. —Incheche, in Mejenech. Aleebe in ye'aj
abe' ti'ijoo' a cristianojo,— cu t'an ti'i u Mejen. Ma'ax jun sut u yadaj a jabix abe' ti'ijoo'
u yaj xa'num ti ca'ana. Chica'an ilic u yanil etel a t'an ada'a: —Le'ec a wataca, inen u tat.
Abe'e, in Mejen,— cu t'an a Dioso.* 6 Ulaac' a t'an tucaye' u yadaj a Dios yoc'ol u Mejen
a jun tuul ilic tu bajili. —Tulacal boon in waj xa'num ti ca'ana, yanoo' u tz'ocsic u yanil
in Mejen,— cu t'an a Dios ti udi u Mejen yoc'olcab.* 7 Baala' u yadaj yoc'ol u yaj xa'num
ti ca'an: —In betajoo' in waj xa'num jabix a iq'ui. In betajoo' in waj meyaj jabix u yac' a
c'aac'a,— cu t'an a Dioso.* 8 C'u' betiqui, baala' u yadaj yoc'ol u Mejen: —Dios,— cu t'an
ti'i u Mejen. —Yan a yanil jabix a reye, pero ma' yan q'uin u jobol. Jumpul yan. Jadi'
toj ti walac a tücaa'tic boon a que'en ta c'ü'ü,— cu t'an a Dioso.* 9 —Top qui' ta wich u
betabül a tojo. Ma' qui' ta wich u betabül a c'asa, mentücü, in yeetajech. Inen a Dios
teche. Inen in tz'aj ti mas qui' a wool tuwichoo' a wet'oc,— cu t'an a Dioso.* 10 Baala' ilic
ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol a Cristojo: —Noochil, a betaj a yoc'olcab tu cajeeb.
A betaj a ca'an etel a c'ü'.* 11 Tulacal abe'e, bel u ca'a ti jobol. C'u' betic incheche, ma'
ta jobol. Jabix ilic ti walac u jobol a noc'o, baalo' ilic tulacal abe'e. 12 Jabix ilic ti bel u
ca'a pulbul a li' noc'o, baalo' ilic tulacal abe'e. Bel u ca'a jelbel jabix a li' noc'o. C'u' betic
incheche, le'ec ti le'equech. Ma' yan q'uin a jobol,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. 13 —Tinlen
tin waj toj tin waj seeb c'ü' asto ti ca' in tz'a'oo' a tz'iic tech yalam a woc,— cu t'an a Dios
ti'i u Mejen. C'u' betiqui, ma'ax jun sut u yadaj a t'an a jabix abe' ti'ijoo' u yaj xa'num ti
ca'an.* 14 Le'ecoo' u yaj xa'num a Dioso, le'ecoo' u yaj meyaj. Tücaa'boo' u yaante le'ec
boon tuulo'on a yeeta'ano'on ti'i ca' sa'albüco'on.

2

Ma' a joc'sic a bajil tu c'ü' a Dioso.

1 Pues te'i. Mas nooch u yanil a Cristo tuwichoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, mentücü,
yan ti mas tz'eec ti wool ti cünü' u t'an a Cristo ti wu'yaj ti'i ma' ti p'ütic abe'e.* 2 Le'ec u
pectzil a Dios a aalbi u menoo' u yaj xa'num ti ca'ana, yan u muc'. Tulacal a boon a mac a

* **1:1** Nm 12:6 * **1:2** Ga 4:4; Jn 1:17; Sal 2:8 * **1:3** Sal 110:1 * **1:4** Fil 2:9 * **1:5** Sal 2:7; 2 S 7:14 * **1:6** Ro 8:29; Sal 97:7 * **1:7** Sal 104:4 * **1:8** Sal 45:6,7 * **1:9** Is 61:1 * **1:10** Sal 102:25 * **1:13** Sal 110:1; Mt 22:44; Mr 12:36; Lc 20:42; Hch 2:34,36; Hch 7:55 * **2:1** Hab 1:6; Hab 2:16

ma' u tz'ocsajoo' u t'an ala'oo'o, tz'aboo' ichil u sip'il ti toj. 3 Uxtun a Cristojo, mas nooch u yanil tuwichoo', mentücü, mas jede'ec u tz'abül ti sip'il wa ca' ti bete' jabix ma'ax c'u' aj beel a noxi' meyaj u betaj to'on ti'i ca' sa'albüco'on. Payanbej a Noochtzili, u yadaj to'on biqui ca' sa'albüco'on. Pachili, le'ec boon tuul u yubajoo' u t'an, cajoo' u mas t'it'i u pectzil.* 4 Le'ec a Dioso, u sa'tesajoo' u yool a cristiano etel boon a milagro u betaj. Etel ilic u Püsüc'al u tz'aj a jujumpaay u wich u patalil ti'i a jujun tuulo'on jabix ilic u c'ati a Dioso. U betaj tulacal abe'e, ti'i ca' chiclac ti jaj u t'an a Cristo yoc'ol biqui ca' sa'albüco'on.*

Chucul cristiano ilic a Jesucristojo.

5 Pues te'i. Le'ec a tumul yoc'olcab a bel to u ca'a betabül a tan ti tzicbaltiqui, ma' tz'abi tu c'ü'oo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ani. 6 Baala' u yadaj a jun tuul ti'i a Dios yoc'ol abe'e: —¿C'u' u wich a winic ca' a tucleje? ¿Wa xan c'u' ca'a ca' a cününte a yanaji yoc'olcaba?* 7 A tz'aj ala'i ti chema' quet u patalil etel a waj xa'num ti ca'an. A tz'aj u yanil y u patalil. A tz'aj ti'i ca' u bete' a meyaj. 8 A tz'aj ca' u laj tücaa'te tulacal,— cu t'an a jun tuul abe' ti'i a Dioso. Le'ec a Dioso, le'ec ca' u tz'aj ca' u laj tücaa'te tulacala, ma'ax c'u' a wa ma' u tz'aj tu c'ü'ü. C'u' betic aleebe, ma'ax to u c'ubu' tulacal tu c'ü'. 9 Tucle biqui u c'ümaj a Jesusu. Ala'aji, betabi ilic ti chema' quet u patalil etel u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Pachili, tz'abi ti yaab u yanil u patalil u men Dios u men a yaj u c'ümaj le'ec ti quimsabi. Le'ec a Dioso, u ch'a'aj ti wotzilil, mentücü, quimi a Cristo tiqui woc'lal. 10 Tulacal a c'u' a yana, betabi ti'i ca' culac cuchi ti'i a Dioso. Le'ec ilic tan u cününtic tulacal. Le'ec ilic ala'aji, bel u cu bensoo' tulacal u mejen tu cuenta. Le'ec u yaj ch'a'bej ti sa'ala, le'ec a Cristojo. Toj tu wich a Dios ca' u c'ümaj a yaj in wadaj to ti'i ca' ococ tu yaj sa'alil tu jajil.* 11 Le'ec a Cristo aj sa'tesaj sip'ili, eteloo' a mac a tanoo' u sa'tesabül u sip'ili, jun tuul ilicoo' u Tat. U men jun tuul ilicoo' u Tata, ma' sudac a Cristo ca' u yadü' ti itz'inoo' tu bajil.* 12 Baala' ti tz'iiba'an yoc'ol c'u' u yadaj a Cristo ti'i a Tattzili: —Bel in quin wadü' biqui yanilech ti'ijoo' in witz'in. Bel in quin c'üyü' a qui'il tu yaamoo' ala'oo',— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 13 Baala' ilic a tz'iiba'an yoc'ol a Cristojo: —Bel in quin tz'aa' in wool tu pach a Dioso,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an te'iji. Ulaac' tucaye' a tz'iiba'an yoc'ol ala'aji: —Wa'ye' ilic que'enen, in wet'ocoo' u mejen a Dioso. C'ubboo' ala'oo' tin c'ü' u men a Dioso,— cu t'an a t'an abe' a tz'iiba'ana.* 14 Ino'ono, u mejeno'on a Dioso, pero cristianojo'on ilic xan, mentücü, su'ti ti cristianojil ilic a Cristojo. Baalo' ti quimi yoc'ol ca' u jobes mac a walac u tz'eec a quimili, le'ec a quisini. 15 Le'ec mac a saac ti'i a quimili, que'en jabix tu c'ü' a saaquil abe'e, le'ec boon q'uin cuxa'an wa'ye' yoc'olcab. Su'ti ilic ti cristianojil a Cristo ti'i ca' u joc'so'on ichil a saaquil abe'e.* 16 Udi wa'ye' a Cristojo, pero ma' ti'i u sa'alticaloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ani. Udi ti'i u sa'alticaloo' u mamoo' aj Abrahama. U mamo'on ilic aj Abraham ino'ono, u men quet a walac ti tz'ocsic. 17 Ti'i ca' u sa'alto'on ti baalo', yanaji u su'tul ti cristianojil tu jajil. Ti baalo' oqui ti u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. U yeeltaj tu jajil biqui a cristianojili, mentücü, jede'ec u paatal u ch'a'ic ti wotzilili. Jede'ec ilic u paatal u betic u meyaj ti chucul le'ec ti tan u betic u meyaj a Dioso. Su'ti ti cristianojil ti'i ca' u sa'tes ti sip'il. 18 Le'ec ilic ala'aji, u c'ümaj a yaja. Yaaltabi emsabül u yool ti'i cuchi ca' u bete' a c'as wa'ye' yoc'olcab, mentücü, jede'ec u paatal u yaantico'on boono'on a tan u yaaltabül emsabül ti woolo.

3

Mas c'abeet a Jesus tuwich aj Moisese.

* **2:3** Is 45:17; Lc 1:69 * **2:4** 1 Co 12:4,11; Ef 4:8,11 * **2:6** Job 7:17,18; Job 15:14; Sal 8:4 * **2:10** Pr 16:4; Is 43:21; Lc 24:46; Mt 3:14; He 6:20; He 12:2 * **2:11** Mt 28:10; Jn 20:17; Ro 8:29 * **2:12** Sal 22:22 * **2:13** Sal 18:2; Is 12:2; Is 8:18; Jn 10:29 * **2:15** Sal 33:19; Lc 1:74; Ro 8:7

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, ti'ije'ex Dios. Quet yeeta'ano'on u men a Dios ti ca'ana. Etel
boon in tz'iibtaj to yoc'ol a Jesusu, tucle'ex ala'aji. Tücaa'bi u men a Dioso. Le'ec a Jesusu,
le'ec u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios ti'i boon tuulo'on a que'en ti wool tu
pacha.* 2 Le'ec a Jesusu, u laj betaj ti chucul u meyaj a Dios a tz'abi ti'i ca' u bete'e. Baalo'
ilic aj quimen Moisese, chucul a meyaj u betaj ti'ijoo' boon tuul a que'en tu cuenta a
Dioso. Ala'oo'o, bete cuenta u yotoch a Dioso.* 3 C'u' betic a Jesusu, mas c'abeet tuwich aj
Moises jabix ilic ti mas c'abeet mac u betaj a naj abe'e. A naja, ma' top c'abeeti.* 4 Tulacal
a naja, yan ilic mac u betaj. C'u' betic a Dioso, u betaj tulacal a c'u' a yana.* 5 Le'ec aj
Moisese, top que'en u yool tu pach u meyaj a Dios tu yaamoo' a que'en tu c'ü' a Dioso. U
mansaj u t'an a Dios ti'ijoo' boon a que'enoo' tu c'ü'. Ala'aji, u p'is biqui'il a udi pachili.*
6 C'u' betic a Cristojo, u Mejen Dios. Ma' chen que'en tu c'ü' a Dios jabix aj meyaj jabix
aj Moisese. A Cristojo, u betaj ilic u meyaj a Dios ti chucul. Ino'ono, que'eno'on tu c'ü' a
Dios wa ma' ti p'ütic ala'aji. Qui'ac ilic ti wool ti que'en ti wool tu pach a Dioso.* 7 Baalo'
u betaj to'on a Cristojo, mentücü, yan ti tz'eec tiqui wool a t'an ada' u yadaj u Püsüc'al a
Dioso: —Aleebe, le'ec ti tane'ex a wu'yic u t'an a Dioso,* 8 ma' a p'ütique'ex a wu'yic jabix
u betajoo' aj Israel uchiji. Ti a q'uin abe'e, que'enoo' to ichil a lu'um a p'atala. Tan ti
tanoo' u betic a yan ma' yan ti'i ca' u yiloo' wa ca' tz'abücoo' ichil u sip'il u men a Dioso.*
9 "Le'ecoo' a uchben mamaa'a, u p'ujsajenoo' taniloo' u yaalticoo' ca' u yiloo' wa patalen
te'i," cu t'an a Dioso. "Cuarenta jaab tanoo' u p'ujsiquen ti baalo' ca'ax boon a milagro u
yilajoo' in betiqui, 10 mentücü, tz'iicajeen ti'ijoo'," cu t'an a Dioso. "Chen u c'atoo' u bete'
a jabix u c'atoo'o. Ma' u c'atoo' u bete' a c'u' a tan in wadiqui, queen tin bajil," cu t'an a
Dioso. 11 "Tz'iicajeen, mentücü, in tz'aj in t'an yoc'oloo' ti'i ma' tu yocoloo' tin cuenta tuba
yan a jedele," cu t'an a Dioso,— cu t'an u Püsüc'al a Dioso. 12 Hermanoje'ex, cününte'ex
a bajil ti'i ma' u yantal te'ex a c'ac'as tuculu, le'ec ti ca' a p'üte'ex a tz'ocse'ex a Dios a
cuxa'ana. 13 Sansamal ca' a tze'ecte'ex a bajil le'ec ti yan to u q'uinili. Le'ec ti ca' a cüxte'ex
a sip'ili, le'ec ilic a sip'il abe'e, bel u cu tz'aa' te'ex ti ma' a wu'yique'ex u t'an a Dioso. Etel
ti sip'ili, walac ti cho'ic ti bajil. 14 Jumbelo'on etel a Cristo wa cuchi que'en ti wool tu
pach ala'aji, jabix ilic tu cajeebe, y baalo' ilic tac tu jobeebe. 15 Baala' ti tz'iiba'an to'on
yoc'ol abe' ichil u ju'um a Dioso. —Aleebe, le'ec ti tane'ex a wu'yic u t'an a Dioso, ma' a
p'ütique'ex a wu'yic jabix ca' u p'ütajoo' aj Israel biq'uin ado'o,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.
16 Cününte'ex a bajil. Ma' a p'ütique'ex u t'an a Dioso. Le'ec a aalboo' ti'i u t'an a Dioso, y
u p'ütajoo' u yubic u t'ana, le'ecoo' abe'e, le'ecoo' aj Israel a joc'saboo' tu cuenta Egipto u
men aj Moisese.* 17 Le'ec boon tuul u yaaltajoo' ca' u yiloo' wa patal a Dioso, le'ec boonoo'
aj Israel u cüxtajoo' u sip'ili. Quimoo' ichil a lu'um a p'atala. Cuarenta jaab tanoo' u p'ujsic
a Dios te'iji.* 18 Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an ti'ijoo' boon tuul a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u
t'an. —Ma' tu yocoloo' tin cuenta tuba yan a jedele,— cu t'an a Dioso. 19 Etel a t'an abe'e,
chica'an ti ma' paatajoo' u yocol tu cuenta Dios u men ma' ta'achoo' u tz'ocsic u t'an.

4

1 Le'ec a Dioso, u p'ütaj ti tz'iiba'an ti yan ilic u cuuchil ti jedeebal etel, mentücü, yan
ti saactic ti cüxtic ti sip'il. Uchac u yantal a mac ta yaame'ex a ma' tu yocol te'i. 2 Aalbi
to'on u quich'panil u pectzil a Dios jabix ilic ti aalboo' ti'i aj Israel abe'e. C'u' betiqui,
ma'ax c'u' aj beel ti'ijoo' u men ma' u tz'ocsajoo'. 3 Jadi' boono'on a tan ti tz'ocsic u pectzil
abe'e, jadi' a jede'ec u paatal ti wocol ichil u cuuchil a jedeebal abe'e. Chica'an ti baalo'
etel a t'an ada' u yadaja: —Tz'iicajeen, mentücü, in tz'aj in t'an yoc'oloo'. Ma' tu yocoloo'
tin cuenta tuba yan a jedeebala,— cu t'an a Dioso. U yadaj abe'e, ca'ax ac paataja'an u

* **3:1** Mt 15:24; 1 Ti 3:15 * **3:2** 1 S 12:6; Nm 12:7 * **3:3** Zac 6:12; Mt 16:18 * **3:4** Ef 2:10 * **3:5** Dt 18:15,18,19
* **3:6** Ef 4:12; Mt 10:22 * **3:7** 2 S 23:2; Mt 22:43; Mr 12:36; Hch 1:16; Hch 28:25 * **3:8** Sal 81:11; Sal 95:7; Is 55:3;
Mt 17:5; Jn 5:25 * **3:16** Nm 14:2,4,11,24,30; Dt 1:34,36,38 * **3:17** Nm 26:65

cuuchil a jedeebal ti yaax yanaji a yoc'olcaba.* 4 Yan tuba tz'iiba'an ichil u ju'um Dios ti
baala' yoc'ol a siete q'uini: —Paataji u meyaj a Dioso. Jedi ichil a siete q'uini,— cu t'an a
t'an a tz'iiba'ana.* 5 Tz'iiba'an ilic jabix ti ac in tz'iibtaj to yoc'ol u t'an a Dioso: —Ma' tu
yocoloo' tin cuenta tuba yan a jedele,— cu t'an a Dioso. 6 Uchiji, u yubajoo' u quich'panil
u pectzil a Dioso, pero ma' ocoo' tu cuenta tuba yan a jedel u men ma' u tz'ocsajoo' abe'e.
C'u' betiqui, yan to ilic u cuuchil a jedele, ti'i ulaac'a.* 7 Le'ec a Dioso, u tz'aj ulaac' u
q'uinil. Uchijac tun tu pach ti ma' ocoo' ichil u cuuchil a jedele, ti tz'abi ti'i aj rey David
ca' u yadü' a t'an ada'a: —Aleebe, le'ec ti tane'ex a wu'yic u t'an a Dioso, ma' a p'ütique'ex
a wu'yic u t'an,— cu t'an aj Davidi.* 8 Wa cuchi ocsaboo' aj Israel ichil u cuuchil a jedel u
men aj Josueje, ma' cuchi ca' tzicbalbi ulaac' u q'uinil u yocoloo' ti baalo' u men a Dioso.
9 Etel a t'an abe'e, chica'an ti yan u cuuchil a jedel ti'ijoo' boon tuul a ti'i a Dioso.* 10 Le'ec
mac a oqui tu cuenta Dios tuba yan a jedele, tan u jedel tuwich u meyaj jabix ilic ti uchi
u jedel a Dios le'ec ti jobi u bete' a yoc'olcaba. 11 Baalo' ti yan, mentücü, yan ti tz'eec ti
wool ti'i ca' ococo'on ichil u cuuchil a jedel abe'e. Ca' ti bete' ti baalo', ma' tu p'aatül a
mac jabix ti p'aatoo' aj Israel uchi ti ma' uchoo' u tz'ocsaja. 12 Yan ti tz'eec ti wool ti'i ca'
ococo'on ti baalo' u men le'ec u t'an a Dioso, cuxa'an. Yan u muc'. Le'ec u t'ana, jabix
mas q'ue'es tuwich a maasca' a yan u coj ich ca' xeel a top q'ue'es tu jajil. U men jabix
top q'ue'ese, jede'ec u paatal u yocol ichil ti püsüc'al u yee' biqui yanil ti na'at jabix cuchi
tan u tz'eec u yaam ti wool etel ti püsüc'al wa jabix cuchi tan u yocol tu yaam u tz'amen
ti baquel. Walac u ye'ic biqui yanil ti tucul.* 13 Ma' yan ma'ax c'u' a jede'ec u muquic u
bajil tu taan a Dioso. Tulacal laj chica'an ti'i. Yan ilic ti ca' tzolic ti bajil ti'i.

Le'ec a Jesusu, ti waj mansaj t'an ti'i a Dioso.

14 Pues te'i. Yan to'on jun tuul u noochil aj mansaj t'an ti'i a Dioso. Ala'aji, top nooch
u yanil. Naq'ui ti ca'an. Ala'aji, le'ec a Jesusu, le'ec u Mejen a Dioso. U men yan to'on
ala'aji, ma' qui' ca' ti p'ütü' ti tz'ocsic a Dioso. 15 Le'ec u noochil aj mansaj t'an to'on ti'i a
Dioso, le'ec a Cristojo. U yeel biqui yanilo'on. Jede'ec u paatal u ch'a'ic ti wotzilil u men
yaaltabi emsabül u yool jabix ilic ino'ono. C'u' betiqui, ma' emi u yool u bete' a c'as ca'ax
yaaltabi etel tulacal biqui cuchi ca' emec u yool.* 16 U men nooch u yanil a Cristojo, le'ec
ti tan ti c'aatic ti'i a Dios c'u' ti c'atiji, ma' yan ca' p'eel u yoolil ti tucul ti tan ti c'aatic ti'i.
Jede'ec u ch'a'ic ti wotzilil a Dios ti'i ca' u sa'tes ti sip'il. Jede'ec ilic u tz'eec to'on a qui'ili,
ti'i ca' u yaanto'on le'ec ti c'abeet to'ono.

5

1 Tulacal a jujun tuul u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, yeeta'an u
men Dios tu yaamoo' a cristianojo. Tz'abi ti'i u manes u t'an a cristiano ti'i a Dioso.
Tz'abi ilic ti'i ca' u tz'aa' a sij-ool ti'i a Dioso, le'ec u q'uiq'uel a baalche' ti'i u sa'tesabeeb
a sip'ili.* 2 Cristianojoo' ilic aj mansaj t'an abe'e. Walac ilic u cüxtic u sip'il, mentücü,
jede'ec ilic u ch'a'ic u yotzilil u yetcristianojili. Le'ecoo' u yetcristianojili, walacoo' u
cüxtic u sip'il u men ma' u yeeloo'. 3 Cristiano ilic u noochil aj mansaj t'an, mentücü,
yan u tz'eec u sij-ool ti'i u sa'tesabeeb u sip'il ilic ala'aji. Yan ilic u tz'eec u sij-ooloo' ti'i u
sa'tesabeeboo' u sip'iloo' u chucaan a cristianojo.* 4 Nooch u wichil u meyaj a jun tuul
u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Le'ec a ca'ax macaca, ma' yan biqui
u tz'eecoo' u yanil ti jabix abe'e. Jadi' a ye'bi u men Dios jabix ti ye'bi aj Aaron uchiji,
jadi' a qui' u cuntal ti u yanil a meyaj abe'e.* 5 Baalo' ilic a Cristojo. Ma' chen u yocsaj u
bajil ti u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Diosi. Tz'abi u meyaj u men a Dioso.

---

* **4:3** Sal 95:11; He 3:11 * **4:4** Gn 2:2; Ex 20:11 * **4:6** He 3:19 * **4:7** Sal 95:7 * **4:9** Is 11:10; Is 60:19 * **4:12** Is 49:2; Jer 23:29; Rev 1:16; Rev 2:16; 1 Co 14:24,25; Ef 5:13 * **4:15** Is 53:3; Lc 22:28; Dn 9:24; 2 Co 5:21; 1 P 2:22 * **5:1** He 8:3,4 * **5:3** Lv 4:3 * **5:4** 1 S 13:9; Ex 28:1

—Incheche, in Mejenech. Aleebe in ye'aj abe' ti'ijoo' a cristianojo,— cu t'an a Dioso.* 6 Tz'iiba'an ilic ulaac' u t'an a Dios yoc'ol ca' u c'ümaj u meyaj a Cristojo. —Incheche, que'enech a manesoo' u t'an a cristiano ten jumpulu. Quet a meyaj ti mansaj t'an jabix aj Melquisedeque,— cu t'an a Dioso.* 7 Le'ec ti que'en to a Cristo wa'ye' yoc'olcab, uchi u t'an etel a Dios ti ca'ana. Uchi u t'an ti chich. Uchi u yoc'ol ti tan u t'an etel a Dioso. Le'ec a Dioso, patal u sa'alte ti'i ma' cuchi u quimil. Ca'ax u'yajbi u t'an a Cristo u men top que'en u yool etel a Dioso, ma' betabi ti'i jabix u c'ati.* 8 Ca'ax u Mejen Dios a Cristojo, etel a yaj u c'ümaja, u ye'aj ti aj tz'ocsaj t'an ala'aji.* 9 U laj c'ümaj a yaj a tz'abi ti'iji. Culaji ti patal u sa'alte jumpul tulacal a mac a ca' u tz'oques u t'an. 10 Culaji ti baalo' u men yeeta'an u men Dios ti'i ca' u c'ümü' u yanil ti mansaj t'an jabix aj Melquisedeque.*

Sabeensil ca' ti p'ütü' u t'an a Cristojo.

11 Pues te'i. Yan ti yaab cuchi a c'u' a ca' ti wadü' yoc'ol abe'e. C'u' betiqui, yaj u tzicbalbül u men top chücyajil ta ch'a'ique'ex u tojil. 12 Aj ca'ansaje'ex tun cuchi. C'u' betiqui, c'abeet to te'ex ca' ye'bec te'ex u cajeeb u pectzil a Dioso. Jabix chu' ti chu' to a c'abeet te'exe. Jabix ma' paataque'ex etel a chucul janala. 13 Tulacal a mac a jabix chu' ti chu' u c'atiji, ala'aji, jabix tz'ubu. Ma' patal etel a t'an a tojo, le'ec u t'an a Dioso.* 14 Le'ec a jabix a chucul janala, ti'i a jabix a ch'ijoo' tunu. U na'tajoo' ti yaab c'u' a qui' a ma' qui'i, mentücü, pataloo' tun u na'te.*

6

1 Tan ti tane'ex a tuclic u cajeeb u t'an a Cristo jabix ilic tz'ube'ex tojo. Ma' qui' ti chen baalo'. Yan ilic ti tuclic u yaabil u chucaan u t'an jabix ilic ca' u cünaj a janal a tz'ub a ch'iji tunu. Ma' qui' ca' ti boch tzicbalte biqui ca' ti p'ütaj ti tuclic a uchbene. Ma'ax ca' ti boch tzicbalte biqui ca' ti tz'aj ti wool tu pach a Dioso. 2 Ma'ax ca' ti boch tzicbalte boon u wich a ocja'a. Ma'ax ca' ti boch tzicbalte u tz'abül u c'ü' a mac yocoloo' a hermanojo. Ma'ax ca' ti boch tzicbalte u ca' cuxquinbil a maca. Ma'ax ca' ti boch tzicbalte c'u' a beloo' u cu c'ümü' ti tan u yilbil a sip'il tu jobeeb a yoc'olcaba. Jumpul beloo' u ca'a u c'ümü' c'u' a beloo' u ca'a tz'abül ti'i.* 3 Le'ec a Dioso, bel u cu yaanto'on ca' ti mas tzicbalte u chucaan u t'an.

4-6 Pues te'i. Le'ec a c'üma'ana, u yeeltaj y u c'ümaj a jaja. U c'ümaj a sij-ool a tali ti ca'ana, le'ec a Cristojo. U c'ümaj u Püsüc'al a Dioso. U yeeltaj ti top qui' u t'an a Dioso. U c'ümaj xan. U c'ümaj ilic u muc' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Wa ca' u culpachte a Dioso, ma' yan biqui u ca' qui'cunbul u yool etel a Dios u men tan u betic jabix tan u ca' quimsic u Mejen a Dios tuwich u cruzil. Tan u p'a'astic a Cristo tu taan tulacaloo' a cristianojo.* 7 Baalo' ilic etel a col a tan ti tan u c'axül a ja' tuwichi. Wa ca' yanac a püc'aal te'iji, c'abeet ilic ti'i u yumil. Dios u tz'aj u qui'il. 8 C'u' betiqui, wa ca' joc'oc jadi' q'ui'ix y ix pechmama, ma'ax c'u' aj beel. Sabeensil u coch xup'ütbül. U jobeebe, chuwbul. Baalo' ilic etel mac ca' u culpachte a Dioso.

Mas qui' ti chucul ti tz'abüc ti naal ti ca'an.

9 Pues te'i. Hermanoje'ex, a wu'yaje'ex in t'an. C'u' betic tin tucul inene, ma' ta culpachtique'ex a Dioso. Jede'eque'ex ilic a betic a jabix a qui' u betabül u men a sa'ala'ana.* 10 Le'ec a Dioso, toj u na'at. Ma' tu tubul ti'i a meyaje'ex. Le'ec ca' a waantaje'ex a hermanojo, a ye'aje'ex ti yaj a wu'ye'ex a Dioso. A betaje'ex a meyaj abe' uchi, y tane'ex ilic a betic abe' tac leebe.* 11 Ti c'ati cuchi tulacal a jujun tuule'exe, tulacale'ex a wool ca' a yacunte'ex ilic a bajil tac tu jobeeb. Ti baalo'o, jede'eque'ex a

* **5:5** Jn 8:54; Hch 13:33; Sal 2:7 * **5:6** Sal 110:4 * **5:7** Jn 17:1; Sal 22:1; Mt 26:53 * **5:8** Fil 2:8 * **5:10** Mt 22:32; He 6:20 * **5:13** 1 Co 14:20; Ef 4:13 * **5:14** 1 Co 2:14,15 * **6:2** Hch 19:4; Hch 8:14; Hch 17:31 * **6:4-6** He 10:29; Zac 12:10; Mt 23:31,32; Lc 11:48 * **6:9** He 10:34,39; Fil 1:6,7 * **6:10** Zac 12:10; Mt 23:31,32; Jn 13:20

c'ümic a naale'ex ti ca'an ti chuculu.* 12 Ma' a sacantale'ex. Bete'ex jabix ilic u betajoo' boon tuul u c'ümajoo' a qui' a aalbi ti'ijoo' u men a Dioso. Que'enoo' u yool tu pach a Dioso. Ma' tuc'oo' u yooli, mentücü, walacoo' u c'ümic a qui'i.* 13 Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an ti'i aj Abraham. Ma' yan a mas nooch u yanil tuwich a Dioso, mentücü, u tz'aj u muc' u t'an tu bajil etel ilic u c'aba'.* 14 —Tan in wadic tech u jajil. Bel in quin qui'qui't'anteech. Bel ilic in quin tz'aa' ti yaab a mam,— cu t'an a Dios ti'i aj Abrahama. 15 Le'ec aj Abrahama, ma' tuq'ui u yooli. U paac'taj u c'ümü' c'u' a aalbi ti'iji, mentücü, u c'ümaj. 16 Le'ecoo' a cristianojo, ti'i ca' yanacoo' u muc' u t'ana, walacoo' u c'ajsic a mas nooch u yanil ichiloo' u t'an. Etel abe'e, walacoo' u jobsic u t'an.* 17 Baalo' ilic a Dioso. Ti'i ca' chiclac ti ma' tu jelbel u t'ana, u yadaj abe' etel ilic u c'aba'. U yadaj abe' ti'ijoo' a beloo' u cu c'ümü' a qui'i.* 18 Ti baalo'o, yan ca' p'eel a ma' ta'ach u jeelele, le'ec u t'ana, y etel u c'aba'. Etel a ca' p'eel abe'e, ma' yan biqui ca' joc'oc u t'an a Dios ti tusil. Chichaji ti wool tu jajil u men abe'e, le'ec boono'on ti tz'aj ti wool tu pach Dios ti'i ca' sa'albüco'on. Ti baalo' ti weel ti bel ti ca'a ti c'ümü' a qui' u yadaj a Dioso.* 19 Yan to'on tuba ca' ti tz'aa' ti wool ti'i ca' sa'albüco'on. Le'ec a t'an u tz'aj a Dioso, jabix a noxi' tunich a ma' yan q'uin u peec a ca' ti müchü' ti'i ti sa'albeebe. Le'ec abe'e, que'en tu cuuchil ichil u yotoch a Dioso.* 20 Te'i bini a Jesus payanbej u yaanto'on u men jumpul oqui ti u noochil u yaj mansaj t'an to'on etel a Dioso. Quet u yanil ti mansaj t'an jabix aj Melquisedeque.

7

1 Le'ec aj Melquisedec abe'e, le'ec a rey ich caj Salem. Le'ec ilic ala'aji, le'ec u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios a top nooch u yanili.

Pues te'i. Le'ec aj Abrahama, le'ec ti uchi u ganar ichil a p'isbaj eteloo' a reye, tan u yusc'al tu yotoch. C'ümbi ti bej u men aj Melquisedec. Qui'qui't'anbi u men aj Melquisedec.* 2 Le'ec aj Abrahama, u jützaj ti diez p'uuch tulacal u naaltaj ichil a p'isbaj abe'e. A jun p'uuchu, u tz'aj ti'i u sij-ool ti'i aj Melquisedeque. Le'ec u nu'cul u c'aba' Melquisedeque, le'ec u reyil a na'at a tojo. Le'ec ilic ala'aji, u reyil a caj Salem. Le'ec u nu'cul a t'an u reyil a caj Saleme, le'ec u reyil a jetz'a'an-oolili. 3 Ma' tz'iiba'an mac u tat ma'ax u na' ma'ax u uchben mamaa'oo'. Ma'ax tz'iiba'an biq'uin ti yanaji, ma'ax biq'uin ti quimi. Ala'aji, u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ma' yan q'uin u jobol u yanil. Ti baalo'o, c'üs quet ti que'en ala'i etel u Mejen a Dioso.*

4 Pues te'i. Tucle'ex boon noochil u wichil u meyaj aj Melquisedeque. Sijbi ti'i jun p'uuch ichil a diez p'uuch u müchaj aj Abrahama, le'ec ti uchben mamaa' ino'ono.* 5 C'u' betiqui, jadi' tu yaamoo' u mam aj Levi yan a ocoo' ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios y ma' baalo' aj Melquisedequi. Tz'iiba'an ti'ijoo' u mam aj Levi ichil u ley aj Moises ca' u molo' jun p'uuch u naal ti'i tulacal a jujun tuul u yetcaal aj Israele. P'aatül u ca'a u chucaan a nueve p'uuch ti'i u yumili. Le'ecoo' u mam aj Leviji, yanoo' u betic ti baalo' y u mamoo' ilic xan aj Abraham ala'oo'o.* 6 C'u' betiqui, ma' u mam aj Levi aj Melquisedec abe'e. U c'ümaj ilic jun p'uuch tu yaam a diez p'uuch a c'u' u müchaj aj Abrahama.

Pues te'i. Qui'qui't'anbi aj Abraham u men a Dioso. C'u' betiqui, mas nooch u wichil u meyaj aj Melquisedec tuwich aj Abrahama. Chica'an abe' u men aj Melquisedeque, u qui'qui't'antaj aj Abrahama.* 7 Tulacaloo' u yeel. Le'ec mac tan u qui'qui't'antiqui, mas nooch u wichil u meyaj tuwich a tan u qui'qui't'anbülü. 8 Chica'an ilic ti mas nooch u wichil u meyaj aj Melquisedec u men le'ecoo' u mam aj Levi a walacoo' u molic a jun

* **6:11** Col 2:2 * **6:12** He 10:36 * **6:13** Gn 22:16 * **6:16** Ex 22:11 * **6:17** Ro 8:17; He 11:9; Job 23:13,14; Is 14:24; Jer 33:20,21,25,26; Ro 11:29 * **6:18** Is 27:5; He 12:1 * **6:19** Sal 130:7; Lv 16:15; He 9:7 * **7:1** Gn 14:18 * **7:3** Ex 6:18,20,27; 1 Cr 6:1,3; Sal 110:4 * **7:4** Gn 14:20 * **7:5** Nm 18:21,26 * **7:6** Gn 12:2,3; Gn 13:14,17; Gn 17:4; Gn 22:17; Hch 3:25; Ro 4:13; Ga 3:16; He 6:13; He 11:17

p'uuch tu yaam a diez p'uuchu, walacoo' u quimil. C'u' betic aj Melquisedeque, tz'iiba'an jabix cuxa'an jumpulu.*

9-10 Pues te'i. Le'ec aj Leviji, u uchben mamaa'oo' boon tuul a walacoo' u mansic u t'an a cristiano ti'i a Dioso. Walacoo' ilic u c'ümic a sij-ool a tz'abi ti'i a Dioso. Ma'ax to yanac aj Levi ti c'ümbi aj Abraham ti bej u men aj Melquisedeque. Que'en to ichil u mamaa' u men ma'ax to yanac. Le'ec ti tz'abi a sij-ool ti'i aj Melquisedec u men aj Abrahama, u paatal ilic ti wadic jabix le'ec ilic aj Levi, u tz'aj a sij-ool ti'i aj Melquisedeque. Aj Leviji, le'ec ca' u tz'aj a sij-ool ti'i aj Melquisedeque, chica'an ti mas nooch u wichil u meyaj aj Melquisedec tuwich aj Leviji.

11 Pues te'i. Ac que'enoo' u mam aj Levi ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, ti tz'abi u ley aj Moises ti'ijoo' a cristianojo. Le'ecoo' u mam aj Leviji, wa cuchi jede'ec u paatal u qui'cuntico'on jumpul etel a Dioso, ma' cuchi yan u c'abeetil ulaac' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Le'ec u yanil ulaac' abe'e, jabix ilic u yanil aj Melquisedeque. Ala'aji, ma' jabix u yanil aj Aaron, le'ec u mam aj Leviji.* 12 Le'ec ca' jeelec u yanil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, yan ilic u jeelel a leye. 13 Le'ec ulaac' aj mansaj t'an a tan ti tzicbaltiqui, le'ec a Noochtzili. Ala'aji, ma' u mam aj Leviji. Ala'aji, u mam ulaac'. U mamoo' a ulaac' abe'e, ma'ax jun tuul a oqui ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. 14 Chica'an ti le'ec a Noochtzili, le'ec u mam aj Juda. Le'ec aj Moisese, ma' u yadaj u yantal aj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios tu yaamoo' u mam aj Judaji.* 15 Le'ec u wich u yanil u mansic u t'an a cristiano ti'i a Dios aj Melquisedeque, le'ec a tz'abi ti'i a Noochtzili. Etel abe'e, mas chica'an tucaye'il ti jela'an biqui'il u yanil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. 16 Tz'iiba'an ichil a ley ti jadi' u mamoo' aj Levi a qui' ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. C'u' betiqui, tz'abi ti'i a Noochtzil ca' ococ ichil abe'e, u men ma' yan q'uin u jobol u cuxtal. 17 Le'ec ada' u t'an a Dios yoc'ol a Cristojo: —Incheche, u yaj mansaj t'anech a cristiano ten jumpulu. Jabix u yanil aj Melquisedeque, baalo' ilic a yanil,— cu t'an a Dios ti'i u Mejene.* 18 U men ma' yan u muc' a leye, p'aati. Ma'ax c'u' aj beel u men ma' patal ti sa'al.* 19 Ma'ax c'u' a tojquinbi etel a Dios u men a leye. C'u' betiqui, yanaji tuba ti tz'eec ti wool ti'i ca' qui'aco'on etel a Dioso.* 20 Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an ti jaj ti oqui a Jesus ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. 21 C'u' betiqui, le'ecoo' u mam aj Leviji, chen ocoo' ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ma' yan a t'an a tz'abi ti'ijoo'i. C'u' betiqui, tz'abi a t'an ti'i a Cristojo. Baala' ti tz'iiba'an: —Le'ec a Noochtzili, u tz'aj u t'an ti jaj. Ma' tu jelic u tucul. "Incheche, u yaj mansaj t'anech a cristiano ten jumpulu. Le'ec a yanil incheche, jabix u yanil aj Melquisedeque," cu t'an a Dioso,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 22 Etel a t'an abe' u yadaj a Dioso, oqui a Jesus ti'i ti waj mansaj t'an. U men ala'aji, mas qui' tu c'axül to'on u t'an tuwich a uchbene. 23 Ichil a uchbene, yan ti yaab u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso. Ma' tu paataloo' u cuntal jumpul ichil u meyaj u men walacoo' u quimil. 24 C'u' betiqui, ma' yan q'uin u quimil a Jesusu. Oqui ti'i aj mansaj t'an jumpul.* 25 U men oqui jumpul ti baalo'o, jede'ec u paatal u sa'altic jumpul mac a tan u tojquintic u na'at etel a Dios u men ala'aji. Cuxa'an ti cuxa'an u c'ajes a Dios yoc'oloo' a hermanojo.* 26 Le'ec a Jesusu, le'ec aj nooch mansaj t'an to'on ti'i a Dioso. C'abeet ti yan to'on a jabix abe'e. Jumbel u tucul etel a Dioso. Ma' yan a c'as u betaji. Ma' yan u sip'il. Ma'ax que'en tu tzeel a tanoo' u betic a sip'ili. Mani tu pach u yaabil u yanil a tz'abi ti'i ti ca'ana. 27 Ala'aji, ma' jabixoo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios le'ecoo' u mam aj Leviji. Ala'oo'o, sansamal walacoo' u quimsic a baalche' ti'i u sij-ooltic a Dioso. Le'ec a paye' sij-ool a walacoo' u tz'eeque, ti'i u sa'tesicaloo' u sip'il ilic ala'oo'o. Ulaac'a, ti'i u sa'tesicaloo' u sip'iloo' a cristianojo. A Cristojo, le'ec ti ca' u c'ubaj

* **7:8** He 5:6; He 6:20 * **7:11** Ga 2:21; He 8:7 * **7:14** Gn 49:10; Is 11:1 * **7:17** Sal 110:4 * **7:18** Ro 8:3; Ga 4:9
* **7:19** Hch 13:39; Ro 3:20; Ga 3:24; He 6:18; Ro 5:2 * **7:21** Sal 110:4 * **7:24** Is 9:6,7 * **7:25** Ro 8:34

u bajil ca' quimsabücü, abe'e, sij-ool u tz'aj jumpulu.* 28 Le'ec a ley u tz'iibtaj aj Moisese,
walac u ye'ic mac winiquil a qui' ca' ococ ti'i u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dioso. Ala'oo'o, walacoo' ilic u cüxtic u sip'il. Uchben tun u tz'aj a ley abe'e, ca' tun
u tz'aj u t'an yoc'ol a Jesusu. Etel u t'an abe'e, u tz'aj u yanil u Mejen. Jumpul ma' ta'ach
u cüxtic u sip'il ala'aji.*

8

Mas qui' a tumul t'an u mansaj to'on a Cristojo.

1 Pues te'i. Bel in quin wadü' u c'abeetil yoc'ol tulacal ti tzicbaltaj tunu. Yan jun tuul ti
noochil aj mansaj t'an ti'i a Dioso. Ala'aji, tinlaji tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dios ti ca'an
u men u yanil.* 2 Te'i tan u betic u meyaj ichil a chucul u yotoch tuba yan u cuuchil a
Dioso. Betabi a chucul u yotoch abe' u men ilic a Noochtzili. Ma' cristiano u betaji.*
3 Pues te'i. Tulacaloo' u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, tz'aboo' u
meyaj ti'i ca' u tz'aa' ti'i a Dios a sij-ool a yan u q'uiq'uel a ma' yan u q'uiq'uele. Baalo'
ilic etel ti Noochil. Aj mansaj t'an ilic ala'aji, mentücü, yan ilic u sij-ool ala'aji. 4 Wa
cuchi que'en wa'ye' yoc'olcab, ma' cuchi tan u mansaj t'an etel a Diosi. Ac yanoo' tun
aj mansaj t'an ti'i a Dios a que'enoo' wa'ye' yoc'olcab a walacoo' u tz'eec a sij-ool jabix
ilic ti tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. 5 Le'ec a c'u' a walacoo' u betic ala'oo'o,
jabix u p'is a c'u' a tan u yuchul ichil u yotoch a Dios ti ca'ana. Chica'an ti chen u p'is etel
c'u' a aalbi ti'i aj Moises le'ec ti ca' u betaj u yotoch a Dios uchiji. Yee'bi ti'i biqui cu bete'
u men a Dioso. —U'yi. Ca' a bete' tulacal jabix ilic a yee'bi tech tuwich a witzi,— cu t'an a
Dios ti'i aj Moisese.* 6 Baalo' ti yan u meyaj u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios wa'ye'
yoc'olcaba. C'u' betic u meyaj a Cristojo, mas c'abeet tuwich a ti'ijoo'o. Mas qui' tu c'axül
to'on a tumul t'an a tan u mansic to'on ala'aji, tuwich u t'an a Dios a uchbene. Mas qui' a
tumul t'an u tz'aj a Dioso.* 7 Wa cuchi chucul u sa'altico'on etel u yaax tz'aja, ma' cuchi
u tz'aj ti ca' sut u t'an. 8 C'u' betic a Dioso, u yilaj ti ma' pataloo' a cristiano u tz'oques u
t'an, mentücü, u yadaj ti baala': —Watac u q'uinil le'ec ti bel in quin tz'aa' ulaac' in t'an
ti'ijoo' aj Israel a que'en ti norte etel a que'en ti sur*. Juda u c'aba'oo' aj Israel a que'en ti
sur†,— cu t'an a Noochtzili.* 9 —Le'ec a tumul t'an, jumpaay. Le'ec a uchbene, jumpaay
tucaye'il. In wadaj a uchben abe' ti'ijoo' u uchben mamaa'oo' aj Israel tu q'uinil ca' in
joc'sajoo' tu cuenta Egipto. In joc'sajoo' jabix u bensabül a nene' tz'ub a mücha'an tu c'ü'ü.
C'u' betiqui, ma' u tz'ocsajoo' in t'an in paye' adaj, mentücü, in p'ütajoo' ca' u betoo' jabix
ilic u c'atoo,— cu t'an a Noochtzili. 10 —Le'ec a tumul t'an abe' a bel in quin tz'aa' ti'ijoo'
aj Israel mas pachili, le'ec ada'a. Bel in quin tz'aa' in ley ichil u tucul. Bel in quin tz'aa'
tu yooloo' jabix cuchi tan in tz'iibtic abe' te'i. Bel in ca'a ti cuntal ti u Diosiloo'. Ala'oo'o,
beloo' u ca'a ti cuntal ten,— cu t'an a Noochtzili.* 11 —Ti c'ochoc a q'uin abe'e, le'ecoo' a
jujun tuulu, ma' tu ca'ansicoo' u bajil ma'ax u yitz'in tin woc'lal. Ma' tu yadicoo' tu bajil:
"Cünü biqui yanil a Noochtzili," ma' cu t'anacoo' tu bajili. Ma' tu ca'ansicoo' u bajil u
men tulacaloo' u yeeloo' biqui yanilen ca'ax tz'ub ca'ax winic ca'ax ix ch'up.* 12 Bel in
ca'a in ch'aa' u yotzililoo', y bel in ca'a in sa'tesoo' ti'i a c'as a walacoo' u betiqui. Ma' tin
ca' c'ajsicoo' u sip'il,— cu t'an a Noochtzili. 13 Le'ec ti tan u tzicbaltic a tumul t'an a bel to
u cu tz'aa'a, tan u p'aatül a yaax t'an u tz'aja. Le'ec a c'u' a tan u p'aatülü, tan u p'aatül u
men tan u jobol u muc'. Tan u sa'tül.

---

* **7:27** Lv 9:7; Lv 16:15; Ro 6:10 * **7:28** He 5:1,2; He 2:10 * **8:1** Ef 1:20; Col 3:1 * **8:2** He 9:11 * **8:5** Col 2:17; He 9:9,23; He 10:1; Ex 25:40; Ex 26:30; Ex 27:8; 1 Cr 28:12,19; Hch 7:44; Nm 8:4 * **8:6** 2 Cr 3:6; He 7:22 * **8:8** south † **8:8** south * **8:8** Jer 23:5,7; Jer 30:3; Jer 31:31 * **8:10** Gn 17:7,8; Jer 24:7; Ez 37:27; Zac 8:8 * **8:11** Is 54:13; Jn 6:45; 1 Jn 2:27

9

U yotoch a Dios ti lu'um y ti ca'an.

1 Pues te'i. Ichil u t'an u yaax tz'aj a Dioso, te'i tz'iiba'an tulacal biqui ca' u betoo' le'ec
ti ca' u c'ajesoo' a Dioso. Tz'iiba'an ilic biqui ti yan u yotoch a Dios wa'ye' yoc'olcab.*
2 Le'ec u yotocho, betabi etel noc'. Yan ca' p'eel a cuarto ichili. Ichil a paye' cuartojo, yan
a lampara. Yan ilic a mesaja. Tuwich a mesa abe'e, yan a pan a walacoo' u tz'eec te'i ti'i
a Dioso. Le'ec u c'aba' a paye' cuarto abe'e, le'ec a nütz'a'an tuba que'en u yanil u c'aba' a
Dioso.* 3 Chen noc' u chi' a cuartojo. Junxeel u ca' p'eel a noc'o, te'i que'en u ca' p'eel ilic
a cuartojo. Le'ec u c'aba' a cuarto abe'e, le'ec tuba que'en u yanil u c'aba' a Dioso.* 4 Te'i
que'en u mesajil u chuwbeeb a pomo. Bona'an ti oro. Te'i ilic que'en a cofre a bona'an
ti orojo. Le'ec u c'aba' a cofre abe'e, le'ec u cofrejil u p'is u t'an u tz'aj a Dioso. Ichil a
cofre abe'e, que'en a cum a betabi etel oro. Ichil a cum que'en tz'etz'eec a janal a mana
u c'aba' a tz'abi ti'ijoo' ti que'enoo' to ich p'atal lu'um. Ichil ilic a cofre abe'e, que'en u
xoolte' aj Aaron, le'ec a uchi u top' uchiji. Te'i ilic que'en ca' p'eel aj pechec tunich tuba
tz'iiba'an u t'an a Dioso.* 5 Yoc'ol a cofre abe'e, yan ca' p'eel a betaja'an jabix u p'is u
yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Querubines u c'aba' abe'e. Le'ec abe' u p'is ti que'en a Dios
eteloo'o. Que'en u p'is yoc'ol u c'al u chi' a cofreje. Le'ec u c'aba' u c'al u chi'i, le'ec a silla
tuba walac u sa'tesabül a sip'ili. Ma' yan u q'uinil ti tzicbaltic tulacal abe' in tz'iibtaj to.*
6 Pues te'i. Le'ec ti paataji u yotoch a Dioso, walacoo' u beel u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dios ichil a paye' cuartojo. Walacoo' u betic c'u' a tz'aboo' u bete' te'i.* 7 C'u' betiqui,
jadi' u noochiloo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, jadi' a walac u beel ichil u ca'
p'eel a cuartojo. Jadi' jun p'eel ilic q'uin ti a jaab walac u beel te'i. Walac u beel te'i ti tan
u bensic u q'uiq'uel a baalche'e, payanbej ti'i u sa'tesabül u sip'il ala'aji, ca' tun u benes
ti'i u sa'tes u sip'iloo' a cristianojo.* 8 Etel abe'e, le'ec u Püsüc'al a Dioso, tan u ye'ic to'on
le'ec ti yan to a paye' cuartojo, ma'ax to yanac u benil ti beel etel a Dioso.* 9 Le'ec tulacal
abe' in tz'iibtaj tojo, yan a c'u' a tan u ye'ic to'on aleebe. Le'ec ti yan to u muc' u yaax t'an
a Dioso, tan u tz'abül a sij-oolo, le'ec a yan u q'uiq'uel etel a ma' yan u q'uiq'uele. C'u'
betiqui, yaj to u yool a mac etel u sip'il u men ma' chucul a uchben ti'i u sa'tesic a sip'il tu
jajili.* 10 Jadi' tan u betic c'u' tac etel janal etel uc'ul etel biqui ti walac u p'o' etel ulaac' a
ley yoc'olcab. Tz'abi tulacal abe' ti'ijoo' asto ti ca' yanac a jumpaaya.*
11 Pues te'i. Jeeli aleebe. Le'ec a Cristojo, le'ec u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano
ti'i a Dioso. Tan u mansic a mas qui' tu c'axül to'on. Tan u betic u meyaj ichil u cuuchil a
Dios ti ca'ana. Le'ec u cuuchil abe'e, chucul u jajil. Ma' betabi u men cristianoji. Ma' ti'i
a yoc'olcabi.* 12 Oqui jumpul a Cristo tuba que'en a Dioso. Ma' u bensaj te'i u q'uiq'uel
a cabro* y ma'ax a wacaxa. Bini te'i etel u q'uiq'uel ilic ala'aji. Ti baalo' u tz'aj biqui
ca' sa'albüco'on jumpul.* 13 Uchiji, walacoo' u liijtic ti q'uic' a yan u sip'il etel u q'uiq'uel
a cabro† wa etel u q'uiq'uel a torojo. Walacoo' u liijtic u ta'anil a wacax yoc'ol a maca.
Tanil u betic ti baalo', walac u sa'tesabül u sip'il a mac tz'etz'eeque.* 14 Yan tz'etz'eec
u muc' u q'uiq'uel a baalche' ti'i u sa'tesabeeb a sip'ili. Aleebe tucle'ex boon u muc' u
q'uiq'uel a Cristojo. Aantabi ca' u c'ubu' u bajil ti'i a Dios u men u Püsüc'al a Dios a ma' yan
q'uin u quimili. U c'ubaj u bajil jabix a baalche' a walacoo' u quimsic ti'i u sij-ooloo' ti'i a
Dioso. Jabix ilic a muc'a'an baalche' a quich'pana, baalo' ilic a Cristojo. Ma' yan u sip'il.
Aleebe mas jede'ec u sa'tesabül a sip'il etel u q'uiq'uel a Cristo tuwich etel a baalche'e.

---

* **9:1** Ex 25:8 * **9:2** Ex 26:1; Lv 24:5 * **9:3** Ex 40:3 * **9:4** Ex 16:33; Nm 17:10; Ex 25:16; Dt 10:2 * **9:5** Lv 16:2 * **9:6** Nm 28:3 * **9:7** Ex 30:10 * **9:8** He 10:19; Jn 14:6; He 4:15,16 * **9:9** Ga 3:21 * **9:10** Ro 14:17; Nm 19:7; Ef 2:15 * **9:11** He 10:1; He 8:2 * **9:12** goat * **9:12** Rev 1:5; Zac 3:9; Dn 9:24 † **9:13** goat * **9:13** Lv 16:14; Nm 19:2

Tulacalo'on ti betaj c'u' a ma'ax c'u' aj beel uchiji. A Cristojo, u sa'tesaj to'on ti'i ca' ti bete' u meyaj a Dios a cuxa'ana.*

15 Pues te'i. U men yoc'lal c'u' u c'ümaj a Cristojo, oqui u manes a t'an a mas qui' tu c'axül to'ono. Ti baalo'o, le'ec a mac a püybi u men a Dioso, jede'ec u paatal u c'ümic a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo, le'ec u yadaj u tz'eec a Dioso. Ichil u quimeeb a Cristojo, u joc'sajo'on ichil u ley aj Moisese, y u bo'taj ti sip'il.* 16 Le'ec ti watac u quimil jun tuul a noochwiniqui, walac u yadic mac ti'i bel u ca'a ti p'aatül a c'u' tac ti'iji. C'u' betiqui, ma' tu se' ch'a'bül a ma'ax c'u'iji, asto ti u quimil u yumil. 17 Ma' se' yan u muc' a t'an u yadaj le'ec ti cuxa'an to ala'aji. Bel u ca'a ti yantal u muc' le'ec ti quimic tun ala'aji. 18 Baalo' ilic etel a yaax t'an u tz'aj a Dioso. Tz'abi u muc' a t'an abe' etel u q'uiq'uel a baalche'e.* 19 Baala' u betaj aj Moisese. Le'ec ti jobi u mansic tulacal u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo, u molaj a q'uiq'ui. Le'ec a q'uic' abe'e, le'ec u q'uiq'uel a wacax etel a cabrojo‡. U molaj ilic a ja'a, etel a chüc lanaja, etel a pocche' hisopo u c'aba'a. Etel tulacal abe'e, u liijtaj etel q'uic' u ju'um a Dioso. U liijtaj etel q'uic' a cristianojo.* 20 —Etel a q'uic' ada'a, tan in tz'eec u muc' u t'an a Dios u yadaj te'exe,— cu t'an aj Moisese.* 21 U liijtaj ilic xan etel q'uic' u yotoch a Dioso. U liijtaj ilic etel q'uic' tulacal a c'u' a yan ichili, le'ec a yan u c'abeetil ti'ijoo' u c'ajsical a Dioso.* 22 C'üs tulacal a c'u' a tz'abi ca' p'aatüc ti qui' tu wich a Dioso, tz'abi etel u q'uiq'uel a baalche' a quimsabi jabix ti tz'iiba'an ichil a leye. Le'ec ti ma' yan a c'u' a ca' quimsabücü, ma' yan u sa'tesabeeb a sip'ili.* 23 Le'ec tulacal a c'u' a yan te'iji, chen u p'is a que'en ti ca'ana. Yanaji u laj liijbil etel q'uic' tulacal abe'e, ti'i ca' culac ti qui' ti'i a Dioso. C'u' betiqui, le'ec u jajil u yotoch a Dios a que'en ti ca'ana, yan u tz'abül a q'uic' a mas c'abeet tuwichi.* 24 Ma' oqui a Cristo ichil u yotoch a Dios a betabi u men cristianoji. Le'ec abe'e, chen u p'is a chucul le'eque. Ala'aji, oqui ichil ilic a ca'ana. Bini etel a Dios yoc'ol ca' u yaanto'on.* 25 Ma' tan ti tan u yocol te'i a Cristo jabix a walac u betic u noochil u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dios amal jaab wa'ye' yoc'olcab etel a ma' u q'uiq'uel ala'aji. 26 Wa cuchi yan u yocol a Cristo ti yaab sut jabix a walacoo' u betic ala'oo'o, yan ilic cuchi u c'ümic a yaj yaab sut le'ec ti yaax yanaji a yoc'olcab tac leeb. C'u' betiqui, jadi' ilic jun sut udi yoc'olcab. Udi ti u q'uinil tu yada' u jobeeb u muc' u paye' t'an u tz'aj a Dioso. Udi ti'i ca' u sa'tes a sip'ili, le'ec ca' u c'ubaj u bajil ti quimsabül.*

27 Pues te'i. Tz'abi ti'ijoo' a cristiano ti yan u quimiloo' jun sut ca' tun tz'abücoo' ich u sip'il. 28 Baalo' ilic etel a Cristojo. Jun sut ilic u tz'aj u bajil ca' quimsabüc ti'i ca' u bo'te u sip'il a yaab maca. Pachili, bel u ca'a ti ca' udel wa'ye' ma' ti'i u ca' bo'tical a sip'ili. Udel u ca'a wa'ye' ti'i u sa'alticaloo' boon tuul a que'en u yool u paac'te tu jajil.*

10

1 Pues te'i. Tulacal a paye' t'an u tz'aj a Dioso, chen u p'is a quich'pan a watac tojo. Ma' u jajili. Chen tan ti tan u ca' quimsic a baalche' ti'i tulacal a boon jaab ti'i u sij-ool ti'i a Dioso. A sij-ool abe'e, ma' tu paatal u sa'altic jumpul aj tz'aj sij-oolo.* 2 Wa cuchi chuculu, u p'ütajoo' cuchi u tz'eec. Wa cuchi jumpul sa'tesaboo' u sip'il, ma' cuchi yajoo' u yool u menoo' u sip'il. 3 C'u' betiqui, etel a sij-ool a tanoo' u boch betiqui, chen tanoo' u c'ajsic u sip'il amal jaab. 4 Ma' yan biqui u sa'tesabül a sip'il jumpul etel u q'uiq'uel a toro wa xan etel u q'uiq'uel a cabrojo*.* 5 Baalo' ti yan, mentücü, le'ec ti udi wa'ye' yoc'olcab a Cristojo, baala' u yadaj ti'i a Dioso: —Ma' a c'ati a sij-ool a yan u q'uiq'uele, ma'ax a ma' yan u q'uiq'uele. Tu jel abe'e, a betaj ten in büq'uel,— cu t'an a Cristojo.* 6 —Ma' qui' a wool

* **9:14** 1 Jn 1:7; Ro 1:4; Ef 2:5 * **9:15** 1 Ti 2:5; Ro 3:25; He 3:1 * **9:18** Ex 24:6 ‡ **9:19** goat * **9:19** Ex 24:5-8; Lv 14:4; Lv 16:14,15,18 * **9:20** Ex 24:8; Mt 26:28 * **9:21** Ex 29:12; Lv 8:15 * **9:22** Lv 17:11 * **9:23** He 8:5 * **9:24** He 6:20; Ro 8:34; He 7:25; 1 Jn 2:1 * **9:26** 1 Co 10:11; Ga 4:4; Ef 1:10; He 7:27; He 10:10; 1 P 3:18 * **9:28** Ro 6:10; 1 P 2:24 * **10:1** Col 2:17 * **10:4** goat * **10:4** Mi 6:6 * **10:5** Sal 40:6

etel a sij-ool a walac u chuwbul a ma' yan u q'uiq'uel. Ma'ax qui' a wool etel a sij-ool a yan u q'uiq'uele, le'ec a walac u tz'abül u men a yan u sip'ili. 7 Pachil in wadaj: “Dios, u'yi in t'an. Udeen wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' in bete' c'u' a c'ati jabix ilic ti ac tz'iiba'an ichil a ju'umu,”— cu t'an a Cristojo. 8 Le'ec a Cristojo, u yadaj ti ma' qui' tu wich a Dios a sij-ool a yan u q'uiq'uel etel a ma' yan u q'uiq'uele. Ma' ilic qui' tu wich a walac u chuwbul ma'ax a walac u tz'abül u men a yan u sip'il u men ma' chucul ti'i u sa'tesic a sip'ili. Tulacal a sij-ool abe'e, walac u tz'abül jabix ti tz'iiba'an ichil a ley u tz'iibtaj aj Moisese. 9 Le'ec ti jobi u yadic abe'e, u yadaj ulaac' u t'an a Cristojo. —U'yi in t'an. Udeen wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' in bete' c'u' a c'ati,— cu t'an a Cristo ti'i a Dioso. Etel ca' u yadaj abe' ti'i a Dioso, u jobsaj u muc' a uchben sij-ool ti'i ca' yanac u muc' a tumulbene. Le'ec a tumul sij-oolo, le'ec ti quimsabi tiqui woc'lal. 10 U men u betaj jabix u c'ati a Dioso, p'aato'on ti'ijo'on a Dioso. A Jesucristojo, jumpul u c'ubaj u bajil ca' quimsabüc tiqui woc'lal.*

11 Pues te'i. Le'ecoo' u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, sansamal wa'anoo' u betoo' u meyaj. Tan ti tanoo' u tz'eec a sij-ool a le'ec ti le'ec a ma' ta'ach u sa'tesic a sip'il jumpulu.* 12 C'u' betic a Cristojo, jumpul u c'ubaj u bajil. Culaji jun p'eel ilic sij-ool ti baalo' ti'i u sa'tesical a sip'ili. Pachili, tinlaji tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' a Dios u men nooch u yanil.* 13 Te'i tan u paac'tic u tz'abül yalam u yoc boon a tz'iicoo' etele. Jabix u cuuch u yoc ca' culacoo' jumpul.* 14 Etel ilic jun p'eel sij-ool, jumpul tojajoo' u na'at taan Dios boon tuul a ti'iji. 15 Baalo' ilic u t'an u Püsüc'al a Dios yoc'ol abe'e.* 16 —Le'ec a tumul t'an a bel in quin tz'aa' ti'ijoo' pachil to, le'ec ada'a: Bel in quin tz'aa' in ley ichil u yool. Bel in quin tz'aa' abe' tu tuculoo' jabix cuchi tan in tz'iibtic abe' te'i,— cu t'an u Püsüc'al a Dioso. Ma' jadi' abe' u yadaja.* 17 U yadaj ilic ti baala': —Ma' tin ca' c'ajsicoo' u sip'il ma'ax le'ec a c'as a walacoo' u betiqui,— cu t'an u Püsüc'al a Dioso. 18 Le'ec ti sa'tesabi a sip'il ti baalo'o, ma' ca' c'abeet ulaac' a sij-ool ti'i u sa'tesabeeb a sip'il tucaye'il.

Yan ti beel jiil tu tzeel a Dioso.

19-20 Pues te'i. Hermanoje'ex, uchiji, ma' jeba'an u benil u beel a mac etel a Dios ichil u yotoch wa'ye' yoc'olcab. C'üta'an a bej u men a noc' chi' a cuartojo. C'u' betiqui, tumulben a sij-ool a yan to'ono, y cuxa'an. Le'ec abe'e, le'ec a Cristojo. Le'ec ti quimi ala'i tiqui woc'lala, jabix joq'ui a noc' abe' tiqui benili. Aleebe ma' yan ti saaquil ca' xico'on jiil tu tzeel a Dioso.* 21 U men top nooch u yanil ti waj mansaj t'an a tan u tücaa' ichil u yotoch a Dioso,* 22 co'ne'ex ti naatz'ül jiil tu tzeel a Dioso. Le'ec ti tan ti naatz'ülü, ti weel ti ma' yan ti ca' p'eel ti tucul. Ti weel ilic ti bel ti ca'a c'ümbül. Tojaji ti na'at jabix ac p'o'a'an ti qui'. Ma' ca' yaj ti wool etel ti sip'il u men sa'tesabi ta wichi. Joc'sabo'on ichil a c'as jabix ichno'on etel a quich'pan ja'a.* 23 Ma' qui' ca' ti p'ütü' ma'ax tz'etz'eec c'u' ti wadaj le'ec ca' ti tzolaj ti bajil ti que'en ti wool tu pach a Cristojo. Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an ca' u sa'alto'on. Ma' tu ca' jelic.* 24 Tulacalo'ono, yan ilic ti tuclic biqui ca' ti bete' yoc'ol ca' u mas yacuntoo' u bajil a hermano y yoc'ol ca' u mas betoo' a qui'i. 25 Ma' qui' ca' ti p'ütü' a much'tal eteloo' a hermano jabix a yan a walacoo' u betiqui. Yan ti chichcuntic ti wool tiqui bajil ti much'a'ano'on. Yan ti chichcuntic ti wool tiqui bajil ti mas yaab le'ec ti tan ti na'tic ti mas nütz'a'an u ca' udel a Cristojo.*

26 Pues te'i. Ti weeltaj u t'an a Dioso. Ti c'ümaj. Wa ca' ti ca' sucquinte ti tz'a'ques ti sip'il tucaye'ili, ma' ca' yan c'u' ti sij-oolil cu ca' joc'so'on ichil ti sip'il.* 27 Jadi' yan tun ti saaquil ti tz'abül ichil ti sip'il etel ti beel ichil a c'aac' a top qui' u chuwul a bel u cu chuwoo' boon a tz'iicoo' ti'i a Dioso.*

* **10:10** Zac 13:1; Jn 17:19; Jn 19:34; He 13:12 * **10:11** Nm 28:3; He 7:27 * **10:12** Col 3:1; He 1:3 * **10:13** Sal 110:1; Hch 2:35; 1 Co 15:25; He 1:13 * **10:15** 2 P 1:21 * **10:16** Jer 31:33 * **10:19-20** Jn 10:9; Jn 14:6; He 9:8 * **10:21** 1 Ti 3:15 * **10:22** Stg 1:6; Ez 36:25; 2 Co 7:1 * **10:23** 1 Co 1:9 * **10:25** Hch 2:42; Ro 13:11; 2 P 3:9 * **10:26** Nm 15:30; 2 P 2:20 * **10:27** Ez 36:5

28 Pues te'i. Uchiji, wa yan ca' tuul wa ox tuul a tanoo' u tzolic a jun tuul ti ma' u
tz'ocsaj a ley u tz'iibtaj aj Moisese, ma' ta'ach u ch'a'bül u yotzilil. Walac u quimsabül.
29 Wa quimsabi chen u men ma' u tz'ocsaj a ley abe'e, ¿uxtun mac u culpachtaj u Mejen a
Dioso? ¿Ma' wa toj ca' tz'abüc u sip'il ti mas yaj tucaye'il? Uchiji, qui'cunbi ala'i etel Dios
u men quimi a Cristo yoc'ol ca' sa'tesabüc ti sip'il. Aleebe tan u betic jabix ma'ax c'u'i ti'i
a Cristojo. U p'a'astaj u Püsüc'al a Dios a walac u tz'eec to'on a qui'i.* 30 Ti weel biqui a
Dioso. —Ten a meyaj abe'e, le'ec u yusq'uinbil u jel c'u' u betaj a maca. Inen bel in ca'a
in wusq'uin u jel,— cu t'an a Dioso. —Le'ec a Noochtzili, bel u ca'a u yiloo' u sip'il a boon
a ti'iji,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso.* 31 Top sabeensil tu jajil ca' xi'ic a
mac tu taan a Dios a cuxa'an ti'i ca' u c'ümü' u sip'ili.*
32 Pues te'i. Tucle'ex biq'uini ti ca' a c'ümaje'ex a Cristojo. A muc'yajtaje'ex a top yaj
a tz'abi te'ex ti tane'ex a tz'ocsaja.* 33 Yan ti q'uin p'a'asbe'ex yajcunbe'ex tu taan a
yaaba. Yan ti q'uin p'a'asboo' yajcunboo' a wet'oque'ex, pero ma' a p'ütaje'exoo'i.* 34 A
ch'a'aje'exoo' u yotzilil boon tuul a tz'aboo' ti presojili. Le'ec ti tan u tocbol a c'u' a yan
te'exe, a cha'aje'ex ca' tocboc. Qui'e'ex ilic a wool u men a weele'ex ti yan te'ex a mas
qui' a ma' yan q'uin u jobolo.* 35 Ma' a p'ütique'ex a noj-ooltic a Noochtzili, yoc'lal a yaj a
tane'ex a c'ümiqui. Bel u ca'a tz'abül te'ex a mas qui'i. 36 C'abeet te'ex ca' a muc'yajte'ex
abe'e, ti'i ca' a bete'ex a c'u' u c'ati a Dioso, y ti'i ca' a c'üme'ex a c'u' u yadaj u tz'eeque.*
37 —Pa'te to. Le'ec a mac a udel u ca'a wa'ye' yoc'olcaba, bel u ca'a ti udel. Ma' tu xantal
ca' uduc,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an yoc'ol a Cristojo. 38 —Le'ec a tojquinbi u na'at u men u
tz'aj u yool tin pacha, le'ec bel u cu c'ümü' a cuxtala. C'u' betiqui, ca' usc'ac tu pacha, ma'
qui' in wool etel,— cu t'an a Dios ti tz'iiba'ana. 39 C'u' betic ino'ono, ma' jabixo'on ala'oo'
a walacoo' u yusc'al tu pach a walacoo' u p'aatül ti pula'anoo'i. Ino'ono, jabixo'on ala'oo'
a que'enoo' u yool tu pach a Dios a walacoo' u p'aatül ti sa'ala'anoo'o.

11

Le'ecoo' a que'en u yool pach a Dioso.

1 Pues te'i. Le'ec a mac u yeel ti bel u ca'a tz'abül ti'i c'u' a aalbi ti'iji, que'en u yool tu
pach a Dios tu jajili. Jetz'a'an u yool yoc'ol abe'e, ca'ax ma'ax to u yila'. 2 Le'ec ti tanoo' u
betic ti uchben mamaa' a jabix abe'e, qui' u yool a Dios eteloo'o.
3 Pues te'i. Que'en ti wool tu pach a Dioso, mentücü, ti weel ti yanaji a yoc'olcab chen
etel u t'an. Yanaji ti baalo', mentücü, ma' chica'an c'u' aj etel betabi c'u' a walac ti wiliqui.*
4 Pues te'i. Le'ec aj Abele, u men que'en u yool tu pach a Dioso, u tz'aj a sij-ool a toj ti'i a
Dioso, ma' jabix u tz'aj aj Cain. Etel u betaj ti baalo' aj Abele, c'ümbi u men a Dioso, u men
toj u na'at. Le'ec a Dioso, u ye'aj ti toj u na'at aj Abele, u men u c'ümaj u sij-ool. Quimsabi.
C'u' betiqui, que'en u yool tu pach a Dioso, mentücü, culaji jabix tan to u ca'ansico'on.*
5 Pues te'i. Le'ec aj Enoco, u men que'en u yool tu pach a Dioso, nac'sabi ti ca'an ti'i ma'
u yubic a quimili. Ma' ca' cüxtabiji, u men ch'a'bi u men a Dioso. Tz'iiba'an ichil u ju'um
Dios ti u betaj c'u' u c'ati a Dios ti que'en to aj Enoc wa'ye'e.* 6 Wa ma' que'en u yool a
mac tu pach a Dioso, jumpul ma' yan biqui u betic c'u' u c'ati a Dioso. Le'ec mac u c'ati u
c'ümü' a Dioso, yan u tz'ocsic ti yan a Dioso. Yan ilic u tz'ocsic ti walac u tz'abül a qui' ti'i
boon tuul a walacoo' u cüxtic a Dioso.*
7 Pues te'i. Le'ec aj Noeje, u men que'en u yool tu pach a Dioso, u tz'ocsaj c'u' a aalbi ti'i
u men a Dioso. Aalbi ti'i ti watac a yaj a ma'ax jun sut u yiloo'o, mentücü, u betaj a noxi'

* **10:29** 1 Co 11:29; Mt 12:31 * **10:30** Dt 32:35; Sal 94:1; Dt 32:36; Sal 50:4; Sal 96:13 * **10:31** Is 33:14; Lc 12:5; Lc 21:11 * **10:32** Ga 3:4; 2 Jn 1:8; Col 2:1 * **10:33** Fil 1:7; Fil 4:14 * **10:34** Mt 5:12; Hch 5:41 * **10:36** Lc 21:19; Col 3:24 * **11:3** Jn 1:3 * **11:4** Gn 4:4; 1 Jn 3:11,12; Mt 23:35 * **11:5** Gn 5:22,24; Lc 3:37; Jud 14 * **11:6** Nm 14:11; Nm 20:12; Sal 78:22,32; Sal 106:21; Jn 3:18,36

barco ti'i u sa'altical u bajil eteloo' u familia. Le'ec ca' u betaj abe'e, chiclaji ti ma' tojoo' u na'at u chucaan a cristiano yoc'olcab. Chiclaji ilic ti c'üma'an ala'i etel boon a que'enoo' u yool tu pach a Dioso.*
8 Pues te'i. Le'ec aj Abrahama, u men que'en u yool tu pach a Dioso, u tz'ocsaj c'u' u yadaj a Dioso. Aalbi ti'i ca' joc'oc ca' xi'ic tuba bel u ca'a tz'abül ti'i a lu'um u men a Dioso. Joq'ui. Tan u beel tuba ma' u yeele. 9 U men que'en u yool tu pach a Dioso, culaji ichil a lu'um a aalbi u tz'abül ti'iji. Ti baalo'o, culaji ichil u cuuchil ulaac' mac. Jabix posado u betaja. Culaji ich noc' naj jabix ilic a mejentzil aj Isaac etel jabix ilic a mamtzil aj Jacobo. Aalbi ilic ti'ijoo' u men Dios ti bel u ca'a tz'abül a lu'um ti'ijoo'o.* 10 Le'ec aj Abrahama, tan u paac'tic a beel ichil a caj a ma' yan q'uin u jobolo. Betabi u men Dios a caj abe'e.*
11 Pues te'i. Le'ec ix Saraja, u men que'en u yool tu pach a Dioso, ca'ax top yaab u jaab, tz'abi ti'i ca' yanac u yal. U yeel ti le'ec a Dioso, bel u cu bete' c'u' u yadaja, mentücü, uchi u yal.* 12 Ti baalo'o, ca'ax top yaab u jaab aj Abrahama, yanaji u mam ti top yaab jabix u yaabil a xülaba. Jabix ilic u yaabil a ch'ich' chi' c'ac'naaba, baalo' u yaabil.*
13 Pues te'i. Tulacaloo' ala'oo'o, ma' ac u c'ümajoo' c'u' a aalbi ti'ijoo' u men a Diosi. C'u' betiqui, u yeeloo' ti c'ochol u ca'a u q'uinil u tz'abüloo' ti'i tulacal a c'u' u yadaj a Dioso. U yadajoo' ti chen tanoo' u manül wa'ye' yoc'olcab. Ma' wa'ye' que'enoo' u cuuchili. Que'enoo' u yool tu pach a Dios ti quimoo'.* 14 Le'ec a walacoo' u yadic ti chen tanoo' u manül wa'ye' yoc'olcaba, chica'an ti tanoo' u tuclic u beel tu cuuchil.* 15 Wa cuchi tanoo' u tuclic u caal tuba taloo'o, yan cuchi biqui ca' usc'acoo'. 16 C'u' betiqui, que'en u yool ti'i u cuuchil a mas quich'pana, le'ec a que'en ti ca'ana. Ti baalo'o, ma' sudac a Dios ca' aalbüc ti le'ec ala'aji, u Diosoo'. U yutzquintaj a caj ti'ijoo' u cuuchil.*
17-18 Pues te'i. Le'ec a Dioso, u tz'aj u t'an ti'i aj Abraham. Aalbi ti'i ti yantaloo' u ca'a u mam yoc'lal aj Isaac. Que'en u yool aj Abraham tu pach a Dioso. Le'ec ti yaaltabi ilbil wa tan u tz'ocsic a Dios tu jajili, aalbi ti'i ca' u sij-oolte u mejen jabix ilic ti walac u sij-oolbol a baalche' ti'i a Dioso. U men que'en u yool tu pach a Dioso, u sij-ooltaj u mejen a jun tuul ilic tu bajil jabix ilic ti aalbi ti'iji. C'u' betiqui, wet'bi aj Abraham le'ec ti listo cuchi u quimese.** 19 U yeel ti jede'ec u paatal u ca' cuxquinbil a mac u men a Dioso, ca'ax quimen. P'aati ti'i jabix ca' cuxquinbi u mejen, le'ec aj Isaaca.
20 Pues te'i. Le'ec aj Isaaca, u men que'en u yool tu pach a Dioso, u yadaj c'u' a qui' a watac yoc'oloo' u mejen le'ec aj Jacob y aj Esau.*
21 Pues te'i. Le'ec aj Jacobo, u men que'en u yool tu pach a Dioso, le'ec ti watac u quimili, u yadaj a qui' a watac yoc'oloo' u mam a ca' tuulu. Le'ec a ca' tuul a qui'qui't'anboo'o, le'ecoo' u mejen aj Joseje. Le'ec aj Jacobo, tan u tz'eec u muc' tuwich u xoolte'. U c'ajsaj a Dioso.*
22 Pues te'i. Le'ec ti watac u jobol u cuxtal aj Joseje, u tzicbaltaj ti joc'oloo' u ca'a aj Israel tu cuenta Egipto. U tzicbaltaj abe'e, u men que'en u yool tu pach a Dioso. U yadaj ti'ijoo' ca' bensabüc u baq'uel tu pachoo' tuba u beeloo'.*
23 Pues te'i. Le'ecoo' u na' u tat aj Moisese, u men que'enoo' u yool tu pach a Dioso, u mucajoo' aj Moises ox p'e uj ti yanaji. Le'ec ala'oo'o, u yilajoo' ti top quich'pan a tz'ubu. Ma' saacoo' ti'i u t'an a rey yoc'ol ca' quimsabücoo' a xidal tz'ubu.*
24 Pues te'i. Le'ec ti winic tun aj Moisese, ma' u c'ati ca' aalbüc wa u yal u mejen a rey ala'aji, u men que'en u yool pach a Dioso. 25 Mas qui' tu wich ala'i ca' u c'ümü' a yaj eteloo' boon tuul a ti'i a Dios que tuwich u c'ümic a qui'-oolal jun p'e rato ilic etel u sip'ili.* 26 Tu

* **11:7** Gn 6:13; Ro 3:22; Fil 3:9 * **11:9** Gn 12:8 * **11:10** Is 14:32; 2 Co 5:1; Rev 21:1 * **11:11** Gn 17:19; Lc 1:36 * **11:12** Ro 4:19 * **11:13** Gn 49:10; Jn 8:56; 1 P 1:10-12; Gn 47:9 * **11:14** Ro 8:23-25; He 13:14 * **11:16** Ex 3:6,15; Fil 3:20 * **11:17-18** Gn 22:1; Stg 2:21 * **11:17-18** Gn 21:12 * **11:20** Gn 27:27 * **11:21** Gn 48:5; Gn 47:31 * **11:22** Gn 50:24; Ex 13:19 * **11:23** Ex 2:2; Hch 7:20; Ex 1:16; Sal 56:4; Sal 118:6; Is 8:12,13 * **11:25** Sal 84:10; Mt 5:10-12; 2 Co 4:17; Col 1:24

t'an ala'aji, mas c'abeet ca' u c'ümü' a yaj u men que'en u yool tu pach a Cristo que tuwich u c'ümic boon a ayic'alil a yan tu cuenta Egipto. Baalo' u t'an u men tan u tuclic a qui' a bel u cu c'ümü' tu jobeeb a yoc'olcaba.*

27 Pues te'i. Joq'ui aj Moises tu cuenta Egipto u men que'en u yool tu pach a Dioso. Ma' yan u saaquil ti'i u tz'iiquil a reye. Que'en ti que'en u yool tu pach a Dios jabix cuchi u yilaj ala'i tu q'uinili, le'ec a ma' yan q'uin u yilbili.* 28 U men que'en u yool tu pach a Dioso, u yadaj ca' bonbaanüc u chi' a naj etel q'uic' ti'i ma' u yocol u yaj xa'num a Dios ti ca'an u quimes boon a yaax al xidal a yan te'iji. Baalo' ti yanaji a fiesta le'ec ti tan u c'ajsabül biq'uin ti mani u yaj xa'num a Dios ti ca'an yoc'oloo'.*

29 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, manoo' junxeel a ja' Chüc C'ac'naab jabix tanoo' u manül tuwich tiquin lu'um chen u men que'enoo' u yool tu pach a Dioso. Le'ecoo' aj Egiptojo, u yaaltajoo' ilic u manül junxeel ti baalo'. Bini a ja' yoc'oloo'. Quimoo'.

30 Pues te'i. Le'ecoo' aj Israele, siete q'uin u xoytajoo' a caj Jerico. Pachili, chen u men que'enoo' u yool pach a Dios aj Israele, c'axi u cotil a caj abe'e.*

31 Pues te'i. Le'ec ix Rahaba, walac u cüjtal etel ca'ax macac ti winiquil biq'uin ado'o. Le'ec ti c'ochoo' ca' tuul aj Israel u yila' biqui yanil a caja, u c'ümajoo' ti qui', mentücü, ma' quimi tu yaamoo' a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dios ich caj Jerico u men que'en u yool tu pach a Dioso.*

32 Pues te'i. ¿C'u' ulaac' a qui' ca' in wadü? Ma' yan u q'uinil in tzicbaltic aj Gedeon, ma'ax aj Barac, ma'ax aj Sanson, aj Jefte, aj David, aj Samuel. Ma'ax yan u q'uinil in tzicbaltic boon a uchben cristiano u yadaj u t'an a Dioso.* 33 U men que'enoo' u yool tu pach a Dioso, yan tu yaamoo' ala'oo' a uchoo' u ganar ichil a p'isbaj etel ulaac' a caja. Yan ulaac'a, u tücaa'tajoo' u yetcaal ca' u betoo' a tojo. U c'ümajoo' ilic a qui' u yadaj u tz'eec a Dioso. Yan ulaac'a, tz'aboo' ca' jantabücoo' u men a baalumu, pero ma' ilic jantaboo'.* 34 U men que'enoo' u yool tu pach a Dioso, yan ulaac'a, ma' chuwboo' u men a c'aac' a top mani tu pach u chücüjil. Yan ulaac'a, chema' quimsaboo' etel maasca'. Yan ulaac'a, ma' cuchi yanoo' u muc' pero yanajoo' u muc'. Yan ulaac'a, tz'aboo' u muc' tanil u p'isbaj etel ulaac' a caja. U yalca'tajoo' u yaabil u soldado.* 35 U men que'enoo' u yool tu pach a Dioso, yan ix ch'up a ca' cuxquinbi u quimen, y ca' tz'abi ti'ijoo'. Yan ulaac'a, top yajcunboo' u men que'enoo' u yool tu pach a Dioso. Ma' u c'atiintajoo' u culpachte a Dios yoc'ol ca' cha'bücoo'o. Mas qui' tu wichoo' ca' cuxlacoo' ti'i a cuxtal a qui'i. Quimsaboo' ilic.* 36 Yan ulaac'a, p'a'asboo', y jütz'boo' tu pach etel jatz'. Yan ulaac'a, c'üxboo' ti cadena. Tz'aboo' ti presojil. 37 Yan a p'up'uchch'inboo' asto ti quimoo'. Yan a xotboo' etel sierra y joc'oo' ich ca' xoot. Yan a yaaltaboo' emsabüloo' u yool ca' u p'ütoo' u c'ajes a Dioso. Yan a quimsaboo' etel maasca'. Yan a jadi' u q'uewelal carnero* y cabro† jadi' u noc' ti tanoo' u manülü. Top otziloo'. Yaj u c'ümajoo'. Yaj ilic a betaboo' ti'iji. 38 Ma' chucul u yanil a cristiano yoc'olcab ti'i ca' culacoo' a que'enoo' u yool tu pach a Dios tu yaamoo'o. Le'ec a que'enoo' u yool tu pach a Dioso, chen talac xicoo' ich p'atal lu'um. Manoo' tuwich witz. Manoo' ich naj tunich ich actun.* 39 Qui' u yool a Dios etel tulacaloo' ala'oo' u men que'enoo' u yool tu pach. U yadaj u tz'eec a qui' ti'ijoo' pero ma'ax to u c'ümoo' tulacal a qui' abe'e. 40 Le'ec a Dioso, u tuclaj tun u tz'eec a mas qui' to'on. Ma' u c'ati tu junaloo' ca' tojacoo' ala'oo'. U c'ati ti quet ca' tojaco'on tu taan etel ala'oo'.*

---

* **11:26** Hch 9:4 * **11:27** Ex 10:29; Ex 12:37 * **11:28** Ex 12:21 * **11:30** Jos 6:20 * **11:31** Stg 2:25 * **11:32** Jue 6:11; Jue 4:6; Jue 11:1; Jue 13:24; Is 16:1; Is 1:20 * **11:33** Dn 6:22 * **11:34** Dn 3:25; 1 S 20:1; 2 R 20:7; 1 S 14:13 * **11:35** 1 R 17:22 * **11:37** tümünyuc † **11:37** goat * **11:38** 1 S 22:1; 1 S 23:15,19; 1 S 24:1; 1 R 17:3; 1 R 18:4; 1 R 19:9 * **11:40** Ro 11:26; Rev 6:11

12

Ca' ti tucle a Jesusu.

1 Pues te'i. Yaab tuul in tzicbaltaj to te'exe. Chica'an to'on ti u c'ümajoo' a qui' u men u tz'ajoo' u yool tu pach a Dioso. Yan ilic ti tz'ocsic a Dios ino'ono. Le'ec ti tan ti tz'ocsic a Dios tu jajili, yan ti betic jabix a mac a tan u yalca' yoc'ol ca' c'ochoc u c'ümü' u naal. Yan ti p'ütic c'u' tan u wet'ico'on. Ti baalo'o, bel ti ca'a ti mas tz'oques a Dios jabix ilic a tan u yalca'a, u p'ütaj u cuch. Yan ilic ti p'ütic a sip'il a top suco'on ti bete'e. Jabix ilic ti walacoo' u yalca' y ma' tu tuc'uloo' u yool asto ti u jobeebe, baalo' ilic yan ti tz'ocsic a Dioso. 2 Jabix ilic ti tan u cha'antic tuba u c'ochol a tan u yalca'a, baalo' ilic ca' ti tz'aa' ti wool ti'i a Jesusu. Etel ala'aji, caji biqui ca' ti tz'aa' ti wool ti'i a Dioso. U men ilic ala'aji, tu jobeebe, que'en ti wool tu pach a Dios tu jajil. Tucle'ex a Jesusu. Top u c'ati u c'ümü' a qui'-oolal a bel u ca'a tz'abül ti'iji, mentücü, u muc'yajtaj a quimsabül tuwich u cruzili. U betaj jabix ma'ax c'u' ti'i a sudaquil ichil a quimil abe'e. Aleebe tinlaji tu yaj toj c'ü' tu yaj seeb a Dios u men nooch u yanil.*

3 Pues te'i. Tucle'ex boon u yaabil a yaj u muc'yajtaj a Jesus a betabi ti'i u men a yanoo' u sip'ili. Ca' a tucle'ex abe'e, ma' tu tuc'ule'ex a wool ma'ax ta ca'nüle'ex a tz'oques ala'aji.* 4 Tane'ex a muc'yajtic ti'i ma' u yemsabüle'ex a wool a cüxtique'ex a sip'il. C'u' betiqui, ma'ax to a muc'yajte'ex abe' ti manal tu pacha. 5 ¿Tubbi wa te'ex tuba tz'iiba'an ti mejentzile'ex? —In mejen, ma' a betic jabix ma'ax c'u'i tech u tze'ec a Noochtzili. Ma'ax u tuc'ul a wool ti tan u tz'eec tech a yaj ti'i ca' tojac a na'at.* 6 A Noochtzili, walac u tze'ectic a yaj u yubiji. Walac u betic a yaj ti'i ca' tojac u na'at boon u mejene, le'ecoo' a c'üma'ana, — cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.* 7 Yan a muc'yajtique'ex a tze'ec abe'e, ti'i ca' tojaque'ex a na'at. Le'ec a Dioso, tan u betic to'on abe' u men u mejeno'on. Tulacal a tz'ubu, walac u tze'ecbel u men u tat. 8 Wa cuchi p'atale'ex ti ma' tane'ex a tze'ecbel jabixoo' u chucaana, jabixe'ex cuchi aj molbil tz'ubu. Ma' cuchi u mejene'ex a Diosi.* 9 Le'ec ti tat yoc'olcaba, u tze'ectajo'on. Ti tz'ocsaj u yanil. ¿Ma' wa jede'ec ti mas tz'ocsic ti Tat ti ca'an ti'i ca' cuxlaco'on? 10 Le'ec ti tat yoc'olcaba, u tze'ectajo'on tz'etz'eec ilic q'uin jabix biqui ti qui' tu wichi. C'u' betic a Dioso, walac u tze'ectico'on ti'i ca' tojac ti na'at ti'i ca' quetac ti na'at etel.* 11 Le'ec ti tan u tze'ecbel a maca, ma' qui' u yubi. Yaj u yool. Le'ec a tan u yubic a tze'ecbele, mas pachili, jetz'a'an u yool. Toj u na'at.* 12 U men baalo' ti yan etel a tze'ecbele, tz'aje'ex u chichil a wool jabix cuchi tane'ex a tz'eec u muc' a c'ü' u muc' a woc.* 13 Bense'ex a bajil ti toj a na'at jabix cuchi tane'ex a betic a bej a tojo. Wa ma' a betique'ex ti baalo'o, jede'eque'ex a cho'ic a hermano a ma' chich u yoolo. Ala'aji, jabix a ch'etec u yoc a ma' qui' u ximbala. Ma' qui' ca' ti cha'oo' u yajtal. Yan ti waanticoo'.* 14 Tz'aje'ex a wool ti cuntal ti qui' etel tulacal mac. Tz'aje'ex ilic a wool ti'i ca' tojaque'ex a na'at. Le'ec a ma' toj u na'ata, ma' tu yilic a Noochtzili. 15 Cününte'ex a bajil. Ma' a cha'ique'ex u p'aatül ma'ax jun tuul. Ti baalo'o, jede'ec u c'ümic a cuxtal etel Dios ala'aji. Ma' a cha'ique'ex ca' yanac ta yaame'ex a na'at a c'asa. Abe'e, sabeensil. Walac u tz'eec jabix ma' qui'e'ex ta bajil. Jede'ec u c'ascuntic a yaaba. 16 Cününte'ex a bajil ti qui' ti'i ma'ax mac ta yaame'ex ca' u bete' a cüjtal etel a ca'ax macaca. Ma'ax u betic ti ma' tan u tz'ocsic u yanil a Dioso. Baalo' u betaj aj Esau. U men sucu'untzil ala'aji, le'ec a c'u' tac ti'i u tat ti quimiqui, mas yaab a bel u ca'a tz'abül ti'iji. C'u' betiqui, u betaj jabix ma'ax c'u' ti'iji. U conaj yoc'ol jun p'eel janal.* 17 Inche'exe, a weele'ex. Le'ec ti c'ochi u q'uinil u c'ümic abe'e, ma' paataji u c'ümic ca'ax cuchi u yaaltaj u jele' u tucul. Ca'ax cuchi oc'ol u ca'a ti tan u yaaltic, ma' ilic u c'ümaj abe'e.*

---

* **12:2** Is 8:17; Zac 12:10; 2 Co 3:18; Lc 24:26; Fil 2:8; 1 P 1:11; Sal 110:1; He 1:3; He 8:1 * **12:3** Jn 15:20; Ga 6:9 * **12:5** Job 5:17 * **12:6** Sal 94:12; Stg 1:12 * **12:8** Sal 73:14 * **12:10** Lv 19:2 * **12:11** Stg 3:18 * **12:12** Job 4:3,4 * **12:13** Ga 6:1 * **12:16** Gn 25:33 * **12:17** Gn 27:34

18 Pues te'i. Le'ec ca' a c'ümaje'ex u t'an a Dioso, ma' a c'ümaje'ex jabix ca' u c'ümajoo' aj
Israeli. Ala'oo'o, u c'ümajoo' ti nütz'a'anoo' ti a witz tuba jede'ecoo' cuchi u nac'ülü. Ma'
a wilaje'ex a c'aac' a top qui' u chuul jabix u yilajoo'o. Ma'ax a wilaje'ex a ac'ü' a top
mani tu pach u ac'ü'ili, ma'ax a chichich iq'ui.* 19 Ma'ax a wu'yaje'ex u peec a corneta
le'ec ca' a c'ümaje'ex u t'an a Dioso. Ma'ax a wu'yaje'ex a t'an jabix u yubajoo' aj Israel
ti aalbi ti'ijoo' a leye. Jac'oo' u yool ala'oo', mentücü, u yadajoo' ti ma' u mas t'an a Dios
eteloo' ti chica'an u t'an.* 20 Ala'oo'o, ma' paatajoo' u muc'yajte u chichil a ley a tz'abi
ti'ijoo'o. —Ca'ax baalche' ca' c'ochoc ti a witzi, yan u p'up'uchch'inbil etel tunich ti'i ca'
quimic,— cu t'an a Dioso. 21 Top sabeensil u yilbil. —Tz'ütz'ülnaquen u men in saaquil,—
cu t'an aj Moisese. 22 Ma' ti c'ümaj ti baalo' ino'ono. Le'ec ca' ti c'ümaj a Cristojo, p'aati to'on
jabix naatz'o'on tun tu tzeel a witz u c'aba' Sion. P'aati to'on jabix naatz'o'on tun ti u caal
a Dios a cuxa'ana, le'ec a Jerusalen a que'en ti ca'ana. P'aati to'on jabix naatz'o'on tun
tuba much'a'anoo' ti fiesta u yaj xa'num a Dios ti ca'an a ma' yan biqui u xocbol u men
u yaabil.* 23 Oco'on tu yaamoo' u yaabil u mejen a Dioso, le'ec a tz'iiba'anoo' u c'aba'
ich ca'an. Qui'ajo'on etel a Dioso, le'ec mac a bel u cu tz'aa'oo' ichil u sip'il a tulacala.
Culajo'on jun muuch'o'on etel ilic a c'üma'anoo' a quimenoo' a tojajoo' u na'at jumpulu.*
24 Ti c'üm-ooltaj a Jesusu, le'ec a walac u mansic to'on u tumul t'an a Dioso. Ti c'üm-ooltaj
c'u' u betaj a Cristo tiqui woc'lal. Le'ec ti quimi aj Abele, uchi u t'an u q'uiq'uel etel Dios
yoc'ol ca' usq'uinbic u jel, pero ma' baalo' etel a Cristoji. Quimi ala'i ti'i ca' sa'tesabüc ti
sip'il.

Sabeensil ti ma' a tz'ocsique'ex a Dioso.

25 Pues te'i. Cününte'ex a bajil ti'i ma' a betique'ex ti ma' a wu'yique'ex u t'an a Dioso.
Le'ec aj Moisese, winic u tat. U yadaj u t'an a Dios ti'ijoo' u yetcaal aj Israele. Ma' u tz'ajoo'
tu yool, mentücü, ma' u joc'sajoo' u bajil ichil u sip'il. C'u' betic ino'ono, ti ca'an tali mac
u yadaj to'on u pectzil a Dioso. Wa ca' ti culpachte ala'aji, mas ma' tu paatal ti joc'sic ti
bajil ichil ti sip'il ino'ono.* 26 Le'ec ti uchi u t'an a Dios ti a q'uin abe'e, uchi u liijbaj a
yoc'olcab u men u t'an. C'u' betic aleebe, baala' a t'an u tz'aja: —Bel in quin yuuc'te a
yoc'olcab jun sut to tucaye'e. C'u' betiqui, ma' jadi' a yoc'olcab a bel in quin yuuc'teji. Bel
ilic in quin yuuc'te tulacal a c'u' a yan tuwich a ca'ana,— cu t'an a Dioso.* 27 Le'ec ca' u
yadaj a t'an ada'a —jun sut to tucaye'e,— tan u ye'ic ti bel u ca'a joc'sabül c'u' a walac u
yuuc'baj. Ti baalo'o, le'ec a c'u' a p'aatül u ca'aja, le'ec a ma' yan q'uin u yuuc'u.* 28 Yan
ti wadic a bo'tic ti'i a Dioso, u men bel ti ca'a ti c'üm'ü' ti cuuchil le'ec a ma' yan q'uin u
yuuc'. U men bel ti ca'a ti c'ümü' abe'e, co'ne'ex ti c'ajes a Dios ti toj. Yan ti tz'ocsic u yanil
a Dioso. Yan ilic ti saactic a sip'ili, 29 u men le'ec a Dioso, jabix a c'aac' a bel u cu chuwu'
tulacal a ma' qui'i.

13

Le'ec ada' biqui ca' ti qui'cun u yool a Dioso.

1 Pues te'i. Ma' a p'ütique'ex a yacuntic tulacaloo' a hermanojo. 2 Ma' ilic a p'ütique'ex
a tz'eec a posado tu qui'il ca'ax ma' a weeloo' u wich. Yan u tz'aj u posado u yaj xa'num
a Dios ti ca'an ti tan u betic ti baalo'. C'u' betiqui, ma' u na'taj wa le'ec.* 3 C'ajse'ex boon
a presojoo' jabixac ilic cuchi a wetpresojile'exe. C'ajse'ex ilic boon a tanoo' u c'ümic a
yaj jabixac ilic cuchi tane'ex a c'ümic a yaja.* 4 Tz'ocse'ex u yanil a tz'ocolbeele, ca'ax
chen a lücuntaje'ex a bajil. Ma' a beele'ex a cüxte'ex ulaac' ix ch'up wa a winiqui. Le'ec
a Dioso, bel u cu tz'aa' ichil u sip'il boon a cüjlaji etel ulaac' mac. 5 Cününte'ex a bajil ti'i

---

* **12:18** Ex 19:12; Ex 20:18; Dt 5:11; Ro 6:14; Ro 8:15; 2 Ti 1:7 * **12:19** Ex 20:19; Dt 5:24; Dt 18:16 * **12:22** Ga 4:26; Fil 3:20; Sal 68:17 * **12:23** Fil 3:12 * **12:25** Nm 16 * **12:26** Ex 19:18; Hag 2:6 * **12:27** Sal 102:26; Mt 24:35 * **13:2** Mt 25:35; Gn 18:3; Gn 19:2 * **13:3** Mt 25:36; Ro 12:15; 1 Co 12:26

ma' u yantal a jaq'uile'ex ti'i a taq'uini. Jetz'a'anaque'ex a wool etel a c'u' a yan te'exe, u
men baala' u t'an a Dioso: —Inene, ma' yan q'uin in p'ütiquech,— cu t'an a Dioso.* 6 Etel a
t'an abe' u yadaj a Dios yoc'ol ma' u p'ütico'ono, chich ti wool. Jede'ec u paatal ti wadic ti
baala': —Le'ec a Noochtzili, le'ec ti waj anatil. Ma' tu jac'ül ti wool etel c'u' a ca' u betoo'
to'on a cristianojo,— coonac.*
7 Pues te'i. C'aac te'ex a waj ca'ansajiloo' le'ec mac u yadajoo' te'ex u pectzil a Dioso.
Tucle'ex boon a qui' a yanaji u menoo' u cuxtal. Uchuque'ex a tz'ocsaj jabix ilic ti tanoo'
u tz'ocsaja.
8 Pues te'i. Le'ec a Jesucristojo, quet ti quet u tucul, jabix ilic a jo'deeji, jabix ilic
aleebe, jabix ilic a watac to.* 9 Ma' a tz'ocsique'ex u pectzil a jumpaaya. Qui' ca' yanac u
chichile'ex a wool pero etel u qui'il a Dioso, ma' yoc'ol jabix c'u' a ca' a jante'exi. Le'ecoo'
a walacoo' u tz'ocsic a jabix abe'e, ma' tojajoo' u na'at taniloo' u beticoo' a jabix abe'e.
10 Pues te'i. Le'ec boon a tan ti tanoo' u yaaltic u tz'oques a uchben a tz'abi ca' u betoo'
aj Israel ti'i ca' sa'albücoo'o, ma' tu yaantabüloo' u men ti waj Sa'alil, le'ec a quimi tiqui
woc'lala.* 11 Le'ec a uchben tz'aboo' u bete' aj Israele, le'ec u quimsabül a baalche'e. Wa
cuchi bensabi u q'uiq'uel a baalche' ichil u yotoch a Dios u men u noochil u yaj mansaj
t'an a cristiano ti'i a Dios ti'i u sa'tesic'aloo' u sip'il a cristianojo, ma' ta'ach u jantabül
u büq'uel. Chen walacoo' u chuwic u büq'uel pach caj.* 12 Baalo' ilic u c'ümaj a Jesusu.
U c'ümaj a yaj pach caj ti'i ca' u qui'cunto'on etel a Dios etel u quimil.* 13 Baalo' ti yan,
mentücü, co'ne'ex ti culpachte c'u' a qui' tu wich u betic a cristiano yoc'olcab bete cuenta
tan ti beel pach caj etel a Jesus ti c'ümü' a yaj jabix ala'aji.* 14 Le'ec a wa'ye'e, ma' ti
cuuchili. Bel u ca'a ti jobol. Tan ti paac'tic ti beel ichil a caj ti ca'an a watac to.* 15 U men
etel c'u' u betaj a Cristojo, co'ne'ex ti boch adü' u qui'il a Dioso. Tanil ti wadic u qui'ili,
tan ti tz'eec jabix a sij-ool ti'i a Dioso. Ti baalo'o, tan ti wadic u yanil u c'aba' a Dioso.*
16 Ma' a p'ütique'ex a betic a qui'ili. Jütze'ex ta bajile'ex c'u' a yan te'exe. Ca' a waante'ex a
bajil ti baalo'o, tane'ex a tz'eec a sij-ool jabix a qui' tu wich a Dioso.
17 Pues te'i. Tz'ocse'exoo' a waj cananile'exe. Bete'ex c'u' a walacoo' u yadiqui.
Que'enoo' u cününte'ex ti'i ma' a jelique'ex a tucul. Le'ec ilic a waj cananile'exoo'o, le'ec
ilic yanoo' u yadic biqui ti culaje'ex. Tz'aje'ex u qui'iloo' u yool taniloo' u tücaa'tique'ex.
Wa ca' a yajcunte'exoo' u yoolo, ma' ilic qui' te'ex.*
18 Pues te'i. Ino'ono, ti tz'iibtaj te'ex a carta ada'a. C'ajse'ex a Dios tiqui woc'ol. Ti weel
ti qui'o'on etel a Dioso. Jadi' toj ti c'ati ti bete' tulacala. 19 In c'ati tu jajil ca' a c'ajse'ex a
Dios tiqui woc'ol ti'i ca' paatac in wusc'al ti jomol ta wetele'ex.
20 Pues te'i. Le'ec a Dioso, walac u tz'eec a jetz'a'an-oolili. U ca' cuxquintaj ti Noochil
a Jesus tu yaamoo' a quimene, le'ec ti waj cananil a nooch u yanili. Jumpul u tz'aj u
t'an a Dioso, le'ec biqui ca' qui'aco'on etel. Etel u quimeeb a Cristojo, tz'abi u muc' a t'an
abe'e.* 21 In c'ati a Dios ca' u tz'aa' te'ex a qui' a c'abeet te'ex ti'i ca' a bete'ex a c'u' u c'atiji.
In c'ati ilic ca' u tz'aa' ti'i a Jesucristo ca' u bete' u meyaj ichile'ex a wool a püsüc'al ti'i ca'
tojaque'ex a na'at jabix u c'ati. Ma' tu jobol u yaalbül u qui'il a Cristojo. Toj abe'e.*
22 Pues te'i. Hermanoje'ex, muc'yajte'ex a tze'ec in wadaj te'exe. Ma' chawac in t'an in
tz'iibtaj te'exe. 23 Jeda' a t'an a c'ate'ex a wu'yi. Joc'a'an ti presojil ti hermano Timoteojo.
Wa ca' uduc ti jomol tin wetele, wataco'on ti sut ta wetele'ex.* 24 Diostac'untoo' ten
boonoo' u yaj cananil a hermano a que'enoo' ta yaame'exe. Baalo' ilic xan tulacale'ex

---

* **13:5** Gn 28:15; Sal 37:25 * **13:6** Sal 27:1; Sal 118:6 * **13:8** Jn 8:58; 1 Co 1:24; Ef 4:5; He 1:12; Rev 1:4 * **13:10** 1 Co 9:13; 1 Co 10:18 * **13:11** Ex 29:14; Lv 4:11; Lv 6:30; Lv 9:11 * **13:12** Jn 19:17; Hch 7:58 * **13:13** 1 P 4:14 * **13:14** Mi 2:10 * **13:15** Lv 7:12; Sal 50:14; Ef 5:19 * **13:17** Ez 3:17; Ez 33:2,7 * **13:20** Is 40:11; Ez 34:23; Ez 37:24; Jn 10:11; Zac 9:11; Mt 26:28; Lc 22:20 * **13:21** Ga 1:5 * **13:23** Hch 16:1-3; 1 Ta 3:2; 1 Ti 6:12; 2 Ti 1:8; Flm 1

a hermanojo. Le'ecoo' a hermano a taloo' cuenta Italiaja, tanoo' u diostac'untique'ex.
25 In c'ati a Dios ca' u yaante'ex tulacale'exe. Wa'ye' jobi in t'an.

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Santiagojo.

Tz'iiba'an ti'ijoo' aj Israel a boonoo' a weeca'anoo'o.

1 Inen aj Santiagojo. Inen jun tuul u yaj meyaj a Dioso, y a Noochtzil a Jesucristojo. Etel
a carta ada' a tan in tz'iibtiqui, tan in chiiticoo' aj Israel a weca'anoo' tun tulacal tubajac
yoc'olcaba. Doce tuuloo' tu bajil u uchben mamaa'oo' aj Israele.*

Baala' a na'at a walac u talel etel a Dioso.

2 Pues te'i. Hermanoje'ex, qui'aque'ex a wool ti tane'ex a c'ümic a yaja. 3 A weele'ex
le'ec ti tan u yaaltabül wa tu jajil tane'ex a tz'ocsic a Dioso, tan u joc'ol te'ex ti mas tane'ex
a tz'eec a wool tu pach a Noochtzili. 4 Cha'e'ex u betabül te'ex ti baalo' ti'i ca' a mas
tz'a'e'ex a wool tu pach a Noochtzili. Ca' a bete'ex abe'e, y p'aatül u ca'a te'ex ti tane'ex a
tz'ocsic tulacal u t'an a Dioso. Jumpul que'ene'ex a wool tu pach a Noochtzili. 5 Wa yan
mac ta yaame'ex a ma' u yeel c'u' a ca' u bete'e, yan u c'aatic ti'i a Dioso. Le'ec a Dioso,
jede'ec u tz'eec ti'i ca' u yeelte biqui ca' u bete'e. Ma' tu motzinbil u men a Dioso. Bel ilic u
ca'a tz'abül u na'at ti chucul.* 6 C'u' betiqui, yan u tz'eec tu yool ti jaj ti bel u cu c'ümü' c'u'
a tan u c'aatic ti'i a Dioso. Wa cuchi ca' p'eel u yool u tuculu, ma' qui'. Le'ec mac a ca' p'eel
u yool u tuculu, ala'aji, jabix a ja' a tz'iic a chen tan u beel y usc'al u men a iq'ui.* 7 Le'ec
a ca' p'eel u yool u tuculu, ma' tu c'ümic a c'u' a tan u c'aatic ti'i a Noochtzili. 8 Ma'ax c'u'
a walac u joc'ol ti'i ti qui'i.

9 Pues te'i. Le'ec a hermano a otzili, qui'ac u yool u men c'üma'an u men a Dioso. 10 Le'ec
a hermano a ayic'ala, qui'ac u yool u men quetaji etel a otzili. Walac u jobol a ayic'ala,
jabix ilic ti walac u jobol u top' a pocche'e. 11 Le'ec ti tan u nac'ül a q'uini, tan u chücüjtal
a yoc'olcaba. Walac u ticsic a pocche'e, y walac u c'axül u top'. Jobi u quich'panil a
pocche'e. Baalo' ilic u jobeeb a ayic'ala. Tan ti tan u men negocio. Chen a wilique'exe,
ma' yan a ayic'al abe'e.

Biqui ti walac u yemel u yool a mac u bete' a c'asa.

12 Pues te'i. Le'ec a mac a ma' emi u yool u bete' a c'asa, qui' u yool. Le'ec ca' joboc u
q'uinil u yaaltabül u yemes u yool u bete' a c'as y ma' emi u yoolo, bel u ca'a u c'ümü' jabix
u naal, le'ec a cuxtala. Le'ec a Dioso, u yadaj u tz'eec a cuxtal abe' ti'ijoo' boon tuul a yaj u
yuboo' a Dioso.* 13 Uchac tan u yaaltabül ca' emsabüc u yool ca' u bete' a c'as a maca. Ma'
qui' ca' u yadü' ti Dios tan u yaaltic u yemes u yool u bete' a c'as abe'e. Ma'ax mac u paatal
u yaaltic u yemes u yool a Dios ca' u bete' a c'asa. Ma'ax Dios, ma' yan q'uin u yaaltic u
yemes u yool ulaac' a mac ca' xi'ic u bete' a c'asa. 14 Tulacal a mac ca'ax hermano a emi
u yool ca' u bete' a c'asa, emi u yool chen u men u c'ati. Qui' tu wich u betic a c'as abe'e,
mentücü, emi u yool. 15 Chen u men u c'ati, bel u ca'a ti c'axül ichil u sip'il. Le'ec ti sucaji
u cüxte u sip'ili, bel u ca'a ti p'aatül ti pula'an ala'aji.

16 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a tz'oques wa Dios u tz'aj te'ex ca' a bete'ex
a c'asa. 17 Tulacal a boon a qui' a tz'abi to'ono, ti ca'an tala'an. Tattzil u tz'aj to'on a qui'
abe'e. Le'ec ilic u betaj tulacal aj tz'aj sasil a que'en ti ca'ana. Walac u jeeltal u wich tac
ca' a wila'. C'u' betiqui, ma' baalo' a Diosi. Ma' yan q'uin u jelic u tucul a Dioso, ma'ax
tz'etz'eec.* 18 Chen u men qui'o'on tu wich, u yancuntajo'on u ca' sut. U betaj abe' etel u
jajil a t'ana. Ino'ono, aj ch'a'bejo'on ti ca' u yancuntajo'on tucaye'il jabix a col a walac u
püc'bül payanbej a walac u jochbol taanil ca' tun u c'ümoo' ulaac'a.*

---

* **1:1** Mt 10:3; Ga 1:19; Ga 2:9; Hch 26:7; Jn 7:35; Hch 2:5 * **1:5** 1 R 3:9; Pr 2:3; Jer 29:12 * **1:6** 1 Ti 2:8 * **1:12** Job 5:17; Sal 94:12; Pr 3:11,12; He 6:15; He 10:32; He 12:5; Rev 3:19; Mt 25:34; Lc 22:28-30; 1 Co 9:25; 2 Ti 4:8; Stg 2:5; 1 P 5:4; Rev 2:10 * **1:17** Nm 23:19; Mal 3:6 * **1:18** Jn 1:13; 1 Co 4:15; Jer 2:3; Rev 14:4

Le'ec mac a qui' ti que'en etel a Dios tu jajili.

19 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' u beel ti tubul te'ex a bel in quin tz'iibte te'exe.
Tulacale'exe, seebac a woole'ex a wu'ye'ex a t'ana. C'u' betiqui, chunchunbeel to ca'
caaque'ex ti tzicbal. Ma'ax a tz'iictale'ex ti jomol xan. 20 Le'ec ti tz'iic a maca, ma' yan
biqui ca' u bete' a toj jabix u c'ati a Dioso. 21 Yan a p'ütique'ex a betic tulacal a boon a
c'asil a walaque'ex a betiqui. Tojaque'ex a na'at a tz'ocse'ex u t'an a Dios a aalbi te'exe.
Sa'albüle'ex a ca'a wa ca' a tz'ocse'ex abe'e.* 22 Ti baalo' yan a tz'ocsique'ex u t'an a Dioso.
Ma' qui' ca' a chen u'ye'ex a t'an abe'e. Wa ca' a bete'ex ti baalo'o, chen tane'ex a cho'ic
a bajile'ex. 23 Le'ec mac a chen walac u yubic a t'an pero ma' ta'ach u tz'ocsiqui, ala'aji,
jabix a mac u yilaj u bajil ichil a neene.* 24 Jadi' u yilaj u bajil ca' tun bini. Tu jomolil tubbi
ti'i biqui'il u bajil u yilaj ichil a neene. 25 Le'ec u t'an a Dioso, toj. Walac u joc'sic a mac tu
c'ü' a c'asa. Le'ec mac ca' u c'ümü'ü, y ma' u p'ütic u tz'ocsic u t'ana, bel u ca'a qui'cunbul
u yool u men a Dioso, le'ec ti tan u tz'ocsaja. Ma' chen tan u yubic u t'an a Dioso. Tan
ilic u tz'ocsic. Ma' tan u tubul ti'i.* 26 —In weel ti qui' ti que'enen etel a Dioso,— cu t'an
a maca. C'u' betiqui, ma' ta'ach u tuclic biqui ti walac u joc'ol u t'an. Ala'aji, chen tan
u cho'ic u bajil. Ma' qui' ti que'en etel a Dioso. 27 Le'ec a tu jajil jumbeloo' etel a Dios a
Tattzili, tojoo' u na'at. Ma' ta'achoo' u betic a c'asa. Walacoo' u yaantic aj otzil ma'na' etel
ix otzil ma'icham. Ma' ta'achoo' u betic a walacoo' u betic a ca'ax macac yoc'olcaba.*

2

Ch'a'e'ex a bajil ich quetil.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, que'ene'ex a wool tu pach a Jesucristo le'ec ti noochil. Nooch
u yanil ala'aji. Ch'a'e'ex a bajil ich quetil.* 2 Le'ec ti mucha'ane'exe, uchac u yocol ta
yaame'ex ca' tuulac a winiqui. Jun tuulu, yan u tz'üpütc'ü', oro. Quich'pan u noc'. Ulaac'
a jun tuulu, chen tzilil u noc'. 3 Uchac a tz'eeque'ex ich cuenta jabix nooch u meyaj ala'i
a quich'pan u noc'o. Uchac a wadique'ex ti'i ca' tinlac tuwich silla. Uchac a wadique'ex
ti'i a otzili: —Wa'len tacan wa tinlen ti lu'um wa'ye' tzeel in woc,— que'exac ti'i. 4 Wa
ca' a bete'ex ti baalo'o, ma' tane'ex a ch'a'ic a bajil ich quetili. Tane'ex a yaaltic a tz'eec a
bajile'ex jabix a mac a ma' toj u na'at a tan u yilic a sip'ili. 5 Hermanoje'ex, ca' to a tucle'ex
c'u' a ca' a bete'exe. Yeeta'anoo' a otzil cristiano yoc'olcab u men a Dioso, ca' u tz'a'oo' u
yool tu pach ala'aji. Ala'oo'o, beloo' u ca'a tu cuenta a Dioso. Dios u yadaj ca' xicoo' te'i
tulacal a boon a yaj u yuboo' a Dioso.* 6 C'u' betic inche'exe, a p'a'astaje'ex tun a otzil
etel ti ca' a tücaa'taje'ex ti tintal tuwich lu'um. A ayic'ala, le'ec walacoo' u betic te'ex a
yaja. Walacoo' u bensique'ex tu taan a walacoo' u yil sip'ili. 7 A Cristojo, jadi' a qui' u
betaja. Le'ec a Dioso, u c'ümajo'on u men ala'aji. C'u' betiqui, le'ecoo' a ayic'ala, walacoo'
u maclant'antic a Cristojo.

8 Pues te'i. Wa tu jajil ca' a tz'ocse'ex a ley a nooch u yanili, qui' a tane'ex a betiqui.
Tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios a ley abe'e. —Jabix ilic ti yaj a wu'yi a büq'uele, baalo' ilic
ca' a yacunte a wet'oc,— cu t'an a ley abe'e.* 9 C'u' betiqui, wa cuchi ma' tane'ex a ch'a'ic a
bajile'ex ich quetili, yan cuchi a sip'ile'ex. Le'ec a leye, tan u ye'ic ti sip'il abe'e. 10 Uchac
yan mac u tz'ocsaj tulacal a leye. C'u' betiqui, jadi' jun p'eel u wich a leye, ma' u tz'ocsaj.
Joq'ui ilic tun ti'i ti yan u sip'il ti'i tulacal a leye.* 11 —Ma' a cüjtal etel a ca'ax macaca,—
cu t'an a Dioso. —Ma' a quimsic a ma'ax maca,— cu t'an ilic a Dioso. Wa ma' ilic cüjlajeech
etel a ca'ax macaca, pero a quimsaj a maca, ma' ilic a tz'ocsaj u t'an a Dioso.* 12 Le'ec a
Cristojo, u joc'sajo'on tu c'ü' a c'asa. Bel ilic u cu yila' ti sip'il wa ti tz'ocsaj u t'an wa ma',

---

* **1:21** Hch 13:26; Ro 1:16; 1 Co 15:2; Ef 1:13; Tit 2:11; He 2:3 * **1:23** Jer 44:16; Ez 33:31; Mt 7:26; Lc 6:47 * **1:25** 2 Co 3:18; Jn 13:17 * **1:27** Is 1:16; 1 Ti 1:5; Sal 19:11; Ro 12:2 * **2:1** Hch 7:2; 1 Co 2:8; Fil 2:9; Lv 19:15; Dt 1:17; Dt 16:19 * **2:5** Jn 7:48; Ex 20:6; 1 S 2:30; Pr 8:17; Mt 5:3 * **2:8** Lv 19:18; Mt 22:39 * **2:10** Dt 27:26; Mt 5:19; Ga 3:10 * **2:11** Ex 20:13; Dt 5:18; Mt 5:27,28

mentücü, yan ti wadic y yan ilic ti betic c'u' a qui' u yaalbül y u betabülü. 13 Uchac yan a mac a ma' ta'ach u ch'a'ic u yotzilil ulaac' a maca. Ma'ax tu ch'a'bül u yotzilil ala'aji, le'ec ca' ilbic u sip'ili. Le'ec mac u ch'a'aj u yotzilil ulaac'a, bel ilic u ca'a ch'a'bül u yotzilil ti tan u yilbil u sip'il.

Chica'an c'u' a tan a tz'ocsic etel c'u' a tan a betiqui.

14 Pues te'i. Hermanoje'ex, ¿c'u' aj beel ca' u yadü' jun tuul ti que'en u yool tu pach a Noochtzil wa ma' tan u betic c'u' u c'ati a Noochtzili? ¿Jede'ec wa u sa'albül chen u men u t'ana? 15 Uchac yan jun tuul a hermano a ma' yan u noc'o, ca'ax winic ca'ax ix ch'up. Uchac ma' yan u janal. 16 —Xen ich qui'il,— cu t'an cuchi jun tuul ta yaame'exe. —Cününte a bajil ti'i ma' a beel ti queeltal ma'ax a wi'ijtal,— cu t'an ala'i cuchi, pero ma' u sij-ooltaji. ¿C'u' aj beel u t'an? 17 Ti baalo'o, chica'an ti ma'ax c'u' aj beel ca' ti wadü' ti que'en ti wool tu pach a Noochtzili, wa ma' tan ti betic c'u' u c'ati. 18 —Incheche, tan a wadic ti que'en a wool tu pach a Noochtzili. Inene, tan in betic a qui'i,— cu t'an u yaalbül u men a jun tuulu. —Ye'e ten biqui ti que'en a wool tu pach a Noochtzili, y ma' tan a tz'ocsic u t'an,— cu t'an. —Inene, bel in quin yee' tech ti que'en in wool tu pach a Noochtzil etel a qui' a walac in betiqui,— cu t'an. 19 Uchac yan a mac ta yaame'ex a tan u tz'ocsic ti yan jun tuul a Dioso. Qui' cuchi a tan u tz'ocsiqui, pero ma' chucul. Le'ecoo' a c'ac'asba'ala, walacoo' ilic u tz'ocsic a baalo'o, mentücü, tz'ütz'ülnac u menoo' u saaquil ti'i a Dioso.* 20 Ma' toj a na'at wa chen baalo' a tan a tz'ocsiqui. Bel in quin yee' tech ti ma'ax c'u' aj beel ca' a wadü' ti que'en a wool tu pach a Noochtzili, le'ec ti ma' tan a tz'ocsic u t'ana.* 21 Le'ec aj Abrahama, ti uchben mamaa' ino'on aj Israele. Jabix ilic ti walac u chuwbul a baalche' ti'i u c'ajsabeebal a Dioso, baalo' ilic u betaj cuchi ti'i u mejen, le'ec aj Isaaca. U men u betic abe'e, cümbi u men a Dioso.* 22 Ti baalo'o, chica'an te'ex ti que'en u yool aj Abraham tu pach a Dios etel c'u' u betaja. Le'ec ca' u betaj abe'e, u tz'aj u yool tu pach a Dios tu jajili. 23 U men baalo' u betaj aj Abrahama, baalo' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Le'ec aj Abrahama, u tz'ocsaj a Dioso. Chucul abe' ti'i a Dioso, mentücü, c'ümbi,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana. —Qui'oo' tu bajil etel a Dios ala'aji,— cu t'anoo' yoc'ol aj Abrahama.* 24 Ti baalo'o, chica'an ti c'üma'an a mac u men a Dios etel c'u' a walac u betiqui. Le'ec a walac u yadic ti que'en u yool tu pach a Dios pero ma' ta'ach u tz'ocsic u t'ana, ma' c'üma'ani. 25 Uxtun ix quimen Rahaba. Walac u cüjtal etel a ca'ax macac ti culajiji. U mucajoo' u yaj xa'num aj Israele, ca' tun u tücaa'tajoo' ca' usc'acoo' ti ulaac' bej. Le'ec ti ca' u betaj abe'e, c'ümbi u men a Dioso.* 26 Le'ec ti ma' yan u yic' a maca, quimen. Baalo' ilic etel mac a tan u yadic ti que'en u yool tu pach a Dioso. Wa ma' ta'ach u tz'ocsaja, ma'ax c'u' aj beel ca' u yadü' ti que'en u yool tu pach a Dioso.

3

Etel ti wac' walac u joc'ol a qui' ma' qui'i.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' tzaj ti yaab aj ca'ansaj ta yaame'exi. A weele'ex ti le'ec aj ca'ansaja, u men mas yaab u yeele, mas yaj ti bel u ca'a tz'abül u sip'il tuwichoo' u chucaan a hermanojo.* 2 Tulacalo'on, yaab a ma' toj a walac ti betiqui. Wa cuchi yan a mac a ma' yan q'uin u yadic a c'u' a ma' tojo, toj cuchi u na'at jumpul. Toj ilic cuchi tulacal a c'u' a walac u betiqui.* 3 Walac ti tz'eec a freno tu chi' a tzimini, ti'i u tz'ocsicalo'on. Baalo' ti walac ti bensic a tzimin tuba ti c'ati beel. 4 Tucle'ex ilic a barcojo. Walac u tojquinbil u beel etel aj tz'i' tojquinbeeb a que'en tu pach yoc'ol ca' bensabüc tuba c'atiintzil ca' xi'ic. Ca'ax noxi' a barcojo, ca'ax tan u bensabül u men u chichil a iq'ui, baalo' ilic xan. 5 Baalo' ilic u yac' a maca. Ca'ax tz'i'tz'i', etel abe'e, walac u yadic u

* **2:19** Mt 8:29; Mr 1:24; Mr 5:7; Lc 4:34; Hch 16:17 * **2:20** Ga 5:6 * **2:21** Gn 22:9 * **2:23** Gn 15:6; Ro 4:3; 2 Cr 20:7; Is 41:8 * **2:25** Jos 2:1 * **3:1** Mt 23:8; Lc 6:37 * **3:2** 1 R 8:46; Pr 20:9; Ec 7:20; 1 Jn 1:8; 1 P 3:10; Mt 12:37

betic a top yaaba. Etel ilic aj tz'i' c'aac' walac u caal ti chuwul a noxi' nucche'e. 6 Le'ec u yac' a maca, jabix ilic a c'aac'a. Mani tu pach u yaabil a c'as a jede'ec u paatal u yantal etel abe'e. Walac u c'ascuntico'on tu jajil. Walac u c'ascuntic tulacal ti cuxtal jabix tan u chuwico'on etel a c'aac' a te' tala'an ich infierno.* 7 Le'ecoo' a cristianojo, jede'ec u paatal u sucquintic tulacal a boon u wich a baalche' a ch'iich' a can y a ch'ilam a yana. Ac mana'an sucquinbiloo'. 8 C'u' betiqui, ma' yan mac a patal u sucquinte u yac' ti'i ma' u yadic a ma' toj jumpulu. Le'ec u yac' a cristianojo, jabix a baalche' a yaab u q'uinam a ma' yan q'uin u suctala. 9 Etel ti wac' walac ti wadic u qui'il a Dios a Tattzili. Etel ilic ti wac' walac ti p'a'astic ti bajil ca'ax Dios u p'is biqui ti betaja'ano'on.* 10 Tu chi' ilic a maca, walac u joc'ol a qui'il t'an y a c'asil t'ana. Hermanoje'ex, ma' qui' ti baalo'. 11 Ma'ax le'ec a ja'a, ma' tu quettal jabix u chi' a maca. Ma' ta'ach u joc'ol ich jun p'eel cuxlinja' a ja' a qui' u yuc'bul etel a ja' a c'omojo. 12 Tuwich a chimunu, ma' yan q'uin a wuxique'ex u wich a che' a olivo u c'aba'a. Ma' tu yantal u wich a chimun tuwich ix tz'usu. Ma' tu joc'ol a quich'pan ja' ichil a ch'ooch' ja'a.

Le'ec a seeb u yool u men a Dioso.

13 Pues te'i. Wa yan mac ta yaame'ex a top seeb u yoolo, yan u ye'ic u seebil u yool etel a qui' a tan u betiqui. Ma' qui' u boch adic boon a qui' a tan u betiqui.* 14 Uchac top xüc-oole'ex ta bajil. Uchac chen inche'ex a tane'ex a tuclic a bajili. Wa baalo' ti yane'exe, ma' a wadique'ex ti qui'e'ex. Ca' a wade'ex ti qui'e'exe, tane'ex a wadic a tusu, ma' a jaji.* 15 Ma' Dios u tz'aj a seeb-oolil a jabix abe'e. Le'ec abe'e, u seeb-oolal a ca'ax macac yoc'olcaba. Ma'ax c'u' aj beel ti'i a Dios a seeb-oolal abe'e. Etel quisin yan a jabix abe'e.* 16 Le'ec tuba yan a xüc-oolili, tuba jadi' u bajil a walac u tucliqui, te'i ilic ma' jumbeloo' u tucul tu bajil. Te'i walac u caal boon u wich a c'as a yana.* 17 Le'ec mac a seeb u yool u men a Dioso, ma' yan a c'as ichil u tuculu. U men baalo' ti yan, qui' u yool etel tulacaloo' a maca. Ma' ta'ach u tz'iictal ti jomol. Walac u yubaj t'an. Walac u ch'a'ic u yotzilil a maca, y walac u yaanticoo'. Walac u ch'a'ic ich quetil tulacal a maca. Ma' ta'ach u betic chen pach u yool.* 18 Jabix ilic u wich a semilla a walac u püc'bülü, baalo' ilic u wich tu joc'ol. Baalo' ilic eteloo' a cristianojo. Le'ec a jetz'a'anoo' u yoolo, walacoo' u jetz'cuntic u yool ulaac'. Te'i tali u tojquinbeeb a na'ata. Ti'i u yada' u jobeebe, toj tun u na'at.*

4

Le'ec a hermano a qui' tu wich a yoc'olcaba.

1 Pues te'i. Uxtun a p'isbaj y a lox a yan ta yaame'exe. ¿A weele'ex wa c'u' ca'a ti tane'ex a betic abe'e? Tane'ex a p'isbaj u men jadi' a c'ate'ex a c'u' a qui' ta wiche'ex a jujun tuule'exe. 2 Tz'iboole'ex ti'i, mentücü, walaque'ex a quimsaj y tanile'ex a tz'i'lic. C'u' betiqui, ma' yan biqui ca' a c'üme'ex abe'e, mentücü, walaque'ex a p'isbaj. Walaque'ex a lox. C'u' betiqui, ma' ta'ache'ex a c'aatic ti'i a Dios ca' u tz'aa' te'ex a c'u' a c'ate'exe.* 3 Le'ec ti walaque'ex a c'aatic ti'i a Dioso, ma' ta'ache'ex a c'ümic abe' a qui' ta wiche'ex u men ma' toj a na'at ti tane'ex a c'aatiqui. Chen ta junale'ex a c'ate'ex ti'i ca' qui'aque'ex a wool.* 4 Inche'exe, jabixe'ex ix ch'up a yan u yichama. Yan u yettz'iiquil a wicham, pero bine'ex tu pach u yettz'iiquil. Le'ec a jabix a ichamtzili, le'ec a Dioso, y le'ec u yettz'iiquili, le'ec jabix a c'as a yan yoc'olcaba. Le'ec mac a qui' u yool etel a c'as a yan yoc'olcaba, ma' qui' ti que'en etel a Dioso. Le'ec mac a tan u c'üm-ooltic a c'as a yan yoc'olcaba, tan u culpachtic a Dioso. 5 Ma' a wadique'ex ta bajil ti ma'ax c'u' aj beel a t'an a bel to in quin tz'iibte le'ec a ac tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. Le'ec a Dioso, u tücaa'taj u Püsüc'al ca'

* **3:6** Mt 15:11; Mr 7:15,20,23 * **3:9** Gn 1:26; Gn 5:1; Gn 9:6; 1 Co 11:7 * **3:13** Ga 6:4 * **3:14** Ro 13:13 * **3:15** Fil 3:19; Jud 19 * **3:16** 1 Co 3:3 * **3:17** 1 Co 2:6; 1 P 1:22 * **3:18** Mt 5:9 * **4:2** Sal 10:4 * **4:3** Job 27:9; Sal 66:18

culac tiqui wetel. Yaj u yubo'on tu jajil u Püsüc'al, mentücü, xüc-ool tiqui woc'lal. 6 Walac
u yaantico'on a Dios ti'i ma' u yemel ti wool ca' xico'on ti bete' a c'asa. Baalo' ti tz'iiba'an:
—Le'ec a Dioso, ma' qui' tu wich mac a walac u tz'eec u bajil jabix top yan u na'ata. C'u'
betiqui, walac u yaantic mac a ma' ta'ach u betic a baalo'o.— 7 Baalo' ti yan mentücü,
tz'aje'ex a bajil yalam u c'ü' a Dioso. Ma' a tz'ocsique'ex a quisini, y bel u ca'a ti puutz'ul ta
taane'ex.* 8 Wa ca' a wet'octe'ex a Dioso, bel ilic u cu yet'octe'ex. Le'ec boone'ex a yane'ex
a sip'ili, joq'uene'ex ichil a sip'il jumpul jabix cuchi tane'ex a p'o'ic a c'ü'. Tojquinte'ex
a na'at boon tuule'ex a ca' p'eel u yool a tucule'exe.* 9 Yajaque'ex a wool. Uchuque'ex
a woc'ol u men a sip'ile'ex. Uchuque'ex a woc'ol tu jelil a che'eje. Yajaque'ex a wool tu
jelile'ex a qui'-oolala. 10 Ma' a tz'eeque'ex a bajil jabix top nooch u wichile'ex a meyaj tu
taan a Noochtzili, y bel u cu tz'aa' ti mas nooch u wichil a meyaj.

Ma' qui' u yaalbül a c'as yoc'ol a hermanojo.

11 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a tzicbalte a bajil ti c'as. Le'ec mac a walac
u yadic a c'as yoc'ol a hermanojo, wa walac u yadic ti yan u sip'il a hermanojo, tan ilic u
yadic a c'as yoc'ol u ley a Dioso. Tan u yilic wa qui' wa ma' qui' a ley abe'e. C'u' betiqui,
wa ca' a bete'ex ti baalo' ti'i a ley abe'e, ma' tane'ex a tz'ocsic a leyi. Tane'ex a ch'a'ic u
cuentajil a ley abe'e. 12 Yan jun tuul mac u betaj a ley abe'e. Le'ec, walac u yadic a sip'ili.
Ala'aji, jede'ec u paatal u sa'altic a maca. Jede'ec ilic u paatal u tz'eec ichil u sip'ili. ¿C'u'
a yanile'ex ca' a wade'ex u sip'il a wet'oc?*

Ma' ti weel c'u' a watac samala.

13 Pues te'i. Uxtun a t'an ada' a walaque'ex a wadiqui. —Leeb wa samal ti beel ichil
ulaac' a caja. Jun p'e jaab bel ti ca'a ti cuntal te'i ti men negocio y ti naal,— que'ex. U'ye'ex
in t'an. 14 Ma' a weele'ex c'u' a bele'ex a ca'a a c'ümü' samala. ¿Biqui'il u q'uinil a cuxtala?
Ma' wa le'ec jabix a yeebe. Ca' a wile'exe, te' que'en ca' tun sa'tüc. 15 Mas toj ca' a wade'ex
ti baala': —Wa u c'ati a Noochtzili, bel u cu tz'aa' ti cuxtal. Wa u c'atiji, bel ti ca'a ti bete'
a baala' baala',— que'ex cuchi. 16 C'u' betiqui, jadi' walaque'ex a wadic a patalile'ex.
Tulacal a t'an a jabix abe'e, c'as. 17 Tulacal a mac u yeel c'u' ti qui'il a yan u betabülü,
pero ma' ta'ach u betic abe'e, yanaji u sip'il.*

5

U tze'ecbeeb ayic'al.

1 Pues te'i. Boone'ex a ayic'ale'exe, uchuque'ex a woc'ol aleebe. Uchuque'ex a wawat u
men a yaj a watac ta woc'ole'exe. 2 Tu'ujaji a ayic'alile'ex. Jantabi a quich'pan noq'ue'ex
u men ix moc'oc'. 3 Le'ec a oro etel a plata a te'exe, jantabi u men itz. Le'ec a itz abe'e,
u p'is ti'ije'ex a tzolbeebal. Bel u cu chuwe'ex a büq'uel jabix a c'aac'a. A taactaje'ex a
ayic'alile'ex ti'i u yada' a q'uini.* 4 ¿Uxtun u naal boon aj meyaj u jochajoo' a cole'exe?
Ma' chuculoo' u naal a bo'taje'exe. Le'ec boon a taq'uin a ma' a bo'taje'ex ti'ijoo'o, u p'is
ti'ije'ex a tzolbeebal. Tan ilic u yubajbüloo' u t'an a waj meyaje'ex u men a Noochtzili, u
men ma' chuculoo' u naal ti bolboo'. Le'ec a Noochtzili, nooch u yanil.* 5 Inche'exe, mani
tu pach u qui'il a cuxtale'ex. A betaje'ex jabix a wacax u quelemcuntaj u bajil chen ti'i
ca' quimsabüc ca' c'ochoc u q'uinili. 6 A tz'olaje'ex ti yanoo' u sip'il boon a tojoo' u na'at a
ma' yanoo' u sip'ili. A quimsaje'exoo'. Walacoo' u cha'ic u bajil ca' a bete'ex abe' ti'ijoo'.

Ma' u tuc'ule'ex a wool.

7 Pues te'i. Hermanoje'ex, baalo' ti yan etel a ayic'al jabix in tz'iibtaja, mentücü, ma'
u tuc'ule'ex a wool a paac'te u ca' udel a Noochtzili. Le'ec mac u püc'aj a colo, walac

---

* **4:7** Mt 4:3; Lc 4:2; Ef 4:27; Ef 6:11,12; 1 P 5:9; Rev 12:9,11 * **4:8** Gn 18:23; 2 Cr 15:2; Sal 73:28; Sal 145:18; Is 29:13; Is 55:6,7; Os 6:1,2; Zac 1:3; Mal 3:7 * **4:12** Mt 10:28 * **4:17** Lc 12:47; Jn 9:41; Jn 15:22; Ro 1:20; Ro 2:17 * **5:3** Ro 2:5 * **5:4** Lv 19:13; Job 24:10; Jer 22:13; Mal 3:5; Dt 24:15; Job 34:28

u paac'tic u yantal u wich. Ma' ta'ach u tuc'ul u yool u paac'te u cajeeb a ja'ja'ili, ma'ax u jobeeb a ja'ja'ili.* 8 Baalo' ilic inche'exe. Ma' u tuc'ule'ex a wool a paac'te'ex a Noochtzili. Tz'aje'ex a wool tu pach a Noochtzil tu jajil u men seeba'an u yudel ala'aji.* 9 Hermanoje'ex, ma' a mucul tz'iictique'ex a wet-hermanojil yoc'ol ma' a cüxtique'ex a sip'il. U'ye'ex in t'an. Chema' uduc a Dios u yila' boon a yan u sip'ili, bete cuenta jabix que'en tun chi' naj.* 10 Hermanoje'ex, yanoo' a mac u c'ümajoo' a yaja, y ma' tuc'oo' u yooli. Le'ec abe'oo'o, le'ecoo' a boon tuul u yadajoo' u t'an a Noochtzil uchiji. Le'ec ala'oo' u p'is te'ex.* 11 Walac ti wadic ti qui'oo' u yool boon tuul a ma' u p'ütajoo' u tz'ocsic a Noochtzili. A wu'yaje'ex biqui ti ma' u p'ütaj u tz'ocsic a Noochtzil aj Jobo. A wu'yaje'ex ilic c'u' u betaj a Dios ti'i aj Job le'ec ti jobi u c'ümic a yaj a uchi ti'iji. Ti baalo'o, chica'an ti le'ec a Dioso, walac u ch'a'ic ti wotzilil tu jajil.*

12 Pues te'i. Hermanoje'ex, le'ec a c'u' a mas c'abeet tucaye'ili, ma' a c'ajsique'ex u c'aba' a ca'ax c'u'ac ichile'ex a t'an yoc'ol ca' tz'ocsabüc ti jaj c'u' a tane'ex a wadiqui. Ma' a c'ajsique'ex u c'aba' a ca'ana, ma'ax u c'aba' a yoc'olcaba, ma'ax u c'aba' ulaac' ba'al ichil a t'ane'exe. Biq'uin a c'ate'ex a wadü' ti le'ec, jadi' a wadique'ex a le'ec iliqui. Biq'uin a c'ate'ex a wadü' ti ma' le'equi, jadi' a wadique'ex a ma' le'ec iliqui. Ti baalo'o, ma' ta cüxtique'ex a sip'il ichil abe'e, ma'ax a tz'abüle'ex ichil.*

13 Pues te'i. Le'ec ti yan mac ta yaame'ex a tan u c'ümic a yaja, yan u c'ajsic a Dios yoc'ol a yajil abe'e. Le'ec ti yan mac ta yaame'ex a top qui' u yoolo, yan u c'ayintic u qui'il a Dioso. 14 Le'ec a c'oja'an ta yaame'exe, yan u püyicoo' u yaj cananiloo' a hermano ca' talacoo' u c'ajes a Dios yoc'ol. Yanoo' u tz'eec u aceitejil u wich olivo yoc'ol ala'i taniloo' u c'ajsic u c'aba' a Noochtzili.* 15 Le'ec ti tanoo' u c'ajsic a Dios yoc'ol ala'aji, yanoo' u tz'ocsic ti tan u yubajbüloo' u t'an. Etel abe'e, bel u ca'a ti ch'anül. Le'ec a Noochtzili, bel u cu ch'anes ala'aji. Wa yan u sip'il a c'oja'ana, bel u ca'a sa'tesabül ti'i,* 16 mentücü, yan ti wadic c'u' ti sip'il tiqui bajil. Yan ti c'ajsic a Dios tiqui woc'ol. Ti baalo' jede'ec ti ch'anülü. Le'ec a hermano a toj u na'ata, wa ca' u c'aate ti'i a Dios etel tulacal u yoolo, yan u muc' u t'an tu jajil.* 17 Le'ec aj Eliasa, cristiano ilic jabixo'ono. U c'aataj ti'i a Dios etel tulacal u yool ti'i ma' u tz'eec a ja'a, mentücü, ox p'e jaab y media ma' uchi a ja'a.* 18 Pachil abe'e, u c'aataj ti'i a Dios tucaye'ili. Uchi a ja'a. Caji ti ch'iil tucaye'il a colo.

19 Pues te'i. Hermanoje'ex, uchac u yantal ta yaame'ex mac bel u ca'a u culpachte u t'an a Dioso. Pachili, uchac u tojquinbil u na'at u men ulaac' ca' caac u tz'oques u jajil a t'an tucaye'ili. 20 Ch'a'e'ex u tojil. Le'ec mac ca' u tojquinte u na'at a jun tuul ti'i ca' u p'ütü' u betic a sip'ili, tanil u tojquintiqui, u sa'altaj ala'i ti'i ma' u beel ich c'asil. Yoc'lal ca' u tojquintaj u yet'oco, yaab a sip'il u sa'tesaj a Dioso. Wa'ye' jobi a t'an u tz'iibtaj aj Santiagojo.*

---

* **5:7** Dt 11:14 * **5:8** Fil 4:5 * **5:9** Mt 24:33 * **5:10** Mt 5:12 * **5:11** Job 1:21; Job 42:10; Ex 34:6; Nm 14:18; 1 Cr 21:13; Sal 25:6,7; Dn 9:9; Lc 6:36; Ro 2:4 * **5:12** Mt 5:34 * **5:14** 1 Ti 5:17; 1 P 5:1; Mr 6:13; Mr 16:18 * **5:15** Is 33:24; Mt 9:2 * **5:16** Gn 20:17; Nm 11:2; Dt 9:18; Jos 10:12 * **5:17** 1 R 17:1 * **5:20** 1 Ti 4:16; Sal 32:1; Sal 51:9; Pr 10:12

Le'ec Ada' a Yaax Carta u Tz'iibtaj aj Pedro, Le'ec u Yaj Xa'num a Jesusu.

Aj Pedrojo, tan u tz'iib ti'ijoo' a hermano a que'enoo' tulacal tubajaca.

1 Inene, aj Pedrojen. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Tan in tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' boon a hermano a bena'anoo' tulacal tubajaca. Que'enoo' ichil u yaabil aj meen caj ichil u cuenta Ponto. Que'enoo' ichil u yaabil aj meen caj ichil u cuenta Galacia, ichil u cuenta Capadocia, ichil u cuenta Asia, ichil u cuenta Bitinia.* 2 Eeltzile'ex, mentücü, yeeta'ane'ex u men a Dios a Tattzili. Tojquinbi a na'ate'ex u men u Püsüc'al a Dioso, ti'i ca' a tz'ocse'ex a Jesucristojo, y ti'i ca' sa'tesabüque'ex a sip'il u men quimi a Cristojo.

Pues te'i. In c'ati a Dios ca' u yaante'ex ti mas yaab. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex ti mas jetz'a'ane'ex a wool.*

Que'en ti wool pach a Cristo ti'i ca' cuxlaco'on tucaye'il.

3 Pues te'i. Yan ti wadic u qui'il a Dioso, le'ec u Tat ti Noochil a Jesucristojo. Ala'aji, u ch'a'aj ti wotzilil tu jajil, mentücü, ca' yanajo'on tucaye'il. Aleebe, que'en ti wool tu pach a Cristojo, mentücü, tan ti paac'tic a cuxtal ti ca'ana. Jede'ec u paatal ti paac'tic abe'e, u men ca' cuxlaji a Jesucristo tu yaamoo' a quimene.* 4 Le'ec a Dioso, u taac'taj to'on a qui'il ti ca'ana. Ma' tu jobol ma'ax tu c'astal ma'ax tu jeelel u wich. 5 Cününa'ano'on u men u muc' a Dioso, u men que'en ti wool tu pach a Cristojo. Sa'albül ti ca'a. Paac' u ca'a ca' chiclac ti sa'ala'ano'on tu jobeeb a yoc'olcaba.* 6 Qui'aque'ex a wool etel abe'e, ca'ax tane'ex a c'ümic a yaj aleebe. A yaj abe'e, jun p'e rato ilic u yajil.* 7 Abe'e, chen tan u yilbil wa que'ene'ex a wool tu pach a Cristo tu jajili. Baalo' ilic etel a orojo. Walac u yilbil wa oro tu jajil etel c'aac'. Mas c'abeet to'on a Cristo tuwich a orojo. Walac u jobol a orojo. Le'ec ca' usc'ac a Jesucristojo, wa que'ene'ex a wool tu pach ala'i tu jajili, bel u cu yade'ex a qui'il, a patalil, tulacal.* 8 Inche'exe, yaj a wu'ye'ex a Cristojo, ca'ax ma' a wilaje'ex u wich. Que'ene'ex ilic a wool tu pach ca'ax ma' tane'ex a wilic, mentücü, top qui'e'ex a wool tu jajil. Ma' tu paatale'ex a wadic boon u qui'ile'ex a wool u men top qui'e'ex a wool tu jajil.* 9 U men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo, sa'albüle'ex u ca'a a püsüc'al.

10 Pues te'i. Le'ec boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, chen u tzicbaltajoo' a qui'il a tz'abi te'ex tun u men a Dioso. U c'atiintajoo' u yeelte u chucaan u yaabil biqui ca' sa'albüc a maca.* 11 Que'en u Püsüc'al a Dios* ichiloo' u tuculu. Aalbi ti'ijoo' u men u Püsüc'al a Dioso, ti yan jun tuul aj Sa'ala. U yaaltajoo' u yeelte mac abe' aj Sa'ala, y biq'uin u yudel. Aalbi ti'ijoo' ti bel u cu c'ümü' a yaj payanbej a Cristojo. Mas pachili, bel u cu c'ümü' boon u noochil u wichil u meyaj.* 12 Aalboo' ilic ti'i ti ma' tu moch uchul abe' ti cuxa'anoo' to ala'oo'o. C'u' betiqui, yanaji abe' ti cuxa'ano'on to ino'ono. Le'ec mac u yadaj te'ex u pectzil a Dioso, u yadaj ilic te'ex c'u' u yadajoo' a uchben cristiano abe'e. Le'ec mac u yadaj te'ex u pectzil a Dioso, yan u muc' u t'an. Tz'abi ti'ijoo' abe' u men u Püsüc'al a Dioso. Tali ti ca'an u Püsüc'al a Dioso. Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u c'atoo' cuchi u ch'aa' tulacal u tojil a c'u' u yubajoo'o.*

Yeeta'ano'on u men Dios ti'i ca' ti bete' a qui'i.

---

* **1:1** Jn 7:35 * **1:2** Ro 8:29; 2 Ta 2:13; He 12:24 * **1:3** Stg 1:18; 1 Ta 4:14 * **1:5** Jn 10:28 * **1:6** Mt 5:12; Ro 12:12 * **1:7** Sal 66:10; Is 48:10 * **1:8** Jn 20:29; 1 Jn 4:20; 2 Co 5:7 * **1:10** Gn 49:10; Dn 2:44; Hag 2:7; Zac 6:12 * **1:11** u Püsüc'al a Cristo * **1:11** Ro 8:9; Ga 4:6; 1 P 3:19; Sal 22:6; Is 53:3; Dn 9:26 * **1:12** Dn 12:9; He 11:39; Hch 2:4; Ex 25:20

13 Pues te'i. Yan a tuclique'ex wa toj a c'u' a bele'ex a ca'a a bete'e. Cününte'ex a bajil
ti'i ma' a betique'ex a c'asa. Tz'aje'ex a wool tu jajil tu pach a Cristo ti'i ca' a c'üme'ex a
qui' le'ec ca' uduc a Jesucristojo.* 14 Ino'ono, u mejeno'on tun a Dioso, mentücü, yan ti
tz'ocsic a Dioso. Ma' ca' beele'ex a bete'ex a jabix a betaje'ex le'ec ti ma'ax to a wu'ye'ex
a jaja. 15 Jadi' toj a walac u betic a Dioso. Yan ti betic a toj a jabix ilic a walac u betic
ala'aji, u men püya'ano'on u men. 16 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Jadi' a toj a
walac in betic inene, mentücü, jadi' a toj a yan a betique'ex inche'exe,— cu t'an a Dioso.
Baalo' ti tz'iiba'an.* 17 Walac ti wadic —Tat,— ti'i a Dioso. Ala'aji, walac u tz'eec ichil u
sip'il a jujun tuul ti toj etel a c'u' a walacoo' u betiqui. Yan ti saactic a sip'il abe' boon
q'uin cuxa'ano'on yoc'olcab.* 18 Ti weel ti joc'sabo'on ichil a ma'ax c'u' aj beel ti cünaj
etel ti uchben mamaa'a. Sa'ala'ano'on ma' etel a c'u' a walac u jobol jabix oro wa jabix
plataja.* 19 Sa'ala'ano'on u men quimi a Cristo tiqui woc'lala. U men a top yaj u c'ümaja,
joq'ui u q'uiq'uel. C'abeet to'on abe'e. Janix ilic ti walac u quimsabül a carnero† a ma'
yan a c'as tuwich ti'i u c'ajsical a Dioso, baalo' ilic u c'ümaj a Cristojo.* 20 Le'ec ti ma'ax
to yanac a yoc'olcaba, ac tz'aja'an ti'i a Cristo ca' u c'ümü' a yaj abe'e. Ma' ca' top yaab
u beel a yoc'olcabi, ti c'ochi ilic u q'uinil u c'ümic a yaj a Cristojo. Quimi tiqui woc'lal.*
21 Que'en ti wool tu pach Dios u men c'u' u c'ümaj a Cristo tiqui woc'lala. Ca' cuxlaji a
Cristo tu yaamoo' a quimen u men a Dioso. Tz'abi ti'i boon u noochil u wichil u meyaj.
U men baalo' u betaj a Dioso, que'en ti wool tu pach. Ala'aji, ti noj-ool.*
22 Pues te'i. Sa'tesabi ti sip'il le'ec ca' ti tz'ocsaj a jaja. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u tz'aj
to'on ca' ti yacuntoo' a hermanojo, mentücü, yan ti yacunticoo' ti hermano tulacal ti
wool. 23 Yanajo'on ti tumulben tucaye'il, pero ma' u men cristianoji. Le'ec a cuxtal a
walac u betic a cristiano yoc'olcaba, walac u jobol. C'u' betiqui, ino'ono, yanojo'on etel
a cuxtal a ma' ta'ach u jobolo, le'ec etel u t'an a Dios a cuxa'an jumpulu.* 24 Baalo'
ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso: —Jabix ilic u cuxtal a pocche'e, baalo' ilic u cuxtal
a cristianojo. Jabix ilic u quich'panil u top'o, baalo' ilic c'u' a qui' tu wich a cristiano
yoc'olcaba. A pocche'e, walac u tiquil. Walac u c'axül u top'. 25 C'u' betiqui, u t'an a
Noochtzili, ma' yan q'uin u jobol.— Baalo' ti tz'iiba'an. Le'ec a t'an abe' a ma' yan q'uin u
jobolo, le'ec u pectzil a Dios a c'ümaje'ex biq'uin ado'o.*

2

1 Pues te'i. Le'ec a Dioso, u ca' yancuntajo'on u ca' sut, mentücü, ma' a betique'ex a
ma'ax jun p'eel c'asili. P'üte'ex a tusu. Ma' a betique'ex a ma'ax jun p'eel ba'al a chen
pache'ex a woolo. P'üte'ex a tz'i'lic c'u' a yan ti'i a wetcristianojili. P'üte'ex a t'an pach u
pol a maca. 2 Jabix ilic a tz'ub a yanaji tojo, u noj-ool u chu' u na'a, baalo' ilic inche'exe,
ca' a noj-oolte'ex u t'an a Dioso. Jaj u t'an a Dioso. Le'ec abe'e, jabix a janale'exe. Etel
tanil a weeltique'ex c'u' a walac u yadic u t'an a Dioso, bel u ca'a ti tojtale'ex a na'at ca'
sa'albüque'ex.* 3 Ac a c'ümaje'ex tun u qui'il a Noochtzili.*

A Cristo jabix tunich, pero cuxa'an ala'aji.

4-5 Pues te'i. Yan ti tz'eec ti wool tu jajil tu pach a Cristojo. Ino'ono, jabixo'on a tunich
a tan u tz'abül ti najili. Le'ec a Cristojo, jabix a noxi' tunich tuba wa'an a naja. A tunich
abe'e, ma' c'atiintzil u men a ma'ax maca, pero yeeta'an u men Dios u men c'abeet.
Ino'ono, que'eno'on ilic ti manes u t'an a Dios ti'ijoo' a cristianojo. Le'ec a Jesucristojo, u
betaj to'on a qui'i, mentücü, tan ti tz'eec ti'i a Dios le'ec a c'u' u c'atiji.* 6 Baala' ti tz'iiba'an
ichil u ju'um a Dioso: —U'ye'ex,— cu t'an a Dioso. —Tan in tücaa'tic a Cristo ich caj Sion

---

* **1:13** Lc 17:30 * **1:16** Lv 11:44; Jer 19:2; Am 3:3 * **1:17** 2 Co 5:6; He 11:13; He 12:28 * **1:18** Ex 20:18; 1 P 4:3 † **1:19** tümünyuc * **1:19** Rev 5:9; Ex 12:9; Jn 1:29 * **1:20** 2 Ti 1:9; Tit 1:2,3; Rev 13:8; Ga 4:4 * **1:21** Fil 2:9 * **1:23** Jn 1:13; Jn 3:5; 1 Jn 3:9; Stg 1:18 * **1:25** Is 40:8 * **2:2** Mt 18:3; 1 Co 3:2 * **2:3** He 6:5 * **2:4-5** Ef 2:21; Is 66:21; Os 14:2

jabix tan in tz'eec jun cuul a tunich te'iji. Le'ec jabix a tunich abe'e, u cuuchil ti'i u wa'tal a naja. Inen in yeetaj ala'aji. C'abeet. Le'ec mac ca' u tz'aa' u yool tu pach ala'aji, ma' tu joc'ol ti'i ti suductzilil a c'u' u betaja,— cu t'an a Dios ti tz'iiba'ana.* 7 Le'ec ino'on a que'en ti wool tu pach a Cristojo, c'abeet to'on ala'aji. Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dios yoc'ol mac a ma' que'en u yool tu pacha. —Le'ec a jun cuul a tunich a ma' u c'atiintajoo' cuchiji, culaji ilic ti u cuuchil ti'i u wa'taan a naja,—* 8 Tz'iiba'an ilic ti baala': —Bel u ca'a ti liichil u yoc a mac tuwich a tunich abe'e. Jede'ec tun u c'axül u men a tunichi.— Baalo' ti tz'iiba'an yoc'ol a tanoo' u culpachtic a Cristojo. Tanoo' u betic jabix tanoo' u lichbil u yoc u men ma' tanoo' u tz'ocsaj. Eeltziloo' ti ma' tu tz'ocsajoo'.*

Ti'ijo'on Dios.

9 Pues te'i. Ino'ono, u yaj mansaj t'ano'on a Dios ti'ijoo' a cristianojo. Le'ec a Dioso, ti rey. Ino'ono, jun muuch'o'on a toj ti na'ata. Jun muuch'o'on ilic a ti'i a Dioso. Yeeta'ano'on ti'i ca' xico'on ti wadü' ti'ijooo' a ca'ax macac a qui' u tz'aj to'on a Dioso. U joc'sajo'on ichil a ac'ü'ili. U tz'ajo'on ichil a sasili, le'ec a quich'pana.* 10 Le'ec ti ma'ax to ti c'ümü' u t'an a Dioso, ma' etel Dios que'eno'oni. Aleebe ti'ijo'on tun Dios. Biq'uin ado'o, ma' ch'a'bi ti wotzilili. Aleebe ch'a'bi tun ti wotzilil.*

Cuxa'ano'on ti'i ti betical c'u' u c'ati a Dioso.

11 Pues te'i. Hermanoje'ex, tan in wadic te'ex tu jajil. Chen aj sutilo'on wa'ye' yoc'olcab. Yan ti cuuchil ti ca'an, mentücü, ma' a betique'ex a yan ma' yan yoc'olcaba. A jabix abe'e, walac u c'ascunaj tucul. 12 Jadi' a qui'il a ca' a bete'ex tu yaamoo' a ma'ax to u yeeltoo' u t'an a Dioso. Uchac u yadicoo' a tus ta pache'exe, ti ma' qui' a tane'ex a betiqui. C'u' betiqui, beloo' u cu yila' ti qui' a tane'ex a betiqui. Le'ec tu q'uinil ca' u c'ümoo' a Dioso, beloo' u cu yadü' u qui'il a Dioso.*

13 Pues te'i. Le'ec a Noochtzili, u c'ati ca' a tz'ocse'ex a gobiernojo. U c'ati ca' a tz'ocse'ex a presidenteje. Mas nooch u wichil u meyaj ala'i tuwichoo' u chucaana.* 14 U c'ati ca' a tz'ocse'ex ilic a gobernadoro. Tücaa'bi ala'i u men a presidente ca' u tz'a'oo' ichil u sip'il a tanoo' u betic a c'asa. Ala'i, bel u ca'a u yadü' u qui'il a tanoo' u betic a qui'i. 15 Le'ecoo' a ma' u yeel c'u' a walacoo' u yadiqui, walacoo' u yadic a ca'ax c'u'aca. Le'ec a Dioso, u c'ati ca' ti wet'oo' u t'an etel a qui' a tan ti betiqui. 16 Joc'sabo'on ichil a c'asa. Aleebe cha'a'ano'on, pero ma' ti'i ti betical a c'asi. Cha'a'ano'on ti'i ti betical jadi' c'u' u c'ati a Dioso. 17 Yan a ch'a'ique'ex ich qui'il tulacal a maca. Yacunte'ex tulacal a hermanojo. Yan ti saactal ti betic a c'as tu taan a Dioso. Yan ti tz'ocsic u yanil a presidenteje.

A Cristojo, u p'ütaj u p'is biqui ca' ti muc'yajte a yaja.

18 Pues te'i. Boone'ex a q'uexbil mozojo, tz'ocse'ex u yanil a wumil ca'ax qui' u püsüc'al ca'ax tz'iic. Bete'ex c'u' u c'ati. 19 Le'ec a Dioso, qui' tu wich mac a tan u muc'yajtic a yaj a tan u tz'abül ti'i ti ma' jaj u sip'ili. Ala'aji, chen Dios a tan u mas c'ajsiqui.* 20 Uxtun a hermano u betaj a c'asa. Ca' usq'uinbi u jel a c'as abe'e. Wa ca' u muc'yajte a yaj abe'e, ma'ax c'u' ti qui'il a tan u betiqui. C'u' betiqui, ca' ti muc'yajte a yaj le'ec ti ma' jaj ti sip'ili, le'ec a qui' tu wich a Dioso. 21 Tz'aja'an to'on u men Dios ca' ti muc'yajte a baalo'o. U c'ümaj ilic a yaj a Cristo tiqui woc'lala. P'aati to'on u p'is biqui'il a yaj u muc'yajtaj a Cristojo. Baalo' ilic yan ti muc'yajtic a yaj wa ca' tz'abüc to'ono. 22 A Cristojo, ma'ax jun sut u betaj a c'asa, ma'ax u yadaj a tusu.* 23 Le'ec ti p'a'asbi a Cristojo, ma' u jeectaji. Le'ec ti betabi ti'i a yaja, ma' u yadaj u yusq'uin u jeli. U p'ütaj ca' usq'uinbic u jel u men a Dioso. Ala'aji, bel u cu yila' a sip'il ti tojo.* 24 Quimi a Cristo tuwich u cruz ti'i ca' sa'tesabüc ti sip'ili. Aleebe quimeno'on ti'i a c'asili. Cuxa'ano'on ti'i a tojo. U men a yaj u c'ümaja,

* **2:6** Is 28:16 * **2:7** Sal 118:22 * **2:8** Is 8:14; Ro 9:22 * **2:9** Dt 10:15; Ex 19:5; Jn 17:19 * **2:10** Os 2:23 * **2:12** Lc 19:44 * **2:13** Pr 17:11; Pr 21:21; Jer 29:7; Mt 22:21; Mr 12:17; Lc 20:21 * **2:19** Lc 6:32 * **2:22** Is 53:9; Jn 8:46 * **2:23** Is 53:7; Jn 8:48

tojajo'on.* 25 Ino'ono, le'ec ti ma'ax to ti c'ümü' u t'an a Dioso, jabixo'on a carnero* a sa'too'o. Aleebe jabix ilic ti ca' c'ochoo' a carnero etel u yumili, baalo'o'on ilic. C'ocho'on etel a Cristo le'ec ti waj cananili.*

3

Le'ec biqui ca' u bensoo' u cuxtal a yan u yütan wa u yichama.

1 Pues te'i. Uxtun inche'exe, a ütantzile'exe. Ca' a tz'ocse'ex u t'an a wicham. Uchac yanoo' ta yaame'ex a yan u yicham le'ec a ma' tanoo' u tz'ocsic a Noochtzili. Ma' eteloo' u t'an u yütanoo' beloo' u cu c'ümü' a Noochtzili. C'u' betiqui, le'ec ca' u yiloo' a c'u' a walacoo' u betic u yütanoo'o, beloo' ilic u cu c'ümü' a Noochtzili.* 2 Beloo' u ca'a u c'ümü' a Noochtzil u men tane'ex a betic a qui'i, nooch'up, y u men tane'ex a tz'ocsic u t'an a wicham.
3 Pues te'i. Le'ec a qui'ile'exe, ma' le'ec u quich'panil ti utzquinaja'ane'ex a tzo'otzel, ma'ax le'ec a oro a tane'ex a tz'eec, ma'ax a noq'ue'ex.* 4 Le'ec a qui'ile'exe, le'ec a quich'pan na'at a ma' ta'ach u jobolo. Le'ec a jetz'a'an-oolil a jabix abe'e, le'ec a top qui' tu wich a Dioso.* 5 Baalo' ilic u tuculoo' yoc'ol u qui'il a uchben ix ch'up a que'enoo' u yool tu pach a Dios uchiji. Tojoo' u na'at. U tz'ocsajoo' ilic u t'an u yicham. 6 Ixna' quimen Saraja, u tz'ocsaj u t'an u yicham le'ec aj quimen Abraham. Walac u chiitic tu qui'il. —Noochwinic,— cu t'an ti'i. Boone'ex a nooch'upu, jabixe'ex u yal ixna' Sara wa jumbel a tucul etel. Ma' u beele'ex ti jac'ül a wool u men a ca'ax c'u'aca, u men toj a tane'ex a betiqui.*
7 Pues te'i. Le'ec boone'ex a ichamtzile'exe, ch'a'e'ex a wütane'ex ichil u tojil a qui'ili. Ch'a'e'ex u yotzilile'ex a wütan u men ma' tu queticoo' u muc' a winiqui. Quetac ti que'ene'ex a wool tu pach a Dios yoc'ol ca' a c'üme'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Ca' a bense'ex a tucul abe'e, y le'ec a Dioso, bel u cu yube'ex a t'an le'ec ti tane'ex a c'aatic ti'iji.*

Tanoo' u c'ümic a yaj u men a qui' a tanoo' u betiqui.

8 Pues te'i. Tulacale'exe, jumbelaque'ex a tucul. Ch'a'e'ex a wotzilil ta bajile'ex. Yacunte'ex tulacal a hermanojo. Ma' a betique'ex a noochil. 9 Wa tan u betabül te'ex a c'asa, ma' a wusq'uintique'ex u jel etel ca'sil. Wa tane'ex a p'a'asbülü, ma' a jeectique'exoo'. Qui'qui't'antoo'. Ca' a bete'ex a toj ti baalo'o, u men baalo' tz'aja'an te'ex ti'i ca' a c'üme'ex a qui'i.* 10 Baala' ti tz'iiba'an ichil u ju'um a Dioso. —Le'ec a mac u c'ati ti qui' u cuxtal y qui' u yoolo, ma' u yadic a c'asa, ma'ax le'ec a tusu.* 11 Yan u p'ütic u betic a c'asili, ca' tun u bete' a qui'ili. Yan u tz'eec u yool u cuntal ti jetz'a'an u yool. 12 Le'ec a Noochtzili, tan u cününtic tu qui'il mac a toj u na'ata. Tan ilic u yubic c'u' a tan u c'aatbül ti'iji. C'u' betic a Noochtzili, tz'iic etel mac a tan u betic a c'asa,— cu t'an a t'an a tz'iiba'ana.*
13 Pues te'i. Ma'ax mac jede'ec u yajcuntique'ex wa tane'ex a betic a qui' tulacale'ex a woolo.* 14 C'u' betiqui, wa ca' betabüc te'ex a yaj etel a toj a tane'ex a betiqui, bel ilic u ca'a tz'abül te'ex a qui'-oolala. Ma' a saactale'ex ti'ijoo', y ma' a p'ütique'ex a jetz'a'an-oolili.* 15 Tulacale'ex a wool tz'ocse'ex u yanil a Cristo ti'i a Noochile'exe. Yan a tuclique'ex biqui ca' a nuuctoo' etel u tojil mac ca' u c'aatoo' te'ex c'u' ca'a ti que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo. Ma' a weele'ex c'u' ti q'uinil u c'aaticoo' abe'e. Nuucte'exoo' ich qui'il.* 16 Ma' a betique'ex a c'asili. Uchac u yaalbül te'ex ti c'as a tane'ex a betiqui. Beloo' u ca'a ti

* **2:24** Is 53:5 * **2:25** tümünyuc * **2:25** Ez 34:6; Ez 37:24; Jn 10:11 * **3:1** 1 Co 7:16; Mt 18:15; 1 Co 9:19 * **3:3** Is 3:16-24 * **3:4** Sal 45:13; Ro 2:29 * **3:6** Gn 18:12 * **3:7** Job 42:8; Mt 5:23,24; Mt 18:19; Ro 8:25,27; Ef 4:30; Ef 6:18 * **3:9** Mt 25:34 * **3:10** Sal 34:12 * **3:12** Jn 9:31; Stg 5:16 * **3:13** Pr 16:7; Ro 8:28 * **3:14** Mt 5:10; Is 8:12; Jer 1:8 * **3:15** Col 4:6; 2 Ti 2:25

suductal a mac a tan u tus ta woc'lale'exe, le'ec ti tan u yilbil a qui' a tane'ex a betic u men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo. 17 Wa Dios u c'ati ca' a c'üme'ex a yaja, mas qui' ca' a c'üme'ex a yaj ti'i u jel a qui'il a tane'ex a betiqui, ma' ti'i u jel a c'as a tane'ex a betiqui.* 18 U c'ümaj ilic a yaj a Cristo ti'i ca' sa'tesabüc ti sip'il. Ma' tu ca' quimil ala'i. Toj u na'at. Quimi yoc'lal a ma' tojoo' u na'at ti'i ca' xicoo' etel a Dioso. Joc'sabi u cuxtal, pero ca' cuxlaji tucaye'il u men ilic u Püsüc'al.* 19 C'u' betiqui, ti ma'ax to cuxlaca, bini ti t'an eteloo' a pixan a c'üla'anoo'o.* 20 Ala'oo'o, ma' u tz'ocsajoo' a Dios ti a q'uin ti tan u betic a barco aj Noeje. Le'ec a Dioso, u paac'tajoo' ca' u jeloo' u tucul. Le'ec ti paataji a barcojo, jadi' aj Noe u yet'ocoo' a siete tuulu, jadi' a ocoo' ichil a barco ti'ijoo' u sa'alticaloo' u bajil ich ja'.* 21 Le'ec a c'u' u c'ümajoo' aj Noe eteloo' u yet'oco, jabix ocja'. Jabix ti sa'alboo' ichil a barcojo, baalo' ilic ti sa'albüco'on etel a ocja'a. A ocja'a, ma' jabix a ichquili. Etel a ocja'a, tan u ye'ic ti ac qui' tun ti que'eno'on etel a Dioso. Sa'ala'ano'on u men ca' cuxlaji a Jesucristojo. 22 Ala'aji, naq'ui ti ca'an. Te'i que'en tu tzeel a Dios tu yaj toj tu yaj seeb c'ü' u men nooch u yanil. Le'ec a Cristojo, tan u tücaa'ticoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Ala'aji, tan ilic u tücaa'ticoo' a nooch u meyaj te'iji.*

4

Bete a meyaj etel a patalil a tz'abi teche.

1 Pues te'i. Le'ec ti tan u yajcunbul a Cristojo, chich u yool u bete' c'u' u c'ati a Dioso. Ti'i ca' yanac u chichil ti wool ino'ono, u c'ati jumbelac ti tucul etel a Cristojo. Le'ec mac u p'ütaj a uchbene, ti'i ca' xi'ic u tz'aa' u yool etel a Cristojo, p'aati jabix quimen ala'i ti'i a uchbene. U p'ütaj u betic a sip'ili,* 2 ti'i ca' xi'ic u bete' a jabix u c'ati a Dios le'ec boon q'uin yan to u cuxtal yoc'olcaba. U p'ütaj abe'e, ti'i ma' u ca' sutul u bete' a jabix a c'u' u c'ati a ca'ax macaca. 3 Chucul te'ex a betaj le'ec ti que'en to a woole'ex etel a c'u' a walac u c'ajsic a ca'ax macac yoc'olcaba. Le'ec a c'as abe'e, le'ec a ma'tziqui. Le'ec a c'as abe'e, le'ec a tan u tuclic u bete' a yan ma' yan ti'i ix ch'up wa winic. Le'ec a c'as abe'e, le'ec a caalülü, a fiesta ti tanoo' u betic a c'asili, a much'tal ti caalülü. Le'ec a c'asil abe'e, le'ec u tz'abül ti diosil a c'u' a chen betabülü. A Dioso, ma' u c'ati ca' a c'ajese'ex a jabix abe'e. 4 Le'ecoo' u chucaan a cristianojo, sa'too' u yool u men ma' bine'ex tu pachoo' a bete'ex a c'as a jabix a walacoo' u betiqui. Walacoo' u p'a'astique'ex. 5 C'u' betiqui, ma' tu chen jobol ti baalo' Yanoo' u c'aatbül u chi' u men a Dioso. Ala'aji, bel u ca'a u tz'aa'oo' ichil u sip'il boon a cuxa'an y boon a quimene. Ala'aji, paac' u ca'a u tz'aa'oo' ichil u sip'il.* 6 Bel u ca'a tz'abül a sip'ili, mentücü, aalbi u pectzil a Dios ti'ijoo' boon a quimen ti cuxa'anoo' tojo. Le'ec boon u c'ümajoo'o, ca'ax quimenoo' tun, cuxa'anoo' u püsüc'al ti'i a Dioso.*

7 Pues te'i. Watac u q'uinil u jobol a yoc'olcaba, mentücü, ca' a cününte'ex a bajil. Ca' a bete'ex ti baalo'o, jede'ec u paatale'ex a c'aatic ti toj ti'i a Dios c'u' a c'ate'exe.* 8 Le'ec a c'u' a mas c'abeet te'ex a ma' qui' a p'ütique'exe, le'ec ti tanaque'ex a yacuntic a bajil. Le'ec ti yaj a wu'ye'ex a bajili, walaque'ex a sa'tesic a sip'il ta bajile'ex.* 9 Etel tulacale'ex a wool tz'aje'ex a posado ta bajile'ex.* 10 Jujumpaaye'ex u wich a patalil a tz'abi te'ex u men a Dioso. Yane'ex a waantic a bajil etel a patalil abe'e. Ti baalo'o, joc'ol u ca'a te'ex ti qui'e'ex a meyaj ti'i a Dioso.* 11 Le'ec mac a tz'abi ti'i ca' u yadü' u t'an a Dioso, yan u yadic u t'an jabix tan ilic u t'an a Dios u men ala'aji. Le'ec mac a tan u yaantic a maca, yan u yaantic ala'i etel u muc' a tz'abi ti'i u men a Dioso. Ti baalo'o, bel u ca'a aalbül u qui'il a Dios yoc'ol tulacal a c'u' a tan ti betiqui. Tan ti betic abe'e, u men u sa'altajo'on

* **3:17** 2 Ti 3:12 * **3:18** Col 1:21; Ro 1:4; Ro 8:11 * **3:19** Gn 6:3; 1 P 1:11,12; Is 42:7 * **3:20** He 11:7 * **3:22** Sal 110:1; Ro 8:34; Ef 1:20; Col 3:1; He 1:3 * **4:1** Ro 6:2,7; Ga 5:24; Col 3:5; 1 P 3:18 * **4:5** Hch 10:42; Hch 17:31; Ro 14:10 * **4:6** 1 P 3:19 * **4:7** Mt 24:13; Ro 13:12; Fil 4:5; He 10:25 * **4:8** Pr 10:12; 1 Co 13:7; Stg 5:20 * **4:9** 2 Co 9:7 * **4:10** 1 Co 4:7

a Jesucristojo. Yan ti wadic u qui'il a Cristojo. Yan u yanil. Ma' yan q'uin u jobol. Toj abe'e.*

Le'ec ada' biqui tu c'ümic a yaj a hermanojo.

12 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' u jac'üle'ex a wool etel a yaj a ca' a c'üme'exe. Ma' chen inche'ex a tane'ex a c'ümic a yaj abe'e. Abe'e, chen ti u yilbeebal wa jaj ti tane'ex a tz'ocsaj. 13 Qui'aque'ex ilic a wool ca'ax yaj a tane'ex a c'ümiqui. Baalo' ilic u c'ümaj a Cristojo. U men ca' a c'üme'ex a yaj abe'e, le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u yudel a Cristojo, qui'e'ex ilic a wool tu jajil.* 14 Wa tane'ex a p'a'asbül u men que'ene'ex a wool tu pach a Cristojo, qui' cuchi a woole'ex. Etel abe'e, chica'an ti tane'ex a tz'ocsic u Püsüc'al a Dioso. Nooch u meyaj ala'aji. Tan u yaalbül ti ma' qui' u Püsüc'al a Dioso. C'u' betiqui, tan ti wadic u qui'il ala'aji. Le'ec a yaj a tane'ex a c'ümiqui, jumpaay. Le'ec a yaj a tz'abi tu jel a c'asa, jumpaay tucaye'il.* 15 Ma' qui' ca' a c'üme'ex a yaj yoc'ol quimsaj ma'ax yoc'ol xuuch' ma'ax yoc'ol c'asil ma'ax yoc'ol ca' a wocse'ex a bajil ichil a ma' te'exe. 16 C'u' betiqui, le'ec mac a tan u c'ümic a yaj yoc'ol ti tan u tz'ocsic a Cristojo, ma' sudactal. Yan u yadic u qui'il a Dios u men que'en u yool tu pach a Cristojo.* 17 C'ochi u q'uinil u yilbil u sip'il boon a ti'ijoo' a Dioso, mentücü, tan u caal u yilbil ti sip'il ino'ono. Tucle'ex u jobeeboo' boon a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dios le'ec ca' tz'abüc ichiloo' u sip'il ala'oo'o.* 18 Wa jabix chücyajil ti sa'alboo' a tojoo' u na'ata, pero sa'alboo', tucle'ex c'u' a beloo' u cu c'ümü' boon a ma' u c'atoo' a Dios jumpulu, etel a top yanoo' u sip'ili.* 19 Baalo' ti que'en, mentücü, ca'ax qui' tu wich a Dios ca' ti c'ümü' a yaja, yan ilic ti betic a qui'i. C'ube'ex a cuxtal ti'i a Dioso. Ala'aji, u betajo'on. Ma' ilic tu p'ütico'on.

5

Le'ec a c'u' a yan u betic a hermanojo.

1 Pues te'i. Bel in quin tz'iibte tz'eecac te'ex boone'ex u yaj cananiloo' a hermanojo. Que'ene'ex tu yaamoo'. Inene, aj cananilen ilic xan ti'ijoo' a hermanojo. In wilaj a yaj u c'ümaj a Cristojo. Bel ilic in quin c'ümü' a qui'il ta wetele'ex le'ec ca' uduc a Cristojo.* 2 Inche'ex aj cananile'exe, cününtoo' boon a ti'i a Dioso. Baalo' a tz'abi te'ex ca' a bete'exe. Bete'ex a meyaj tulacale'ex a wool, pero ma' chen u men tz'abi te'ex a meyaji, ma'ax chen u men wa tane'ex a naali. Bete'ex abe' tulacale'ex a wool. 3 Ma' a betique'ex a noochil ti'ijoo' a hermanojo. Ye'e ti'ijoo' biqui ti ca' u betoo' jabix ti tane'ex a betiqui.* 4 Wa ca' a cününte'exoo' a hermano ich qui'ili, le'ec ca' uduc ti Noochil a Cristojo, bel u cu tz'aa' te'ex a qui'il a ma' ta'ach u jobolo.*

5 Pues te'i. Hermanoje'ex, tz'ocse'exoo' a waj cananile'ex. Tulacale'ex a hermanoje'exe, yane'ex a tz'eec a bajil jabix quete'ex u noochil a meyaja. Le'ec a Dioso, walac u yaantic mac a walac u betic ti baalo'o. C'u' betiqui, ma' qui' tu wich a Dios a mac a walac u tz'eec u bajil jabix top yan u na'ata.* 6 Bete'ex ti quet a patalile'ex. Le'ec a Dioso, nooch u yanil. Bel u ca'a u tz'aa' te'ex ti nooch u wichil a meyaj le'ec ca' c'ochoc u q'uinil. 7 Wa yan c'u' a tan u joc'sic u jetz'a'anil a woole'exe, p'üte'ex ti'i a Dioso. Tan u cününtique'ex.* 8 Ma' u sa'tüle'ex a wool. Yan ti tz'eec ti wool ti ma' u jac'ül ti wool. Le'ec ti wettz'iiquili, le'ec a quisini. Jabix ilic ti walac u manül a baalum u cüxte a janala, baalo' ilic a quisini. Tan u manül u cüxto'on.* 9 Ma' a cha'ique'ex a bajil ti'i a quisini. Tz'aje'ex a wool tu jajil tu pach a Dioso. C'aac te'ex le'ec a yaj a tane'ex a c'ümiqui, tan ilic

---

* **4:11** Jer 23:28; Ef 5:20; 1 P 2:5; 1 Ti 6:16; 1 P 5:11; Rev 1:6 * **4:13** Ro 8:17; 2 Co 1:7; Rev 1:9 * **4:14** Mt 5:11; 2 Co 12:10; Stg 1:12; 1 P 2:19,20; Mt 10:20; 2 Co 12:9 * **4:16** Hch 5:41 * **4:17** Is 10:12; Lc 23:31; Lc 10:12 * **4:18** Pr 11:31 * **5:1** Flm 1:9; Lc 24:48; Ro 8:17 * **5:3** Ex 34:4; Mt 20:25; Sal 74:2 * **5:4** He 13:20 * **5:5** Ef 5:21; Is 66:2 * **5:7** Sal 37:5; Sal 55:22; Mt 6:25; Lc 12:11 * **5:8** Mt 4:1,11; Mt 13:39; Mt 25:41; Jn 8:44; Ef 4:27; Ef 6:11; Stg 4:7

u c'ümic a hermano ca'ax tubajac yoc'olcaba. 10 Le'ec ca' a c'üme'ex tz'etz'eecac a yaja,
le'ec a Dioso, bel u ca'a u tojquinte'ex a tucul. Bel u cu tz'a'e'ex u chichile'ex a wool. Bel
u ca'a u yaante'ex. Bel u cu tz'aa' te'ex ca' a mas tz'a'e'ex a wool tu pach. A Dioso, walac
u tz'eec tulacal a boon a qui'i. U tz'aj ca' ti c'ümü' a qui' a ma' yan q'uin u jobol yoc'lal a
yaj u c'ümaj a Cristojo. 11 Yan ti wadic u qui'il a Dioso. Yan u yanil. Ma' yan q'uin u jobol.
Toj abe'e.

U yada' u t'an aj Pedrojo.

12 Pues te'i. Ichil a tz'i' carta ada'a, in tz'aj ca' u tz'iibte aj hermano Silvano c'u' in
c'ati in wadü'ü. In weel ti walac u betic a c'u' u c'ati a Dioso. Tan in tze'ectique'ex
ichil a carta ada'a. Le'ec a c'u' in tz'aj ti tz'iibbili, in tz'aj ti tz'iibbil ti'i ca' a weelte'ex
u jajil yoc'ol a qui' a walac u betic a Dioso. Ma' a p'ütique'ex a Dioso.* 13 Le'ecoo' a
hermano ich caj Babiloniaja, tanoo' u diostac'untique'ex. Yeeta'anoo' ilic ala'oo'o. Tan
ilic u diostac'untique'ex aj Marcoso. Ala'aji, jabix in mejene, u men in wettz'ocsaj t'an.*
14 Chiite'ex a bajil ich qui'il. In c'ati ca' jetz'a'anaque'ex a wool boon a que'ene'ex a wool
tu pach a Cristojo. Wa'ye' jobi in t'an.

* **5:12** 2 Co 1:19; 1 Ta 1:2; 2 Ta 1:1; He 13:22 * **5:13** Gn 10:10; Rev 17:5,18; Hch 12:12

Le'ec Ada' u Ca' P'eel a Carta u Tz'iibtaj aj Pedrojo, Le'ec u Yaj Xa'num a Jesusu.

Tan u tz'iib aj Pedro ti'ijoo' a hermanojo.

1 Inen aj Simon Pedrojo. Walac in betic u meyaj a Jesucristojo. Inen jun tuul u yaj xa'num a Jesucristojo. Tan in tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Cristojo, jabixo'on ilic ino'ono. Top c'abeet ti que'enac u yool a mac tu pach a Cristojo. Toj u na'at ti Dios le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo.* 2 Le'ec ti tane'ex a weeltic y a wu'yic ti mas yaab biqui yanil a Dioso, etel ti Noochil a Jesusu, in c'ati a Dios ca' u yaante'ex ti mas yaab. In c'ati ilic ca' u tz'aa' te'ex ti mas jetz'a'ane'ex a wool.

Le'ec ada' biqui cuchi a na'at.

3 Pues te'i. Le'ec a Dioso, u tz'aj to'on tulacal a c'u' a c'abeet to'on ti'i ti cuxtal y ti'i ca' ti bete' a tojo. U betaj abe' etel u muc'. Bel ti ca'a ti bete' a toj ti mas yaab etel tanil ti weeltic ti mas yaab biqui yanil a Cristojo. Ala'aji, u püyajo'on chen u men u qui'il y u men u patalil.* 4 U men abe'e, u tz'aj to'on boon a qui' u yadaj u tz'eec to'ono. Top qui' abe'e. Ma' yan a mas qui'i. U men ti c'ümaj c'u' u yadaja, p'aatül u ca'a to'on ti quet ti na'at etel a Dioso. Yan a c'as yoc'olcaba, u men top qui'oo' tu wich a c'asa. Yan biqui ca' joc'oco'on tu yaam a c'asil abe'e.*

5 Pues te'i. Etel c'u' u betaj to'on a Dioso, yan ti tz'eec ti wool ca' ti bete' a qui'i. Que'en tun ti wool tu pach a Cristojo. Tanil ti betic a qui'i, yan ti weeltic biqui'il u c'ati a Dios ca' ti bete'e.* 6 Tanil ti weeltic biqui'il u c'ati a Dioso, yan ti cününtic ti bajil ti'i ma' ti betic a c'asa. Tanil ti cününtic ti bajil ti'i ma' ti betic a c'asa, yan ti muc'yajtic boon a c'as a tan u betabül to'ono. Tanil ti muc'yajtic a c'as abe'e, yan ti betic c'u' a qui' tu wich a Dioso. 7 Tanil ti betic abe'e, yan ti yacunticoo' a hermanojo. Tanil ti yacunticoo' a hermanojo, yan ti yacuntic tulacal a maca.* 8 Le'ec ca' ti bete' tu jajil tulacal abe'e, ma' tu p'aatül to'on ti ma'ax c'u' aj beel a c'u' a tan ti betiqui. Ma' tu joc'ol wa ti ma'ax c'u' aj beel a c'u' ti weel yoc'ol ti Noochil a Jesucristojo. 9 Le'ec mac a ma' u betic a jabix in wadaja, ala'aji, ma' u yeel c'u' u c'ati a Dioso. P'aati jabix ch'oop ti'i a Dioso. Jadi' que'en u yool tu pach a c'u' a yan yoc'olcaba, jabix mac a jadi' c'u' a nütz'a'an a walac u yiliqui. Tubbi ti'i ti sa'tesabi boon u sip'il u betaj uchiji.*

10 Pues te'i. Hermanoje'ex, tz'aje'ex ta wool a bete' jabix ilic in wadaj to te'exe. Bete'ex ti baalo', y chictal u ca'a te'ex tu jajil ti püya'ane'ex y yeeta'ane'ex u men Dios. Ca' a bete'ex ti baalo'o, ma' yan q'uin a p'aatüle'ex ti pula'an.* 11 Jabix a puerta a jeba'an ti qui'i, baalo' ilic bel u ca'a jebbel te'ex ca' ocoque'ex tu cuenta ti Noochil le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo. Ma' yan q'uin u jobol u cuuchil ala'aji.*

12 Pues te'i. Top c'abeet to'on c'u' in wadaj to te'exe, mentücü, tulacal q'uin paac' in ca'a in ca' adic te'ex abe'e, ca'ax a weele'ex tun. Que'ene'ex a wool tu jajil tu pach a boon u pectzil a Cristo a wu'yaje'ex tunu. 13 Tin t'an inene, le'ec a boon in cuxtal yoc'olcaba, toj ca' in c'ajes te'ex a t'an abe' ti'i ca' a tz'ocse'exe. 14 Aalbi ten biqui ti quimiquen u men ti Noochil a Jesucristojo. In weel ilic ti seeba'an in quimil ti baalo'.* 15 Bel in quin bete' boon a patalen in bete'e. Ti baalo'o, le'ec ti quimenen tunu, jede'ec ilic u paatale'ex a c'ajsic in t'ana.

---

* **1:1** Hch 11:17; Ef 4:5 * **1:3** Jn 17:3; 1 Jn 2:20,27 * **1:4** 2 Co 7:1; 2 Co 3:18 * **1:5** 1 P 3:7; 2 P 3:18 * **1:7** Ga 6:10; 1 Jn 4:21 * **1:9** 1 Jn 2:9; Ef 5:26; He 9:14 * **1:10** 1 Jn 3:19 * **1:11** 2 Ti 4:8 * **1:14** Dt 4:21,22; Dt 31:14; Jos 23:14; 1 R 2:2,3; Hch 20:23; 1 Ti 4:6; Jn 21:18

In weeltaj u yanil a Cristo biq'uin ado'o.

16 Pues te'i. Ti tzicbaltaj te'ex c'u' u patalil y biqui ti ca' uduc ti Noochil a Jesucristo biq'uin ado'o. Le'ec a c'u' ti wadaja, ma' chen le'ec a t'an a cuxquinbi u men cristianoji. Ino'on ilic ti wilaj boon u noochil u wichil u meyaj a Cristojo.* 17 —Le'ec incheche, in Mejenech. Yaj in wu'yeech. Qui' tin wich c'u' a tan a betiqui,— cu t'an a Dios a Tattzil ti'i a Cristo biq'uin ado'o. Etel a t'an abe'e, yee'bi ten eteloo' in wet'oc u yanil a Cristo u men a Dios a que'en yoc'ol tulacal a ba'ala, y a que'en ichil a sasili.* 18 Ino'on ilic ti wu'yaj a t'an abe' a tali ti ca'ana, le'ec ti que'eno'on etel a Cristo tuwich a witz tuba ti wu'yaj abe'e.* 19 Baalo' ti p'aati to'on ti mas que'en ti wool tu pach u t'an a Dioso. Toj ilic te'ex ca' a mas tz'ocse'ex u t'an a Dioso. Le'ec u t'an a Dioso, jabix c'aac'a. Walac u sasilcuntic a ac'ü'ü. Tz'ocse'ex u t'an asto jabix tan u sastala. Sasiltal u ca'a a tucule'ex u men jabix a nojxülaba, le'ec a Cristojo.* 20 Payanbej ch'a'e'ex u tojil c'u' a bel in ca'a in tz'iibteje. Le'ec boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, ma' chen u cuxquintajoo' u t'an tu junaloo'i.* 21 Ma'ax mac ti cristianojil chen tu junal u cuxquintaj u t'an a Dioso. U yadajoo' u t'an a Dioso, le'ec ti tz'abi ti'ijoo' c'u' a cu yadoo' u men u Püsüc'al a Dioso.*

2

Le'ecoo' aj joc'saj tusu.

1 Pues te'i. Yanajoo' ilic aj tus uchiji. —Baala' baala' u t'an a Dioso,— cu t'anoo', pero chenoo' u tus. U tusajoo' aj Israel ti baalo'o. Hermanoje'ex, baalo' ilic a bel u ca'a ti uchul ta yaame'exe. Beloo' u ca'a ti yantal ta yaame'ex mac a tanoo' u tzicbaltic u t'an a Dioso. C'u' betiqui, ich mucul beloo' u cu xaabte a tus etel a jaja. Le'ec u t'an ala'oo'o, pula'an tu p'ütic a maca. Ala'oo'o, beloo' u cu yadü' a tus tu pach a Noochtzili. Quimi ilic ala'i yoc'laloo'. Jomol u beeloo' ich c'asil aj tusoo' abe'e.* 2 Yaab mac beloo' u cu tz'oques u t'an. Beloo' u cu bete' a c'as jabix ilic ti tusboo'. Etel a c'u' a tanoo' u betiqui, bel u ca'a maclant'anbül u pectzil a Dios u menoo' a cristianojo. 3 Top jac'oo' ti'i a taq'uin a tanoo' u yadic a tusu. Beloo' u ca'a u tuse'ex yoc'ol ca' uchucoo' u naal. Ac adaja'an uchi boon u yajil a beloo' u cu c'ümü' u menoo' u sip'ili. Seeba'an u tz'abüloo' ichil u sip'il. Paac' u ca'a u cuuchil a c'asoo' ti'i ca' c'ochocoo' te'i.

4 Pues te'i. Le'ec boon tuul u yaj xa'num Dios ti ca'an u cüxtajoo' u sip'ili, ma'ax jun tuul a sa'tesabi ti'iji. Laj pulboo' ich infierno. Tz'aboo' ich jun p'eel jabix actun tuba top ac'ü'. Te'i que'enoo' u paac'te u tz'abüloo' ichil u sip'il.* 5 Ma' ilic sa'tesaboo' u sip'il a uchben cristianojo. Le'ec ti cuxa'anoo' tojo, albi ti'ijoo' ca' u betoo' a toj u men aj Noeje. Le'ec ti tudesabi etel ja' a yoc'olcab u men a Dios ca' quimicoo' a yanoo' u sip'ili, jadi' aj Noe etel a siete tuul a sa'alboo'o.* 6-8 Baalo' ilic u betaj a Dios etel a caj Sodoma a caj Gomorraja. Le'ec ti ma'ax to tz'abüc u sip'il a caj abe'e, que'en jun tuul te'i a walac u betic a jabix u c'ati a Dioso. Aj Lot u c'aba' ala'aji. Top ma' qui' u yool aj Lot eteloo' a c'ac'as cristiano ichil a caj abe'e. Walacoo' u betic a c'as etel ix ch'up y etel winic. Le'ec ti que'en to aj Lot te'iji, sansamal u yilaj a c'as u betajoo'o. Sansamal u yubaj a c'as u yadajoo'o. Yajaji u yool u men abe'e. Le'ec ti tz'aboo' ichil u sip'il a caj abe' u men a Dioso, sa'albi aj Loto. Toj u na'at aj Loto. Chuwi a caj tac etel a cristianojo. P'aati chen ta'an. P'aati ti'i u yee'beebal ti'i tulacaloo' a yanoo' u sip'ili. Etel abe'e, chica'an ti'ijoo' ti c'ochol u ca'a u q'uinil u tz'abüloo' ichil u sip'il.* 9 Ti baalo' chica'an to'on ti le'ec a Dioso, patal u cününtoo' boon tuul a ti'iji, ti'i ma' u yemsabül u yool ca' xi'ic u bete' a c'asa. Patal ilic u cününtoo' ich c'asil mac a ma' toj u na'at asto u c'ochol u q'uinil u tz'abül ichil u sip'il.* 10 Le'ec a yan

* **1:16** Mt 7:1; Mr 9:2; Lc 9:28 * **1:17** Mt 3:17; Mt 17:5; Mr 1:11; Mr 9:7; Lc 3:22; Lc 9:35 * **1:18** Ex 3:5; Jos 5:15 * **1:19** Is 8:20; 2 Co 4:4 * **1:20** Ro 12:6 * **1:21** 2 Ti 3:16 * **2:1** Dt 13:1; Mt 24:11; He 10:29 * **2:4** Job 4:18; Jud 1:6; Jn 8:44; Lc 8:31; Rev 20:2,3 * **2:5** Gn 7:1 * **2:6-8** Gn 19:24 * **2:9** Sal 34:17; 1 Co 10:13

u sip'il a mas tan in tzicbaltiqui, le'ec a walacoo' u betic a yan ma' yan yoc'olcaba, jabix qui'oo' tu wich u betic a c'as etel ix ch'up wa etel winic. Ma' ta'achoo' u tz'ocsic a nooch u wichil u meyaja. Ma' yan u saaquiloo'o. Jadi' c'u' a qui'oo' tu wichi, jadi' a walacoo' u betiqui. Ma' saac u yadoo' a ca'ax c'u'ac ti'ijoo' a nooch u wichil u meyaja. Le'ec jabix ala'oo'o, le'ec a mas tan in tzicbaltiqui. 11 Le'ecoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, mas yaaboo' u patalil y mas yaaboo' u muc' tuwichoo' a c'ac'as winic abe'e. C'u' betiqui, ma' yan q'uin u p'a'asticoo' a c'ac'as winic tu taan a Noochtzili.* 12 Ma' baalo' a winicoo' abe'e. Le'ecoo' abe'e, jabix a baalche' a ma' yan u tuculu. Yanajoo' a baalche' abe'e, chen ti'i ca' müchbücoo' y ti'i ca' quimsabücoo'. Le'ecoo' a winic abe'e, walacoo' u yadic a yan ma' yan yoc'ol a c'u' a ma' u yeeloo' biqui'ili. Beloo' u ca'a ti quimil ca' tun xicoo' ich c'asil.* 13 Walacoo' u betic a c'asa, mentücü, beloo' u cu c'ümü' a c'asa. Qui'oo' u yool taniloo' u betic a yan ma' yan ca'ax ti q'uin. Jabix a c'as a yan tuwich a quich'pan noc'o, wa jabix a xoox a yan yoc'ol a maca, baalo' ti que'enoo' a winic abe' ta yaame'exe. Qui'oo' u yool ti tanoo' u tusique'ex le'ec ti tanoo' u janal ta wetele'exe.* 14 Walacoo' u tuclic a c'as yoc'ol boon tuul ix ch'up a tanoo' u yiliqui. Ma' tu tuc'uloo' u yool u betic a sip'il abe'e. Walacoo' u yemsic u yool a boon tuul a jomol u tz'eec u yool tu pach a ca'ax c'u'aca. Le'ecoo' a winic abe'e, top pataloo' ti naal eteloo' u tus. Tz'abüloo' u ca'a ichil u sip'il tu jajil. 15 U p'ütajoo' a bej a tojo. Cajoo' u tz'oques a tusu. Cajoo' u bete' jabix ilic u betaj aj Balaam uchi le'ec u mejen aj Beoro. Top qui' tu wich u betic a c'asa, ti'i ca' uchuc u naal.* 16 C'u' betiqui, tze'ecbi aj Balaam yoc'ol u sip'ili. Le'ec a tzimini, ma' patal ti t'an, pero tz'abi ti'i u patalil ti'i ca' uchuc u t'an jabix ilic a cristianojo. U men uchi u t'ana, wet'bi cuchi aj Balaam ti'i ma' u betic a c'asa. Aj Balaama, jun tuul u yadaj u t'an a Dios uchiji.

17 Pues te'i. Le'ecoo' a winic abe' a tanoo' u tusique'exe, jabix qui' ca' a wu'ye'exe, pero ma'ax c'u' aj beel. Ala'oo'o, jabix u joq'ueeb a ja' a ma' yan u ja'ili. Ala'oo'o, jabix a muyal a tan u bensabül u men a ic' a chichi. P'üta'an u cuuchiloo' ich c'asil tuba yan a ac'ü' tu jajili. Te'i u cuntaloo' jumpul. 18 Mani tu pach u yaabil u t'anoo' a winic abe'e, pero ma'ax c'u' aj beel. Le'ec a mac u c'ümaj to a Cristojo, u p'ütaj to a c'asa. Ala'oo'o, walacoo' u yemsabül u yool etel u t'anoo' a winic abe' ca' xicoo' u bete' a yan ma' yan etel ix ch'up wa etel winic.* 19 —Jede'ec u paatale'ex a betic tulacal a c'u' a qui' ta wiche'ex a betiqui,— cu t'anoo' a c'ac'as winic abe'e. C'u' betiqui, ma'ax le'ecoo' a c'ac'as winic abe'e, ma' tu paataloo' u betic tulacal a c'u' a qui' tu wichoo'o. Ma' tu paataloo' u p'ütic a c'as a sucoo' u bete'e. Le'ec a c'u' a suc u bete' a maca, ma' tu jomol paatal u p'ütic u bete'. P'aati jabix tan u tücaa'bül u men abe' a top suc u bete'e.*

20 Pues te'iji. Yan jun tuul a maca, u yeeltaj u pectzil a Noochtzili, le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo. U c'üm-ooltaj ala'aji. U p'ütaj u betic a c'as a walac u betabül yoc'olcab. Wa ca' xi'ic ala'i u ca' bete' a c'as abe'e, asto ti sucac u bete' abe'e, p'aatül u ca'a ti mas top c'as tu jajil tucaye'il tuwich ti ma'ax to u c'üm-oolte a Noochtzili.* 21 Mas qui' cuchi ma' u c'ümajoo' a toj tuwich ca' u c'ümajoo' abe'e, ca' tun u p'ütajoo' u t'an a Dios a aalbi ti'ijoo'o.* 22 Uchi ti'ijoo' jabix ilic a t'an ada' a sucoo' a cristiano u yadü'ü. Walac u yusc'al a pec' u jante c'u' u xejintaj. Yan ulaac' a t'an a sucoo' u yadü'ü. Le'ec a eq'uen a p'o'a'ana, usc'aji ti ichquil ichil a luc'u.*

3

Ca' watac a Noochtzil tucaye'.

* **2:11** Jud 9 * **2:12** Jer 12:3; Jud 10 * **2:13** Is 3:11; Ro 2:8,9; Fil 3:19; 2 Ti 4:14; Ro 13:13; 1 Co 11:20,21 * **2:15** Nm 22:5,7; Rev 2:14 * **2:18** Hch 2:40; 2 P 1:4 * **2:19** Ga 5:13; Jn 8:34; Ro 6:16 * **2:20** Mt 12:45; Lc 11:26; He 6:4; He 10:26,27; 2 P 1:4 * **2:21** Lc 12:47; Jn 9:41 * **2:22** Pr 26:11

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, toje'ex a tucul. Le'ec ada' u ca' p'eel a carta a tan to in tz'iibtic
te'exe. Ichil a payanbej carta y ichil ilic a carta ada'a, in c'ajsaj te'ex* 2 ti'i ma' u tubul te'ex
le'ec a t'an a uchben tz'iiba'an u men boon tuul u yadaj u t'an a Dioso. Ma'ax u beel ti
tubul te'ex u t'an a Noochtzil le'ec ti waj Sa'alili. Aalbi te'ex u t'an a Noochtzil u menoo' u
yaj xa'num.* 3 Payanbeje, yane'ex a ch'a'ic u tojil a bel in quin tz'iibteje. Le'ec ti nütz'ünac
u q'uinil u jobol a yoc'olcaba, yanoo' a beloo' u ca'a ti p'a'asa. Beloo' u ca'a u p'a'aste c'u'
a tan ti tz'ocsiqui. Jadi' a qui'oo' tu wichi, jadi' a beloo' u ca'a u bete'e.* 4 —U yadaj u ca'
udel a Cristojo. Wa cuchi jaj u t'an, udi cuchi,— cu t'anacoo' ala'oo'o. —Quimoo' ti mamaa'
biq'uin ado'o. Jabix ilic uchiji, baalo' ilic aleebe. Quet ilic a yoc'olcaba. Quet ilic ti yaax
yanaji a yoc'olcaba. Ma' yanaji a jumpaaya,— cu t'anacoo' a beloo' u ca'a ti p'a'asa.* 5 Ma'
qui' tu wichoo', mentücü, walacoo' u betic jabix tubboo' ti'i ti uchi yanac a ca'ana. Yanaji
a lu'um tu yaam a ja'a. Yanaji a ja' ti ca'nala, le'ec a muyala. Laj yanaji chen u men u muc'
u t'an a Dioso.* 6 U men ilic u muc' u t'an, tudi ti ja' a yoc'olcab uchiji. Quimoo' a cristiano
yoc'olcab u men a ja' abe'e.* 7 Le'ec a ca'an etel a yoc'olcab a yan aleebe, taac'a'an ti'i ca'
chuwbuc u men c'aac'. Uchul u ca'a abe' u men ilic u t'an a Dioso. Uchul u ca'a tu q'uinil
u yaalbüloo' y u tz'abüloo' ichil u sip'il tulacal a boon a mac a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u
t'an a Dioso.* 8 Hermanoje'ex, ma' u tubul te'ex a bel in quin tz'iibte. Ti'i a Dioso, ma'
yan u cajeeb ma' yan u jobeeb a q'uini. U chawaquil a jun p'e q'uini, jabix quet etel u
chawaquil a mil jaaba. Baalo' ilic etel a mil jaaba, jabix quet etel u chawaquil a jun p'e
q'uini.* 9 Ca'ax tu xanil to u betic ti tan ti tuclic, bel ilic u cu bete' c'u' u yadaj a Dioso.
Le'ec a beloo' u ca'a ti p'a'asa, tanoo' u tuclic a jumpaay yoc'ol a Dioso, pero u na'at a
Dioso, ma' jabix a tanoo' u tucliqui. Jadi' tan u xancuntic u bajil ti'i u paac'ticoo' a maca,
u men ma' u c'ati cuchi ma'ax mac ca' p'aatüc ti pula'an. U c'ati cuchi tulacaloo' a mac ca'
u jeloo' u tucul ca' u betoo' a tojo.* 10 C'u' betiqui, bel u ca'a ti uchul c'u' u yadaj a Dioso.
Jabix ilic ca' a wile'ex aj xuuch'u, chen a wilique'exe, jeda', baalo' ilic ti c'ochol u ca'a u
q'uinil a Noochtzili, ca' u bete' c'u' u yadaja. Ti a q'uin abe'e, bel u ca'a ti juum a ca'an
ca' joboco. Bel u ca'a ti aalül u men u chücüjil. Le'ec a yoc'olcab tac etel tulacal a ba'al
a betabi tuwichi, bel u ca'a ti chuwul.* 11 U men bel u ca'a ti aalül tulacal ti jabix abe'e,
tucle'ex biqui ca' ti bete'ex tu taan ti wetcristianojil y tu taan a Dioso. Chen toj ti na'at a
ca' ti bete'exe, 12 le'ec ti que'enac ti wool ti paac'te u c'ochol u q'uinil u bete' jabix u yadaj
a Dioso. Qui'ac ti wool ti paac'te. Ti'i a q'uin abe'e, bel u ca'a ti chuwul a ca'ana. Bel u ca'a
ti aalül. Bel ilic u ca'a ti aalül a yoc'olcab tac etel tulacal a ba'al a betabi tuwichi.* 13 C'u'
betiqui, tan ti paac'tic a tumul ca'an etel a tumul yoc'olcab jabix ilic u yadaj a Dioso. Jadi'
a toj a bel u ca'a betabül te'iji.*

14 Pues te'i. Hermanoje'ex, tan ti paac'tic u yuchul abe'e, mentücü, yan ti tz'eec ti wool
ca' culaco'on ti qui'o'on etel a Dioso, y eteloo' tulacal a maca. Ti baalo'o, le'ec ca' c'ochoc
ala'aji, ma' tu yilico'on jabix a c'as a bona'an tuwich a quich'pan noc'o. Ma'ax tu yilico'on
jabix a xoox a que'en yoc'ol a maca. 15 Tz'aje'ex ta wool ti bel u ca'a u xancunte u bajil
ti Noochil chen u men le'ec ala'aji, tan u paac'tic u sa'alticoo' a mas yaaba. Jabix ilic in
tz'iibtaja, baalo' ilic u tz'iibtaj te'ex ti hermano aj Pablojo. Yajtzil ala'aji. Tz'abi u tucle
y u tz'iibte abe' u men a Dioso.* 16 Ichil tulacal a carta a walac u tz'iibtiqui, walac ilic
u tzicbaltic c'u' in tz'iibtaj to te'exe. Tu yaam a t'an u tz'iibtaj aj Pablojo, yan a t'an a
top chücyajil u ch'a'bül u tojil c'u' a tan u yadiqui. Yan a walacoo' u jelic u nu'cul abe'e,
ca' joc'oc ti qui'oo' tu xiquin. Le'ec a walacoo' u betic abe'e, le'ec a ma' u cünoo' u t'an a
Dioso, eteloo' a top jomol u tz'eec u yool tu pach a ca'ax c'u'aca. Ma' jadi' a yaj u ch'a'icoo'

* **3:1** 2 Ti 1:6; 2 P 1:13-15 * **3:2** Jud 17 * **3:3** 1 Ti 4:1; 2 P 2:10 * **3:4** Is 5:19; Jer 17:15; Ez 12:22 * **3:5** Gn 1:6; Sal 33:6; He 11:3; Col 1:17 * **3:6** Gn 7:11,21-23; 2 P 2:5 * **3:7** Mt 25:41; 2 Ta 1:8; He 1:11 * **3:8** Sal 90:4 * **3:9** Hab 2:3; He 10:37; Is 3:18; Ez 18:23; Ez 3:11; Ro 2:4 * **3:10** Mt 24:43; Mt 24:35; Rev 20:11 * **3:12** Sal 50:3; Mi 1:4 * **3:13** Is 65:17 * **3:15** Ro 2:4; 1 Ti 1:16; 1 P 3:20

u tojil a walacoo' u jeliqui. Walacoo' ilic u jelic u chucaan u t'an a Dioso. Tanil u betic ti baalo', beloo' u ca'a u cho'oo' u bajil.*

17 Pues te'i. Hermanoje'ex, aleebe a weele'ex tun c'u' a bele'ex a ca'a a c'ümü'ü, le'ec ti ma'ax to uchuc. Ca' a cününte'ex a bajil. Ma' a beele'ex a tz'oques u tusoo' a c'ac'as cristiano in tz'iibtaj tojo. Wa ca' xique'ex tu pachoo'o, bele'ex a ca'a a p'ütü' u t'an a Dioso.*

18 Pues te'i. Ca' a mas c'üme'ex a anat a walac u tz'eec a Noochtzili. Ca' a mas cüne'ex biqui yanil ti Noochil le'ec ti waj Sa'alil a Jesucristojo. Ca' a wade'ex boon u qui'il ala'i tac leeb y tac ti'i u jobeeb a q'uini. Wa'ye' jobi in t'an.

* **3:16** Ro 8:19; 1 Co 15:24; 1 Ta 4:15 * **3:17** Mt 7:15; Mt 16:6,11; Ef 4:14; Fil 3:2; Col 2:8; 2 Ti 4:15

Le'ec Ada' a Paye' Carta u Tz'iibtaj aj Juan, Le'ec u Yaj Xa'num a Jesucristojo.

U pectzil a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol.

1 Tan ti tz'iibtic te'ex yoc'ol jun tuul a maca. Abe'e, ac yan ilic le'ec ti ma'ax to yanac
a yoc'olcaba. Ino'ono, ti wu'yaj u t'an le'ec ti que'en wa'ye'e. Ti wilaj. Ti tülaj etel ilic ti
c'ü'. Etel ala'i yan a jajil t'an yoc'ol a cuxtala. Bel ti ca'a ti tzicbalte ala'i aleebe.* 2 Udi
wa'ye' ala'aji, le'ec a yan a jajil cuxtal etele. Ino'ono, ti wilaj ala'aji, mentücü, p'aato'on
ti'i u testigo. Tan ti tzicbaltic te'ex u pectzil a mac a yan a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.
Uchiji, te'i que'en etel a Tattzili. Mas pachili, chiclaji to'on.* 3 Tan ti wadic te'ex le'ec a c'u'
ti wilaj y ti wu'yaja, ti'i ca' a wet'octo'one'ex. Ino'ono, et'oco'on tiqui bajil etel a Tattzili,
y etel u Mejen le'ec a Jesucristojo.* 4 Tan ti tz'iibtic te'ex ada'a, ti'i ca' qui'aque'ex a wool
tu jajil.

Le'ec a Dioso, jabix a sasili.

5 Pues te'i. Le'ec a Jesucristojo, u yadaj u pectzil to'on. Bel ti ca'a ti wadü' te'ex abe'e.
Le'ec a Dioso, jabix a sasili, le'ec a tojo. Etel ala'i ma' yan ma'ax tz'etz'eec a ac'ü'ü.* 6 Wa
cuchi walac ti betic a c'asa, que'eno'on cuchi ichil a ac'ü'ili. Ti baalo'o, chen tan ti tus ca'
ti wadü' ti qui'o'on etel a Dioso. Ma' tan ti tz'ocsic a jaja. 7 C'u' betiqui, le'ec ti walac ti
betic a qui'i, que'eno'on ichil a sasili. Que'en ilic a Dios ichil a sasili. Ti baalo'o, qui'o'on
tiqui bajil. Tan ilic u sa'tesabül tulacal boon ti sip'il u men quimi u Mejen a Dios tiqui
woc'lala. Jesucristo abe'e. 8 Wa cuchi ca' ti wadü' ti ma' yan ti sip'ili, chen tan ti tusic ti
bajil. Ma' tan ti wadic a jaja.* 9 Yan ti tzolic c'u' ti sip'il ti betaja. Le'ec a Dioso, ma' yan
q'uin u joc'ol u t'an ti tusil. Chen toj a walac u betiqui. Bel u cu sa'tes ti sip'il, y bel u cu
tojquinte ti na'at.* 10 C'u' betiqui, le'ec ti tan ti wadic ti ma' yan ti sip'ili, tan u joc'ol to'on
jabix chen tusil u yadaj a Dioso. Baalo' ti chica'an ti ma' tan ti wu'yic u t'an a Dioso.

2

Le'ec biqui ca' sa'tesabüc a sip'ili.

1 Pues te'i. Inche'exe, jabixe'ex in mejene, Tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a, ti'i ma'
a beele'ex a cüxte'ex a sip'il. C'u' betiqui, wa yan mac ta yaame'ex a yanaji u sip'ili, yan
jun tuul mac ca' u c'aate ti'i a Tattzil ca' sa'tesabüc u sip'ili. Abe'e, le'ec a Jesucristojo.
Toj u na'at ala'aji.* 2 Quimi tiqui woc'lal yoc'ol ca' sa'tesabüc ti sip'il. C'u' betiqui, ma'
jadi' quimi yoc'ol u sa'tesic ti sip'il ino'oni. Quimi yoc'ol u sa'tesic u sip'il tulacal a mac
yoc'olcab.*

3 Pues te'i. Ti weel ti qui'o'on etel a Dioso. Chica'an to'on ti baalo' u men tan ti tz'ocsic
u t'an. 4 Yan a walac u tusu. —Qui'en etel a Dioso,— cu t'an pero ma' ta'ach u tz'ocsic u
t'an. Ti baalo'o, ma' jumbel u tucul etel u t'an a Dioso. 5 C'u' betiqui, le'ec mac walac u
tz'ocsic u t'an a Dioso, yaj u yubi a Dios tu jajili. Wa tan ti tz'ocsic u t'an a Dioso, chica'an
to'on ti qui'o'on etel a Dioso.* 6 Baalo' ti chica'an abe'e. Le'ec mac a tan u yadic ti qui' ti
que'en etel a Dioso, yan u boch betic jabix ilic u betaj a Jesucristojo.*

Le'ec ada' a tumul leye.

---

* **1:1** Mi 5:2; Jn 1:1; Rev 1:6; 2 P 1:16; Lc 24:39; Rev 19:13 * **1:2** Jn 1:4; Ro 16:26; Jn 21:24; Jn 1:1,2 * **1:3** Jn 17:21 * **1:5** Jn 1:9; Jn 8:12; Jn 9:5; Jn 12:35; Rev 1:5 * **1:8** 1 R 8:46; Ec 7:20; Stg 3:2 * **1:9** Lv 26:40-42 * **2:1** Ro 8:34; 1 Ti 2:5; He 7:24 * **2:2** Ro 3:25; 1 Jn 4:10; Jn 1:29; Jn 4:42; 1 Jn 4:14 * **2:5** Tit 2:11 * **2:6** Jn 15:4; Mt 11:29

7 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' tumulben a ley a tan in tz'iibtic te'exi. Ac yan ilic te'ex a
ley abe' ti caje'ex a tz'oques a Cristojo. Le'ec u t'an a Dios a aalbi te'exe, le'ec a ley abe'e.*
8 C'u' betiqui, ti'i a yoc'olcaba, tumulben to a ley abe' a tan in tz'iibtic te'exe. Chica'an ti
baalo' u men yajtziloo' a cristiano u men a Cristojo. Chica'an ilic abe' etel ti yaj a wu'ye'ex
a wetcristianojil. Le'ecoo' mac a que'en ichil a ac'ü'ili, le'ecoo' mac a ma' u yubajoo' u
pectzil a Dioso. Aleebe tanoo' u yubic, mentücü, tanoo' u p'ütic a ac'ü' abe'e. Tan u yantal
a sasil tu yaamoo' a cristianojo.* 9 Uchac u yadic a jun tuul mac: —Walac in tz'ocsaj.
Que'enen ichil a sasili,— cu t'an. Wa tan u motzintic a hermano ala'aji, que'en to ichil a
ac'ü'ü. 10 Le'ec mac a yaj u yuboo' a hermanojo, ala'aji, que'en ichil a sasili. Ti baalo'o,
ma' tu yemsic u yool a mac ca' xi'ic u bete' a sip'ili.* 11 C'u' betiqui, le'ec mac a tan u
motzintic a hermanojo, bete cuenta que'en ichil a ac'ü'ü. Ala'aji, jabix a mac a tan u
ximbal ichil a ac'ü' a ma' u yeel tuba tan u beele. Ma' ca' chica'an a toj ti'i u men u sip'il,
bete cuenta tupen u wich u men a ac'ü'ü.*
12 Pues te'i. Tz'ube'ex, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a, u men sa'tesabi a sip'ile'ex
u men quimi a Cristo tiqui woc'lala.* 13 Noochwinique'ex, tan in tz'iibtic te'ex a carta
ada'a, u men a weele'ex tun ti qui'e'ex ta bajil etel a Cristojo. Yan ilic ala'i ti ma'ax to
yanac a yoc'olcaba. Le'ec boone'ex a ch'ajomo, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a, u men
a p'ütaje'ex tun a tz'ocsic a quisini. Tz'ube'ex, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a, u men a
weele'ex tun ti qui'aje'ex etel a Tattzili.* 14 Noochwinique'ex, tan in tz'iibtic te'ex a carta
ada'a, u men a weele'ex tun ti qui'aje'ex etel a Cristojo. Yan ilic ala'i ti ma'ax to yanac a
yoc'olcaba. Le'ec boone'ex a ch'ajomo, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a, u men yane'ex
a muc'. Que'en ta woole'ex u t'an a Dioso. A p'ütaje'ex a tz'ocsic a quisini.*
15 Pues te'i. Ma' a tz'eeque'ex a wool tu pach a c'u' a qui' tu wich u beticoo' a ca'ax
macac yoc'olcaba. Ma'ax a tz'eeque'ex a wool tu pach a tulacal a c'u' a yan yoc'olcaba.
Le'ec mac a que'en u yool tu pach a jabix abe'e, ma' yaj u yubi a Tattzili.* 16 Le'ec a c'u' a
qui' tu wichoo' a ca'ax macac yoc'olcab u bete'e, le'ec a c'as u c'atoo' u bete'e. Yan ulaac',
le'ec a c'as u yilaj ca' tun u c'atoo' u bete' etel a top walacoo' u betic u winiquil etel a c'u'
a yan yoc'olcaba. Le'ec a jabix abe'e, ma' ti'i a Tattzili. Abe'e, chen ti'i yoc'olcab.* 17 Tan
u jobol ti'i a yoc'olcab tac etel a c'as a walacoo' u betiqui. C'u' betiqui, le'ec a mac a walac
u betic a jabix ilic u c'ati a Dioso, ma' yan q'uin u jobol u cuxtal.*

Biqui'il a jaja, y biqui'il a tusu.

18 Pues te'i. Hermanoje'ex, jabixe'ex in mejene. Watac u q'uinil u jobol a yoc'olcaba. A
wu'yaje'ex ti chictal u ca'a mac a tz'iic ti'i a Cristojo. —Anticristo,— cu t'anoo' ti'i. Tz'a'coo'
tun ti yaab a jabix abe' a tz'iicoo' ti'i a Cristojo. Baalo' ti chica'an to'on ti watac u q'uinil u
jobol a yoc'olcaba.* 19 Joc'oo' tiqui yaam ala'oo' u men ma' jumbeloo' u na'at etel ti na'at
ino'ono. Wa cuchi jumbeloo' u na'at etel ti na'at ino'ono, ma' cuchi u p'ütajo'onoo'i. C'u'
betiqui, uchi ti baalo' ti'i ca' chiclac ti ma' jumbeloo' u na'at etel ti na'at ino'ono.* 20 Tz'abi
to'on u Püsüc'al a Dioso. Que'en tun ala'i ichil ti püsüc'al. Ti weel u t'an a Dioso.* 21 Tan
in tz'iibtic te'ex ada'a, ma' u men wa ma' a weele'ex a jaji. Tan in tz'iibtic te'ex ada'a, u
men a weele'ex tun a jaja. A weele'ex ilic ti le'ec a jaja, ma' tu joc'ol ti tusil. 22 Le'ec aj
tusu, le'ec mac a walac u yadic ti ma' tz'aja'an a Jesus ti'i ti waj Sa'alili. Le'ec abe' a tz'iic
ti'i a Cristojo. U culpachtaj a Tattzili, y a Mejentzili. 23 Le'ec mac ca' u culpachte u Mejen
a Dioso, tan ilic u culpachtic a Tattzili. Le'ec mac ca' u c'üm-oolte u Mejen a Dioso, tan

* **2:7** 2 Jn 5; 1 Jn 3:11 * **2:8** Jn 13:34; Ro 13:12; Ef 5:8; 1 Ta 5:5; Jn 1:9; Jn 8:12; Jn 12:35 * **2:10** 2 P 1:10 * **2:11** Jn 12:35 * **2:12** Lc 24:47; Hch 4:12 * **2:13** 1 Jn 1:1 * **2:14** Ef 6:10; Fil 4:13; Col 1:11; 2 Ti 2:1; Sal 119:11; Jer 31:33; Jn 8:31 * **2:15** Mt 6:24; Ga 1:10; Stg 4:4 * **2:16** Ec 5:11 * **2:17** Sal 125:1 * **2:18** He 1:2; 2 Ta 2:3; Mt 24:5 * **2:19** Mt 24:24; 1 Co 11:19 * **2:20** Is 44:3; 2 Co 1:21; Mr 1:24; Jn 10:4,5; Jn 14:26; Jn 16:13

ilic u c'üm-ooltic a Tattzili.* 24 Inche'exe, ma' a p'ütaje'ex a tz'ocsic a jaj a aalbi te'ex asto ti caje'ex a tz'oques a Noochtzil y tac leebe. Wa ma' ta p'ütique'ex a jaj abe'e, qui'e'ex ta bajil etel u Mejen a Dioso, y etel ilic a Tattzili.* 25 Le'ec a Cristojo, u tz'aj u t'an ca' ti c'ümü' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.* 26 Ichil c'u' in tz'iibtaj to te'exe, in tzicbaltajoo' boon tuul u c'atoo' u tuse'ex. 27 Le'ec a Cristojo, u tücaa'taj u Püsüc'al a Dios ichil ti püsüc'al ino'ono. Te'i que'en ala'aji, mentücü, ma' tzaj ulaac' a mac ca' u yee' to'on a ma'ax c'u'iji. Le'ec u Püsüc'al a Dios a tücaa'bi ichil ti püsüc'ala, tan u ye'ic to'on tulacal. Jadi' a jaj a walac u ye'ic ala'aji. Ma' ta'ach u ye'ic a tusu. Que'enaque'ex a wool tu pach a Cristo jabix ilic ti tan u ye'ic te'ex u Püsüc'al a Dioso.*

28 Pues te'i. Hermanoje'ex, jabixe'ex in mejene. Que'enaque'ex a wool tu pach a Cristojo. Ti que'en ilic ti wool ti'iji, qui' ti wool ca' uduc ala'aji. Ma' tan ti muquic ti bajil u men ti sudaquili. 29 A weele'ex ti toj u na'at a Dioso. Le'ec boon tuul a walacoo' u betic a tojo, chica'an te'ex ti yanajoo' u ca' sut u men a Dioso.*

3

Ino'ono, u mejeno'on Dios.

1 Pues te'i. Tucle'ex biqui ti top yaj u yubo'on a Tattzili. U tz'aj ca' chiitbico'on jabixo'on u mejen a Dioso. Ino'ono, tu jajil u mejeno'on Dios. Le'ecoo' a ca'ax macac yoc'olcaba, ma' ta'achoo' u ch'a'ic u tojil biqui yanilo'on u men ma' u yeeloo' biqui yanil a Dios ala'oo'o.* 2 Hermanoje'ex, ino'ono, u mejeno'on Dios aleebe. Jadi' ma'ax to chiclac biqui ca' jeeleco'on. Le'ec a c'u' ti weele, le'ec ca' uduc a Cristojo, quettal ti ca'a etel ca' jeeleco'on. Quettal ti ca'a ti baalo' u men bel ti ca'a ti wila' ala'i tu jajil.* 3 Tulacal a mac a tanoo' u paac'tic u yudel a Cristojo, walacoo' u p'ütic u cüxtic u sip'il u men ma' yan u sip'il a Cristojo. 4 Le'ec mac a tan u cüxtic u sip'ili, ma' tan u tz'ocsic u ley a Dioso. Le'ec a sip'ili, le'ec a c'u' a ma' qui' tu c'axül ti'i a leye. 5 A weele'ex tun ti udi a Cristo uchi ti'i ca' u sa'tes ti sip'il. Ma' yan u sip'il ala'aji.* 6 Le'ec boon tuul a que'enoo' u yool tu pach a Cristojo, ma' suc ti yanoo' u sip'ili. Wa cuchi sucoo' ti yan u sip'il, ma' cuchi u yeeloo' wa aj sa'alil a Cristojo, ma'ax cuchi u c'üm-ooltajoo' ala'i tu jajil. 7 Hermanoje'ex, jabixe'ex in mejene. Ma' a cha'ique'ex ma'ax mac ca' u cho'e'ex. Le'ec mac a walac u betic a tojo, toj u na'at jabix ilic u na'at a Cristojo.* 8 Le'ec mac a walac u yantal u sip'ili, ti'i quisin ala'aji. Le'ec a quisini, asto ti u cajeebal, u cüxtaj u sip'il asto tac leeb, tan ti tan u cüxtic u sip'il ala'aji. Udi u Mejen a Dios yoc'olcab uchi ti'i u wet'ical u meyaj a quisini.* 9 Ma' ta'achoo' u cüxtic u sip'il mac a yanaji u ca' sut u men a Dioso. Ma' tu cüxticoo' abe' u men a cuxtal a tz'abi ti'ijoo' u men a Dioso. Ma' tu paataloo' u cüxtic u sip'il tz'etz'e'tac u men ca' yanojoo' u men a Dioso.* 10 Baalo' ti chica'an mac u mejen a Dioso, y mac u mejen a quisini. Ma' ti'i Dios mac a ma' ta'ach u betic a tojo. Ma'ax ti'i Dios a mac a walac u motzintic a hermanojo.

Yan ti yacunticoo' a hermanojo.

11 Pues te'i. Yan ti yacunticoo' a hermanojo. Le'ec abe' u pectzil a Dios a aalbi te'ex asto ti caje'ex a tz'oques a Noochtzil y tac leeb.* 12 Uchi yan jun tuul a winiqui, Cain u c'aba'. Ma' qui' ca' quetac ti na'at etel u na'at ala'aji. Ti'i quisin ala'aji. U quimsaj u yitz'in. ¿A weele'ex wa c'u' ca'a? Chen u men toj a walac u betic u yitz'ini, y c'as a walac u betic ala'aji.*

---

* **2:23** Jn 14:7 * **2:24** 2 Jn 1:6; Jn 14:29; Jn 15:9,10; Jn 17:21-24; 1 Jn 1:3 * **2:25** Jn 17:3 * **2:27** Jer 31:33; Jn 14:26; Jn 16:13; He 8:10; Jn 16:13 * **2:29** Hch 22:14 * **3:1** Jn 1:12; Jn 15:18 * **3:2** 1 Co 2:9; Sal 17:15; Job 19:26; Sal 16:11; Mt 5:8 * **3:5** Is 53:4; Mt 1:21; He 1:3; 2 Co 5:21 * **3:7** Ez 18:5; Ro 2:13 * **3:8** Mt 13:38; Jn 8:44; Gn 3:15; Lc 10:18; Jn 16:11 * **3:9** 1 Jn 5:18; 1 P 1:23 * **3:11** Jn 13:34,35; Jn 15:12; Ga 6:2; Ef 5:2; 1 Ta 4:9 * **3:12** Gn 4:8

13 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' u sa'tüle'ex a wool u men motztzilo'on u men a ca'ax
macac yoc'olcaba. 14 Joc'o'on tu yaamoo' a pula'anoo'o, ca' tun oco'on tu yaamoo' a
c'üma'anoo'o. Ino'ono, ti weel abe'e, u men walac ti yacuntic a hermanojo. Le'ec a mac a
ma' ta'ach u yacunticoo' a hermanojo, pula'an. 15 Le'ec mac tiqui yaam tan u motzintic u
hermanojo, bete cuenta aj quimsaj ala'aji. Tulacaloo' aj quimsaja, a weele'ex ti ma' yan
a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol ti'ijoo'o.*
16 Pues te'i. Chica'an to'on biqui ti yaj u yubo'on a Dios etel c'u' u betaj to'on a Cristojo.
U tz'aj u bajil ca' quimsabüc tiqui woc'lal. Ino'ono, yan ilic ti tz'eec ti bajil ca'ax ca'
quimsabüco'on yoc'lal a hermanojo.* 17 Uxtun wa yan to'on ino'on c'u' a c'abeet to'on
ti'i a cuxtal yoc'olcaba. Wa ca' ti wila' ti ma' yan c'u' a c'abeet ti'i a hermano y ma' tan
ti ch'a'ic u yotzilili, ¿biqui ti tan ti yacuntic a Dios ino'ono?* 18 Inche'exe, jabixe'ex in
mejene. Ma' qui' chen ca' ti wadü' ti yaj ti wu'yi a maca. Yan ti ye'ic ti yaj ti wu'yi ala'i tu
jajil etel a c'u' a tan ti betiqui.

Ma' yan ti saaquil taan a Dioso.

19 Pues te'i. Chica'an to'on wa jumbel ti tucul etel u t'an a Dioso. Ma' yan ti saaquil tu
taan a Dioso.* 20 Wa chuchi chen ca' p'eel u yool ti tuculu, ma' cuchi qui'. Le'ec a Dioso,
nooch u yanil. U yeel tulacal a c'u' ti betaja. 21 Hermanoje'ex, ma' yan ca' p'eel u yoolil
ti tuculu, mentücü, ma' yan ti saaquil tu taan a Dioso.* 22 U men jun p'eel ilic ti tucul a
yana, le'ec a c'u' a tan ti c'aatic ti'i a Dioso, tan ti c'ümic u men tan ti tz'ocsic u t'an. Tan ti
betic le'ec a c'u' a qui' tu wich a Dioso.* 23 Le'ec a c'u' u yadaj a Dioso, le'ec ca' ti c'üm-oolte
u Mejen le'ec a Jesucristojo, etel ca' ti yacuntoo' ti hermano. Baalo' ilic u yadaj a Cristojo.
24 Le'ec boon a walacoo' u tz'ocsic u t'an a Dioso, qui'oo' tu bajil etel a Dioso. Qui' ti que'en
a Dios eteloo'. Ti weel ti qui' ti que'en a Dios tiqui wetel u men u tz'aj to'on u Püsüc'al.*

4

Biqui ca' chiclac wa jaja, wa tusu.

1 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a beele'ex a tz'oques u t'an tulacal a mac a tan u yadic
ti u t'an Dios a tan u yadiqui. Yan to a wilique'ex wa jaj ti le'ec u t'an a Dios a tan u
yadiqui. Yanoo' yoc'olcab a chen tanoo' u tusu, le'ec ti tanoo' u yadic ti u t'an Dios a
tanoo' u yadiqui.* 2 Bel in quin tz'iibte te'ex biqui ca' paataque'ex a na'te wa tücaa'bi
ala'oo' u men u Püsüc'al a Dioso, wa ma'a. Le'ec boon mac a tücaa'bi u men u Püsüc'al a
Dioso, walac u yadic ti le'ec a Jesucristojo, chucul cristiano ti udi wa'ye' yoc'olcab. Le'ec
mac tan u yadic abe'e, u t'an Dios a tan u yadiqui.* 3 Le'ec boon mac a ma' ta'ach u yadic
abe' yoc'ol a Jesusu, ma' Dios u tücaa'taji. Quet u tucul ala'oo' etel u tucul mac a tz'iic ti'i
a Cristojo, le'ec a anticristojo. A wu'yaje'ex ti watacoo' a jabixoo' abe'e. Aleebe yan tun
mac a walac u tuclic a jabix abe' wa'ye' yoc'olcab.* 4 Hermanoje'ex, jabixe'ex in mejene.
Que'eno'on tu c'ü' a Dioso. Inche'exe, ac a wet'aje'exoo' tun u t'an aj tus abe' a tanoo' u
yadic ti ma' cristiano a Jesusu. A betaje'ex ti baalo' u men mas nooch u yanil a Dios a
que'en ichil ti püsüc'al tuwich a quisin a tan u tücaa' yoc'olcab.* 5 Le'ecoo' aj tus abe'e,
jumbeloo' u tucul etel a ca'ax macac yoc'olcaba. Walacoo' u yadic c'u' a qui'oo' tu xiquin
a ca'ax macac yoc'olcab, mentücü, walacoo' u yubajbül u t'an.* 6 Ino'ono, que'eno'on tu
c'ü' a Dioso. Le'ec boon tuul a c'üma'anoo' u men a Dioso, walacoo' u yubic ti t'an. Le'ec
boon tuul a ma' c'üma'an u men a Dioso, ma' ta'achoo' u yubic ti t'an. Ti baalo' chica'an
to'on mac a tan u yadic a jaj y mac a tan u yadic a tusu.*

---

* **3:15** Mt 5:21; 1 Jn 4:20; Ga 5:21; Rev 21:8 * **3:16** Jn 3:16; Ro 5:8; Ef 5:2,25 * **3:17** Dt 15:7; Lc 3:11 * **3:19** Jn 18:37 * **3:21** Job 22:26; He 10:22 * **3:22** Sal 34:15; Mt 21:22; Mr 11:24; Jn 14:13; Jn 8:20 * **3:24** Jn 17:21; Ez 37:27; Ro 8:9 * **4:1** Jer 29:8; Mt 24:5 * **4:2** 1 Co 12:3; 1 Jn 5:1 * **4:3** 1 Jn 2:22; 2 Jn 7 * **4:4** Jn 12:31; Jn 14:30; Jn 16:11 * **4:5** Jn 3:31; Jn 15:19; Jn 17:14 * **4:6** Jn 8:47; Jn 10:27; Jn 13:20; Jn 18:37; Is 8:20; Jn 14:17

Yaj u yuboo' a cristiano a Dioso.

7 Pues te'i. Hermanoje'ex, yan ti yacuntic ti bajil. A na'at abe'e, te' tala'an etel Dios.
Le'ec mac a yaj u yuboo' a hermanojo, ala'oo'o, yanajoo' u ca' sut u men a Dioso. U yeeloo'
biqui'il a Dioso. 8 Mac a ma' yaj u yuboo' a hermanojo, ma' u yeel biqui'il a Dioso. U beel
ti'i a Dios ti yaj u yuboo' a cristianojo.* 9 Chica'an to'on biqui ti top yajtzilo'on u men
a Dios etel c'u' u betaj to'ono. Le'ec u Mejen a Dioso, jun tuul ilic tu bajil. U tücaa'taj u
Mejen wa'ye' yoc'olcab ti'i ca' u tz'aa' to'on a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. 10 Bel in
ca'a in tz'iibte te'ex biqui ti top yajtzil a mac tu jajili. Le'ec biqui ti yaj ti wu'yi a Dioso,
le'ec abe'e, ma' top yacunaj tu jajili. A chucul yacunaja, le'ec biqui ti yaj u yubo'on a
Dioso. Top yaj u yubo'on, mentücü, u tücaa'taj u Mejen ca' quimic tiqui woc'lal ti'i ca'
sa'tesabüc ti sip'il.* 11 Hermanoje'ex, etel abe'e, chica'an biqui ti yaj u yubo'on a Dios tu
jajili, mentücü, yan ilic ti yacunticoo' a hermanojo. 12 Ma'ax mac u yila' a Dios jumpulu.
C'u' betiqui, wa yaj ti wu'yi ti bajil a hermanojo'ono, qui'o'on ilic etel a Dioso. Ti baalo'o,
yaj ti wu'yi a Dios tu jajili.*
13 Pues te'i. Ino'ono, ti weel. Qui'o'on etel a Dioso. Ti weel ilic ti qui' ti que'en a Dios
tiqui wetele. Chica'an to'on ti baalo' u men u tz'aj to'on u Püsüc'al a ti'i iliqui.* 14 Le'ec
a Tattzili, u tücaa'taj u Mejen ca' ococ ti u yaj Sa'alil a cristiano yoc'olcaba. Inen eteloo'
in wet'oc, ti wilaj abe'e, y tan ilic ti wadic ti'ijoo' a cristiano c'u' ti wilaja.* 15 Le'ec mac
ca' u yadü' tu taan a yaab ti le'ec a Jesusu, le'ec u Mejen a Dioso, qui' ti que'en a Dios etel
ala'aji. Qui' ti que'en etel a Dioso.* 16 Chica'an ilic to'on ti yaj u yubo'on a Dioso. Walac ti
tz'ocsic ti yaj u yubo'on. U beel ti'i a Dios ti yaj u yuboo' a cristianojo. Le'ec mac u beeloo'
ilic ti'i ti yaj u yuboo' a cristianojo, qui'oo' tu bajil etel a Dioso. Qui' ti que'en a Dios etel
ala'oo'o. 17 Ti baalo'o, chica'an to'on ti yaj ti wu'yi a Dios tu jajili. Ma' yan ti saaquil ca'
xico'on tu taan a Dios tu q'uinil u yilbil a sip'il u men jabix ilic u na'at a Cristojo, baalo'
ilic ti na'at ino'on wa'ye' yoc'olcab.* 18 Le'ec ti yaj ti wu'yi a Dios tu jajili, ma' saaco'on
ti'iji. Ma' yan biqui ca' saacaco'on ti'i a Dios wa yaj ti wu'yi a Dios tu jajili. Le'ec a saaca,
saac u men tan u tuclic ti bel u ca'a tz'abül ichil u sip'il. Wa cuchi saaco'on ti'i a Dioso,
ma' cuchi yaj ti wu'yi a Dios tu jajili. 19 Le'ec a Dioso, payanbej u yacuntajo'on, mentücü,
yaj ti wu'yi ala'aji. 20 Uchac yan jun tuul a tan u motzintic a hermanojo. Tan ilic u yadic
ti yaj u yubi a Dioso. Ala'aji, chen tan u tus. U yeel u wich a hermanojo, pero ma' yaj u
yubi ala'aji. Tan u yadic ti yaj u yubi a Dioso, pero ma'ax jun sut u yila'. Ma' toj u t'ani.
21 Le'ec mac a yaj u yubi a Dioso, yan ilic u yacunticoo' a hermanojo. Le'ec abe' u t'an a
Dios a aalbi to'on a ca' ti tz'oquese.*

5

Ti cho'aj a yoc'olcaba.

1 Pues te'i. Tulacal mac a walac u tz'ocsic ti le'ec a Jesusu, le'ec u yaj sa'alil a cristianojo,
abe'oo'o, yanajoo' u ca' sut u men a Dioso. Le'ec mac a yaj u yubi a Tattzili, yaj ilic u
yuboo' a mejentziloo'o, le'ecoo' a hermanojo.* 2 Bel in quin tz'iibte te'ex biqui ti chica'an
to'on ti yaj ti wu'yoo' a hermanojo. Le'ec ti yaj ti wu'yi a Dios y tan ilic ti tz'ocsic u t'an, te'i
chica'an ti yaj ilic ti wu'yoo' a hermanojo. 3 Le'ec ti yaj ti wu'yi a Dioso, tan ilic ti tz'ocsic
u t'an. Ma' yaj u tz'ocsabül u t'an ala'aji,* 4 u men tulacal mac a yanaji u ca' sut u men a
Dioso, ma' ta'achoo' u betic a jabix u c'ati a ca'ax macac yoc'olcab. Chen u men tanoo' u
tz'ocsic a Dioso, u cho'ajoo' a yoc'olcaba. 5 Le'ec a uchoo' u ganara, jadi' tanoo' u tz'ocsic
ti le'ec a Jesusu, le'ec u Mejen a Dioso.

---

* **4:8** Ex 34:6,7; Sal 36:5; Mi 7:18; 2 Co 13:11 * **4:10** Jn 15:16; Tit 3:4 * **4:12** Ex 33:20; Jn 1:18; 1 Ti 6:16 * **4:13** Jn 14:20 * **4:14** Jn 1:14; Jn 3:17 * **4:15** Ro 10:9 * **4:17** Stg 2:13; 1 Jn 2:28; 1 Jn 3:19; 1 Jn 3:3 * **4:21** Jn 3:34 * **5:1** Mt 16:16; Jn 1:12; 1 Jn 2:22,23; 1 Jn 3:9; 1 Jn 4:7; Jn 15:23 * **5:3** Jn 14:15; 2 Jn 1:6; Mi 6:8; Mt 11:30

U testigo Cristo.

6 Pues te'i. Le'ec a Jesucristojo, udi wa'ye' yoc'olcab. Le'ec a t'an a uchi ti tan u yocja' etel a uchi ti watac u quimsabülü, te'i chica'an to'on ti le'ec a udiji. Chica'an abe'e, ma' jadi' etel a t'an a uchi ti uchi u yocja'i. Chica'an ilic etel c'u' a uchi ti watac u quimsabül. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, le'ec ilic a testigo tu pach a Jesucristojo. U beel ti'i u Püsüc'al a Dios ti jaj a walac u yadiqui.* 7 Ich ca'ana, yan ox tuul a testigo tu pach a Cristo, le'ec a Tattzil etel a T'an etel u Püsüc'al a Dioso. Le'ec a ox tuulu, jun tuul ilicoo' tu bajil.* 8 Ichil a yoc'olcaba, yan ilic ox tuul a testigo ti udi wa'ye' a Cristojo. Le'ec abe'e, le'ec u Püsüc'al a Dioso, etel a t'an a u'yajbi ti uchi u yocja' a Cristojo, etel a t'an a u'yajbi ti nütz'ünac u quimsabülü. Quet a walacoo' u ye'ic yoc'ol a Cristojo. 9 Walac ti wu'yic u t'an a ca'ax macaca, le'ec ca' ococ ti testigojili. Jede'ec ilic ti wu'yic u t'an a Dioso, le'ec ca' ococ ti testigojili. Mas jaj u t'an ala'i tuwich u t'an a ca'ax macaca. Le'ec a Dioso, oqui ti testigojil tu pach u Mejen.* 10 Le'ec mac a que'en u yool tu pach u Mejen a Dioso, yan ilic jun tuul a testigo ichil u püsüc'al. Le'ec a testigo abe'e, tan u ye'ic ti'i ti le'ec a Jesusu, le'ec u Mejen a Dioso. Le'ec mac a ma' tan u tz'ocsic u t'an a Dioso, tan u joc'ol ti'i jabix tan u tus a Dioso. Tan u joc'ol ti'i ti baalo' u men ma' tan u tz'ocsic c'u' u yadaj a Dios yoc'ol u Mejen.* 11 Bel in quin wadü' te'ex c'u' u yadaj a Dios yoc'ol u Mejen. U yadaj u tz'eec to'on a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. U yadaj ti jadi' ilic etel u Mejen jede'ec ti c'ümic a cuxtal abe'e.* 12 Le'ec mac u c'üm-ooltaj u Mejen a Dioso, yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Le'ec mac a ma' u c'üm-ooltaj u Mejene, ma' yan ti'i a cuxtal abe'e.*

Le'ec ada' a sip'il a ma' ta'ach u sa'tesabülü.

13 Pues te'i. Le'ec boone'ex a que'ene'ex a wool tu pach u Mejen a Dioso, tan in tz'iibtic te'ex a carta ada'a. Tan in tz'iibtic ada'a, ti'i ca' a weelte'ex tu jajil ti yan te'ex a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.* 14 Ti weel ilic ti le'ec a c'u' a tan ti c'aatic ti'i a Dioso, wa qui' tu wich ca' ti c'ümü' abe'e, bel u cu yubi ti t'an. 15 U men tan u yubic ti t'ana, ti weel ilic ti bel u cu tz'aa' to'on c'u' a tan ti c'aatic ti'iji.

16 Pues te'i. Yan a sip'il a jumpul ma' ta'ach u sa'tesabülü. Walac u p'ütic a mac ti pula'ana. Ma' tan in wadic te'ex ca' ti c'ajes a Dios yoc'ol a hermano u betaj abe'e. Wa yan a hermano a tan u cüxtic a sip'il a jumpaay tuwich a sip'il abe'e, le'ec ca' ti wila'a, yan ti c'ajsic a Dios yoc'ol ala'aji. Le'ec a Dioso, bel u cu tz'aa' a cuxtal ti'i wa ma' u cüxtaj a sip'il abe' a walac u p'ütic a mac ti pula'ana.* 17 Tulacal a c'u' a ma' qui' u betabülü, sip'il. C'u' betiqui, yan a sip'il a ma' ta'ach u p'ütic a mac ti pula'ana. 18 Ti weel ino'ono, le'ec tulacaloo' a yanajoo' u ca' sut u men a Dioso, ma' ta'achoo' u c'axül ichil u sip'il ti tz'e'tz'e'tac. Tanoo' u cününbül u men u Mejen a Dioso. Le'ec a quisini, ma' tu paatal u tülicoo'. 19 Ino'ono, ti weel ti que'eno'on tu c'ü' a Dioso. Ti weel ilic ti le'ecoo' a ma' hermanojo, laj que'enoo' tu c'ü' a quisini.* 20 Ti weel ilic ti udi u Mejen a Dios wa'ye' yoc'olcaba. U tz'aj to'on biqui ca' ti ch'a' u tojil yoc'ol a chucul Dioso. Jumbelo'on etel a chucul Dios le'ec a Tattzil u men jumbelo'on etel u Mejen le'ec a Jesucristojo. Le'ec ala'aji, le'ec ilic a jajil Dioso. Etel ala'i yan a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo.* 21 Hermanoje'ex, jabixe'ex in mejene. Ma' a beele'ex a tz'aa' a wool tu pach a dios a betabiji. Wa'ye' jobi in t'an.*

---

* **5:6** Jn 19:34; Jn 15:26 * **5:7** Hag 2:5,7; 1 Co 12:4-6; Jn 1:1; Rev 9:13; Dt 6:4 * **5:9** Jn 3:32; Jn 8:17,18; Mt 3:16 * **5:10** Ro 8:16; Ga 4:6; Jn 3:33 * **5:11** Jn 1:4 * **5:12** Jn 5:24; He 3:14; 1 Jn 2:23,24 * **5:13** Jn 20:31; 1 Jn 1:1,2 * **5:16** Job 42:8; Mt 12:31; Mr 3:29; Lc 12:10; Jer 7:16; Jer 14:11; Jn 17:9 * **5:19** Ga 1:4 * **5:20** Lc 24:45; Jn 17:3; Is 9:6 * **5:21** 1 Co 10:14

Le'ec Ada' u Ca' P'eel a Carta u Tz'iibtaj aj Juan, Le'ec u Yaj Xa'num a Jesucristojo.

Yacunte'exoo' a hermanojo.

1 Inen jun tuul u yaj cananiloo' a hermanojo. Tan in tz'iibtic tech a carta ada'a, nooch'up a wet'ocoo' a wal. Yeeta'ane'ex u men a Dioso. Yaj in wu'ye'ex tu jajil. Ma' jadi' inen yaj in wu'ye'exi. Tulacal boon u yeeloo' a jaja, yajoo' ilic u yube'ex.* 2 Yaj in wu'ye'ex u men a jaj a walac ti tz'ocsiqui. Que'en a jaj jumpul tiqui wetele. 3 Tan ti tz'ocsic a jaja. Yaj ilic ti wu'yoo' tulacal a maca, mentücü, bel ti ca'a aantabül u men Dios a Tattzili, u yet'oc u Mejen le'ec a Jesucristojo. Bel ilic u ca'a ch'a'bül ti wotzilil. Bel ilic u ca'a jetz'cunbul ti wool.

4 Pues te'i. Qui'aji in wool tu jajil le'ec ca' in wu'yaj ti yanoo' a wal a tanoo' u tz'ocsic a jaja. Le'ec a t'an abe'e, aalbi to'on u men ilic a Tattzili.*

5 Pues te'i. Nooch'up, tan in wadic tech ca' ti yacuntoo' a hermanojo. Le'ec a t'an abe' a tan in tz'iibtiqui, ma' tumulben toji. Aalbi to'on a t'an abe'e, le'ec ca' ti tz'aj ti wool tu pach a Noochtzili.* 6 Le'ec tanil ti yacunticoo' a hermanojo, tan ilic ti tz'ocsic u t'an a Dioso. U yadaj a Dios ca' ti yacuntoo' a hermanojo. Aalbi te'ex abe'e, le'ec ti caje'ex to a tz'oques a Noochtzili.*

Le'ecoo' aj tusu.

7 Pues te'i. Yanoo' a walacoo' u tus a tanoo' u manül yoc'olcaba. Ma' ta'achoo' u yadic ti chucul cristiano a Jesucristo ti udi yoc'olcab. Abe'oo'o, le'ec a walacoo' u tusu. Tz'iicoo' ti'i a Cristojo. 8 Cününte'ex a bajil ti'i ma' u joc'ol te'ex ti ma'ax c'u' aj beel boon u meyaj a Cristo a betaje'exe. Mas qui' ti c'ümic ti chucul boon u qui'il a bel u ca'a u tz'aa' to'on a Cristo yoc'lal a meyaj abe'e. 9 Le'ec mac a ma' jadi' a c'u' u yadaj a Cristo a walac u tz'ocsiqui, pero walac u tz'eec u chucaana, ma' qui'oo' tu bajil etel a Dioso. Le'ec mac a walac u tz'ocsic c'u' u yadaj a Cristojo, qui'oo' tu bajil etel a Tattzil y etel u Mejen a Dioso. 10 Yanoo' a mac a walacoo' u ye'ic a t'an a jumpaay tuwich u t'an a Cristojo. Tanoo' u manül. Wa ca' c'ochocoo' ta wetele'exe, ma' a cha'ique'ex u yoc'oloo' ichile'ex a wotoch. Ma' a beele'ex a chiite'exoo'. 11 Le'ec a mac ca' u chiitoo' ti baalo'o, tan ilic u yaanticoo' u bete' a c'asa.*

U jobeeb u t'an.

12 Pues te'i. Yan ti yaab a c'u' in c'ati in yee' te'exe. C'u' betiqui, ma' qui' tin wich ca' in tz'iibte abe'e. Jede'ec in c'ochol ti tzicbal ta wetele'ex wa yan biquiji. Ti baalo' jede'ec u qui'tal ti wool tu jajili.* 13 Tanoo' u diostac'untique'exoo' u yal a wet'oc. Yeeta'an ilic a wet'oc abe' u men a Dioso. Wa'ye' jobi in t'an.

---

* **1:1** 1 P 5:1; 1 Jn 3:18; Jn 8:32; 2 Ta 2:13; 1 Ti 2:4 * **1:4** 3 Jn 3 * **1:5** 1 Jn 2:7,8; Jn 15:2 * **1:6** Jn 14:15,21; Ro 13:8; 1 Jn 5:3; 1 Jn 2:24 * **1:11** Ex 23:3; Sal 37:27; Is 1:16,17; Jn 10:27; 1 Co 4:16; 1 Co 11:1; 1 Jn 2:29; 1 Jn 3:6 * **1:12** 1 Ta 4:12; 1 Ti 3:7; Jn 21:24

Le'ec Ada' u Yox P'eel a Carta u Tz'iibtaj aj Juan, Le'ec u Yaj Xa'num a Jesucristojo.

Tan u yadic u qui'il a winic aj Gayo u c'aba'a.

1 Inen jun tuul u yaj cananil a hermanojo. Tan in tz'iibtic tech a carta ada'a, Gayo. Yaj
in wu'yeech tu jajil.*
2 Pues te'i. Hermano, in c'ati ti tan u joc'ol tech ti qui' tulacal a c'u' a tan a betiqui. In
c'ati ilic ti muc'a'anech jabix ilic ti qui'ech etel a Dioso. 3 Jede'ec u paatal in wadic abe' ta
woc'olo, u men c'u' a aalbi ten u menoo' a hermano a c'ochoo' tin wetele. Qui'aji in wool
tu jajil ca' in wu'yaj c'u' u yadajoo' ta woc'lala. U yadajoo' ten biqui'il a cuxtal u men a
jaj a tan a tz'ocsiqui. Chica'an ten ti tan ti tan a tz'ocsic a jaja.* 4 Ma' yan c'u' walac u
mas qui'cuntic in wool tuwich ca' in wu'yaj ti tan ti tan u tz'ocsabül a jaj u men jun tuul
a hermanojo.*
5 Pues te'i. Hermano Gayo, quich'pan a meyaj a tan a betic le'ec ti tan a waanticoo'
a hermano ca'ax ma' a weeloo' u wich.* 6 Le'ecoo' a hermano abe' a waantajoo'o,
walacoo' u t'an tu taanoo' a hermanojo. Gayo, walac a tzicbalbül biqui ti yaj a wu'yoo'
a hermanojo. Tan a betic a qui' tanil a waanticoo' ichil tanil u beel u betoo' u meyaj a
Dioso. 7 Joc'oo' tu caal. Tanoo' u beel u betoo' u meyaj a Cristojo. Ma' ta'achoo' u c'aatic
ca' aantabücoo' u men a ma' hermanojo.* 8 Tanoo' u t'it'ic a jaja. Yan ti waanticoo' a
hermano a jabix abe'e, ti'i ca' p'aatüco'on ti tan ti comon betic u meyaj a Cristojo.

Aj Diotrefese, tan u betic a c'asa.

9 Pues te'i. Gayo, in tz'iibtaj jun p'eel a carta ti'ijoo' a hermano a walacoo' u much'tal
ichil a caal tuba que'eneche. C'u' betiqui, ma' u c'ati u c'ümü' in tücaa' aj Diotrefese. Top
qui' tu wich ala'i ca' u tücaa'too' a hermano a que'enoo' te'iji. 10 Wa ca' c'ochoquen te'i,
bel in quin yee' ti'ijoo' a hermano c'u' a walac u betic aj Diotrefese. Walac u yadic a ma'
jaj tin woc'lala. Ma' nojlac u yool ala'i etel c'u' a tan u betic tene. Ma' ta'ach u tz'eec a
posado ti'ijoo' boon a hermano a tanoo' u c'ochol te'i. Le'ec boon a hermano u c'atoo'
cuchi u tz'aa' a posadojo, ma' ta'ach u cha'ic u tz'eecoo'. Walac u joc'sicoo' a walacoo' u
tz'aj posado tu yaamoo' u chucaan a hermano te'iji.
11 Pues te'i. Hermano Gayo, ma' qui' ca' tz'a' mac a walac u betic a c'as ti'i aj ch'a'bej
ti'i ca' u yee' tech biqui ca' a bete'e. Bete jabix a mac a walac u betic a qui'i. Le'ec mac a
walac u betic a qui'i, qui' etel a Dioso. Le'ec mac a walac u betic a c'asa, ma' yan a Dios
tu yoolo.*

Aj Demetriojo, walac u betic a qui'i.

12 Pues te'i. Tulacaloo' walacoo' u yadic u qui'il aj Demetriojo. Chica'an ilic u qui'il u
men u t'an a Dioso. Inen etel in wet'oc, jede'ec ilic u paatal ti wadic u qui'il ala'aji. A weel
ti chen jaj a walac ti wadic ino'ono.*

U jobeeb u t'an.

13 Pues te'i. Gayo, yan ti yaab a c'u' in c'ati in yee' teche. C'u' betiqui, ma' qui' tin wich
ca' in tz'iibte abe'e. 14 Jede'ec in c'ochol ta wetel ti jomol wa yan biqui. Ti a q'uin abe'e,
bel ti ca'a ti tzicbal.

---

* **1:1** Hch 19:29; Hch 20:4; Ro 16:23; 1 Co 1:14 * **1:3** 2 Jn 4 * **1:4** 1 Co 4:15; Flm 10 * **1:5** Lc 2:42 * **1:7** 1 Co 9:14,15 * **1:11** Ex 23:3; Sal 37:27; Is 1:16,17; Jn 10:27; 1 Co 4:16; 1 Co 11:1; 1 Jn 2:29; 1 Jn 3:6 * **1:12** 1 Ta 4:12; 1 Ti 3:7; Jn 21:24

15 Pues te'i. Jetz'a'anac a wool. Le'ecoo' a hermano wa'ye'e, tanoo' u diostac'untiquech.
Diostac'unte ten jujun tuul in amigo. Wa'ye' jobi in t'an.

Le'ec Ada' a Carta u Tz'iibtaj aj Judasa.

Tan u tz'iib ti'ijoo' boon a püya'anoo' u men a Dioso.

1 Inene, aj Judasen. Walac in betic u meyaj a Jesucristojo. Inen u yitz'in aj Jacobo. Tan in tz'iibtic a carta ada' te'ex boone'ex a püya'ane'ex u men a Dioso. Yajtzile'ex u men a Tattzili, le'ec a Dioso. U men ti'ije'ex a Jesucristo inche'exe, cününa'ane'ex.* 2 In c'ati cuchi ca' ch'a'büque'ex a wotzilil ti mas yaab. In c'ati ilic ti mas jetz'a'ane'ex cuchi a wool. In c'ati ilic cuchi ca' tz'abüc te'ex ca' a mas yacunte'ex tulacal.

Le'ecoo' a walacoo' u ca'ansaj etel tus.

3 Pues te'i. Hermanoje'ex, biq'uin ado'o, in c'atiintaj cuchi in tz'iibte te'ex biqui ti sa'albo'on. C'u' betiqui, yanaji in tz'iib yoc'ol ulaac' ba'al. Tan in wadic te'ex. Ma' a cha'ique'ex u jelbel a jaja, le'ec a jumpul tz'abi ti'ijoo' tulacaloo' a hermano ca' u tz'oquesoo'.* 4 Yan u tz'ajoo' u bajil jabix hermanojoo'o. Ocoo' tiqui yaam. Ala'oo'o, ma' ti'ijoo' Diosi. Le'ec u qui'il a Dios a tz'abi to'ono, tanoo' u jelic ti'i ca' paatacoo' u bete' a c'as a jabix u c'atoo'o. Ino'ono, ti'ijo'on a jun tuul iliqui, le'ec a Noochtzil a Jesucristojo. Ala'oo'o, tanoo' u culpachtic ala'aji. Ac aalbi boonoo' u sip'il.*

5 Pues te'i. Ca'ax a weele'ex tun, in c'ati cuchi in c'ajes te'ex c'u' u betaj a Dios eteloo' aj Israele. Le'ec ti ca' u joc'sajoo' aj Israel cuenta Egiptojo, u sa'altajoo'. Pachili, le'ec a Dioso, u jobsajoo' boon tuul aj Israel a ma' ta'achoo' u tz'ocsic u t'an. Bel ilic u ca'a tz'abüloo' ichil u sip'il a tanoo' u tus te'exe.*

6 Pues te'i. Uxtun u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. U p'ütajoo' c'u' a tz'abi ti'ijoo' ca' u betoo' u men a Dioso, ti'i ca' xicoo' u betoo' c'u' u c'atoo'o. C'ülboo' u men Dios etel jabix cadena a ma' yan q'uin u jobol a que'en tac yalam ichil a ac'ü'ü. Te'i u cuntaloo' asto u c'ochol u q'uinil u tz'abül a sip'ili. Uchul u ca'a a sabeensil u yajil ti a q'uin abe'e. Bel ilic u ca'a tz'abüloo' ichil u sip'il a tanoo' u tus te'exe.*

7 Pues te'i. Uxtun a cristiano ichil a caj Sodoma a caj Gomorra etel boon a caj a nütza'an tu tzeele. Ma'ax ala'oo'o, ma' yan u sudaquiloo' etel c'u' u betajoo' etel ix ch'up wa etel winic. Chen u betajoo' c'u' a qui'oo' tu wich a ma' qui' cuchi u betabül eteloo' ix ch'up wa etel winic. Le'ec ti tz'aboo' ichil u sip'ili, abe'e, u p'is to'on ti le'ec a yan u sip'ili, beloo' u ca'a ichil a c'aac' a ma' yan q'uin u jobolo. Bel ilic u ca'a tz'abüloo' ichil u sip'il a tanoo' u tus te'exe.*

8 Pues te'i. Jabix ilic a t'an ada' a jobi to in wadiqui, baalo' ilicoo' u sip'il a winic a ocoo' tiqui yaam jabix hermanojoo'o. Tanoo' u c'ascuntic u bajil eteloo' u tucul. Ma' c'ocha'anoo' tu wich a nooch u wichil u meyaja. Walac u maclant'anticoo' a noochoo' u wichil u meyaja. 9 Ma'ax le'ec aj Miguele, le'ec u noochiloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, ma' tu betic ti baalo'. Le'ec ti tan u t'an etel a quisin yoc'ol u büq'uel aj Moisese, ma' u c'atiintaj a p'a'as aj Miguele. —Le'ec a Noochtzili, bel u cu tze'ecteech,— cu t'an ti'i.* 10 C'u' betiqui, a winicoo' abe' a ocoo' tiqui yaam jabix hermanojoo'o, walacoo' u maclant'antic a c'u' a ma' ta'achoo' u ch'a'ic u tojil. Yan c'u' u bel ti'ijoo' ti yanoo', jabix ilic xan yan c'u' u bel ti'ijoo' a baalche' ti yanoo'. Eteloo' u jaq'uintic a jabix abe'e, tanoo' u c'ascuntic u cuxtal. 11 Pa'te ti'ijoo'o. Jabix u na'at aj Cain ti ma' u tz'ocsaj a Dioso, baalo' ilic u na'at ala'oo'o. Top que'enoo' u yool u yee' a ma' qui' jabix u betaj aj Balaam uchi yoc'ol naal. Le'ecoo' ala'oo'o, u tz'ajoo' u bajil jabix hermanojoo'o. Ma' yan c'u' u t'anoo' ti'i u

* **1:1** Lc 6:16; Jn 17:11 * **1:3** Tit 1:4 * **1:4** Ro 9:2; 1 P 2:8; Tit 2:11; 2 P 2:1; 1 Jn 2:22 * **1:5** Nm 14:29 * **1:6** Mt 8:29; Jn 8:44; 2 P 2:4; Rev 20:10 * **1:7** Gn 19:24; Dt 29:23; Ro 1:27 * **1:9** Dn 10:13; Dt 34:6; 2 P 2:11; 1 Cr 12:17; Is 37:3,4; Zac 3:2

yanil a maca, jabix ilic u betaj aj Core uchiji, mentücü, beloo' u ca'a ich c'asil jumpul.*
12 Le'ec ti tane'ex a comon janal u men yaj a wu'ye'ex a bajili, yan jabix cuchi a bonol
tuwich a noc'o, u men que'enoo' ala'oo' ta yaame'exe. Ma' yanoo' u tzic ti tanoo' u janal
ta yaame'ex. Ala'oo'o, ma'ax c'u' aj beeloo' jabixoo' a muyal a ma' ta'ach u c'axül u ja'il
a chen tan u bensabül u men ic'. Ala'oo'o, ma'ax c'u' aj beeloo' jabixoo' a che' a ma' yan
u wich ti c'ochi u q'uinil u yuxbul. Tiquin tu jajil. Jotz'bi tac tu can.* 13 Jabix ilic a c'as a
walac u p'aatül chi' ja' u men u tz'iiquil a ja'a, baalo' ilic ti walac u p'aatül c'u' a walacoo'
u betic ala'oo' a ma' yanoo' u sudaquili. Ala'oo'o, jabix ilic a xülab a tan u manül a ma'
qui' ti u tojquintic u benil a maca. Que'enoo' u cuuchil jumpul tac yalam ichil a ac'ü'ü.*
14 Pues te'i. Le'ec aj Enoco, u seis tuul tu pach aj Adan. U yadaj ilic c'u' a watac yoc'oloo'
a winic jabix abe' a ocoo' tiqui yaam jabixoo' hermano. —U'ye'ex. Watac to a Noochtzil
etel u yaabil a que'en ti ca'ana.* 15 Bel u cu tz'a'oo' ichil u sip'il tulacaloo'. Bel u cu tz'a'oo'
ichil u sip'il a ma' yan a Dios tu yooloo'o. C'as u betajoo' tu taan a Dioso. Top c'as a t'an u
yadajoo' yoc'ol a Dioso. Yanoo' u sip'il,— cu t'an aj Enoc uchi.*
16 Pues te'i. Le'ecoo' a winic abe'e, walacoo' u yadic a c'as tu pach u yet'oco. Ma'ax c'u'
a c'ocha'anoo' tu xiquini. Jadi' a qui'oo' tu wichi, jadi' a walacoo' u betiqui. Top walacoo'
u yadic u patalil. Chen pachoo' u yool walacoo' u yadic u qui'il a mac yoc'ol ca' yanac
jabix u c'atoo'.*

Tan u ca'ansicoo' a hermano aj Judasa.

17 Pues te'i. Hermanoje'ex c'aac te'ex c'u' u yadajoo' u yaj xa'num ti Noochil a Jesucristo
biq'uin ado'o. 18 —Le'ec ti nütz'ünac u jobol a yoc'olcaba, yantaloo' u ca'a a beloo' u ca'a
ti p'a'asa. Jadi' a qui'oo' tu wichi, jadi' a beloo' u cu bete',— cu t'anoo' u yaj xa'num a
Jesucristo te'ex biq'uin ado'o. 19 Le'ecoo' a winic abe' a ocoo' ta yaame'exe, le'ec walacoo'
u joc'sic a hermano tu bajili. Ma' yan u Püsüc'al a Dios ichiloo' u püsüc'ala.*
20 Pues te'i. Hermanoje'ex, ma' a betique'ex jabix ala'oo'o. Ti'i ca' chichaque'ex a wool
ti mas yaab, tz'ocse'ex u t'an a Dios ti mas yaab. Uchuque'ex a t'an etel Dios etel u muc'
a walac u tz'eec u Püsüc'ala.* 21 Cününte'ex a bajil ti qui' ti'i ca' culaque'ex ti chica'an ti
yajtzile'ex u men a Dioso. Paac'te'ex u q'uinil u ch'a'bül ti wotzilil u men ti Noochil a
Jesucristo le'ec ca' tz'abüc to'on a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. 22 Emesoo' u yool u
c'ümoo' a jaj a ca' p'eeloo' u yool u tuculu. 23 Yana, sa'alte'exoo' jabix cuchi tane'ex a jan
joc'sicoo' ichil a c'aac'a. Yana, ch'a'e'exoo' u yotzilil ala'oo'o. Cününte'ex a bajil ti tane'ex
a betic abe'e. Motzaque'ex ti'i a c'as a tanoo' u betiqui, jabix cuchi a noc' a top bonolo.*

Tan u yadic u qui'il a Dios aj Judasa.

24 Pues te'i. Le'ec a Dioso, patal u cününto'on ti'i ma' ti joc'ol tu c'ü'. Patal ilic u
tojquinto'on jumpul ti'i ca' u benso'on ti top qui' ti wool ti ca'an tuba que'en.* 25 Jadi'
ala'i a Dioso. Top patal ala'aji. Ti waj Sa'alil a Tattzil abe'e, u men u tücaa'taj ti Noochil
a Jesucristo ti'i ca' quimic tiqui woc'lal. Tan cuchi u yaalbül u qui'il a Dioso. Top noxi'
Rey ala'aji. Yaab u muc' u yanil. Top nooch u yanil. Tan cuchi u yaalbül tulacal abe' asto
uchi y tac leeb y asto ti ma' yan q'uin u jobol. Wa'ye' jobi in t'an.*

---

* **1:11** Gn 4:5; 1 Jn 3:12; Nm 22:7; Nm 31:6; Dt 23:4; Jos 24:9; 2 P 2:15; Nm 16:1 * **1:12** 1 Co 11:21; Ef 4:14 * **1:13** Is 57:20 * **1:14** Gn 5:18 * **1:15** Dt 33:2; Dn 7:10; Zac 14:5; Mt 25:31; He 11:5; Rev 1:7 * **1:16** Pr 28:21; Stg 2:1,9 * **1:19** Pr 18:1; Ez 14:7; Os 4:14; Os 9:10; He 10:25 * **1:20** Col 2:7; 1 Ti 1:4; Ro 8:26; Ef 6:18 * **1:23** Ro 11:14; 1 Ti 4:16; Am 4:11; Zac 3:4,5 * **1:24** Ef 3:20; Col 1:22 * **1:25** 1 Ti 1:17

Revelacion u C'aba' a T'an Ada' a Tz'iiba'an u Men aj Juan, Le'ec Jun Tuul u Yaj Xa'num a Jesusu, Yoc'ol C'u' a Ye'bi Ti'i u Men a Dioso.

Le'ec ada' a c'u' a ye'bi ti'i aj Juan yoc'ol a Jesucristojo.

1 Le'ec a Dioso, u ye'aj ti'i a Jesucristo c'u' a seeba'an u yuchul yoc'olcab. Yan u jajtal. U ye'aj abe' ti'i a Jesucristo ti'i ca' u ca' yee' ti'ijoo' boon tuul u yaj meyaj, le'ecoo' a hermanojo. Ti'i ca' eeltabüc abe' u menoo' a hermanojo, a Jesucristojo, u tücaa'taj u yaj xa'num a Dios ti ca'an etel aj Juan.* 2 Le'ec aj Juana, u yadaj c'u' u yadaj a Dioso, y a Jesucristojo. U laj adaj tulacal abe'e, le'ec a c'u' u yilaj y u yubaj.* 3 Le'ec mac a tan u xoquic ti'i ca' u'yajbüc u t'an a Dios ada'a, qui' u yool. Baalo' ilic mac tanoo' u yubic y tanoo' u tz'ocsic a t'an a tz'iiba'an wa'ye'e, qui'oo' ilic u yool. Ma' top xan ca' uchuc a c'u' a tz'iiba'an ichili.*

Tan u tz'iib aj Juan ti'ijoo' a siete muuch' a hermanojo.

4 Pues te'i. Inen aj Juan abe'e. Tan in tz'iibtic a carta ada' ti'ijoo' a siete muuch' a hermano a que'enoo' cuenta Asia. Le'ec a Dioso, ac yan uchi. Yan ilic aleebe. Yan ilic xan tulacal boon q'uin a wataca. In c'ati cuchi ca' u yaante'ex. In c'ati ilic cuchi ca' u tz'aa' te'ex u jetz'a'anile'ex a wool. In c'ati ilic xan cuchi ca' aantabüque'ex y ca' tz'abüc te'ex u jetz'a'anile'ex a wool u menoo' u Püsüc'al a siete tuuloo' tu bajil a que'enoo' tu taan a Dios a tina'an tuwich a sillaja.* 5 In c'ati ilic xan cuchi ca' tz'abüc te'ex abe' u men a Jesucristojo. Le'ec ala'aji, le'ec a testigo a jaj u t'ana. Le'ec ilic ala'i a ca' cuxlaji payanbej tu yaamoo' a quimene. Le'ec ilic ala'i xan, u Noochiloo' boon a rey yoc'olcaba. Yaj u yubo'on ala'aji. Le'ec ti quimiji, u joc'sajo'on ichil ti sip'il.* 6 U tz'aj ti jun muuch'o'on tiqui bajil a hermanojo'ono. Tulacalo'ono, u yaj mansaj t'ano'on a cristiano ti'i a Dioso, le'ec u Dios a Jesucristojo, le'ec ilic u Tat. In c'ati cuchi ca' aalbüc u qui'il jumpul. In c'ati ilic cuchi ti yan ti yan u muc' ti tücaa'. Toj abe'e.

7 Pues te'i. U'ye'ex. Tulacaloo' a cristianojo, beloo' u cu yila' a Cristo tuwich muyala. Ca' watac. Tulacal boon u yajcuntajoo' a Cristojo, beloo' ilic xan u cu yila'. Tulacal a boon a caj yoc'olcaba, beloo' u ca'a ti oc'ol tu jajil u men a Cristojo. Ca'ax baala' ti uchuc, mas qui' ca' uduc a Cristojo.* 8 —Jabix ilic ti caji a letra etel A y jobi etel Z, baalo' ilic inene. Tin wetel caji. Tin wetel u jobol,— cu t'an a Noochtzili, le'ec a Dios a ac yan uchi, yan aleebe, y yan ilic xan tulacal boon q'uin a wataca. Le'ec ilic ala'i a top yaab u muc'u.*

Aj Juana, u yilaj a Cristojo.

9 Pues te'i. Inene, aj Juanen. Hermanojen jabixe'ex iliqui. Walac in c'ümic a yaj jabixe'ex iliqui, u men ti'ijo'on a Jesucristojo. Que'enen tu c'ü' jabixe'ex iliqui. Walac in muc'yajtic a yaj abe' jabixe'ex iliqui. Yoc'lal u t'an a Dios y u pectzil a Jesucristo a walac in wadiqui, p'ütbeen tuwich jun p'eel lu'um Patmos u c'aba'. Xooya'an ti c'ac'naab a lu'um abe'e.* 10 Jun p'eel q'uin le'ec u q'uinil u c'ajsabül a Noochtzili, top tan in wu'yic ti que'en tu jajil u Püsüc'al a Dios tin wetele. Ca' in wu'yaja, top chich ti uchi u t'an a jun tuul tin pacha, jabix u peec a cornetaja.* 11 —Jabix ilic ti caji a letra etel A y jobi etel Z, baalo'en ilic. Tin wetel caji. Tin wetel u jobol,— cu t'an a t'an abe'e. —Laj tz'iibte tuwich ju'um a c'u' a tan a wiliqui. Tücaa'te ti'ijoo' a siete muuch' a hermano a que'enoo' cuenta Asia.

---

* **1:1** Jn 12:49; Dn 8:16; Dn 9:21; Rev 22:6,16 * **1:2** 1 Jn 1:1 * **1:3** Pr 8:34; Lc 11:28; Rev 22:7 * **1:4** Ex 3:14; Jn 1:1; Zac 3:9 * **1:5** Jn 8:14; Col 1:18; Ef 1:20; Jn 13:34; He 9:14 * **1:7** Dn 7:13; Zac 12:10; Jn 19:37 * **1:8** Is 41:4; Is 43:10 * **1:9** Ro 8:17 * **1:10** Hch 10:10; Jn 20:26; Hch 20:7; 1 Co 16:2

Jun muuch' abe'e, que'en ich caj Efeso. Ulaac' a jun muuch'u, que'en ich caj Esmirna. Ulaac'a, que'en ich caj Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea,— cu t'an ten a tan u t'an tin pacha.

12 Pues te'i. In sutaj in bajil ti'i ca' in wila' maqui a tan u tzicbal tin wetele. Le'ec ca' in sutaj in bajili, in wilaj siete p'eel a lampara oro ti c'aac'.* 13 Tu yaam a c'aac' abe' que'en jun tuul mac. Tin wilic ala'aji, jabix le'ec a jun tuul mac a yanaji ti cristianojil biq'uin ado'o. Chawac u noc'. Le'ec u c'ax u taana, oro.* 14 Sücsüc u tzo'otzel jabix tümün wa jabix yeeb. Le'ec u nec' u wichi, jabix c'aac'.* 15 Top naach u sac u yoc jabix c'u'ac c'üs jabix fierro u c'aba' bronce a top chücüj ich c'aac'. Chich u peec u t'an jabix u juum a ja' a yaaba.* 16 Que'en tu yaj seeb c'ü' u yaj toj siete p'eel a xülaba. Que'en ichil u chi' jun p'eel a maasca' a q'ue'es u coj tu ca' xeelili. Top sasil u wich jabix q'uin ti chücüjü.*

17 Pues te'i. Le'ec ca' in wilaj ala'aji, sücquimeen. C'axeen ti lu'um tu taan. U tz'aj u yaj seeb c'ü' u yaj toj tin woc'ol. —Ma' a ch'a'ic saaquil. Tin wetel caji. Tin wetel u jobol,— cu t'an ten.* 18 —Inen a cuxa'anene. Quimeen biq'uin ado'o. Aleebe cuxa'anen jumpul,— cu t'an ten. —Tin wetel yan u llavejil a quimil y u llavejil u cuuchil a pula'anoo'o,— cu t'an ten.* 19 —Tz'iibte c'u' a tan a wiliqui, le'ec a c'u' a tan u yuchul etel a c'u' a bel to u ca'a ti uchul mas pachili,— cu t'an ten. 20 —Bel in quin wadü' tech u nu'cul a siete p'eel a xülab a wilaj tin waj seeb c'ü' in waj toj. Bel ilic in quin wadü' tech u nu'cul a lampara oro ti c'aac'. Le'ec u nu'cul a siete p'eel a xülaba, le'ec ilic a siete tuul u yaj xa'num a Dioso, le'ecoo' aj ch'a'bej a que'enoo' etel a siete muuch' a hermanojo. Le'ec u nu'cul a siete p'eel a lampara ti c'aac'a, le'ec ilic a siete muuch' a hermanojo,— cu t'an ten.*

2

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'enoo' ich caj Efeso.

1 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num a Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Efeso,— cu t'an ten. —Yan siete p'eel a xülab tin waj seeb c'ü' in waj toj. Tan ilic in ximbal tu yaam a siete p'eel a lampara oro ti c'aac'. U'ye'ex in t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe.* 2 In laj eel tulacal a c'u' a tane'ex a betiqui. Top walaque'ex a meyaj. Walaque'ex a muc'yajtic u yajil a meyaja. Ma' ta'ache'ex a cha'ic u cuntal ta yaame'ex mac a c'as u na'ata. Yanoo' ulaac' a tanoo' u yadic u bajil ti u yaj tücaa'oo' a Dioso, pero chenoo' u tus. A yaaltaje'ex a wila' wa jajoo' u t'an. A weeltaje'ex ti chenoo' u tus.* 3 In weel. Tane'ex a c'ümic a yaj tin woc'lal. Tane'ex ilic a muc'yajtic abe'e. Ma' tan u tuc'ule'ex a wool.* 4 C'u' betiqui, le'ec a ma' qui' tin wichi, ma' ca' yaj a wu'yeene'ex jabix tu cajeeb. 5 C'aac te'ex biqui ti top yaj a wu'yeene'ex uchi. Jele'ex a tucul. Bete'ex jabix ilic a betaje'ex tu cajeeb. Wa ma' ta jelique'ex a tuculu, wataquen. Bel in quin joq'ues jabix a lamparajile'ex tu cuuchil wa ma' ta jelique'ex a tucul.*

6 Pues te'i. Yan ilic a qui' tin wich a tane'ex a betiqui, le'ec ti walac a motzintique'ex c'u' a walacoo' u betic a nicolaitas u c'aba'oo' u na'ata. Motzen ilic ti'ijoo' u meyaj. 7 Le'ec mac ca' paatac u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo, yan u tz'eec tu yool. Le'ec mac ca' u tz'oques in t'an ada' in wadaj to, bel in quin tz'aa' ti'i ca' u jante u wich a che' a walac u tz'eec a cuxtala. Que'en a che' abe' ichil u cuuch a Dioso," quechac ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Efeso,— cu t'an ten.*

---

* **1:12** Ex 25:37; Zac 4:2 * **1:13** Ez 1:26,28; Dn 7:13; Fil 2:7,8; He 2:14; Rev 14:14; Dn 10:5 * **1:14** Dn 7:9; Rev 2:18 * **1:15** Ez 1:7; Ez 43:2 * **1:16** Is 49:7; Hch 26:13 * **1:17** Ez 1:28; Dn 8:18; Is 41:4; Is 44:6 * **1:18** Ro 6:9; Sal 68:20 * **1:20** Mal 2:7; Zac 4:2; Mt 5:15; Fil 2:15 * **2:1** Hch 19:1-41; Rev 1:16 * **2:2** Sal 1:6; Mt 7:23; 1 Jn 4:1; 2 P 2:1 * **2:3** Ga 6:9; He 12:3,5 * **2:5** Mt 21:41; Mt 24:48-51; Mr 12:9; Rev 3:3 * **2:7** Mt 11:15; Rev 13:9; Rev 22:2; Gn 2:9

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'enoo' ich caj Esmirna.

8 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num a Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Esmirna,— cu t'an ten. —"Tin wetel caji. Tin wetel u jobol. Quimeen uchi, pero ca' cuxlajeen. U'ye'ex in t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe.* 9 In laj eel tulacal c'u' a tane'ex a betiqui. In weel ti tane'ex a c'ümic a yaja. In weel ilic ti otzile'ex. C'u' betiqui, ayic'ale'ex etel a Dioso. In weel ilic ti tane'ex a p'a'asbül u menoo' a walacoo' u yadic u bajil ti aj Israeloo' cuchi, le'ecoo' a ti'i a Dioso. C'u' betiqui, ma' ti'ijoo' a Diosi. A jun muuch' abe'e, ti'ijoo' quisin.* 10 Ma' u jac'üle'ex a wool etel a yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü'ü. U'yeene'ex. Jujun tuul ta yaame'ex, beloo' u ca'a tz'abül ti presojil u men a quisini. Baalo' ti bele'ex a ca'a ilbil a jujun tuule'exe, wa jaj ti que'ene'ex a wool tin pach. Diez q'uin bele'ex a ca'a a c'ümü' a top yaja. Wa ma' ta p'ütiquene'ex asto a quimile'exe, bel in quin tz'aa' te'ex a cuxtal ti'i a naale'exe.* 11 Le'ec mac ca' paatac u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo, yan u tz'eec tu yool. Le'ec mac ca' u tz'oques in t'an ada' in wadaj tojo, ma' tu c'ümic a ca' sut quimili. Abe'e, u pulbeeb ti'i u culeeb ich infierno," quechac ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Esmirna,— cu t'an ten.*

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'enoo' ich caj Pergamo.

12 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Pergamo,— cu t'an ten. —"Inene, yan ten jun p'eel a maasca' a q'ue'es u coj tu ca' xeelil. U'ye'ex in t'an a bel to in quin wadü' te'exe.* 13 In laj eel tulacal c'u' a tane'ex a betiqui. In weel ilic ti que'ene'ex ichil a caj tuba walac u tintal a quisin ti tücaa'. In weel ti que'ene'ex a wool tin pach tu jajil. Ma'ax a p'ütajene'ex tu q'uinil ti quimsabi aj hermano Antipas ta yaame'ex uchi ca'ax que'ene'ex tuba que'en a quisini. Ma'ax u p'ütaj u tz'ocsic in t'an aj Antipas.* 14 C'u' betiqui, yan c'u' a walaque'ex a betic a ma' qui' tin wichi. Yanoo' ta yaame'ex a walacoo' u tz'ocsic a t'an a jabix u yadaj a uchben winic aj Baalam u c'aba'. Ala'aji, u ye'aj ti'i aj uchben rey Balac biqui ca' u cho'oo' a cristiano aj Israeloo' uchiji. U yadaj ti'i ca' tz'abüc ti'ijoo' aj Israel ca' u jantoo' a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji. U yadaj ilic ti'i a rey abe' ca' tz'abüc ti'ijoo' aj Israel ca' cüjlacoo' etel a ca'ax macaca.* 15 Yanoo' ilic xan ta yaame'ex a walacoo' u betic c'u' a walacoo' u yadic a nicolaitas u c'aba'oo' u na'ata. 16 Jele'ex a tucul. Wa ma'a, wataquen ti jomol. Bel in ca'a ti p'isbaj eteloo' ala'oo' a que'enoo' ta yaame'exe. Bel in ca'a ti p'isbaj etel a maasca' a que'en ichil in chi'.* 17 Le'ec mac ca' paatac u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo, yan u tz'eec tu yool. Le'ec mac ca' u tz'oques in t'an ada' in wadaj tojo, bel in quin tz'aa' ca' u jante a mana u c'aba' a muca'ana. Bel ilic in quin tz'aa' a süc tunich ti'iji. Tuwich a tunich abe' tz'iiba'an u c'aba' ala'i ti tumulben to. Ma'ax mac u yeel u c'aba' abe'e. Jadi' mac tan u c'ümic a tunichi." Le'ec abe' a yan a wadic ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Pergamo,— cu t'an ten.*

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'enoo' ich caj Tiatira.

18 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Tiatira,— cu t'an ten. —"Inen u Mejen a Dioso. Jabix c'aac' u nec' in wich. Top naach u sac in woc jabix c'u'ac c'üs jabix fierro u c'aba' bronce a top chücüj ich c'aac'. U'ye'ex in t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe.* 19 In laj eel tulacal c'u' a tane'ex a betiqui. In weel ti yaj a wu'yeene'ex. In weel ti que'ene'ex a wool tin pach. In weel ti walaque'ex a betic in meyaj. In weel ti walaque'ex a muc'yajtic a yaj a tane'ex a c'ümic tin woc'lala. In weel

---

* **2:8** Rev 1:8 * **2:9** Lc 12:21; 1 Ti 6:18; Stg 2:5; Ro 2:17 * **2:10** Mt 10:22; Is 41:10,14; Mt 24:13; Stg 1:12 * **2:11** Rev 13:9; Rev 20:14 * **2:12** Is 11:4; He 4:12; Rev 1:16; Rev 19:15,21; Jos 5:13 * **2:13** Lv 17:7; Dt 32:16,17 * **2:14** Nm 25:1; Nm 31:16; 2 P 2:15; Jud 11; Hch 15:29; 1 Co 6:13 * **2:16** Is 11:4; 2 Ta 2:8 * **2:17** Is 56:4; Is 65:15; Rev 3:12; Rev 19:12,13 * **2:18** Rev 1:14

ti mas yaab a meyaj a walaque'ex a betic aleebe tuwich tu cajeeb. 20 C'u' betiqui, yan
c'u' a walaque'ex a betic a ma' qui' tin wichi. Walaque'ex a cha'ic u cuntal ta yaame'ex
ixna' Jezabele. Tu t'an ala'aji, walac u yadic u t'an a Dioso, pero chen u tus. Tan u ye'ic
ta yaame'ex. Tan u yemsicoo' u yool in waj meyajoo' ti'i u betoo' a cüjtal etel a ca'ax
macaca. Tan ilic u tz'eec ti'ijoo' ca' u jantoo' a janal a tz'abi ti'i a dios a betabiji.* 21 In
paac'taj cuchi u jele' u tucul ix ch'up abe'e. C'u' betiqui, ma' u c'ati u p'ütü' a cüjtal etel
a ca'ax macaca.* 22 U'yeene'ex. Bel in quin tz'aa' ca' c'oja'anac tu jajil. Le'ec boon tuul a
walacoo' u betic a c'ac'as cüjtal jabix ilic ix ch'up abe'e, wa ma' tu jelicoo' u tucul yoc'ol c'u'
a walacoo' u betiqui, bel in quin tz'aa' a top yaj ti'ijoo'o. 23 Tu jajil bel in quin quimesoo' u
yal ixna' Jezabele. Tulacal a jujun muuch'oo' a hermanojo, beloo' u cu cünü' ti le'ec inen
in laj eel tulacal u tucul y biqui yanil u püsüc'al a jujun tuulu. Bel in quin wusq'uinte
te'ex u jel a c'u' a tane'ex a betic a jujun tuule'exe.* 24 Yan ta yaame'ex ich caj Tiatira a
ma' tane'ex a tz'ocsic ix ch'up abe'e. C'u' betiqui, le'ec a tanoo' u tz'ocsic ix ch'up abe'e,
tanoo' u yadic ti tanoo' u cünic c'u' a top yaj u yeeltabül yoc'ol a Dioso, pero chenoo' u
tus. Chen ti'i quisin abe'e. Inen tan in wadic te'ex. Ma' tin mas tz'eec te'ex u chucaan a
c'u' a yane'ex a tz'ocsiqui, bic xi'ic cho'bole'ex.* 25 Jadi' ma' a p'ütique'ex a tz'ocsic c'u' a
ac tane'ex a tz'ocsiqui. Tz'ocse'ex abe' asto ti ca' uduquen yoc'olcab. 26 Le'ec a jujun tuul
a ca' u tz'oques a t'an in wadaj tojo, y a ca' u bete' a jabix in c'atiji, bel in quin tz'aa' ti'i u
meyaj ti'i ca' u tücaa'too' a caj tulacal tuba yoc'olcaba.* 27 Jabix ilic ti tz'abi in yanil u men
in Tata, baalo' ilic ti bel in quin tz'a' u meyaj ala'oo'o. Beloo' u cu tücaa'te a caj yoc'olcab
ti top yaj jabix cuchi tan u jütz'icoo' a cristiano etel a xoolte' a fierrojo. Beloo' u ca'a ti
tücaa' jabix cuchi tan u puch'ic a cum ca' p'aatüc ti chen xeex.* 28 Bel ilic in quin tz'aa'
ti'ijoo' a xülab aj noj-ich a walac u joc'ol ti jatz'ca'a.* 29 Le'ec mac ca' paatac u ch'aa' u tojil
a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo, yan u tz'eec
tu yool." Le'ec, a yan a wadic ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj
Tiatira,— cu t'an ten.

3

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'en ich caj Sardis.

1 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich
caj Sardis,— cu t'an ten. —"Yan ten u Püsüc'al a Dios a siete tuul tu bajili. Yan ilic ten a
siete p'eel a xülaba. U'ye'ex in t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe. In laj eel tulacal
c'u' a tane'ex a betiqui. Top walac u yaalbül ti cuxa'ane'ex ti'i a Dioso, pero ma'. Chen
jabix quimene'ex ti'i.* 2 Inche'exe, jabixe'ex a pocche' a bibiila' ilic cuxa'an a watac u
tiquil. Ma' qui' tin wich c'u' a walaque'ex a betic tu taan a Dioso. C'aaque'ex a winiquil.
Tz'aje'ex u muc' a bibiila' abe' a cuxa'an to ti'i a Dioso. 3 C'aac te'ex c'u' a c'ümaje'ex y
a t'an a wu'yaje'ex biq'uin ado'o. Tz'ocse'ex abe'e. Jele'ex a tucul yoc'ol c'u' a tane'ex a
betiqui. Wa ma' tu c'aale'ex a winiquil ti'i ca' a jele'ex a tuculu, wataquen ti mucul jabix
tu yudel aj xuuch'u. Ti baalo'o, ma' a weele'ex c'u' ti q'uinil in wudel. Chen a wilique'exe,
jeda'en.* 4 C'u' betiqui, yan a jujun tuul ta yaame'ex ich caj Sardis a ma' tanoo' u cüxtic u
sip'il ti baalo' jabix cuchi ma' tanoo' u bonic u noc' etel luc'. Sücoo' u noc' ti beloo' u ca'a
u yet'octeen u men qui' u betajoo'o.* 5 Le'ec a jujun tuul a ca' u tz'oques in t'an in wadaj
tojo, süc ilic u noc' a bel u cu benese. Ma' tin tupic u c'aba' tuba tz'iiba'an ichil a ju'um
tuba tz'iiba'anoo' u c'aba' a jujun tuul a yan ti'ijoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo. Bel

---

* **2:20** 1 R 16:31; 1 R 18:4,13 * **2:21** Ro 2:4 * **2:23** 1 S 16:7; 1 Cr 28:9; 1 Cr 29:17; Sal 7:9; Sal 62:12; Mt 16:27; 2 Co 5:10 * **2:24** 2 Co 2:11; Hch 15:28 * **2:26** Jn 6:29; Mt 19:28; Lc 22:29; 1 Co 6:3 * **2:27** Sal 2:8,9; Sal 49:14 * **2:28** 2 P 1:19; Rev 22:16 * **3:1** Lc 15:24,32; Ef 2:1; Col 2:13; 1 Ti 5:6; Stg 2:26; Jud 12 * **3:3** Lc 12:39 * **3:4** Hch 1:15; Is 52:1; Is 61:3,10; Jud; 23; Rev 7:9,13

in quin wadü' a jujun tuul ti ten ti'i in Tat y ti'ijoo' u yaj xa'num ti ca'an.* 6 Le'ec mac
ca' paatac u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios ti'ijoo' a jujun muuch'
a hermanojo, yan u tz'eec tu yool." Le'ec, a yan a wadic ti'i u yaj xa'num Dios a que'en
eteloo' a hermano ich caj Sardis,— cu t'an ten.

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'enoo' ich caj Filadelfia.

7 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich
caj Filadelfia,— cu t'an ten. —"Inene, jumpul ma' yan in sip'il. Ma' yan q'uin in tus.
Reyen, mentücü, yan ten jabix u llave a uchben rey aj Davidi. Le'ec a c'u' a walac in
jebiqui, ma'ax mac jede'ec u ca' c'üliqui. Le'ec a c'u' a walac in c'üliqui, ma'ax mac jede'ec
u ca' jebiqui. U'ye'ex in t'an ada' a bel to in quin wadü' te'exe.* 8 In laj eel tulacal c'u'
a tane'ex a betiqui. In jebaj te'ex jabix a puertaja. Ma'ax mac jede'ec u ca' c'üliqui. In
weel ti jadi' tz'etz'eec ilic a muc' a yan te'exe. Ca'ax baalo' ti yan, a tz'ocsajene'ex. Ma' a
culpachtajene'exi.* 9 U'yeene'ex. Le'ecoo' a jun muuch' a ti'i a quisini, walacoo' u yadic
u bajiloo' ti aj Israeloo', le'ecoo' a ti'i a Dioso. Chenoo' u tus. U'yeene'ex. Bel in quin tz'aa'
ti'ijoo' ca' c'ochocoo' ta taane'ex y ca' xonlacoo' te'i. Beloo' u cu yeelte ti yaj in wu'ye'ex.*
10 U men a tz'ocsaje'ex in t'an ti'i ca' a muc'yajte'ex a yaja, bel ilic in quin cününte'ex ti'i
ma' u yemele'ex a wool a bete'ex c'as tu q'uinil u yantal a yaj a watac tulacal tubajac
yoc'olcab. Yantal u ca'a a yaj abe' ti'i ca' chiclac biqui'iloo' u na'at a cristiano yoc'olcaba.*
11 Wataquen ti jomol. Ma' a p'ütique'ex a qui'il na'at a yan te'exe. Ma' a cha'ique'ex ma'ax
mac ca' u toco' te'ex a naal ti ca'ana. 12 Le'ec mac ca' u tz'oques in t'an in wadaj tojo, bel
in quin tz'aa' ti'i ca' p'aatüc jabix a ocom ichil u yotoch ti Dios. Ma' tu ca' joc'ol tu yotoch
a Dioso. Le'ec u c'aba' a Dios a to'ono, bel in quin tz'iibte yoc'ol. Bel ilic in quin tz'iibte in
c'aba' a tumulben to yoc'ol. Bel ilic xan in quin tz'iibte u c'aba' u caal ti Dios yoc'ol. Le'ec
a caj abe'e, le'ec a Jerusalen a tumulben to a joc'ol u ca'a etel Dios ti ca'an. Emel u ca'a a
caj abe'e.* 13 Le'ec mac ca' paatac u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios
ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo, yan u tz'eec tu yool." Le'ec, a yan a wadic ti'i u yaj
xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Filadelfia,— cu t'an ten.

Le'ec ada' a c'u' a aalbi ti'ijoo' a hermano a que'enoo' ich caj Laodicea.

14 —Pues te'i. Baala' ca' a tz'iibte ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich
caj Laodicea,— cu t'an ten. —"Inene, jaj in t'an. Le'ec inen a testigo a walac in wadic a
jaj y a tojo. Le'ec a Dioso, u tz'aj ca' in bete' tulacal a c'u' a yana. U'ye'ex in t'an ada'
a bel to in quin wadü' te'exe.* 15 In laj eel tulacal c'u' a tane'ex a betiqui. Inche'exe,
jabixe'ex a ja' a ma'ax siis ma'ax chücüj u men ma' tane'ex a p'ütiquen ma'ax tane'ex
a tz'ocsiquen. Mas qui' cuchi tin wich wa jabixe'ex a ja' a siisi, wa xan jabixe'ex a ja'
a chücüjü. 16 U men jabixe'ex a ja' a büyquiini, y ma' a siisi, ma'ax a chücüjü, bel in
quin tuubte'ex ca' joc'oque'ex ichil in chi'. 17 Ayic'alo'on, que'ex. Top yaab ti ayic'alil.
Ma'ax c'u' a c'abeet to'on, que'ex. C'u' betiqui, top yaje'ex a wool tu yilic a Dioso, y ma'
a weele'ex. Top otzile'ex a cha'anbül. Ch'oope'ex. Ma' yane'ex a noc'.* 18 U men baalo'
ti yana, u'ye'ex in t'an. Q'uexe'ex tin wetel a quich'pan oro a utzquinaja'an etel c'aac'a.
Ti baalo'o, ayic'ale'ex tun tu taan a Dioso. Q'uexe'ex tin wetel a süc noc'o. Ti baalo'o,
yane'ex tun a noc' tu taan a Dioso. Ma' ta ca' ilbil ti aj ma'noq'ue'ex. Ma' ca' sudaque'exi.
Q'uexe'ex tin wetel a tz'ac ti'i a tz'eeque'ex tu nec' a wiche'ex. Ti baalo'o, sasil tun a wich
tu taan a Dioso.* 19 Le'ec tulacal mac a yaj in wu'yiji, walac in tze'ectic ti'i ca' tojac u
na'at, mentücü, tz'aje'ex a wool a jele'ex a tucul.* 20 U'ye'ex in t'an. Wa'anen jabix tu

---

* **3:5** Ex 32:32; Sal 69:28; Fil 4:3; Rev 21:27; Mt 10:32 * **3:7** Is 6:3; Hch 3:14; He 7:26; Jn 14:6; 1 Jn 5:20; Is 22:22; Lc 1:32; Rev 1:18; Mt 16:19; Job 12:14 * **3:8** 2 Co 2:12 * **3:9** Is 49:23; Is 60:14 * **3:10** 2 P 2:9 * **3:12** Ga 2:9; Rev 14:1; Ga 4:26; Rev 22:4 * **3:14** 2 Co 1:20; Is 55:4; Pr 8:22; Jn 1 * **3:17** Os 12:8; 1 Cr 4:8 * **3:18** Is 55:1; Mt 13:44; Mt 25:9; 2 Co 5:3 * **3:19** Job 5:17; Pr 3:11; He 12:5,6

taan a puertaja. Tan in dioos. Wa yan mac ca' u yubi in diooso, y ca' u jebe' a puerta abe'e, bel in ca'a ti ocol etel ala'aji. Bel in ca'a ti janal etel ala'aji. Bel ilic u ca'a ti janal tin wetel u men amigojo'on tiqui bajil.* 21 Le'ec a jujun tuule'exe, wa ca' a tz'ocse'ex in t'an in wadaj tojo, bel in quin tz'aa' te'ex a cuuchile'ex ti'i ca' tinlaque'ex tin wetel tuba walac in tintal ti tücaa'. In cho'aj a c'asa. Uchi in ganar, y tinlajen tuwich u cuuchil tuba tina'an in Tata.* 22 Le'ec mac ca' paatac u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, le'ec u t'an u Püsüc'al a Dios ti'ijoo' a jujun muuch' a hermanojo, yan u tz'eec tu yool." Le'ec, a yan a wadic ti'i u yaj xa'num Dios a que'en eteloo' a hermano ich caj Laodicea,— cu t'an ten.

4

Le'ec ada' biqui'il u tintaan a Dios ti ca'ana.

1 Pues te'i. Inen aj Juanen. In cha'antaj a ca'ana. Ca' in wilaja, yan a puerta te'i. Jeba'an. Le'ec a jun tuul a uchi u t'an tin wetel samiji, top chich ti ca' uchi u t'an jabix u peec a cornetaja. U p'üyajen. —Naq'uen wa'ye'. Bel in quin yee' tech c'u' a yan u yuchul mas pachil,— cu t'an ten. 2 Tu seebal tan in wu'yic ti mas que'en u Püsüc'al a Dios tin wetel. Ca' in wilaja, te'i que'en a jabix u silla a rey ich ca'an. Tina'an ti que'en a Dios tuwichi.* 3 Top quich'pan u sac. Yan u color jabix a tunich u c'aba' jaspe y a tunich u c'aba' cornalina. Yoc'ol ala'aji, yan a mümücja' a ya'axa, jabix a tunich u c'aba' esmeralda.* 4 Yan veinticuatro p'eel a silla tu xoy u silla. Te'i tina'an veinticuatro tuul a nucuch winiqui. Sücoo' u noc'. Yan u corona oro tu pol a jujun tuulu.

5 Pues te'i. Le'ec tuba tina'an a Dioso, tan ti tan a lemleme. Yan c'u' a tan u peec ti yaaba. Tan ti tan a chaaca. Tu taan a silla tuba tina'an a Dioso, yan siete p'eel a lamparaja. Tüba'an u c'aaq'uil. Le'ec a lampara abe'e, le'ecoo' a siete tuul u Püsüc'al a Dioso.* 6 Tu taan ilic a silla tuba tina'an a Dioso, yan a lagunaja. Top chilam tu jajil jabix neene.

Pues te'i. Yan ilic cuatro tuul a cuxa'an baalche' te'i. Que'enoo' tu taan, tu pach y tu ca' xeelil a silla abe' tuba tina'an a Dioso. Top yaaboo' u nec' u wich a jujun tuul a baalche' abe'e. Yan tu taanoo'. Yan ilic tu pachoo'.* 7 Le'ec a paye' baalche' abe'e, jabix baalum tin wilic. Le'ec u ca' tuul a baalche' abe'e, jabix wacax tin wilic. Le'ec u wich u yox tuul a baalche' abe'e, jabix u wich jun tuul ti winic. Le'ec u cuatro tuul a baalche' abe'e, jabix aj t'iiw a tan u xic tin wilic.* 8 Yan u xic a baalche' abe' tu cuatro tuulil. Seis p'eel u xic a jujun tuulu. Yan ilic ti yaab u nec' u wich a tulacal tubajac yoc'ol a jujun tuul ca'ax yalamoo' u xic. Ti q'uin ti ac'ü' ma' ta'achoo' u p'ütic u yadic u qui'il a Dioso. —Jumpul qui' u na'at. Jumpul qui' u na'at. Jumpul qui' u na'at a Noochtzil a Dios a top yaab u muc'u. Ac yan ala'i uchi. Yan ilic aleebe. Yan ilic xan tulacal boon q'uin a wataca,— cu t'anoo' a baalche' abe'e.*

9 Pues te'i. Le'ec a Dios a tina'an tuwich a silla chumuquili, cuxa'an jumpul. Le'ec boon sut ti walac u yaalbül u qui'il ala'aji, wa u yaalbül ti nooch u yanil, wa u tz'abül a bo'tic ti'i u menoo' a cuatro tuul a baalche'e, 10 walacoo' u xontal a veinticuatro tuul a nucuch winic tu taan ala'i a tina'an te'i. Walacoo' u c'ajsic ala'i a cuxa'an jumpulu. Walacoo' u tz'eec u corona tu taan a silla abe'e. 11 —Inchech ti Noochil ti Dios. Qui' u yaalbül a qui'il. Qui' u yaalbül ti nooch a yanil. Qui' u yaalbül ti top yaab a muc' u men le'ec inchech a betaj tulacal a c'u' a yana. Chen u men baalo' a c'ati, yan tulacal abe'e. Chen u men baalo' a c'ati, a yancuntaj abe'e,— cu t'anoo' a veinticuatro tuul ti'i a Dios a tina'an tuwich a silla abe'e.

---

* **3:20** Cnt 5:2; Is 1:18; Lc 12:37; Jn 14:23 * **3:21** Mt 19:28; 1 Co 6:2; 2 Ti 2:12; Rev 2:26 * **4:2** Ez 3:12; Rev 1:10; Rev 17:3; Rev 21:10; Is 6:1; Jer 17:12; Ez 10:1; Dn 7:9 * **4:3** Gn 9:13; Is 54:9; Ez 1:28 * **4:5** Ex 37:23; 2 Cr 4:20; Ez 1:13; Zac 4:2 * **4:6** Ex 38:8; 1 R 7:23; Rev 15:2; Ez 1:5 * **4:7** Nm 2:2; Ez 10:14 * **4:8** Is 6:2

5

Le'ec ada' a ju'um a jadi' a Cristo a jede'ec u jebiqui.

1 Pues te'i. Tu yaj seeb c'ü' u yaj toj a Dios a tina'an tuwich a silla chumuquili, te'i in
wilaj a ju'um a cotz'a'ana. Tu ca' xeelil tz'iiba'an. Yan siete p'eel u tüc'beeb.* 2 In wilaj ilic
jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a yaab u muc'u. —¿Ma' wa yan mac a chucul u yanil
ca' u jebe' a ju'um ado' a cotz'a'ana? ¿Ma' wa yan mac a chucul u yanil ca' u lit'i' u tüc'beeb?
— cu t'an aj xa'num abe' a yaab u muc' ti chichi. 3 Ma' cüxtabi ma'ax jun tuul ti ca'an, ma'ax
ti lu'um, ma'ax yalam lu'um a qui' u jebic u cha'antic a ju'um ado' a cotz'a'ana.* 4 Uchi in
woc'ol ti yaab u men ma'ax mac a cüxtabi a qui' u jebic u cha'antic a ju'um ado'o. 5 —Ma'
a woc'ol,— cu t'an ten jun tuul tu yaamoo' a nucuch winiqui. —Le'ec a jun tuul aj Israel
tu yaamoo' u mam aj Judaja, "baalum," cu t'anoo' ti'i u men uchi u ganar. U mam ilic aj
David ala'aji. Le'ec, jede'ec u paatal u jebic a ju'um a cotz'a'ana. Jede'ec u paatal u lit'ic
a siete p'eel u tüc'beebe,— cu t'an ten jun tuul tu yaamoo' a nucuch winiqui.*

6 Pues te'i. Ca' in cha'antaja, jeda' a Carnerojo*. Wa'an ti que'en chumuquil tuba
tina'an a Dios a xooya'an u men a cuatro tuul a baalche' y a veinticuatro tuul a nucuch
winiqui. Que'en a Carnero abe' te'i jabix ilic ti quimsabiji. Yan siete tziit u xulub. Yan
ilic siete cuul u nec' u wich. Le'ec u nec' u wich abe'e, le'ec a siete tuul u Püsüc'al a Dios a
tücaa'bi ca'ax tubajac yoc'olcab.* 7 Naatz'i a Carnero† abe' tu tzeel a Dios a tina'an tuwich
a silla chumuquili. U ch'a'aj a ju'um a cotz'a'an a que'en tu yaj seeb c'ü' tu yaj toj a Dioso.
8 Le'ec ca' u ch'a'aj a ju'um abe'e, xonlajoo' a cuatro tuuloo' a baalche' etel a veinticuatro
tuuloo' a nucuch winic tu taan a Carnero‡ abe'e. Tulacaloo' boon a nucuch winiqui,
yanoo' u arpa tu c'ü' jujun p'eel. Yanoo' ilic u jaay oro a jujun tuulu. Tuda'an etel pom.
Ma' chucul pom abe'e. Le'ec abe' u t'an a hermano ti'i a Dioso.* 9 U c'ayintajoo' a tumul
c'aya. —Jadi' inchech qui' a ch'a'ic a ju'um ada' a cotz'a'ana, y a lit'ic u tüc'beeb. Qui' a betic
abe'e, u men quimsabeech. Le'ec ti quimeeche, yanoo' a cristiano a qui'cuntajoo' etel a
Dioso. Ichil a jujun muuch' a cristiano a jumpaayoo' u wich u t'ana, yan a jujun tuul tu
yaamoo' a qui'cuntajoo' etel a Dioso. Baalo' ilic ichil jujun p'eel aj meen caja, ichil jujun
p'eel a nucuch caja, tulacal.* 10 A tz'ajoo' boon a qui'cuntajoo' etel Dios ti jun muuch'oo'
tu bajil. A wocsajoo' ilic ala'oo' ti'i aj mansaj t'an a cristiano ti'i ti Dios. Bel ilic a ca'a a
tz'aa' ca' uchucoo' u tücaa' yoc'olcab,— cu t'anoo' a nucuch winic ti tanoo' u c'ay.*

11 Pues te'i. Le'ec a Dioso, que'en ichil u silla chumuquil. Tu xoy ala'i que'enoo' a
baalche' a cuxa'ana, y boon a nucuch winiqui. Tu xoy abe'e, in wilaj y in wu'yaj u yaabil
u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Top mani tu pach u yaabil tu jajil. Ma' eela'an boon mil
tuul.* 12 Uchoo' u t'an ti chich. —Le'ec a Carnero§ a quimsabiji, qui' u c'ümic u yanil. Qui'
u c'ümic u ayic'alil, u seebil u yool, y u muc'. Qui' u tz'ocsabül u yanil. Qui' u yaalbül u
qui'il, tulacal,— cu t'anoo' u yaabil u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti chich.

13 Pues te'i. In wu'yajoo' ilic u t'an tulacal a c'u' a betabi ichil a ca'ana, tuwich a
lu'umu, yalam a lu'umu, ichil a c'ac'naaba, tulacal. —Le'ec a Dios a tina'an tuwich silla
chumuquil u yet'oc a Carnerojo*, qui' u yaalbüloo' u qui'il. Qui' u tz'ocsabüloo' u yanil.
Qui' ti yanoo' u muc' ti tücaa'. Qui' u yaalbül abe' jumpul,— cu t'anoo' tulacal abe' a c'u'
a betabiji.* 14 —Ca' yanac ti baalo',— cu t'anoo' a cuatro tuul a baalche' a cuxa'anoo'o.
Xonlajoo' a nucuch winiqui. U c'ajsajoo' a ca' tuul a cuxa'anoo' jumpulu.

---

* **5:1** Is 34:16; Ez 2:9; Rev 10:2,8; Rev 20:12; Is 8:16; Is 29:11; Dn 8:26; Dn 12:4; Rev 6:1 * **5:3** Jn 1:18 * **5:5** Gn 49:9; He 7:14; Is; 11; Ro 5:12; He 2:10; He 7:25 * **5:6** Tümünyuc * **5:6** Is 53:7; Jn 1:29; Zac 3:9; Zac 4:10; Rev 4:5 † **5:7** Tümünyuc ‡ **5:8** Tümünyuc * **5:8** Rev 14:2; Rev 15:2; Sal 141:2; Rev 8:3,4 * **5:9** Sal 40:3; Rev 4:11; Mt 26:28; Hch 20:28; Ro 3:24-26; He 9:12; 2 P 2:1; 1 Jn 1:7; Dn 4:1; Dn 6:25 * **5:10** Ex 19:6 * **5:11** Dt 33:2; Sal 68:17; Dn 7:10; He 12:22 § **5:12** tümünyuc * **5:13** tümünyuc * **5:13** Fil 2:10; 1 Cr 29:11; Ef 3:21; Jn 5:23

6

Le'ec ada' u yilaj aj Juan ti lit'bi jujun p'eel u tüc'beeb a ju'umu.

1 Pues te'i. In wilaj a Carnero* ca' u lit'aj u paye' tüc'beeb a jun p'eel tu yaam a siete
p'eel u tüc'beeb a ju'umu. In wu'yaj ilic u t'an jun tuul a baalche' tu yaam a cuatro tuul a
cuxa'ana. Le'ec u t'ana, jabix u peec chaaca. —Co'on a wila',— cu t'an ten. 2 Ca' in wilaja,
jeda' a tzimini. Süc u pach. Le'ec mac a que'en tu pacha, yan u jul ti p'isbaj. Tz'abi ti'i a
corona, u men u yanil. Joq'ui te'i. Tan u toquic a yoc'olcab etel p'isbaj ti tan u beel ti'i ca'
p'aatüc tu c'ü'. Tan ilic u beel u müch'ü' ulaac'.*
3 Pues te'i. Le'ec ca' u lit'aj u ca' p'eel u tüc'beeb a ju'um a Carnerojo†, in wu'yaj ti uchi u
t'an ulaac' a jun tuul a baalche' a cuxa'ana. —Co'on a wila',— cu t'an ten. 4 Joq'ui ulaac' a
tzimini. Chüc ti qui' u pach. Le'ec mac a que'en tu pach a tzimini, tz'abi ti'i ca' u joq'ues a
jetz'a'an-oolil tu yaamoo' a cristiano yoc'olcab ti'i ca' u quimesoo' tac u bajil a cristianojo.
Tz'abi ti'i ala'i a noxi' maasca'.*
5 Pues te'i. Le'ec ca' u lit'aj u yox p'eel u tüc'beeb a ju'um a Carnerojo‡, in wu'yaj ti uchi
u t'an ulaac' a jun tuul a baalche' a cuxa'ana. —Co'on a wila',— cu t'an ten. Ca' in wilaja,
jeda' ulaac' a tzimini. Box u pach. Le'ec mac a que'en tu pacha, yan a libra tu c'ü' ti'i
u p'isical a janala.* 6 Tu yaam a cuatro tuul a baalche' a cuxa'ana, in wu'yaj jun p'eel a
t'ana. —Le'ec a jun p'e botello u semilla a harinaja§, quet u tool etel u naal a winic ti jun
p'e q'uin. Le'ec a ox p'e botello a cebadaja*, quet u tool etel u naal a winic ti jun p'e q'uin.
C'u' betiqui, ma' a tülic a aceite olivo ma'ax a vinojo,— cu t'an a t'an abe' ti'i a que'en tu
pach a tzimin abe'e.*
7 Pues te'i. Le'ec ca' u lit'aj u cuatro p'eel u tüc'beeb a ju'um a Carnerojo†, in wu'yaj ti
uchi u t'an u yada' a cuatro tuul a baalche' a cuxa'ana. —Co'on a wila',— cu t'an ten. 8 Ca'
in wilaja, jeda' ulaac' a tzimini. C'üs c'ün u pach. Quimil u c'aba' a jun tuul a que'en tu
pach a tzimini. Tüc'ünac ulaac' a jun tuul tu pacha. Le'ec a que'en pachili, u cuuchil a
pula'anoo' u c'aba'. Tz'abi u yanil a ca' tuul abe'e, ca' u quimes jun muuch' tu yaam a
cuatro muuch' a cristiano yoc'olcab etel maasca' etel wi'ijil y etel c'oja'anil. Tz'abi ilic u
yanil a ca' tuul abe' ca' u tücaa'too' a baalche' ti'i u quimesoo' a cristianojo.*
9 Pues te'i. Le'ec ca' u lit'aj u cinco p'eel u tüc'beeb a ju'um a Carnerojo‡, in wilajoo' u
pixan a boon tuul a quimsaboo' u men walacoo' u tz'ocsic u t'an a Dioso. Quimsaboo' ilic
u men walacoo' u yadic u t'an a Dioso. Que'enoo' yalam a mesa tuba walac u c'ajsabül a
Dioso.* 10 Uchoo' u t'an ti chich. —Noochil, jadi' inchech a top nooch a yanil. Qui' a na'at.
Jaj a t'an. ¿Biq'uin to a tz'eecoo' ichil u sip'il a cristiano yoc'olcab u men quimsabo'on?
¿Biq'uin to a wusq'uintic u jel?— cu t'anoo' a pixan abe' ti chich.*
11 Pues te'i. Tz'abi a süc noc' ti'i a jujun tuul a pixan abe'e. Aalbi ti'ijoo' ti yan to
u paac'tic tz'etz'eecac asto u quimsabüloo' boon tuuloo' a beloo' u ca'a quimsabül tu
yaamoo' a hermanojo, le'ecoo' u yetmeyaja. Beloo' ilic u ca'a quimsabül a hermano
abe'e, jabix ilic ti quimsaboo' ala'oo'.*
12 Pues te'i. Le'ec ca' u lit'aj u seis p'eel u tüc'beeb a ju'um a Carnerojo§, in wilaj ti uchi
a chichich yuc'laj. Boxaji a q'uin jabix u butzel a c'aac'a. Le'ec a uju, chüc chüc jabix
q'uiq'ui.* 13 Le'ec a xülaba, c'axi ti lu'um jabix ilic ti walac u c'axül ti lu'um u wich a che'
ti top chich a iq'ui. 14 Sa'ti a ca'ana, jabix a ju'um a cotz'biji. Tulacal a witz y tulacal a
lu'um a xooya'an ti ja'a, jisbi tu tzeel.* 15 Pachili, le'ecoo' a rey yoc'olcab u yet'ocoo' a

---

* **6:1** Tümünyuc * **6:2** Zac 6:3; Sal 45:4,5; Rev 14:14 † **6:3** Tümünyuc * **6:4** Zac 6:2 ‡ **6:5** Tümünyuc * **6:5** Zac 6:2 § **6:6** trigo wa wheat * **6:6** barley * **6:6** Rev 9:4 † **6:7** Tümünyuc * **6:8** Ez 14:21; Lv 26:22 ‡ **6:9** Tümünyuc * **6:9** Lv 4:7; Fil 2:17; Rev 8:3; Rev 9:13; Rev 20:4; 2 Ti 1:8; Rev 12:17 * **6:10** Gn 4:10; Zac 1:12 * **6:11** He 11:40; Rev 14:13 § **6:12** Tümünyuc * **6:12** Rev 16:18; Jl 2:10; Jl 3:15; Mt 24:29; Hch 2:20 * **6:14** Sal 102:26; Is 34:4; He 1:12; Jer 3:23; Jer 4:24

nucuch winic eteloo' u noochiloo' a soldadojo, eteloo' a ayic'ala, eteloo' a yan u muc', tulacal ca'ax q'uexbil mozo a yan u yumil ca'ax ma', u laj mucajoo' u bajil ich naj tunich y tu yaam a tunich a que'en tuwich a witzi.* 16 Tanoo' u yadic ca' c'axüc a witz y a tunich yoc'oloo' ti'i ma' u yilbil u men a Dios a tina'an tuwich u silla chumuquil ma'ax u yilbil u men a Carnerojo*. Walac u tz'eec u jel a sip'il ti top yaj a Carnerojo. 17 C'ochi u q'uinil u liq'uil u tz'iiquil a Dios a tina'an tuwich u silla chumuquil u yet'oc a Carnerojo† yoc'oloo'. Ma'ax mac jede'ec u muc'yajticoo' u tz'iiquil ala'oo'o.*

7

Yeetboo' ciento cuarenta y cuatro mil tuuloo' aj Israele.

1 Pues te'i. Le'ec ti mani abe' a yuc'laja, in wilaj cuatro tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Wa'an ti que'enoo' yoc'olcab ti norte*, ti sur†, ti joq'ueeb q'uin y ti oqueeb q'uin. Tanoo' u c'ütic a ic' ti'i ma' u yuustic a lu'um, ma'ax a c'ac'naab ma'ax tulacal a che'e.* 2 Ac tz'abi u meyaj ala'oo' ti'i u yajcunticaloo' a lu'um y a c'ac'naaba. Ca' in wilaja, jeda' ulaac' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Tan u talel joq'ueeb q'uin. Tan u talesic jun p'eel u p'is ti'i u tz'eec u p'is boon tuul a ti'i a Dios a cuxa'an jumpulu. Uchi u t'an ala'i ti chich ti'ijoo' a cuatro tuul abe'e. 3 —Ma' a se' yajcuntique'ex a lu'umu, ma'ax a c'ac'naaba, ma'ax a che'e, asto ca' ti tz'aa' u p'is tu t'ab boon tuul u yaj meyaj ti Dios,— cu t'an ti chich ti'ijoo' a cuatro tuulu.* 4 In wu'yaj boon tuul a tz'aboo' u p'is. Ciento cuarenta y cuatro mil tuul‡ a tz'aboo' u p'isi. Le'ecoo' aj Israel a doce muuch'oo' tu bajili, tz'aboo' u p'is.* 5 Baala'oo' u c'aba' a jujun muuch'u:

U mamoo' aj Juda 12000§
U mamoo' aj Ruben 12000
U mamoo' aj Gad 12000
6 U mamoo' aj Aser 12000
U mamoo' aj Neftali 12000
U mamoo' aj Manases 12000
7 U mamoo' aj Simeon 12000
U mamoo' aj Levi 12000
U mamoo' aj Isacar 12000
8 U mamoo' aj Zebulon 12000
U mamoo' aj Jose 12000
U mamoo' aj Benjamin 12000

Ilbi boon tuul a cristiano ti ca'an u men aj Juana.

9 Pues te'i. Ca' in wilaja, tu taan a Dioso, y tu taan a Carnerojo*, te'i que'enoo' a cristiano a wa'anoo'o. Top yaaboo' tu jajil. Ma' yan biqui u xocbol boon u yaabil. Yan a taloo' ichil jujun p'eel a nucuch caja. Yan a taloo' ichil a jujun p'eel aj meen caja. Yan a taloo' ichil tulacal a boon paay u wich a t'ana, tulacal. Laj sücoo' u noc'. Laj yan jabix u le' a ch'ib tu c'ü'oo'.* 10 Uchoo' u t'an ti chich. —Ti Dios a tina'an tuwich a silla chumuquil u yet'oc a Carnerojo†, le'ecoo' u sa'altajo'on,— cu t'anoo' ti chich.* 11 Tu xooy a Dios a tina'an chumuquil etel boon a nucuch winic y etel a cuatro tuul a baalche' a cuxa'ana, te'i ilic wa'an ti que'enoo' tulacaloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Le'ecoo' u yaj xa'num abe'e, xonlajoo' tu taan a Dioso. U c'ajsajoo' a Dioso.* 12 —Jaj a aalbi yoc'ol u qui'il a Dioso,—

* **6:15** Is 2:19 * **6:16** Tümünyuc † **6:17** Tümünyuc * **6:17** Is 13:6; Sof 1:14; Sal 76:7 * **7:1** north † **7:1** south * **7:1** Sal 34:7; He 1:14; Is 27:8; Jer 49:26; Dn 7:2; Jon 1:4; Ex 15:10; Sal 147:18; Rev 9:4 * **7:3** Mt 24:22,31; Rev 6:6; Rev 9:4; Ez 9:4; Ef 4:30; 2 Ti 2:10; Rev 14:1; Rev 13:16; Rev 22:4 ‡ **7:4** 144,000 * **7:4** Rev 9:16; Gn 15:5; Is 4:2,3; Ro 9:27; Rev 14:1 § **7:5** doce mil * **7:9** Tümünyuc * **7:9** Gn 12:3; Gn 22:17; Gn 49:10; Is 2:2,3; Is 43:6; Rev 5:9; Rev 3:5 † **7:10** Tümünyuc * **7:10** Sal 3:8; Is 43:11; Jer 3:23; Os 13:4; Rev 5:13 * **7:11** Rev 4:6

cu t'anoo'. —Qui' u yaalbül u qui'il, tulacal. Qui' u yaalbül ti seeb u yool. Qui' u tz'abül a bo'tic ti'i. Qui' u tz'ocsabül u yanil. Qui' u yaalbül ti yan u muc' u yanil. Qui' ilic u yaalbül ti yan u muc'. Qui' u yaalbül abe' jumpul. Jaj tulacal abe'e,— cu t'anoo' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*
13 Pues te'i. Uchi u t'an tin wetel jun tuul tu yaamoo' a nucuch winiqui. —¿Ma' wa a weel macoo' a cristiano ado' a sücoo' u noc'o? ¿Ma' wa a weel tuba taloo'?— cu t'an ten.
14 —Noochwinic, ma' in weel, pero ¿ma' wa a weel inchech macoo' y tuba taloo'?— queen ti'i. —Le'ecoo' ado'o, le'ec a joc'saboo' tuba tan to a top yaja. Tojquinboo' u na'at u men u betajoo' jabix u p'o'ajoo' u noc' etel u q'uiq'uel a Carnerojo‡ ca' p'aatüc ti süc, le'ec ca' u c'üm-ooltajoo' a Cristojo,— cu t'an ten.* 15 —U men u betajoo' ti baalo'o, que'enoo' tu taan u silla a Dioso. Ti q'uin ti ac'ü' tanoo' u betic u meyaj ichil u yotoch a Dioso. Le'ec a Dios a tina'an tuwich a silla abe'e, le'ec tan u cününticoo'.* 16 Ma' tu wi'ijtaloo' y ma' tu yuc'ajtaloo' tucaye'il. Ma' tu ca' tich'biloo' u men a q'uini, ma'ax tu ca' chuwbuloo' u men ca'ax c'u'ac ti chücüjil,* 17 u men le'ec a Carnerojo§ a que'en chumuquil tuba que'en a Dioso, le'ec u yaj cananiloo'. Bel u cu bensoo' tuba yan a cuxlinja' a walac u tz'eec a cuxtala. Le'ec ilic a Dioso, jumpul bel u cu laj choo' u c'a' u wichoo' ala'oo',— cu t'an ten jun tuul tu yaamoo' a nucuch winic yoc'ol ca' qui'acoo' u yool jumpul.*

8

Le'ec ada' u yilaj aj Juan ti lit'bi u yada' u tüc'beeb a ju'umu.

1 Pues te'i. Le'ec a Carnerojo*, u lit'aj u yada' a jun p'eel u tüc'beeb a ju'umu. Abe'e, u yada' a sieteje. Le'ec ca' u lit'aja, jabix wal media horaja, ma' yan u peec a ma'ax c'u'i ti ca'ana. 2 Chen in wilaja, jeda'oo' a siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Wa'an ti que'enoo' tu taan a Dioso. Tz'abi siete p'eel a corneta ti'ijoo'o, jujun p'eel ti'i a jujun tuulu.* 3 C'ochi ulaac' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Wa'laji tu chi' a mesa tuba walac u c'ajsabül a Dioso. Yan ti'i a censariojo, betaja'an etel oro. Tz'abi ti'i a pom ti yaab ca' u xaabte etel u ba'al a censario abe'e. Le'ec u ba'al a censario abe'e, le'ec u t'anoo' tulacal a hermano etel a Dioso. Bel u cu chuwu' tuwich a mesa a betabi etel orojo. Que'en a mesa abe' tu taan a Dioso.* 4 Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u xaabtaj a pom etel u t'an a hermano tuwich a mesa abe'e. Naq'ui u butz'el tu taan a Dioso.* 5 Le'ec ti jobi u betic abe' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u but'aj a censario etel u yada' a tan u chuwul tuwich a mesa tuba walac u c'ajsabül a Dioso. U jan pultaj yoc'olcab. Uchi u peec a chaac ti yaaba. Chich u peec ulaac' a c'u'ac taca. U tz'aj ti yaab a lemleme. Uchi a yuc'laj.*

Le'ec ada' u yilaj aj Juan ti pecsabi jujun p'eel a cornetaja.

6 Pues te'i. Le'ec a siete tuuloo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an a tz'abi ti'ijoo' a siete p'eel a cornetaja, u tz'ajoo' u corneta tu chi'. Listojoo' u peques. 7 Le'ec a payanbej u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj a ti'iji. C'axi a bütü. C'axi ilic a c'aac'a. Xaaba'an etel q'uic' ti c'axi ich quetil tuwich a yoc'olcaba. Jun xeet' tu yaam a ox xeet' u wich a lu'um yoc'olcaba, chuwi u men abe'e. Jun jatz tu yaam a ox jatz a che' yoc'olcaba, chuwi ilic. Tulacal a su'ucu, chuwi ilic xan.*
8 Pues te'i. Le'ec u ca' tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj u corneta. Yan c'u' a jabix aj noxi' witzi. Tan u chuwul tu jajil. Pulbi ich c'ac'naab.* 9 Jun jatz tu yaam a ox jatz a c'ac'naaba, su'ti ti q'uic' u men a jabix witz abe'e. Jun jatz tu yaam a ox jatz a

* **7:12** Rev 5:13 ‡ **7:14** Tümünyuc * **7:14** Hch 14:22; Is 1:18; Zac 3:3; He 9:14; 1 Jn 1:7; Rev 1:5 * **7:15** Is 4:5,6 * **7:16** Is 49:10; Sal 121:6 § **7:17** Tümünyuc * **7:17** Sal 23:1; Sal 25:8 * **8:1** Tümünyuc * **8:2** Mt 18:10; 2 Cr 29:25 * **8:3** Hch 7:30; Ef 5:2; Ex 30:1 * **8:4** Sal 141:2 * **8:5** 2 S 22:7-9; Sal 18:13; Is 30:30; He 12:18,19; Rev 11:19; Rev 16:18; 2 S 22:8; 1 R 19:11; Hch 4:31 * **8:7** Ez 38:22; Rev 16:2; Is 2:13; Rev 9:4 * **8:8** Ex 7:17; Ez 14:19

baalche' a que'en ichil a c'ac'naaba, quimoo' u men abe'e. Jun jatz tu yaam a ox jatz a barco a que'en tuwich a c'ac'naaba, jobsabi u men a c'aac' abe'e.

10 Pues te'i. Le'ec u yox tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj u corneta. C'axi a noxi' xülab a que'en ti ca'ana. Tan u chuwul ti qui' jabix tücte'e. C'axi a noxi' xülab abe' tuwich a jun jatz tu yaam a ox jatz a noja' y a cuxlinja' a yan yoc'olcaba. 11 Le'ec u c'aba' a xülab abe'e, c'aj. C'ajaji boon a ja' tuba c'axiji. Yaaboo' a cristiano a quimoo' u men a ja' abe'e, u men booni ti c'aj.*

12 Pues te'i. Le'ec u cuatro tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj u corneta. Jun xeet' tu yaam a ox xeet' a q'uini, tupbi u sac. Baalo' ti p'aati a yoc'olcab ti ac'ü' ac'ü'aji chema' jun buuj a q'uini. Jun xeet' tu yaam a ox xeet' a uju, tupbi ilic xan. Ma' ca' yan u sac. Jun jatz tu yaam a ox jatz a xülaba, tupbi ilic xan. Ma' ca' yan u sac. Baalo' ti p'aati a yoc'olcab ti ac'ü' ac'ü'aji chema' jun buuj a ac'ü'ü.*

13 Pues te'i. In wilaj jun tuul aj tiiw. Tan u xic chumuc a ca'ana. Tan u t'an ti chich. In wu'yaj u t'an. —Yaj, yaj, yaj a watac ti'ijoo' a que'enoo' yoc'olcab le'ec ca' u pequesoo' u corneta a ox tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Chen paac'oo' u ca'a a jujun tuul biq'uin u pecsic,— cu t'an aj tiiw abe' ti chich.

9

1 Pues te'i. Le'ec u cinco tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj u corneta. In wilaj a xülab a tali ti ca'an a c'axa'an tun ti lu'umu. Tz'abi ti'i u llavejil u chi' a actun a ma' yan u yiti.* 2 U jebaj u chi' a actun abe'e. Le'ec ca' u jebaja, joq'ui a butz' ti yaaba, jabix u butz'el jun p'eel noxi' c'aac'. Ac'ü'aji a q'uin u men a butz' a tan u joc'ol te'iji. Chen butz' a yoc'olcaba.* 3 Ichil a butz' abe'e, joq'ui aj saac' a tala'an ichil a actunu. Emoo' yoc'olcab. Tz'aboo' ti'i ca' paatacoo' ti chibal jabix a sina'an a yan yoc'olcaba.* 4 Aalbi ti'ijoo' ti ma' u janticoo' a su'uc a yan yoc'olcaba. Ma'ax tu janticoo' a pocche' y a püc'aala. Ma'ax tu janticoo' a che'e. Jadi' qui' u yajcunticoo' boon tuul a cristiano a ma' tz'abi u p'is tu t'ab. Le'ec u p'is abe'e, walac u ye'ic ti ti'i Dios ala'oo'.* 5 Tz'abi ti'ijoo' cinco uj ca' u yajcuntoo' a cristianojo, pero ma' u quimsicoo'. Le'ec u yajil a chibal a walacoo' u tz'eeque, jabix u yajil ti walac u chibal a mac u men sina'an.* 6 Le'ecoo' a cristianojo, beloo' u cu yaalte u quimsoo' u bajil, pero ma' tu quimiloo'. Beloo' u cu c'atiinte a quimili, pero ma' yan biqui.*

7 Pues te'i. Ca' a cha'ante aj saac' abe'e, jabix u cha'an a tzimin a laj tepa'an u pacha. Yan jun p'eel ba'al tu poloo' jabix a corona a betaja'an etel orojo. Le'ecoo' u wichi, jabixoo' u wich a cristianojo.* 8 Yanoo' u tzo'otzel jabixoo' u tzo'otzel ix ch'upu. Le'ecoo' u cojo, jabix u coj baalum.* 9 Yan u soolel u taanoo' a top chich jabix fierro. Le'ecoo' u yacan u xiqui, jabix u yacan yaab cuul a carreta a tan u jilbil u men tzimin ti top jomol. 10 Le'ecoo' u neje, jabixoo' u nej sina'ana. Yan ilic u tuun. Eteloo' u tuun, beloo' u cu yajcunte a cristianojo. Cinco uj beloo' u ca'a ti yajcunaj. 11 Yanoo' u rey a baalche' abe'e. Le'ec a rey abe'e, le'ec ilic u yaj xa'num Dios a tan u cününtic a actun abe'e. Abadon u c'aba' ala'i ichil a t'an hebreojo*. Apolion u c'aba' ala'i ichil a t'an griegojo†. —U yaj jobsajil,— cu t'an u nu'cul a t'an abe'e.*

12 Pues te'i. Mani to a jun p'eel yaj u yadaj aj tiiw ti wataca. C'u' betiqui, ca' p'eel to u beel a yaj a wataca, jabix u yadaj aj tiiwi.*

---

* **8:11** Ex 15:23; Jer 9:15; Jer 23:15 * **8:12** Is 13:10; Am 8:9 * **9:1** Lc 10:18; 2 Ta 2:3-8; 2 Ti 3:1-5; Lc 8:31; Rev 17:8; Rev 20:1 * **9:2** Jl 2:2,10 * **9:3** Ex 10:4 * **9:4** Rev 6:6; Rev 8:7; Ex 12:23; Ez 9:4; Rev 7:3; Rev 14:1 * **9:5** Rev 11:7 * **9:6** Job 3:20-22; Job 7:15; Is 2:19; Os 10:8; Lc 23:29; Rev 6:16 * **9:7** Jl 2:4; Nah 3:17; Dn 7:8 * **9:8** Sal 57:4; Jl 1:6 * **9:11** Hebrew † **9:11** Greek * **9:11** Jn 12:31; Jn 14:30; Ef 2:2; 2 Ta 2:3-10; Jn 8:44 * **9:12** Rev 8:13

13 Pues te'i. Le'ec u seis tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj u corneta. In wu'yaj
jun p'eel a t'ana. Tali tuba yan a cuatro tziit a xulubu. Le'ec a xulub abe'e, que'en tu
cuatro xuuc' a mesa oro a que'en tu taan a Dioso. 14 Tan u t'an etel u yaj xa'num a Dios
ti ca'an u pecsaj to u cornetaja. —Cha'oo' u yaj xa'num a Dios ti ca'an a cuatro tuuloo'
tu bajili. C'üxa'anoo' tuba que'en a noxi' noja' Eufrates u c'aba',— cu t'an a t'an abe' ti'i u
yaj xa'num a Dios ti ca'an u pecsaj to u cornetaja.* 15 C'üxa'anoo' abe' a cuatro tuulu, ti'i
u paac'ticaloo' u yorajil u q'uinil u ujil u jaabil u quimsicoo' a jun jatz tu yaam a ox jatz
a cristiano yoc'olcab. U cha'ajoo'. 16 In wu'yaj boon tuuloo' a soldadojo. Laj que'enoo'
pach tzimin. Doscientos millones tuuloo' tu bajil abe' a soldadojo.* 17 Bel in quin yee'
biqui'iloo' a tzimin in wilajoo' ichil a jabix nümül a tan in wiliqui. Le'ec a que'enoo' tu
pach a tzimini, yanoo' u cününbeeb u taan. Baala' u color u cününbeeboo' u taan: chüc
jabix c'aac', y ya'ax jabix a tunich zafiro u c'aba'a, y c'ün jabix azufre. Le'ecoo' u pol
a tzimini, jabixoo' u pol baalumu. Walac u joc'ol a c'aac', butz' etel azufre tu chi'oo' a
tzimini.* 18 Etel a c'aac', a butz' y a azufre a tan u joc'ol tu chi' a tzimini, quimsaboo' jun
jatz a cristiano yoc'olcab tu yaam a ox jatza. 19 Le'ec u patalil a tzimin ti'i u yajcunaja,
que'en ichil u chi' y que'en tuwich u nej. Le'ecoo' u neje, jabix a cana. Yan ilic u pol a
cana. Eteloo' ilic u pol abe'e, walacoo' u yajcunaj.*

20 Pues te'i. Le'ecoo' a cristiano a ma' quimsaboo' u men a yaj abe'e, ma' u jelajoo' u
tucul yoc'ol c'u' a walacoo' u betiqui. Ma' u p'ütajoo' u c'ajsic a c'ac'asba'ala. Ma'ax u
p'ütajoo' u c'ajsic a Dios a betabi etel oro wa etel plata, wa etel bronce wa etel tunich wa
etel che'. Le'ec a dios a jabix abe'e, ma' ta'ach u cha'an. Ma' ta'ach u yubic a t'ana. Ma'
ta'ach u ximbal.* 21 Ma' u jelajoo' u tucul yoc'ol a quimsaj a tanoo' u betiqui. Ma'ax u
jelajoo' u tucul yoc'ol a pulya'aja, a c'ac'as cüjtala, y a xuuch' a tanoo' u betiqui.

10

Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, yan aj tz'i' ju'um tu c'ü'ü.

1 Pues te'i. In wilaj ulaac' a jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a top yaab u muc'u.
Tan u yemel ti ca'an. Tepa'an etel muyal jabix u noc'o. Yan a mümücja' tu pol. Sasil u
wich jabix a q'uini. Le'ec u yoco, jabix u yac' a c'aac' a chawaca.* 2 Que'en tu c'ü' aj tz'i'
ju'umu, jeba'an. U tz'aj u yaj seeb oc u yaj toj tuwich a c'ac'naaba. Ulaac'a, que'en yoc'ol
a lu'umu.* 3 Uchi u t'an ti chich. Top chich u t'an jabix u yacan baalumu. Le'ec ti uchi
u t'an ala'aji, uchi u peec siete sut a chaaca, jabix cuchi a wadic siete tuuloo' tu bajil a
chaaca.* 4 Le'ec ti jobi u peec siete sut a chaaca, in c'atiintaj cuchi in tz'iibte c'u' u yadaj
a chaaca. C'u' betiqui, in wu'yaj jun p'eel a t'an ti ca'ana. —Ma' a tz'iibtic. Ma' qui' u
yeeltabül c'u' u yadaj a siete p'eel a chaaca,— cu t'an a t'an ti ca'ana.*

5 Pues te'i. Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'an in wilaj ti wa'an tuwich a c'ac'naab y
tuwich a lu'umu, u nac'saj u yaj seeb c'ü' u yaj toj ti ca'an. 6 Ti'i ca' chiclac ti jaj a t'an a
bel u cu yadü'ü, u c'ajsaj u c'aba' a Dios a cuxa'an jumpulu. —Ala'aji, u betaj a ca'ana, etel
tulacal a c'u' a yan te'iji. U betaj ilic a lu'umu, y tulacal a c'u' a yan te'iji. U betaj ilic a
c'ac'naaba, y tulacal a c'u' a yan ichili,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e. —Ma'
tu mas xantal ca' uchuc a c'u' u yadaj u yuchul a Dioso,— cu t'an ca' u tz'aj u t'an u yaj
xa'num a Dios ti ca'an abe'e.* 7 —Le'ec ti uchuc u peec u siete p'eel a corneta u men u
yaj xa'num a Dios ti ca'ana, uchul u ca'a tulacal a c'u' u yadaj u yuchul a Dioso. Uchiji,

* **9:14** Gn 2:14; 2 S 8:3; Jer 51:63; Rev 16:12 * **9:16** Sal 68:17; Dn 7:10; Ez 38:4; Rev 7:4 * **9:17** 1 Cr 12:8; Is 5:28
* **9:19** Is 9:15 * **9:20** Dt 31:29; 2 Cr 28:22; Jer 5:3; Lv 17:7; Dt 32:17; Sal 106:37; Is 2:8; Jer 44:8; Sal 115:4; Is 41:7;
Dn 5:23; Hch 17:29 * **10:1** Ez 1:28; Mt 17:2; Rev 1:15,16 * **10:2** Mt 28:18 * **10:3** Rev 8:5; Rev 14:2; Rev 15:1,7
* **10:4** Dt 29:29; Is 8:16; Is 29:11; Dn 8:26; Dn 12:4 * **10:6** Jer 10:10; Rev 1:18; Rev 4:9; Dn 12:7; Rev 16:17

muca'an c'u' u c'atiintaj u bete' a Dioso. U yadaj c'u' u c'atiintaj u bete' ti'ijoo' boon tuul a cristiano u yadajoo' u t'an a Dios uchi,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e.*
8 Pues te'i. Ca' tali ulaac' a t'an ti ca'an tucaye'ili. Uchi u t'an tin wetel. —Xen etel u yaj xa'num a Dios ti ca'an a wa'an ti que'en tuwich a c'ac'naab y tuwich a lu'umu. Ch'a'a aj tz'i' ju'um a jeba'an a que'en tu c'ü',— cu t'an ten a t'an abe'e. 9 Bineen etel u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. —Ca' tz'aa' ten aj tz'i' ju'umu,— queen ti'i. —Jeda'. Jante. Bel a ca'a a wu'yi ti top chuuc ichil a chi' jabix cuchi u c'a' a caba. C'u' betiqui, su'tul u ca'a ti top c'aj ichil a nüc',— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 10 In müchaj aj tz'i' ju'um a que'en tu c'ü' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. In jantaj. Ichil in chi'i, top chuuc aj tz'i' ju'um abe'e, jabix cuchi u c'a' caba. C'u' betiqui, ca' in nuc'aja, jabix top c'aj a ichil in nüc'ü. 11 —Yan a ca' adic ulaac' u pectzil a Dios tucaye'ili. Yan a tzicbaltic c'u' a beloo' u cu c'ümü' a cristianojo. Yan ilic a tzicbaltic c'u' a beloo' u cu c'ümü' a yaab aj meen caja, a yaab aj nucuch caja, a yaab u wich u t'an a jujumpaaya, y a yaab a reye,— cu t'an in waalbül.

11

Le'ec ada' a ca' tuul a beloo' u cu yadü' u t'an a Dioso.

1 Pues te'i. Tz'abi ten jun tz'iit a che' jabix xoolte' ti'i p'is. —Liq'uen. P'isi u yotoch a Dioso. P'isi a mesa tuba walac u c'ajsabül a Dioso. Xoco boon tuul a tanoo' u c'ajsic a Dios te'i,— cu t'an in waalbül.* 2 —Yan ilic u cuuch u c'ajsabeeb a Dios pach naja. Ma' a p'isic abe'e. Tz'abi abe' ti'ijoo' a ma' Israele.
Pues te'i. Yeeta'an jun p'eel a caj u men a Dioso. Cuarenta y dos uj beloo' u ca'a ti cuntal te'i a ma' Israele,— cu t'an in waalbül.* 3 —Bel in quin tz'aa'oo' u meyaj a ca' tuul a beloo' u cu yadü' in t'an. Bel in quin tz'aa'oo' u meyaj ti'i ca' u yadoo' in t'an mil doscientos sesenta q'uin. Costaloo' u noc' a ca' tuulu,— cu t'an in waalbül.* 4 —Le'ec ilic a ca' tuul abe'e, le'ec ilic a ac tzicbalbi ich mucult'an jabix a ca' teec a che' olivo u c'aba' wa xan jabix a ca' cuul a lampara ti c'aac' a que'en tu taan a Dioso. Le'ec ilic a Dios abe'e, le'ec a mas nooch u yanil tuwich tulacal a yan yoc'olcaba,— cu t'an in waalbül.* 5 —Wa mac u c'ati u yajcuntoo' a ca' tuul in waj meyaj abe'e, walac u quimsabül u men a c'aac' a tali tu chi' in waj meyaj. Tulacal a jujun tuul a mac u c'atoo' u yajcunte a ca' tuul abe'e, baalo' ti yan u quimsabüloo',— cu t'an in waalbül.* 6 —Le'ec boon q'uin tanoo' u yadic u t'an a Dioso, yanoo' u muc' u t'an ti'i ca' u wet'e' a ja'a, ti'i ma' u tz'eec a ja'a. Yanoo' ilic u muc' u t'an ti'i ca' u su'tes a ja' ti q'uiq'uili. Yanoo' ilic u muc' u t'an ti'i ca' u tz'a'oo' boon u wich a yaj yoc'olcab le'ec boon sut u c'atoo' u tz'aa',— cu t'an in waalbül.*
7 —Pues te'i. Le'ec ca' c'ochoc u q'uinil u jobol u yadü' u t'an a Dios a ca' tuul abe'e, bel u ca'a ti joc'ol ichil a actun a ma' yan u yit jun tuul a jabix baalche'e. Bel u ca'a ti p'isbaj eteloo' a ca' tuul abe'e. Bel u cu cho'oo' a ca' tuul in waj meyaja. Bel u cu quimesoo',— cu t'an in waalbül.* 8 —Te'i u p'aatül a ca' tuul a quimen abe' ti coya'an ti calle ichil a noxi' caj Jerusalen. Sodoma wa Egipto u c'aba' ich mucult'an. Te'i ilic u quimsajoo' u Noochil tuwich cruz,— cu t'an in waalbül.* 9 —Beloo' u ca'a cha'anbül ox p'e q'uin etel jun p'e chuunq'uin u men a yaab a cristianojo. Yan a taloo' ca'ax tubajac ti aj meen cajili. Yan a taloo' tubajac tac a jujumpaay u wich u t'ana. Yan a taloo' ichil jujun p'eel aj nucuch caja, tulacal chen ti'i u cha'anticaloo'. Ma' tu cha'icoo' u mucbul a ca' tuulu,— cu t'an in waalbül.* 10 —Le'ecoo' a cristiano yoc'olcaba, qui'oo' u yool ti quimoo' a ca' tuulu. Beloo' u ca'a u tz'aa' a fiesta u men u qui'iloo' u yool. Pach u qui'iloo' u yool, beloo' u cu siji' a

* **10:7** Rev 11:15 * **10:9** Job 23:12; Jer 15:16; Ez 2:8; Ez 3:1; Col 3:16; Sal 19:10; Sal 104:34 * **11:1** Ez 40:3; Zac 2:1; Nm 23:18 * **11:2** Ez 40:17; Sal 9:1; Lc 21:24; Dn 8:10; Rev 13:5 * **11:3** Rev 20:4; Rev 19:10; Rev 12:6 * **11:4** Sal 52:8 * **11:5** Nm 16:29 * **11:6** 1 R 17:1; Stg 5:16,17; Ex 7:19 * **11:7** Lc 13:32; Rev 13:1; Dn 7:21; Zac 14:2 * **11:8** Rev 14:8; Rev 17:1,5; He 13:12; Rev 18:24 * **11:9** Rev 17:15; Sal 79:2,3

c'u'ac tac tu bajiloo' u men quimoo' a ca' tuul u yadajoo' u t'an a Dioso. Top yaj u betajoo' a ca' tuul abe' ti'i a cristiano yoc'olcaba,— cu t'an in waalbül.*
11 —Pues te'i. Le'ec ti mani a ox p'e q'uin etel a jun p'e chuunq'uini, ca' tz'aboo' u cuxtal a ca' tuul u men a Dioso. Wa'lajoo'. Le'ec boon tuul u yilajoo' a ca' tuulu, jac'oo' u yool tu jajil,— cu t'an in waalbül.* 12 —U yubajoo' a t'an a top chich a tali ti ca'ana. “Naq'uene'ex wa'ye',” cu t'an a t'an abe' ti'i a ca' tuulu. Ilboo' u men a tz'iicoo' etel ti nac'oo' ich muyal ti ca'an,— cu t'an in waalbül.* 13 —Le'ec ti nac'oo'o, uchi a yuc'laj ti top chichi. Jun jatz ichil a diez jatz a naj ichil a caja, juubi. Siete mil tuuloo' a cristiano a quimoo' u men a yuc'laj abe'e. Le'ecoo' u chucaan a cristiano te'iji, mani tu pach u jac'a'aniloo' u yool. U yadajoo' u qui'il a Dios ti ca'ana,— cu t'an in waalbül.*
14 Pues te'i. Mani to ca' p'eel a yaj u yadaj aj tiiw ti wataca. Ma' tu xantal u ca' uchul u yox p'eel a yaj u yadaja.

Le'ec ada' u yilaj aj Juan ti pecsabi u siete p'eel a cornetaja.
15 Pues te'i. Le'ec u siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u pecsaj u corneta. Uchoo' u t'an a yaab ti chich ti ca'ana. —Le'ec a yoc'olcaba, p'aati tu c'ü' ti Noochil a Dioso, ca' uchuc u tücaa'. P'aati ilic tu c'ü' a jun tuul u yeetaj ti'i aj Sa'alili. Ma' yan q'uin u jobol u tücaa' a Dioso,— cu t'anoo' a tanoo' u t'an ti chich ti ca'ana.*
16 Pues te'i. Le'ecoo' a veinticuatro tuul a nucuch winic a tina'anoo' tuwich u silla tu taan a Dioso, xonlajoo'. U c'ajsajoo' a Dioso. 17 —Noochil, inchech a Dios a top yaab a muc'u. Ac yanech uchi. Yanech ilic aleebe. Tan ti tz'eec tech a bo'tic u men a tz'aj u yaabil a muc' ti'i ca' ocoqueech ti tücaa' y oqueech,— cu t'anoo' a nucuch winiqui. 18 —Tz'iicoo' a cristiano yoc'olcaba. Liq'ui ilic a tz'iiquil incheche. C'ochi u q'uinil u tz'abül u sip'iloo' a quimene. C'ochi ilic u q'uinil a tz'eecoo' u naal a waj meyaj. Le'ecoo' ala'oo'o, le'ec boon tuul u yadaj a t'an uchi u yet'ocoo' boon tuul a hermanojo, le'ec tanoo' u tz'ocsic a yanil ca'ax nucuch ca'ax tz'i'tz'i'. C'ochi ilic u q'uinil a jobsic boon tuul a tanoo' u c'ascuntic a yoc'olcaba,— cu t'anoo' a nucuch winic ti tanoo' u c'ajsic a Dioso.*
19 Pues te'i. Jebbi u yotoch a Dios ti ca'ana. Chica'an ichil u yotoch a Dios u cofrejili. Le'ec abe'e, u p'is ti ca' u tz'aj u t'an a Dios uchiji. Uchi a lemlem ti yaaba. Uchi u peec a c'u'ac tac ti yaaba. Uchi u peec a chaac ti yaaba. Uchi a yuc'laja. C'axi a nucuch bütü.*

12

Aj Juana, u yilaj a nooch'up etel a baalche' ti ca'ana.
1 Pues te'i. In wilaj jun p'eel ba'al a top jumpaay ti ca'ana. Te'i que'en a nooch'upu. Le'ec a q'uini, le'ec u noc'. Que'en a uj yalam u yoc. Yan a corona tu pol. Le'ec u coronaja, doce p'eel ti xülab.* 2 Watac u yantal u yal. Uchi u yawat u men u cuxuquil ti bel u ca'a ti yantal.*
3 Pues te'i. Chiclaji ilic ulaac' a ba'al a jumpaay ti ca'ana. Te'i que'en a noxi' baalche'e. Chüc u pach. Siete cuul u pol a yana. Diez tziit u xulub a yana. Yan siete p'eel u corona, jujun p'eel tuwich a jujun cuul u polo.* 4 Etel u nej u müchaj u pulaj ti lu'um jun jatz a xülab tu yaam a ox jatz. Wa'laji a baalche' abe' tu taan a nooch'up a watac u yantal u yal. Tan u paac'tic u yantal u yal ti'i ca' u jante.*
5 Pues te'i. Yanaji u yal a nooch'up abe'e, xidal. Le'ec ala'aji, bel u ca'a u tücaa'too' tulacal a cristiano yoc'olcab ti top yaja, jabix cuchi tan u jütz'icoo' etel a xoolte' a fierrojo. Le'ec ti yanaji, jan lic'sabi. Bini tuba tina'an a Dioso.*

* **11:10** Rev 12:12; Rev 13:8 * **11:11** Gn 2:7; Ez 37:5,14; Ro 8:2 * **11:12** 2 R 2:1; Is 14:13; Hch 1:9; Is 60:8 * **11:13** Rev 16:19; Rev 3:4 * **11:15** Is 27:13; Dn 2:44; Dn 4:3,34; Mi 4:7; Lc 1:33 * **11:18** Dn 7:9; Hch 10:42; 2 Ti 4:1; 1 P 4:5; Rev 6:10 * **11:19** Ex 25:21,22; Nm 4:5; Nm 10:23; He 9:4-8 * **12:1** Is 60:19 * **12:2** Is 66:7 * **12:3** Rev 17:3 * **12:4** Rev 9:10; Rev 17:18; Dn 8:10; Ex 1:16; 1 P 5:8 * **12:5** Sal 2:9; Rev 2:27; Rev 19:15

6 Pues te'i. Le'ec a nooch'upu, puutz'i. Bini ich p'atal lu'um tuba ac utzquinbi u cuuchil
u men Dios. Te'i bel u ca'a tz'abül u janal mil doscientos sesenta q'uin.*
7 Pues te'i. Caji a noxi' p'isbaj ti ca'ana. Le'ec aj Miguele, le'ec u noochiloo' u yaj xa'num
a Dios ti ca'ana. Ala'i u yet'ocoo' u chucaan u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, tanoo' u p'isbaj
etel a noxi' baalche' abe'e. Tan ilic u p'isbaj a noxi' baalche' abe'e, u yet'ocoo' u yaj
xa'num ilic xan.* 8 A baalche'e, u yet'oc u yet'ocoo'o, cho'boo'. Ma' ca' yanoo' u cuuchil
ti ca'an. 9 Pulbi a noxi' baalche'e. Le'ec ala'aji, u cho'aj a yoc'olcab uchiji, le'ec ca' u ye'aj
u bajil jabix can. —Quisin y Satanas,— cu t'anoo' ti'i. Le'ec ala'aji, walac u cho'ic tulacal
a cristiano yoc'olcaba. Pulbi tac tuwich a yoc'olcaba. Pulboo' ilic u yaj xa'num etel.*
10 Pues te'i. Le'ec ti pulbi a quisini, in wu'yaj jun p'eel a t'an a top chich ti ca'ana. —
Aleebe uchi u naal ti Dios. U tz'aj u muc'. Tan u tücaa' tu jajil. Yanaji ilic u yanil tu jajil
a jun tuul u yeetaj ti'i aj Sa'alili. Yanaji tulacal abe' u men pulbi a quisini. Le'ec ti ma'ax
to pulbucu, ti q'uin ti ac'ü' tan u yadic ti yan u sip'il ti hermano ti'i ti Dios,— cu t'an a t'an
abe' in wu'yaj ti ca'ana.* 11 —Le'ecoo' a hermanojo, u cho'ajoo' a quisin u men quimi a
Carnero* yoc'laloo'. U cho'ajoo' ilic a quisin u men u yadajoo' u qui'il a Dioso. Ma' yaj
u yuboo' u cuxtal yoc'olcab ca'ax quimsabücoo',— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana.* 12 —U
men pulbi a quisini, qui'aque'ex a wool tulacale'ex a que'ene'ex ti ca'ana. C'u' betiqui,
top yaj a bele'ex a ca'a a c'ümü' boon tuule'ex a que'ene'ex tuwich a lu'umu, y tuwich a
c'ac'naaba, u men emi a quisin ta yaame'exe. Top tz'iic tu jajil ala'i u men u yeel. Ma'
yaab q'uin to u beel u joc'sabül te'i,— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana.*
13 Pues te'i. A noxi' baalche'e, u yilaj ti pulbi tuwich a yoc'olcaba. Top tz'iic, mentücü,
bini tu c'asil tu pach a nooch'up abe' a yanaji u yal xidal. 14 C'u' betiqui, tz'abi ti'i a
nooch'up abe' ca' p'eel u xic aj tiiw a top nooch ti'i ca' puutz'uc tu wich a can abe'e. Te'i u
beel ich p'atal lu'um tu cuuchil tuba u tz'abül u janal ox p'e jaab etel tancooch.* 15 Le'ec
a cana, u yuustaj a ja' tu pach a nooch'upu. Joq'ui ichil u chi' jabix a noja'a. U c'atiintaj
cuchi u jobes a nooch'up etel a ja' abe'e.* 16 C'u' betiqui, aantabi a nooch'up u men a
lu'umu. Jeebi a lu'umu. Te'i bini a ja' a tan u joc'ol tu chi' a noxi' baalche'e. 17-18 Tz'iicaji
a noxi' baalche' etel a nooch'up abe'e. Joq'ui. Bini ti p'isbaj eteloo' u chucaan u yal a
nooch'upu. Le'ecoo' u yal a nooch'up abe'e, le'ec a tanoo' u tz'ocsic u t'an a Dioso, le'ec
ilic a tanoo' u tz'ocsic u pectzil a Jesucristojo.*

13

Aj Juana, u yilaj a noxi' baalche' a joq'ui ichil a c'ac'naaba.

1 Pues te'i. Wa'lajeen chi' a c'ac'naaba. In wilaj u joc'ol ulaac' a noxi' baalche' ichil a
c'ac'naaba. Diez tziit u xulub a yana. Siete cuul u pol a yana. Yan ti'i diex p'eel u corona,
jujun p'eel tuwich a jujun tziit u xulubu. Tuwich a jujun cuul u polo, tz'iiba'an u c'aba'.
Top c'as u c'aba' tu yilbil u men a Dioso.* 2 Le'ec a noxi' baalche' in wilaj ti joq'ui ichil
a c'ac'naaba, jabix baalum ca' in wilaja, pero bequech. Top nooch u yoc jabix u yoc a
osojo*. Top nooch u chi' jabix u chi' noxi' baalumu†. Tz'abi u muc' u men a noxi' baalche'
a tali ti ca'an, le'ec a quisini. Tz'abi ilic u cuuchil jabix rey. Tz'abi ilic u yanil ti top yaab.*
3 Pues te'i. A baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba, yajcunbi jun cuul u pol asto ti chucul
cuchi u quimil etel. C'u' betiqui, ch'ani mentücü, sa'too' u yool a cristiano yoc'olcaba.
Qui'oo' u yool etel a baalche' abe'e. Ma' jadi' qui'oo' u yool etel a baalche' abe'i.* 4 Yan

* **12:6** Rev 11:3 * **12:7** Dn 10:13; Dn 12:1; Rev 20:2 * **12:9** Lc 10:18; Gn 3:1; Jn 12:31; Rev 9:1 * **12:10** Rev 11:15; Rev 19:1; Job 1:9; Job 2:5; Zac 3:1 * **12:11** Tümünyuc * **12:11** Ro 8:37; Ro 16:20; He 2:14; Lc 14:26 * **12:12** Rev 8:13; Rev 10:6 * **12:14** Ex 19:4; Rev 17:3; Dn 7:25 * **12:15** Sal 18:4; Sal 65:7; Sal 93:3,4; Is 8:2; Is 28:2; Is 59:19 * **12:17-18** Gn 3:15; Rev 1:2,9 * **13:1** Dn 7:2,7 * **13:2** bear † **13:2** lion * **13:2** Dn 7:6; Rev 12:9 * **13:3** 2 Ta 2:3

u c'ajsajoo' a yaax baalche'e, le'ec a quisini, u men le'ec ala'aji, u tz'aj u yanil a baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba. U c'ajsajoo' ilic a baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba. —Ma' yan mac jede'ec u quetic a baalche' ada' a joq'ui ich c'ac'naaba. Ma'ax mac jede'ec u cho'ic ich p'isbaj,— cu t'anoo' a cristiano tu bajili.*
5 Pues te'i. Cha'bi ti'i a baalche' a joq'ui ich c'ac'naab ca' u yadü' u bajil ti top nooch y ca' u maclant'ante a Dioso. Cha'bi ilic ca' u bete' u yanil cuarenta y dos uj.* 6 U maclant'antaj a Dioso, u c'aba' a Dioso, u cuuchil a Dioso, y boon tuul a que'enoo' te'iji.* 7 Cha'bi ilic ti'i ca' u bete' a p'isbaj eteloo' a hermanojo, y ti'i ca' uchuc u ganar.
Pues te'i. Tz'abi u yanil a baalche' abe' a joq'ui ich c'ac'naab ca' u laj tücaa'too' tulacal a jujun p'eel aj meen caja, tulacal a jujumpaay u wich a t'ana, tulacal a jujun p'eel aj nucuch caja, tulacal.* 8 Tulacaloo' a cristiano yoc'olcaba, beloo' u cu c'ajes a baalche' abe' a joq'ui ich c'ac'naaba. Tulacaloo' ala'oo'o, ma' tz'iiba'anoo' u c'aba' ichil a ju'um a ti'i a Carnero‡ a quimsabiji. Ichil a ju'um abe'e, tz'iiba'an u c'aba' a jujun tuul a yan ti'i a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Ac tz'iiba'anoo' u c'aba' le'ec ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba.* 9 Le'ec mac patal u ch'aa' u tojil a t'an ada'a, yan u tz'eec tu yool. 10 Le'ec mac a walac u tz'eec jun tuul mac ti presojil, bel ilic u ca'a tz'abül ti presojil ala'aji. Le'ec mac a ca' uchuc u quimsaj etel maasca'a, bel ilic u ca'a quimsabül ala'i etel maasca'. U men bel u ca'a tz'abül u jel ti baalo'o, mas qui' u muc'yajtic a yaj a hermanojo, y ma' u p'ütic oo' u tz'ocsic a Dioso.*

A noxi' baalche' a joq'ui ichil a lu'umu.

11 Pues te'i. In wilaj ulaac' a baalche'e. Joq'ui ichil a lu'umu. Yan ca' tziit u xulub jabix u xulub jun tuul Carnero§. Top tz'iic u t'an jabix u t'an a yaax baalche' a chiclajiji, le'ec a quisini. 12 Jabix ilic u yanil a noxi' baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba, tz'abi ilic ti'i a baalche' a chiclaji tojo, pero que'en yalam u c'ü' a baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba. Le'ec a baalche' abe' a joq'ui ichil a lu'umu, u tz'aj ti'ijoo' a cristiano yoc'olcab ti yan u c'ajsicoo' jabixoo' u dios a baalche' a joq'ui ichil a c'ac'naaba, le'ec a ch'ani u pol a top yajcunbiji. 13 Le'ec ilic a baalche' abe' a joq'ui ichil a lu'umu, walac u betic a nucuch milagrojo. Ca'ax c'aac', u püyaj y joq'ui ti ca'an. C'axi ti lu'um tu taanoo' a cristianojo.* 14 Jadi' ti tan u cha'anbül u men a baalche' a ch'ani u polo, walac u cha'bül u bete' a milagro abe'e. U tusajoo' a cristiano yoc'olcab etel boon a milagro a walac u betiqui. U yadaj ti'ijoo' a cristiano ca' u betoo' u p'is u wich a baalche' a joq'ui ichil a c'ac'naaba, le'ec a yajcunbi u men maasca' y ch'ani. U betajoo' u p'is.* 15 Le'ec a baalche' a joq'ui ichil a lu'umu, cha'bi ca' u tz'aa' u yic' a baalche' a betabi tu p'is a baalche' a joq'ui ichil a c'ac'naaba. Paataji ti t'an. —Tulacal mac a ma' tu c'ajsiquene, yan u quimsabül,— cu t'an a betabi tojo.* 16 Le'ec abe' a baalche' a joq'ui ichil a lu'umu, u tz'aj ca' tz'abüc u p'is tulacal a cristianojo. Ti mejen, ti nucuch, ti ayic'al ti otzil, ti q'uexbil mozo y ti ma', laj tz'abi a p'is tu yaj seeb c'ü' tu yaj toj wa xan tu t'ab. 17 Ti baalo'o, ma'ax mac jede'ec u paatal u q'uexic c'u' u c'ati, ma'ax u conol wa ma' yan u p'is. Le'ec u p'is a bel u ca'a tz'abüloo' ti'iji, le'ec u c'aba' a baalche' a joq'ui ich c'ac'naab wa xan u numero u c'aba'.* 18 Tuclabül u c'ati a ba'al ada'a. Le'ec a seeb u yoolo, yan u tuclic biqui'il u numero a baalche' abe'e. A numero abe'e, u numero jun tuul ti winic. Le'ec u numero abe'e, seiscientos sesenta y seis.*

14

U'yajbi u c'ay a ciento cuarenta y cuatro mil tuul u men aj Juana.

* **13:4** Rev 18:18 * **13:5** Dn 7:23-25; Dn 11:36; Rev 11:2; Rev 12:6 * **13:6** Jn 1:14; Col 2:9 * **13:7** Dn 7:21 ‡ **13:8** Tümünyuc * **13:8** Dn 12:1; Fil 4:3; Rev 21:27; Jn 1:29,36; Ef 1:4; 1 P 1:19; Rev 5:6-13 * **13:10** Is 33:1; Gn 9:6; Mt 26:52; Rev 14:12 § **13:11** Tümünyuc * **13:13** Dt 33:1; Mt 24:24; 2 Ta 2:9; Rev 16:14; 1 R 18:38; 2 R 1:10,12 * **13:14** 2 R 20:7 * **13:15** Rev 20:4 * **13:17** Rev 14:11; Rev 15:2 * **13:18** Sal 107:43

1 Pues te'i. In wilaj a Carnerojo*. Wa'an ti que'en tuwich a witz u c'aba' Sion. Yan ciento
cuarenta y cuatro mil tuul tu tzeel. Tu t'aboo' ala'oo'o, tz'iiba'an u c'aba' a Carnero y u
c'aba' u Tat a Carnero abe'e.*
2 Pues te'i. In wu'yaj jun p'eel a t'an ti ca'ana. Chich u peec a t'an abe' jabix u juum u
yaabil a ja'a, y jabix u peec a chaac ti top chichi. Le'ec a t'an in wu'yaja, jabixoo' u peec
mac a tanoo' u püxic u arpaja. 3 Te'i ti ca'an tanoo' u c'ayintic a c'ay a tumulben to tu
taan a Dios a que'en chumuquil, tu taan a cuatro tuul a baalche' a cuxa'an a que'enoo' tu
tzeele, y tu taanoo' a nucuch winic a que'enoo' te'iji. Ma'ax mac jede'ec u paatal u cünic a
c'ay abe'e. Jadi' a ciento cuarenta y cuatro mil tuul. Le'ec ala'oo'o, sa'alboo' ilic yoc'olcab.
4 Le'ec ilic ala'oo'o, ma' ucha'anoo' u yütan. Jabixoo' ch'ajom ala'oo'o. Le'ec ilic ala'oo'o,
tücünacoo' tu pach a Carnero† tulacal tuba walac u beel. Sa'alboo' ilic yoc'olcab jabix
ala'oo' u cajeeb a boon tuul a ti'i a Dios y ti'i a Carnerojo.* 5 Ma' uchoo' u tus. Ala'oo'o,
jabixoo' a noc' a jumpul ma' yan a c'as tuwich tu taan a Dioso.*

Le'ec ada' u t'an a ox tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.

6 Pues te'i. In wilaj ulaac' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Tan u xic chumuc a
ca'ana. Yan ti'i u pectzil a Dios a ma' yan q'uin u jeelel a yan u yadic ti'ijoo' a cristiano
yoc'olcaba. Yan u yadic ti'i tulacal boon aj nucuch caj yoc'olcab, tulacal a jujumpaay u
wich u t'an, tulacal a boon aj meen caja, tulacal.* 7 Uchi u t'an ti chich. —Saacaque'ex
a cüxte'ex a sip'il tu taan a Dioso. Ade'ex u qui'il. C'ochi u q'uinil u tz'abüloo' a cristiano
ichil u sip'ili. C'ajese'ex ala'aji. Le'ec u betaj a ca'ana, a lu'umu, a c'ac'naaba, boon a
cuxlinja'a,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti chich.*
8 Pues te'i. Yan ulaac' u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Tücünac tu pach a payanbej u yaj
xa'num a Dios ti ca'ana. —Cho'bi. Cho'bi a noxi' caj Babilonia. Le'ec a caj abe'e, u tz'aj ti'i
tulacal aj nucuch caj yoc'olcab ca' u betoo' a c'as jabix ilic a tan u betic ala'oo'o. U betajoo'
jabix cuchi u caalesajoo' etel u vinojiloo' u c'asil,— cu t'an u ca' tuul u yaj xa'num a Dios
ti ca'an abe'e.*
9 Pues te'i. Tücünac tu pach u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e, que'en u yox tuul u yaj
xa'num a Dios ti ca'ana. Uchi ilic u t'an ti chich. —Wa yan mac ca' u c'ajes a noxi' baalche'
abe' a joq'ui ich c'ac'naaba, wa ca' u c'ajes ilic u p'is a baalche' abe' a chen betabiji, wa
ca' u c'ümü' u p'is tu t'ab wa tu c'ü'ü, 10 bel u ca'a tz'abül ti'i jabix cuchi ca' u yuc'u' jun
p'e pote a vino a ma' yan u xaaba,— cu t'an u yaj xa'num a Dios abe'e. —Le'ec a jabix
vino abe'e, le'ec a yaj a bel u ca'a tz'abül ti'iji. Le'ec a jabix pote u cuuchil a vinojo, le'ec
u tz'iiquil a Dioso. Bel u ca'a yajcunbul etel c'aac' y etel azufre tu taanoo' u yaj xa'num
a Dios ti ca'an y tu taan a Carnerojo‡,— cu t'an u yaj xa'num a Dioso.* 11 —Ma' yan q'uin
u jobol u nac'ül u butz'el a c'aac' abe' tuba tanoo' u yajcunbul u menoo' u sip'il. Ma' yan
a jedel ti'ijoo' te'iji, ma'ax ti q'uin ma'ax ti ac'ü'. Ala'oo'o, u c'ajsajoo' a noxi' baalche' a
joq'ui ich c'ac'naab etel u c'ajsajoo' u p'is a baalche' abe' a chen betabi,— cu t'an u yaj
xa'num a Dioso. —Tulacaloo' a mac ca' u c'ümoo' u p'is u c'aba' a noxi' baalche' abe'e,
beloo' u cu c'ümü' a yaj abe'e.* 12 U men baalo' ti yan, mas qui' u muc'yajticoo' a yaj a
hermanojo, le'ec a tanoo' u tz'ocsic u t'an Dios y que'enoo' u yool tu pach a Jesusu,— cu
t'an u yox tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*
13 Pues te'i. In wu'yaj jun p'eel a t'an ti ca'ana. —Tz'iibte ti baala',— cu t'an ten. —Top
qui'oo' u yool a beloo' to u ca'a ti quimil a ma' tanoo' u p'ütic a Noochtzili,— cu t'an ten a

---

* **14:1** Tümünyuc * **14:1** Jn 1:29; Lc 12:8; Rev 7:3 † **14:4** Tümünyuc * **14:4** Sal 45:14; Mt 25:1; 1 Co 7:25; 2 Co 11:2; Stg 1:18 * **14:5** Sal 32:2; Sof 3:13; Ef 5:27; Jud 24 * **14:6** Mt 28:19; Ef 3:9; Tit 1:2 * **14:7** Ex 20:11; Sal 33:6; Sal 95:5; Sal 124:8; Sal 146:5; Neh 9:6; Hch 14:15; Hch 17:21 * **14:8** Is 21:9; Jer 51:8; Rev 16:19; Rev 17:5; Rev 18:2 ‡ **14:10** Tümünyuc * **14:10** Sal 75:8; Is 51:17; Jer 25:15 * **14:11** Is 34:10 * **14:12** Rev 13:10; Rev 12:17

t'an abe' ti ca'ana. —Top qui'oo' u yool tu jajil u men yan ti'ijoo' a jedel yoc'oloo' u meyaj. Beloo' u cu c'ümü' u jel u meyaj,— cu t'an u Püsüc'al a Dioso.*

U q'uinil a jabix joch ti'i u yeetbeeb a jujun tuulu.

14 Pues te'i. In wilaj a muyala, süc. Yan jun tuul a tina'an te'iji. Le'ec ala'aji, jabix a jun tuul a yanaji ti cristianojil ti tan in wilic. Yan a corona oro tu pol. Yan a maasca'§ a top q'ue'es u coj tu c'ü'.* 15 Joq'ui ulaac' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ichil u yotoch a Dioso. Uchi u t'an ti chich ti'i a tina'an tuwich muyal. —Uchuc a meyaj etel a maasca'. C'ochi u q'uinil u much'quinbil u wich a püc'aala. Tiquin tun a püc'aal yoc'olcab,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e.* 16 Le'ec a tina'an tuwich a muyala, u mansaj u maasca' tuwich a yoc'olcaba. U ch'a'aj a jabix u wich püc'aal yoc'olcaba.

17 Pues te'i. Joq'ui ulaac' u yaj xa'num a Dios ti ca'an ichil u yotoch a Dioso. Yan ilic ti'i a maasca'* a top q'ue'es u cojo. 18 Le'ec tuba que'en a mesa tuba walac u c'ajsabül a Dioso, te'i tali ulaac' jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an xan. Aj cünün c'aac' te'i. Uchi u t'an ti chich etel u yaj xa'num Dios ti ca'an a yan u maasca' a top q'ue'es u cojo. —Uchuc a meyaj etel a maasca'. Much'quinte boon chooj a jabix u wich a uvaja†. Tüc'an u wich yoc'olcab,— cu t'an ti'i.*

19 Pues te'i. U yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u mansaj u maasca' tuwich a yoc'olcaba. U much'quintaj a jabix u wich uva‡ yoc'olcaba. U laj pulaj u wich ichil u yützbeeb. Top nooch u yützbeeb. Le'ec u yützbeebe, le'ec ilic u tz'iiquil a Dioso.* 20 Etel oc yützbi a jabix a uva§ abe' pach caj ti'i ca' joc'oc u c'a'. Uchi u yalca' u yoc u c'a' a tan u joc'ol ichil u yützbeeb abe'e. Le'ec a jabix u c'a' abe'e, q'uic'. Le'ec u tamil a q'uiq'ui, jun p'e freno ti'i tzimin u tamil. Uchi u yalca' a q'uic' trescientos kilometros*.*

15

Aj Juana, u yilaj u yada' a yaj a tz'abi yoc'olcab u men u yaj xa'num a Dioso.

1 Pues te'i. In wilaj ulaac' c'u' tac a top nooch top jumpaay ti ca'an. In wilaj siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an te'i. Etel ala'oo'o, que'en a siete p'eel u yada' a yaj a watac yoc'olcaba. Le'ec ti uchuc abe'e, bel u ca'a ti joc'ol u tz'iiquil a Dios yoc'oloo'.* 2 In wilaj ilic c'u'ac tac jabix laguna te'iji. Jabix neen abe'e, xaaba'an c'aac'. Yanoo' a wa'an tu tzeel a jabix laguna abe'e. Le'ec ala'oo'o, le'ecoo' a ma' cho'boo' u men a noxi' baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba. Ma'ax cho'boo' u men u p'is a baalche' abe'e. Ma'ax u c'ümajoo' u numero u c'aba' a baalche' abe'e. Yan u arpa a Dios tu c'ü' a jujun tuulu.* 3 U c'ayintajoo' a c'ay yoc'ol c'u' u betaj a Dios u men aj Moises y u men a Carnerojo*. Le'ec aj Moisese, u yaj meyaj a Dioso. Baala' u c'ayintajoo'. —Noochil, inchech a Dioso. Top yaab a muc'. Nooch a yanil a betic c'u' a walac a betiqui. Top quich'pan c'u' a walac a betiqui. Walac a betic a tojo, y a jaja. Inchech u reyoo' a hermanojo.* 4 Noochil, laj beloo' u ca'a ti saactal ta taan. Laj beloo' u cu yadü' a qui'il. Jadi' inchech a toj a na'ata. Tulacaloo' a yoc'olcaba, beloo' u ca'a ti c'ochol ta taan u c'ajseech u men ti a q'uin abe'e, chica'an ti toj a betaj,— cu t'anoo' a tanoo' u c'ay tu tzeel a laguna abe'e.*

5 Pues te'i. In wilaj ti jebbi a cuarto a top nooch u yanil ichil u yotoch a Dios ti ca'ana.* 6 Joc'oo' te'i siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Top sücoo' u noc'. Walac u sac. Yanoo' u c'ax u taan, oro. Beloo' u cu tz'aa' a siete p'eel a yaj yoc'olcaba.* 7 Jun tuul tu yaam a

---

* **14:13** Ec 4:1,2; Rev 20:6; 1 Co 15:18; 1 Ta 4:16; Is 57:1,2; 2 Ta 1:7; He 4:9 § **14:14** grass knife * **14:14** Ez 1:26; Dn 7:13; Rev 1:13 * **14:15** Jl 3:13; Mt 13:39; Jer 51:33; Rev 13:12 * **14:17** grass knife † **14:18** grapes * **14:18** Rev 16:8; Jl 3:13 ‡ **14:19** grapes * **14:19** Rev 19:15 § **14:20** grapes * **14:20** 200 miles * **14:20** Is 63:3; Lm 1:15; He 13:12; Rev 11:8 * **15:1** Rev 16:1; Rev 21:9; Rev 14:10 * **15:2** Rev 4:6; Mt 3:11; Rev 13:15 * **15:3** Tümünyuc * **15:3** Ex 15:1; Dt 32:4; Os 14:9 * **15:4** Ex 15:14 * **15:5** Nm 1:50; Rev 11:19 * **15:6** Ex 28:6; Ez 44:17

cuatro tuul a baalche' a cuxa'an a que'en tu xooy a Dioso, bini eteloo' a siete tuulu. U tz'aj siete tziil a jaay oro ti'ijoo'o, jujun tziil ti'i a jujun tuulu. Tuda'an a jaay etel u tz'iiquil a Dios a cuxa'an jumpulu.* 8 Chen tudi ti butz' u yotoch Dios u men u yanil a Dioso, y u men u muc'. Ma'ax mac jede'ec u paatal u yocol ichil u yotoch a Dios asto u yuchul a siete p'eel a yaj a c'ubbi ti'ijoo' a siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i ca' u toxoo' yoc'olcab.*

16

Toxbi siete tziil a jaay a tuda'an etel u tz'iiquil a Dioso.

1 Pues te'i. In wu'yaj jun p'eel a t'an a top chich u peec ichil u yotoch a Dioso. —Ca' xique'ex a toxo' tuwich a yoc'olcab a siete tziil a jaay a tuda'an etel u tz'iiquil a Dioso,— cu t'an a t'an abe' ti'ijoo' a siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e.

2 Pues te'i. Bini a payanbej u yaj xa'num a Dioso. U toxaj u ba'al u jaay tuwich a lu'umu. Le'ecoo' boon a cristiano u c'ümajoo' u p'is a noxi' baalche' a joq'ui ichil a c'ac'naaba, etel boon u c'ajsajoo' ilic u p'is a baalche' a betabiji, yanaji ti'ijoo' a xoox a top c'as, a top yaja.*

3 Pues te'i. Le'ec u ca' tuul u yaj xa'num a Dioso, u toxaj u ba'al u jaay tuwich a c'ac'naaba. P'aati a c'ac'naab jabix u q'uiq'uel jun tuul a quimene. Laj quimi tulacal a c'u' a yan ichil a c'ac'naaba.*

4 Pues te'i. Le'ec u yox tuul u yaj xa'num a Dioso, u toxaj u ba'al u jaay tuwich boon a noja' y a cuxlinja'a. P'aati ti q'uic'. 5 In wu'yaj ti uchi u t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e, le'ec u toxaj u ba'al u jaay tuwich a noja'a. —Inchech a toj a na'ata. Ac yanech uchi. Yanech ilic aleebe. Tan a betic a toj ti tan a tz'eec a yaj ti'ijoo' ti baala'.* 6 Le'ecoo' a cristianojo, u quimsajoo' a hermanojo, u yet'ocoo' mac u yadajoo' a t'an uchi. U men u quimsajoo' bete cuenta uchoo' u joc'saj q'uic', a tz'aj ca' u yuc'oo' a q'uiq'ui. Qui' ca' u c'ümoo' u jel abe'e,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e.*

7 Pues te'i. In wu'yaj ti uchi ilic u t'an jun tuul tuba que'en a mesa tuba walac u c'ajsabül a Dioso. —Qui' ti baalo' Noochil. Inchech a Dios a top yaab a muc'u. Walac a tz'eec a mac ichil u sip'il ti jaj y ti toj,— cu t'an a t'an abe'e.*

8 Pues te'i. Le'ec u cuatro tuul u yaj xa'num a Dioso, u toxaj u ba'al u jaay tuwich a q'uini. Tz'abi ti'i a q'uin ca' chücüjac tu jajili, asto ti tanoo' u c'üs chuwul a cristiano etel u chücüjil a q'uini. 9 C'üs chuwoo' a cristiano u men mani tu pach u chücüjil a q'uini. Le'ec a Dioso, yan u yanil yoc'ol tulacal a yaj abe'e, pero chen u maclant'antajoo'. Ma' u jelajoo' u tucul ti'i ca' u yadoo' ti nooch u yanil a Dioso.*

10 Pues te'i. Le'ec u cinco tuul u yaj xa'num a Dioso, u toxaj u ba'al u jaay tuwich u cuuchil tuba walac u tücaa' a baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba. Ac'ü'aji tulacal tuba walac u tücaa'. Yanoo' a cristiano tu cuenta a tanoo' u cha'achtic u yac' u men u yajil.* 11 U maclant'antajoo' a Dios ti ca'an u men u yajil y u men u xoox a tanoo' u c'ümiqui. Ma' u jelajoo' u tucul yoc'ol c'u' a walacoo' u betiqui.

12 Pues te'i. Le'ec u seis tuul u yaj xa'num a Dioso, u toxaj u ba'al u jaay tuwich a noxi' noja' u c'aba' Eufrates. Tiqui a noja' abe' ti'i ca' paatac u manüloo' u soldado boon a rey a beloo' u ca'a ti joc'ol joq'ueeb q'uin.*

13 Pues te'i. Ichil u chi' a noxi' baalche' a payanbej chiclaji ten ti ca'ana, in wilaj u joc'ol a c'ac'asba'al jabix aj muchu. Ichil ilic u chi' a baalche' a joq'ui ichil a c'ac'naaba, in wilaj ilic u joc'ol ulaac' a c'ac'asba'al jabix aj muchu. Ichil ilic u chi' a jun tuul a walac u yadic

* **15:7** Rev 4:6 * **15:8** Ex 40:34; 1 R 8:10; 2 Cr 5:14; Is 6:4; 2 Ta 1:9 * **16:2** Rev 8:7; Ex 9:9; Dt 7:15; Dt 28:27; 1 S 5:6,9; 2 Cr 21:15; Rev 13:16 * **16:3** Ex 7:17; Rev 8:9 * **16:5** Sal 97:2; Rev 1:4,8; Rev 4:8; Rev 11:17 * **16:6** Mt 23:34; Is 49:26 * **16:7** Rev 13:10; Rev 14:10; Rev 19:2 * **16:9** 2 Cr 28:22; Is 8:21; Jer 5:3; Dn 5:22 * **16:10** Rev 13:2 * **16:12** Rev 9:14; Jer 50:38; Jer 51:36; Is 41:2,25

ti tan u yadic u t'an a Dioso, pero chen u tus, le'ec ilic a baalche' a joq'ui ichil a lu'umu, te'i ilic joq'ui jun tuul a c'ac'asba'al jabix aj muchu.* 14 Le'ecoo' a ox tuul a jabix aj much abe'e, le'ecoo' a c'ac'asba'al a walacoo' u tz'eec u muc'oo' a baalche' ti'i u beticaloo' a milagrojo. Binoo' a jabix aj much abe' u chiitoo' a rey tulacal tubajac yoc'olcab ti'i ca' much'lacoo' a soldado ti p'isbaj ti a q'uin a ac yeeta'an u men a Dioso, ca'ax top yaab u muc' a Dioso.*
15-16 U much'quintajoo' a soldado ichil jun p'eel cuuchil u c'aba' Armagedon ichil a t'an hebreojo*. —U'yeene'ex, chen a wilique'exe, jeda'en jabixen aj xuuch'u,— cu t'an a Noochtzili. —Qui'oo' u yool mac tanoo' u paac'tiquen. Tanoo' u cününtic u bajil jabix cuchi tanoo' u cününtic u noc' ti'i ma' u manüloo' jabix ma' noc'. Ti baalo'o, ma' suductziloo' ti tanoo' u yilbil,— cu t'an a Noochtzili.*
17 Pues te'i. Le'ec u siete tuul u yaj xa'num a Dioso, u toxaj u ba'al u jaay tuwich iq'ui. Uchi a t'an ti top chich tuba que'en a Dios ichil u yotocho. —C'ochi u jobeeb,— cu t'an a t'an abe'e.* 18 Le'ec ti ca' u yadaj abe'e, uchi a lemlem ti yaaba. Uchi ilic u peec a c'u'ac tac ti yaaba. Uchi ilic u peec a chaac ti yaaba. Uchi ilic xan a yuc'laj ti chich. Le'ec ti yaax betabi a winic yoc'olcab asto ti a q'uin abe'e, ma'ax jun sut uchi a yuc'laj a jabix a yuc'laj abe'e. Top chich tu jajil a yuc'laj abe'e.* 19 Le'ec a noxi' caj Babiloniaja, jeeti ich ox xeet'. Juubi boon a caj yoc'olcaba. Le'ec a Dioso, c'aji ti'i u sip'il a noxi' caj Babiloniaja. Top tz'iic tu jajil ti'i a caj abe'e. Le'ec a jabix u potejil u tz'iiquili, bel u cu laj tz'aa' ti'ijoo' ca' u yuc'oo'.* 20 Tulacal a boon a lu'um a que'en chumuc a c'ac'naaba, budi u men a yuc'laj abe'e. Tulacal a boon a witzi, ma' ca' yan. P'aati ti quet.* 21 C'axi a nucuch büt yoc'oloo' a cristianojo. C'üs jun p'e quintal a jujun cuulu. U maclant'antajoo' a Dios a cristiano u men a büt abe'e, u men top yaj tu jajil a tanoo' u c'ümiqui.*

17

Le'ec ada' u tz'abül ichil u sip'il a c'u' a tzicbalbi a jabix ix ch'up a c'asa.

1 Pues te'i. Jun tuul tu yaam a siete tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a yan a jaay oro ichil u c'ü'ü, naatz'i tin tzeel. —Co'on tin wetel. Bel in quin yee' tech biqui ti bel u ca'a tz'abül ichil u sip'il a c'u' a jabix ix c'ac'as ch'upu. Le'ec a jabix ix ch'up abe'e, que'en ti yaab a cristiano tu c'ü' bete cuenta tina'an taan a ja' a yaaba.* 2 Le'ecoo' a rey yoc'olcaba, u cüxtajoo' u sip'il etel a jabix ix ch'up abe'e. Le'ecoo' a que'en yoc'olcaba, caaloo' etel a jabix u vinojil u c'asil u na'at a jabix ix ch'up abe'e,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e.* 3 Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e, u bensajen ich p'atal lu'um. Tan ilic in wu'yic ti que'en u Püsüc'al a Dios tin wetele. In wilaj jun tuul a nooch'up te'iji. Tinca'al ti que'en yoc'ol jun tuul a baalche' a top chüc tu jajil u pach. Tulacal u pach a baalche' abe'e, tz'iiba'an ti yaab u c'aba' a top c'as tu wich a Dioso. A baalche'e, yan siete cuul u pol. Yan ilic diez tziit u xulub.* 4 Ca' paay u color u noc' ix ch'upu, jabix u color ix yames etel top chüc tu jajil. Le'ec a jabix u c'aap u tup y tulacal u chucaana, oro etel a tunich a co'oj u tool y etel a tunich u c'aba' perla. Yan u pote oro tu c'ü'. Tuda'an a pote abe' etel u c'asil u na'at a jabix ix ch'up abe'e. Te'i que'en a sip'il a top c'as tu yilbil u men a Dioso. Te'i ilic que'en a jabix c'ac'as cüjtal u betaj a jabix ix ch'up abe'e.* 5 Tu t'ab a jabix ix ch'up abe'e, tz'iiba'an u c'aba'. Muca'an u nu'cul. Baala' u c'aba' ti tz'iiba'an: —A noxi' caj Babilonia. U na'oo' jabix ix ch'up a walacoo' u betic a c'ac'as cüjtala. U na' ilic boon a sip'il a top c'as tu yilbil u men a Dioso,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an tu t'ab.*

* **16:13** 1 Jn 4:1; Rev 12:3 * **16:14** 1 Ti 4:1; Stg 3:15; 2 Ta 2:9; Lc 2:1; Rev 20:8 * **16:15-16** 15,16 Hebrew * **16:15-16** Mt 24:43; 1 Ta 5:2; 2 P 3:10; 2 Co 5:3 * **16:17** Rev 21:6 * **16:18** Dn 12:1 * **16:19** Rev 14:8; Rev 18:5; Is 51:17; Jer 25:15,16 * **16:20** Rev 6:14 * **16:21** Rev 11:19 * **17:1** Rev 21:9; Nah 3:4; 2 Ti 3:1-6; 2 Ti 4:3; Jer 51:13 * **17:2** Jer 51:7 * **17:3** Rev 12:3,6; Rev 13:1 * **17:4** Rev 18:12; Jer 51:7 * **17:5** 2 Ta 2:7

6 Yaaboo' a hermano a quimsaboo' u men ala'aji. Yaaboo', ma' u c'atoo' u p'ütü' a Jesusu,
mentücü, quimsaboo'. P'aati jabix cuchi u yuc'aj u q'uiq'ueloo' a top yaaba, bete cuenta
jabix cüla'an ala'i eteloo' u q'uiq'uel.
Pues te'i. Le'ec ca' in wilaj a nooch'up a tina'an tu pach a baalche'e, sa'ti in wool tu
jajil.* 7 —¿C'u' ca'a sa'ti a wool?— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. —Bel in quin
wadü' tech u nu'cul a nooch'up abe'e. Bel ilic in quin wadü' tech u nu'cul a baalche' a
siete cuul u pol a diez tziit u xulub a tan u cuchbul a nooch'up u mene,— cu t'an ten. 8 —
Le'ec a baalche' a wilaja, yan ilic uchi. Pachili, ma' yan. Mas pachili, joc'ol u ca'a ichil
a actun a ma' yan u yiti. Despuese, bel u ca'a ichil a infiernojo. Sa'tüloo' u ca'a u yool
a cristiano yoc'olcab ca' u yiloo' a baalche' abe'e, u men yan uchi. Pachili, ma' yan y
watac tucaye'. Boon a sa'too' u yoolo, ma' tz'iiba'anoo' u c'aba' ichil u ju'um a Carneroji*.
Ichil ilic a ju'um abe'e, ac tz'iiba'anoo' u c'aba' a yan ti'ijoo' a cuxtala. Ac tz'iiba'anoo' u
c'aba' ichil a ju'um abe' ti ma'ax to betabüc a yoc'olcaba,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti
ca'ana.* 9 —Le'ec a c'u' a bel in quin wadü'ü, tuclabül u c'ati u men a seeb u yoolo. Le'ec
u nu'cul a siete cuul u pol a baalche'e, siete cuul a witz tuba tina'an a nooch'upu,— cu
t'an ten.* 10 —Ma' jadi' abe' u nu'cul a siete cuul u pol a baalche'i. Yan ulaac' u nu'cul,
le'ecoo' siete tuul a reye. Cinco tuul a rey abe'e, ac joc'saboo' tun ti reyil. Jun tuulu, tan
to u tücaa'. Le'ec u siete tuulu, ma'ax to reyac. Le'ec ca' caac ti tücaa' ala'aji, ma' yaab
q'uin ca' uchuc u tücaa',— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. 11 —Le'ec a baalche' a
yan uchi y pachil ma' yana, ala'aji, u ocho tuul a reye. Que'en ilic tu yaam a siete tuul a
rey abe'e. Bel u ca'a ich infierno,— cu t'an ten. 12 —Le'ec a diez tziit a xulub a wilaja, diez
tuul ulaac' a reye. Ma'ax to reyacoo'. Beloo' u ca'a ti comon tücaa' jun p'e hora u yet'ocoo'
a baalche'e,— cu t'an ten.* 13 —Jumbeloo' u tucul a diez tuul a reye. Beloo' u cu tz'aa'oo' u
muc' eteloo' u yanil yalam u c'ü' a baalche'e,— cu t'an ten.* 14 —Beloo' u ca'a ti p'isbaj etel
a Carnerojo†. Beloo' ilic u ca'a cho'boloo' u men a Carnerojo. Bel u ca'a cho'boloo' u men
le'ec a Carnerojo, u noochiloo' boon tuul a noochoo' u wichil u meyaja. Le'ec ilic ala'aji,
le'ec u reyoo' boon tuul a reye. Le'ec boon tuuloo' u yet'oc a Carnerojo, ac p'üya'anoo', ac
yeeta'anoo' y ac que'enoo' u yool tu pach,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*
15 —Pues te'i. Le'ec u nu'cul a ja' a wilaj tuba tina'an ix c'ac'as ch'upu, le'ec boon p'eel a
caja, yaab a cristianojo, boon p'eel aj nucuch caja, y boon paay u wich a t'ana,— cu t'an
ten.* 16 —Le'ec a diez tziit a xulub a wilaj tu pol a baalche'e, ala'oo' u yet'oc a baalche'e,
beloo' u ca'a u motzinte ix c'ac'as ch'up abe'e. Beloo' u cu p'ütü' jumpul. Beloo' u cu p'ütü'
ti ma' yan u noc'. Beloo' u cu jante. Beloo' u cu chuwu' jumpul etel c'aac',— cu t'an ten u
yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 17 —Baalo' ti uchul u ca'a u men baalo' u c'ati a Dioso. Le'ec ti
ma'ax to uchucu, tz'abül u ca'a ti'ijoo' a diez tuul ichiloo' u tucul ca' jumbelacoo' u tucul
tu bajil. Ti'i ca' yanac jabix u c'ati a Dioso, tz'abül u ca'a ichiloo' u tucul ca' u c'uboo' u
yanil ti'i a chüc baalche' tuba tina'an ix ch'upu. Beloo' u cu c'ubu' u yanil ti'i asto ti ca'
jajac u t'an a Dioso,— cu t'an ten.* 18 —Le'ec u nu'cul ix c'ac'as ch'up a wilaja, le'ec ilic a
noxi' caja. Le'ec ilic a noxi' caj abe'e, tan u tücaa'tic boon tuul a rey a yan yoc'olcaba,— cu
t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*

18

Jumpul cho'bi a caj Babilonia.

* **17:6** Hch 22:20; Rev 2:13; Rev 6:9; Rev 12:11 * **17:8** Tümünyuc * **17:8** Rev 11:7; Rev 13:1; Mt 25:34; Jn 17:24; Hch 15:18; Ef 1:4 * **17:9** Dn 12:4; Os 4:9; Mt 13:11; Mt 24:15; Rev 13:18; Rev 13:1 * **17:12** Dn 2:40; Dn 7:20; Dn 8:20,24; Zac 1:18,21; Rev 12:3; Rev 13:1 * **17:13** Ro 8:7 † **17:14** Tümünyuc * **17:14** Rev 16:14; Dt 10:17; 1 Ti 6:15; Jer 50:44; 1 P 2:9 * **17:15** Is 8:7; Rev 13:7 * **17:16** Jer 50:41; Ez 16:37-44; Rev 18:8 * **17:17** Ro 1:26; Rev 10:7 * **17:18** Rev 16:19; Rev 12:4

1 Pues te'i. In wilaj ulaac' u yaj xa'num a Dioso. Tan u yemel ti ca'an. Top nooch u
wichil u meyaj. Top naach u sac. Sasilaji a yoc'olcab u men u saca.* 2 Uchi u t'an ti
chich. —Cho'bi, cho'bi a noxi' caj Babilonia. P'aati ti'i u cuuchiloo' a c'ac'asba'ala, tulacal
a c'ac'as pixana, tulacal a c'ac'as ch'iich' a motztzil u men a cristianojo,— cu t'an ala'aji.*
3 —Tulacaloo' a cristianojo, caaloo' etel a jabix u vinojil u c'asil u na'at a jabix ix ch'up
abe'e. Le'ecoo' a rey yoc'olcaba, jabix cüjlajoo' etel a jabix ix ch'up abe'e. Le'ecoo' aj
conol yoc'olcaba, ayic'alajoo' u men te'i joq'ui tulacal a c'u' a c'abeet ti'i ix ch'up abe' ti'i
u betical u c'asil u na'at. Top que'en u yool u bete' u c'asil u na'at,— cu t'an u yaj xa'num
a Dios ti ca'an abe'e.
4 Pues te'i. In wu'yaj ulaac' jun p'eel a t'an ti ca'ana. —Le'ec boon tuule'ex a tene,
joq'uene'ex tu yaamoo' boon tuul a tücünacoo' tu pach a jabix ix ch'up abe'e. Wa ma'a,
sabeensil a cüxtique'ex a sip'il ti quet etel y a c'ümique'ex u jel u sip'il ti quet etel,— cu
t'an a t'an ti ca'ana.* 5 —Top mani tu pach u sip'il bete cuenta tac ti ca'an u ca'nalil u
yaabil u sip'il. Le'ec a Dioso, c'aji ti'i u c'asil a jabix ix ch'up abe'e,— cu t'an a t'an abe' ti
ca'ana.* 6 —Bete'ex ti'i jabix ilic u betaj ala'aji,— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana. —Tz'aje'ex
u jel ca' sut manal jabix u betaja. U betaj ca' u cüxtoo' u sip'il ulaac' bete cuenta u tz'aj u
sip'il ichil u pote ti'i ca' u yuc'oo' ulaac'. Tz'a ca' sut u jel ichil u pote ti'i ca' u yuc'u',— cu
t'an a t'an abe' ti'ijoo' u yettz'iiquil ix ch'upu.* 7 —Jabix ilic u noochil ca' u tuclaj u bajil
a jabix ix ch'up abe'e, baalo' ilic ca' a tz'aa'e'ex ti'i u yaabil a yaja. Jabix ilic u yaabil u
quich'panil u cuxtala, baalo' ilic ca' tz'aa' ti'i u yaabil u yajil u yool. “Inene, ix reinajen.
Wa'ye' tina'anen. Ma' ix ma'ichameni. Patalen. Ma' tin c'ümic a yaja,” cu t'an jabix ix
ch'up abe' tu bajil,— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana.* 8 —U men baalo' u tuclaja, ich jun p'eel
ilic q'uin bel u ca'a ti laj uchul ti'i boon a yaj a bel u cu c'ümü'ü, le'ec a quimili, a yaj-
oolala, y a wi'ijili. Bel u ca'a chuwbul etel c'aac'. Le'ec a Noochtzil a Dioso, le'ec tan u
tz'eec u sip'il jabix ix ch'up abe'e. Top yaab u patalil a Dioso,— cu t'an a t'an ti ca'ana.*
9 —Pues te'i. Le'ecoo' a rey yoc'olcab u cüxtajoo' u sip'il etel jabix ix ch'up abe'e, u
yaaltajoo' ilic u quich'panil u cuxtal a jabix ix ch'up abe'e. Le'ec ca' u yiloo' u butz'el
ti tan u chuwulu, beloo' u cu yoc'te ti chich,— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana.* 10 — Wa'taloo'
u ca'a ti naach u menoo' u saaquil ti tan u c'ümic a yaj a jabix ix ch'up abe'e. “Jobi ti'i.
Jobi ti'i a noxi' caja. Top yaab cuchi u muc' a caj abe' a Babiloniaja. Jun p'e hora ilic ti
cho'bi u men u sip'il,” cu t'anoo' a rey yoc'olcab,— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana.*
11 —Pues te'i. Le'ecoo' aj conol yoc'olcaba, beloo' u cu yoc'te a jabix ix ch'up abe' u men
ma'ax mac tanoo' u ca' q'uexic u conol.* 12 Ma'ax mac tanoo' u q'uexic a oro a walacoo'
u coniqui, ma'ax a plata, a tunich a co'oj u tool, a tunich u c'aba' perla, a noc' a quich'pan
a sücü, a noc' a jabix u color ix yames, a seda, a noc' chüc chüc tu jajil, tulacal a che' a
qui' u boco. Ma'ax tanoo' u ca' q'uexic tulacal a ba'al a betabi etel u xulub a elefante
wa etel a che' a co'oj u toolo. Ma'ax tanoo' u ca' q'uexic a fierro u c'aba' cobre, ma'ax a
chucul fierro, ma'ax a tunich u c'aba' marmol,— cu t'an a t'an ti ca'ana. 13 —Ma'ax tanoo'
u ca' q'uexic a canela, a boco, a incienso, a pomadaja, a c'u'ac tac jabix pomo, a vinojo, a
aceiteje, a harinaja, u semillajil a harinaja,* a wacaxoo'o, a carnerojoo'o†, a tziminoo'o,
a carretaja. Ma'ax tanoo' u ca' q'uexic a cristiano a tanoo' u bensabül conbol te'i,— cu t'an
a t'an abe'e.* 14 —“Le'ec a c'u' a top qui' tu wich a caja, sa'ti ti'i,” cu t'anoo' aj conolo,— cu
t'an a t'an a tali ti ca'ana. —“Tulacal u ayic'alil u quich'panili, ma' ca' yan. Jobi jumpul,”
cu t'anoo',— cu t'an a t'an abe'e.

* **18:1** Ez 43:2; 2 Ta 2:3-12 * **18:2** Is 13:19; Is 21:9; Jer 51:8; Is 34:14; Jer 50:39; Is 14:23; Mr 5:2,3 * **18:4** Gn 19:12; Is 48:20; Is 52:11 * **18:5** Gn 18:20; Jon 1:2 * **18:6** Sal 137:8; Jer 50:15 * **18:7** Ez 28:2; Is 47:7,8 * **18:8** Job 9:19; Sal 62:11; Is 27:1; Jer 50:34; 1 Co 10:22; Rev 11:17 * **18:9** Rev 17:2; Sal 58:10; Jer 50:46; Ez 26:16,17; Dn 4:14 * **18:10** Is 21:9; Rev 14:8 * **18:11** Ez 27:27 * **18:13** trigo wa wheat † **18:13** tümünyuc * **18:13** Ez 27:13; 2 P 2:3

15 —Pues te'i. Le'ecoo' aj conol a uchoo' u conol ti'iji, y uchoo' u naal ti baalo'o, beloo' u ca'a ti wa'tal ti naach u menoo' u saaquil ti tan u c'ümic a yaj a caj abe'e. Beloo' u ca'a ti oc'ol. Beloo' u cu yoc'te a caj abe' ti chichi,— cu t'an a t'an abe' ti ca'ana. 16 —"Jobi ti'i. Jobi ti'i a noxi' caja. Le'ecoo' u noc' a cristiano ichil a caj abe' biq'uin ado'o, le'ec a quich'pan a sücü, y a jabix u color ix yamese, y a chüc chüc tu jajili. Le'ec u caap etel u tup, tulacala, betaja'an etel oro, wa tunich a co'oj u tool, a tunich u c'aba' perla biq'uin ado'o," cu t'anoo' aj conol abe'e,— cu t'an a t'an ti ca'ana. 17 —"Jun p'e hora ilic ti jobi tulacal u ayic'alil," cu t'anoo',— cu t'an a t'an abe'e.

—Pues te'i. Le'ecoo' aj ch'a' barcojo, u yet'ocoo' a tanoo' u bensabül le'ec tuba u c'atoo' beele, etel a walacoo' u meyaj ichil a barcojo, eteloo' u chucaan a walacoo' u naal etel a barcojo, wa'lajoo' ti naach.* 18 Le'ec ti tanoo' u yilic u butz'el a caj ti tan u chuwulu, uchoo' u t'an ti chich. "Ca'ax nooch ca'ax tz'i'tz'i', ma' yan ulaac' a caj a quet etel a noxi' caj abe'e," cu t'anoo' ti chich,— cu t'an a t'an a tali ti ca'ana.* 19 —Ala'oo'o, u wejajoo' a ta'lu'um ich u pol u menoo' u yajil u yool. Tanoo' u yoc'ol. Tanoo' u yoc'tic a caja. "Jobi ti'i. Jobi ti'i a noxi' caja," cu t'anoo' ti chich. "Biq'uin ado'o, top yaab u ayic'alil a caj abe'e. Tulacal mac a yan u barco tuwich a c'ac'naaba, ayic'alajoo' biq'uin ado'o, chen taniloo' u men negocio etel a caj abe'e. Jun p'e hora ilic ti cho'bi," cu t'anoo' ti chich,— cu t'an a t'an a tali ti ca'ana.*

20 —Pues te'i. Qui'aque'ex a wool boon tuule'ex a que'ene'ex ti ca'an u men c'u' a tan u c'ümic a caj abe'e. Hermanoje'ex, qui'aque'ex a wool. Boon tuule'ex a hermano a nooch u wichil a meyaj jabix u yaj xa'num a Jesusu, qui'aque'ex ilic a wool. Boon tuule'ex a wadaje'ex u t'an a Dioso, qui'aque'ex ilic a wool. Le'ec a Dioso, u yusq'uintaj u jel a c'as u betajoo' te'exe,— cu t'an a t'an a tali ti ca'ana.*

21 Pues te'i. Jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an a top yaab u muc'u, u molaj a noxi' tunich jabix a noxi' ca'. U pulaj ich c'ac'naab. —Baalo' ti bel u ca'a c'atsabül ti lu'um a noxi' caj Babilonia. Ma' tu ca' cüxtabül,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'an abe'e.* 22 —Te'i ma' tu ca' u'yajbül jumpul u peec a mac a tan u püxic a arpaja, u peec a tan u betic a c'aya, u peec a tan u yuustic a xoolo, a cornetaja. Ma'ax tu ca' cüxtabül te'i a mac a walac u meyajtic a c'u' tac ti meyajili. Ma'ax tu ca' u'yajbül u peec a ca' te'iji,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 23 —Ma'ax tu ca' yantal u sasilil a c'aac' te'iji. Ma'ax tu ca' u'yajbül u t'an aj tz'ocolbeel etel u yütan te'iji. Le'ecoo' aj conol a que'enoo' te'i biq'uin ado'o, top yaaboo' u muc' u t'an yoc'olcab u menoo' u ayic'alil. Tusboo' tulacal a yoc'olcab u men a pulya'aj a betabi te'i biq'uin ado'o,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 24 —Tu sip'il a caj abe'e, quimsaboo' mac u yadajoo' u t'an a Dioso, y a hermanojoo' y tulacal a quimsaboo' tubajac yoc'olcaba,— cu t'an u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.*

19

1 Pues te'i. In wu'yaj a t'an a top chich ti ca'ana. Tin wu'yic inene, le'ec a t'an abe'e, le'ec u t'anoo' a top yaaboo' tu jajili. —Ade'ex u qui'il a Dioso. Jadi' a Dios a patal ti sa'ala. Yan u yanil. Yan u patalil. Yan u muc',— cu t'anoo' ala'oo'.* 2 —Walac u tz'eec a mac ichil u sip'il ti jaj y ti toj. Ac u tz'aj ichil u sip'il a jabix ix noxi' c'ac'as ch'up. Le'ec jabix ix ch'up abe'e, u c'ascuntaj a yoc'olcab etel jabix a c'ac'as cüjtal u betaja. Le'ec a Dioso, u yusq'uintaj u jel u sip'il u men u quimsajoo' u yaj meyaj a Dioso,— cu t'anoo' a tanoo' u t'an ti ca'ana.*

3 Pues te'i. Uchoo' u t'an ti chich tucaye'il. —Ade'ex u qui'il a Dioso, u men u tz'aj ti'i ix ch'up abe' ti ma' tu jobol u nac'ül u butz'el ti tan u chuwul,— cu t'anoo' a que'en ti

* **18:17** Is 23:14; Ez 27:29 * **18:18** Ez 27:30,31 * **18:19** Jos 7:6; 1 S 4:12; Job 2:12 * **18:20** Sal 48:11; Sal 58:10; Sal 96:11-13; Jer 51:47,48; Rev 19:1-3; Is 26:21; Lc 11:49 * **18:21** Ex 15:5; Neh 9:11; Jer 51:63,64 * **18:22** Is 24:8; Jer 7:34; Jer 16:9; Jer 25:10; Ez 26:13 * **18:23** Jer 33:11; Is 23:8; 2 R 9:22; Nah 3:4 * **18:24** Jer 51:49 * **19:1** Rev 4:11; Rev 7:10; Rev 12:10 * **19:2** Dt 32:43; Rev 6:10; Rev 18:20

ca'ana.* 4 Le'ec a veinticuatro tuuloo' a nucuch winic u yet'ocoo' a cuatro tuul a baalche' a cuxa'ana, xonlajoo' u c'ajes a Dios a tina'an tuwich a silla a que'en chumuquili. —Qui' ti tan u tz'abül ichil u sip'il. Ade'ex u qui'il a Dioso,— cu t'anoo' a nucuch winic u yet'ocoo' a baalche' a cuxa'ana.* 5 Le'ec tuba tina'an a Dios chumuquili, te'i tali a t'an ti chichi. —Tulacale'ex u yaj meyaj a Dioso, tulacale'ex a saaque'ex a cüxte'ex a sip'il tu taan a Dioso, tulacale'ex ca'ax nucuch ca'ax tz'i'tz'i', ade'ex u qui'il ti Dios,— cu t'an a t'an abe'e.*

Le'ec ada' a emel ti uc'ul etel aj tz'ocolbeel, le'ec a Carnerojo.*

6 Pues te'i. In wu'yaj a t'an a top chich ti ca'ana. Tin wu'yic inene, le'ec a t'an abe'e, le'ec u t'anoo' a mani tu pach u yaabili. Le'ecoo' u peeque, jabix u juum u yaabil a ja'a, wa jabix u peec a chaac ti tan u peec ti top chichi. —Ade'ex u qui'il a Dioso, u men le'ec a Noochtzil a Dios to'ono, yaab u muc'. Tan tun u tücaa',— cu t'anoo' a tanoo' u t'an.* 7 —Qui'ac ti wool. Co'ne'ex ti wadü' u qui'il ti wool. Co'ne'ex ti wadü' u qui'il a Dios u men c'ochi u q'uinil u tz'ocolbeel a Carnerojo†. Ac u yutzquintaj u bajil mac a bel u ca'a ti tz'ocolbeel etele,— cu t'anoo'.* 8 —Tz'abi ti'i ca' u tz'aa' a noc' a süc a quich'pan a walac u sac a ma' yan a c'as tuwichi. Le'ec u nu'cul a quich'pan süc noc' abe'e, le'ec a quich'pan meyaj u betajoo' a hermanojo,— cu t'anoo' a top yaaba.*

9 Pues te'i. —Tz'iibte a bel in quin wadü' teche,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. —Qui'oo' u yool boon tuul a chiitboo' ca' xicoo' ti uc'ul etel a Carnerojo‡,— cu t'an ten. —Le'ec a t'an abe'e, le'ec u jajil t'an a Dioso,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 10 Xonlajeen tu taan ala'i a tan u t'an tin wetel ti'i ca' in tz'oques u yanil. —Ma' a xontal tin taan,— cu t'an ten. —Inen jun tuul a wetmeyaj jabix u chucaan a hermano a walacoo' u tz'ocsic u pectzil a Jesusu. Jadi' a Dios a ca' a c'ajese,— cu t'an ten. —U men walac ti tz'ocsic u pectzil a Jesusu, jede'ec u paatal ti wadic u pectzil a Jesusu,— cu t'an ten.*

Aj Juana, u yilaj jun tuul mac a que'en tu pach a süc tzimini.

11 Pues te'i. In wilaj ti jeebi ti nooch a ca'ana. In wilaj a süc tzimin te'i. Le'ec a que'en tu pacha, eeltzil ti jaj u t'an. Walac u betic c'u' u yadaja. Toj ti bel u cu tz'aa' a mac ichil u sip'ili. Bel u ca'a ti p'isbaj.* 12 Le'ec u nec' u wichi, jabix c'aac'a. Yan ti yaab a jabix corona tu pol u men u yanil. Tz'iiba'an u c'aba'. Ma'ax mac u yeel u c'aba'. Jadi' ala'aji, u yeel.* 13 Le'ec a noc' a laj que'en yoc'olo, tzüma'an ich q'uic'. —U t'an Dios,— cu t'anoo' ti'i ala'i a que'en tu pach a tzimini.*

14 Pues te'i. Le'ecoo' a soldado ti ca'ana, tücünacoo' tu pach ala'aji. Quich'panoo' u noc'. Süc. Ma' yan a c'as tuwichi. Laj yanoo' u tzimin. Sücoo' u pach.*

15 Pues te'i. Le'ec aj ch'a'beje, que'en ichil u chi' jun p'eel a maasca' a q'ue'es u coj ti'i u yajcunticaloo' a cristiano yoc'olcaba. Bel u cu yajcuntoo' a cristiano jabix ilic ti walac u yützbül a uva§ ichil u yützbeeb. Etel oc walac u yützbül a uvaja. Le'ec a jabix u yützbeeb a uvaja, le'ec u tz'iiquil a Dios ti top tz'iiqui. Top yaab u muc' a Dioso.

Pues te'i. Le'ec ca' joboc u yajcunticoo' a cristiano ti baalo' aj ch'a'beje, bel u cu tücaa'too' a yoc'olcab ti top chich jabix cuchi tan u jütz'icoo' etel a xoolte' a fierrojo.*

16 Pues te'i. Tuwich u noc' y tuwich u jub tz'iiba'an jun p'eel u c'aba'. —U reyoo' a reye, y u noochiloo' a nooch u wichil u meyaja,— cu t'an a t'an a tz'iiba'an te'iji.*

---

* **19:3** Is 34:10; Rev 14:11 * **19:4** Rev 4:4,6,10; Neh 5:13; Neh 8:6 * **19:5** Sal 134:1; Sal 135:1 * **19:5** Tümünyuc * **19:6** Ez 1:24 † **19:7** Tümünyuc * **19:7** Is 44:23; Mt 22:2; Mt 25:10 * **19:8** Sal 45:13; Sal 132:9 ‡ **19:9** Tümünyuc * **19:9** Lc 14:15 * **19:10** Rev 22:8; Hch 10:26; Hch 14:14; 1 Jn 5:10 * **19:11** Jn 14:6; Rev 3:14; Is 11:4 * **19:12** Is 9:6 * **19:13** Is 63:2,3; Jn 1:1; 1 Jn 5:7 * **19:14** Mt 28:3 § **19:15** grapes * **19:15** Is 11:4; 2 Ta 2:8; Rev 1:16; Sal 2:9; Rev 2:27; Rev 12:5; Is 63:3 * **19:16** Sal 72; Dn 2:47; 1 Ti 6:15; Rev 17:14

17 Pues te'i. In wilaj jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Wa'an ti que'en yoc'ol a
q'uini. Chich u t'an ca' u püyajoo' boon tuul a ch'iich' a walac u xic ti ca'ana. —Xene'ex.
Much'quinte'ex a bajil ti'i a janal a yaab a bel u cu tz'aa' a Dioso,— cu t'an u yaj xa'num a
Dios ti ca'an ti chich.* 18 —Bele'ex a ca'a a jantoo' u büq'uel a reye, u büq'ueloo' u noochiloo'
a soldadojo, a soldadojo, a tzimin etel a que'enoo' tu pacha. Bele'ex a ca'a a jantoo' u
büq'uel tulacaloo' ca'ax q'uexbil mozo ca'ax ma', ca'ax nucuch ca'ax mejen,— cu t'an u
yaj xa'num a Dios ti ca'an ti chich ti'ijoo' a ch'iich'i.
19 Pues te'i. In wilaj a baalche' abe' a joq'ui ich c'ac'naaba. Te'i que'en eteloo' a rey
yoc'olcab eteloo' u soldadojo. Much'a'anoo' ti'i ca' uchucoo' u p'isbaj etel a jun tuul a
que'en pach tzimin a tali ti ca'an u yet'ocoo' u soldado.* 20 Tanil a p'isbaja, müchbi a
baalche' a joq'ui ich c'ac'naaba. Müchbi ilic a jun tuul abe' a walac u yadic ti tan u yadic
u t'an a Dios pero chen u tus, le'ec ilic a baalche' a joq'ui ichil a lu'umu. Biq'uin ado'o, u
betaj a milagro ti tan u cha'anbül u men a noxi' baalche' abe'e. Baalo' ca' u tusajoo' boon
tuul u c'ümajoo' u p'is a baalche' abe' tu t'ab wa tu c'ü'. Baalo' ilic ca' u tusajoo' boon tuul
u c'ajsajoo' u p'is a baalche' abe' a chen betabiji. Cuxa'anoo' ti pulboo' tu ca' tuulil ichil a
jabix laguna a chen c'aac' a tan u chuwul etel azufre.*
21 Pues te'i. Laj quimsaboo' boon tuul a much'a'anoo' ti p'isbaj etel a jun tuul a que'en
tu pach a tzimini. Quimsaboo' etel a maasca' a que'en tu chi' a tali ti ca'ana. Tulacaloo'
a ch'iich'i, janoo' asto ti manal u na'ajil.

20

Bel u ca'a c'ülbül mil jaab a quisini.

1 Pues te'i. In wilaj u yemel ti ca'an jun tuul u yaj xa'num a Dioso. Tu c'ü' que'en u
llavejil a actun a ma' yan u yiti. Yan ilic jun p'eel a noxi' cadena tu c'ü'.* 2 U müchaj a noxi'
baalche'e. Le'ec ala'aji, a can u cho'aj a yoc'olcab biq'uin ado'o. —Quisin y Satanas,— cu
t'anoo' ti'i a baalche' abe'e. U c'üxaj etel cadena ca' p'aatüc ti c'üxa'an mil jaab.* 3 U pulaj
ich actun. U c'ülaj u chi. U tz'aj u tüc'beeb u chi' a actun ti'i ma' u jeebel. Ma' tu ca' paatal
u tusoo' a cristiano yoc'olcab asto u manül a mil jaaba. Pachili, bel u ca'a cha'bül pero
ma' ca' yaab q'uini.*
4 Pues te'i. In wilaj ti yaab a sillaja. Tina'anoo' ti que'en a tz'aboo' u meyaj ti il sip'ili.
In wilajoo' ilic xan boon tuul a ch'ücboo' u cal u men que'enoo' u yool tu pach a Jesusu,
etel u men walacoo' u tz'ocsic u t'an a Dioso. Ala'oo'o, ma' u c'ajsajoo' a baalche' a joq'ui
ich c'ac'naabi. Ma'ax u c'ajsajoo' u p'is a baalche' abe'e, ma'ax u cha'ajoo' ca' tz'abüc u
numero y ma'ax u c'aba' a baalche' abe' tu t'ab wa tu c'ü'. Ca' cuxlajoo' ala'oo'. Le'ec ti
a mil jaab ti tan u tücaa' a Cristojo, tanoo' ilic u tücaa' a ch'ücboo' u cala.* 5 Le'ec ada' a
paye' ca' cuxtal tu yaamoo' a quimene. Le'ecoo' u chucaan a quimene, ma' cuxlajoo' asto
u manül a mil jaaba. 6 Top qui'oo' u yool y ma' yanoo' u sip'il boon tuul a ca' cuxlajoo'
ichil a paye' ca' cuxtal abe'e. Ma' yan q'uin u pulbuloo' ichil a infiernojo, le'ec a ca' quimil
u c'aba'a. Ocoloo' u ca'a ti'i u yaj mansaj t'an a cristiano ti'i a Dioso, y ti'i a Cristojo. Mil
jaab beloo' u ca'a u yet'octe a Cristo ti tücaa' yoc'olcab.*
7 Pues te'i. Le'ec ca' manüc a mil jaaba, ca' cha'bül u ca'a a quisin tuba c'ülbi. 8 Joc'ol
u ca'a ti'i u tusoo' a cristiano tulacal tubajac yoc'olcab. Beloo' u ca'a tusbul u mam aj
Gog u mam aj Magog ti'i ca' much'lacoo' ti p'isbaj. Top yaaboo' ala'oo' jabix u yaabil a
ch'ich' a que'en chi' c'ac'naaba.* 9 Taloo' tulacal tubajac yoc'olcab. Tanoo' u c'ochol u
xooyte u cuuchil tuba que'enoo' a hermanojo, y u xooyte ilic a caj a top qui' tu wich a

---

* **19:17** Ez 39:17 * **19:19** Ez 38:8; Dn 7:21; Rev 13:1; Rev 16:16 * **19:20** Dn 7:11; Dn 11:45; Rev 20:10 * **20:1** Lc 8:31; Rev 1:18; Rev 9:1 * **20:2** 2 P 2:4; Jud 1:6; Rev 12:9 * **20:3** Dn 6:17; Mt 24:24; Rev 12:9; Rev 13:14; Rev 16:14 * **20:4** Dn 7:9,22; Mt 19:28; Lc 22:30; 1 Co 6:2,3; Mal 4:5; Rev 6:9; Rev 13:12; Ro 8:17; 2 Ti 2:12; Rev 5:9,10 * **20:6** Rev 21:8; Is 61:6 * **20:8** Job 1:7; 1 P 5:8; Ez 38:2; Rev 16:14

Dioso. Joq'ui a c'aac' ti ca'an tuba que'en a Dioso. Laj chuwboo' boon tuul a c'ochoo' ti xooyo.* 10 Tusboo' u men a quisini. Pulbi a quisin ichil a jabix laguna a chen c'aac' a tan u chuwul etel azufre. Biq'uin ado'o, pulboo' ilic te'i a baalche' a joq'ui ich c'ac'naab u yet'oc a jun tuul u yadaj ti tan u yadic u t'an a Dios pero chen u tus. Te'i ma' yan q'uin u jobol u c'ümicoo' a yaj ti q'uin ti ac'ü'.

Le'ec ada' biqui ti tz'abüc a sip'il ti u jobeebe.

11 Pues te'i. In wilaj jun tuul a tina'an tuwich a noxi' süc sillaja. Tu taan ala'aji, sa'ti a yoc'olcab y a ca'ana. Ma' ca' yan.* 12 In wilajoo' a quimene. Ca'ax nucuch ca'ax mejen, wa'an ti que'enoo' tu taan a sillaja. Jebbi boon a ju'um tuba tz'iiba'an c'u' u betajoo' a jujun tuulu. Jebbi ulaac' jun p'eel a ju'umu, le'ec a ju'um tuba tz'iiba'anoo' u c'aba' a yan ti'ijoo' a cuxtal a ma' yan q'uin u jobol. Le'ecoo' a quimene, tz'aboo' ichil u sip'il jabix ilic ti tz'iiba'an ichil a ju'um c'u' u betajoo'o.* 13 Joc'oo' a quimen ichil a c'ac'naaba, ichil u cuuchil u c'aba' quimil, y ichil u cuuchil a pula'anoo'o. C'ochoo' tu taan aj il sip'il. Tulacaloo'o, laj tz'aboo' ichil u sip'il jabix ti ca' u betajoo'o.* 14 Le'ec ti jobi u tz'abüloo' ichil u sip'ili, le'ec u cuuchil u c'aba' quimil etel u cuuchil a pula'anoo' tuba taloo'o, pulbi ilic ichil a jabix laguna a chen c'aac'. Le'ec a jabix laguna a chen c'aac'a, le'ec a quimil u ca' sut u c'aba'.* 15 Tulacal a jujun tuulu, wa ma' cüxtabi u c'aba' ichil a ju'um tuba tz'iiba'an u c'aba' a yan ti'i a cuxtala, pulbi ichil a jabix laguna a chen c'aac'.

21

Aj Juana, u yilaj a ca'an y a yoc'olcab a tumulben to.

1 Pues te'i. In wilaj a ca'an y a yoc'olcab a tumulben to. Le'ec a ca'an y a yoc'olcab a uchben betabiji, sa'ti. Ma' ca' yan. Ma' ca' yanaji a c'ac'naabi.* 2 In wilaj ilic a caj a ti'i a Dioso, le'ec a Jerusalen a tumulbene. Tali ti ca'an etel a Dioso. Tan u yemel yoc'olcab. Qui' utzquinaja'an jabix ilic ti utzquinaja'an jun tuul ix chu' ti'i u beel ti tz'ocolbeele.* 3 In wu'yaj ilic jun p'eel a t'an a chich u peec a tali tuba tina'an a Dioso. —U'yeene'ex. Le'ec u yotoch a Dioso, que'en tu yaamoo' a cristianojo,— cu t'an a t'an abe'e. —Bel u ca'a ti cuntal tu yaamoo'. Ala'oo'o, ti'ijoo' Dios. Le'ec ilic a Dioso, que'en tu yaamoo'. Ala'aji, u Diosoo',— cu t'an a t'an abe'e.* 4 —Bel u cu laj choo' u c'a' u wichoo' yoc'ol ca' qui'acoo' u yool jumpul. Ma' ca' yan a quimili, ma'ax a yaj-oolala, a oc'olo, a yajili. Tulacal a jabix abe'e, jobi,— cu t'an a t'an a tali tuba tina'an a Dioso.*

5 Pues te'i. Uchi u t'an a Dioso. Tina'an ti que'en tuwich a silla a que'en chumuquil. —U'yeene'ex. Tan in laj betic ti tumulben tulacal,— cu t'an ala'aji. Pachili, u yadaj ten: —Tz'iibte abe'e. Le'ec a t'an abe'e, qui' u tz'ocsabül. Jaj,— cu t'an ten.* 6 —Jobi tun,— cu t'an ten. —Jabix ilic ti caji a letra etel A y jobi etel Z, baalo'en ilic. Tin wetel caji. Tin wetel u jobol,— cu t'an ten. —Ti'ijoo' a uc'aja, bel in quin tz'aa' a ja' ti ma'ax boon u tool. Tali a ja' abe' ichil a cuxlinja' a walac u tz'eec a cuxtala,— cu t'an ten.* 7 —Le'ec mac a ma' tu p'ütic u tz'ocsic tac tu jobeebe, bel u cu c'ümü' abe'e. Inene, cuntal in ca'a ti'i u Dios ala'oo'o. Cuntaloo' u ca'a ti'i in mejenoo' ala'oo'o,— cu t'an ten.* 8 —Le'ec a saacoo'o, ma' tu c'ümicoo' ti baalo'. Ma'ax le'ec a ma' ta'achoo' u tz'ocsic a Dioso, a c'asoo' u na'ata, aj quimsajoo', a walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaca, aj pulya'ajoo', a walacoo' u c'ajsic a dios a betabiji, y tulacal a boon a walacoo' u tusu. Jadi' beloo' u cu c'ümü' a pulbul ichil a jabix laguna a tan u chuwul etel c'aac' y etel azufre. Le'ec abe' a quimil u ca' sutu,— cu t'an ten a Dios a tina'an tuwich u silla.*

* **20:9** Is 8:8 * **20:11** 2 P 3:7; Dn 2:35 * **20:12** Jn 5:25; 2 Co 5:10; 1 Ta 4:15,17; Dn 7:10; Sal 69:28; Dn 12:1; Fil 4:3 * **20:13** Jer 17:10; Mt 16:27; Ro 2:6 * **20:14** 1 Co 15:26 * **21:1** Is 65:17; Is 66:22; Is 57:20 * **21:2** Is 52:1; Ga 4:26; He 11:10; Is 54:5; Is 61:10 * **21:3** Lv 26:11; Ez 43:7 * **21:4** Is 25:8; 1 Co 15:26; Is 35:10 * **21:5** Rev 4:2,9; Is 43:19 * **21:6** Is 12:3 * **21:7** Ro 8:17; Zac 8:8 * **21:8** 1 Co 6:9

Le'ec ada' a caj Jerusalen a tumulbene.

9 Pues te'i. Naatz'i tin wetel jun tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'ana. Ala'aji, jun tuul tu
yaam a siete tuul a yan u jaay a jujun tuulu. Le'ec a siete tuuloo' abe'e, u tz'ajoo' u yada'
a siete p'eel a yaj tuwich a yoc'olcaba. —Co'ox,— cu t'an ten. —Bel in quin yee' tech mac
a uchi u tz'ocolbeele, le'ec u yütan tun a Carnerojo*,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti
ca'ana. 10 Le'ec ti tan u bensiquen tuwich a noxi' witz a top ca'nala, top tan in wu'yic ti
que'en u Püsüc'al a Dios tin wetele. U ye'aj ten a caj a ti'i a Dioso, le'ec a Jerusalene. Tali ti
ca'an etel a Dioso. Tan u yemel yoc'olcab.* 11 Yan u sac a caj abe' u men u sasilil a Dioso.
Le'ec u saca, jabix u sac a tunich a top co'oj u toolo. Sasil jabix a tunich jaspe a top sasil
tu jajili. 12 Cota'an a caj etel a noxi' cot ti ca'nal. Doce p'eel u chi' a cot a yana. Yan doce
tuul u yaj xa'num a Dios ti ca'an te'iji, jujun tuul ti'i jujun p'eel u chi' a coto. Tuwich a
jujun p'eel u chi' a coto, tz'iiba'an u c'aba' a jujun muuch'oo' aj Israele. Doce muuch'oo'
tu bajil. 13 Tu tojil a joq'ueeb q'uin yan ox p'eel u chi' a coto. Tu tojil a norte† yan ox p'eel
u chi' a coto. Tu tojil a sur‡ yan ox p'eel u chi' a coto. Tu tojil a oqueeb q'uin yan ox p'eel
u chi' a coto. 14 Yalam a coto, yan doce p'eel u wa'taan ti'i u muc'. Tuwich a jujun p'eel
u wa'taana, tz'iiba'an u c'aba' a jujun tuul u yaj xa'num a Carnerojo§. Doce tuuloo' tu
bajil.*

15 Pues te'i. Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'an a tan u tzicbal tin wetele, yan ti'i a jabix
xoolte' ti'i p'is. Etel oro betaja'an. Etel abe'e, bel u cu p'isi' a caja, u chi' a coto, y a coto.*
16 Cünxuuc a caja. Le'ec u chawaquili, quet etel u taan. U p'isaj a caj etel u p'isbeeb. Dos
mil doscientos kilometro* u chawaquil. Baalo' ilic u taan y u ca'nalil. 17 U p'isaj ilic u
ca'nalil u cotil a caja. Setenta y dos yarda u ca'nalil. U p'isaj etel u c'ü'. Media yarda u
chawaquil u c'ü' jabix ilic a ti'i a cristianojo. 18 Le'ec a coto, betabi etel a quich'pan tunich
u c'aba' jaspe. Le'ec a caja, betabi etel a chucul oro a ma' yan u xaab. Sasil jabix neen.
19 Tuwich u wa'taan u cotil a caja, tüc'a'an a tunich a co'oj u toolo. Tuwich a jun tzaam
u paye' wa'taan que'en a quich'pan tunich u c'aba' jaspe. Tuwich u ca' tzaam que'en a
quich'pan tunich u c'aba' zafiro. Tuwich u yox tzaam que'en a quich'pan tunich u c'aba'
agata. Tuwich u cuatro tzaam que'en a quich'pan tunich u c'aba' esmeralda.* 20 Tuwich
u cinco tzaam que'en a quich'pan tunich u c'aba' onice. Tuwich u seis tzaam que'en a
quich'pan tunich u c'aba' cornalina. Tuwich u siete tzaam que'en a quich'pan tunich u
c'aba' cristolito. Tuwich u ocho tzaam que'en a quich'pan tunich u c'aba' berilo. Tuwich
u nueve tzaam que'en a quich'pan tunich u c'aba' topacio. Tuwich u diez tzaam que'en a
quich'pan tunich u c'aba' crisoprasa. Tuwich u once tzaam que'en a quich'pan tunich u
c'aba' jacinto. Tuwich u doce tzaam que'en a quich'pan tunich u c'aba' amatista. 21 Le'ec
a doce p'eel u chi' a coto, doce p'eel a quich'pan tunich u c'aba' perlaja. Jujun p'eel u chi'
a coto, jujun p'eel a perlaja. Le'ec a calle ichil a caja, betabi etel a chucul oro a ma' yan u
xaab. Sasil jabix neen.*

22 Pues te'i. Ma' in wilaj a c'unaj ichil a caj abe'e, u men te'i ilic que'en a Noochtzil a
Dios a top yaab u muc'u, y te'i ilic que'en a Carnerojo†.* 23 Ma' yan u c'abeetil a q'uin
ma'ax a uj ti'i u tichical a caj abe'e. Le'ec u sasilil a Dioso, le'ec tan u tz'eec u sasilil a caja.
Le'ec a Carnerojo‡, le'ec a c'aac' ti'i a caja.* 24 Chen etel u sasilil a caj abe'e, sasiloo' u
wich a cristiano yoc'olcab ti'i u manüloo'. Le'ecoo' a rey yoc'olcaba, beloo' u cu benes a
ba'al a quich'pan ti'i ca' u sij-ooltoo' ti'i a caj abe'e. Beloo' u cu tz'oques u yanil a caja.*
25 Tulacal u chi' u cotil a caja, ma' tu c'ülbül jumpul u men ma' yan a ac'ü' te'iji.* 26 Le'ec

---

* **21:9** Tümünyuc * **21:10** Ez 48:15-22 † **21:13** north ‡ **21:13** south § **21:14** Tümünyuc * **21:14** Mt 10:2-4; Mt 16:18; 1 Co 3:10,11; Ga 2:9; Ef 2:20; Ef 3:5; Ef 4:11; Jud; 17; Rev 18:20 * **21:15** Is 8:10; Is 28:17; Ez 40:3; Ez 41:1; Ez 42:15,20; Ez 47:3; Zac 2:1; Rev 11:1,2 * **21:16** 1500 miles * **21:19** Is 54:11 * **21:21** Rev 22:2 † **21:22** Tümünyuc * **21:22** 1 R 8:27; Is 66:1; Jn 4:23; 1 Co 13:12; 1 Co 15:28 ‡ **21:23** Tümünyuc * **21:23** Is 24:23; Is 60:19 * **21:24** Is 60:3; Is 66:12 * **21:25** Is 60:20

a c'u' a quich'pan a tali eteloo' a jujun muuch' aj nucuch caja, bel u ca'a bensabül ichil
a caj abe'e. 27 Ma' yan a c'as a bel u ca'a ti ocol te'iji. Ma' tu yocoloo' te'i a walac u betic
c'u' a motztzil u men a Dioso, ma'ax a walacoo' u tusu. Jadi' beloo' u ca'a ti ocol te'i boon
tuul a tz'iiba'anoo' u c'aba' ichil a ju'um a ti'i a Carnerojo§. Le'ec boon tuul a yan ti'ijoo'
a cuxtal a ma' yan q'uin u jobolo, tz'iiba'anoo' u c'aba' te'i.*

22

1 Pues te'i. Le'ec u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, u ye'aj ten a noja' a que'en ichil a caja,
le'ec a walac u tz'eec a cuxtala. Top chilam jabix neene. Tan u joc'ol tuba que'en a silla
a ti'i a Dioso, y a ti'i a Carnero* a que'en ichil a caj abe'e.* 2 Tan u yoc a ja' abe' chumuc
a calle ichil a caja. Jujun xeel u yoc a ja'a, te'i que'en a che' a walac u tz'eec a cuxtala.
Yan doce p'eel u jujumpaayil u wich a jujun teec a che'e. Amal uj walac u tz'eec u wich a
che' abe'e. Le'ec u le' a che'e, ti'i u tz'üquical aj nucuch caj yoc'olcaba.* 3 Ichil a caj abe'e,
ma' ca' yan jumpul boon a yajil a tz'abi u men Dios jabix ca' u yaax cüxtajoo' u sip'il a
cristiano tu cajeebe. Le'ec a silla a ti'i a Dioso, y a ti'i a Carnerojo†, te'i que'en ichil a caj
abe'e. Beloo' u ca'a c'ajsabül u menoo' u yaj meyaj.* 4 Beloo' u cu yila' u wich u yumil a
sillaja. Que'en u c'aba' a Dios tu t'aboo'.* 5 Ma' ca' yan a ac'ü'ü. Ma' ca' c'abeet u sasilil a
c'aaq'ui, ma'ax a q'uini. Le'ec a Noochtzil a Dioso, le'ec u sasilil. Le'ecoo' u yaj meyaja,
beloo' u ca'a ti tücaa' jumpul te'i.*

Le'ec ada' u yadaj a Jesus ti'i aj Juan tu yada'ili.

6 Pues te'i. —Le'ec a t'an ada'a, qui' u tz'ocsabül. Jaj,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios
ti ca'ana. —Le'ec boon tuul u yadajoo' u t'an a Dios uchiji, tz'abi ti'ijoo' u men ilic a
Noochtzil a Dios ca' aalbüc u t'an. Le'ec ilic a Dios abe'e, u tücaa'taj u yaj xa'num ti'i ca' u
yee' yoc'ol ca' eeltabüc u menoo' u yaj meyaj le'ec a c'u' a watac yoc'olcab ti jomol,— cu
t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 7 —"U'yeen. Wataquen ti jomol. Qui' u yool a mac
ca' u tz'oques a t'an a tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a," cu t'an a Jesusu,— cu t'an ten u yaj
xa'num a Dios ti ca'ana.
8 Pues te'i. Aj Juanen. Inen ilic in wu'yaj in wilaj tulacal abe'e. Le'ec ca' in wu'yaj in
wilaj abe'e, xonlajeen ti'i ca' in tz'oques u yanil u yaj xa'num a Dios ti ca'ana, le'ec mac u
ye'aj ten abe'e. 9 —Ma' a xontal tin taan,— cu t'an ten. —Inen jun tuul a wetmeyaj jabixoo'
u chucaan a hermano a walacoo' u yadic u t'an a Dioso, y a walacoo' u tz'ocsic a t'an a
tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a. Jadi' a Dios a ca' a c'ajese,— cu t'an ten. 10 —Ma' a muquic
a t'an a tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a, le'ec a c'u' a watac yoc'olcaba, u men nütz'a'an u
yuchul,— cu t'an ten u yaj xa'num a Dios ti ca'ana.* 11 —Le'ec a ma' toj u na'ata, p'ütü
ti'i ca' u bete' u ma' tojil u na'at. Le'ec a c'as u na'ata, p'ütü ti'i ca' u bete' u c'asil u na'at.
Le'ec a toj u na'ata, cha'a u betic u tojil u na'at. Le'ec a ma' yan u sip'il tu taan a Dioso,
cha'a u cuntal ti ma' yan u sip'il tu taan a Dioso,— cu t'an ten.* 12 —U'yeen. wataquen ti
jomol. Bel in quin tales u jel u naal yoc'ol c'u' u betaj a jujun tuulu,— cu t'an a Jesusu.*
13 —Jabix ilic ti caji a letra etel A y jobi etel Z, baalo' ilic inene. Inen a payanbeje. Inen u
yada'a. Tin wetel caji. Tin wetel u jobol,— cu t'an.* 14 —Qui'oo' u yool boon tuul a tanoo'
u tojquintic u na'at bete cuenta tanoo' u süccuntic u noc'. Tanoo' u betic abe'e, ti'i ca'
paatacoo' u yocol tu chi' a cot ca' xicoo' ich caj. Tanoo' ilic u betic abe'e, ti'i ca' paatacoo'
u jante u wich a che' a walac u tz'eec a cuxtala,— cu t'an.* 15 —Ma' tu yocoloo' te'i a c'as

§ **21:27** Tümünyuc * **21:27** Is 35:8; Is 52:1; Jl 3:17; Rev 22:14,15; Sal 69:28; Dn 12:1; Fil 4:3; Rev 3:5; Rev 13:8 * **22:1** Tümünyuc * **22:1** Sal 36:8; Ez 47:1; Zac 14:8; Jn 7:38,39 * **22:2** Gn 2:9; Rev 2:7; Rev 21:24 † **22:3** Tümünyuc * **22:3** Zac 14:11; Rev 21:4; Ez 48:35 * **22:4** Mt 5:8; 1 Co 13:12; 1 Jn 3:2 * **22:5** Sal 36:9; Sal 84:11; Dn 7:18,27; Ro 5:17; 2 Ti 2:12; 1 P 1:3,4; Rev 3:21; Rev 11:15 * **22:6** He 1:1 * **22:10** Dn 8:26; Dn 12:4,9; Rev 10:4 * **22:11** Ez 3:27; 2 Ti 3:13 * **22:12** Is 40:10; Mt 16:27; Ro 2:6-11; Ro 14:12 * **22:13** Is 44:6 * **22:14** Sal 106:3,5; Sal 119:1,6; Is 56:1,2; Dn 12:12; Jn 14:15

u na'ata, a pulya'aja, a walacoo' u cüjtal etel a ca'ax macaca, aj quimsaja, a walacoo' u c'ajsic a dios a betabiji, y tulacaloo' u chucaan a top qui'oo' tu wich a tusu, u yet'ocoo' a walacoo' u betic a tusu,— cu t'an. 16 —Inen a Jesusu,— cu t'an. —In tücaa'taj u yaj xa'num a Dios ti ca'an ti'i ca' aalbüc u pectzil a tz'iiba'an wa'ye' ti'i boon muuch'oo' a hermanojo. Le'ec aj rey David in mamaa'. Inene, u mamen aj Davidi. Inen jabix aj noj-ich a walac u joc'ol ti jatz'ca'a,— cu t'an.*

17 Pues te'i. Le'ec u Püsüc'al a Dioso, u yet'ocoo' a c'aata'an u men a Carnero‡ ti'i u yütana, le'ecoo' a hermanojo, tanoo' u yadic ti'i a Jesus ca' uduc. Le'ec mac tan u yubic a t'an ada'a, tan cuchi u yadic ca' uduc. Le'ec mac a jabix uc'aj ti'i a Dioso, qui' u tz'eec u yool tu pach jabix cuchi tan u c'ochol etel. Le'ec mac u c'ati u yuc'u' a ja' a walac u tz'eec a cuxtala, u paatal u yuq'uiqui. Ma'ax boon u tool.*

18 Pues te'i. Le'ec boon tuule'ex a tane'ex a wu'yic a t'an a tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a, tan in wadic te'ex. Le'ec mac ca' u tz'aa' u chucaan a t'an a tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a, a Dioso, bel u cu tz'aa' ti'i a yaj jabix ilic a yaj a tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a.* 19 Le'ec mac ca' u joq'ues jun p'eelac u wich a t'an tu yaam a t'an a tz'iiba'an ichil a ju'um ada'a, le'ec a Dioso, bel u cu toco' ti'i boon u wich a che' a walac u tz'eec a cuxtal a ti'i cuchiji. Bel ilic u ca'a tocbol ti'i u cuuchil ichil a caj a ti'i a Dioso. Tzicbalbi a che' abe' etel a caj abe' ichil a ju'um ada'a.*

20 Pues te'i. Inen in laj ye'aj tulacal abe'e. Inen tan in wadic: —Tu jajil wataquen ti jomol,— queen. Qui' Jesus ti Noochil. Ca' talaquech.* 21 In c'ati a Noochtzil a Jesus ca' u yaante'ex tulacale'ex a hermanoje'exe. Wa'ye' jobi.*

* **22:16** 1 P 3:2; Is 11:1; Jer 23:5,6; Nm 24:17; Zac 6:12 ‡ **22:17** Tümünyuc * **22:17** Is 55:1; Jn 7:37 * **22:18** Dt 4:2; Dt 12:32; Pr 30:6 * **22:19** Ex 32:33 * **22:20** He 9:28 * **22:21** Ro 16:20